



Tampuan: (Bible)

# គម្ពីរភាសាទំពួន

## Tampuan: គម្ពីរភាសាទំពួន (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tampuan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

The printed NT was published by:

The Bible Society in Cambodia

P.O. BOX 534, Phnom Penh, Cambodia

(+855) 23-640 3706

info@biblecambodia.org

www.biblecambodia.org

All rights reserved.

2020-11-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

742035d0-b3fa-5410-b953-8d4e296ae650

Contents

ម៉ាថាយ . . . . .	1
ម៉ាកុះ . . . . .	64
លូកា . . . . .	101
យូហាន . . . . .	167
ងារ មូត រះ ប៉ាតាង យីស៊ី . . . . .	215
រ៉ូម . . . . .	279
១ កូរិនថូ . . . . .	309
២ កូរិនថូ . . . . .	338
កាឡាទី . . . . .	356
អេភេសូ . . . . .	367
គីលីប . . . . .	377
កូឡុះ . . . . .	384
១ ថេសាឡូនិក . . . . .	391
២ ថេសាឡូនិក . . . . .	397
១ ធីម៉ូថេ . . . . .	401
២ ធីម៉ូថេ . . . . .	409
ទីតុះ . . . . .	415
ភីលេម៉ូន . . . . .	419
ហេប្រី . . . . .	421
យ៉ាកុប . . . . .	444
១ ពេត្រុះ . . . . .	452
២ ពេត្រុះ . . . . .	461
១ យូហាន . . . . .	466
២ យូហាន . . . . .	474
៣ យូហាន . . . . .	476
យូដេ . . . . .	478
សារ តាំបាង . . . . .	481

# ម៉ាថាយ ប្រាប់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ សារ អន់តត់ រ៉ះ

កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ប៉ាន់ ដូរ ឡាក់ ប្រាប់ គម សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ យី ម៉ាថាយ ម៉ាកុះ លូកា លូ យូហាន។ រតី ម៉ាថាយ ឡាក់ ប្រាប់ សារ អា អើ ឡាក់ ប៉ាណូ ស អ្សក់ វ៉ាបៃ ឡើង ពូ អើ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ដែល សិច អើ ប៉ាន់ជា ពែ លេវី។ យីស៊ូ អ្សក់ ម៉ាថាយ ប្រឹក្ច សីះ ទីប ប្រើ អើ រ៉ះ សារ ប៉ាតាង អើ ដែល។ ពូ យីត ជា ម៉ាថាយ ប្រាប់ សារ អា យី អើ សាណាំ ៦០-៦៥ គ.ស.។

សារ រតី ម៉ាថាយ បិច កា ពូ អូ ហ្លង់

រតី ម៉ាថាយ ប្រាប់ សារ ដាក់ កាណុង ជាប់ អា ភៀ រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ អូ អន់ តត់ ជា បក់ ប៉្រះ រើស ប្រើ ប្រឹក្ច សាដាច់ ឡាក់ អន់ខែ ក្បាក់ ពែ យី យីស៊ូ ហង់ អើ ជីរ ពីះ ត្រត់ ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី សាញ៉ា ពែ តាទីច។ អើ រ៉ះ ជា យីស៊ូ ជីរ ពីះ ពីង អង់កក់ តេះ អា ភៀ តាក់ អង់កេះ ទី ង៉ារ ត្រត់ ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី សាញ៉ា សើត ពែ ហង់ លូ ត្រត់ ឡាក់ កា មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ពែ ដែល។

រតី ម៉ាថាយ បិច រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ណារ អន់ ហ្លង់ ជា យីស៊ូ ឡាក់ កា រតី ម៉ូសេ ដែល ហះកា អើ ជីរ ពីះ ភៀ តង់ អន់ ពិទ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច។ អើ កា ប្រឹក្ច អន់ ពិទ ហ្លង់ ឡើង ចាបាប សើត ពែ ហើង ខាក់ ធម ណារ។ ខ អា ហង់ បះ អើ ឌុ អ្សក់ សារ អៀង ឡើង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ សា ញ៉ា សាន់ដាប់ កាប ឡើង សារ សាញ៉ា វែរ ពុត ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ចាំ កាខាក់ ប្រាប់ ពីង សារ អា ភៀ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ជា យីស៊ូ ជីរ ពីះ ភៀ ប្រឹក្ច ពូយ គ្រីប សារ សាញ៉ា ឡាក់ ទី ប្រាប់ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ សាញ៉ា សាន់ដាប់ ណោះ។

រតី ម៉ាថាយ បិច រ៉ះ អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ហ្លង់ ជា ក្រុំ សៀ យីស៊ូ គ្រីប សុនសាត យី ប៉ាសុន ប៉្រះ បិកកាតយី តាទីច យ៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យ៉ះ សុនសាត អន់ទៀត កា តាម កាប៉ាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ អូ ចៃ សៀ យីស៊ូ អន់ខែ អូ ត្រត់ ប៉ាសុន ប៉្រះ ណារ អុះ (ប៉រ ហៃ ៨:១១-១២ លូ រ៉ូម ១១:១១-១២)។ អើ អ្សក់ ពុត ចែត អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត បក់ ពូ អើ ជា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ខង ក្រុំ អា ហង់ ទី សារ អំវាញ អើញ ឡើង យីស៊ូ លូ ប្រឹក្ច ង៉ារ ប៉្រះ ពីង អង់កក់ តេះ រ៉ប ង៉ារ អា។

បក់ អាន ចាបះ កា ប៉ប័ សារ កាណុង ជាប់ ម៉ះ ម៉ាថាយ រ៉ះ ឡើង សារ ដាក់ ជា យីស៊ូ ជីរ ពីះ ពីង អង់កក់ តេះ អា ភៀ ប្រឹក្ច អង់កក់ តេះ ណារ ម៉ាញ ណារ យី «សារ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី» លូ យីស៊ូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត បក់ សៀ អើ ឡើង ឡាបៀប អ្នែ កោប អន់ ត្រត់ លូ សារ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខា អា ភៀ អន់ ពូ ប៉ប័ ជា អន់ខែ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ តាទីច។ យី ស៊ូ កា ប្រើ អន់ខែ រ៉ះ ឡើង សារ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខា ម៉ះ ប៉្រះ កា ប៉ាណូស ទីឌុ គ្រីប ចារ លើយ ទីល អង់កក់ តេះ វ៉ាយ ទី។

## ផិនកាន កាណុង សារ រតី ម៉ាថាយ ប្រាប់

សារ ប្រាប់ សិច រតី យ៉ាក់ យីស៊ូ លូ សារ អើ កើត (១:១-២:២៣)

សារ រតី យូហាន ឡាក់ ប៉ាងហុំ ពូ (៣:១-១២)

សារ យីស៊ូ ប្រើ យូហាន ប៉ាងហាំ លូ សារ អើ អូ ថៃ ប្រគំ ព្រួយ ប្រ្រះ ប៊ីត ប៉ាងល់ (៣:១៣-៤:១១)

យីស៊ូ រ៉ះ សារ ដាក់ ពីង ខេត កាលីឡេ (៤:១២-១៨:៣៥)

យីស៊ូ ចាក ឡើង ខេត កាលីឡេ ឡា ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម (១៩:១-២០:៣៤)

អាទិត អន់តីក អ្វៃ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម លូ សារ អើ តៅ ពីង អ៊ីង គីង (២១:១-២៧:៦៦)

យីស៊ូ រ៉ុស សីត ណារ លូ តាំបាង ឡាកោ អន់ មូត បក់ សៀ អើ ប៊ីប៊ី (២៨:១-២០)។

សារ យ៉ាត់ បិក យីស៊ូ

១ អា ហង សារ យ៉ាត់ បិក យីស៊ូ បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រគំ សាដាច់ \*។ អើ ឡាក់ ផ្លង់ សាដាច់ ដារីត លូ ផ្លង់ រ៉ាច់ រតី អាប្រាំហាំ។

២ រតី អាប្រាំហាំ គន អើ អ៊ីសាក់ អ៊ីសាក់ គន អើ យ៉ាកុប យ៉ាកុប គន អើ យូដា លូ អុះ មី យូដា ១២ ដូវ។ ៣ យូដា លូ តាម៉ារ អន់ខៃ ប៉ាងកើត ពែរេ លូ សេរ៉ះ ពែរេ គន អើ ហេ ស្រុន ហេស្រុន គន អើ រ៉ាម។ ៤ រ៉ាម គន អើ អាមីណាដាប៉ា អាមីណាដាប៉ា គន អើ ណាសូន ណាសូន គន អើ សាល់ម៉ូន។ ៥ សាល់ម៉ូន លូ កាម៉ាញ អើ រ៉ាហាប ប៉ាងកើត បូអុះ បូ អុះ លូ កាម៉ាញ អើ រូត ប៉ាងកើត អូបេត អូបេត គន អើ យេសាយ ៦ យេសាយ គន អើ សាដាច់ ដារីត។

សាដាច់ ដារីត លូ កាម៉ាញ អ៊ីវី ប៉ាងកើត សាដាច់ សាឡូម៉ូន។ ៧ សាឡូម៉ូន គន អើ សាដាច់ រេហូប៉ោម រេហូប៉ោម គន អើ សាដាច់ អាប៊ីយ៉ា អាប៊ីយ៉ា គន អើ សាដាច់ អេសា។ ៨ អេសា គន អើ សាដាច់ យ៉ូសាផាត យ៉ូសាផាត គន អើ សាដាច់ យ៉ូរ៉ាម យ៉ូរ៉ាម គន អើ សាដាច់ អូសៀ។ ៩ អូសៀ គន អើ សាដាច់ យ៉ូថាម យ៉ូថាម គន អើ សាដាច់ អេហា: អេហា: គន អើ សាដាច់ អេសេគៀស។ ១០ អេសេគៀស គន អើ សាដាច់ ម៉ាណាសេ ម៉ាណាសេ គន អើ សាដាច់ អាម៉ូន អាម៉ូន គន អើ សាដាច់ យ៉ូសៀស។ ១១ យ៉ូសៀស គន អើ សាដាច់ យេហូយ៉ាជិន លូ អុះ ៗ អើ ផ: រ៉ាងរ៉ាង ពូ គៀវ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្សក់ ឡា ប្រគំ ទុច ប៉ាត់ ប៉ា ថេត បាប៊ីឡូន។

១២ ផ: រ៉ាងរ៉ាង ណោះ សាដាច់ យេហូយ៉ាជិន អើ ទី គន សិច សាល់រៀល សាល់រៀល គន អើ សូរ៉ូបាបិល។ ១៣ សូរ៉ូបាបិល គន អើ អាប៊ីយូត អាប៊ីយូត គន អើ អេលៀគីម អេលៀគីម គន អើ អេសូរ។ ១៤ អេសូរ គន អើ សាដុក សាដុក គន អើ អេតីម អេតីម គន អើ អេលីយូត។ ១៥ អេលីយូត គន អើ អេឡាសារ អេឡាសារ គន អើ ម៉ាថាន ម៉ាថាន គន អើ យ៉ាកុប។ ១៦ យ៉ាកុប គន អើ យូសែប ក្លោ ម៉ារី។ ម៉ារី ប៉ាងកើត យីស៊ូ ពូ អើ អើ ប៉ាណូស បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រគំ សាដាច់។

១៧ ឡើង រតី អាប្រាំហាំ ទីល សាដាច់ ដារីត ទី ១៤ រ៉ាងហារ។ ឡើង សាដាច់ ដារីត ទីល រ៉ាងរ៉ាង ពូ គៀវ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្សក់ ប្រគំ ទុច ប៉ាត់ ប៉ា ថេត បាប៊ីឡូន ទី ១៤ រ៉ាងហារ។ ឡើង រ៉ាងរ៉ាង ណោះ ទីល រ៉ាងរ៉ាង យីស៊ូ ទី ១៤ រ៉ាងហារ ដេល។

សារ កាណើត យីស៊ូ

\* ១:១ ១:១ បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រគំ សាដាច់ ពៀត គុល «គ្រិះ»។

១៨ អា ហង សារ កាណើត យីស៊ូ បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រគី សាដាច់។ មើត អើ ម៉ារីណោះ យី មើត យូស៊ីប ចឹង ទី ហង ហះកា ម៉ារី ឡាកោ គៀម អន់ ឡូល ឡឹង បើ តានី តែប អ្នែ លូ យូ ស៊ីប។ អើ គៀម ញន កា អំរាញ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់។ ១៩ យូស៊ីប មើត ម៉ារី ណោះ អើ ឡាក់ ប៉ាលូស ដាក់ ត្រង់ អើ អូ ចៃ ប្រគី អន់ ម៉ារី តាយូស កា ពូ អុះ អើ យីត ចឹង អ្នាត អន់ តុង ម៉ារី ណោះ។ ២០ អើ អ្នែ យីត ឡឹង សារ ណោះ ប៉ាត់ អើ តែប ផាឌី អំប៉ោ ប៉ប បិយ ប៉្រះ បិកកាតយី រះ កា អើ ផា «អី យូស៊ីប ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដារីត! អីស ជៃ អ្នក កា ទី ម៉ារី ណោះ គន កាណង រ៉ាច់ អើ ណោះ យី អំរាញ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ប្រគី អន់ អើ គៀម ណោះ។ ២១ អើ ចឹង អ្នែ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក់ ម៉ោញ អីស ត្រត់ អន់ សិច ផា យីស៊ូ ខង អើ ចឹង តង ប៉ាសុន អើ អន់ រ៉ា រ៉ាច់ ឡឹង ចូត ប្រគី យច លូ ប៉្រះ»។ ២២ សារ អា កើត ពីរ ភៀ តាត់ អង់កេះ សារ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី រះ កា រ៉ាគីយ ប៉្រះ ពៃ ផា៖

២៣ «ហៃ អង់កាន់ រ៉ុះ បើ តែប លូ កាម៉ាក់ ចឹង ឡាកោ គៀម លូ អ្នែ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក់ ម៉ោញ។ ពូ ចឹង អន់ សិច អើ ផា អេម៉ាញ អើល»។

អេម៉ាញ អើល ទី ណី ផា «ប៉្រះ បិកកាតយី អ្នែ អន់ ខូ លូ ពិន»។ ២៤ ប៉ាត់ យូស៊ីប សាទីរ អើ អូ ជៀ អ្នាត ហង អើ ចឹង ទី ម៉ារី ពួយ ប៉ានីរ បិយ ប៉្រះ បិកកាតយី រះ កា អើ ណោះ ណារ៉ុ។ ២៥ ហះកា យូស៊ីប អូ ទី តែប លូ ម៉ារី អុះ អ្នែ អន់ ខូ លើយ នីណោះ ហង ទីល ម៉ារី អ្នែ ហា អុញ កើត គន ណោះ។ យូស៊ីប អន់ សិច ផា យីស៊ូ។

**២**

១ យីស៊ូ កើត ប៉ាត់ ស្រុក បេតាលេហិម ពីង ខេត យូដា។ រ៉ាង រ៉ាង ណោះ សាដាច់ ហេរត រ៉ា ងហៃ ប៉ាថេត។ ទី មូត ក្រាត់ អូ អន់ ខូង ប៉ាលា គូប ពីរ ឡឹង ប៉ាថេត អន់ ទៀត តែង ដារ ឡាច់ ឡា ទីល ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ២ អន់ ខែ អំប៉ញ ផា «សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល អង់ កះ កើត ណោះ អើ អ្នែ ប៉ាត់ ចំ? ញីន ឡា ប៉ាត់ អា ភៀ កាដាប សាប៉្រះ អើ ខង ញីន ប៉ប សំឡង់ មះ អើ ឡាច់ កេះ»។ ៣ ផះ សាដាច់ ហេរត កាតាំង សារ អា អើ កាខរ ណូស កាខា ក់ មូត បក់ អ្នែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម កា កាខរ ណូស ឡាក់ កា អើ ដេល។ ៤ កេះណោះ អើ អើ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមះ ប៉្រះ លូ មូត ណែយ ប៉ាង ហៀន ចាបាប ទិខូ ភៀ អំប៉ញ ឡឹង សា ដាច់ ឡាក់ រ៉ាគីយ ប៉្រះ រះ ពៃ\* អើ ចឹង កើត ប៉ាត់ ចំ។ ៥ អន់ ខែ រះ លូ សាដាច់ ហេរត ណោះ ផា «សាដាច់ ណោះ ត្រត់ កើត ប៉ាត់ ស្រុក បេតាលេហិម ពីង ខេត យូដា ខង រ៉ាគីយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ ទី ច្រាត់ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា៖

៦ អី ស្រុក បេតាលេហិម ខេត យូដា អីស កានិត កានោរ ឡាក់ កា មៀង តីស ដេល ខង ចឹង ទី សាដាច់ ម៉ោញ កើត ឡាច់ ឡឹង អីស អើ ណោះ ចឹង រ៉ាងហៃ អ៊ីស្រាអើល ឡាក់ ប៉ាសុន អាញ»។

† ១:២១ ១:២១ យីស៊ូ ទី ណី ផា «ប៉្រះ តង»។ ‡ ១:២៣ ១:២៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៧:១៤។ \* ២:៤ ២:៤ សាដាច់ ឡាក់ រ៉ាគីយ ប៉្រះ រះ ពៃ ពៀត គុល «គ្រិះ»។ † ២:៦ ២:៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង មីកា ៥:២។

៧ កេះណោះ សាដាច់ ហេរត អើ ម្នក ក្រាត់ អ្នក អន់ទ្រង់ ពីរ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត ណោះ ឡាអិត ឡាអិត លូ អំប័ញ្ច ចាជៀក ឡាលៀក ឡើង សារ សំឡង់ ណោះ ឡាច ចាក ទី ញ៉ាង ដាវ កេះ។  
 ៨ កេះណោះ អើ ប្រើ ម្នក ក្រាត់ ណោះ ឡា ប៉ាត់ ស្រុក បេតាលេហិម ជា «ហត់ អន់ដីស ប៉ាណាំ គួប ចាក ឡា ពី លូ អំប័ញ្ច ណាំង ចារ សាស្វា កើត ណោះ អន់ អ្នក ឡា ៗ។ ជា អន់ដីស បំប កេះ សីត រ៉ះ កា អាញ ណើ អាញ ចឹង ឡា កាដាប សាំប៉ះ សាដាច់ ណោះ ដេល»។  
 ៩ អន់ ខែ សាំយ៉ាង សាដាច់ រ៉ះ កេះ។ កេះណោះ ប៉ាណាំ គួប ឡាច ចាក ហង។ ផះ ណោះ អន់ ខែ បំប ណា ឡា សំឡង់ អន់ខែ បំប ផះ អន់ទ្រួល ពៃ សំឡង់ ណោះ កា ប៉ាណាំ ទ្រង់ អន់ខែ លើយ។ ទីល ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អ្នក សំឡង់ ណោះ តាវ ហង។  
 ១០ ផះ ម្នក ក្រាត់ បំប សំឡង់ ណោះ អន់ខែ ហោក ខាត។  
 ១១ អន់ខែ កា ម៉ុត កាណាង ហី បំប យីស៊ូ អ្នក លូ មើត អើ ម៉ារី អន់ ខែ កា កាដាប សាំប៉ះ អើ កេះណោះ អន់ខែ អ្នក យឿង ខង ឡា កា ម៉ាស កាណាត់ បេ ផ្លូវ លូ ចារ អ៊ឹង បេផ្លូវ គីត កាខាត់ អន់ កា អើ។  
 ១២ កេះណោះ អន់ខែ រីល សីត ប៉ាត់ ប៉ាថេត អន់ខែ ទៅ ណា ចាក ទ្រង់ អន់ទៀត ណា ខង អន់ខែ អំប៉ា បំប្រះ រ៉ះ កា អន់ខែ អ្នក អន់ សីត រ៉ះ កា សាដាច់ ហេរត អុះ។

សារ យូសែប លូ ម៉ារី អ្នក យីស៊ូ សាតាក់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សាដាច់ ហេរត

១៣ ប៉ាត់ ម្នក ក្រាត់ ណោះ ឡាច ចាក វ៉ាវ៉ាច់ កេះ យូសែប អំប៉ា បំប បិយ បំប្រះ បិកកាតយី រ៉ះ កា អើ ជា «អីស អ្នក ពី ប៉ាណាំ សាស្វា ចិ អា លូ មើត អើ សាតាក់ ឡា អ្នក ប៉ាត់ ប៉ាថេត អី ស៊ីប តោ ខង សាដាច់ ហេរត ណាំង ប៉ាន់តោ សាស្វា អា។ អន់ដីស អ្នក អង់វ៉ាម ពីង ប៉ាថេត ណោះ ហិ ទីល អាញ រ៉ះ ប្រើ សីត ណោះ អន់ដីស សីត»។  
 ១៤ យូសែប កា អ្នក ប៉ាណាំ សាស្វា ចិ លូ មើត សាស្វា ណោះ សាតាក់ ឡា អ្នក ប៉ាត់ ប៉ាថេត អីស៊ីប ទីប កាម៉ាង ណោះ ទៅ ហង។  
 ១៥ អន់ខែ អ្នក ពីង ប៉ាថេត ណោះ លើយ ទីល សាដាច់ ហេរត តោ ភ្លើ តាត់ អង់កេះ សារ បំប្រះ បិកកាតយី ទី រ៉ះ ពីង វ៉ាគីយ បំប្រះ ពៃ ជា «អាញ អើ គន អាញ ឡាច ឡើង ប៉ាថេត អីស៊ីប»។

១៦ ប៉ាត់ សាដាច់ ហេរត អ្នក អន់តត់ ជា ម្នក ក្រាត់ ណោះ ពួង កា អើ កេះ អើ កា អីក ខាត់ ប្រើ ពូ ឡា ប៉ាត់ ស្រុក បេតាលេហិម លូ ស្រុក រក្សាម ណោះ ចាក ណាំង ប៉ាន់តោ គន សាស្វា កាម៉ាត់ អន់ ទី ឡា ឡា ឡា ទី អាញ ពៀរ សាណាំ អន់ ដីរ យីត ឡើង ផះ ដាវ សំឡង់ គីស ឡាច ឡា កា ម្នក ក្រាត់ រ៉ះ កា អើ ពៃ។  
 ១៧ សារ អា កើត ពីរ ភ្លើ តាត់ អង់កេះ សារ បំប្រះ បិកកាតយី ទី រ៉ះ កា វ៉ាគីយ បំប្រះ សិច យេរេមៀ ផាះ

១៨ «ពូ កាតាំង ប៉ានីរ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ អង់ហ្សាង ញ៉ា ផ្អែក ឡើង ស្រុក វ៉ាម៉ា យី វ៉ាដេល ញ៉ា កា គន អើ ពូ ប៉ាឡោម អើ ហះកា អើ អ្នក សុប ខង គន អើ អ្នក អ្នក»។

១៩ ប៉ាត់ សាដាច់ ហេរត តោ កេះ បិយ បំប្រះ បិកកាតយី រ៉ះ កា យូសែប ប៉ាត់ ប៉ាថេត អី ស៊ីប កាណាង សារ អំប៉ា ជា ២០ «អីស ប៉ាណាំ គន សាស្វា អា លូ មើត អើ សីត ប៉ាត់ ប៉ាថេត

† ២:១៥ ២:១៥ សារ អា ឡាច ឡើង ហូសេ ១១:១។ § ២:១៨ ២:១៨ សារ អា ឡាច ឡើង យេរេមៀ ៣១:១៥។

អ៊ីស្រាអែល ណាវ ពិ ខង មួត បក់ ណាវង ប៉ាន់តៅ អែវ ពែ អន់ខៃ តៅ ទី កេះ»។ ២១ យូសែប កា ប៉ាណាំ គន សាស្វា លូ មើត សាស្វា សីត ប៉ាត់ ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល ណាវ។ ២២ យូសែប អូ អន់តត់ ជា សាដាច់ អាខេឡេស អ្នក រ៉ាងហៃ ពឹង ខេត យូដា តាង ពី អែវ សាដាច់ ហេរត ទីល នីណោះ យូសែប អូ ខិន ឡា ប៉ាត់ ខេត ណោះ អុះ។ អែវ ឡា អ្នក ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ឡុត ខង ប៉្រះ រ៉ះ កាណុង សារ អែវ អំប៉ៅ។ ២៣ យូសែប អ្នក ពឹង ស្រុក ណាសារែត ភ្នៅ តាត់ អង់កេះ សារ វ៉ាគីយ ប៉្រះ រ៉ះ ជា «ពូ ចឹង អើ គន សាស្វា ណោះ ប៉ាណូស ឡឹង ស្រុក ណាសារែត»។

### ៣

សារ វ៉ាគី យូហាន ឡា ប៉ាងហុ ប៉ាណូស

១ ទុញ សាណាំ ឡឹង ណោះ វ៉ាគី យូហាន ឡា ប៉ាងហុ ប៉ាណូស អ្នក ពឹង ស្រី តីស ខេត យូដា អែវ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ផា ២ «ហត់ អន់ដីស ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ពិ ខង សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ក្បាម ចឹង ទីល ហង»។ ៣ យូហាន អា ហង វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អេសាយ ទី រ៉ះ ពែ ផា៖

«ទី ប៉ានីរ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ កាប ម៉ែម ពឹង ស្រី តីស ផា

"ហត់ ទ្រៀម ទ្រង ហាប ពី តាំងឡា ពិន

ហត់ តាម៉ង់ ទ្រង អន់ កា អែវ"»\*។

៤ វ៉ាគី យូហាន កា សិប ពៀត ខោ អាវ ពូ ប្រីត លូ សក់ អូត អែវ ចែត ម៉ាអែវ ប្រីត លូ អង់ ការ សាណា អែវ សា ឡែប លូ ទៀក ត្រត។ ៥ កាំឡាង ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម កាំឡាង ឡឹង ខេត យូដា លូ កាំឡាង ឡឹង ស្រុក អ្នក រៀក ទ្រង យដាន់ ទីណោះ ឡា ប៉ាត់ ចារ អែវ ៦ ទីប ឡាប ញម កា ឡាកោ អន់ខៃ ទី សារ យច ណោះ វ៉ាគី យូហាន កា ប៉ាងហុ អន់ខៃ ពឹង ទៀក ទ្រង យដាន់។ ៧ ផះ អែវ ប៉ប មួត ជា វ៉ាស៊ី លូ មួត សាខូស៊ី អៀង ដូរ ឡា ប្រើ អែវ ប៉ាង ហុ ទៀក អែវ កាប កា ពូ ផា «អី មួត ប៉ាញ៉ា ប៉ាថៃ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស សាតាក់ ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាត់ ចឹង ត្រត់ ទីល ហង អា យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង អីក កា ប៉ាណូស អូ ដាត់? ៨ ហត់ អន់ ដីស ប្រីត សារ ដាត់ ម៉ាត់ ចឹង អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស ទី ប៊ុនពែង ពុត ពៀក តាទីច។ ៩ ដៃ យីត ផា អន់ដីស ចឹង វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ញន អន់ដីស ឡាត់ គន សោ វ៉ាគី អាប្រាហាំ អាញ ប៉រ រ៉ះ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រីត អន់ អំហ្គោ ទី អា កេះ គន សោ វ៉ាគី អាប្រាហាំ កា អូ និះទៅ ដេល។ ១០ កិញអៀ អា សុង អន់ ហះ គុល អ៊ុង កេះ អ៊ុង ចំ ប្លែ អូ ដាត់ ត្រត់ កាល់ អ្នាត កេះណោះ ចែត ពឹង អុញ។ ១១ អាញ ប៉ាងហុ អន់ដីស លូ ទៀក ភ្នៅ តាំបាង ផា អន់ដីស ប៊ុនពែង ពុត ពៀក កេះ ហះកា បក់ ពីះ អន់តត់ ឡឹង អាញ ទៀ អែវ ទី អំរាញ តីស ប្លិត ឡឹង អាញ។ អាញ អា យ៉ះ ចឹក កឹប កា អែវ កា អូ យី សា។ អែវ ចឹង ប៉ាងហុ អន់ដីស លូ ប៉ាដាត់ ប៉ាណើង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ លូ ប៉ាងហុ លូ អុញ។ ១២ អែវ ចឹក កាទុំ ចឹង អុំ ពៀ អន់ ទី អ្នក ដឹង ដាត់ ចែត ពឹង រម អញដៃប ពៀ អែវ ចឹង គុះ អ្នាត ពឹង អុញ សា អូ អូ ប៉ាត់»។

១៣ ផះ ណោះ យីស៊ូ ឡាច់ ឡឹង ខេត កាលីឡេ ឡា ប៉ាត់ ចារ វ៉ាគី យូហាន អ្នក ប៉ាត់ ទៀក ទ្រង យដាន់ ភ្នៅ ប្រើ យូហាន ប៉ាងហុ អែវ។ ១៤ ហះកា យូហាន ប៉ាតែក ផា «អូ អុះ! ញ៉ា

\* ៣:៣ ៣:៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤០:៣។



ត្រង់ អ៊ីស ប្រើ អាញ នីអៀ ឡុត ? អាញ ត្រង់ ប្រើ អ៊ីស ប៉ាំងហុំ អាញ»។<sup>១៥</sup> យ៉េស៊ូ កាប ជា «យ៉ែ៖ នីណោះ កាតាម ប៉រ អ៊ីស ប្រើ ម៉ៅញ ទង អា ហង ពិ អៀ អន់ ត្រង់ ពុយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ត្រឹប សារ»។ ណោះ យូហាន កា ចែ ប្រើ ហង។<sup>១៦</sup> ប៉ាក់ យ៉េស៊ូ ហុំ កេះៗ អើ កា អូរ ហារ ឡឹង ទៀក ឡុត ជាឌី ប្លែង តាលុះ ពឹង លូ អើ ប៉ប ប៉ាងាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ កា អន់តើប រ៉ាក់ សាណាង ជីរ ឡើ ពឹង អើ។<sup>១៧</sup> កេះណោះ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង ប្លែង ជា «អា គន តាម អាញ បិច ចែ កេង អើ ត្រង់ ពុត អាញ ខាក់»។

## ៤

សារ សាតាំង សាត់ លួង យ៉េស៊ូ

<sup>១</sup> កេះណោះ ប៉ាងាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាណាំ យ៉េស៊ូ ឡាំ ប៉ាក់ ស្រែ តិស អន់ ម៉ែត ប៉្រះ បឹត សាត់ លួង អើ។<sup>២</sup> ឡែង ឡឹង យ៉េស៊ូ កំ អូ សា សាណា ញ៉ា ៤០ ដាវ ៤០ ម៉ាំង កេះ អើ ឡា យ៉ុត ខាក់។<sup>៣</sup> ណោះ ម៉ែត ប៉្រះ បឹត ឡាំ សាត់ លួង យ៉េស៊ូ អើ កាប ជា «ជា អ៊ីស គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាទីច អ៊ីស ប្រើ ហៃ អន់ អំហ្គោ អា កេះ ណាំ ប៉ាំង»។<sup>៤</sup> ហះកា យ៉េស៊ូ តើល ជា «កាណាង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ជា "ប៉ាណាស អូ រ៉ិស ញុន ដឹង កា សាណា អុះ យី រ៉ិស ញុន កា ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ពីរ អើ ដេល"»។<sup>៥</sup> កេះណោះ ម៉ែត ប៉្រះ បឹត ប៉ាណាំ អើ ឡាំ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ឡាក់ ចារ ពូ ប៉ានេ ប៉្រះ អន់ អើ ហារ អ្វៃ ពឹង អន់ តល់ រ៉ោង រ៉ាម៉ះ។<sup>៦</sup> កេះណោះ អើ កាប ជា «ជា អ៊ីស គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាទីច អ៊ីស ប៉្រះ ហៃ ឡឹង អន់តល់ រ៉ោង រ៉ាម៉ះ អា ខង កាណាង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ផាះ

ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រើ បិយ អើ ឡាំ ហាប់ តាប៉ោង អ៊ីស ដៃ អន់ ជុង អ៊ីស កាន់តើស អំហ្គោ"»។<sup>៧</sup>

<sup>៨</sup> យ៉េស៊ូ តើល អើ ជា «កាណាង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ណារ ជា "អូ អន់ សាត់ លួង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ដីស"»។<sup>៩</sup> កេះណោះ ម៉ែត ប៉្រះ បឹត ប៉ាណាំ យ៉េស៊ូ ហារ ពឹង កល់ ប៉ានីម តុត ចាំងហិត កេះណោះ សាំប្លោ តាំបាង ទិ ប៉ាថេត ពឹង អង់កក់ តេះ លូ ប្រើ យ៉េស៊ូ ហៃ រ៉ាស អំប៉ាស ដាក់ ឡាយ៉ាម ពឹង ប៉ាថេត ទិណោះ។<sup>១០</sup> អើ រ៉ះ កា យ៉េស៊ូ ជា «ប៉ាថេត ទិ អា អាញ ចឹង មប អន់ កា អ៊ីស ជា អ៊ីស កាដាប សាំប៉ះ អាញ»។<sup>១១</sup> យ៉េស៊ូ តើល ជា «អី សាតាំង! អ៊ីស ឡាច់ ពិ ខង កាណាង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ជា "អន់ដីស ត្រង់ កាដាប សាំ ប៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ដីស លូ ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ ដឹង ម៉ៅញ ដូរ អើ ណោះ ហង"»។<sup>១២</sup> ណោះ ម៉ែត ប៉្រះ បឹត កា ឡាច់ ឡឹង អើ ហង កេះណោះ ម្តត បិយ ប៉្រះ ឡាំ រ៉ាំងហៃ អើ ឡុត។

សារ យ៉េស៊ូ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ

<sup>១៣</sup> ផះ យ៉េស៊ូ កាតាំង លោ ជា ពូ រ៉ុប រតី យូហាន ចែត ខុក កេះ អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡាំ អ្វៃ ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ ណារ។<sup>១៤</sup> អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណាសារែត ឡាំ អ្វៃ

\* ៤:៤ ៤:៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ញៀរ (ចោទិយ/កថា) ៨:៣។ † ៤:៦ ៤:៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប់ អញ្ជើស ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៩:១-១១,១២។ ‡ ៤:៧ ៤:៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ញៀរ (ចោទិយ/កថា) ៦:១៦។ § ៤:១០ ៤:១០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ញៀរ (ចោទិយ/កថា) ៦:១៣។

ប៉ាក់ មឿង កាផានីម ក្បាម ហាង តាំងលើ ប៉ាក់ ចារ សេប៊ូលុន លូ ចារ ណាប់ថាលី<sup>១៤</sup> ភ្ញើ តាត់ អង់កេះ សារ ឡាក់ វ៉ាគីយ ប្រ្រះ អេសាយ ទី រ៉ះ ពៃ ផាះ

១៥ «អី សេប៊ូលុន លូ ណាប់ថាលី ឡាក់ ចារ អ្វៃ រទ្រង ឡាក់ ប៉ាក់ តាំងលើ

អី ស្រុក រហាង ទៀក ទ្រង យដាន់

អី កាលីឡេ ឡាក់ ចារ សុនសាត អន់ទៀត អ្វៃ

១៦ ប៉ាសុន បក់ អ្វៃ កាណាង ចារ ម៉ាម៉ាំង

អន់ខៃ ទី ប័ប តាតារ គីស ខាក់

ឡាក់ ឡាច តាត់ តាតារ បក់ អ្វៃ កាណាង ចារ តៅ»\* ។

១៧ ឡឹង រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ ហង យីស៊ូ កា ចាក រ៉ះ ផា «ហត់ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ពិ ខង សារ រ៉ាំង ហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ ក្បាម ចឹង ទីល ហង»។

១៨ ផះ អ៊ែ ចាក រហាង តាំងលើ កាលីឡេ អ៊ែ ប័ប មូត អុះ មី ពៀរ ដូវ យី ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ពូ អើ ផា ពេត្រុះ លូ អុះ អ៊ែ សិច អន់ត្រេ។ អន់ខៃ អ្វៃ ត្រុះ ជៀល ខង អន់ខៃ ប៉ាណូស ណាំង កា។<sup>១៩</sup> យីស៊ូ កាប លូ អន់ខៃ ផា «ចុ ចាក ពូយ អាញ អាញ ចឹង បាំងហៀន អន់ដីស ចាក ណាំង អើ ប៉ាណូស ឡាក់»។<sup>២០</sup> កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ អន់ខៃ អុះ មី កា សាន់តាត់ អ្នាត ជៀល ចាក ពូយ យីស៊ូ ឡាក់។<sup>២១</sup> យីស៊ូ ចាក ប៉ាក់ ម៉ាត់ ណារ ផាឌី ប៉ាតះ មូត អុះ មី ពៀរ ដូវ ណារ យី យ៉ាកុប លូ យូហាន គន វគី សេបេដេ។ អន់ខៃ ផះ អ្វៃ ប៉ាយ៉ាម ជៀល កាណាង ទូក អន់ខុ លូ ពី អន់ខៃ យីស៊ូ កា ជៀក អន់ខៃ ដេល។<sup>២២</sup> អន់ខៃ កា អ្នាត ទូក អ្នាត ពី អន់ខៃ ឡាក់ កា ចាក ពូយ យីស៊ូ ដេល។

២៣ យីស៊ូ ចាក ឡាក់ គ្រីប ស្រុក តេះ កាណាង ខេត កាលីឡេ លូ បាំងហៀន ពូ គ្រីប រោង ទីប រ៉ះ សារ ដាក់ យី សារ ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា។ អ៊ែ តាត់ អន់ដាក់ មូត អីត ពូ គ្រីប នៃវ លូ មូត កាដក កាដេល ប្រ្រៃ ម៉ាត់ អន់ ដាក់ ដេល។<sup>២៤</sup> សិច យីស៊ូ លោ លែង ប៉ាញ ទីប ខេត ស៊ីវី ដេល ពូ ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ជីន ប៉ាណូស អីត ពូ រ៉ាំងអា រ៉ាំងអីង គ្រីប នៃវ លូ មូត អន់ទ្រុយ លូ ប៉ាណូស ប្រ្រះ ប្រីត ទីប ប៉ាណូស តៅ ជុង គី ភ្ញើ ប្រើ អ៊ែ តាត់ អន់ដាក់។ យីស៊ូ កា តាត់ អន់ដាក់ អន់ខៃ ទីខុ។<sup>២៥</sup> ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ពីះ ឡឹង ខេត កាលីឡេ លូ ឡឹង ខេត ដេកា ប៊ូល លូ ឡឹង មឿង យេរូសាឡឹម ឡឹង ខេត យូដា លូ ឡឹង ចារ អន់ទៀត យួង ទៀក ទ្រង យ ដាន់ អន់ខៃ ប៉ាណាំ គូប ចាក ពូយ យីស៊ូ។

### ៥

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ពូ ពីង ប៉ានីម

១ ផះ យីស៊ូ ប័ប ប៉ាណូស ពីះ អៀង អ៊ែ កា ហារ អង់អ្វៃ ពីង ប៉ានីម។ កេះណោះ មូត សិះ កា ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អ៊ែ ដេល។<sup>២</sup> កេះណោះ អ៊ែ បាំងហៀន អន់ខៃ ផា<sup>៣</sup> «ប៉ាណូស ចំ យីត ផា ឡាកោ អ៊ែ តាបាយ កាសត់ តងកាន ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ តង ប៉ាណូស ណោះ ទី កាន សាណុក សារ៉ាត តាទីច ហង ខង ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អ៊ែ។<sup>៤</sup> ពៀ អ្វៃ ញ៉ា

\* ៤:១៦ ៤:១៥-១៦ សារ អា ឡាច ឡឹង អេសាយ ៩:១-២។

សោក ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង ប្រ្រះ ចឹង វ៉ាតុ អង់ រើង អ៊ែរ។<sup>៥</sup> ព្រឺ ទី ពុត ឡាអត់ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក ហង ខង ប្រ្រះ ចឹង អន់ អង់កក់ តេះ អា កា អន់ខែ ប្រ្រឹក ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ។<sup>៦</sup> ព្រឺ ប៊ុច កា សារ ដាក់ ត្រង់ កាខាក់ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក ហង ខង ប្រ្រះ ចឹង អន់ សារ ដាក់ ត្រង់ កា អ៊ែតាទីច។<sup>៧</sup> ប៉ាណូស ចំ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តាបាប តាប៉ុន កា អ៊ែ ដេល។<sup>៨</sup> ព្រឺ ទី ពុត ដាក់ អូ ទី ពុត ប៊ិត ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង អន់ខែ ចឹង ប៊ប ប្រ្រះ បិកកាតយ័។<sup>៩</sup> ព្រឺ រ៉ះកះ ប៉ារម ពូ អន់ រម គូប សោប ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង អើ ផា គន អ៊ែរ។<sup>១០</sup> ប៉ាណូស ចំ ពូ អូ ណិស លូ ប្រឹក បាប ញាន កា ប្រឹក ពួយ សារ ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ ប្រ្រះ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា អ៊ែរ។<sup>១១</sup> ផះ ពូ ប្រឹក បាប កា អន់ដីស លូ ពូ កាប ញុក កា អន់ដីស លូ កាប អូ ដាក់ គ្រីប នៃរ ញាន កា អន់ដីស សៀ អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង។<sup>១២</sup> ហត់ អន់ដីស ហោក រត់ ពី ខង ប្រ្រះ ចឹង អន់ កាណាត ដាក់ ខាក់ កា អន់ដីស អ៊ែ ពឹង ប្លែង តោ ខង មូត វ៉ាតិយ ប្រ្រះ សើត ពៃ កា ពូ អូ ណិស លូ ប្រឹក បាប កា អន់ខែ និះទៅ ដេល។

<sup>១៣</sup> «អន់ដីស ព្រឺប ឡាក់ កា ប៉ោ រ៉ាវ៉ាប កា ប៉ាណូស ទិខូ ផា ប៉ោ កើត សាប អូ ប្រ្រៃ កេះ ប៉ោ ណោះ អូ ទី ខា ហង។ ពូ ចឹង អ្យក់ កាណាត ញ៉ា ប្រឹក អន់ កើត ប្រ្រៃ ណាវ? ទី ដឹង គួក អ្នត ណោះ ពូ ចឹង ចាក ចត់ ហង។<sup>១៤</sup> អន់ដីស ព្រឺប ឡាក់ កា អុញ សាវ៉ាប តាត់ តា តារ ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ។ ផា ពូ ប្រឹក ម្យើង ពឹង កល់ ប៉ានិម ពូ អោន អូ សាគីម អុះ។<sup>១៥</sup> អូ ទី ព្រឺ សុះ តាគៀង កេះណោះ អ្យក់ វែ កាគ្រាប អុះ ទី ដឹង ពូ អ្យក់ ចែក ពឹង ចារ តា គៀង ភៀ តាត់ តាតារ ប៉ាណូស អ៊ែ កាណុង ហី ទិខូ។<sup>១៦</sup> ទីល នីណោះ ត្រត់ អន់ តាតារ អន់ ដីស ណោះ តាតារ ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ទិខូ និះទៅ ដេល ភៀ អន់ ពូ ប៊ប សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ ដីស ប្រឹក ណោះ កេះណោះ ពូ ចឹង ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ៊ែ ពឹង ប្លែង តោ។

<sup>១៧</sup> «ដៃ យីត ផា អាញ ពីះ អា ចឹង អ៊ូត អ្នត ចាបាប ប្រ្រះ លើ អ្នត ផាប មូត វ៉ាតិយ ប្រ្រះ។ អូ ត្រត់ អាញ ពីះ តាត់ អង់ហ៊្យង អុះ យី អាញ ពីះ តាត់ អង់កេះ សារ ចាបាប ច្រាត់ រ៉ះ ទិណោះ។<sup>១៨</sup> អាញ ប៊រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ដាវ ចំ តេះ បើ តាឡែង ប្លែង បើ តាឡូ ចា បាប កាណុង ផាប ប្រ្រះ តុ សក់ កា អូ ហ៊្យង អុះ។ យី ចាបាប កាណុង ផាប ប្រ្រះ ណោះ ចឹង អ៊ែ លើយ ទីល សារ ណោះ កេះ ទិ។<sup>១៩</sup> ព្រឺ ប៊ុច អ្នត សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អា យ័ះ សារ តាចិ ម៉ោញ ខ កាតាម លូ ប៉ាងហៀន អូ អន់ ពូ ប្រឹក ពួយ អ៊ែ ណោះ ចឹង កេះ ចិ ឡើង ពូ កាណុង កាំឡាង ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា។ ហះកា ព្រឺ ចៃ រ៉ាប សៀ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ទិ អា លូ ប៉ាងហៀន អន់ ពូ ប្រឹក ពួយ អ៊ែ ណោះ ចឹង ប្រឹក តិស កាណុង កាំឡាង ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំង ខ្យា។<sup>២០</sup> អាញ ចឹង រ៉ះ អន់ កា អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស ដាក់ ត្រង់ ផា អូ លីន ឡើង មូត ណោយ ប៉ាងហៀន ចាបាប លូ មូត ផាវ៉ាស៊ី យី ប្រ្រះ ចឹង អូ រាំងហៃ រាំងខ្យា អន់ដីស អុះ។

<sup>២១</sup> «អន់ដីស លើយ កាតាំង ដេល សារ ពូ រ៉ះ កា រត់ យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពៃ ផា "ដៃ ប៉ាន់

តោ ប៉ាណូស\* ជា អន់ដីស ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អន់ដីស ចឹង ត្រង់ ថ្ងៃ ហង"។ ២២ ហះកា អាញ ចឹង រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ជា ញើ អីក កា អុះ មី ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ត្រង់ ថ្ងៃ ហង។ ញើ ត្រះ ប៉ាស្សាប កា អុះ មី ប៉ាណូស ណោះ ម្នួត ក្រាត់ តាត់ស៊ុន ចឹង ចែក ថ្ងៃ ដែល ញើ កាប ប៊ីត កាប អីក កា ពូ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ត្រង់ ថ្ងៃ ចែក ពីង ចារ អុញ ហង។ ២៣ ទីល នីណោះ ប៉ាត់ អន់ដីស អ្សក់ កាណាត់ ឡា ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ប៉ាត់ ទីល ចារ ណោះ កេះ ជា អន់ដីស កាចាំង កា អុះ មី អើ ចំ ទី សារ លូ អន់ដីស ២៤ អន់ដីស ត្រង់ អ្នា ត កាណាត់ ហះ ណោះ ហិ ស៊ីត ឡា រ៉ះកេះ ប៉ារម លូ អុះ មី អន់ដីស អន់ ដាក់ លូ ក្នុប សោប ហិ កេះណោះ ឡា ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ណារ៉ូ។ ២៥ ជា ពូ ជៀក អន់ដីស ឡា កាប សារ ប៉ាត់ ក្រាត់ តាត់ស៊ុន អន់ដីស ត្រង់ រ៉ះកេះ អន់ ត្រង់ លូ ពូ ស្រីសៗ អន់ទៀ ពូ ឡា ជីន អន់ ដីស ប៉ាត់ ក្រាត់ តាត់ស៊ុន សារ ណោះ ក្រាត់ ណោះ ចឹង ជីន ប៉ាត់ ម៉ែត ខុក ម៉ែត ខុក ចឹង ចែក អន់ដីស កាណាង ខុក ហង។ ២៦ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ជា អន់ដីស សឹង កា ពូ អូ គ្រីប ចំលួន អ្នែ ទូម ដឹង ម៉ោញ ច្យម កាតាម អន់ដីស ចឹង ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ អូ ទី អុះ។

២៧ «អន់ដីស ឃើយ កាតាំង កេះ ពូ រ៉ះ ជា "ដៃ រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ លើ ក្លោ"†។ ២៨ ហះ កា អាញ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ជា ញើ ហៃ អង់កាន់ ទីប ទី ពុត បិច តែប លូ អើ ប៉ាណូស ណោះ អើ ទី រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ អើ កាណាង ពុត កេះ។ ២៩ ជា ម៉ាត់ អន់ដីស តែង សាម៉ា ប៉ា ណា ប្រីត យច ត្រង់ ខ្វិក ឡាច់ រ៉ិត អ្នាត ប៉ាត់ ចាំងហាយុត។ ជា អន់ដីស អូ ទី ម៉ាត់ ម៉ោញ ប៊ែង អា ដាក់ លើន ឡឹង ប្រីត អន់ កា ឡាកោ អន់ដីស ឡិ ពីង ចារ អុញ។ ៣០ ជា តី អន់ដីស តែង សាម៉ា ប៉ាណា ប្រីត យច ត្រង់ កាសិត រ៉ិត អ្នាត ប៉ាត់ ចាំងហាយុត ពី។ ជា អន់ដីស អូ ទី តី ម៉ោញ ប៊ែង អា ដាក់ លើន ឡឹង ប្រីត អន់ កា ឡាកោ អន់ដីស ឡិ ពីង ចារ អុញ។

៣១ «ទី សារ ពូ រ៉ះ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា "កាម៉ាត់ ញើ បិច អ្នាត កាម៉ាញ ត្រង់ ប្រាត់ សត់ត្រា អន់ កា កាម៉ាញ ហិ ណោះ ចឹង ទី អ្នាត"‡។ ៣២ ហះកា អាញ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ជា ជា អង់កាន់ ណោះ អូ ទី រ៉ាលង កល់ ក្លោ អើ ហះកា ក្លោ អើ អ្នាត ជា កាម៉ាញ អើ ទី ក្លោ ណា រ៉ូ កាម៉ាញ អើ ណោះ ចឹង កេះ ប៉ាណូស រ៉ាលង កល់ ហង។ ជា កាម៉ាត់ ចំ ទី អើ ណារ៉ូ កា ម៉ាត់ ណោះ ឡាក់ កា តែប លូ កាម៉ាញ ពូ និះទៅ ដែល។

៣៣ «ទី សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ អន់ដីស ឃើយ កាតាំង ដែល ពូ រ៉ះ កា រត់ យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពោ ជា "ដៃ មត់ ពូង ត្រង់ ប្រីត ពូយ គ្រីប សារ ឡាក់ អន់ដីស ទី មត់ អើ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ប្រី តី ផាញ៉ាន"។ ៣៤ ហះកា អាញ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ជា អូ អន់ មត់ អុះ ដៃ មត់ អើ ប្លែង ប្រីត ផាញ៉ាន ខង ប្លែង ឡាក់ ត្រេ ចារ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ អង់អ្នែ ប្រីត សាដាច់។ ៣៥ លូ ដៃ មត់ អើ អង់កក់ តេះ ប្រីត ផាញ៉ាន ខង អង់កក់ តេះ អា កាណើល ជុង ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកា តយ័។ ដៃ មត់ អើ មៀង យេរុសាឡឹម ប្រីត ផាញ៉ាន ខង មៀង ម៉ះ សាដាច់ តីស។ ៣៦ ដៃ មត់ អ្សក់ កល់ អន់ដីស ប្រីត ផាញ៉ាន ខង អន់ដីស អូ អូ ប្រីត អន់ សក់ កល់ អន់ដីស កើត បាក លើ ម៉ុ យ៉ះ ម៉ោញ កាសើ កា អន់ដីស អូ អូ អុះ។ ៣៧ ត្រង់ កាប ជា "តាទីច" យី "តាទីច" ឡូត ជា "អូ" យី "អូ" ខង ទី សារ កាប ពូង ណោះ យី ឡាច់ ឡឹង ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ដោះ។

\* ៥:២១ ៥:២១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២០:១៣។ † ៥:២៧ ៥:២៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២០:១៤។ ‡ ៥:៣១ ៥:៣១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី រៀរ (ចោទិយ/កថា) ២៤:១។

៣៨ «អន់ដីស ឃើយ កាតាំង ពូ រ៉ះ ផា "ផា ពូ ខ្វិក ម៉ាត់ អន់ដីស ម៉ោញ ប៊ែង អន់ដីស ខ្វិក ម៉ាត់ ពូ ម៉ោញ ប៊ែង និះទៅ ដេល។ ផា ពូ ដាល់ អន់ដីស ប៉ាក់ សាណាញ ម៉ោញ អន់ដីស ដាល់ ពូ អន់ ប៉ាក់ សាណាញ ម៉ោញ និះទៅ ដេល"។ ៣៩ ហះកា អាញ ចឹង រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា អន់ដីស ណារ ផា ដៃ តូ លូ ប៉ាណូស ខួយ ប៉ាអ្សប់ ផា ពូ តាប៉ះ គៀងតោរ អន់ដីស តែង សាម៉ា ត្រត់ ង៉ី អន់ ពូ តាប៉ះ ម៉ោញ ប៊ែង ណារ ពិ។ ៤០ ផា ទី ពូ ភង អន់ដីស ញូន បិច កា អារ សាំប៉ាក់ អន់ដីស ត្រត់ អន់ ពូ អ្សក់ ទីប អារ គ្រិន ដេល។ ៤១ ផា ពូ ប៉ាំងខំ អន់ដីស ចាក គយ ឃៀង ខង អន់ ទី ម៉ោញ កាឡូមុត អន់ដីស ត្រត់ ចាក លូ ពូ អន់ ទី ពៀវ កាឡូមុត ពិ។ \* ៤២ ផា ទី ពូ បិច ប័រ កាណាត ញ៉ា ឡឹង អន់ដីស អន់ ពិ លូ ដៃ កាឡីស កា ពូ ប័រ អ៊ីម កា ណាត ឡឹង អន់ដីស ណោះ។

៤៣ «អន់ដីស ឃើយ កាតាំង ពូ រ៉ះ ផា "ត្រត់ បិច ចៃ កា អុះ មី ស្រុក តេះ អន់ដីស ទៅ ហះ កា ត្រត់ អូ ណិស កា ម្លត តាមីរ អន់ដីស"។ ៤៤ ហះកា អាញ ប័រ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា អន់ដីស ណារ ផា ត្រត់ បិច ចៃ កា ម្លត តាមីរ ម៉ះ អន់ដីស លូ ម៉ន់ ឡោម ប័រ្រះ បិកកាតយ អន់ សារ ដាក់ កា ម្លត បក់ អូ ណិស អូ រម កា អន់ដីស ណោះ ដេល។ ៤៥ ប្រត់ នីណោះ អន់ដីស ចឹង កេះ គន ម៉ះ ប័រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្នែ ពឹង ប្លែង តោ។ ខង អ៊ែ អន់ ដាវ ឡាច អន់ តាតារ ទីប ប៉ាណូស ដាក់ ទីប កា ប៉ាណូស អូ ដាក់ លូ អ៊ែ អន់ ទៀក បិ ទីប ប៉ាណូស ត្រង ទីប កា ប៉ាណូស អូ ត្រង និះទៅ ដេល។ ៤៦ ផា អន់ដីស បិច ដឹង កា ប៉ាណូស ចំ បិច ចៃ កា អន់ដីស ចឹង ទី ខា ញ៉ា? យ៉ះ ម្លត អ្សក់ វ៉ាបៃ កា អូ ដេល ប្រត់ នីណោះ។ ៤៧ ផា អន់ដីស បិច ខែន ដឹង កា អុះ មី អន់ដីស ទៅ ចឹង យច ឡឹង ពូ ហះ ចំ? យ៉ះ សុនសាត អន់ទៀត អូ សៀ ប័រ្រះ កា អូ ដេល ប្រត់ នីណោះ។ ៤៨ ទីល នីណោះ ប័រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្នែ ពឹង ប្លែង តោ អ៊ែ ដាក់ ត្រង និចម អន់ អន់ដីស ដាក់ ត្រង ឡាក់ កា អ៊ែ និះទៅ ដេល។

### ៦

១ «ដៃ ប្រត់ ដាវ ដាក់ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ក្រាន់ កា បិច កា ពូ ប័ប។ ផា ប្រត់ នី ណោះ អន់ដីស អូ ទី កាណាត ញ៉ា ឡឹង ប័រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្នែ ពឹង ប្លែង តោ អុះ។

២ «ផា អន់ដីស អន់ កាណាត កា ម្លត ថុក ញ៉ាក ដៃ ឡុង រ៉ះ ផ៊ែក វ៉ាផ៊ែក ឡាក់ ម្លត តាត់ អំប្រត់ ដាក់ អន់ខែ ឃើយ ប្រត់ កាណាត រោង លូ រទ្រង ភៀ បិច កា ពូ ប៉ានេ។ អាញ រ៉ះ កា អន់ ដីស តាទីច ផា កាយ ឡឹង ណោះ អន់ខែ ចឹង អូ ទី ខា អុះ។ ៣ ហះកា កាប៉ាច អន់ដីស ផា តិ តែង សាម៉ា អន់ កាណាត កា ម្លត ថុក ញ៉ាក ដៃ អន់ តិ សាំងអ្សោ អូ អន់តត់ ៤ ម៉ាត់ សារ អន់ដីស ប្រត់ ណោះ ចឹង ដាក់ សាគីម ទី ដឹង ប័រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស ចឹង ប័ប សារ អន់ដីស ប្រត់ ណោះ ណោះ អ៊ែ ចឹង អន់ កាណាត គិត ខា កា អន់ដីស តាទីច។

៥ «ផា អន់ដីស ម៉ន់ អ៊ែ ប័រ្រះ ដៃ ប្រត់ ឡាក់ កា ម្លត តាត់ អំប្រត់ ដាក់ អន់ខែ ឌុ អន់តារ ម៉ន់ កាណាត រោង លូ រទ្រង សាលូង បិច កា ពូ ប័ប។ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា កាយ ឡឹង ណោះ អន់ខែ ចឹង អូ ទី ខា អុះ។ ៦ កាប៉ាច អន់ដីស ផា អន់ដីស ម៉ន់ ត្រត់ ម៉ុត ពឹង

S ៥:៣៨ ៥:៣៨ សារ អា ឡាច ឡឹង សារ ឡាច (និក្ខមនំ) ២១:២៤។ \* ៥:៤១ ៥:៤១ ផះ រ៉ាំងរាំង ណោះ តាហាន សុនសាត រ៉ុម ទី ចាបាប ប៉ាំងខំ ពូ គយ ឃៀង ខង អន់ ចាក ចាំងហាយ ទី ម៉ោញ កាឡូមុត។ † ៥:៤៣ ៥:៤៣ ប័រ ហៃ ចាបាប ម្លត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។

កាណាង ការត្រួត អំបារ កេះណោះ ម៉ន់ អើ ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្វី ពឹង ចារ សាគីម។ អើ ហៃ ប័ប អន់ដីស អ្វី ម៉ន់ ពឹង ចារ សាគីម ណោះ អើ ចឹង អន់ កាណាគី គិត ខា កា អន់ដីស។

៧ «ឆេះ អន់ដីស ម៉ន់ ដៃ កាប អន់ទៃ ទៅ ៗ សារ អូ ទី ខា ឡាក់ មូត សុនសាត អន់ទៀត ណោះ ខង អន់ខែ សាមីគី ផា កាប អៀង នីណោះ ប្រ្រះ អន់ខែ ចឹង សាំយ៉ាង។ ៨ ដៃ ប្រ្រឹក ឡាក់ កា ពូ ខង ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អើ អូ ទី កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស តងកាន អន់ទ្រូ ល ឡឹង អន់ដីស ប័រ កេះ។ ៩ អន់ដីស ត្រក់ ម៉ន់ អើ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ នីអៀះ

អី ពី ញីន ឡាក់ អ្វី ពឹង ប្លែង

អន់ ប៉ាណូស ពឹង អងកក់ តេះ អា អ្សល កូតី កា អីស។

១០ ប័រ អីស រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ប៉ាណូស ទិខូ

អន់ ប៉ាណូស ពឹង អងកក់ តេះ ប្រ្រឹក ពូយ ពុត អីស

ឡាក់ កា បិយ អីស ពឹង ប្លែង ដេល។

១១ ប័រ អីស អន់ សាណា ឡាក់ ញីន តងកាន កាណាង ដាវ អា។

១២ ប័រ អីស ដៃ អ្សក់ យ៉ូ សារ ញីន យច

ឡាក់ កា ញីន អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ពូ ប្រ្រឹក លូ ញីន ដេល។

១៣ ដៃ អន់ ពូ ប៉ាឡោម ញីន ប្រ្រឹក យច

ហះកា ប័រ អីស តង ញីន អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង ម៉ែត ប្រ្រះ បិក ណើ។ \*

១៤ ផា អន់ដីស អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រ្រឹក យច លូ អន់ដីស ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្វី ពឹង ប្លែង តោ អើ អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ អន់ដីស ប្រ្រឹក យច ដេល។ ១៥ ហះកា ផា អន់ដីស អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រ្រឹក យច លូ អន់ដីស ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្វី ពឹង ប្លែង តោ អើ កា អ្សក់ យ៉ូ សារ អន់ដីស ប្រ្រឹក យច ដេល។

១៦ «ផា ដាវ ចំ អន់ដីស កំ អូ សា សាណា ញ៉ា អន់ដីស ដៃ ប្រ្រឹក កា ម៉ុះ ម៉ាត់ សាំងអយ ឡាក់ កា មូត តាត់ អំប្រឹក ដាត់។ អន់ខែ ប្រ្រឹក កា ម៉ុះ ម៉ាត់ នីណោះ បិច កា ពូ អន់ទៀត ប័ប លូ អូ អន់តត់ កា អន់ខែ កំ អូ សា សាណា។ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា កាយ ឡឹង ណោះ អន់ខែ ចឹង អូ ទី ខា អុះ។ ១៧ កាប៉ាច អន់ដីស ផា ដាវ ចំ អន់ដីស កំ អូ សា សាណា ត្រក់ ប៉ាច ម៉ាត់ លូ កីត សក់។ ១៨ ដៃ អន់ ពូ អន់ទៀត អូ អន់តត់ កា អន់ដីស កំ អូ សា សាណា អន់ ដឹង ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស ឡាក់ ពូ ហៃ អូ ប័ប ណោះ ហង ប័ប សារ អន់ដីស ប្រ្រឹក ដាក់ សាគីម ណោះ អើ ចឹង អន់ កាណាគី គិត ខា កា អន់ដីស។

១៩ «ដៃ ប៉ាតុំ គម រ៉ាស អំប៉ាស សាំរ៉ាប កា ឡាកោ ពឹង អងកក់ តេះ ឡាក់ ចារ កាញ់ចិរ រ៉េះ តេះ ប្លាល់ លូ កាចះ សា ឡាក់ ចារ ទី ប៉ាណូស អូ ដាត់ ច្រះ ប៉ាណីរ ម៉ុត អន់តត់ រ៉ាស ណោះ ដេល។ ២០ ប៉ាតុំ រ៉ាស អំប៉ាស គម ពឹង ប្លែង តោ ឡាក់ ចារ ដាត់ អូ ទី កាញ់ចិរ រ៉េះ តេះ ប្លាល់ លូ អូ ទី កាចះ សា អូ ទី ពូ ច្រះ ប៉ាណីរ ម៉ុត អន់តត់ រ៉ាស ណោះ ដេល ២១ ខង ផា រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អន់ដីស អ្វី ប៉ាត់ ចារ ចំ ពុត ពៀក អន់ដីស កា អ្វី ប៉ាត់ ចារ ណោះ ដេល។

\* ៦:១៣ ៦:៩-១៣ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេល៖ ៩ អី ពី ញីន ឡាក់ អ្វី ពឹង ប្លែង អន់ សិច អីស ដាត់ ឡាយ៉ាម។ ១០ ប័រ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ អីស ពីះ ទីល អន់ ប៉ាណូស ពឹង អងកក់ តេះ ប្រ្រឹក ពូយ ពុត អីស ឡាក់ កា ពូ ពឹង ប្លែង ដេល។ ១១ ប័រ អីស អន់ សាណា ឡាក់ កា ញីន តងកាន កាណាង ដាវ អា។ ១២ ប័រ អីស ដៃ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ញីន ឡាក់ កា ញីន អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ពូ ប្រ្រឹក លូ ញីន ដេល។ ១៣ ដៃ អន់ ពូ ប៉ាឡោម ញីន ប្រ្រឹក យច ហះកា ប័រ អីស តង ញីន អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ អីក សារ បិក ខង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា លូ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ ដាត់ កេង ម៉ះ អីស អ្វី លើយ អាមែន។

២២ «ម៉ាត់ អន់ដីស ញៀប ឡាក់ កា តាកៀង សាំរ៉ាប់ ឡាកោ ជា ម៉ាត់ អន់ដីស ដាក់ តា តារ ឡាកោ អន់ដីស កា ដាក់ និះទៅ ដេល។ ២៣ ហះកា ជា ម៉ាត់ អន់ដីស ម៉ាម៉ាង ឡាកោ អន់ដីស កា អូ ដាក់ និះទៅ ដេល។ ទីល នីណោះ ជា តាតារ សាំរ៉ាប់ ឡាកោ អន់ដីស កើត ម៉ាម៉ាង រ៉ាងអិត នីណោះ កេះ ឡាកោ អន់ដីស កា អូ អូ ចឹង កើត នីចម ហង។

២៤ «អូ ទី ញើ អូ ប្រឹក ង៉ារ អន់ កា ពី តាំងឡា ញើ ដូរ អុះ ខង អើ ចឹង បិច កា ម៉ោញ អូ ណីស កា ម៉ោញ ត្រង់ កា ម៉ោញ អូ ត្រង់ កា ម៉ោញ។ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល អូ ត្រក់ អូ ប្រឹក ង៉ារ ប្រឹះ បិកកាតយ័ អន់ដា បិច កា រ៉ាស អំប៉ាស អន់ដា ទី អុះ។

២៥ «ខ អា ហង បះ អាញ រះ កា អន់ដីស ដៃ រ៉ុនរ៉ាយ ឡឹង សាណា សាណាត អែត សា សាំ រ៉ាប់ សិម ឡាកោ បាំងឡៃ លូ ខោ អារ សាំរ៉ាប់ កាសិប ញើត។ ញ៉ា អន់ដីស អ្វី រ៉ុន សាំរ៉ាប់ ដឹង កា ណាំង សាណា សាណាត លូ ខោ អារ ប? ២៦ ហត់ អន់ដីស ចា ជ្រុប ហៃ សែម ប៉ារ ពីង ប្លែង តោ អន់ខៃ អូ ទី សាមូល តប់ អូ ទី កាច់ ច្រត់ ប៉ាតុំ អ្សក់ ចែក កាណាង រម អុះ ហះកា ប្រឹះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្វី ពីង ប្លែង តោ អើ សិម អន់ខៃ។ ហះកា អន់ដីស អា គិត ខា ក្លា ឡឹង សែម ណោះ ណារ។ ២៧ យ័ះ អន់ដីស ខំ រ៉ុនរ៉ាយ នីចម កាតាម កា អូ ទី ញើ ចឹង អូ ប៉ាន់ ឆែម អាញ ឡាកោ ទៅ អន់ អ្វីង អុះ យ័ះ តុ សិត កា អូ អូ សាំ។ ២៨ ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស រ៉ុនរ៉ាយ ឡឹង ខោ អារ? ហត់ អន់ដីស ចា ជ្រុប ហៃ ប៉ាការ ពីង ស្រែ តោ អើ ហិន ដាក់ នីចម។ អើ អូ អូ ប្រឹក ង៉ារ ក្លាំង លើ តក់ តាញ អុះ។ ២៩ ហះកា អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស ផះ រ៉ាង រ៉ាង សាឡម៉ុន ប្រឹក សាដាច់ ពៃ អើ សាណើម ឡាកោ ដាក់ នីចម កាតាម កា អើ អូ ទី ខោ អារ ដាក់ ឡាយ៉ាម សាម៉ៃ លូ ប៉ាការ ម៉ោញ តើម អា អុះ។ ៣០ អី ប៉ាណូស សៀ ឡាឡឹក ឡា ឡាត អន់ដីស ហៃ ប៉ាការ អា ដារ អា អើ ហិន ពីង ស្រែ ប៉ាក់ ដារ តាយ៉ាង ពូ ទក ចែក ពីង អុញ ហះកា ប្រឹះ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ អើ ឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម បុប អា កេះ។ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស ទី ខា ក្លា ឡឹង ប៉ាការ អា ណារ ចាបះ កា អើ ចឹង អន់ អន់ដីស ទី ខោ អារ កា សិប ញើត ដេល។ ៣១ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ រ៉ុនរ៉ាយ ហង ដៃ កាប ជា "សាណា ញ៉ា ញីន ចឹង អែត សា លូ ខោ អារ ញ៉ា ចឹង កាសិប ញើត?" ៣២ ខង សុនសាត អន់ទៀត អូ សៀ ប្រឹះ ខំ ណាំង កាណាត ទីណោះ ប្រឹះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្វី ពីង ប្លែង តោ អើ អូ កេះ កា អន់ ដីស តង កាន កាណាត ទីណោះ។ ៣៣ ហត់ មប ឡាកោ អន់ ប្រឹះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា លូ ខំ ប្រឹក ពួយ សារ ដាក់ ត្រង់ មះ ប្រឹះ ហ្និត ឡឹង សារ អន់ទៀត។ ណោះ អើ ចឹង អន់ ឆែម ត្រិប កាណាត ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស តង កាន ណោះ។ ៣៤ ដៃ រ៉ុនរ៉ាយ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ចឹង កើត ទី ដារ តាយ៉ាង ទៀ សារ ដារ តាយ៉ាង ក្បាក់ យឹត ដារ តាយ៉ាង ទៅ ញុន ម៉ោញ ដារ ។ ទី សារ ក្បិប កេះ សាំរ៉ាប់ ដារ ណោះ ហង។

**៧**

១ «ដៃ ជា កា ពូ ប្រឹក យច ដៃ ភៀ ដៃ អន់ ប្រឹះ បិកកាតយ័ ជា កា អន់ដីស ប្រឹក យច។ ២ ជា អន់ដីស ជា កា ពូ នីចម ប្រឹះ បិកកាតយ័ ចឹង ជា កា អន់ដីស នីណោះ ដេល។ អើ ចឹង រ៉ាល់ អន់ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អន់ដីស រ៉ាល់ អន់ កា ពូ ណោះ ដេល។ \* ៣ ញ៉ា ត្រក់ អន់ ដីស ហៃ ប័ប សារ យច ចិ មះ អុះ មី ឡាក់ កា កាបក់ តេះ កាណាង ម៉ាត់ ហះកា អន់ដីស អូ ប័ប

\* ៧:២ ៧:២ អើ កាប ប៉ាន់ដីប បិច ទី ណា ជា ជា ពិន ចែក ចូត ពូ ឡាឡឹក ឡាឡាត ប្រឹះ ចឹង ចែក ចូត ពិន និះទៅ ដេល។

សារ អន់ដីស ប្រឹក្ច យច តិស ឡាក់ កា តាំញៀក អ្វីង អ្នែ ទូម ពីង ម៉ាត់ អន់ដីស ទៅ។ ៤ ទីល អ្វីង អ្នែ ទូម ពីង ម៉ាត់ អន់ដីស ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស កាប លូ អុះ ម៉ី ផា "ពីះ អន់ អាញ ប៉ាតីត អ្ស ក់ ឡាច់ កាបក់ តេះ ឡឹង ម៉ាត់ អីស" ? ៥ អី ប៉ាណូស តាត់ អំប្រឹក្ច ហត់ អ្សក់ ឡាច់ អ្វីង ឡឹង ម៉ាត់ អន់ដីស ទៅ ហិ ណោះ អន់ដីស ចឹង ហៃ ប៉ប័ សាឡះ លូ អ្ន ប៉ាតីត អ្សក់ ឡាច់ កាបក់ តេះ ឡឹង ម៉ាត់ អុះ ម៉ី អន់ដីស។

៦ «ដៃ អ្សក់ កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ ដាត់ អន់ កា សូ អ្សក កា អន់ខែ ចឹង តាឡះ កាប អន់ដីស ទៅ លូ ដៃ រ៉ឹត តាយ៉ាល់ ដាត់ ឡាយ៉ាមី គីត ខា ម៉ះ អន់ដីស ហះ ម៉ាត់ សាតែ អ្សក អន់ខែ ចត់ ឡត។

៧ «អន់ដីស ប៉រ ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង អន់។ អន់ដីស ណាំង ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ប័។ អន់ដីស កាខត់ អំបារ ណោះ អែ ចឹង បើក កា អន់ដីស ឡត។ ៨ ខង ញៀ ប៉រ បក់ ណោះ ចឹង ទី ញៀ ណាំង បក់ ណោះ ចឹង ប៉ប័ លូ ប៉្រះ ចឹង បើក អំបារ កា បក់ ចំ កាខត់ ដេល។ ៩ ទី កាំឡឹង អន់ដីស អា ផា គន ប៉រ ណាំ ប៉ាំង អូ ទី ញៀ ចឹង អ្សក់ អំហ្គោ អន់ កា អែ អុះ។ ១០ លូ ផា គន ប៉រ សាអ្វីង កា អូ ទី ញៀ ចឹង អ្សក់ ពិះ អ្នែ រ៉ីស អន់ កា អែ ដេល។ ១១ តុត អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដាត់ អូ អន់ កាណាគី ដាត់ កា គន ហើង ខាត់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ ដីស អ្នែ ពីង ប្លែង តោ អែ ចឹង អន់ កាណាគី ដាត់ កា បក់ ប៉រ ណោះ តះ។

១២ «អន់ដីស បិច កា ពូ ប្រឹក្ច ដាត់ លូ អន់ដីស នីចម អន់ដីស ត្រត់ ប្រឹក្ច ដាត់ កា ពូ នីណោះ ដេល ខង កាណាង ផាប ចាបាប ប៉្រះ លូ ផាប មូត រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី រ៉ះ នីណោះ ហង។

១៣ «ហត់ ម៉ុត ទ្រង អំបារ អង់អ្សាគី ពិ ខង អំបារ ម៉ុត ប៉ាត់ ចារ តោ រ៉ាយ តោ រ៉ុង ណោះ តិស ឡាហោង ខាត់។ ទ្រង ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ ណោះ កា ឡាម៉ត់ ដេល ទី ប៉ាណូស អៀង ម៉ុត ទ្រង អំបារ ណោះ។ ១៤ ហះកា អំបារ ម៉ុត ប៉ាត់ ចារ ទី អាញ រ៉ីស អែ អង់អ្សាគី លូ ទ្រង ណោះ ប៉ាណាប ចាក ដេល ទី ប៉ាណូស បើត ដូវ ណាំង ទ្រង ណោះ ប៉ប័។

១៥ «ត្រត់ ឡាវាំង ឡឹង មូត តាត់ អំប្រឹក្ច រ៉ាគីយ ប៉្រះ ខង អន់ខែ ចឹង ប៉ាឡម ឡាកោ ឡាក់ ណាំង អន់ដីស អន់ខែ តាត់ អំប្រឹក្ច ដាត់ សីម ឡាក់ កា ចៀម ហះកា ពុត អន់ខែ តាកេះ ឡាក់ កា សូ ព្រី។ ១៦ អន់ដីស ចឹង អន់ហ្គាល់ អន់ខែ ញូស សារ អន់ខែ ចឹង ប្រឹក្ច ឡាក់ កា ពិស អន់ ហ្គាល់ តើម អ្វីង ញូស ប្លែ អែ ដេល។ នីចម ពូ យើយ ដេល ប អ្នះ ប្លែ អង់កាច លូ ប្លែ ហ្វា ឡឹង គុំ សាលៀ ? ១៧ តើម អ្វីង ដាត់ ប្លែ អែ កា ដាត់ និះទៅ ដេល ផា តើម អ្វីង អូ ដាត់ ប្លែ អែ កា អូ ដាត់ និះទៅ ដេល។ ១៨ តើម អ្វីង ដាត់ អូ អូ ប៉ាំងកើត ប្លែ អិក អុះ តើម អ្វីង អូ ដាត់ កា អូ អូ ប៉ាំងកើត ប្លែ ដាត់ និះទៅ ដេល។ ១៩ តើម អ្វីង ចំ អូ ដាត់ ប្លែ ពូ ចឹង កាល់ អ្នាត កេះ ណោះ អ្សក់ ចែត ពីង អុញ។ ២០ មូត តាត់ អំប្រឹក្ច រ៉ាគីយ ប៉្រះ កា នីណោះ ដេល អន់ដីស ចឹង អន់ហ្គាល់ អន់ខែ ញូស សារ អន់ខែ ប្រឹក្ច។

២១ «មូត បក់ ប៉្រះ ចឹង រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្សា អូ ត្រត់ មូត ក្រានី កា អែ អាញ ផា ពី តាំងឡា ម៉ៃ គ តាំងឡា ណោះ អុះ យី មូត បក់ ប្រឹក្ច ពូយ ពុត ពី អាញ ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង តោ។ ២២ ប៉ាត់ ដាវ ប៉្រះ ចឹង តាត់សុន សារ ទៀ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ឡោម ឡា អាញ ផា "អី ពី តាំង ឡា ផះ ញីន ប្រឹក្ច រ៉ាគីយ ប៉្រះ លូ ទ្រះ ឡាច់ ប៉្រះ បើក ប៉្រះ រ៉ឹត ទីប ប្រឹក្ច សារ អំវាញ អីញ កេង ខាត់ ញ៉ា អូ ត្រត់ សិច អីស ប ញីន យើយ អែ ណោះ ពៃ ?" ២៣ ណោះ អាញ ចឹង រ៉ះ



កា អន់ខែ ជា "អី ម្នាក់ ប្រឹក្ច យថ ចាបាប អន់ដីស ចាក ឡាច អន់ ចាំងហាយុត ឡើង អាញ ពិ អាញ អូ យើយ អន់ហ្គាល់ អន់ដីស អុះ"។

២៤ «ញ៉េ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អាញ អា កេះណោះ ប្រឹក្ច ព្វយ អើ ណោះ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ហ្គ ង់ សាឡាច ប្រឹក្ច ហី អំបាំង អំហ្គា តាឡើវ។ ២៥ យ៉ះ ប្លែង បី ខ្យាល តីស លូ ទៀត វ៉ាឡាប តី ហី ណោះ នីចម កាតាម កា ហី ណោះ អូ ពួក អុះ ខង អើ ប្រឹក្ច អំបាំង អំហ្គា។ ២៦ កាប៉ាច បក់ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អាញ អា ហះកា អើ អូ ប្រឹក្ច ព្វយ អើ ណោះ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ ហ្គង់ អូ ហ្គី ប្រឹក្ច ហី ពឹង តេះ ឡាពុក។ ២៧ ប៉ាត់ ប្លែង បី ខ្យាល តីស លូ ទៀត វ៉ាឡាប តី ហី ណោះ អើ ពួក វ៉ាយ វ៉ា ឡាត»។

២៨ ប៉ាត់ យីស៊ូ រ៉ះ សារ អា កេះ។ ម្នាក់ ប៉ាសុន ញម ខាក់ កា សារ អើ អន់តត់ ប៉ាតោ ណោះ ២៩ ខង អើ បាំងហៀន ទី អំវាញ អីញ អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ម្នាក់ ណាយូ អន់ទៀត យើយ បាំងហៀន អន់ខែ អុះ។

### ៨

#### សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ ពូ អៀង

១ ប៉ាត់ យីស៊ូ ដីរ ឡើង ប៉ានីម ទី ប៉ាណូស អៀង កាខាក់ ប៉ាណាំ គូប ចាក ព្វយ អើ។ ២ ផះ ណោះ កា ទី ប៉ាណូស ត្រត់ រ៉ោះ ម៉ោញ ដូវ មុត កាដាប សាំប៉ះ អើ លូ កាប ជា «អី ពិ តាំង ឡា អីស ទី អំវាញ តាត់ អន់ដាក់ អាញ ជា អីស ចៃ»។ ៣ យីស៊ូ សាប៉ាត់ អើ លូ កាប ជា «អាញ ចៃ ដេល ហត់ ព្រះ ដាក់ ពិ»។ ៤ ជាឌី រ៉ោះ អើ ណោះ កា ព្រះ ដាក់ ឡាត។ ៥ កេះណោះ យីស៊ូ អន់តត់ រ៉ះ កា អើ ជា «អីស ត្រត់ ឡាវាំង កាខាក់ ដៃ រ៉ះ សារ អា អន់ ពូ អូ ដៃ។ ហះកា អីស ត្រត់ ឡា តាំបាង ឡាភោ អន់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តោ ហៃ លូ អ្សក់ កាណាត់ ពុះ សែន ប៉្រះ បិកកាតយំ ឡាក់ កា ម៉ូសេ ទី រ៉ះ ភៀ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ជា អីស ដាក់ ប្រាល់ តាទីច»។

៥ កេះណោះ យីស៊ូ មុត កាណុង មៀង កាផានីម ទី ម៉ែត តាហាន សុនសាត រ៉ូម ម៉ោញ ដូវ ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ លូ ឡោម ជា ៦ «អី ពិ តាំងឡា! ទុច អាញ អើ អីត យ៉ិប ខាក់ តែប សាំងអៀង អៀ ពឹង ហី»។ ៧ យីស៊ូ រ៉ះ កា អើ ជា «អាញ ចឹង ឡា តាត់ អន់ដាក់ អើ»។ ៨ ម៉ែត តាហាន សុន សាត រ៉ូម ណោះ កាប ជា «អី ពិ តាំងឡា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ គីត អូ ខា អូ យី ចឹង ជៀក អីស មុត កាណុង ហី អាញ អុះ។ ប៉រ ក្រាន់ កា អីស កាប តាត់ អន់ដាក់ ឡើង អា ម៉ោញ នីរ កា អើ ដាក់ ហង។ ៩ អាញ អូ អន់តត់ ខង អាញ កា អៀ អន់តត់ ប៉ានីរ ពូ ដេល កា ទី គន តា ហាន អៀ កាន់តេះ ប៉ានីរ អាញ និះទៅ ដេល។ ជា អាញ ប្រើ តាហាន ម៉ោញ ដូវ ឡា ណោះ អើ ចឹង ឡា ជា អាញ ប្រើ សីត ណោះ អើ ចឹង សីត។ ជា អាញ ប្រើ ទុច ប្រឹក្ច ដារ ញ៉ា អើ កា ប្រឹក្ច ព្វយ ដេល»។ ១០ ផះ យីស៊ូ កាតាំង អើ កាប នីណោះ អើ ញម ខាក់ ខង សុនសាត អន់ទៀត ណោះ សៀ កាខាក់ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា ម្នាក់ ចាក ព្វយ អើ ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច កាណុង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អា អាញ អូ យើយ ប៉ប ញ៉េ សៀ កេង ខាក់ ឡាក់ កា អើ អា អុះ។ ១១ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ចឹង ទី សុនសាត អន់ទៀត អៀង ពិះ ឡើង ដារ ឡាច ឡើង ដារ មុត ចឹង ហារ ប៉ាត់ ចារ ប៉្រះ វាំងហៃ វាំងឡា សង់ សា អន់ខូ លូ រត់ អាប្រាហាំ រត់ អីសាក់ លូ រត់ យ៉ាកុប។ ១២ ហះកា ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ត្រត់ ទី ប៉្រះ បិ កកាតយំ ចឹង វាំងហៃ វាំងឡា ណោះ ប៉្រះ ចឹង រឹត អ្នាត អន់ខែ អន់ អៀ តែង ឡើង ពឹង ចារ

ម៉ាម៉ាង ម៉ាមត កាណាង ចារ ណោះ កាតាំង ដឹង ពូ ញ៉ា តាំងអីះ លូ រាំងតែត សាណាញ់»។

១៣ កេះណោះ យីស៊ូ រិះ កា ម៉ែត តាហាន សុនសាត រ៉ូម ផា «ហត់ អីស សីត ឡុត ពិ អន់ ដាក់ ឡាក់ កា សារ អីស ម៉ឹង អា ហង»។ ផះ ណោះ ទុច អែវ ណោះ កា ដាក់ ឡុត។

១៤ កេះណោះ ណារ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ាក់ ហី ពេត្រុះ ប៉ប មើត អន់ហី ពេត្រុះ ពូ គ្រីន តែប ពឹង ត្រេ។ ១៥ យីស៊ូ ចឹក គី អែវ ផាឌី ពូ ណោះ កា ដាក់ ព្យា ឡុត អែវ អ្សវ តាំបាង សាណា សា ណាត អន់ កា យីស៊ូ។ ១៦ ប៉ាក់ ទីល កាងាច ទី ពូ ឡាក់ ជីន ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រគំ អៀង ដូវ ប៉ាក់ យីស៊ូ អែវ កា ទ្រុះ ឡុច ប៉្រះ បើត ប៉្រះ រឹត ឡឹង ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រគំ ណោះ ញន ប៉ានី រ អែវ លូ តាក់ អន់ដាក់ មុត អីត ពូ ដាក់ ទីខូ ដេល ១៧ ភ្នៀ តាក់ អង់កេះ សារ វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អេសាយ ទី ប្រាត់ រិះ ផា អែវ អ្សវ ទីប សារ អីត ពូ ទីប កាជក កាដេល ម៉ះ ពិន កា អែវ\*។ ១៨ យីស៊ូ ហៃ កា ទី ប៉ាណូស អៀង ពិះ គួម អែវ ជុំ ណោះ អែវ ប្រើ សិះ អែវ អ្សវ ទុក យួង តាំង លេវ៉ា ឡាក់ ហាង តោ ឡុត។

១៩ ផះ ណោះ ទី ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប់ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ លូ រិះ ផា «ណែយូ! អាញ ចឹង ប្រគំ សិះ ចាក ពូយ អីស ដេល យ៉ះ អីស ឡាក់ ប៉ាក់ ចំ កាតាម»។ ២០ យីស៊ូ តើល អែវ ផា «សូ ព្រី ទី រ៉ុង ម៉ះ អែវ សែម កា ទី សំប៊ុរ ម៉ះ អែវ ដេល ហះកា ប៉ាណូស អាញ អូ ទី ចារ មុត វ៉ាឡុវ អុះ»។ ២១ ទី សិះ ម៉ោញ ដូវ ណារ រិះ កា យីស៊ូ ផា «ពិ តាំងឡាក់ អីស អន់ អាញ សីត តប់ ប៉ាទ្រូ ពិ អាញ ហិ»។ ២២ ហះកា យីស៊ូ តើល ផា «ចុ ចាក ពូយ អាញ! អន់ ប៉ាណូស តោ តប់ គូប អន់ខែ ទៅ ពិ»។

សារ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ បី ខ្យល

២៣ កេះណោះ យីស៊ូ ជីរ ជិះ ទុក ណារ មុត សិះ កា ប៉ាណា គូប ឡាក់ អន់ខូ លូ អែវ ដេល។ ២៤ ផាឌី ទី ខ្យល តីស តាក់ រាំងក្លាច ទៀក តាំងលេវ៉ា មុត ពឹង ទុក ចឹង តាក់ កាឡាប់ ទុក។ កា ប៉ាក់ យីស៊ូ តែប ហ្លាក់ កា អែវ ស៊ើយ។ ២៥ មុត សិះ រ៉េវ យីស៊ូ ផា «ពិ តាំងឡាក់ ប៉រ អីស តង់ ណៃ ពិន ចឹង តោ កិញអៀ ហង អា»។ ២៦ យីស៊ូ កាប ផា «អី ប៉ាណូស សៀ ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អ្សត តាឡាក់ នីអៀ?» កេះណោះ អែវ អ្សវ ទីប ខ្យល លូ ទៀក ណោះ ខ្យល កា ស្វាស ទៀក កា ដាក់ ចិរ តែល ទៅ ហង។ ២៧ មុត សិះ ញម ខាក់ អន់ខែ កាកាប លូ គូប ផា «អែវ អា ប៉ាណូស នីចម បះ ខ្យល លូ ទៀក រ៉ាប់ អែវ នីអៀ?»។

សារ យីស៊ូ តាំងហ្សិត ប៉្រះ បើត ឡុច ឡឹង ប៉ាណូស

២៨ ប៉ាក់ យីស៊ូ លូ មុត សិះ ទីល ប៉ាក់ ហាង ក្យាម មៀង កាដាវ៉ា កេះ ផាឌី ទី កាម៉ាក់ ប៉្រះ ប្រគំ ពៀរ ដូវ ឡុច ឡឹង ចារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ។ អន់ខែ ពៀរ ដូវ ណោះ តា កេះ ខាក់ អូ ទី ពៀរ ខិន ចាក ទ្រូង ចារ ណោះ អុះ។ ២៩ កាម៉ាក់ ប៉្រះ ប្រគំ ពៀរ ដូវ ណោះ ស្រី ក ផា «អី គន ប៉្រះ បឹក កាតយ! អីស ទី សារ ញ៉ា លូ ញីន? អីស ឡាក់ ប៉ាក់ អា ចឹង ចែត ថុត ញីន អន់ទ្រូល ឡឹង ដាវ កាំឡុត ប?» ៣០ ចាំងហាយុត បើត ឡឹង ចារ អន់ខែ ណោះ ទី សាតៃ ម៉ោញ តាប៉ល ផះ ចាក ណាំង សា។ ៣១ ប៉្រះ បើត ឡោម យីស៊ូ ផា «ផា អីស ទ្រុះ ញីន ឡឹង ប៉ាណូស អា អីស អន់ ញីន មុត អែវ កាណាង តាប៉ល សាតៃ តោ ឡុត ពិ»។ ៣២ យីស៊ូ តើល ផា «មុត អែវ ពិ!» ប៉្រះ បើត កា ឡុច ឡឹង កាម៉ាក់ ពៀរ ដូវ ណោះ មុត កាណាង សាតៃ

\* ៨:១៧ ៨:១៧ សារ អា ឡុច ឡឹង អេសាយ ៥៣:៤។

ឡូត។ តាប៉ល់ សាតែ ណោះ កា សាតាក់ ជីវ ច្រាំង ត្រួត ឡិ ពឹង ទៀក តាំងលេវ ឡុង ទៀក តើ ទី។ ៣៣ ម្នាក់ រង សាតែ ប៉ាណា គ្រូប សាតាក់ ឡា រ៉ះ កា កាំឡាំង ម្យ៉េង លូ រ៉ះ ឡឹង សារ កា ម៉ាក់ ពៀរ ដួរ ឡាក់ ប្រ្រះ ប្រគី ណោះ។ ៣៤ កាំឡាំង ម្យ៉េង ទិដ្ឋ កា ប៉ាណា គ្រូប ឡា ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ កេះណោះ កាប ឡោម ប្រើ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ អន់ខែ ណោះ។

### ៩

សារ យីស៊ូ អូ អ្នក យ៉ូ សារ យច ប៉ាណូស

១ កេះណោះ យីស៊ូ ជីវ ជិះ ទូក ឃ្នង សីត ប៉ាក់ ម្យ៉េង ចារ អើ យើយ អ្នែ ទៅ ណារ។ ២ ផ្ទះ ណោះ ទី ពូ ត្រង់ ប៉ាណូស តើ ជុង តី តែប ពឹង ត្រិ ឡា ណាំង យីស៊ូ។ ផ្ទះ អើ បំបំ អន់ខែ ស្មើ អើ តាទីច អើ កាប ជា «អី គន ហត់ អីស ម៉ឹង ពិ ខង សារ អីស ប្រគី យច លូ ប្រ្រះ អាញ អូ អ្នក យ៉ូ អុះ អ្នាត ដោះ កេះ»។ ៣ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប បក់ អន់ដា កាតាំង អើ កាប នី ណោះ អន់ខែ កាប កាណុង ពុត ជា «ប៉ាណូស អា កាប ជាម៉ាត ប្រ្រះ»\*។ ៤ យីស៊ូ កាតាំង ទី សារ អន់ខែ កាប កាណុង ពុត ណោះ បះ អើ កាប ជា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ទី ពុត អូ ដាក់ នី អៀ» ៥ ជា អាញ រ៉ះ ជា "អាញ អូ អ្នក យ៉ូ សារ យច អីស កេះ" លើ កាប ជា "អ្នែ ចាក ពិ" កាប នី ចម៍ ឡាម៉ត់ លីន ។ ៦ ហះកា អាញ បិច អន់ អន់ដីស អូ ហ្លុង ជា ពឹង អង់កក់ តេះ អា ប៉ាណូស អាញ អូ អ្នាត ដោះ សារ យច»។ កេះណោះ យីស៊ូ កាលែង ហែ ប៉ាណូស តើ ជុង តី ទីប កាប ជា «អ្នែ អ្នក ត្រិ អីស ចាក សីត ប៉ាក់ ហី អីស ទៅ ពិ»។ ៧ ប៉ាណូស បក់ តើ ជុង តី កា អ្នែ ប្រោហ ចាក សីត ប៉ាក់ ហី អើ ទៅ ណារ។ ៨ ផ្ទះ កាំឡាំង អៀង បំបំ សារ អា ពូ ញម ខាក់ លូ ប៉ានេ ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អន់ សារ អំវាញ អីញ នែវ អា កា ប៉ាណូស។

សារ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី ណាំង សារ លូ យីស៊ូ លូ សីះ អើ

៩ ផ្ទះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ អើ បំបំ កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ សិច ម៉ាថាយ អង់អ្នែ ហះ ចារ ពូ សឹង វ៉ាបៃ។ យីស៊ូ កាប លូ អើ ជា «ច ឡា ពួយ អាញ»។ ណោះ អើ កា អ្នែ ចាក ពួយ យីស៊ូ ឡូត។ ១០ កេះណោះ យីស៊ូ ឡា សា សាណា ប៉ាក់ ហី ម៉ាថាយ។ ទី ប៉ាណូស អ្នក កាំបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អៀង ដួរ ពិះ សា អន់ខូ លូ អើ លូ សីះ អើ ដេល។ ១១ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី បំបំ នីណោះ អន់ខែ កាប លូ សីះ យីស៊ូ ជា «ញ៉ា ត្រត់ ណែយូ អន់ដីស សា អន់ខូ លូ ប៉ាណូ ស អ្នក កាំបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ នី អៀ ឡូត ?» ១២ យីស៊ូ កាតាំង អន់ខែ កាប នីណោះ កា តើល ជា «ប៉ាណូស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡើ អើ អូ តងកាន ម៉ូអ្នា អុះ ទី ដឹង បក់ អីត ពូ តងកាន ម៉ូអ្នា។ ១៣ ហត់ អន់ដីស យីត ចារ ជ្រប ហែ សារ ប្រ្រះ រ៉ះ កាណុង ជាប់ រ៉ាន់ដាប ប៉ានីវ អើ ជា "អាញ បិច កា ប៉ាណូស ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន អូ ត្រត់ អាញ បិច កា កាណាត ពូ ពុះ វ៉ា ម៉ះ អុះ"។ សារ អា ទី ណី នីចម៍ ? យី អាញ អូ ត្រត់ ជីវ ណាំង ប៉ាណូស ដាក់ អុះ យី ជីវ ណាំង ជៀក ម្នាក់ អូ ដាក់ កៀ អន់ អន់ខែ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក»។

១៤ ឡើង ឡឹង ណោះ ម្នាក់ សីះ រត់ យូហាន ឡា ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ លូ អំបញ្ច ជា «ញីន លូ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី កំ អូ សា សាណា លើយ ញ៉ា ត្រត់ សីះ អីស អន់ខែ អូ កំ ?» ១៥ យីស៊ូ តើល អន់ខែ

\* ៩:៣ ៩:៣ អន់ខែ យីត ជា យីស៊ូ ជាម៉ាត ប្រ្រះ ញន កា អើ ជា អើ អូ អ្នក យ៉ូ សារ ប៉ាណូស ប្រគី យច លូ ប្រ្រះ យី ទី ដឹង ប្រ្រះ ហង អូ ប្រគី នីណោះ។ † ៩:១៣ ៩:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ហូសេ ខ:៦។

ផា «ផ្ទះប៉ាញសង់ក្លោកម៉ាញ នីចម៍គួបចាង់អើចឹងអ្នកញ៉ាសោកដេលប! ហះកាចឹងទីដាវម៉ោញពូចឹងរ៉ុបអ្នកឡាចក្លោណោះដាវណោះអន់ខែចឹងកំ។ † ១៦ អូទីប៉ាណូសពៀអ្នកកាណាត់ណាវដឹងក្លោបពីងអាររ៉ោះអុះខងកាណាត់ណាវណោះចឹងកាប្រៀញប្រ័តីអន់កាអារតាហើកហើងយ៉ីប។ § ១៧ កាអូទីបក់ពៀអ្នកតាពែប្លែអង់កាចបើងចែកពីងស្រោអង់ការសាន់ដាបអុះ។ ផាប្រ័តីនីណោះចាបះកាស្រោអង់ការសាន់ដាបណោះចឹងតាហ្រ្លីសតាពែកាចឹងសីតទីទ្វុតស្រោអង់ការណោះកាអូអូអ្នកហង។ ផាតាពែបើតាន់ងពូចែកពីងស្រោអង់ការណាវដេលណោះតាពែកាអ្នែស្រោអង់ការកាដាក់»។\*

សារយីស៊ូតាត់អន់រីសសីតគនក្រាត់ស្រុក

១៨ ផ្ទះយីស៊ូកាបលូអន់ខែផាឌីទីក្រាត់ស្រុកម៉ោញដូរម៉ុតកាដាបសាំប៉ះអើកេះណោះរ៉ះផា «គនអង់កាន់អាញអង់កេះកាតាច់កាស៊ីតាំងហើមកិញអៀងបរអីសតាបាបតាប៉ុនឡាសាប៉ាត់អើណើណោះអើចឹងទីអាញរីសសីតណាវ»។ ១៩ យីស៊ូកាអ្នរចាកឡាអន់ខូលូអើទ្វុតមុតសីះកាឡាអន់ខូដេល។ ២០ ទីអង់កាន់ម៉ោញដូរអើអីតដីអញដុលើយទុញ១២សាណាំកេះអើចាកពួយទ្រងអង់កក់ម៉ុតសាប៉ាត់ឡាណាចអារយីស៊ូ ២១ ញនអើយីតកាណាងពុត «ផាអាញទីសាប៉ាត់ដឹងអារអើដាក់ហងអីតអាញអា»។ ២២ យីស៊ូកាលែងហៃតែងអង់កក់បបអង់កាន់ណោះកេះណោះអើផា «អីគនហត់អីសម៉ឹងពិអីសដាក់កេះញនកាអីសសៀ»។ អង់កាន់ណោះកាដាក់អន់តាន់ជុងទ្វុត។ ២៣ ប៉ាត់យីស៊ូឡាទីលប៉ាត់ហីក្រាត់ស្រុកកេះអើបបមុតខ្លោមប៉ីខ្លោមច្បាប់លូបបប៉ាណូសរ៉ាចក់រ៉ាចល់ផ្ទះអ្នែអង់រើងពីងប៉ាទ្រូ†។ ២៤ ណោះអើរ៉ះកាពូផា «ឡាច់ៗសាស្វាអាអូតៅអុះអើក្រាន់កាតែបហ្នាក់ដោច»។ ហះកាពូកាកីកប៉ាដើកប៉ាញចើរកាអើ។ ២៥ ប៉ាត់អើទ្រុឡាច់ពូទីប៉ាត់ឡើងកេះអើកាម៉ុតពីងកាណាងអើចឹកតីសាស្វាណោះសាស្វាណោះកាអ្នរទ្វុត។ ២៦ សារអាកាលៅប៉ាញទីបស្រុកកេះរណោះហង។

សារយីស៊ូតាត់អន់ដាក់ប៉ាណូសប្លែលម៉ាត់លូប៉ាណូសកាំឡូ

២៧ ផ្ទះយីស៊ូចាកឡាច់ឡើងចារណោះទីប៉ាណូសប្លែលម៉ាត់ពៀរដូរចាកពួយអើលូស្រែកផា «អីផ្លង់រ៉ាច់សាដាច់ដាវីតបរអីសតាបាបតាប៉ុនកាញីនណើ»។ ២៨ ប៉ាត់យីស៊ូសីតទីលប៉ាត់ហីកេះមុតប្លែលម៉ាត់ពៀរដូរណោះឡាប៉ាត់ចារអើ។ យីស៊ូអំបញ្ជូអន់ខែផា «នីចម៍អន់ដីសសៀផាអាញអូប្រ័តីអន់អន់ដីសតាតារម៉ាត់ប?» អន់ខែតើលផា «ញីនសៀកេះពីតាំងឡា»។ ២៩ យីស៊ូសាប៉ាត់ម៉ាត់អន់ខែលូកាបផា «ហត់អន់ដាក់ឡាក់កាអន់ដីសសៀអាហងពិ»។ ៣០ ម៉ាត់អន់ខែណោះកាតាតារទ្វុត។ យីស៊ូរ៉ះកា

† ៩:១៥ ៩:១៥ យីស៊ូកាបនីអៀយីកាបប៉ាន់ដីបឡើងឡាកោអើទៅផ្ទះអើអ្នែរីសប្រ័តីអន់ពូហោករត់ហះកាប៉ាត់ពូរ៉ុបប៉ាន់តៅអើណោះពូចឹងសាម៉ុកសាម៉ាញទីបកំអូសាសាណា។ § ៩:១៦ ៩:១៦ អើកាបប៉ាន់ដីបប៊ុចទីណើផាអើអន់សារដាក់ឡាក់ណាវកាខាក់អូត្រត់ក្រាន់កាប៉ាយ៉មសារសាន់ដាបអុះ។ \* ៩:១៧ ៩:១៧ អើកាបប៉ាន់ដីបទីណើឡាក់កា ៩:១៦ ដេល។ † ៩:២៣ ៩:២៣ គនតាឡាបបើយសុនសាតអ៊ីស្រាអើលយីប៉ាត់ប៉ាណូសតៅពូខ្លោមប៉ីខ្លោមច្បាប់មុតប៉ះប៉ាត្រង់យើយច្បាប់ពូអង់ហ្សាងដេល។

អន់ខែ កាខាក់ ជា «ត្រក់ ឡាវាំង ដៃ រ៉ះ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ដៃ ណី»។ ៣១ ហះកា កាម៉ាក់ ពៀរ ដូរ ណោះ អន់ខែ ចាក រ៉ះ អន់ ពូ អូ ប៉ាញ៉ូ ទីប ស្រុក តេះ រណោះ។

៣២ ខ្មែង ឡើង អន់ខែ ចាក វ៉ាវ៉ាច់ កេះ ជាឌី ពូ ឡាវ៉ា ជីន ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៊ីត ម៉ុត ម៉ោញ ដូរ ប៉ាត់ យីស៊ូ ប៉ាណូស ណោះ ប៉្រះ ប៊ីត ប្រតី អន់ អើ កាំឡា។ ៣៣ ប៉ាត់ យីស៊ូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត កេះ ប៉ាណូស កាំឡា កា អូ កាប ឡូត។ កាំឡាវាំង អៀង ពូ ញាម ខាក់ លូ កាប ជា «ពិន អូ យើយ ប័ប អុះ សារ កេង ខាក់ នីអៀ កាណាង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល»។ ៣៤ ហះកា មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ខែ កាប ជា «អើ អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត នីអៀ ញាន កា សាដាច់ ប៉្រះ ប៊ីត អន់ សារ អំវាញ អីញ កា អើ ហង»។

៣៥ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាវ៉ា ប៉ាត់ មៀង លូ ប៉ាត់ ស្រុក អន់ទៀត។ អើ ប៉ាំងហៀន ពូ ពឹង រោង លូ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ វ៉ាំងហៃ វ៉ាំងខ្យា លូ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស អិត ពូ គ្រីប នែរ លូ ប៉ាណូស កាជក កាដេល ប៊ីល ម៉ាត់ អន់ ដាក់ និះទៅ ដេល។ ៣៦ ផះ យីស៊ូ ប័ប កាំឡាវាំង អៀង អើ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន កា ពូ ខាក់ ខង ពូ អូ ត្រុះ អូ ចូន អូ ទី ចារ ម៉ឹង ឡាក់ ចៀម អូ ទី តាំងឡា រង។ ៣៧ យីស៊ូ រ៉ះ កា មូត សិះ ជា «ទី ពៀ អៀង ខាក់ ឡាក់ ត្រក់ ច្រតី ហះកា ប៉ាណូស ច្រតី ប៊ីត ដូរ តាឡាម។ ៣៨ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស ឡោម ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ឡាក់ តាំង ឡា មីរ ម៉ាក់ អើ ប្រើ ពូ ឡាវ៉ា ច្រតី ពៀ ពឹង មីរ អើ អា»។

១០

សារ យីស៊ូ ប្រើ សិះ អើ ចាក

១ យីស៊ូ អើ មូត សិះ ទី ១២ ដូរ ពិះ ប៉ាត់ ចារ អើ កេះណោះ អើ អន់ មូត សិះ ទី អំវាញ អីញ អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត លូ អន់ អូ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស អិត ពូ គ្រីប នែរ លូ ប៉ាណូស កាជក កាដេល ប៊ីល ម៉ាត់ និះទៅ ដេល។ ២ មូត សិះ ១២ ដូរ ឡាក់ អើ ប្រើ ឡាវ៉ា តាង អើ ណោះ ទី សិច ឡាក់ កា រ៉ះ អា ហង៖ ទី ម៉ោញ ស៊ីម៉ុន ពូ អើ ជា ពេត្រុះ លូ អុះ អើ សិច អន់ត្រេ យ៉ាកុប លូ អុះ អើ សិច យូហាន អន់ខែ អា ឡាក់ គន វតី សេបេដេ ៣ ភីលីប លូ បាថូលូមេ ម៉ាថាយ ឡាក់ ប៉ាណូស អ្សក់ វ៉ាបៃ លូ ថូម៉ះ យ៉ាកុប គន វតី អាណាថាយ លូ ថាដេ ៤ ស៊ីម៉ុន ប៉ាណូស ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ \* លូ យូដេ អ៊ីសាការីយ៉ុត ប៉ាត់ អន់តីត អើ ប្រតី អូ ត្រង់ កា យីស៊ូ។

៥ យីស៊ូ ប្រើ សិះ អើ ទី ១២ ដូរ អា ឡាច់ ចាក លូ អន់តត់ រ៉ះ ជា «ដៃ ឡាវ៉ា ណាំង សុនសាត អន់ទៀត លូ ដៃ ម៉ុត ពឹង ស្រុក សុនសាត សាម៉ារី ហោត ៦ ហះកា ត្រក់ ឡាវ៉ា ណាំង ដឹង សុ នសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ វីល អៀង ណោះ ខង អន់ខែ ពៀប ឡាក់ កា ចៀម ហ៊ីង ហៀត ហង។ ៧ ផះ អន់ដីស ចាក ណោះ ត្រក់ រ៉ះ ជា "សារ វ៉ាំងហៃ វ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ក្យាម ចឹង ទីល ហង"។ ៨ ហាក់ តាក់ អន់ដាក់ ពូ អិត ពូ លូ តាក់ អង់វីស សីត ពូ តៅ។ ហាក់ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស ត្រក់ រ៉ោះ លូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត ប៉្រះ វីត ឡើង ប៉ាណូស។ អាញ អន់ អំវាញ អីញ នែរ អា កា អន់ដីស តាដោះ អូ តាច់ អូ តូរី ទីល នីណោះ ត្រក់ វ៉ាំងហៃ ពូ តាដោះ និះទៅ ដេល ដៃ អ្សក់ ខា ឡើង ពូ។ ៩ ដៃ ទ្រុង ឡាវ៉ា ម៉ាស ប្រាក់ លៀន កាក់ អុះ។ ១០ លូ ដៃ ទ្រុង កាទុង ដៃ អ្សក់ ឡាវ៉ា ខោ អាវ សាវ៉ាប ផ្លែ ដៃ ជិះ ក៊ីប លូ ដៃ ចឹក ឡាវ៉ា អ៊ីង កាទុង ខង

\* ១០:៤ ១០:៥ ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ ពូ អើ ជា ក្រុំ កាណាន ដេល យី មូត បិច កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រតី ប៉ាត់តារ៉ាត់ គៀ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង គឺ សុនសាត រ៉ូម។

អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រគំ ង៉ារ កា ពូ ពូ ចឹង អន់ សាណា កា អន់ដីស។<sup>១១</sup> ប៉ាក់ អន់ដីស ម៉ុត ពីង ស្រុក តេះ លើ ពីង មឿង ចំ កាតាម ត្រក់ ណាំង អំបញ្ច ពូ ហី ពៀ ចៃ អន់ អន់ដីស អ្នែ អន់ដីស ត្រក់ អ្នែ ពីង ហី អ៊ែ ណោះ លើយ ទីល ដារ អន់ដីស ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណោះ។  
<sup>១២</sup> ប៉ាក់ អន់ដីស ម៉ុត កាណុង ហី ចំ អន់ដីស ត្រក់ កាកាប លូ តាំងឡា ហី ណោះ ផា "អន់ ប្រ្រះ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស"។<sup>១៣</sup> ផា តាំងឡា ហី ណោះ យី ចឹង ទី សារ សា ណុក សារ៉ាក ណោះ អន់ខែ ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក ឡាក់ កា ប៉ានីរ អន់ដីស កាប តា ទីច។ ហះកា ផា តាំងឡា ហី ណោះ អូ យី ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក សារ អន់ដីស ប័រ ណោះ ចឹង សីត ប៉ាក់ អន់ដីស ទៅ។<sup>១៤</sup> ផា ពូ អូ ចៃ ហាប អន់ដីស លូ អូ ចៃ សាយ៉ាំង ប៉ានីរ អន់ដីស រះ ត្រក់ ឡាច់ ឡឹង ហី លើ ឡឹង ស្រុក ណោះ ទីប តាត្រះ ឡាច់ កាបក់ តេះ ឡឹង ជុង អន់ដីស ដេល។<sup>១៥</sup> អាញ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ប៉ាក់ ដារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តាត់សុន សារ ប៉ាណូស ទិខ្ល ទៀ មូត មឿង សូដុំ លូ មូត មឿង កូម៉ូរ៉ា † ប្រ្រះ ចឹង ចែក ថូត អន់ខែ ជីច ឡឹង មូត ស្រុក ណោះ។

<sup>១៦</sup> «អាញ ប្រៀ អន់ដីស ឡាក់ អា រ៉ីច លូ អន់ ចៀម អ្នែ ពីង អន់តិគី តាប័ល សូ ព្រី។ ទីល នី ណោះ អន់ដីស ត្រក់ អូ សាំងកៃ ឡាវាំង ឡាកោ តិគី លូ ទី ពុត ដាក់ ឡាអត់ តិគី។<sup>១៧</sup> ត្រក់ ឡាវាំង ឡាកោ ខង ពូ ចឹង អញជីន អន់ដីស ប៉ាក់ មូត ក្រាក់ តាត់សុន សារ កេះណោះ ពូ ចឹង ពីត សាប៉ាត អន់ដីស កាណុង រោង។<sup>១៨</sup> ពូ ចឹង អញជីន អន់ដីស ប៉ាក់ មូត ក្រាក់ ណាំផា លូ ប៉ាក់ សាដាច់ អន់ទៀតៗ តាត់សុន ញន អន់ដីស សៀ អាញ។ ហះកា សារ អា ចឹង ប្រគំ អន់ អន់ដីស ទី ទ្រង រះ សារ អាញ អន់ កា អន់ខែ លូ សុនសាត អន់ទៀត អូ ដេល។<sup>១៩</sup> ផះ ពូ រ៉ុប អន់ដីស អ្សក់ ឡាក់ តាត់សុន សារ ដៃ អ្សក កា អូ អូ កាប ខង ផះ ណោះ ហង ប្រ្រះ បិកកា តយ័ ចឹង រះ កា អន់ដីស សារ ចឹង ត្រក់ កាប នីចម៍<sup>២០</sup> ខង អូ ត្រក់ អន់ដីស អុះ ចឹង កាប យី ប៉ាង៉ាត ប៉ាលឹង មះ ប្រ្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ៊ែ ចឹង កាប ពីង អន់ដីស ណោះ។<sup>២១</sup> មី លូ អុះ ចឹង កេះ តាមីរ រ៉ុប គូប សោប អន់ ពូ ប៉ាន់តោ អ្នាត។ ពី ចឹង រ៉ុប គន ទៅ អន់ កា ពូ ប៉ាន់តោ អ្នាត។ កាប៉ាច់ គនៗ ចឹង ប៉ាណាំ គូប តាប៉ុញ លូ មើត ពី ទីប អញជីន អន់ ពូ ប៉ាន់តោ ដេល។<sup>២២</sup> ប៉ាណូស ទិខ្ល ចឹង អូ ណិស កា អន់ដីស ញន អាញ។ ហះកា បក់ ចំ ដាម អត់ អ្នែ សៀ ទីល ឡុច បក់ ណោះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តង អ៊ែ តាទីច។<sup>២៣</sup> អន់ដីស អ្នែ ពីង មឿង ចំ កា តាម ផា ទី ពូ កាប អូ ដាក់ ប្រគំ អូ ដាក់ កា អន់ដីស ត្រក់ សាតាក់ ឡាក់ ប៉ាក់ មឿង អន់ទៀត ណារ។ អាញ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា អន់ដីស ចឹង ចាក រះ កា ពូ ពីង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល អា បើ តានី គ្រីប មឿង អុះ ណោះ ប៉ាណូស អាញ ចឹង ពីរ ទីល ហង។

<sup>២៤</sup> «អូ យើយ ទី សីះ ចំ អូ ក្លា ឡឹង ណោយ អុះ លូ អូ យើយ ប័ប ទុច តិស ឡឹង ពី តាំងឡា អ៊ែ ដេល។ § <sup>២៥</sup> ផា សីះ អូ សាម៉េ លូ ណោយ ទុច កា សាម៉េ លូ ពី តាំងឡា នីណោះ ដាក់ កេះ។ ផា ពូ អន់ សីច ក្រាក់ ហី ផា បេលសេប៊ូល \* កេះ ណោះ ពូ ចឹង អន់ សីច ប៉ាណូស បក់ អ្នែ កាណុង ណោះ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អា ណារ។

† **១០:១៤** ១០:១៤ តាត្រះ ឡាច់ កាបក់ តេះ យី កៀ ប្រគំ សាញា ផា អន់ខែ ប៉ាសាំង លូ ពូ ណោះ។ † **១០:១៥** ១០:១៥ មូត មឿង សូដុំ លូ មូត មឿង កូម៉ូរ៉ា យី មឿង ពៀរ សើត ពៃ ពូ ប្រគំ អូ ដាក់ អៀង ណោះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចែក ថូត ថាឡាយ មឿង ទី ថ្លី។ ប័រ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (ណេកុប្បត្តិ) ១៩:១-២៨។ § **១០:២៤** ១០:២៤ សារ អា យីស៊ូ បិច កាប ឡឹង ឡាកោ អ៊ែ ទៅ ពៀប ឡាក់ កា ណោយ លូ ពី តាំងឡា។ \* **១០:២៥** ១០:២៥ បេលសេប៊ូល យី ចែក ប្រ្រះ បិក សីច សាតាំង ណោះ ហង។

២៦ «ហះកា ដៃ អ្នក កា អន់ខៃ ណោះ។ សារ សាគីម ទិណោះ ត្រក់ តាំបាង អន់ ពូ ប៉ប៊ី លូ សារ អោន ទិណោះ ត្រក់ រ៉ះ អន់ ពូ អូ អន់តក់ ដេល។ ២៧ សារ ញ៉ា អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ពីង ចារ ម៉ាម៉ាង ហក់ អន់ដីស ឡា រ៉ះ កា ពូ ពីង ចារ តាតារ។ សារ ញ៉ា អាញ រ៉ះ កា ហៀច ពីង តោរ ហក់ អន់ដីស ហារ ឡង រ៉ះ ឡឹង អន់តល់ ហី ឡក។ ២៨ ដៃ អ្នក កា បក់ អូ ប៉ាន់តោ ដឹង ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ហះកា អូ អូ ប៉ាន់តោ ទីប ប៉ាដាត ប៉ាលីង អុះ។ ត្រក់ អ្នក កា ប៉្រះ បិកកា តយ័ ខង អៃ អូ ប៉ាន់តោ ទីប ឡាកោ ប៉ាងឡៃ លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ពីង ចារ អុញ។ ២៩ ពូ ប្រូ ចាប ញៀរ កាតូ ទី ខា ដឹង ម៉ោញ ឡិម ។ ហះកា ជា ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អូ អន់ ចាប ម៉ោញ កាតូ កា អូ ទី ឡិ ទិល ប៉ាក់ តេះ អា អុះ យ៉ះ អៃ ជីច នៃវ អា កាតាម។ ៣០ កាប៉ាច អន់ដីស យ៉ះ សក់ កល់ កា អៃ យ៉ាប ទិណោះ ដេល។ ៣១ ទិល នីណោះ អន់ដីស ដៃ អ្នក ខង អន់ ដីស អា គិត ខា ក្លា ឡឹង ចាប អៀង ណោះ ណារ។ ៣២ ញៀ ខិន រ៉ះ សារ អាញ អា ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ណោះ អាញ ចឹង រ៉ះ សារ អៃ កា ពី អាញ ឡាក់ អៃ ពីង ប្លែង តោ ដេល។ ៣៣ ហះ កា ញៀ អូ ខិន រ៉ះ សារ អាញ ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស អាញ កា អូ ចៃ រ៉ះ សារ អៃ ហះ ម៉ាត់ ពី អាញ ឡាក់ អៃ ពីង ប្លែង តោ ដេល។

៣៤ «ដៃ សាមីត ជា អាញ ដីរ អា ភៀ ប្រក់ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អៃ ដាក់ រម លូ គូប សោប អុះ។ អាញ អូ ដីរ ប្រក់ នីណោះ អុះ យី អាញ ដីរ ប្រក់ អន់ ពូ តាប៉ុញ លូ គូប សោប។ ៣៥ អាញ ដីរ អា ភៀ ចឹង ប៉ាកុលះ គន កាម៉ាក់ អន់ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង ពី គន អង់កាន់ អន់ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង មើត ម៉ាយ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង មើត អន់ហ្នី។ ៣៦ បក់ យើយ អៃ អន់ខូ ម៉ោញ ហី កា ចឹង កេះ តាមីរ លូ គូប សោប។ ៣៧ ញៀ បិច កា មើត ពី ក្លា ឡឹង បិច កា អាញ ប៉ាណូ សណោះ អូ យី ចឹង ប្រក់ សីរ អាញ អុះ។ ញៀ បិច កា គន ក្លា ឡឹង បិច កា អាញ ប៉ាណូស ណោះ កា អូ យី ចឹង ប្រក់ សីរ អាញ ដេល។ ៣៨ ញៀ អូ ចៃ សាឡាក់ ឡាកោ តយ អ៊ឹង គឹង ពូយ អាញ ប៉ាណូស ណោះ កា អូ យី ចឹង ប្រក់ សីរ អាញ ដេល។ ៣៩ បក់ ញៀ បិច អៃ រ៉ុស បក់ ណោះ ចឹង តោ ហះកា បក់ ញៀ តោ ញន អាញ បក់ ណោះ ចឹង អៃ រ៉ុស។

៤០ «ញៀ ហាប់ អន់ដីស ឡាក់ កា ពូ ហាប់ អាញ ដេល ញៀ ហាប់ អាញ ឡាក់ កា ពូ ហាប់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រើ អាញ ដីរ ប៉ាក់ អា ដេល។ ៤១ ញៀ ហាប់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ញន កា អៃ ឡាក់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ ប៉្រះ ចឹង អន់ ខា កា អៃ ឡាក់ កា ប៉្រះ ចឹង អន់ កា វ៉ា គីយ អៃ ដេល។ ញៀ ហាប់ ប៉ាណូស ដាក់ ម៉ោញ ដូវ ញន កា អៃ ប៉ាណូស ដាក់ ប៉្រះ ចឹង អន់ ខា កា អៃ ឡាក់ កា ប៉្រះ ចឹង អន់ កា ប៉ាណូស ដាក់ ណោះ ដេល។ ៤២ អាញ រ៉ះ កា អន់ ដីស តាទីច ជា ញៀ អន់ ទៀក ដឹង ម៉ោញ ចក កា ប៉ាណូស ចិ ម៉ោញ ដូវ ញន អៃ ឡាក់ សីរ អាញ បក់ អន់ ទៀក ណោះ ចឹង ទី ខា តាទីច»។

**១១**

១ ប៉ាក់ យីស៊ូ អន់តក់ រ៉ះ កា សីរ អៃ ទី ១២ ដូវ កេះ ៗ អៃ ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ភៀ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ លូ ប៉ាងហៀន ពូ ប៉ាក់ ស្រុក តេះ អន់ទៀត ណារ។

សារ រក់ យូហាន អំប័ញ យីស៊ូ

† ១០:២៩ ១០:២៩ ឡិម ញៀត គុល «អាសារីយ៉ុន»។ ១៦ អាសារីយ៉ុន សាម៉េ លូ ម៉ោញ ខែណារី។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រក់ គុលី ម៉ោញ ដាវ។

២ ផ្ទះ រ៉ាងរ៉ាង ណោះ រតី យូហាន ត្រង់ ខុក អែក កាតាំង ដែល ពូ រ៉ះ ឡើង ង៉ារ យីស៊ូ \* ទី ប្រឹក្សា ទិណោះ។ អែក កា ប្រើ សឹះ អែក ឡា អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា ៣ «អីស ហង ប បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សា សាដាច់? លើ កា ញីន ត្រង់ ក្បាត់ ម៉ោញ ដូរ ណារ្ណ?» ៤ យីស៊ូ តើល រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «ហត់ អន់ដីស សឹត រ៉ះ កា យូហាន សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស បំប លូ សារ អន់ដីស កាតាំង អា ពិ ៥ ខង ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ កើត តាតារ ប៉ាណូស រ៉ាងរ៉ាង ដុង តី កើត អ្នក ចាក ប៉ាណូស ត្រង់ រ៉ះ កើត ដាត់ ប៉ាណូស ក្លឹក ក្លឹក កើត កាតាំង ប៉ាណូស តោ កា រឿស សឹត ណារ្ណ សារ ដាត់ ម៉ះ ប៉្រះ កាតាំង ទីល ម្នាត ចុក ញ៉ាក ដែល ។ ៦ ប៉ាណូស ចំសៀ អាញ អ្នក អ្នក ឡាកោ ណោះ ចឹង សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង»។

៧ ប៉ាត់ ម្នាត សឹះ រតី យូហាន ចាក រ៉ាវ៉ាច កេះ យីស៊ូ រ៉ះ សារ រតី យូហាន កា កាំឡាំង អៀង ជា «ផ្ទះ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាត់ រឿស តិស ពែ អន់ដីស ឡាក់ ណាំង ហៃ កាណាតី ញ៉ា? អន់ដីស ឡាក់ ហៃ តើម ត្រាង យើល កា ខ្យាល ប? ៨ លើ ឡាក់ ណាំង ហៃ កាណាតី ញ៉ា? អន់ដីស ឡាក់ ណាំង ហៃ ប៉ាណូស កាសិប ពៀត ដាត់ ឡាយ៉ាមី ប? ប៉ាណូស បក់ កាសិប ពៀត ដាត់ ឡាយ៉ាមី យី ម្នាត បក់ អែក ពឹង ហី សាដាច់។ ៩ ទីល នីណោះ អន់ដីស ឡាក់ ណាំង ហៃ កាណាតី ញ៉ា? ណាំង ហៃ រ៉ាតីយ ប៉្រះ ប? ត្រង់ ហង! អាញ បំរ រ៉ះ ជា អែក ណោះ ក្លា ឡើង រ៉ា តីយ ប៉្រះ ណារ្ណ។ ១០ យូហាន អា ហង ពូ ប្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប រ៉ាន់ដាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

ប៉្រះ កាប ជា "អាញ ចឹង ប្រើ ម៉ោញ ដូរ ប៉ាតាង អាញ អន់ ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡើង អីស កៀ ទ្រៀម ទ្រង អន់ កា អីស"។ †

យូហាន អា ហង ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើ ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡើង អាញ ណោះ។ ១១ អាញ បំរ រ៉ះ កា អន់ ដីស តាទីច ជា ទី ប៉ាណូស ឡាក់ កើត ពឹង អង់កក់ តេះ អា អ្នក ទី ញ៉ា តិស ឡើង យូហាន អា អុះ ហះកា ទី ប៉ាណូស ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា បក់ ចំ ចំ ឡើង ពូ អែក ណោះ យី តិស ឡើង យូ ហាន ណារ្ណ។ ១២ ឡើង រ៉ាងរ៉ាង យូហាន អែក អន់តត់ រ៉ះ កា ពូ ទីល រំប ដារ អា ទី ពូ ប៉ាសាំង លូ សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ លូ ទី ប៉ាណូស ខ្យ តាប៊ីត ប៊ីត រ៉ាងហៃ ១៣ ខង ទី រ៉ាតីយ ប៉្រះ ឡើង សើត ពែ លើយ ទីល រ៉ាងរ៉ាង យូហាន អា កា ទី រ៉ះ ឡើង សារ ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ដែល។ ចាបាប ប៉្រះ កា រ៉ះ ឡើង សារ អា និះទៅ ដែល។ ១៤ ជា អន់ដីស ចៃ សៀ អាញ បំរ រ៉ះ ជា យូហាន អា ហង ឡាក់ រ៉ាតីយ ប៉្រះ សិច អេលីយ៉ា ឡាក់ ចឹង ត្រង់ ដីរ ណោះ ពែ។ ១៥ ញ៉ា កាតាំង សារ អា អ្សក់ យីត ចាជ្រប ពិ។

១៦ «អាញ ត្រង់ ប៉ាន់ដីប ប៉ាណូស រ៉ាងហារ អា រឿច លូ ប៉ាណូស នីចម៍? អន់ខែ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា គន សាស្តា អែក សាមយ រំលំ រតាឡាត កាប កា គូប សោប ផាះ

១៧ "ញីន ខ្លោម ច្បាប់ អន់ កា អន់ដីស  
ហះកា អន់ដីស អ្នក ចៃ កាតាប អុះ  
ញីន ញ៉ា កា ប៉ាទ្រូ  
ហះកា អន់ដីស អ្នក ចៃ ញ៉ា ពូយ ដែល"។

\* ១១:២ ១១:២ យីស៊ូ ពៀត គុល «គ្រិះ»។ † ១១:៥ ១១:៥ បំរ ហៃ អេសាយ ៣៥:៥-៦; ៤២:១៨; ៦១:១។ ‡ ១១:១០ ១១:១០ សារ អា ឡាក់ ឡើង ម៉ាឡាតី ៣:១។



១៨ ខង យូហាន ពីរ ប៉ាត់ អា អែរី អូ អែត តាពែ លូ អែរី កំ អូ សា សាណា ហះកា ពូ ផា កា អែរី ប៉ាណូស ប្រ្រះ ប្រ្រីក់។<sup>១៩</sup> កាប៉ាថ ប៉ាណូស អាញ កា ពីរ ប៉ាត់ អា ដេល អាញ អូ កំ អុះ អាញ អែត តាពែ សា សាណា ហះកា ពូ ផា កា អាញ "ហែ ប៉ាណូស អា ហាន អែត ហាន សា ទីប រ៉ាពង លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ លូ មូត អ្យក់ រ៉ាបែ"។ ហះកា ពូ ចឹង អូ អន់តត់ ផា សារ ហ្យាង សាឡាច់ ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ដាក់ ត្រង់ តាទីច ញន កា ពូ ប័ប័ ង៉ារ អែរី ប្រ្រីក់។

សារ យីស៊ូ កាប ប៉ាង អាល កា មូត ស្រុក ខ្យាស៊ីន លូ ស្រុក បេតសេដា

២០ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ប៉ាង អាល កា មូត អែរី តឹង ស្រុក អន់ទៀត។ ញន អន់ខែ អូ ចែ ប៊ុន ពែង ពុត ពៀក។ ស្រុក ទិណោះ ឡាក់ ចារ អែរី យើយ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ អៀង។<sup>២១</sup> អែរី ផា «អី មូត ស្រុក ខ្យាស៊ីន អន់ដីស ចឹង ឡាំបាក តាទីច ហង។ អី មូត ស្រុក បេតសេដា អន់ដីស កា ត្រត់ ប៉ាណាប ដេល។ ផា មូត មៀង ទីរ៉ុះ លូ មៀង ស៊ីដួន នី ទី ប័ប័ សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់ កា អន់ដីស ទី ប័ប័ ហះ អា ចាបះ កា មូត មៀង ទិណោះ ចឹង ប៊ុន ពែង ពុត ពៀក តាទីច ឡូត ទីប អន់តុក កាប៉ា លូ អង់អែរី តឹង អំហូរ\*។<sup>២២</sup> ខ អា ហង បះ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ប៉ាត់ ដារ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ទីខ្ល ទៀ មូត មៀង ទី រ៉ុះ លូ មៀង ស៊ីដួន អន់ខែ ចឹង ត្រត់ ចូត ជីច ឡឹង អន់ដីស។<sup>២៣</sup> អី មូត មៀង កាផានីម ដៃ សាមីត ផា ប្រ្រះ ចឹង តាត់ អំប៉ោក អន់ដីស ហារ ទីល ប្លែង យី អន់ដីស ចឹង ឡាំ កាណាង ត្រោ ម តេះ ចារ ត្រន ប៉ាឡូ ឡាក់។ ផា មូត មៀង សូដុំ ទី ប័ប័ សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ឡាក់ អន់ដីស ប័ប័ ហះ ចារ អា ចាបះ កា មូត មៀង សូដុំ ចឹង សៀ លូ អែរី លើយ ទីល រ៉ប ដារ អា ដេល។<sup>២៤</sup> ខ អា ហង បះ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ប៉ាត់ ដារ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ទីខ្ល ទៀ មូត មៀង សូដុំ អន់ខែ ចឹង ត្រត់ ចូត ជីច ឡឹង អន់ដីស»។

២៥ ផះ ណោះ យីស៊ូ កាប ផា «អី ប្រ្រះ តេះ ប្រ្រះ ប្លែង ឡាក់ ពី អាញ ប័រ ប៉ានេ អីស ខង អីស ទី តាំបាង សារ ទិ អា អន់ កា មូត អូ គីត អូ ខា អូ អូ អូ ហ្លង់ ហះកា អីស អោន អូ អន់ កា មូត គីត ខា ហ្យាង សាឡាច់ អូ ហ្លង់ អុះ។<sup>២៦</sup> ត្រត់ ហង ពី អីស ប៉ាញ ពុត ប្រ្រីក់ នីអៀ»។<sup>២៧</sup> យីស៊ូ កាប លូ ពូ ណារ ផា «ពី អាញ ទី អន់ អាញ ហ្លង់ គ្រីប សារ អែរី ទិណោះ។ អូ ទី ពៀ អន់ហ្គាល់ គន ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ហ្វាស ឡឹង អែរី ទៅ អុះ កា អូ ទី ពៀ អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ ប៊ិក កាតយ័ ហ្វាស ឡឹង គន អែរី ដេល។ ទីល នីណោះ អូ ទី ប៉ាណូស ពៀ ចឹង អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ អុះ ផា អាញ អូ តាំបាង អន់ ពូ អន់ហ្គាល់។<sup>២៨</sup> អី មូត ក្លោះ ក្លាំង លូ មូត ទី សារ ចុន ចែ ចុ ពីរ ប៉ាត់ អាញ ម៉ាត់ អាញ ចឹង អន់ អន់ដីស រ៉ាឡុរ។<sup>២៩</sup> ហត់ ម៉ុត តែង អាញ ពី ទីប ហៀន ឡឹង អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង សាណុក ពុត ហង ខង អាញ ដាក់ លូ ទី ពុត ឡា អត់។<sup>៣០</sup> ង៉ារ អាញ ប្រើ អន់ដីស ប្រ្រីក់ កា ដាក់ ឡាម៉ត់ ដេល នី»។

នី ១១:២១ ១១:២១ មៀង ទីរ៉ុះ លូ មៀង ស៊ីដួន យី មៀង សុនសាត អន់ទៀត ពូ ឌុ ប្រ្រីក់ អូ ដាក់ អៀង។ \* ១១:២១ ១១:២១ គុន តាឡាប ពូ ផា ពូ ឡាប ញម សារ យច លូ ប៊ុន ពែង ពុត ពៀក ណោះ ពូ កា អន់តុក កាប៉ា លូ អង់អែរី តឹង អំហូរ។ † ១១:២៣ ១១:២៣ មៀង សូដុំ យី មៀង ម៉ោញ សើត ពែ ពូ ប្រ្រីក់ អូ ដាក់ អៀង ណោះ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចែត ចូត ថាឡាយ មៀង ទីប្លី។ ប័រ ហែ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកបុគ្គល) ១៩:១-២៤។ ‡ ១១:២៩ ១១:២៩ ហត់ ម៉ុត តែង អាញ ពី ពៀត គុល «ហត់ អ្យក់ នីម ម៉ះ អាញ ចែត ពីង ឡាកា ពី»។ § ១១:៣០ ១១:៣០ ង៉ារ អាញ ប្រើ អន់ដីស ប្រ្រីក់ កា ដាក់ ឡាម៉ត់ ដេល ពៀត គុល «នីម ម៉ះ អាញ ជីច កាណាត់ អាញ ប្រើ អន់ដីស គយ កា ជីច ដេល»។

# ១២

សារ ម្នាក់ ជាវិស្វី ណាវ៉ាង សារ លូ យីស៊ូ

១ ប៉ាត់ ទីល ដាវ វ៉ាឡូរ យីស៊ូ ចាក តាត់ ទ្រង់ អន់តិក មីរ។ សិះ អើ ឡាយុត តាឡាម កា ប៉ាណា គូប ប្រិច សា ពៀ សាឡី ។ ២ ម្នាក់ ជាវិស្វី បំបំ អន់ខៃ ប្រិច សា ពៀ នីណោះ កា រិះ លូ យីស៊ូ ជា «អីស ហៃៗ សិះ អីស ប្រឹក ង៉ារ ប្រិច ពៀ ពឹង ដាវ វ៉ាឡូរ ចាបាប អូ អន់ ប្រឹក ង៉ារ នៃវ អា ពឹង ដាវ វ៉ាឡូរ អុះ»។\* ៣ ហះកា យីស៊ូ តើល ជា «អន់ដីស ទិខូ អូ ទី អាន ប សារ សាដាច់ ដារីត លូ គូប អើ ប្រឹក ផះ អន់ខៃ ឡាយុត សង់ ណោះ ពៃ ? ៤ អើ មុត កាណុង ចារ វ៉ា មិះ ប្រ្រះ អ្យក់ សា ណុំ បាំង ពូ ទៀន អន់ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ លូ ជែក អន់ កា គូប អើ អន់ដា ដេល ។ ៥ កាណុង ចាបាប ប្រ្រះ ទី ដឹង ម្នាក់ ក្រាក់ វ៉ាមិះ ប្រ្រះ ទី ចាបាប សា ណុំ ណោះ សាដាច់ លូ ប៉ាសុន ដោច ដាច អូ ត្រក់ សា អុះ។ នីចម អន់ដីស យើយ អាន ដេល ប សារ ណោះ ? ៦ ម៉ោញ ណារ ពឹង ដាវ វ៉ាឡូរ ម្នាក់ ក្រាក់ វ៉ាមិះ ប្រ្រះ អើ ប្រឹក ង៉ារ កាណុង រ៉ោង វ៉ាមិះ អន់ខៃ ស៊ុត កា ប្រឹក យច ឡឹង ចាបាប ដាវ វ៉ាឡូរ ដេល ហះកា អន់ខៃ អូ ទី ចូត អុះ នីចម អន់ដីស យើយ អាន ដេល ប ចាបាប សារ ណោះ ? ៧ អាញ បំ រិះ កា អន់ដីស អើ ហះ អា ទី ប៉ាណូ ស ម៉ោញ ដូវ កេង ឡឹង រ៉ោង វ៉ាមិះ ណោះ ណារ ។ ៨ ជា អន់ដីស ហ្លួង ឡឹង សារ ប្រ្រះ ទី រិះ ជា "អាញ បិច កា ប៉ាណូស ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន អូ ត្រក់ អាញ បិច កា កាណាត់ ពូ ពុះ វ៉ាមិះ អុះ"។ ៩ ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ កាប បាំងអាល កា ម្នាក់ បក់ អូ ទី ចូត ណោះ អុះ ១០ ខង ប៉ាណូស អាញ ឡាក់ តាំងឡា ដាវ វ៉ាឡូរ»។

១១ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡា ប៉ាត់ រ៉ោង ចារ ពូ លូម។ ១២ កាណុង រ៉ោង ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ក្រិវ តី ម៉ោញ បឹង អើ ហះ ណោះ ដេល។ ពូ ប៉ាណា គូប មុត អំបញ្ច យីស៊ូ ជា «កាណុង ដាវ វ៉ាឡូរ នីអៀ ពិទ ទី ចាបាប តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស នៃវ អា ដេល ប ?» អន់ខៃ អំបញ្ច នៃវ អា ភៀ បិច ណាវ៉ាង សារ កាប កា យីស៊ូ។ ១៣ យីស៊ូ តើល អន់ ខៃ ជា «ទី កាឡាំង អន់ដីស អា ជា ម៉ោញ ដូវ អើ ទី ចៀម ម៉ោញ កាតុ ឡី កាណុង ឡះ ត្រក់ ពឹង ដាវ ពូ វ៉ាឡូរ នីចម អើ ចឹង ប្រឹក អើ អូ ឡា អ្យក់ ឡាច់ ហិ ប ចៀម អើ ណោះ ? ១៤ ហះ កា ប៉ាណូស ទី ខា ក្លា ឡឹង ចៀម ណោះ ខាក់ ទីល នីណោះ ចាបាប អន់ តង់ ពូ កាណុង ដាវ វ៉ាឡូរ អា ដេល»។ ១៥ យីស៊ូ រិះ កា កាម៉ាត់ ក្រិវ តី ណោះ ជា «ឡាង ហៃ តី !» អើ កា ឡាង តី តាទីច ផាឌី តី ណោះ ដាក់ ឡាក់ កា តី ម៉ោញ បឹង ណារ ដេល។ ១៦ កេះណោះ ម្នាក់ ជាវិស្វី ឡាច់ ឡឹង រ៉ោង ឡា ពឹកសា គូប អន់ខៃ ភៀ ណាវ៉ាង ទ្រង់ ចឹង ប៉ាន់តោ អ្នាត យីស៊ូ។

១៧ យីស៊ូ អូ អន់តត់ ឡឹង សារ ណោះ ឡូត ណោះ អើ កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ទីប ទី ប៉ាណូស អៀង ចាក ពូយ អើ ដេល។ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ម្នាក់ អីត ពូ អន់ ដាត់ ទិខូ ដេល។ ១៨ កេះណោះ អើ ទីប អូ អន់ អន់ខៃ រិះ កា ពូ អន់ទៀត អូ ឡឹង ង៉ារ អើ ប្រឹក ណោះ អុះ។ ១៩ សារ

\* ១២:២ ១២:២ តាម ចាបាប ប្រ្រះ ប្រឹក ង៉ារ ដឹង ត្រា ដាវ ត្រក់ វ៉ាឡូរ ម៉ោញ ដាវ ហះកា ម្នាក់ ជាវិស្វី អន់ខៃ ធម្ម ចាបាប អន់ខៃ ណារ ជា អន់ខៃ បំបំ ពូ ប្រិច សា ពៀ ពឹង ដាវ វ៉ាឡូរ អន់ខៃ ជា យច ចាបាប ហង ឡាក់ កា ប្រឹក ង៉ារ ដេល។  
 † ១២:៤ ១២:៤ ផះ ណោះ ប្រ្រះ អូ អីក កា សាដាច់ ដារីត អុះ ទីល នីណោះ ម្នាក់ ជាវិស្វី អូ ត្រក់ អីក កា សិះ យីស៊ូ ដេល។ បំ ហៃ ១ សាយុអីល ២១:១-២។ ‡ ១២:៧ ១២:៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ហូសេ ៦:៦។

អា កើត ពី៖ ភ្ញៀវ តាត់ អង់កេះ សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី រ៉ះ កា វ៉ាគីយ ប្រ្រះ សិច អេសាយ ពៅ ផា៖

១៨ ប៉ាណូស អា ហង់ អាញ រើស អន់ ប្រឹក្ចី ងារ អាញ  
អាញ បិច ថៃ ខាក់ កា អើ អា ទីប ប៉ាញ ពុត អាញ ដេល។  
អាញ ចឹង ចែក ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង អាញ ពឹង អើ។

អើ កា ចឹង រ៉ះ អន់ សុនសាត អន់ទៀត អូ អន់តត់

ផា អាញ ចឹង តាត់សុន សារ ប៉ាណូស អន់ ត្រង់ តាទីច។

១៩ អើ អូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ ពូ អុ៖

លូ អូ កាប តីស ប៉ានីរ ដេល

កា អូ ទី ពៀ ចឹង កាតាំង ប៉ានីរ អើ រទ្រង់ អុ៖។

២០ អើ អូ ព្រិច តាត់ កាតាច់ តើម ត្រាង ឡាក់ ប៉ាក់ កេះ ណោះ អុ៖

កា អូ តាត់ អំប៉ាត់ តាគៀង ឡាក់ អ្នែ ដឹង អ្វី កេះ ដេល។

អើ ប្រឹក្ចី នីអៀ លើយ ទីល អាញ កេះ តាត់សុន សារ អន់ ត្រង់។

២១ គ្រឹប សុនសាត ចឹង ម៉ឹង អើ ទី។

២២ ផ៖ ណោះ ទី ពូ ឡាក់ ជីន កាម៉ាក់ ប្រ្រះ បឹត ម៉ុត ម៉ៅញ ដូរ ប៉ាក់ យីស៊ូ ប៉ាណូស ណោះ ប្រ្រះ បឹត ប្រឹក្ចី អន់ អើ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ លូ កាំឡូ។ យីស៊ូ កា តាត់ អន់ដាក់ អើ កាម៉ាក់ ណោះ កា ដាក់ តាតារ ម៉ាត់ អូ កាប ហង់។ ២៣ កាំឡាំង ទិខូ ញម វ៉ាដើត អន់ខែ កាកាប លូ គូប សោប ផា «នីចម អើ អា ផ្លង់ វ៉ាច់ ដារីត ឡាក់ ចឹង ប្រឹក្ចី សាដាច់ ប?» ២៤ ប៉ាក់ មុត ផាវ៉ាស៊ី កាតាំង នីណោះ អន់ខែ កាប ផា «អើ អា អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត នីអៀ ញន កា បេលសេប៊ូល \* សា ដាច់ ប្រ្រះ បឹត អន់ អំវាញ អីញ កា អើ ហង់»។ ២៥ យីស៊ូ អូ ហ្លង់ ឡឹង សារ អន់ខែ យីត អើ តើល អន់ខែ ផា «ប៉ាថេត ចំ ឡាក់ ទី ប៉ាសុន តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គូប សោប ប៉ាថេត ណោះ ចឹង វ៉ាយ វ៉ា តាប្រះ តាប្រៀង ហង់ មៀង ចំ លើ ហី ចំ ឡាក់ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គូប ចឹង ក្លុះ ក្លាយ វ៉ាយ គូប ហង់។ ២៦ ផា ប្រ្រះ បឹត សាតាំង ទ្រុះ ឡាច់ មុត សាតាំង ទៅ ណោះ អើ តាប៉ុញ លូ ឡាកោ អើ ទៅ ហង់ នីចម ប៉ាថេត អើ ចឹង អូ អ្នែ យី អើ វ៉ាយ រុង ហង់។ ២៧ ផា អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត ញន កា អំវាញ អីញ ម៉ះ ប្រ្រះ បឹត បេលសេប៊ូល តាទីច ទីល នីណោះ គូប អន់ដីស អន់ខែ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត អេង កា អំវាញ អីញ ម៉ះ ពៀ ណារូ? ទីល នីណោះ គូប អន់ដីស ចឹង កាប កា អន់ដីស ហង់។ ២៨ ហះកា ផា អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត ញន កា ប៉ាងា ត់ ប៉ាលីង ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទីល នីណោះ សារ វ៉ាំងហៃ វ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ ទីល ប៉ាក់ អន់ ដីស អា កេះ។

២៩ «ម៉ៅញ ណារូ អូ ទី បក់ ពៀ ខិន ម៉ុត វ៉ាត អ្សក់ វ៉ាស អំប៉ាស ពឹង ហី ប៉ាណូស កេង ។ អុ៖ ទី ដឹង រ៉ុប កត់ បក់ កេង ណោះ ហិ ណោះ ចឹង ខិន ម៉ុត វ៉ាត អ្សក់ វ៉ាស អំប៉ាស អើ ទី។ ៣០ ពៀ អូ ថៃ ម៉ុត តែង អាញ ប៉ាណូស ណោះ អូ ណីស កា អាញ ហង់ ពៀ អូ ប៉ាតុំ ពូ ឡាក់ តែង អាញ ប៉ាណូស ណោះ តាត់ តាប្រះ តាប្រៀង ពូ ហង់។ ៣១ ខ អា ហង់ បះ អាញ រ៉ះ កា

S ១២:២១ ១២:១៨-២១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤២:១-៤។ \* ១២:២៤ ១២:២៤ បេលសេប៊ូល យី ម៉ែត ប្រ្រះ បឹត សិច សាតាំង ណោះ ហង់។ † ១២:២៩ ១២:២៩ ប៉ាណូស កេង ណោះ យី ប្រ្រះ បឹត សាតាំង។

អន់ដីស ជា ប៉ាណូស ចំ ប្រឹក្សា យថ លើ កាប ជាម៉ាត ប្រ្រះ អើ ចឹង អូ អ្នក យ៉ូ អុះ។ ហះកា ផា ពូ កាប ជាម៉ាត កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ម៉ះ ប្រ្រះ សារ ណោះ អើ អូ អ្នក ដោះ អុះ។ ៣២ ញើ កាប យថ លូ ប៉ាណូស អាញ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ អូ អ្នក យ៉ូ អុះ។ ហះកា ផា ពូ កាប យថ លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ដាក់ កាខាក់ ម៉ះ ប្រ្រះ សារ ណោះ អើ អូ អ្នក ដោះ អុះ យើ អ្នក យ៉ូ លើយ។

៣៣ «ផា តើម អ្នឹង ដាក់ ថ្លើ អើ កា ដាក់ ដេល ផា តើម អ៊ិក ថ្លើ កា អ៊ិក ដេល ខង ពូ អន់ ហ្គាល់ អ្នឹង ញួន កា ថ្លើ អើ។ ៣៤ អើ មូត ប៉ាញ៉ា ប្រ្រះ! នី ចម អន់ដីស ចឹង អូ កាប ដាក់ ខង អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដាក់ នី អៀ! ខង ពីរ ប៉ាណូស ខុ កាប ពូយ សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី ប៉ាញ៉ា កាណុង ពុត។ ៣៥ ប៉ាណូស ដាក់ ប៉ានីរ អើ កាប កា ដាក់ ងារ អើ ប្រឹក្សា កា ដាក់ ខង កាណុង ពុត អើ ទី ដឹង សារ ដាក់។ ប៉ាណូស អូ ដាក់ ប៉ានីរ អើ កាប កា អូ ដាក់ ងារ អើ ប្រឹក្សា កា អូ ដាក់ ដេល ខង កាណុង ពុត អើ ទី ដឹង សារ អូ ដាក់។ ៣៦ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស ប៉ា គំ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ទិខ្ល ទៀ អើ ចឹង តាត់ស៊ិន ពូយ ទី ប៉ានីរ ឡាក់ អន់ខែ កាប អូ ទី ខា ណោះ ហង។ ៣៧ ខង ប្រ្រះ ចឹង កាប សារ អន់ដីស ញួន កា ប៉ានីរ អន់ ដីស កាប ផា កាប ដាក់ អើ ចឹង រះ ផា ដាក់ ផា កាប អូ ដាក់ អើ ចឹង ចែក មូត ហង»។

៣៨ កេះណោះ កា ទី មូត ណែយ ប៉ាងហៀន ចាបាប លូ មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ដា កាប ផា «ណែ យូ ប៉រ អីស តាំបាង ហៃ សារ អំវាញ អីញ ម៉ាត់ ញួន អូ អន់តត់ ផា អីស ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រ្រះ ប្រើ ជីរ តាទីច»។ ៣៩ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ប៉ាណូស រ៉ាងហារ អា អ៊ិក ខាក់ លូ អូ ត្រង់ លូ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ អុះ។ ពូ ប៊ិច ដឹង កា ប៊ិច សារ អំវាញ អីញ ហះកា ប្រ្រះ អូ តាំបាង សារ អំវាញ អីញ អុះ ហ្គាស ឡឹង សារ អំវាញ អីញ អើ ប្រឹក្សា ពីង វ៉ាតីយ ប្រ្រះ សិច យូណោះ ពៃ។ ៤០ យូណោះ អ្នែ កាណុង រ៉ាច់ កា តីស ប៉ែង ម៉ាង ប៉ែង ដាវ ប៉ាណូស អាញ កា ចឹង អ្នែ កាណុង តេះ ប៉ែង ម៉ាង ប៉ែង ដាវ និះទៅ ដេល។ ៤១ ប៉ាត់ ដាវ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ទិខ្ល ទៀ មូត ម្យើង នីនីវ ចឹង រីស សីត អ្សរ អន់ខុ លូ ប៉ាណូស រ៉ាងហារ អា ដេល លូ ចឹង កាប ប៉ាងអាល អន់ដីស ហង ខង អន់ខែ ទី ប៊ិនពែង ពុត ពៀក ផះ អន់ខែ ទី កាតាំង សារ យូណោះ រះ កា អន់ខែ។ ហះកា ហះ ចារ អា ទី ម៉ោញ ដូវ កេង ឡឹង យូណោះ ណារ្ហ។ † ៤២ ប៉ាត់ ដាវ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ទិខ្ល ទៀ សាដាច់ អង់កាន់ ពីង ប៉ាថេត សេបា ចឹង អ្សរ អន់ខុ លូ ប៉ាណូស រ៉ាងហារ អា ដេល លូ ចឹង កាប ប៉ាងអាល អន់ដីស ហង ខង សើត ពៃ អើ ទី ចាក ឡឹង ឡាណុច អង់កក់ តេះ ភៀ ឡា សាំយ៉ាង ប៉ានីរ សាដាច់ សាឡូម៉ូន ឡាក់ ត្រះ ត្រាំង ហ្សាំង សាឡាច់។ ហះកា ហះ ចារ អា ទី ម៉ោញ ដូវ កេង ឡឹង សាដាច់ សាឡូម៉ូន ណោះ ណារ្ហ។ §

៤៣ «ផា ប្រ្រះ ប៊ិក ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូស កេះ អើ ចឹង ចាក សីត ចាក ឡា អ្នែ រចារ វ៉ាហឹង ណាំង ចារ អ្នែ ណារ្ហ។ ហះកា ផា អើ ណាំង អូ ទី ៤៤ ណោះ អើ ចឹង កាប ផា "អាញ ចឹង សីត ហៃ។ ប៉ាណូស អាញ អង់កះ ឡាច់ ណោះ ពៃ"។ ប៉ាត់ ទីល កេះ អើ ប៊ិច ប៉ាណូស ណោះ ញើប ឡាក់ កា ហី តាដោះ ទីប ពូ សាប៉ះ រ៉ាន់ដាប ដាក់ ឡាយ៉ាម។ ៤៥ ណោះ អើ ចឹង ឡា ជៀក គួប អើ ប្រ្រះ ប៊ិក ឡាក់ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អើ តាំប៉ើះ ដូវ ណារ្ហ ម៉ុត អ្នែ កាណុង ប៉ាណូ ស ណោះ។ កេះណោះ ចឹង ប្រឹក្សា អន់ កា ប៉ាណូស ណោះ ទី សារ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អន់ឡួល

† ១២:៤១ ១២:៤១ ប៉រ ហៃ យូណោះ ៣:១-១០។ § ១២:៤២ ១២:៤២ ប៉រ ហៃ សារ មូត សាដាច់ (ពង្សាវតារ/ក្សត្រ) ទី ១ ១០:១-១៣។

ពែ ណារ៉ូ។ កាប៉ាថ ប៉ាណូស រ៉ាំងហារ អា ឡាក់ អ៊ិក តាឡាមី កា ចឹង ទី សារ អូ ដាក់ និះទៅ ដេល»។

៤៦-៤៧ យីស៊ូ ផះ អ្នែ កាកាប លូ កាំឡាំង ផាឌី មើត អ៊ែ លូ អុះៗ អ៊ែ ពិះ ទីល អ្នែ ក្បាក់ តែង ឡើង បិច កាកាប លូ អ៊ែ។ \* ៤៨ អ៊ែ តើល កា បក់ រិះ ណោះ ផា «ព្រឺ មើត អាញ? ព្រឺ អុះ អាញ?» ៤៩ កេះណោះ អ៊ែ សាំប្លោ មូត សិះ លូ កាប ផា «មូត ទិ អា ហង មើត អាញ លូ អុះ អាញ។ ៥០ ព្រឺ ឡាក់ ប្រីត ពូយ ពុត ពី អាញ ឡាក់ អ្នែ ពឹង ប្លែង តោ មូត ណោះ ហង មើត អាញ លូ អុះ កាម៉ាក់ អុះ អង់កាន់ មិះ អាញ»។

### ១៣

សារ យីស៊ូ រិះ សារ ប៉ាន់ដីប អន់ទៀតៗ

១ ដាវ ណោះ ទៅ យីស៊ូ ចាក ឡាច ឡើង ហី ឡាក់ អ្នែ ប៉ាក់ ហាង តាំងលេ ២ លូ ទី កាំឡាំង អៀង រ៉ាំង រ៉ាំង ពិះ អ្នែ ជុំ អ៊ែ។ អ៊ែ កា ជីវ អ្នែ ពឹង ទូក កាប៉ាថ មូត កាំឡាំង អន់ខែ អ្នែ ហាង។ ៣ កេះណោះ អ៊ែ កាប ប៉ាន់ដីប សារ អៀង ប៉ាំងហៀន អន់ខែ ផា «ហាក់ សាំយ៉ាំង! ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ អ៊ែ ឡាក់ ចី តិល ពៀ។ ៤ ផះ អ៊ែ ចី ណោះ ទី តិល អន់ដា ឡាក់ ពឹង ទ្រង កេះណោះ សែម ឡាក់ ចោះ ទិ។ ៥ ទី តិល អន់ដា ណារ៉ូ ឡាក់ ពារ អូ ទី តេះ កាពុល។ តិល ណោះ ឡាក់ ហិន ខាក់ ខង តេះ ឡាក់តាំង។ ៦ ប៉ាក់ ប្លែង តុ អង់គត អ៊ែ ណោះ កា ឡាក់យ៉ោ ក្រោះ ខង រ៉ាយៈ អ៊ែ តោត អូ ជ្រុ។ ៧ តិល អន់ដា ណារ៉ូ ឡាក់ ពឹង តេះ ចារ ទី សាលៀ ប៉ាក់ អ៊ែ ហិន សាលៀ កាត្រាប រិត អូ អន់ ពៀ ហារ អុះ។ ៨ តិល អន់ដា ណារ៉ូ ឡាក់ ពឹង ចារ តេះ ដាក់ សាណា តិល ណោះ កា កើត ប្លែ ប៉ាកាវ ម៉ោញ តិល កើត ទី ១០០ តិល ម៉ោញ តិល ណារ៉ូ កើត ៦០ តិល ម៉ោញ តិល ណារ៉ូ កើត ៣០ តិល។ ៩ ព្រឺ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចាប្រែប ពិ!»។

១០ កេះណោះ មូត សិះ ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ លូ អំបញ្ច ផា «ញ៉ា ត្រុត អីស ប៉ាំង ហៀន ពូ កាប ប៉ាន់ដីប នីណោះ?» ១១ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ ចឹង រិះ អន់ អន់ដីស ហ្នង់ សារ អោន សាគីម ឡើង សារ ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ហះកា អាញ អូ អន់ ពូ អន់ទៀត ហ្នង់ អុះ។ ១២ បក់ ចំ ហ្នង់ កេះ ប្រ្រះ ចឹង អន់ អ៊ែ ហ្នង់ ផែម ណារ៉ូ ទីល អ៊ែ ហ្នង់ ហៃង អៀង ខាក់ ហះកា បក់ ចំ អូ ហ្នង់ ប្រ្រះ ចឹង អ្យក់ ឡាច សារ ឡាក់ អ៊ែ ហ្នង់ បិត ប៊ីត ណោះ ណារ៉ូ។ ១៣ យីះ អន់ខែ ហៃ កា អន់ខែ អូ ប៊ី អុះ យីះ សាំយ៉ាំង កា អន់ខែ អូ កាតាំង លូ អូ ហ្នង់ ដេល។ ខ អា ហង បះ អាញ ប៉ាំងហៀន ពូ កាប ប៉ាន់ដីប នីណោះ។ ១៤ សារ អន់ខែ ណោះ ត្រុត ឡាក់ កា សារ រ៉ាគីយ ប្រ្រះ សិច អេសាយ ទី រិះ ផា៖

ប៉ាសុន អា ចឹង សាំយ៉ាំង ដេល ហះកា អូ ហ្នង់  
ប៉ាសុន អា ចឹង ហៃ ដេល ហះកា អូ ប៊ី អុះ។

១៥ ប៉ាសុន អា សាំងអ្យីប ម៉ាត់ អ្យុត កា ហៃ ប៊ី  
លូ ប៊ីត តោរ អ្យុត កា សាំយ៉ាំង កាតាំង

លូ អូ ចៃ អន់ ពុត អន់ខែ ហ្នង់ អ្យុត កា ចឹង បុនពែង ពុត ពៀក សៀ អាញ  
ណោះ អាញ ចឹង តាក់ អន់ដាក់ អន់ខែ \*។

\* ១២:៤៦-៤៧ ១២:៤៦-៤៧ ហ្នា ពូ ប្រាក់ លូ តិ ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផាះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ មុត រិះ កា អ៊ែ ផា «មើត លូ អុះៗ អីស អន់ខែ អ្នែ ក្បាក់ តែង ឡើង បិច កាកាប លូ អីស»។ \* ១៣:១៥ ១៣:១៤-១៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង អេសាយ ៦:៩-១០។

១៦ ហះកា អន់ដីស ទី សារ សាណាក សាវ៉ាក តាទីច ហង ខង ម៉ាត់ អន់ដីស ហៃ ប័ប័ តោរ កា សាំយ៉ាង កាតាំង។ ១៧ អាញ្យ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ម្ងុត វ៉ាគីយ ប័ប្រ្រះ លូ ប៉ាណូ ស ដាក់ សើត ពេ អៀង ដូរ ដេល ក្បាត់ ហៃ កាខាក់ បិច ប័ប័ សារ អន់ដីស ទី ប័ប័ អា ហះកា អូ ទី ប័ប័ អុះ។ អន់ខែ កា ក្បាត់ ហៃ បិច កាតាំង ដេល សារ អន់ដីស ទី កាតាំង អា ហះកា អូ ទី កាតាំង អុះ។

១៨ «ទីល នីណោះ ប័រ អន់ដីស សាំយ៉ាង អន់ ហ្លង់ ឡឹង សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង បក់ ទី តិល ពៀ អា យី នីអៀះ ១៩ ជា ប៉ាណូស ចំ កាតាំង ពូ រ៉ះ សារ ប័ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ហះកា អូ ហ្លង់ ណោះ ប័ប្រ្រះ បើត សាតាំង វ៉ាត អ្យក់ ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ ឡឹង ពុត អន់ខែ។ សារ អា ពៀប ឡាក់ កា តិល ពៀ ឡិ ពឹង ទ្រង ណោះ ហង។ ២០ កាប៉ាច់ តិល ពៀ ឡិ ពឹង ចារ តេះ អំហ្គោ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស កាតាំង ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ អន់ខែ កា ហោក សៀ ឡូត។ ២១ ហះកា អន់ខែ អូ ទី អន់ ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ មុត កាណង ពុត អន់ខែ កាខាក់ ហិ។ អន់ខែ សៀ ដឹង ម៉ោញ ព្រ។ ទីល ទី សារ ថុក ញ៉ាក កើត ពិះ លើ ទី ពូ អន់ខៀត អូ ណិស ញុន កា ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ ណោះ អន់ខែ កា អ្នាត សៀ ឡូត។ ២២ កាប៉ាច់ តិល ពៀ ឡិ ពឹង ចារ តេះ សាលៀ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស បក់ កាតាំង ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ ដេល ហះកា អន់ខែ រ៉ិនវ៉ាយ ដឹង កា សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា។ អន់ខែ ហោក ដឹង កា វ៉ាស អំប៉ាស សារ ទីណោះ ប្រ័ត អូ អន់ ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ កើត ប្លៃ ប៉ាកាវ អុះ។ ២៣ កាប៉ាច់ តិល ពៀ ឡិ ពឹង តេះ ដាក់ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស ទី កាតាំង លូ ហ្លង់ ប៉ានីរ ប័ប្រ្រះ កេះណោះ ប៉ាំងកើត ប្លៃ ប៉ាកាវ អន់ជា ម៉ោញ កើត ៣០ អន់ ជា ម៉ោញ កើត ៦០ អន់ជា ណារ៉ូ ម៉ោញ កើត ១០០»។

២៤ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ អន់ ប៉ាសុន សាំយ៉ាង ជា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំង ខ្យា ម៉ះ ប័ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា សារ កាម៉ាក ម៉ោញ ដូរ ឡុំ សាមូល តិល ពៀ ដាក់ ពឹង មីរ អ៊ែរ។ ២៥ ហះកា ប៉ាត់ អន់ខែ តែប ហ្លាក់ កេះ ទី ម៉ោញ ដូរ ឡុំ អូ ណិស កា អ៊ែរ ឡុំ ព្រិះ ពៀ ព្រៀក ពឹង មីរ អ៊ែរ ណោះ ដេល កេះណោះ ចាក ឡុំ កា អ៊ែរ។ ២៦ ប៉ាត់ ពៀ ហិន លូ ប៉ាព្រះ កេះ ពៀ ព្រៀក កា ហិន និះទៅ ដេល។ ២៧ ម្ងុត ទុច មុត អំបញ្ច លូ តាំងឡា មីរ ជា "ពី តាំងឡា! អីស សាមូល ដឹង តិល ពៀ ដាក់ ពឹង មីរ ណោះ ពេ ទីល នីណោះ ពៀ ព្រៀក អា កើត ឡាច់ ឡឹង ចំ?" ២៨ ពី តាំងឡា អន់ខែ តើល ជា "ចាបះ កា បក់ អូ ណិស កា ពិន ឡុំ ព្រិះ អន់តុង ហង តាម ហៃ"។ ម្ងុត ទុច អំបញ្ច ណារ៉ូ ជា "នីចម អីស អន់ ញីន ចឹង ទក ឡាច់ ពៀ ព្រៀក ណោះ ប?" ២៩ អ៊ែរ តើល ជា "អូ អុះ! ជា អន់ដីស ទក អ៊ែរ ចឹង តាដុក ទីប ពៀ ដាក់ ដេល។ ៣០ គម អន់ អ៊ែរ ហិន អន់ខ្ល ទីល ពៀ ទុំ នីណោះ ហង ពិ ប៉ាត់ ដាវ ច្រត់ ទៀ អាញ ចឹង ប្រើ ម្ងុត ច្រត់ អ្យក់ ឡាច់ ពៀ ព្រៀក ណោះ ហិ កត់ ប៉ាក អ្យក់ សុះ ពឹង អុញ កេះណោះ ប្រើ អន់ខែ ច្រត់ ពៀ តាទីច រ៉ាន់ដាប់ ពឹង រម កា អាញ"»។

៣១ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំង ខ្យា ម៉ះ ប័ប្រ្រះ បិកកា តយ័ ពៀប ឡាក់ កា តិល វ៉ាហ៊ីញ ម៉ោញ នែរ ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូរ អ្យក់ តប់ ពឹង មីរ អ៊ែរ។ ៣២ តិល ណោះ វ៉ាហ៊ីញ ឡឹង តិល កាណាត់ អន់ខៀត ណារ៉ូ ហះកា ប៉ាត់ អ៊ែរ ហិន ទៀ អ៊ែរ តិល ឡឹង តើម សាណា អន់ខៀតៗ ណារ៉ូ យី អ៊ែរ កើត តើម អ៊ឹង ម៉ោញ កេះណោះ សែម ពិះ ប្រ័ត សំប៉ូរ វ៉ាឡុរ អ្នែ រតាំងកង អ៊ែរ»។

៣៣ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដឹប លូ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ ពៀប ឡាក់ កា ពុះ ពូ ប្រ័ត្ត ណាំ បាំង។ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ អ្យក់ ពុះ ប៊ែត ឡាក់ ឡាយ លូ តាប៉ុង ប៉ែង កាអ៊ី ប្រ័ត្ត អន់ កា តាប៉ុង ទិណោះ ឡាក់»។

៣៤ យីស៊ូ កា កាប លូ ពូ ស៊ុត កា កាប ប៉ាន់ដឹប ដោះ អូ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អែ ចឹង អូ កាប ប៉ាន់ដឹប អុះ ៣៥ ភ្លឺ តាក់ អង់កេះ សារ រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី ប្រាក់ រ៉ះ ផោះ

ផះ អាញ បាំងហៀន ពូ អាញ ចឹង កាប ប៉ាន់ដឹប

លូ អាញ ចឹង រ៉ះ សារ ប៉្រះ អោន សាគីម ឡឹង កាណើត អង់កក់ តេះ អា ដេល ។ ។

៣៦ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង ម៉ុត កាណុង ហី។ មូត សឹះ ប៉ាណាំ គូប ម៉ុត ប៉ាក់ អែ ដេល លូ កាប ជា «ប័រ អីស រ៉ះ អន់ ញីន ហ្លង់ ឡឹង សារ អីស កាប ប៉ាន់ដឹប លូ ពៀ ព្រៀក ពីង មីរ ណោះ ពៃ»។ ៣៧ អែ តើល អន់ខៃ ជា «បក់ សាមូល តីល ពៀ ដាក់ ណោះ យី ប៉ាណូស អាញ។ ៣៨ មីរ យី អង់កក់ តេះ អា ហង តីល ពៀ ដាក់ យី ប៉ាណូស បក់ សៀ ប៉្រះ យី គន ឡាក់ អែ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា។ ពៀ ព្រៀក យី មូត ប្រ័ត្ត ពួយ ប៉្រះ ប៊ែត សាតាំង ៣៩ អែ ឡាក់ តាមីរ បក់ ព្រឹះ ពៀ ព្រៀក ណោះ។ ថុន ច្រូត យី ប៉ាក់ អង់កក់ តេះ ឡុច អន់ទៀ បក់ ច្រូត ពៀ យី មូត បិយ ប៉្រះ ។ ៤០ ពូ ច្រូត ពៀ ព្រៀក អ្យក់ សុះ ពីង អុញ នីចម៍ កា ចឹង កើត ទី សារ និះទៅ ដេល ប៉ាក់ អង់កក់ តេះ អា ឡុច ទៀ។ ៤១ ប៉ាណូស អាញ ចឹង ប្រើ បិយ អាញ ពីះ។ មូត បិយ ណោះ ចឹង ប៉ាក់ មូត បក់ ប៉ាណាំ ប្រើ ពូ ប្រ័ត្ត អូ ដាក់ លូ មូត ប្រ័ត្ត យច ចា បាប់ អ្យក់ ឡាច់ អន់ខៃ ឡឹង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ អាញ ៤២ កេះណោះ ប៉ាឡិ កាណុង អុញ ឡាក់ គីត គីកៗ កាណុង ចារ ណោះ កាតាំង ដឹង ពូ ញ៉ា តាំងអិះ លូ រ៉ាំងតែត សាណាញ។ ៤៣ កាប៉ាច់ មូត ដាក់ ត្រង់ អន់ខៃ ចឹង អែ អន់ខូ លូ ពី ឡាក់ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខៃ ឡា កោ អន់ខៃ ចឹង ឡាច់ តាតារ ឡាក់ កា តាតារ ដារ។ ពៀ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចាប្រែប ពី។

៤៤ «ម៉ោញ ណារ៉ូ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ ពៀប ឡាក់ កា ម៉ាស ពូ តប់ អោន ពីង មីរ។ ផាឌី ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ អែ ប័ប ម៉ាស ពូ តប់ ណោះ កេះណោះ អែ ឡុ ចារ ទៅ ណារ៉ូ។ អែ ហោក ខាក់ កា ប័ប ម៉ាស ពូ តប់ ណោះ អែ សីត ប៉ាក់ ហី ប្រូ ទី រ៉ាស អំប៉ាស កាណាក់ ញ៉ា ឡាក់ អែ ទី កេះណោះ អ្យក់ លៀន ឡាក់ តាច់ មីរ ពូ ណោះ។

៤៥ «ម៉ោញ នែរ ណារ៉ូ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ ពៀប ឡាក់ កា សារ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ណាំង តាច់ តាយ៉ាល់ ដាក់ៗ។ ៤៦ ប៉ាក់ អែ ប័ប តាយ៉ាល់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ម៉ោញ កាតុ គីត ខា លីន ឡឹង ពូ កេះ អែ កា សីត ប៉ាក់ ហី ប្រូ ទី រ៉ាស អំប៉ាស លូ កាណាក់ ញ៉ា ឡាក់ អែ ទី កេះណោះ អ្យក់ លៀន ឡាក់ តាច់ តាយ៉ាល់ ពូ ណោះ។

៤៧ «ម៉ោញ ណារ៉ូ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ ពៀប ឡាក់ កា អូន ពូ ទីម ពីង ទៀក តាំងលើ ត្រក់ កា ត្រីប នែរ។ ៤៨ ប៉ាក់ ត្រក់ កា អៀង កេះ ពូ អូស ហារ អូន ប៉ាក់ តោក កេះណោះ ពូ អង់អែ តាឡេះ អ្យក់ ដឹង កា ដាក់ ចែត ពីង ពុង កា បក់ អូ ដាក់ ពូ រ៉ិត អ្នា ត។ ៤៩ ប៉ាក់ យ៉ាង តោ ទៀ ពីង អង់កក់ តេះ អា ចឹង ទី សារ កើត ពីះ ឡាក់ កា សារ អា និះទៅ

† ១៣:៣៥ ១៣:៣៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប់ អាញ សែ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៧៨:២។

ដេល។ ម្ចាស់ ប្រើ ចឹង ចាក អ្នក ឡាច់ ប៉ាណូស អូ ដាក់ ឡើង តាប័ល ប៉ាណូស ដាក់។  
៥០ កេះណោះ ប៉ាឡិ អ្នាត ប៉ាណូស អូ ដាក់ ទិណោះ កាណាង អុញ ឡាក់ កិត គីកៗ កាណាង  
ចារ ណោះ កាតាំង ដឹង ពូ ញ៉ា តាំងអិះ លូ រាំងតែត សាណាញ។»

៥១ យីស៊ូ អំបញ្ច ម្ចាស់ សិះ ជា «នីចមី សារ អា អន់ដីស ហ្លួង ញ៉ា អូ?» ម្ចាស់ សិះ តើល ជា  
«ហ្លួង កេះ»។ ៥២ អើ រិះ កា អន់ខែ ណារ៉ូ ជា «ណោះ ហង ណោយូ បាំងហៀន ប៉ានីរ ប្រើ បក  
អើ ចំ ឡាក់ ទី ហៀន អន់ ហ្លួង ឡើង សារ ប្រើ រាំងហៃ រាំងខ្យា អើ ណោះ ឡាក់ កា តាំងឡា  
ហី ម៉ោញ ដួរ អញ្ចុន ឡាច់ រ៉ាស អើ ឡើង ហី ទីប ណារ ទីប សាន់ដាប ។»។ ៥៣ ប៉ាក់ យីស៊ូ  
កាប ប៉ាន់ដីប ឡើង សារ ទិ អា កេះ ៗ អើ កា ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ណោះ ហង។

សារ យីស៊ូ សីត ប៉ាក់ ស្រុក ណាសាវែត

៥៤ កេះណោះ អើ សីត ប៉ាក់ ស្រុក កេះ អើ ទៅ ណារ៉ូ។ អើ ម៉ុត បាំងហៀន ពូ ពឹង រោង  
ប្រើ អន់ កា កាំឡាំង ទិខ្ល ញុខ ខាក់។ ពូ កាប ជា «អើ អូ សារ ទិ អា លូ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ  
អា ឡើង ចំ? ៥៥ ញ៉ា អូ ត្រក់ គន បក រ៉ាគីយ ចាំង អ្លឹង លូ មើត អើ សិច ម៉ារីប អើ អា? ញ៉ា  
អូ ត្រក់ អុះ ៗ អើ ប សិច យ៉ាកុប យូស៊ីប ស៊ីម៉ូន លូ យូដា ណោះ? ៥៦ អុះ អង់កាន់ អើ  
ទិណោះ កា អ្វី ពឹង ស្រុក អន់ខ្ល លូ ពិន ដេល។ ទីល នីណោះ សារ ទិ អា ឡើង ចំ អើ អូ?»

៥៧ ណោះ ហង ពូ អូ ណិស កា អើ។ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខែ ជា «ម្ចាស់ រ៉ាគីយ ប្រើ ទី ដឹង  
ពឹង ហី អើ ទៅ លូ ស្រុក កេះ អើ ទៅ ដោច ពូ អូ រ៉ាប អូ សៀ អើ»។ ៥៨ អ្វី ហះ ណោះ យីស៊ូ  
អូ ទី ប្រើ សារ អីញ អំរ៉ាញ អៀង អុះ ខង អូ ទី ពូ សៀ។

### ១៤

សារ សាដាច់ ហេរត ប៉ាន់តោ រតី យូហាន

១ ផេះ ណោះ សាដាច់ ហេរត \* កាតាំង លៅ ឡើង ដារ យីស៊ូ ប្រើ ។ ២ អើ រិះ លូ ម្ចាស់ ប្រើ  
កាន អន់ខ្ល លូ អើ ជា «រតី យូហាន ឡាក់ បាំងហុំ ពូ ពៃ អើ រីស សីត ណារ៉ូ ណោះ ហង បះ អូ  
ប្រើ សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ នីអៀ»។ ៣-៤ សារ អា កើត នីអៀ ញុន កា សាដាច់ ហេរត  
បិច កា ហេរត ខៀស កាម៉ាញ អុះ អើ ភីលីប អើ កា អ្នក ទី អើ ឡាក់។ ណោះ ហង រតី យូហាន  
កាប កា សាដាច់ ហេរត ជា «អីស អូ ត្រក់ អ្នក កាម៉ាញ អុះ ប្រើ កាម៉ាញ អីស អុះ»។ កេះ  
ណោះ សាដាច់ ហេរត ប្រើ ពូ រ៉ុប កត់ ចត់ រតី យូហាន ចែត ខុក ញុន ហេរត ខៀស។ ៥ សាដាច់  
ហេរត បិច ប៉ាន់តោ រតី យូហាន ហះកា អើ អ្នក កា ម្ចាស់ ប៉ាសុន ខង ពូ យីត ជា យូហាន កា  
រ៉ាគីយ ប្រើ ដេល។ ៦ ប៉ាក់ ទីល ដារ ប្រើ ប៉ុន កាណើត † សាដាច់ ហេរត គន អង់កាន់ ហេ  
រត ខៀស ម៉ុត កាតាប អន់ កា ម្ចាស់ អំហ៊ុយ ហៃ ប្រើ អន់ កា សាដាច់ ហេរត ប៉ាញ ពុត ខាក់។  
៧ ណោះ ហង បះ អើ ម៉ុត ជា «អីស ប័រ កាណាត ញ៉ា កា អាញ ចឹង អន់»។ ៨ ហះកា អង់កាន់  
ណោះ តើល ពូយ ប៉ានីរ មើត អើ អន់តត់ ប្រើ រិះ ជា «អាញ បិច កា អីស អ្នក កល់ យូហាន  
ចែត ពឹង ក្លារ តីស អន់ កា អាញ ប៉ាក់ អា»។ ៩ សាដាច់ អុក ពុត ពៀក ខង អើ ទី ម៉ុត ហះ ម៉ាត់  
ម្ចាស់ អំហ៊ុយ កេះ ណោះ ហង បះ អើ ប្រើ ពូ អ្នក អន់ តាទីច។ ១០ អើ ប្រើ ម្ចាស់ តាហាន ឡា ប៉ា

† ១៣:៥២ ១៣:៥២ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប អា បិច ទី ណិ ជា ណោយូ បាំងហៀន ណោះ អុះ រិះ សារ ប្រើ ទីប សារ ឡើង  
អន់ខ្លល ពៃ ទីប សារ ណារ ឡើង យីស៊ូ។ \* ១៤:១ ១៤:១ សាដាច់ ហេរត អា យី គន ហេរត ឡាក់ ប្រើ សាដាច់ ផេះ  
យីស៊ូ កើត ពៃ សិច អើ និះទៅ។ † ១៤:៦ ១៤:៦ ប៉ុន កាណើត រ៉ុប សាណា ពូ ប្រើ ប៉ុន អា តាត កាចាំង ឡើង ដារ អើ  
កើត។



គំ ខុក កាសិត អង់តូ រតី យូហាន។<sup>១១</sup> ពូ កា អ្យក់ កល់ អែវ ចែត ពីង ក្លារ តិស ជីន អន់ កា អង់ កាន់ ណោះ។ អែវ កា អ្យក់ កល់ ណោះ ជីន អន់ កា មើត អែវ។<sup>១២</sup> មូត សីះ យូហាន អ្យក់ តប់ ប៉ាទ្រូ យូហាន កេះណោះ ប៉ាណាំ គូប ឡាំ រឹះ កា យីស៊ូ។

សារ យីស៊ូ អន់ ណាំ បាំង កា កាំឡាំង អៀង

<sup>១៣</sup> ប៉ាក់ យីស៊ូ ទី កាតាំង សារ អា កេះ អែវ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ណោះ ជីវ ជិះ ទូក ឡាំ អែវ ប៉ាក់ ចារ ឡាដាន់ ចាំងហាយុត ឡើង កាំឡាំង អៀង ហះកា ពូ អូ អន់តត់ កាំឡាំង ឡើង ស្រុក អន់ទៀតៗ កា ប៉ាណាំ គូប ឡាំ ពូ យ អែវ ទ្រង គោក។<sup>១៤</sup> ប៉ាក់ យីស៊ូ ហារ ឡើង ទូក អែវ បំបំ កាំ ឡាំង អៀង នីណោះ អែវ ឡិ ណាស ស្រុក តាបាប តាប៉ុន កា ពូ ខាក់ កេះណោះ អែវ តាក់ អន់ ដាក់ បក់ អិត ពូ។<sup>១៥</sup> ប៉ាក់ ដារ អំបាំង ក្បង អ៊ឹង កេះ មូត សីះ ឡាំ រឹះ កា យីស៊ូ ជា «ចារ អា ឡា ដាន់ ខាក់ លូ ក្បាម ចឹង ម៉ាំង កេះ ទីល នីណោះ អីស ប្រើ អន់ខែ សីត ទូក ពិ ម៉ាក់ ណាំង តាច់ សាណា សា រស្រុក តេះ»។<sup>១៦</sup> ហះកា យីស៊ូ រឹះ កា មូត សីះ ជា «ដៃ ប្រើ អន់ខែ សីត ញ៉ា អន់ដីស អូ អ្យក់ សាណា អន់ អន់ខែ សា ណើ»។<sup>១៧</sup> មូត សីះ តើល ជា «ញីន ទី ដឹង ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្បាំង ដឹង ណោះ ហង»។<sup>១៨</sup> យីស៊ូ ជា «ពីះ អ្យក់ ណាំ បាំង លូ កា ណោះ អន់ កា អាញ»។<sup>១៩</sup> កេះណោះ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាំង អង់អែវ ពីង សាម៉ោង។ អែវ កា ចឹក ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្បាំង កេះណោះ អែវ យី ពីង ប្លែង ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី កេះណោះ គុ ណាំ បាំង អន់ កា មូត សីះ មូត សីះ អ្យក់ ដែក អន់ កា កាំឡាំង សា។<sup>២០</sup> ពូ កា សា ផឹត ទីខូ។ កេះណោះ អន់ខែ ទូញ រ៉ាន់ដាប់ ណាំ បាំង សល់ តែល ពូ សា ទី ប៉ាញ ១២ កា អ៊ី ណារ។<sup>២១</sup> ចំលួន ប៉ាណាស សា ណាំ ណោះ កាក់ ដឹង កាម៉ាក់ ៥០០០ ដូរ មូត អង់កាន់ លូ តន សាស្វា អូ យ៉ាប អុះ។

សារ យីស៊ូ ចាក អំបាំង ទៀក

<sup>២២</sup> កេះណោះ យីស៊ូ ប្រើ មូត សីះ ជិះ ទូក យួង ប៉ាក់ ហាង តោ អន់ទ្រួល ឡើង អែវ។ កេះ ណោះ អែវ រឹះ កា កាំឡាំង ប្រើ ពូ សីត។<sup>២៣</sup> ប៉ាក់ កាំឡាំង សីត ទី កេះ យីស៊ូ ហារ ពីង ប៉ានីម អែវ ម៉ោញ ដូរ អែវ ភ្លើ ម៉ន់។ អែវ អែវ ដឹង អែវ ហះ ណោះ ទីល ប្លែង ម៉ាំង។<sup>២៤</sup> ផះ ណោះ ទូក ចាក ចាំងហាយុត ឡើង ហាង កេះ ទីប ទី ទៀក រាំងក្តាច តី ទូក ខង ក្តាក់ អ៊ីរ ខ្យាល។<sup>២៥</sup> ក្បាម ប៉ាតារ យីស៊ូ ចាក អំបាំង ទៀក ឡាំ ប៉ាក់ ចារ មូត សីះ។<sup>២៦</sup> ផះ អន់ខែ បំបំ អែវ ចាក អំបាំង អង់កក់ ទៀក នីណោះ អន់ខែ កាខរ ណាស អ្យក់ ខាក់ លូ អង់ហ្សាំង ឡង ជា «ប៉ាទ្រូ បាំងអ្យក ត!» ខង អន់ខែ អ្យក់ យីប។<sup>២៧</sup> យីស៊ូ កា កាប លូ អន់ខែ ទូត ជា «ដៃ អ្យក់ ហង! អាញ ឡា អា ឡា»។<sup>២៨</sup> ពេត្រុះ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ជា អីស តាទីច អីស អន់ អាញ អូ ចាក អំ បាំង ទៀក ឡាំ ប៉ាក់ អីស ដេល»។<sup>២៩</sup> យីស៊ូ តើល ជា «ញ៉ា អូ ឡាំ!» ពេត្រុះ កា ជីវ ឡើង ទូក ចាក អំបាំង ទៀក ឡាំ ប៉ាក់ អែវ ដេល។<sup>៣០</sup> ផះ ពេត្រុះ បំបំ ខ្យាល តិសៗ តី ទៀក អែវ អ្យក់ ខា ក់ អែវ កា ក្រាំ អ្យបៗ។ អែវ អង់ហ្សាំង ជា «ពី តាំងឡា តង់ អាញ ណើ»។<sup>៣១</sup> យីស៊ូ កា ទុង តី អែវ ទូត លូ កាប ជា «អី ប៉ាណាស សៀ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ ខ ញ៉ា បះ អីស សង់សៃ នីអៀ?»<sup>៣២</sup> កេះណោះ យីស៊ូ លូ ពេត្រុះ ម៉ុត ជិះ ទូក ជាខី ខ្យាល កា ស្វាស។<sup>៣៣</sup> មូត អែវ កាណាង ទូក កាដាប សាប៉ះ យីស៊ូ លូ កាប ជា «អីស យី តន ប៉្រះ បិកកាតយី តាទីច»។

៣៤ អន់ខែ ជិះ ទូក ទីល ប៉ាក់ ហាង តេះ កេនេសាវែត កេះ។ ៣៥ កាំឡាំង ស្រុក ពូ ណោះ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ ឡូត អន់ខែ ចាក រ៉ះ កា ពូ ប៉ាញ្យី ទីប ស្រុក រណោះ ហង។ ពូ កា អ្សក់ ឡាំ ប៉ាណូស អីត ពូ ទិខូ ប៉ាក់ យីស៊ូ។ ៣៦ មូត ពូ អីត ណោះ កា ឡោម អើ បិច ទី ដឹង សាប៉ាក់ ឡា ណាច អារ អើ ណោះ បគី កេះ។ គ្រីប ប៉ាណូស បក់ ទី សាប៉ាក់ អារ អើ ដាក់ អីត ទិខូ។

### ១៥

សារ យីស៊ូ កាប កា មូត ផាវ៉ាស៊ី

១ ឡែង ឡឹង ណោះ ទី មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប់ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡាំ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ដេល កេះណោះ កាប ផា ២ «ញ៉ា ត្រក់ សិះ អីស ប្រគី យច ចាបាប់ រគី យ៉ាក់ អន់ខែ សា សាណា អូ ទី វ៉ាវ តី ហិ នីអៀ ?» ៣ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ខ ញ៉ា បះ អន់ដីស ប្រគី យច លូ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ រ៉ះ កៀ ប្រគី ពូយ ចាបាប់ ម៉ះ អន់ដីស នីអៀ ? ៤ ខង ប៉្រះ ទី រ៉ះ ផា "អន់ដីស ត្រក់ អ្សល កូត មើត ពី បក់ ពៀ តះ ប៉ាស្សាប ពី មើត ណោះ ត្រក់ តោ ហង"។ ៥ ហះកា អន់ដីស កាប នីអៀ "ពៀ រ៉ះ លូ ពី មើត អើ ផា "អាញ អូ អូ តង អន់ដីស អុះ ខង កាណាគី អាញ ទិណោះ យី គម មប អន់ កា ប៉្រះ កេះ"។ ៦ ប៉ាណូស ណោះ អូ សាណាង កា អ្សល កូត មើត ពី អុះ"។ ទីល នីណោះ អន់ដីស តាក់ អង់ហ៊្សង ប៉ានីរ គីត ខា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ កៀ ប្រគី ពូយ ចាបាប់ ម៉ះ អន់ដីស។ ៧ អី ប៉ាណូស តាក់ អំប្រគី ដាក់ ត្រក់ ខាក់ រគី អេសាយ កាប កា អន់ដីស ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

៨ ប៉ាសុន អា វ៉ាប់ អាញ ដឹង អន់តង ពីរ អន់ខែ ដោច

ពុត អន់ខែ ចាំងហាយុត ឡឹង អាញ។

៩ អន់ខែ កាដាប សាំប៉ះ អាញ ហះកា អូ ទី ខា អុះ។

អន់ខែ អ្សក់ ចាបាប់ ប៉ាណូស ប៉ាំងហៀន ប៉ាតាង ប៉ានីរ ប៉្រះ ។»។

១០ កេះណោះ យីស៊ូ អើ កាំឡាំង ពីរ ប៉ាក់ ចារ អើ។ អើ កាប ផា «អន់ដីស សាយ៉ាំង កា ខាក់ ហោត។ ១១ កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ ម៉ុត ទ្រង ពីរ ប៉ាណូស អូ អូ ប្រគី អន់ កា ប៉ាណូស យច អុះ ទី ដឹង កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ពីរ ប្រគី អន់ កា ប៉ាណូស យច»។ ១២ កេះណោះ មូត សិះ កា ប៉ាណា គូប ម៉ុត ប៉ាក់ យីស៊ូ កេះណោះ រ៉ះ ផា «ណែយូ! អីស អូ ដេល ប មូត ផាវ៉ាស៊ី យច ពុត អន់ខែ ខាក់ ញាន កាតាំង អីស កាប នីណោះ»។ ១៣ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អន់ខែ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា អ្សត។ ពី អាញ ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង តោ ចឹង ទក អ្នាត អ្សត ណោះ ឡាក់ អូ ត្រក់ សាណា អើ តប់។ ១៤ នីចមី កាតាម អន់ខែ ពី ខង អន់ខែ ប៉ាណូស ម៉ា ម៉ាំង ម៉ាត ណាវ៉ា ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត។ ផា ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត ទុង ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត ចាបះ កា ចឹង ឡិ ឡួះ ទិ អន់ខែ ពៀរ ដួវ ឡូត»។

១៥ ពេត្រុះ កាប លូ យីស៊ូ ផា «បរ ណែយូ រ៉ះ សារ អីស កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង កាណាគី ឡាច់ ឡឹង ពីរ ពេ អន់ ញិន ហ្លង ដេល»។ ១៦ យីស៊ូ តើល ផា «អន់ដីស អា អ្នែ កា អូ ហ្លង ឡាក់ កា ពូ ដេល ប ? ១៧ អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តក់ ផា កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ ម៉ុត ទ្រង ពីរ ប៉ាណូស ម៉ុត ទីល

\* ១៥:៤ ១៥:៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និកូមន) ២០:១២; ២១:១៧។ † ១៥:៩ ១៥:៨-៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ២៩:១៣។

កាណាង រ៉ាច់ កេះណោះ ឡាច់ ឡឺ កាណាង ឡះ អច់។<sup>១៨</sup> ហះកា កាណាគី ឡាក់ ឡាច់ ឡឺង ពីរ ប៉ាណូស ណោះ យី ឡាច់ ឡឺង ពុត ពៀក សារ ទិណោះ ហង ប្រីគី អន់ កា ប៉ាណូស យច <sup>១៩</sup> ខង គ្រីប សារ អិក ឡាច់ ឡឺង ពុត ដោះះ យីត អូ ដាក់ កោះ ប៉ាន់តៅ ប្រីគី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ វាលង កល់ វ៉ាត អន់តុង កាប ពូង ប្លាថី កាប ពោ សារ ទិណោះ យី ឡាច់ ទិ ឡឺង ពុត ប៉ាណូស ហង។<sup>២០</sup> យី សារ ទិ អា ហង ឡាក់ ប្រីគី អន់ កា ប៉ាណូស យច។ សារ សា សាណា អូ ទី វ៉ាវ តី ណោះ អូ អូ ប្រីគី អន់ កា ប៉ាណូស យច អុះ។<sup>២១</sup>

សារ យីស៊ូ ចាក តង ប៉ាណូស សុនសាត អន់ទៀត

<sup>២១</sup> ឡឺង ឡឺង ណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឺង ចារ ណោះ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ ក្បាម មៀង ទីរុះ លូ មៀង ស៊ីដួន។<sup>២២</sup> ផាឌី ប័ប អង់កាន់ សុនសាត កាណាន ម៉ោញ ដូវ អ្នែ កាណាង ស្រុក ហះ ចារ ណោះ ដេល។ អើ ឡាច់ ឡាក់ អង់ហ្សាំង រះ លូ យីស៊ូ ផា «អី ពី តាំងឡា ឡាក់ ផ្លង រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត ប័រ អីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ គន អង់កាន់ អាញ ប្រ្រះ ប៊ីត ម៉ុត ប្រី គី អន់ ប៉ាណាប ខាក់»។<sup>២៣</sup> ហះកា ម៉ោញ នីរ កា យីស៊ូ អូ តើល អើ អុះ។ មូត សីះ ម៉ុត ក្បាម អើ ទីប អ្នែ ឡោម អើ ផា «ណែយ ប័រ អីស តង អើ ពី ម៉ាក់ អើ ចឹង ចាក ឡាច់ ខង អើ អ្នែ ស្រែក ពូយ ពិន នីអៀ»។<sup>២៤</sup> យីស៊ូ តើល ផា «ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ ប្រើ អាញ ជីរ ណាំង ប៉ាណូ ស បក់ ហៀត ដឹង កាណាង សុនសាត អីស្រាអើល»។<sup>២៥</sup> ហះកា អង់កាន់ ណោះ ម៉ុត កាដាប សាប័ះ ហះ ដុង យីស៊ូ លូ កាប ផា «អី ពី តាំងឡា ប័រ តង អាញ ណើ»។<sup>២៦</sup> យីស៊ូ តើល ផា «ត្រគ់ អន់ គន សោ អីស្រាអើល សា ផឹក អន់ខែ កេះ ហិ អូ ត្រគ់ អ្សក់ សាណា ម៉ះ អន់ខែ អន់ កា សូ វ៉ុ អុះ»។<sup>២៧</sup> អង់កាន់ ណោះ តើល ផា «ត្រគ់ ហង ពី តាំងឡា ហះកា សូ សា សាណា តែល ប្រាង ឡឺង ត្រគ់ តាំងឡា អើ ទី ដេល»។<sup>២៨</sup> ណោះ យីស៊ូ កាប ផា «អី ណាង ពុត អីស សៀ កេង តាទីច អ្សក់ អន់ ទី ឡាក់ កា ពុត អីស បិច ណោះ ហង ពី»។ ផាឌី គន អង់កាន់ អើ កា ដាក់ ឡុត។

<sup>២៩</sup> យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឺង ចារ ណោះ ឡាក់ ប៉ាក់ ហាង តាំងលៅ កាលីឡេ។ កេះណោះ អើ ហារ អ្នែ ពឹង ប៉ានីម។<sup>៣០</sup> កេះណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង ប៉ាណា គូប ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អើ អន់ខែ អ្សក់ ឡាក់ ទីប មូត រ៉ាងវែន ដុង តី ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាង ម៉ាត់ លូ មូត កាដក កាដេល ប៉ាណូស កាំឡូ លូ ប៉ាណូស អីត ពូ អន់ទៀត ណាវ។ ពូ អន់ មូត ទិណោះ អ្នែ ហះ ដុង យីស៊ូ កេះ ណោះ អើ តាក់ អន់ដាក់ មូត ណោះ ដាក់ ទិឌុ។<sup>៣១</sup> ប៉ាក់ ពូ ប័ប បក់ កាំឡូ អូ កាប មូត កាដក កាដេល កា ដាក់ មូត រ៉ាងវែន ដុង តី កា អូ ចាក លូ ប៉ាណូស ប្លែល ម៉ាត់ កា ហៃ ប័ប កាំ ឡាង អៀង ញម ខាក់ លូ ប៉ាណា គូប ប៉ានេ ប្រ្រះ សុនសាត អីស្រាអើល។

<sup>៣២</sup> យីស៊ូ កា អើ មូត សីះ ពីះ ប៉ាក់ ចារ អើ កេះណោះ កាប ផា «អាញ តាប៉ាប តាប៉ុន កា កាំឡាង អា ខាក់ អន់ខែ ចាក ពូយ អាញ ប៉ែង ដាវ កេះ កិញអៀ អូ ទី សាណា សា កេះ។ អាញ អូ បិច អន់ អន់ខែ សីត រ៉ាច់ ដោះ អុះ អ្សក អន់ខែ អូ ត្រះ បក់ រទ្រង»។<sup>៣៣</sup> មូត សីះ តើល យីស៊ូ ផា «ហះ ចារ អា ឡាងាន់ ខាក់ ពិន ចឹង ទី សាណា ឡឺង ចំ អន់ កា អន់ខែ សា ចឹង ហ្លោះ កាំឡាង អៀង ប៉ុប អា ?» <sup>៣៤</sup> យីស៊ូ អំបញ្ច អន់ខែ ផា «អន់ដីស ទី ណុំ បាំង

† ១៥:២៦ ១៥:២៦ សុនសាត អីស្រាអើល ឌុ កាប សាដោះ កា សុនសាត អន់ទៀត ផា «សូ» ហះកា តាទីច អើ ប៉ានីរ យីស៊ូ កាប អា យី «សូ ចិប» អើ អូ ត្រគ់ កាប សាដោះ កា ពូ អុះ។

ញ៉ាំង កាតុ ?» អន់ខែ តើល ជា «ទី ដឹង តាំប៊ើ: កាតុ លូ កា វ៉ាហ៊ីញៗ អន់ជា ដេល»។ ៣៥ កេះ ណោះ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាំង អង់អ៊ែ ពីង តេះ។ ៣៦ កេះណោះ អើ អ្យក់ ណុំ បាំង តាំប៊ើ: កាតុ លូ កា ណោះ ប៉ានេ ប្រៈ បិកកាតយ័។ កេះណោះ អើ គុ ណុំ បាំង ណោះ អន់ កា មូត សី: ប្រើ អន់ខែ ជែក អន់ កា កាំឡាំង។ ៣៧ កាំឡាំង សា ជីត ទិខ្ច។ កេះណោះ មូត សី: ទូញ រ៉ាន់ដាប់ សល់ តែល ពូ សា ទី តាំប៊ើ: ពុង ណារ្ក។ ៣៨ ចំលួន ប៉ាណូស សា ណុំ ណោះ កាត់ ដឹង កាម៉ា ក៏ ៤០០០ ដូវ មូត អង់កាន់ លូ គន សាស្វា អូ យ៉ាប អុះ។ ៣៩ កេះណោះ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាំង សីត ប៉ាត់ ហ៊ី ឡុត អើ ជីវ ជិ: ទូក ឡុំ ប៉ាត់ ចារ ម៉ាកាដាន ណារ្ក។

## ១៦

សារ មូត ផាវ៉ាស៊ី ប្រើ យីស៊ូ តាំបាង សារ អំវាញ អីញ

១ ឡែង ឡឹង ណោះ ទី មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត សាខ្ចស៊ី អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ឡុំ ប៉ាត់ ចារ យី ស៊ូ អន់ខែ ប៉រ អើ តាំបាង សារ អំវាញ អីញ ឡឹង ប្រៈ ភៀ សាត់ អើ។ ២ ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ផ: ដាវ ម៉ុត អន់ដីស ប័ប ប្លែង កាប្រហ៊ី ណោះ អន់ដីស ខុ កាប ជា "ដាវ តាយ៉ាង យី ប្លែង ចឹង ហ្រាំង ហង"។ ៣ ផ: ដាវ ឡុច ជា អន់ដីស ប័ប ប្លែង ម៉ូ ម៉ុត ណោះ អន់ដីស ខុ កាប ជា "ដាវ អា ចឹង បី ហង"។ អន់ដីស អូ អន់ហាល តាទីច សារ អន់ទៀតៗ កើត ពី: ពីង ប្លែង ហះកា អន់ដីស អូ ហ្លង់ សារ ចឹង កើត ពី: ពីង រ៉ាំងហាវ អា អុះ។ ៤ ប៉ាណូស រ៉ាំងហាវ អា អិក ខាក់ លូ អូ ត្រង់ កា ប្រៈ បិកកាតយ័។ ពូ បិច ដឹង កា ប័ប សារ អំវាញ អីញ ហះ កា ប្រៈ អូ តាំបាង សារ អំវាញ អីញ អុះ ហ្វាស ឡឹង សារ អំវាញ អីញ អើ ប្រគំ ពីង យូ ណោះ»។ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡុច ឡឹង អន់ខែ ហង។

៥ មូត សី: យួង ឡុំ ប៉ាត់ ហាង តោ អន់ខុ លូ អើ ដេល ទីល ប៉ាត់ ណោះ អន់ខែ កាចាំង ជា ពីល អ្យក់ ឡុំ ណុំ បាំង។ ៦ យីស៊ូ រិ: កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស ត្រត់ ឡុំរ៉ាំង ឡឹង ពុះ \* មូត ផាវ៉ា ស៊ី លូ មូត សាខ្ចស៊ី កាខាក់ ដៃ»។ ៧ មូត សី: កាកាប លូ គូប ជា «ញន កា ពិន ពីល អ្យក់ ឡុំ ណុំ បាំង ហង តាម ហៃ»។ ៨ យីស៊ូ អូ ឡឹង សារ អន់ខែ កាប ណោះ អើ រិ: ជា «អី ប៉ាណូស សៀ ឡុំឡុំក៏ ឡុំឡុំក៏ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស កាកាប លូ គូប ឡឹង សារ អូ ទី អ្យក់ ឡុំ ណុំ បាំង នី អៀ ឡុត ? ៩ នីចម អន់ដីស អូ កាចាំង ប អាញ ជែក ណុំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ អន់ កា ប៉ាណូស ៥០០០ ដូវ ណោះ ពៃ អន់ដីស ប៉ាតុំ សល់ តែល ពូ សា ទី ញ៉ាំង កាអ៊ី ? ១០ ម៉ោញ ណារ្ក អន់ ដីស កាចាំង ប អាញ ជែក ណុំ បាំង តាំប៊ើ: កាតុ អន់ កា ប៉ាណូស ៤០០០ ដូវ លូ អន់ដីស ប៉ាតុំ សល់ តែល ពូ សា ទី ញ៉ាំង ពុង ? ១១ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ ហ្លង់ នី អៀ ? អាញ អូ បិច កាប ឡឹង សារ ណុំ បាំង អុះ យី អាញ បិច អន់ អន់ដីស ឡុំរ៉ាំង ឡឹង ពុះ ម៉: មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត សាខ្ចស៊ី»។ ១២ ណោះ មូត សី: អង់កះ ហ្លង់ ជា យីស៊ូ ប្រើ អន់ខែ ឡុំរ៉ាំង ឡឹង សារ បាំង ហៀន ម៉: មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត សាខ្ចស៊ី អូ ត្រត់ ឡុំរ៉ាំង ឡឹង ពុះ ណុំ បាំង តាទីច ណោះ អុះ។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន សី: អើ

១៣ ឡែង ឡឹង ណោះ យីស៊ូ លូ មូត សី: ចាក ឡុំ ប៉ាត់ ចារ ក្យាម មៀង កេសារៀ ភី លីប ទីល ប៉ាត់ ណោះ អើ សាត់ អំបញ្ច មូត សី: ជា «កាំឡាំង ទិខ្ច ពូ ជា ប៉ាណូស អាញ អា យី ប៉ាណូស នីចម ?» ១៤ អន់ខែ តើល ជា «បក់ អន់ដា ជា វត៌ យូហាន ឡុក់ បាំង ហុំ

\* ១៦:៦ ១៦:៦ ពុះ អា សារ៉ាប ប្រគំ ណុំ បាំង។ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ អន់ខែ បាំងហៀន។

ពូ បក់ អន់ដា ជា វត្ត អេលីយ៉ា បក់ អន់ដា ជា វត្ត ភីយ ប្រ្រះ សិច យេរេមៀ † លើ កា វត្ត ភីយ ប្រ្រះ អន់ទៀត ម៉ោញ ដូរ ណាវ៉ូ»។<sup>១៥</sup> យីស៊ូ អំបញ្ជា ម្ចាស់ សីះ ជា «កាប៉ាថ អន់ដីស អន់ដីស ជា អាញ អា ប៉ាណូស នីចមី?»<sup>១៦</sup> ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ តើល ជា «អីស អា បក់ ប្រ្រះ រឺស អន់ ប្រ្រឹ គី សាដាថ យី គន ប្រ្រះ ឡាក់ អ្នែ រឺស លើយ»។<sup>១៧</sup> យីស៊ូ តើល ជា «អី ស៊ីម៉ូន គន វត្ត យូ ណា: អីស ទី កាន សាណុក សាណុក តាទីច ហង ខង ពី អាញ អ្នែ ពីង ប្លែង តោ ប្រឹគី អន់ អីស អ្ន សារ អា អ្ន ត្រគ់ ប៉ាណូស អុះ អន់តត់ រះ អន់ កា អីស អ្ន †។<sup>១៨</sup> អី ពេត្រុះ S អាញ រះ កា អីស អីស ពៀប ឡាក់ កា អំហ្គោ តាទៀវ អាញ ចឹង ប៉ាងកើត ក្រុំ ហៀន សារ អាញ ពីង អំហ្គោ អា។ អ្ន ទី អំវាញ ញ៉ា ចឹង ដាមី ក្រុំ ហៀន សារ អាញ អុះ យ៉ះ សារ តោ កា តាម កា អ្ន អ្ន ដាមី ដេល។<sup>១៩</sup> អាញ ចឹង អន់ គន កាចេ កា អីស សាវ៉ាប បើក អំបារ អន់ ពូ មុំ ត ទី ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា។ សារ ញ៉ា អីស ចឹង ទីប ពីង អង់កក់ តេះ អា ប្រ្រះ បិកកាតយី ទី ទីប កេះ សារ ញ៉ា អីស អន់ ពីង អង់កក់ តេះ អា ប្រ្រះ បិកកាតយី ទី អន់ កេះ ដេល»។<sup>២០</sup> កេះណោះ យីស៊ូ រះ កា ម្ចាស់ សីះ កានីតៗ អ្ន អន់ រះ កា ពូ ជា អី ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រ្រះ រឺស អន់ ប្រឹគី សាដាថ អុះ។

<sup>២១</sup> គីត ណោះ ហង យីស៊ូ រះ កា ម្ចាស់ សីះ អន់ អ្ន អន់តត់ ជា អី ត្រគ់ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម កេះណោះ ម្ចាស់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមី: ប្រ្រះ ម្ចាស់ ក្រាត់ រាំងហៃ មៀង លូ ម្ចាស់ ណែយ ប៉ាងហៀន ចាបាប ចឹង ប៉ាណាំ គូប ប្រឹគី បាប អី អន់ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន កេង ខាក់ ទីប អន់ខែ ចឹង ប៉ាន់តោ អី ដេល។ ហះកា ប៉ែង ដាវ ឡើង ណោះ ប្រ្រះ ចឹង តាត់ អង់រឺស សីត អី ណាវ៉ូ។<sup>២២</sup> ពេត្រុះ ទុង ឡាថ យីស៊ូ កេះណោះ កាប កា អី ជា «អី ពី តាំងឡា! ដៃ អន់ ប្រ្រះ បិកកាតយី អន់ សារ ណោះ កើត ទីល ប៉ាត់ អីស»។<sup>២៣</sup> ហះកា យីស៊ូ កាលែង ហៃ ពេ ត្រុះ កេះណោះ កាប ជា «ចាក ឡាថ ប៉ាត់ តោ សាតាំង! ខង អីស ផះ អ្នែ កាន់ទីង ទ្រង អាញ នីអៀ។ អីស អ្ន ទី ពុត ឡាក់ កា ប្រ្រះ អុះ ទី ដឹង ពុត ប៉ាណូស ដោះ»។

<sup>២៤</sup> កេះណោះ យីស៊ូ រះ កា ម្ចាស់ សីះ ជា «បក់ ពៀ បិច ចាក ពូយ លូ សៀ អាញ ដៃ យីត កា ឡាកោ ទៅ ត្រគ់ សាឡាក់ ឡាកោ គយ អ្នឹង គីង ពូយ អាញ។<sup>២៥</sup> បក់ ពៀ បិច អ្នែ រឺស ណោះ ចឹង តោ ហះកា បក់ ពៀ តោ ញន អាញ បក់ ណោះ ចឹង អ្នែ រឺស។<sup>២៦</sup> ជា ប៉ាណូស ទី ត្រឹប កាណាត់ ពីង អង់កក់ តេះ អា ហះកា អី តោ ទី ខា ដេល ប? ប៉ាណូស ចឹង អ្នក់ កាណាត់ ញ៉ា ត្រវី តាត់ អង់រឺស ឡាកោ អី ទី? <sup>២៧</sup> ខង ប៉ាណូស អាញ ចឹង ឡាក់ អន់ខូ លូ បិយ អាញ ទីប ទី សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ ពី អាញ ផះ ណោះ អាញ ចឹង អន់ កាណាត់ កា ពូ លើ ចឹង ចែត ចូត ពូ តាម សារ ពូ ប្រឹគី ណោះ ហង។<sup>២៨</sup> អាញ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី កាំឡាក់ បក់ អន់ដា ឡាក់ អ្នែ ហះ អា ចឹង អ្ន តានី តោ អុះ អន់ខែ ចឹង បប ប៉ាណូស អាញ ឡាក់ ប្រឹគី សាដាថ»។

### ១៧

សារ យីស៊ូ ម៉ាថ ឡាកោ

១ ត្រោ ដាវ អន់គីត ឡើង ណោះ យីស៊ូ ជៀក ពេត្រុះ យ៉ាកុប លូ យូហាន អុះ យ៉ាកុប ឡាក់ ពូយ អី ហារ ពីង ប៉ានីម ចាំងហឹក អ្នែ ចាំងហាយុត ឡើង ពូ។<sup>២</sup> ផះ ណោះ អី ម៉ាថ ឡាកោ

† ១៦:១៤ ១៦:១៤ យេរេមៀ ឡាក់ វត្ត ភីយ ប្រ្រះ ឡើង សើត ពេ ដេល។ † ១៦:១៧ ១៦:១៧ អ្ន ត្រគ់ ប៉ាណូស អុះ អន់តត់ រះ អន់ កា អីស អ្ន ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រគ់ ដេល: អ្ន ត្រគ់ ឡាថ ឡើង ពុត ឡាកោ ប៉ាងឡៃ អីស ទៅ អុះ។ S ១៦:១៤ ១៦:១៤ ពេត្រុះ រឺច លូ ពៀត ក្រឹក ឡាក់ ទី ណាំ ជា «អំហ្គោ»។

ហៈ ម៉ាត់ មូត ស៊ី ប៉ែង ដូរ ម៉ូ ម៉ាត់ អ៊ែ ឡាច តាតារ ឡាក់ កា ដាវ ខោ អាវ អ៊ែ កើត បាក តាតារ ដេល។ ៣ ផៈ ណោះ មូត ស៊ី ប៉ប វ៉ាគីយ ប៉្រះ ផៈ ម៉ោហ ពៃ យី វ៉ាត់ ម៉ូសេ លូ វ៉ាត់ អេ លីយ៉ា ផៈ អ៊ែ កាកាប លូ យីស៊ី។ ៤ ពេត្រុះ រ៉ះ កា យីស៊ី ជា «ពី តាំងឡា ញីន អ៊ែ ហៈ អា ដា គំ ខាក់ ជា អ៊ីស ប៉ុច អាញ ចឹង ប្រឹក វ៉ាណោះ ប៉ែង ម៉ោញ សាវ៉ាប កា អ៊ីស ម៉ោញ កា វ៉ាត់ ម៉ូសេ ម៉ោញ ណាវ កា វ៉ាត់ អេលីយ៉ា»។ ៥ ផៈ អ៊ែ អ៊ែ កាកាប ជាឌី ទី កាម៉ល តាតារ ក្លាត់ ពីៈ កាត្រាប អន់ខែ ទីឌូ។ អន់ខែ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង កាម៉ល ណោះ ជា «អា គន តាម អាញ ប៉ុច ចែ ខាក់ អ៊ែ ត្រាត់ ពុត អាញ ខាក់។ អ្យក់ សាវ៉ាប អ៊ែ ពិ»។ ៦ ផៈ មូត ស៊ី កាតាំង នី ណោះ អន់ខែ ប៉ាណា គូប កាដាប កុប កល់ ទីៈ តេៈ ខង អន់ខែ អ្យក យ៉ុប។ ៧ កេះណោះ យី ស៊ី ឡា សាប៉ាត់ អន់ខែ ទីប កាប ជា «អ្យវ ពិ ដៃ អ្យក ហង»។ ៨ ប៉ាត់ អន់ខែ ងើយ ហៃ ប៉ប ដឹង យីស៊ី ម៉ោញ ដូរ អ៊ែ អូ ប៉ប ទី ញី ណាវ អុះ។

៩ ផៈ អន់ខែ ចាក ជីរ ឡឹង ប៉ានីម យីស៊ី អន់តត់ រ៉ះ កា មូត ស៊ី អ៊ែ ប៉ែង ដូរ ណោះ ជា «ដៃ រ៉ះ សារ ឡាក់ កា អន់ដីស ទី ប៉ប ពៃ កូម រ៉ះ ប៉ាត់ ប៉្រះ តាត់ អង់រីស សីត ប៉ាណូស អាញ ទៀ»។ ១០ កេះណោះ មូត ស៊ី អំបញ្ច យីស៊ី ជា «ញ៉ា ត្រាត់ មូត ណែយ ប៉ាំងហៀន ចាបាប អន់ ខែ ឌុ រ៉ះ ជា វ៉ាត់ អេលីយ៉ា ត្រាត់ ពីៈ អន់ទ្រូល ឡឹង សាដាច បក់ ប៉្រះ រឺស ?» ១១ យីស៊ី តើល អន់ខែ ជា «វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អេលីយ៉ា ពីៈ អន់ទ្រូល តាទីច ហង កៀ ទ្រៀម គ្រីប ង៉ារ អន់ ដាក់ និៈទៅ ណាវ។ ១២ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស វ៉ាត់ អេលីយ៉ា ពីៈ អន់ទ្រូល កេះ ហៈកា ពូ អូ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ អុះ ទីប ពូ ប្រឹក បាប អ៊ែ អៀង នែវ តាម ពុត ពូ ប៉ុច។ ប៉ាណូស អាញ កា ពូ ចឹង ប្រឹក បាប និៈទៅ ដេល»។ ១៣ ណោះ មូត ស៊ី ហ្លង់ ជា យីស៊ី កាប ឡឹង វ៉ាត់ យូហាន ឡាក់ ឡា ប៉ាំងហុំ ប៉ាណូស ណោះ ហង។

សារ យីស៊ី ទ្រុះ ឡាច ប៉្រះ ប៊ីត ឡឹង សាស្វា ម៉ោញ ដូរ

១៤ ប៉ាត់ អន់ខែ ពីៈ ទីល ប៉ាត់ ចារ កាំឡាំង អៀង អ៊ែ ប៉ាត់ គូប កេះ ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូរ ម៉ុត ប៉ាត់ យីស៊ី កេះណោះ អ៊ែ ជន តាកុល ១៥ លូ កាប ជា «អី ពី តាំងឡា ប៉រ អ៊ីស តាបាប តាប៉ុន កា គន កាម៉ាត់ អាញ ណើ អ៊ែ កើត អន់ទ្រុយ អីត ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន កាខាក់ អ៊ែ ប៉ក់ ពីង អុញ ឡិ ពីង ទៀក លើយៗ កេះ។ ១៦ អាញ អ្យក់ ឡា អ៊ែ ប៉ាត់ ស៊ី អ៊ីស អំពៃ ហៈកា អន់ ខែ អូ អុតាត់ អន់ដាក់ អ៊ែ អុះ»។ ១៧ យីស៊ី កាប កា អន់ខែ ជា «អី មូត កាដំ កល់ អូ ចែ សៀ លូ ទី ពុត អីក! ត្រាត់ អន់ អាញ អ៊ែ ទុញ ប៉ុប ចំ ណាវ លូ អន់ដីស អា? អ្យក់ សាស្វា ណោះ ពីៈ ប៉ាត់ អាញ អា»។ ១៨ កេះណោះ យីស៊ី កាប អីក កា ប៉្រះ ប៊ីត ឡាក់ ទី ម៉ុត ពីង សាស្វា ណោះ ប៉្រះ ប៊ីត កា ឡាច ឡឹង អ៊ែ ហង។ សាស្វា ណោះ កា ដាក់ ឡុត។

១៩ ឡែង ឡឹង ណោះ មូត ស៊ី ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ី អន់ខែ អ៊ែ ចាំងហាយុត ឡឹង ពូ កេះ ណោះ អន់ខែ អំបញ្ច ជា «ញ៉ា ត្រាត់ ញីន ទ្រុះ ប៉្រះ ប៊ីត ណោះ អ៊ែ អូ ឡាច?» ២០-២១ យីស៊ី តើល ជា «ញន អន់ដីស សៀ បើ ខាក់។ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ជា អន់ដីស សៀ ក្រានីត តិល ហត់ កេះណោះ អន់ដីស ជា កា ប៉ានីម តោ "ហត់ រឺ ឡា អ៊ែ ប៉ាត់ ចារ អន់ ទៀក ឡុត" ប៉ានីម ណោះ ចឹង ប្រឹក ពូយ អន់ដីស ឡុត។ អូ ទី ង៉ារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ចឹង អូ អុត ប្រឹក ណោះ អុះ»។\*

\* ១៧:២០-២១ ១៧:២០-២១ ហ្វា ពូ ត្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផាះ ពូ ទ្រុះ ប៉្រះ ប៊ីត នែវ អា ទី ដឹង កា ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ លូ កំ អូ សា សាណា ណោះ អ៊ែ ចឹង ឡាច។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន សិរី អែរី

២២ ផ្ទះ អន់ខែ អ្វី ប៉ាក់ គូប អន់ខែ ពីង ខេត កាលីឡេ យីស៊ូ រ៉ះ កា ម្នុត សិរី ផា «បាប៉ែត ណារ៉ូ ពូ ចឹង រ៉ុប ជិន ប៉ាណូស អាញ អន់ កា ពូ ប្រឹក្ចី បាប។ ២៣ កេះណោះ ពូ ចឹង ប៉ាន់តោ អាញ ហះកា ប៉ែង ដាវ ឡឹង ណោះ ប៉្រះ ចឹង តាក់ អង់រ៉ុស សីត អាញ ណារ៉ូ»។ ម្នុត សិរី កាតាំង អែរី រ៉ះ នីណោះ អន់ខែ អុក ពុត ពៀក ខាក់។

២៤ ប៉ាក់ យីស៊ូ លូ ម្នុត សិរី ឡា ទីល ប៉ាក់ មៀង កាផានីម ទី ប៉ាណូស បក់ ឡឹង លៀន ឡឹង ពូ អែរី ឡា ណាំង ពេត្រុះ កេះណោះ អែរី អំបញ្ច ផា «នីចម ណែយូ អីស អែរី អន់ លៀន ដេល ប សារ៉ាប់ កា ប៉ាយ៉ាម រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ?» ២៥ ពេត្រុះ តើល ផា «អីរី អន់ ដេល»។ ប៉ាក់ ពេ ត្រុះ សីត ទីល ប៉ាក់ ហី យីស៊ូ អំបញ្ច អែរី អន់ទ្រូល ផា «អី សុំម៉ុន! តាម អីស អុំ អីស សា ដាច់ អ្វី ពីង អង់កក់ តេះ អា អែរី អ្នក រ៉ាប៉ែ ឡឹង ពៀ? អ្នក ឡឹង គន អែរី ទៅ ញ៉ា អ្នក ឡឹង ពូ អន់ទៀត?» ២៦ អែរី តើល ផា «អ្នក ឡឹង ពូ អន់ទៀត»។ យីស៊ូ តើល ផា «ត្រក់ ហង់! ទីល នីណោះ គន សាដាច់ អូ ត្រក់ សឹង រ៉ាប៉ែ អុះ។ ២៧ ហះកា ភៀ ជែ អន់ អន់ខែ យច ពុត ពៀក អីស ឡា អញសាយ ប៉ាក់ ទៀក តាំងលើ តោ ពិ។ ផា កា ចំ ឡាក់ កាប់ អញសាយ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ អីស រ៉ាក ហៃ កាណាង ពីរ អែរី ណោះ ចឹង ប៉ប ទី កាក់ ម៉ោញ កាណាង ពីរ កា ណោះ កេះណោះ អីស អ្នក កាក់ ណោះ ឡា អន់ កា ពូ សារ៉ាប់ កា អាញ លូ សារ៉ាប់ កា អីស ពិ»។

១៨

១ កេះណោះ ម្នុត សិរី ប៉ាណា គូប ម៉ុត អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «ប៉ាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទៀ ពៀ ចឹង ប្រឹក្ចី តីស ឡឹង ពូ?» ២ យីស៊ូ អែរី គន សាស្វា ម៉ោញ ដួរ អន់ អន់តាវ ហះ អន់តិក កាំឡាំង សិរី។ ៣ កេះណោះ អែរី កាប ផា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ផា អន់ដីស អូ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក អន់ ឡាក់ កា សាស្វា អន់ដីស ចឹង អូ ទី ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អុះ។ ៤ ទីល នីណោះ ពៀ ប៉ាន់ចិ ពុត ឡាក់ កា សាស្វា អា ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ប្រឹក្ចី តីស ឡឹង ពូ ប៉ាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទៀ។

៥ «បក់ពៀ បិច ចែ កា សាស្វា ម៉ោញ ដួរ ឡាក់ កា សាស្វា អាញ ណោះ អែរី បិច ចែ កា អាញ ដេល។ ៦ ហះកា បក់ ចំ ប៉ាណា កាំឡាំង បក់ សៀ អាញ ចាក យច ទ្រង យ៉ះ ប៉ាណូ ស សៀ ណោះ ចិ ឡឹង ពូ កាតាម បក់ ណោះ ចឹង ប៉ាណាប ខាក់ ហង់។ ផា ពូ អ្នក អំហ្គោ តីស កត់ អន់ទល ពីង អង់កូ បក់ ប៉ាណា ប្រឹក្ចី យច ណោះ កេះណោះ ប៉ាឡិ ពីង ទៀក សាឡិ គ សាឡាយ អន់ អែរី តោ ឡង់ ទៀក ណោះ ដាក់ លីន ឡឹង អន់ អែរី ប្រឹក្ចី យច។ ៧ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ត្រក់ ប៉ាណាប តាទីច ហង់ ខង ទី សារ អន់ទៀត អៀង ប៉ាណា អន់ខែ ចាក យច ទ្រង។ សារ អន់ទៀត ឡាក់ ប៉ាណា អន់ ពូ ចាក យច ទ្រង ណោះ ត្រក់ កើត ទី តាទីច យ៉ារ អូ រ៉ាប៉ែ អុះ។ ហះកា ពៀ ប៉ាណា ពូ ចាក យច ទ្រង ប៉ាណូស ណោះ ត្រក់ ប៉ា ណាប ហង់។ ៨ ផា តី លើ ដុង អីស ណាផា ប្រឹក្ចី យច ហត់ កាសិត រ៉ុត អ្នាត ប៉ាក់ ចាំងហាយ គ ពិ។ អ្នក កា ទី អ្វី រ៉ុស អន់ខូ លូ ប៉្រះ យ៉ះ ទី តី លើ ដុង ដឹង ម៉ោញ ណោះ អែរី ដាក់ លីន ឡឹង ទី ដុង ពៀរ តី ពៀរ ហះកា ឡាកោ ឡិ ពីង អុញ ឡាក់ កិត លើយ។ ៩ ផា ម៉ាត់ ប៉ាណា

ប្រើគឺ យថ ខ្លឹក រឹត អ្នក ប៉ាក់ ចាំងហាយុត។ អ្នក កា ទី អ្វី រឺស អន់ខ្ល លូ ប៉្រះ យ៉ះ ម៉ាត់ ដឹង ម៉ោញ ណោះ អើ ដាក់ លឺន ឡើង ទី ម៉ាត់ ទី ពៀរ បើង ហះកា ឡី ពីង ចារ អុញ។

១០-១១ «ត្រង់ ឡាវ៉ាង ជែ បឹងាយ ម្នក សៀ អាញ យ៉ះ អើ ចិ នីតម៍ កាតាម។ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អ្ន បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាងហៃ អន់ខែ ប៉ប ម៉ុះ ម៉ាត់ ពី អាញ ឡាក់ អ្វី ពីង ប្លែង លើយ រ៉ប ដាវ។ \*

១២ «អន់ដីស យីត នីតម៍ ជា ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ អើ ទី ចៀម ១០០ កល់ ទី ចៀម ម៉ោញ ហៀត ហ្វ្រង ឡើង គូប អើ។ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ប្រើគឺ នីតម៍? ចាបះ កា អើ ចឹង អ្នក ចៀម ៩៩ កល់ ពីង ប៉ានីម កេះណោះ អើ ឡា ណាំង ចៀម បក់ ហ្វ្រង ម៉ោញ កាតុ ណោះ ហង។ ១៣ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ជា អើ ណាំង ប៉ប ចៀម ម៉ោញ កាតុ ណោះ អើ ចឹង ហោក កាខាក់ ឡុត ក្លា ឡើង អើ ប៉ប ចៀម ៩៩ កល់ ឡាក់ អ្វី អ្ន ហ្វ្រង ណោះ ណារ។ ១៤ កា ប៉ាច់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស ឡាក់ អ្វី ពីង ប្លែង តោ កា និះទៅ ដេល អើ អ្ន បិច អន់ ម្នក ប៉ា សុន អើ បក់ អើ ចំ តៅ អុះ យ៉ះ អើ ចិ កាតាម។

១៥ «ជា ទី បក់ ចំ កាណាង ម្នក សៀ ប្រើគឺ យថ លូ អន់ដីស ត្រង់ ឡា ប៉ាក់ ចារ អើ ឡា អើត ឡា អិត ដឹង អីស លូ អើ កេះណោះ កាប អន់តត់ ប៉ាតោ អើ។ ជា អើ ចៃ សាំយ៉ាង លូ រ៉ាប សៀ អីស ណោះ ចឹង អ្វី អុះ ម៉ុ អន់ដីស ទៅ ណារ។ ១៦ ហះកា ជា អើ អ្ន ចៃ សាំយ៉ាង លូ អ្ន រ៉ាប អ្ន សៀ អីស ណោះ អីស ត្រង់ ជៀក ម៉ោញ ដូវ លើ ពៀរ ដូវ ណារ ឡា អន់ខ្ល លូ អីស ភៀ ប្រើគឺ ជាញ៉ាន ខង គ្រីប សារ កាខី ត្រង់ ទី ជាញ៉ាន ពៀរ ប៉ែង ដូវ ។ ១៧ ជា អើ អ្ន ចៃ សាំយ៉ាង លូ អ្ន រ៉ាប អ្ន សៀ អន់ដីស ណារ ត្រង់ អ្នក សារ ណោះ ឡា រ៉ះ លូ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡុត។ ជា អើ អ្វី កា អ្ន ចៃ សាំយ៉ាង លូ អ្ន រ៉ាប អ្ន សៀ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ត្រង់ យីត ជា អើ យី សុនសាត អន់ទៀត លើ ឡាក់ កា ម្នក អ្នក រ៉ាបៃ ឡុត ពី។ ១៨ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា សារ ញ៉ា អន់ដីស ចឹង ទីប ពីង អងកក់ តេះ អា ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ទី ទីប កេះ សារ ញ៉ា អន់ដីស អន់ ពីង អងកក់ តេះ អា ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ទី អន់ កេះ ដេល។ ១៩ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ណារ ជា កាណាង កាំឡាង អន់ដីស អា ជា ទី ប៉ាណូស ពៀរ ដូវ ភម ពុត បិច ម៉ន់ ប៉រ សារ ញ៉ា កាតាម ពីង អងកក់ តេះ អា ពី អាញ ឡាក់ អ្វី ពីង ប្លែង តោ អើ ចឹង អន់ តាទីច ឡុត។ ២០ យ៉ះ ហះ ចារ ចំ កាតាម ជា ទី ប៉ាណូស អ្វី លូម គូប សោប ញន កា សៀ អាញ យ៉ះ ដឹង ពៀរ ប៉ែង ដូវ កាតាម អាញ ចឹង អ្វី អន់ខ្ល លូ អន់ខែ ដេល»។

២១ កេះណោះ ពេត្រុះ ម៉ុត ក្យាម យីស្វី លូ អំប័ញ ជា «នីតម៍ តី តាំងឡា ជា អុះ ម៉ុ អាញ អើ ប្រើគឺ យថ លូ អាញ អាញ ត្រង់ អ្ន អ្នក យ៉ូ អើ ញ៉ាង ទង? លើយ ទីល តាំប៉ើះ ទង ប?» ២២ យីស្វី តើល អើ ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អីស អីស ត្រង់ អ្ន អ្នក យ៉ូ អើ អ្ន ត្រង់ ដឹង តាំប៉ើះ ទង ណោះ អុះ ត្រង់ អ្ន អ្នក យ៉ូ អើ លល ទង។ ២៣ ទីល នីណោះ សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ ពៀប ឡាក់ កា សាដាច់ ម៉ោញ ដូវ បិច យីត លៀន លូ ម្នក ប្រើគឺ កាន លូ អើ។ ២៤ ផ្ទះ អើ យីត លៀន ទី ពូ អ្នក ឡា ប៉ាណូស ប្រើគឺ កាន ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ទូម លៀន អើ អ្ន អ្ន កា ប៉ុប ចំ ។ ២៥ ញន កា ប៉ាណូស ណោះ អ្ន ទី លៀន សិង សាដាច់ ប្រើ អើ ប្រូ ឡាកោ លូ ប្រូ ទីប

\* ១៨:១០-១១ ១៨:១០-១១ ហ្វាពូ ប្រាក់ លូ តី ម៉ោញ ចំលូន ផែម ប៉ានីរ ដោះ ខង ប៉ាណូស អាញ ពីះ ប៉ាក់ អា ភៀ តង បក់ ហ្វ្រង ហៀត។ † ១៨:១៦ ១៨:១៦ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាបប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៩:១៥។ ‡ ១៨:២៤ ១៨:២៤ ពៀត គុល «១០.០០០ តាឡង់» យី ម៉ាស លើ ប្រាក់ ៣.០០០.០០០ កាឡ។



គន់ ទើប កាម៉ាញ លូ វ៉ាស អំប៉ាស ញ៉ា ឡាក់ អើទី ភៀ អ្នក លៀន សឹង។ ២៦ បក់ ទូម ណោះ ជន តាកុល មូប ហះ ជុង សាដាច់ លូ ឡោម សាំប៉ះ ជា "ប៉រ អីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ! កូម ហិ អាញ ចឹង ណាំង លៀន សឹង កា អីស អន់ គ្រីប ចំលួន"។ ២៧ សាដាច់ កា ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា បក់ ទូម ណោះ។ កេះណោះ អើ ប្រើ ស៊ីត អ្នាត តាដោះ។

២៨ «បក់ ទូម ណោះ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ណោះ កេះ ជាខី ប៉ាត់ គូប បក់ ទូម អើ ១០០ លៀន កាក់ ៩ ឡាក់ អើ កា រ៉ុប ក្រីក អង់កូ បក់ ទូម អើ ណោះ លូ កាប "អីស សឹង លៀន អាញ ណោះ កិញ អៀ ហង វិញ"។ ២៩ គូប បក់ ទូម អើ ណោះ ជន តាកុល លូ កាប ឡោម ជា "ប៉រ អីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ! កូម ហិ អាញ ចឹង ណាំង លៀន សឹង កា អីស អន់ គ្រីប ចំ លួន"។ ៣០ ហះ កា អើ អូ ចៃ អុះ ទើប រ៉ុប បក់ ទូម អើ ណោះ ចៃត ខុក ទីល សឹង កា អើ គ្រីប ចំ លួន ឡុត។ ៣១ ប៉ាណូស បក់ ប្រីក កាន អន់ ទៀត ណារ ប៉ប អើ ប្រីក នីណោះ យច ពុត អន់ ខែ ខាក់ អ្នក សារ ណោះ ឡា រ៉ះ លូ សាដាច់។ ៣២ សាដាច់ កា អើ ពីះ បក់ ទូម អើ ណោះ កេះ ណោះ កាប ជា "អី ទុច អូ ដាក់! អាញ អ្នាត តាដោះ កា អីស កេះ យ៉ះ ទូម អៀង ខាក់ កា តាម ញន កា អីស ជន តាកុល ឡោម សាំប៉ះ អាញ។ ៣៣ អាញ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អីស ខា ក់ ញ៉ា ត្រក់ អីស អូ អូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា គូប អីស នីអៀ?" ៣៤ សាដាច់ អីក កាខាក់ កា ប្រើ ពូ ប្រីក បាប បក់ ទូម អើ ណោះ លើយ ទីល អើ សឹង សះ។

៣៥ «ទី កាំឡាំង អន់ ដីស អា ញ៉ៃ អូ ចៃ អ្នាត ដោះ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អុះ ទី អន់ ដីស ទី ប្រី ក់ យច លូ អន់ ដីស ពី អាញ ឡាក់ អ្នៃ ពីង ប្លែង តោ អើ ចឹង ប្រីក ឡាក់ កា សាដាច់ ណោះ ដេល»។

### ១៩

សារ យីស៊ូ បាំង ហៀន ជែ អន់ ក្លោ អ្នាត កាម៉ាញ

១ ប៉ាក់ យីស៊ូ រ៉ះ សារ អា កេះ ទី កេះ អើ ចាក ឡាច់ ឡើង ខេត កាលី ឡេ ឡា ប៉ាក់ ខេត យូដា លូ យួង ទៀក ទ្រូង យដាន់ ឡា ប៉ាក់ ហង តោ។ ២ ទី កាំឡាំង អៀង ប៉ាណាំ គូប ចាក ពូយ អើ ហះ ចារ ណោះ អើ កា តាក់ អន់ ដាក់ ពូ អីត ពូ ដេល។ ៣ ណោះ ទី មូត ផាវ៉ាស៊ី ឡា អំ ប៉ញ សាក់ លូង ភៀ បិច ណាំង សារ លូ អើ។ អន់ ខែ អំបញ ជា «ទី ប ចាបាប ក្លោ អ្នាត កា ម៉ាញ ជា កាម៉ាញ ប្រីក យច យ៉ះ សារ ញ៉ា កាតាម?» ៤ យីស៊ូ តើល អន់ ខែ ជា «នីចម អន់ ដីស អូ ទី អាន ផាប ប៉ានី ប៉្រះ ឡើង សារ អើ បាំង កើត ប៉ាណូស សាក់ ប៉ាន់ ជា ពែ ប? អើ បាំង កើត កាម៉ាក់ អង់កាន់ ៥ លូ រ៉ះ ជា "ញន ខ អា ហង កាម៉ាក់ ឡាច់ ឡើង មើត ពី ឡា អ្នៃ អន់ ខូ លូ កាម៉ាញ ទីប រ៉ុន កា គូប សោប។ ប៉ាក់ ទី គូប សោប កេះ អន់ ខែ ញៀរ ដូរ ញៀប ឡាក់ កា ឡាកោ បាំង ឡេ ដឹង ម៉ោញ"។ ៦ អន់ ខែ អូ ត្រក់ ប៉ាណូស ញៀរ ដូរ ហង យី អន់ ខែ ញៀរ ដូរ ណោះ ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ កេះ។ ទីល នីណោះ ជែ អន់ បក់ ញ៉ៃ ប៉ាកុលះ ប៉ាកុ លាយ ហង ខង ប៉្រះ ទី អន់ អន់ ខែ ទី ញៀរ ដូរ អ្នៃ អន់ ខូ លូ គូប កេះ»។ ៧ អន់ ខែ អំបញ យីស៊ូ ណារ ជា «ទីល នីណោះ ខ ញ៉ា បះ រត់ ម៉ូសេ ប្រើ ក្លោ ច្រាក់ សត់ ត្រា អ្នាត កាម៉ាញ?» ៨ យីស៊ូ តើល អន់ ខែ ជា «ម៉ូសេ ជា នីណោះ ញន កា អន់ ដីស កាំង កល់ តាឡាម ប៉ា ហះ កា

S ១៨:២៨ ១៨:២៨ ១០០ លៀន កាក់ ញៀត គុល «១០០ ខែណារ»។ ម៉ោញ ខែណារ យី ខា ប្រីក គុលី ម៉ោញ ដារ។  
\* ១៩:៥ ១៩:៥ សារ អា ឡាច់ ឡើង កាណើត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:២៤។ ប៉ា ១៩:៨ ១៩:៨ តាម ចាបាប ជា ក្លោ បិច អ្នាត កាម៉ាញ អើ ត្រក់ ច្រាក់ សត់ ត្រា ភៀ អន់ ពូ អូ អន់ តត់ ជា អើ អ្នាត តាទីច កេះ ណោះ ពូ ចឹង ខិន ទី អង់កាន់ ណោះ ណារ។

ស្រីត ព្រៃ អូ ត្រង់ នីណោះ អុះ។<sup>៩</sup> ជា អង់កាន់ អូ ទី វ៉ាលង កល់ ក្លោ អុះ ហះកា ក្លោ អើ អ្នា ត កេះណោះ ទី កាម៉ាញ ណារ បក់ ប្រឹក្តី នីណោះ ឡាក់ កា អើ វ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ គុល អើ ហង»។<sup>១០</sup> មូត សីះ តើល យីស៊ី ជា «ទីល ក្លោ លូ កាម៉ាញ ទី សារ នែរ អា ទីល នីណោះ ដៃ ទី ក្លោ កាម៉ាញ ដាក់ ហ្និត»។<sup>១១</sup> ហះកា យីស៊ី តើល អន់ខែ ជា «អូ ត្រង់ ប៉ាណូស ទីខូ អូ ប្រឹក្តី ពួយ ប៉ានីរ អន់ដីស អា † អុះ ទី ដឹង ប៉ាណូស បក់ ប្រ្រះ អន់ ចឹង អូ ប្រឹក្តី។<sup>១២</sup> បក់ អន់ជា អូ អូ ទី កាម៉ាញ ខង អើ សាដូ ឡឹង កើត បក់ អន់ជា ណារ អូ អូ ទី កាម៉ាញ ញុន កា ពូ កាយ៉ោ អើ បក់ អន់ជា អូ ទី កាម៉ាញ ភៀ ចឹង ប្រឹក្តី ងារ ប្រ្រះ ទី ពុត ទី ពៀក។ ញើ អូ ប្រឹក្តី ពួយ សារ អា ប្រឹក្តី ពួយ ពិ»។

សារ ម៉ុត អន់ ទី ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា

<sup>១៣</sup> កេះណោះ ទី ពូ ឡាក់ ជីន មូត សាស្វា ប៉ាក់ យីស៊ី ភៀ អន់ អើ សាប៉ាក់ ម៉ន់ អន់ កា មូត សាស្វា ណោះ ហះកា មូត សីះ កាប កា ពូ។<sup>១៤</sup> ហះកា យីស៊ី កាប កា មូត សីះ ជា «ដៃ ទីប ហង សាស្វា បិច ឡាក់ ប៉ាក់ អាញ អន់ អន់ខែ ពិះ ពិ។ ទី ដឹង ប៉ាណូស ទី ពុត ឡាក់ កា សា ស្វា អា ហង ទី ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា»។<sup>១៥</sup> កេះណោះ យីស៊ី សាប៉ាក់ ទី មូត សាស្វា ណោះ ហង កេះ ៗ អើ ចាក ឡាក់ ឡឹង ចារ ណោះ។

<sup>១៦</sup> ផះ ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ាញ ដូរ ម៉ុត អំបញ្ច លូ យីស៊ី ជា «ណែយូ! អាញ ត្រង់ ប្រឹក្តី ដាក់ នីចម ភៀ ទី អាញ អ្នែ រីស លើយ?»<sup>១៧</sup> យីស៊ី តើល អើ ជា «ញ៉ា ត្រង់ អីស អំបញ្ច ឡឹង សារ ប្រឹក្តី ដាក់ នីអៀ? ទី ដឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ ហង ឡាក់ ដាក់។ ហះកា ជា អីស បិច ទី អាញ អ្នែ រីស លើយ អីស ត្រង់ ប្រឹក្តី ពួយ ចាបាប់ ប្រ្រះ»។<sup>១៨</sup> អើ អំបញ្ច ជា «ចាបាប់ នីចម អន់ជា?» យីស៊ី រិះ កា អើ ជា «អូ អន់ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អូ អន់ វ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ អូ អន់ អន់តុង វ៉ាត ម៉ះ ពូ អុះ អូ អន់ កាប ពូង ប្រឹក្តី អន់ កា ពូ ត្រង់ ចូត<sup>១៩</sup> ត្រង់ អ្សិល តូត មើត ពិ ត្រង់ បិច ចៃ កា ពូ ឡឹង តែង ឡាក់ កា បិច ចៃ កា ឡាកោ ទៅ S»។<sup>២០</sup> កាម៉ាក់ ណោះ តើល ជា «សារ ទី អា អាញ ប្រឹក្តី ពួយ កេះ អ្នែ សារ ញ៉ា ណារ?»<sup>២១</sup> យីស៊ី តើល អើ ណារ រុំ ជា «ជា អីស បិច កា ដាក់ កាខាក់ ហត់ ចាក ឡាក់ ប្រូ វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អីស អន់ ទី កេះ ណោះ អ្សក់ លៀន ជែក អន់ កា មូត ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់។ ប្រឹក្តី នីណោះ អីស ចឹង ទី វ៉ាស អំប៉ាស អ្នែ ពឹង ប្លែង។ កេះ ប្រូ វ៉ាស ជែក លៀន កា ពូ កេះ ៗ ឡាក់ ពួយ អាញ ពិ»។<sup>២២</sup> សាត់ កាម៉ាក់ ណោះ កាតាំង យីស៊ី ជា នីណោះ អើ ចាក ឡាក់ ទីប អុក ពុត អើ អូ ប្រឹក្តី ពួយ អុះ ខង អើ ទី វ៉ាស អំប៉ាស អៀង កាខាក់។

<sup>២៣</sup> យីស៊ី កា កាប លូ មូត សីះ ជា «អាញ ប័រ រិះ កា អន់ដីស តាទីច ជា បក់ ប្រ្រះ ប៉ាតុរដំ ញ៉ាក ខាក់ ម៉ុត អន់ ទី ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា។<sup>២៤</sup> អាញ ប័រ រិះ កា អន់ដីស ណារ ជា ទុង កា ប្លុរ \* ម៉ុត ពួយ ត្រាម ប៉ាអច់ ជ្រុំ ណោះ ឡាម៉ត់ ឡឹង បក់ ប្រ្រះ ប៉ាតុរដំ ម៉ុត អន់ ទី ប្រ្រះ រ៉ាំង ហៃ រ៉ាំងខ្យា»។<sup>២៥</sup> ផះ មូត សីះ កាតាំង អើ ជា នីណោះ ហើង ខាក់ អន់ខែ អូ ហ្លង់ ឡឹង សារ ណោះ †។ ណោះ ហង អន់ខែ អំបញ្ច ជា «ទីល នីណោះ ញើ ចឹង វ៉ាវ៉ាច ឡាកោ?»<sup>២៦</sup> យីស៊ី ហៃ អន់ខែ កេះណោះ កាប ជា «សារ អា ប៉ាណូស ប្រឹក្តី អូ អូ អុះ ហះកា ប្រ្រះ ទី អំបញ្ច អូ

† ១៩:១១ ១៩:១១ ប៉ានីរ អន់ដីស អា ពិរ នីអៀ កា ត្រង់ ដេលះ ប៉ានីរ អាញ អា ។ S ១៩:១៩ ១៩:១៨-១៩ ប័រ ហៃ សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ២០:១២-១៦; ចាបាប់ មូត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។ \* ១៩:២៤ ១៩:២៤ កាប្លុរ ញ៉ាក គុល «អុត»។ † ១៩:២៥ ១៩:២៥ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សាម៉ត់ កា បក់ ចំ ប្រ្រះ បិច ចៃ បក់ ណោះ ចឹង កេះ ប្រ្រះ ប៉ាត្រង់ ហង។

ប្រឹក្សា គ្រឹប សារ»។ ២៧ ពេត្រុះ តើល យីស៊ូ ជា «អីស បំបំ កេះ ញីន អា អ្នក គ្រឹប កាណាត៍ ម៉ះ ញីន ភ្នៅ ចាក ពួយ អីស ទីល នីណោះ ញីន ចឹង ទី កាណាត៍ ញ៉ា អន់ដា?» ២៨ យីស៊ូ តើល ម្នាក់ សិះ ជា «អាញ បំ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ប៉ាត់ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ណារ ទៀ ណោះ ប៉ាណ្លាស អាញ ចឹង អង់អ្នែ ពីង គ្រេ សាដាច់ ទីប ទី អំរ៉ាញ អីញ។ អន់ដីស ឡាក់ ចាក ពួយ អាញ អា កា ចឹង អង់អ្នែ ពីង គ្រេ សាដាច់ ទី ១២ និះទៅ ដេល លូ ចឹង រ៉ាងហៃ ផ្លង់ រ៉ាច់ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល ទី ១២ ផ្លង់ ណោះ ដេល។ ២៩ ញី សាឡាក់ អ្នាត អុះ មី ហី ក្រាន មើក ពី គន សោ លើ មីរ ស្រី ញាន កា ចាក ពួយ អាញ ប៉ាណ្លាស ណោះ ចឹង ទី ណារ ម៉ោញ កើត ១០០ លូ ចឹង ទី អាញ អ្នែ រ៉ីស លើយ។ ៣០ ហះ កិញអៀ អា ទី កាំឡាំង បក់ អន់ទ្រួល អៀង ចឹង កេះ អន់តីត កាំឡាំង បក់ អន់តីត អៀង ដេល ចឹង កេះ អន់ទ្រួល ឡុត»។

## ២០

១ «ខង សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ម៉ះ ប្រៀប ឡាក់ កា តាំងឡា មីរ ម៉ោញ ដូរ អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង ហី ឡឹង កាំលី ផ្លង់ម៉ាង ភ្នៅ ឡាក់ ណាំង ច្បាល ពូ ប្រឹក្សា ងារ កា អើ ពីង មីរ ប្លែ អង់កាច។ ២ អើ ភម អន់ លៀន កា ពូ កាណាង ម៉ោញ ងារ ម៉ោញ កាក់ \* កេះណោះ អើ ប្រើ ពូ ឡាក់ ប្រឹក្សា ងារ ប៉ាត់ មីរ អើ។ ៣ ប៉ាត់ ទីល មង អញសិន កាំលី អើ ចាក ណារ បំបំ ប៉ាណ្លាស អន់ដា អ្នែ រតាឡុត អូ ទី ងារ ប្រឹក្សា។ ៤ អើ រ៉ះ កា ពូ ជា "ហត់ អន់ដីស ប៉ាណ្លា គូប ឡាក់ ប្រឹក្សា ងារ ប៉ាត់ មីរ អាញ តោ រិញ អាញ ចឹង ច្បាល អន់ដីស អន់ ត្រត់"។ ៥ ពូ កា ប៉ាណ្លា គូប ឡាក់ តាទីច។ ប៉ាត់ ទីល ងារ បំបំ លូ មង បំបំ កាដាច អើ ចាក ណាំង ប៉ាណ្លាស ណារ អើ ច្បាល ឡាក់ កា ពូ អន់ទ្រួល ពៃ ដេល។ ៦ ប៉ាត់ ទីល មង ប៉ាតាម កាដាច អើ ចាក ណារ បំបំ បក់ អន់ដា អ្នែ រតា ឡុត។ អើ អំបញ ពូ ជា "ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អ្នែ ហះ អា ឡឹង កាំលី តាបម៉ាង អូ ប្រឹក្សា នី អៀ?" ៧ ពូ តើល ជា "ខង អូ ទី ញី ច្បាល ញីន ប្រឹក្សា ងារ"។ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា ពូ ជា "ហត់ អន់ដីស ឡាក់ ប្រឹក្សា ងារ ប៉ាត់ មីរ អាញ តោ ពី"។ ៨ ប៉ាត់ ទីល កាដាច តាំងឡា មីរ រ៉ះ កា បក់ ចឹក លៀន ជា "ហត់ អើ ម្នាក់ ប្រឹក្សា ងារ ឡុត ពី។ កេះណោះ អីស បើក លៀន កា អន់ខែ អីស បើក ឡឹង បក់ ម៉ុត ប្រឹក្សា ងារ អន់តីត ឡឹង ពូ លើយ ទីល បក់ ម៉ុត ប្រឹក្សា ងារ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ"។ ៩ ម្នាក់ បក់ ម៉ុត ប្រឹក្សា ងារ មង ប៉ាតាម កាដាច អន់ខែ ទី លៀន ម៉ោញ ដូរ ម៉ោញ កាក់។ ១០ ម្នាក់ បក់ ម៉ុត ប្រឹក្សា ងារ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ កា ពិះ ដេល អន់ខែ សាម៉ត កា ចឹង ទី លៀន អៀង ឡឹង ពូ ហង ខង ម៉ុត ប្រឹក្សា ងារ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ហះកា អន់ខែ ទី ម៉ោញ ដូរ ម៉ោញ កាក់ ឡាក់ កា ពូ ដេល។ ១១ អន់ខែ អ្នក លៀន ទីប កាប រ៉ាបឹក រ៉ាចប កា តាំងឡា មីរ ជា ១២ "ម្នាក់ បក់ ពិះ អន់តីត អន់ខែ ប្រឹក្សា ងារ ដឹង ម៉ោញ មង ឡាក់ ហះកា អីស អន់ លៀន កា អន់ខែ សាម៉េ លូ ញីន ដេល ឡាក់ ប្រឹក្សា ងារ តាត តុ ឡឹង កាំលី តាបម៉ាង"។ ១៣ តាំងឡា មីរ កាប លូ បក់ ប្រឹក្សា ងារ ម៉ោញ ដូរ ណោះ ជា "អី ចាង អាញ អូ ទី ប៉ាងល់ អីស អុះ។ អីស ទៅ ភម ប្រឹក្សា ងារ កា អាញ កាណាង ម៉ោញ ងារ ម៉ោញ កាក់ ត្រត់ ញ៉ា អូ? ១៤ ហត់ អ្នក លៀន អីស ប្រឹក្សា ងារ អា ឡាច់ ចាក ពី អាញ បិច អន់ កា ម្នាក់ បក់ ពិះ អន់តីត សាម៉េ លូ អីស ដេល។ ១៥ នីចម អាញ អូ ទី ចាបាប អ្នក លៀន ម៉ះ អាញ ប្រឹក្សា ងារ ពុត អាញ បិច ប? លើ កា អីស សាណាំង កា អាញ ដាក់ ពុត កា ពូ ប?" ១៦ នែរ អា ទី កាំឡាំង បក់ អន់ទ្រួល ចឹង កេះ អន់តីត កាំឡាំង បក់ អន់តីត ដេល ចឹង កេះ អន់ទ្រួល ឡុត»។

\* ២០:២ ២០:២ ម៉ោញ កាក់ ពៀត គុល «ម៉ោញ ខែណារី» យី ខា ប្រឹក្សា គុលី ម៉ោញ ងារ។

សារមើត យ៉ាកុប លូ យូហាន ប័រ ឡឹង យីស៊ូ

១៧ ផ្ទះ យីស៊ូ ចាក ឡា ប៉ាក់ មឿង យេរូសាឡឹម អែ ប៉ាណាំ ទីប សីៈ ទី ១២ ដូរ ចាក ចាំង ហាយុត ប៊ែត ឡឹង ព្ន។ រទ្រង អែ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា ១៨ «កិញអៀ អា ពិន ផៈ ចាក ឡា ប៉ាក់ មឿង យេរូសាឡឹម។ ប៉ាក់ ទីល ប៉ាក់ ណោះ ទៀ ពូ ចឹង រុប ប៉ាណូស អាញ ជីន អន់ កា មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រៈ លូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប។ អន់ខែ ចឹង តាត់សិន អន់ អាញ តៅ។ ១៩ អន់ខែ ចឹង ជីន អាញ អន់ កា មូត សុនសាត អន់ទៀត កៀ អន់ មូត ណោះ កាប ប៉ា ឡែវ កា អាញ ទីប ពិត ប្រ័ត បាប អាញ កេះណោះ ប៉ង ប៉ាន់តៅ អាញ ពឹង អ៊ឹង គឹង ហះកា ប៉ង ដាវ ឡឹង ណោះ ប្រៈ ចឹង តាត់ អង់រ៉ុស សិត អាញ ណារ៉ុ»។

២០ កេះណោះ កាម៉ាញ សេបេដេ ប៉ាណាំ គន អែ ពៀវ ដូរ ម៉ុត កាដាប សាំប៉ះ ហះ ជុង យីស៊ូ កៀ បិច ប័រ សារ ញ៉ា ម៉ោញ។ ២១ យីស៊ូ អំបញ្ច អែ ជា «អីស បិច អន់ អាញ ប្រ័ត នី ចម ?» អែ តើល ជា «ប៉ាក់ អីស ប្រ័ត សាដាច់ អន់ទៀ ប័រ ហះ អីស ប្រៀ គន អាញ ពៀវ ដូរ អា អែ អន់ខុ លូ អីស ពឹង ចារ អំរ៉ាញ អីញ ណើ ម៉ោញ តែង សាម៉ា ម៉ោញ តែង សាំងអៀ អីស»។ ២២ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អន់ដីស បើ ហ្លង់ ឡឹង សារ អន់ដីស ប័រ ណោះ អុះ។ អន់ ដីស ខិន ប អ្សក សារ អាញ ចឹង ទី ?†» អន់ខែ តើល ជា «ញីន ខិន ដេល»។ ២៣ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡាក់ អាញ ចឹង ទី អា ដេល ‡។ ហះកា សារ ម៉ោញ ប័រ អែ តែង សាម៉ា ម៉ោញ ប័រ តែង សាំងអៀ ណោះ អូ ត្រត់ អាញ អុះ ត្រត់ អន់ សារ ណោះ យី ពី អាញ ទៀម អន់ កេះ»។

២៤ ផ្ទះ មូត សីៈ ១០ ដូរ អន់ខែ កាតាំង យ៉ាកុប លូ យូហាន ប័រ នីណោះ អន់ខែ អឹក ខាក់។ ២៥ យីស៊ូ អែ ពិះ មូត សីៈ អែ កេះណោះ អែ ជា «អន់ដីស ទិខ្ល អូ កេះ សុនសាត អន់ទៀត មូត ក្រាក់ រ៉ាងហៃ អន់ខែ ជិះ ចត់ ប៉ាសុន ខាក់ លូ មូត ប្រ័ត ម៉ែត ក្រាក់ អន់ខែ កា យរ ពូ តាម ពុត ម៉ះ អន់ខែ ដេល។ ២៦ អន់ដីស អា អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ បក់ ពៀ បិច ប្រ័ត តីស បក់ ណោះ ត្រត់ ប្រ័ត ចិ ពុត ចិត យរ លូ កាំឡាក់។ ២៧ បក់ ពៀ បិច ប្រ័ត ម៉ែត អន់ដីស បក់ ណោះ ត្រត់ ប្រ័ត ទុច អន់ដីស។ ២៨ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អាញ ពិះ អូ ត្រត់ ប្រៀ ពូ ប្រ័ត ដាវ អន់ កា អាញ អុះ យី អាញ ពិះ ប្រ័ត ដាវ អន់ កា ពូ លូ អន់ ឡាកោ អាញ កៀ តៅ ហាយ ឡាច់ ពូ អៀង»។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់

២៩ ឡែង ឡឹង ណោះ ផៈ យីស៊ូ លូ សីៈ អែ ចាក ឡាច់ ឡឹង មឿង យេរីខូ ទី ប៉ាណូស អៀង គុចៗ ប៉ាណាំ គូប ចាក ពួយ អែ។ ៣០ ផ្ទះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ពៀវ ដូរ អង់ អែ ហះ សានែង ទ្រង។ សាត់ អន់ខែ កាតាំង ពូ ជា យីស៊ូ ចាក ទ្រង ណោះ អន់ខែ ឡុង ជា «អី ពី តាំងឡា ឡាក់ ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត ! ប័រ អីស តាបាប តាប៉ុន កា ញីន ណើ»។ ៣១ ទី កាំឡាក់ អៀង ទីប អូ អន់ អន់ខែ កាប ហឹង ណោះ ហង អន់ខែ ឡុង ហឹង ម៉ៃៗ កាខាក់ ជា «អី ពី តាំងឡា ឡាក់ ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត ប័រ តាបាប តាប៉ុន កា ញីន ណើ»។ ៣២ យីស៊ូ តាវ ឡូត អែ អន់ខែ ពិះ ប៉ាក់ អែ កេះណោះ អំបញ្ច ជា «អន់ដីស បិច កា អាញ ប្រ័ត នី ចម ?» ៣៣ អន់ខែ តើល យីស៊ូ ជា «អី ពី តាំងឡា ប័រ អីស តាត់ តាតាវ ម៉ាត់ កា ញីន ណើ»។ ៣៤ យី

† ២០:២២ ២០:២២ អន់ដីស ខិន ប អ្សក សារ អាញ ចឹង ទី ? ពៀត គុល «អន់ដីស ខិន ប អែត ចក អាញ ត្រត់ អែត អា ?»។ ‡ ២០:២៣ ២០:២៣ អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡាក់ អាញ ចឹង ទី អា ដេល ពៀត គុល «អន់ដីស ចឹង អែត ចក អាញ ដេល»។

ស្និតប្រាកដ តាមប៉ុន កា អន់ខែ ខាត់ កេះណោះ អើ សាប៉ាត់ ម៉ាត់ អន់ខែ ផាឌី តាតារ ឡូត ហៃ ប័ប័ ហង។ អន់ខែ កា ចាក ពួយ យីស៊ី ដេល។

### ២១

សារ យីស៊ី ម៉ុត ពីង មៀង យេរូសាឡឹម

១ យីស៊ី លូ ម្នុត សីះ ចាក ក្បាម៍ ទីល មៀង យេរូសាឡឹម កេះ។ ទីល ស្រុក បេតផាសេ ហះ ជុង ប៉ានីម តើម អូលេវ យីស៊ី ប្រើ សីះ អើ ពៀរ ដូរ ចាក អន់ខែល ២ លូ អន់តត់ កា អន់ខែ ផា «ហាត់ អន់ដីស ចាក ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ពូ តែង ម៉ាត់ តោ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អន់ដីស ចឹង ប័ប័ ពូ កត់ ម៉ែត លៀ លូ គន អើ។ អន់ដីស រឺស លៀ ទី ពៀរ ណោះ អ្យក់ អន់ កា អាញ ប៉ាត់ អា។ ៣ ផា ពូ ផា កា អន់ដីស ត្រក់ រ៉ះ ផា «ពី តាំងឡា ញីន តងកាន អន់ខែ»។ ណោះ ពូ ចឹង អន់ កា អន់ដីស ឡូត»។ ៤ សារ អា កើត ពីះ កៀ តាត់ អងកេះ សារ ប័ប័ៈ បិកកាតយ៍ ទី រ៉ះ កា វ៉ា តិយ ប័ប័ៈ ពៃ ផា៖

៥ «ហាត់ រ៉ះ កា ប៉ាសុន ពីង មៀង ស៊ីយ៉ុន \* ផា ហៃ តោ សាដាច់ អន់ដីស ពីះ ណាំង អន់ដីស កេះ អើ ពុត ឡាអត់ ខាត់ អើ ជិះ លៀ អើ អ្នែ ពីង អងកក់ គន លៀ»។†

៦ ម្នុត សីះ ពៀរ ដូរ កា ប៉ាណាំ គូប ចាក ប្រឹត ពួយ ប៉ានីរ យីស៊ី រ៉ះ ណោះ ហង។ ៧ កេះណោះ អន់ខែ ទុង ឡា ម៉ែត លៀ លូ គន អើ ទីប អ្យក់ អារ ត្រាក់ ពីង អងកក់ លៀ អន់ កា យីស៊ី ជិះ។ ៨ ផះ ណោះ ទី ម្នុត ប៉ាសុន សុន អៀង ប៉ាណាំ គូប រឺស អារ ត្រាក់ ពីង ទ្រង បក់ អន់ដា កោះ រ៉ាងអ្យា អ៊ឹង ត្រាក់ ពីង ទ្រង យីស៊ី ចាក ដេល កៀ ហាប អើ។ ៩ ទី កាំឡាង បក់ ចាក ពួយ យី ស៊ី ទីប តែង អងកក់ ទីប តែង ដ៊ីរ តាំងហើ ផា «ហូសាណា ផ្ទង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដារីត! អន់ ប័ប័ៈ បិកកាតយ៍ ជីន អន់ សារ ដាត់ កា អីស ឡាក់ ពីះ ប៉ាតាង អើ។ ហូសាណា ប៉ានេ ប័ប័ៈ អ្នែ ពីង ប្លែង ចាំងហឹត កាខាត់»។ ១០ ប៉ាត់ យីស៊ី ម៉ុត កាណុង មៀង យេរូសាឡឹម កេះ ម្នុត ប៉ាសុន អ្នែ កាណុង មៀង ណោះ កា ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ទីប ពូ អំបញ្ច ផា «ពៀ អើ អា?» ១១ ម្នុត ប៉ាសុន បក់ ចាក ពួយ អើ អន់ខែ តើល ផា «ប៉ាណូស អា យី វ៉ាតិយ ប័ប័ៈ សិច យី ស៊ី ពីះ ឡឹង ស្រុក ណាសាវេត ខេត កាលីឡេ»។

១២ កេះណោះ យីស៊ី ចាក ម៉ុត កាណុង រ៉ាប៊ិង រ៉ាម៉ះ ប័ប័ៈ ទ្រុះ ឡាច់ ម្នុត ប្រូ ប្រី រឡា ន រ៉ាម៉ះ ណោះ។ អើ តាឡក់ អ្នាត គ្រេ ចារ ពូ តូរី លៀន លូ គ្រេ ចារ ពូ អង់អ្នែ ប្រូ អន់ តើប។ ១៣ អើ កាប កា ពូ ផា «កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប័ប័ៈ ទី ប្រាក់ រ៉ះ ផា «ហី អាញ យី ចារ សាំ រ៉ាប ម៉ន់ អើ អាញ» ៤ ហះកា អន់ដីស អ្យក់ ហី អា ប្រឹត ចារ ម្នុត អន់តុង អន់ទូក \*»។

១៤ កេះណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាង ម៉ាត់ លូ ប៉ាណូស កាជក ប៉ាណាំ គូប ឡា ណាំង យីស៊ី អ្នែ កាណុង រ៉ាប៊ិង រ៉ាម៉ះ។ យីស៊ី កា តាត់ អន់ដាត់ អន់ខែ ទីខូ។ ១៥ ហះកា ម្នុត ម៉ែត ក្រា ត់ រ៉ាម៉ះ ប័ប័ៈ លូ ណោយ ប៉ាងហៀន ចាបាប អីក ខាត់ ផះ អន់ខែ ប័ប័ យីស៊ី ប្រឹត សារ កេង ខា

\* ២១:៥ ២១:៥ មៀង ស៊ីយ៉ុន យី មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ហង។ † ២១:៥ ២១:៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សាករី ៩:៩។ ‡ ២១:៩ ២១:៩ ហូសាណា ពៀត សុនសាត ហេព្រី ទី ណា ផា «ប៉ានេ» លើ «ប័រតង់ ញីន ណា»។ § ២១:១៣ ២១:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៦:៧។ \* ២១:១៣ ២១:១៣ ប័រហៃ យេអេមៀ ៧:១១។

កំលូ កាតាំង ម្នាក់ សាស្ត្រា ឡុង រឡាន រោង វ៉ាម៉ែ ជា «ហូសាណា ផ្លូវ វ៉ាថ សាដាថ ដារីត»។  
 ១៦ អន់ខែ អំប៊ុញ លូ យីស៊ូ ជា «អីស កាតាំង ប ម្នាក់ សាស្ត្រា ឡុង ជា ណោះ?» យីស៊ូ តើល  
 ជា «អាញ កាតាំង កេះ។ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ជា "អី ប៉្រះ បិកកាតយី អីស ប្រ  
 គំ អន់ ម្នាក់ សាស្ត្រា ថិ កាប ប៉ានេ អីស"។ ញ៉ា អន់ដីស អូ យើយ អាន ប សារ ណោះ?»  
 ១៧ កេះណោះ យីស៊ូ អ្នក អន់ខែ ចាក ឡាច ឡឹង ចារ ណោះ ឡាំ ប៉ាក់ ស្រុក បេតថានី ដំ ពីង  
 ស្រុក ណោះ ម៉ោញ ម៉ាំង។

១៨ ប៉ាក់ កាំលី យីស៊ូ វិល សិត ប៉ាក់ ម្យើង ណារូ ផះ អើ ចាក ណោះ អើ កា ឡាយិត។ ១៩ រ  
 ទ្រង ណោះ អើ បំប តើម ប្រា ម៉ោញ តើម អើ ម៉ុត ហៃ អូ បំប ទី ថ្លៃ ទី ដឹង ហ្វា ដោះ អើ  
 កាប ជា «អូ អន់ អីស ទី ថ្លៃ ណារូ ហង»។ ជាឌី តើម ប្រា ណោះ កា ឡាយ៉ោ តើ ឡូត។  
 ២០ ម្នាក់ សិះ បំប នីណោះ អន់ខែ ញម ខាក់ លូ កាប ជា «ញ៉ា ត្រត់ តើម ប្រា អា តាឡះ កា ឡា  
 យ៉ោ តើ ឡូត នីអៀ អិះ?» ២១ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អាញ បំ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា  
 អន់ដីស សៀ អូ ទី សង់សៃ អន់ដីស ប្រគំ អូ និះទៅ ដេល។ អូ ជា អុះ ក្រានី កា ប្រគំ អន់ កា  
 តើម ប្រា ឡាយ៉ោ តើ យ៉ះ អន់ដីស ជា កា ប៉ានីរ អា "ហត់ អីស ឡាច ឡឹង ចារ អា ឡាំ  
 ឡិ ពីង ទៀក សាឡឹក សាឡាយ តោ ឡុក" ណោះ អើ ចឹង ប្រគំ ពួយ តាទីច។ ២២ សារ ញ៉ា  
 កាតាម ជា អន់ដីស ម៉ន់ បំ សៀ ជា ចឹង ទី ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី តាទីច»។

២៣ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ម៉ុត កាណុង វ៉ាបឹង រោង វ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ផះ អើ អ្នែ ប៉ាំងហៀន  
 ពូ ទី ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ាម៉ែ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ វ៉ាំងហៃ ម្យើង ពីះ ប៉ាក់ ចារ អើ។ អន់ខែ អំ  
 ប៊ុញ អើ ជា «អីស ប្រគំ ង៉ារ ទិ អា អេង អំវាញ ញ៉ា? ញើ ប្រើ អីស ប្រគំ ង៉ារ អា?» ២៤ យីស៊ូ  
 តើល អន់ខែ ជា «អាញ បំ អំប៊ុញ សារ ម៉ោញ ហះ អន់ដីស ដេល។ ជា អន់ដីស តើល រះ កា  
 អាញ ណោះ អាញ ចឹង រះ កា អន់ដីស បក់ ប្រើ អាញ ប្រគំ ង៉ារ ទិ អា ដេល»។ ២៥ កេះណោះ  
 អើ អំប៊ុញ ជា «ញើ ប្រើ យូហាន ប៉ាំងហុំ ពូ? ប៉្រះ ឡឹង ប្លែង ញ៉ា ប៉ាណូស ដោច?» អន់  
 ខែ កាកាប លូ គូប ជា «ជា ពិន ជា ប៉្រះ ប្រើ រត់ យូហាន ប្រគំ ណោះ អើ ចឹង ជា កា ពិន  
 "ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ សៀ អើ?" ២៦ ជា ពិន ជា ប៉ាណូស ប្រើ រត់ យូហាន ប៉ាំងហុំ ពូ អូក  
 កា ម្នាក់ ប៉ាសុន អីក កា ពិន ខង អន់ខែ ទិខូ សៀ ជា យូហាន យី វ៉ាគីយ ប៉្រះ»។ ២៧ ណោះ  
 ហង អន់ខែ តើល យីស៊ូ ជា «ញើស អូ អូ អុះ»។ កេះណោះ យីស៊ូ កា តើល ប៉ានីរ អន់ខែ ជា  
 «អាញ កា អូ រះ កា អន់ដីស ដេល បក់ ប្រើ អាញ ប្រគំ ង៉ារ ទិ អា។

២៨ «អន់ដីស យីត នីចម៍ ជា ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ អើ ទី គន ពៀរ ដូរ កេះណោះ អើ រះ  
 កា គន ឡេងទ្រៀ ជា "អី គន ង៉ារ អា អីស ឡាំ ប្រគំ ង៉ារ ប៉ាក់ ម៉ិរ ថ្លៃ អង់កាច អាញ រិញ"។  
 ២៩ គន អើ ណោះ តើល ជា "អាញ អូ ចៃ ឡាំ អុះ" ហះកា ប៉ាក់ អន់តិត អើ វើ ពុត ឡាំ ប៉ាក់  
 ម៉ិរ ដេល។ ៣០ កេះណោះ អើ កាប និះទៅ កា គន ស្រុច ណារូ។ គន ណោះ តើល ជា "អី  
 ពី អាញ ចឹង ឡាំ" ហះកា អើ អូ ឡាំ អុះ។ ៣១ ទីល នីណោះ គន ពៀរ ដូរ ណោះ គន អើ  
 ចំ ប្រគំ ពួយ ពុត ពី អើ?» អន់ខែ តើល ជា «គន ឡេងទ្រៀ»។ យីស៊ូ កាប ជា «អាញ បំ  
 រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ម្នាក់ អង់កាន់ ម៉ាលេង លូ ម្នាក់ អ្នក វ៉ាបៃ អន់ខែ ពៀប ឡាក់ កា គន

† ២១:១៦ ២១:១៦ សារ អា ឡាច ឡឹង ជាប់ អញ សើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៨:២។ ‡ ២១:១៩ ២១:១៩ កាណុង  
 ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ តើម ប្រា យី ពូ កាប ប៉ានេ ដីប ឡឹង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។

ឡោងទ្រៀ ណោះ អន់ខែ ចឹង ទី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ រាំងហៃ រាំងខ្យា ហះកា អន់ដីស អូ ទី អុះ ៣២ ខង យូហាន ពីះ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស អន់ ចាក ទ្រង ដាក់ ហះកា អន់ដីស អូ សៀ អើ អុះ។ កាប៉ាថ មូត អង់កាន់ ម៉ាលេង លូ មូត អ្យក់ វ៉ាបៃ អន់ខែ សៀ អើ។ យ្ាះ អន់ដីស ទី ប៉្រះ សារ ទិ អា កាតាម ហះកា អន់ដីស អូ ទី ប៉ិនពែង ពុត ពៀក សៀ អើ អុះ។

សារ ប៉ាន់ដីប លូ សារ ពូ រាំងហៃ មីរ ប្លែ អង់កាច

៣៣ «ប្រ អន់ដីស សាំយ៉ាំង សារ អាញ ចឹង កាប ប៉ាន់ដីប ម៉ោញ ណារ៉ូ។ ទី តាំងឡា មីរ ម៉ោញ ដួរ ប្រគី មីរ តប់ តើម អង់កាច។ អើ ប្រគី រ៉ាបឹង ជុំ មីរ លូ ប្រគី ចារ រ៉ូតី ប្លែ ដេល។ កេះ ណោះ អើ ប្រគី បើក ជៀរ ម៉ោញ។ ឡែង ឡឹង ណោះ អើ អន់ ពូ រាំងហៃ ជែក។ កេះណោះ អើ ចាក ឡា ប៉ាក់ ចាំងហាយុត។ ៣៤ ប៉ាក់ ទីល ថុន ប្លែ អង់កាច ទុំ កេះ អើ ប្រើ មូត ទុច អើ ឡា ប៉ាក់ មូត រាំងហៃ មីរ ណោះ ភៀ អ្យក់ ចានែក ម៉ះ អើ។ ៣៥ ហះកា មូត បក់ រាំងហៃ មីរ អើ ណោះ ប៉ាណាំ គូប រ៉ុប មូត ទុច អើ ណោះ ពូ ពិត ម៉ោញ ដួរ ម៉ោញ ណារ៉ូ ពូ ប៉ាន់តៅ ម៉ោញ ដួរ ណារ៉ូ ពូ ហ៊ីរ លូ អំហ្គោ។ ៣៦ តាំងឡា មីរ ប្រើ ទុច អើ អន់ទៀត អៀង ដួរ ឡា ណារ៉ូ ហះកា មូត បក់ រាំងហៃ មីរ អើ ណោះ ប៉ាណាំ គូប ប្រគី កា មូត ទុច អើ ណោះ និះទៅ ណារ៉ូ។ ៣៧ ប៉ាក់ អន់តីត តាំងឡា មីរ ប្រើ គន កាម៉ាក់ អើ ទៅ ឡុត ឡា ប៉ាក់ មូត បក់ រាំងហៃ មីរ អើ ណោះ ខង អើ យីត ផា ពូ ចឹង អ្យល កូត ហង កា គន អើ ណោះ។ ៣៨ ហះកា មូត បក់ ក្យាក់ រាំងហៃ មីរ ណោះ ផះ អន់ខែ ប៉ប គន កាម៉ាក់ អើ ពីះ អន់ខែ កាប លូ គូប អន់ខែ ផា "បក់ អា ហង ចឹង អ្យក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ មីរ អា! ពិ ពិន ប៉ាន់តៅ អ្នាត អើ ម៉ាក់ ចឹង ទី មីរ អា កា ពិន"។ ៣៩ អន់ខែ កា រ៉ុប គន កាម៉ាក់ តាំងឡា មីរ ណោះ ទុង អូស អ្យក់ ឡា ប៉ាក់ ហះ អន់ទ្រីល មីរ ប្លែ អង់កាច ណោះ ហង កេះណោះ ប៉ាន់តៅ អើ។ ៤០ ទីល នីណោះ ប៉ាក់ តាំងឡា មីរ ឡា អើ ទៅ ឡុត នី ចម អើ ចឹង ប្រគី កា មូត បក់ រាំងហៃ មីរ អើ ណោះ?» ៤១ មូត មែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តើល ផា «អើ ចឹង ប៉ាន់តៅ អ្នាត មូត ប៉ាអ្យប ខួយ ណោះ អូ តាប៉ាប តាប៉ុន អុះ។ កេះណោះ អើ ចឹង ប្រើ ពូ អន់ទៀត ណារ៉ូ រាំងហៃ ជែក មីរ ណោះ យី អើ ចឹង ណាំង ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ចឹង ជែក ចានែក ប្លែ អង់កាច អន់ កា អើ ប៉ាក់ ប្លែ អង់កាច ទុំ ទៀ»។ ៤២ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អន់ដីស អូ យើយ អាន ប សារ កាប កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

អំហ្គោ មូត រ៉ាតីយ ហី ហ៊ីរ អ្នាត

កិញអៀ អា កេះ អំហ្គោ សាំខាន់ ឡឹង ពូ។ §

ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រគី សារ កេង ខាក់ អា

ប្រគី អន់ ប៉ាណូស ពិន ហៃ ញម ខាក់ \*។

៤៣ ទីល នីណោះ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង អ្នាត អូ រាំងហៃ រាំងខ្យា អន់ ដីស ហង។ អើ ចឹង រាំងហៃ សុនសាត អន់ទៀត ណារ៉ូ ឡាក់ ចឹង ប្រគី ត្រត់ លូ សារ អើ រាំង ហៃ រាំងខ្យា។ ៤៤ ញី ឡី ត្រត់ ពីង អំហ្គោ ណោះ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ឡាកា ឡាកាថ ខូថ ខាច ខាក់ ឡុត ហះកា ផា អំហ្គោ ឡី ត្រត់ ពីង ប៉ាណូស ចំ អំហ្គោ ចឹង ក្លាញី តៅ ឡុត»។

§ ២១:៤២ ២១:៤២ សារ អា យីស៊ូ កាប រៀប ឡឹង ឡាកា អើ ទៅ ឡាក់ អំហ្គោ ដាក់ ណោះ។ \* ២១:៤២ ២១:៤២ សារ អា ឡុត ឡឹង ផាប អញស៊ី ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៨:២២។

៤៥ ម្ចាស់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមៈ ប្រ្រះ លូ ម្ចាស់ ផារ៉ាស៊ី កាតាំង យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប នីណោរ៖ អន់ ខែ អ្នក អន់តត់ ជា អ៊ែរ កាប កា អន់ខែ ហង់។ ៤៦ អន់ខែ យីត ណាំង ទ្រង់ រ៉ុប យីស៊ូ ហះកា អន់ ខែ ម្ចាស់ កា កាំឡាំង អៀង ខង កាំឡាំង អៀង សៀ ជា យីស៊ូ កា វ៉ាគីយ ប្រ្រះ តាទីច។

### ២២

សារ ប៉ាន់ដីប ឡើង សាដាច់ ទ្រៀម ប៉ាញសង់

១ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប កា អន់ខែ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា ២ «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា សារ សាដាច់ ម៉ោញ ដូរ ផះ ទ្រៀម ប៉ាញសង់ គន កាម៉ាក់ អ៊ែរ។ ៣ អ៊ែរ ប្រើ ម្ចាស់ ទុច ឡាក់ ជៀក ម្ចាស់ អំហ្វិយ ឡាក់ អ៊ែរ ទី រ៉ះ ពៃ ឡាក់ ប៉ាញសង់ ហះកា អន់ខែ អ្នក ចៃ ឡាក់ អុះ។ ៤ កេះណោះ អ៊ែរ ប្រើ ម្ចាស់ ទុច អន់ខែ ឡាក់ ណារ៉ូ លូ អន់តត់ រ៉ះ ជា "ហាក់ អន់ ដីស រ៉ះ កា ម្ចាស់ អំហ្វិយ ជា ពូ កោះ រ៉ាក់ ដាក់ តិស តង់ កេះ។ សាណា សាណាត កា ពូ ទ្រៀម កេះ។ ដេល ចុ ឡាក់ អែត ឡាក់ សា កិញអៀ ហង់"។ ៥ ហះកា ពូ អ្នក រ៉ាំងវាយ កា ណោះ អុះ បក់ អន់ជា ឡាក់ ម៊ែរ បក់ អន់ជា ចាក ណាំង សា។ ៦ បក់ អន់ជា រ៉ុប ពីត ម្ចាស់ ទុច អ៊ែរ ណោះ ប្រ្រឹក បាប បក់ អន់ជា រ៉ុប ប៉ាន់តោ ម្ចាស់ ទុច ណោះ ដេល។ ៧ ផះ សាដាច់ អ្នក អន់តត់ ពូ ប្រ្រឹក កា ទុច អ៊ែរ នីណោរ៖ អ៊ែរ អីក ខាក់ ប្រើ តាហាន ឡាក់ ប៉ាន់តោ ម្ចាស់ ប្រ្រឹក កា ទុច អ៊ែរ ណោះ ទីប សុះ ចាំឡាយ ហី ក្រាន ស្រុក តេះ ពូ ណោះ ទី ប៊ី។ ៨ កេះណោះ អ៊ែរ រ៉ះ កា ម្ចាស់ ទុច ជា "អាញ ទ្រៀម កាន ប៉ាញសង់ អា កេះ ទី កេះ ហះកា ម្ចាស់ អំហ្វិយ ទីណោះ អ្នក យី ចឹង អន់ ឡាក់ ប៉ាញសង់ អុះ។ ៩ ទីល នីណោរ៖ ហាក់ អន់ដីស ចាក ណាំង ប៉ាណូស រទ្រង់ ប៉ាតៈ ពៀ កាតាម ជៀក អន់ ខែ ឡាក់ អែត ឡាក់ សា ប៉ាក់ អា"។ ១០ កេះណោះ ម្ចាស់ ទុច ប៉ាណា គូប ចាក ណាំង ប៉ាណូស រទ្រង់ អន់ខែ ជៀក ឡាក់ ទីប ប៉ាណូស ដាក់ ទីប ប៉ាណូស អ្នក ដាក់។ ពីង ចារ ប៉ាញសង់ ណោះ កា ទី អំហ្វិយ ប៉ាញ ក្លិប ហង់។ ១១ សាដាច់ ម៉ុត ហៃ អំហ្វិយ កាណុង ចារ ប៉ាញសង់ អ៊ែរ បីបំ អំ ហ្វិយ ម៉ោញ ដូរ កាសិប ពៀត ខោ អារ អ្នក ត្រុត លូ គុន ពូ ប៉ាញសង់។ ១២ អ៊ែរ អំបញ្ច លូ ប៉ាណូស ណោះ ជា "អី មន! ញ៉ា ត្រុត អីស អ្នក កាសិប ពៀត ខោ អារ គុន ពូ ប៉ាញសង់?" កាម៉ាក់ ណោះ ចឹង កាប នីចម៍ កា អ្នក អុះ។ ១៣ សាដាច់ រ៉ះ កា ម្ចាស់ ទុច ជា "ហាក់ អន់ដីស រ៉ុប កត់ ដុង តី ប៉ាណូស អា ត្នង់ រ៉ុត អន់ តែង ឡើង ពីង ចារ ម៉ាម៉ាំង ឡាក់ ចារ ពូ ញ៉ា តាំងអីះ លូ រ៉ាំង តែត សាណាញ តោ ពិ"។ ១៤ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ ណារ៉ូ ជា «ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ៊ែរ ប៉ាណូស អៀង ដូរ ហះកា អ៊ែរ រ៉ែស អ្សក់ ទី ចំលួន ប៊ែត ដូរ»។

សារ ម្ចាស់ ផារ៉ាស៊ី លូ សាខុស៊ី ណាំង សារ លូ យីស៊ូ

១៥ ឡើង ឡើង ណោះ ម្ចាស់ ផារ៉ាស៊ី ពីកសា គូប សោប ណាំង ទ្រង់ ភៀ ប្រ្រឹក អន់ យីស៊ូ កាប យច។ ១៦ កេះណោះ អន់ខែ ប្រើ ម្ចាស់ សីះ អន់ខែ លូ ម្ចាស់ គន សោ សាដាច់ ហោត \* ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ។ កេះណោះ អន់ខែ តាប្រ្រឹក កាប ដាក់ ជា «ណោយូ! ញីន អ្នក ជា អីស ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ខាក់ យី អីស បាំងហៀន ព្យយ សារ ប្រ្រះ ដាក់ ត្រង់ តាទីច អីស អ្នក ម្ចាស់ កា ពៀ អុះ អ្នក យីត ជា បក់ តិស លើ បក់ ចិ។ ១៧ ទីល នីណោរ៖ បំ អីស យីត ហៃ កា ញីន នីចម៍ ចា បាប ប្រ្រះ អន់ ប ពិន សិង វ៉ាបៃ កា សាដាច់ តិស រ៉ូម ណោះ ?» ១៨ យីស៊ូ អ្នក អន់តត់ ឡើង ពុត

\* ២២:១៦ ២២:១៦ ថាម៉ាដា ម្ចាស់ ផារ៉ាស៊ី លូ ម្ចាស់ គន សោ សាដាច់ ហោត អ្នក ត្រុត លូ គូប សោប អុះ។



ពៀក អូដាក់ម៉ែ អន់ខែ ណោះ បះ អែវ កាប ផា «អី ប៉ាណូស តាក់ អំប្រឹក្ចី ដាក់ ! ញ៉ា ត្រក់ អន់ ដីស ណាំង សារ លូ អាញ នីអៀ ?»<sup>១៩</sup> ប៊ិះ អន់ អាញ ហៃ លៀន កាក់ អន់ ដីស ចឹង សឹង វ៉ាបៃ ណោះ»។ អន់ខែ អ្សក់ លៀន ម៉ោញ កាក់ អន់ កា អែវ ហៃ។<sup>២០</sup> យីស៊ូ អំប័ញ អន់ខែ ផា «ហ្នឹ ប ពៀ សិច ពៀ ពឹង កាក់ អា ?»<sup>២១</sup> អន់ខែ តើល ផា «ហ្នឹប លូ សិច សាដាច់ តីស រ៉ូម»។ យី ស៊ូ កាប លូ ពូ ផា «ទីល នីណោះ កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ វ៉ាស ម៉ែ សាដាច់ រ៉ូម មប កា សាដាច់ រ៉ូម ទៅ ពិ ហះកា កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ម៉ែ ប័ប្រ័ះ មប កា ប័ប្រ័ះ ទៅ ដេល»។<sup>២២</sup> អន់ខែ ញម ខាក់ កា យីស៊ូ តើល នីណោះ កេះណោះ អន់ខែ ប៉ាណាំ គួប ចាក ឡាច់ ឡឹង អែវ ហង។

<sup>២៣</sup> ដាវ ណោះ ទៅ ទី មូត សាខូស៊ី ពីរ កាកាប លូ យីស៊ូ ដេល។ កាំឡាំង មូត សាខូស៊ី អូ សៀ ផា ប៉ាណូស តោ កេះ អូ រ៉ុស សីត ណារ៉ូ អុះ។ អន់ខែ អំប័ញ យីស៊ូ ផា<sup>២៤</sup> «ណែយូ រក៍ ម៉ូសេ ទី រ៉ះ ផា ផា កាម៉ាក់ ចំ ទី កាម៉ាញ កេះ ហះកា បើ តានី ទី គន កេះណោះ អែវ តោ កា ម៉ាញ អែវ ណោះ ត្រក់ អន់ កា អុះ អែវ ឡុត ភៀ បាំងកើត គន តូ ផ្លង់ វ៉ាច អន់ កា ម៉ី ។»<sup>២៥</sup> ផា កាណុង ស្រុក ញីន ទី អុះ ម៉ី កាម៉ាក់ តាំប៊ិះ ដូវ ម៉ី ឡោង ទ្រៀ អែវ ទី កាម៉ាញ កេះណោះ អែវ តោ បើ តានី ទី គន។ កាម៉ាញ អែវ ណោះ អន់ អុះ អែវ ទី ម៉ោញ ទី អែវ ណារ៉ូ។<sup>២៦</sup> កេះណោះ អុះ អែវ ទី ម៉ោញ ណោះ កា តោ និះទៅ ដេល លើយ ទីល អុះ ទី ត្រោ។ អន់ខែ ទិខូ ស៊ុត កា ទី កាម៉ាញ អែវ ណោះ និះទៅ ដេល កេះណោះ តោ អូ ទី គន និះទៅ ហង។<sup>២៧</sup> ប៉ាក់ អន់តីត អង់ កាន់ ណោះ តោ និះទៅ ដេល។<sup>២៨</sup> ប៉ាក់ ទីល ដាវ ប៉ាណូស រ៉ុស សីត ទៀ អង់កាន់ ណោះ ចឹង ទី កា បក់ អែវ ចំ ខង អុះ ម៉ី អន់ខែ ទី តាំប៊ិះ ដូវ ស៊ុត កា ទី អែវ ទិខូ នីណោះ ?»<sup>២៩</sup> ណោះ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អន់ដីស យីត ណោះ យច កេះ ខង អន់ដីស អូ ហ្លង់ សារ កាណុង ផាប ប៉ានីវ ប័ប្រ័ះ លូ អន់ដីស អូ អន់ហ្លាល់ សារ អំវាញ អីញ ម៉ែ ប័ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ អុះ។<sup>៣០</sup> ប៉ាណូស តោ ប៉ាក់ ទីល ដាវ អន់ខែ រ៉ុស សីត ទៀ អន់ខែ អូ អូ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ ណារ៉ូ អុះ យី ចឹង អែវ ឡាក់ កា មូត បិយ ប័ប្រ័ះ អែវ ពឹង ប្លែង តោ ដេល។<sup>៣១</sup> ប័ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ ទី រ៉ះ កា អន់ដីស កេះ ឡឹង សារ ប៉ាណូស តោ ចឹង រ៉ុស សីត ណារ៉ូ ញ៉ា អន់ដីស អូ ទី អាន ប សារ អែវ រ៉ះ ណោះ ?»<sup>៣២</sup> "អាញ អា ប័ប្រ័ះ ឡាក់ វ៉ាងហៃ អាប្រាហាំ លូ អ៊ីសាក់ លូ យ៉ាកុប"។ ប័ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ អូ ត្រក់ ប័ប្រ័ះ ឡាក់ វ៉ាងហៃ ប៉ាទ្រូ អុះ យី ប័ប្រ័ះ វ៉ាងហៃ ប៉ាណូស រ៉ុស»។<sup>៣៣</sup> ផះ មូត ប៉ាសុន កាតាំង សារ យីស៊ូ បាំងហៀន នីណោះ អន់ខែ ញម ខាក់។

<sup>៣៤</sup> ផះ ណោះ មូត ផាវ៉ាស៊ី ប៉ាណាំ គួប ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ខង អន់ខែ កាតាំង ពូ ផា យី ស៊ូ ប្រឹក្ចី អន់ កា មូត សាខូស៊ី អូ អូ ចឹង កាប នីចម៍ ៩។<sup>៣៥</sup> កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ អូ ចាបាប កេង អែវ ម៉ុត អំប័ញ សាក់ លួង យីស៊ូ ផា<sup>៣៦</sup> «ណែយូ ! កាណុង ចាបាប ទិណោះ ទី ចាបាប អែវ ចំ ឡាក់ សាំខាន់ ឡឹង ពូ កាខាក់ ?»<sup>៣៧</sup> យីស៊ូ រ៉ះ ផា «"ត្រក់ បិច ចៃ កា ប័ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ ប័ប្រ័ះ ម៉ែ អន់ដីស ទិ ពុត ទិ ពៀក ទីប ប៉ាងា ត៍ ប៉ាលីង ទីប ឡាកោ បាំងឡេ"»។<sup>៣៨</sup> ណោះ ហង ចាបាប ឡាក់ សាំខាន់ ឡឹង ពូ កាខាក់។<sup>៣៩</sup> កាប៉ាច់ ចាបាប ទី ពៀវ កា សាំខាន់ និះទៅ ដេល "ត្រក់ បិច ចៃ កា ពូ ឡឹង តែង ឡាក់ កា បិច ចៃ កា ឡាកោ អន់ដីស ទៅ ដេល"។<sup>៤០</sup> ទី ចាបាប កាណុង ផាប ប៉ានីវ ប័ប្រ័ះ លូ សារ

† ២២:២៤ ២២:២៤ បំរ ហៃ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ២៥:៥-១០។ † ២២:៣២ ២២:៣២ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៣:៦។ § ២២:៣៤ ២២:៣៤ មូត ផាវ៉ាស៊ី អូ ណីស កា មូត សាខូស៊ី អុះ។ \* ២២:៣៧ ២២:៣៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ៦:៥។ † ២២:៣៩ ២២:៣៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។

ម្ចាស់ វាគឺយប់្រះ ទី រះ កា ត្រក់ លូ ចាបាប់ ទិញៀរ អា ដេល។

៤១ ឆ៖ ម្ចាស់ វាស៊ី អ្វី ប៉ាតុំ គូប សោប យីស៊ូ អំបញ្ច អន់ខែ ជា ៤២ «តាម អន់ដីស អ្នក បក់ ប្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្ចី សាដាច់ ណោះ ញើ រតី បិក អើរ?» អន់ខែ តើល ជា «សាដាច់ ជា រឹត»។ ៤៣ អើរ អំបញ្ច អន់ខែ ណារ ជា «ជា សាដាច់ ដារឹត ឡាក់ រតី បិក អើរ ទីល នីណោះ ញើ ត្រក់ សាដាច់ ដារឹត អើ បក់ ណោះ ជា ពី តាំងឡា នីណោះ? យី អើរ កាប ពួយ ប៉ាដាត ប៉ា លឹង ប្រះ ដាក់ កាខាក់ ផា»

៤៤ "ប្រះ បិកកាតយំ កាប លូ ពី តាំងឡា អាញ ផា  
'ហត់ អ្វី ពីង ចារ អំបញ្ច តែង សាម៉ា អាញ  
ក្បាក់ អាញ ចឹង ពីត តាមីរ អីស អន់ អ្វី អន់តេ តាំប៉ាង ជុង អីស' "។

៤៥ ជា សាដាច់ ដារឹត អើ បក់ ប្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្ចី សាដាច់ ណោះ ជា ពី តាំងឡា កេះ នី អៀ ញើ ត្រក់ ពូ ជា សាដាច់ ដារឹត ឡាក់ រតី បិក អើរ នីណោះ?» ៤៦ អ្នក ទិញៀរ អ្នក តើល យី ស៊ូ អុះ យ៉ះ ម៉ោញ នីរ កា ពូ អ្នក អ្នក ដេល។ គិត ណោះ ហង អ្នក ទិញៀរ ខីន អំបញ្ច អើរ ណារ កេះ។

### ២៣

សារ យីស៊ូ កាប បាំងអាល ម្ចាស់ វាស៊ី

១ ឡើង ឡើង ណោះ យីស៊ូ រះ កា ម្ចាស់ ប៉ាសុន លូ កា ម្ចាស់ សីរ អើរ ជា ២ «ម្ចាស់ ណោយូ លូ ម្ចាស់ វាស៊ី អន់ខែ អ្វី បាំងហៀន ចាបាប់ ប្រះ ឡាក់ កា ម៉ូសេ សើត ពែ ដេល។ ៣ ទីល នីណោះ គ្រឹប សារ ញើ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប្រះ ឡាក់ អន់ខែ ទី បាំងហៀន អន់ដីស ណោះ ហត់ សាំយ៉ាង លូ ប្រឹក្ចី ពួយ ពី។ ហះកា សារ អន់ខែ ប្រឹក្ចី អន់ដីស ដៃ ប្រឹក្ចី ពួយ ខង អន់ខែ អ្នក ប្រឹក្ចី ពួយ សារបាំងហៀន ណោះ អុះ។ ៤ អន់ខែ ណោះ បាំងកើត ចាបាប់ ញើក យ៉ុប ញើប ឡាក់ កា កាណាតី ក្លាំង កាខាក់ ចែក ពីង កាពែង ពូ ហះកា អន់ខែ ទៅ អ្នក ទិញៀរ កាន់តើស លូ សាខែង តី សាំ។ ៥ ទិញៀរ អន់ខែ ប្រឹក្ចី ណោះ ក្រាន់ អន់ កា ប៉ាណូស បំប៉ា អន់ខែ ប្រឹក្ចី ទីង សាំរ៉ាប់ ចែក ខ ចាបាប់ ប្រះ ហែង តីស ៧ លូ ប្រឹក្ចី ជៀយ អារ ហែង អ្វីង ៧\*។ ៦ ជា អ្វី ប៉ាក់ ចារ អែត សង់ សា ណាំង ដឹង ចារ ក្រាក់ បក់ កានីត លីន ឡើង ពូ។ ជា អ្វី ពីង រ៉ោង ណាំង ដឹង ចារ ដាក់ សាំ លីន ឡើង ពូ ដេល។ ៧ អន់ខែ អា បិច ដឹង កា ប៉ាណូស រតាឡាត កា រ៉ុប សាំប៉ះ អន់ខែ លូ បិច កា ពូ អើ អន់ខែ ជា ណោយូ។ ៨ កាប៉ាច់ អន់ដីស ដៃ អន់ ពូ អើ ជា ណោយូ ដៃ ខង អន់ដីស ទី ណោយូ ដឹង ម៉ោញ ដួរ អន់ដីស ទិញៀរ អា សិក កា អុះ ម៉ិ លូ គូប សោប ដេល។ ៩ អន់ដីស ដៃ អើ ពី កា ប៉ាណូស ញើ ពីង អងកក់ តេះ អា ខង អន់ដីស ទី ពី ដឹង ម៉ោញ ដួរ ឡាក់ អ្វី ពីង ប្លែង តោ។ ១០ ដៃ អន់ ពូ អើ អន់ដីស ជា ពី តាំងឡា ខង អន់ដីស ទី ពី តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ ដួរ យី សាដាច់ បក់ ប្រះ រឿស។ ១១ កាណាង កាំឡាំង អន់ដីស អា ញើ ប្រឹក្ចី តីស ឡើង ពូ អើរ ណោះ ត្រក់ ប្រឹក្ចី ទុច អន់ដីស។ ១២ ញើ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ ប៉ាណូ ស ណោះ ប្រះ ចឹង សាតោះ ហះកា ញើ ប៉ាន់ចិ ពុត ណោះ ប្រះ ចឹង តាក់ អំប៉ាក់។

† ២២:៤៤ ២២:៤៤ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១០:១។ \* ២៣:៥ ២៣:៥ បំរ ហៃ សារ អន់ ចាបាប់ លីក ទិញៀរ (ចោទិយ/កថា) ៦:៨; ១១:១៨; ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៥:៣៨-៣៩។

១៣-១៤ «អី ម្ចាស់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំប្រើក ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ដីស កាន់ទឹង ទ្រង អូ អន់ ពូ ម៉ុត អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រាំងហៃ រាំងខ្យ អុះ។ អូ ត្រក់ ដឹង អន់ដីស អូ ចៃ ម៉ុត អុះ យី អន់ដីស ត្រាក់ បក់ បិច ម៉ុត អូ អន់ ម៉ុត ដេល។ † ១៥ អី ម្ចាស់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំប្រើក ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ ដីស ចាក រទ្រង អូ ផាក ទ្រង ទៀក លើ ទ្រង គោក ភៀ ណាំង ជៀក ដឹង ប៉ាណូស ម៉ុត តែង អន់ដីស អ្យាង បែត អន់ ទី គិត ម៉ោញ ដួរ ដេល។ ប៉ាក់ ទី ពូ ម៉ុត កេះ អន់ដីស ចឹង ប្រើក អន់ កា អន់ខែ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អន់ដីស ណារ។

១៦ «អី ម្ចាស់ ណាវ៉ា ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់! អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ដីស កាប ផា ពៀ ម៉ត់ អើ សិច រោង រ៉ាម៉ះ សារ អើ ម៉ត់ ណោះ អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ ហះកា ផា ម៉ត់ អើ ម៉ាស កាណាង រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ ចឹង ទី ខា។ ‡ ១៧ អី ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ប៉ាណូស កា តូល! នីចម ម៉ាស លូ រោង រ៉ាម៉ះ ឡាក់ ប្រើក អន់ កា ម៉ាស កើត កាណាក់ ដាក់ សាំរ៉ាប់ ប៉្រះ ណោះ អើ ចំ សាំខាន់ ឡឹង ពូ? ១៨ អន់ដីស កាប ណារ ផា ពៀ ម៉ត់ អើ អន់ហ្នឹង ចារ ពុះ កា ណាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សារ ម៉ត់ ណោះ អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ ហះកា ផា ម៉ត់ អើ កាណាក់ ពូ ពុះ រ៉ាម៉ះ អន់ កា ប៉្រះ ពឹង អន់ហ្នឹង ណោះ ចឹង ទី ខា។ ១៩ អី ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់! នីចម កាណាក់ ពូ រ៉ាម៉ះ ពឹង អន់ហ្នឹង អន់ កា ប៉្រះ លូ អន់ហ្នឹង ឡាក់ ប្រើក អន់ កា កាណាក់ រ៉ាម៉ះ ណោះ កើត ដាក់ សាំរ៉ាប់ ប៉្រះ អើ ចំ សាំខាន់ ឡឹង ពូ? ២០ បក់ ម៉ត់ អើ អន់ហ្នឹង ប្រើក ផាញ៉ាន អើ ចឹង ទី ទីប អន់ហ្នឹង ទីប កាណាក់ ញ៉ា ពូ ពុះ រ៉ាម៉ះ ពឹង អន់ហ្នឹង ណោះ ប្រើក ផាញ៉ាន ដេល។ ២១ ពៀ ម៉ត់ អើ រោង រ៉ាម៉ះ ប្រើក ផាញ៉ាន ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី ទីប រោង រ៉ាម៉ះ ទី ទីប ប៉្រះ បិកកា តយ័ ឡាក់ អៃ ពឹង រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ ដេល។ ២២ ពៀ ម៉ត់ អើ ប្លែង អ្យក់ ប្រើក ផាញ៉ាន ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី ត្រេ អង់អៃ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ទី ទីប តាំងឡា អង់អៃ ពឹង ត្រេ ណោះ ប្រើក ផាញ៉ាន ដេល។

២៣ «អី ម្ចាស់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំ ប្រើក ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង អន់ដីស អ្យក់ ដីរ ក្លឹង លូ អាច លូ អង់អម ១០ ចានែក អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក ទៀន កា ប៉្រះ។ § ហះកា អន់ដីស អ្នាត ចាបាប់ ឡាក់ សាំខាន់ ហ្និត ឡាក់ កា សារ តាត់ស៊ិន ដាក់ ត្រង លូ សារ តាប៉ាប តាប៉ុន លូ សារ សៀ ប៉្រះ។ ចាបាប់ ទី អា ហង អន់ដីស ត្រក់ ប្រើក ពូយ ខ អន់ទៀតៗ ណោះ កា អូ ត្រក់ អ្នាត ដេល។ ២៤ សារ អន់ដីស ប្រើក ណោះ ពៀប ឡាក់ កា អ្យក់ ឡាច តាកាច់ ឡឹង ទៀក អន់ដីស អែត ហះកា អន់ ដីស ឡាវ៉ានី កាប៉ូរ \* ទីប កាតុ ឡូត។ អន់ដីស អា ឡាក់ កា ម្ចាស់ ណាវ៉ា ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់។

២៥ «អី ម្ចាស់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំ ប្រើក ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ដីស រ៉ាវ ចក លូ អង់គៀន ដឹង តែង

† ២៣:១៣-១៤ ២៣:១៣-១៤ ហ្វា ពូ ច្រាក់ លូ គី ម៉ោញ ចំលូន ផែម ប៉ានីរ ផោះ អី ម្ចាស់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស ពួង ប្លាច អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ដីស ឌុ លោប អ្យក់ រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ ម្ចាស់ អន់ត្រា អន់ទ្រុះ លូ តាំប្រើក ម៉ន់ ឡាយ ខាក់។ អន់ដីស ចឹង ត្រក់ ចូត ក្លាំង លីន ឡឹង ពូ។ ‡ ២៣:១៦ ២៣:១៦ ម្ចាស់ ផាវ៉ាស៊ី កាប នីណោះ ឡាក់ កា អន់ខែ ណាំង ទ្រង ភៀ ចឹង អូ ម៉ត់ តាំពួង។ § ២៣:២៣ ២៣:២៣ តាម ចាបាប់ ប៉្រះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាណាក់ អន់ខែ ទីណោះ ១០ ចានែក ត្រក់ អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក មប អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ថាម៉ាដា ពូ អន់ ដឹង ពៀ កែ សាដី តាពៃ លូ កាណាក់ ពូ រង។ បំរ ហៃ ចាបាប់ ម្ចាស់ លើវី (លេវីវិន័យ) ២៧:៣០-៣៣; ចំលូន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៨:២១,២៤; សារ អន់ ចាបាប់ លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១២:៥-១៩; ១៤:២២-២៩។ \* ២៣:២៤ ២៣:២៤ កាប៉ូរ ពៀត គុល «អ្នក»។

ឡើង ហះកា សាណា តែង កាណុង អន់ដីស ទី ញុន កា សារ អន់តុង វ៉ាត លូ សារ ខ្លាម។  
២៦ អី ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី ម៉ាម៉ាង ម៉ាត់ អន់ដីស ត្រង់ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អន់ ដាក់ ហិ ពៀប ឡាក់ កា  
វ៉ាវ ចក លូ អន់គៀន តែង កាណុង អន់ ដាក់ ដេល ណោះ កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ តែង ឡើង ចឹង  
ដាក់ ហង។

២៧ «អី ម្នាក់ ណែយូ ប៉ាងហៀន ចាបាប់ លូ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំ  
ប្រឹក្ចី ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាក់ តាទីច ហង ខង អន់ដីស ឡាក់ កា ឡោង ប៉ាទ្រូ ពូ ឡាប អំ  
ប៊ុន បាក ហៃ តែង ឡើង ប័ប ឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាមី ហះកា តែង កាណុង ទី ដឹង កាន់តឹង លូ កាំ  
បាច់ កាំបិច ប៉ាទ្រូ គ្រឹប នែរ។ ២៨ អន់ដីស អា កា និះទៅ ដេល ហៃ តែង ឡើង ឡាក់ កា ប៉ាណូ  
ស ដាក់ ត្រង់ តាទីច ហះកា កាណុង ពុត ពៀក អន់ដីស ប៉ាញ៉ូ ដឹង កា សារ អូ ដាក់ លូ សារ  
យច ចាបាប់ គ្រឹប នែរ។

២៩ «អី ម្នាក់ ណែយូ ប៉ាងហៀន ចាបាប់ លូ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី! អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស តាក់ អំ  
ប្រឹក្ចី ដាក់ អន់ដីស ចឹង ឡាក់ តាទីច ហង ខង អន់ដីស ប៉ាយ៉ាមី រ៉ុង សាំរ៉ាប់ តប់ ប៉ាទ្រូ វ៉ា  
គីយ ប៉្រះ លូ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡើង សើត ពៃ អន់ ដាក់ ឡាយ៉ាមី។ ៣០ អន់ដីស កាប ជា  
"ផា ញីន តាន់ អ្នែ អន់ខូ លូ វ៉ាងហារ វ៉ាត យ៉ាត់ សើត ពៃ ញីន អូ វែរ អុះ កាណុង សារ ប៉ាន់តៅ  
ម្នាក់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ ណោះ"។ ៣១ អន់ដីស កាប នីណោះ យី ទី ណី ជា អន់ដីស ព្រោម ឡាកោ  
ទៅ ជា ផ្លុង វ៉ាច លូ ម្នាក់ បក់ ប៉ាន់តៅ វ៉ាគីយ ប៉្រះ។ ៣២ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ប្រឹក្ចី តា  
ត់ អង់កេះ ដាវ ម៉ះ វ៉ាត យ៉ាត់ អន់ដីស ណោះ ពិ។ ៣៣ អី ម្នាក់ ប៉ាញ៉ា ប៉ាច់! អន់ដីស ចឹង ប្រឹក្ចី  
និចម៍ អន់ យ៉ាវ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ថូត កាណុង ចារ អុញ? ៣៤ ណោះ ហង បះ អាញ ចឹង ប្រើ ម្នាក់ វ៉ា  
គីយ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ លូ ណែយូ ប៉ាងហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ពិះ ប៉ាក់ អន់ដីស ហះ  
កា អន់ដីស ចឹង ពូយ ប្រឹក្ចី បាប កា អន់ខែ ឡើង មៀង ម៉ោញ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង ម៉ោញ។ បក់ អន់  
ដា អន់ដីស ចឹង ប៉ាន់តៅ បង់ ពឹង អ្នែង គីង បក់ អន់ដា អន់ដីស ចឹង ពិត លូ កាសៃ ប្លែ ម៉ាត់  
កាណុង រោង ចារ ពូ លូម។ ៣៥ ពូ ទី ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡើង សើត ពៃ ទីល វ៉ាប ដាវ  
អា អន់ដីស ហង ចឹង ត្រង់ ថូត ទីណោះ ឡើង អេបិល ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ លើយ  
ទីល សាការី គន វ៉ាត ប៉ាវ៉ាគៀ ឡាក់ អន់ដីស ទី ប៉ាន់តៅ ពឹង អន់តិក រោង វ៉ាម៉ះ លូ អន់ហ្នឹង  
ចារ ពុះ កាណាគី វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ។ ៣៦ អាញ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ថូត ទីណោះ ចឹង ឡាក់ ពឹង  
វ៉ាងហារ អន់ដីស អា ឡុត។

៣៧ «អី ម្នាក់ អ្នែ កាណុង មៀង យេរូសាឡឹម! អន់ដីស ទី ប៉ាន់តៅ ម្នាក់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ លូ  
អ្សក់ អំហោ ហីរ ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើ ពិះ ប៉ាក់ អន់ដីស។ អៀង ទង កេះ អាញ  
បិច ប៉ាតុ អន់ដីស ឡាក់ ម៉ែត អ្សរ ក្រុំ គន អែ លូ កាហ្សាប ហះកា អន់ដីស អូ ចៃ អុះ។ ៣៨ ទីល  
នីណោះ ហៃ រោង វ៉ាម៉ះ អន់ដីស អា ចឹង ត្រង់ អ្នាត អន់ ឡាក់ វ៉ាត វ៉ាអែត។ ៣៩ អាញ ប៉ះ រះ កា  
អន់ដីស គីត អា ប៉ាក់ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង អូ ប័ប អាញ ណារ ហង លើយ ទីល ដាវ អន់ដីស  
ចឹង ជា "អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ជីន អន់ សារ ដាក់ កា អិស ឡាក់ ពិះ ប៉ាតាង អែ"។»

### ២៤

សារ រោង វ៉ាម៉ះ ចឹង វ៉ាយ វ៉ា លូ យីស៊ូ ចឹង ជីវ ណារ

១ ផះ យីស៊ូ ចាក ឡាក់ ឡើង រោង វ៉ាម៉ះ ណោះ ម្នាក់ សិះ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អែ លូ សាំញោ តាំបាង  
ប្រើ អែ ហៃ ទី ហិ កាណុង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ ណោះ។ ២ យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ប៉ះ រះ កា

អន់ដីស តាទីច ជា ទិ កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី ប៉ប័ កិញអៀ អា ពូ ចឹង តាត់ អំពូក វ៉ាយ វ៉ា ទិ ហង អូ ទី អំហ្គោ ចំ ចឹង អ្នែ អំបាំង គូប អ៊ែ ណារ ហង»។

៣ អន់តីត ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ហារ ពីង ប៉ានីម តើម អូលេវ កេះណោះ អង់អ្នែ ណោះ មូត សីះ កា ប៉ាណា គូប ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អ៊ែ អន់ខែ អ្នែ តាង ឡឹង ពូ កេះណោះ អំបញ្ច ជា «ដាវ ចំ ពូ ចឹង តាត់ អំពូក រោង វ៉ាម៉ះ ណោះ? ទី កាណាត៍ ញ៉ា ចឹង កើត ពីះ ភៀ ប្រឹក៍ អន់ អន់ហ្គា ល់ ប៉ាត់ ទីល ដាវ ពូ ចឹង ប៉ប័ អីស លូ ដាវ អង់កក់ តេះ អា ចឹង ឡុច ទៀ? ប៉រ អីស រ៉ះ អន់ ញីស អូ ណើ»។ ៤ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អន់ដីស ត្រត់ ឡាក់ ឡាក់ កាខាក់ ដៃ អន់ ពូ ឡាក់ ប៉ាងល់ អន់ដីស ហ្ស៊ីត ឡាក់ ឡឹង ប៉្រះ ៥ ខង ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង អ្សក់ យរ សិច អាញ ពីះ រ៉ះ ជា អាញ អា ហង បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រឹក៍ សាដាច»។ អន់ខែ ចឹង ប៉ាណា ប៉ាណូស អៀង ដូវ អន់ ហ្ស៊ីត ឡាក់ ឡឹង ប៉្រះ។ ៦ ផះ ចំ អន់ដីស កាតាំង លោ ជា ទី សារ តាកុះ ប៉្រះ ក្សាម កេះ លូ ប៉ាត់ ចាំងហាយុត ណោះ អន់ដីស ដៃ កាដើត ខង សារ ណោះ ត្រត់ កើត ពីះ នីណោះ ហង ហះកា បើ ទីល ដាវ ចឹង ឡុច អុះ។ ៧ សុនសាត ម៉ោញ ចឹង តាកុះ លូ សុនសាត ម៉ោញ ប៉ាថេត ម៉ោញ ចឹង តាកុះ លូ ប៉ាថេត ម៉ោញ ណារ។ ទី ចារ អន់ដា ចឹង កើត ឡាយុត ឡាក់ វ៉ាញ តិម ខាក់ លូ តេះ ចឹង វ៉ាវ៉ែត ដេល។ ៨ សារ ទិ អា ពៀប ឡាក់ កា អង់កាន់ ប៉ាន់ដា អីត ឡាក់ ឡាក់ ចឹង អ្នែ ហាអុញ។

៩ «ផះ ណោះ ពូ ចឹង អញ្ជើន អន់ដីស អន់ កា ពូ ចែក ចូត លូ ចឹង អន់ ពូ ប៉ាន់តោ អន់ដីស ដេល។ សុនសាត អន់ទៀត ១ ទីណោះ ចឹង អូ ណិស កា អន់ដីស ញុន កា សៀ អាញ។ ១០ ផះ វ៉ាំងវ៉ាំង ណោះ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ចឹង អ្នាត អូ សៀ ប៉្រះ លូ អូ ណិស ប្រឹក៍ អូ ត្រង់ កា គូប សោប ១១ លូ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ រ៉ះ ជា វ៉ាតីយ ប៉្រះ អន់ខែ ចឹង ពីះ ប៉ាង ល់ ពូ លូ ចឹង ប្រឹក៍ អន់ ប៉ាណូស អៀង ដូវ ហ្ស៊ីត ឡាក់ ឡឹង ប៉្រះ។ ១២ ពូ ចឹង ប្រឹក៍ យច ចា បាប់ ហ៊ឹង អៀង ១ ណោះ ចឹង ប្រឹក៍ អន់ កា ប៉ាណូស អៀង ដូវ អ្នាត បិច ចៃ កា គូប សោប។ ១៣ ហះកា បក់ ចំ អ្នែ សៀ លើយ ទីល ឡុច បក់ ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង តង់ អ៊ែ តាទីច។ ១៤ ពូ ចឹង រ៉ះ សារ ដាក់ អា រ៉ះ ឡឹង សារ ប៉្រះ វ៉ាំងហៃ វ៉ាំងខ្យា អន់ កា ប៉ាណូស អ្នែ ពីង អង់ កក់ តេះ អា គ្រីប សុនសាត អូ អន់តត់។ ណោះ ចឹង ទីល ដាវ អង់កក់ តេះ អា ឡុច ហង។

១៥ «ប៉ាត់ អន់ដីស ប៉ប័ កាណាត៍ ប៊ីត អិក កាខាក់ ឡាក់ ចាំឡាយ \* អ្នែ អន់តារ ពីង រោង វ៉ា ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ កា វ៉ាតីយ ប៉្រះ សិច ដានីអ៊ែល ទី រ៉ះ» (ប៉រ បក់ អាន ទិឌូ ហ្គង់ ពិ) ១៦ «កាំឡាក់ បក់ អ្នែ កាណាង ខេត យូដា ត្រត់ សាតាក់ ឡាក់ អោន ឡាក់ ប៉ាត់ ប៉ានីម តោ ពិ។ ១៧ បក់ អ្នែ ពីង អន់តល់ ហី ត្រត់ ជីរ សាតាក់ ឡុត ។ ដៃ ម៉ុត អ្សក់ កាណាត៍ កាណាង ហី។ ១៨ កាំឡាក់ បក់ អ្នែ ប៉ាត់ មីរ ដៃ សីត អ្សក់ អារ គ្រីន ប៉ាត់ ហី ដេល។ ១៩ វ៉ាំងវ៉ាំង ណោះ អង់កាន់ បក់ ឡាក់ កោ គៀម លូ អង់កាន់ រង គន កាសែត ថុក ញ៉ាក ខាក់ ហង។ ២០ ត្រត់ ម៉ន់ ឡោម ឡាក់ ហះ ប៉្រះ ប៉រ ដៃ អន់ ទី សារ អា ត្រត់ ពីង ថុន បី វ៉ាឡីម លូ ត្រត់ ពីង ដាវ វ៉ាឡុវ ។ ២១ ខង វ៉ាំងវ៉ាំង

\* ២៤:១៥ ២៤:១៥ កាណាត៍ ប៊ីត អិក កាខាក់ ឡាក់ ចាំឡាយ ប៉រ ហៃ ដានីអ៊ែល ៩:២៧; ១១:៣១; ១២:១១។ សារ ដានីអ៊ែល រ៉ះ ណោះ កាប ឡឹង សាដាច អាន់ទីយ៉ូតុះ អេពីដាន អ៊ែ ប្រឹក៍ អន់ហ្សីង លូ អ្សក់ សាតែ សែន ប៉្រះ សេយ្យះ ពីង រោង វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី។ យីស៊ូ បិច រ៉ះ ជា ចឹង ទី សារ រ៉ុច លូ អា ម៉ោញ ណារ កើត ពីះ ពីង រោង វ៉ាម៉ះ។ ។ ២៤:១៧ ២៤:១៧ ហី សុនសាត ពូ ទី អន់តល់ សាម៉ើ ពូ យើយ ហារ អ្នែ ពីង អន់តល់ ដេល។ ។ ២៤:២០ ២៤:២០ គុន តាឡាក់ យើយ សុនសាត ពូ យី ពីង ដាវ វ៉ាឡុវ ពូ អូ ខិន ចាក ចាំងហាយុ អុះ។

ណោះ ចឹង កើត សារ ថ្ងៃ កញ្ជក កេង ខាក់។ អូ ទី សារ ថ្ងៃ កញ្ជក នៃវ អា កើត ពី៖ អុះ ឡឹង កើត តេះ ប្លែង ពៃ ទីល រប់ ដាវ អា យ៉ះ ដាវ តែង ម៉ាត់ ទៀ កា អូ ទី សារ ថ្ងៃ កញ្ជក នៃវ អា កើត ពី៖ ណាវ ហង។ ២២ ជា ប៉្រះ ប្រគំ អន់ សារ ណោះ កើត ទុញ ដាវ ចាបះ កា អូ ទី ញើ ចឹង អ្នែ រឺស អុះ។ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រគំ អន់ ដាវ ណោះ កេះ ស្រិស ញួន អ្នែ តាប៉ាប កា ប៉ាសុន អ្នែ រឺស។ ២៣ ជា ទី ពូ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា "ហៃ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ រឺស អន់ ប្រគំ សាដាច់ ណោះ អ្នែ ហះ អា !" លើ ជា "អ្នែ អ្នែ ហះ តោ !" អន់ដីស ដៃ ស្មើ សារ ណោះ ២៤ ខង ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ពី៖ តាំពូង រ៉ះ ជា អន់ខៃ ហង ឡាក់ ប៉្រះ រឺស ប្រើ ប្រគំ សាដាច់ លូ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ រ៉ះ ជា វាគីយ ប៉្រះ ដេល។ អន់ខៃ ចឹង ប្រគំ សារ អីញ អំវាញ កេង ខាក់ អៀង នៃវ តាំបាង អន់ កា ពូ ប៉ប ភៀ ប៉ាងលំ មូត បក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រឺស អន់ អន់ខៃ ហៀត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ដេល ជា អូ ប្រគំ ទី។ ២៥ ហៃ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អូ អន់ខ្លួល កេះ។ ២៦ ជា ទី ពូ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា អ្នែ អ្នែ ប៉ាត់ ស្រិ តិស តោ អន់ដីស ដៃ ឡាំ ពូយ ពូ។ ជា ពូ រ៉ះ ជា អ្នែ អ្នែ ពីង កាណុង ហី អន់ដីស ដៃ ស្មើ ពូ ដេល ២៧ ខង ប៉ាណូ ស អាញ ចឹង ដីរ ឡាក់ កា កាំឡាត តាតារ ប្លៀប ឡឹង ដាវ ឡាច់ អន់ ឡាំ ប៉ាត់ ដាវ មុត ឡុត។ ២៨ ប៉ាត់ ចារ ចំ ទី ប៉ាទ្រូ ម៉ុត កា ប៉ាតុ គូប អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ដេល។

២៩ «វាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ឡាំបាក ណោះ កេះ ដាវ ចឹង កេះ ម៉ាម៉ាង ខៃ កា ចឹង អូ តាតារ ហង ដេល។ សំឡង់ ពីង ប្លែង ចឹង ឡិ ដីរ ទី អំវាញ ពីង ប្លែង កា ចឹង វ៉ាន់ចើត ដេល។ ៣០ ផ្ទះ ណោះ ពូ ចឹង ប៉ប សាញ៉ា ប្រគំ អន់ កាចាំង ឡឹង ប៉ាណូស អាញ ឡាច់ ពីង ប្លែង ណោះ ផ្ទង់ វ៉ាច់ ប៉ាណូស ទិឡ ឡាក់ អ្នែ ពីង អងកក់ តេះ អា ៩ ចឹង ញាំ សោក។ ពូ ចឹង ប៉ប ប៉ាណូស អាញ ចាក ពីង កាម៉ល់ ទីប ឡាច់ តាតារ ក្លាត់ លូ សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ \* ៣១ លូ ចឹង កាតាំង ប៉ានីរ សាណែង ពូ ខ្លោម ម៉ែវ ខាក់ ណោះ អាញ ចឹង ប្រើ មូត បិយ អាញ ចាក ប៉ាតុ មូត បក់ អាញ រឺស ប្រគំ ប៉ាសុន អាញ គ្រីប ចារ ពីង អងកក់ តេះ អា ឡឹង ឡាណាច ប្លែង អា ទីល ឡា ណាច ប្លែង តោ។

៣២ «ហត់ អន់ដីស អ្សក់ ចាប្រែប ហៃ សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង តើម ប្រា។ ផ្ទះ ចំ អន់ដីស ប៉ប តើម ប្រា ចាត់ ហ្លា កាសែត ឡាញ ចើន ណោះ អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា ក្សាម ចឹង ទីល ថុន បី ហង។ ៣៣ ទីល នីណោះ ផ្ទះ ចំ អន់ដីស ប៉ប សារ ទី អា កើត ពី៖ ណោះ ត្រត់ ហ្លង់ ជា ដាវ ណោះ ក្សាម ចឹង ទីល ហង។ ៣៤ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ប៉ាណូស បក់ អន់ដា អ្នែ ពីង វ៉ាងហារ អា បើ តាន់ តោ អុះ អន់ខៃ ចឹង ប៉ប សារ ទី អា កើត ពី៖ ដេល ហង។ ៣៥ តេះ លូ ប្លែង ចឹង វ៉ាយ វ៉ា ហ៊្វៀង ហៀត ហះកា ប៉ានីរ អាញ កាប អា អូ អូ ហ៊្វៀង អុះ។

៣៦ «កាប៉ាច់ ដាវ លូ មង ចំ ចឹង ត្រត់ កើត ពី៖ សារ ណោះ អូ ទី បក់ ញើ អូ អុះ។ យ៉ះ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង កាតាម យ៉ះ អាញ ឡាក់ កា គន ប៉្រះ កាតាម អូ ទី ញើ អូ ដាវ សារ ណោះ ចឹង ត្រត់ កើត ពី៖ អុះ។ ទី ដឹង ពី អាញ ម៉ោញ ដូវ អ្នែ ហង អូ។ ៣៧ ប៉ា ត់ ដាវ ប៉ាណូស អាញ ដីរ ទៀ ឡាក់ កា វ៉ាងហារ ណូអេ ពៃ ដេល។ ៣៨ ផ្ទះ បើ តាន់ ទី ទៀក តិស វ៉ាឡាប អងកក់ តេះ អា ពៃ ប៉ាណូស ទិឡ យីត ដឹង ប៉ាណាំ គូប អែត សា លូ ប៉ាញសង់ ទី ក្លោ កាម៉ាញ លើយ ទីល ដាវ ណូអេ ម៉ុត កាណុង ទូក តិស។ ៣៩ ពូ អូ យីត ឡឹង សារ ញ៉ា

៩ ២៤:៣០ ២៤:៣០ អងកក់ តេះ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ប៉ាថេត អា ។ \* ២៤:៣០ ២៤:៣០ ប៉រ ហៃ ដានីអែល ៧:១៣-១៤។

អុះ លើយទីល ទៀត វាឡាប ថាឡាយ អន់ខែ។ ប៉ាត់ ដាវ ប៉ាណូស អាញ ជីវ ទៀ កា និះទៅ ដេល។ ៤០ ជា ទី ប៉ាណូស ញៀវ ដូវ ប្រឹក៏ ងារ ពីង មីវ អន់ខូ លូ គូប អាញ ចឹង អ្នក ម៉ៅញ អ្នាត ម៉ៅញ។ ៤១ ជា ទី អង់កាន់ ញៀវ ដូវ ប៉េះ ញៀ អន់ខូ លូ គូប អាញ ចឹង អ្នក ម៉ៅញ អ្នាត ម៉ៅញ ដេល។ ៤២ អន់ដីស ទិខូ អា កា ត្រត់ ឡាវាំង និះទៅ ដេល ខង អន់ដីស អូ អូ កា ពី តាំងឡា អន់ដីស ចឹង ជីវ ដាវ ចំ អុះ។ ៤៣ ហត់ អន់ដីស ហ្លួង ឡឹង សារ អា ពិ ជា តាំងឡា ហី អូ អន់តត់ កា ពូ ចឹង ម៉ុត អន់តត់ វ៉ាស កាណុង ហី អែ មង ប៉ុប ចំ អែ ចឹង អូ តែប ហ្លាក់ អែ អូ អន់ ពូ ម៉ុត អន់តត់ អុះ។ ៤៤ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រត់ ឡាវាំង ឡាកោ លើយ ខង អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ អុះ ជា ប៉ាណូស អាញ ចឹង ពីះ ទីល មង ប៉ុប ចំ ណោះ។

៤៥ «ជា ទុច ចំ ដាត់ ត្រង់ ហ្សាំង សាឡាច់ ពី តាំងឡា អែ ចឹង ប្រើ អែ វាំងហៃ មូត ទុច អន់ ទៀតៗ ណាវ កាណុង ងារ ជែក សាណា សាណាត រប់ ពូ តងកាន។ ៤៦ ប៉ាត់ ពី តាំងឡា សីត ទីល ប៉ាត់ ហី ជា អែ ប៉ុប ទុច ដាត់ ត្រង់ ណោះ ផះ អែ ប្រឹក៏ ងារ ឡាក់ កា អែ ទី ប្រើ ទុច ណោះ ចឹង ទី កាន សាណាក់ សាវ៉ាត តាទីច ហង។ ៤៧ អាញ ប៉ះ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ពី តាំងឡា ចឹង អន់ អែ វាំងហៃ ទីប វ៉ាស អំប៉ាស ទិណោះ កាណុង ហី ណោះ ដេល។ ៤៨ ហះកា ជា ទុច ណោះ ទី ពុត អូ ដាត់ លូ យីត ជា "ញ៉ា ត្រត់ ពី តាំងឡា អាញ ត្រូ ទីល" ៤៩ ទីប អែ ពីត មូត ទុច អន់ទៀតៗ ណាវ លូ ចាក អែត សា អន់ខូ លូ ប៉ាណូស ហាន អែត។ ៥០ ប៉ាត់ ពី តាំង ឡា ចឹង សីត ទីល ប៉ាត់ ហី ត្រត់ ពីង ដាវ ទុច ណោះ អូ ក្បាត់ លូ ត្រត់ ផះ អែ អូ អូ អន់តត់។ ៥១ ណោះ ពី តាំងឡា ចឹង ចែត មូត ទុច ណោះ តុត យីប ទូត លូ អន់ អែ ត្រត់ មូត អន់ខូ លូ ប៉ាណូស ប៉ាញ៉ា ប៉ាច់ ប៉ាត់ ចារ ពូ ញ៉ា តាំងអិះ លូ វាំងតែត សាណាញ។

## ២៥

១ «ប៉ាត់ ដាវ ណោះ សារ វាំងហៃ វាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ ញៀប ឡាក់ កា សារ អង់កាន់ រ៉ុះ ១០ ដូវ អ្នក តាកៀង ឡា ក្បាត់ កាម៉ាក បត់ ពូ ចឹង ប៉ាញសង់ ណោះ។ ២ កាណុង កាឡាំង អន់ខែ ១០ ដូវ ណោះ ទី អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ អូ ហ្លួង សារ ប៉ាតាម ដូវ ណាវ ហ្សាំង សាឡាច់។ ៣ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ អូ ហ្លួង សារ ណោះ អន់ខែ អ្នក ឡា តាកៀង ហះកា អូ ទី ទ្រុង ប៉ុង បាំង កាវ អុះ។ ៤ កាប៉ាច់ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ ណាវ ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ណោះ អន់ខែ អ្នក ឡា តាកៀង លូ ទ្រុង ឡា ទីប ប៉ុង បាំងកាវ ដេល។ ៥ ញុន កា កាម៉ាក ពូ ប៉ាញសង់ ណោះ ត្រូ ទីល តាឡាម មូត អង់កាន់ រ៉ុះ ១០ ដូវ ណោះ កាកី ប៉ុច តែប ខាក់ កា តែប ហ្លាក់ ទី អន់ខែ។ ៦ ប៉ាត់ ទីល ទងតិគី ម៉ាំង ទី ពូ ឡា រះ ជា "កាម៉ាក ណោះ ទីល កេះ អូវ ឡា ហាប់ អែ ពិ"។ ៧ មូត អង់កាន់ រ៉ុះ ១០ ដូវ ណោះ កា អូវ អ្នក ប៉ាយ៉ាម តាកៀង។ ៨ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ អូ ហ្លួង សារ ណោះ កាកាប លូ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ជា "ប៉ុង អន់ ដីស ណោះ ជែក អន់ កា ញីន ណើ តាកៀង ញីន ទី ប៉ុង កេះ ចឹង ប៉ាត់ ហង"។ ៩ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ តើល ជា "អូ អន់ អុះ។ ជា ជែក កា អន់ដីស អូត អូ កុំ កា ញីន ដេល។ អន់ដីស ឡា តាច់ ប៉ាត់ ហី ពូ ប្រូ ប៉ុង តោ ពិ"។ ១០ ផះ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ អូ ហ្លួង សារ ណោះ ចាក ឡា ណាំង តាច់ ប៉ុង កាម៉ាក ណោះ កា ទីល ហង។ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាម ដូវ ឡាក់ ទី ទ្រៀម ឡាកោ កេះ អន់ខែ ទី ម៉ុត កាណុង ចារ ប៉ាញសង់ អន់ខូ លូ កាម៉ា

ក៏ ណោះ កេះណោះ ពូ កាត្រើត អំប៉ាវ ហង។<sup>១១</sup> កេះណោះ មូត អង់កាន់ ប៉ាតាមី ដូវ អូ ហូ ឯង សារ ណោះ កា ពីះ ទីល ដេល។ អន់ខៃ អើ ជា "អី ពី តាំងឡា បើក អំប៉ាវ អន់ ញីន ម៉ុត ណើ"។<sup>១២</sup> ហះកា កាម៉ាក ណោះ តើល ជា "អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា អាញ អូ អន់ ហ្គាល់ អន់ដីស អុះ"។<sup>១៣</sup> ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រក់ ឡាវ៉ាត់ ឡាវ៉ាង ឡាកោ កាខាក់ ខង អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ កា ប៉ាណូស អាញ ចឹង ពីះ ទីល ណោះ ដាវ ចំ មង ចំ។

<sup>១៤</sup> «សារ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ អា ពៀប ឡាក់ កា សារ ប៉ាណូស កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ ទៀម ចឹង ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ចាំងហាយត អើ អើ មូត ទុច ពីះ ប៉ាត់ អើ ភៀ មប វ៉ាស អំប៉ាស អន់ កា អន់ខៃ វ៉ាងហៃ។<sup>១៥</sup> អើ អន់ លៀន កា មូត ទុច តាម បក់ អូ យីត ម៉ោញ ដូវ ៥០០០ លៀន កាក់ ម៉ោញ ដូវ ២០០០ ម៉ោញ ដូវ ណាវ ១០០០ \* កេះណោះ អើ ចាក ហង។<sup>១៦</sup> បក់ ទី លៀន ៥០០០ អើ អ្យក់ លៀន ណោះ ចាក ឡា ណាំង សា ឡូត ទី កាំឡៃ កា អើ ៥០០០ ណាវ។<sup>១៧</sup> បក់ ទី លៀន ២០០០ កា និះទៅ ដេល អើ អ្យក់ លៀន ណោះ ចាក ឡា ណាំង សា ឡូត អើ ទី កាំឡៃ ២០០០ ណាវ។<sup>១៨</sup> កាប៉ាច់ ប៉ាណូស បក់ ទី លៀន ដឹង ១០០០ អើ អ្យក់ លៀន ណោះ ចាក ឡា សីវ ឡះ តប់ កាណុង តេះ តម កា តាំងឡា អើ ទៅ។

<sup>១៩</sup> «ប៉ាត់ ទុញ ដាវ ឡឹង ណោះ ពី តាំងឡា អន់ខៃ ណោះ សីត ហង កេះណោះ អើ យីត លៀន លូ មូត ទុច ប៉ែង ដូវ ណោះ។<sup>២០</sup> បក់ ទី លៀន ៥០០០ អើ អ្យក់ លៀន ទីប កាំឡៃ ៥០០០ ណោះ ជីន កា ពី តាំងឡា អើ លូ រ៉ះ ជា "ពី តាំងឡា អីស អន់ លៀន កា អាញ ៥០០០ កិញអៀ អា អាញ ទី កាំឡៃ ៥០០០ ណាវ"។<sup>២១</sup> ពី តាំងឡា អើ តើល ជា "អីះ ដាត់ កេះ ទុច ដាត់ ត្រង់។ ញន អីស ទី ពុត ដាត់ ត្រង់ ឡឹង ដាវ ចិ អា អាញ ចឹង ប្រើ អីស វ៉ាង ហៃ ដាវ តីស ឡុត។ ហត់ ហោក វ៉ត់ អន់ខូ លូ អាញ"។<sup>២២</sup> បក់ ទី លៀន ២០០០ អើ អ្យក់ លៀន ទីប កាំឡៃ ២០០០ ណោះ ជីន កា ពី តាំងឡា ដេល លូ រ៉ះ ជា "ពី តាំងឡា អីស អន់ លៀន កា អាញ ២០០០ កិញអៀ អា អាញ ទី កាំឡៃ ២០០០ ណាវ"។<sup>២៣</sup> ពី តាំងឡា អើ តើល ជា "អីះ ដាត់ កេះ ទុច ដាត់ ត្រង់។ ញន អីស ទី ពុត ដាត់ ត្រង់ ឡឹង ដាវ ចិ អា អាញ ចឹង ប្រើ អីស វ៉ាងហៃ ដាវ តីស ឡុត។ ហត់ ហោក វ៉ត់ អន់ខូ លូ អាញ"។<sup>២៤</sup> កេះណោះ បក់ ទី លៀន ដឹង ១០០០ កា ម៉ុត ដេល លូ កាប ជា "ពី តាំងឡា អាញ អូ ដេល កា អីស ឡាក់ ប៉ាណូស កាចាប់ ខាក់ ខង អីស ទី ប៉ាតុំ អ្យក់ ពៀ ឡឹង ណា ឡាក់ អីស អូ ទី តាកា ព្រឹះ លូ អីស ទី ប៉ាតុំ អ្យក់ សាណា ឡឹង មីវ ឡាក់ អីស អូ ទី តប់។<sup>២៥</sup> លៀន អីស អន់ កា អាញ ពៃ អាញ ឡា តប់ កាណុង តេះ អាញ អូ ខិន យវ អុះ។ ហត់ អ្យក់ សីត កា អីស ទៅ ឡុត លៀន អីស អា"។<sup>២៦</sup> ពី តាំងឡា តើល ជា "អី ទុច អូ ដាត់ កាជីល ងល់! អីស អូ កេះ កា អាញ ទី ប៉ាតុំ អ្យក់ ពៀ ឡឹង ណា ឡាក់ អាញ អូ ទី តាកា ព្រឹះ លូ អាញ ទី ប៉ាតុំ អ្យក់ សាណា ឡឹង មីវ ឡាក់ អាញ អូ ទី តប់។<sup>២៧</sup> ទីល នីណោះ អីស ត្រក់ អ្យក់ លៀន ណោះ អន់ កា ពូ បុល ម៉ាត់ ទី ក្យង់។ ទីល ប៉ាត់ អាញ សីត កេះ ណោះ អាញ ចឹង ទី លៀន ណោះ ទីប គុល ទីប ក្យង់។<sup>២៨</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្យក់ លៀន ១០០០ ឡឹង អើ អា ឡា អន់ កា បក់ ទី លៀន

\* ២៥:១៥ ២៥:១៥ ម៉ោញ ដូវ ៥០០០ លៀន កាក់ ម៉ោញ ដូវ ២០០០ ម៉ោញ ដូវ ណាវ ១០០០ ពៀត គុល «ម៉ោញ ដូវ ប៉ាតាមី តាឡុង ម៉ោញ ដូវ ពៀវ តាឡុង ម៉ោញ ដូវ ណាវ ម៉ោញ តាឡុង»។ ម៉ោញ តាឡុង សា មើល ម៉ាស លើ ប្រាក់ ៣៤ កាឡ។



១០.០០០ តោ ឡុក ២៩ ខង ញើ ទី អៀង កេះ អើ ចឹង ត្រក់ ទី អៀង ផែម ណារ ហះកា ញើ អូ ទី ពូ ចឹង អៀង កាណាត ញើ ឡាក់ អើ ទី បិត បិត ណោះ ដេល។ ៣០ កាប៉ាច់ ទុច អូ ទី ខា អា ហាត់ អន់ដីស អៀង ឡាក់ អៀង បាត់ ចារ ម៉ាម៉ាង តែង ឡើង តោ វិញ កាណាង ចារ ណោះ កាតាំង ដឹង ពូ ញើ តាំងអីះ លូ រ៉ាំងតែត សាណាញើ"។

៣១ «ប៉ាត់ ដាវ ប៉ាណូ ស អាញ ជីវ អន់ ខូ លូ មូត បិយ ប្រះ ទីប ទី តា តារ ក្លា ត់ ណោះ អាញ ចឹង អង់អៀង ត្រេ សាដាច់ ដាត់ ឡាយ៉ាម។ ៣២ ផះ ណោះ ប៉ាណូ ស គ្រីប សុនសាត ចឹង ពីះ ប៉ាត់ គូប ហះ អៀង អាញ ណោះ អាញ ចឹង ប៉ាកុលះ ពូ ឡើង គូប សោប ឡាក់ កា ប៉ាណូ ស រង ចៀម ប៉ាកុលះ ឡាច់ ចៀម ឡើង ប៉ារពេ។ ៣៣ កេះណោះ អាញ ចឹង អន់ ចៀម អៀង តែង សាម៉ា ប៉ារពេ អៀង តែង សាំងអៀង។ ៣៤ កេះណោះ អាញ ឡាក់ សាដាច់ ចឹង កាប លូ មូត បក់ អៀង តែង សាម៉ា ជា "អី មូត ឡាក់ ពី អាញ អន់ សារ ដាត់ អៀង ប៉ាណា គូប មូត អន់ ប្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខា ពិ ខង អើ ទី ចៀម សាវ៉ាប កា អន់ដីស ឡើង កើត តេះ ប្រះ ពៃ កេះ ៣៥ ខង ផះ អាញ ឡាយ៉ាត អន់ដីស អន់ សាណា កា អាញ សា ផះ អាញ ប្រើង ទៀក អន់ដីស អន់ ទៀក កា អាញ អែត ផះ អាញ ឡាក់ អំហ៊ុយ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត អន់ដីស អន់ អាញ រ៉ាឡូវ ដំ ពីង ហី អន់ដីស ៣៦ ខង ផះ អាញ អូ ទី ខោ អារ អន់ដីស អន់ ខោ អារ កា អាញ កាសិប ពៀត ផះ អាញ អិត ពូ អន់ដីស កា ឡាក់ តង់ អាញ ផះ អាញ ត្រក់ ខុក អន់ដីស កា ឡាក់ ច្នាក់ អាញ ដេល"។ ៣៧ ណោះ មូត ដាត់ ត្រង់ ចឹង តើល ជា "អី ពី តាំងឡា ដាវ ចំ ញើស ប័ប អីស ឡាយ៉ាត ញើស ទី អន់ សាណា កា អីស សា លូ ដាវ ចំ ញើស ប័ប អីស ប្រើង ទៀក ញើស អៀង អន់ ទៀក កា អីស អែត ? ៣៨ ដាវ ចំ ញើស ប័ប អីស ឡាក់ កា អំហ៊ុយ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត ញើស អន់ អីស រ៉ាឡូវ ដំ ពីង ហី ញើស លូ ប័ប អីស អូ ទី ខោ អារ ញើស អន់ ខោ អារ កា អីស ? ៣៩ ដាវ ចំ ញើស ទី ប័ប អីស អិត ពូ លូ អីស ត្រក់ ខុក ញើស ឡាក់ ហៃ អីស ?" ៤០ អាញ ឡាក់ សាដាច់ ចឹង តើល ពូ ជា "អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា គ្រីប ដាវ អន់ទៀត កា ឡាក់ អន់ដីស តង់ ប៉ាណូ ស ដោច ដាច កាណាង មូត អុះ មី អាញ អា ហង ឡាក់ កា អន់ ដីស តង់ អាញ ដេល"។ ៤១ កេះណោះ អាញ ចឹង កាប កា មូត បក់ អៀង តែង សាំងអៀង ជា "អី មូត ត្រក់ សារ ប៉ាស្យាប ហាត់ អន់ដីស ឡាច់ ឡើង អាញ អន់ ចាំងហាយុត ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អុញ កិត លើយ អូ អូ ប៉ាត់ តោ ពិ ឡាក់ ចារ ទី ចៀម សាវ៉ាប ចែត ចូត មែត ប្រះ បិត លូ បិយ អើ ៤២ ខង ផះ អាញ ឡាយ៉ាត អន់ដីស អូ ទី អន់ សាណា កា អាញ សា អុះ ផះ អាញ ប្រើង ទៀក អន់ដីស អូ ទី អន់ ទៀក កា អាញ អែត ដេល ៤៣ ខង ផះ អាញ ឡាក់ អំហ៊ុយ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត អន់ដីស អុះ ឡាក់ អាញ រ៉ាឡូវ ដំ ពីង ហី អន់ដីស ផះ អាញ អូ ទី ខោ អារ អន់ដីស អុះ អន់ ខោ អារ កា អាញ កាសិប ពៀត ផះ អាញ អិត ពូ លូ ផះ អាញ ត្រក់ ខុក អន់ដីស អូ ទី ឡាក់ ហៃ ឡាក់ ច្នាក់ អាញ អុះ"។ ៤៤ មូត ណោះ ចឹង តើល អាញ ជា "អី ពី តាំងឡា ដាវ ចំ ញើស ប័ប អីស ឡាយ៉ាត ប័ប អីស ប្រើង ទៀក ប័ប អីស អំហ៊ុយ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត លូ ប័ប អីស អូ ទី ខោ អារ លូ ប័ប អីស អិត ពូ លូ ត្រក់ ខុក ហះកា ញើស អូ ទី តង់ អីស ?" ៤៥ អាញ ចឹង តើល ពូ ជា "អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា គ្រីប ដាវ ឡាក់ អន់ដីស អូ ទី តង់ ប៉ាណូ ស ដោច ដាច កាណាង មូត អុះ មី អាញ អា ហង ឡាក់ កា អន់ដីស អូ ទី តង់ អាញ ដេល"។

៤៦ ម្ចាស់ អូ ដាក់ ណោះ ចឹង ឡាច់ ឡា ត្រង់ ថ្ងៃ លើយ ហះកា ប៉ាណូស បក់ ដាក់ ត្រង់ ចឹង ទី អាញ រ៉ុស លើយ»។

## ២៦

សារ ម្ចាស់ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ណាំង ទ្រង់ ប៉ាន់តោ យីស៊ូ

១ ប៉ាត់ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ទិណោះ កេះៗ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា ម្ចាស់ សី ជា ២ «អន់ដីស អូ អន់ តត់ កេះ អ្នែ ពៀរ ដាវ ណារ ទីល ដាវ ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង់ ហង។ ដាវ ណោះ ពូ ចឹង រ៉ុប ប៉ាណូស អាញ អញជីន អន់ កា ពូ ប៉ង ប៉ាន់តោ ពីង អ៊ឹង គីង ហង»។

៣ ផះ ណោះ ម្ចាស់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្ចាស់ ក្រាត់ តាំងកង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល អន់ ខែ ឡា ប៉ាត់ គូប អ្នែ ប៉ាត់ ហី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សិច កៃផា។ ៤ អន់ខែ ពីកសា គូប សោប ភៀ ណាំង ទ្រង់ រ៉ុប អន់តង ប៉ាន់តោ យីស៊ូ។ ៥ ហះកា អន់ខែ កាកាប លូ គូប ជា «ដៃ ប៉ាន់តាន រ៉ុប ពីង ដាវ ម៉ុត ប៊ុន អា អ្នក ផែត កាំឡាំង អ៊ីក កើត សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល»។

៦ កាប៉ាច់ យីស៊ូ អ្នែ ប៉ាត់ កេះ បេតថានី ពីង ហី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ ឡាត់ ត្រង់ រ៉ោះ ពៃ សិច អើ ណោះ ស៊ីម៉ុន។ ៧ ជាខី ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ ចឹក ចាយ ដាក់ ឡា យ៉ាម ឡា ណាំង យី ស៊ូ កាណាង ចាយ អើ ចឹក ណោះ ទី សាប៊ូ បោផ្លូវ ឡាត់ គីត ខា កាខាក់។ ផះ យីស៊ូ អ្នែ សា សាណា អង់កាន់ ណោះ កា ប្រោ សាប៊ូ ពីង កល់ យីស៊ូ ឡាត់។ ៨ ម្ចាស់ សី ប៉ប អើ ប្រឹក នីណោះ អន់ខែ បិច អ៊ីក លូ កាប ជា «ញ៉ា ត្រង់ អីស តាត់ អង់ខាត សាប៊ូ នីអៀ! ៩ ជា ប្រូ សាប៊ូ អា ចឹង ទី លៀន អៀង កេះណោះ អ្សក់ លៀន ណោះ ជែក អន់ កា ម្ចាស់ ថុក ញ៉ាក អូ ដាក់ កា ញ៉ា!» ១០ យីស៊ូ អ្នែ ឡាំង សារ ណោះ អើ កាប កា ម្ចាស់ សី ជា «ណាំង អា អើ ដាក់ កា អាញ ញ៉ា ត្រ ង់ អន់ដីស អ្នែ ណាំង សារ លូ អើ! ១១ ម្ចាស់ ថុក ញ៉ាក អ្នែ អន់ខុ លូ អន់ដីស លើយ កេះ ហះ កា អាញ អា ចឹង អូ អ្នែ អន់ខុ លូ អន់ដីស លើយ អុះ។ ១២ អើ ប្រោ សាប៊ូ បោផ្លូវ ឡាប ពីង ឡា កោ អាញ នែរ អា យី អើ ទ្រៀម សាំរ៉ាប់ កា ប៉ាទ្រូ អាញ អន់ទ្រូល ហង។ ១៣ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទិច ជា គ្រីប ចារ ពូ ចាក រ៉ះ ឡាំង សារ ដាក់ ឡាំង ប៉្រះ ពីង អង់កក់ កេះ អា ពូ កា ចឹង រ៉ះ ឡាំង សារ អើ ប្រឹក អា ដេល ហង ភៀ កាចាំង កា អើ»។

១៤ កេះណោះ ទី ម៉ោញ ដូវ កាណាង កាំឡាំង សី ១២ ដូវ ណោះ សិច អើ យូដះ អ៊ីសាការី យ៉ុត អើ ឡា អំបញ្ច លូ ម្ចាស់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ជា ១៥ «ជា អាញ មប យីស៊ូ ណោះ កា អន់ដីស ញ៉ា អន់ដីស ចឹង អន់ កា អាញ?» ណោះ អន់ខែ កា យ៉ាប លៀន ប្រាក់ ៣០ កាក់ អន់ កា អើ។ ១៦ គីត ឡាំង ដាវ ណោះ ហង យូដះ ស៊ី អ្នែ សាណាង ដាវ ភៀ ជីន ពូ រ៉ុប យីស៊ូ។

សារ យីស៊ូ ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង់ អន់ខុ លូ ម្ចាស់ សី:

១៧ ដាវ ប៉ាន់ជា ពូ ម៉ុត ប៊ុន ណាំ ប៉ាង ឡាតាំង ម្ចាស់ សី អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «ណែយ ប៉ាត់ ចំ អីស យីត ចឹង អន់ ញីន ទ្រៀម ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង់ អា វ៉ះ?» ១៨ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «ហត់ អន់ ដីស ប៉ាណាំ គូប ឡា ប៉ាត់ ហី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម តោ កេះណោះ រ៉ះ កា អើ ជា "ណែយ ញីន ជា នីអៀ" ដាវ កាំឡាត់ អាញ ក្សាម ចឹង ទីល កេះ អាញ លូ ម្ចាស់ សី ចឹង ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង់ ពីង ហី អីស" »។ ១៩ ម្ចាស់ សី កា ប្រឹក ពូយ ឡាត់ កា យីស៊ូ ទី អន់តត់ ណោះ ហង អន់ខែ ទ្រៀម សាណា សាំរ៉ាប់ ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង់។

២០ ប៉ាត់ទីល កាដាច កេះ យីស៊ូ អ្នែ សា អន់ខ្ល លូ ម្នត សីះ ១២ ដូវ ណោះ ហង។ ២១ ផះ អន់ ខ្លៃ សា សាណា យីស៊ូ កាប ជា «អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ម៉ោញ ដូវ ពីង កាំឡាំង ពិន ចឹង ណាំជា ពូ ពិះ រ៉ុប អាញ»។ ២២ ម្នត សីះ កាតាំង នីណោះ អន់ខ្ល អុក ពុត ខាក់។ អន់ ខ្លៃ រឹង អំបញ្ច យីស៊ូ កេះ ម៉ោញៗ ជា «អី ពី តាំងឡា អូ ត្រត់ អាញ ដេល តះ?» ២៣ អ៊ែ រ៉ះ កា អន់ខ្ល ជា «ទី កាំឡាំង អន់ដីស ឡាក់ អ្យក់ ណាំ បាំង តាត់ ពីង គូម អន់ខ្ល លូ អាញ អា ចឹង ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ប៉ាណាំ ពូ ឡាំ រ៉ុប អាញ។ ២៤ ប៉ាណូស អាញ ត្រត់ តៅ ត្រត់ ឡាក់ កា ច្រា ត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ពែ ហង។ ហះកា ប៉ាណូស ឡាក់ ណាំជា ពូ រ៉ុប អាញ ចឹង ប៉ាណាប ខាក់ ជា អូ ទី កើត ពែ ណោះ ដាក់ លីន សាំរ៉ាប់ អ៊ែ»។ ២៥ យូដះ ឡាក់ អូ ត្រត់ កា យីស៊ូ អ៊ែ អំបញ្ច ជា «អាញ ប ណែយូ?» យីស៊ូ តើល ជា «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ជា ណោះ ហង»\*។

២៦ ផះ អន់ខ្ល អ្នែ សា ណោះ យីស៊ូ អ្យក់ ណាំ បាំង ប៉ានេ ប៉្រះ កេះណោះ គូ ជែក អន់ កា សីះ អ៊ែ ទីប កាប ជា «សា ពិ! អា ហង ឡាកោ បាំងឡៃ អាញ»។ ២៧ កេះណោះ អ៊ែ អ្យក់ ចឹក ពៀង តាពែ ប្លែ អង់កាច លូ ប៉ានេ ប៉្រះ កេះណោះ អន់ទីប អន់ កា ម្នត សីះ ទីប កាប ជា «ហត់ អ្យក់ អែត ទិខ្ល ពិ។ ២៨ អា ហង ផាម អាញ ឡាក់ ផាម សាំរ៉ាប់ ប្រឹគី សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា លូ ប៉ាសុន អ៊ែ។ ផាម អាញ ហូរ ឡាច សាំរ៉ាប់ ប៉ាណូស អៀង ដូវ ភៀ អន់ ប៉្រះ អូ អ្យក់ យូ សារ យច អន់ខ្ល។ ២៩ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា អាញ ចឹង អូ ទី អែត តាពែ ប្លែ អង់កាច ណារ ហង ក្បាក់ អែត ជើយ តាពែ ប្លែ អង់កាច ណារ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ប៉ាត់ ដាវ ពី អាញ ទី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងឡា ទៀ ណារ»។ ៣០ កេះណោះ អន់ខ្ល ចាដេ អញសី ប៉ានេ ប៉្រះ។

ឡែង ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ចាក ហារ ពីង ប៉ានីម តើម អូលេវ លូ ម្នត សីះ អ៊ែ។ ៣១ ណោះ យី ស៊ូ រ៉ះ កា ម្នត សីះ ជា «ម៉ាំង អា ហង អន់ដីស ទិខ្ល ចឹង សាតាក់ ឡាច ញន កា អាញ ឡាក់ កា ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ពែ ជា "អាញ ចឹង កេះ អ្នត តាំងឡា ចៀម ណោះ តា ប័ល ចៀម ចឹង សាតាក់ តាប្រះ តាប្រាំង ហង"។ ៣២ ហះកា ប៉ាត់ ប៉្រះ តាត់ អង់រីស សីត អាញ កេះ អាញ ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត កាលីឡៃ អន់ខ្ល ឡឹង អន់ដីស»។ ៣៣ ពេត្រះ តើល អ៊ែ ជា «យ៉ះ កាំឡាំង ទិខ្ល សាតាក់ ឡាច ញន កា អីស កាតាម កា អាញ អូ អ្នត អីស អុះ»។ ៣៤ យីស៊ូ រ៉ះ កា ពេត្រះ ជា «អាញ រ៉ះ កា អីស តាទីច ជា ម៉ាំង អា ហង អន់ខ្ល ឡឹង អ៊ុវ បើ អោត អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ជា អូ អន់ហាល អាញ»។ ៣៥ ណោះ ពេត្រះ តើល អ៊ែ ជា «យ៉ះ អាញ ត្រត់ តៅ អន់ខ្ល លូ អីស កាតាម កា អាញ អូ ប៉ាតែក ជា អូ អន់ហាល អីស អុះ»។ ម្នត សីះ អន់ទៀតៗ កា ជា ឡាក់ កា អ៊ែ ដេល។

សារ យីស៊ូ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អ្នែ ប៉ាត់ កេតសេម៉ានី

៣៦ ណោះ យីស៊ូ លូ ម្នត សីះ ឡាំ ទីល ប៉ាត់ ចារ ម៉ោញ សិច កេតសេម៉ានី។ អ៊ែ រ៉ះ កា អន់ ខ្លៃ ជា «អន់ដីស អ្នែ ក្បាក់ ហះ អា ហិ អាញ ចឹង ឡាក់ ម៉ន់ ប៉ាត់ តោ»។ ៣៧ អ៊ែ ជៀក ពេត្រះ លូ គន រតី សេបេដេ ទិ ពៀវ ដូវ ឡាំ អន់ខ្ល ដេល ផះ ណោះ អ៊ែ អុក ពុត កាដុក កាដុល។ ៣៨ យី ស៊ូ កាប លូ ម្នត ប៉ែង ដូវ ណោះ ជា «អាញ អុក ពុត ខាក់ បើត ចឹង តៅ ហង។ អ្យក់ អន់ដីស អ្នែ ក្បាក់ លូ អាញ ហះ អា លូ ឡាក់ ឡាកោ»។ ៣៩ កេះណោះ អ៊ែ ចាក ឡាច ឡឹង ម្នត ណោះ

\* ២៦:២៥ ២៦:២៥ «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ជា ណោះ» ពៀត គុល «អីស ជា នីណោះ!»។ † ២៦:៣១ ២៦:៣១ សារ អា ឡាច ឡឹង សាករី ១៣:៧។

បើត កា មូប កល់ ទី៖ តេះ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ជា «អី ពី ប៉រ អីស អ្យក់ ឡាច់ សារ ថុក ប៉ាណាប អា † ឡឹង អាញ ណើ ជា ទី ហះ កា ដៃ ប្រឹក ពួយ ពុត អាញ ប៉រ ប្រឹក ពួយ ពុត អីស ទៅ»។

៤០ កេះ ណោះ យីស៊ូ រីល សីត ប៉ាត់ ចារ មូត សី៖ ប៉ែង ដូរ ប៉ប អន់ខែ ផះ តែប ហ្គាក់ អើ កាប កា ពេត្រះ ជា «នីតម៍ អន់ដីស អា អៃ ក្យាត់ លូ អាញ ម៉ោញ មង បើត អូ អូ ប ? ៤១ ហាត់ ក្យាត់ លូ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ភើ ប៉ាត់ ទី សារ ឡាច់ បាក ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ ប្រឹក យច អុះ ។ យី៖ ពុត ពៀក ប៉ិច ប្រឹក សារ ដាត់ កេះ កាតាម ហះ កា ឡាកោ ប៉ាំង ឡើ ប្រឹក អូ អូ អុះ ។ ៤២ អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង មូត ណោះ ម៉ោញ ទង ណារ កេះ ណោះ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ជា «អី ពី ជា អាញ ត្រ គ់ ទី សារ ថុក ប៉ាណាប អា S តាទីច នីតម៍ អូ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង អាញ អុះ ប៉រ ប្រឹក ពួយ ពុត អីស ទៅ ពី»។

៤៣ អើ សីត ប៉ាត់ មូត សី៖ ណារ ប៉ប អន់ខែ ហ្គាក់ តែប រ៉ាវ៉ាច់ ណារ ខង អន់ខែ កា តែប កេង ខាក់ អូ ដាម រ៉ាល ម៉ាត់ ។ ៤៤ ណោះ អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង មូត ណោះ ម៉ោញ ទង ណារ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ឡាក់ កា អន់ឡូល ពេ ទៅ ហង ។ ៤៥ កេះ ណោះ អើ សីត ប៉ាត់ មូត សី៖ ណារ លូ កាប ជា «ញ៉ា អន់ដីស អៃ តែប ហ្គាក់ ស្រែល នីអៀ ? កិញអៀ អា ក្យាម ចឹង ទីល មង ពូ ត្រ គ់ រ៉ុប ប៉ាណូស អាញ ជីន អន់ កា មូត អូ ដាត់ កេះ ។ ៤៦ អូរ ឡុត ពី ពិន ចាក ហៃ តោ បក់ ណាំជា ពូ ពី៖ រ៉ុប អាញ អើ ក្យាម ចឹង ទីល ហង»។

សារ ពូ ឡា រ៉ុប យីស៊ូ

៤៧ ផះ យីស៊ូ អៃ កាកាប យូដះ កា ពី៖ ទីល ។ អើ ណោះ ឡាក់ សី៖ ពីង កាំឡាង សី៖ ១២ ដូរ ដេល ។ អើ ណាំជា ទីប មូត កាំឡាង អៀង ចឹក ដាវ ចឹក អ៊ឹង ពី៖ អន់ខូ លូ អើ ។ មូត ណោះ ឡាក់ កាំឡាង ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ក្រាត់ តាំងកង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រើ ឡា ។ ៤៨ យូដះ ណាំជា ពូ ឡា រ៉ុប យីស៊ូ ណោះ អើ ទី រ៉ះ លូ ពូ ជា «អាញ ចុំ បក់ ចំ បក់ ណោះ ហង យីស៊ូ ហាត់ រ៉ុប អើ ពី»។ ៤៩ សាត់ យូដះ ពី៖ ទីល អើ ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ ឡុត លូ កាប ជា «ដាត់ ឡាកោ ប៉ាំង ឡើ ដេល ប ណៃយូ ?» កេះ ណោះ អើ ចុំ យីស៊ូ ។ ៥០ យីស៊ូ ជា កា យូដះ «អី គូប អីស ប៉ិច ប្រឹក នីតម៍ កា ប្រឹក ពី \* »។ កេះ ណោះ កាំឡាង អៀង ប៉ាណាំ គូប ម៉ុត រ៉ុប យីស៊ូ ឡុត ។ ៥១ ទី ប៉ាណូស អៃ លូ យីស៊ូ ម៉ោញ ដូរ អើ ហ្គាក់ ដាវ កោះ ទុច ម៉ះ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ កាតាច់ ហ្គា តោរ ម៉ោញ ប៉ែង ។ ៥២ ហះ កា យីស៊ូ កាប កា អើ ជា «អីស តាម៉ុត ដាវ កាណុង អង់លប អើ ទៅ ពី ខង បក់ ចំ កោះ ពូ លូ ដាវ ប៉ាណូស ណោះ ពូ ចឹង កោះ ប៉ាន់តោ អើ លូ ដាវ ដេល ។ ៥៣ នីតម៍ អីស សាមីត កា អាញ អូ អូ ប៉រ ហះ ពី អាញ ប្រើ អើ អន់ មូត បិយ ប៉្រះ ១២ តាប៉ល់ † ពី៖ តង អាញ កិញអៀ ឡុត អូ ទី ប ? ៥៤ ហះ កា ជា ប្រឹក នៃរ អា នីតម៍ ចឹង តាត់ អង់កេះ សារ ឡាក់ ពូ ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា សារ អា ត្រត់ កើត ពី៖ នៃរ អា ហង»។ ៥៥ កេះ ណោះ យីស៊ូ កាប កា កាំឡាង អៀង ជា «អាញ អា ប៉ាណូស អន់តុង អន់ទូក ប បះ អន់ដីស ពី៖ រ៉ុប ចឹក ដាវ ចឹក អ៊ឹង នីអៀ ? រ៉ុប ដាវ អាញ អង់អៃ ប៉ាត់ ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ប៉ាំងហៀន ប៉ាសុន ទីខូ ដេល ហះ កា អន់ដីស អូ រ៉ុប

† ២៦:៣៩ ២៦:៣៩ សារ ថុក ប៉ាណាប អា ពៀត គុល «ចក អា»។ S ២៦:៤២ ២៦:៤២ ទី សារ ថុក ប៉ាណាប អា ពៀត គុល «អែត ចក អា»។ \* ២៦:៥០ ២៦:៥០ អីស ប៉ិច ប្រឹក នីតម៍ កា ប្រឹក ពី ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេល៖ អីស ពី៖ ប៉ិច ប្រឹក នីតម៍ ?។ † ២៦:៥៣ ២៦:៥៣ ម៉ោញ តាប៉ល់ អា ទី តាហាន ៦០០០ ដូរ។

អាញ អុះ។ ៥៦ សារ ទី អា កើត ពី៖ ភៀ តាត់ អង់កេះ សារ ទី ប្រាត់ រ៉ះ កាណាង ជាប់ មូត វ៉ាតីយ ប្រ្រះ»។ ផ៖ ណោះ មូត សី៖ សាតាក់ អ្នាត អើ ទីខ្ល។

៥៧ មូត បក់ រ៉ុប យីស៊ូ ណោះ កា អ្សក់ អើ ឡា ប៉ាត់ ចារ រត់ កែផា ឡាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ។ ប៉ាត់ ចារ ណោះ ទី មូត ណែយ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ មូត ក្រាត់ តាំងកង ប៉ាតុំ គូប សោប កេះ។ ៥៨ កាប៉ាច់ ពេត្រុះ ចាក ពូយ ហែ យីស៊ូ ឡើង ចាំងហាយុត ទីល ប៉ាត់ ហី ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អើ ម៉ុត អ្នែ កាណាង ឡាន ហី អន់ខ្ល លូ មូត ញ៉ាម ខង អើ បិច អុ អន់តត់ ផា សារ ណោះ ចឹង កើត នីចម៍។ ៥៩ មូត ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ មូត ពីកសា វ៉ាតីស ៧ ទីខ្ល យីត ណាំង ជាញ៉ាន កាប តាំពូង ច្រោម យីស៊ូ ភៀ ទី ទ្រង ចឹង ប៉ាន់តោ អើ។ ៦០ យី៖ ទី កាំឡាំង អៀង ដូរ កាប តាំពូង ភង យីស៊ូ កាតាម ហះកា អន់ខែ ណាំង សារ យច ត្រត់ ប៉ាន់តោ អើ អូ បបំ សាអុះ។ ប៉ាត់ អន់តីត ទី កាម៉ាក ពៀរ ដូរ ម៉ុត ដេល ៦១ អន់ខែ រ៉ះ ផា «ប៉ាណូស អា អើ ផា នីអៀ "អាញ អុ យ៉ះ អ្នាត រោង វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អា កេះណោះ ប្រឹត ណារ៉ូ អន់ កេះ រាំងរាំង ប៉ែង ដាវ"»។ ៦២ ផ៖ ណោះ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អ្សរ អន់តាវ អំបញ្ច យីស៊ូ ផា «ញ៉ា ត្រត់ អីស អូ តើល ពូ កាប ច្រោម អីស អា?» ៦៣ យីស៊ូ អ្នែ ងើប ណោះ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អំ បញ្ច ណារ៉ូ ផា «ហាត់ អីស ម៉ត់ អ្សក់ សិច ប្រ្រះ ឡាក់ អ្នែ លើយ ប្រឹត ជាញ៉ាន។ នីចម៍ អីស អា ហង ប គន តាម ប្រ្រះ បិកកាតយ ឡាក់ អើ រើស អន់ ប្រឹត សាដាច់?» ៦៤ យីស៊ូ តើល អើ ផា «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ † ហះកា អាញ បំ រ៉ះ កា អន់ដីស ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ អន់ ដីស ចឹង បបំ ប៉ាណូស អាញ អ្នែ តែង សាម៉ា ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ លូ ចាក ពីង ប៉ែង កា ម៉ល់»។ ៦៥ កាតាំង យីស៊ូ ផា នីណោះ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កា ហើក អាវ អើ ទៅ កេះ ណោះ កាប ផា «ប៉ាណូស អា អើ កាប ផាម៉ាត ប្រ្រះ បិកកាតយ តាទីច អន់ដីស ទីខ្ល កាតាំង កេះ។ ពិន អូ តងកាន ណាំង ជាញ៉ាន ណារ៉ូ ហង។ ៦៦ អន់ដីស ចឹង យីត ប្រឹត នីចម៍ កា អើ អា?» ពូ តើល ផា «ប៉ាណូស អា ត្រត់ ម៉ុត តោ»។ ៦៧ ពូ ប៉ាណាំ គូប កាសុះ ពីង ម៉ុះ ម៉ាត់ យីស៊ូ លូ ដាល អើ បក់ អន់ដា តាពាយ គៀងតោវ អើ ៦៨ លូ កាប ផា «អី ប៉ាណូស ឡាក់ ផា ប្រ្រះ រើស ប្រឹត សាដាច់ ហាត់ ទូង ហែ ពៀ ពីត អីស?»។

៦៩ ផ៖ ណោះ ពេត្រុះ អង់អ្នែ តែង ឡើង ទី ទុច អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ ម៉ុត ប៉ាត់ អើ លូ កាប ផា «អីស អា គូប យីស៊ូ ឡើង ខេត កាលីឡេ ដេល»។ ៧០ ហះកា អើ ប៉ាតែក ហះ ម៉ាត់ ពូ ផា «សារ ញ៉ា អីស កាប ណោះ អាញ អុ អុ អុះ»។ ៧១ ផ៖ ពេត្រុះ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ណោះ ឡា ប៉ា ត់ អំបារ វ៉ាបិង ទី ទុច អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ បបំ អើ លូ រ៉ះ កា ពូ អ្នែ រណោះ ផា «អើ អា គូប យីស៊ូ ឡើង ស្រុក ណាសាវែត ដេល»។ ៧២ អើ ប៉ាតែក ណារ៉ូ លូ ម៉ត់ ផា «អាញ អុ អន់ ហ្គាល់ ប៉ាណូស ណោះ អុះ»។ ៧៣ ប៉ាប៊ែត ឡើង ណោះ ទី មូត បក់ អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ឡា ប៉ា ត់ ពេត្រុះ លូ កាប ផា «អីស អា គូប យីស៊ូ ដេល ខង ប៉ានីរ អីស កាប អា ប្រឹត អន់ ញីន អន់ ហ្គាល់ ផា អីស យី ប៉ាណូស ពី៖ ឡើង ខេត កាលីឡេ តាទីច ហង»។ ៧៤ ណោះ ពេត្រុះ តើល លូ ម៉ត់ ផា «ផា អាញ កាប ពូង អន់ ប្រ្រះ ចែត ម៉ុត អាញ កាតាម! អាញ អុ អន់ហ្គាល់ អើ ឡាក់»។ ផាឌី អ្សរ អោត ឡុត។ ៧៥ ពេត្រុះ កា កាចាំង ឡើង សារ យីស៊ូ រ៉ះ ផា «អន់ទ្រូល ឡើង អ្សរ បើ អោត អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ផា អុ អន់ហ្គាល់ អាញ»។ ពេត្រុះ ចាក ឡាច់ ឡើង

† ២៦:៦៤ ២៦:៦៤ «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ» ពៀត គុល «អីស ផា នីណោះ!»។ S ២៦:៦៤ ២៦:៦៤ បំ ហែ ដានីអើល ៧:១៣-១៤។

ចារ ណោះ ទឹប ញ៉ា កាខាក់។

### ២៧

សារ ពូ ជីន យីស៊ី អន់ ប៉ាក់ រ៉គី ពីឡាត

១ ប៉ាក់ តារ កាំលី ម្នួត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ លូ ក្រាក់ តាំងកង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ ខែ ប៉ាក់ គូប ពីកសា ឡឹង សារ ចឹង ប៉ាន់តោ យីស៊ី។ ២ កេះណោះ អន់ខែ កត់ ចត់ យីស៊ី ឡាំ ជីន ប៉ាក់ រ៉គី ពីឡាត ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត។

៣ យូដៈ ឡាក់ ប៉ាណាំ ពូ ឡាំ រ៉ុប យីស៊ី អែ ប័ប ពូ ប្រ័តី កា យីស៊ី នីណោះ អែ អូ ឡាកោ ខា ក់ កា អ្យក់ លៀន ៣០ កាក់ ណោះ ឡាំ ជីន កា ម្នួត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ លូ ក្រាក់ តាំងកង់ ណារូ ៤ លូ កាប ផា «អាញ ប្រ័តី យច កេះ ខង អាញ ទី ជីន ប៉ាណូស ដាក់ អូ ទី ថូត អន់ កា ពូ ប៉ាន់តោ»។ ហះកា ពូ តើល ផា «សារ ណោះ អូ ត្រត់ លូ ញីន អុះ ស៊ុត កា អីស ទៅ សារ ណោះ»។ ៥ យូដៈ ហ៊ីរ អ្នាត លៀន កាណុង រ៉ាំង វ៉ម៉ះ កេះណោះ ចាក ឡាច ឡាំ រត អង់កូ ប៉ាន់តោ ឡាកោ ទៅ។ ៦ ម្នួត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ ទូញ លៀន ណោះ លូ កាប ផា «លៀន អា អូ ត្រត់ អ្យក់ រ៉ាន់ដាប់ អន់ខូ លូ លៀន រ៉ាំង វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ ណារូ អុះ ខង លៀន អា តាច ផាម ប៉ាណូស កេះ»។ ៧ អន់ខែ ពីកសា គូប សោប កេះណោះ អ្យក់ លៀន ណោះ ឡាំ តាច មីរ វ៉គីយ ម៉ាន កាណាគី គម ប្រ័តី ចារ សាំរ៉ាប់ តប់ ប៉ាទ្រូ សុនសាត អន់ទៀត។ ៨ ខ ណោះ ហង បះ ពូ អន់ សិច មីរ ណោះ ផា «មីរ ផាម» លើយ ទីល រ៉ុប ដារ អា។ ៩ សារ អា កើត ពីៈ ក្បៅ តាត់ អង់កេះ សារ វ៉គីយ ប្រ្រៈ សិច យេរមេ ទី ច្រាត់ រះ ផា «អន់ខែ ទី អ្យក់ លៀន ប្រាំ ក់ ៣០ កាក់ ឡាក់ លៀន សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា កាប ផា លៀន ខា តាច ប៉ាណូ ស អា។ ១០ កេះណោះ អន់ខែ អ្យក់ លៀន ណោះ ឡាំ តាច មីរ វ៉គីយ ម៉ាន កាណាគី ឡាក់ កា ប្រ្រៈ បិកកាតយី ទី ប្រើ អាញ»\*។

១១ យីស៊ី អន់តារ ហះ ម៉ាត់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត កេះណោះ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត អំបញ្ច ផា «អីស ហង ប សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល?» យីស៊ី តើល ផា «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ ហង»។ ១២ ម្នួត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ លូ ក្រាក់ តាំងកង់ អន់ខែ ច្រោម យីស៊ី យច ហះកា អែ អូ តើល ពូ អុះ។ ១៣ រ៉គី ពីឡាត អំបញ្ច យីស៊ី ផា «ញ៉ា អីស អូ កាតាំង ប សារ ពូ ច្រោម អីស អៀង ណោះ?» ១៤ ហះកា យីស៊ី អូ តើល លូ ម៉ោញ នីរ អុះ ខ អា ហង បះ ម៉ែ គ រ៉ាំងហៃ ខេត ញម ខាក់។

១៥ រ៉ុប សាណាំ កាណុង រ៉ាំងរ៉ាំង ពូ ប្រ័តី ប៊ុន ទ្រូង ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត យើយ តោះ ឡើយ ប៉ាណូស ថូត ម៉ោញ ដូវ តាម ពុត ម៉ះ ម្នួត ប៉ាសុន។ ១៦ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ថូត ម៉ោញ ដូវ លៅ លែង ខាក់ សិច អែ បារ៉ាបះ ។ ១៧ ប៉ាក់ ម្នួត ប៉ាសុន ពីៈ តុំ គូប កេះ រ៉គី ពីឡាត អំបញ្ច អន់ខែ ផា «ប៉ាណូស បក់ អែ ចំ អន់ជីស បិច អន់ អាញ តោះ ឡើយ បារ៉ាបះ ញ៉ា យីស៊ី ឡាក់ ពូ ផា សាដាច់?» ១៨ អែ អំបញ្ច នីណោះ ខង អែ អុះ អន់តត់ កា ម្នួត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ម៉ះ ប្រ្រៈ ទី ពុត សាណាំង ហង បះ ពូ ឡាំ ជីន យីស៊ី ប៉ាក់ អែ។ ១៩ ទី សារ ម៉ោញ ណារូ ផះ អែ អែ ពីង ចារ តាត់សុន សារ កាម៉ាញ អែ ប្រើ ពូ ឡាំ រះ កា អែ ផា «អូ អន់ ប្រ័តី នីចម អុះ កា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អា។ ញន កា សារ អែ អា ហង អាញ អំប៉ា ប៊ីត ខាក់ ម៉ាំង ពៃ»។ ២០ ហះកា ម្នួត

\* ២៧:១០ ២៧:៩-១០ សារ អា ឡាច ឡឹង សាការី ១១:១៣។ † ២៧:១១ ២៧:១១ «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ ហង» រៀត គុល «អីស ផា នីណោះ!»។ ‡ ២៧:១៦ ២៧:១៦ បារ៉ាបះ ហ្គា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផាះ យីស៊ី បារ៉ាបះ ។

ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ ក្រាត់ តាំងកង់ អន់ខែ ប្រើ ម្ចាស់ ប៉ាសុន ប៉រ ហះ ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត តោះ ឡើយ បារ៉ាបៈ លូ ប្រើ ប៉ាន់តោ យីស៊ូ។<sup>២១</sup> ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត អំបញ្ច អន់ខែ ណារ៉ូ ជា «ម្ចាស់ រៀរ អា អន់ដីស បិច អន់ អាញ តោះ ឡើយ បក់ អ៊ែ ចំ?» អន់ខែ តើល ជា «បារ៉ាបៈ!»<sup>២២</sup> រតី ពីឡាត កា អំបញ្ច ណារ៉ូ ជា «ទីល នីណោះ អន់ដីស បិច កា អាញ ប្រគី នីចម កា យីស៊ូ ឡាក់ ពូ ជា សាដាច់ អា?» អន់ខែ ទិខូ តើល ជា «អ្នក ឡាក់ ប៉ង់ អ៊ែ ពឹង អ៊ឹង គឹង ពិ»។<sup>២៣</sup> អ៊ែ អំបញ្ច ណារ៉ូ «ប៉ាណូស អា ទី ប្រគី យច ញ៉ា?» ហះកា អន់ខែ តើល ហ៊ែង ម៉ែ ខាក់ ជា «ប៉ង់ អ៊ែ ពឹង អ៊ឹង គឹង ពិ!»<sup>២៤</sup> រតី ពីឡាត យីត ជា យ៉ះ ចឹង កាប ណារ៉ូ កា អូ ដាម ពូ អុះ ខង ម្ចាស់ ប៉ាសុន កា កើត ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ ហ៊ែង យីប នីអៀ។ អ៊ែ កា អ្នក ទៀក វ៉ា តី ហះ ម៉ាត់ កាំឡាង អៀង ៩ លូ កាប ជា «អាញ អូ វែរ ពុត ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អា លូ អន់ដីស អុះ សារ អា ស៊ុត កា អន់ដីស ទៅ ពិ»។<sup>២៥</sup> ម្ចាស់ ប៉ាសុន ទិខូ តើល ជា «សារ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អា អន់ កា ញីន លូ គន សោ ញីន ទៅ ពិ»។<sup>២៦</sup> រតី ពីឡាត កា តោះ ឡើយ បារ៉ាបៈ កាប៉ាច យីស៊ូ អ៊ែ ប្រើ ពូ អ្នក កាស៊ី ប្លែ ម៉ាត់ ពិត សាប្លាតី កេះណោះ អ៊ែ អន់ ពូ អ្នក ឡាក់ ប៉ង់ ពឹង អ៊ឹង គឹង។

សារ ពូ អ្នក យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ង់ ពឹង អ៊ឹង គឹង

<sup>២៧</sup> ម្ចាស់ តាហាន រតី ពីឡាត អ្នក ឡាក់ យីស៊ូ ប៉ាត់ ឡាន ហី ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត កេះណោះ ប៉ាត់ គូប តាហាន ទិខូ ពិះ អ៊ែ ជុំ យីស៊ូ។<sup>២៨</sup> អន់ខែ រឺស អ្នាត ខោ អាវ អ៊ែ កេះណោះ អន់ខែ អ្នក អាវ តីស នែរ កាប្រី ទុ តាត់ អំពៀត ពឹង អ៊ែ ឡុត។<sup>២៩</sup> កេះណោះ អន់ខែ អ្នក សាលៀ រ៉ាងគុង ប្រគី ឡាក់ កា ម្នក សាដាច់ តាត់ អន់គល់ ពឹង កល់ អ៊ែ លូ អ្នក អ៊ឹង តាត់ អញ្ជើ ចឹក ពឹង តី សាម៉ា អ៊ែ កេះណោះ ប៉ាណាំ គូប ជន តាកុល សាប៉ះ អ៊ែ លូ កាប ប៉ាឡែវ ជា «ប៉រ កាបុ សាប៉ះ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល»។<sup>៣០</sup> កេះណោះ អន់ខែ កាសុះ ទៀក ពិះ ពឹង អ៊ែ លូ អ្នក អ៊ឹង អ៊ែ ចឹក ណោះ ពិត កល់ អ៊ែ ទៅ។<sup>៣១</sup> កេះ ពូ ប៉ាឡែវ ប៉ាងប្រាល កា អ៊ែ ពូ រឺស ឡាក់ អាវ តីស ណោះ កេះណោះ ពូ អ្នក អាវ អ៊ែ ទៅ តាត់ អំពៀត អ៊ែ ណារ៉ូ។ កេះណោះ ពូ អ្នក អ៊ែ ឡាក់ ប៉ង់ ពឹង អ៊ឹង គឹង។

<sup>៣២</sup> ផះ អន់ខែ ចាក ឡាក់ ឡឹង មៀង ណោះ ប៉ប កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ សិច អ៊ែ ស៊ីម៉ុន ឡឹង មៀង គីវនន អន់ខែ ប៉ាងខំ ប្រើ អ៊ែ គយ អ៊ឹង គឹង តាង យីស៊ូ។<sup>៣៣</sup> ប៉ាត់ ឡាក់ ទីល ចារ ម៉ោញ សិច កុលកុថា (ព្រៃ ជា «ប៉ានិម កាន់តឹង កល់»)។<sup>៣៤</sup> ពូ អ្នក តាពៃ ប្លែ អង់កាច ឡាយ លូ កា ណាត់ តាំង អន់ កា យីស៊ូ អែត អ៊ែ ក្រានី កា អ្នប ដោច អ៊ែ អូ ចៃ អែត អុះ។<sup>៣៥</sup> ប៉ាត់ ពូ ប៉ង់ ពឹង អ៊ឹង គឹង កេះៗ ម្ចាស់ តាហាន អ្នក ខោ អាវ យីស៊ូ រុប កាប៉ាច ជែក គូប សោប \*។<sup>៣៦</sup> កេះ ណោះ អន់ខែ អង់អ៊ែ ញ៉ាម យីស៊ូ ហះ ណោះ ហង់។<sup>៣៧</sup> ពូ ច្រាត់ ពឹង ប៉ាតាត់ វះ ឡឹង សារ ពូ ប៉ង់ យីស៊ូ ជា «ប៉ាណូស អា សិច យីស៊ូ ឡាក់ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល»។ កេះណោះ ពូ ប៉ង់ ប៉ាតាត់ ណោះ ពឹង អ៊ឹង គឹង អំប៉ាង កល់ អ៊ែ។<sup>៣៨</sup> ពូ កា ប៉ង់ ប៉ាណូស អន់គុង ពៀរ ដួរ សានែង អ៊ែ ដេល ម៉ោញ ដួរ អ៊ែ តែង សាម៉ា ម៉ោញ ដួរ ណារ៉ូ អ៊ែ តែង សាងអៀ។<sup>៣៩</sup> កាំ ឡាក់ ចាក រណោះ ពូ កាប ប៉ាឡែវ យីស៊ូ ទីប ដាឡិរ កល់ កា អ៊ែ<sup>៤០</sup> លូ កាប ជា «ញ៉ា អីស ជា ចឹង យ៉ះ ហី រ៉ាង វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កេះណោះ ប្រគី ណារ៉ូ រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង ដាវ! ហាត់ តង់ ហៃ ឡាកោ អីស ទៅ! ជា អីស គន ប្រ្រះ បិកកាតយី តាទីច តាឡេះ ឡាកោ អីស ទៅ ជីវ ប៉ាត់ តេះ អា

៩ ២៧:២៤ ២៧:២៤ សារ វ៉ា តី អា ទី ណា អ៊ែ អូ វែរ ពុត ប្រគី សារ អា អុះ យី អ៊ែ ប៉ាតែក ជា ឡាកោ អ៊ែ អូ ទី ចូត។  
 \* ២៧:៣៥ ២៧:៣៥ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានិរ ផាះ កៀ តាត់ អង់កេះ សារ ឡាក់ កា ម្ចាស់ វ៉ាតីយ ប្រ្រះ ទី ច្រាត់ វះ ជា "ពូ ចឹង អ្នក អាវ អ៊ឹង អាញ រុប កាប៉ាច ជែក គូប សោប"។

ពិ»។ ៤១ ចានែក ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ ម្នាក់ ក្រាត់ តាំងកង អន់ខែ កា កាប ប៉ាឡែវ កា យីស៊ី ដេល។ ៤២ អន់ខែ កាប ជា «អើ អា អ្នក តង់ ពូ អន់ ទៀត ហះកា អូ អ្នក តង់ ឡាកោ អើ ទៅ អុះ។ ជា អើ សាដាច់ អ៊ីស្រាអែល តាទិច អន់ អើ ជីវ ឡឹង អ្នង គឹង កិញអៀ ហង ពិ ណោះ ពិន ចឹង សៀ អើ។ ៤៣ អើ ម្នង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជា ប៉្រះ បិច កា អើ តាទិច អន់ ប៉្រះ តោះ ឡើយ អើ កិញអៀ ហង ពិ ខង អើ កាប ជា "អាញ អា គន ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័"»។ ៤៤ ម្នាក់ អន់តុង ឡាក់ ពូ បង់ អន់ខូ លូ យីស៊ី អន់ខែ កា កាប បីដាយ កា អើ និះទៅ ដេល។

៤៥ ផះ កាដាវ បង់ សានតាគី ជាឌី ប្លែង ម៉ាម៉ាង ក្លិប ទិប ប៉ាថេត ណោះ ទីល ដាវ សិ មង ប៉ែង។ ៤៦ រាំងរាំង មង ប៉ែង ណោះ យីស៊ី កា ស្រែក ម៉ែម ជា «អេលី អេលី ឡាម៉ា សាបាច់ ថានី!» ទីណា ជា «អើ ប៉្រះ! ប៉្រះ អាញ អើ! ញ៉ា ត្រត់ អីស អ្នាត អាញ នីអៀ?» ៤៧ ទី បក់ អន់ជា អ្នក ក្បាម ណោះ កាតាំង អើ កាប នីណោះ ពូ ជា «កាតាំង ប ប៉ាណូស អា អើ វគី អេលីយ៉ា ហង ណោះ!» ៤៨ កេះណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សាតាក់ ឡាក់ អ្នក បឹង សាអ្នកាំង ឡាក់ ពឹង ទៀក អ្នក ទ្រែម ពឹង ឡាណុច អ្នង អន់ទីប អន់ កា យីស៊ី អ្នកប។ ៤៩ ហះកា បក់ អន់ ជា កាប ជា «អាញ ចាំ ហៃ លូង! វគី អេលីយ៉ា ជីវ តង់ អើ តាទិច ប?»។

៥០ យីស៊ី អង់ហ្សាំង តុត ពុត ម៉ោញ ទង ណាវ កេះណោះ អើ កាតាច់ កាស៊ី តាំងហើម ហង។ ៥១ ផះ ណោះ កាណាត់ បុង កាណុង ពឹង រោង វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តាហើក ប៉ុត ឡឹង កាំបាំង ទីល អន់តេះ។ អង់កក់ តេះ កា វ៉ាវ៉ែត អំហ្គោ កា សាដះ។ ៥២ រ៉ុង តប់ ប៉ាទ្រូ កា តាបើក ប៉ា ទ្រូ ម្នាក់ សៀ ប៉្រះ សើត ពែ កា ទី រ៉ែស សីត អៀង ដូវ ដេល។ ៥៣ ប៉ាក់ យីស៊ី រ៉ែស សីត ណា វ អន់ខែ កា ឡាច់ ឡឹង រ៉ុង ប៉ាទ្រូ ដេល ចាក ម៉ុត កាណុង មៀង យេរូសាឡឹម ឡាក់ ចារ ពូ ប៉ានេ ប៉្រះ លូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា កាំឡាំង អៀង បបី ដេល។ ៥៤ ផះ ម៉ែត តាហាន សុន សាត រ៉ូម លូ ម្នាក់ តាហាន អ្នក ញ៉ាម យីស៊ី អន់ខែ បបី អង់កក់ តេះ វ៉ាវ៉ែត លូ សារ ទិណោះ កើត ពីះ អន់ខែ អ្នក ខាក់ លូ កាប ជា «ប៉ាណូស អា គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាទិច វ!» ៥៥ ហះ ចារ ណោះ ទី ម្នាក់ អង់កាន់ អៀង ដូវ ឡាក់ ចាក ពូយ យីស៊ី ឡឹង ខេត កាលីឡេ ពែ ទីប ប្រគី ដាវ កា អើ អន់ខែ អន់តាវ ហៃ ឡឹង ចាំងហាយុត។ ៥៦ កាំឡាំង ម្នាក់ អង់កាន់ ណោះ ទី ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា ម៉ារី មើត យ៉ាកុប លូ យូសែប លូ កាម៉ាញ វគី សេបេដេ អន់ជា។

សារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី

៥៧ ប៉ាក់ ទីល កាដាច់ ទី ប៉ាណូស ប៉ាតុរង ម៉ោញ ដូវ សិច យូសែប ស្រុក អាវ៉ាម៉ាថេ អើ កា ប្រគី សិះ យីស៊ី ដេល។ ៥៨ អើ ឡាក់ ប៉ាក់ វគី ពីឡាត បបី អ្នក តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី។ វគី ពីឡាត កា ប្រើ ពូ មប ប៉ាទ្រូ យីស៊ី ណោះ កា អើ។ ៥៩ យូសែប អ្នក ប៉ាទ្រូ យីស៊ី ណោះ ទ្រែម លូ កា ណាត់ បាក ដាក់ ឡាយ៉ាម។ ៦០ កេះ ៗ អើ ឡាក់ តាម៉ុត កាណុង រ៉ុង អំហ្គោ ណាវ ឡាក់ អើ ទី ប្រ គី សាំរ៉ាប់ តប់ ប៉ាទ្រូ កេះណោះ ប៉ាហ្វាល់ អំហ្គោ គីស កាត្រើត អំបារ រ៉ុង ណោះ កេះ ៗ អើ សីត ហង។ ៦១ ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា លូ ម៉ារី ម៉ោញ ណាវ កា អ្នក ហះ ណោះ ដេល អន់ ខែ អង់អ្នក ក្បាត់ ហះ អំបារ រ៉ុង។

៦២ ប៉ាក់ ដាវ តាយ៉ាង យី ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ ហង ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ ជាវ៉ាស៊ី អន់ ខែ ប៉ាណា គូប ឡាក់ ប៉ាក់ វគី ពីឡាត លូ វះ ជា ៦៣ «ពី តាំងឡា ញីន កាចាំង ឡឹង ប៉ានីវ ប៉ាណូ ស ប៉ាលុ ពូង កា ពូ ណោះ អើ កាប ផះ អើ អ្នក រ៉ែស ពែ អើ ជា "ចឹង តៅ ដឹង ប៉ែង ម៉ាង កេះ



ណោះ អាញ ចឹង រឺស ស៊ីត ណាវ"។ ៦៤ ទីល នីណោះ អីស ប្រើ ពូ ញ៉ាម ហះ អំប៉ាវ រ៉ុង ណោះ អន់ ទីល ប៉ែង ដាវ អ្នក ម្នាក់ ស៊ី អើ ឡា អន់តុង អ្នក ឡាច កេះណោះ អន់ខែ រះ កា ពូ ផា អើ រឺស ស៊ីត កេះ។ សាវ អន់ខែ ប៉ាលូ ពូង លឹក អា ចឹង អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អន់ទ្រូល ណាវ ហង»។ ៦៥ រតី ពីឡាត តើល អន់ខែ ផា «អន់ដីស អ្នក តាហាន ណោះ ពិ ប្រើ ពូ ឡា ញ៉ាម រ៉ុង ណោះ ប្រឹក តាម អន់ដីស អ្នក»។ ៦៦ កេះណោះ អន់ខែ ឡា ប៉ាសីវ អំប៉ាវ រ៉ុង អន់ កាចាប លូ ប្រើ តា ហាន អ្នក ញ៉ាម។

## ២៨

សាវ យីស៊ូ រឺស ស៊ីត ណាវ

១ ប៉ាត ដាវ អាទិត ខ្សែង ឡឹង ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ ប៉ាត កាំលី ដាវ ឡាច ម៉ាវ ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា លូ ម៉ាវ ម៉ោញ ណាវ អន់ខែ ឡា ហៃ រ៉ុង ចារ ពូ តប់ យីស៊ូ។ ២ ផះ ណោះ ផាឌី អង់កក កេះ វ៉ា រឺត ខាក់ ខង បិយ ប្រះ បិកកាតយី ដីវ ឡឹង ប្លែង ប៉ាហាល ឡាច អំហ្គា ឡឹង អំប៉ាវ រ៉ុង កេះ ណោះ អើ អង់អ្នក ពីង អំហ្គា ណោះ ហង។ ៣ ត្រង់ ទ្រៀយ បិយ ប្រះ ណោះ តាតាវ ត្នាក់ ឡាក់ កា កាំឡាត ខោ អាវ បាក តាំពូង ដេល។ ៤ ម្នាក់ តាហាន អ្នក ញ៉ាម អ្នក កា បិយ ប្រះ វ៉ា រឺត ឡាកោ កើត អូ ហ្លង់ ប៉ាណូស ឡាក់ កា ពូ តោ ឡូត។ ៥ ហះកា បិយ ប្រះ កាកាប លូ ម្នាក់ អង់កាន់ ផា «អន់ដីស ដៃ អ្នក! អាញ អ្នក ដេល កា អន់ដីស ឡា ណាវ យីស៊ូ ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ ណោះ។ ៦ អើ អូ អ្នក ហះ អា អុះ ប្រះ បិកកាតយី តាត់ អង់រឺស ស៊ីត អើ កេះ ឡាក់ កា អើ ទី រះ ពៃ ហង។ ហៃ! ហះ អា ហង ចារ ពូ ចែត អើ ពៃ។ ៧ ហត់ ស៊ីត ប្រាល រះ កា ស៊ី អើ ផា អើ រឺស ស៊ីត កេះ។ កិញអៀ អា អើ ឡា ប៉ាត ខេត កាលីឡេ អន់ទ្រូល ឡឹង អន់ ដីស។ ប៉ាត ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ែ អើ"។ អាញ រះ កា អន់ដីស កេះ»។ ៨ ម្នាក់ អង់កាន់ កា ប៉ាន់តាន ឡាច ឡឹង រ៉ុង សាតាក់ ស៊ីត ទីប អ្នក ទីប ហោក ឡា រះ កា ម្នាក់ ស៊ី:។ ៩ ផះ អន់ ខែ ចាក ផាឌី យីស៊ូ ម្នាក់ ប៉ាត អន់ខែ លូ អំប៉ាញ ផា «អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡេ ដេល ប ណាង?» ម្នាក់ អង់កាន់ ម្នាក់ ត្រូត ជុង អើ លូ កាដាប សាប្រះ។ ១០ កេះណោះ យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «ដៃ អ្នក! ហត់ អន់ដីស ឡា រះ កា អុះ មី អាញ ប្រើ អន់ខែ ឡា ប៉ាត ខេត កាលី ឡេ តោ ពិ ប៉ាត ចារ ណោះ អន់ខែ ចឹង ប៉ែ អាញ»។

១១ ផះ ម្នាក់ អង់កាន់ ណោះ ចាក ម្នាក់ តាហាន បត់ អ្នក ញ៉ាម អន់ដា អន់ខែ កា ឡា ប៉ាត ម្យ៉ាង ដេល ភៀ រះ សាវ ឡាក់ ទី កើត ពីរ ណោះ កា ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមះ ប្រះ ។ ១២ ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមះ ប្រះ លូ ម្នាក់ ក្រាត់ តាំងកង អន់ខែ លូម ពីកសា គូប កេះណោះ អន់ លៀន កា ម្នាក់ តាហាន តុត អៀង ។ ១៣ លូ អន់តត់ ផា «ហត់ អន់ដីស រះ កា ពូ ផា "ផះ ញីន តែប ហ្នាក់ ម្នាក់ ស៊ី អើ ម្នាក់ អន់តុង អ្នក ប៉ាទ្រូ អើ ណោះ កាម៉ាង"។ ១៤ ផា សាវ អា កាតាំង ទីល ប៉ាត ម៉ែត វ៉ា ងហៃ ខេត ណោះ ញីន ចឹង កាប ឡោម លូ អើ ភៀ អន់ អន់ដីស វ៉ា វ៉ាច់ ឡឹង ម្នាក់»។ ១៥ ម្នាក់ តាហាន អ្នក លៀន លូ ប្រឹក ពូយ សាវ ពូ អន់តត់ ណោះ ហង។ សាវ អន់ខែ រះ ណោះ កា កាតាំង លៅ ប៉ាញ ទីប ស្រុក សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លើយ ទីល រប់ ដាវ អា។

សាវ យីស៊ូ ប្រើ ស៊ី អើ ចាក ឡា រះ កា ប៉ាណូស គ្រីប សុនសាត

<sup>១៦</sup> ម្ចាស់ សិរី ១១ ដូរ អន់ខែ ជៀក គូប ឡាំ ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ។ ទីល ប៉ាត់ ណោះ ហារ ពីង ប៉ានីម ឡាក់ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ។ <sup>១៧</sup> ប៉ាត់ អន់ខែ បីបី យីស៊ូ កេះ អន់ខែ កាដាប សាំ ប៉្រះ ហះកា បក់ អន់ដា អ្នែ សង់សៃ។ <sup>១៨</sup> យីស៊ូ ម៉ុត ក្បាម អន់ខែ លូ កាប ផា «គ្រីប សារ អំរ៉ាញ អីញ ទីប ពីង តេះ លូ ពីង ប្លែង មប ទិ កា អាញ កេះ។ <sup>១៩</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ចាក ឡាំ រ៉ះ កា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អន់ គ្រីប សុនសាត ជៀក អន់ខែ ប្រឹក្តី សិរី អាញ កេះណោះ ប៉ាំងហុំ អន់ខែ អន់ កេះ ប៉ាសុន ប៉្រះ ឡាក់ ពី លូ គន ប៉្រះ លូ ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់។ <sup>២០</sup> កេះណោះ ប៉ាំងហៀន អន់ខែ អន់ ប្រឹក្តី ពួយ គ្រីប សារ អាញ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ដីស ណោះ ហង។ ត្រត់ អ្ន អន់តត់ ផា អាញ កា អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស រីប ដារ ដេល លើយ ទីល អង់កក់ តេះ អា ឡុច ទៀ»។

# ម៉ាកុះ ប្រាក់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ សារ អន់តត់ រ៉ះ

ម៉ាកុះ ឃើយ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ អន់ខ្ល លូ រ៉ត់ ប៉ូល លូ រ៉ត់ ពេត្រុះ ហះកា អែរ អូ ត្រ ត់ កាណុង កាំឡាំង ១២ ដូរ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ណោះ អុះ។

តាម ពូ រ៉ះ ម៉ាកុះ កាតាំង ពេត្រុះ រ៉ះ ឡើង ដ្ឋាន ឡាក់ យីស៊ូ ប្រឹក លូ សារ យីស៊ូ រ៉ះ អែរ ប្រាក់ សារ ទិណោះ កាណុង ផាប់ អា ហង។ ពូ យីត ផា ម៉ាកុះ ប្រាក់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ អា អន់ ទ្រូល ឡើង ពូ យី អែរ រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៥៥-៦០ គ.ស. យី អែរ ២៥ សាណាំ អន់តតត ឡើង យីស៊ូ តោ។

សារ ម៉ាកុះ បិច កា ពូ អូ ហ្លង់

ម៉ាកុះ ប្រាក់ សារ កាណុង ផាប់ អា សារីប កា បក់ សៀ ប្រ្រះ ឡាក់ អែរ ប៉ាត់ ប៉ាថេត អន់ទៀ ត អូ អែរ ពីង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល ម៉ាត់ អន់ខែ អាន ដេល។ អែរ បិច រ៉ះ ប៉ាឡាក់ អន់ ពូ អូ អន់ តត់ ផា យីស៊ូ យី បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រឹក សាដាច់ លូ បក់ ប្រ្រះ ប្រើ ជីវ តង ប៉ាណូស យី យីស៊ូ ហង ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អែរ សាណាង ចឹង ពីរ តង អន់ខែ ណោះ។

អែរ បិច រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ណារ៉ូ ផា យីស៊ូ យី គន ប្រ្រះ បិកកាតយី តាទិច។ កាណុង សារ ម៉ោញ ពីង ផាប់ អា យីស៊ូ រ៉ះ ផា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយី ក្យាម ចឹង ទីល ហង»។ អែរ កាតាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ អន់ អៀង ភៀ អន់ ពូ អូ អន់តតត ផា សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ណោះ ពីរ ទីល កេះ យី អែរ តាត់ អន់ដាក់ ពូ អីត ពូ លូ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត ប្រ្រះ រឹត លូ តាត់ អញស្វាស បី ខ្យាល លូ តាត់ អងរឹស សឹត ប៉ាណូស តោ។ ហះកា យីស៊ូ អូ បិច អន់ ប៉ាសុន អន់ហ្គាល់ ផា អែរ គន ប្រ្រះ ស្រីសៗ ឡុត អុះ អ្យុត ផែត ពូ ចឹង យីត យច ទីល នីណោះ អែរ ទីប មូត បក់ អែរ តង តាត់ អន់ដាក់ អូ អន់ រ៉ះ កា ញ៉ៃ អន់ ពូ អូ អុះ។ ម៉ោញ ណារ៉ូ អែរ បិច អន់ មូត សីរ អែរ អូ អន់តតត ផា យី៖ អែរ ឡាក់ គន ប្រ្រះ កាតាម កា អែរ ទី សារ ឡាក់ បាក លូ ចឹង តោ ដេល។ កាប៉ាច់ មូត បក់ សៀ ប្រ្រះ ត្រត់ អូ អន់តតត ផា យី៖ ប្រ្រះ តង អន់ខែ អន់ រ៉ាំងចំ ឡើង សារ យច កេះ កាតាម កា អន់ខែ ត្រត់ ថុក ញ៉ាក់ ឡាក់បាក អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ ដេល។

ម៉ាកុះ ប្រឹក អន់ បក់ អាន សារ កាណុង ផាប់ អា ញម លូ យីត ផា យីស៊ូ យី ប៉ាណូស នីចម បះ អែរ អូ ប្រឹក សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ទិណោះ? ប៉ាត់ អាន សារ កាណុង ផាប់ អា ឡុច ទិ កេះ ណោះ ពីន ចឹង អូ អន់តតត ផា យីស៊ូ គន ប្រ្រះ បិកកាតយី តាទិច ហង។

## ផិនកាន កាណុង សារ ម៉ាកុះ ប្រាក់

- សារ រ៉ត់ យូហាន ឡាក់ ប៉ាំងហុំ ពូ (១:១-៨)
- សារ យីស៊ូ ប្រើ យូហាន ប៉ាំងហុំ លូ សារ អែរ អូ ចៃ ប្រឹក ពូយ សារ ប្រ្រះ បឹត ប៉ាំងល់ (១:៩-១៣)
- សារ យីស៊ូ អែរ ពីង ខេត កាលីឡេ (១:១៤-៩:៥០)
- សារ យីស៊ូ ឡាច់ ឡើង ខេត កាលីឡេ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម (១០:១-៥២)

អាទិត ពូ រ៉ូប យីស៊ី អ្នក ឡា ពិត ប្រឹក្ច បាប លូ ប៉ាន់តោ (១១:១-១៥:៤៧)  
សារ យីស៊ី រ៉ុស សិត (១៦:១-៨)  
[សារ យីស៊ី តាំបាង ឡាកោ អន់ មូត សីះ ប៉ប៊ (១៦:៩-២០)]។

សារ រតី យូហាន ឡា បាំងហុំ ប៉ាណូស

១ អា ហង សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រឹក្ច សាដាច់ \*។ អើ ឡាក់ គន កាម៉ា ក៏ ប៉្រះ បិកកាតយី។ សារ អើ ឡាក់ កា នីអៀះ  
២ រតី អេសាយ † ទី ច្រាត់ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ៖

«ប៉្រះ កាប ផា "អាញ ចឹង ប្រើ ម៉ោញ ដូរ ប៉ាតាង អាញ អន់ ឡា អន់ទ្រូល ឡឹង អីស

កៀ ទ្រៀម ទ្រង អន់ កា អីស"។

៣ ទី ប៉ានីរ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ កាប ម៉ែៗ ពឹង ស្រី តីស ផាះ

"ហត់ ទ្រៀម ទ្រង ហាប់ ពី តាំងឡា ពិន ហត់ តាម៉ង់ ទ្រង អន់ កា អើ"»។

៤ ណោះ រតី យូហាន កា ពីះ ទីល ត្រត់ ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ រះ តាទីច អើ បាំងហុំ ពូ ពឹង ទៀក ទ្រង ប៉ាត់ ស្រី តីស។ អើ រះ ប្រើ ពូ ហុំ កៀ តាំបាង ផា អន់ខែ ប៉ិនពែង ពុត ពៀក កេះ ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង អូ អ្នក យ៉ូ សារ យថ ម៉ះ អន់ខែ ហង។ ៥ កាំឡាំង ឡឹង ខេត យូដា លូ កាំឡាំង ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡា ប៉ាត់ ចារ រតី យូហាន អន់ខែ កា ឡាប ញម កា ឡាកោ អន់ខែ ទី សារ យថ ណោះ រតី យូហាន កា បាំងហុំ អន់ខែ ពឹង ទៀក ទ្រង យដាន់។ ៦ រតី យូ ហាន កាសិប ពៀត ខោ អាវ ប្រឹក្ច លូ សក់ អូត សាកាត់ ត្រឹះ អើ ចែត ម៉ាអើវ ប្រឹក្ច លូ អង់ ការ។ រ៉ប ដាវ អើ សា ឡែប លូ ទៀក ត្រត។ ៧ រតី យូហាន រះ កា ប៉ាសុន ផា «ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ទី អំរ៉ាញ តីស ហ្លឹក ឡឹង អាញ អើ ចឹង ពីះ អន់តីត ឡឹង អាញ។ អាញ អា អូ យី លូ អង់កុញ រ៉ុស កាសិ ក៏ប អើ សា។ ៨ អាញ បាំងហុំ អន់ដីស លូ ទៀក ហះកា អើ ចឹង បាំង ហុំ អន់ដីស លូ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ឡត»។

៩ ផះ ណោះ យីស៊ី ទីល ពីះ ឡឹង តេះ ណាសាវែត ខេត កាលីឡេ។ រតី យូហាន កា បាំងហុំ អើ ពឹង ទៀក ទ្រង យដាន់។ ១០ ផះ យីស៊ី អូរ ហារ ឡឹង ទៀក អើ ប៉ប៊ ប៉្រះ តាលុះ ពឹង លូ ប៉ប៊ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ឡាក់ កា អន់តើប រ៉ាក់ សាណាង ដីរ ឡើះ ពឹង អើ។ ១១ ផាឌី កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង ប៉្រះ ផា «អីស គន តាម៉ អាញ ប៉ុច ចែ កេង អីស ត្រត់ ពុត អាញ ខាក់»។

១២ កេះណោះ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ កា ប៉ាណាំ យីស៊ី ឡា ប៉ាត់ ចាំងហាយុត ពឹង ស្រី តីស។ ១៣ អើ អ្នែ ពឹង ស្រី តីស ណោះ ៤០ ដាវ ទីប ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង សាត់ លូង អើ ដេល។ អើ អ្នែ អន់ខូ លូ កាណាត់ ត្រី ទី មូត បិយ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ អើ។

សារ យីស៊ី ចាក រះ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ

\* ១:១ ១:១ បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រឹក្ច សាដាច់ ពៀត គុល «គ្រិះ»។ † ១:២ ១:២ រតី អេសាយ ឡាក់ រ៉ាតីយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ ឡឹង ប៉ាសេត ពែ។ ‡ ១:៣ ១:២-៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ម៉ាឡាតី ៣:១ លូ អេសាយ ៤០:៣។

១៤ ខ្សែង ឡើង ពូ រ៉ុប រ៉ក់ យូហាន ចែក ខុក យីស៊ូ ឡាំ ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ពូ អ៊ូ អន់តត់។ ១៥ អើ កាប ផា «ដារ កាំឡាត់ ទីល កេះ សារ រ៉ាំង ហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ក្យាម៍ ចឹង ទីល ហង។ អ្យក៍ អន់ដីស ប៊ុនពែង ពុត ពៀក លូ សៀ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ ពិ»។ ១៦ ផះ យីស៊ូ ចាក រហាង ទៀក តាំងលើ កាលីឡេ អើ បំបំ ស៊ីម៉ុន លូ អុះ អើ សិច អន់ត្រេ។ អន់ខែ អ៊ែ ត្រេះ ជៀល ខង អន់ខែ ប៉ាណូស ណាំង កា។ ១៧ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខែ ផា «ច ឡាំ ពូយ អាញ អាញ ចឹង បាំងហៀន អន់ដីស ចាក ណាំង អើ ប៉ាណូស ឡុត»។ ១៨ កតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ អន់ខែ អុះ ម៉ី កា សាន់តាក់ អ្នាត ជៀល ចាក ពូយ យីស៊ូ ឡុត។ ១៩ យីស៊ូ ចាក បៀត ឡើង ណោះ ណារ ផាឌី កា ប៉ាក់ យ៉ាកុប លូ អុះ អើ សិច យូហាន ផះ អ៊ែ ប៉ាយ៉ាម៍ ជៀល ពឹង ទូក។ អន់ខែ ណោះ គន រ៉ក់ សេបេដ។ ២០ យីស៊ូ កា ជៀក អន់ខែ ណារ អន់ខែ កា ចាក ពូយ យីស៊ូ និះទៅ ដេល អ្នាត ពី អន់ខែ អ៊ែ ពឹង ទូក លូ មូត ប្រឹក៍ គូលី អន់ខែ។

២១ យីស៊ូ លូ សីះ អើ ចាក ម៉ុត ពឹង ម្យើង កាផានីម។ ទីល ដារ រ៉ាឡូវ អើ ឡាំ លូម លូ ពូ ពឹង រ៉ាំង។ អើ កា បាំងហៀន ពូ ដេល។ ២២ មូត បក់ កតាំង យីស៊ូ បាំងហៀន ណោះ ញម ខា ក់ ខង អើ កាប ទី អំរ៉ាញ អូ ត្រុត ឡាក់ កា មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប អុះ។ ២៣ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រឹក៍ ម៉ោញ ដូវ ចាក ម៉ុត ពឹង រ៉ាំង ចារ ពូ លូម។ អើ កាប ស្រែក ផា ២៤ «យីស៊ូ តេះ ណាសាវែត! នីចម៍ អីស ចឹង ប្រឹក៍ កា ញីន? អីស ពិះ ថាឡាយ ញីន ប? អាញ អន់ហ្គាល់ អីស កេះ អីស ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ពិះ»។ ២៥ យីស៊ូ កាប បាំងអ្យត ប៉្រះ បឹត ផា «អ៊ែ រ៉ាំងប៉ា! ចាក ឡាច់ ឡើង ប៉ាណូស អា ពិ»។ ២៦ ប៉្រះ បឹត តាំបក់ ប៉ាណូស ណោះ សាស្វាល់ ឡាឡាក់ ឡុង ស្រែក ចាក ឡាច់ កា អើ។ ២៧ កាំឡាំង ទិខូ ញម រ៉ាផ្កើត ពូ កាប គូប ពូ ផា «យើយ ញ៉ា តិម កេង អុះ! អើ បាំងហៀន សារ ណារ ញ៉ា តិម អំរ៉ាញ! អើ ប្រើ ប៉្រះ បឹត ឡាច់ ប៉្រះ បឹត កា ប្រឹក៍ ពូយ ឡុត»។ ២៨ ណោះ សិច យីស៊ូ កា លៅ ប៉ាញី ទីប ខេត កាលីឡេ។

២៩ កេះណោះ យីស៊ូ លូ សីះ អើ ចាក ឡាច់ ឡើង រ៉ាំង ចារ ពូ លូម ឡាំ ប៉ាក់ ហី ស៊ីម៉ុន លូ អន់ត្រេ។ យ៉ាកុប លូ យូហាន កា ឡាំ ពូយ ដេល។ ៣០ មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ុន ពូ អ៊ែ តែប ពឹង ត្រេ។ យីស៊ូ ម៉ុត ពឹង ហី ពូ រ៉ះ លូ អើ ផា មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ុន អើ ពូ។ ៣១ អើ ចាក ម៉ុត ប៉ាក់ ចារ មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ុន ណោះ លូ ប៉ោក អន់ អ្យូវ ផាឌី ពូ ណោះ កា ដាក់ ព្យ៉ា។ កេះណោះ មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ុន តាំបាង សាណា សាណីត អន់ កា អន់ខែ។ ៣២ ទីល កាងាច ដារ ម៉ុត កេះ ពូ អ្យក់ ឡាំ ប៉ាណូស អីត ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រឹក៍ ទីណោះ អ្យក់ ឡាំ ជីន អន់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ។ ៣៣ កាំ ឡាំង ម្យើង ណោះ ទិខូ ពិះ ប៉ាក់ គូប ហះ អំបារ ហី។ ៣៤ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស ពូ អីត អៀង លូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ បឹត អៀង អន់ ឡាច់ ឡើង ពូ ដេល។ ហះកា អើ អូ អន់ មូត ប៉្រះ បឹត ណោះ កាប អុះ ខង អន់ខែ អន់ហ្គាល់ អើ។

៣៥ កាំលី ផុងម៉ាំង យីស៊ូ អ្យូវ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ ចារ ឡាងាន់ កេះណោះ អើ ម៉ន់ ឡាំ ណាំង ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៣៦ ស៊ីម៉ុន លូ មូត បក់ អ៊ែ អន់ខូ កា ចាក ណាំង យីស៊ូ។ ៣៧ ប៉ាក់ បំបំ យីស៊ូ កេះ អន់ខែ រ៉ះ ផា «ពូ ខំ កា អ៊ែ ណាំង អីស ទិខូ ទិខៀន»។ ៣៨ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ពិស

ត្រង់ ឡាវ ប៉ាត់ ស្រុក តេះ អ្នក ក្បាម រអា។ អាញ ចឹង រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ កា អន់ខែ អ្នក ដេល ខង អាញ ពីរ សារ រ៉ា ប៉ា រ៉ះ សារ អា ហង»។ ៣៩ យីស៊ូ ចាក ឡាវ គ្រឹប ស្រុក តេះ កាណុង ខេត កាលីឡេ។ អ៊ែ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ គ្រឹប រ៉ាង លូ ទ្រុះ ឡាវ ប៉្រះ ប៊ីត អន់ ឡាវ ឡើង ពូ អៀង ដេល។

៤០ ទី ប៉ាណូស ត្រង់ រ៉ាះ ម៉ោញ ដួវ ឡាវ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អ៊ែ ជន តាកុល សារ ប៉្រះ ឡោម យីស៊ូ ផា «អីស ទី អំរ៉ាញ តាត់ អន់ដាត់ អាញ ផា អីស ចៃ»។ ៤១ យីស៊ូ តាបាប កា អ៊ែ ខា ក់ ណោះ ហង អ៊ែ សាប៉ាត់ ប៉ាណូស ណោះ ទីប កាប ផា «អាញ ចៃ ដេល ហត់ អន់ ដាក់ ប្រាល់ ពិ»។ ៤២ ផាឌី រ៉ាះ អ៊ែ ណោះ កា ព្រោះ ព្រៀ អន់តាន់ ជុង តាទីច។ ៤៣ កេះណោះ យី ស៊ូ អន់តត់ រ៉ះ កា អ៊ែ កាខាត់ ផា ៤៤ «ហត់ ចាក ពិ ដៃ រ៉ះ សារ អា អន់ ពូ អ្នក ដៃ ហោត។ យី អីស ត្រង់ ឡាវ តាបាង ឡាកោ អន់ ម្នក ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៉ប៉។ កេះណោះ អ្នក កាណាត់ ពុះ សែន ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី ឡាក់ កា រត់ ម៉ូសេ ទី រ៉ះ អន់តត់ ភ្លើ អន់ ពូ អ្នក ផា អីស ដាក់ ប្រាល់ តា ទីច»។ ៤៥ ហះកា ប៉ាណូស ណោះ ចាក រ៉ះ លូ ពូ គ្រឹប ចារ អន់ ពូ អ្នក ឡើង សារ ណោះ។ ខ ណោះ ហង បះ យីស៊ូ អ្នក ម៉ុត កាណុង មៀង ឡាក់ កា អន់ទ្រូល យី អ៊ែ អ្នក តែង ឡើង មៀង ចារ ឡាវ រ៉ាង ៗ។ ហះកា ទី ប៉ាណូស គ្រឹប ចារ ប៉ាណា គូប ពីរ ប៉ាត់ ចារ អ៊ែ។

## ២

សារ យីស៊ូ អ្នក យ៉ូ សារ យច ប៉ាណូស

១ ទ្រុញ ដាវ ឡើង ណោះ យីស៊ូ រ៉ែល សីត ប៉ាត់ មៀង កាផានីម ទៅ។ ពូ កាតាំង លៅ ផា អ៊ែ អ្នក ពឹង ហី។ ២ ណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង ពីរ ប៉ាត់ ហី អ៊ែ អ្នក ណោះ ប៉ាញ ក្លឹប យ៉ះ រអំ បារ រញ្ជា កា ប៉ាណូស អ្នក ប៉ាញ ដេល។ យីស៊ូ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ អន់ ពូ សារ យ៉ាង។ ៣ ទី ប៉ាណូ ស ប៉ាន់ ដួវ តុង ប៉ាណូស តៅ ជុង តី អ្នក ឡាវ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ ៤ ញន ទី ប៉ាណូស អៀង តា ឡាម អន់ខែ អ្នក ទី ទ្រង អ្នក ម៉ុត ប៉ាណូស តៅ ជុង តី ណោះ ទីល ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អុះ។ ទីល នីណោះ អន់ខែ កា ហារ យ៉ះ អន់តល់ ហី \* ត្រង់ ចារ យីស៊ូ អ្នក។ កេះណោះ ប៉ាប្រូ ជីវ ប៉ាណូ ស តៅ ជុង តី ណោះ ពឹង ត្រិ ទ្រង តារ៉ាង អន់ខែ យ៉ះ ណោះ។ ៥ ផះ យីស៊ូ ប៉ប៉ អន់ខែ សៀ អ៊ែ តាទីច អ៊ែ កាប លូ ប៉ាណូស តៅ ជុង តី ណោះ ផា «សារ យច អីស អាញ អ្នក អ្នក យ៉ូ អុះ អ្នក ដោះ កេះ គន»។ ៦ ម្នក ណោយ ប៉ាង ហៀន ចាបាប បក់ អន់ដា ឡាក់ អ្នក ក្បាម រណោះ យីត កាណុង ពុត ផា ៧ «ខ ញា ត្រង់ ប៉ាណូស អា ខិន កាប ផាម៉ាត ប៉្រះ នែវ អា? រិត ឡើង ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី អ្នក ទី ញី អ្នក អ្នក ដោះ សារ យច អុះ»។ ៨ សារ អន់ខែ យីត កាណុង ពុត ណោះ យីស៊ូ កា អ្នក កាណុង ពុត អ៊ែ ឡាត។ អ៊ែ កាប លូ ម្នក ណោះ ផា «ញា ត្រង់ អន់ដីស យីត នីណោះ? ៩ ផា អាញ រ៉ះ កា ប៉ាណូស កាជក់ អា ផា "អាញ អ្នក យ៉ូ សារ យច អីស កេះ" លើ កាប ផា "អ្នក អ្នក ត្រិ អីស ចាក ពិ" កាប នីចម ឡាម៉ត់ លីន? ១០ ហះកា អាញ ប៉ុច អន់ អន់ដីស អ្នក ហ្លួង ផា ពឹង អង់កក់ តេះ អា ប៉ាណូស អាញ អ្នក អ្នក ដោះ សារ យច»។ កេះ ណោះ យីស៊ូ កាលែង ហៃ ប៉ាណូស តៅ ជុង តី ទីប កាប ផា ១១ «អ្នក អ្នក ត្រិ អីស ចាក សីត ប៉ាត់ ហី អីស ទៅ ពិ»។ ១២ ប៉ាណូស តៅ ជុង តី ណោះ កា តាឡុះ អ្នក ប្រោហ តាទីច អ្នក

\* ២:៤ ២:៤ ហី ពូ ណោះ អន់តល់ សាទី ប្រត់ លូ អិត លើ ជៀវ ទីប ពូ ប្រត់ ជុង កឹង តែង ឡើង សារ រ៉ាង ហារ ពឹង អន់តល់។

ត្រី អើ ចាក ឡាច់ ឡើង ម៉ាត់ កាំឡាំង ទិណោះ ប្រឹក្សា អន់ ពូ ព្យាម ខាក់។ ពូ ប៉ានេ ប្រះ បិកកា តយ ទីប កាប ផា «យើយ! អូ យើយ ប័ប ដៃ អាញ សារ អើញ អំញ នៃវ អា»។

សារ មូត ផាវ៉ាស៊ី ណាំង សារ លូ យីស៊ូ លូ សីះ អើ

១៣ យីស៊ូ ឡាច់ ចាចក រហាង តាំង លេវ៉ា ណារ ណោះ កា ទី កាំឡាំង អៀង ពីះ ប៉ាត់ ចារ អើ។ អើ កា រះ អន់ តត់ ប៉ាតោ កា ពូ។ ១៤ អើ កា ឡាច់ បើត ឡើង ណោះ ផាឌី ប័ប លេវី គន រត់ អាណផាយ អ្នែ ហះ ចារ ពូ អ្នក វ៉ាបៃ។ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «ចុ ឡា ពូ យ អាញ»។ ណោះ អើ កា អ្នក ចាក ពូ យ យីស៊ូ ឡាត។ ១៥ កេះណោះ យីស៊ូ ឡា សា សាណា ប៉ាត់ ហី លេវី ណោះ ទី ប៉ាណូស អ្នក វ៉ាបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អៀង ដូវ ពីះ សា អន់ ខូ លូ អើ លូ សីះ អើ ដេល ខង ទី ប៉ាណូស នៃវ អា អៀង ដូវ ចាក ពូ យ យីស៊ូ។ ១៦ មូត ណោយូ បាំង ហៀន ចាបាប់ បើង ផាវ៉ាស៊ី ប័ប យីស៊ូ សា អន់ ខូ លូ មូត អ្នក វ៉ាបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ នីណោះ អន់ ខែ កា អំបញ្ច លូ មូត សីះ អើ ផា «ញ៉ា ត្រត់ យីស៊ូ សា អន់ ខូ លូ ប៉ាណូស អ្នក វ៉ាបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ នីអៀ ឡាត ?» ១៧ យីស៊ូ កាតាំង អន់ ខែ កាប នីណោះ អើ តើល ពូ ផា «ប៉ាណូស ដាក់ ឡា កោ បាំង ឡើ អើ អូ តង កាន ម៉ូ អ្នា អុះ ទី ដឹង បក់ អីត ពូ តង កាន ម៉ូ អ្នា។ អាញ អូ ត្រត់ ដីវ ណាំង ប៉ាណូស ដាក់ អុះ យី ដីវ ណាំង ជៀក មូត អូ ដាក់ ភៀ អន់ អន់ ខែ ប៊ុន ពែង ពុត ពៀក»។

១៨ ផះ ណោះ សីះ រត់ យូហាន លូ មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ ខែ កំ អូ សា សាណា។ ពូ ពីះ អំបញ្ច យី ស៊ូ ផា «ញ៉ា ត្រត់ សីះ យូហាន លូ សីះ មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ ខែ កំ អូ សា សាណា ញ៉ា ត្រត់ សីះ អីស អូ កំ ?» ១៩ យីស៊ូ តើល អន់ ខែ ផា «ផះ ប៉ាញសង់ ក្លោ កាម៉ាញ នីតម គូប ចាង់ អើ ចឹង អូ កំ ? ផះ ក្លោ អ្នែ អន់ ខូ អន់ ខែ អូ កំ អុះ។ ២០ ហះ កា ចឹង ទី ដាវ ម៉ោញ ពូ ចឹង រុប អ្នក ឡាច់ ក្លោ ណោះ ដាវ ណោះ អន់ ខែ ចឹង កំ។ ២១ អូ ទី ប៉ាណូស ពៀ អ្នក កាណាត់ ណារ ដឹង ក្លោប អាវ រោះ អុះ។ ផា ប្រឹក្សា នីណោះ កាណាត់ ណារ ណោះ ចឹង កាប្រិញ ប្រឹក្សា អន់ កា អាវ តាហើ ក ហើង យ៉ុប។ ២២ អូ ទី បក់ ពៀ អ្នក តាពៃ ប្លែ អង់ កាច បើ ងំ ចែក ពីង ស្រោ អង់ ការ សាន់ ដាប អុះ។ ផា ប្រឹក្សា នីណោះ តាពៃ ប្លែ អង់ កាច ណោះ ចឹង ប្រឹក្សា អន់ ស្រោ សាន់ ដាប តាវ៉ា យូ ណោះ អើ ចឹង តាប្រិស តាពៃ កា សីត ទី ស្រោ អង់ ការ កា ខូច វ៉ាយ ដេល។ ផា តា ពៃ បើ តាន់ ងំ ពូ ចែក ពីង ស្រោ អង់ ការ ណារ ដេល»។ ២៣

២៣ ត្រត់ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ យីស៊ូ លូ សីះ អើ ចាក តាត់ ទ្រង អន់ តិក មីវ សីះ អើ ចាក អន់ ដើរ ប្រិច សា ពៀ សាឡី អន់ ដើរ។ ២៤ មូត ផាវ៉ាស៊ី កាប កា យីស៊ូ ផា «ហែ សីះ អីស ណោះ ញ៉ា ត្រត់ អន់ ខែ ប្រឹក្សា ដាវ កាច់ ពៀ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ នីអៀ ឡាត ? ចាបាប់ អូ អន់ ប្រឹក្សា ដាវ នៃវ អា ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ អុះ S»។ ២៥ យីស៊ូ តើល ផា «អន់ ដីស ទី ខូ អូ ទី អាន ប សារ សាដាច់ ដាវីត លូ គូប អើ ប្រឹក្សា ផះ អន់ ខែ ឡា យុត តង កាន កាណាត់ សា ណោះ ពៃ ? ២៦ ផះ រាំង ហារ រត់ អាប៊ីយ៉ាថា ប្រឹក្សា ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមះ ប្រះ ផះ ណោះ សាដាច់ ដាវីត ម៉ុត កាណុង ចារ វ៉ាមះ

† ២:២០ ២:២០ យីស៊ូ កាប នីអៀ យី កាប ប៉ាន់ ដីប ឡើង ឡា កោ អើ ទៅ ផះ អើ អ្នែ វីស ប្រឹក្សា អន់ សីះ អើ ហោក រត់ ហះ កា ប៉ាត់ ពូ រុប ប៉ាន់ តោ អើ ឡើ ណោះ អន់ ខែ ចឹង អុក ពុត ទីប កំ អូ សា សាណា។ † ២:២២ ២:២២ អើ កាប ប៉ាន់ ដីប ប៊ុច ផា អើ អន់ សារ ដាក់ ឡា កា ណារ កា ខាក់ អូ ត្រត់ ក្រានី កា ប៉ាយ៉ាមី សារ សាន់ ដាប អុះ។ S ២:២៤ ២:២៤ តាម ចាបាប់ ប្រះ ប្រឹក្សា ដាវ ដឹង ក្រោ ដាវ ត្រត់ វ៉ាឡូវ ម៉ោញ ដាវ ហះ កា មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ ខែ ផេម ចាបាប់ អន់ ខែ ណារ ផា អន់ ខែ ប័ប ពូ ប្រិច សា ពៀ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ អន់ ខែ ផា យច ចាបាប់ ហង ឡា កា ប្រឹក្សា ដាវ ដេល។

ប្រ្រះ អ្យក់ សា ណាំ បាំង ពូ ឡើន អន់ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ លូ ជែក អន់ កា គូប អើ អន់ដា ដេល \*។ តាម ចាបាប ទី ដឹង ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ ខឹង សា ណាំ បាំង ណោះ»។ ២៧ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា មូត ផាវ៉ាស៊ី ផា «ប្រ្រះ បិកកាតយី បាំងកើត ដាវ វ៉ាឡូរ ភឿ អន់ កា ប៉ាណូស អូ ត្រត់ បាំងកើត ប៉ាណូស ភឿ អន់ កា ដាវ វ៉ាឡូរ អុះ។ ២៨ ទីល នីណោះ ប៉ាណូស អាញ ឡាក់ តាំង ឡា ដាវ វ៉ាឡូរ ដេល»។

### ៣

១ យីស៊ូ ចាក ម៉ុត ពីង រោង ម៉ោញ ទង ណារ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ក្រិវ តី ម៉ោញ ប៉ែង អ្នែ ហះ ណោះ។ ២ ពូ ចាំ ហៃ យីស៊ូ អ្នែ ផែត អើ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ក្រិវ តី ពីង ដាវ វ៉ាឡូរ ម៉ាត់ ចឹង ទី សារ កាប កា អើ។ ៣ យីស៊ូ កាប លូ ប៉ាណូស ក្រិវ តី ណោះ ផា «អ្យរ អន់តាវ អ្នែ ហៃ ហះ អន់តិត ពូ អា»។ ៤ កេះណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ អន់ខែ ផា «ដាវ វ៉ាឡូរ ចាបាប អន់ ប្រត់ ដាវ ដាត់ ញ៉ា ប្រត់ ដាវ អូ ដាត់? ត្រត់ តង ប៉ាណូស អន់ រឺស ញ៉ា ត្រត់ ប៉ាន់តោ អ្នាត?» ហះ កា អន់ខែ អ្នែ វ៉ាដាប ទីខូ។ ៥ យីស៊ូ កាលែង ហៃ កាំឡាំង ឡាក់ កា អ្នែ ជុំ អើ ទីប អុក ពុត បិច អឹក កា អន់ខែ កាង កល់ តាឡាម។ យីស៊ូ កាប លូ ប៉ាណូស ក្រិវ តី ណោះ ផា «ហាត់ ឡាង ហៃ តី!» ប៉ាណូស ណោះ កា ឡាង តាទីច ផាឌី តី អើ ណោះ កា ដាត់ តែល ទៅ ណារ។ ៦ មូត ផាវ៉ាស៊ី ចាក ឡាច់ ឡឹង រោង ឡា ពីកសា គូប លូ មូត កាំឡាំង សាដាច់ ហេរត ឡូត ភឿ ណាំង ទ្រង ចឹង ប៉ាន់តោ អ្នាត យីស៊ូ។

សារ កាំឡាំង អៀង ចាក ពូយ យីស៊ូ

៧ ឡើង ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ចាក ឡា ប៉ាត់ តាំង លោ កាលីឡេ លូ សីះ អើ។ ទី កាំ ឡាំង អៀង ឡឹង ខេត កាលីឡេ ឡា ពូយ អើ លូ ទី ប៉ាណូស ពីះ ឡឹង ខេត យូដា ៨ មៀង យេរូសាឡឹម ខេត អ៊ីដុម មូត អ្នែ តែង ដាវ ឡាច់ ទៀក ទ្រង យដាន លូ មូត បក់ អ្នែ ជុំ មៀង ទីរ៉ូះ លូ មៀង ស៊ីដូន។ កាំឡាំង អៀង អា ចាក ពូយ យីស៊ូ ញន ពូ កាតាំង លោ ឡឹង សារ ដាត់ អើ ប្រត់ ទីណោះ ណោះ។ ៩ យីស៊ូ ប្រើ សីះ អើ ទ្រៀម ទូក ម៉ោញ អន់ កា អើ អ្នាត ផែត ទី ប៉ាណូស អៀង ពីះ គួម អើ ១០ ខង ទី ប៉ាណូស អឹត ពូ អៀង ប៉ាពែរ ម៉ុត ក្យាម អើ ភឿ ទី សា ប៉ាត់ អើ ខង យីស៊ូ ទី តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស អន់ ដាត់ ប្រាល អៀង ដូវ។ ១១ ផុះ មូត ប្រ្រះ បឹត ប៉ប យីស៊ូ អន់ខែ កាដាប សាំប៉ះ អើ ទីប កាប ឡង ផា «អីស ឡាក់ គន ប្រ្រះ បិកកា តយី»។ ១២ ហះកា យីស៊ូ កាប បាំងអ្នាត អន់ខែ កាខាក់ ភឿ ជេ អន់ មូត ប្រ្រះ បឹត រ៉ះ អន់ ពូ អន់ហាល អើ។

១៣ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ហារ ពីង ប៉ានីម។ អើ អើ ហារ បក់ ចំ ឡាក់ អើ ប៉ាញ ពុត រឺស អ្យក់ អន់ខែ កា ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ។ ១៤ អើ រឺស អ្យក់ សីះ ១២ ដូវ ឡាក់ អើ អន់ សិច ផា មូត រ៉ះ ប៉ាតាង អើ ភឿ អ្នែ អន់ខូ លូ អើ ម៉ាត់ ចឹង ប្រើ អន់ខែ ចាក រ៉ះ សារ ដាត់ ម៉ះ ប្រ្រះ ១៥ ទីប អន់ អន់ខែ ទី អំវាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ បឹត ប្រ្រះ រឺត ដេល។ ១៦ យីស៊ូ រឺស អ្យក់ អន់ ខែ ១២ ដូវ ណោះ ទី ស៊ីម៉ូន អើ រឺស លីច អើ ផា «ពេត្រុះ» ១៧ យ៉ាកុប គន រត់ សេបេដេ លូ យូហាន អុះ យ៉ាកុប យីស៊ូ រឺស លីច អន់ខែ អើ ផា «បានអីកេ» ព្រៃ ផា «ប៉ាណូស ទី ពុត

\* ២:២៦ ២:២៦ ផុះ ណោះ ប្រ្រះ អុក កា សាដាច់ ដាវីត អុះ ទីល នីណោះ មូត ផាវ៉ាស៊ី អូ ត្រត់ អឹក កា សីះ យីស៊ូ ដេល។ បំរហៃ ១ សាំយូអែល ២១:១-៦។



សាងដំបូប តេះតរ់»<sup>១៨</sup> អន់ត្រេត ភីលីប បាចូលមេ ម៉ាថាយ ថូម៉ះ យ៉ាកុប គន រ៉ត អាណ  
ផាយ ថាដេ ស៊ីម៉ូន ប៉ាណូស ក្រំ ប៉ាត់តារ៉ាត់\*<sup>១៩</sup> លូ យូដេ អ៊ីសាការីយ៉ុត ប៉ាត់ អន់ត្រេត អ៊ី  
ប្រីតី អូ ត្រង់ កា យីស៊ី។

សារ យីស៊ី រ៉ះ សារ ប៉ាន់ដីប ឡើង ប្រ្រះ ប៊ីត សាតាំង

<sup>២០</sup> អន់ត្រេត ឡើង ណោះ យីស៊ី សីត ទីល ប៉ាត់ ហី ទី កាំឡាំង អៀង ពីរ ណារូ ប្រីតី អន់ កា  
យីស៊ី លូ សីរ អ៊ី អូ ហារ សា សាណា។ <sup>២១</sup> ផ្ទះ មូត ហី ក្រាន យីស៊ី កាតាំង លោ ឡើង សារ  
អា អន់ខែ ចាក ណាំង យីស៊ី ភៀ រុប អ្យក់ សីត ខង អន់ខែ សាមីត កា យីស៊ី កើត ងល់ អូ ហូ  
ង កេះ។ <sup>២២</sup> ម៉ោញ ណារូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប ឡាក់ ពីរ ឡើង មៀង យេរូសាឡឹម  
កាប ផា «ប៉ាណូស អា ទី បេលសេប៊ូល † ឡាក់ សាដាច់ ប្រ្រះ ប៊ីត ម៉ុត អ្នែ ពីង ឡាកោ អ៊ី បះ  
អ៊ី អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ ប៊ីត នីអៀ ខង សាដាច់ ប្រ្រះ ប៊ីត អន់ អំរ៉ាញ កា អ៊ី»។ <sup>២៣</sup> យីស៊ី អ៊ី  
ពូ ពីរ ប៉ាត់ ចារ អ៊ី កេះណោះ អ៊ី កាប ប៉ាន់ដីប ផា «នីចម៍ ប្រ្រះ ប៊ីត សាតាំង អូ ទ្រុះ ឡាច់  
សាតាំង ទៅ ប ? <sup>២៤</sup> ផា ប៉ាសុន ប៉ាចេត ចំ តាប៉ុញ គូប សោប ប៉ាចេត ណោះ ចឹង ក្លះ វ៉ាយ  
តាប្រ្រះ តាប្រ្រាំង ហង។ <sup>២៥</sup> ផា ខាប់ខូ ចំ តាប៉ុញ គូប សោប ខាប់ខូ ណោះ ចឹង ក្លះ ក្លាយ វ៉ា  
យ គូប ហង។ <sup>២៦</sup> ផា សាតាំង តាប៉ុញ អ៊ីក កា ឡាកោ ទៅ អ៊ី ចឹង អ្នែ អូ កើត អុះ យី អ៊ី វ៉ា  
យ រ៉ុង ហង។ <sup>២៧</sup> អូ ទី បក់ ពៀ ខីន ម៉ុត រ៉ាត អ្យក់ វ៉ាស អំប៉ាស ពីង ហី ប៉ាណូស កេង † អុះ ទី  
ដឹង រុប កត់ បក់ កេង ណោះ ហី ណោះ ចឹង ខីន ម៉ុត រ៉ាត អ្យក់ វ៉ាស អំប៉ាស អ៊ី ទី។ <sup>២៨</sup> អាញ  
រ៉ះ តាទីច កា អន់ដីស ផា ប៉ាណូស ចំ ប្រីតី សារ យច លើ កាប ផាម៉ាត ប្រ្រះ អ៊ី ចឹង អូ អ្យក់  
យូ អុះ។ <sup>២៩</sup> ហះកា បក់ ចំ កាប ផាម៉ាត កា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ អ៊ី អូ អ្នា  
ត ដោះ អុះ យី ប្រ្រះ ចឹង អ្យក់ យូ សារ យច ម៉ះ អ៊ី លើយ ទីល ប៉ាដាត់»។ <sup>៣០</sup> យីស៊ី កាប  
នីណោះ ញន ពូ ផា ទី ប្រ្រះ ប៊ីត ម៉ុត អ្នែ ពីង ឡាកោ អ៊ី។

<sup>៣១</sup> ផ្ទះ ណោះ មើត លូ អុះ ៗ យីស៊ី ទីល ពីរ អ្នែ តែង ឡើង ហី អន់ខែ ប្រើ ពូ ម៉ុត រ៉ះ កា  
យីស៊ី។ <sup>៣២</sup> មូត អ្នែ ជុំ យីស៊ី បក់ សាំយ៉ាំង អ៊ី បាំងហៀន ណោះ អន់ខែ រ៉ះ កា អ៊ី ផា «ហៃ  
តោ មើត លូ អុះ អីស ពីរ ណាំង អីស អន់ខែ អ្នែ កូម តែង ឡើង»។ <sup>៣៣</sup> យីស៊ី តើល ផា «ពៀ  
មើត អាញ ? ពៀ អុះ អាញ ?» <sup>៣៤</sup> កេះណោះ យីស៊ី កាលែង ហៃ ប៉ាណូស បក់ អ្នែ ជុំ អ៊ី លូ  
កាប ផា «កាំឡាំង ទី អា ហង មើត លូ អុះ អាញ។ <sup>៣៥</sup> បក់ ចំ ប្រីតី ពូយ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ៍ មូត  
ណោះ ហង មើត អាញ លូ អុះ កាម៉ាក់ អុះ អង់កាន់ ម៉ះ អាញ»។

### ៤

សារ យីស៊ី រ៉ះ សារ ប៉ាន់ដីប អន់ទៀតៗ

<sup>១</sup> យីស៊ី បាំងហៀន ពូ រហាង ទៀក តាំងលោ ណារូ។ ទី កាំឡាំង អៀង វ៉ាំង វ៉ាំង ពីរ អ្នែ ជុំ  
អ៊ី។ ណោះ អ៊ី កា អ្យរុវ ជីវ អ្នែ ពីង ទូក ឡាច់ ឡើង ហាង ប៊ីត កាបាច់ មូត កាំឡាំង អន់ខែ  
អ្នែ រហាង ពីង គោក។ <sup>២</sup> យីស៊ី កាប ប៉ាន់ដីប សារ អៀង បាំងហៀន អន់ខែ។ អ៊ី បាំងហៀន  
ពូ ផា <sup>៣</sup> «ហាក់ សាំយ៉ាំង ! ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ចាក ឡាក់ ចី តិល ពៀ។ <sup>៤</sup> ផ្ទះ អ៊ី ចី តិល ពៀ  
អន់ដា ឡី ពីង ទ្រង សែម ចោះ ទី។ <sup>៥</sup> តិល អន់ដា ឡី ពីង តេះ អំហោ ឡាក់ ចារ អូ ទី តេះ កា

\* ៣:១៨ ៣:១៨ ក្រំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ ពូ អ៊ី ផា ក្រំ កាណាន ដេល យី មូត បិច កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រីតី ប៉ាត់តារ៉ាត់ ភៀ  
អន់ វ៉ាំង ឡើង តី សុនសាត រ៉ុម។ † ៣:២២ ៣:២២ បេលសេប៊ូល យី ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត សីត សាតាំង ណោះ ហង។ ‡  
៣:២៧ ៣:២៧ ប៉ាណូស កេង ណោះ យី ប្រ្រះ ប៊ីត សាតាំង។

ពួល។ តិល ពៀរណោះ ហ៊ិន ឡាម៉ក់ ខាក់ ខង តេះ ឡាតាំង ៦ ហះកា ទីល ដាវ តុ ឡាងគត អើ កា ឡាយ៉ោ ក្រោះ ខង វ៉ាយៈ អើ តោត អូ ជ្រុ។ ៧ តិល អន់ដា ណារូ ឡិ ពីង តេះ ចារ ទី សាលៀ ប៉ាក់ អើ ហ៊ិន សាលៀ កា គ្រោប រិត អើ ប្រគី អន់ អើ អូ អូ ប្លែ ប៉ាការ អុះ។ ៨ ហះកា ទី តិល អន់ដា ណារូ អើ ឡិ ពីង ចារ តេះ ដាត់។ តិល ណោះ កា ហ៊ិន ហារ បាំងកើត ប្លែ ប៉ាការ ។ តិល អន់ដា ម៉ោញ ឡាច់ ៣០ ម៉ោញ ឡាច់ ៦០ ម៉ោញ ឡាច់ ១០០»។ ៩ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ផា «ពៀរ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចា ជ្រុប ពិ!»។

១០ អន់តិក ឡឹង ណោះ ផះ កាំឡាង អៀង អូ ទី អ្នែ អន់ខូ លូ អើ ណោះ មូត សីះ ១២ ដូរ លូ មូត អន់ទៀត អន់ដា អ្នែ លូ អើ អន់ខែ អំប័ញ ឡឹង សារ អើ កាប ប៉ាន់ដីប ណោះ។ ១១ យី ស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «អាញ ចឹង រះ អន់ អន់ដីស ហ្លង់ សារ អោន សាគីម ឡឹង សារ ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ហះកា ពូ អន់ទៀត ពូ កាតាំង ដឹង សារ ប៉ារ៉ាម ដោច ១២ ម៉ាក់ អន់ខែ ហៃ ប័ប ហះកា អូ អន់ហ្គាល់ យីៈ អន់ខែ កាតាំង ហះកា អូ ហ្លង់ អ្យកត ផែត អន់ខែ រ៉ែល ណាំង ប្រ្រះ ណោះ អើ អូ អ្យក់ យី អន់ខែ \*»។ ១៣ កេះណោះ យីស៊ូ កាប «ផា អន់ដីស អូ ហ្លង់ សារ ប៉ាន់ដីប អា នីចម អន់ដីស ចឹង ហ្លង់ សារ ប៉ាន់ដីប អន់ទៀត ណារូ? ១៤ ប៉ាណូស ចី តិល ពៀរ ឡាក់ ប៉ាណូស រះ ប៉ានីរ ប្រ្រះ។ ១៥ ប៉ាណូស អន់ដា ពៀប ឡាក់ កា តិល ឡិ ពីង ទ្រុង ផះ អន់ខែ កាតាំង ពូ រះ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ណោះ ប្រ្រះ ប៊ីត សាតាំង កា រ៉ាត អ្យក់ ឡាច់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ណោះ ឡឹង អន់ខែ ឡូត។ ១៦ ប៉ាណូស អន់ដា ឡាក់ កា តិល ឡិ ពីង ចារ តេះ អំហ្គោ កា និះទៅ ដេល។ សាត់ កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ អន់ខែ កា ហោក សៀ ឡូត។ ១៧ ហះកា អន់ខែ អូ ទី អន់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ម៉ុត កាណុង ពុត អន់ខែ កាខាក់ ហិ។ អន់ខែ សៀ ដឹង ម៉ោញ ទ្រុ។ ទីល ទី សារ ថុក ញ៉ាក កើត ពីះ លើ ទី ពូ អន់ទៀត អូ ណិស ញាន កា ប៉ានីរ ប្រ្រះ ណោះ អន់ខែ កា អ្នាត សៀ ឡូត។ ១៨ ប៉ាណូស អន់ដា ឡាក់ កា តិល ឡិ ពីង ចារ សាលៀ។ អន់ខែ កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ ដេល ១៩ ហះកា អន់ខែ រ៉ិនវ៉ាយ ដឹង កា សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា។ អន់ខែ ហោក ដឹង កា រ៉ាស អំប៉ាស លូ បិច កា កាណាតី អន់ទៀត ណារូ។ សារ ទិណោះ ប្រគី អូ អន់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ កើត ប្លែ ប៉ាការ អុះ។ ២០ ហះកា ទី ប៉ាណូស អន់ដា ណារូ ឡាក់ កា តិល ឡិ ពីង ចារ តេះ ដាត់។ អន់ខែ កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ ណោះ កា សៀ។ អន់ ខែ បាំងកើត ប្លែ ប៉ាការ បក់ អន់ដា ម៉ោញ កើត ៣០ បក់ អន់ដា ម៉ោញ កើត ៦០ បក់ អន់ ដា ណារូ ម៉ោញ កើត ១០០»។

២១ កេះណោះ អើ ផា «អូ ទី ពៀរ សុះ តាគៀង អ្យក់ វែវ កា គ្រោប លើ ចែត អន់តេះ គ្រេ អុះ។ យី ពូ សុះ ចែត ពីង ចារ តាគៀង ទៅ។ ២២ គ្រីប សារ អោន ភៀ រះ អន់ ពូ ហ្លង់ គ្រីប សារ សាគីម ភៀ ឡាង តាំបាង អន់ ពូ ប័ប។ ២៣ ពៀរ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចា ជ្រុប ពិ»។

២៤ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ណារូ ផា «អន់ដីស ត្រក់ ឡាវ៉ាង ឡឹង សារ អន់ដីស សាំយ៉ាំង អា កាខាក់។ អន់ដីស រ៉ាល់ ប័ប ចំ អន់ដីស ចឹង ទី ប័ប ណោះ ដេល លើ លីះ ឡឹង ណោះ សាំ។ ២៥ ប៉ាណូស ចំ ទី កេះ ចឹង អន់ ផែម ណារូ ហះកា ប៉ាណូស ចំ អូ ទី ចឹង ត្រក់ អ្យក់ ឡាច់ កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ អើ ទី ប៊ីត ប៊ីត ណោះ»។

២៦ យីស៊ូ កាប ណារូ ផា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូ

\* ៤:១២ ៤:១២ បំហៃ អេសាយ ៦:៩-១០។

សម្តេច ដូរ ចី តិល ពៀ ពឹង តេះ អើ។ ២៧ យ៉ះ អើ តែប លើ អ្សវ យ៉ះ ម៉ាំង លើ តារ កា តាម កា តិល ណោះ ប៉ាទុះ ម៉ាត់ ចាត់ ឡាំងគត ដេល។ អើ អូ អូ អន់តត់ តិល ណោះ អើ ប៉ា ទុះ ម៉ាត់ ចាត់ ឡាំងគត នីចម៍ អុះ ២៨ ខង តេះ តាត់ អង់ហិន តិល ណោះ អើ ទៅ។ សាត់ ប៉ាន់ ជា ចាត់ ឡាំងគត អន់តត់ ឡឹង ណោះ ចាត់ អង់កោហ ប្លោហ ប៉ាយក់ ទី ប្លើ។ ២៩ ទីល ទុំ កេះ ពូ អ្សវ កាន់ខៀវ ច្រត់ ឡូត ខង ទីល ថុន ច្រត់ កេះ»។

៣០ យីស៊ូ កាប ណាវ ជា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា កា ណាត់ ញ៉ា ? ពិន ចឹង អ្សវ កាណាត់ ញ៉ា ចឹង ប៉ាន់ដីប អន់ ត្រត់ ? ៣១ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា តិល រ៉ាហ៊ីញ ម៉ោញ នៃវ។ ផះ ពូ តប់ តិល ណោះ ពឹង តេះ អើ រ៉ាហ៊ីញ ឡឹង ពូ។ ៣២ ទីល ពូ តប់ កេះ តិល ណោះ កា ហិន ហាវ តិស លីះ ឡឹង តើម សាណា អន់ទៀតៗ ទី ហ្គា ទី តាំងកង ទី កី ឡាអត់ មូត សែម ពីះ ប្រត់ សំប៉ូរ រ៉ាឡាវ អ្វៃ»។

៣៣ យីស៊ូ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ អន់ ពូ សាំយ៉ាំង អើ ខុ កាប ប៉ាន់ដីប នីអៀ ហង តាម ពូ ហ្លង់ ពូ ទៅ។ ៣៤ រ៉ប់ យីស៊ូ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ អន់ ពូ សាំយ៉ាំង អើ កាប ប៉ាន់ដីប លើយ ហះកា ប៉ាក់ អើ ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង អៀង អ្វៃ ដឹង មូត សិះ អើ ណោះ អើ រ៉ះ តាត់ អង់ហ្លង់ សារ ទិណោះ អន់ សិះ អើ ហ្លង់។

សារ យីស៊ូ ប្រត់ អន់ ស្វាស បី ខ្យាល

៣៥ ង៉ាច ដាវ ណោះ ទៅ យីស៊ូ រ៉ះ កា មូត សិះ ជា «ពិ ពិន យ្លង ឡា ប៉ាក់ ហាង តោ»។ ៣៦ មូត សិះ កា ចាក ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង អៀង ជីរ ជិះ ទូក អន់ខុ លូ យីស៊ូ ឡាក់ អ្វៃ ពឹង ទូក ណោះ។ ទី ទូក អន់ទៀត អន់ជា ឡា អន់ខុ ដេល។ ៣៧ ជាឌី ប្លែង បី ខ្យាល រ៉ាល ពុត បី ទៀត រ៉ាំងក្លាច ម៉ុត កាណាង ទូក បើត ចឹង ប៉ាញ៉ា។ ៣៨ កាប៉ាច់ យីស៊ូ តែប ខើយុត អន់ហើយ ហ្គាក់ អ្វៃ ប៉ាក់ កាសែ ទូក។ មូត សិះ ពីះ រ៉េ អើ ជា «ណៃយូ ពិន តោ កិញអៀ ហង ! ញ៉ា អីស អូ យីត ប ?» ៣៩ យីស៊ូ អ្សវ អន់តារ កេះណោះ ទីប ខ្យាល លូ ទៀត ជា «ស្វាស ឡុត ពិ !» ផះ ណោះ ស្វាស ខ្យាល ប្រាំង ខឹង អង់កក់ ទៀត ដាក់ ចិរ តែល ទៅ។ ៤០ កេះណោះ យីស៊ូ កាប កា អន់ខៃ ជា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អ្សត តាឡាម នីអៀ ? អន់ដីស បើ សៀ ប ?» ៤១ អន់ខៃ អ្សត អ្សវ ម៉ោញ កាប លូ ម៉ោញ ជា «ប៉ាណូស នៃវ ចំ អា បះ ខ្យាល លូ ទៀត រ៉ាប់ អើ នី អៀ ?»។

៥

សារ យីស៊ូ តាំងហ្សិត ប៉្រះ បីត ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូស

១ យីស៊ូ លូ សិះ អើ យ្លង ទីល ហាង តោ ម៉ុត កាណាង ព្រី សុនសាត កេរ៉ាស៊ីន។ ២ ផះ យី ស៊ូ អ្សវ ឡាច់ ឡឹង ទូក ជាឌី កា ទី កាម៉ាក់ ប៉្រះ ប្រត់ ម៉ោញ ដូរ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ ពីះ ប៉ាក់ ចារ អើ ឡុត។ ៣ ប៉ាណូស អា អ្វៃ រចារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ អូ ទី ពៀ ចឹង ដាម កត់ អើ អុះ យ៉ះ ពូ កត់ អើ លូ ច្រាល កា អូ ទូម អុះ។ ៤ ពូ តាឡាប ចែត ល្លោះ លូ កត់ លូ ច្រាល អៀង ទង កេះ ហះកា អើ រ៉ាក ល្លោះ សាន់ដុះ ច្រាល។ អូ ទី បក់ ពៀ ដាម អើ អុះ។ ៥ អើ ចាក អ្វៃ រដុង ប៉ានីម ចារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ រ៉ប់ ម៉ាំង រ៉ប់ ដាវ ស៊ូ អ្វៃ ឡុង លូ អ្សវ អំហ្គោ ទ្រូស ឡាតោ

អើ ទៅ។ ៦ ផ្ទះ អើ បំបំ យីស៊ូ ឡើង ចាំងហាយត អើ សាតាក់ ឡា ជន តាកុល ឡោម សាំប៉ៈ យីស៊ូ។ ៧ អើ ស្រែក ម៉ែៗ ខាក់ ជា «អើ យីស៊ូ គន ប៉្រះ តីស ហ្គិត ឡើង ពូ អីស ទី សារ ញា លូ អាញ? អាញ បំរ ឡោម អីស ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដៃ ប្រឹក បាប អាញ»។ ៨ ប៉្រះ បិត កាប នីណោះ ញាន កា យីស៊ូ តាំងហ្សិត អើ ជា «ប៉្រះ បិត ឡាច់ ឡើង ប៉ាណូស អា ពិ»។ ៩ កេះណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ ប៉្រះ បិត ណោះ ជា «ញើ សិច អីស?» ប៉្រះ បិត រះ ជា «ញើសិច តាបំលំ តាហាន ខង ញើសិច គូប អៀង ដូវ»។ ១០ ប៉្រះ បិត ឡោម ឡា យីស៊ូ ខាក់ អ្ស គ កា អើ ទ្រុះ ឡាច់ អន់ខៃ ឡើង ចារ ណោះ។ ១១ ក្សាមី រណោះ ទី សាតែ អៀង ម៉ោញ តាបំលំ ផ្ទះ អ្នែ ណាំង សារ រដុង ប៉ានីម។ ១២ ម្នួត ប៉្រះ បិត ឡោម យីស៊ូ ជា «បំរ អន់ ញើសិច ម៉ុត ពីង សា តែ តោ ឡុត»។ ១៣ យីស៊ូ កា ភម អន់។ ម្នួត ប៉្រះ បិត កា ឡាច់ ឡើង កាម៉ាក ណោះ ម៉ុត ពីង សាតែ។ តាបំលំ សាតែ អៀង យី អើ ២០០០ កល់ សាតាក់ ជីរ ច្រាំង គ្រុត ឡិ ពីង ទៀក តាំងលើ ឡុង ទៀក តោ ទី។

១៤ ម្នួត រង សាតែ សាតាក់ សីត រះ លូ ម្នួត កាំឡាំង អ្នែ ប៉ាត់ មៀង លូ ម្នួត កាំឡាំង បក់ អ្នែ ប៉ាត់ ស្រុក តេះ។ កាំឡាំង ប៉ាណាំ គូប ចាក ឡា ហៃ សារ ណោះ។ ១៥ ទីល ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អន់ខៃ បំបំ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ បិត តាបំលំ តាហាន ម៉ុត។ អើ អង់អ្នែ ហះ ណោះ ដាក់ ហ្លង កេះ កាសិប ញើត ខោ អារ ដេល។ សារ ណោះ ប្រឹក អន់ ពូ អ្សត កា យីស៊ូ។ ១៦ ម្នួត បក់ បំបំ សារ ណោះ ម៉ាត់ តាំងឡា កា រះ តូ កា ពូ ឡើង សារ កាម៉ាក ប៉្រះ ប្រឹក លូ សារ សាតែ ណោះ ដេល។ ១៧ កេះណោះ ពូ ឡោម ឡា យីស៊ូ ប្រើ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ពូ ណោះ។ ១៨ ផ្ទះ យីស៊ូ ចាក ជីរ ជិះ ទូក កាម៉ាក បក់ ប៉្រះ ប្រឹក ពៃ បំរ ពួយ អ្នែ អន់ខុ លូ អើ ដេល។ ១៩ ហះ កា យីស៊ូ អូ ភម អន់ អើ ពួយ អុះ។ អើ រះ កា កាម៉ាក ណោះ ជា «ចាក សីត ប៉ាត់ ហី អីស ពិ! សីត អ្នែ លូ ខាបំខ អីស ម៉ាត់ រះ សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាបាប តាប៉ុន កា អីស លូ សារ អើ តង់ តាត់ អន់ដាក់ អីស អា»។ ២០ កាម៉ាក ណោះ កា ចាក ឡាច់ រះ កា កាំឡាំង ខេត ដេកា ប៉ូល ឡើង សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ អើ។ គ្រឹប ដូវ ឡាក់ កាតាំង សារ អើ រះ ពូ កា ញម ខាក់។

សារ យីស៊ូ តាត់ អង់រីស សីត គន រត់ យ៉ែរ្រះ

២១ យីស៊ូ ជិះ ទូក ឃ្នង តាំងលើ ឡើង ហាង តោ សីត ប៉ាត់ ហាង អា ណារ។ ណោះ ទី តា បំលំ កាំឡាំង អៀង ប៉ាត់ គូប ពីះ ប៉ាត់ ចារ អើ អ្នែ រហាង តាំងលើ។ ២២ ផ្ទះ ណោះ ទី ក្រាត់ រ៉ាងហៃ រ៉ាង ម៉ោញ ដូវ សិច យ៉ែរ្រះ ពីះ ទីល។ ផ្ទះ អើ បំបំ យីស៊ូ អើ កា ជន តាកុល សាំប៉ៈ ហះ ជុង យីស៊ូ ២៣ កាប ឡោម រះ កា យីស៊ូ ជា «គន អង់កាន់ អាញ អិត យ៉ិប ខាក់ ប៊ិច ចឹង តោ ហង បំរ អីស ឡា សាប៉ាត់ ពីង អើ ណើ ម៉ាត់ អើ ដាក់ អ្នែ រីស»។ ២៤ យីស៊ូ កា ឡា ពួយ អើ។

ទី តាបំលំ កាំឡាំង អៀង ខាក់ ប៉ាពែរ ចាក ពួយ អើ។ ២៥ ផ្ទះ ណោះ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ អិត ជីរ អញ្ចុ លើយ ទុញ ១២ សាណាំ កេះ។ ២៦ ទី ម្នួត ម៉ូអ្សា អៀង ពូ អើ អូ អូ ប្រឹក ដាក់ អុះ ហើង កា អិត ហើង យ៉ិប ៗ។ អើ ប្រូ រ៉ាស អំប៉ាស ទី យ៉ើរ្រះ អ្សក់ ពូ ឡាកោ អើ អូ ទី ប៉ា ឡើ អុះ អើ ហើង យ៉ិប ៗ។ ២៧ អង់កាន់ ណោះ កាតាំង លើ ពូ រះ សារ យីស៊ូ អើ កា ឡា ប៉ា ពែរ ម៉ុត ពួយ អន់ខុ លូ កាំឡាំង ដេល ម៉ុត សាប៉ាត់ អារ តីស យីស៊ូ ទ្រង អង់កក់។ ២៨ ញាន អើ យីត កាណុង ពុត «ជា អាញ ទី សាប៉ាត់ ជីង អារ អើ ដាក់ ហង អិត អាញ អា»។ ២៩ ជាខី

ឡាកោ អើ កា ងត់ ផាម ឡូត អើ កាតាំង ឡាកោ អើ ដាត់ កេះ។ ៣០ កេះណោះ យីស៊ូ កា អ៊ូ ឡូត ផា អំវាញ អើ ទី តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស។ ណោះ អើ កាលែង ឡា ប៊ែង កាំឡាំង អំបញ្ច ផា «ញើ សាប៉ាត់ អារ អាញ ?» ៣១ ម្នួត សឹះ តើល អើ ផា «អីស បំបំ កេះ កាំឡាំង អៀង ចាក ប៉ាពែរ គូប ខាក់ អា ខ ញ៉ា ត្រត់ អីស អំបញ្ច ផា ញើ សាប៉ាត់ អារ អីស នីអៀ ?»។ ៣២ យី ស៊ូ ហៃ ជុំ កាំឡាំង បិច អ៊ូ អន់តត់ ផា ញើ សាប៉ាត់ អើ ណោះ។ ៣៣ អង់កាន់ ណោះ អ្នក វ៉ាវើ ត ខង អើ អ៊ូ អន់តត់ សារ ណោះ កើត ពីង ឡាកោ អើ។ អើ ម៉ុត កាដាប សាំប៉ះ ហះ ជុង យីស៊ូ លូ រ៉ះ សារ ឡាក់ ទី កើត ពីះ កាណុង ឡាកោ អើ ទិណោះ កា យីស៊ូ។ ៣៤ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «អីស ដាត់ កេះ ញួន កា អីស សៀ។ ចាក ពិ ចាក ដាត់ ប៉ាឡាំង អន់ ដាត់ អីត អីស ណោះ»។

៣៥ ផះ យីស៊ូ អ៊ូ កាប ណោះ ទី ពូ ពីះ ឡាំង ហី យ៉ៃ រ៉ះ រ៉ះ ផា «គន អង់កាន់ អីស តោ កេះ ផៃ អ្នែ តាត់ អង់ខើក ណែយូ ហង»។ ៣៦ យីស៊ូ អ៊ូ ដីត ឡាំង សារ ពូ រ៉ះ ណោះ អុះ។ អើ រ៉ះ កា យ៉ៃ រ៉ះ ផា «ផៃ យីត អីស ក្រាន់ កា សៀ ដោច»។ ៣៧ យីស៊ូ អ៊ូ អន់ ពូ ឡា ពូយ អើ អុះ អើ អន់ ដឹង ពេត្រុះ យ៉ាកុប លូ យូហាន អុះ យ៉ាកុប។ ៣៨ ទីល ប៉ាត់ ហី យ៉ៃ រ៉ះ ឡាក់ ក្រាត់ វ៉ាង ហៃ រោង ណោះ យីស៊ូ បំបំ កាំឡាំង អៀង វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ អ្នែ ញ៉ា អង់ហ្សាំង ឡុង។ ៣៩ យីស៊ូ ម៉ុត ពីង កាណុង ហី កាប កា ពូ ផា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អ្នែ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ ញ៉ា អង់ហ្សាំង នីអៀ សា ស្វា អា អើ អ៊ូ តោ អុះ អើ ក្រាន់ កា តែប ហ្លាក់ ដោច»។ ៤០ ហះ កា ពូ កាកីក ប៉ាដើក ប៉ាញ ចើរ កា យីស៊ូ។ កេះណោះ អើ តាំង ហ្សិត ឡាច ពូ ប៉ាត់ ឡាំង។ អើ អ្នក ដឹង ពី មើត សាស្វា ណោះ លូ សឹះ អើ ប៉ែង ដួរ ម៉ុត ពូយ អើ ពីង ណុង ចារ សាស្វា អង់កាន់ ណោះ។ ៤១-៤២ សា ស្វា ណោះ ទី អាញ ១២ សាណា កេះ។ យីស៊ូ រ៉ុប តី អើ កាប ផា «តាលីថា គូមី!» ព្រៃ ផា «អ្សរ ពិ ណាង»។ ផាឌី សាស្វា អង់កាន់ ណោះ កា អ្សរ អន់តាវ ចាក ឡូត។ ផះ ណោះ អន់ ខែ ញួន ខាក់។ ៤៣ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ អន់តត់ កា អន់ខែ កាខាក់ អ៊ូ អន់ រ៉ះ សារ ណោះ អន់ ពូ អ៊ូ អន់តត់ អុះ។ អន់តីត ឡាំង ណោះ អើ ប្រើ អន់ខែ អ្នក សាណា អន់ កា ណាង ណោះ សា។

## ៦

សារ យីស៊ូ សីត ប៉ាត់ ស្រុក ណាសាវៃត

១ យីស៊ូ ចាក ឡាច ឡាំង ស្រុក ណោះ សីត ប៉ាត់ ស្រុក តេះ អើ ទៅ ម្នួត សឹះ កា ឡា ពូយ អើ ដេល។ ២ ទីល ដាវ វ៉ាឡូរ អើ បាំង ហៀន ពូ ពីង រោង។ កាំឡាំង អៀង កាតាំង អើ បាំង ហៀន ណោះ ពូ ញួន ខាក់។ ពូ កាប គូប ពូ ផា «ឡាំង ចំ អើ អ៊ូ សារ ទិ អា ? ញ៉ា ត្រត់ អើ ហ្សាំង សាឡាច នីអៀ ? ញ៉ា ត្រត់ អើ អ៊ូ ប្រត់ សារ អីញ អំវាញ នែវ អា ? ៣ ញ៉ា ប៉ាណូស អា អ៊ូ ត្រត់ វ៉ាតីយ ចាំង អ៊ឹង គន ម៉ារីប ? អ៊ូ ត្រត់ អុះ អើ ប សិច យ៉ាកុប យូសេ យូដា លូ ស៊ីម៉ុន ណោះ ? អុះ អង់កាន់ អើ កា អ្នែ កាណុង ស្រុក អន់ខូ លូ ពិន ដេល»។ ណោះ ហង បះ ពូ អ៊ូ ចៃ សៀ អើ។ ៤ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខែ ផា «ម្នួត វ៉ាតីយ ប៉្រះ ទី ដឹង ពីង ហី អើ ទៅ ស្រុក តេះ អើ ទៅ អុះ មី អើ ទៅ ដោច ពូ អ៊ូ វ៉ាប អ៊ូ សៀ អើ»។ ៥ អ្នែ ហះ ណោះ យីស៊ូ អ៊ូ អ៊ូ ប្រត់ សារ អីញ អំវាញ អៀង អុះ ទី ដឹង សាប៉ាត់ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស អីត ពៀរ ប៉ែង ដួរ។

៦ យីស៊ូ ញាម ខាក់ ប៉ប័ កាំឡាំង ស្រុក អូ សៀ តាឡាម។ ឡែង ឡឺង ណោះ អើ ចាក ឡាំ បាំង ហៀន ប៉ាក់ ស្រុក អន់ទៀតៗ ឡាក់ អ្នែ ជុំ រណោះ ណារ្ណ។

សារ យីស៊ូ ប្រើ សី: អើ ចាក

៧ កេះណោះ យីស៊ូ អើ ពី: សី: ១២ ដូវ ប្រើ អន់ខែ ចាក ញៀរ ដូវ ៗ លូ អន់ អន់ខែ ទី អំ វ៉ាញ ទ្រុះ ប៉្រះ ប៊ីត ប៉្រះ រឹត ដេល។ ៨ អើ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «ដៃ ទ្រុង ឡាំ កាណាត់ ញ៉ា ចឹក ដឹង អ្នឹង ជ្រៀ បត់ ហង ដៃ ទ្រុង ឡាំ សាណា សាណាត កាទុង លើ លៀន កាក់។ ៩ ជិ: ដឹង កឹប ហះកា ដៃ ញៀត អារ ញៀរ តាល់។ ១០ ជា អន់ដីស ម៉ុត ពីង ហិ បក់ ចំ អ្សក់ អន់ ដីស អ្នែ ពីង ហិ ណោះ ទិល ដាវ អន់ដីស ចាក ឡាច់ ឡឺង ស្រុក ណោះ ពិ។ ១១ ជា ស្រុក ចំ ពូ អូ ហាប អូ កាំបាំង អន់ដីស អន់ដីស ត្រត់ ចាក ឡាច់ ឡឺង ស្រុក ណោះ ទីប តាតួ: ឡាច់ កា បក់ តេះ ឡឺង ដុង អន់ដីស ភៀ តាំបាង ជា អន់ដីស អូ ត្រត់ លូ ពូ។ ១២ ម្នត សី: កា ចាក ឡាំ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ អន់ ប៉ុនពែង ពុត ញៀក។ ១៣ អន់ខែ ទ្រុះ ប៉្រះ ប៊ីត ប៉្រះ រឹត អន់ ឡាច់ ឡឺង ប៉ាណូស អៀង។ អន់ខែ ឡាប សាង ពីង ម្នត ពូ អឹត អន់ ពូ ដាក់។

សារ សាដាច់ ហេរត ប៉ាន់តោ យូហាន

១៤ សាដាច់ ហេរត កា អូ អន់តត់ ឡឺង សារ ទិណោះ: ញួន យីស៊ូ លៅ លែង សិច ខា ក់។ ហះកា ពូ សាម៉ត ជា «រតី យូហាន ឡាក់ បាំងហុំ ពូ ពៃ អើ រឹស សីត ណារ្ណ ណោះ ហង បះ អូ ប្រតី សារ អំវ៉ាញ អើញ កេង ខាក់ នីអៀ»។ ១៥ បក់ អន់ដា ជា «អើ អា ហង រតី អេលី យ៉ា» បក់ អន់ដា ណារ្ណ ជា «អើ វ៉ាតិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ កា វ៉ាតិយ ប៉្រះ វ៉ាងហារ ម៉ោហ ពៃ ដេល»។ ១៦ កាប៉ាច់ សាដាច់ ហេរត ប៉ាក់ អើ អូ អន់តត់ ឡឺង សារ អា កេះ អើ ជា «ប៉ាណូស អា នីចម កា យូហាន អាញ ប្រើ ពូ កាសិត អង់តូ ពៃ ហង រឹស សីត ណារ្ណ អា»។ ១៧-១៨ សារ អា កើត នីអៀ សាដាច់ ហេរត បិច កា ហេរ៉ូឡៀស កាម៉ាញ អុះ អើ ភីលីប អើ កា អ្សក់ ទី អើ ឡុក។ ណោះ ហង រតី យូហាន កាប កា សាដាច់ ហេរត ជា «អីស អូ ត្រត់ អ្សក់ កាម៉ាញ អុះ ប្រតី កាម៉ាញ អីស អុះ»។ កេះណោះ សាដាច់ ហេរត ប្រើ ពូ រ៉ុប កត់ ចត់ រតី យូ ហាន ត្រុន កាណុង ខុក ញួន ហេរ៉ូឡៀស។ ១៩ ហេរ៉ូឡៀស អឹក ខាក់ កា រតី យូហាន ណោះ ហង អើ ណាំង ទ្រង ប៉ាន់តោ អ្នាត អើ ហះកា អើ ណាំង ទ្រង ប៉ាន់តោ អូ ប៉ប័ ២០ ខង សា ដាច់ ហេរត អើ អ្សក់ កា យូហាន អើ អូ អន់តត់ ជា រតី យូហាន ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ប្រ តី ដាវ ប៉្រះ។ ណោះ ហង អើ កា វ៉ាងហៃ យូហាន។ ផះ អើ សាប៉ាំង យូហាន យ៉ះ អើ អុក ពុត រឹសវ៉ាយ ឡឺង សារ អើ កាប ណោះ ហះកា អើ ចៃ សាប៉ាំង ដេល។ ២១ ដាវ ម៉ោញ សាដាច់ ហេរត ប្រតី ប៉ុន កាណេត \* អើ អើ ពី: ម្នត ក្រាក់ តាំងកង តីសៗ ម្នត ម៉ែត តា ហាន លូ ប៉្រះ ប៉ាតុរង អ្នែ កាណុង ខេត កាលីឡេ។ ផះ ណោះ ហេរ៉ូឡៀស ទី ទ្រង ចឹង ប្រ តី កា យូហាន។ ២២ គន អង់កាន់ ហេរ៉ូឡៀស ម៉ុត កាតាប ប្រតី អន់ កា សាដាច់ ហេរត លូ ម្នត អំហ្នាយ ទិខូ ប៉ាញ ពុត កា អើ ខាក់។ សាដាច់ ហេរត កាប លូ អើ ជា «ជា អីស បិច កា កា ណាត់ ញ៉ា ប៉រ ពិ អាញ ចឹង អន់ កា អីស»។ ២៣ សាដាច់ ហេរត មត់ ជា «អីស ប៉រ កាណាត់ ញ៉ា កាតាម អាញ ចឹង អន់ យ៉ះ ប៉ាចេត ម៉ោញ បឹង កា អន់ ដេល»។ ២៤ អើ ឡាច់ អំបញ្ជ លូ មើត អើ «កាណាត់ ញ៉ា អាញ ត្រត់ ប៉រ ឡឺង អើ?» មើត អើ តើល «ប៉រ កល់ យូហាន»។

\* ៦:២១ ៦:២១ ប៉ុន កាណេត រ៉ប សាណាំ ពូ ប្រតី ប៉ុន អា តាត់ កាចាំង ឡឺង ដាវ អើ កើត។

២៥ អើ ប៉ាន់តាន វីល ស៊ីត រ៉ះ កា សាដាច់ ហេរត ផា «អាញ ប៊ុច កា កល់ យូហាន ចែត ពីង ក្លារ តីស កិញអៀ ហង»។ ២៦ សាដាច់ ហេរត អុក ពុត ពៀក ខាក់ ហះកា អើ អូ ចៃ រឿ ពុត ញូន អើ ទី ម៉ត ហះ ម៉ាត់ អំហ៊ុយ ទិខូ កេះ។ ២៧ អើ កា ប្រើ តាហាន ម៉ោញ ដូរ ឡា កាសិត អ្សក កល់ យូហាន កា អើ ឡូត។ ២៨ តាហាន ឡា ប៉ាត់ ខុក កាសិត អ្សក កល់ យូហាន ចែត ពីង ក្លារ តីស ជីន អន់ កា អើ។ អើ កា អ្សក កល់ ណោះ អន់ កា មើត អើ។ ២៩ សីះ យូហាន អូ អន់តត់ ឡឹង សារ ណោះ អន់ខែ កា ឡា អ្សក តប់ ប៉ាទ្រូ យូហាន។

សារ យីស៊ូ អន់ ណាំ បាំង កា កាំឡាំង អៀង

៣០ អន់តីត ឡឹង ណោះ មូត សីះ ឡាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ណោះ ស៊ីត ឡឹង ចាក។ អន់ខែ កា រ៉ះ លូ យីស៊ូ គ្រីប ង៉ារ អន់ខែ ទី ប្រត់ លូ សារ អន់ខែ បាំងហៀន ពូ។ ៣១ ទី ប៉ាណូស អៀង ចាក ស៊ីត ចាក ឡា ប្រត់ អន់ កា យីស៊ូ លូ សីះ អើ អូ ហារ សា។ យីស៊ូ កាប លូ សីះ អើ ផា «ពិ ពិន ឡា ប៉ាត់ ចារ ឡាង៉ាន ម៉ាត់ ពិន វ៉ាឡូរ បៀត»។ ៣២ យីស៊ូ កា ជីរ ជិះ ទូក អន់ខូ លូ មូត សីះ ឡា ប៉ាត់ ចារ ឡាង៉ាន។ ៣៣ ហះកា ទី ប៉ាណូស អៀង បបំ យីស៊ូ លូ មូត សីះ អើ ចាក។ ពូ អន់ហ្គាល់ អន់ខែ ណោះ ហង ពូ ប៉ាណាំ គូប ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក អន់ទៀតៗ សាតាក់ ឡា ប៉ាត់ ចារ ណោះ អន់ទ្រូល ឡឹង អន់ខែ។ ៣៤ ប៉ាត់ យីស៊ូ ហារ ឡឹង ទូក អើ បបំ កាំឡាំង អៀង នីណោះ អើ ឡា ណូស ស្រុក តាបាប តាប៉ុន កា ពូ ខាក់។ អើ ហៃ ពូ អ្នក កា ចៀម អូ ទី តាំងឡា រង។ ណោះ ហង អើ ទី បាំងហៀន សារ អន់ទៀតៗ អៀង នែរ។ ៣៥ ផះ ណោះ ដាវ ក្យាម ចឹង ម៉ាំង កេះ មូត សីះ រ៉ះ កា យីស៊ូ ផា «ចារ ហះ អា ឡាង៉ាន ខាក់ ដាវ កា ក្យាម ចឹង ម៉ាំង កេះ។ ៣៦ ប្រើ កាំឡាំង ស៊ីត ពិ ម៉ាត់ អន់ខែ ចាក ណាំង តាច់ សាណា សា រស្រុក បក់ អ្នក ក្យាម អា»។ ៣៧ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ញ៉ា អន់ជីស អូ អ្សក សាណា អន់ អន់ខែ សា ណើ»។ អន់ខែ តើល ផា «ញ៉ា ពិន ត្រត់ អ្សក លៀន ២០០ កាក់ ។ តាច់ សាណា អន់ អន់ខែ សា ប?»។ ៣៨ យីស៊ូ អំបញ្ច អន់ខែ ផា «អន់ជីស ទី ណាំ បាំង ញ៉ាង កាតុ? ឡា ហៃៗ»។ ប៉ា ត់ អន់ខែ បបំ កេះ អន់ខែ រ៉ះ ផា «ពិន ទី ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្យាង»។ ៣៩ កេះ ណោះ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាំង អន់ អង់អ្នក ប៉ាតុ ប៊ុន ក្រុំ ពីង សាម៉ោង កាសែត ឡាញ ចិន។ ៤០ ពូ អង់អ្នក ប៊ុន ក្រុំ ៗ អន់ដា ទី ១០០ ដូរ អន់ដា ទី ៥០ ដូរ។ ៤១ យីស៊ូ អ្សក ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្យាង ណោះ ងើយ ហៃ ពីង ប្លែង ប៉ានេ ប្រះ កេះណោះ តុ ណាំ បាំង អន់ កា មូត សីះ កៀ ជែក អន់ កា កាំឡាំង សា។ អើ កា ជែក កា ពៀរ ក្យាង ណោះ អន់ និះទៅ ដេល។ ៤២ កាំឡាំង សា ជីត ទិខូ។ ៤៣ កេះណោះ អន់ខែ ទូញ រ៉ាន់ដាប ណាំ បាំង លូ កា សល់ តែល ពូ សា ទី ប៉ាញ ១២ កាអ៊ី ណារ។ ៤៤ ចំលូន ប៉ាណូស សា ណាំ បាំង ណោះ កាត់ ដឹង កា ម៉ាក់ ៥០០០ ដូរ។

សារ យីស៊ូ ចាក អំបាំង អង់កក់ ទៀក

៤៥ កេះណោះ យីស៊ូ ប្រើ មូត សីះ ជិះ ទូក យួង ឡា ប៉ាត់ តេះ បេតសែដា អន់ទ្រូល។ កេះ ណោះ អើ រ៉ះ កា កាំឡាំង ប្រើ ពូ ស៊ីត។ ៤៦ កាំឡាំង ស៊ីត ទី កេះ អើ កា ចាក ហារ ម៉ន់ ពីង ប៉ានីម។ ៤៧ ទីល ប្លែង ម៉ាំង មូត សីះ ជិះ ទូក ទីល ពីង អន់តីត តាំងលើ កេះ ដឹង យីស៊ូ ដូរ អើ អ្នក ពីង គោក។ ៤៨ យីស៊ូ បបំ មូត សីះ ជែក ទូក ញ៉ាក ខាក់ ខង ទី ខ្យាល ប៊ុ ស៊ីត ទូក អន់

† ៦:៣៧ ៦:៣៧ ២០០ កាក់ ពៀត តុល «២០០ ខែណារី»។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រត់ តូម ម៉ោញ ង៉ារ។

ខែ។ ក្បាម ប៉ាតារ យីស៊ូ ចាក អំបាំង អង់កក់ ទៀក ឡា ប៉ាត់ ចារ អន់ខែ អើ ប្រឹក្ចី ឡាក់ កា ចាក ទ្រូង។ ៤៩ ផ្ទះ អន់ខែ ប័ប័ អើ ចាក អំបាំង អង់កក់ ទៀក តាំងលេវ៉ា មូត សីះ សាមីតី កា ប៉ាទ្រូ បាំងអ្សត អន់ខែ ណោះ ហង អន់ខែ ឡុង។ ៥០ មូត សីះ ទិខ្ច ប័ប័ អើ អន់ខែ កា អ្សត ខាក់។ យីស៊ូ កា កាប លូ អន់ខែ ឡូត ជា «ដៃ អ្សត ហង! អាញ ឡា អា ឡា»។ ៥១ កេះ ណោះ យីស៊ូ ម៉ុត ជិះ ទូក អន់ខ្ច លូ អន់ខែ ជាខី ខ្យាល កា ស្វាស។ មូត សីះ ញម សាំង អយ។ ៥២ អន់ខែ អូ ហ្លង់ ងាប់ ឡឹង សារ ណាំ បាំង ពេ ញន អន់ខែ អូ ចៃ យីត។

៥៣ អន់ខែ ជិះ ទូក ទីល ប៉ាត់ ហាង តេះ កេនេសាវេត កេះ។ អន់ខែ កា តាវ ទូក ហះ ណោះ ហង។ ៥៤ យីស៊ូ អ្សវ ជីរ ឡឹង ទូក អន់ខ្ច លូ មូត សីះ ជាខី ទី ពូ អន់ហ្វាល់ អើ ឡូត។ ៥៥ ពូ សាតាក់ ឡា រិះ គ្រីប ស្រុក តេះ ពីង ចារ ណោះ។ ពូ ណាំជា គូប ត្លង់ ប៉ាណូស បក់ អីត ពីង ត្រី អ្សក់ ឡា ប៉ាត់ ចារ ចំ ពូ កាតាំង លេវ៉ា ជា យីស៊ូ អ្សវ។ ៥៦ គ្រីប ចារ យីស៊ូ ឡា អូ ជា កា ប៉ាត់ ស្រុក ប៉ាត់ មៀង លើ ស្រុក តេះ ឡាក់ អ្សវ ប៉ាត់ ញ៉ក កាតាម កា ពូ អ្សក់ ប៉ាណូស អីត ចេត ពីង តាឡាត។ មូត ពូ អីត ណោះ កា ឡោម អើ បិច ទី ជីង សាប៉ាត់ ឡាណុច អាវ អើ ណោះ បត់ កេះ។ គ្រីប ប៉ាណូស បក់ ទី សាប៉ាត់ អាវ អើ ដាត់ អីត ទិខ្ច។

## ៧

សារ យីស៊ូ កាប កា មូត ជាវ៉ាស៊ី

១ ទី មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ អន់ដា ពីះ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ ២ អន់ខែ ប័ប័ សីះ យីស៊ូ សា សាណា អូ ទី វ៉ាតី ណោះ ពូ ជា យច ចាបាប់ វតី យ៉ាត់ កេះ\*។ ៣ តាម សារ តាឡាប័ យើយ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិខ្ច កាខាក់ អើ មូត ជាវ៉ាស៊ី ជា អន់ខែ អូ វ៉ាតី ហិ អន់ខែ អូ សា អុះ ខង អន់ខែ ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប់ វតី យ៉ាត់ អន់ខែ។ ៤ ជា អន់ខែ សីត ឡឹង តាឡាត ជា អូ ទី វ៉ាវ កាណាត អន់ខែ តាច ណោះ ហិ អន់ខែ អូ សា អុះ។ ពូ ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប់ វតី យ៉ាត់ អៀង នែវ ខាក់ ឡាក់ កា សារ វ៉ាវ រៀង វ៉ាវ ព្រើយ វ៉ាវ កតី លូ ត្រេ។ ៥ មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «ញ៉ា ត្រុក មូត សីះ អីស អន់ខែ អូ ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប់ វតី យ៉ាត់ ពិន យី អន់ខែ សា អូ វ៉ាតី នីណោះ?» ៦ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អន់ដីស អា ប៉ាណូស តាត់ អំប្រឹក្ចី ដាត់។ ត្រុក ខាក់ វតី អេសាយ ប្រាត់ ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

"ប៉ាសុន អា វ៉ាវ អាញ ដឹង អន់តង់ ពីរ អន់ខែ ដោច ពុត អន់ខែ ចាំងហាយុត ឡឹង អាញ។

៧ អន់ខែ កាដាប សាប៉្រះ អាញ ហះកា អូ ទី ខា អុះ។  
អន់ខែ អ្សក់ ចាបាប់ ប៉ាណូស បាំងហៀន ប៉ាតាង ប៉ានីរ ប៉្រះ"។

៨ អន់ដីស អ្នាត សារ ប៉្រះ អន់តត់ រិះ យី ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប់ វតី យ៉ាត់ អន់ដីស»។

៩ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ណារូ «អន់ដីស អ្នាត សៀ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រិះ កៀ បាំង កើត ចាបាប់ មិះ អន់ដីស ទៅ។ ១០ ប៉្រះ ប្រើ វតី ម៉ូសេ រិះ ជា "អន់ដីស ត្រុក អ្សល កូតី មើត

\* ៧:២ ៧:២ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី ចាបាប់ លូ គុន តាឡាប័ យើយ អៀង កាយ ឡឹង ចាបាប់ ប៉្រះ ឡាក់ កា សារ វ៉ាវ តី អា ណោះ ពូ ជា ចាបាប់ វតី យ៉ាត់។ † ៧:៧ ៧:៦-៧ សារ អា ឡាច ឡឹង អេសាយ ២៩:១៣។



ពី បក់ ញើ តំ ប៉ាស្យាប ពី មើត ណោះ ត្រត់ តោ ហង"†។ ១១ ហះកា អន់ដីស ប្រឹក់ នីអៀះ ផា ប៉ាណូស ចំ រះ លូ ពី មើត អើ ផា "អាញ អូ អូ តង់ អន់ដីស អុះ ខង កាណាតិ អាញ ទិ ណោះ យី កបាន កេះ"។ (កបាន ទី ណី ផា «កាណាតិ ចឹង មប អន់ កា ប្រឹះ»)។ ១២ «អន់ ដីស អូ អន់ អើ តង់ ពី មើត អើ អុះ។ ១៣ ទីល នីណោះ អន់ដីស តាត់ អង់ហ៊្យង ប៉ានីរ ប្រឹះ បិ កកាតយី ញួន អន់ដីស ប្រឹក់ ពួយ គុន តាឡាប ឃើយ ឡាក់ អន់ដីស ប៉ាងហៀន តូៗ គូប សោប។ អន់ដីស ប្រឹក់ សារ អូ ដាក់ អន់ទៀតៗ អៀង ណារ អូ ដាក់ ឡាក់ កា សារ អា ដេល»។

១៤ កេះណោះ យីស៊ូ អើ កាំឡាង ពីះ ប៉ាត់ ចារ អើ ម៉ោញ ទង ណារ។ អើ កាប ផា «អន់ ដីស ទិខូ សាំយ៉ាង កាខាក់ ហោត។ ១៥-១៦ អូ ទី សាណា ញ៉ា ម៉ុត កាណាង រ៉ាច់ ប៉ាណូស អូ ប្រឹក់ អន់ កា ប៉ាណូស យច អុះ យី ត្រឹប កាណាតិ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ឡាកោ ប៉ាណូស ណោះ ប្រឹក់ អន់ ប៉ាណូស យច»។ ១៧

១៧ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង កាំឡាង ម៉ុត ពីង ហី។ កេះណោះ មុត សីះ ឡា អប់ញ ឡឹង សារ អើ កាប ប៉ាន់ដីប ពៃ។ ១៨ យីស៊ូ តើល អន់ខៃ ផា «អន់ដីស អា អៃ កា អូ ហ្លង់ ឡាក់ កា ពូ ដេល ប? អន់ដីស ត្រត់ អូ អន់តត់ ផា កាណាតិ ឡឹង ឡឹង ម៉ុត កាណាង ប៉ាណូស អូ អូ ប្រឹក់ អន់ ប៉ាណូស យច អុះ ១៩ ខង សាណា ទិណោះ អើ អូ ម៉ុត កាណាង ពុត ប៉ាណូស អុះ យី អើ ម៉ុត កាណាង រ៉ាច់ កេះណោះ អីត រ៉ាច់ ឡាច់ ទិ ប៉ាត់ ឡឹង ណារ»។ សារ អា យីស៊ូ បិច រះ ផា ត្រឹប សាណា ខិន សា ទិណោះ។ ២០ យីស៊ូ កាប ណារ «ទី ដឹង កាណាតិ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូ ស ណោះ ប្រឹក់ អន់ កា ប៉ាណូស យច ២១ ខង ត្រឹប សារ អីក ឡាច់ ឡឹង ពុត ដោះ យីត អូ ដាក់ ប្រឹក់ លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ រ៉ាត អន់តុង កោះ ប៉ាន់តោ ២២ រ៉ាលង កល់ តាណោះ បិច ដឹង កា រ៉ាស អំប៉ាស ពូ ប៉ាអ្យប់ ខួយ ប៉ាលុ ពូ ប្រឹក់ អូ ដាក់ អៀង នៃ សាណាង អូ យី ម កាប ពោ អ្នាត់ ឡាកោ លូ យីត សារ ងល់ អន់ទ្រុយ។ ២៣ សារ អូ ដាក់ ទិ អា ហង ឡាច់ ឡឹង ពុត ប៉ាណូស ប្រឹក់ អន់ ប៉ាណូស យច»។

សារ យីស៊ូ ចាក តាត់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស សុនសាត អន់ទៀត

២៤ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ណោះ ឡា ប៉ាត់ ចារ ក្យាម មៀង ទីរ៉ុះ។ អើ ម៉ុត ដំ កាណាង ហី ពូ អើ អូ បិច អន់ ពូ អូ អន់តត់ អុះ ហះកា អើ អោន អូ សាតីម។ ២៥ ផះ ណោះ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដួរ គន អង់កាន់ អើ ប្រឹះ ប្រឹក់។ អើ កាតាំង លៅ ពូ រះ ឡឹង យីស៊ូ អើ កា ឡា ឡូត ពីះ កាដាប សាំប្រឹះ ហះ ដុង យីស៊ូ។ ២៦ អង់កាន់ ណោះ កាប សុនសាត ក្រិក អើ អូ ត្រត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ អើ កើត ពីង ខេត ភេនិះ យី ខេត ស៊ីរី ណោះ ហង។ អើ ឡោម ប្រើ យីស៊ូ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រឹះ ប្រឹក់ ឡឹង គន អើ។ ២៧ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «ត្រត់ អន់ គន សោ អ៊ីស្រាអែល សា ជីត អន់ខៃ ហិ អូ ត្រត់ អ្យក់ សាណា ម៉ះ អន់ខៃ អន់ កា សូ \* អុះ»។ ២៨ អង់ កាន់ ណោះ តើល ផា «អី ពី តាំងឡា ត្រត់ ហង អីស ផា! ហះកា សូ អៃ អន់តេះ គ្រេ សា សាណា ប្រាង តែល សាស្វា ណោះ ទី ដេល»។ ២៩ ផាឌី យីស៊ូ រះ កា អើ ផា «ត្រត់ ហង អីស កាប ទីល នីណោះ សីត ពី ប្រឹះ ប្រឹក់ ឡាច់ ឡឹង គន អីស កេះ»។ ៣០ អង់កាន់ ណោះ សីត ទីល ប៉ាត់ ហី អើ ប្រឹ គន អើ តែប ពីង គ្រេ ប្រឹះ ប្រឹក់ ឡាច់ ឡឹង អើ កេះ។

† ៧:១០ ៧:១០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន់) ២០:១២; ២១:១៧។ S ៧:១៥-១៦ ៧:១៥-១៦ ហ្វា ពូ ប្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ឆែម ប៉ានីរ ផោះ ញើ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចាដ្រែប ពី។ \* ៧:២៧ ៧:២៧ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ខុ កា សាដោះ កា សុនសាត អន់ទៀត ផា «សូ» ហះកា តាទិច អើ ប៉ានីរ យីស៊ូ កាប អា យី «សូ ចិ។» អើ អូ ត្រត់ កាប សាដោះ កា ពូ អុះ។

៣១ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ ក្បាម មៀង ទីរ៉ះ អើ ចាក ទ្រង់ មៀង ស៊ីដួន កេះ  
 ណោះ ឡាច់ ប៉ាក់ តាំងលើ កាលឡើ បើង ខេត ដេកាប្លូល។ ៣២ ពូ អ្នក ឡាច់ ប៉ាណូស ក្លឹក ម៉ៅញ  
 ដួរ ទីប អើ កាំឡូ អូ សួរ អូ កាប ពីៈ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ។ ពូ ឡោម ប្រើ យីស៊ូ សាប៉ាក់ ពីង ប៉ាណូ  
 ស ណោះ ភៀ តង់ តាត់ អន់ដាត់ អើ ណើ។ ៣៣ យីស៊ូ ជៀក ប៉ាណូស ក្លឹក ណោះ ឡាច់ ឡើង  
 កាំឡាង។ អើ ឡាត់ ត្រោម តោរ កាម៉ាក់ ណោះ កេះណោះ អើ កាសុះ ពីង សាំប្លោ តី ឡាប  
 ពីង អំប៊ូត កាម៉ាក់ ណោះ ដេល។ ៣៤ កេះណោះ អើ ឆើយ ហៃ ពីង ប្លែង តាំងហើម តីស កេះ  
 ណោះ កាប ផា «អិបផាថា!» (ទី ណី ផា «ហត់ បើក ពី»)។ ៣៥ ផាឌី តោរ កាម៉ាក់ ណោះ កា  
 សាំយ៉ាង កាតាំង អំប៊ូត អើ កា ឡាច់ អូ កាប សាឡុះ ខាក់។ ៣៦ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខៃ កាខា  
 ក់ អូ អន់ អន់ខៃ រ៉ះ សារ ណោះ អន់ ពូ អូ អុះ។ ហើង អើ អន់តត់ អូ អន់ រ៉ះ ហើង ណោះ ហង  
 ពូ រ៉ះ ហើង ខាក់។ ៣៧ ពូ ទីឌូ ញម ខាក់ ពូ កាប ផា «ត្រីប សារ អើ ប្រើ ដាក់ ទិណោះ យ៉ះ  
 ប៉ាណូស ក្លឹក កា អើ ប្រើ អន់ កាតាំង យ៉ះ ប៉ាណូស កាំឡូ កា អើ ប្រើ អន់ អូ កាប ដេល»។

### ៨

សារ យីស៊ូ អន់ ណាំ បាំង កា កាំឡាង អៀង ម៉ៅញ ទង ណារូ

១ ផះ ណោះ ទី កាំឡាង អៀង ណារូ ពីៈ ប៉ាក់ គូប សោប។ ញន កា កាំឡាង អូ ទី សាណា  
 សា យីស៊ូ កា អើ មូត សីៈ ពីៈ ចារ អើ លូ កាប ផា ២ «អាញ តាប៉ាប តាប៉ុន កា កាំឡាង អា ខា  
 ក់ អន់ខៃ ចាក ពូយ អាញ ប៉ែង ដារ កេះ កិញអៀ អូ ទី សាណា សា កេះ។ ៣ ផា អាញ អន់  
 អន់ខៃ សីត រ៉ាច់ ដោះ អ្នក អន់ខៃ អូ ត្រុះ ប៉ក់ រទ្រង ខង មូត បក់ អន់ដា ពីៈ ឡើង ចារ ចាំង  
 ហាយុត»។ ៤ មូត សីៈ តើល ផា «ស្រី តីស អា ឡាង្គាន់ ខាក់ សាណា ឡើង ចំ ចឹង ណាំង  
 អន់ កា អន់ខៃ សា ផឹត?» ៥ យីស៊ូ អំប័ញ «អន់ដីស ទី ណាំ បាំង ញ៉ាង កាតុ?» អន់ខៃ តើល  
 ផា «តាំបើៈ កាតុ»។ ៦ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាង អង់អ្នែ ពីង តេះ កេះណោះ អើ អ្នក ណាំ បាំង តាំ  
 បើៈ ណោះ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី។ កេះណោះ អើ គុ ណាំ បាំង ណោះ អន់ កា មូត សីៈ ប្រើ  
 អន់ខៃ ផែក អន់ កា កាំឡាង។ ៧ អន់ខៃ កា ទី កា រ៉ាហ៊ីញ អន់ដា ដេល។ យីស៊ូ ប៉ានេ ប៉្រះ  
 បិកកាតយី លូ ប្រើ មូត សីៈ អ្នក កា ណោះ ផែក អន់ កា កាំឡាង ដេល។ ៨ កាំឡាង សា ផឹត  
 ទីឌូ។ កេះណោះ មូត សីៈ ទូញ រ៉ាន់ដាប សល់ តែល ពូ សា ទី តាំបើៈ ពុង ណារូ។ ៩ កាំឡាង  
 ទិណោះ ទី ៤០០០ ដួរ។ កេះណោះ យីស៊ូ ប្រើ កាំឡាង សីត ប៉ាក់ ហី អន់ខៃ ទៅ។ ១០ អើ កា  
 ជីរ ជិះ ទូក លូ មូត សីៈ ចាក ឃ្នង ឡាច់ ប៉ាក់ តេះ ដាល់ម៉ានុថា។

១១ កេះណោះ មូត ផាវ៉ាស៊ី ពីៈ កាកាប ប៉ាតែក លូ យីស៊ូ។ អន់ខៃ ប្រើ យីស៊ូ តាំបាង សារ  
 អំវាញ អីញ ឡើង ប៉្រះ ភៀ សាត់ អើ។ ១២ យីស៊ូ តាំងហើម តីស កេះណោះ កាប ផា «ញ៉ា  
 ត្រត់ ប៉ាណូស រ៉ាំងហារ អា បិច ដឹង កា ប៉ប សារ អំវាញ អីញ? អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទិច  
 ផា អន់ដីស ចឹង អូ ប៉ប សារ អំវាញ អីញ ញ៉ា អុះ»។ ១៣ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក អ្នាត អន់ខៃ ជីរ  
 ជិះ ទូក រ៉ីល សីត បើង ហាង តោ ណារូ។

១៤ មូត សីៈ ពីល អ្នក ឡាច់ ណាំ បាំង។ កាណុង ទូក អន់ខៃ ទី ណាំ បាំង ដឹង ម៉ៅញ កាតុ  
 ឡាក់។ ១៥ យីស៊ូ រ៉ះ អន់តត់ កា អន់ខៃ ផា «ឡាវ៉ាង ឡាកោ អន់ដីស ឡើង ពុះ \* មូត ផាវ៉ាស៊ី  
 លូ ពុះ សាដាថ ហោរត អន់ កា ខាក់»។ ១៦ មូត សីៈ កាកាប គូប អន់ខៃ ឡើង សារ អូ ទី ណាំ

\* ៨:១៥ ៨:១៥ ពុះ អា សាំរ៉ាប ប្រើ ណាំ បាំង។ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ឡើង សារ អន់ខៃ បាំងហៀន។

បាំង។<sup>១៧</sup> យីស៊ូ ហ្លួង ឡើង សារ ម្នាក់ សឹះ កាប ណោះ ហង អើ ជា «ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស យឹត កា សារ អូ ទី ណាំ បាំង នីអៀ? ញ៉ា អន់ដីស បើ បំបំ លើ បើ តានី ហ្លួង ប? ញ៉ា ក្រ ហ្លួង តាឡាម អន់ដីស អា? <sup>១៨</sup> អន់ដីស ទី ម៉ាត់ ហះកា ហៃ អូ បំបំ? អន់ដីស ទី តោរ ហះកា អូ កា តាំង? អន់ដីស អូ កាចាំង ប <sup>១៩</sup> សារ អាញ គុ ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ អន់ កា កាំឡាំង ៥០០០ ដូរ ពៃ អន់ដីស ប៉ាតុំ ណាំ បាំង តែល កាំឡាំង សា ទី ញ៉ាង កាអ៊ី?» អន់ខែ តើល ជា «១២ កាអ៊ី»។<sup>២០</sup> «នីចម ផះ អាញ គុ ណាំ បាំង តាំបើះ កាតុ អន់ កា កាំឡាំង ៤០០០ ដូរ ពៃ អន់ដីស ទូញ រ៉ាន់ដាប សល់ តែល ពូ សា ទី ញ៉ាង ពុង?» អន់ខែ តើល ជា «តាំបើះ ពុង»។<sup>២១</sup> យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស បើ អូ បើ ហ្លួង ប?»។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់

<sup>២២</sup> យីស៊ូ លូ សឹះ ចាក ឡាំ ប៉ាត់ តេះ បេតសៃដា ផះ ណោះ ទី ពូ អ្សក់ ពីះ កាម៉ាក ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ម៉ោញ ដូរ ឡោម ប្រើ យីស៊ូ សាប៉ាត់ អើ។<sup>២៣</sup> យីស៊ូ ទុង តី បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ ឡាច់ តែង ឡាំប៉ាត់ ស្រុក។ កេះណោះ អើ កាសុះ ទៀក ពីរ ឡាប ពីង ម៉ាត់ បក់ ម៉ាម៉ាំង ណោះ លូ សាប៉ាត់ តី ពីង អើ។ យីស៊ូ អំបំញ ញ៉ា អន់ដា អីស បំបំ? <sup>២៤</sup> បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ រ៉ា ល ម៉ាត់ រះ ជា «អាញ បំបំ ប៉ាណូស ចាក សឹត ឡាំ ហះកា ឡាក់ កា តើម អ៊ឹង»។<sup>២៥</sup> យីស៊ូ សាប៉ាត់ ពីង ម៉ាត់ បក់ ម៉ាម៉ាំង ណោះ ម៉ោញ ទុង ណារ៉ុ។ ជាខី ម៉ាត់ អើ កា ដាត់ ហៃ បំបំ កា ណាត់ ញ៉ាៗ សាឡុះ ខាក់ ហង។<sup>២៦</sup> យីស៊ូ ប្រើ អើ សឹត ប៉ាត់ បើក ទីប រះ អន់តត់ កា អើ ជា «ដៃ ចាក ម៉ុត កាណុង ស្រុក ដៃ ហោត !»។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន សឹះ អើ ឡើង សារ អើ ចឹង តៅ

<sup>២៧</sup> យីស៊ូ លូ ម្នាក់ សឹះ ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ស្រុក តេះ ឡាក់ អ្នែ ក្សាម មៀង កេសារៀ គីលីប។ ផះ អន់ខែ ចាក រទ្រង យីស៊ូ អំបំញ លូ សឹះ អើ ជា «កាំឡាំង ទិខូ ពូ ជា អាញ អា យី ប៉ាណូស នី ចម?» <sup>២៨</sup> អន់ខែ តើល «បក់ អន់ដា ជា រតី យូហាន ឡាក់ បាំងហុំ ពូ អន់ដា ណារ៉ុ ជា រតី អេ លីយ៉ា ហះកា ទី បក់ អន់ដា ណារ៉ុ ជា រតី យូ បំប្រះ ម៉ោញ ឡាក់ កា រតី យូ បំប្រះ អន់ទៀតៗ ដេល»។<sup>២៩</sup> យីស៊ូ អំបំញ លូ អន់ខែ ជា «កាប៉ាច់ អន់ដីស អន់ដីស ជា អាញ អា ប៉ាណូស នី ចម?» ពេត្រុះ តើល ជា «អីស អា បក់ បំប្រះ រឺស អន់ ប្រតី សាដាច់ ។»។<sup>៣០</sup> យីស៊ូ អន់តត់ កា អន់ខែ អូ អន់ រះ កា ពូ អុះ។

<sup>៣១</sup> គីត ឡើង ដាវ ណោះ យីស៊ូ រះ កា ម្នាក់ សឹះ ជា «ប៉ាណូស អាញ ត្រក់ ប៉ាណាប អៀង នៃរ។ ម្នាក់ ក្រាក់ រាំងហៃ មៀង ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ បំប្រះ លូ ណោយូ បាំងហៀន ចា បាប់ ចឹង អូ ណីស កា អាញ អន់ខែ ចឹង ប៉ាន់តៅ អាញ ហះកា ប៉ែង ដាវ អន់តីត ឡើង ណោះ អាញ ចឹង រឺស សឹត ណារ៉ុ»។<sup>៣២</sup> យីស៊ូ រះ ឡាក់ ខាក់ ឡើង សារ អា។ ពេត្រុះ ទុង ឡាច់ យីស៊ូ កេះណោះ កាប កា អើ ជា «ញ៉ា ត្រក់ អីស កាប នីអៀ»។<sup>៣៣</sup> យីស៊ូ កា លែង ហៃ កាំឡាំង សឹះ អន់ទៀតៗ កេះណោះ អើ កាប កា ពេត្រុះ ជា «ចាក ឡាច់ ប៉ាត់ តោ សាតាំង! ខង អីស អូ ទី ពុត ឡាក់ កា បំប្រះ អុះ ទី ដឹង ពុត ប៉ាណូស ដោះ»។

<sup>៣៤</sup> កេះណោះ យីស៊ូ អើ កាំឡាំង លូ ម្នាក់ សឹះ ពីះ កេះណោះ អើ រះ ជា «បក់ ញើ បិច ចាក ពូយ លូ សៀ អាញ ដៃ យឹត កា ឡាកោ ទៅ ត្រក់ សាឡាក់ ឡាកោ គយ អ៊ឹង គីង ពូយ អាញ។»<sup>៣៥</sup> បក់ ចំ បិច អ្នែ រឺស បក់ ណោះ ចឹង តៅ ហះកា បក់ ចំ តៅ ញន អាញ លូ ញន

† ៨:២៩ ៨:២៩ បក់ បំប្រះ រឺស អន់ ប្រតី សាដាច់ ញៀក គុល «ត្រិះ»។

សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ បក់ ណោះ ចឹង អ្នក រឺស។ ៣៦ ជា ប៉ាណូស ទី គ្រឹប កាណាតី ពឹង អង់ កក់ តេះ អា ហះកា អើ តៅ ទី ខា ដេល ប? ៣៧ ប៉ាណូស ចឹង អ្នក កាណាតី ញ៉ា តូរី តាក់ អង់ រឺស ឡាកោ អើ ទី? ៣៨ ដៃ តាយួស កា មូត អូ រ៉ាប់ អូ ស្មៅ ប៉្រះ លូ មូត ទី សារ យច ញួន កា ប៉ាណូស អាញ លូ ប៉ានីរ អាញ កាប។ ជា បក់ ញើ តាយួស ប៉ាណូស អាញ ចឹង អូ អន់ហ្គា ល់ បក់ ណោះ ដេល ប៉ាក់ ដាវ អាញ ជីវ លូ មូត បិយ ប៉្រះ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ទីប អំរាញ អីញ ម៉ះ ពី អាញ»។

### ៩

១ កេះណោះ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខៃ ជា «អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី កាំឡាំង បក់ អន់ ជា ឡាក់ អ្នក ហះ អា ចឹង អូ តានី តៅ អុះ អន់ខៃ ចឹង ប៉ប សារ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ញួន អំ រ៉ាញ អីញ អើ»។

សារ យីស៊ូ ម៉ាច់ ឡាកោ

២ ត្រោ ដាវ អន់តីត ឡើង ណោះ យីស៊ូ ជៀក ពេត្រុះ យ៉ាកុប លូ យូហាន ឡាំ ពូយ អើ ហារ ពឹង ប៉ានីម ចាំងហិត ឡាក់ ចារ អូ ទី ប៉ាណូស អុះ ទី ដឹង អន់ខៃ ណោះ ហង។ ផ្ទះ ណោះ ប៉្រះ ប្រឹក អន់ ត្រង់ ទ្រៀយ យីស៊ូ តាង ឡើង អន់ទ្រួល ហះ ម៉ាត់ អន់ខៃ។ ៣ ខោ អាវ អើ បាក ក្លាក់ កាខាក់ អូ ទី បក់ ញើ ពឹង អង់កក់ តេះ អា អូ ប្រឹក ក្លាក់ នីណោះ អុះ។ ៤ ផ្ទះ ណោះ មូត សីះ ប៉ប រ៉ាគីយ ប៉្រះ ផ្ទះ ម៉ោហ ពៃ យី រតី អេលីយ៉ា លូ រតី ម៉ូសេ ផ្ទះ អ្នក កាប លូ យីស៊ូ។ ៥ ពេត្រុះ កាប លូ យីស៊ូ ជា «ណែយូ ញីន អ្នក ហះ អា ដាក់ ខាក់ ញីន ចឹង ប្រឹក រ៉ា ណោះ ប៉ែង អន់ កា អីស ម៉ោញ អន់ កា រតី ម៉ូសេ ម៉ោញ លូ អន់ កា រតី អេលីយ៉ា ម៉ោញ»។ ៦ ពេត្រុះ កាប នីណោះ ញួន អើ អូ ហ្លង់ ជា ចឹង កាប នីចម អុះ ខង អន់ខៃ កាខវ ណូស អ្នក ខាក់។ ៧ ជាខី ទី កាម៉ល់ ពីះ កាត្រោប អន់ខៃ ទីខ្ល។ អន់ខៃ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡើង កាម៉ល់ ណោះ ជា «អា ហង គន អាញ បិច ចៃ កាខាក់ អ្នក សាយ៉ាំង អើ ពី»។ ៨ សាណោត ណោះ មូត សីះ កាលែង ហៃ ជុំ ឡាកោ អន់ខៃ អូ ទី ប៉ប ញើ អុះ ទី ដឹង យីស៊ូ អ្នក លូ អន់ខៃ។ ៩ ផ្ទះ អន់ខៃ ចាក ជីវ ឡើង ប៉ានីម យីស៊ូ អន់តត់ រ៉ះ កា មូត សីះ អើ ប៉ែង ដួវ ណោះ ជា «ដៃ រ៉ះ សារ ឡាក់ កា អន់ដីស ទី ប៉ប ពៃ កូម រ៉ះ ប៉ាក់ ប៉ាណូស អាញ រឺស សីត ទៀ»។ ១០ មូត សីះ រ៉ាប់ យី ស៊ូ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ខៃ ហះកា អន់ខៃ អូ ហ្លង់ ឡើង សារ កាប ជា រឺស សីត។ អន់ខៃ អំបញ្ច លូ គូប អន់ខៃ ជា «រឺស សីត នីចម?»។

១១ កេះណោះ អន់ខៃ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «ញ៉ា ត្រត់ មូត ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប អន់ ខៃ ខ្ល រ៉ះ ជា រតី អេលីយ៉ា ត្រត់ ពីះ អន់ទ្រួល ឡើង សាដាច់ បក់ ប៉្រះ រឺស?» ១២ យីស៊ូ តើល មូត សីះ ជា «ត្រត់ ហង រតី អេលីយ៉ា ត្រត់ ពីះ អន់ទ្រួល តាទីច ភៀ ទ្រៀម គ្រឹប ងារ អន់ ដាក់ តែល ទៅ ណាវ៉ូ\*។ ហះកា កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ជា ប៉ាណូស អាញ ត្រត់ ប៉ាណាប ខាក់ ទីប ពូ អូ ណិស កា អាញ ខាក់ ដេល។ ១៣ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ ហ្លង់ ជា រតី អេលីយ៉ា ពីះ កេះ ពូ ប្រឹក បាប អើ តាម តាំបឹង ពុត ពូ ខាក់ ត្រត់ ឡាក់ កា ពូ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ឡើង សារ អើ ពៃ តាទីច ហង»។

សារ យីស៊ូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត ឡើង សាស្វា ម៉ោញ ដួវ

\* ៩:១២ ៩:១២ ប៉រ ហៃ ម៉ាក្រូតី ៤:៥-៦។

១៤ យីស៊ូ លូ សិះ អើ ប៉ែង ដូរ ចាក ឡា ប៉ាត់ ចារ សិះ អន់ទៀតៗ ណាវ ណោះ អើ ប៉ប័ កាំ ឡាង អៀង វ៉ាង វ៉ាង អ្នែ ជុំ ម្ចុត សិះ អើ។ ទី ម្ចុត ណែយ ប៉ាង ហៀន ចាបាប ផៈ អ្នែ កាប ប៉ា តែក លូ អន់ខែ ដេល។ ១៥ ផៈ កាំឡាង ប៉ប័ យីស៊ូ ណោះ អន់ខែ ញម ខាក់ ទិឌ អន់ខែ កា សាតាក់ ឡា ហាប សាំប៉ៈ អើ ឡុត។ ១៦ យីស៊ូ អំបញ្ច អន់ខែ ជា «សារ ញ៉ា អន់ដីស ប៉ាតែក លូ ពូ?» ១៧ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ រិះ ផា «ណែយ! អាញ អ្នក គន កាម៉ាក់ អាញ ឡា ប៉ាត់ អីស។ ប៉្រៈ ប៊ីត មុត ពីង អើ ប្រ័ត អន់ អើ កាំឡូ អូ អូ កាប។ ១៨ យ៉ៈ ប៉ាត់ ចំ កាតាម រ៉ប ប៉្រៈ ប៊ីត មុត អើ តាត់ អំបក់ គន អាញ អន់ សាស្វាល់ ឡាឡាក ពីង តេះ ឡាច កាំពុះ ទៀក ពីរ លូ វ៉ាង តែត សាណាញ ក្លាង ឡាកោ។ អាញ អ្នក ពីះ អើ ប៉ាត់ អា ប្រើ សិះ អីស ទ្រុះ ឡាច ប៉្រៈ ប៊ីត ណោះ ហះកា អន់ខែ ទ្រុះ ឡាច អូ ដាម អុះ»។ ១៩ យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ជា «អី ម្ចុត កាង កល់ អូ ចៃ សៀ! ត្រត់ អន់ អាញ អ្នែ ទុញ ប៉ប ចំ ណាវ លូ អន់ដីស អា? អ្នក សាស្វា ណោះ ឡា ប៉ាត់ អាញ អា»។ ២០ ពូ កា អ្នក សាស្វា ណោះ ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ សាត់ ប៉្រៈ ប៊ីត ប៉ប យីស៊ូ អើ កា តាត់ អំបក់ សាស្វា ណោះ អន់ សាស្វាល់ ឡាឡាក ពីង តេះ ឡាច កាំពុះ ទៀក ពីរ។ ២១ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ ពី សាស្វា ណោះ ជា «ទុញ កេះ ប អើ កើត នី អៀ?» ពី សា ស្វា ណោះ តើល ជា «ឡើង អើ អ្នែ ចិ ពៃ កេះ។ ២២ លើយៗ កេះ អើ តាត់ អំបក់ គន អាញ ពីង ទៀក ពីង អុញ កៀ ប៉ុច ប៉ាន់ តោ អើ។ ជា អីស អូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉រ អីស តាបាប តង ញីន ណើ»។ ២៣ យីស៊ូ តើល ជា «ញ៉ា ត្រត់ អីស កាប "ជា អីស អូ" នីណោះ? ប៉្រៈ បិកកាតយី អូ ប្រ័ត គ្រឹប សារ កា ប៉ាណូស បក់ សៀ អើ»។ ២៤ ពី សាស្វា ណោះ កា តើល កាប តុត ពុត ជា «អាញ សៀ ហង! ហះកា ប៉រ អីស តង អន់ អាញ សៀ កាខាក់ ណាវ»។ ២៥ ផៈ ណោះ យី ស៊ូ ប៉ប កាំឡាង ឡា ហៃ ត្រុកៗ អើ កាប អីក កា ប៉្រៈ ប៊ីត ជា «ប៉្រៈ ប៊ីត កាំឡូ ក្លឹក អាញ ប្រើ អីស ចាក ឡាច ឡើង សាស្វា អា ពិ ដៃ វីល សីត ណាវ ដៃ»។ ២៦ ជាឌី ប៉្រៈ ប៊ីត ប្រ័ត អន់ សាស្វា ណោះ អង ហ្សាង អ៊ីក លូ ប៉ក់ វ៉ាវ៉ែត ខាក់ កេះណោះ ចាក ឡាច កា អើ។ សា ស្វា ណោះ តែប វ៉ាន់តង ឡាក់ កា តោ កេះ។ កាំឡាង អៀង កាប ជា «អើ តោ កេះ»។ ២៧ កា ប៉ាច យីស៊ូ រ៉ប តី សាស្វា ណោះ លឹក តាត់ អង អូរ សាស្វា ណោះ កា អូរ អន់តាវ។

២៨ អន់តីត ឡើង ណោះ យីស៊ូ ចាក មុត កាណាង ហី ម្ចុត សិះ អំបញ្ច អើ អូ អន់ ពូ កាតាំង ជា «ញ៉ា ត្រត់ ញីន ទ្រុះ ឡាច ប៉្រៈ ប៊ីត ណោះ អូ ឡាច?» ២៩ យីស៊ូ តើល រិះ កា អន់ខែ ជា «ទ្រុះ ឡាច ប៉្រៈ ប៊ីត នៃវ អា ទី ដឹង ម៉ន់ ប៉រ ហះ ប៉្រៈ បិកកាតយី ហង»។

សារ យីស៊ូ ប៉ាង ហៀន សិះ អើ

៣០ យីស៊ូ លូ សិះ អើ ចាក ឡាច ឡើង ណោះ តាត់ ទ្រង ខេត កាលីឡេ។ អើ អូ ប៉ុច អន់ ញើ អូ ចារ អន់ខែ អ្នែ អុះ ៣១ ខង អើ អ្នែ ប៉ាង ហៀន សិះ អើ។ អើ រិះ កា អន់ខែ ជា «ប៉ាណូ ស អាញ ពូ ចឹង រ៉ុប ជីន អន់ កា ពូ ប្រ័ត បាប។ ពូ ចឹង ប៉ាន់ តោ អាញ ហះកា ប៉ែង ដាវ ឡើង ណោះ អាញ ចឹង វីស សីត ណាវ»។ ៣២ ហះកា ម្ចុត សិះ អូ ហ្លង ឡើង សារ អើ រិះ ណោះ អុះ លូ អូ ខីន អំបញ្ច អើ ដេល។

៣៣ យីស៊ូ លូ សិះ អើ ចាក ទីល មៀង កាផានីម ណាវ។ ផៈ អន់ខែ អ្នែ កាណាង ហី យីស៊ូ អំបញ្ច លូ សិះ អើ ជា «សារ ញ៉ា អន់ដីស កាប រទ្រង អំពៃ?» ៣៤ ម្ចុត សិះ អ្នែ វ៉ាង ប៉ ខង ផៈ អន់ខែ ចាក រទ្រង ពៃ អន់ខែ កាប ប៉ាតែក គូប ជា ញើ ប្រ័ត តីស ឡើង ពូ។ ៣៥ យីស៊ូ អង

អ្វី កេះណោះ អើ អើ កាំឡាំង សិះ ១២ ដូរ ពីរ តុំ។ អើ កាប ជា «ញើ ប៊ុច ប្រឹក្តី តិស បក់ ណោះ ត្រក់ ប្រឹក្តី ចិ ពុត ចឹត យរ ឡឹង ពូ»។ ៣៦ កេះណោះ យីស៊ូ អ្យក់ សាស្វា ម៉ោញ ដូរ អន់ អន់តារ ហះ អន់តិក៍ កាំឡាំង សិះ កេះណោះ អើ អ្យក់ ញើ អន់ អ្វី ពឹង ពូ កាប លូ សិះ អើ ជា ៣៧ «បក់ ញើ រង សាស្វា ឡាក់ កា សាស្វា អា ញន អាញ ណោះ ឡាក់ កា អើ ហាប់ អាញ ដេល បក់ ញើ ហាប់ អាញ អូ ត្រក់ ហាប់ ដឹង អាញ អុះ យី ហាប់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ប៉ាក់ អា ដេល»។

៣៨ យូហាន រះ កា យីស៊ូ ជា «ណែយ ញីន បបំ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ បឹត រះ សិច អិស។ ញីន ទីប អូ អន់ អើ ប្រឹក្តី នីណោះ ខង អើ អូ ចាក លូ ពិន»។ ៣៩ យីស៊ូ តើល ជា «ដៃ ទីប អើ អូ ទី បក់ ញើ អូ ប្រឹក្តី សារ អំរាញ រះ សិច អាញ កេះណោះ កាប អិក កា អាញ អុះ។ ៤០ បក់ ញើ អូ ណាំង សារ លូ ពិន បក់ ណោះ កា កាំឡាំង ពិន ដេល ហង។ ៤១ អាញ រះ តាទីច ជា បក់ ចំ ប្រឹក្តី ដាក់ កា អន់ដីស យ៉ះ អើ អន់ ទៀក កា អន់ដីស ដឹង ម៉ោញ ចក កាតាម ញន អន់ដីស សិះ អាញ បក់ ណោះ ចឹង ទី សារ ដាក់ ហង។

៤២ «អើ ចឹង ប៉ាណាប ខាក់ បក់ ចំ ប៉ាណាំ កាំឡាំង បក់ សៀ អាញ ចាក ទ្រុង យច យ៉ះ ប៉ាណូស សៀ ណោះ ចិ ឡឹង ពូ កាតាម។ ជា ពូ អ្យក់ បក់ ប៉ាណាំ យច ណោះ កត់ អន់ទល អំហោ តិស ពឹង អង់កូ អើ កេះណោះ ប៉ាឡិ អ្នាត កាណុង ទៀក សាឡិក សាឡាយ ណោះ ដាក់ លីន ឡឹង អន់ អើ ប្រឹក្តី យច។ ៤៣-៤៤ ជា តិ ណាំ ជា ប្រឹក្តី យច ហត់ កាសិក អ្នាត តិ ណោះ។ អ្យក់ កា ទី មុត អ្វី រីស អន់ខូ លូ ប៉្រះ យ៉ះ ទី តិ ដឹង ម៉ោញ ណោះ អើ ដាក់ លីន ឡឹង ទី តិ ទី ញើ ហះកា ឡាកោ ឡិ ពឹង ចារ អុញ សា អូ អូ ប៉ាក់ ។ ៤៥-៤៦ ជា ដុង ប៉ា ណាំ ប្រឹក្តី យច កាត្រែល អ្នាត ដុង ណោះ។ អ្យក់ កា ទី មុត អ្វី រីស អន់ខូ លូ ប៉្រះ យ៉ះ ចាក ដុង ដឹង ម៉ោញ ណោះ អើ ដាក់ លីន ឡឹង ចាក ដុង ញើ ហះកា ឡិ ពឹង ចារ អុញ ។ ៤៧ ជា ម៉ាត់ ប៉ាណាំ ប្រឹក្តី យច ខ្លឹក ឡាច់ ម៉ាត់ ណោះ។ អ្យក់ កា ទី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រាំង ហៃ រាំងខ្យា យ៉ះ ម៉ាត់ ដឹង ម៉ោញ ណោះ អើ ដាក់ លីន ទី ម៉ាត់ ទី ញើ បើង ហះកា ឡិ ពឹង ចារ អុញ ៤៨ ឡាក់ ចារ ទី ប្រាយ សា ពូ លើយ លូ អុញ សា អូ អូ ប៉ាក់។ ៤៩ ប៉ាណូស ទីខូ ចឹង ប្រើ ញន សាត់ លូង លូ អុញ។ ៥០ ប៉ោះ ឡាក់ កាណាត់ ទី ខា ហះកា ជា អើ អូ ប្រើ កេះ អន់ ដីស ចឹង ប្រឹក្តី នីចម អន់ អើ កេះ ប្រើ ណារ៉ូ? អន់ ឡាកោ អន់ដីស ទី ខា ឡាក់ កា ប៉ោះ លូ អ្វី រិករមៃ រីក់ រៃ លូ គូប សោប លើយ ពិ»។

## 90

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ដៃ អន់ ក្លោ អ្នាត កាម៉ាញ

១ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ណោះ ឡាក់ ប៉ាក់ ខេត យូដា លូ យូង ទៀក ទ្រុង យដាន់ ឡាក់ ប៉ាក់ ហាង តោ។ ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង ពីរ ប៉ាក់ ចារ អើ ណារ៉ូ។ អើ កា បាំងហៀន ពូ ឡាក់ កា អង់ហៀង ដេល។ ២ ណោះ ទី មូត ផាវ៉ាស៊ី ឡាក់ អំបញ្ច សាត់ លូង ភើ ប៊ុច ណាំង សារ លូ អើ។ អន់ខែ អំបញ្ច ជា «ទី ប ចាបាប់ ក្លោ អ្នាត កាម៉ាញ?» ៣ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «នីចម រីក់ ម៉ូសេ ទី រះ កា អន់ដីស?» ៤ អន់ខែ តើល ជា «រីក់ ម៉ូសេ អន់ ដេល ក្លោ អ្នាត

† ៩:៤៣-៤៤ ៩:៤៣-៤៤ ហ្គា ពូ ច្រក់ លូ តិ ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានិរ ផាះ ឡាក់ ចារ ទី ប្រាយ សា ពូ លើយ លូ អុញ សា អូ អូ ប៉ាក់។ † ៩:៤៥-៤៦ ៩:៤៥-៤៦ ហ្គា ពូ ច្រក់ លូ តិ ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានិរ ផាះ ឡាក់ ចារ ទី ប្រាយ សា ពូ លើយ លូ អុញ សា អូ អូ ប៉ាក់។

កាម៉ាញ់ អ្នកកា ទី ប្រាក់ សត់ត្រា អ្នកកាម៉ាញ់»។<sup>៥</sup> យីស៊ូ កាប ជា «រតី ម៉ូសេ ប្រាក់ រិះ អន់ កា អន់ដីស នីណោះ ញន កា អន់ដីស ប៉ាណូស កាដី កល់ តាឡាម៉ា។ \* ៦ ហះកា ផះ ប៉ាន់ដា ប៉្រះ ប៉ាងកើត តេះ ប៉្រែង ពៃ អើ ប៉ាងកើត ប៉ាណូស កាម៉ាក ប៉ាណូស អង់កាន់។<sup>៧</sup> ញន ខ អា ហង បះ កាម៉ាក ឡាច ឡឹង មើត ពី ឡា អ្នែ អន់ខូ លូ កាម៉ាញ់ ទីប រ៉ិន កា គូប សោប។<sup>៨</sup> ប៉ា ត់ ទី គូប សោប កេះ អន់ខែ ពៀរ ដូវ ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ដឹង ម៉ោញ។<sup>៩</sup> អន់ខែ អ្នែ ត្រត់ ប៉ាណូស ពៀរ ដូវ ហង យី អន់ខែ ពៀរ ដូវ ណោះ ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ កេះ។<sup>៩</sup> ទីល នីណោះ ផៃ អន់ បក់ ពៀ ប៉ាកុលះ ប៉ាកុលាយ ហង ខង ប៉្រះ អន់ អន់ខែ ទិ ពៀរ អ្នែ អន់ខូ លូ គូប កេះ»។

<sup>១០</sup> សិត ទីល ប៉ាត់ ហី មូត សិះ អើ អំបញ្ច ណារ ឡឹង សារ អើ កាប ពៃ។<sup>១១</sup> យីស៊ូ តើល រិះ កា អន់ខែ ជា «ដា កាម៉ាក បក់ ចំ អ្នក កាម៉ាញ់ កេះណោះ ទី កាម៉ាញ់ ណារ បក់ ប្រតី នី ណោះ ឡាក់ កា អើ រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ់ គុល អើ ហង។<sup>១២</sup> ជានៃរ អង់កាន់ ចំ អ្នក ត្លោ កេះ ណោះ ទី កាម៉ាក អន់ទៀត ណារ អង់កាន់ ណោះ កា រ៉ាលង កល់ ត្លោ គុល ដេល»។

សារ ម៉ុត ទី ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា

<sup>១៣</sup> ឡែង ឡឹង ណោះ ទី ពូ អ្នក ពីះ មូត សាស្វា ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ ភៀ អន់ អើ ម៉ន់ សា ប៉ាត់ អន់ខែ ហះកា មូត សិះ កាប កា ពូ។<sup>១៤</sup> យីស៊ូ ប៉ប សិះ អើ ប្រតី នីណោះ យច ពុត អើ ហឹក ណោះ ហង អើ ជា «ផៃ ទីប ហង សាស្វា ប៉ិច ឡាក់ ប៉ាត់ អាញ អន់ អន់ខែ ពីះ ពី។ ទី ដឹង ប៉ាណូស ទី ពុត ឡាក់ កា សាស្វា អា ហង ទី ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា។<sup>១៥</sup> អាញ ប៉រ រិះ កា អន់ដីស តាទីច ជា បក់ ពៀ អ្នែ ប្រតី ចិ ពុត ឡាក់ កា សាស្វា ភៀ អន់ ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាង ខ្យា បក់ ណោះ ចឹង អ្នែ ទី ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា អុះ»។<sup>១៦</sup> កេះណោះ យីស៊ូ ត្រូត មូត សាស្វា លូ សាប៉ាត់ ម៉ន់ អន់ សារ ដាក់ កា អន់ខែ។

<sup>១៧</sup> ផះ យីស៊ូ ចាក ឡាច ឡឹង ណោះ ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ តាឃឹប ឡាក់ ជន តាកុល កាដាប សាំប៉្រះ អើ លូ កាប ជា «អើ ណោយូ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់! អាញ ត្រត់ ប្រតី នីចម ភៀ ទី អាញ អ្នែ រ៉ុស លើយ?»<sup>១៨</sup> យីស៊ូ តើល ជា «ញ៉ា អីស ជា "ណោយូ ដាក់ ត្រង់" ទី ដឹង ប៉្រះ បិក កាតយី ហង ដាក់ ត្រង់។<sup>១៩</sup> អីស អ្នែ កេះ ចាបាប ទី រិះ ជា "ផៃ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស ផៃ រ៉ាលង កល់ ផៃ អន់តុង មះ ពូ ផៃ កាប ព្នង ប្លាច ប្រតី អន់ ពូ ត្រត់ មូត ផៃ ប៉ាលុ ពូ ត្រត់ អ្សិល កូ តី កា មើត ពី"»។<sup>២០</sup> កាម៉ាក ណោះ តើល យីស៊ូ ជា «ណោយូ អាញ ប្រតី ពូយ ចាបាប ទិ អា ឡឹង អាញ អ្នែ តាតាម ពៃ កេះ»។<sup>២១</sup> យីស៊ូ ហៃ អើ លូ ទី ពុត ប៉ិច ចៃ កា អើ។ ណោះ ហង យីស៊ូ កាប ជា «ទី សារ ម៉ោញ ណារ អីស បើ តានី ប្រតី។ ហត់ ចាក ឡាក់ ប្រូ រ៉ាស អំប៉ាស មះ អីស អន់ ទិ កេះណោះ អ្នក លៀន ផែក អន់ កា មូត មុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់។ ប្រតី នីណោះ អីស ចឹង ទី រ៉ាស អំប៉ាស អ្នែ ពឹង ប៉្រែង។ កេះ ប្រូ រ៉ាស ផែក លៀន កា ពូ កេះ។ ឡាក់ ពូយ អាញ ពី»។<sup>២២</sup> កាម៉ាក ណោះ កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ អើ ឡិ ម៉ាត់ ច្រតី លូ ចាក ឡាច ទីប អុក ពុត អើ អ្នែ ប្រតី ពូយ អុះ ខង អើ ទី រ៉ាស អំប៉ាស អៀង កាខាក់។<sup>២៣</sup> យីស៊ូ ហៃ ជុំ រណោះ កេះណោះ កាប លូ មូត សិះ អើ ជា «បក់ ប៉្រះ ប៉ាកុរង ញ៉ាក ខាក់ ម៉ុត អន់ ទី ប៉្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា»។<sup>២៤</sup> មូត សិះ ញាម ខាក់ អ្នែ ហ្នង ឡាក់ ឡឹង សារ អើ កាប ណោះ។ យី

\* ១០:៥ ១០:៥ តាម ចាបាប ជា ត្លោ ប៉ិច អ្នក កាម៉ាញ់ អើ ត្រត់ ប្រាក់ សត់ត្រា ភៀ អន់ ពូ អ្នែ អន់តត់ ជា អើ អ្នក តាទីច កេះ ណោះ ពូ ចឹង ខិន ទី អង់កាន់ ណោះ ណារ។ † ១០:៨ ១០:៧-៨ សារ អា ឡាច ឡឹង កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:២៤។

ស៊ី កាប លូ អន់ខែ ណារ៉ូ ជា «អី អង់គន! ញ៉ាក ខាក់ ពូ ចឹង ម៉ុត អន់ ទី ប៉្រះ រាំងហៃ រាំង ខ្យា ណោះ។<sup>២៥</sup> ជា ទុង កាប៉ូរ ម៉ុត ពូយ ត្រោម ប៉ាអថ ជ្រុំ ណោះ ឡាម៉ក់ លីន ឡឹង បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រងង ម៉ុត អន់ ទី ប៉្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា»។<sup>២៦</sup> កាំឡាំង សី: ហើង ខាក់ អូ ហ្លង ឡឹង សារ អី កាប ណោះ ៩។ ណោះ ហង អន់ខែ អំបញ្ច ជា «ទីល នីណោះ ញើ ចឹង រាំងចំ ឡា កោ?»<sup>២៧</sup> យីស៊ី ហៃ អន់ខែ កេះណោះ កាប ជា «សារ អា ប៉ាណូស ប្រឹក្ច អូ អូ អុះ ហះកា ប៉្រះ ប្រឹក្ច អូ ខង ប៉្រះ ទី អំវាញ អូ ប្រឹក្ច គ្រីប សារ»។<sup>២៨</sup> ពេត្រុះ ជា «អីស ប៉ប កេះ ញីន អា អ្នាត គ្រីប កាណាត ម៉ះ ញីន ភ្លើ ចាក ពូយ អីស»។<sup>២៩</sup> យីស៊ី រះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា បក់ ញើ សាឡាក់ អ្នាត ហី ក្រាន អុះ មី ពី មើត គន សោ លើ មីរ ស្រី ញន កា ចាក ពូយ អាញ លូ ញន កា សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ ៣០ បក់ ណោះ ចឹង ទី ខា។ កាណុង អង់កក់ តេះ អា អី ចឹង ទី ហី រាំងយ៉ាំង អុះ មី រាំងយ៉ាំង ពី មើត រាំងយ៉ាំង គន សោ រាំងយ៉ាំង លើ មីរ ស្រី រាំងយ៉ាំង ហះកា ទី ទីប ពូ អូ ណិស ដេល។ ដារ តែង ម៉ាត់ ទៀ អី ចឹង ទី អាញ អ្នែ រីស លើយ ហង។<sup>៣១</sup> ហះកា កិញអៀ អា ទី កាំឡាំង បក់ អន់ខែ អៀង ចឹង កេះ អន់តិក កាំឡាំង បក់ អន់តិក អៀង ដេល ចឹង កេះ អន់ខែ ណារ៉ូ»។

សារ យ៉ាកុប លូ យូហាន ប៉រ ឡឹង យីស៊ី

<sup>៣២</sup> ផះ អន់ខែ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ យីស៊ី ប៉ាណាំ ទ្រង អន់ខែ។ មូត សី: ញម ខាក់ មូត ចាក ពូយ អន់ខែ កា អូត អ៊ីរ។ យីស៊ី អើ ពី: សី: អី ១២ ដូរ តុំ ម៉ោញ ទុង ណារ៉ូ កេះណោះ អី រះ សារ ឡាក់ ចឹង ត្រក់ កើត ពី: ពីង អី ជា <sup>៣៣</sup> «ហៃ ពិន ផះ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ឡាក់ ចារ ពូ ចឹង រ៉ុប ប៉ាណូស អាញ ជីន អន់ កា មូត ម៉ែត ក្រាក់ រាំងចំ ប៉្រះ លូ មូត ណោយ ប៉ាំងហៀន ចាបាប។ អន់ខែ ចឹង តាតសុន លូ ជីន អាញ អន់ កា មូត សុនសាត អន់ខែ ប៉ាន់តោ។<sup>៣៤</sup> ពូ ចឹង ប៉ាឡែវ កា អាញ លូ កាសុះ ទៀក ពីរ ពីង អាញ ដេល។ ពូ ចឹង ពីត ប្រឹក្ច ចាប អាញ កេះណោះ ប៉ាន់តោ អ្នាត អាញ។ ហះកា ប៉ែង ដារ អន់ តិក ឡឹង ណោះ អាញ ចឹង រីស សីត ណារ៉ូ»។

<sup>៣៥</sup> កេះណោះ យ៉ាកុប លូ យូហាន គន រតី សេបេដ អន់ខែ ឡាំ ប៉រ ហះ យីស៊ី ជា «ណោ យូ! តង ហៃ ញីន ណើ»។ <sup>៣៦</sup> យីស៊ី អំបញ្ច អន់ខែ ជា «អន់ដីស បិច អន់ អាញ ប្រឹក្ច ញ៉ា?» <sup>៣៧</sup> អន់ខែ រះ ជា «ប៉ាក់ អីស ប្រឹក្ច សាដាច់ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ទៀ ប៉រ ហះ អីស អន់ ញីន អ្នែ អន់ខូ លូ អីស ណើ យី ម៉ោញ តែង សាម៉ា ម៉ោញ តែង សាំងអៀ អីស»។ <sup>៣៨</sup> យីស៊ី ជា កា អន់ខែ «អន់ដីស បើ ហ្លង់ ឡឹង សារ អន់ដីស ប៉រ ណោះ អុះ។ អន់ដីស ខិន ប អ្សក់ សារ អាញ ចឹង ទី? អន់ដីស ខិន ប អ្សក់ កាឌី អាញ ចឹង សឹង អា?» <sup>៣៩</sup> អន់ខែ តើល ជា «ញីន ខិន ដេល»។ យីស៊ី តើល អន់ខែ ជា «អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡាក់ អាញ ចឹង ទី អា ដេល លូ ចឹង សឹង កាឌី ឡាក់ អាញ ចឹង ត្រក់ សឹង អា តាទីច ដេល ហង។<sup>៤០</sup> ហះកា សារ ម៉ោញ ប៉រ អ្នែ តែង សាម៉ា ម៉ោញ ប៉រ តែង សាំងអៀ ណោះ អូ ត្រក់ អាញ អុះ ត្រក់ អន់ សារ ណោះ យី ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ទ្រៀម អន់ កេះ»។

† ១០:២៥ ១០:២៥ កាប៉ូរ រៀត គុល «អូត»។ ៩ ១០:២៦ ១០:២៦ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សាម៉ក់ កាបក់ ចំ ប៉្រះ បិច ចៃ បក់ ណោះ ចឹង កេះ ប៉្រះ ប៉ាត្រងង ហង។ \* ១០:៣៨ ១០:៣៨ អន់ដីស ខិន ប អ្សក់ សារ អាញ ចឹង ទី? អន់ដីស ខិន ប អ្សក់ កាឌី អាញ ចឹង សឹង អា? រៀត គុល «អន់ដីស ខិន ប អែត ចក អាញ ត្រក់ អែត អា? អន់ដីស ខិន ដេល ប ហុំ ទៀក អាញ ត្រក់ ហុំ អា?»។ † ១០:៣៩ ១០:៣៩ អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡាក់ អាញ ចឹង ទី អា ដេល លូ ចឹង សឹង កាឌី ឡាក់ អាញ ចឹង ត្រក់ សឹង អា តាទីច ដេល ហង រៀត គុល «អន់ដីស ចឹង អែត ចក អាញ លូ អន់ដីស ចឹង ហុំ ទៀក ឡាក់ កា អាញ ដេល»។



៤១ ផ្ទះ ម្នាក់ ស៊ី ១០ ដូរ អន់ខែ កាតាំង យ៉ាកុប លូ យូហាន ប៉រ នីណោះ អន់ខែ បិច អីក ខាក់។ ៤២ យីស៊ូ អើ ពីរ ម្នាក់ ស៊ី អើ កេះណោះ អើ ជា «អន់ដីស ទិខូ អូ កេះ សុនសាត អន់ខៀ គ ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ អន់ខែ ជិះ ចត់ ប៉ាសុន ខាក់ លូ ម្នាក់ ប្រ័ត ម៉ែត ក្រាត់ អន់ខែ កា យរ ពូ តាម ពុត ម៉ះ អន់ខែ ដេល។ ៤៣ ហះកា អន់ដីស អា អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ បក់ ញើ បិច ប្រ័ត តីស បក់ ណោះ ត្រត់ ប្រ័ត ចិ ពុត ចិត យរ លូ កាំឡាំង។ ៤៤ បក់ ញើ បិច ប្រ័ត ម៉ែត អន់ ដីស បក់ ណោះ ត្រត់ កេះ ទុច អន់ដីស ទិខូ ៤៥ ខង ប៉ាណូស អាញ ពីរ អូ ត្រត់ ប្រើ ពូ ប្រ័ត ង៉ារ អន់ កា អាញ អុះ យី អាញ ពីរ ប្រ័ត ង៉ារ អន់ កា ពូ លូ អន់ ឡាកោ អាញ ភើ តោ ហាយ ឡាច ពូ អៀង ដូរ»។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់

៤៦ កេះណោះ យីស៊ូ លូ ស៊ី ចាក ទីល មៀង យេរីខូ។ ផ្ទះ អន់ខែ ចាក ឡាច ឡឹង មៀង ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង ចាក ពូយ អន់ខែ គ្រិតៗ ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ម៉ោញ ដូរ សិច ចាទីមេ ឡាក់ គន រីត ទីមេ អង់អ្នែ ប៉រ កាណាក់ ឡឹង ពូ ហះ ទ្រង។ ៤៧ អើ កាតាំង ជា យី ស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវេត ចាក ទ្រង ណោះ អើ កា ឡង អើ ជា «អី យីស៊ូ ផ្ទង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ជា រីត ប៉រ អីស តាប៉ាប កា អាញ ណើ»។ ៤៨ ទី កាំឡាំង អៀង ទីប អើ អូ អន់ កាប ហើង ណោះ ហង អើ ឡង ហើង ម៉ែ កាខាក់ ជា «អី យីស៊ូ ផ្ទង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ជារីត ប៉រ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ»។ ៤៩ យីស៊ូ តាវ ឡូត កេះណោះ រះ កា ពូ ជា «អើ អើ ពីរ ប៉ាត់ អា»។ ពូ ជា កា បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ «ដៃ ហ្សឹក ហង អើ អើ អីស កេះ»។ ៥០ អើ កា អ្នាត អាវ គ្រីន ប៉ាន់តាន ចាក ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ ៥១ យីស៊ូ អំបញ្ច អើ ជា «អីស បិច អន់ អាញ ប្រ័ត ញ៉ា អន់ កា អីស?» បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ប៉រ តាត់ អន់ដាក់ ម៉ាត់ អាញ អន់ តាតារ ណើ»។ ៥២ យីស៊ូ កាប លូ អើ ជា «ចាក ពិ! ម៉ាត់ អីស តាតារ កេះ ញុន កា អីស សៀ»។ ជាខី ម៉ាត់ បក់ ម៉ាម៉ាំង ណោះ កា តាតារ ឡូត កេះណោះ អើ ចាក ពូយ យីស៊ូ ដេល។

១១

សារ យីស៊ូ ម៉ុត ពីង មៀង យេរុសាឡឹម

១ យីស៊ូ លូ ម្នាក់ ស៊ី ចាក ក្បាម ទីល មៀង យេរុសាឡឹម កេះ។ ទីល ស្រុក បេតផាសេ លូ ស្រុក បេតថានី ក្បាម ប៉ានីម តើម អូលេវ យីស៊ូ ប្រើ ស៊ី អើ ពៀរ ដូរ ចាក អន់ខ្លួល ២ លូ អន់ តត់ កា អន់ខែ ជា «ហាត់ អន់ដីស ចាក ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ពូ តែង ម៉ាត់ តោ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អន់ ដីស ចឹង បំបំ លៀ ប៉ាញ តាម ម៉ោញ កាតុ ពូ កត់ អ្នាត។ លៀ ណោះ បើ តាន់ ទី បក់ ញើ ជិះ អុះ។ អ្សត់ រីស អ្សក់ ឡា ប៉ាត់ អា។ ៣ ជា ពូ អំបញ្ច អន់ដីស "ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស រីស អ្សក់ លៀ អា?" អន់ដីស រះ ជា "ពី តាំងឡា ញីន តងកាន កេះណោះ អើ ចឹង ជីន ស្រីស ណារ"»។ ៤ ម្នាក់ ស៊ី ពៀរ ដូរ ណោះ ចាក ឡា បំបំ លៀ ប៉ាញ តាម ម៉ោញ ពូ កត់ ហះ អំបារ សាន់នង ទ្រ ង តែង ឡឹង ហី អន់ខែ កា ឡា រីស អ្សក់។ ៥ ទី កាំឡាំង អន់ដា អ្នែ ណោះ បំបំ អន់ខែ រីស លៀ កា អំបញ្ច ជា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស រីស អ្សក់ លៀ អា?» ៦ ម្នាក់ ស៊ី កា រះ ពូយ ប៉ានីរ យី ស៊ូ អន់តត់ កា អន់ខែ កេះណោះ ពូ អន់ អន់ខែ ទុង អ្សក់ លៀ ណោះ។ ៧ ស៊ី ពៀរ ដូរ ទុង



២៥-២៦ ផ្ទះ អន់ដីស ម៉ែន ជា អន់ដីស ទី សារ លូ គូប សោប ដៃ អ្នក យ៉ូ បក់ ណោះ ម៉ាក់ ពី អន់ដីស ឡាក់ ប៉្រះ អ្វី ពីង ប្លែង អ៊ែ ចឹង អូ អ្នក យ៉ូ អន់ដីស ដេល \* ។

២៧ អន់ខែ ចាក ម៉ុត ពីង មឿង យេរូសាឡឹម ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ។ ផ្ទះ យីស៊ូ អ្វី ចាក កាណុង រ៉ុបិង រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ណោះ ទី ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ ណែយ ប៉ាំង ហៀន ចា ចាប់ លូ ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ មឿង កា ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អ៊ែ។ ២៨ អន់ខែ អំបញ្ច យីស៊ូ ជា «អីស ប្រ័ គី សារ ទិ អា អេង អំបញ្ច ញ៉ា ? ញ៉េ ប្រើ អីស ប្រ័គី នៃរ អា ?» ២៩ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «អាញ ប៉រ អំបញ្ច សារ ម៉ោញ ហះ អន់ដីស ដេល។ ជា អន់ដីស តើល រះ កា អាញ ណោះ អាញ ចឹង រះ កា អន់ដីស បក់ អន់ អាញ ប្រ័គី សារ ទិ អា ដេល។ ៣០ ប៉រ រះ ហៃ ញ៉េ ប្រើ រតី យូហាន ប៉ាំង ហុំ ពូ ? ប៉្រះ ឡឹង ប្លែង ញ៉ា ប៉ាណូស ដោច ?»។ ៣១ អន់ខែ កាកាប លូ គូប ជា «ជា ពិន ជា ប៉្រះ ប្រើ រតី យូហាន ប្រ័គី ណោះ អ៊ែ ចឹង ជា កា ពិន "ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ ស្មើ អ៊ែ ?" ៣២ ពិន ចឹង ជា ប៉ាណូស ប ប្រើ រតី យូហាន ប៉ាំង ហុំ ពូ ?» ហះកា អន់ខែ អ្នក ជា នីណោះ ខង កាំឡាក់ ប៉ាសន ទិ ឡូ ស្មើ ជា ប៉្រះ ប្រើ រតី យូហាន ប្រ័គី រ៉ាគីយ អ៊ែ តាទិច។ ៣៣ ណោះ ហង អន់ខែ តើល យីស៊ូ ជា «ញីន អូ អូ អុះ»។ កេះណោះ យីស៊ូ កា តើល ប៉ានីរ អន់ខែ ជា «អាញ កា អូ រះ កា អន់ដីស ដេល បក់ អន់ អាញ ប្រ័គី សារ ទិ អា»។

### ១២

សារ ប៉ាន់ដីប ពូ រ៉ាម៉ះ មីរ តើម ប្លែ អង់កាច

១ កេះណោះ យីស៊ូ រះ សារ កា ពូ កាប ប៉ាន់ដីប ជា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ប្រ័គី មីរ តប់ តើម ប្លែ អង់កាច។ អ៊ែ ប្រ័គី រ៉ុបិង ជុំ មីរ លូ ប្រ័គី ចារ រ៉ុត ប្លែ ដេល។ កេះណោះ អ៊ែ ប្រ័គី បើក ជៀរ ម៉ោញ តុត ចាំងហិត។ ២ ឡែង ឡឹង ណោះ អ៊ែ អន់ ពូ រ៉ាម៉ះ ដែក។ កេះណោះ អ៊ែ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ចាំងហាយុត។ ៣ ទីល ថន អូរ ប្លែ អង់កាច តាំងឡា មីរ ណោះ ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អ្នក ចានែក ម៉ះ អ៊ែ ឡឹង ម្នាក់ រ៉ាម៉ះ មីរ អ៊ែ ណោះ។ ៤ ម្នាក់ រ៉ាម៉ះ មីរ ណោះ រ៉ុប ពីត ទុច តាំងឡា មីរ កេះណោះ តាំងហ្សិត អន់ អ៊ែ សីត តី តាដោះ។ ៥ ឡែង ឡឹង ណោះ បក់ តាំង ឡាក់ មីរ កា ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ។ ម្នាក់ រ៉ាម៉ះ មីរ ណោះ កាមែ កល់ អ៊ែ លូ តះ ប៉ាស្យា ប កាប អូ ដាក់ កា អ៊ែ។ ៦ កេះណោះ តាំងឡាក់ មីរ ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ ឡាក់។ ម្នាក់ បក់ អ្វី រ៉ាម៉ះ មីរ ណោះ ប៉ាន់តោ អ្នក អ៊ែ។ ៧ ឡែង ឡឹង ណោះ បក់ តាំងឡាក់ មីរ ណោះ កា ប្រើ ម្នាក់ ទុច អៀង ដូរ ណារ៉ូ ឡាក់។ ៨ កា ពីត គ្រីប អន់ខែ បក់ អន់ដា ពូ ប៉ាន់តោ អ្នក។ ៩ តាំងឡាក់ មីរ កា ទី គន កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អ៊ែ បិច ចៃ ខាក់។ ប៉ាក់ អន់តីត អ៊ែ ប្រើ គន អ៊ែ ទៅ ឡុត ឡាក់ ទីប យីត ជា "ពូ ចឹង អ៊ីល ក្នុង ហង កា គន តាម អាញ អា"។ ១០ ហះកា ម្នាក់ បក់ ក្បាក់ រ៉ាម៉ះ ហៃ មីរ ណោះ កាប លូ គូប អន់ខែ ជា "បក់ អា ហង ចឹង អ្នក ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ មីរ អា ! ពិ ពិន ប៉ាន់តោ អ្នក អ៊ែ ម៉ាក់ ចឹង ទី មីរ អា កា ពិន"។ ១១ កា រ៉ុប គន តាម តាំងឡាក់ មីរ កេះណោះ ប៉ាន់តោ ហីរ អ្នក អ៊ែ ហះ អន់ទ្រីល មីរ ប្លែ អង់កាច ណោះ ហង។ ១២ នីចម តាំងឡាក់ មីរ ចឹង ប្រ័គី ? អ៊ែ ចឹង ឡាក់ ប៉ាន់តោ ម្នាក់ បក់ រ៉ាម៉ះ មីរ ណោះ ហង កេះណោះ អន់ កា ពូ អន់ទៀ គ ណារ៉ូ រ៉ាម៉ះ ដែក មីរ អ៊ែ ណោះ។ ១៣ អន់ដីស អូ ទី អាន ប សារ កាប កាណុង ដាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា៖

\* ១១:២៥-២៦ ១១:២៥-២៦ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផោះ ហះកា ជា បក់ ចៃ អ្វី អ្នក យ៉ូ ពូ លើយ ពី អន់ដីស ឡាក់ ប៉្រះ អ្វី ពីង ប្លែង អ៊ែ ចឹង អូ អ្នក យ៉ូ បក់ ណោះ ដេល។

"អំហ្គោ មូត វ៉ាគីយ ហី ហីរ អ្នកត

កិញអៀ អា កេះ អំហ្គោ សាំខាន់ ឡឹង ពូ។ \*

១១ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័ ប្រ័គី សារ កេង ខាក់ អា

ប្រ័គី អន់ ប៉ាណូស ពិន ហៃ ញម ខាក់"។

១២ មូត ក្រាក់ មូត ណែយូ អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ កាប សារ ណោះ យី កាប ប៉ាន់តាំង កា អន់ ខែ ណោះ ហង អន់ខែ ណាំង ទ្រង រុប អើ ហះកា អន់ខែ អ្នកត កា មូត ប៉ាសុន។ ណោះ ហង អន់ខែ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ យីស៊ូ។

សារ មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ សាខូស៊ី ណាំង សារ លូ យីស៊ូ

១៣ មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ មូត គន សោ សាដាច់ ហេរត ឥ ឡា អ្នក យីស៊ូ ភៀ ប៊ិច សាំយ៉ាំង អូ ផែត យីស៊ូ ទី កាប យច។ ១៤ អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប តាត់ អំប្រ័គី កាប ដាក់ លូ យីស៊ូ ជា «ណែ យូ ញីន អូ ជា អីស ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ខាក់ អីស អូ អ្នកត កា ញី អុះ អូ យីត ជា បក់ តីស លើ បក់ ថិ យី អីស ប៉ាំង ហៀន ពូយ សារ ប្រ្រះ ដាក់ ត្រង់ តាទីច។ នីចមី ចាបាប ប្រ្រះ អន់ ប ពិន សឹង វ៉ាបៃ កា សាដាច់ តីស រួម ណោះ?» ១៥ យីស៊ូ យីត ហ្លួង ឡឹង សារ អូ ដាក់ កាណុង ពុត អន់ខែ។ កេះណោះ អើ កាប ជា «ញី ត្រង់ អន់ដីស ណាំង សារ លូ អាញ? អ្នក ហៃ លៀន កាក់ អន់ កា អាញ ហៃ ប៉ាត់ អា»។ ១៦ ពូ កា អ្នក កាក់ ម៉ោញ អន់ កា យីស៊ូ កេះណោះ អើ អំបញ្ច ជា «ហ៊ិប ញី សិច ញី ពឹង កាក់ អា?» ពូ តើល ជា «ហ៊ិប លូ សិច សាដាច់ តីស រួម»។ ១៧ យីស៊ូ កាប លូ ពូ ជា «កាណាគី ញី ឡាក់ វ៉ាស ម៉ះ សាដាច់ រួម មប កា សាដាច់ រួម ទៅ ពិ ហះកា កាណាគី ញី ឡាក់ ម៉ះ ប្រ្រះ មប កា ប្រ្រះ ទៅ ដេល»។ កាំឡាំង ទិខូ ញម ខាក់ កា យីស៊ូ ជា ណោះ។

១៨ ទី មូត សាខូស៊ី ពិះ កាកាប លូ យីស៊ូ ដេល។ កាំឡាំង មូត សាខូស៊ី អូ សៀ ជា ប៉ាណូ ស តោ កេះ អូ រ៉ុស សីត ណារ អុះ។ អន់ខែ អំបញ្ច យីស៊ូ ជា ១៩ «ណែយូ ញី រត់ ម៉ូសេ ទី ប្រាត់ រិះ ជា បក់ ចំ ទី កាម៉ាញ កេះណោះ អើ តោ ហះកា បើ តាន់ ទី គន ត្រង់ ផែម ថាអុះ ណារ អន់ ទី អៃ ភៀ ប៉ាំង កើត គន តូ ផ្លង់ វ៉ាច់ អន់ កា ម៉ិ អើ S។ ២០ ប៉ាន់ដីប ជា ទី អុះ ម៉ិ កាម៉ា កី តាំប៉ើះ ដូរ។ ម៉ិ ឡោង ទ្រៀ អើ ទី កាម៉ាញ កេះណោះ អើ តោ ហះកា បើ តាន់ ទី គន អុះ។ ២១ កេះណោះ ពូ ផែម អន់ កា ថាអុះ ណារ អើ តោ បើ តាន់ ទី គន ដេល កេះណោះ អុះ ទី ញៀរ កា តោ និះ ទៅ ដេល។ ២២ អុះ ម៉ិ ទី តាំប៉ើះ ដូរ ណោះ ទី អង់កាន់ ណោះ ហះកា បើ តាន់ ទី គន អុះ។ អន់តីត ឡឹង ណោះ អង់កាន់ ណោះ តោ ដេល។ ២៣ ទីល នីណោះ ប៉ាត់ ទីល ដាវ ប៉ាណូស តោ រ៉ុស សីត អន់ខៀ កា ញី ចឹង ទី អង់កាន់ ណោះ ខង អុះ ម៉ិ អន់ខែ ទី តាំ ប៉ើះ ដូរ ទី អង់កាន់ ណោះ និះ ទៅ ដេល?» ២៤ យីស៊ូ តើល រិះ កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស យីត យច កេះ ញន អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ ជាប់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ លូ អូ អន់ហ្គាល់ សារ អីញ អំវ៉ាញ ម៉ះ ប្រ្រះ ដេល។ ២៥ ប៉ាត់ ទីល ដាវ ប៉ាណូស តោ រ៉ុស សីត អន់ខៀ អន់ខែ អូ អូ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ ណារ អុះ យី ចឹង អ្នក ឡាក់ កា មូត បិយ ប្រ្រះ អ្នក ពឹង ប្លែង តោ ដេល។ ២៦ កាប៉ាច់

\* ១២:១០ ១២:១០ សារ អា យីស៊ូ កាប ញៀប ឡឹង ឡាកោ អើ ទៅ ឡាក់ អំហ្គោ ដាក់ ណោះ។ † ១២:១១ ១២:១១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ជាប់ អញសី ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តឡើង) ១១៨:២២-២៣។ ‡ ១២:១៣ ១២:១៣ ថាម៉ាដា មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ មូត គន សោ សាដាច់ ហេរត អូ ត្រង់ លូ គូប សោប អុះ។ § ១២:១៩ ១២:១៩ បំរហៃ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ញៀរ (ចោទិយ/កថា) ២៥:៥-១០។

សារ ប៉ាណូស តើ ចឹង រឺស ស៊ីត ណារ៉ូ ម៉ូសេ ទី ប្រាក់ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ទី រះ ឡឹង សារ ប៉្រះ កាប ឡឹង អុញ សា ប៉ោម។ អន់ដីស អូ អាន ប? ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាប លូ ម៉ូសេ ជា "អាញ អា ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាំងហៃ អាប្រាហាំ លូ អ៊ីសាក់ លូ យ៉ាកុប"\*។ ២៧ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ត្រត់ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាំងហៃ ប៉ាទ្រូ អុះ យី ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ ប៉ាណូស រឺស។ យីត នែរ អន់ដីស អា យច កេះ»។

២៨ ទី ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប ម៉ោញ ដូរ អ្នក រណោះ កាតាំង ពូ កាប លូ យី ស៊ូ។ អើ ប៉ប ជា យីស៊ូ តើល ពូ ត្រត់ ខាក់។ អើ កា មុត ក្បាម យីស៊ូ លូ អំបញ្ច ជា «ចាបាប ញ៉ា តីស ហ្គីត ឡឹង ពូ ហះ?» ២៩ យីស៊ូ តើល រះ ជា «ចាបាប ទី ម៉ោញ តីស ហ្គីត ឡឹង ពូ "អី មុត អ៊ីស្រាអែល ហត់ សាយ៉ាំង ពិ! ទី ដឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អា ហង ប៉្រះ តាទីច។ ៣០ ត្រត់ ប៉ិច ចៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ដីស ទី ពុត ទី ពៀក ទីប ប៉ាំងតី ប៉ាលីង ទីប ឡាកោ ប៉ាំងឡេ"†។ ៣១ ចាបាប ទី ពៀរ "ត្រត់ ប៉ិច ចៃ កា ពូ ឡឹង តែង ឡាក់ ប៉ិច ចៃ កា ឡាកោ អីស ទៅ ដេល"‡។ អូ ទី ចាបាប ចំ តីស ឡឹង ចាបាប ពៀរ អា អុះ»។ ៣២ ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប ណោះ តើល យីស៊ូ ជា «ត្រត់ តាទីច ហង អីស ជា ទី ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ តាទីច អូ អន់ ទី ប៉្រះ ញ៉ា ណារ៉ូ កាយ ឡឹង អើ អុះ។ ៣៣ អន់ ប៉ិច ចៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី ពុត ទី ពៀក ទីប ប៉ាំងតី ប៉ាលីង ទីប ឡាកោ ប៉ាំងឡេ លូ ប៉ិច ចៃ កា ពូ ឡឹង តែង ឡាក់ កា ប៉ិច ចៃ កា ឡាកោ តាំងឡា ណោះ ដាក់ លីន ឡឹង ពុះ កាណាតី រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ កាណាតី ទៀន អន់ ត្រីប នែរ សាំ»។ ៣៤ យីស៊ូ កាតាំង ប៉ាណូស ណោះ ជា នីណោះ អើ ជា «អីស ក្បាម ចឹង ទី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងឡា ហង»។ កេះណោះ អូ ទី បក ពៀ ខិន អំបញ្ច អើ ហង។

៣៥ ផះ អើ អ្នក ប៉ាំងហៀន ពូ ប៉ាក់ ចារ រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ អើ កាប ណារ៉ូ ជា «ខ ញ៉ា ត្រត់ មុត ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប ជា សាដាច់ ដារីត អើ រតី បិក កា បក ប៉្រះ រឺស អន់ ប្រីតី សាដាច់ នី ណោះ? ៣៦ សាដាច់ ដារីត តាំងឡា កាប ពូយ ប៉ាំងតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ផាះ

"ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាប លូ ពី តាំងឡា អាញ ជា  
'ហត់ អ្នក ពីង ចារ អំបញ្ច តែង សាម៉ា អាញ  
ក្បាត់ អាញ ចឹង ពីត តាមីរ អីស អន់ អ្នក អន់តេះ តាំប៉ាំង ដុង អីស' "S។

៣៧ ទីល សាដាច់ ដារីត តាំងឡា អើ បក ប៉្រះ រឺស អន់ ប្រីតី សាដាច់ ណោះ ជា ពី តាំងឡា កេះ ញ៉ា ត្រត់ ពូ ជា សាដាច់ ដារីត ឡាក់ រតី បិក អើ នីណោះ?» ទី កាំឡាំង អៀង សាយ៉ាំង យីស៊ូ រះ សារ ណោះ អន់ខែ ប៉ាញ ពុត ខាក់។

៣៨ ផះ យីស៊ូ អ្នក ប៉ាំងហៀន ពូ ណោះ អើ កាប ជា «ប៉រ ឡា រ៉ាំង ឡាកោ លូ មុត ណែយូ ប៉ាំង ហៀន ចាបាប អន់ កាខាក់។ អន់ខែ ឧ ពៀត អារ តីស អ៊ីង លូ ចាចាក ពីង តាឡាត ប៉ិច កា ពូ កាបុ សាប៉្រះ អន់ខែ។ ៣៩ ជា អ្នក ពីង រ៉ាំង ណាំង ដឹង ចារ ដាក់ សាំ លីន ឡឹង ពូ។ ជា អ្នក ប៉ាក់ ចារ អែត សា ណាំង ដឹង ចារ ក្រាត់ បក កានីត លីន ឡឹង ពូ ដេល។ ៤០ អន់ខែ ឧ លោប អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ មុត អន់ត្រាំ អន់ទ្រុះ លូ តាំប្រីតី ម៉ន់ ទុញៗ ខាក់ ដេល។ អន់ ខែ ណោះ ចឹង ត្រត់ ចូត ក្លាំង លីន ឡឹង ពូ»។

\* ១២:២៦ ១២:២៦ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ៣:៦។ † ១២:៣០ ១២:២៩-៣០ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ៦:៤-៥។ ‡ ១២:៣១ ១២:៣១ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ចាបាប មុត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។ § ១២:៣៦ ១២:៣៦ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១០:១។

សារអង់កាន់ អន់ត្រា ចែក លៀន មប អន់ កា ប៉្រះ

៤១ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡា អង់អ្នែ ហះ ម៉ាត់ ចារ ពូ ចែក លៀន មប អន់ កា ប៉្រះ។ ផះ  
ណោះ ទី មូត បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរង អៀង ដួរ អន់ខែ ចែក លៀន អៀង ដេល។ ៤២ ហះកា ទី អង់  
កាន់ អន់ត្រា ថុក ញ៉ាក ម៉ោញ ដួរ ចែក លៀន បើត ខាក់ ទី ដឹង ពៀរ ច្រឹម \* ឡាក់។ ៤៣ កេះ  
ណោះ យីស៊ូ អើ មូត សីះ លូ រះ ជា «អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា អង់កាន់ អន់ត្រា  
ថុក ញ៉ាក អា ទី ចែក លៀន មប អន់ កា ប៉្រះ អៀង ឡឹង ពូ ៤៤ ខង កាំឡាង អន់ទៀតៗ អ្យក់  
ចែក ដឹង លៀន អន់ខែ សល់ មប អន់ កា ប៉្រះ ហះកា អង់កាន់ អន់ត្រា ថុក ញ៉ាក អា ចែក  
ទី លៀន ឡាក់ អើ ទី មប អន់ កា ប៉្រះ យី លៀន ឡាក់ អើ តងកាន ខាក់ ភៀ សិម ឡាកោ  
អើ»។

### ១៣

សារ រោង រ៉ាម៉ះ ចឹង រ៉ាយ រ៉ា លូ យីស៊ូ ចឹង ដីរ ណារ៉ូ

១ ផះ យីស៊ូ ចាក ឡាច ឡឹង រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ទី សីះ ម៉ោញ ដួរ កាប លូ អើ ជា «ណោយូ ហៃ  
អំហ្គោ លូ ហី អា ញ៉ា តិម ដាក់ ឡាយ៉ាម!» ២ យីស៊ូ រះ កា សីះ អើ ជា «ដាវ តែង ម៉ាត់ អន់ទៀ  
ហី តិស ដាក់ អន់ដីស ប័ប អា ពូ ចឹង តាត់ អំពូក រ៉ាយ រ៉ា ទី ហង អូ ទី អំហ្គោ ចំ ចឹង អ្នែ អំបាំង  
គូប អើ ណារ៉ូ ហង»។

៣ អន់តិក ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ហារ ពីង ប៉ានីម តើម អូលេវ ត្រង់ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កេះណោះ  
អង់អ្នែ ណោះ សីះ អើ សិច ពេត្រុះ យ៉ាកុប យូហាន លូ អន់ត្រេ ពីះ អំបញ្ច លូ អើ ដឹង ដួរ  
អន់ខែ ជា ៤ «ប័រ រះ ហៃ កា ញីន ណើ សារ ទី អា ដាវ ចំ ចឹង កើត ពីះ ? ទី កាណាក់ ញ៉ា  
ចឹង កើត ពីះ ភៀ ប្រគី អន់ អន់ហ្គាល់ ជា សារ ទី អា ក្យាម ចឹង ទីល ហង?» ៥ យីស៊ូ រះ កា អន់  
ខែ «អន់ដីស ត្រក់ ឡាវាំង ឡាកោ កាខាក់ ដៃ សៀ ពូ ឡា ប៉ាំងល់ អន់ដីស អន់ ហៀត ឡាច  
ឡឹង ប៉្រះ ៦ ខង ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ចែក សិច ឡាក់ កា សិច អាញ ពីះ កាប ជា «អាញ អា  
ហង យីស៊ូ»។ អន់ខែ ចឹង ប៉ាណា ប៉ាណូស អៀង ដួរ អន់ ហៀត ឡាច ឡឹង ប៉្រះ។ ៧ ផះ  
ចំ អន់ដីស កាតាំង លោ ជា ទី ពូ តាកុះ សាំងខាម ក្យាម កេះ លូ ប៉ាក់ ចាំងហាយុត ណោះ  
អន់ដីស ដៃ កាដើត ខង សារ ណោះ ត្រក់ កើត ពីះ នីណោះ ហង ហះកា បើ ទីល ដាវ ចឹង  
ឡុច អុះ។ ៨ សុនសាត ម៉ោញ ចឹង តាកុះ លូ សុនសាត ម៉ោញ ប៉ាថេត ម៉ោញ ចឹង តាកុះ លូ  
ប៉ាថេត ម៉ោញ ណារ៉ូ។ ទី ចារ អន់ដា តេះ ចឹង រ៉ាវើត លូ កើត ឡាយិត ឡាវាំងវាញ តិម ខាក់  
ដេល។ សារ ទី អា ពៀប ឡាក់ កា អង់កាន់ ប៉ាន់ដា អីក ឡាឡាក់ៗ ចឹង អ្នែ ហាអុញ។

៤ «អ្យក់ អន់ដីស ឡាវាំង ឡាកោ អន់ កាខាក់ ខង ពូ ចឹង រ៉ុប អន់ដីស ចែក ថុត។ ពូ ចឹង  
អ្យក់ រ៉ាងកេះ ពីត អន់ដីស ពីង រោង លូ ជីន អន់ដីស អន់ មូត ក្រាក់ ណាជា លូ សាដាច តាត់  
ស៊ិន ញន អន់ដីស សៀ អាញ។ ហះកា សារ អា ចឹង ប្រគី អន់ អន់ដីស ទី ទ្រង រះ កា អន់ខែ  
ឡឹង សារ អាញ ១០ ខង សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ អា ត្រក់ រះ អន់ គ្រីប សុនសាត អូ កាតាំង ហិ។  
១១ ផះ ពូ រ៉ុប អន់ដីស អ្យក់ ឡា តាត់ស៊ិន សារ ដៃ អ្យក់ កា អូ អូ កាប។ អន់ដីស ត្រក់ កាប  
ពូយ ប៉្រះ រះ កា អន់ដីស ផះ ណោះ ហង ខង អូ ត្រក់ អន់ដីស អុះ ចឹង កាប យី ប៉ាដាត ប៉ា  
លីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ កាប។ ១២ មី លូ អុះ ចឹង កេះ តាមីរ រ៉ុប គូប សោប អន់ ពូ ប៉ាន់

\* ១២:៤២ ១២:៤២ ច្រឹម ពៀត គុល «ឡីបតា»។ ១២៨ ឡីបតា សាមី លូ ម៉ោញ ខែណារី។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា  
ប្រគី គូម៉ោញ ដាវ។

តោ អ្នកត។ ពី ចឹង រ៉ប គន ទៅ អន់ កា ពូ ប៉ាន់តោ អ្នកត។ កាប៉ាច់ គនៗ ចឹង ប៉ាណាំ គូប តា ប៉ុញ លូ មើត ពី ទីប អញ្ជើន អន់ ពូ ប៉ាន់តោ ដេល។ ១៣ ប៉ាណូស ទិដ្ឋ ចឹង អូ ណីស កា អន់ ដីស ញន កា សៀ អាញ។ ហះកា បក់ ចំ ដាម អត់ អ្នែ សៀ ទីល ឡូច បក់ ណោះ ប៉្រះ បិក កាតយ័ ចឹង តង់ អ៊ែ តាទីច។

១៤ «ប៉ាត់ អន់ដីស ប៉ប កាណាតី បឹត អឹក កាខាក់ ឡាក់ ថាំឡាយ \* អ្នែ ពឹង ចារ អូ យី ចឹង អ្នែ ណោះ» (ប៉ប បក់ អាន ទិដ្ឋ ហ្នង់ ពិ) «កាំឡាំង បក់ អ្នែ កាណុង ខេត យូដា ត្រត់ សាតាក់ ឡាំ អាន ឡាកោ ប៉ាត់ ប៉ានីម តោ ពិ។ ១៥ បក់ អ្នែ ពឹង អន់តល់ ហី ត្រត់ ជីវ សាតាក់ ឡូត ដៃ ម៉ុត អ្សក់ កាណាតី កាណុង ហី។ ១៦ កាំឡាំង បក់ អ្នែ ប៉ាត់ មីវ ដៃ សីត អ្សក់ អារ ត្រីន ប៉ាត់ ហី ដេល។ ១៧ រ៉ុងរ៉ាំង ណោះ អង់កាន់ បក់ ឡាកោ គ្រៀម លូ អង់កាន់ រង គន កាសែត ថុក ញ៉ាក ខាក់ ហង។ ១៨ ត្រត់ ម៉ន់ ឡោម ឡា ហះ ប៉្រះ ប៉រ សារ អា ដៃ អន់ កើត ពឹង ថុន បី វ៉ា ឡើម ១៩ ខង រ៉ុងរ៉ាំង ណោះ ចឹង កើត សារ ថុក ញ៉ាក កេង ខាក់។ អូ ទី សារ ថុក ញ៉ាក នែវ អា កើត ពិះ អុះ ឡឹង ប៉ាន់ដា ប៉្រះ ប៉ាងកើត តេះ ប៉្រះ ពៃ ទីល រ៉ប ដាវ អា។ យ៉ះ ដាវ កែង ម៉ាត់ ឡៅ កា អូ ទី សារ ថុក ញ៉ាក នែវ អា កើត ពិះ ណារ ហង។ ២០ ផា ប៉្រះ ប្រតី អន់ សារ ណោះ កើត ទុញ ដាវ ចាបះ កា អូ ទី ពៀ ចឹង អ្នែ រឺស អុះ។ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រតី អន់ ដាវ ណោះ កេះ ស្រីស ញន អ៊ែ តាប៉ាប កា ប៉ាសុន អ៊ែ ទី រឺស។ ២១ ផា ទី ពូ រ៉ះ កា អន់ ដីស ផា "ហៃ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ រឺស អន់ ប្រតី សាដាច់ ណោះ អ្នែ ហះ អា!" លើ ផា "អ៊ែ អ្នែ ហះ តោ!" អន់ដីស ដៃ សៀ សារ ណោះ ២២ ខង ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ពិះ តាំពូង រ៉ះ ផា អន់ខៃ ហង ឡាក់ ប៉្រះ រឺស ប្រើ ប្រតី សាដាច់ លូ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ រ៉ះ ផា វ៉ាតិយ ប៉្រះ ដេល។ អន់ខៃ ចឹង ប្រតី សារ អំវាញ អីញ អៀង នែវ តាំបាង អន់ កា ពូ ប៉ប កៀ ប៉ាង ល់ មូត បក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រឺស អន់ អន់ខៃ ហៀត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ដេល ផា អូ ប្រតី ទី។ ២៣ ត្រត់ ឡាវ៉ាំង ឡាកោ អន់ កាខាក់ ដាត់ កេះ អាញ រ៉ះ សារ អា អន់ អន់ដីស អូ អន់ឡូល ទី កេះ។

២៤ «រ៉ុងរ៉ាំង ណោះ កេះ កើត សារ ថុក ញ៉ាក ខាក់ កេះ ដាវ ចឹង កេះ ម៉ាម៉ាំង ខៃ កា ចឹង អូ តាតារ ហង ដេល។ ២៥ សំឡង់ ពឹង ប៉្រះ ចឹង ឡី ជីវ អំវាញ ពឹង ប៉្រះ កា ចឹង រ៉ាន់ចើត ដេល។ ២៦ កេះណោះ ពូ ចឹង ប៉ប ប៉ាណូស អាញ ចាក ពឹង កាម៉ល់ ទី អំវាញ កេង ខាក់ លូ ទី តាតារ ក្តាត់ ដេល។ ២៧ កេះណោះ អាញ ចឹង ប្រើ មូត បិយ ប៉្រះ ចាក ប៉ាតុ មូត បក់ ប៉្រះ រឺស ប្រតី ប៉ាសុន អ៊ែ ត្រីប ចារ ពឹង អង់កក់ តេះ អា។

២៨ «ប៉ាត់ អន់ដីស អ្សក់ ចាស្រែប ហៃ សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង តើម ប្រា។ ផះ ចំ អន់ដីស ប៉ប តើម ប្រា ចាត់ ហ្នា កាសែត ឡាញ់ចើន ណោះ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា ក្សាម ចឹង ទីល ថុន បី ហង។ ២៩ ទីល នីណោះ ផះ ចំ អន់ដីស ប៉ប សារ អា កើត ពិះ ណោះ ត្រត់ អូ អន់តត់ ផា ដាវ ណោះ ក្សាម ចឹង ទីល ហង។ ៣០ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ទី ប៉ាណូស បក់ អន់ដា អ្នែ ពឹង រ៉ុងហារ អា បើ តានី តោ អុះ អន់ខៃ ចឹង ប៉ប សារ ទី អា កើត ពិះ ដេល ហង។ ៣១ តេះ លូ ប៉្រះ ចឹង រ៉ាយ រ៉ា ហៀង ហៀត ហះកា ប៉ានីវ អាញ កាប អា អូ អូ ហៀង អុះ។

\* ១៣:១៤ ១៣:១៤ កាណាតី បឹត អឹក កាខាក់ ឡាក់ ថាំឡាយ ប៉រ ហៃ ដានីអែល ៩:២៧; ១១:៣១; ១២:១១។ សារ ដានីអែល រ៉ះ ណោះ កាប ឡឹង សាដាច់ អាន់ទីយ៉ុតុះ អេពិផាន អ៊ែ ប្រតី អន់ហ្នឹង លូ អ្សក់ សាតៃ សែន ប៉្រះ សេយ្យះ ពឹង រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ យីស៊ូ បិច រ៉ះ ផា ចឹង ទី សារ រឺច លូ អា ម៉ោញ ណារ កើត ពិះ ពឹង រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ។ † ១៣:១៥ ១៣:១៥ ហី សុនសាត ពូ ទី អន់តល់ សារ ឡី ពូ ឃើយ ហារ អ្នែ ពឹង អន់តល់ ដេល។ † ១៣:២៦ ១៣:២៦ ប៉រ ហៃ ដានីអែល ៧:១៣-១៤។

៣២ «កាប៉ាច់ ដាវ លូ មង ចំ ចឹង ត្រក់ កើត ពី: សារ ណោះ អូ ទី បក់ ញើ អ្នក អុះ។ យ៉ះ បិយ ប្រៈ ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង កាតាម យ៉ះ អាញ ឡាក់ គន ប្រៈ កាតាម អូ ទី ញើ អ្នក ដាវ សារ ណោះ ចឹង ត្រក់ កើត ពី: អុះ។ ទី ដឹង ពី អាញ ដូវ អ៊ែ អ្នក។ ៣៣ អន់ ដីស ទិដ្ឋ អូ អូ អន់ តក់ អុះ ផា ដាវ ចំ ចឹង កើត សារ ណោះ ទីល នី ណោះ ត្រក់ ឡាក់ អន់ កាខាក់។ ៣៤ ដាវ កាំ ឡាក់ ណោះ ញើ ប ឡាក់ កា កាម៉ាក់ ម៉ៅញ ដូវ ចាក ឡាក់ ឡើង ហី ឡាក់ ប៉ាក់ ចាំង ហាយ យុត។ អ៊ែ អន់ មូត ទុច អ៊ែ រ៉ាំង ហៃ រ៉ាស អំបាស ហី ក្រាន អ៊ែ លូ ជែក ដាវ អន់ កា អន់ ខៃ ប្រៈ ទីប អន់ តក់ រះ កា បក់ ញើ ម ហី អន់ ឡាក់ រ៉ាំង កាខាក់ ដេល។ ៣៥ អន់ ដីស ទិដ្ឋ អា កា ត្រក់ ឡាក់ រ៉ាំង និ: ទៅ ដេល ខង អន់ ដីស អូ អូ កា តាំង ឡាក់ ហី ណោះ ចឹង សីត មង ប៉ុប ចំ អុះ។ កា ដាច អ្នក អ៊ែ លើ ទង តិក្កី ម៉ាំង អ្នក អ៊ែ លើ អ៊ុរ អោត ម៉ៅញ ទង អ្នក អ៊ែ លើ ផ: កាំលី អ្នក អ៊ែ។ ៣៦ អ្សក ផែត អ៊ែ សីត ទៀ ត្រក់ ផ: អន់ ដីស តែប ហ្គាក់។ ៣៧ សារ អាញ រះ អន់ អន់ ដីស កាតាំង អា អាញ កា បិច រះ អន់ កាំ ឡាក់ ទិដ្ឋ អូ អន់ តក់ និ: ទៅ ដេល ម៉ាក់ ឡាក់ រ៉ាំង ឡាក់ កាខាក់»។

## ១៤

សារ មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉: ប្រៈ ណាំង ទ្រង ប៉ាន់ តោ យីស៊ូ

១ ញើ ដាវ អន់ ទ្រូល ចឹង ទីល ដាវ ពូ ប្រៈ ប៊ុន ទ្រូង លូ ប៊ុន ណុំ បាំង ឡាក់ តាំង មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉: ប្រៈ លូ មូត ណោយ បាំង ហៀន ចាបាប ណាំង ទ្រង រ៉ុប អន់ តុង យីស៊ូ ភៀ ប៉ាន់ តោ អ្នក ត។ ២ ហះ កា អន់ ខៃ កាប លូ គូប សោប ផា «ដៃ ប៉ាន់ តាន រ៉ុប ពីង ដាវ ម៉ុត ប៊ុន អា អ្សក ផែត កាំ ឡាក់ កើត សារ អូ ដាក់ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់»។

៣ ផ: ណោះ យីស៊ូ អ្នែ ប៉ាក់ តេះ បេត ថានី ពីង ហី កាម៉ាក់ ម៉ៅញ ដូវ ឡាក់ ត្រក់ រ៉ោះ ពៃ សិច អ៊ែ ណោះ ស៊ីម៉ុន។ ផ: យីស៊ូ អ្នែ សា សាណា ណោះ ទី អង់ កាន់ ម៉ៅញ ដូវ ចឹក ចាយ ដាក់ ឡាក់ យ៉ាម៉។ កាណុង ចាយ ណោះ ទី សាប៊ូ បោផ្លូវ ក្លាំង ខា ខាក់។ អង់ កាន់ ណោះ គុ កល់ ចាយ កេះ ណោះ ប្រោ សាប៊ូ បោផ្លូវ ពីង កល់ យីស៊ូ។ ៤ ទី ប៉ាណូស បក់ អន់ ដា អ្នែ រណោះ បិច អឹក កា អ៊ែ ពូ កាប លូ គូប ពូ ផា «ញ៉ា តិម តាំង ខាត អា! ៥ ផា ប្រ អ្សក លៀន ម៉ែ ចឹង ទី ៣០០ កាក់ \* កេះ ណោះ អ្សក លៀន ណោះ ជែក អន់ កា មូត ថុក ញ៉ាក់ អូ ដាក់ កា ញ៉ា!» ពូ កា កាប កា អង់ កាន់ ណោះ ខាក់។ ៦ យីស៊ូ កាប ផា «អន់ អ៊ែ ប្រៈ តាម ពុត អ៊ែ ពិ! ញ៉ា ត្រក់ អន់ ដីស អ្នែ ណាំង សារ លូ អ៊ែ! អ៊ែ ប្រៈ សារ ដាក់ អន់ កា អាញ។ ៧ មូត ថុក ញ៉ាក់ អ្នែ លូ អន់ ដីស លើយ។ ផា អន់ ដីស បិច អន់ កាណាត់ ញ៉ា កា អន់ ខៃ ដាវ ចំ កា ទី ហះ កា អាញ ចឹង អ្នែ លូ អន់ ដីស លើយ អុះ។ ៨ ណាង អា ប្រៈ តាម អ៊ែ អ្នក ប្រៈ។ អ៊ែ ឡាក់ សាប៊ូ ណាំហម អន់ កា អាញ ភៀ ទ្រៀម សាំរ៉ាប កា ប៉ា ទ្រូ អាញ អន់ ទ្រូល។ ៩ អាញ បរ រះ កា អន់ ដីស តាទីច ផា គ្រីប ចារ ពូ ចាក រះ ឡើង សារ ដាក់ ឡើង ប្រៈ ពីង អង់ កក់ តេះ អា ពូ កា ចឹង រះ ឡើង សារ អ៊ែ ប្រៈ អា ដេល ភៀ កាចាំង កា អ៊ែ»។ ១០ កេះ ណោះ យូដ: អ៊ុស កាវីយ៉ុត ឡាក់ សិ: យីស៊ូ កាណុង កាំ ឡាក់ ១២ ដូវ ណោះ ដេល អ៊ែ ឡាក់ កាប លូ មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉: ប្រៈ ភៀ ចឹង ជីន ពូ រ៉ុប យីស៊ូ។ ១១ កេះ អន់ ខៃ កាំ បាំង សារ អ៊ែ រះ ណោះ

\* ១៤:៥ ១៤:៥ កាក់ ភៀត គុល «ខែណារី»។ ម៉ៅញ ខែណារី យី ខា ប្រៈ គូលី ម៉ៅញ ដាវ។



កេះ អន់ខែ ហោក ខាក់ អន់ខែ សាញ៉ា ជា ចឹង អន់ លៀន កា ខា អើ រ៉ះ ណោះ។ យូដះ កា ណាំង ទ្រង ភ្នើ ជិន ពូ រ៉ុប យីស៊ី។

សារ យីស៊ី ប្រគី ប៊ុន ទ្រង អន់ខូ លូ មូត សី:

១២ ដាវ ប៉ាន់ជា ពូ ម៉ុត ប៊ុន ណាំ បាំង ឡាតាំង ណោះ ពូ កា កោះ ចៀម អៀង សារ៉ាប់ សា ប្រី គី ប៊ុន ទ្រង។ មូត សី: យីស៊ី អំបញ្ច អើ ជា «ណែយូ ប៉ាត់ ចំ អីស យីត ចឹង អន់ ញិន ទ្រៀម ប្រគី ប៊ុន ទ្រង អា វ៉ះ?» ១៣ យីស៊ី ប្រើ សី: ពៀរ ចាក លូ អន់តត់ ជា «ហាត់ អន់ដីស ចាក ឡាំ ប៉ាត់ មៀង យេរុសាឡឹម តោ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ាត់ កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ គយ ព្រី យ ទៀក។ អ្នក ចាក ពូយ អើ ណោះ ហង។ ១៤ ជា អើ ម៉ុត ពីង ហី ចំ ត្រត់ អំបញ្ច លូ តាំង ឡា ហី ណោះ ជា "ណែយូ ញិន អំបញ្ច ជា ពីង កាណាង ចំ អើ ចឹង ត្រត់ ប្រគី ប៊ុន ទ្រង សា សាណា លូ មូត សី:" ១៥ ណោះ តាំងឡា ហី ចឹង តាំងបាង អន់ កាណាង តីស ម៉ោញ ពីង ចាំង ហីត ឡាក់ ទី យៀង ខង ទ្រៀម កេះ។ អ្នក អន់ដីស ទ្រៀម សាណា សាណាត កា ពិន ពីង កាណាង ហី ណោះ ហង។ ១៦ កេះណោះ មូត សី: ចាក ឡាំ ប៉ាត់ មៀង បំបំ ឡាក់ កា យីស៊ី ទី រ៉ះ កា អន់ខែ តាទីច ហង។ អន់ខែ កា ទ្រៀម សាណា សាណាត សារ៉ាប់ ប៊ុន ទ្រង ហះ ណោះ ហង។

១៧ ប៉ាត់ កាដាច យីស៊ី ពិ: ទីល លូ មូត សី: អើ ១២ ដូវ។ ១៨ ផះ យីស៊ី អ្វែ សា សាណា អន់ ខូ លូ មូត សី: ណោះ អើ កាប ជា «អាញ បំរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ម៉ោញ ដូវ ពីង កាំ ឡាំង ពិន សា អា ចឹង ណាំជា ពូ ពិ: រ៉ុប អាញ»។ ១៩ មូត សី: កាតាំង នីណោះ អន់ខែ អុក ពុត ខាក់។ អន់ខែ រ៉ឹង អំបញ្ច យីស៊ី កេះ ម៉ោញ។ ជា «អូ ត្រត់ អាញ ដេល តះ?» ២០ អើ តើល រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អើ ណោះ អ្វែ ពីង កាំឡាំង អន់ដីស ១២ ដូវ អា ដេល យី ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ អ្វែ តាត់ សា ណាំ បាំង ពីង គូម អន់ខូ លូ អាញ អា ហង។ ២១ ប៉ាណូស អាញ ត្រត់ តោ ត្រត់ ឡាក់ កា ប្រាត់ រ៉ះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ពៃ ហង។ ហះកា ប៉ាណូស ឡាក់ ណាំជា ពូ រ៉ុប អាញ ចឹង ប៉ាណាប ខាក់ ជា អូ ទី កើត ពៃ ណោះ ដាក់ លីន សារ៉ាប់ អើ»។

២២ ផះ អន់ខែ អ្វែ សា ណោះ យីស៊ី អ្នក ណាំ បាំង ប៉ានេ ប៉្រះ កេះណោះ គុ ជែក អន់ កា សី: អើ ទីប កាប ជា «សា ពិ! អា ហង ឡាកោ បាំង ឡេ អាញ»។ ២៣ កេះណោះ អើ អ្នក ចឹក ពៀង តាពៃ ប្លែ អង់កាច លូ ប៉ានេ ប៉្រះ កេះណោះ អន់ទីប អន់ កា មូត សី: អែត ទីខូ។ ២៤ យីស៊ី កាប លូ អន់ខែ ជា «អា ហង ផាម អាញ ឡាក់ ផាម សារ៉ាប់ ប្រគី សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា លូ ប៉ានុន អើ។ ផាម អាញ ហូរ ឡាច សារ៉ាប់ ប៉ាណូស អៀង ដូវ ភ្នើ រ៉ះកេះ ប៉ារម ពូ លូ ប៉្រះ។ ២៥ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា អាញ ចឹង អូ ទី អែត តាពៃ ប្លែ អង់កាច អា ណារ ហង។ ក្បាត់ អែត ជើយ តាពៃ ប្លែ អង់កាច ណារ ប៉ាត់ ដាវ ប៉្រះ បិក កាតយី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទៀ ណារ»។ ២៦ កេះណោះ អន់ខែ ប្រគី អញសី ប៉ានេ ប៉្រះ។

ឡែង ឡឹង ណោះ យីស៊ី ចាក ហារ ពីង ប៉ានីម តើម អូលេវ លូ មូត សី: អើ។ ២៧ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស ទីខូ ចឹង សាតាក់ អ្នាត អាញ ឡាក់ កា ប្រាត់ រ៉ះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ពៃ ផា:

"អាញ ចឹង កោះ អ្នាត បក់ រង ចៀម  
ណោះ ចៀម ចឹង សាតាក់ តាប្រះ តាប្រាំង ហង"។†

† ១៤:២៧ ១៤:២៧ សារ អា ឡាច ឡឹង សាការី ១៣:៧។

២៨ ហះកា ប៉ាក់ ប៉្រះ តាត់ អង់ដីស សីត អាញ កេះ អាញ ចឹង ឡា ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ អង់ទ្រូ ល ឡឹង អង់ដីស»។ ២៩ ពេត្រុះ រះ ជា «យ៉ះ កាំឡាំង ទិដ្ឋ អ្នក អីស កាតាម អាញ អូ អ្នក អីស អុះ»។ ៣០ យីស៊ូ រះ កា ពេត្រុះ ជា «អាញ រះ កា អីស តាទីច ជា ម៉ាំង អា ហង អង់ទ្រូល ឡឹង អ្សរ អាត លីក ទី ពៀរ អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ជា អូ អង់ហ្គាល់ អាញ»។ ៣១ ហះកា ពេត្រុះ ខំ ប៉ាតែក ជា «យ៉ះ អាញ ត្រត់ តោ អង់ខូ លូ អីស កាតាម កា អាញ អូ ប៉ាតែក ជា អូ អង់ហ្គាល់ អីស អុះ»។ កាំឡាំង សីះ អង់ទៀតៗ កា កាប រះ ឡាក់ កា ពេត្រុះ និះទៅ ដេល។

សារ យីស៊ូ ម៉ង់ ឡោម ប៉្រះ អ្នែ ប៉ាក់ កេតសេម៉ានី

៣២ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ទីល ចារ ម៉ោញ សិច កេតសេម៉ានី អង់ខូ លូ សីះ អើ។ អើ រះ កា សីះ អើ ជា «អង់ដីស អ្នែ កូម អាញ ហះ អា ហង ក្បាក់ អាញ ម៉ង់ ហិ»។ ៣៣ អើ ជៀក ពេត្រុះ យ៉ាកុប លូ យូហាន ឡា ព្នយ អើ។ ផះ ណោះ អើ កាខរ ណូស លូ កាដុក កាដុល តាំ ពុត ខាក់។ ៣៤ យីស៊ូ កាប លូ មូត ប៉ែង ដូរ ណោះ ជា «អាញ អុក ពុត ខាក់ ប៉ែត ចឹង តោ ហង។ អ្សត អង់ដីស អ្នែ ក្បាក់ ហះ អា លូ ឡា រ៉ាំង ឡាកោ»។ ៣៥ យីស៊ូ ចាក ប៉ាក់ ម៉ាត់ ប៉ែត កេះណោះ កាដាប ទីះ តេះ ម៉ង់ ឡោម ប៉រ ហះ ប៉្រះ អង់ អើ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ចុន ចៃ ណោះ ជា អ្នែ ប្រតី ទី។ ៣៦ អើ កាប ជា «ពី អី ពី! សារ ញ៉ា កា អីស អ្នែ ប្រតី ដោះ ប៉រ អីស អ្សត ឡាច សារ ថុក ប៉ាណាប អា ឡឹង អាញ ណើ ហះកា ដៃ ប្រតី ព្នយ ពុត អាញ ប៉រ ប្រតី ព្នយ ពុត អីស ទៅ»។

៣៧ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ុល សីត ប៉ាក់ ចារ មូត សីះ ប៉ែង ដូរ ប៉ប អង់ខែ ផះ តែប ហ្គាក់ អើ កាប កា ពេត្រុះ ជា «ស៊ីម៉ង់! ញ៉ា ត្រត់ អង់ដីស តែប នីអៀ? អ្នែ ក្បាក់ ម៉ោញ មង ប៉ែត អូ អូប? ៣៨ ហត់ ក្បាក់ លូ ម៉ង់ អើ ប៉្រះ កៀ ប៉ាក់ ទី សារ ឡា បាក់ ណោះ អង់ដីស ចឹង អូ ប្រតី យច អុះ។ យ៉ះ ពុត ពៀក បិច ប្រតី សារ ដាក់ កេះ កាតាម ហះកា ឡាកោ ប៉ាំង ឡេ ប្រតី អូ អូ អុះ»។ ៣៩ អើ កា ចាក ឡាច ម៉ង់ ណាំង ឡោម ប៉្រះ ណារ៉ូ អើ កាប សារ ទៅ ណោះ ហង។

៤០ អើ សីត ប៉ាក់ មូត សីះ ណារ៉ូ ប៉ប អង់ខែ ហ្គាក់ តែប រ៉ាដាប ណារ៉ូ ខង អង់ខែ កាកី តែប កេង ខាក់ អូ ដាម រ៉ាល ម៉ាត់។ អង់ខែ អូ អូ ចឹង តើល យីស៊ូ នីចម អុះ។ ៤១ យីស៊ូ រ៉ុល ឡា ប៉ាក់ ចារ មូត សីះ លីក ទី ប៉ែង ណោះ អើ កាប ជា «ញ៉ា អង់ដីស អ្នែ តែប ហ្គាក់ ស្រែល នីអៀ? បតី ហង អង់ដីស តែប ណោះ។ ទីល មង ពូ ត្រត់ រ៉ុប ប៉ាណូស អាញ ជីន អង់ កា មូត អូ ដាក់ កេះ។ ៤២ អ្សរ ឡុត ពិ ពិន ចាក ហៃ តោ បក់ ណាំ ជា ពូ ពិះ រ៉ុប អាញ អើ ក្បាម ចឹង ទីល ហង»។

សារ ពូ ឡា រ៉ុប យីស៊ូ

៤៣ ផះ យីស៊ូ អ្នែ កាកាប ជាឌី យូដះ ពិះ ទីល។ អើ ណោះ កា សីះ ពឹង កាំឡាំង សីះ ១២ ដូរ ដេល។ អើ ណាំ ជា ទីប មូត កាំឡាំង ចឹក ដាវ ចឹក អ្នឹង ពិះ អង់ខូ លូ អើ។ មូត ណោះ ឡាក់ កាំឡាំង មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ក្រាក់ រ៉ាំង ហៃ មៀង លូ ណោយូ ប៉ាំង ហៀន ចាបាប ប្រើ ឡា។ ៤៤ យូដះ ណាំ ជា ពូ ឡា រ៉ុប យីស៊ូ ណោះ អើ ទី សាញ៉ា លូ ពូ ជា «អាញ ចុបក់ ចំ បក់ ណោះ ហង យីស៊ូ ហត់ រ៉ុប អើ ពិ ត្រត់ សាំងកែ កាខាក់ ដៃ អង់ ក្លាស»។ ៤៥ សាត់ យូដះ ទីល ប៉ាក់ ណោះ អើ សាឡង់ ពិះ រីក ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ កាប ជា «ណោយូ!» កេះណោះ ចុំ យី

† ១៤:៣៦ ១៤:៣៦ សារ ថុក ប៉ាណាប អា ពៀត គុល «ចក អា»។

ស្វី។ ៤៦ ពូ កា ប៉ាណាំ គូប រ៉ុប យីស្វី ឡូត។ ៤៧ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ អ្នែ ក្បាម ណោះ ហ្វាត់ ដាវ កោះ ទុច ម៉ែ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ កាតាច់ ហ្វា តោរ ម៉ោញ ប៉ែង។ ៤៨ យីស្វី កាប កា ពូ ជា «អាញ អា ប៉ាណូស អន់តុង អន់ទូក ប បះ អន់ដីស ពីរ រ៉ុប ចឹក ដាវ ចឹក អ្នែង នី អៀ? ៤៩ រ៉ុប ដាវ អាញ អ្នែ លូ អន់ដីស ប៉ាត់ ចារ រោង រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ លូ ប៉ាងហៀន ប៉ាសុន ទិឌូ ដេល ហះកា អន់ដីស អូ រ៉ុប អាញ អុះ។ សារ អា កើត ពីរ ភៀ តាត់ អង់កេះ សារ ទី ប្រាត់ រ៉ែ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ហង»។ ៥០ ផះ ណោះ មូត សីរ ទិឌូ សាតាក់ អ្នាត យីស្វី។ ៥១ ទី តា តាម ម៉ោញ ដូរ អន់តុក អញស្វែង ចាក ពូយ យីស្វី ពូ កា រ៉ុប ទីប អ៊ែ ដេល។ ៥២ អ៊ែ សាតាក់ អ្នាត អញស្វែង ចាក ឡុន សាឡុន។

៥៣ កេះណោះ ពូ អ្សក់ ឡាំ យីស្វី អន់ ប៉ាត់ ហី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ។ ប៉ាត់ ណោះ ទី មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ទិឌូ ទី មូត ក្រាត់ រ៉ាងហៃ មៀង លូ មូត ណែយូ ប៉ាងហៀន ចា បាប់ ពីរ គុំ គូប សោប។ ៥៤ កាប៉ាច់ ពេត្រុះ ចាក ពូយ ហៃ យីស្វី ឡើង ចាំងហាយុត ទីល តែង កាណុង ឡុន ហី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ។ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អ៊ែ ម៉ូត អញដូរ អុញ លូ មូត ញ៉ាម ហី។ ៥៥ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ លូ មូត ពីកសា រ៉ាតីស។ ទិឌូ យីត ណាំង ជាញ៉ាន ច្រោម យីស្វី ភៀ ទី ទ្រង ចឹង ប៉ាន់តោ អ៊ែ ហះកា អន់ខែ ណាំង សារ យច ត្រត់ ប៉ាន់តោ អ៊ែ អូ ប៉ប សាអុះ។ ៥៦ ទី កាំឡាំង អៀង ដូរ កាប តាំពូង ភង យីស្វី ហះកា សារ អន់ខែ កាប ណោះ អូ ត្រត់ គូប សោប អុះ។ ៥៧ ទី បក់ អន់ដា អ្សរ អន់តាវ កាប ពូង ភង យីស្វី ជា ៥៨ «ញីន កា តាំង ប៉ាណូស អា កាប ជា "អាញ ចឹង យី អ្នាត រោង រ៉ាម៉ែ ឡាក់ ប្រឹក លូ តី ប៉ាណូស កេះ ណោះ រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង ដាវ អាញ ចឹង ប្រឹក រោង រ៉ាម៉ែ ម៉ោញ ណារ ឡាក់ អូ ត្រត់ ប្រឹក លូ តី ប៉ាណូស អុះ"»។ ៥៩ យី ទី សារ កាប នែវ អា ហះកា សារ ណោះ អ្នែ អូ ត្រត់ គូប សោប ទៅ។ ៦០ ផះ ណោះ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ អ្សរ អន់តាវ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អំបញ្ច យីស្វី ជា «ញ៉ា ត្រត់ អីស អូ តើល ពូ កាប ច្រោម អីស អា?» ៦១ យីស្វី អ្នែ ងើប អូ កាប អុះ។ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ណោះ អំបញ្ច ណារ ជា «នីចម អីស អា ហង ប គន តាម ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ អ៊ែ រឺស អន់ ប្រឹក សាដាច់?» ៦២ យីស្វី តើល ជា «អាញ អា ហង។ អន់ដីស ចឹង ប៉ប ប៉ាណូ ស អាញ អ្នែ តែង សាម៉ា ប៉្រះ ឡាក់ ទី អំបញ្ច អីញ លូ ចាក ពីង ប្លែង កាម៉ល់ S»។ ៦៣-៦៤ កា តាំង យីស្វី ជា នីណោះ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ កា ហឹក អាវ អ៊ែ ទៅ កេះណោះ កាប ជា «អន់ដីស ទិឌូ កាតាំង កេះ អ៊ែ កាប ជាម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយី។ ពិន អូ តងកាន ណាំង ជា ញ៉ាន ណារ ហង។ នីចម អន់ដីស ចឹង យីត ប្រឹក?» ពូ កា តាត់សុន អន់ ប៉ាន់តោ អ្នាត យី ស្វី។ ៦៥ បក់ អន់ដា កាសុះ ទៀក ពីរ ពីង យីស្វី។ ពូ សាក្តី ម៉ាត់ អ៊ែ កេះណោះ ដាល អ៊ែ លូ អំបញ្ច ជា «ទ្រង ហៃ ញី ពិត អីស?» កេះណោះ អន់ខែ ជីន អ៊ែ អន់ កា មូត ញ៉ាម ហី ពូ តា ពយ គៀងតោរ អ៊ែ ណារ។

៦៦ ផះ ពេត្រុះ អ្នែ រឡាន ហី ណោះ ទី ទុច អង់កាន់ ម៉ែ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ ពីរ ទីល។ ៦៧ អ៊ែ ប៉ប ពេត្រុះ ផះ អ្នែ អញដូរ អុញ។ អ៊ែ ប៉ាញចាក់ ហៃ កាខាក់ កេះណោះ កាប ជា «អីស អា កា គូប យីស្វី តេះ ណាសាវែត ដេល!» ៦៨ ហះកា ពេត្រុះ ប៉ាតែក ជា «អាញ អូ អន់ហាល អ៊ែ អុះ! អាញ អូ ហ្នង អុះ អូ កា អីស បិច កាប ឡើង សារ ញ៉ា ណោះ»។ ពេត្រុះ

S ១៤:៦២ ១៤:៦២ បំហៃ ដានីអែល ៧:១៣-១៤។

អ្សវ ឡាច់ ឡើង ណោះ ចាក ឡាច់ តែង ឡើង ងៃ ហះ អំប៉ាវ រ៉ាប៊ីង។ \* ៦៩ ទុច អង់កាន់ ណោះ ប័បំ ពេត្រុះ ងៃ ហះ ណោះ អើ កា រ៉ះ លូ កាំឡាំង ងៃ រណោះ ណារ៉ូ ផា «ប៉ាណូស ណោះ កា គូប យីស៊ូ ដេល !» ៧០ ពេត្រុះ ប៉ាតែក ណារ៉ូ។ ម៉ោញ ទ្រុ ឡើង ណោះ ទី កាំឡាំង បក់ ងៃ រណោះ កាប កា ពេត្រុះ ផា «អីស អា កា គូប យីស៊ូ ដេល ហង ខង អីស កា ពីរ ឡើង ខេត កាលីឡេ ដេល»។ ៧១ ពេត្រុះ តើល លូ ម៉ត់ ផា «ផា អាញ កាប ពូង អន់ ប័ប្រៈ ចែត ថូត អាញ កាតាម ! អាញ អូ អន់ហ្គាល់ ប៉ាណូស ណោះ ឡាក់»។ ៧២ ផាឌី អ្សវ អោត លើក ទី ពៀវ ផៈ ណោះ អើ កាចាំង កា ប៉ានីរ យីស៊ូ រ៉ះ កា អើ ផា «អន់ទ្រូល ឡើង អ្សវ អោត លើក ទី ពៀវ អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ផា អូ អន់ហ្គាល់ អាញ»។ ណោះ ហង ពេត្រុះ កា ញ៉ា។

### ១៥

សាវ ពូ ជីន យីស៊ូ អន់ ប៉ាត់ រ៉ត់ ពីឡាត

១ តាវ កាលី មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប័ប្រៈ លូម លូ មូត ក្រាក់ រ៉ាងហៃ មឿង លូ មូត ណោយ ប៉ាំងហៀន ចាបាប់ លូ កាំឡាំង មូត ពីកសា រ៉ាតីសៗ ទីខូ។ ពូ កត់ ចត់ យីស៊ូ អ្សក់ ឡា ជីន ប៉ាត់ រ៉ត់ ពីឡាត \*។ ២ រ៉ត់ ពីឡាត អំបញ្ច យីស៊ូ ផា «អីស ហង ប សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រា អើល ?» យីស៊ូ តើល អើ ផា «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ ហង»។ ៣ មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ា ម៉ះ ប័ប្រៈ អន់ខៃ ច្រោម យីស៊ូ អៀង សាវ។ ៤ រ៉ត់ ពីឡាត អំបញ្ច យីស៊ូ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ផា «ញ៉ា ត្រត់ អីស អូ តើល ពូ សាអូះ នីអៀ? អីស អូ កាតាំង ប ពូ កាប ច្រោម អីស អៀង កា ខាក់ អា ?» ៥ យីស៊ូ សាអូះ អូ តើល ពូ អុះ ណោះ ហង ប្រត់ អន់ កា រ៉ត់ ពីឡាត ញម ខាក់។

៦ រ៉បំ សាណាំ រ៉ាងរ៉ាង ប្រត់ ប៉ុន ទ្រូង រ៉ត់ ពីឡាត ឃើយ រ៉ុស ឡើយ ប៉ាណូស ត្រត់ ថូត ម៉ោញ ដូវ ពូយ មូត ប៉ាសុន ប៉រ។ ៧ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច បារ៉ាបះ ត្រត់ ថូត អន់ខូ លូ មូត កាំឡាំង ប្រត់ ប៉ាត់តារ៉ាត់ អន់ខៃ ប៉ាន់តោ ពូ ផៈ រ៉ាងរ៉ាង អន់ខៃ ប្រត់ ប៉ាត់តារ៉ាត់។ ៨ កាំឡាំង ប៉ាសុន អៀង ដូវ ប៉ាណាំ គូប ឡា ប៉ាត់ រ៉ត់ ពីឡាត ប័រ អើ ឡើយ ប៉ាណូស ត្រត់ ថូត ម៉ោញ ដូវ តាម តា ឡាបំ អើ ឃើយ ប្រត់ រ៉បំ សាណាំ។ ៩ រ៉ត់ ពីឡាត អំបញ្ច មូត ប៉ាសុន ផា «នីចម អន់ដីស បិច កា អាញ ឡើយ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រា អើល អា ប ?» ១០ អើ អំបញ្ច នីណោះ ញន អើ អូ អន់តត់ ផា មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប័ប្រៈ រ៉ុប យីស៊ូ ជីន ប៉ាត់ អើ ញន អន់ខៃ សាណាំង។ ១១ ហះ កា មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប័ប្រៈ ប៉ាណាំ គូប ឡាច់ ប៉ាញសុះ កាំឡាំង ប៉ាសុន ប្រើ ពូ ប័រ ហះ រ៉ត់ ពីឡាត រ៉ុស ឡើយ បារ៉ាបះ។ ១២ រ៉ត់ ពីឡាត អំបញ្ច កាំឡាំង ប៉ាសុន ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ផា «ផា នីណោះ អន់ដីស បិច កា អាញ ប្រត់ នីចម កា ប៉ាណូស អន់ដីស ផា សាដាច់ អ៊ីស្រា អើល អា ?» ១៣ ពូ ស្រែក ផា «ប៉ង អើ ពីង អ៊ីង គីង ពិ !» ១៤ រ៉ត់ ពីឡាត អំបញ្ច ណារ៉ូ «ប៉ាណូស អា ទី ប្រត់ យច ញ៉ា ?» ហះកា អន់ខៃ តើល ហៃង ម៉ៃ ខាក់ ផា «ប៉ង អើ ពីង អ៊ីង គីង ពិ !» ១៥ រ៉ត់ ពីឡាត បិច កា ប៉ាសុន ប៉ាញ ពុត អើ កា រ៉ុស ឡើយ បារ៉ាបះ។ អើ ប្រើ ពូ អ្សក់ កាសី ថ្លៃ ម៉ាត់ ពិត សាប៉ាត់ យីស៊ូ កេះណោះ អើ អន់ ពូ អ្សក់ ឡា ប៉ង ពីង អ៊ីង គីង។

សាវ ពូ អ្សក់ យីស៊ូ ឡា ប៉ង ពីង អ៊ីង គីង

\* ១៤:៦៨ ១៤:៦៨ ហ្គា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចលួន ផែម ប៉ានីរ ផាះ ផៈ ណោះ អ្សវ អោត។ \* ១៥:១ ១៥:១ រ៉ត់ ពីឡាត ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត អើ សុនសាត រ៉ុម។ † ១៥:២ ១៥:២ «ត្រត់ ឡាក់ កា អីស ផា ណោះ ហង» ពៀត គុល «អីស ផា នីណោះ»។

១៦ ម្ចាស់ តាហាន អ្នក ឡាំ យីស៊ូ អន់ ប៉ាត់ ឡាន ហី ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត កេះណោះ អើ ម្ចាស់ តាហាន ពីរ ទិខ្ន។ ១៧ ពូ អ្នក អារ នៃរ ណាំអិត តាត់ អំពៀត អើ កេះណោះ អ្នក សាលៀ រ៉ាំង ក្នុង ប្រឹក្សា ឡាក់ កា ម្នក សាដាច់ តាត់ អន់តល់ ពីង កល់ អើ។ ១៨ ពូ ប៉ាណាំ គ្រូប តាត់ អំប្រឹក្សា កា រ៉ុប ជា «បរ កា រ៉ុប សាប៉ះ៖ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល!» ១៩ ពូ អ្នក ប្រើ ពីត សាប៉ា តី អើ ពីង កល់ លូ កាសុះ ទៀក ពីរ ពីង អើ កេះណោះ ពូ ជន តាកុល ប៉ាឡែវ កា រ៉ុប សាប៉ះ៖ អើ។ ២០ កេះ ពូ ប៉ាឡែវ ប៉ាំងប្រាល់ កា អើ ពូ រ៉ុស ឡាច់ អារ នៃរ ណាំអិត កេះណោះ ពូ អ្នក អារ អើ ទៅ តាត់ អំពៀត អើ ណារ៉ុ។ កេះណោះ ពូ អ្នក អើ ឡាំ ប៉ង ពីង អ៊ឹង គីង។ ២១ ផ្ទះ ណោះ ទី កាម៉ាក់ មៀង គីរន ម៉ៅញ ដូវ ចាក ម៉ុត ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ពូ រ៉ុប ប៉ាំងខំ អើ អន់ គយ អ៊ឹង គីង ពូ ចឹង ប៉ង យីស៊ូ។ កាម៉ាក់ ណោះ សិច ស៊ីម៉ុន គន អើ សិច អាលេកសាន គ្រុះ លូ រុក្ខស។

២២ ពូ អ្នក ឡាំ យីស៊ូ ទីល ចារ កុលកុថា (ព្រៃ ជា «ប៉ានីម កាន់គីង កល់»)។ ២៣ ពូ អ្នក តាពៃ ប្លែ អង់កាច ឡាយ លូ អន់ហ្គាំ ភៀ ជៃ អន់ អិត អន់ កា យីស៊ូ អែត ហះកា អើ អូ ចៃ អែត អុះ។ ២៤ ម្ចាស់ តាហាន ប៉ង យីស៊ូ ពីង អ៊ឹង គីង កេះណោះ អ្នក ខោ អារ អើ រ៉ុប កាប៉ាច់ ភៀ ចឹង អូ អន់តត់ ជា ចឹង ទី កា ពៀ ខោ អារ ណោះ។ ២៥ ពូ ប៉ង យីស៊ូ មង អញសិន កាំលី។ ២៦ ពូ ច្រាត់ ពីង ប៉ាតាត់ រ៉ះ ឡឹង សារ ពូ ប៉ង យីស៊ូ ជា «សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល»។ ២៧-២៨ ពូ កា ប៉ង ប៉ាណូស អន់តុង ពៀវ ដូវ សានែង អើ ដេល។ ម៉ៅញ ដូវ អ៊ែ គែង សាម៉ា អើ ម៉ៅញ ដូវ ណារ៉ុ អ៊ែ គែង សាំងអៀ។ ២៩ កាំឡាំង ចាក ណោះ ពូ កាប ប៉ាឡែវ កា យី ស៊ូ ទីប ង៉ាឡិរ កល់ កា អើ លូ កាប ជា «ញ៉ា អីស ជា ចឹង យ៉ះ រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កេះណោះ ប្រឹក្សា ដឹង ប៉ែង ដារ! ៣០ ញ៉ា អូ តាឡេះ ឡាកោ អីស ទៅ ជីវ ឡឹង អ៊ឹង គីង អា!» ៣១ ចានែក ម្ចាស់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្ចាស់ ណាយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប អន់ខែ កា កាប ប៉ាឡែវ កា យី ស៊ូ ដេល។ អន់ខែ កាប លូ គ្រូប ជា «អើ ទី តង់ ពូ អន់ទៀតៗ អៀង ហះកា អើ អូ អូ តង់ ឡា កោ ទៅ អុះ។ ៣២ អី ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រឹក្សា សាដាច់ អ៊ីស្រាអែល ហាត់ ជីវ ឡឹង អ៊ឹង គីង កិញអៀ ហៃ ម៉ាត់ ញីន ប៉ប លូ សៀ ដេល»។ ម្ចាស់ បក់ ពូ ប៉ង អន់ខ្លួ លូ យីស៊ូ កា កាប បីងាយ កា អើ និះទៅ ដេល។

៣៣ ផ្ទះ កាដារ ប៉ង សាន់តាត់ ជាឌី ប្លែង ម៉ាម៉ាំង ក្លិប ទីប ប៉ាថេត ណោះ ទីល មង ប៉ែង កាដា ច។ ៣៤ រ៉ាំងរ៉ាំង មង ប៉ែង ណោះ យីស៊ូ កា ស្រែក ម៉ៃៗ ជា «អេឡាយ អេឡាយ ឡាម៉ា សាបាច់ ថានី?» ព្រៃ ជា «អី ប៉្រះ! ប៉្រះ អាញ ដៃ! ញ៉ា ត្រត់ អីស អ្នាត អាញ នីអៀ?» ៣៥ ទី បក់ អន់ដា អ៊ែ ក្យាម ណោះ កាតាំង អើ កាប នីណោះ ពូ ជា «អ្នក អុះ! កាតាំង ប អើ អើ រត់ អេលីយ៉ា ហង ណោះ!» ៣៦ ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូវ សាតាក់ ឡាំ អ្នក បឹង សាអ្នាំង ឡុក ពីង ទៀក អ្នក ទ្រម ពីង ឡាណាច អ៊ឹង អន់ទីប អន់ កា យីស៊ូ អ្រីប លូ កាប ជា «អញចាំ ហៃ លូង! រត់ អេលីយ៉ា ជីវ តង់ តាឡេះ ឡាច់ អើ ឡឹង អ៊ឹង គីង តាទីច ប?» ៣៧ កាប៉ាច់ យីស៊ូ ស្រែក តុត ម៉ៃ ខាក់ កេះណោះ កាតាច់ កាស៊ី តាំងហើម តៅ ឡុត។ ៣៨ ផ្ទះ ណោះ កាណាត់ ប៉ុង កាណាង ពីង រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តាហើក ប៉ុត ឡឹង កាំប៉ាំង ទីល អន់តេះ។ ៣៩ ម៉ែត តាហាន សុនសាត រ៉ូម ម៉ៅញ ដូវ អ៊ែ អន់តារ ហៃ គែង ម៉ាត់ យីស៊ូ អើ ប៉ប យីស៊ូ តៅ នីណោះ អើ កាប

† ១៥:២៧-២៨ ១៥:២៧-២៨ ហ្គា ពូ ច្រាត់ លូ គី ម៉ៅញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផាះ សារ អា កើត ពីរ ត្រត់ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា «ពូ ចឹង យ៉ាប អើ អន់ខ្លួ លូ ប៉ាណូស ប្រឹក្សា យច ចាបាប»។

ជា «ប៉ាណូស អា គន ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាទីច វេ !» ៤០ ទី ម្ចាស់ អង់កាន់ អន់តាវ ហៃ យីស៊ូ ឡើង ចាំងហាយុត ដេល។ ពីង កាំឡាំង ម្ចាស់ អង់កាន់ ណោះ ទី ម៉ារី ឡើង ស្រុក ម៉ាដាឡា ទី ម៉ារី ឡាក់ មើត យ៉ាកុប ចិ លូ យូសេ លូ ទី សាឡូមេ អន់ដា ដេល។ ៤១ ម្ចាស់ អង់កាន់ ណោះ តាឡាប៊ុ ព្យយ តង់ ប្រឹក្សី ង៉ារ កា យីស៊ូ ឡើង ខេត កាលីឡេ ពៃ កេះ។ ទី ម្ចាស់ អង់កាន់ អន់ទៀតៗ អៀង ណារ៉ូ ហារ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម អន់ខូ លូ យីស៊ូ ដេល។

សារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ

៤២ ដាវ ណោះ ត្រត់ ផះ ពូ ទ្រៀម អន់ទ្រូល ចឹង ទីល ដាវ ពូ វ៉ាឡូរ។ ង៉ាច ណោះ ៤៣ ទី ប៉ាណូស ឡើង ស្រុក អាវ៉ាម៉ាថេ ម៉ោញ ដូវ សិច យូសែប អែ ខិន ឡាក់ ប៉ាក់ វត៌ ពីឡាត ប័រ អ្យក់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ។ វត៌ យូសែប ណោះ អែ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ អែ កាណុង ក្រុំ ពីកសា វ៉ា តិសៗ។ អែ កា អែ ក្យាក់ ប្រ្រះ ពីះ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា ដេល។ ៤៤ វត៌ ពីឡាត ញម ខាក់ ផះ អែ អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ តោ កេះ នីណោះ។ អែ អែ ម៉ែត តាហាន ពីះ អំបញ្ច កៀ បិច អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ តោ កេះ ប។ ៤៥ កេះ តាហាន វះ កា អែ កេះ ណោះ អែ អន់ វត៌ យូសែប អ្យក់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ។ ៤៦ វត៌ យូសែប តាច កាណាត់ បាក ដាក់ៗ អែ អ្យក់ ជីវ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ ឡើង អ៊ឹង គឹង ទ្រម កេះណោះ អែ អ្យក់ ឡាក់ តប់ កាណុង រ៉ុង អំហ្គោ ម៉ោញ ឡាក់ ចារ ពូ ប្រឹក្សី កៀ តប់ ប៉ាទ្រូ។ កេះ តប់ អែ តាហាល់ អំហ្គោ តិស ម៉ោញ កាត្រឹក អំបារ រ៉ុង ណោះ។ ៤៧ ម៉ារី ឡើង ស្រុក ម៉ាដាឡា លូ ម៉ារី ឡាក់ មើត យូសេ ពីះ ហៃ ចារ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ ដេល។

១៦

សារ យីស៊ូ វីស សីត ណារ៉ូ

១ ឡើង ឡើង ដាវ វ៉ាឡូរ ណោះ ម៉ារី ឡើង ស្រុក ម៉ាដាឡា លូ ម៉ារី មើត យ៉ាកុប លូ សាឡូមេ អន់ដា អន់ខែ តាច យៀង បោផុរ កៀ ចឹង ឡាប ពីង ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ។ ២ ទីល កាលី ដាវ អាទិត ផះ ដាវ ឡាច់ ប្រឹងៗ អន់ខែ ណាំផា គូប ឡាក់ ប៉ាក់ រ៉ុង ចារ ពូ តប់ យីស៊ូ។ ៣ ផះ អន់តាន់ អែ ចាក រទ្រង អន់ខែ កាកាប អំបញ្ច គូប ជា «ទី ពៀ ចឹង តាហាល់ ឡាច់ អំហ្គោ ឡើង អំបារ រ៉ុង ណោះ កា ពិន ?» ៤ កេះណោះ អន់ខែ ងើយ ហៃ ផាឌី ប័ប អំហ្គោ ពូ តាហាល់ ឡាច់ ឡើង អំ បារ រ៉ុង កេះ។ អំហ្គោ ណោះ តិស ខាក់។ ៥ អន់ខែ មុត ហៃ កាណុង រ៉ុង ប័ប ប៉ាណូស តាតាម ម៉ោញ ដូវ កាសិប ពៀត ខោ អាវ បាក អង់អែ តែង សាម៉ា។ អន់ខែ អ្យក់ ខាក់ ឡាច់ ក្លាង។ ៦ កាម៉ាក់ ណោះ កាប លូ អន់ខែ ជា «ដៃ អ្យក់ ហង ! អន់ដីស ពីះ ហៃ យីស៊ូ ឡើង ស្រុក ណា សាវែត ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ។ អែ អូ អែ ហះ អា កេះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់វីស សីត អែ កេះ។ ហៃ ! ហះ អា ហង ចារ ពូ ចែត អែ ពៃ។ ៧ ហត់ អន់ដីស សីត វះ កា ពេត្រុះ លូ កាំ ឡាំង សិះ ទិដូ ជា យីស៊ូ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ អន់ទ្រូល ឡើង អន់ដីស។ ប៉ាក់ ណោះ អន់ដីស ចឹង ប័ប អែ ឡាក់ កា អែ ទី វះ កា អន់ដីស ផះ អន់ទ្រូល ពៃ ហង។ ៨ ម្ចាស់ អង់កាន់ ណោះ ប៉ាន់តាន ឡាច់ ឡើង រ៉ុង លូ ចាក សាតាក់។ អន់ខែ អ្យក់ លូ កាខរ ណូស វ៉ាវែត ទីប ឡាកោ។ ញន អន់ខែ អ្យក់ ណោះ ហង កា ពៀ កា អន់ខែ អូ វះ អុះ។ \*

\* ១៦:៨ ហ្វា ពូ ប្រាក់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ឡាក់ ប្រាក់ អន់ទ្រូល ឡើង ពូ អូ ទី ១៦:៩-២០ អុះ។

[ ៩ យីស៊ូ រឺស សីត ត្រង់ ពីង កាំលី ដាវ អាទិត។ សាត់ ប៉ាន់ជា អើ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា ប័ប ឡាក់ អង់កាន់ អើ ទី ទ្រុះ ឡាច់ ប័ប្រ័ះ ប៊ីត ឡឹង អើ តាំប៊ើះ ដូវ ផះ អន់ទ្រូល ពៃ។ ១០ ម៉ារី ចាក រិះ កា កាំឡាំង ទិខ្ល ឡាក់ ឃើយ ចាក ព្វយ យីស៊ូ ផះ ប៉ាន់ជា ពៃ។ ពូ ផះ អៃ ញ៉ា សោក ញ៉ា ហ្សឹក រ៉ាប៊ីស កា អើ។ ១១ ផះ អន់ខែ កាតាំង ម៉ារី រិះ ផា យី ស៊ូ រឺស សីត កេះ លូ ទី ប័ប អើ តិត អន់ខែ អូ ស្បើ អុះ។

១២ កេះណោះ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា សិះ ពៀវ ដូវ ប័ប ផះ អន់ខែ ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង ហះកា ត្រង់ អើ តាង ប៊ីត។ ១៣ សិះ ពៀវ ដូវ ណោះ កា រឺល សីត រិះ លូ មូត សិះ អន់ ទៀតៗ ហះកា ពូ អៃ អូ ស្បើ អន់ខែ ដេល។

១៤ អន់តិត ឡឹង ណោះ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា មូត សិះ ទី ១១ ដូវ ប័ប ទិខ្ល ត្រង់ ផះ អន់ខែ អៃ សា សាណា។ យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ញុន អន់ខែ កាង កល់ អូ ចៃ ស្បើ ប៉ានីរ ពូ ឡាក់ ប័ប អើ រឺស សីត។ ១៥ យីស៊ូ អន់តត់ ផា «ហាត់ ចាក រិះ អន់ កាំឡាំង អង់កក់ តេះ អូ អន់ តត់ ទិខ្ល ឡឹង សារ ដាត់ អា។ ១៦ ផា បក់ ចំ ស្បើ លូ ទី អន់ ពូ បាំងហុំ ប័ប្រ័ះ បិកកាតយី ចឹង តង់ បក់ ណោះ ហះកា បក់ ចំ អូ ចៃ ស្បើ បក់ ណោះ ចឹង ត្រង់ ចូត។ ១៧ បក់ ចំ ស្បើ ចឹង ទី អំរាញ ប័ប្រ័ះ អៃ អន់ខ្ល អន់ខែ ចឹង អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប័ប្រ័ះ ប៊ីត ផា រិះ សិច អាញ លូ អូ កាប តាង ឡឹង ពូ ដេល។ ១៨ ផានែវ អន់ខែ រឺប ពិះ លើ អែត កាណាតី ប៉ាញីល កាតាម អន់ខែ អូ អិត អូ ប៉ាញីល អុះ។ ផា អន់ខែ ម៉ន់ សាប៉ាត់ ប៉ាណូស អិត ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ដាត់ ប្រ្រាល់ ហង់»។

១៩ កេះ យីស៊ូ កាប អន់តត់ សារ កេះ ប័ប្រ័ះ បិកកាតយី កា ប៉ោក ហាវ អើ ពីង ប្លែង លូ អន់ អើ អង់អៃ តែង សាម៉ា អើ។ ២០ មូត សិះ ចាក ឡា រិះ សារ ដាត់ កា ពូ គ្រីប ចារ។ ប័ប្រ័ះ បិកកាតយី កា អៃ ប្រ័ត់ ង៉ារ អន់ខ្ល លូ អន់ខែ ដេល ទីប ប្រ័ត់ សារ អំរាញ អីញ លើយ ភៀ តាំបាង ផា សារ អន់ខែ រិះ ណោះ សារ តាទីច។]

† ១៦:១៧ ១៦:១៧ កាប តាង ឡឹង ពូ ទី ណី ពៀវ ម៉ោញ ផា «កាប សុនសាត អន់ទៀតៗ ឡាក់ អូ អូ កាប អន់ទ្រូល» ម៉ោញ ណារ ផា «កាប គុន បិយ ប័ប្រ័ះ អូ ត្រង់ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស»។

# លូកា ប្រាប់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ សារ អន់តត់ រ៉ះ

លូកា អើ ប្រឹក្ច ម៉ូអ្សា អើ សុនសាត ក្រិក អើ អូ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ ញួន ឡាកោ អើ ទៅ អុះ លូ អើ អូ ត្រត់ កាំឡាំង ១២ ដួរ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ណោះ ដេល ហះកា អើ សៀ យីស៊ូ ដេល លូ អើ ប្រឹក្ច ដ៏រ អន់ខ្ល លូ រត់ ប៉ូល ផះ រាំងរាំង អើ ឡា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ប៉ាត់ ប៉ា ថេត ក្រិក។

លូកា ទី ប្រាប់ សារ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ពៀរ សារ យី ពីង ផាប អា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ លូ ពីង ផាប ម៉ោញ ណារ រ៉ះ ឡើង ដ៏រ ម្នត បក់ រ៉ះ សារ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ អើ អ្នក ប៉ាតុំ សារ អន់ទៀតៗ ឡាក់ ទី ប្រាប់ រ៉ះ ឡើង សារ យីស៊ូ លូ ប៉ានិត ហៃ កាខាក់ ពួយ ឡាបៀប ម្នត បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ពីង រាំងហារ ណោះ។ ពូ យីត ផា លូកា ប្រាប់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ កាណុង ផាប អា ផះ រាំងរាំង សាណាំ ៦០-៦៥ គ.ស.។

## សារ លូកា បិច កា ពូ អូ ហ្គុង

លូកា ប្រាប់ សារ កាណុង ផាប អា សាំរ៉ាប់ អន់ សុនសាត អន់ទៀត អាន។ អើ រ៉ះ ឡើង សារ យីស៊ូ លូ បិច រ៉ះ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ផា យីស៊ូ ពីះ ភៀ ណាំង លូ តង ប៉ាណូស បក់ ហ្សៀង ហៀត។ ម៉ោញ ណារ អើ បិច កា ពូ ហ្គុង ផា ប៉ាងាត ប៉ាលីង ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ាណាំ យី ស៊ូ ឡើង យីស៊ូ បើ កើត លើយ ទីល ដ៏រ អើ តៅ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ឡាយ ឡើង យីស៊ូ រឹស សីត ប៉ាងាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាណាំ ក្រុំ ម្នត សៀ ប៉្រះ ប្រើ អន់ខែ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ លើយ ទីល ស្រុក ញឹក ពីង អង់កក់ តេះ។

លូកា បិច អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នត បក់ សៀ យីស៊ូ អន់ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ឡាក់ កា ប៉្រះ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ដេល។ អើ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ដៃ អន់ អ្នក យ៉ូ សារ យថ គូប សោប អន់ អូ អ្នក ដោះ លូ អូ អ្នក ពុត ចែត តង ម្នត បក់ តាបាយ កាសត់ លូ អូ សាឡាត់ អ្នក កាណាត ញ៉ាៗ ទីណោះ ញួន ហៃ កា យីស៊ូ។ បក់ សៀ យីស៊ូ ត្រត់ អ្នក ពុត ចែត ម៉ន់ អើ ប៉្រះ យី កាកាប រ៉ះ សារ លើយៗ លូ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ត្រត់ ទី ពុត ហោក រត់ លើយ ខង ទី ប៉ាងាត ប៉ាលីង យីស៊ូ អ្នែ អន់ខ្ល លូ ត្រត់ អូ អន់តត់ ផា ប៉្រះ បិកកាតយី តង បក់ សៀ កិញអៀ ហង។

## ផិនកាន កាណុង សារ លូកា ប្រាប់

- កាប សាត់ ប៉ាន់ដា (១:១-៤)
- កាណើត យូហាន ឡាក់ បាំងហុំ ពូ លូ កាណើត យីស៊ូ (១:៥-២:៥២)
- សារ យូហាន រ៉ះ (៣:១-២០)
- សារ យីស៊ូ ប្រើ យូហាន បាំងហុំ លូ សារ អើ អូ ថៃ ប្រឹក្ច ពួយ ប៉្រះ បើត ប៉ាន់ល់ (៣:២១-៤:១៣)
- សារ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ ពីង ខេត កាលីឡេ (៤:១៤-៩:៥០)
- សារ យីស៊ូ ឡាច់ ឡើង ខេត កាលីឡេ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម (៩:៥១-១៩:២៧)
- អាទិត អន់តត់ អ្នែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម លូ សារ អើ តៅ ពីង អ៊ីង គីង (១៩:២៨-២៣:៥៦)



សារ យីស៊ូ រឺស ស៊ីត ណារ្ណល តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម្មត បក់ សៀ អែវី ប៉ប៊ី (២៤:១-៥៣)។

១ អាញ ប្រាក់ សត់ត្រា អា រ៉ះ កា រត់ ថេវ៉ាភីលះ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ខំ ប្រាក់ គម ទិ សារ ឡាក់ កើត ពីរ ពីង កាំឡាំង ញីន។ ២ អន់ខែ ប្រាក់ ត្រក់ ព្យយ សារ ញីន កាតាំង ឡីង បក់ ទី ប៉ប៊ី តូ ម៉ាត់ ឡីង សើត ពែ លូ ប្រតី ដ្ឋារ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ៣ អាញ ទី ប៉ានិត ហៃ សារ ទិ អា តុត ទុញ កេះ យី អាញ ហៃ ទិ ពុត ទិ ពៀក កាខាក់ ណោះ អាញ យីត ជា ត្រក់ ប្រាក់ គម អន់ ដាក់ៗ ប៉ាហ្សឺ ជីន ប៉ាក់ អីស ៤ ភៀ អន់ អីស អ្ន អន់តត់ ជា ទិ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡាក់ អីស ទី កា តាំង ពែ យី ដាក់ ត្រក់ តាទីច។

សារ បិយ ប៉្រះ រ៉ះ ឡីង កាណើត យូហាន

៥ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាដាច់ ហេរត អ្ន រ៉ាំងហៃ ខេត យូដា ណោះ ទី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ សិច សាការី អែវី កា ក្រុំ រត់ អាប៊ីយ៉ា។ កាម៉ាញ អែវី សិច អេលីសាបិត ឡាក់ ផ្លង់ រ៉ាច់ រត់ អាវ៉ុន ដេល។ ៦ ម្មត ក្លោ កាម៉ាញ ពៀរ ដូវ អា ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ត្រក់ ពុត ប៉្រះ បិកកា តយី អន់ខែ ប្រតី ព្យយ ចាបាប ប៉្រះ អូ ទី យច អុះ។ ៧ អន់ខែ ពៀរ ដូវ អា អូ ទី គន អុះ ខង យ៉ាក់ អេលីសាបិត អែវី អង់កាន់ អូ អូ ទី គន ទីប អន់ខែ កា ឡាកោ ក្រាត់ កេះ ដេល។

៨ ទី ដាវ ម៉ោញ ត្រក់ ដាវ ក្រុំ រត់ អាប៊ីយ៉ា ម៉ុត ប្រតី ដ្ឋារ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ រត់ សាការី កា ម៉ុត ដេល។ ៩ អន់ខែ រឺស រត់ សាការី អន់ ម៉ុត សុះ កាណាគី បោផ្លូវ កាណាង រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិក កាតយី។ គុន តាឡាប ឃើយ ម្មត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អន់ខែ រឺស រត់ សាការី ណោះ អន់ខែ រ៉ុប កាប៉ាច់ ។ ១០ ផះ អែវី ម៉ុត សុះ កាណាគី បោផ្លូវ កាណាង រ៉ាំង ទី ប៉ាណូស អៀង អ្ន ម៉ន់ ក្យា ក់ ហះ ឡីង។ ១១ កេះណោះ ទី បិយ ប៉្រះ បិកកាតយី តាំបាង ឡាកោ អន់ សាការី ប៉ប៊ី អ្ន អន់ តាវ តែង សាម៉ា ហះ ចារ សុះ កាណាគី បោផ្លូវ។ ១២ ផះ អែវី ប៉ប៊ី បិយ ប៉្រះ អែវី កាខវ ណូស អ្ន ត កាខាក់។ ១៣ បិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អែវី ជា «ដៃ អ្ន ត ហង សាការី ប៉្រះ បិកកាតយី ភម អន់ ដេល សារ អីស ប៉រ ណោះ កាម៉ាញ អីស ចឹង កើត គន កាម៉ាក់ ម៉ោញ ត្រក់ អន់ សិច អែវី យូហាន។ ១៤ គន សាស្វា ណោះ ចឹង ប្រតី អន់ កា អីស ទី ពុត ពៀក ហោក រត់ ប៉ាក់ អែវី កើត ទៀ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ហោក រត់ កា អែវី និះទៅ ដេល។ ១៥ គន អីស អែវី ចឹង ប្រតី តីស ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយី អែវី អូ អែត តាពែ លូ អូ អែត កាណាគី ប៉ាញីល ញ៉ា អុះ។ សាស្វា ណោះ ចឹង ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ អ្ន ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អែវី ឡីង អ្ន កាណាង រ៉ាច់ មើត អែវី។ ១៦ គន អីស ណោះ អែវី ចឹង ប៉ាណាំ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ រឺស ស៊ីត ណារ្ណង ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ខែ ទៅ ណារ្ណ។ ១៧ អែវី ចឹង ឡាក់ អន់ ទ្រូល ឡីង ប៉្រះ លូ ចឹង ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អំរ៉ាញ អីញ \* ឡាក់ កា រត់ អេលីយ៉ា ដេល ភៀ ប្រតី អន់ ពុត ពី លូ គន អន់ ត្រក់ លូ គូប សោប លូ ប្រតី អន់ ប៉ាណូស អ៊ីក ពុត កើត ប៉ាណូស ដាក់ ពុត ឡុត ភៀ ទ្រៀម ប៉ាសុន អន់ ដាក់ សារ៉ាប ហាប ពី តាំងឡា ពិន»។

១៨ រត់ សាការី អំបញ្ច លូ បិយ ប៉្រះ ជា «ប្រតី នីតម៍ អាញ ចឹង អ្ន អន់តត់ ជា សារ អា ចឹង កើត ពីរ តាទីច? ខង ឡាកោ អាញ អា ក្រាត់ កេះ កាម៉ាញ អាញ កា ឡាកោ ក្រាត់ និះទៅ ដេល»។ ១៩ បិយ ប៉្រះ តើល ជា «អាញ សិច កាព្រីយែល ឡាក់ ឃើយ អ្ន អន់ខូ លូ ប៉្រះ បិ

\* ១:១៧ ១:១៧ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អំរ៉ាញ អីញ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេលះ ទី ពុត ពៀក លូ អំរ៉ាញ អីញ ។

កកាតយ័ អើ ប្រើ អាញ ឡា រ៉ះ សារ ដាត់ អា កា អីស។<sup>២០</sup> ញុន កា អីស អូ សៀ អាញ អីស ចឹង កាំឡូ អូ អូ កាប លើយ ទីល ដាវ កាំឡុត់ សារ អា កើត ពី៖ តាទីច»។

<sup>២១</sup> ផៈ ណោះ កា ទី ប៉ាណូស អៀង អៀង ក្បាត់ រតី សាការី ហះ ឡើង ពូ ញុម ខាក់ ខង អើ ម៉ុត កាណាង រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ ទុញ យ៉ុប។<sup>២២</sup> ប៉ាត់ អើ ឡាច់ ទីល ប៉ាត់ ឡើង កេះ អើ អូ អូ កា កាប លូ ពូ អុះ។ កាំឡាង ទីខូ ពូ យីត ផា ចាបៈ កា សាការី ទី ប៉ប៉ កាណាត់ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ កាណាង រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ តាម ហៃ។ រតី សាការី ប្រគី សាញ៉ា លូ តី អន់ កា ពូ ហ្លង់ ខង អើ កាំឡូ អូ អូ កាប កេះ។<sup>២៣</sup> ប៉ាត់ ក្រុំ អន់ខែ ប្រគី ដាវ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កេះៗ សាការី សីត ប៉ាត់ ហី អើ ទៅ ហង។

<sup>២៤</sup> ឡើង ឡើង ណោះ កា ម៉ាញ រតី សាការី យ៉ាត់ អេលីសាបិត កា ឡូកោ គៀម តាទីច ហង។ អើ អៀង ដឹង កាណាង ហី ទុញ ប៉ាតាម ខៃ។ អើ កាប ផា<sup>២៥</sup> «កិញ អៀ អា ប៉្រះ បិក កាតយ័ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ កេះ អើ អូ អន់ អាញ តាយូស កា ពូ ហង ។»។

សារ បិយ ប៉្រះ រ៉ះ ឡើង កាណោត យីស៊ូ

<sup>២៦</sup> ប៉ាត់ ត្រោ ខៃ ឡើង ណោះ ណាវ៉ូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ បិយ អើ សិច កាព្រីយែល ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ណាសារែត ពីង ខេត កាលីឡេ<sup>២៧</sup> ភៀ ឡា រ៉ះ លូ អង់កាន់ រ៉ះ ម៉ោញ ដូវ សិច ម៉ា រី ឡាក់ បើ តែប លូ កាម៉ាក។ ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ សិច យូសែប ចឹង ទី អើ យូសែប ណោះ ឡាក់ ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត។<sup>២៨</sup> បិយ ប៉្រះ ម៉ុត កាណាង ហី ម៉ាវី លូ រ៉ះ ផា «អី ណាង ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច ចៃ កា អីស អើ អៀ អន់ខូ លូ អីស ហង»។<sup>២៩</sup> អើ កាតាំង បិយ ប៉្រះ រ៉ះ នី ណោះ អើ កាខវ ណូស ខាក់ លូ យីត កាណាង ពុត ផា សារ អើ រ៉ះ អា ទី ណី នីចម៍ ?<sup>៣០</sup> បិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា ម៉ាវី ផា «អីស ដៃ អ្នក ម៉ាវី! ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ាញ ពុត កា អីស ហង។<sup>៣១</sup> អីស ចឹង ឡូកោ គៀម លូ អៀ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក ម៉ោញ អីស ត្រត់ អន់ សិច អើ ផា យីស៊ូ។<sup>៣២</sup> អើ ណោះ ចឹង ប្រគី តីស កាខាក់ ពូ ចឹង អើ សិច អើ ផា គន ប៉្រះ ឡាក់ តីស ហ្គិត។ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រើ អើ រ៉ាងហៃ ប៉ាសុន ឡាក់ កា រតី អើ សាដាច់ ដាវីត។<sup>៣៣</sup> អើ ចឹង រ៉ាងហៃ ប៉ាសុន អៀស្រា អើល លើយ អូ អូ ឡុច អុះ»។

<sup>៣៤</sup> ម៉ាវី តើល បិយ ប៉្រះ ផា «ប្រគី នីចម៍ ចឹង អន់ សារ អា អូ កើត ខង អាញ អូ ទី តែប លូ កាម៉ាក ?»<sup>៣៥</sup> បិយ ប៉្រះ តើល ផា «ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ចឹង ដីវ អៀ ពីង អីស លូ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ តីស ហ្គិត ចឹង កាត្រាប កាន់ទីង អីស លូ កី។ ទីល នីណោះ ពូ ចឹង ផា "គន ណោះ ដាត់ ត្រង់ សារ៉ាប កា ប៉្រះ អើ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័"។<sup>៣៦</sup> កិញ អៀ អា អេលីសាបិត ប្រង់ អីស អើ ឡូកោ គៀម ត្រោ ខៃ កេះ អើ ចឹង ទី គន កាម៉ាក យ៉ះ អើ អង់កាន់ អូ អូ ទី គន លូ ឡូកោ ត្រាត់ កេះ កាតាម<sup>៣៧</sup> ខង អូ ទី ដាវ ញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ័ ចឹង អូ អូ ប្រគី ណោះ អុះ»។<sup>៣៨</sup> ម៉ាវី តើល បិយ ប៉្រះ ផា «អាញ ឡាក់ ទុច ម៉ះ ប៉្រះ បិក កាតយ័ សារ អីស រ៉ះ អា អន់ កើត ពីង អាញ ឡាក់ កា អីស ផា ពិ»។ កេះណោះ បិយ ប៉្រះ ឡាច់ ឡើង ចារ អើ ហង។

<sup>៣៩</sup> កេះណោះ ម៉ាវី កា ប៉ាន់តាន ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ម៉ោញ ពីង ព្រី ប៉ានីម ពីង ខេត យូដា។<sup>៤០</sup> ទីល ប៉ាត់ ណោះ អើ ម៉ុត ពីង ហី រតី សាការី លូ អើ យ៉ាត់ អេលីសាបិត។<sup>៤១</sup> ផៈ យ៉ាត់ អេ

† ១:២៥ ១:២៥ អង់កាន់ អូ ទី គន ពូ យីត ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចែក ចូត អង់កាន់ ណោះ។

លីសាបិត កាតាំង ម៉ារី អើ អើ គន កាណុង រ៉ាច់ អើ កា សាំប័ត កាខាក់ ឡូត។ យ៉ាត់ អេលី សាបិត កា ទី ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ម៉ុត ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អើ។ ៤២ កេះណោះ យ៉ាត់ អេលីសាបិត កាប តុត ពុត ជា «ទិ មូត អង់កាន់ ដឹង អីស ហង ប៉ុន ក្វា ឡើង ពូ លូ គន កាណុង រ៉ាច់ អីស ចឹង ទី សារ ដាត់ ដេល។ ៤៣ ញ៉ា ត្រុត់ ប៉ុន អាញ អា មើត ពី តាំងឡា អាញ ឡាំ ចាក ប៉ាត់ អាញ? ៤៤ សាត់ អាញ កាតាំង អីស អើ អាញ គន កាណុង រ៉ាច់ អាញ អា អើ សាំប័ត កាខាក់ ឡូត ខង អើ ហោក រ៉ត់ កាខាក់។ ៤៥ អីស សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង ញន អីស សៀ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី រ៉ះ កា អីស ខង សារ អើ រ៉ះ ណោះ ចឹង កើត ពី: តា ទីច»។

៤៦ ណោះ ម៉ារី កាប ផា:

«អាញ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី ពុត ទី ពៀក។  
 ៤៧ អាញ ហោក រ៉ត់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា អើ តង់ អាញ  
 ៤៨ ខង អើ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ឡាក់ ទុច អើ  
 យ៉ះ អាញ អូ គីត អូ ខា កាតាម។  
 គីត អៀ តែង ម៉ាត់ ប៉ាណូស គ្រីប រ៉ាងហារ  
 ពូ ចឹង ជា អាញ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច  
 ៤៩ ខង ប៉្រះ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ តាំបាង សារ កេង ខាក់ អន់ កា អាញ  
 អើ អា ដាត់ ត្រង់ តាទីច។  
 ៥០ គ្រីប រ៉ាងហារ អើ តាប៉ាប តាប៉ុន កា ប៉ាណូស ពៀ  
 ឡាក់ អៀល តុត អៀត កា អើ។  
 ៥១ ប៉្រះ ទី ប្រត់ សារ អំរ៉ាញ អីញ អៀង  
 លូ តាំងហ្សិត ឡាច់ ប៉ាណូស ពៀ ឡាក់ តីស ពុត។  
 ៥២ ប៉្រះ ប៉ាឡិ អ្នាត មូត សាដាច់ អន់ កេះ ប៉ាសុន ឡុត  
 កេះណោះ ប៉ោក ហារ ប៉ាណូស ថុក ញ៉ាក អន់ ប្រត់ តីស ឡុត។  
 ៥៣ អើ អន់ កាណាត់ ដាត់ កា មូត ថុក ញ៉ាក ប៉ាកម៉ង  
 កេះណោះ ទ្រុះ សីត មូត ប៉្រះ ប៉ាតុរ៉ង់ អន់ សីត តី តាដោះ។  
 ៥៤-៥៥ អើ តង់ ប៉ាសុន អើ អីស្រាអែល  
 ទីប តាប៉ាប តាប៉ុន កា រ៉ត់ អាប្រាំហាំ លូ ផ្លង់ រ៉ាច់ អើ លើយ  
 ឡាក់ កា ប៉្រះ ទី សាញ៉ា លូ រ៉ត់ យ៉ាត់ ពិន ពៅ  
 អើ អូ ពីល អុះ»។

៥៦ ម៉ារី កា អៃ លូ យ៉ាត់ អេលីសាបិត ទុញ ប៉ែង ខៃ កេះ អើ កា សីត ប៉ាត់ ហី អើ ទៅ ណារ។

សារ កាណើត យូហាន

៥៧ ប៉ាត់ យ៉ាត់ អេលីសាបិត គ្រីប ខៃ កេះ អើ អៃហាអុញ កើត គន កាម៉ាក តាទីច។ ៥៨ មូត អៃ រក្សាម៍ លូ មូត អុះ មី ផ្លង់ រ៉ាច់ ពូ ប៉ាណាំ គូប ហោក រ៉ត់ លូ អើ ដេល ខង ពូ កាតាំង លៅ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា អើ ខាក់។ ៥៩ ប៉ាត់ តាំងហាម ដារ ឡើង ណោះ ពូ អ្នក ឡាំ កាសិត អង់ការ សាស្វា ណោះ។ ពូ បិច អន់ សិច ជា សាការី ឡាក់ កា ពី អើ ដេល។ ៦០ ហះកា មើត អើ រ៉ះ កា ពូ ជា «អុះ ត្រុត់ អន់ សិច ជា យូហាន»។ ៦១ ពូ តើល

ជា «ទិ អុះ ម៉ី ផ្លង់ វ៉ាច់ អន់ដីស អូ ទី ញើ សិច នីណោះ អុះ»។ ៦២ អន់ខៃ ប្រ័គី សាញ៉ា លូ តី អំប័ញ្ញ លូ វគី សាការី ជា «អីស បិច អន់ សិច គន អីស អា នីចម៍?» ៦៣ វគី សាការី ប្រើ ពូ អ្ស ក់ កាដាន អន់ កា អើ កេះណោះ អើ ច្រាត់ រះ ជា «គន អាញ អា សិច យូហាន»។ ពូ ទិខូ កា ញម ខាក់។ ៦៤ ជាឌី វគី សាការី អុកាប ឡូត កេះណោះ អើ ប៉ានេ ប្រ័ះ បិកកាតយ៍។ ៦៥ មូត អ្នែ រសានែង កា អ្សត ទិខូ សារ អា កាតាំង លេវ ប៉ាញ្ញ ទីប ចារ ប៉ានីម កាណុង ខេត យូដា។ ៦៦ ទិ បក់ កាតាំង សារ អា ពូ កាគីន កាណុង ពុត។ ពូ កាប ជា «ប៉ាត់ យ៉ាង តោ ទៀ នីចម៍ ចឹង កេះ តើញ?» ខង ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ ទី តង់ រ៉ាង ហៃ អើ នីអៀ។

៦៧ វគី សាការី ពី សាស្វា ណោះ អើ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប្រ័ះ ដាក់ កាខាក់ មុត ប៉ាណាំ ពុត ញៀក អើ កេះណោះ កាប ពូយ ប៉ានីរ ប្រ័ះ ផោះ

៦៨ «ពិ ពិន ប៉ានេ ប្រ័ះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ ប្រ័ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ខង អើ ពីះ ហ្វាយ ប៉ាសុន អើ។

៦៩ អើ អន់ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ ឡាក់ តង់ ពិន អន់ វ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ អើ ណោះ ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ វ៉ាច់ ដាវិត ឡាក់ ប្រ័គី ទុច ប្រ័ះ បិកកាតយ៍។

៧០ ប្រ័ះ ប្រ័គី នីអៀ ត្រត់ ឡាក់ កា ប៉ានីរ អើ ទី សាញ៉ា ពឹង មូត រ៉ាគីយ អើ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ សើត ពៃ ហង។

៧១ យី អើ តង់ ពិន អន់ វ៉ាច់ ឡឹង តី មូត តាមីរ លូ អន់ វ៉ាច់ ឡឹង តី មូត បក់ អូ ណីស កា ពិន ដេល។

៧២ អើ តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា វគី យ៉ាត់ ពិន លូ អើ ចឹង តាត់ អង់កេះ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ដាក់ ឡាយ៉ាម៍ ម៉ះ អើ។

៧៣ យី អើ ទី ម៉ត់ លូ វគី ពិន អាប្រាំហាំ ជា ៧៤ អើ ចឹង តង់ ពិន អន់ វ៉ាច់ ឡឹង តី មូត តាមីរ

ម៉ាត់ ពិន ចឹង សាំប៉ះ ប៉ានេ អើ ទីប អូ អ្សត កា ញ៉ា ៧៥ ទីប អន់ ពិន អ្នែ ដាក់ អ្នែ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប្រ័ះ រ៉ាប ដាវ លើយ ទីល ឡូច អាញ។

៧៦ កាប៉ាច់ អីស គន!  
អីស ចឹង កេះ រ៉ាគីយ ម៉ះ ប្រ័ះ ឡាក់ តីស ហ្វិត

ខង អីស ចឹង ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡឹង ពី តាំងឡា ពិន ភៀ ទ្រៀម ទ្រង អន់ កា អើ។

៧៧ អីស ចឹង ប្រ័គី អន់ ប៉ាសុន ប្រ័ះ អូ អន់តត់ ជា ប្រ័ះ តង់ អន់ខៃ អន់ វ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ យី អើ អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ម៉ះ អន់ខៃ។

៧៨ ប្រ័ះ ពិន អើ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ខាក់ អើ ចឹង អន់ ម៉ោញ ដូវ ជីរ ឡឹង ប្លែង តាត់ តាតារ ពិន

៧៩ យី អើ ចឹង តាត់ តាតារ បក់ អ្នែ ពឹង ចារ ម៉ាម៉ាង លូ អ្សត កា តៅ។ អើ ចឹង ប៉ាណាំ ពិន អន់ ឡាក់ ណាំង សារ សាណុក សារ៉ាក ឡុត»។

៨០ សាស្ត្រា យូហាន កា ហ៊ែង គីស ទីប តែង ឡាកោ បាំងឡៃ លូ តែង ប៉ាង្កាតី ប៉ាលីង។ អ៊ែ អ៊ែ ដឹង ប៉ាក់ ស្រី គីស លើយ ទីល ដាវ អ៊ែ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល បប័។

## ២

### សារ កាណើត យីស៊ី

១ ផៈ រាំងរាំង យូហាន អ៊ែ សាស្ត្រា ទី សាដាច់ សុនសាត រួម សិច អ៊ែ សេសារ អុតុះ អ៊ែ ប្រើ ប៉ាសុន ទិខ្ច គ្រីប ប៉ាថេត ឡាក់ អ៊ែ រាំងហៃ ឡាក់ ប្រាក់ សិច ចំលូន ប៉ាណូស។<sup>២</sup> កាន ប្រាក់ សិច ចំលូន ប៉ាណូស លឹក ប៉ាន់ដា ណោះ ផៈ រតី គីរេនៀស អ៊ែ រាំងហៃ ពីង ខេត ស៊ីវី។<sup>៣</sup> ប៉ាណូស ទិខ្ច ត្រត់ សីត ប៉ាក់ ស្រុក រតី យ៉ាត់ ឡាកោ តាំងឡា ភៀ ឡាក់ ប្រាក់ សិច។<sup>៤-៥</sup> យូ ស៊ីប ចាក ឡាច់ ឡើង ស្រុក ណាសាវែត កាណាង ខេត កាលីឡេ ឡាក់ ប្រាក់ សិច ប៉ាក់ ស្រុក បេតាលេហិម កាណាង ខេត យូដា ឡាក់ ស្រុក កាណើត សាដាច់ ដាវីត ខង យូស៊ីប កា ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត ដេល។ អ៊ែ ឡាក់ អន់ខ្ច លូ ម៉ារី ផៈ ឡាកោ ភៀម ឡាក់ ម៉េត អ៊ែ ចឹង ទី។<sup>៦</sup> ប៉ាក់ អន់ខ្ច អ៊ែ ពីង ស្រុក បេតាលេហិម ណោះ ម៉ារី អ៊ែ គ្រីប ខៃ ត្រត់ អ៊ែ ហាអុញ កេះ។<sup>៧</sup> អ៊ែ អ៊ែ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក់ ម៉ោញ ឡាក់ គន ឡោងទ្រៀ។ កេះណោះ អ៊ែ លម គន អ៊ែ ណោះ លូ កាណាត់ តាត់ អន់តែប ពីង រ៉ាព្វង ពូ អន់ សាម៉ោង កា រីក់ សា ខង កាណាង ហី សារ៉ាប័ អំហ្គាយ ណោះ អុ ទី ចារ កេះ។

៨ ពីង ស្រុក ពូ ណោះ ផៈ កាម៉ាំង ទី មូត រង ចៀម អ៊ែ ក្បាក់ ចៀម អន់ខ្ច ពីង ស្រី។<sup>៩</sup> ម៉ាំង ណោះ ទី បិយ ប្រ្រះ បិកកាតយី ពីះ អន់តាវ ហះ សានេង អន់ខ្ច ទីប ទី តាតាវ ប្រ្រះ ក្តាក់ ជុំ អន់ខ្ច ប្រតី អន់ កា អន់ខ្ច អ្នក ខាក់។<sup>១០</sup> កេះណោះ បិយ ប្រ្រះ រិះ កា អន់ខ្ច ផា «ដៃ អ្នក! អាញ ឡាក់ រិះ សារ ដាក់ កា អន់ដីស សារ ដាក់ អា ចឹង ប្រតី អន់ កា ប៉ាសុន អ៊ីស្រា អែល ទិខ្ច ទី កាន ហោក រីក់ ខាក់។<sup>១១</sup> ម៉ាំង អា ពីង ស្រុក កាណើត សាដាច់ ដាវីត ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដួវ ឡាក់ ចឹង តង់ អន់ដីស អ៊ែ កើត កេះ យី បក់ ប្រ្រះ រើស អន់ ប្រតី សាដាច់ ណោះ \*។<sup>១២</sup> សាញ៉ា ចឹង ប្រតី អន់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ សាស្ត្រា ណោះ យី ពូ លម អ៊ែ លូ កាណាត់ តាត់ អន់តែប ពីង រ៉ាព្វង ពូ អន់ សាម៉ោង កា រីក់ សា»។<sup>១៣</sup> បាប៊ែត ឡើង ណោះ ទី បិយ ប្រ្រះ អៀង កាខាក់ ជីវ ឡើង ប្លែង អន់ខ្ច លូ បិយ ប្រ្រះ បក់ ជីវ រិះ ឡើង សារ សាស្ត្រា កើត ណោះ។ កេះណោះ អន់ខ្ច ចាដៃ ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយី ផា:

១៤ «ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយី អ៊ែ ពីង ប្លែង ចាំងហិត កាខាក់។ អន់ ប៉ាណូស ឡាក់ ប្រ្រះ បិច ថៃ អ៊ែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ទី កាន សាណុក សារ៉ាក»។

១៥ ប៉ាក់ មូត បិយ ប្រ្រះ សីត ហារ ពីង ប្លែង ទី កេះ មូត រង ចៀម ជៀក គូប ផា «ពិ ពិន ឡាក់ ប៉ាក់ ស្រុក បេតាលេហិម ណាំង ហៃ សារ ប្រ្រះ បិកកាតយី រិះ កា ពិន ណោះ»។<sup>១៦</sup> អន់ ខ្ច កា ប៉ាន់តាន ឡាក់ ប៉ាក់ ទីល ស្រុក បេតាលេហិម អន់ខ្ច ណាំង បប័ ម៉ារី លូ យូស៊ីប ទីប សាស្ត្រា ណោះ តែប ពីង រ៉ាព្វង តាទីច។<sup>១៧</sup> ប៉ាក់ អន់ខ្ច បប័ សាស្ត្រា ណោះ កេះ អន់ខ្ច កា រិះ សារ បិយ ប្រ្រះ រិះ កា អន់ខ្ច ឡើង សារ សាស្ត្រា កើត ណោះ។<sup>១៨</sup> ទី ប៉ាណូស បក់ កាតាំង មូត រង ចៀម រិះ ណោះ អន់ខ្ច កា ញម កាខាក់។<sup>១៩</sup> កាប៉ាច់ ម៉ារី អ៊ែ យីត ចាជ្រែប ឡើង សារ

\* ២:១១ ២:១១ បក់ ប្រ្រះ រើស អន់ ប្រតី សាដាច់ ជៀក គូប «គ្រិះ»។

ណោះ លើយៗ។<sup>២០</sup> កេះណោះ ម្ចាស់ រង ចៀម សីត ប៉ាក់ ចារ អន់ខែ ទៅ ណាវ ទើប ចាដៃ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ខង គ្រឹប សារ អន់ខែ កាតាំង លូ បបី ណោះ ត្រក់ ឡាក់ កា បិយ ប៉្រះ រ៉ះ តាទីច អ្ន ទី យច ហះ ចំ អុះ។

<sup>២១</sup> តាំងហាម ដាវ ឡឹង ណោះ ទីល ដាវ កាំឡត់ ពូ ត្រក់ កាសិត អង់ការ កា សាស្វា ណោះ ហង ពូ អន់ សិច អើ ផាយ សិច ឡាក់ សិច បិយ ប៉្រះ ទី រ៉ះ កា ម៉ារី ផះ អើ បើ គៀម ពៅ។<sup>២២</sup> ប៉ាក់ ទីល ដាវ ម៉ារី ត្រក់ រ៉ាវ ឡាកោ អន់ ដាក់ ពូយ ចាបាប់ រក៍ ម៉ូសេ ទី រ៉ះ អន់ខែ អ្សក់ ឡាក់ សាស្វា ណោះ ប៉ាក់ មឿង យេរូសាឡឹម តាំបាង ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ<sup>២៣</sup> ខង ចាបាប់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី រ៉ះ ផា ទី គន កាម៉ាក់ ឡេង ទ្រៀ យី សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ។<sup>២៤</sup> កាណាគី អន់ខែ ត្រក់ សែន អន់ កា ប៉្រះ ផះ រ៉ាវ ឡាកោ ណោះ យី អន់តើប ម៉ោញ យូ លើ កា អន់តើប រ៉ាក់ សាណាង ប៉ាញី សាតង់ រ៉ាញៀរ កាត ពូយ ចាបាប់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី រ៉ះ ប្រើ សែន។

<sup>២៥</sup> ប៉ាក់ មឿង យេរូសាឡឹម ទី កាម៉ាក់ ក្រាត់ ម៉ោញ ដូវ សិច ស៊ីមៀន។ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ លូ អ្សរិល កូតី កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទើប ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ អ្ន អន់ ខូ ដេល។ អើ សាណាង ដឹង កា ប៉្រះ ចឹង តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ រ៉ាវ ម៉ាត់ ឡឹង សារ ឡាក់បាក។<sup>២៦</sup> ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ប្រីតី អន់ កា អើ អ្ន អន់តត ផា អើ បើ ត្រក់ តោ អុះ ខង អើ បើ បបី បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រីតី សាដាច់។<sup>២៧</sup> ផះ យូសែប លូ ម៉ារី អ្សក់ ឡាក់ សាស្វា យីស៊ី ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ភៀ ប្រីតី គុន តាឡាប់ យើយ ពូយ ចាបាប់ ប៉្រះ ណោះ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ កា ប៉ាណា រក៍ ស៊ីមៀន ឡាក់ ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ដេល។<sup>២៨</sup> កេះណោះ អើ អ្សក់ ពៅ គន សាស្វា ណោះ លូ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផាះ

- ២៩ «អី ប៉្រះ បិកកាតយ័ កិញអៀ អា អីស ទី ប្រីតី ពូយ សារ អីស សាញ៉ា កេះ ទីល នីណោះ អន់ អាញ តោ ពិ ទីប ទី កាន សាណុក សារ៉ាក ឡុក
- ៣០ ខង អាញ បបី កេះ បក់ ចឹង តង់ ប៉ាសុន ញីន អា។
- ៣១ ប៉ាណូស ទីខូ ចឹង បបី ដេល សារ អីស តង់ អា
- ៣២ យី អីស ចឹង អន់ តាតារ សាំរ៉ាប់ កា ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត អន់ទៀត អន់ អន់ខែ អន់ហ្គា លូ អីស លូ អីស ចឹង អន់ អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ សុនសាត អីស ទី សារ ដាក់ កេង ខាក់»។

<sup>៣៣</sup> យូសែប លូ ម៉ារី អន់ខែ ញម ខាក់ កា សារ រក៍ ស៊ីមៀន កាកាប ឡឹង សាស្វា យីស៊ី ណោះ។  
<sup>៣៤</sup> កេះណោះ រក៍ ស៊ីមៀន បបី សារ ដាក់ កា អន់ខែ លូ រ៉ះ កា ម៉ារី ផា «ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ សាស្វា អា ពិះ ភៀ អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ បក់ អន់ដា ចឹង ទី ចូត បក់ អន់ដា ប៉្រះ ចឹង តង់។ ប៉្រះ អន់ សាស្វា អា ភៀ តាំបាង ឡឹង សារ អើ ចឹង ប្រីតី នីចម៍ ហះកា ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង អូ ណីស កា អើ។<sup>៣៥</sup> សាស្វា អា អើ ចឹង ប្រីតី អន់ កា ប៉ាណូស អៀង ដូវ តាំបាង សារ ពូ អោន កាណាង ពុត។ កាប៉ាច់ អីស ចឹង ទី សារ ថុក ញ៉ាក់ កាណាង ពុត កា ខាក់ ពៀប ឡាក់ កា ពូ អ្សក់ ដាវ តាល់ ប្លែ ណូស អីស ឡុត»។

<sup>៣៦-៣៧</sup> ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ រ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អើ អាណា គន រក៍ ផាញ អែល ឡាក់ ផុង រ៉ាច អាស៊ើរ។ អើ ទី ក្លោ អ្ន អន់ខូ លូ គូប ទី តាំបើះ សាណា កេះណោះ ក្លោ

† ២:២៤ ២:២៤ ប៉ាញី សាតង់ លើ ប៉ាញី តាម។

អើ តើ។ ឡែង ឡើង ណោះ អើ អ្វី អន់ត្រាំ លើយ កិញអៀ អា អើ ក្រាត់ ខាក់ កេះ អាញ ៨៤ សាណាំ អើ អូ ចាក ចាំងហាយុត ឡើង រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អុះ។ អើ ប្រតី ងារ ប៉្រះ ទីប កាដាវ ទីប កាម៉ាំង លូ ម៉ន់ កំ អូ សា សាណា ញ៉ា ដេល។ ៣៨ ផេះ ណោះ យ៉ាត់ អាណា អើ ម៉ុត ត ប៉ាត់ ចារ អន់ខៃ ឡូត អើ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ រ៉ះ ឡើង សារ សាស្វា យីស៊ូ ណោះ កា មូត បក់ អ្វី ក្បាត់ ប៉្រះ តង់ ហាយ ប៉ាណូស ពីង មៀង យេរូសាឡឹម។

៣៩ ប៉ាត់ យូសែប លូ ម៉ារី ប្រតី ងារ ត្រត់ ឡាក់ កា ចាបាប ប៉្រះ កេះ អន់ខៃ សីត ប៉ាត់ ស្រុក ណាសារែត ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ឡាក់ ស្រុក អន់ខៃ ទៅ ណារ៉ូ។ ៤០ សាស្វា យីស៊ូ ណោះ កា ហ៊ឹង តីស ៗ ហង លូ ត្រះ ត្រាំង ហ្សាំង សាឡាច់។ ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា ប៉ាញ័ ពុត កា សា ស្វា យីស៊ូ ណោះ ខាក់។

សារ មើត ពី យីស៊ូ ប៉ាណាំ អើ ឡាំ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម

៤១ រ៉ប សាណាំ ផេះ ពូ ប្រតី ប៊ុន ទ្រូង មើត ពី យីស៊ូ អន់ខៃ ចាក ឡាំ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ៤២ ប៉ាត់ យីស៊ូ អាញ ១២ សាណាំ កេះ មើត ពី អើ ប៉ាណាំ អើ ម៉ុត ប្រតី ប៊ុន អន់ខៃ លូ ពូ ដេល ពូយ គុន តាឡាប ឃើយ គុន អន់ខៃ។ ៤៣ ប៉ាត់ ពូ ប្រតី ប៊ុន កេះ ៗ អន់ខៃ កា សីត ប៉ាត់ ស្រុក ណារ៉ូ។ កាប៉ាច់ យីស៊ូ អ្វី ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ហង ហះកា មើត ពី អើ អូ អូ អន់តត់ អុះ ៤៤ អន់ខៃ សាម៉ត កា យីស៊ូ អ្វី កាណុង កាំឡាំង ចាក អន់ខៃ ណោះ ហង។ ប៉ាត់ ចាក ទី ម៉ោញ ដាវ កេះ អន់ខៃ កា ណាំង យីស៊ូ កាណុង កាំឡាំង អុះ មី ផូង រ៉ា ច់ អន់ខៃ ចាក អន់ខៃ ណោះ ៤៥ ហះកា ណាំង អូ ប៉ប អុះ។ អន់ខៃ កា រ៉ូល សីត ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ណារ៉ូ ភៀ ណាំង អើ ប៉ាត់ ណោះ ណារ៉ូ។ ៤៦ ប៉ែង ដាវ ឡើង ណោះ អន់ខៃ ប៉ប យីស៊ូ រឡាន រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ អ្វី ពីង អន់តត់ មូត ណែយ ប៉ាំង ហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ផេះ សាំ យ៉ាំង ពូ កាកាប លូ អំបញ័ ពូ ឡើង សារ អន់ខៃ ៗ។ ៤៧ ទី បក់ សាំយ៉ាំង សារ អើ អំបញ័ លូ តើល ណោះ ពូ ញម ខាក់ ខង ប៉ានីរ អើ កាប ណោះ អូ កេង។ ៤៨ ផេះ មើត ពី យីស៊ូ ប៉ប អើ កេះ អន់ខៃ ញម ខាក់។ មើត អើ អំបញ័ ជា «អី គន ញ៉ា ត្រត់ អីស ប្រតី នីអៀ? មើត ពី ហ្សឹក ខាក់ ខំ ចាក ណាំង អីស»។ ៤៩ យីស៊ូ តើល ជា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ចាក ណាំង អាញ នីអៀ? ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប កា អាញ ត្រត់ អ្វី កាណុង ហី ពី អាញ?» ៥០ ហះកា អន់ខៃ អូ ហ្លង់ ឡើង សារ អើ កាប ណោះ អុះ។ ៥១ កេះណោះ យីស៊ូ សីត អន់ខៃ លូ មើត ពី អើ ប៉ាត់ ស្រុក ណាសារែត ណារ៉ូ លូ ប្រតី ពូយ ប៉ានីរ មើត ពី អើ ដេល។ មើត អើ កា យីត ឡើង សារ ទិណោះ លើយ អូ ពីល អុះ។

៥២ យីស៊ូ កា ហ៊ឹង តីស លូ ហ៊ឹង ហ្សាំង សាឡាច់ ទីប ត្រត់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ត្រត់ ពុត ប៉ាណូស ទីឌូ ដេល។

### ៣

សារ រតី យូហាន ប៉ាំងហុំ ប៉ាណូស

១ ផេះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាដាច់ តីស រ៉ូម សិច ទីបេរ៉ះ ទី រ៉ាំងហៃ ១៥ សាណាំ កេះ រតី ប៉ុនទី ពីឡាត អ្វី ប្រតី ម៉េត រ៉ាំងហៃ ខេត យូដា ហេរត\* អ្វី ប្រតី សាដាច់ រ៉ាំងហៃ ខេត កាលីឡេ អុះ អើ ភី លីប ប្រតី សាដាច់ រ៉ាំងហៃ ខេត អ៊ីទូរេ លូ រ៉ាំងហៃ ខេត ត្រាខូនីត លីសានេ ប្រតី សាដាច់ រ៉ាំង

\* ៣:១ ៣:១ ហេរត អា យី គន ហេរត ឡាក់ ប្រតី សាដាច់ ផេះ យីស៊ូ កើត ពៃ សិច អើ និះទៅ។

ងហៃ ខេត អាប៊ីលេន ២ ផ្ទះ រ៉ាំងរ៉ាំង រតី អាណា: លូ រតី កែតា ប្រឹក្សី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ែ: ប៉្រះ ផ្ទះ ណោះ: ប៉្រះ ទី រ៉ះ កា យូហាន ឡាក់ គន រតី សាការីផ្ទះ: យូហាន អ្នែ ពីង ស្រែវី តិស ។ ៣ រតី យូហាន ចាក គ្រឹប ស្រុក ចារ ឡាក់ អ្នែ ក្បាម រទ្រង ទៀក យដាន់ លូ អ៊ែ រ៉ះ ប្រើ ពូ ហុំ ភៀ តាំ បាង ជា អន់ខែ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក កេះ ណោះ: ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច អន់ខែ ហង។ ៤ យូហាន ប្រឹក្សី នីអៀ ត្រត់ ពូយ រ៉ាតិយ ប៉្រះ សិច អេសាយ ទី ច្រាត់ កាណាង ធ្លាប់ អ៊ែ ផា:

«ទី ប៉ានីរ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ កាប ម៉ែៗ ពីង ស្រែវី តិស ជា

"ហត់ ទ្រៀម ទ្រង ហាប់ ពី តាំងឡា ពិន ហត់ តាម៉ង់ ទ្រង អន់ កា អ៊ែ ពី"។

៥ ពូ ចឹង ឡុំ ទី ក្លុះ ប៉ានីម អន់ ប៉ាញ សាម៉ើ លូ តាត់ កាតេះ ទី ប៉ានីម អន់ សាម៉ើ ពូ ចឹង ប៉ាន់ត្រង់ ទ្រង រ៉ែង អន់ ត្រង់ លូ ឡុំ ទ្រង ហ្លួត ដាល អន់ សាម៉ើ។

៦ ណោះ: ប៉ាណូស ទីខូ ចឹង ប៉ប សារ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ តង់»។

៧ ផ្ទះ អ៊ែ ប៉ប កាំឡាំង អៀង ឡុំ ប្រើ អ៊ែ ប៉ាំងហុំ អ៊ែ កាប កា ពូ ជា «អី ម្នួត ប៉ាញ៉ា ប៉ាច់ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស សាតាក់ ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាក់ ចឹង ត្រត់ ទីល ហង អា យី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង អ៊ឹក កា ប៉ាណូស អូ ដាក់? ៨ ទីល នីណោះ: ហត់ អន់ដីស ប្រឹក្សី សារ ដាក់ ម៉ាត់ ចឹង អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស ទី ប៊ុនពែង ពុត ពៀក តាទីច។ ដៃ យីត ជា អន់ដីស ចឹង រ៉ាវ៉ាច់ ឡុកោ ញន អន់ ដីស ឡាក់ គន សោ រតី អាប្រាហាំ អាញ ប៉រ រ៉ះ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រឹក្សី អន់ អំហ្គោ ទី អា កេះ គន សោ រតី អាប្រាហាំ កា អូ និះទៅ ដេល។ ៩ កិញអៀ អា ស្នង់ អន់ ហះ គុល អ៊ឹង កេះ អ៊ឹង ចំ ប្លែ អូ ដាក់ ត្រត់ កាល់ អ្នាត កេះណោះ: ចែត ពីង អុញ»។

១០ កាំឡាំង ណោះ: កា អំបញ្ច លូ រតី យូហាន ជា «ទីល នីណោះ: ញីន ត្រត់ ប្រឹក្សី នីចម អន់ ជា?» ១១ អ៊ែ តើល ពូ ជា «ញើ ទី អាវ ញើរ អ៊ែ ត្រត់ ជែក អន់ កា បក់ អូ ទី ម៉ោញ ញើ ទី សាណា សា កា ត្រត់ ជែក អន់ កា បក់ អូ ទី និះទៅ ដេល»។ ១២ ទី ម្នួត អ្សក់ រ៉ាបែ អន់ជា ឡុំ អន់ អ៊ែ ប៉ាំងហុំ ដេល កេះណោះ: អំបញ្ច ជា «ណែយ ញីន ត្រត់ ប្រឹក្សី នីចម អន់ជា?» ១៣ អ៊ែ តើល ជា «ដៃ អ្សក់ រ៉ាបែ លិះ ឡឹង ចំលួន ពូ ប្រើ ណោះ:»។ ១៤ កា ទី ម្នួត តាហាន ឡុំ អំបញ្ច លូ អ៊ែ ដេល ជា «កាប៉ាច់ ញីន ត្រត់ ប្រឹក្សី នីចម?» អ៊ែ តើល ជា «ដៃ ជិះ ចត់ លូ ច្រោម ពូ តាដោះ: ដៃ អ្សក់ កាណាត់ ញ៉ា ឡឹង ពូ។ ត្រត់ ប៉ាញី ពុត ដឹង កា លៀន ខែ ម៉ះ អន់ដីស បត់ ហង»។

១៥ ផ្ទះ ម្នួត ប៉ាសុន អ្នែ ក្បាត់ ហៃ អន់ខែ ទីខូ យីត កាណាង ពុត ឡឹង សារ រតី យូហាន ណោះ: ជា «អ៊ែ អា ហង ប សាដាច់ ប៉្រះ ចឹង រឿស ណោះ: លើ កា អូ ត្រត់?» ១៦ រតី យូហាន រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ប៉ាំងហុំ អន់ដីស លូ ទៀក ហះកា បក់ ពីះ អន់តីត ឡឹង អាញ ទៀ អ៊ែ ទី អំបញ្ច តិស ហ្លួត ឡឹង អាញ។ អាញ អា យ៉ះ តាឡេះ ក៏ប ឡឹង ដុង អ៊ែ កា អូ យី លូ អ៊ែ អុះ អ៊ែ ចឹង ប៉ាំងហុំ អន់ដីស លូ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ លូ អុញ ដេល។ ១៧ អ៊ែ

† ៣:៦ ៣:៤-៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤០:៣-៥។



ចឹក កាទុំ ចឹង អុំ ញ៉ែ អ្នក ដឹង ដាក់ ចែក ពឹង រម អែ អញ ជេប ញ៉ែ អែ ចឹង ត្លុះ អ្នាត ពឹង អុញ សា អូ អូ ប៉ាត់»។<sup>១៨</sup> រតី យូហាន រះ សារ ដាក់ កា កាំឡាំង ទីប ទី សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អៀង ដេល។<sup>១៩</sup> អែ កា កាប កា សាដាច់ ហេរត ដេល ខង ហេរត ទី ហេរត ខៀស ឡាក់ កាម៉ាញ អុះ អែ ទៅ។ អូ ត្រត់ ដឹង ណោះ អុះ យី រតី យូហាន កាប កា សាដាច់ ហេរត ញាន កា អែ ទី ប្រតី សារ អូ ដាក់ អន់ទៀត អៀង ដេល។<sup>២០</sup> ណោះ ប្រតី អន់ កា សាដាច់ ហេរត ប្រតី សារ អូ ដាក់ អាណា យី អែ រុប រតី យូហាន ចែក ខុក។

<sup>២១</sup> អន់ទ្រួល ឡឹង រតី យូហាន បើ តានី ត្រត់ ខុក ប៉ាត់ អែ បាំងហុំ ប៉ាសុន ទិខូ កេះ។ យី ស៊ូ កា ប្រើ យូហាន បាំងហុំ អែ ដេល។ ប៉ាត់ យី ស៊ូ អូ ហារ ឡឹង ទៀត អែ កា ម៉ន់ អើ ប្រ្រះ ជាឌី ប្លែង តាលុះ រឿង <sup>២២</sup> លូ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ជីរ ឡើ ពឹង អែ ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ឡាក់ កា អន់តើប រ៉ាក់ សាណាង។ កេះណោះ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង ប្លែង ជា «អីស អា គន តាម អាញ ប៊ុច ចៃ កេង អីស ត្រត់ ពុត អាញ ខាក់»។

សារ យ៉ាត់ បិក យីស៊ូ

<sup>២៣</sup> ផ្ទះ យីស៊ូ ប៉ាន់ដា ចាក រះ សារ ដាក់ អែ ណោះ យី អែ អាញ ៣០ សាណា។ តាម សារ ពូ យីត ជា អែ យី គន យូស៊ីប ឡាក់ គន រតី ហេលី។<sup>២៤</sup> ហេលី ពី អែ ម៉ាត់ថាត់ ម៉ាត់ ថាត់ ពី អែ លេវី លេវី ពី អែ មិលគី មិលគី ពី អែ យ៉ាណាយ យ៉ាណាយ ពី អែ យូស៊ីប។<sup>២៥</sup> យូស៊ីប ពី អែ ម៉ាតា ធៀ ម៉ាតា ធៀ ពី អែ អាម៉ុះ អាម៉ុះ ពី អែ ណាអ៊ូម ណាអ៊ូម ពី អែ អសាលី អសាលី ពី អែ ណាកាយ។<sup>២៦</sup> ណាកាយ ពី អែ ម៉ាអាត ម៉ាអាត ពី អែ ម៉ាតា ធៀ ម៉ាតា ធៀ ពី អែ សេមី សេមី ពី អែ យូសិក យូសិក ពី អែ យ៉ូដា។<sup>២៧</sup> យ៉ូដា ពី អែ យូអាណាន់ យូអាណាន់ ពី អែ រេសា រេសា ពី អែ សូរ៉ូបាបិល សូរ៉ូបាបិល ពី អែ សាល់ ធៀល សាល់ ធៀល ពី អែ នេរី។<sup>២៨</sup> នេរី ពី អែ មិលគី មិលគី ពី អែ អាត់ឌី អាត់ឌី ពី អែ កូ សាម កូសាម ពី អែ អែលម៉ូដាម អែលម៉ូដាម ពី អែ អីរ។<sup>២៩</sup> អីរ ពី អែ យូស្វេ យូស្វេ ពី អែ អែលីស៊ែរ អែលីស៊ែរ ពី អែ យូរីម យូរីម ពី អែ ម៉ាត់ថាត់ ម៉ាត់ថាត់ ពី អែ លេវី។<sup>៣០</sup> លេវី ពី អែ ស៊ីមៀន ស៊ីមៀន ពី អែ យូដា យូដា ពី អែ យូស៊ីប យូស៊ីប ពី អែ យូណាម យូណាម ពី អែ អេលៀគីម។<sup>៣១</sup> អេលៀគីម ពី អែ មេលៀ មេលៀ ពី អែ ម៉ែណាន ម៉ែណាន ពី អែ ម៉ាតាថា ម៉ាតាថា ពី អែ ណាថាន ណាថាន ពី អែ សាដាច់ ដារីត។<sup>៣២</sup> សាដាច់ ដារីត ពី អែ យេសាយ យេសាយ ពី អែ អូបេត អូបេត ពី អែ បូអុះ បូអុះ ពី អែ សាល់ម៉ូន សាល់ ម៉ូន ពី អែ ណាសូន។<sup>៣៣</sup> ណាសូន ពី អែ អាមីណាដាប់ អាមីណាដាប់ ពី អែ អាវ៉ាម អាវ៉ាម ពី អែ អវនី អវនី ពី អែ ហេស្រុន ហេស្រុន ពី អែ ពែរេ ពែរេ ពី អែ យូដា។<sup>៣៤</sup> យូដា ពី អែ យ៉ាកុប យ៉ាកុប ពី អែ អ៊ីសាក់ អ៊ីសាក់ ពី អែ អាប្រាហាំ អាប្រាហាំ ពី អែ ថេរ៉ា ថេរ៉ា ពី អែ ណាហ៊ីរ។<sup>៣៥</sup> ណាហ៊ីរ ពី អែ សេរុក សេរុក ពី អែ រេហ៊ូ រេហ៊ូ ពី អែ ផាលេក ផាលេក ពី អែ ហេប៊ើរ ហេប៊ើរ ពី អែ សេឡា។<sup>៣៦</sup> សេឡា ពី អែ កែណាន កែណាន ពី អែ អាដាក់សាត អាដាក់សាត ពី អែ សិម សិម ពី អែ រតី ណូអេ ណូអេ ពី អែ ឡាមេក។<sup>៣៧</sup> ឡាមេក ពី អែ មេធុសាឡា មេធុសាឡា ពី អែ ហេណុក ហេណុក ពី អែ យ៉ាវេត យ៉ាវេត ពី អែ ម៉ាលេលៀល ម៉ាលេលៀល ពី អែ កែណាន។<sup>៣៨</sup> កែណាន ពី អែ អេណុះ អេណុះ ពី អែ សេត សេត ពី អែ អាដាំ អាដាំ ពី អែ ប្រ្រះ បិកកាតយ៍។

៤

សារ សាតាំង សាត់ លួង យីស៊ី

១ យីស៊ី អើ ទី ប៉ាង៉ាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាក់ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អើ។ ផ្ទះ អើ សីត ឡឹង ទ្រូង ទៀក យដាន់ ណោះ ប៉ាង៉ាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ កា ប៉ាណាំ អើ ឡាំ ប៉ាត់ ស្រែ តីស ។ ២ អើ អ្នក ពីង ស្រែ តីស ណោះ ៤០ ដាវ ផ្ទះ ណោះ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត សាត់ លួង អើ។ រ៉ាង រ៉ាង ណោះ អើ អ្នក ទី សា សាណា អុះ ប៉ាត់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ៤០ ដាវ កេះ អើ ឡាយ្យិត ហង។ ៣ ណោះ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត កាប ផា «ផា អីស គន ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ្យ តាទីច អីស ប្រ្រឹក អន់ អំហ្គោ អា កេះ ណាំ ប៉ាង ហៃ»។ ៤ ហះកា យីស៊ី តើល ផា «កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទី រ៉ះ ផា "ប៉ាណូស អូ រីស ញន ដឹង កា សាណា អុះ"»។ ៥ កេះណោះ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត ប៉ាណាំ យីស៊ី ហារ ពីង ចារ ចាំងហ៊ីត លូ សាំប្លោ តាំបាង ទី ប៉ាថេត ពីង អង់កក់ តេះ អន់ អើ ប៊ីប ដឹង ម៉ោញ ទ្រុ។ ៦ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត រ៉ះ កា យីស៊ី ផា «អាញ ចឹង អន់ អំវាញ អីញ លូ សារ រ៉ក់ សើម ពីង ប៉ាថេត ទី អា កា អីស ខង កាណាក់ ទី អា ទី មប អន់ កា អាញ កេះ អាញ ប៊ុច អន់ កា ពៀ កា ទី។ ៧ ទីល នី ណោះ ផា អីស កាដាប សាំប្រ្រះ អាញ កាណាក់ ទីណោះ ចឹង កេះ ម៉ះ អីស ហង»។ ៨ យីស៊ី តើល អើ ផា «កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទី រ៉ះ ផា "អន់ដីស ត្រក់ កាដាប សាំប្រ្រះ ប្រ្រះ ប៊ីក កាតយ្យ ឡាក់ ប្រ្រះ ម៉ះ អន់ដីស លូ ត្រក់ រ៉ាប សៀ ដឹង ម៉ោញ ដួវ អើ ណោះ ហង"†»។ ៩ កេះ ណោះ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត ប៉ាណាំ អើ ឡាំ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម អន់ អើ ហារ ពីង អន់តល រ៉ោង រ៉ាម៉ះ កេះណោះ ប្រ្រះ ប៊ីត កាប ផា «ផា អីស គន ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ្យ តាទីច អីស ប្រ្រះ ហៃ ឡឹង អន់តល រ៉ោង រ៉ាម៉ះ អា ១០ ខង កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទី រ៉ះ ផា ៖

"ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ្យ ចឹង ប្រើ បិយ អើ ឡាំ រ៉ាងហៃ អីស។

១១ មុត បិយ ណោះ ចឹង ហាប តាប៉ោង អីស ជែ អន់ ដុង អីស កាន់តើស អំហ្គោ"‡»។

១២ ហះកា យីស៊ី តើល អើ ផា «កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទី រ៉ះ ផា "អូ អន់ សាត់ លួង ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ្យ ឡាក់ ប្រ្រះ ម៉ះ អន់ដីស"§»។ ១៣ ប៉ាត់ ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត សាត់ លួង យីស៊ី ត្រឹប នែវ កេះ។ អើ ចាក ឡាច ចាំងហាយុត ឡឹង យីស៊ី ហង លើយ ក្បាត់ ដឹង កា ទី ដាវ ចឹង ឡាំ សាត់ ណារ។

សារ យីស៊ី ប៉ាងហៀន ពូ ពីង ស្រុក ណាសាវែត

១៤ កាប៉ាច យីស៊ី អើ រីល សីត ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ទីប ទី អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉ាង៉ាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ សារ អើ ណោះ កា កាតាំង លៅ ត្រឹប ស្រុក ពូ រណោះ ហង។ ១៥ យីស៊ី អ្នក ប៉ាងហៀន ពូ ពីង រ៉ោង ពូ កា ប៉ានេ អើ ទីឡុ។

១៦ កេះណោះ យីស៊ី សីត ប៉ាត់ ស្រុក ណាសាវែត ឡាក់ ស្រុក អើ អ្នក ផ្ទះ អ្នក សាស្យា ពៅ។ ប៉ាត់ ដាវ រ៉ាឡូវ អើ មុត ពីង រ៉ោង គុន តាឡាប យើយ ម៉ះ អើ កេះណោះ អើ អ្នក អន់ តាវ ភៀ អាន ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ។ ១៧ ពូ អ្នក ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ម៉ះ រ៉ាគីយ ប្រ្រះ សិច អេសាយ អន់ កា អើ។ ផ្ទះ អើ ឡុង ហៃ ប៊ីប ហះ សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា ៖

\* ៤:៤ ៤:៤ សារ អា ឡាច ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ៨:៣។ † ៤:៨ ៤:៨ សារ អា ឡាច ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ៦:១៣។ ‡ ៤:១១ ៤:១០-១១ សារ អា ឡាច ឡឹង ផាប អញ សើ ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៩១:១១,១២។ § ៤:១២ ៤:១២ សារ អា ឡាច ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ៦:១៦។

១៨ «ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អ្វី ពឹង អាញ  
 ខង អើ រើស អាញ អន់ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ប៉ាណូស ថុក ញ៉ាក។  
 អើ ប្រើ អាញ ឡា រ៉ះ កា ប៉ាណូស បក់ កេះ ទុច ពូ ផា  
 អនខែ ចឹង រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច ពូ ហង  
 លូ រ៉ះ កា ប៉ាណូស បក់ ម៉ាម៉ាង ម៉ាត់ ផា  
 ម៉ាត់ អនខែ ចឹង តាតារ ហង។  
 អើ ប្រើ អាញ ឡា តង ប៉ាណូស បក់ ពូ ជិះ ថគី  
 អូ អន់ ពូ ជិះ ថគី ហង

១៩ ទីប រ៉ះ ឡឹង សាណា ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ម៉ះ អើ»។\*

២០ ប៉ាត់ អើ អាន កេះ ៗ អើ កា តាមួរ ផាប់ ណោះ ជីន ប៉ាត់ បក់ រ៉ាង ហៃ រ៉ាង ណារូ កេះ  
 ណោះ អើ អង់ អ្វី ភ្ញើ ប៉ាង ហៀន។ កាំឡាង អ្វី ពឹង រ៉ាង ពូ ហៃ អើ ទីខូ។ ២១ កេះណោះ  
 យីស៊ូ រ៉ះ កា អនខែ ផា «សារ ឡាក់ ទី កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ កា អន់ដីស សាំយ៉ា  
 ង ពៃ ទី តាត់ អង់កេះ កាណុង ដារ អា ហង»។ ២២ កាំឡាង កាតាំង នីណោះ កេះ អនខែ កា  
 ប៉ានេ យីស៊ូ ទីខូ ទីប ញម កេង ខាក់ កា ប៉ានីរ អើ កាប ដាក់ រ៉ត់ ណោះ។ កេះណោះ អនខែ  
 កាប ផា «អើ អា ញ៉ា អូ ត្រត់ គន យូស៊ីប ប ?» ២៣ យីស៊ូ កា រ៉ះ កា អនខែ ផា «ចាបះ កា អន់  
 ដីស ចឹង កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ូអ្សា លូ អាញ ផា "ហត់ អីស តាត់ អន់ដាក់ ឡាកោ អីស ទៅ  
 ហិ។ សារ ញ៉ា ឡាក់ ញីន កាតាំង ផា អីស ប្រត់ ពឹង មៀង កាផានីម ណោះ ហត់ ប្រត់ ពឹង  
 ស្រុក អីស ទៅ អា ដេល"»។ ២៤ យីស៊ូ កាប ណារូ ផា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា អូ  
 ទី រ៉ាគីយ ប៉្រះ ចំ ពូ អ្សិល កូត កា អើ កាណុង ស្រុក អើ ទៅ អុះ។ ២៥ អាញ ប៉រ រ៉ះ ប៉ាឡាក់  
 កា អន់ដីស ណារូ ផះ រ៉ាងហារ អេលីយ៉ា ពៃ ប្លែង ប្រាំង ប៉ែង សាណា ទងតិគី ប្រត់ អន់  
 កើត ឡា យុត ខាក់ ប៉ាញ ទីប ប៉ាថេត ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល កា ទី អង់កាន់ អន់ត្រោ អៀង  
 ២៦ ហះកា ប៉្រះ អូ ប្រើ អេលីយ៉ា ឡា តង អង់កាន់ អន់ត្រោ ណោះ អុះ យ៉ះ ម៉ោញ ដូរ កា  
 អូ ទី សាំ ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល យី ប៉្រះ ប្រើ អើ ឡា តង អង់កាន់ អន់ត្រោ ម៉ោញ ដូរ បក់  
 អ្វី ប៉ាត់ ស្រុក សារិបតា ក្សាម មៀង ស៊ីដូន។ ២៧ ផះ រ៉ាងហារ អេលីសេ ពៃ កា ទី ប៉ាណូស  
 ត្រត់ រ៉ោះ អៀង ដូរ ដេល ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល ហះកា អូ ទី ញ៉ា ដាក់ ព្រះ អុះ យី ទី ដឹង  
 សុនសាត ស៊ីវី សិច ណាម៉ាន់ ម៉ោញ ដូរ អើ ដាក់ ព្រះ»។ ២៨ កាំឡាង អ្វី ពឹង រ៉ាង ផះ កាតាំង  
 យីស៊ូ កាប នីណោះ អនខែ អីក ខាក់។ ២៩ អនខែ អ្សរ តាំងហ្សិត ឡាច យីស៊ូ ឡឹង ស្រុក ឡាក់  
 អនខែ ប្រត់ ពឹង ប៉ានីម ណោះ។ កេះណោះ អនខែ ទុង យីស៊ូ ហារ ប៉ាត់ ចារ ច្រាំង ជ្រុ ភ្ញើ  
 ចឹង តាឡាក់ ប៉ាឡិ អើ ពឹង ច្រាំង ណោះ។ ៣០ ហះកា អើ ចាក តាត់ ហះ អន់តិគី អន់ខែ ហ្សង  
 តាតិង។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ ពូ អៀង

៣១ កេះណោះ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង កាផានីម កាណុង ខេត កាលីឡេ ទីល ដារ រ៉ាឡូរ អើ  
 ប៉ាង ហៀន ពូ។ ៣២ កាំឡាង ទីខូ ញម ខាក់ ឡឹង សារ អើ ប៉ាង ហៀន ណោះ ខង ប៉ានីរ អើ ទី  
 អំរ៉ាញ អីញ។ ៣៣ អ្វី កាណុង រ៉ាង ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ប៉្រះ ប្រត់ អើ អង់ហ្សាង  
 ស្រ្រឹក តុត ពុត ផា ៣៤ «អី យីស៊ូ តេះ ណាសារត! នីចម អីស ចឹង ប្រត់ កា ញីន? អីស

\* ៤:១៩ ៤:១៩ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ៦១:១-២។ ប៉រ ហៃ ដេល ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ២៥:១-១៧; សារ  
 អន់ ចាបាប លីក ទី ញ៉េរ (ចោទិយ/កថា) ១៥:១២-១៨។

ពីរ ចាំឡាយ ញឹក ប? អាញ អន់ហ្គាល់ អីស កេះ អីស ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ពីរ»។ ៣៥ យីស៊ូ កាប បាំងអ្នក ប៉្រះ បិក ជា «អ្នែ វ៉ាដាប! ចាក ឡាច ឡឹង ប៉ាណូស អា ពិ»។ ប៉្រះ បិក កា តាត់ អំបឹក ប៉ាណូស ណោះ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង កេះ ណោះ អើ ឡាច អូទី ប្រឹក អិត នីចម៍ អុះ កា ប៉ាណូស ណោះ។ ៣៦ កាំឡាំង ទិខ្ច អន់ខែ ព្រម ខាក់ កេះណោះ កាកាប លូ គូប ជា «ប៉ានីរ វត៌ អា ញ៉ា កេង ខាក់ អុះ ហៃ អើ ទី អំវាញ អីញ អូ ប្រើ ប៉្រះ បិក ឡាច ប៉្រះ បិក កា ឡាច តាទីច»។ ៣៧ ដារ យីស៊ូ ប្រឹក ណោះ កា លោ ប៉ាញ ទីប ស្រុក ចារ ណោះ។

៣៨ កេះណោះ អើ ឡាច ឡឹង រោង ចារ ពូ លូម ឡា ប៉ាក់ ហី ស៊ីម៉ូន ផះ ណោះ មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ូន អើ ពូ យីប។ ពូ ឡោម យីស៊ូ ប្រើ តាត់ អន់ដាក់ អើ។ ៣៩ យីស៊ូ មុត អន់តារ ក្យាម មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ូន លូ កាប កា ពូ ផាឌី ពូ ណោះ កា ដាក់ ព្យោ ឡូត។ កេះណោះ មើត អន់ហ្គី ស៊ីម៉ូន តាំបាង សាណា សាណិត អន់ កា អន់ខែ។ ៤០ ប៉ាក់ កាដាច ដារ មុត កេះ កាំឡាំង ស្រុក បក់ ទី អុះ មី ពូ អិត អន់ទៀតៗ អន់ខែ អ្យក់ ឡា ប៉ាក់ យីស៊ូ។ អើ សាប៉ាក់ តាត់ អន់ដាក់ អន់ខែ ទិខ្ច ទិខ្យាន។ ៤១ កា ទី ប៉្រះ បិក ឡាច ឡឹង ប៉ាណូស អៀង ដេល ប៉្រះ បិក កាប ជា «អីស ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័!» ហះកា យីស៊ូ កាប បាំងអ្នក កា អន់ខែ អុ អន់ អន់ខែ កាកាប អុះ ខង អន់ខែ អុ អន់តត់ ជា អើ បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រឹក សាដាច់ តាទីច។

៤២ ប៉ាក់ តារ កាំលី យីស៊ូ ឡា ប៉ាក់ ចារ ឡាដាន់ មូត កាំឡាំង ចាក ណាំង អើ កា ពីរ ទីល អន់ខែ អុ អន់ អើ ចាក ឡាច ឡឹង អន់ខែ អុះ បិច កា អើ អ្នែ អន់ខ្ច លូ អន់ខែ។ ៤៣ ហះកា យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ត្រត់ ចាក រះ សារ ដាក់ យី សារ ប៉្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា ទីល មៀង អន់ទៀតៗ ដេល យី ខ ណោះ ហង បះ ពី ប្រើ អាញ ពីរ»។ ៤៤ កេះណោះ អើ ចាក រះ សារ ដាក់ កាណុង រោង អន់ទៀតៗ ម៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។

## ៥

### សារ យីស៊ូ អើ សីរ ចាក ពូយ អើ

១ ទី ដារ ម៉ោញ ផះ យីស៊ូ អ្នែ ហះ ហាង តាំងលោ កេនេសារែត ទី កាំឡាំង អៀង ពីរ អង់ អៀះ គូប អ្នែ ជុំ អើ ភៀ សាំយ៉ាំង អើ បាំងហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ២ យីស៊ូ បបំ ទូក ពៀរ អ្នែ ហះ ហាង កាប៉ាច់ មូត បក់ ណាំង កា ណោះ អន់ខែ ដីរ វ៉ា អូន ពីង ទៀក។ ៣ យីស៊ូ ដីរ អ្នែ ពីង ទូក ស៊ីម៉ូន កេះណោះ អើ ប្រើ ស៊ីម៉ូន តោល ទូក អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង ហាង បើត អើ បាំងហៀន ពូ ឡឹង ទូក ណោះ ហង។ ៤ ប៉ាក់ អើ បាំងហៀន ពូ កេះៗ អើ រះ កា ស៊ីម៉ូន ជា «ហត់ ជែរ ទូក ឡា ប៉ាក់ ចារ ជ្រុ កេះណោះ ប៉ាឡិ អូន ពីង ទៀក ពិ»។ ៥ ស៊ីម៉ូន តើល យីស៊ូ ជា «ណោយូ! ម៉ាង ពៃ ញឹក ខំ ទុង អូន ពីង ទៀក ទីល តារ កេះ ហះកា អូ ទី កាណាក់ ញ៉ា អុះ ហះកា ញឹក ចឹង ប៉ាឡិ អូន ប្រឹក ពូយ ប៉ានីរ អីស ឡូត ហៃ»។ ៦ អន់ខែ កា ប៉ាឡិ អូន ពីង ទៀក ត្រត់ កា អៀង ខាក់ បើត ចឹង តាលៀយ អូន។ ៧ អន់ខែ កា រះ តី អើ គូប អ្នែ ប៉ាក់ ទូក ម៉ោញ ណារ៉ុត រ៉ុប កា មូត ណោះ កា ឡា តង់ តាទីច អន់ខែ រ៉ុប ចែត ពីង ទូក ប៉ាញ ទី ទូក ពៀរ ទូក ណោះ បើត ចឹង ក្រាំ។ ៨ ផះ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ បបំ នីណោះ អើ កាដាប ហះ ជុង យីស៊ូ កេះណោះ កាប ជា «អី ពិ តាំងឡា បបំ អីស ចាក ឡាច អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង អាញ

ពី ខង អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ប៊ីត អ៊ីក»។<sup>៩</sup> ស៊ីម៉ូន កាប នីណោរ៖ ខង អែវី លូ គូប អែវី អន់ខែ ញម ខាក់ ញន កា រ៉ុប កា អៀង នែវ អា។<sup>១០</sup> កាប៉ាច់ យ៉ាកុប លូ យូហាន គន រតី សេបេដេ ឡាក់ អែវី ណាំង កា អន់ខូ លូ ស៊ីម៉ូន អន់ខែ កា យីត និះទៅ ដេល។ ហះកា យីស៊ូ រះ កា ស៊ីម៉ូន ជា «អីស ជែ អ្សត! គីត អៀ តែង ម៉ាត់ អីស ចឹង ណាំង អែវី ប៉ាណូស ឡុត»។<sup>១១</sup> ប៉ាក់ ទូក ចាក ទីល ប៉ាក់ ហាង កេះ អន់ខែ កា អ្នាត យឿង ខង ទីណោរ៖ កេះណោះ ប៉ាណាំ គូប ចាក ពុយ យីស៊ូ ឡុត។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស ត្រត់ រោះ លូ ប៉ាណូស តោ ជុង តី

<sup>១២</sup> ជះ យីស៊ូ អែវី ពឹង មៀង ម៉ោញ ណារ្ក កា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ត្រត់ រោះ ប៉ាញ ឡុកោ។ អែវី ប័ប យីស៊ូ កេះណោះ អែវី ម៉ុត កាដាប សាំប័ះ មូប កល់ ទីះ តេះ លូ កាប ឡោម ជា «អី ពី តាំងឡា អីស ទី អំវាញ តាត់ អន់ដាក់ អាញ ជា អីស ចៃ»។<sup>១៣</sup> យីស៊ូ សាប៉ាត់ អែវី លូ កាប ជា «អាញ ចៃ ដេល ហត់ ព្រះ ដាក់ ពី»។ ជាឌី រោះ អែវី ណោះ កា ព្រះ ដាក់ ទូត។<sup>១៤</sup> កេះណោះ យីស៊ូ រះ កា អែវី ជា «អីស ជែ រះ សារ អា អន់ ពូ អូ ដៃ។ ហះកា អីស ត្រត់ ឡុកោ តាំបាង ឡុកោ អន់ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប័រ្រះ តោ ហៃ កេះណោះ អ្សក កាណាតី ពុះ សែន ប័រ្រះ បិកកាតយី ឡុកោ កា ម៉ូសេ ទី រះ ភៀ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ជា អីស ដាក់ ប្រាល់ តាទីច»។<sup>១៥</sup> សារ យីស៊ូ ហើង លោ ៗ ទី ប៉ាណូស អៀង ពីះ សាំយ៉ាង អែវី ទីប ពូ ប្រើ អែវី តាត់ អន់ដាក់ អន់ខែ អីត ពូ អន់ទៀតៗ ដេល។<sup>១៦</sup> ហះកា យីស៊ូ ឃើយ ឡុកោ ប៉ាក់ ចារ ឡុកោ ភៀ ម៉ន់។

<sup>១៧</sup> ទី ដាវ ម៉ោញ ជះ យីស៊ូ អែវី ប៉ាង ហៀន កាំឡាំង ទី មូត ជា រ៉ាស៊ី លូ មូត ណែយូ ប៉ាង ហៀន ចាបាប ឡុកោ អែវី សាំយ៉ាង អែវី ដេល។ អន់ខែ ណោះ ពីះ ឡឹង ត្រឹប ស្រុក អន់ទៀតៗ ខេត កាលីឡេ ខេត យូដា លូ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម។ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប័រ្រះ បិកកាតយី អែវី កាណាង យីស៊ូ ភៀ តាត់ អន់ដាក់ ពូ អីត ពូ ដេល។<sup>១៨</sup> ជាឌី ប័ប ពូ តូង ប៉ាណូស តោ ជុង តី ម៉ោញ ដូវ ពឹង ត្រី អន់ខែ យីត ម៉ុត ជីន ប៉ាណូស ណោះ ប៉ាក់ យីស៊ូ។<sup>១៩</sup> ហះកា អន់ខែ អូ ទី ទ្រង ម៉ុត ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ អុះ ខង ប៉ាណូស អៀង តាឡាម៉ី។ ទីល នីណោរ៖ អន់ខែ កា ហារ យះ អន់តល់ ហី \* អ្សក ឡុកោ អិត។ កេះណោះ ប៉ាប្រូ ជីវ ប៉ាណូស តោ ជុង តី ណោះ ទ្រង តារ៉ាង អន់ខែ យះ ណោះ ហង ត្រង់ ពឹង អន់តីតី កាំឡាំង ហះ ឆ្កីរ យីស៊ូ។<sup>២០</sup> ជះ យីស៊ូ ប័ប អន់ខែ សៀ អែវី តាទីច ណោះ អែវី កាប ជា «អី ចាង ៖ សារ យច អីស អាញ អូ អ្សក យ៉ូ អុះ អ្នាត ដោះ កេះ»។<sup>២១</sup> ជះ មូត ណែយូ ប៉ាង ហៀន ចាបាប លូ មូត ជា រ៉ាស៊ី កាតាំង នីណោរ៖ អន់ខែ យីត ជា «ញើ អា បះ ខិន កាប ជាម៉ាត់ ប័រ្រះ នែវ អា? រិត ឡឹង ប័រ្រះ បិកកាតយី អូ ទី ញើ អូ អ្នាត ដោះ សារ យច ប៉ាណូស អុះ»។<sup>២២</sup> ហះកា យីស៊ូ អូ ឡឹង សារ អន់ខែ យីត កាណាង ពុត ណោះ បះ អែវី កាប លូ មូត ណោះ ជា «ញើ ត្រត់ អន់ដីស យីត នីណោរ៖? <sup>២៣</sup> ជា អាញ រះ ជា "អាញ អូ អ្សក យ៉ូ សារ យច អីស កេះ" លើ កាប ជា "អ្សវ ចាក ពី" កាប នីចម ឡុកោ ក់ លីន? <sup>២៤</sup> ហះកា អាញ បិច អន់ អន់ដីស អូ ហ្លួង ជា ពឹង អង់កក់ តេះ អា ប៉ាណូស អាញ អូ អ្នាត ដោះ សារ យច»។ កេះណោះ យីស៊ូ កាលែង ហៃ ប៉ាណូស តោ ជុង តី ទីប កាប ជា «អ្សវ អ្សក ត្រី អីស ចាក សីត ប៉ាក់ ហី អីស ទៅ ពី»។<sup>២៥</sup> បក់ កាជក កា តាឡុះ អ្សវ ហះ ម៉ាត់

\* ៥:១៩ ៥:១៩ ហី ពូ ណោះ អន់តល់ សាម៉េ ទីប ពូ ប្រត់ ជុង កឹង តែង ឡឹង សាំរ៉ាប ហារ ពឹង អន់តល់។

កាំឡាំង ទិណោះ ប្រើហា តាទីច លូ អ្នក ត្រិ អើ តែប ចាក សីត ប៉ាត់ ហី ទីប ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កាតយ័ អន់ដើរ។ ២៦ ទី កាំឡាំង បក់ អ្នែ ហះ ណោះ ពូ ញម កេង ខាក់ លូ ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកា តយ័។ អន់ខែ អ្នក កាខាក់ ទីប កាប ផា «ដាវ អា ពិន ប័ប័ សារ តាង ខាក់ តាទីច»។

សារ យីស៊ូ អើ លេវី

២៧ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារណោះ ផាឌី ប័ប័ បក់ អ្នក វ៉ាបែ ម៉ោញ ដូវ សិច អើ លេវី អន់អ្នែ ហះ ចារ ពូ សិង វ៉ាបែ។ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «ចុ ឡា ពូយ អាញ»។ ២៨ លេវី កា អ្នក កាណាតី ញាៗ ទិណោះ អ្នរ ចាក ពូយ យីស៊ូ ឡុត។ ២៩ លេវី ប្រ័តី សាណា អែត សា សាវ៉ាប កា យីស៊ូ ប៉ាត់ ហី អើ តុត រីត់ សើម។ ទី ម្នត អ្នក វ៉ាបែ អៀង ដូវ លូ កាំឡាំង អន់ទៀ តៗ ឡា អែត សា អន់ខូ លូ អន់ខែ ដេល។ ៣០ ម្នត ណោយ បាំងហៀន ចាបាប លូ ម្នត ផាវ៉ាស៊ី អន់ខែ កាប កា ម្នត សីះ យីស៊ូ ផា «ញា ត្រត់ អន់ដីស អែត សា អន់ខូ លូ ម្នត អ្នក វ៉ាបែ លូ ប៉ាណូស អូ ដាត់ នែវ អា ?» ៣១ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ប៉ាណូស បក់ ដាត់ ឡាកោ បាំងខ្មែរ អូ តងកាន ម៉ូអ្សា អុះ ទី ដឹង ម្នត អីត ពូ តងកាន ម៉ូអ្សា។ ៣២ អាញ អូ ជីវ ជៀក ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ អុះ យី អាញ ជីវ ជៀក ប៉ាណូស អូ ដាត់ ភៀ អន់ អន់ខែ ប៊ិនពែង ពុត ពៀក»។

៣៣ ម្នត ផាវ៉ាស៊ី អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «ញា ម្នត សីះ រីត់ យូហាន កំ អូ សា សាណា លើយៗ ទីប ម៉ន់ អើ ប្រ្រះ ម្នត សីះ ផាវ៉ាស៊ី កា ប្រ័តី និះទៅ ដេល ហះកា សីះ អីស អែត សា នីអៀ ?» ៣៤ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ផះ ប៉ាញសង់ ក្លោ កាម៉ាញ អ្នែ អន់ខូ លូ គូប នីចម៍ អូ ដេល ប អន់ គូប ចាង់ អើ កំ អូ សា សាណា ? ៣៥ ហះកា ចឹង ទី ដាវ ម៉ោញ ពូ ចឹង វ៉ុប អ្នក ឡាច់ ក្លោ ណោះ ដាវ ណោះ អន់ខែ ចឹង កំ»។ ៣៦ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ផា «អូ ទី ពៀ ហែក អារ ណារ អ្នក ជឹង ក្លោប អារ រ៉ោះ អុះ។ ផា ប្រ័តី នីណោះ អារ ណារ កា តាហែក កាណាត់ ឡាក់ ជឹង ក្លោប ឡឹង អារ ណារ កា អូ ត្រត់ លូ អារ រ៉ោះ ដេល។ ៣៧ កា អូ ទី បក់ ពៀ អ្នក តាពែ ប្លែ អង់ កាច បើង ចែក ពីង ស្រោ អង់ការ សាន់ដាប អុះ។ ផា ប្រ័តី នីណោះ តាពែ ប្លែ អង់កាច ណោះ ចឹង ប្រ័តី អន់ កា ស្រោ អង់ការ សាន់ដាប ណោះ តាវ៉ាយ ណោះ អើ ចឹង តាប្រ័ស តាពែ កា ចឹង សីត ទី ឡុត ស្រោ អង់ការ ណោះ កា អូ អ្នក វាង។ ៣៨ ត្រត់ ចែក តាពែ ណារ ពីង ស្រោ អង់ការ ណារ។ † ៣៩ ផា ពូ ឃើយ អែត តាពែ ទុញ កេះ អូ ទី ពៀ ចឹង ប៊ុច អែត តាពែ ណារ អុះ ខង ពូ ផា "តាពែ ទុញ ប៉ាអាំ"។

៦

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ឡឹង ដាវ វ៉ាឡុវ

១ ត្រត់ ពីង ដាវ វ៉ាឡុវ យីស៊ូ លូ សីះ អើ ចាក ទ្រង អន់តិក មីរ ម្នត សីះ អើ ហ្រិច ពៀ សាឡី ចិច សា។ ២ ទី ម្នត ផាវ៉ាស៊ី បក់ អន់ដា កាប កា អន់ខែ ផា «ញា ត្រត់ អន់ដីស ប្រ័តី ដាវ កាច ពៀ ពីង ដាវ វ៉ាឡុវ? ចាបាប អូ អន់ ប្រ័តី ដាវ នែវ អា ពីង ដាវ វ៉ាឡុវ អុះ» ៣ ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ញា អន់ដីស អូ ទី អាន ប សារ សាដាច់ ដាវីត លូ គូប អើ ប្រ័តី ផះ អន់ខែ ឡា យ៉ុត ណោះ ពែ ? ៤ សាដាច់ ដាវីត ម្នត កាណាង ចារ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អ្នក សា ណាំ បាំង ពូ ទៀន

† ៥:៣៥ ៥:៣៤-៣៥ យីស៊ូ កាប នីអៀ យី កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង ឡាកោ អើ ទៅ ផះ អើ អ្នែ វីស ប្រ័តី អន់ ពូ ហោក រីត់ ហះកា ប៉ាត់ ពូ វ៉ុប ប៉ាន់តៅ អើ ទៀ ណោះ ពូ ចឹង សាមុក សាម៉ាញ ទីប កំ អូ សា សាណា។ ‡ ៥:៣៨ ៥:៣៨ អើ កាប ប៉ាន់ដីប ប៊ុច ទី ណាំ ផា អើ អន់ សារ ដាត់ ឡាក់ ណារ កាខាក់ អូ ត្រត់ ក្រាន់ កា ប៉ាយ៉ាម សារ សាន់ដាប អុះ។

អន់ ហៈ ម៉ាត់ ប៉្រះ ទីប ដែក អន់ កា គូប អើ ដេល។ តាម ចាបាប់ ទី ដឹង ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ខឹង សាណុំ បាំង ណោះ»។\* ៥ កេះណោះ អើ កាប កា ពូ ណារ៉ូ ផា «ប៉ាណូស អាញ កា តាំង ឡា ដាវ វ៉ាឡូវ ដេល»។

៦ ឡែង ឡឹង ណោះ ប៉ាត់ ដាវ វ៉ាឡូវ ណារ៉ូ យីស៊ូ ម៉ុត ពីង រោង បាំងហៀន ពូ ហៈ ចារ ណោះ ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូវ ក្រវី តី តែង សាម៉ា។ ៧ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ លូ មូត ផា វ៉ាស៊ី អ៊ែ ចាំ ហៃ យីស៊ូ ហៈ ណោះ ដេល អូ ផែត អើ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ក្រវី តី ណោះ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ ម៉ាត់ ចឹង ទី សារ កាប កា អើ។ ៨ យីស៊ូ អូ ឡឹង ពុត ពៀក អន់ខែ យីត ណោះ អើ កាប លូ ប៉ាណូស ក្រវី តី ណោះ ផា «អូរ អន់តាវ អ៊ែ ហៈ អន់តិត ពូ អា ពិ»។ អើ កា អូរ អន់ តាវ ឡូត។ ៩ កេះណោះ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខែ ផា «អាញ បំ អំបញ្ច អន់ដីស ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ ចាបាប់ អន់ ប្រឹក ដាវ ដាត់ លើ ប្រឹក ដាវ អូ ដាត់ ? ត្រត់ តង ប៉ាណូស អន់ រ៉ីស លើ ត្រត់ ប៉ាន់ តោ អ្នាត »។ ១០ យីស៊ូ កាលែង ហៃ កាំឡាំង ឡាក់ កា អ៊ែ ជុំ អើ កេះណោះ កាប លូ ប៉ាណូស ក្រវី តី ណោះ ផា «ហត់ ឡាង តី ហៃ !» ប៉ាណូស ណោះ កា ឡាង តាទីច ផាឌី តី អើ ណោះ កា ដាត់ តែល ទៅ ណារ៉ូ។ ១១ ហៈកា អន់ខែ អីក ខាក់ កេះណោះ អន់ខែ ពីកសា គូប សោប យីត ចឹង ប្រឹក នីចម កា យីស៊ូ។

សារ យីស៊ូ រើស មូត រ៉ះ ប៉ាតាង អើ

១២ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ យីស៊ូ ហារ ពីង ប៉ានីម កៀ ម៉ន់។ ម៉ាំង ណោះ អើ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ លើយ ទីល តារ។ ១៣ ប៉ាត់ កាំលី អើ អើ មូត សីះ ពីះ ប៉ាត់ អើ កេះណោះ អើ រើស អ្យក់ ដឹង ១២ ដូវ ឡាក់ អើ អន់ សិច ផា មូត រ៉ះ ប៉ាតាង អើ។ ១៤ យី ស៊ីម៉ូន ឡាក់ អើ អើ ផា ពេត្រុះ ម៉ោញ លូ អុះ អើ អន់ត្រេ យ៉ាកុប លូ យូហាន ភីលីប បាថូលូមេ ១៥ ម៉ាថាយ ថូម៉ះ យ៉ាកុប គន អាណាយ ស៊ីម៉ូន អើ ផា ប៉ាណូស ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ ។ ១៦ យូដះ គន យ៉ាកុប លូ យូដះ អ៊ីសាកា រីយ៉ុត ឡាក់ ចឹង អូ ត្រង់ កា យីស៊ូ។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន កាំឡាំង អៀង

១៧ កេះណោះ យីស៊ូ លូ មូត សីះ ជីវ ឡឹង ប៉ានីម អ៊ែ វ៉ាឡូវ ហៈ ចារ តេះ តាប៉ង់។ ហៈ ចារ ណោះ ទី មូត សីះ អន់ទៀត អៀង ដូវ លូ មូត ប៉ាសុន អៀង ដូវ ដេល ពីះ ឡឹង ខេត យូដា ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡឹង មៀង ទីរ៉ូះ លូ ឡឹង មៀង ស៊ីដូន ឡាក់ អ៊ែ រហាង សាឡឹត សា ឡាយ។ ១៨ យី អន់ខែ ពីះ កៀ សាំយ៉ាង យីស៊ូ លូ កៀ ប្រើ អើ តាត់ អន់ដាត់ អីត ពូ អន់ ខែ។ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប្រឹក កា ដាត់ ដេល។ ១៩ កាំឡាំង ទិដូ ណាំង ទ្រង ម៉ុត សាប៉ាត់ យី ស៊ូ ខង ទី អំរាញ អីញ ឡាច់ ឡឹង អើ ប្រឹក អន់ កា អន់ខែ ដាត់ ទិដូ។

២០ យីស៊ូ ហៃ តែង មូត សីះ អើ លូ កាប ផា «អី មូត តាបាយ កាសត់ អន់ដីស ចឹង ទី កាន សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង ខង ប៉្រះ អ៊ែ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស។ ២១ អី មូត បក់ ឡា យុត កិញអៀ អា អន់ដីស ចឹង ទី កាន សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង ខង ប៉្រះ ចឹង អន់ អន់ដីស ផិត។ អី មូត បក់ ញ៉ា សោក កិញអៀ អា អន់ដីស ចឹង ទី កាន សាណុក សារ៉ាក

\* ៦:៥ ៦:៥ ផេណោះ ប៉្រះ អូអីក កា សាដាច់ ដាវីត អុះ ទីល នីណោះ មូត ផាវ៉ាស៊ី អូ ត្រត់ អីក កា សីះ យីស៊ូ ដេល។ បំ ហៃ ១ សាឡឹត ២១:១-២។ ។ ៦:១៥ ៦:១៥ ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ ពូ អើ ផា ក្រុំ កាណាន ដេល យី មូត ប៉ុច កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រឹក ប៉ាត់តារ៉ាត់ កៀ អន់ រ៉ាំងចំ ឡឹង តី សុនសាត រ៉ូម។

តាទីច ហង ខង ប្រ្រៈ ចឹង អន់ អន់ដីស រីត់ សើម ឡុត។ ២២ ជា ដាវ ចំ ពូ អូ ណីស លូ ប៉ាក  
 លះ អន់ដីស ទីប កាប ប៊ីត អិក លូ ប្រោម ជា អន់ដីស ប៉ាណូស អូ ដាក់ ញុន កា អន់ដីស ស្បើ  
 ប៉ាណូស អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ៉ាត តាទីច ហង។ ២៣ ដាវ ណោះ  
 ហត់ ហោក រីត់ ប៉ាប៉ូង ពិ ខង ប្រ្រៈ ចឹង អន់ កាណាត់ ដាក់ ខាក់ កា អន់ដីស អ្នែ ពឹង ប្លែង  
 តោ។ ផះ សើត ពៃ រីត់ យ៉ាត់ អន់ខៃ កា ប្រ្រីត កា មូត វ៉ាតិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ កា អន់ខៃ ប្រ្រីត កា  
 អន់ដីស អា ដេល។

២៤ «កាប៉ាច អន់ដីស បក់ ប្រ្រៈ ប៉ាតូរង អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡុបាក ខាក់ តាទីច ហង ខង  
 កិញអៀ អា អន់ដីស ទី កាន សាណុក សាវ៉ាត កេះ។ ២៥ អន់ដីស បក់ ផឹត កិញអៀ អា អន់  
 ដីស ចឹង ឡុបាក ខាក់ ហង ខង អន់ដីស ចឹង ឡុប៉ុត តាទីច ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ។ មូត បក់ ផះ  
 អ្នែ រីត់ សើម កិញអៀ អា អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡុបាក ខាក់ ហង ខង អន់ដីស ចឹង ទី សារ  
 អុក ពុត ពៀក លូ ញ៉ា សោក តាទីច ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ។ ២៦ ជា ប៉ាណូស ទិខូ កាប ដាក់ លូ អន់  
 ដីស ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡុបាក ខាក់ ហង ខង រីត់ យ៉ាត់ អន់ខៃ សើត ពៃ កាប ដា  
 ត់ កា មូត តាត់ អំប្រឹត វ៉ាតិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ កា កាប ដាក់ កា អន់ដីស អា ដេល។

២៧ «ហះ កា អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស ឡាក់ ផះ អ្នែ សាំយ៉ាង អាញ ជា ហត់ ប៉ុច ចែ កា មូត  
 តាម្ហី មះ អន់ដីស លូ ប្រឹត ដាក់ កា មូត បក់ អូ ណីស កា អន់ដីស ណោះ ពិ។ ២៨ ហត់ កាប  
 ដាក់ ប៉ានីរ ពីរ កាង កា មូត បក់ តះ ប៉ាស្យាប កា អន់ដីស ហត់ ម៉ន់ កា មូត បក់ អូ ណីស  
 អូ រម កា អន់ដីស ណោះ ពិ។ ២៩ ជា ពូ តាប៉ះ គៀង តោរ អន់ដីស ម៉ោញ ប៊ែង ត្រត់ ដី អន់ ពូ  
 តាប៉ះ ម៉ោញ ប៊ែង ណារ៉ូ ពិ។ ជា ពូ ប៉ុច អ្យក់ អារ គ្រីន មះ អន់ដីស ដៃ កាឡីស ត្រត់ អន់  
 ពូ អ្យក់ ទីប អារ សាំប៉ាក់ ដេល ពិ។ ៣០ ជា ពូ ប័រ កាណាត់ ញ៉ា ឡីង អន់ដីស អន់ ពិ ដៃ កា  
 ឡីស។ ជា ពូ រ៉ុប អ្យក់ កាណាត់ ញ៉ា មះ អន់ដីស ដៃ ប័រ សើត ឡីង ពូ ណារ៉ូ។ ៣១ ជា ប៉ុច កា  
 ពូ ប្រឹត ដាក់ លូ អន់ដីស នីចម អន់ដីស ត្រត់ ប្រឹត ដាក់ កា ពូ នីណោះ ដេល។ ៣២ ជា អន់  
 ដីស ប៉ុច ដឹង កា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ប៉ុច កា អន់ដីស ញ៉ា ចឹង ទី ខា ដេល ប? យ៉ះ ប៉ាណូ  
 ស អូ ដាក់ កា អូ ប៉ុច កា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ប៉ុច កា អន់ខៃ និះទៅ ដេល។ ៣៣ ជា អន់ដីស ប្រឹត  
 ដាក់ ដឹង កា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ប្រឹត ដាក់ លូ អន់ដីស ចឹង ទី ខា ញ៉ា? យ៉ះ ប៉ាណូស អូ  
 ដាក់ កា អូ ប្រឹត ដាក់ និះទៅ ដេល។ ៣៤ ជា អន់ដីស អន់ ពូ បុល កាណាត់ ញ៉ា កាតាម កេះ  
 ណោះ អន់ដីស ម៉ឹង ជា ពូ ចឹង សឹង ញ៉ា ចឹង ទី ខា ដេល ប? យ៉ះ ប៉ាណូស អូ ដាក់ កា អូ  
 អន់ គូប អន់ខៃ បុល លូ ម៉ឹង ជា ពូ ចឹង សឹង និះទៅ ដេល។ ៣៥ ហះ កា ត្រត់ ប៉ុច ចែ កា តាម្ហី  
 រម មះ អន់ដីស ទីប ប្រឹត ដាក់ លូ អន់ខៃ។ ជា អន់ ពូ បុល ដៃ ម៉ឹង ជា ពូ ចឹង សឹង ណោះ  
 ប្រ្រៈ ចឹង អន់ សារ ដាក់ ខាក់ កា អន់ដីស យី អន់ដីស ចឹង កេះ គន ប្រ្រៈ ឡាក់ តិស ហ្វិ  
 ត ខង អើ កា ដាក់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ ទី ពុត ពៀក ប៊ីត អិក លូ កា ប៉ាណូស អូ អូ កាចាំង កា  
 អើ ប្រឹត ដាក់ និះទៅ ដេល។ ៣៦ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ទី ពុត ពៀក តាប៉ាប តាប៉ុន ឡាក់  
 កា ប្រ្រៈ ឡាក់ ពិ អន់ដីស អើ ទី ពុត ពៀក តាប៉ាប តាប៉ុន ណោះ ដេល។

៣៧ «ដៃ ឆា កា ពូ ប្រឹត យច ណោះ ដាក់ ប្រ្រៈ អូ ជា កា អន់ដីស ប្រឹត យច ដេល។ ដៃ  
 ចែត ថូត ពូ ណោះ ដាក់ ប្រ្រៈ អូ ចែត ថូត អន់ដីស ដេល។ ដៃ អ្យក់ យ៉ូ សារ ពូ ណោះ  
 ប្រ្រៈ ចឹង អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ អន់ដីស ដេល។ ៣៨ ហត់ អន់ កាណាត់ កា ពូ ណោះ ប្រ្រៈ ចឹង



អន់ កាណាគី កា អន់ដីស ដេល អើ ចឹង អន់ កាណាគី តុត អៀង ចល់ កាខាក់ ឡូត ទីប តា ក្លា។ ប្រៈ ចឹង វាល់ អន់ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អន់ដីស វាល់ អន់ កា ពូ ណោះ ដេល»។

៣៩ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប កា ពូ លូ សារ ម៉ៅញ ណារ ជា «ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ អូ អូ ទុង គួប អើ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ អុះ។ ជា ប្រឹក្សី នីណោះ ចាបះ កា អន់ខៃ ចឹង ឡី ឡះ ទិ ពៀរ ដូរ ឡូត។ ៤០ អូ យើយ ទី សីះ ចំ អូ ក្លា ឡឹង ណៃយូ អុះ ហះកា ជា សីះ ហៀន គ្រីប សារ កេះ ណោះ អើ ចឹង អូ សាមើ លូ ណៃយូ ដេល។ ៤១ ញ៉ា ត្រុត់ អន់ដីស ហៃ ប៉ប័ សារ យច ចិ ម៉ះ អុះ មី ឡាក់ កា កាបក់ តេះ កាណុង ម៉ាត់ ហះកា អន់ដីស អូ ប៉ប័ សារ អន់ដីស ប្រឹក្សី យច តីស ឡាក់ កា តាំពៀក អ៊ឹង អ៊ែ ទូម ពីង ម៉ាត់ អន់ដីស ទៅ។ ៤២ ជា ហៃ អូ ប៉ប័ អ៊ឹង អ៊ែ ទូម ពីង ម៉ាត់ អន់ ដីស ទៅ ញ៉ា ត្រុត់ អន់ដីស ខិន កាប លូ អុះ មី ជា "ពិះ អន់ អាញ ប៉ាតីត អ្យក់ ឡាច់ កាបក់ តេះ កាណុង ម៉ាត់ អីស"។ អី ប៉ាណូស តាក់ អំប្រឹក្សី ដាក់ ហាក់ អ្យក់ ឡាច់ អ៊ឹង កាណុង ម៉ាត់ អន់ដីស ទៅ ហិ ណោះ អន់ដីស ចឹង ហៃ ប៉ប័ សាឡះ ចឹង អូ ប៉ាតីត អ្យក់ ឡាច់ កាបក់ តេះ កាណុង ម៉ាត់ អុះ មី អន់ដីស។

៤៣ «តើម អ៊ឹង ដាក់ អូ អូ ប៉ាំងកើត ប្លែ អីក អុះ តើម អ៊ឹង អូ ដាក់ កា អូ អូ ប៉ាំងកើត ប្លែ ដាក់ និះទៅ ដេល ៤៤ ខង ពូ អន់ហ្គាល់ តើម អ៊ឹង ដាក់ លើ អូ ដាក់ ញាន កា ប្លែ អើ។ អូ យើយ ទី ពៀ អ្លោះ ប្លែ អង់កាច លូ ប្លែ ហ្រា ឡឹង គុំ សាលៀ អុះ។ ៤៥ ប៉ាណូស ដាក់ អើ ប្រឹក្សី ដឹង ងារ ដាក់ និះទៅ ដេល ខង កាណុង ពុត អើ ទី ដឹង សារ ដាក់។ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អើ ប្រឹក្សី ដឹង ងារ អូ ដាក់ ដេល ខង កាណុង ពុត អើ ទី ដឹង សារ អូ ដាក់ ខង ពិះ ប៉ាណូស ខុ កាប ពួយ សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី ប៉ាញី កាណុង ពុត។

៤៦ «ញ៉ា ត្រុត់ អន់ដីស អើ អាញ ជា "អី ពិ តាំងឡា ម៉ែត តាំងឡា" ហះកា អន់ដីស អូ ប្រឹ ក្សី ពួយ ប៉ានីរ អាញ នីអៀ? ៤៧ អាញ ប៉រ រិះ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ទិ ប៉ាណូស បក់ ពិះ ប៉ា ត់ អាញ លូ កាតាំង ប៉ានីរ អាញ កេះណោះ ប្រឹក្សី ពួយ អើ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស នី ចម៍? ៤៨ យី អើ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ ផះ ប្រឹក្សី ហិ អើ សីរ ឡះ តុត ជ្រុ កេះណោះ ចែត អញ្ជុដុង អំបាំង អំហ្គោ តាទៀរ។ យៈ ប្លែង បី តីស លូ ទៀក វ៉ាឡាប តី ហិ ណោះ កាតាម កា ហិ ណោះ អូ យើល អុះ ខង អើ ប្រឹក្សី ណោះ កាង កាចាប កេះ។ ៤៩ កាប៉ាច់ បក់ កាតាំង ប៉ានីរ អាញ ដេល ហះកា អើ អូ ប្រឹក្សី ពួយ អើ ណោះ ឡាក់ កា ប៉ាណូស បក់ ប្រឹ ក្សី ហិ អូ ទី សីរ ឡះ ចែត អញ្ជុដុង អុះ។ ប៉ាក់ ប្លែង បី តីស លូ ទៀក វ៉ាឡាប តី ហិ ណោះ ហិ អើ ណោះ កា ពូក វ៉ាយ វ៉ា ឡូត»។

### ល

សារ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ ទុច ម៉ែត តាហាន សុនសាត រ៉ូម  
១ ប៉ាក់ យីស៊ូ រិះ សារ ទិណោះ អន់ កា ម្លូត ប៉ាសុន សាយ៉ាំង កេះ។ អើ ចាក ម៉ុត កាណុង មៀង កាជានីម ឡូត។ ២ ពីង មៀង ណោះ ទី ម៉ែត តាហាន សុនសាត រ៉ូម ម៉ៅញ ដូរ អើ ទី ទុច ម៉ៅញ ឡាក់ ដាក់ ត្រុត់ ពុត អើ ខាក់ ទុច អើ ណោះ អីត យ៉ិប ប៊ែត ចឹង តៅ។ ៣ ផះ ម៉ែ ត តាហាន ណោះ កាតាំង ពូ រិះ ឡឹង សារ យីស៊ូ អើ កា ប្រើ ម្លូត ក្រាក់ តាំងកង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡា ឡោម ជៀក យីស៊ូ ឡា តាក់ អន់ដាក់ ទុច អើ ណោះ។ ៤ ម្លូត ក្រាក់ តាំងកង

ណោះ អន់ខែ ឡា ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ លូ កាប ឡោម ជា «ម៉ែត តាហាន ណោះ អើ កា ប៉ាណូ ស ដាក់ អីស ត្រក់ តង់ អើ ណើ ៥ ខង អើ បិច កា សុនសាត ពិន ទីប អើ អន់ លៀន ប្រើ ពូ ប្រឹក្ចី រោង ម៉ោញ អន់ កា ពិន ដេល»។ ៦ យីស៊ូ កា ឡា អន់ខែ លូ អន់ខែ តាទីច។ ប៉ាក់ ក្បាម ចឹង ទីល កេះ ម៉ែត តាហាន សុនសាត រួម ណោះ ប្រើ គូប អើ ឡា រ៉ះ លូ យីស៊ូ ជា «អី ពី តាំង ឡា យ៉ះ អីស អូ ម៉ុត កាណុង ហី អាញ កា ដាក់ ដេល ខង អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ គិត អូ ខា អូ យី ចឹង ជៀក អីស ម៉ុត កាណុង ហី អាញ អុះ។ ៧ ញួន ខ អា ហង បះ អាញ អូ ខិន ឡា ឡាកោ អាញ ទៅ ប៉ាក់ អីស។ ប៉រ អីស កាប តាក់ អន់ដាក់ ឡឹង ណោះ ម៉ោញ នីរ ទុច អាញ អា កា អើ ដាក់ ហង។ ៨ អាញ អូ អន់តក់ ខង អាញ កា អ្នែ អន់តេះ ប៉ានីរ ពូ ដេល កា ទី គន តា ហាន អ្នែ កាន់តេះ ប៉ានីរ អាញ និរ ទៅ ដេល។ ជា អាញ ប្រើ តាហាន ម៉ោញ ដូរ ឡា ណោះ អើ ចឹង ឡា ជា អាញ ប្រើ សីត ណោះ អើ ចឹង សីត។ ជា អាញ ប្រើ ទុច ប្រឹក្ចី ង៉ារ ញ៉ា អើ កា ប្រឹក្ចី ពូយ ដេល»។ ៩ ផះ យីស៊ូ កាតាំង នីណោះ អើ ញួម ខាក់ កា ម៉ែត តាហាន សុនសាត អន់ទៀត ណោះ សៀ កាខាក់។ កេះណោះ កាលែង តែង មូត ប៉ាសុន បក់ ចាក ពូយ អើ លូ កាប ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស កាណុង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អា អាញ អូ យើយ ប៉ប ញៀ សៀ កេង ខាក់ ឡាក់ កា អើ អា អុះ»។ ១០ មូត បក់ ម៉ែត តាហាន សុនសាត រួម ប្រើ ឡា ណោះ អន់ខែ កា សីត ប៉ាក់ ហី ណាវ៉ូ ប៉ប ទុច ណោះ ដាក់ កេះ។

សារ យីស៊ូ តាក់ អង់រ៉ុស សីត គន អង់កាន់ អន់ត្រោ

១១ ប៉ាក់ ង៉ារ អន់តីត យីស៊ូ ឡា ប៉ាក់ ស្រុក ណាអ៊ិន ទី មូត សីរ លូ មូត ប៉ាសុន អៀង ដូរ ចាក អន់ខ្ល ដេល។ ១២ ប៉ាក់ អើ ចាក ក្បាម ចឹង ទីល អំបារ ទ្រុក ស្រុក កេះ ជាឌី ប៉ប ពូ តុង ប៉ាទ្រូ ឡា តប់។ បក់ តោ ណោះ យី គន អង់កាន់ អន់ត្រោ គន អើ ណោះ ដឹង ម៉ោញ។ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ ឡាច ឡឹង ស្រុក ណោះ ឡា តប់ លូ អើ ដេល។ ១៣ ផះ យីស៊ូ ប៉ប អង់កាន់ អន់ត្រោ ណោះ អើ តាប៉ាប តាប៉ុន ខាក់ កេះណោះ អើ កាប ជា «ដៃ ញ៉ា ហង»។ ១៤ កេះ ណោះ អើ ម៉ុត សាប៉ាក់ ត្រិ ពូ តុង ប៉ាទ្រូ ណោះ មូត បក់ តុង កា តារ ញ៉ត់ ណោះ អើ កាប ជា «អី តាតាម ហត់ អូរ ពី»។ ១៥ ប៉ាណូស បក់ តោ ណោះ កា អូរ អង់អ្នែ លូ កាកាប ទូត កេះ ណោះ យីស៊ូ មប កា មើត អើ ទៅ។ ១៦ ប៉ាណូស ទិខ្ល ពូ អូត ខាក់ លូ កាប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកា តយ ជា «ទី វ៉ាគីយ ប៉្រះ តិស ម៉ោញ ឡា អ្នែ ពីង កាំឡាង ពិន កេះ» លូ កាប ណាវ៉ូ ជា «ប៉្រះ បិកកាតយ ពីរ តង់ ប៉ាសុន អើ កេះ»។ ១៧ ពូ រ៉ះ ឡឹង សារ យីស៊ូ តាក់ អង់រ៉ុស សីត ប៉ាណូស តោ អា កា លៅ ប៉ាញ ទីប ខេត យូដា លូ ស្រុក ចារ ក្បាម រណោះ ហង។

សារ វ៉ត យូហាន អំបញ្ច កា យីស៊ូ

១៨ មូត សីរ វ៉ត យូហាន កា រ៉ះ សារ ទិណោះ កា វ៉ត យូហាន អើ កា អើ ពីរ សីរ ញៀរ ដូរ។ ១៩ កេះណោះ អើ ប្រើ មូត សីរ ញៀរ ដូរ ណោះ ឡា អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «អីស ហង ប បក់ ត្រ ក់ ដីរ តង់ ញីន? លើ កា ញីន ត្រក់ ក្បាក់ ម៉ោញ ដូរ ណាវ៉ូ?» ២០ មូត សីរ ញៀរ ដូរ ណោះ កា ពីរ ទីល កា រ៉ះ លូ យីស៊ូ ជា «វ៉ត យូហាន ឡាក់ ប៉ាង ហុំ ពូ អើ ប្រើ ញីន ឡា អំបញ្ច លូ អីស "អីស ហង ប បក់ ត្រក់ ដីរ តង់ ញីន? លើ កា ញីន ត្រក់ ក្បាក់ ម៉ោញ ដូរ ណាវ៉ូ?"» ២១ ផះ ណោះ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ បក់ អិត ពូ អន់ទៀតៗ លូ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រឹក្ចី ទីប អើ តាក់ អន់ដាក់ មូត ម៉ាម៉ាង ម៉ាត់ អៀង ដូរ កើត តាតារ ដេល។ ២២ យីស៊ូ តើល មូត សីរ ញៀរ

ដូរណោះ ជា «ហត់ អន់ដឺស ស៊ីត រ៉ះ កា យូហាន សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដឺស ទី ប៉ប័ លូ សារ អន់ ដឺស ទី កាតាំង អា ពិ។ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ កើត តាតារ ប៉ាណូស រ៉ាំងវែន ជុង តី កើត អូ ចាក ប៉ាណូស ត្រត់ រ៉ោះ កើត ដាក់ ប៉ាណូស ក្លឹក ក្លឹក កើត កាតាំង ប៉ាណូស តោ កា រ៉ុស ស៊ីត ណារូ សារ ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ កាតាំង ទីល មូត ថុក ញ៉ាក ដេល។ \* ២៣ ប៉ាណូស ចំ ស្មើ អាញ អូ អូ ឡាកោ ណោះ ចឹង សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង»។

២៤ ប៉ាត់ សីះ រ៉ត់ យូហាន ស៊ីត រ៉ាវ៉ាច កេះ យីស៊ូ រ៉ះ សារ រត់ យូហាន កា កាំឡាំង អៀង ជា «ផេះ អន់ដឺស ឡាក់ ប៉ាត់ ស្រែ តឺស ពៃ អន់ដឺស ឡាក់ ណាំង ហៃ កាណាត់ ញ៉ា? អន់ដឺស ឡាក់ ហៃ តើម ត្រាង យើល កា ខ្យាល ប? ២៥ អន់ដឺស ឡាក់ ហៃ កាណាត់ ញ៉ា? អន់ដឺស ឡាក់ ណាំង ហៃ ប៉ាណូស កាសិប ពៀត ដាក់ ឡាយ៉ាមី ប? មូត ប៉្រះ ប៉ាតូរង បក់ កាសិប ពៀត ដាក់ ឡាយ៉ាមី យី មូត បក់ អ្នែ ពឹង ហី សាដាច់។ ២៦ ទីល នីណោះ អន់ដឺស ឡាក់ ហៃ កាណាត់ ញ៉ា? ឡាក់ ហៃ រ៉ាតឺយ ប៉្រះ ប? ត្រត់ ហង! អាញ ប៉រ រ៉ះ ជា អ៊ែ ណោះ ក្លា ឡឺង រ៉ាតឺយ ប៉្រះ ណារូ។ ២៧ យូហាន អា ហង ពូ ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប រ៉ាន់ដាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផោះ

"អាញ ចឹង ប្រើ ម៉ោញ ដូរ ប៉ាតាង អាញ អន់ ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡឺង អីស ភៀ ទ្រៀម ទ្រង អន់ កា អីស"†។

យូហាន អា ហង ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើ ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡឺង អាញ ណោះ។ ២៨ អាញ ប៉រ រ៉ះ ជា ទី ប៉ាណូស ឡាក់ កើត ពឹង អងកក់ តេះ អា អូ ទី ពៀ តឺស ឡឺង យូហាន អា អុះ ហះកា ទី ប៉ាណូ ស ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា បក់ ចំ ចិ ឡឺង ពូ អ៊ែ ណោះ យី តឺស ឡឺង យូហាន ណារូ»។ ២៩ កា ប៉ាច់ មូត ប៉ាសុន លូ មូត អ្យក់ រ៉ាបៃ ទីណោះ ឡាក់ អ្នែ សាំយ៉ាំង យីស៊ូ ណោះ អន់ខែ យឺត ជា ប៉្រះ ដាក់ តាទីច ខង អន់ខែ ប្រើ រត់ យូហាន ប៉ាំងហុំ អន់ខែ ពៃ។ ‡ ៣០ កាប៉ាច់ មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត ឡាក់ អូ ចាបាប កេង ឡឺង ពូ អន់ខែ អូ ស្មើ ជា ប៉្រះ ទ្រៀម ដារ ណោះ សាំរ៉ាប កា អន់ខែ អុះ យី អន់ខែ អូ ចៃ អន់ រត់ យូហាន ប៉ាំងហុំ អន់ខែ អុះ។

៣១ យីស៊ូ កាប ណារូ ជា «អាញ ត្រត់ ប៉ាន់ដឺប ប៉ាណូស រ៉ាំងហារ អា រ៉ុច លូ ប៉ាណូស នី ចម៍? អន់ខែ ណោះ ឡាក់ កា ញ៉ា? ៣២ យី អន់ខែ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា គន សាស្វា អ្នែ សាមយ រីល រតាឡាត កាប កា គូប សោប ផោះ

"ញីន ខ្លោម ច្បាប់ អន់ កា អន់ដឺស ហះកា អន់ដឺស អូ ចៃ កាតាប អុះ ញីន ញ៉ា កា ប៉ាទ្រ ហះកា អន់ដឺស អូ ចៃ ញ៉ា ពូយ ដេល"។

៣៣ ខង យូហាន ពិះ ប៉ាត់ អា អ៊ែ កំ អូ សា សាណា អូ អែត តាពៃ ហះកា អន់ដឺស ជា កា អ៊ែ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រឹក់។ ៣៤ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស អាញ កា ពិះ ប៉ាត់ អា ដេល អាញ អូ កំ អុះ អាញ អែត តាពៃ សា សាណា ហះកា អន់ដឺស ជា "ហៃ អ៊ែ អា ហាន អែត ហាន សា ទីប រ៉ាពង លូ

\* ៧:២២ ៧:២២ ប៉រ ហៃ អេសាយ ៣៥:៥-៦; ៦១:១។ † ៧:២៧ ៧:២៧ សារ អា ឡាច់ ឡឺង ម៉ាឡុកី ៣:១។ ‡ ៧:២៩ ៧:២៩ ខ អា ពិន ព្រៃ នីអៀក ត្រត់ ដេលះ កាប៉ាច់ មូត ប៉ាសុន លូ មូត អ្យក់ រ៉ាបៃ ទីណោះ ឡាក់ អ្នែ សាំយ៉ាំង យូហាន ណោះ ពៃ អន់ខែ យឺត ជា ប៉្រះ ដាក់ តាទីច កេះណោះ អន់ខែ ប្រើ រត់ យូហាន ប៉ាំងហុំ អន់ខែ។

ប៉ាណូស អូ ដាត់ លូ ម្នួត អ្សក់ វ៉ាបៃ។<sup>៣៥</sup> ហះកា ពូ ចឹង អ្នួ អន់តត់ ជា សារ ហ្សាំង សាឡាច់ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ដាត់ ត្រង់ តាទីច ជា ពូ ប្រតី ពូយ សារ ហ្សាំង សាឡាច់ ណោះ»។

សារ អង់កាន់ ញោះ ប្រាល ឡាប សាប៊ូ បោផ្លូវ ពីង យីស៊ូ

៣៦ ទី កាម៉ាក់ តែង ម្នួត ជា វ៉ាស៊ី ម៉ោញ ដូរ ជៀក យីស៊ូ ឡា សា សាណា ប៉ាត់ ហី អើ យី ស៊ូ កា ឡា ប៉ាត់ ហី កាម៉ាក់ ណោះ តាទីច កេះណោះ អ្នួ សា លូ អើ។<sup>៩</sup> ៣៧ ហៃ ពីង ម្យើង ណោះ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ អើ ញោះ ប្រាល ផះ អើ អ្នួ អន់តត់ ជា យីស៊ូ អ្នួ សា សាណា ពីង ហី កាម៉ាក់ ជា វ៉ាស៊ី ណោះ អើ កា អ្សក់ ចាយ ដាត់ ឡា យ៉ាម ឡា ណាំង យីស៊ូ កាណាង ចាយ អើ ចឹក ណោះ យី សាប៊ូ បោផ្លូវ។<sup>៣៨</sup> អើ អ្នួ តែង អង់កក់ កាដាប ហះ ជុង យីស៊ូ ទីប ញ៉ា ហូរ ទៀក ម៉ាត់ សប់ ជុង យីស៊ូ អើ អ្សត លូ សក់ កល់ កេះណោះ អើ ចុំ ជុង លូ ឡាប សាប៊ូ បោផ្លូវ។<sup>៣៩</sup> កាម៉ាក់ តាំងឡា ហី សិច ស៊ីម៉ូន បក់ ជៀក យីស៊ូ ឡា សា ណោះ អើ ប៉ប នីណោះ អើ កា យីត កាណាង ពុត ជា «ជា អើ អា វ៉ាគីយ ប៉្រះ តាទីច ចាបះ កា អើ ចឹង អ្នួ អន់តត់ ជា អង់កាន់ សាប៉ាត់ អើ អា យី អង់កាន់ ញោះ ប្រាល ណោះ អើ ចឹង អ្នួ អន់ សាប៉ា ត់ អុះ»។<sup>៤០</sup> យីស៊ូ កាប ជា «អើ ស៊ីម៉ូន អាញ បិច រ៉ះ សារ លូ អីស ប៊ីត»។ ស៊ីម៉ូន តើល ជា «រ៉ះ ពិ ណែយូ»។<sup>៤១</sup> យីស៊ូ កាប ជា «ទី ប៉ាណូស ពៀរ ដូរ ទូម លៀន ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ។ ម៉ោញ ដូរ ៥០០ លៀន កាក់ ម៉ោញ ដូរ ណារ ៥០ លៀន កាក់ \*។<sup>៤២</sup> ញួន កា អន់ ខែ អ្នួ ទី លៀន សឹង តាំងឡា លៀន ណោះ កា អ្នួត ដោះ អ្នួ ប្រើ អន់ខែ សឹង ហង។ ទីល នី ណោះ អន់ខែ ពៀរ ដូរ ណោះ បក់ អើ ចុំ ចឹង បិច កា តាំងឡា លៀន ប្លិត ឡឹង គូប?»<sup>៤៣</sup> ស៊ី ម៉ូន តើល ជា «តាម ពុត អាញ យីត អាញ បក់ ទូម អៀង»។ យីស៊ូ តើល ជា «អីស ជា ណោះ ត្រត់ ហង»។<sup>៤៤</sup> កេះណោះ យីស៊ូ កាលែង ហៃ តែង អង់កាន់ ណោះ ហះកា កាកាប លូ ស៊ី ម៉ូន ជា «អីស ហៃ អង់កាន់ អា ពិ អាញ ម៉ុត ពីង ហី អីស ហះកា អីស អ្នួ អន់ ទៀក កា អាញ វ៉ា ជុង អាញ អុះ ហះកា ណាង អា អើ ហូរ ទៀក ម៉ាត់ សប់ ជុង អាញ ទីប អ្សត លូ សក់ កល់ អើ ទៅ សាំ។<sup>៤៥</sup> អីស អ្នួ ទី ចុំ អាញ អុះ ហះកា ឡឹង អាញ ម៉ុត ពៃ ណាង អា ចុំ ជុង អាញ លើយ។<sup>៤៦</sup> អីស អ្នួ ទី អ្សក់ សាង ឡាប ពីង កល់ អាញ អុះ ហះកា ណាង អា អើ ជ្រា សាប៊ូ បោផ្លូវ ឡាប ពីង ជុង អាញ។<sup>៤៧</sup> ខ អា ហង បះ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អីស ជា ណាង អា ទី ពុត បិច ចៃ អៀង នី អៀ ខង សារ អើ យច អៀង ណោះ ប៉្រះ អ្នួត ដោះ កេះ។ ហះកា បក់ ចុំ ប៉្រះ អ្នួត ដោះ សារ អើ យច ប៊ីត បក់ ណោះ ទី ពុត ពៀក បិច ចៃ ប៊ីត ដេល»។<sup>៤៨</sup> កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា អង់កាន់ ណោះ ជា «អើ ណាង សារ អីស យច អាញ អ្នួត ដោះ កេះ»។<sup>៤៩</sup> ទី កាំឡាង បក់ អ្នួ ហះ ចារ ណោះ អន់ខូ លូ អើ ពូ យីត កាណាង ពុត ជា «ប៉ាណូស នីចម អើ អា បះ អ្នួ អ្នួត ដោះ សារ ប៉ាណូស យច នី អៀ?»<sup>៥០</sup> យីស៊ូ រ៉ះ កា អង់កាន់ ណោះ ជា «ប៉្រះ តង អីស កេះ ញួន កា អីស សៀ ហត់ សីត ដាត់ ប៉ាឡឹង ពិ»។

### ៨

សារ ម្នួត អង់កាន់ ចាក ពូយ យីស៊ូ

៩ ល:៣៦ ល:៣៦ កុន អន់ខែ យើយ សា សាណា តែប នែង សានែង។ \* ល:៤១ ល:៤១ លៀន កាក់ ពៀក គុល «ខែណារី»។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រតី គូប ម៉ោញ ដាវ។

១ ប៉ាក់ ដាវ អន់តីត ឡើង ណោះ ណារ៉ូ យីស៊ូ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង លូ ស្រុក អន់ទៀតៗ ភ្ញើ រិះ សារ ដាក់ យី សារ ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា។ ម្នាក់ សិះ ១២ ដូវ កា ឡាំ អន់ខូ លូ អី ដេល។ ២ ទីប ទី អង់កាន់ អន់ដា ឡាក់ អី តាក់ អន់ដាក់ ឡើង អីត ព្ព អន់ទៀតៗ លូ ទ្រុះ ឡាច់ ប្រ្រះ ប៊ីត អន់ ឡាច់ កា ឡាំ អន់ខូ ដេល។ ម៉ោញ យី ម៉ារី ឡាក់ ព្ព អី ជា ប៉ាណូស ឡើង ស្រុក ម៉ា ដាឡា ឡាក់ ប្រ្រះ ប៊ីត តាប៊ើះ ទី ឡាច់ ឡើង អី លូ យ៉ូអាន់ កាម៉ាញ យូសា ឡាក់ ប្រ្រះ ម៉ែត ព្ព ឡាក់ ប្រ្រះ ដាវ ពឹង ហី សាដាច់ ហេរត ស៊ូសាន លូ អង់កាន់ អន់ទៀតៗ អៀង ដូវ ណារ៉ូ ឡាក់ អ្យក់ រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អន់ខែ ទៅ ភ្ញើ តង់ យីស៊ូ លូ ម្នាក់ សិះ អី។

សារ យីស៊ូ រិះ សារ ប៉ាន់ដីប អន់ទៀតៗ

៤ ផ្ទះ ទី ប៉ាណូស អៀង កាខាក់ ពីះ ឡើង ស្រុក អន់ទៀតៗ ឡាំ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ណោះ អី រិះ សារ ប៉ាន់ដីប ម៉ោញ លូ ព្ព ផា ៥ «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ ចាក ឡាំ ទី តិល ពៀ។ ផ្ទះ អី ទី ណោះ ទី តិល ពៀ អន់ដា ឡាំ ពឹង ទ្រង ព្ព ចាក ចត់ លូ សែម ចោះ ទី។ ៦ តិល អន់ដា ឡាំ ពឹង តេះ ទី អំហ្គោ។ ប៉ាក់ អី ហិន កេះ កា ឡាយ៉ោ ក្រោះ ខង តេះ ណោះ អូ អ្យកត។ ៧ ទី តិល អន់ដា ឡាំ ពឹង តេះ ចារ ទី សាលៀ។ ប៉ាក់ អី ហិន កេះ សាលៀ កា ហិន អន់ខូ ដេល លូ រីត កាត្រាប ពៀ ណោះ អូ អន់ ប្លោហ ហារ។ ៨ តិល អន់ដា ណារ៉ូ ឡាំ ពឹង តេះ ដាក់។ តិល ណោះ កា ហិន ហារ ប៉ាំងកើត ប្លៃ ប៉ាការ ម៉ោញ កើត ១០០»។ ប៉ាក់ អី កាប ឡើង សារ ទី ណោះ កេះៗ យីស៊ូ កាប កា ព្ព តុត ពុត ផា «ពៀ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យីត ចាជ្រែប ពិ !»។

៩ ម្នាក់ សិះ អំប៉ញ លូ អី ផា «សារ កាប ពៀប អា នី ចម អីស បិច កាប ណោះ ?» ១០ យី ស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ ចឹង រិះ អន់ អន់ដីស ប្លង់ សារ អោន សាគីម ឡើង សារ ប្រ្រះ រាំង ហៃ រាំងខ្យា។ ហះកា ព្ព អន់ទៀត អាញ អូ រិះ អន់ ព្ព ប្លង់ អុះ អាញ រិះ ដឹង សារ ប៉ារ៉ាម ដោច ភ្ញើ អន់ អន់ខែ ហៃ កា អូ បំប៉ អុះ អន់ អន់ខែ សាំយ៉ាំង ហះកា អូ ប្លង់ ដេល។ ១១ សារ កាប ប៉ាន់ដីប ណោះ យី នី អៀ តិល ពៀ ណោះ យី ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ៉។ ១២ ប៉ាណូស បក់ អន់ដា ពៀប ឡាក់ កា តិល ពៀ ឡាំ ពឹង ទ្រង អន់ខែ ទី កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ ហះកា ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត រ៉ាត អ្យក់ ឡាច់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ណោះ ឡើង ពុត អន់ខែ ភ្ញើ ជេ អន់ អន់ខែ សៀ ប្រ្រះ លូ ជេ អន់ ទី ប្រ្រះ តង់។ ១៣ ប៉ាណូស អន់ដា ឡាក់ កា តិល ឡាំ ពឹង ចារ តេះ ទី អំហ្គោ សាក់ កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ អន់ខែ កា ហោក សៀ។ ហះកា អន់ខែ អូ ទី អន់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ម៉ុត កាណុង ពុត អន់ខែ អុះ អន់ខែ សៀ បាប៊ីត ប៉ាក់ ទី សារ ឡាំ បាក កា អ្នាត សៀ ឡុត។ ១៤ តិល ឡាំ ពឹង ចារ សាលៀ ណោះ យី ទី បក់ ទី កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ ដេល ប៉ាក់ អន់តីត សារ រ៉ុនរ៉ាយ កា រ៉ាស អំប៉ាស លូ សារ ហោក រីត ពឹង អង់កក់ តេះ អា កា ម៉ុត កាត្រាប អូ អន់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ប៉ាំងកើត សារ ដាក់ ពឹង អន់ខែ អុះ។ ១៥ តិល ឡាំ ពឹង ចារ តេះ ដាក់ ណោះ យី ម្នាក់ បក់ ទី ពុត ពៀក ដាក់ ត្រង់ កាតាំង ប៉ានីរ ប្រ្រះ កេះ កា សៀ លើយ អូ ទី អ្នាត អុះ លូ ប៉ាំងកើត ប្លៃ ប៉ាកា រញ្ជន កា ពុត អត់ សាំរ៉ាញ។

១៦ «អូ ទី ពៀ សុះ តាគៀង កេះណោះ អ្យក់ កត់ កាត្រាប លើ ចែត អន់តេះ ត្រេ អុះ ទី ដឹង ព្ព អ្យក់ ចែត ពឹង ចារ តាគៀង ភ្ញើ តាក់ តាតារ បក់ ម៉ុត កាណុង ហី។ ១៧ អូ ទី សារ អោន ឡាក់ ចឹង អូ តាបាង អន់ ព្ព បំប៉ អុះ អូ ទី សារ សាគីម ចឹង អូ រិះ អន់ ព្ព ប្លង់ ដេល។ ១៨ ទីល

និណោ៖ ហាក់ អន់ដឺស ឡាវ៉ាង លូ ខំ សាំយ៉ាង ខង ប៉ាណូស ចំទី កេះ ចឹង អន់ ធិម ណា  
រ ហះកា បក់ ចំ អូទី ចឹង ត្រក់ អ្យក់ ឡាច់ កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ អើ យឹត ជា ឡាភោ អើ ទី»។

១៩ ផ៖ ណោះ មើត លូ អុះៗ យីស៊ូ អន់ខែ ឡា ប៉ាក់ ចារ អើ ហះកា អន់ខែ អូទី ទ្រង់ មុត ប៉ា  
គី ចារ អើ អុះ ខង ប៉ាណូស អៀង តាឡាម។ ២០ ទី ពូ រះ កា យីស៊ូ ជា «មើត លូ អុះៗ អីស ពីរ  
ប៉ាក់ អីស អន់ខែ អ្នែ កូម តែង ឡើង»។ ២១ ហះកា អើ តើល ពូ ជា «ញើ ឡាក់ កាតាំង ប៉ានើរ  
ប្រ្រះ បិកកាតយំ កេះណោះ ប្រ្រី ពូយ យី មូត ណោះ ហង មើត លូ អុះ អាញ»។

សារ យីស៊ូ ប្រ្រី អន់ ស្វាស បី ខ្យល

២២ ប៉ាក់ ដាវ អន់តីត យីស៊ូ ដីរ ជិះ ទូក លូ មូត សិះ កេះណោះ អើ ជា «ពិ ពិន យួង តាំងលើ  
ឡា ប៉ាក់ ហាង តោ»។ មូត សិះ កា ដើរ ទូក ឡា លូ អើ។ ២៣ ផ៖ អន់ខែ យួង ណោះ យីស៊ូ  
តែប ហ្នាក់ ជាឌី ទី ខ្យល តិស តិ ទៀក តាំងលើ ណោះ ប្រ្រី អន់ រាំងក្លាច ទៀក មុត កាណុង  
ទូក បើត ចឹង ប៉ាញី ទូក ចឹង កាឡាប ហង។ ២៤ មូត សិះ ឡា រោ យីស៊ូ ជា «ណោយូ! ណោ  
យូ! ពិន ចឹង តោ កិញអៀ ហង»។ យីស៊ូ កា អូរ អន់តាវ កេះណោះ ទីប ខ្យល លូ ទៀក  
រាំងក្លាច ណោះ ខ្យល លូ ទៀក កា ស្វាស ឡូត។ ២៥ កេះណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ អន់ខែ ជា  
«ញ៉ា អន់ដឺស អូ សៀ ប្រ្រះ ប ?» អន់ខែ អ្យត អ្យរិៗ លូ ញម ខាក់ ម៉ោញ កាប លូ ម៉ោញ  
ជា «អើ អា ប៉ាណូស នីចម? អើ អូ ទីប ខ្យល លូ ទៀក ណោះ ខ្យល លូ ទៀក រ៉ាប់ អើ នី  
អៀ»។

សារ យីស៊ូ តាំងហ្សិត ប្រ្រះ បើត ឡាច់ ឡើង ប៉ាណូស

២៦ យីស៊ូ លូ មូត សិះ អន់ខែ យួង ទីល ប៉ាក់ ហាង ហះ ព្រី សុនសាត កេវ៉ាស៊ីន ឡាក់ អ្នែ  
ត្រង់ លូ ខេត កាលីឡេ។ ២៧ ផ៖ យីស៊ូ ហាវ ប៉ាក់ គោក កា ទី ប៉ាណូស ឡើង មៀង ពូ ម៉ោញ  
ដូរ ឡាក់ ប្រ្រី អើ ពីរ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ។ អើ អូ កាសិប ពៀត ខោ អាវ ទញ កេះ កា  
អូ អ្នែ ពឹង ហី ដេល អើ អ្នែ ដឹង រចារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ។ ២៨ សាត់ បីប យីស៊ូ អើ កាដាប សាំ  
ប្រ្រះ លូ កាប ស្រែក តុត ពុត ជា «អី យីស៊ូ តន ប្រ្រះ តិស ហ្និត ឡើង ពូ អីស ទី សារ ញ៉ា  
លូ អាញ? អាញ បរ ឡោម អីស ដៃ តាត់ ប៉ាណាប អាញ»។ ២៩ ប្រ្រះ បើត កាប នីណោះ  
ញន កា យីស៊ូ តាំងហ្សិត ឡាច់ ឡើង កាម៉ាគី ណោះ។ ប្រ្រះ បើត មុត កាណុង អើ អៀង ទង  
កេះ។ ពូ តាឡាប ញ៉ាម អើ ទីប ចែត ណោះ លូ កត់ លូ ច្រាល់ ហះកា អើ រ៉ាក ណោះ សាន់ដូះ  
ច្រាល់ កេះណោះ ប្រ្រះ បើត ប៉ាណា អើ ឡា អ្នែ ប៉ាក់ ព្រី ស្រែ។ ៣០ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ អើ ជា  
«ញើ សិច អីស?» អើ តើល ជា «អាញ សិច តាប៉ល់ តាហាន» ខង ទី ប្រ្រះ បើត អៀង មុ  
ត កាណុង អើ។ ៣១ ប្រ្រះ បើត ទីណោះ កា ឡោម យីស៊ូ ដៃ អន់ អើ តាំងហ្សិត ឡាច់ អន់ខែ  
អន់ ឡិ កាណុង ឡះ ជ្រុ ចារ ប្រ្រះ ចែត មុត ប្រ្រះ បើត។ ៣២ ក្យាវ រណោះ ទី សាតែ អៀង  
ម៉ោញ តាប៉ល់ ផ្ទះ អ្នែ ណាំង សា រដុង ប៉ានើម។ មូត ប្រ្រះ បើត ឡោម យីស៊ូ អន់ អន់ខែ មុត  
ពឹង តាប៉ល់ សាតែ ណោះ ឡូត យីស៊ូ កា ភម អន់ ដេល។ ៣៣ មូត ប្រ្រះ បើត កា ឡាច់ ឡើង  
កាម៉ាគី ណោះ មុត ពឹង សាតែ។ តាប៉ល់ សាតែ កា សាតាក់ ដីរ ច្រាំង ប៉ានើម ត្រុត ឡិ ទី ពឹង  
ទៀក តាំងលើ ឡុង ទៀក តោ ទី។

៣៤ ផ្ទះ ម្ចាស់ រង សាតែ បំបំ សារ នីណោរ៖ អន់ខែ កា សាតាក់ សីត រ៉ះ លូ ម្ចាស់ កាំឡាំង អ្វី ប៉ាក់ ម្យ៉េង លូ ម្ចាស់ កាំឡាំង បក់ អ្វី ប៉ាក់ ស្រុក តេះ។ ៣៥ កាំឡាំង អៀង កា ឡាំ ហៃ សារ ណោះ ទីល ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ អន់ខែ បំបំ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៊ីត ឡាច់ ណោះ ពៃ។ អើ អង់អ្វី ហះ ជុង យីស៊ូ អើ ដាក់ ហ្លួង កេះ លូ កាសិប ពៀត ខោ អារ ដេល។ ណោះ អន់ខែ អ្នក ទិខ្លុ ។ ៣៦ ម្ចាស់ បក់ ទី បំបំ សារ ណោះ ម៉ាត់ តាំងឡា អន់ខែ រ៉ះ កា ពូ ឡាំង សារ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រើ គំ ណោះ អើ ដាក់ កេះ។ ៣៧ កាំឡាំង ស្រុក បក់ អ្វី រចារ កេវ៉ាស៊ីន ទិខ្លុ អន់ខែ ឡោម យីស៊ូ ប្រើ អើ ចាក ឡាច់ ឡាំង ស្រុក ចារ អន់ខែ ណោះ ខង អន់ខែ អ្នក ខាក់។ ទីល នីណោរ៖ យី ស៊ូ ជីវ ជិះ ទូក រីល សីត ឡាក់។ ៣៨ កាម៉ាក់ ឡាក់ ម្ចាស់ ប៉្រះ ប៊ីត ឡាច់ ណោះ ឡោម បំ ឡាំ អ្វី អន់ខ្លុ លូ អើ ដេល ហះកា យីស៊ូ ប្រើ អើ សីត លូ កាប ផា ៣៩ «ហាត់ សីត ប៉ាក់ ហី អីស ទៅ ពិ! កេះណោះ រ៉ះ សារ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី តាក់ អន់ដាក់ អីស»។ កាម៉ាក់ ណោះ កា ចាក រ៉ះ កា កាំឡាំង ពីង ម្យ៉េង ឡាំង សារ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ អើ។

សារ យីស៊ូ តាក់ អង់រីស សីត គន រត់ យ៉ែរ៉ះ

៤០ ប៉ាក់ យីស៊ូ សីត កេះ កាំឡាំង ទិខ្លុ ហាប់ អើ ខង ពូ ក្បាក់ សាណាង ដឹង កា អើ សីត។ ៤១ ផ្ទះ ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច យ៉ែរ៉ះ អើ ឡាក់ ក្រាក់ រាំងហៃ រោង អើ កា ពីះ កា ដាប សាប៉្រះ ហះ ជុង យីស៊ូ លូ ឡោម ជៀក យីស៊ូ ឡាំ ប៉ាក់ ហី អើ ៤២ ខង អើ ទី គន អង់ កាន់ ដឹង ម៉ោញ យី អាញ ១២ សាណាំ ផ្ទះ អីត យីប ក្បាម ចឹង តោ ឡាក់ កេះ។

ផ្ទះ យីស៊ូ ចាក រទ្រង ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង អង់អៀះ គូប សោប ជុំ អើ។ ៤៣ ផ្ទះ ណោះ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ អីត ជីវ អញ្ជុ ទុញ ១២ សាណាំ កេះ។ \* អូ ទី ញ៉ៃ អ្នក តាក់ អន់ដាក់ អើ អុះ។ ៤៤ អង់កាន់ ណោះ អើ ចាក ពួយ ទ្រង អង់កក់ ម៉ុត សាប៉ាក់ ឡាណាច អារ យីស៊ូ ផា ឌី ផាម អើ ណោះ កា ងត់ អន់តាន់ ជុង ឡាក់។ ៤៥ យីស៊ូ អំបញ្ជុ លូ ពូ ផា «ញ៉ៃ សាប៉ាក់ អារ អាញ?» ផ្ទះ ពូ ប៉ាតែក ផា អូ កាន់តើស អើ អុះ ណោះ ពេត្រុះ តើល ផា «ណោយូ! ទី កាំ ឡាំង អៀង អង់អៀះ គូប ជុំ អីស អន់ខែ ទិខ្លុ កាន់តើស អីស»។ ៤៦ ហះកា យីស៊ូ កាប ផា «ចាបះ កា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សាប៉ាក់ អាញ តាទិច ខង អាញ កាតាំង អំរ៉ាញ អីញ អាញ តាក់ អន់ដាក់ ពូ»។ ៤៧ អង់កាន់ ណោះ ហៃ កា ចឹង អោន អូ សាគីម អុះ អើ ម៉ុត កាដាប ហះ ម៉ាត់ យីស៊ូ ទីប អ្នក រ៉ាវែត។ កេះណោះ អើ រ៉ះ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ឡាំង ខ បះ អើ សាប៉ាក់ យីស៊ូ លូ រ៉ះ ផា ឡាកោ អើ ដាក់ អីត ណោះ ដេល។ ៤៨ កេះណោះ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «អី គន អីស ដាក់ កេះ ញុន កា អីស សៀ។ ចាក ពិ ចាក ដាក់ ប៉ាឡាំង»។

៤៩ ផ្ទះ យីស៊ូ អ្វី កាប ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ ពីះ ឡាំង ហី យ៉ែរ៉ះ រ៉ះ ផា «គន អង់កាន់ អីស តោ កេះ ដៃ តាក់ អង់ខើក ណោយូ ហង់»។ ៥០ យីស៊ូ កាតាំង សារ កាម៉ាក់ ណោះ រ៉ះ អើ កា រ៉ះ កា យ៉ែរ៉ះ ផា «ដៃ យីត អីស ក្រានី កា សៀ ដោច ណោះ គន អីស ចឹង រីស សីត ហង់»។ ៥១ ប៉ាក់ យីស៊ូ ឡាំ ទីល ហី កេះ អើ អូ អន់ ញ៉ៃ ម៉ុត ពួយ អើ ពីង កាណាង អុះ អន់ ដឹង ពេ ត្រុះ យ៉ាកុប យូហាន លូ មើត ពី សាស្តា ណោះ ហង់។ ៥២ កាំឡាំង ទិខ្លុ ផ្ទះ អ្វី ញ៉ៃ អង់ ហ្សាំង តាប៉ាប កា សាស្តា ណោះ ហះកា យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា «ដៃ ញ៉ៃ ហង់ ខង ណាង អាអូ តោ អុះ អើ ក្រានី កា តែប ហ្លាក់ ដោច»។ ៥៣ ពូ កាកីក ប៉ាដើក ប៉ាញ៉ៃ ចើរ កា យីស៊ូ ខង

\* ៨:៤៣ ៨:៤៣ ហ្នា ពូ ប្រាក់ លូ គី ម៉ោញ ចំលួន ធរម ប៉ានីវ ផាះ អើ អ្នក រ៉ាស អំបាស អៀង កេះ ដេល ច្បាល ម៉ូអ្យា តាក់ អន់ដាក់ ឡាកោ អើ ណោះ ហះកា ...។

អន់ខែ អ្នក អន់តត់ ជា ណាង ណោះ តើ តាទីច កេះ។ ៥៤ ហះកា យីស៊ូ ចឹក តី សាស្តា ណោះ លូ កាប ជា «អី ណាង ចិ ហត់ អ្សវ ឡុត ពិ»។ ៥៥ ប៉ាដាតី បក់ តើ ណោះ កា វីល សីត ណា រូ សាស្តា ណោះ កា អ្សវ អង់អៃ ឡុត។ យីស៊ូ ប្រើ ពូ អ្សក់ សាណា ញ៉ា អន់ កា សាស្តា ណោះ សា។ ៥៦ មើត ពី សាស្តា អង់កាន់ ណោះ ញម ខាក់ ហះកា យីស៊ូ អូ អន់ អន់ខែ រ៉ះ សារ ណោះ កា ពូ អ្ស អុះ។

### ៩

សារ យីស៊ូ ប្រើ សីះ អើ ចាក

១ កេះណោះ យីស៊ូ អើ សីះ ១២ ដូរ ពីះ តុំ កេះណោះ អើ អន់ អន់ខែ ទី អំវាញ ទ្រុះ ប៉្រះ ប៊ីត ប៉្រះ រឹត ទិណោះ ទីប អន់ អន់ខែ អូ តាត់ អន់ដាត់ អិត ពូ អន់ទៀតៗ អន់ ដាត់ ដេល។ ២ កេះណោះ អើ ប្រើ អន់ខែ ចាក រ៉ះ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី ទីប តាត់ អន់ដាត់ ពូ អិត ពូ អន់ ដាត់ ដេល។ ៣ អើ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ខែ ណា រូ ជា «ជះ អន់ដីស ចាក ណោះ ដៃ ទ្រុង ឡា កាណាតី ញ៉ា យ៉ះ អ៊ឹង កាទូង កាតាម កាទុង កាតាម សាណា សា ណាត កាតាម លៀន កាក់ កាតាម លូ ដៃ ពៀត អាវ ពៀរ តាល់ ដេល។ ៤ ជា អន់ដីស ម៉ុត អៃ ពឹង ហី ចំ កាតាម បំរ អន់ដីស អៃ ពឹង ហី ណោះ លើយ ទីល ដាវ អន់ដីស ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណោះ។ ៥ ជា ស្រុក ចំ ពូ អូ ហាប់ អន់ដីស អន់ដីស ត្រត់ ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណោះ ទីប តាតុះ ឡាច់ កាបក់ តេះ ឡឹង ដុង ភៀ តាំបាង ជា អន់ដីស អូ ត្រត់ លូ ពូ»។ ៦ មូត សីះ កា ចាក រ៉ះ សារ ដាត់ ណោះ ឡឹង ស្រុក ម៉ោញ ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ម៉ោញ លូ តាត់ អន់ដាត់ ពូ អិត ពូ ត្រឹប ចារ អន់ ដាត់ ដេល។

៧ សាដាច់ ហេរត កាតាំង ពូ រ៉ះ ឡឹង ដាវ យីស៊ូ ប្រតី ទិណោះ អើ កា អូ អូ ចឹង ត្រត់ យីត នី ចម អុះ ខង បក់ អន់ដា ជា វតី យូហាន វីស សីត កេះ។ ៨ បក់ អន់ដា ជា វតី អេលីយ៉ា តាំបាង ឡា កោ អន់ ពូ បំបី កេះ បក់ អន់ដា ណា រូ ជា វតី យ ប៉្រះ សើត ពៃ ម៉ោញ ដូរ វីស សីត។ ៩ ហះកា សាដាច់ ហេរត កាប ជា «យូហាន ណោះ អាញ ប្រើ ពូ កាសិត អង់កូ កេះ ទីល នីណោះ ប៉ាណូស បក់ អូ ប្រតី សារ អំវាញ នែវ អា ឡាក់ អាញ កាតាំង ពូ រ៉ះ អា ពៀ អើ ណោះ?» អើ កា បិច ឡា ហៃ យីស៊ូ ខាក់។

សារ យីស៊ូ អន់ ណុំ បាំង កា កាំឡាំង អៀង

១០ ប៉ាត់ មូត សីះ សីត កេះ អន់ខែ រ៉ះ កា យីស៊ូ ទិ ដាវ ឡាក់ អន់ខែ ទី ប្រតី ណោះ ហង កេះ ណោះ អើ ជៀក អន់ខែ ឡាច់ តាង ឡឹង កាំឡាំង ឡា ប៉ាត់ ស្រុក បេតសៃដា។ ១១ ហះកា កាំ ឡាំង អូ អន់តត់ អន់ខែ កា ឡា ពូយ យីស៊ូ ដេល អើ កា រ៉ាំងហៃ អន់ខែ លូ រ៉ះ ឡឹង សារ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ អន់ខែ សាំយ៉ាំង ទីប អើ តាត់ អន់ដាត់ ពូ អិត ពូ អន់ ដាត់ ដេល។ ១២ ប៉ាត់ ដាវ ក្យាម ចឹង ម៉ាំង កេះ មូត សីះ ១២ ដូរ ណោះ រ៉ះ កា យីស៊ូ ជា «អីស ប្រើ កាំឡាំង សីត ឡុត ពិ ម៉ាត់ អន់ខែ ចាក ណាំង តាច់ សាណា សាណាត លូ ណាំង ចារ ដំ រស្រុក តេះ បក់ អៃ ក្យាម អា ខង ហះ ចារ អា ឡាដាន់ ខាក់»។ ១៣ ហះកា យីស៊ូ តើល ជា «អន់ដីស អន់ សាណា កា អន់ខែ សាណើ»។ ហះកា អន់ខែ តើល ជា «ញីន ទីដឹង ណុំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្យាំង ទីល នីណោះ នីចម ចឹង ប្រតី? ញ៉ា ញីន ចឹង ឡា តាច់ សាណា សាំរ៉ាប់ អន់



កា កាំឡាំង ទិខ្ច អា ប ?» ១៤ ខង កាំឡាំង ណោះ កាក់ ដឹង ម្នក កាម៉ាក់ យី ៥០០០ ដូរ។ យី ស៊ូ រ៉ះ កា ម្នក សឹះ ផា «ហាក់ អន់ដីស ប្រើ អន់ខែ អង់អ្នែ ប៊ុន ចារ ៗ ពិ កាណុង ម៉ៅញ ចារ យី ៥០ ដូរ។» ១៥ ម្នក សឹះ កា ប្រើ កាំឡាំង ទិខ្ច អង់អ្នែ ពឹង តេះ ប្រឹក៍ ឡាក់ កា អើ រ៉ះ ណោះ ហង។ ១៦ កេះណោះ យីស៊ូ អ្យក់ ណាំ បាំង ប៉ាតាមី កាតុ លូ កា ពៀវ ក្បាំង ណោះ ងើយ ហៃ ពឹង ប្លែង ប៉ាន ប្រ្រះ កេះណោះ គុ អន់ កា ម្នក សឹះ ភៀ ជែក អន់ កា កាំឡាំង សា។ ១៧ កាំ ឡាំង សា ផឹត ទិខ្ច។ កេះណោះ អន់ខែ ទុញ រ៉ាន់ដាប់ ណាំ បាំង សល់ ឡឹង ពូ សា ណោះ ទី ១២ កាអ៊ី។

**សារ យីស៊ូ បាំងហៀន សឹះ អើ**

១៨ ទី ដាវ ម៉ៅញ ផះ យីស៊ូ ម៉ន់ អ្នែ តាង ឡឹង កាំឡាំង ម្នក សឹះ អ្នែ អន់ខ្ច លូ អើ ដេល ណោះ អើ អំប័ញ លូ អន់ខែ ផា «កាំឡាំង ពូ ផា អាញ អា យី ប៉ាណូស នីចមី ?» ១៩ ម្នក សឹះ តើល ផា «បក់ អន់ដា ផា រឹក យូហាន ឡាក់ បាំងហាំ ពូ អន់ដា ណារ៉ូ ផា រឹក អេលីយ៉ា ហះ កា ទី បក់ អន់ដា ណារ៉ូ ផា រឹក យី ប្រ្រះ សើត ពៃ ម៉ៅញ ដូរ រ៉ីស សឹត»។ ២០ កេះណោះ យីស៊ូ អំប័ញ លូ អន់ខែ ណារ៉ូ ផា «កាប៉ាច់ អន់ដីស អន់ដីស ផា អាញ អា ប៉ាណូស នីចមី ?» ពេ ត្រុះ កា តើល ផា «អីស អា បក់ ប្រ្រះ បិកកាតយី រ៉ើស អន់ ប្រឹក៍ សាដាច់»។ ២១ ហះកា យីស៊ូ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ខែ អូ អន់ រ៉ះ សារ អា កា ពូ អុះ។ ២២ អើ រ៉ះ ណារ៉ូ ផា «ប៉ាណូស អាញ ត្រ ក់ ប៉ាណាប អៀង នែវ។ ម្នក ក្រាក់ រ៉ាំងហៃ មៀង ម្នក ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប់ ចឹង អូ ណិស កា អាញ អន់ខែ ចឹង ប៉ាន់តោ អាញ ហះកា ប៉ែង ដាវ ឡឹង ណោះ ប្រ្រះ ចឹង តាក់ អង់រ៉ីស សឹត អាញ ណារ៉ូ»។

២៣ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា កាំឡាំង ទិណោះ ផា «បក់ ពៀ បិច ចាក ពូយ លូ សៀ អាញ ដៃ យឹត កា ឡាកោ ទៅ ត្រក់ សាឡាក់ ឡាកោ គយ អ៊ឹង គីង រប់ ដាវ ពូយ អាញ» ២៤ ខង បក់ ចំ បិច អ្នែ រ៉ីស បក់ ណោះ ចឹង តោ ហះកា បក់ ចំ តោ ញន អាញ បក់ ណោះ ចឹង អ្នែ រ៉ីស។ ២៥ ផា ប៉ាណូស ទី គ្រឹប កាណាក់ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ហះកា ផា អើ តោ ទី ខា ដេល ប ? ២៦ ដៃ តាយូស កា ពូ ញន កា ប៉ាណូស អាញ លូ ប៉ានីវ អាញ កាប។ ផា បក់ ចំ តាយូស ប៉ាណូស អាញ ចឹង អូ អន់ហ្គាល់ បក់ ណោះ ដេល ប៉ាក់ ដាវ អាញ ដីវ ទីប ទី តាតារ ក្លាក់ ម៉ះ អាញ លូ ម៉ះ ពី អាញ ទីប អន់ខ្ច លូ បិយ ប្រ្រះ ដាក់ ត្រង់។ ២៧ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ទី កាំ ឡាំង បក់ អន់ដា ឡាក់ អ្នែ ហះ អា ចឹង អូ តានី តោ អុះ អន់ខែ ចឹង បប៉ សារ ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំង ឡា»។

**សារ យីស៊ូ ម៉ាច់ ឡាកោ**

២៨ យី អើ តាំងហាម ដាវ ឡឹង យីស៊ូ រ៉ះ សារ ណោះ អើ ជៀក ពេត្រុះ យូហាន លូ យ៉ាកុប ហារ ពឹង ប៉ានីម ភៀ ម៉ន់។ ២៩ ផះ យីស៊ូ ម៉ន់ ផាឌី ម៉ុះ ម៉ាត់ ឡាច់ តាតារ សឹង ខោ អារ អើ កើត បាក តាំពូង។ ៣០ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ពៀវ ដូរ អ្នែ កាប លូ អើ យី រឹក ម៉ូសេ លូ រឹក អេលីយ៉ា ៣១ ទីប ទី តាតារ ក្លាក់ ពឹង ឡាកោ អន់ខែ។ អន់ខែ កាប ឡឹង សារ ឡាក់ យីស៊ូ ចឹង តោ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ៣២ ពេត្រុះ លូ គូប អើ អន់ខែ កាកី តែប ខាក់ ប៉ា ក់ អន់ខែ សាទីវ បប៉ យីស៊ូ ឡាច់ តាតារ ក្លាក់ លូ បប៉ កាម៉ាក់ ពៀវ ដូរ អន់តារ អន់ខ្ច លូ អើ ដេល។ ៣៣ ផះ រឹក ម៉ូសេ លូ រឹក អេលីយ៉ា ចឹង ចាក ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ ណោះ ពេត្រុះ កាប ផា «ណែយូ ញីន អ្នែ ហះ អា ដាក់ ខាក់ ញីន ចឹង ប្រឹក៍ រ៉ាណោះ ប៉ែង អន់ កា អីស ម៉ៅញ អន់

ការ រក្សា ម៉ែត្រ លូ អន់ ការ រក្សា អេលីយ៉ា ម៉ែត្រ»។ អ៊ែ កាប ណោះ អូ អូ អន់តត់ ជា អ៊ែ កាប ឡើង សារ ញ៉ា អុះ។ ៣៤ ផ្ទះ ពេត្រុះ អ្នែ កាតាប ឡើង សារ ណោះ ជាខី ទី កាម៉ល់ ពី៖ កា ត្រាប អន់ខែ។ អន់ខែ អ្នក ខាក់ ផ្ទះ អន់ខែ អ្នែ កាណុង កាម៉ល់ ណោះ។ ៣៥ កេះណោះ អន់ ខែ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡើង កាម៉ល់ ណោះ ជា «អា ហង គន អាញ តាំងឡា អាញ ទី រឺស \* អ៊ែ ហត់ សាំយ៉ាង អ៊ែ ពី»។ ៣៦ កេះ កាតាំង ប៉ានីរ កាតាប ណោះ អន់ខែ បំបំ ដឹង យីស៊ូ ម៉ែត្រ ដូរ អ៊ែ ណារ។ ផ្ទះ រាំងរាំង ណោះ កា ញ៉ា កា អន់ខែ អុះ អុះ សារ អន់ខែ បំបំ ណោះ។

សារ យីស៊ូ ទ្រុះ ឡាច់ បំប្រះ ប៊ីត ឡើង សាស្វា ម៉ែត្រ ដូរ

៣៧ ប៉ាត់ ដាវ អន់តីត អន់ខែ ដីរ ឡើង ប៉ានីម កេះ ទី ប៉ាណូស អ្នែ ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ ៣៨ ផ្ទះ ណោះ ទី កាម៉ាតី ម៉ែត្រ ដូរ កាណុង កាំឡាំង ណោះ កាប ម៉ែម ជា «អី ណេយូ អាញ បំ ឡោម អីស បំ អីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា គន អាញ ណេ ខង អាញ ទី គន ដឹង ម៉ែត្រ ណោះ ហង។ ៣៩ ហៃ បំប្រះ ប៊ីត ម៉ុត កាណុង អ៊ែ រំបំ អ៊ែ ម៉ុត អ៊ែ ប្រ័ត អន់ គន អាញ អង់ ហ្សាំង លូ សាំបត់ ឡាឡាក់ សាស្វាល់ ឡាច់ កាំពុះ ពីរ កាង។ បំប្រះ ប៊ីត ណោះ ប្រ័ត កា អ៊ែ តុត យីប កេះណោះ អ៊ែ កា ឡាច់ ឡើង អ៊ែ ប៊ីត។ ៤០ អាញ ឡោម មូត សី៖ អីស ប្រើ អន់ខែ ទ្រុះ ឡាច់ បំប្រះ ប៊ីត ណោះ កេះ ដេល ហះកា អន់ខែ ទ្រុះ អូ ឡាច់ អុះ»។ ៤១ យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ជា «អី មូត កាង កល់ អូ ចៃ ស្មៅ លូ ទី ពុត អីក! ត្រត់ អន់ អាញ អ្នែ ទុញ បុប ចំណា រូ លូ អន់ដីស អា? ប៊ី៖ អ្សក់ គន អីស ណោះ ឡា ប៉ាត់ អាញ អា»។ ៤២ ផ្ទះ សាស្វា ណោះ ចាក ម៉ុត ប៉ាត់ យីស៊ូ បំប្រះ ប៊ីត តាត់ អំប៉ក់ ឡាឡាក់ សាស្វាល់ តុត យីប ឡាត ហះកា យីស៊ូ កាប កា បំប្រះ ប៊ីត លូ តាត់ អន់ដាត់ សាស្វា ណោះ កេះណោះ ជីន កា ពី អ៊ែ ទៅ។ ៤៣ កាំ ឡាំង ទិដ្ឋ ញម ខាក់ កា សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ បំប្រះ ប៊ីតកាតយី ណោះ។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន សី៖ អ៊ែ ណារ

ផ្ទះ កាំឡាំង ទិដ្ឋ អ្នែ ញម ឡើង សារ យីស៊ូ ប្រ័ត ណោះ យីស៊ូ រះ កា មូត សី៖ អ៊ែ ជា ៤៤ «ហត់ អន់ដីស សាំយ៉ាង កាខាក់ សារ ទី អា ពី បាប៊ីត ណារ ពូ ចឹង រុប ជីន ប៉ាណូស អាញ អន់ កា ពូ ប្រ័ត បាប»។ ៤៥ ហះកា មូត សី៖ អូ ហ្លង់ ឡើង សារ អ៊ែ រះ ណោះ អុះ ខង បំប្រះ អោន សារ ណោះ អូ អន់ អន់ខែ ហ្លង់។ អន់ខែ កា អូ ខិន អំបញ្ច អ៊ែ ឡើង សារ ណោះ ដេល។

៤៦ ផ្ទះ ណោះ មូត សី៖ កា កាប ប៉ាតែក លូ គូប សោប ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ញ៉ា ប្រ័ត តីស ឡើង ពូ។ ៤៧ ហះកា យីស៊ូ ហ្លង់ ឡើង ពុត អន់ខែ យីត ណោះ អ៊ែ អ្សក់ សាស្វា ម៉ែត្រ ដូរ អន់ អន់តាវ ហះ សាន់នង អ៊ែ។ ៤៨ កេះណោះ អ៊ែ កាប ជា «ញ៉ា បិច ចៃ កា សាស្វា អា ញន អាញ ឡាក់ កា អ៊ែ បិច ចៃ កា អាញ ដេល ញ៉ា បិច ចៃ កា អាញ ឡាក់ កា អ៊ែ បិច ចៃ កា បំប្រះ ប៊ីតកាតយី ឡាក់ ប្រើ អាញ ពី៖ ប៉ាត់ អា ដេល។ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ញ៉ា ប៉ាស្រុ ឡាកោ ទី ឡើង ពូ យី អ៊ែ ណោះ ហង តីស ឡើង ពូ»។

៤៩ យូហាន រះ កា យីស៊ូ ជា «ណេយូ ញីន បំបំ ប៉ាណូស ម៉ែត្រ ដូរ ទ្រុះ ឡាច់ បំប្រះ ប៊ីត ញន កា សិច អីស។ ញីន ទីប អូ អន់ អ៊ែ ប្រ័ត នីណោះ អុះ ខង អ៊ែ អូ ចាក ពូយ អីស ឡាក់ កា ញីន»។ ៥០ ណោះ យីស៊ូ តើល អ៊ែ ជា «ដៃ ទីប អ៊ែ បក់ ញ៉ា អូ ណាំង សារ លូ អន់ដីស បក់ ណោះ កា កាំឡាំង អន់ដីស ដេល ហង»។

\* ៩:៣៥ ៩:៣៥ ទី រឺស ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ែត្រ ចំលួន ផាះ បិច ចៃ កា ។

៥១ ប៉ាត់ ក្បាម៍ ចឹង ទីល ដាវ កាំឡាត់ យីស៊ូ ត្រង់ ហាវ ពីង ថ្លែង កេះ អើ កា ចាក ឡា ប៉ាត់ ម្យ៉ែង យេរូសាឡឹម ឡូត។ ៥២ ហះកា អើ ប្រើ សីះ អើ បក់ អន់ដា ចាក អន់ទ្រួល ឡឹង អើ ម្នួត ណោះ កា ចាក ម៉ុត កាណាង ស្រុក សុនសាត សាម៉ារី ភៀ ណាំង ទ្រៀម ចារ អន់ កា អើ។ ៥៣ ហះកា កាំឡាង ស្រុក ពូ ណោះ អូ អន់ អើ អ្នែ ហះ ណោះ អុះ ខង ពុត អើ បិច ឡា ប៉ាត់ ម្យ៉ែង យេរូសាឡឹម។ ៥៤ ផះ យ៉ាកុប លូ យូហាន ប៉ប នីណោះ អន់ខែ កា អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «នីចម ពី តាំងឡា អីស បិច ប កា ញីន ចឹង អើ ប៉្រះ ប្រើ ប៉ាឡិ អុញ ឡឹង ថ្លែង សា អន់ខែ អា»។ ៥៥-៥៦ ហះកា យីស៊ូ កាលែង ហៃ លូ កាប កា អន់ខែ ។ កេះណោះ អន់ខែ ចាក ឡា ប៉ាត់ ស្រុក ពូ ម៉ោញ ណាវ។

៥៧ ផះ អន់ខែ ចាក រទ្រង ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ កាប លូ យីស៊ូ ផា «អាញ ចឹង ប្រឹក សីះ ចាក ពួយ អីស ដេល យ៉ះ អីស ឡា ប៉ាត់ ចំ កាតាម»។ ៥៨ យីស៊ូ តើល អើ ផា «សូ ព្រី ទី រ៉ុង ម៉ះ អើ សែម កា ទី សំបួរ ម៉ះ អើ ដេល ហះកា ប៉ាណូស អាញ អូ ទី ចារ ម៉ុត វ៉ាឡូវ អុះ»។ ៥៩ យី ស៊ូ កា កាប លូ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ណាវ ផា «ច ចាក ពួយ អាញ»។ ហះកា អើ ណោះ តើល ផា «ពី តាំងឡា អីស អន់ អាញ សីត តប់ ប៉ាទ្រូ ពី អាញ ហិ»។ ៦០ ហះកា យីស៊ូ តើល ផា «អន់ ប៉ាណូស តោ តប់ គូប អន់ខែ ពី។ កាប៉ាច អីស ហាត់ ចាក រះ ឡឹង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី ពី»។ ៦១ កេះណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ណាវ រះ ផា «ពី តាំងឡា អាញ ចឹង ឡា ពួយ អីស ដេល ហះកា អីស អន់ អាញ សីត រះ លូ កាំឡាង ហិ អាញ ហិ»។ ៦២ ហះ កា យីស៊ូ រះ កា អើ ផា «ប៉ាណូស ចំ ម៉ុត ថៃ ណា កេះណោះ កាលែង ហៃ ញាវ តែង ប៉ាអថ ‡ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង អូ ត្រង់ លូ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី អុះ»។

### ១០

សារ យីស៊ូ ប្រើ សីះ អើ ៧០ ដូវ ចាក អន់ទ្រួល

១ អន់តីត ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា រ៉េស អ្យក់ សីះ ៧០ ដូវ \* ណាវ កេះណោះ អើ ប្រើ ពូ ចាក ពៀរ ដូវ ៗ ឡា អន់ទ្រួល គ្រីប ស្រុក គ្រីប ម្យ៉ែង ឡាក់ អើ យីត ចឹង ឡា ណោះ ហង។ ២ យីស៊ូ រះ កា ពូ ផា «ទី ពៀ អៀង ខាក់ ឡាក់ ត្រង់ ច្រូត ហះកា ប៉ាណូស ច្រូត បើត ដូវ តាឡាម។ ទីល នីណោះ ហាត់ អន់ដីស ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ តាំងឡា មីរ អន់ អើ ប្រើ ពូ ឡា ច្រូត ពៀ ពីង មីរ អើ អា។ ៣ ហាត់ ឡាក់ ពី ហៃ អាញ ប្រើ អន់ដីស ឡា អា វិច លូ អន់ គន ចៀម អ្នែ ពីង អន់តីត តាប៉ល់ សូ ព្រី។ ៤ ដៃ ទ្រង ឡា កាតិប លៀន កាទុង លើ កីប ពៀរ យូ អុះ លូ អូ អន់ កាប ឡើ លូ បក់ ពៀរ រទ្រង អុះ។ ៥ ផា អន់ដីស ម៉ុត ពីង ហិ ចំ កាតាម សា ត់ ប៉ាន់ដា អន់ដីស ត្រង់ កាប ផា "អន់ ប៉្រះ ប្រឹក អន់ កាំឡាង ហិ អា ទី សារ សាណាក សាវ៉ា ក"។ ៦ ផា ប៉ាណូស កាណាង ហិ ណោះ យី ចឹង ទី សារ សាណាក សាវ៉ា ក ណោះ អន់ខែ ចឹង ទី សារ សាណាក សាវ៉ា ក ឡាក់ កា អន់ដីស ផា តាទីច។ ផា អន់ខែ អូ យី ចឹង ទី សារ សាណាក សាវ៉ា ក សារ អន់ដីស ប៉រ ណោះ ចឹង សីត ប៉ាត់ អន់ដីស ទៅ។ ៧ ហាត់ អន់ដីស អ្នែ ពីង ហិ ណោះ ហង លូ សា សាណា សាណាត ញ៉ា ឡាក់ ពូ អន់ កា អន់ដីស ណោះ ពី ខង បក់ ប្រឹក ដាវ ត្រង់ ទី លៀន ពូ ច្រាល់។ ដៃ តួរ ចារ អ្នែ ឡឹង ហិ ម៉ោញ ឡា ប៉ាត់ ហិ ម៉ោញ ណាវ។ ៨ ផា

† ៩:៥៥-៥៦ ៩:៥៥-៥៦ ហ្លា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផាះ ផា «អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ កា ទី ប៉ាងាត់ ញ៉ា កាណាង ឡាកោ អន់ដីស អុះ។ អូ ត្រង់ អាញ ពីះ ថាឡាយ ប៉ាណូស អុះ អាញ ពីះ ប៉ាត់ អា ភៀ តង ប៉ាណូស»។  
‡ ៩:៦២ ៩:៦២ សារ អា ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស បិច ចាក ពួយ យីស៊ូ ហះកា អ្នែ បិច ប្រឹក ពួយ ប៉ាណូស អូ សៀ ប៉្រះ ឡាក់ កា អើ យើយ ប្រឹក ពៃ ដេល។ \* ១០:១ ១០:១ ៧០ ដូវ ហ្លា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផាះ ៧២ ដូវ ។

អន់ដីស ម៉ុត ពីង ស្រុក ចំ កាតាម ជា ទី ពូ ហាប់ រ៉ាំងហៃ អន់ដីស លូ អន់ សាណា សាណាត ញ៉ា កាតាម សា ពិ។ ៩ ទីប តាក់ អន់ដាក់ ពូ អិត ពូ កាណាង ស្រុក ណោះ អន់ ដាក់ លូ រ៉ះ កា ពូ ជា "សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ក្យាម៍ ចឹង ទីល ប៉ាក់ អន់ដីស កេះ"។ ១០ ជា អន់ដីស ម៉ុត ពីង ស្រុក ចំ កាតាម ជា ពូ អូ ចៃ ហាប់ អូ រ៉ាំងហៃ អន់ដីស ត្រក់ ឡាច ប៉ាក់ ទ្រង លូ កាប ជា ១១ "យ៉ះ កាបក់ កេះ កាណាង ស្រុក អន់ដីស អា ឡាក់ គិត ពីង ដុង ញីន កា ញីន ចឹង តាតុះ អន់ កា អន់ដីស ទៅ ដេល។ ហះកា អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តក់ ជា សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ក្យាម៍ ចឹង ទីល កេះ"។ ១២ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា ប៉ាក់ ដាវ ណោះ ម្តត ម្យើង សូដុំ អន់ខែ ចឹង ត្រក់ ថូត ដីច ឡឹង ម្តត ស្រុក ណោះ។

១៣ «អី ម្តត ស្រុក ខូរ៉ាស៊ីន អន់ដីស ចឹង ឡាក់បាក តាទីច ហង។ អី ម្តត ស្រុក បេតសៃ ដា អន់ដីស កា ត្រក់ ប៉ាណាប ដេល។ ជា ម្តត ម្យើង ទីរ៉ុះ លូ ម្យើង ស៊ីដួន ទី ប៉ប័ សារ អំ រ៉ាញ អីញ ឡាក់ កា អន់ដីស ទី ប៉ប័ ហះ អា ចាបះ កា ម្តត ម្យើង ទីណោះ ចឹង ប៊ិនពែង ពុត ពៀក តាទីច ឡុត ទីប អន់តុក កាប៉ោ លូ អង់អៃ ពីង អំហូរ S។ ១៤ ប៉ាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តា ត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ទីខ្ច ទៀ ម្តត ម្យើង ទីរ៉ុះ លូ ម្យើង ស៊ីដួន អន់ខែ ចឹង ត្រក់ ថូត ដីច ឡឹង អន់ដីស។ ១៥ អី ម្តត ម្យើង កាផានីម ដៃ សាមីគី ជា ប៉្រះ ចឹង តាក់ អំប៉ោក អន់ដីស ហារ ទីល ប៉្រុង យី អន់ដីស ចឹង ឡាក់ កាណាង ត្រាម កេះ ចារ ត្រន ប៉ាទ្រូ ឡុត»។

១៦ អី រ៉ះ កា សីះ អី ណារ៉ូ ជា «ពៀ ចៃ សាយ៉ាំង អន់ដីស ឡាក់ កា អី សាយ៉ាំង អាញ ដេល ពៀ អូ ចៃ ហាប់ អន់ដីស ឡាក់ កា អី អូ ចៃ ហាប់ អាញ ដេល ពៀ អូ ចៃ ហាប់ អាញ ឡាក់ កា អូ ចៃ ហាប់ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពិះ ប៉ាក់ អា ដេល»។

១៧ ម្តត សីះ ៧០ ដួរ \* សិត ទីប ទី សារ ហោក រីត លូ រ៉ះ ជា «អី ពី តាំងឡា ផះ ញីន ទ្រុះ ឡាច ប៉្រះ ប៊ីត ឡឹង ប៉ាណូស ញន កា សិច អីស ប៉្រះ ប៊ីត កា អ្សុត កា ញីន ដេល»។ ១៨ ហះ កា យីស៊ី រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ប៉ប័ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ឡាក់ ឡឹង ប៉្រុង ឡាក់ កា កាំឡាត។ ១៩ ហៃ អាញ អន់ អំរ៉ាញ អីញ កា អន់ដីស ចាក ចត់ ពិះ លូ កាទៀង ខោរ លូ អំប៉ាំង អំរ៉ាញ អីញ ម្តត តាមីរ ពិន ដេល អូ ទី ពៀ ចឹង ប្រ័តី កា អន់ដីស ទី អុះ។ ២០ ហះកា ដៃ ហោក កា ប៉្រះ ប៊ីត អ្សុត កា អន់ដីស ណោះ ត្រក់ ហោក រីត កា ប៉្រះ ច្រាត់ សិច អន់ដីស គម ពីង ប៉្រុង តោ»។

២១ ផះ ណោះ យីស៊ី ហោក ខាក់ ញន កា ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ អី កាប ជា «អី ប៉្រះ កេះ ប៉្រះ ប៉្រុង ឡាក់ ពិ អាញ ប៉រ ប៉ានេ អីស ខង អីស ទី អោន សារ ទី អា កា ម្តត គិត ខា ហរ៉ាំង សាឡាច។ ហះកា អីស តាំបាង អន់ កា ម្តត អូ គិត អូ ខា អូ អូ អូ ហ្នង ត្រក់ ហង ពិ អីស ប៉ាញី ពុត ប្រ័តី នីអៀ»។ ២២ កេះណោះ យីស៊ី កាប លូ ពូ ជា «ពិ អាញ ទី អន់ អាញ ហ្នង គ្រីប សារ អី ទីណោះ។ អូ ទី ពៀ អន់ហ្នាល់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហ្នាស ឡឹង អី ទៅ អុះ កា អូ ទី ពៀ អន់ហ្នាល់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហ្នាស ឡឹង គន អី ដេល។ ទីល នី ណោះ អូ ទី ប៉ាណូស ពៀ ចឹង អន់ហ្នាល់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ ជា អាញ អូ តាំបាង អន់ ពូ អន់

† ១០:១២ ១០:១២ ម្យើង សូដុំ យី ម្យើង ម៉ោញ សើត ពៃ ពូ ប្រ័តី អូ ដាក់ អៀង ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចែក ថូត ចាំឡាយ ម្យើង ទី ថ្មី។ ប៉រ ហៃ កាណេត អង់កក់ កេះ (ណេកុប្បុត្តិ) ១៩:១-២៨។ † ១០:១៣ ១០:១៣ ម្យើង ទីរ៉ុះ លូ ម្យើង ស៊ីដួន យី ម្យើង សុនសាត អន់ទៀត ពូ ខ្ច ប្រ័តី អូ ដាក់ អៀង។ S ១០:១៣ ១០:១៣ គុន តាឡាប យើយ ពូ ជា ពូ ឡាប ញម សារ យច លូ ប៊ិនពែង ពុត ពៀក ពូ យើយ អន់តុក កាប៉ោ លូ អង់អៃ ពីង អំហូរ។ \* ១០:១៧ ១០:១៧ ៧០ ដួរ ហ្នា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផះ ៧២ ដួរ។

ហ្នាល»។ ២៣ កេះណោះ យីស៊ូ កាលែង តែង ម្នាក់ សឹះ លូ កាប អូ អន់ ពូ អន់ទៀត កាតាំង ជា «ទី សារ សាណុក សារ៉ាត តាទីច ហង ញើ ទី ប៉ប៊ី ទី សារ ឡាក់ អន់ដីស ទី ប៉ប៊ី អា។ ២៤ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ម្នាក់ វាគីយ ប៉្រះ លូ សាដាច់ សើត ពៃ អៀង ដូរ បិច ប៉ប៊ី សារ អន់ដីស ទី ប៉ប៊ី អា ដេល ហះកា អន់ខែ អូ ទី ប៉ប៊ី អុះ។ អន់ខែ បិច កាតាំង ដេល សារ អន់ ដីស ទី កាតាំង អា ហះកា អន់ខែ អូ ទី កាតាំង អុះ»។

សារ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ឡើង សុនសាត សាម៉ារី បក់ តង់ ពូ

២៥ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ឡាក់ អូ ចាបាប កេង ម៉ោញ ដូរ អូរ អន់តារ អំបញ្ច សាត់ លូង យី ស៊ូ ជា «ណែយូ ! អាញ ត្រក់ ប្រឹក្សី នីចម៍ អន់ដា ភ្លើ អន់ ទី អាញ អ្នែ រឹស លើយ ?» ២៦ យីស៊ូ តើល អើ ជា «កាណុង ដាច់ ចាបាប ប៉្រះ ទី ប្រាត់ រះ នីចម៍ អន់ដា ? ផះ អីស អាន អីស ហ្នង់ នីចម៍ ?» ២៧ ប៉ាណូស ណោះ តើល ជា «ត្រក់ បិច ចែ កា ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ដីស ទី ពុត ទី ពៀក ទីប ប៉ាដាត ប៉ាលីង ទីប ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ។ លូ បិច ចែ កា អុះ ម៉ី ឡើង តែង ឡាក់ កា បិច ចែ កា ឡាកោ អីស ទៅ ដេល ។» ២៨ យីស៊ូ តើល ជា «អីស ជា ណោះ ត្រ ក់ ហង ហត់ អីស ប្រឹក្សី នីណោះ ហង ពិ ណោះ អីស ចឹង ទី អាញ អ្នែ រឹស លើយ តាទីច»។ ២៩ ហះកា ប៉ាណូស ណោះ បិច តាំបាង ជា អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ អើ កា អំបញ្ច លូ យី ស៊ូ ណារ៉ូ ជា «ញើ អុះ ម៉ី ឡើង តែង អាញ ណោះ ?» ៣០ យីស៊ូ តើល ជា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ចាក ឡើង មៀង យេរុសាឡឹម ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរីខូ កា ប៉ាត់ ប៉ាណូស អូ ដាត់ ម្នាក់ ណោះ កាម៉ៃ ពិត អើ តុត យ៉ិប តោ ងល់ ទីប ប៉ុន អ្នក ទី កាណាក់ អើ ទ្រុង ណោះ កេះណោះ អន់ខែ ចាក អ្នក អើ ហះ ណោះ ហង។ ៣១ ផះ ណោះ ទី ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ ចាក ទ្រុង ណោះ ដេល កា ប៉ប៊ី កាម៉ាក់ ពូ ពិត ណោះ អើ កា ចាក យ៉ារ។ ៣២ កេះណោះ ទី ម្នាក់ លេវី ម៉ោញ ដូរ កា ពិះ ទីល ប៉ាត់ ចារ ណោះ ដេល អើ ប៉ប៊ី កាម៉ាក់ ពូ ពិត ណោះ អើ កា ចាក យ៉ារ និះទៅ ដេល។ ៣៣ អន់តីត ឡើង ណោះ ទី សុនសាត សាម៉ារី ម៉ោញ ដូរ កា ពិះ ទីល ប៉ាត់ ចារ ណោះ ដេល សាត់ អើ ប៉ប៊ី កាម៉ាក់ ពូ ពិត ណោះ អើ តាបាប តាប៉ុន ខាក់។ ៣៤ ណោះ អើ កា មុត ប៉ាត់ កាម៉ាក់ ណោះ លូ អ្នក តាពៃ ទៀត \* ជ្រោ ពឹង ឡាកា លូ ទ្រៃម កេះណោះ ប៉ោក ចែត ពឹង សះ អើ អ្នក ឡាក់ ប៉ាត់ ហី អើ ចឹង ដំ លូ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា អើ ដេល។ ៣៥ ប៉ាត់ កាំលី តា យ៉ាង អន់ទ្រូល ឡើង អើ ចឹង ចាក អើ អ្នក លៀន ពៀរ កាក់ ។ អន់ កា តាំងឡា ហី ណោះ ទីប អើ អន់តត់ រះ ជា "ហត់ អីស រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ប៉ាណូស អា ណើ ជា អីស ចាយ អៀង ឡើង លៀន អា ប៉ាត់ អាញ សិត ទៀ អាញ ចឹង ជីន លៀន អីស ណោះ"។ ៣៦ ទីល នីណោះ តាម អីស យីត ម្នាក់ ប៉ែង ដូរ ណោះ បក់ អើ ចំ អុះ ម៉ី ឡើង តែង លូ កាម៉ាក់ ពូ កាម៉ៃ ពិត ណោះ ?» ៣៧ អើ តើល ជា «យី ប៉ាណូស បក់ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន កា អើ ណោះ ហង»។ យីស៊ូ ជា កា អើ «ទីល នីណោះ ចាក ពិ ហត់ អីស ប្រឹក្សី ឡាក់ កា អើ ណោះ ហង»។

សារ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ាត់ ហី ម៉ារី លូ ម៉ាថា

† ១០:២៧ ១០:២៧ សារ អា ឡាក់ ឡើង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ៦:៤-៥។ † ១០:២៧ ១០:២៧ សារ អា ឡាក់ ឡើង ចាបាប ម្នាក់ លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៥។ † ១០:៣៣ ១០:៣៣ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សុនសាត សាម៉ារី សុន អៀង អូ ណីស កា គូប សោប អុះ។ \* ១០:៣៤ ១០:៣៤ អ្នក តាពៃ ទៀត ពៀត គុល «អ្នក សាដី អ្នក តាពៃ»។ † ១០:៣៥ ១០:៣៥ លៀន ពៀរ កាក់ ពៀត គុល «ពៀរ ខែណារី»។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រឹក្សី គុល ម៉ោញ ដាវ។

៣៨ ផ្ទះ អន់ខ្មែ ចាក យីស៊ូ ម៉ុត កាណុង ស្រុក ម៉ោញ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ សិច ម៉ាថា ឡាំ ហាប់ អើ ជៀក ម៉ុត ប៉ាត់ ហី អើ។ ៣៩ ម៉ាថា អើ ទី អុះ អង់កាន់ ម៉ោញ សិច ម៉ារី អើ អ្នែ ហះ ជុង យីស៊ូ លូ សាំយ៉ុង ប៉ានីរ អើ ប៉ាង ហៀន។ ៤០ កាប៉ាថ ម៉ាថា អើ អូ ហារ កា ប្រឹក្តី សាណា សាំរ៉ាប់ តាំបាង កា អ័ហ្គិយ អើ ម៉ុត រ៉ះ លូ យីស៊ូ ជា «ពី តាំងឡា ញ៉ា អីស អូ ប៉ប ប? អុះ អាញ អើ អ្នាត ដឹង អាញ ប្រឹក្តី សាណា។ ប៉រ អីស ប្រើ អើ ឡាំ តង អាញ ណើ វិញ»។ ៤១ ហះ កា យីស៊ូ តើល អើ ជា «អី ម៉ាថា ញ៉ា អីស រ៉ុន រ៉ាយ អូ ហារ កា ប្រឹក្តី ងារ អៀង យ៉ិប នី អៀ? ៤២ យី ទី ងារ ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ សាំខាន់ ត្រត់ តង កាន ណាង ម៉ារី អើ រើស អ្សក់ ងារ អា ដាក់ កេះ អូ ត្រត់ អ្សក់ ឡាច់ ឡឹង អើ អុះ»។

### ១១

សារ យីស៊ូ ប៉ាង ហៀន សិះ ឡឹង សារ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ

១ ទី ងារ ម៉ោញ យីស៊ូ អ្នែ ម៉ន់ ហះ ចារ ម៉ោញ ប៉ាត់ អើ ម៉ន់ កេះ ៗ ទី សិះ ម៉ោញ ដូរ ឡាំ កាប លូ អើ ជា «អី ពី តាំងឡា ប៉រ អីស ប៉ាង ហៀន ញីន អន់ អ្នុ ម៉ន់ ឡាក់ កា រ៉ក់ យូហាន ប៉ាង ហៀន សិះ អើ ដេល»។ ២ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខ្មែ ជា «ផ្ទះ អន់ដីស ម៉ន់ ត្រត់ កាប ជា នី អៀ»

អី ពី អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អ្សល កូតិ កា អីស។

ប៉រ អីស រ៉ាង ហៃ រ៉ាង ខ្សា ប៉ាណូស ទី ខ្ញុំ។

៣ ប៉រ អីស អន់ សាណា ឡាក់ ញីន តង កាន រ៉ប ងារ។

៤ ប៉រ អីស ដៃ អ្សក់ យ៉ូ សារ ញីន ប្រឹក្តី យច

ខង ញីន អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រឹក្តី យច លូ ញីន ដេល។

ដៃ អន់ ពូ ប៉ាឡោម ញីន ប្រឹក្តី យច»។

៥ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខ្មែ ណារ៉ូ ជា «កាប ប៉ាន់ដីប ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ទី ប៉ាណូ ស ម៉ោញ ដូរ ប៉ាត់ ទង តិក់ ម៉ាង អើ ឡាំ ប៉ាត់ ហី ចាង អើ លូ កាប ជា "អី ចាង អន់ អាញ បុល ណុំ ប៉ាង អីស ប៉ែង កាតុ ៦ ខង កូប អាញ អើ ឡាំ ចាចាក ប៉ាត់ អាញ អាញ អូ ទី សាណា ញ៉ា អន់ កា អើ អុះ"។ ៧ នី ចម ចាង អើ ណោះ ចឹង តើល ឡឹង កាណុង នី អៀ ប "ដៃ ប៉ាង ខើក ហង ចាង ខង អំបារ អាញ កា ត្រើត សាកាល់ កេះ គន សោ អាញ កា តែប ហ្លាក់ ពីង ត្រេ អន់ខ្ញុ អាញ ដេល អាញ អូ អូ អ្សក់ អ្សក់ ណុំ អន់ កា អីស អុះ"។ ៨ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា យ៉ះ ចាង អើ ណោះ អូ បិច អ្សក់ អ្សក់ ណុំ ប៉ាង អន់ កាតាម ចាបះ កា អើ ចឹង អ្សក់ អ្សក់ អន់ ឡុត ណុំ ប៉ាង លូ កាណាតិ ញ៉ា ឡាក់ ចាង អើ តង កាន ណោះ។ អើ អ្សក់ អន់ ណោះ អូ ត្រត់ ញន បិច កា ចាង អើ ណោះ អុះ យី ញន កា ចាង អើ ណោះ ឡោម កា ខាក់។ ៩ បះ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា ហត់ ប៉រ ណោះ ប៉្រះ បិក កាតយី ចឹង អន់។ ហត់ ណាំង ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ប។ ហត់ កាខត់ អំបារ ណោះ អើ ចឹង បើក កា អន់ដីស ឡុត។ ១០ ខង ញើ ប៉រ បក់ ណោះ ចឹង ទី ញើ ណាំង បក់ ណោះ ចឹង ប៉ប លូ ប៉្រះ ចឹង បើក អំបារ កា បក់ ចំ កាខត់ ដេល។ ១១ អន់ដីស ឡាក់ ពី \* ជា គន ប៉រ សាអ៊ឹង កា អូ ទី ញើ ចឹង អ្សក់ ពិះ អ្នែ រីស អន់ កា អើ ប៉ាតាង សាអ៊ឹង កា អុះ។ ១២ ជា គន ប៉រ កាតាប អ្សក់ អូ ទី ញើ ចឹង អ្សក់ កា ទៀង

\* ១១:១១ ១១:១១ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផេម ប៉ានីរ ផោះ ផា គន ប៉រ ណុំ ប៉ាង អូ ទី ញើ ចឹង អ្សក់ អំហ្គោ អន់ កា អើ អុះ ។

ខោរអន់ កា អើ ដេល។ ១៣ តុត អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អូ អន់ កាណាក់ ដាក់ កា គន នីអៀ ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អ្នែ ពីង ប្លែង តោ ហើង ខាក់ តះ អើ ចឹង អន់ ប៉ាដាក់ ប៉ាលឹង ដាក់ កាខាក់ កា បក់ ប៉រ ណោះ»។

សារ យីស៊ូ រះ សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង

១៤ ទី ដាវ ម៉ោញ យីស៊ូ ផះ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត ឡឹង ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ីត ប្រ័ត អន់ អើ កាំឡូ។ ប៉ាត់ ប៉្រះ ប៊ីត ឡាច់ ឡឹង អើ កេះ កាម៉ាក់ ណោះ កា អូ កាប ហង ប្រ័ត អន់ កា កាំឡាំង ទិខ្ច ញម ខាក់។ ១៥ ហះកា បក់ អន់ដា កាប ផា «អើ អា អូ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត នីអៀ ញន កា បេលសេប៊ូល † ឡាក់ សាដាច់ ប៉្រះ ប៊ីត អន់ អំរ៉ាញ អីញ កា អើ ហង»។ ១៦ បក់ អន់ដា ណារ៉ូ ប៊ុច សាត់ លួង យីស៊ូ ពូ ប្រើ អើ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ោញ ណារ៉ូ ឡឹង ប៉្រះ ភៀ អន់ អូ អន់តត់ ផា អើ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡឹង ប៉្រះ តាទីច។ ១៧ ហះកា យីស៊ូ អូ ហ្លង់ ឡឹង សារ អន់ខៃ យីត ណោះ អើ តើល អន់ខៃ ផា «ប៉ាថេត ចំ ឡាក់ ទី ប៉ាសុន តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គូប សោប ប៉ាថេត ណោះ ចឹង វ៉ាយ វ៉ា តាប្រះ តាប្រោង ហង ផា ហី ចំ ឡាក់ ទី កាំឡាំង កាណុង ហី ណោះ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គូប សោប ហី ណោះ ចឹង វ៉ាយ ហង។ ១៨ ផា ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង តាប៉ុញ លូ ឡាកោ អើ ទៅ កេះ ប្រ័ត នីចម ប៉ាថេត អើ ចឹង អូ អ្នែ។ អាញ កាប នីអៀ ញន កា អន់ដីស ផា អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត អេង កា អំរ៉ាញ បេល សេប៊ូល។ ១៩ ផា អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត ញន កា អំរ៉ាញ អីញ មះ ប៉្រះ ប៊ីត តាទីច ទីល នីណោះ គូប អន់ដីស អន់ខៃ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត អេង កា អំរ៉ាញ អីញ ញៀ? ទីល នីណោះ គូប អន់ដីស ចឹង កាប កា អន់ដីស ហង។ ២០ ហះកា ផា អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ ប៊ីត ញន កា អំ រ៉ាញ អីញ មះ ប៉្រះ ប៊ីត កាតយ ទីល នីណោះ សារ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា មះ ប៉្រះ ទីល ប៉ាត់ អន់ ដីស អា កេះ។ ២១ ផា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សាដុំ កេង ខាក់ † ឡាក់ ទី ដាវ ទី ខែល ប៉ងកាន់ ហី អើ ទៅ វ៉ាស អំប៉ាស អើ ចឹង អ្នែ អូ ហ៊្យង អុះ។ ២២ ហះកា ផា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ណារ៉ូ សាដុំ ក្លា ឡឹង អើ ឡាក់ ពីត អ្យក់ ដាវ ខែល អើ ម៉ឹង ណោះ ហី ណោះ ចឹង ទី វ៉ាត អ្យក់ វ៉ាស អំ ប៉ាស អើ ផែក អន់ កា ពូ អន់ទៀត ណារ៉ូ។ ២៣ ញៀ អូ ចៃ ម៉ុត តែង អាញ ប៉ាណូស ណោះ អូ ណីស កា អាញ ហង ញៀ អូ ប៉ាតុំ ពូ ឡាក់ តែង អាញ ប៉ាណូស ណោះ តាត់ តាប្រះ តាប្រោង ពូ ហង។

២៤ «ផា ប៉្រះ ប៊ីត ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូស កេះ អើ ចឹង ចាក សីត ចាក ឡាក់ អ្នែ រចារ វ៉ាហឹង ណារ៉ាំង ចារ ម៉ុត អ្នែ ណារ៉ូ។ ហះកា ផា អើ ណារ៉ាំង អូ ទី ណោះ អើ ចឹង កាប ផា "អាញ ចឹង សីត ហៃប ប៉ាណូស អាញ អង់កះ ឡាច់ ណោះ ពៃ"។ ២៥ ប៉ាត់ ទីល កេះ អើ ប៉ប ប៉ាណូស ណោះ ញៀប ឡាក់ កា ហី ពូ សាប៉ះ វ៉ាន់ដាប ដាក់ ឡាយ៉ាម កេះ។ ២៦ ណោះ អើ ចឹង ឡាក់ ជៀក គូប អើ ប៉្រះ ប៊ីត ឡាក់ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អើ តាំប៉ើះ ដូវ ណារ៉ូ ម៉ុត អ្នែ កាណុង ប៉ាណូស ណោះ។ កេះណោះ ប្រ័ត អន់ កា ប៉ាណូស ណោះ ទី សារ អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អន់ខែល ពៃ ណារ៉ូ»។

២៧ ផះ យីស៊ូ អ្នែ កាកាប ឡឹង សារ អា ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ កាប ម៉ែៗ ឡឹង អន់តីត កាំ ឡាំង ផា កា យីស៊ូ «ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉ាងកើត លូ តាម អីស ពៃ អើ ណោះ ទី កាន សាណុក

† ១១:១៥ ១១:១៥ បេលសេប៊ូល យី ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត សីច សាតាំង ណោះ ហង។ † ១១:២១ ១១:២១ ប៉ាណូស សាដុំ កេង ណោះ យី ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង។

សារឹក តាទីច បាង»។ ២៨ ហះកា យីស៊ូ តើល អើ ជា «ញើ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី កេះណោះ ប្រគំ ព្វយ បក់ អើ ណោះ បាង ទី កាន សាណាក សារឹក តាទីច»។

សារ យីស៊ូ រះ ឡើង វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច យូណោះ

២៩ ផះ ទី ប៉ាណូស អៀង វ៉ាង វ៉ាង អ្នែ ប៉ាតុំ គូប សោប យីស៊ូ កាប កា អន់ខៃ ជា «ប៉ាណូ ស វ៉ាងហារ អា អិក ខាក់ ព្វ បិច ដឹង កា បបំ សារ អំវ៉ាញ អីញ ហះកា ប៉្រះ អូ តាំបាង សារ អំវ៉ាញ អីញ ញ៉ា ណារ អុះ ហ្វាស ឡើង សារ អំវ៉ាញ អីញ ឡាក់ អើ ទី ប្រគំ ពីង វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច យូណោះ ៣០ ខង យូណោះ ប្រគំ ឡាក់ កា សាញ៉ា ៩ អន់ កា ប៉ាណូស ពីង មៀង នីនីវ ពៃ នីចម ប៉ាណូស អាញ កា ចឹង ប្រគំ ឡាក់ កា សាញ៉ា អន់ កា ប៉ាណូស វ៉ាងហារ អា និះទៅ ដេល។ ៣១ ប៉ាត ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយី តាត់សិន សារ ប៉ាណូស ទិខ្ល ទៀ សាដាច់ អង់កាន់ ពីង ប៉ាចេត សេបា ចឹង វ៉ាស សីត អ្សវ អន់ខ្ល លូ ប៉ាណូស វ៉ាងហារ អា ដេល លូ ចឹង កាប ប៉ាង អាល អន់ដីស ខង សើត ពៃ អើ ទី ចាក ឡើង ឡាណាច អង់កក់ តេះ កៀ ឡាក់ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ សាដាច់ សាឡូម៉ុន ឡាក់ ត្រះ ត្រាំង ហ្សាំង សាឡាច់។ \* ហះកា ហះ ចារ អា ទី ម៉ោញ ដូវ កេង ឡើង សាដាច់ សាឡូម៉ុន ណោះ ណារ។ ៣២ ប៉ាត ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយី តាត់សិន សារ ប៉ាណូ ស ទិខ្ល ទៀ មូត មៀង នីនីវ ចឹង អ្សវ អន់ខ្ល លូ ប៉ាណូស វ៉ាងហារ អា ដេល លូ ចឹង កាប ប៉ាង អាល អន់ដីស ខង អន់ខៃ ទី បិចពែង ពុត ពៀក ផះ អន់ខៃ ទី កាតាំង សារ យូណោះ រះ កា អន់ ខៃ។ † ហះកា ហះ ចារ អា ទី ម៉ោញ ដូវ កេង ឡើង យូណោះ ណារ។

៣៣ «អូ ទី ញើ សុះ តាគៀង កេះណោះ អ្សក់ វែវ កាត្រាប លើ អន់ ហះ ចារ កាន់ទីង អុះ ទី ដឹង ព្វ អ្សក់ ចេត ពីង ចារ តាគៀង កៀ អន់ ប៉ាណូស បក់ ម៉ុត កាណាង ហី បបំ តាតារ ដេល។ ៣៤ ម៉ាត អន់ដីស ញើ ឡាក់ កា តាគៀង សាំវ៉ាច់ ឡាកោ ជា ម៉ាត អន់ដីស ដាក់ តាតារ ឡា កោ អន់ដីស កា ដាក់ និះទៅ ដេល។ ហះកា ជា ម៉ាត អន់ដីស ម៉ាម៉ាង ឡាកោ អន់ដីស កា អូ ដាក់ ដេល។ ៣៥ ទីល នីណោះ ត្រគំ ឡាវ៉ាង ដៃ អន់ តាតារ កាណាង ឡាកោ អន់ដីស កើត ម៉ាម៉ាង។ ៣៦ ជា ឡាកោ អន់ដីស ទី តាតារ អូ ទី ម៉ាម៉ាង ហះ ចំ អុះ ណោះ ឡាកោ អន់ដីស ចឹង ដាក់ តាតារ ឡាក់ តាគៀង តាត់ តាតារ អន់ដីស ដេល»។

សារ យីស៊ូ កាប កា មូត ផាវ៉ាស៊ី

៣៧ ផះ យីស៊ូ អ្នែ កាកាប ទី កាម៉ាក់ មូត ផាវ៉ាស៊ី ម៉ោញ ដូវ ជៀក អើ ឡាក់ សា សាណា ប៉ា គំ ហី អើ។ យីស៊ូ កា ម៉ុត សា អន់ខ្ល លូ អើ។ ៣៨ ផះ កាម៉ាក់ ផាវ៉ាស៊ី បបំ យីស៊ូ សា អូ វ៉ា តី នីណោះ អើ ញម ខាក់។ ៣៩ ហះកា យីស៊ូ ជា កា អើ «អី មូត ផាវ៉ាស៊ី អន់ដីស វ៉ាវ ចក លូ អង់គៀន ដឹង តែង ឡើង ដោច ហះកា កាណាង ពុត អន់ដីស ទី ដឹង សារ ខ្លាម លូ សារ អូ ដា គំ គ្រីប នែវ។ ៤០ អី ប៉ាណូស ងំល់ អូ ហ្លង់ ប៉្រះ ប៉ាងកើត តែង ឡើង ញ៉ា តែង កាណាង អើ អូ ប៉ាងកើត ប? ៤១ ទីល នីណោះ ត្រគំ អ្សក់ សាណា ពីង អង់គៀន ណោះ អន់ កា មូត ថុក ញ៉ាក់ ម៉ាត កាណាង ពុត អន់ដីស ចឹង ដាក់ ណោះ អន់ដីស ចឹង ដាក់ ទីណោះ។ ៤២ អី មូត ផា វ៉ាស៊ី អន់ដីស ចឹង ឡាក់បាក តាទីច បាង ខង អន់ដីស អ្សក់ ដីវ ក្លឹង លូ សាណា ហ្វាអ៊ុត គ្រីប នែវ អញ្ជើត ចានែក អ្សក់ ម៉ោញ ចានែក ទៀន អន់ កា ប៉្រះ ហះកា អន់ដីស អ្នាត សារ

§ ១១:៣០ ១១:៣០ សាញ៉ា ពៀក គុល ឡាក់ កា ពៀក «សារ អំវ៉ាញ អីញ» និះទៅ ដេល។ \* ១១:៣១ ១១:៣១ បបំ ហៃ សារ មូត សាដាច់ (ពង្សាវតារ/ក្សត្រ) ទី ១ ១០:១-១៣។ † ១១:៣២ ១១:៣២ បបំ ហៃ យូណោះ ៣:១-១០។



ប៊ុច ចែក កា ប្រៀប លូ អូ ចែក តាតស៊ុន សារ អន់ ដាក់ ត្រង់ អុះ។ សារ ទិ អា ហង អន់ដីស ត្រង់ ប្រឹក្សី ពូយ ខ អន់ទៀតៗ ណោះ កា អូ ត្រង់ អ្នក ដេល។<sup>៤៣</sup> អី ម្នា ផាវ៉ាស៊ី អន់ដីស ចឹង ឡា បាក តាទីច ហង ខង ផះ អន់ដីស អ្នែ កាណាង រោង អន់ដីស ណាវង ដឹង ចារ ដាក់ សាំ លីន ឡឹង ពូ ផះ អន់ដីស ចាក ពីង តាឡាត ប៊ុច ដឹង កា ពូ អ្សិល កូត៍ កា អន់ដីស។<sup>៤៤</sup> អន់ដីស ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ដីស រៀប ឡាក់ កា ឡះ ប៉ាទ្រូ ពូ ហៃ អូ ប៊ុប ផះ ប៉ាណូស ចាក ចក្ក ពូ អូ អូ អន់តត់ អុះ»។

<sup>៤៥</sup> ទី ម្នា ឡាក់ អូ ចាបាប់ កេង ម៉ៅញ ដូរ កាប លូ យីស៊ូ ផា «ណោយូ អីស កាប នីអៀ យី អីស កាប សាតោះ កា ញីន ដេល»។<sup>៤៦</sup> ហះកា យីស៊ូ តើល ផា «អី ម្នា អូ ចាបាប់ កេង អន់ ដីស កា ចឹង ទី សារ ឡាបាក ដេល ខង អន់ដីស បាំងកើត ចាបាប់ ញាក់ យ៉ិប រៀប ឡាក់ កា កាណាត៍ ក្លាំង កាខាក់ ពូ អូ ដាម គយ ហះកា អន់ដីស ទៅ អូ កាន់តើស លូ សាខែង តី សាំ។<sup>៤៧</sup> អន់ដីស កា ចឹង ទី សារ ឡាបាក ហង ខង អន់ដីស ប៉ាយ៉ាម រ៉ុង រ៉ុង សាំរ៉ាប់ តប់ ប៉ាទ្រូ វ៉ាគីយ ប្រៀប ឡាក់ វត៌ យ៉ាក់ អន់ដីស សើត ពៃ ទី ប៉ាន់តោ អន់ខៃ។<sup>៤៨</sup> អន់ដីស ប្រឹក្សី នីអៀ យី អន់ ដីស អូ អន់តត់ ឡឹង សារ អូ ដាក់ វត៌ យ៉ាក់ អន់ដីស ប្រឹក្សី សើត ពៃ លូ អន់ដីស កា វែវ ពុត ដេល អន់ខៃ ប៉ាន់តោ វ៉ាគីយ ប្រៀប កាប៉ាច អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាយ៉ាម រ៉ុង តប់ ប៉ាទ្រូ។<sup>៤៩</sup> ខ អា ហង បះ ប្រៀប ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ទី រះ កា ពូ ផា "អាញ ប្រើ ម្នា វ៉ាគីយ ប្រៀប លូ ម្នា រះ ប៉ាតាង អាញ ឡាក់ ប៉ាក់ ពូ ហះកា បក់ អន់ដា ពូ ចឹង ប៉ាន់តោ បក់ អន់ដា ពូ ចឹង កាប អីក ប្រឹក្សី អូ ដាក់"។<sup>៥០</sup> ទីល នីណោះ ផាម ម្នា វ៉ាគីយ ប្រៀប ទីណោះ ឡាក់ ទី ហ្សវ ឡឹង កាណើត តេះ ប្លែង ពៃ ប្រៀប ចែក ចូត ប៉ាណូស រ៉ាំងហារ អា ហង<sup>៥១</sup> ឡឹង ផាម អេបិល † លើយ ទីល ផាម សាការី ឡាក់ ពូ ទី ប៉ាន់តោ ហះ អន់តត៍ រោង វ៉ាមះ លូ អន់ហ្នឹង ចារ ពុះ កាណាត៍ វ៉ាមះ ប្រៀប។ អាញ ប៊ុប រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ផាម អន់ខៃ ណោះ ប្រៀប ចែក ចូត ប៉ាណូស រ៉ាំងហារ អា ឡាក់។<sup>៥២</sup> អី ម្នា អូ ចាបាប់ កេង អន់ដីស កា ចឹង ឡាបាក តាទីច ហង ខង អន់ ដីស កាត្រើត អំបារ អ្សក ឡាច់ គន កាចេ អូ អន់ ពូ ម្នា អន់ហ្នាល ប្រៀប បិកកាតយី។ អូ ត្រង់ ដឹង អន់ដីស ទៅ អូ ចែក ម្នា អុះ យី អន់ដីស ត្រាត៍ បក់ ប៊ុច ម្នា អូ អន់ ពូ ម្នា ដេល»។

<sup>៥៣</sup> កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ។ ឡឹង ដាវ ណោះ ម្នា ណោយូ បាំង ហៀន ចាបាប់ លូ ម្នា ផាវ៉ាស៊ី អូ ណិស កា អែវី កាខាក់។ អន់ខៃ កា អំបញ្ច យីស៊ូ ចាជៀក ឡាណៀក ឡឹង សារ អន់ទៀតៗ អៀង ខាក់<sup>៥៤</sup> លូ ក្បាត់ សាំយ៉ាង កាខាក់ អូ ផែត អែវី កាប យច។

## ១២

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ប៉ាណូស អៀង ដូរ

១ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង អូ កា ញ៉ាំង វ៉ាពូ ពីះ ប៉ាក់ គូប ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ទីប ចក្ក ដុង គូប សោប។ ណោះ យីស៊ូ រះ អន់ទ្រូល កា សិះ អែវី ផា «អន់ដីស ត្រង់ ឡាវ៉ាង ឡឹង ពុះ ម្នា ផាវ៉ាស៊ី ឡាក់ សារ អន់ខៃ តាត អំប្រឹក្សី ដាក់ ណោះ ដៃ។ ២ សារ សាគីម ទីណោះ ត្រង់ តាំបាង អន់ ពូ ប៊ុប លូ សារ អាន ទីណោះ ត្រង់ រះ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ដេល។<sup>៣</sup> ទីល នីណោះ សារ ញ៉ាំង

† ១១:៥១ ១១:៥១ អេបិល ប៊ុប ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៤:១-១៦។ S ១១:៥១ ១១:៥១ សាការី ប៊ុប ហៃ សារ ម៉ាមន (រា/ក្សត្រ) ទី ២ ២៤:២០-២២។

ឡាក់ អន់ដីស រ៉ះ កា គួប ពឹង ចារ ម៉ាម៉ាំង ពូ ចឹង កាតាំង ពឹង ចារ តាតារ លូ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស រ៉ះ កា ហៀច ពឹង តោរ គួប ពឹង កាណុង ហី ពូ ចឹង ហារ ឡុង រ៉ះ ឡឹង អន់តល់ ហី ឡុត។

៤ «អី គួប ចាង អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ជៃ អ្នក កា បក់ អ្ន ប៉ាន់តោ ដឹង ឡាកោ បាំង ឡៃ ណោះ កេះណោះ អន់ខៃ អ្ន អ្ន ប្រគី នីចម ណារ អុះ។ ៥ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អ្ន អន់ តត់ ផា ត្រត់ អ្នក កា ញើ យី ត្រត់ អ្នក កា ប្រ្រះ បិកកាតយ ខង អើ ទី អំវាញ អ្ន ប៉ាន់តោ កេះណោះ ប៉ាឡី ពឹង ចារ អុញ។ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច កា អើ អា ហង ឡាក់ អន់ ដីស ត្រត់ អ្នក។

៦ «ញ៉ា ពូ អ្ន ប្រ ចាប តាម កាតុ ទី ខា ដឹង ញៀរ ច្រឹម \* ប? យ៉ះ អើ ជីច នៃវ អា កា តាម ចាប ម៉ោញ កាតុ កា ប្រ្រះ អ្ន ពីល អុះ។ ៧ កាប៉ាច អន់ដីស យ៉ះ សក់ កល់ កា អើ យ៉ា ប ទី ដេល។ ទីល នីណោះ អន់ដីស ជៃ អ្នក ហង ខង អន់ដីស អា គិត ខា ក្លា ឡឹង ចាប អៀង ណោះ ណារ។

៨ «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ញើ ខិន រ៉ះ សារ អាញ អា ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ណោះ ប៉ាណូស អាញ ចឹង រ៉ះ សារ អើ ហះ ម៉ាត់ ម្នត បិយ ប្រ្រះ បិកកាតយ ដេល។ ៩ ហះកា ញើ អ្ន ខិន រ៉ះ សារ អាញ ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ប៉ាណូស អាញ កា អ្ន ចៃ រ៉ះ សារ អើ ហះ ម៉ាត់ ម្នត បិយ ប្រ្រះ បិកកាតយ ដេល។ ១០ ញើ កាប អ្ន ដាត់ កា ប៉ាណូស អាញ ប្រ្រះ អ្ន អ្នក យ៉ូ អើ អុះ ហះកា ញើ កាប ផាម៉ាត កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាក់ ប្រ្រះ ចឹង អ្នក យ៉ូ អ្ន អ្នាត ដោះ កា អើ អុះ។ ១១ ផះ ពូ រ៉ុប អ្នក ឡាក់ អន់ដីស ប៉ាត់ រ៉ោង ចារ ពូ លូម អន់ ហះ ដីរ ម្នត ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ អន់ដីស ជៃ អ្នក កា អ្ន អ្ន ចឹង កាប នីចម តើល នីចម ណោះ អុះ។ ១២ ខង ប៉ាដា ត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាក់ ចឹង អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ដីស ត្រត់ កាប នីចម ផះ ណោះ ហង»។

១៣ កាណុង កាំឡាំង អៀង ណោះ ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូរ រ៉ះ កា យីស៊ូ ផា «ណោយូ ប៉រ អីស រ៉ះ កា មី អាញ ប្រើ អើ ជែក ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ណោះ អន់ កា អាញ ណើ»។ ១៤ យីស៊ូ តើល កាម៉ា កំ ណោះ ផា «ញើ ប្រើ អាញ ប្រគី កាណង ជែក រ៉ាស អំប៉ាស កា អន់ដីស»។ ១៥ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា កាំឡាំង សួន អៀង ណោះ ផា «ហាត់ ឡាក់ រ៉ាំង ជៃ ខ្លាម បិច កា រ៉ាស អំប៉ាស។ យ៉ះ ប៉ាណូស ទី រ៉ាស អំប៉ាស អៀង កាតាម កា រ៉ាស អំប៉ាស ណោះ អ្ន អ្ន តង អន់ អើ អ្នៃ រីស ណោះ អុះ»។

១៦ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប រ៉ះ កា ពូ ផា «ទី កាម៉ាក ប្រ្រះ ប៉ាតុរង ម៉ោញ ដូរ ពឹង មីរ ស្រៃ អើ ទី ញើ លូ សាណា សាណិត ទី ប្លៃ ប៉ាការ អៀង កាខាក់ តាលៀយ តាឡុម។ ១៧ អើ កាគីន កាណុង ពុត អើ ផា "អាញ ចឹង ប្រគី នីចម? ខង អាញ អ្ន ទី ចារ ចឹង ចែក ញើ តៃ សាណា សាណិត អាញ អា"។ ១៨ អើ យីត ណារ ផា "អ្ន អាញ ត្រត់ ប្រគី នីអៀ យី អាញ ចឹង យ៉ះ អ្នាត ហី ញើ សាន់ដាប អា កេះណោះ អាញ ចឹង ប្រគី ហី ញើ អន់ តីស ឡឹង អា ណារ កេះ ណោះ អាញ ចឹង អ្នក ញើ តៃ លូ សាណា សាណិត ទីប រ៉ាស អំប៉ាស អាញ ទីណោះ ចែក ពឹង ហី ញើ ណារ ណោះ ឡុត។ ១៩ កេះណោះ អាញ ចឹង រ៉ះ កា ឡាកោ អាញ ផា 'អី អាញ

\* ១២:៦ ១២:៦ ច្រឹម ញើត គុល «អាសារីយ៉ុន»។ ១៦ អាសារីយ៉ុន សាម៉ៃ លូ ម៉ោញ ខែណារី។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រគី តុលី ម៉ោញ ដារ។

អា ទី វ៉ាស អំប៉ាស អៀង កាខាក់ តាលៀយ តាឡូមី កេះ ភ្លើ គម ទុញ សាណាំ សាំរ៉ាប់ សិម ឡាកោ អាញ ហង ទិល នីណោះ អាញ ចឹង វ៉ាឡូរ ហង យីត ដឹង កា អែត សា អន់ រីត អន់ សើម ឡាក់' "។ ២០ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាប រ៉ះ កា ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាតុរដ៍ ណោះ ផា "អី ប៉ាណូស អូ ហ្លង អូ ហ្លី ម៉ាំង អា ហង អីស ចឹង តោ ទិល នីណោះ វ៉ាស អំប៉ាស អីស វ៉ាន់ ដាប់ សាំរ៉ាប់ កា ឡាកោ អីស ណោះ ចឹង ទី កា ញើ ណារូ? " ២១ ញើ ប៉ាតុ វ៉ាស អំប៉ាស សាំ រ៉ាប់ កា ឡាកោ ទៅ ហះកា កាឡីស កា ប៉្រះ ប៉ាណូស ណោះ ឡាក់ កា បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរដ៍ ណោះ ដេល»។

២២ កេះណោះ អើ រ៉ះ កា មូត សីះ ផា «ខ អា ហង បះ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ដៃ វ៉ាន់វ៉ាយ ឡឹង សាណា សាណិត សាំរ៉ាប់ សិម ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ លូ ខោ អារ សាំរ៉ាប់ កាសិប ញើត ២៣ ខង អន់ ដីស អ្នែ វ៉ាស អូ ត្រត់ សាំរ៉ាប់ ដឹង កា ណាំង សាណា សាណិត លូ ខោ អារ អុះ។ ២៤ ហត់ អន់ ដីស ចាប្រែប ហៃ សែម អង់អៀក តោ អន់ខៃ អូ ទី សាមូល លើ តប់ អូ ទី កាច់ លើ ច្រត់ លូ អូ ទី ពុង អូ ទី រម អុះ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ សិម អន់ខៃ។ ហះកា អន់ដីស អា គិត ខា ក្វា ឡឹង សែម ណោះ ណារូ។ ២៥ យ៉ះ អន់ដីស ខំ វ៉ាន់វ៉ាយ នីចម កាតាម កា អូ ទី ញើ ចឹង អូ ប៉ាន់ធម អាញ ឡាកោ ទៅ អន់ អ៊ឹង អុះ យ៉ះ តុ សិត កា អូ អូ សាំ។ ២៦ តុត សារ ចិ កាខា ក់ អា អន់ដីស អូ អូ ប្រឹក ទិល នីណោះ ញ៉ា ត្រត់ បិច វ៉ាន់វ៉ាយ ឡឹង សារ អន់ទៀតៗ ណារូ។ ២៧ ហត់ អន់ដីស ចាប្រែប ហៃ ប៉ាការ តោ អើ ហិន ដាក់ នីចម អើ អូ អូ ប្រឹក ដារ ត្រៃ ក្លាំង លើ តត់ តាញ អុះ។ ហះកា អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាឡូម៉ុន ប្រឹក សាដាច់ ពៃ អើ សាណើម ឡាកោ ដាក់ នីចម កាតាម កា អើ អូ ទី ខោ អារ ដាក់ ឡាយ៉ាម សាមើ លូ ប៉ាការ ម៉ោញ តើម អា អុះ។ ២៨ អី ប៉ាណូស សៀ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ អន់ដីស ហៃ ប៉ាការ អា ដារ អា អើ ហិន ពឹង ស្រី ប៉ាក់ ដារ តាយ៉ាំង ពូ ទក ចែត ពឹង អុញ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ អើ ឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម បុប អា កេះ។ ចាបះ កា អើ ចឹង អន់ អន់ដីស ទី ខោ អារ កាសិប ញើត ដេល។ ២៩ ទិល នីណោះ អន់ដីស ដៃ យីត ដឹង កា ណាំង សាណា អែត សា លូ ដៃ វ៉ាន់វ៉ាយ ហង ៣០ ខង សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ សៀ ប៉្រះ ខំ ណាំង កាណាត់ ទីណោះ ហះ កា ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អើ អូ កេះ កា អន់ដីស តងកាន កាណាត់ ទីណោះ។ ៣១ ហត់ មប ឡាកោ អន់ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ឡាក់ ណោះ អើ ចឹង អន់ ធម កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស តងកាន ណោះ។

៣២ «អី មូត សួន ប៊ិត អន់ដីស ដៃ អ្យត ហង ខង ប៉្រះ ឡាក់ ពី អន់ដីស អើ ប៉ាញ ពុត ចឹង អន់ អន់ដីស រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខូ លូ អើ ហង។ ៣៣ ហត់ ប្រូ វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អន់ដីស អ្យក់ លៀន ដែក អន់ កា មូត ទុក ញ៉ាក់ ពី។ ហត់ ប៉ាតុ លៀន ឡាក់ អូ អូ ទី លូ ណាំង វ៉ាស អំប៉ាស អូ អូ ហ៊ឹង សាំរ៉ាប់ កា ឡាកោ អន់ដីស ពឹង ប្លែង ឡាក់ ចារ អូ ទី ពូ មុត អន់តុង លូ អូ ទី កាញ ចិរ រ៉ះ តេះ ប្លាល់ ដេល ៣៤ ខង ផា វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អន់ដីស អ្នែ ហះ ចារ ចំ ពុត ញើក អន់ដីស កា អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ដេល។

៣៥ «ហត់ ទ្រៀម ឡាកោ លូ អន់ តាគៀង អន់ដីស កិត លើយ។ ៣៦ ហត់ អន់ដីស ប្រឹក ឡាក់ កា ប៉ាណូស ផះ អ្នែ ក្យាក់ ពី តាំងឡា សិត ឡឹង អែត ប៉ាញសង់ ពូ ប៉ាក់ អើ សិត ទិល ប៉ាក់ ហី កេះ អើ អើ បើក អំប៉ា អន់ដីស កា អ្យរ បើក អំប៉ា កា អើ ឡុត។ ៣៧ មូត ទុច ណោះ ចឹង ទី

សារ សាណុក សាវ័ក តាទីច ហង ខង ប៉ាត់ ពី តាំងឡា សីត ទីល ប៉ាត់ ហី អើ ប័ប័ ម្នុត ទុច ផ្ទះ អ្នែ ក្បាត់ អើ នីណោះ។ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ពី តាំងឡា ណោះ ចឹង ទ្រៀម ឡាកោ រាំងហៃ អន់ខៃ ឡូត ទីប តាំងបាង សាណា សាណាត អន់ កា អន់ខៃ សា ដេល។ ៣៨ ផា ពី តាំងឡា ណោះ សីត ទីល ទងតិគី ម៉ាំង លើ ក្បាម ប៉ាតារ អ្នែ កា ប័ប័ ម្នុត ទុច អ្នែ ក្បាត់ អើ នីណោះ ហង ម្នុត ទុច ណោះ ចឹង ទី សារ សាណុក សាវ័ក តាទីច ហង។ ៣៩ ហះកា អន់ដីស ត្រត់ អ្ន អន់តត់ ផា តាំងឡា ហី អ្ន អន់តត់ កា ចឹង ទី ពូ ម៉ុត អន់តត់ វ៉ាស កាណាង ហី អើ មង ប៉ុប ចំ អើ ចឹង ទ្រៀម ឡាកោ កាខាក់ ឡូត អើ អ្ន អន់ ពូ ម៉ុត អន់តត់ អ្នះ។ ៤០ ហត់ អន់ដីស ទ្រៀម ឡាកោ លើយ និះទៅ ដេល ខង អន់ដីស អ្ន អ្ន អន់តត់ អ្នះ ផា ប៉ាណូស អាញ ចឹង ដីរ ពីះ មង ប៉ុប ចំ ណោះ»។

៤១ ពេត្រុះ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «អី ពី តាំងឡា សារ អីស កាប ពៀប អា សាវ័ក ដឹង កា ញីន ហង ប លើ សាវ័ក ទីប កា ប៉ាណូស ទីខ្ល ដេល?» ៤២ យីស៊ូ តើល ផា «ផា ទុច ចំ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ហ្សាំង សាឡាច់ ពី តាំងឡា ចឹង ប្រើ អើ ហង រាំងហៃ ម្នុត ទុច អន់ទៀតៗ ណា រ៉ូ កាណាង ដារ ជែក សាណា សាណាត រប់ ពូ តងកាន។ ៤៣ ប៉ាត់ ពី តាំងឡា សីត ទីល ប៉ាត់ ហី ផា អើ ប័ប័ ទុច ដាក់ ត្រង់ ណោះ ផ្ទះ អ្នែ ប្រតី ដារ ឡាក់ កា អើ ទី ប្រើ ទុច ណោះ ចឹង ទី កាន សាណុក សាវ័ក តាទីច ហង។ ៤៤ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ពី តាំងឡា ចឹង អន់ អើ រាំងហៃ ទីប វ៉ាស អំបាស ទីណោះ កាណាង ហី អើ ដេល។ ៤៥ ហះកា ផា ទុច ណោះ យីត កាណាង ពុត ផា "ញា ត្រត់ ពី តាំងឡា អាញ ក្រូ ទីល"។ អើ កា ពីត ម្នុត ទុច អន់ទៀតៗ ណា រ៉ូ ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់ កេះណោះ ចាក អែត សា អន់ ប៉ាញីល ដេល។ ៤៦ ប៉ាត់ ពី តាំងឡា ចឹង សីត ទីល ប៉ាត់ ហី ត្រត់ ពីង ដារ ទុច ណោះ អ្ន ក្បាត់ លូ ត្រត់ ផ្ទះ អើ អ្ន អ្ន អន់តត់។ ណោះ ពី តាំងឡា ចឹង ចែត ចូត ទុច ណោះ តុត យីប ឡូត អន់ខ្ល លូ ប៉ាណូស អ្ន សៀ។ ៤៧ ទុច ចំ ឡាក់ អ្ន អន់ហ្គាល់ ពុត ពៀក ពី តាំងឡា កេះ ហះកា អើ អ្ន ទ្រៀម ឡាកោ លូ អ្ន ចៃ ប្រតី ពូយ ពុត ពី តាំងឡា ទុច ណោះ ចឹង ត្រត់ រាំងកេះ តុត អៀង ឡូត។ ៤៨ ហះកា ពៀ ឡាក់ អ្ន អ្ន អន់ហ្គាល់ កេះណោះ អើ ប្រតី យថ យី ចឹង ត្រត់ ពូ ពីត ដេល ហះកា អើ ណោះ ចឹង ត្រត់ រាំងកេះ បើត ឡូត។ ផា ពូ អន់ កាណាត់ កា បត់ អើ ចំ អៀង ពូ ចឹង ប័រ ឡឹង អើ អៀង ឡូត។ ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ពូ ប៉ាហ្សើ ពីង អើ អៀង ពូ ចឹង ប័រ ឡឹង អើ ហើង អៀង ដេល។

៤៩ «អាញ ពីះ ប៉ាត់ អា ភៀ អ្សក់ ឡា អុញ អន់ ពីង អង់កក់ តេះ អា អាញ បិច ខាក់ ផា អុញ ណោះ កីត កេះ។ ៥០ កាប៉ាច់ អាញ អា ចឹង ត្រត់ ទី សារ ចុនចៃ កាខាក់ ឡូត អាញ ថុក ពុត ពៀក ខាក់ អាញ បិច កា សារ ណោះ កេះ ស្រីសៗ។ ៥១ ញា អន់ដីស សាមីត ផា អាញ ពីះ ភៀ ប្រតី អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អ្នែ ដាក់ រម លូ គូប សោប ប? អ្ន ត្រត់ អ្នះ យី អាញ ពីះ ប្រតី អន់ ពូ តាប៉ុញ លូ គូប សោប ឡា ៥២ ខង គីត អៀ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ កាណាង ម៉ោញ ហី ឡាក់ ទី ប៉ាណូស តាម ដូវ អន់ខៃ ចឹង ក្លះ គូប សោប យី ម្នុត ប៉ែង ដូវ ចឹង តាប៉ុញ លូ ម្នុត ពៀរ ដូវ លើ ម្នុត ពៀរ ដូវ ចឹង តាប៉ុញ លូ ម្នុត ប៉ែង ដូវ។ ៥៣ អន់ខៃ ត្រត់ ក្លះ គូប សោប ពី ចឹង តាប៉ុញ លូ គន កាម៉ាក់ គន កាម៉ាក់ ចឹង តាប៉ុញ លូ ពី មើត ចឹង តាប៉ុញ លូ គន អង់

† ១២:៥០ ១២:៥០ ចុនចៃ កាខាក់ ពៀក គុល «ប៉ាំងហ៊ុ»។

កាន់ គន់ អង់កាន់ ចឹង តាប៉ុញ លូមើត ម៉ាយ ចឹង តាប៉ុញ លូមើត អន់ហ្នី មើត អន់ហ្នី ចឹង តាប៉ុញ លូម៉ាយ»។

៥៤ កេះណោះ យីស៊ូ កាប លូមូត ប៉ាសន ផា «ផះ អន់ដីស បំបំ តើម បី តែង ដាវម៉ុត អន់ ដីស កាប ផា ប្លែង ក្បាម ចឹង បី ហង ណោះ ប្លែង កា បី តាទីច។ ៥៥ ផះ អន់ដីស បំបំ ទី ខ្យា ល ពីរ ឡឹង តែង ស្រែ តិស ណោះ អន់ដីស កាប ផា ចឹង ទីល ចុន តុ ហង ណោះ ប្លែង កា តុ តាទីច។ ៥៦ អី ប៉ាណូស តាត់ អំប្រើត ដាក់ អន់ដីស អូ អន់ហ្នាល សារ កើត ពីរ ពីង តេះ ប្លែង ហះកា ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ អូ អន់ហ្នាល សារ បំប្លែះ ប្រើត ពីង រ៉ាងហារ អា ? ៥៧ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ ចាប្រែប យឹត កា ឡាកោ ទៅ ឡឹង សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស ចឹង ត្រត់ ប្រើត ? ៥៨ ផះ អន់ដីស ចាក រទ្រង ឡាក់ ប៉ាក់ ក្រាត់ តាត់ស៊ិន សារ អន់ខូ លូ បក់ ភង អន់ដីស អន់ដីស ត្រត់ ខំ រះកះ ប៉ារម អន់ ត្រត់ លូ អែរ រទ្រង ណោះ ហង ពិ ផែ អន់ អែរ ឡាក់ ជិន អន់ដីស ប៉ាក់ ក្រាត់ តាត់ស៊ិន សារ ណោះ អន់ទៀ ក្រាត់ ណោះ ចឹង ជិន ប៉ាក់ ម៉ែត ខុក ម៉ែត ខុក ចឹង ចែក អន់ដីស កាណាង ខុក ហង។ ៥៩ អាញ បំរ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា អន់ដីស ចឹង ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ អូ ទី អុះ ផា អន់ដីស សិង កា ពូ អូ គ្រឹប ចំលួន យ៉ះ អែរ ទូម ដឹង ម៉ោញ ច្រឹម កា តាម»។

### ១៣

សារ យីស៊ូ ប្រើ ពូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក

១ ផះ ណោះ ទី បក់ អន់ដា ពីរ រះ កា យីស៊ូ ឡឹង សារ មូត ខេត កាលីឡេ ផះ អន់ខែ ឡាក់ រ៉ា ម៉ះ បំប្លែះ រត់ ពីឡាត \* ប្រើ តាហាន ប៉ាន់តោ អន់ខែ ផាម កា ហូរ ឡាយ អន់ខូ លូ ផាម កា ណាត់ ពូ រ៉ាម៉ះ បំប្លែះ ណោះ។ ២ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ញ៉ា អន់ដីស សាមីត កា មូត ខេត កា លីឡេ ណោះ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស ទី សារ យច អៀង ឡឹង ពូ អន់ទៀត ប បះ ពូ ប៉ាន់តោ អន់ខែ នីណោះ ? ៣ អូ ត្រត់ អុះ ! ហះកា អាញ បំរ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ផា អន់ដីស អូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អន់ ដាក់ អន់ដីស កា ចឹង តោ ឡាក់ កា អន់ខែ ណោះ និះទៅ ដេល។ ៤ ម៉ោញ ណារ៉ូ ទី ប៉ាណូស ១៨ ដួរ ឡាក់ តោ កា ហី ចាំងហឹត គ្លឹម កាតត់ ប៉ាក់ ចារ ស៊ីឡោម នី ចម អន់ដីស យឹត ផា អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រើត យច លីន ឡឹង ប៉ាណូស អន់ទៀត ឡាក់ អែរ កាណាង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ប ? ៥ អូ ត្រត់ អុះ ! ហះកា អាញ បំរ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ផា អន់ដីស អូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អន់ ដាក់ អន់ដីស កា ចឹង តោ ឡាក់ កា អន់ខែ និះទៅ ដេល»។

៦ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ពៀប លូ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ផា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ ពីង ម៉ុរ អែរ ទី តើម ប្រា ម៉ោញ តើម អែរ ណាំង អ្នះ ប្លែ ប្រា ណោះ ហះកា អូ បំបំ ទី ប្លែ អុះ។ ៧ អែរ រះ លូ បក់ រ៉ាងហៃ ម៉ុរ ផា "ហៃ ប៉ែង សាណា កេះ អាញ ណាំង អ្នះ ប្លែ ឡឹង តើម ប្រា អា ហះកា អូ ទី ប្លែ អុះ។ ហត់ អីស កាល អ្នាត ពិ គម ប្រើត ញ៉ា ក្រានី កា លុប តេះ"។ ៨ ហះកា បក់ រ៉ា ងហៃ ម៉ុរ ណោះ តើល ផា "ពី តាំងឡា បំរ អីស កូម ម៉ោញ សាណា អា ណារ៉ូ ហិ កូម អាញ ចឹង ពួន គុល ចែក ជី ហិ ហៃ។ ៩ អូ ផែត សាណា អន់តីត ទៀ អែរ ចឹង ទី ប្លែ ហះកា ផា អែរ អែរ កា អូ ប្លែ ណារ៉ូ ណោះ កោះ អ្នាត ហង ពិ"»។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ អង់កាន់ ពីង ដាវ រ៉ាឡុរ

\* ១៣:១ ១៣:១ រត់ ពីឡាត ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត យូដា។

១០ ត្រង់ ពីង ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ យីស៊ូ ផះ អ្នក បាំងហៀន ពូ ពីង រោង។ ១១ ហះ ចារ ណោះ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ប្រ្រះ ប៊ីត ប្រ៊ីត អន់ អើ កោត អង់កក់ អូ អូ អន់តាវ ត្រង់ អុះ ទុញ ១៨ សាណាំ កេះ។ ១២ ប៉ាក់ យីស៊ូ ប័ប អង់កាន់ ណោះ អើ កា អើ ពីះ ប៉ាក់ អើ កេះណោះ រះ ជា «អង់កក់ អីស ដាក់ កេះ»។ ១៣ ទីប សាប៉ាក់ អើ។ អង់កាន់ ណោះ កា អូ អន់តាវ ត្រង់ ឡូត ទីប កាប ប៉ានេ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័។ ១៤ ញួន កា យីស៊ូ តាត់ អន់ដាក់ អើ ពីង ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ នីណោះ បះ ក្រាត់ រាំងហៃ រោង យច ពុត អើ ខាក់។ អើ រះ កា មូត ប៉ាសុន ជា «ពិន ទី ចាបាប់ ប្រ៊ីត ងារ ដឹង ត្រោ ដាវ ទីល នីណោះ អ្យក់ អន់ដីស ឡាំ រាំងរាំង ដាវ ណោះ ហង ពិ ភ្លើ អន់ ពូ តាត់ អន់ដាក់ អីត ពូ អន់ដីស ជេ ឡាំ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ»។ ១៥ ហះកា យីស៊ូ តើល អើ ជា «អី ប៉ាណូស តាត់ អំប្រ៊ីត ដាក់ ញ៉ា អន់ដីស អូ រីស រីក់ អូ រីស លៀ ឡឹង ចារ អន់ដីស កត់ ទុង ឡាំ អន់ អើ អែត ទៀក ប ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ? ១៦ ហះកា អង់កាន់ អា អើ កា ផ្លុង រ៉ាច់ រីត អាប្រាហាំ ដេល ប្រ្រះ ប៊ីត កត់ អើ ទុញ ១៨ សាណាំ កេះ ញ៉ា ត្រង់ អូ រីស អើ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កាស៊ី ប្រ្រះ ប៊ីត កត់ អើ ពីង ដាវ វ៉ាឡូវ អា ប?»។ ១៧ ប៉ាក់ យីស៊ូ កាប ឡឹង សារ ណោះ កេះ។ មូត បក់ យច ពុត លូ អើ អន់ខៃ កា តាយុស ខាក់ ហះកា កាំឡាំង សួន អៀង អន់ខៃ ហោក រីត ខាក់ កា សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់ យីស៊ូ ទី ប្រ៊ីត ណោះ។

សារ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប

១៨ យីស៊ូ កាប ណារ ជា «សារ រាំងហៃ រាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័ ពៀប ឡាក់ កា កា ណាត់ ញ៉ា? អាញ ចឹង ប៉ាន់ដីប លូ កាណាត់ ញ៉ា សារ រាំងហៃ រាំងខ្យា ណោះ? ១៩ យី ពៀប ឡាក់ កា តីល វ៉ាហ៊ីញ ម៉ោញ នៃវ ឡាក់ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ អ្យក់ តីល ណោះ តប់ ពីង មីរ អើ។ ប៉ាក់ តីល ណោះ ហិន កេះ កើត តើម អ្លឹង សែម កា ពីះ ប្រ៊ីត សំប៉ូរ អ្នែ រតាំងកង អើ»។

២០ យីស៊ូ កាប ណារ ជា «សារ រាំងហៃ រាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័ អាញ ត្រង់ ប៉ាន់ដីប ឡាក់ កា កាណាត់ ញ៉ា? ២១ យី ពៀប ឡាក់ កា ពុះ ពូ ប្រ៊ីត ណុំ បាំង។ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ អ្យក់ ពុះ ប៊ីត ឡាក់ ឡាយ លូ តាប៉ុង ប៉ែង កាអ៊ី ប្រ៊ីត អន់ កា តាប៉ុង ទីណោះ ឡាក់»។

២២ ផះ យីស៊ូ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម អើ ចាក តាត់ មៀង តាត់ ស្រុក តេះ អន់ទៀ គៗ ទីប បាំងហៀន ពូ ដេល។ ២៣ ទី ម៉ោញ ដូវ អំប័ញ អើ ជា «អី ពី តាំងឡា ញ៉ា ប៉ាណូស ឡាក់ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័ តង់ ណោះ ទី ដឹង ប៊ីត ដូវ ប?»។ យីស៊ូ កា រះ កា ពូ ជា ២៤ «ហាក់ ខំ មុ ត អន់ ទី ប្រ្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា យី មុត ទ្រង់ អំបារ អង់អ្យក់។ អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តា ទីច ជា ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ខំ បិច មុត ដេល ហះកា អន់ខៃ មុត អូ អូ អុះ ២៥ ខង ប៉ាក់ តាំង ឡា ហី កាត្រើត អំបារ កេះ យ៉ះ អន់ដីស អ្នែ អន់តាវ តែង ឡឹង លូ កាខត់ អំបារ ទីប កាប ជា "អី ពី តាំងឡា បើក អំបារ កា ញីន ណើ" ណោះ តាំងឡា ហី ចឹង តើល អន់ដីស ជា "អាញ អូ អន់ហ្គាល់ អន់ដីស អុះ អូ កា អន់ដីស ពីះ ឡឹង ចំ ឡាំ ឡឹង ចំ"។ ២៦ ណោះ អន់ដីស ចឹង តើល អើ ជា "ញីន ឃើយ អ្នែ សា សាណា អន់ខូ លូ អីស អីស កា ឃើយ បាំងហៀន ញីន រស្រុក តេះ ដេល"។ ២៧ ហះកា អើ ចឹង តើល ជា "អាញ រះ កា អន់ដីស អាញ អូ អន់ហ្គាល់ អន់ដីស អុះ អន់ដីស ណោះ អូ កា ពីះ ឡឹង ចំ។ អី មូត បក់ ប្រ៊ីត សារ អូ ដាក់ ហត់ ឡាច់

អន់ ចាំងហាយុត ឡើង អាញ ពិ"។ ២៨ អ្វី ហះ ចារ ណោះ អន់ដីស ចឹង ញាំ តាំងអីះ លូ រាំង តែត សាណាញ ផះ ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ប រត់ អាប្រាហាំ រត់ អ៊ីសាក់ រត់ យ៉ាកូប លូ ម្នាក់ រត់ គឺយ ប៉្រះ ទិណោះ អ្វី ពឹង ប្លែង ហះកា កាប៉ាច់ អន់ដីស ប៉្រះ ចឹង អ្នាត អន់ អ្វី តែង ឡើង។ ២៩ កេះណោះ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ពិះ ឡើង ដាវ ឡាច់ ឡើង ដាវ ម៉ុត ឡើង តែង សាម៉ា លូ តែង សាំងអ្សា ចឹង ហារ អ្វី ប៉ាត់ ចារ ប៉្រះ រាំងហៃ រាំងខ្យា ទីប សង់ សា ហះ ណោះ ដេល។ ៣០ ហៃ ចឹង ទី ប៉ាណូស បក់ អ្វី ប៉ាត់ ម៉ាត់ អន់ដា ចឹង កើត អ្វី តែង ប៉ាអច់ បក់ អ្វី តែង ប៉ាអច់ អន់ដា ចឹង កើត អ្វី ប៉ាត់ ម៉ាត់ ឡុត»។

៣១ ផះ ណោះ ផាឌី ទី ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី បក់ អន់ដា ម៉ុត រះ កា យីស៊ូ ផា «អីស ឡាច់ ឡើង អា ឡាំ អ្វី ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត ឡុត ពិ ខង សាដាច់ ហេរត ណាំង បិច ប៉ាន់តោ អីស»។ ៣២ ហះកា យីស៊ូ តើល ផា «ហត់ អន់ដីស ឡាំ រះ កា សាដាច់ ប៉ាញ៉ា ប្លាច់ ណោះ ផា ដាវ អា លូ ដាវ តាយ៉ាង អាញ ទ្រុះ ឡាច់ ប៉្រះ បិច ឡើង កាំឡាំង លូ ចឹង តាត់ អន់ដាត់ ពូ អិត ពូ ប៉ាត់ ដាវ យ៉ាង តោ ទៀ អាញ ចឹង តាត់ អង់កេះ ដាវ។ ៣៣ ហះកា ដាវ អា ដាវ តាយ៉ាង លូ ដាវ យ៉ាង តោ ទៀ អាញ ត្រត់ ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ ខង រត់ គឺយ ប៉្រះ អូ ត្រត់ តោ តែង ឡើង មៀង យេរូសាឡឹម អុះ។ ៣៤ អី ម្នាក់ មៀង យេរូសាឡឹម! អន់ដីស ទី ប៉ាន់តោ ម្នាក់ រត់ គឺយ ប៉្រះ លូ អ្សក់ អំហ្គោ ហ៊ីរ ម្នាក់ បក់ ប៉្រះ ទី ប្រើ ពិះ ប៉ាត់ អន់ដីស អាញ បិច ប៉ាត់ អន់ដីស អូ កា ញ៉ាង ទង កេះ ឡាក់ កា ម៉ែត អ្សរ ក្រុំ គន អើ កាណុង កាហ្សាប ហះកា អន់ដីស អូ ចៃ អុះ។ ៣៥ ហៃ រោង រ៉ាម៉ះ អន់ដីស អា ចឹង ត្រត់ អ្នាត អន់ ឡាំងរ៉ាត់ រ៉ាអិត។ អាញ ប៉ប រះ កា អន់ដីស អន់ អូ អន់ដីស ចឹង អូ ប៉ប អាញ ហង លើយ ទីល ដាវ អន់ដីស ចឹង កាប ផា "អន់ ប៉្រះ បិកកា តយ ជីន អន់ សារ ដាត់ កា អីស ឡាក់ ពិះ ប៉ាតាង អើ"»។

## ១៤

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ពឹង ដាវ រ៉ាឡុរ

១ ប៉ាត់ ដាវ ពូ រ៉ាឡុរ ផះ យីស៊ូ ឡាំ សា សាណា ប៉ាត់ ហី ម៉ែត ណាំផា ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី កាំ ឡាំង អន់ខៃ ណោះ អ្វី ចាំ ហៃ អើ កាខាក់។ ២ ផះ ណោះ ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូវ អើ អិត ប៉ាប៉ុក ប៉ាញ ទីប ឡុកោ អ្វី អន់តាវ ហះ អ៊ីរ យីស៊ូ។ ៣ យីស៊ូ អំបញ ម្នាក់ ណោយ បាំងហៀន ចាបាប លូ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី ផា «នីចម ចាបាប អន់ ញ៉ា អូ ពិន តាត់ អន់ដាត់ ពូ អិត ពូ កាណុង ដាវ ពូ រ៉ា ឡុរ អា?» ៤ ហះកា អន់ខៃ អ្វី រ៉ាដាប ទិខូ អូ តើល អុះ។ យីស៊ូ អើ បក់ អិត ណោះ ពិះ លូ តា ត់ អន់ដាត់ អើ កេះណោះ ប្រើ អើ សិត ប៉ាត់ ហី។ ៥ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ផា «កាណុង កាំ ឡាំង អន់ដីស អា ផា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ទី គន លើ កា ទី រត់ ឡី កាណុង អន់ដឹង យ៉ះ កាណុង ដាវ ពូ រ៉ាឡុរ ញ៉ា អើ អូ ប៉ាន់តាន ឡាំ អ្សក់ ឡាច់ ឡុត ប?» ៦ ហះកា ពូ អូ អូ តើល អើ អុះ ឡើង សារ អើ អំបញ ណោះ។

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ម្នាក់ អំហ្គោយ ឡើង សារ ឡាំ អែត សា

៧ ផះ យីស៊ូ ប៉ប ម្នាក់ អំហ្គោយ ណាំង អ្វី ដឹង ពឹង ចារ ក្រាត់ បក់ កានីត លីន ឡើង ពូ ណោះ អើ កា កាប ប៉ាន់ដីប កា អន់ខៃ ផា ៨ «ផា ទី ពូ ជៀក អន់ដីស ឡាំ អែត សា ប៉ាត់ ចារ ពូ ប៉ាញ

† ១៣:២៩ ១៣:២៩ សារ អា កាប ឡើង សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ ចឹង ម៉ុត សៀ អន់ខូ លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ សៀ ប៉្រះ។

សង់ អន់ដីស ដែលណាំង អ្នក ពឹង ចារ ក្រាក់ បក់ កានីត លឺន ឡើង ពូ អ្នក ផែត ពូ ជៀក អំ ហ្នឹង អន់ទៀត ណាវ ឡាក់ តិស ឡើង អន់ដីស។<sup>៩</sup> ណោះ តាំងឡា ប៉ាញសង់ អែ ចឹង ជា កា អន់ដីស "បរ អីស អន់ អែ អា អង់ អ្នក ពឹង ចារ អា" ណោះ អន់ដីស ចឹង ឡា ណាំង ចារ អ្នក ប៉ាក់ ប៉ាអច់ ពូ ទីប តាយូស កា ពូ។<sup>១០</sup> ទីល នីណោះ ជា ទី ពូ ជៀក អន់ដីស ឡា អែត សា អន់ ដីស ត្រក់ ណាំង អ្នក ពឹង ចារ ប៉ាក់ ប៉ាអច់ ពូ ហិ កៀ អន់ តាំងឡា បក់ ជៀក អន់ដីស អែ ចឹង ជា "អី គូប ហត់ អង់ អ្នក ពឹង ចារ ដាក់ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ពូ អា"។ ណោះ អំហ្នឹង ឡាក់ អ្នក អន់ខូ ពឹង ចារ ណោះ ចឹង ជា អន់ដីស ប៉ាណូស កានីត កានោរ ហង។<sup>១១</sup> អាញ កាប នីអៀ យី បិច ជា ពៀ ប៉ានេ តាំប៉ាក ឡាកោ ទៅ ប៉ាណូស ណោះ ពូ ចឹង សាតោះ ហះកា ពៀ ប៉ាន់ចិ ពុត ណោះ ពូ ចឹង តាំប៉ាក ប៉ានេ អែ"។

<sup>១២</sup> កេះណោះ យីស្និ រ៉ះ កា ប៉ាណូស បក់ ជៀក អែ ឡា សា ណោះ ជា «ជា អីស ទី កាន អែត សា ដាវ បង់ កាតាម កាដាច កាតាម អីស ដៃ ជៀក គូប ចាង លូ អុះ មី ផ្លង់ រ៉ាច់ លូ មូត ប៉្រះ ប៉ាតូរង់ ឡាក់ អ្នក សានេង អីស ខង អន់ខែ ណោះ ចឹង ជៀក តូ អីស និះទៅ ដេល។<sup>១៣</sup> ជា អីស ទី កាន អែត សា អីស ត្រក់ ជៀក មូត ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់ លូ មូត កាជក កាដេល ប្រៀល ម៉ាត់ ឡុក។<sup>១៤</sup> ណោះ អីស ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ខង មូត ប៉ាណូស ទី ណោះ អូ ទី ញ៉ា ចឹង អន់ តូ កា អីស អុះ។ ប៉ាក់ ដាវ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ រ៉ុស សីត ទៀ ណោះ ប៉្រះ ចឹង អន់ តូ កា អីស តាទីច ហង»។

<sup>១៥</sup> ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អ្នក សា លូ អែ កេះ អែ កាតាំង សារ ណោះ អែ កាប ជា «ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង បក់ ទី ម៉ុត សា សាណា កាណុង ចារ ប៉្រះ បិកកាតយំ រ៉ា ងហៃ រ៉ាងខ្យា»។<sup>១៦</sup> ហះកា យីស្និ រ៉ះ សារ ប៉ាន់ដីប កា អែ ជា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ ទៀម អែត សា តុត រីក សើម អែ កា រ៉ះ កា អំហ្នឹង តុត អៀង ដេល។<sup>១៧</sup> ប៉ាក់ ទីល ដាវ អែត សា កេះ អែ ប្រើ ទុច អែ ឡា ជៀក មូត អំហ្នឹង ជា "ចុ ឡា អែត សា ឡុក សាណា សាណីត ទៀ ម កេះ ទី កេះ"។<sup>១៨</sup> ហះកា មូត អំហ្នឹង ទីណោះ អន់ខែ រ៉ះ បិច កា រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ និះទៅ ៗ បក់ ទី ម៉ោញ រ៉ះ កា ទុច អែ ណោះ ជា "ដៃ រ៉ាប ដៃ រ៉ូ កា អាញ អាញ អង់កះ តាច់ មីរ អាញ ត្រ ក់ ឡា ហៃ មីរ ណោះ ហិ"។<sup>១៩</sup> ម៉ោញ ដូរ ណាវ រ៉ះ ជា "ដៃ រ៉ាប ដៃ រ៉ូ កា អាញ អាញ អូ ឡា ម៉ត់ ឡា អុះ ខង អាញ អង់កះ តាច់ រីក ប៉ាតាម យូ អាញ ត្រក់ ឡា ចែត សាត់ ហៃ លូង"។<sup>២០</sup> ម៉ោញ ដូរ ណាវ រ៉ះ ជា "អាញ អង់កះ កេះ ប៉ាញសង់ ទីល នីណោះ អាញ អូ ទី ឡា អុះ"។<sup>២១</sup> ទុច ណោះ កា សីត រ៉ះ លូ ពី តាំងឡា អែ ពូយ សារ ពូ ទី រ៉ះ កា អែ ណោះ ហង។ ផេះ ណោះ ពី តាំងឡា អែ អីក ខាក់ អែ រ៉ះ កា ទុច ណោះ ជា "ហត់ ឡា ប៉ាក់ ទ្រង តិស ទ្រង ចិ ពឹង មៀង អា ជៀក មូត ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់ លូ មូត កាជក កាដេល ប្រៀល ម៉ាត់ ឡា អែត សា ប៉ាក់ អា ស្រីសៗ"។<sup>២២</sup> បាប៊ែត ឡើង ណោះ ទុច រ៉ះ លូ ពី តាំងឡា អែ ជា "ពី តាំងឡា អាញ ប្រីត ពូយ ប៉ានីរ អីស អន់តត់ កេះ ហះកា ចារ អង់ អ្នក ណោះ អ្នក សល់ ណាវ"។<sup>២៣</sup> ពី តាំងឡា អែ រ៉ះ កា ទុច ណាវ ជា "ហត់ ឡា ប៉ាក់ ទ្រង អន់ទៀត ៗ ប៉ាក់ ចារ ញ៉ាក ប៉ាងខំ អន់ ពូ ម៉ុត អែត សា អន់ ប៉ាញ ហិ អាញ អា។<sup>២៤</sup> អាញ បរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ទី ប៉ាណូស ឡាក់ អាញ ទី ជៀក ផេះ អន់ទ្រូល ណោះ ពែ ម៉ោញ ដូរ កា អាញ អូ អន់ សា សាណា អាញ អុះ"»។

សារ យីស្និ ប៉ាងហៀន ពូ ឡើង សារ ប្រីត សិះ អែ



២៥ ប៉ាគ យីស៊ូ ចាក ណារ៉ូទី ប៉ាណូស រៀង ដូរ ចាក អន់ខ្លួន លូ អែរី ណោះ អែរី កាលែង គែង ពូ លូ កាប ជា ២៦ «ព្រឺ ប៊ុច ចាក ពូយ អាញ ហះកា ជា អែរី អូ ប៊ុច កា អាញ កាខាក់ ក្លា ឡឹង ប៊ុច កា មើត ពី គន កាម៉ាញ អុះ មី លូ កា ឡាកោ ទៅ អែរី ណោះ កា អូ ទី ចឹង ប្រ័ត ឺស៊ីះ អាញ អុះ។ ២៧ ព្រឺ អូ សាឡាក់ ឡាកោ គយ អ្នឹង គឺង ចាក ពូយ អាញ អែរី ណោះ កា អូ ទី ចឹង ប្រ័ត ឺស៊ីះ អាញ ដេល។ ២៨ កាណុង កាំឡាំង អន់ដឺស អា ជា ទី ព្រឺ ប៊ុច ប្រ័ត ហឺ តឺស ញ៉ា អែរី អូ អង់អែរី យឺត អន់ទ្រូល ហិ ប កៀ អន់ អូ អន់តត់ ជា លៀន អែរី ណោះ ចឹង សើយ ញ៉ា អូ សើយ ប្រ័ត ហឺ ណោះ អន់ កេះ? ២៩ អូ ផែត ប៉ាគ តត់ អំហ្គោ សារ៉ាប់ ចែត អញ្ជុដុង កេះ។ កេះ ណោះ អ្នាត រ៉ះ អូ ជៀ កេះ ជា ពូ ប័ប ចាបះ កា ពូ ចឹង កាកីក ប៉ាដើក ប៉ាញ ចើរ ឡុត ៣០ លូ ពូ ចឹង កាប ជា "ហៃ ប៉ាណូស អា ប្រ័ត ហឺ ហះកា អែរី អូ អូ ប្រ័ត កេះ"។ ៣១ ជា សាដាច់ ម៉ោញ ឡាំ តាកុះ លូ សាដាច់ ម៉ោញ ណារ៉ូ នីចម ញ៉ា អែរី អូ អង់អែរី យឺត អន់ទ្រូល ហិ ប កៀ អន់ អូ អន់តត់ ជា តាហាន អែរី ដឹង ១០.០០០ ដូរ ចឹង តាកុះ លូ តាហាន ពូ ២០.០០០ ដូរ ណោះ ចឹង ដាម ញ៉ា អូ? ៣២ ជា អែរី យឺត ជា អូ ដាម អុះ ណោះ អែរី ចឹង ប្រើ មូត ឡាំ ប៉ាតាង អែរី កៀ រះកះ ប៉ារម អន់ ត្រត់ លូ គូប សោប អង់រ៉ាម សាដាច់ ណោះ អែរី ប៉ាគ ចាំងហាយុត បើ តានី ទីល។ ៣៣ ទីល នីណោះ កាណុង កាំឡាំង អន់ដឺស ទី អា ជា ព្រឺ អូ សាឡាក់ អ្នាត រ៉ាស អំ ប៉ាស ទីណោះ ឡាក់ អែរី ទី អែរី កា អូ ទី ចឹង ប្រ័ត ឺស៊ីះ អាញ ដេល។ ៣៤ ប៉ោះ ឡាក់ កាណាគី ទី ខា ហះកា ជា អែរី អូ ប្រើ កេះ ចឹង ប្រ័ត នីចម អន់ អែរី កេះ ប្រើ ណារ៉ូ? ៣៥ ប៉ោះ ណោះ អូ ទី ខា ណារ៉ូ ហង យ៉ះ អ្យក់ ឡាយ លូ តេះ ឡាយ លូ ជី កា អូ ទី ខា អុះ ទី ដឹង កា គូក អ្នាត ប៉ាគ ឡឹង។ ព្រឺ កាតាំង សារ អា អ្យក់ យឺត ចាំជ្រុប ពិ!»។

## ១៥

សារ យីស៊ូ រះ សារ ប៉ាន់ដឺប ឡឹង កាណាគី ហ៊្យង

១ ផះ ណោះ ទី មូត អ្យក់ រ៉ាបៃ លូ ប៉ាណូស អូ ដាត់ អន់ខែ ទិខ្ល ម៉ុត ក្យាម យីស៊ូ កៀ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អែរី។ ២ ហះកា មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត ណោយូ បាំងហៀន ចាបាប អន់ខែ កាប រ៉ាបឹក រ៉ាចប ជា «ហៃ ប៉ាណូស អា អែរី រ៉ាពង លូ ប៉ាណូស អូ ដាត់ ទីប សា សាណា អន់ខ្ល លូ ពូ ដេល»។ ៣ ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខែ កាប ប៉ាន់ដឺប ឡាក់ កា សារ អា ជា ៤ «ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ ដឺស អា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ អែរី ទី ចៀម ១០០ កល់ ហះកា ចៀម អែរី ម៉ោញ ហ៊្យង ហ្សឺត ឡឹង គូប អែរី ញ៉ា អែរី អូ អ្នាត ចៀម ៩៩ កល់ ណោះ ពីង ស្រី កេះណោះ ឡាំ ណាំង ចៀម ម៉ោញ ណោះ ទីល ប័ប ប? ៥ ប៉ាគ ណាំង ប័ប កេះ អែរី ហោក ខាក់ ទីប លឹក ចៀម ណោះ គយ ពីង កាពែង អែរី ឡុត។ ៦ ប៉ាគ អែរី សឺត ទីល ប៉ាគ ហឺ កេះ អែរី ចឹង អែរី គូប ចាង លូ មូត បក់ អែរី រក្យាម អែរី កេះណោះ កាប ជា "ចុ ហោក រីត់ លូ អាញ ខង ចៀម អាញ បក់ ហ៊្យង ពៃ អាញ ណាំង ប័ប កេះ"។ ៧ អាញ ប័រ រះ កា អន់ដឺស ជា ពីង ថ្លែង កា ចឹង ទី សារ ហោក រីត់ និះទៅ ដេល ញុន កា ប៉ាណូស អូ ដាត់ ម៉ោញ ដូរ ទី ប៊ុនពែង ពុត ពៀក។ ប៉ោះ ហោក កា ខាក់ ក្លា ឡឹង អែរី ហោក កា ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ ៩៩ ដូរ ឡាក់ អូ តងកាន ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ណោះ ណារ៉ូ។

៨ «ម៉ោញ ណាវ៉ូ បានដឹប ជា ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ អើ ទី លៀន កាក់ អញដឹត កាក់ កេះ ណោះ ឡី ហ៊្វ្រង ម៉ោញ កាក់ \* ញ៉ា អើ អូ សុះ តាកៀង សាប៉ុះ ហី រស្មីន រដួច ណាំង កា ខាក់ ទីល ប៉ប ប ? ៩ ប៉ាក់ អើ ប៉ប កេះ អើ ចឹង អើ គូប ចាង លូ មូត បក់ អ្នែ រក្សាមី អើ កេះ ណោះ កាប ជា "ចុ ហោក រ៉ក់ លូ អាញ ខង លៀន អាញ ហ៊្វ្រង ពៃ អាញ ណាំង ប៉ប កេះ"។ ១០ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដឹស ជា មូត បិយ ប៉្រះ អ្នែ ពីង ប៉្រង កា ហោក រ៉ក់ និះទៅ ដេល ញួន កា ប៉ាណូស អូ ដាក់ ម៉ោញ ដូវ អើ ទី ប៉ិនពែង ពុត ពៀក»។

១១ កេះណោះ អើ រ៉ះ ណាវ៉ូ ជា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ អើ ទី គន កាម៉ាក់ ពៀរ ដូវ។ ១២ គន ស្រុច អើ កាប ជា "អី ពី ប៉រ អីស មប ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ឡាក់ អីស ចឹង ត្រក់ ជែក អន់ កា អាញ ណោះ"។ ពី អើ កា ជែក ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ណោះ អន់ តាទីច។ ១៣ ប៉ែង ប៉ាន់ ដាវ ឡឹង ណោះ គន ស្រុច ណោះ អើ ប៉ាក់ អ្សក់ វ៉ាស អំប៉ាស ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ស្រុក ចាំងហាយ គ។ អើ អ្នែ ពីង ស្រុក ណោះ អើ ប្រគី វ៉ាយ វ៉ាស អំប៉ាស ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ណោះ ទី ប្រើះ ញួន កា អែត សា អៀង តាឡាមី។ ១៤ ប៉ាក់ វ៉ាស អំប៉ាស ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ អើ តាច់ តូរី ទី កេះ ពីង ស្រុក ណោះ កើត ឡាប៉ុត ឡាំង វ៉ាញ កា ខាក់ ឡូត គន ស្រុច ណោះ អើ កា អូ ទី ញ៉ា និះទៅ ដេល។ ១៥ អើ កា ណាំង ប្រគី គូលី ពូ ពីង ស្រុក ណោះ ហង ពូ កា ប្រើ អើ អ្នែ រង សាតៃ ប៉ាក់ មីរ ប៉ាក់ ស្រី។ ១៦ អើ បិច សា ខាក់ សាណា ពូ អន់ កា សាតៃ សា ណោះ ហះកា អូ ទី ពៀ អន់ សាណា ញ៉ា កា អើ អុះ។ ១៧ ប៉ាក់ គន ស្រុច ណោះ សាទីរ ឡាកោ កេះ អើ យឹត ជា "មូត បក់ ប្រគី គូលី ពី អាញ អន់ខៃ ទី សាណា សា ផឹត ទីខូ ហះកា កាប៉ាច់ អាញ អ្នែ ហះ អា ឡា យ៉ុត កាតាច់ វ៉ាច់ ប៉ែត ចឹង តោ។ ១៨ ទីល និណោះ អាញ ត្រក់ សឹត ប៉ាក់ ពី អាញ ណាវ៉ូ កេះ ណោះ រ៉ះ កា អើ ជា "អី ពី អាញ ប្រគី យច ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី កេះ លូ អាញ ប្រគី យច ពុត អីស ដេល។ ១៩ អាញ អា អូ យី ចឹង អន់ អីស ជា គន អីស ណាវ៉ូ អុះ ប៉រ អន់ អាញ ប្រគី គូលី អីស ឡុត ពិ"។ ២០ ប៉ាក់ អើ យឹត និណោះ កេះ ២ អើ កា សឹត ប៉ាក់ ពី អើ ណាវ៉ូ។ ផះ ពី អើ ប៉ប គន អើ ឡឹង ចាំងហាយ គ ពី អើ កា ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន លូ តាយិប ឡាក់ ហាប ត្នែត ចុំ ឡុត។ ២១ ណោះ អើ កាប ជា "អី ពី អាញ ប្រគី យច ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី កេះ លូ អាញ ប្រគី យច ពុត អីស ដេល អាញ អា អូ យី ចឹង អន់ អីស អើ ជា គន អីស ណាវ៉ូ អុះ"។ ២២ ហះកា ពី អើ រ៉ះ កា មូត ទុច ជា "ហក់ អន់ដឹស អ្សក់ អាវ ដាក់ ឡាយ៉ាមី លីន ឡឹង ពូ តាក់ អំពៀត គន អាញ ប្រាល់ លូ អ្សក់ អញចិន ចែត ពីង គី អើ លូ អ្សក់ កឹប តាក់ អញជិះ អើ ដេល។ ២៣ ហក់ អ្សក់ គន រ៉ក់ បក់ ដាក់ តិស តង កោះ ប្រគី សាអ្នឹង ពី កេះណោះ ពិន សា អែត អន់ រ៉ក់ សើម ២៤ ខង គន អាញ អា អើ តោ កេះ ហះកា កិញអៀ អា អើ រ៉ុស សឹត ណាវ៉ូ អើ ហ៊្វ្រង ហៀត កេះ ហះកា កិញអៀ អា អាញ ណាំង ប៉ប ណាវ៉ូ"។ អន់ខៃ កា អែត សា តិម រ៉ក់ សើម កាខា ក់។

២៥ «កាប៉ាច់ គន ឡោងទ្រៀ ឡាក់ អ្នែ ប៉ាក់ មីរ ប៉ាក់ អើ សឹត ក្សាមី ចឹង ទីល ហី កេះ អើ កាតាំង ពូ ចំ ក្នុង អន់ទ្វង សាគីរ លូ ពូ ចាដៃ អញសៃ យិល កាតាប រ៉ល។ ២៦ អើ កា អើ មូត ទុច ម៉ោញ ដូវ កេះណោះ អំបញ្ច ជា "ទី សាវ ញ៉ា ប៉ាក់ ហី ណោះ ?" ២៧ ទុច ណោះ រ៉ះ កា អើ ជា "អុះ អីស សឹត ប៉ាក់ អា កេះ ពី អីស ប្រើ ពូ កោះ គន រ៉ក់ បក់ ដាក់ តិស តង សា អែត អន់

\* ១៥:៨ ១៥:៨ កាក់ ពៀត គុល «ប្រាក់ម៉ា»។ ម៉ោញ ប្រាក់ម៉ា យី ខា តាច់ ចៀម ម៉ោញ កាតុ ប៉ាតាមី ប្រាក់ម៉ា យី ខា តាច់ រ៉ក់ ម៉ោញ កាតុ។ † ១៥:១៦ ១៥:១៦ ខ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេលះ អើ កា សា សាណា ពូ អន់ កា សា តៃ សា ណោះ ហះកា សា អូ ផឹត អូ ទី ពៀ អន់ សាណា ញ៉ា ណាវ៉ូ អុះ។

រីក់ សើម ខង គន អើ សីត ប៉ាក់ អា ដាក់ ឡាកោ បាំងឡើ"។ ២៨ គន ឡោង ទ្រៀ អីក ខាក់ អូ ចៃ ម៉ុត កាណុង ហី អុះ ពី អើ កា ឡា ឡោម ជៀក ម៉ុត កាណុង ហី។ ២៩ ហះកា អើ តើល ពី អើ ជា "ហៃ អាញ អ្វី ប្រឹក្ច ង៉ារ កា អីស ទុញ សាណាំ កេះ អាញ អូ ទី ឌី ឡើង ប៉ានីរ អីស ប្រើ ណោះ អុះ ហះកា គន ប៉ារពេ ម៉ោញ កា អីស អូ អន់ កា អាញ កោះ សា អែត អន់ខ្ល លូ គូប ចាង អន់ រីក់ សើម ណោះ អុះ។ ៣០ ហះកា គន អីស ឡាក់ ថាឡាយ វ៉ាស អំប៉ាស អីស ទី ប្រឹក្ច លូ អង់កាន់ ម៉ាលេង ណោះ សាត់ អើ សីត អីស កា អ្សក់ គន រីក់ បក់ ដាក់ តីស តង់ កោះ អន់ កា អើ ឡត"។ ៣១ ពី អើ តើល ជា "អី គន អីស អ្វី លូ អាញ លើយ កាណាក់ ញ៉ា ឡាក់ វ៉ាស អំប៉ាស អាញ ណោះ កា វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អីស ដេល ហង។ ៣២ ហះកា ពិន ត្រង់ ហោក រីក់ ខង អុះ អីស អា អើ តើ កេះ កិញ អៀ អា អើ វីស សីត ណារ លូ អើ ហ្សៀង ហ្សៀ ត កេះ កិញ អៀ ពិន ណាំង ប៉ប ណារ កេះ"»។

### ១៦

សារ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ឡើង ប៉ាណូស វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស

១ យីស៊ូ រះ កា មូត សីះ ណារ ជា «ទី ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរង ម៉ោញ ដូរ អើ ប្រើ ប៉ាណូ ស ម៉ោញ ដូរ វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស អើ ពូ ឡា រះ កា អើ ឡើង ប៉ាណូស វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស ណោះ ជា "អើ ប៉ាវាយ ប៉ាវ៉ា វ៉ាស អំប៉ាស អីស អៀង ខាក់"។ ២ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរង ណោះ កា អើ ប៉ាណូស បក់ វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស អើ ណោះ លូ អំបញ្ច ជា "នីចម សារ អាញ កាតាំង ពូ រះ ជា អីស យី ប៉ាណូស អូ ដាក់ ណោះ តាទីច ប? ហត់ អីស អ្សក់ ជាប់ អីស ប្រា ត់ គម លៀន លូ វ៉ាស អំប៉ាស ណោះ អន់ កា អាញ ហៃ ខង អីស ចឹង អូ ទី វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំ ប៉ាស អាញ ណារ ហង"។ ៣ បក់ វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស ណោះ យីត កាណុង ពុត ជា "នីចម អាញ ចឹង ប្រឹក្ច អា? ខង ពី តាំងឡា អូ អន់ វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស អើ កេះ។ អាញ ចឹង ប្រឹ ក្ច ង៉ារ មុរ កា អូ ទី សាង ជា ចឹង ចាក ប៉រ សាណា ពូ កា តាយុស ដេល។ ៤ អូ! អាញ យីត ប៉ប កេះ ង៉ារ អាញ ចឹង ប្រឹក្ច ណោះ ប៉ាក់ ពី តាំងឡា តាំងហ្សិត ឡាច អាញ ទៀ ពូ ចឹង ជៀក អាញ អ្វី លូ ពូ ហង"។ ៥ អើ កា អើ មូត បក់ ទូម ពី តាំងឡា អើ កេះណោះ អើ អំបញ្ច បក់ ពីះ អន់ទ្រូល ជា "អីស ទូម ពី តាំងឡា អាញ ប៉ុប ចំ?" ៦ បក់ ពីះ អន់ទ្រូល ណោះ តើល ជា "សាង ១០០ ថង"។ អើ កាប ជា "អ្សក់ ហៃ សត់ត្រា អីស ទូម ណោះ ហត់ អង់អ្វី ប្រាត់ ជា ទូម ៥០ ថង ឡត ប្រាល"។ ៧ កេះណោះ អើ អំបញ្ច បក់ ទូម ម៉ោញ ដូរ ណារ ជា "អីស ទូម ពី តាំងឡា អាញ ប៉ុប ចំ?" បក់ ណោះ តើល ជា "ញៀ ១០០ ពុង" អើ កាប ណារ ជា "អ្សក់ ហៃ សត់ត្រា អីស ទូម ណោះ ហត់ អង់អ្វី ប្រាត់ ជា ទូម ៨០ ពុង ឡត ប្រាល"។ ៨ ពី តាំង ឡា កា ប៉ានេ បក់ វ៉ាងហៃ វ៉ាស អំប៉ាស អើ ណោះ ខង អើ អូ ប៉ាញ៉ា ប៉ាច កេង ខាក់។ ប៉ាណូ ស បក់ អូ សៀ ប៉្រះ អន់ខែ កា អូ ណាំង សា លូ គូប ក្លា ឡើង ប៉ាសុន ប៉្រះ បិកកាតយ ណា រុ។ ៩ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស ជា ហត់ អ្សក់ វ៉ាស អំប៉ាស ពីង អង់កក់ តេះ ដែក អន់ កា ពូ ពី ភៀ អន់ ទី គូប ចាង អៀង ដូរ។ ប៉ាក់ ង៉ារ ចំ វ៉ាស អំប៉ាស ទី កេះ ណោះ គូប ចាង អន់ ដីស ចឹង ហាប់ អន់ដីស ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស ចឹង អ្វី លើយ។

១០ «ញៀ ដាក់ ត្រង់ កាណុង ង៉ារ ចិ អើ ណោះ កា ចឹង ដាក់ ត្រង់ កាណុង ង៉ារ តីស ដេល ហះកា ញៀ ពូង ប៉ាច កាណុង ង៉ារ ចិ អើ ណោះ កា ចឹង ពូង ប៉ាច កាណុង ង៉ារ តីស

ដេល។<sup>១១</sup> ជា អន់ដីស អូ ត្រង់ កា វ៉ាស អំប៉ាស ពីង អង់កក់ តេះ អា ញ៉ៃ ចឹង ខិន ប៉ាហ្សឺ វ៉ាស អំប៉ាស ឡាក់ ទី ខា តាទីច ពីង អន់ដីស។<sup>១២</sup> ជា អន់ដីស អូ ត្រង់ កា វ៉ាស អំប៉ាស ពូ អន់ ទៀត ញ៉ៃ ចឹង ខិន អន់ វ៉ាស អំប៉ាស សាំរ៉ាប់ កា អន់ដីស ទៅ ណោះ។<sup>១៣</sup> អូ ទី ទុច ចំ អូ ប្រើ គី ង៉ារ អន់ កា ពី តាំងឡា ញ៉ៃ រដូវ អុះ ខង អែវី ចឹង បិច កា ម៉ោញ អូ ណិស កា ម៉ោញ ត្រង់ កា ម៉ោញ អូ ត្រង់ កា ម៉ោញ។ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល អូ ត្រង់ អូ ប្រើ គី ង៉ារ ប៉្រះ បិកកា តយ័ តិគី បិច កា វ៉ាស អំប៉ាស តិគី ទី អុះ»។

សារ យីស៊ី កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង ឡាសា លូ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាត្រង់

<sup>១៤</sup> ម្តង ជា វ៉ាស៊ី ឡាក់ ប៉ាណូស បិច កា លៀន អន់ខែ កា ទី សាំយ៉ាង សារ ទីណោះ ដេល កេះណោះ អន់ខែ ឡែវ យីស៊ី។<sup>១៥</sup> យីស៊ី កាប កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស ខុ ប្រើ គី កា ឡាកោ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ដាត់ ហះ ម៉ាត់ ពូ។ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហ្លួង ឡឹង ពុត ញៀក អន់ដីស ណោះ ខង កាណាគី ញ៉ៃ ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉ានេ ត្រង់ ពុត កាណាគី ណោះ ប៉្រះ អូ ណិស ខាអីម។<sup>១៦</sup> ចាបាប ប៉្រះ លូ សារ ម្តង វ៉ាគីយ ប៉្រះ រះ សាំរ៉ាប់ អន់តត់ ប៉ានេ កា ពូ ឡឹង សើត ពៃ លើយ ទីល រត់ យូហាន ពីះ ទីល ឡឹង រ៉ាំងរ៉ាំង យូហាន អាញ ទី រះ សារ ដាត់ យី សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ាត់ ប៉ាណូស ទីខូ ខំ មុត \*។<sup>១៧</sup> យ៉ះ តេះ តាឡែង ប្លែង តាឡុំ កាតាម ហះកា ចាបាប កាណុង ដាប ប៉ានីវ ប៉្រះ ណោះ តុ សក់ កា អូ ហ៊្ស៊ីង អុះ។<sup>១៨</sup> ជា កាម៉ាត់ ចំ អ្នក កាម៉ាញ កេះណោះ ឡាក់ ទី អង់កាន់ អន់ទៀត ណារ កា ម៉ាត់ ណោះ ឡាក់ កា វ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ គុល អែវី ហង។ ជា កាម៉ាត់ ចំ ទី អង់កាន់ ក្លោ អែវី អ្នក កាម៉ាត់ ណោះ ឡាក់ កា តែប លូ កាម៉ាញ ពូ និះទៅ ដេល។

<sup>១៩</sup> «ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ អែវី កាសិប ញៀត ខោ អារ ដាត់ ឡាយ៉ាម ឡាក់ កាត់ លូ កាណាត់ គីត ខា កាខាក់ អែវី ទី សាណា អៀងៗ អែត សា រត់ សើម រឹប ងារ។<sup>២០</sup> ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូវ ណារ អែវី ឡាក់ ប៉ាណូស ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់ សិច អែវី ឡាសា អែវី កើត អេះ ប៉ាញ ឡាកោ ពូ ឡាក់ តាត់ អន់តែប អែវី ហះ អំប៉ា រ៉ាប់ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ណោះ។<sup>២១</sup> អែវី បិច ទុញ សា កាំបាច់ សាណា ប្រុង ឡឹង ត្រេ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ណោះ ខាក់ កា ទី សូ ឡាក់ ឡឹត អេះ អែវី ដេល។<sup>២២</sup> ឡែង ឡឹង ណោះ ប៉ាណូស បក់ ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់ ណោះ អែវី តោ ម្តង បិយ ប៉្រះ អ្សក់ អែវី ហារ ពីង ប្លែង អន់ ហះ សានែង រត់ អាប្រាហាំ។ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ណោះ កា តោ ដេល ពូ កា ឡាក់ តប់។<sup>២៣</sup> ប៉ាត់ ចារ ត្រន ប៉ាងាត់ ប៉ាណូស តោ អែវី អែវី ឡាក់ បាក កាខាក់ អែវី ងើយ ហៃ ពីង ប្លែង បំបំ រត់ អាប្រាហាំ លូ បំបំ ឡាសា អែវី ហះ សានែង រត់ អាប្រាហាំ។<sup>២៤</sup> អែវី អែវី រត់ អាប្រាហាំ ជា "អី រត់ បំរតាបាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ បំរអីស ប្រើ ឡាសា ឡាក់ ទៀក លូ សាំប្លោ តី តាត់ តាំងហាត់ ពីង អំប៊ុត អាញ ណើ ខង អាញ អែវី កាណុង ចារ អុញ អា អីត ប៉ាណាប កាខាក់"។<sup>២៥</sup> ហះកា រត់ អាប្រាហាំ តើល ជា "អី គន អីស ត្រង់ កាចាំង ផះ អីស អែវី រឹស ពៃ អីស ទី កាណាគី ដាត់ៗ កេះ កាប៉ាច់ ឡាសា អែវី ទី សារ ថុក ញ៉ាក ខាក់។ ហះកា កិញ អៀ អា អែវី ត្រង់ សាណុក សារ៉ាត់ អែវី ហះ ចារ អា ហង កាប៉ាច់ អីស ត្រង់ ប៉ាណាប ឡាក់ បាក កាខាក់ ហង។<sup>២៦</sup> ម៉ោញ ណារ ទី ក្លុះ ច្រាំង ជ្រុ ហះ អន់តិគី អីស លូ ញីន យ៉ះ ទី ញ៉ៃ បិច

\* ១៦:១៦ ១៦:១៦ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ទីខូ ខំ មុត ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រង់ ដេលះ ហះកា ទី ប៉ាណូស អៀង ប៉ានេ កា លូ សារ ណោះ ។

យូង ឡើង អន់ដីស ឡាំ ប៉ាត់ ញីន កា អូ អូ អុះ យ៉ះ ទី ញើ បិច យូង ឡើង ញីន ឡាំ ប៉ាត់ អន់ ដីស កា អូ អូ ដេល"។ ២៧ បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរងំ ណោះ កាប ណារុ ផា "ទីល នីណោះ អាញ បំរ ឡោម ឡា អីស វត៌ អីស ប្រើ ឡាសា ឡាំ ប៉ាត់ ហី ពី អាញ វិញ ២៨ ខង អាញ ទី អុះ មី ប៉ាតាម ដូរ បំរ អន់ អើ រ៉ះ កា អន់ខៃ អូត ផែត អន់ខៃ ចឹង ឡាំ ប៉ាត់ ចារ ឡាំបាក អា ដេល"។ ២៩ ហះ កា វត៌ អាប្រាហាំ តើល ផា "ប៉ាត់ អន់ខៃ ណោះ ទី ផាបំ វត៌ ម៉ូសេ លូ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ ប្រាត់ រ៉ះ ណោះ កេះ អន់ អន់ខៃ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ មូត ណោះ ហង ពិ"។ ៣០ បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរងំ តើល ផា "អូ អុះ វត៌ ផា ទី ញើ ម៉ោញ ដូរ វីស សីត ឡើង តោ ឡាំ រ៉ះ កា អន់ខៃ ណោះ អន់ខៃ ចឹង បិទ ពែង ពុត ញើ តាទីច ឡូត"។ ៣១ ហះ កា វត៌ អាប្រាហាំ តើល ផា "ផា អន់ខៃ អូ ចៃ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ វត៌ ម៉ូសេ លូ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អន់ខៃ ណោះ យ៉ះ ទី ប៉ាណូស តោ វី ស សីត ឡាំ រ៉ះ កា អន់ខៃ កាតាម អៃ កា អន់ខៃ អូ ចៃ ស្បើ ដេល"។

## ១៧

សារ យីស៊ូ ប៉ាងហៀន សីះ អើ

១ យីស៊ូ រ៉ះ កា មូត សីះ ផា «សារ ឡាក់ ប្រគំ អន់ កា ប៉ាណូស ប្រគំ យច ត្រត់ កើត ទី តាទីច ហង ហះ កា បក់ ប៉ាណាំ ពូ ប្រគំ យច ណោះ អើ ចឹង ត្រត់ ឡាំបាក តាទីច ហង។ ២ ផា ពូ អូ កំ អំហ្គោ តីស កត់ អន់ទល ពឹង អង់កូ អើ កេះណោះ ប៉ាឡិ កាណុង ទៀក សាឡិក សាឡាយ ណោះ ដាក់ លីន ឡើង អន់ អើ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស ចិ ម៉ោញ ដូរ ប្រគំ យច។ ៣ ហត់ អន់ដីស ឡា រ៉ាំង ឡាកោ ផា អុះ មី ចំ ប្រគំ យច លូ អន់ដីស ត្រត់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អើ ណើ ផា អើ បិទ ពែង ពុត កេះ ដៃ អូក យ៉ូ អើ ហង។ ៤ យ៉ះ អើ ប្រគំ យច លូ អន់ដីស តាំបើះ ទង កាណុង ម៉ោញ ដាវ កាតាម ផា អើ ឡាំ ប៉ាត់ អន់ដីស ទី តាំបើះ ទង ណោះ ហង លូ កាប ផា "អាញ បិទ ពែង ពុត ញើ កេះ អូ ប្រគំ យច ហង" ទីល នីណោះ ដៃ អូក យ៉ូ អើ ហង។

៥ មូត សីះ កាប លូ យីស៊ូ ផា «បំរ ពី តាំងឡា ប្រគំ អន់ ញីន ស្បើ កាខាក់»។ ៦ យីស៊ូ តើល ផា «ផា អន់ដីស ស្បើ ក្រានី តុ តីល ហត់ កេះណោះ អន់ដីស ផា កា តើម អ៊ឹង អា "ហត់ វើ ឡាំ អៃ ប៉ាត់ ទៀក សាឡិក សាឡាយ ឡូត ពិ" អ៊ឹង ណោះ ចឹង ប្រគំ ពូយ អន់ដីស តាទីច ឡូត។

៧ «កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា កាប ប៉ាន់ដីប ផា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ អើ ប្រើ ទុច ឡាំ ចៃ មីរ លើ ឡាំ រង ចៀម ប៉ាត់ ទុច ណោះ សីត ឡើង ប្រគំ ដារ កេះ ពី តាំងឡា អើ ណោះ អូ យើយ កាប ផា "ច អង់អៃ សង់ ឡូត" អុះ។ ៨ យី ពី តាំងឡា អើ ណោះ ចឹង ផា នីអៀ "ហត់ ផ្លេះ ខោ អាវ ពិ កេះណោះ ប្រគំ ពរ សាអ៊ឹង អោះ អន់ កា អាញ លូ រ៉ាំងហោ អាញ សង់ អន់ កេះ ហិ កេះណោះ អីស សង់ អីស"។ ៩ ញ៉ា ពី តាំងឡា អើ ណោះ ចឹង ប៉ានេ ទុច ញូន កា ប្រគំ ពូយ ប៉ានីរ អើ ណោះ ប? តាម អាញ យីត អូ ប៉ានេ អុះ។ ១០ អន់ដីស អា កា និះទៅ ដេល ផា អន់ដីស ប្រគំ ពូយ គ្រីប សារ ប៉្រះ ប្រើ កេះ អន់ដីស ត្រត់ កាប ផា "ញីន អា ក្រានី កា ទុច អើ ដោច អូ ទី ខា អុះ ខង ញីន ទី ប្រគំ ដឹង ដារ ញ៉ា ឡាក់ ញីន ត្រត់ ប្រគំ"»។

សារ យីស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ត្រត់ រ៉ោះ

១១ ផះ យីស៊ូ ឡាំ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម អើ ចាក ទ្រង គូយ ខេត សាម៉ារី លូ ខេត កា លីឡេ។ ១២ ប៉ាត់ អើ ចឹង មុត ពឹង ស្រុក ពូ ទី ប៉ាណូស ត្រត់ រ៉ោះ អញ្ជើ ដឹត ដូរ ឡាំ ប៉ាត់ ចារ

អើ អន់ខែ អន់តារ ឡើង ចាំងហាយុត ១៣ លូ ឡុង ផា «អី ណែយូ យីស៊ូ ប័រ អីស តាបាប តាប៉ុន កា ញីន ណើ»។ ១៤ យីស៊ូ ប័រ អន់ខែ កេះណោះ កាប ផា «ហាត់ អន់ដីស ឡា តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម្នក ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប័រ ប័រ ពិ»។ ផះ អន់ខែ ចាក ណោះ ផាឌី ឡាកោ អន់ខែ កា ដាត់ ព្រះ ទិខ្ល ឡុត។ ១៥ កាណុង កាំឡាង អន់ខែ ណោះ ទីម៉ៅញ ដូរ ប៉ាត់ អើ ប័រ ឡាកោ អើ ដាត់ ព្រះ កេះ កា វីល សីត ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ ណារ ទីប ប៉ានេ ប័រ ប័រ ប័រ កាតយី កាប ម៉ៃ ២ ឡុត។ ១៦ អើ ម៉ុត កាដាប សាប៉ះ មូប កល់ ទីះ តេះ ហះ ជុង យីស៊ូ ទីប ប៉ានេ អើ អើ ណោះ យី សុនសាត សាម៉ារី។ ១៧ យីស៊ូ អំបញ្ច ផា «ញ៉ា អូ ទី ដាត់ ព្រះ ទិ អញជិត ដូរ ប ? អន់ខែ អ្វី ប៉ាត់ ចំ ម្នក អញសីន ដូរ ណោះ ? ១៨ ញ៉ា ត្រត់ អូ ប័រ អន់ខែ ណោះ វីល សីត ប៉ានេ ប័រ ប័រ ប័រ កាតយី ប័រ ដឹង សុនសាត អន់ខែ ម៉ៅញ ដូរ អើ នីអៀ ?» ១៩ យីស៊ូ រះ កា អើ ណារ ផា «ហាត់ អ្នក ចាក សីត ពិ អីស ដាត់ កេះ ញុន កា អីស សៀ»។

សារ យីស៊ូ រះ ឡើង ដាវ ប័រ ប័រ ប័រ កាតយី ចឹង ពីះ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា

២០ ម្នក ដាវ វ៉ាស៊ី អំបញ្ច យីស៊ូ ផា «ដាវ ចំ ប័រ ប័រ ប័រ កាតយី ចឹង ពីះ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា ?» យី ស៊ូ តើល ផា «ប័រ ប័រ ប័រ កាតយី ពីះ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា អូ ត្រត់ ពីះ គុន ហៃ ប័រ ណោះ អុះ។ ២១ អូ ទី ពៀ ចឹង អុះ រះ ផា "ហៃ ប័រ ប័រ ពីះ ប៉ាត់ អា វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា កេះ" លើ "ហៃ អើ អ្វី ប៉ាត់ តោ" ណោះ អុះ។ ហៃ ប័រ ប័រ អ្វី វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា អ្វី ពឹង អន់តិក អន់ដីស កេះ»។

២២ កេះណោះ យីស៊ូ រះ កា ម្នក សីះ ផា «ប៉ាត់ យ៉ាង តោ ទៀ អន់ដីស ចឹង បុច ប័រ ប៉ាណូ ស អាញ ពីះ ទីល យី ដឹង ម៉ៅញ ដាវ កាតាម ហះកា អន់ដីស អូ ទី ប័រ អុះ។ ២៣ វ៉ាងវ៉ាង ណោះ ចឹង ទី ពុ រះ កា អន់ដីស ផា "ហៃ អើ អ្វី ហះ ណោះ" លើ "ហៃ អើ អ្វី ហះ តោ"។ អន់ ដីស ដៃ ឡា ពូយ អន់ខែ ណោះ ២៤ ខង ប៉ាណូស អាញ ចឹង ពីះ ទីល ណោះ ពៀប ឡាក់ កា កាំ ឡុត តាតារ បៀប ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ ឡុត។ ២៥ ហះកា អាញ ត្រត់ ទី សារ ឡា ប៉ាក អៀង អន់ខ្លួល ហិ លូ ប៉ាណូស វ៉ាងហារ អា ចឹង អូ ណិស កា អាញ ដេល។

២៦ «ប៉ាត់ ដាវ ប៉ាណូស អាញ ពីះ ទីល ទៀ ឡាក់ កា វ៉ាងហារ វ៉ាត់ ណូអេ ពៃ ដេល។ ២៧ វ៉ាង វ៉ាង ណោះ ប៉ាណូស ទិខ្ល យីត ដឹង ប៉ាណាំ គូប អែត សា លូ ប៉ាញសង់ ទី ក្លោ កាម៉ៅញ លើយ ទីល ដាវ វ៉ាត់ ណូអេ ម៉ុត កាណុង ទូក តិស ណោះ ទៀក កា វ៉ាឡាប ថាំឡាយ អន់ខែ ទី។ \* ២៨ ឡាក់ កា វ៉ាងហារ ឡុត ពៃ ដេល ពូ អ្វី អែត សា ប្រូ ប្រី តប់ សាណា លូ ប្រត់ ហី។ ២៩ ហះកា ដាវ ឡុត ឡាច់ ឡើង មៀង សូដិ ណោះ យី ទី អុញ ចាយ ណាយ កាទីរ ឡិ ឡើង ប្លែង ឡាក់ កា ទៀក បី សា ថាំឡាយ ពូ ពឹង មៀង ណោះ ទិខ្ល។ † ៣០ ប៉ាត់ ដាវ ប៉ាណូស អាញ ចឹង តាំបាង ឡាកោ ទៀ កា ចឹង ទី សារ កើត ពីះ និះទៅ ដេល។

៣១ «ពឹង ដាវ ណោះ ទៀ បក់ អ្វី ពឹង អន់តល់ ហី ‡ ផា អើ ទី វ៉ាស អំប៉ាស កាណុង ហី ដៃ ម៉ុត អ្នក ដៃ។ បក់ អ្វី ប៉ាត់ មីរ កា និះទៅ ដេល ដៃ វីល សីត ប៉ាត់ ហី។ ៣២ ហាត់ កាចាំង ឡើង សារ កាម៉ៅញ ឡុត ពៃ និ។ ៣៣ បក់ ចំ បុច កា អ្វី វីស បក់ ណោះ ចឹង តោ បក់ ចំ ភម តោ បក់ ណោះ ចឹង អ្វី វីស។ ៣៤ អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស ប៉ាត់ ម៉ាង ណោះ ទៀ ផា ទី

\* ១៧:២៧ ១៧:២៧ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៦:៥-៨; ៧:១១-២៤។ † ១៧:២៩ ១៧:២៨-២៩ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៩:១-២៩។ ‡ ១៧:៣១ ១៧:៣១ ហី សុនសាត ពូ ទី អន់តល់ សាម៉ៃ ពូ យើយ ហារ អ្វី ពឹង អន់តល់ ដេល។ § ១៧:៣២ ១៧:៣២ កាម៉ៅញ ឡុត អើ តោ ផះ សាតាក់ ឡាច់ ឡើង មៀង សូដិ ញុន កា អើ បុច វីល សីត។ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៩:១៥-២៦។

ប៉ាណូស ពៀរ ដូរតែប អន់ខ្ល ពីង គ្រេ អាញ ចឹង អ្សក់ ម៉ោញ ដូរ អ្នកត ម៉ោញ ដូរ។ ៣៥-៣៦ ជា ទី អង់កាន់ ពៀរ ដូរ ប៉េ ពៀ អន់ខ្ល លូ គូប អាញ ចឹង អ្សក់ ម៉ោញ ដូរ អ្នកត ម៉ោញ ដូរ ដេល \*»។ ៣៧ ម្នួត សីះ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «អី ពី តាំងឡា សារ ទិណោះ ចឹង កើត ប៉ាក់ ថំ ?» អើ តើល ជា «ចារ ថំ ទី ប៉ាឡូ ម្នួត កា ចឹង ប៉ាក់ គូប អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ហង»។

### ១៨

សារ យីស៊ូ បាំងហៀន ឡឹង សារ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ

១ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ោញ ភៀ អន់ ម្នួត សីះ ហ្លង់ ជា ត្រក់ ម៉ន់ លើយៗ ដៃ អ្នកត។ ២ អើ ជា «ពីង មឿង ម៉ោញ ទី ក្រាក់ តាត់ស៊ុន សារ ម៉ោញ ដូរ អើ អូ អ្សកត កា ប៉្រះ លូ អូ រ៉ាប់ ប៉ាណូស ពៀ អុះ។ ៣ កាណុង មឿង ណោះ ទី អង់កាន់ អន់ត្រោ ម៉ោញ ដូរ ខ្ល ឡា កាប លូ អើ ជា "ប៉រ អីស តាត់ស៊ុន សារ អន់ កា អាញ ណើ"។ ៤ ហះកា ក្រាក់ តាត់ស៊ុន សារ ណោះ អូ ថៃ តាត់ស៊ុន សារ អន់ កា អើ អុះ អើ ប៉ាហ្រើយ្យ ទុញ ដារ។ ឡឹង ឡឹង ណោះ អើ យីត កាណុង ពុត ជា "យ៉ះ អាញ អូ អ្សកត កា ប៉្រះ លូ អូ រ៉ាប់ ប៉ាណូស ពៀ កាតាម ៥ កា អាញ ត្រក់ តាត់ស៊ុន សារ អន់ កា អង់កាន់ អន់ត្រោ អា ដេល ខង អើ ខ្ល ឡា បាំងខើក អាញ លើយៗ នី អៀ អ្សកត អើ ចឹង ឡា បាំងខើក អាញ លើយៗ ណារ ចឹង ប្រីត អន់ អាញ ថុក ពុត"»។ ៦ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា កាប ណារ ជា «ហត់ អន់ដីស ចាប្រៃប យីត ឡឹង ប៉ានីរ ក្រាក់ តាត់ស៊ុន សារ អូ ដាក់ ណោះ ពី។ ៧ កាប៉ាថំ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី ពុត ពៀក ដាក់ ញ៉ា អើ ចឹង អូ តាត់ស៊ុន សារ ប អន់ កា ប៉ាសុន អើ អើស ឡាក់ អើ ឡោម អើ ទីប កាម៉ាំង ទីប កា ដារ? នី ចម អើ ចឹង ប៉ាហ្រើយ្យ ទុញ ប? ៨ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង តាត់ស៊ុន សារ អន់ កា អន់ខៃ ស្រីសៗ តាទីច។ ហះកា ប៉ាក់ ដារ ប៉ាណូស អាញ ពីះ ណារ នី ចម ចឹង ប៉ប ញ៉ា អូ ប៉ាណូស សៀ ពីង អង់កក់ តេះ អា?»។

សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង ម្នួត ជាវ៉ាស៊ី ម៉ោញ ដូរ លូ ប៉ាណូស អ្សក់ រ៉ាប់

៩ អ្នែ ហះ ណោះ ទី បក់ អន់ដា យីត ជា ឡាកោ អន់ខៃ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ លូ បីដាយ ពូ អន់ទៀត ណោះ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ជា នី អៀ ១០ «ទី កាម៉ាក់ ពៀរ ដូរ ឡា ម៉ន់ ប៉ាក់ ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ម៉ោញ ដូរ តែង ម្នួត ជាវ៉ាស៊ី ម៉ោញ ដូរ ណារ ប៉ាណូស អ្សក់ រ៉ាប់ ។ ១១ ប៉ាណូស បក់ តែង ម្នួត ជាវ៉ាស៊ី អើ អន់តារ ដឹង អើ លូ ម៉ន់ ជា "អី ប៉្រះ បិកកាតយី អាញ ប៉រ ប៉ានេ អីស ខង អាញ អូ ត្រក់ ឡាក់ កា ពូ អន់ទៀត អុះ។ អន់ខៃ ណោះ យី ប៉ាណូស អន់តុង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ប៉ាណូស រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ។ អាញ កា អូ ត្រក់ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អ្សក់ រ៉ាប់ អា ដេល។ ១២ អាញ កំ អូ សា សាណា កាណុង ម៉ោញ អាទិត ពៀរ ទង លូ អាញ អន់ ទី កា ណាតី ញ៉ា ឡាក់ អាញ ណាំង ទី កាណាតី អញ ដីត ចានែក អាញ អ្សក់ ម៉ោញ ចានែក អន់ កា ប៉្រះ ដេល"។ ១៣ កាប៉ាថំ ប៉ាណូស បក់ អ្សក់ រ៉ាប់ អើ អន់តារ ឡឹង ចាំងហាយុត អូ ខិន លូ អើយ ហៃ ពីង ប្លែង សាំ។ អើ អុក ពុត ខាក់ លូ កាប ជា "អី ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉រ អីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អា ណើ"។ ១៤ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា ប៉ាក់ អើ សីត ប៉ាក់ ហី ប៉ាណូស អា ប៉្រះ បិកកាតយី យីត ជា អើ យី ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អូ

\* ១៧:៣៥-៣៦ ១៧:៣៥-៣៦ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផេម ប៉ានីរ ផាះ ជា ទី កាម៉ាក់ ពៀរ ដូរ អ្នែ ប៉ាក់ ម្នួត អាញ ចឹង អ្សក់ ម៉ោញ ដូរ អ្នកត ម៉ោញ ដូរ ដេល។

ត្រង់ ម្នាក់ ជា រ៉ាស៊ី ណោះ អុះ។ អាញ កាប នី អៀ យី បិច ជា ញើ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ ប៉ាណូស ណោះ ប៉្រះ ចឹង សាតោះ ហះកា ញើ ប៉ាន់ចិ ពុត ណោះ ប៉្រះ ចឹង ប៉ានេ»។

សារ យីស៊ូ ម៉ន់ សាប៉ាត់ ម្នាក់ សាស្តា

១៥ អ្នែ ហះ ណោះ ទី ពូ អ្នក ពីះ ម្នាក់ សាស្តា ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ ដេល ភៀ អន់ អើ ម៉ន់ សា ប៉ាត់ អន់ខែ ហះកា ផះ ម្នាក់ សីះ ប៉ប័ អន់ខែ កាប កា ពូ។ ១៦ ហះកា យីស៊ូ អើ ម្នាក់ សាស្តា លូ រះ កា សីះ អើ ជា «ដៃ ទីប ហង សាស្តា បិច ឡា ប៉ាត់ អាញ អន់ អន់ខែ ពីះ ពិ។ ទី ដឹង ប៉ាណូស ទី ពុត ឡាក់ កា សាស្តា អា ហង ទី ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា។ ១៧ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ ដីស តាទីច ជា បក់ ញើ អូ ប្រឹក្ចី ចិ ពុត ឡាក់ កា សាស្តា ភៀ អន់ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា បក់ ណោះ ចឹង អូ ទី ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អុះ»។

សារ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាតុរង័ ឡា អំបញ្ច យីស៊ូ

១៨ កេះណោះ ទី បក់ ប្រឹក្ចី កាន តីស ម៉ោញ ដូវ ពីះ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «អី ណេយូ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់! អាញ ត្រង់ ប្រឹក្ចី នីចម ភៀ ទី អាញ អ្នែ រ៉ីស លើយ?» ១៩ យីស៊ូ តើល ជា «ញ៉ា អីស ជា "ណេយូ ដាក់ ត្រង់" ទី ដឹង ប៉្រះ បិកកាតយី ហង ដាក់ ត្រង់។ ២០ អីស អូ កេះ ចា បាប ទី រះ ជា ដៃ រ៉ាលង កល់ ដៃ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស ដៃ អន់តុង ម៉ះ ពូ ដៃ កាប ពូង ប្លាច ប្រឹក្ចី អន់ ពូ ត្រង់ ថូត ត្រង់ អ្សិល កូតី កា មើត ពី»។ ២១ កាម៉ាត់ ណោះ តើល យីស៊ូ ជា «អាញ ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប ទី អា ឡឹង អាញ អ្នែ តាតាម ពៃ កេះ»។ ២២ ផះ កាតាំង អើ រះ នីណោះ យី ស៊ូ កាប ជា «ទី សារ ម៉ោញ ណារូ អីស បើ តានី ប្រឹក្ចី។ ហត់ អីស អ្នក រ៉ាស អំបាស ម៉ះ អីស ទិណោះ ឡា ប្រូ កេះណោះ អ្នក លៀន ជែក អន់ កា ម្នាក់ ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់។ ប្រឹក្ចី នីណោះ អីស ចឹង ទី រ៉ាស អំបាស អ្នែ ពឹង ប្លែង។ កេះ ប្រូ រ៉ាស ជែក លៀន កា ពូ កេះ ៗ ឡា ពូយ អាញ ពិ»។ ២៣ សាត់ អើ កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ អើ អុក ពុត ញើ ខាក់ អើ អូ ប្រឹក្ចី ពូយ អុះ ខង អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាតុរង័ កាខាក់។ ២៤ យីស៊ូ ប៉ប័ អើ អុក ពុត ញើ ក នី ណោះ កា កាប ជា «ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរង័ ចឹង ម៉ុត អន់ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ញ៉ាក ខាក់។ ២៥ ជា ទុង កាប៉ុរ \* ម៉ុត ទ្រង ត្រោម ប៉ាអច់ ជ្រំ ណោះ ឡាម៉ត់ លីន ឡឹង បក់ ប៉្រះ ប៉ាតុរង័ ម៉ុត អន់ ទី ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា»។ ២៦ ម្នាក់ បក់ កាតាំង សារ ណោះ អំបញ្ច ជា «ទីល នីណោះ ញើ ចឹង រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ?»† ២៧ យីស៊ូ តើល ជា «ងារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក្ចី អូ អូ ប៉្រះ បិកកាតយី អូ ប្រឹក្ចី ទី ណោះ»។ ២៨ ពេត្រុះ តើល ជា «អីស ប៉ប័ កេះ ញីន អា អ្នាត កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ញីន ទី ភៀ ចាក ពូយ អីស»។ ២៩ យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ជា បក់ ញើ សាឡាក់ អ្នាត ហី ក្រាន គន កាម៉ាញ អុះ ម៉ី ពី មើត ញុន កា សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ ៣០ ប៉ាណូស ណោះ កិញអៀ អា អើ ចឹង ទី អុះ ម៉ី លូ រ៉ាស អៀង ហ្លិត ឡឹង អើ អ្នាត ណោះ ណារូ លូ ចឹង ទី អាញ អ្នែ រ៉ីស លើយ ប៉ាត់ ដារ តែង ម៉ាត់ ទៀ ដេល»។

សារ យីស៊ូ ប៉ាំងហៀន សីះ ឡឹង សារ អើ ចឹង តោ

\* ១៨:២៥ ១៨:២៥ កាប៉ុរ ញើត គុល «អុត»។ † ១៨:២៦ ១៨:២៦ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សាមីត កា បក់ ចំ ប៉្រះ បិច ចៃ បក់ ណោះ ចឹង កេះ ប៉្រះ ប៉ាតុរង័ ហង។



៣១ យ៉េស៊ូ អើ ពីរ សិរី អើ ទិ ១២ ដូរ ប៉ាតុំ គូប លូ រ៉ះ ជា «ហៃ កិញអៀ អា ពិន ឡា ប៉ាតុំ មៀង យេរុសាឡឹម ប៉ាតុំ ទិល ប៉ាតុំ ណោះ គ្រឹប សារ ឡាក់ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី ច្រាត់ ឡឹង ប៉ាណូស អាញ អា ចឹង កើត ទី តាទីច។ ៣២ ពូ ចឹង ឡា ជិន អាញ អន់ ពឹង តី មូត សុនសាត អន់ ទៀត ពូ ចឹង ប៉ាឡែវ កាប សាតោះ កា អាញ ទីប ពូ ចឹង កាសុះ ទៀក ពីរ ពឹង អាញ ដេល។ ៣៣ ពូ ចឹង ពិត អាញ លូ កាស៊ី ប្លែ ម៉ាត់ កេះណោះ ពូ ចឹង ប៉ាន់ តោ អាញ ហង។ ហះកា ប៉ែង ដាវ អន់ តីត ឡឹង ណោះ អាញ ចឹង វីស សីត ណារ។ ៣៤ មូត សិរី អូ ហ្លួង ដាប ឡឹង សារ ណោះ ញុន កា ប៉្រះ អោន សារ ណោះ អូ អន់ អន់ ខែ អូ កា យ៉េស៊ូ កាប ឡឹង សារ ញ៉ា ណោះ។

សារ យ៉េស៊ូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ប្លែល ម៉ាត់

៣៥ ប៉ាតុំ យ៉េស៊ូ ចាក ក្បាម ចឹង ទិល មៀង យេរីខូ កេះ ទី ប៉ាណូស ប្លែល ម៉ាត់ ម៉ោញ ដូរ អង់ អ្នែ ប៉រ លៀន ហះ ទ្រង។ ៣៦ ផះ អើ កាតាំង យឹង កាំឡាង អៀង ចាក ទ្រង ណោះ អើ អំបញ្ច ពូ ជា «ទី សារ ញ៉ា ?» ៣៧ ពូ រ៉ះ កា អើ ជា «យ៉េស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត អើ ចាក ទ្រង អា»។ ៣៨ បក់ ប្លែល ម៉ាត់ ណោះ អើ កា ឡុង អើ ជា «អី យ៉េស៊ូ ផ្លង់ វ៉ាច សាដាច់ ដាវីត! ប៉រ អីស តាប៉ាប កា អាញ ណើ»។ ៣៩ កាំឡាង បក់ ចាក អន់ ទ្រូល ទីប អើ អូ អន់ កាប ហើង ណោះ ហង អើ ឡុង ហើង ម៉ៃ កាខាក់ ជា «អី ផ្លង់ វ៉ាច សាដាច់ ដាវីត ប៉រ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ»។ ៤០ យ៉េស៊ូ កា តាវ ឡូត លូ ប្រើ ពូ ជៀក បក់ ប្លែល ម៉ាត់ ណោះ ពីរ ប៉ាតុំ អើ។ ប៉ាណូស ប្លែល ម៉ាត់ ណោះ ពីរ ប៉ាតុំ អើ កេះ យ៉េស៊ូ អំបញ្ច អើ ជា ៤១ «អីស បិច កា អាញ ប្រឹក្តី ញ៉ា អន់ កា អីស ?» អើ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ប៉រ អីស តាត់ អន់ដាត់ ម៉ាត់ អាញ អន់ តាតារ ណើ»។ ៤២ យ៉េស៊ូ កាប លូ អើ ជា «ហត់ អន់ ម៉ាត់ អីស តាតារ ពី។ អីស ដាត់ កេះ ញុន កា អីស សៀ»។ ៤៣ ជាខី ម៉ាត់ អើ ណោះ កា តាតារ ឡូត កេះណោះ អើ កា ចាក ពូយ យ៉េស៊ូ ដេល ទីប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី។ កាំឡាង សួន អៀង ទី ប៉ប សារ ណោះ អន់ខែ កា ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី ទីខូ ដេល។

## ១៩

សារ យ៉េស៊ូ ប៉ាតុំ សាខេ

១ កេះណោះ យ៉េស៊ូ ទិល ប៉ាតុំ មៀង យេរីខូ ចាក តាត់ ពឹង អន់តិក មៀង។ ២ កា ទី កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដូរ សិច សាខេ ឡាក់ ម៉ែត មូត អ្យក់ វ៉ាបៃ អើ ទី វ៉ាស អំបាស អៀង។ ៣ អើ ខំ ហៃ បិច ប៉ប យ៉េស៊ូ ណោះ នីចម ហះកា អើ ហៃ អូ ប៉ប អុះ ខង ទី ប៉ាណូស អៀង តាឡាម ខង អើ កា ចិ កាតេះ ឡឹង ពូ។ ៤ ទិល នីណោះ អើ កា សាតាក់ ឡា ប៉ាតុំ ម៉ាត់ ពូ កេះណោះ ហារ ពឹង តើម អ្លឹង បិច កា ហៃ ប៉ប យ៉េស៊ូ ខង យ៉េស៊ូ ចឹង ចាក ទ្រង ណោះ។ ៥ ប៉ាតុំ យ៉េស៊ូ ទិល ចារ ណោះ អើ ងើយ ហៃ ប៉ប សាខេ កេះណោះ អើ កាប ជា «អី សាខេ ជីវ ប្រាល់ ខង ដាវ អា អាញ ចឹង ឡា ចាចាក ប៉ាតុំ ហី អីស»។ ៦ សាខេ កា ប៉ាន់តាន ជីវ លូ ហាប យ៉េស៊ូ ទីប ទី ពុត ហោក រត់។ ៧ ផះ កាំឡាង អៀង ប៉ប នីណោះ អន់ខែ កាប វ៉ាបិក វ៉ាចប កា យ៉េស៊ូ ជា «ហៃ អើ អា ឡា ចាចាក ប៉ាតុំ ហី ប៉ាណូស អូ ដាត់»។ ៨ សាខេ អ្យវ អន់តារ លូ កាប លូ យ៉េស៊ូ ជា «ហៃ ពី តាំងឡា អាញ ចឹង អ្យក់ វ៉ាស អំបាស ម៉ះ អាញ ទងតិក ជែក អន់ កា មូត ថុក ញ៉ាក។ ជា អាញ អ្យក់ វ៉ាបៃ ឡឹង ពូ អៀង តាឡាម ណោះ អាញ ចឹង សឹង កា ពូ កាណាត់ អើ ម៉ោញ

អាញ ចឹង សឹង ប្លាន់»។<sup>៩</sup> យ៉េស៊ូវ រិះ កា អើ ផា «ដាវ អា ប្រ្រះ តង់ ខាប់ខ្ញុំ ហី អា កេះ ខង អើ អា កា ផ្លង់ រ៉ាច់ អា ប្រាហាំ ដេល<sup>១០</sup> ខង ប៉ាណូស អាញ ពីរ ភៀ ណាំង លូ តង់ ប៉ាណូស បក់ ហ្សៀង ហ្សៀត»។

សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង សាដាច់ ប៉ាហ្សៀ លៀន ពីង ទុច

<sup>១១</sup> ម្នួត បក់ សាំយ៉ាង សារ យ៉េស៊ូវ រិះ ណោះ អន់ខែ សាមីគី កា សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា ម៉ះ ប្រ្រះ ចឹង តាំបាង អន់ ប័ប័ ស្រីសៗ ឡួត ខង យ៉េស៊ូវ ចាក ក្សាម៍ ចឹង ទីល មៀង យេរូសាឡឹម កេះ ខ អា ហង បះ អើ កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ។<sup>១២</sup> អើ ផា «ទី កាម៉ាត់ បក់ ប្រឹក កាន រ៉ាតីស។ អើ ឡា ប៉ាត់ ប៉ាថេត ចាំងហាយុត ភៀ ឡា ហៀន ប្រឹក សាដាច់ កេះណោះ អើ ចឹង សីត ណារ៉ូ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា ពូ។<sup>១៣</sup> អន់ទ្រួល ឡឹង អើ ចឹង ចាក អើ អើ ម្នួត ទុច ១០ ដូវ កេះណោះ អន់ លៀន ម៉ោញ ដូវ ១០០ កាក់ \* លូ រិះ ផា "ហត់ លៀន អា អន់ដីស អ្សក់ ចាក ណាំង សា ពិ លើយ ទីល អាញ សីត ទៀ"។<sup>១៤</sup> ហះកា ប៉ាសុន អើ ណោះ ពូ អូ ណីស កា អើ អុះ ពូ ប្រើ ម្នួត ឡា ប៉ាតាង ប៉ាសុន ឡា ពួយ អើ អន់តីត ភៀ រិះ កា ពូ ផា "ញីន អូ បិច អន់ ប៉ាណូស អា ប្រឹក សាដាច់ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា ញីន អុះ"។<sup>១៥</sup> ប៉ាត់ អើ ហៀន ប្រឹក សាដាច់ ណោះ កេះៗ អើ សីត ប៉ាត់ ស្រុក អើ ទៅ ណារ៉ូ។ អើ ពីរ អើ ម្នួត ទុច ឡាក់ អើ ទី អន់ លៀន ណោះ កេះណោះ អំប៉ញ ភៀ បិច អូ អន់តត់ ផា ម៉ោញ ដូវ ៗ ចាក ណាំង សា ទី កាំឡៃ ប៉ុប ចំ។<sup>១៦</sup> ទុច បក់ ពីរ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ អើ ម៉ុត រិះ ផា "ពី តាំងឡា លៀន អីស អន់ ពៃ អាញ ទី កាំឡៃ ១០០០ កាក់ ណារ៉ូ"។<sup>១៧</sup> សាដាច់ តើល ផា "អីះ ដាត់ កេះ ទុច ដាត់ ត្រង់។ ញន អីស ទី ពុត ដាត់ ត្រង់ ឡឹង ដាវ ចិ អា ហត់ អីស រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា មៀង ទិ អញដីត អា ឡួត ពី"។<sup>១៨</sup> កេះណោះ ទុច ទី ពៀរ ម៉ុត រិះ ផា "ពី តាំងឡា លៀន អីស អន់ ពៃ អាញ ទី កាំឡៃ ៥០០ កាក់ ណារ៉ូ"។<sup>១៩</sup> សាដាច់ តើល ផា "ហត់ អីស រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា ប៉ាតាម៍ មៀង ឡួត ពី"។<sup>២០</sup> កេះណោះ ទី ទុច ម៉ោញ ណារ៉ូ អើ ម៉ុត រិះ ផា "ពី តាំងឡា អា លៀន អីស អន់ កា អាញ ពៃ អាញ កាតូត រ៉ាន់ដាប់ ពីង អញស៊ែង<sup>២១</sup> ខង អាញ កាចាំង អ្សក កា អីស ខង អីស កាឡីស កាញ ខាក់។ អីស អ្សក់ កាណាតី ញា ឡាក់ អីស អូ ទី ប្រឹក លូ អីស ច្រតី អ្សក់ ពៀ ឡឹង មីរ ឡាក់ អីស អូ ទី សាមូល តប់"។<sup>២២</sup> ណោះ អើ កាប កា ទុច ណោះ ផា "អី ទុច អូ ដាត់ អាញ ចឹង ចែត ថូត អីស ពួយ ប៉ានីរ អីស កាប អា ហង ខង អីស អូ កេះ កា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស កាឡីស កាញ កាខាក់ លូ អាញ អ្សក់ កាណាតី ញា ឡាក់ អាញ អូ ទី ប្រឹក លូ អាញ ច្រតី អ្សក់ ពៀ ពីង មីរ ឡាក់ អាញ អូ ទី សាមូល តប់។<sup>២៣</sup> ទីល នីណោះ ញា ត្រត់ អីស អូ អ្សក់ លៀន អាញ អា អន់ កា ពូ បុល ម៉ាត់ ទី ក្សង។ ទីល ប៉ាត់ អាញ សីត កេះ ណោះ អាញ ចឹង ទី លៀន អាញ អា ទីប គុល ទីប ក្សង"។<sup>២៤</sup> កេះណោះ អើ ប្រើ ម្នួត បក់ អៃរ ណោះ ផា "ហត់ អន់ដីស អ្សក់ លៀន ឡឹង អើ អា ឡាក់ អន់ កា បក់ ទី ១០០០ កាក់ តោ ឡួត"។<sup>២៥</sup> ហះ កា ម្នួត ណោះ តើល ផា "ពី តាំងឡា ប៉ាណូស ណោះ អើ ទី ១០០០ កាក់ កេះ"។<sup>២៦</sup> អើ តើល ម្នួត ណោះ ផា "អាញ បរ រិះ កា អន់ដីស ផា ពៀ ទី អៀង កេះ អើ ចឹង ត្រត់ ទី អៀង ធម្ម ណារ៉ូ ហះកា ពៀ អូ ទី ពូ ចឹង អ្សក់ ឡាច់ កាណាតី ញា ឡាក់ អើ ទី បិត ប៊ែត ណោះ ដេល។

\* ១៩:១៣ ១៩:១៣ ១០០ កាក់ ពៀត គុល «១០ មីណា» យី ប្រាក់ ៤ កាឡ។

២៧ ម៉ោញ ណារ៉ូ ម្នាក់ តាម្មីរ ឡាក់ អូ បិច អន់ អាញ រាំងហៃ រាំងខ្យា អន់ខែ ណោះ ហាក់ ប៉ា ណាំ អន់ខែ ពី៖ ប៉ាក់ អាញ អា កេះណោះ ប៉ាន់តោ អ្នាត អន់ខែ ពី»។

សារ យីស៊ូ ម៉ុត ពីង មៀង យេរូសាឡឹម

២៨ ប៉ាក់ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ទិ អា កេះ។ អើ ចាក ណារ៉ូ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ២៩ អើ ចាក ក្បាម ចឹង ទីល ស្រុក បេតផាសេ លូ ស្រុក បេតថានី ឡាក់ អ្នែ ហះ ជុង ប៉ានីម ឡាក់ អន់ សិច ផា ប៉ានីម តើម អូលេវ។ កេះណោះ អើ ប្រើ សី៖ អើ ពៀរ ដួរ ចាក អន់ទ្រួល ៣០ លូ រ៉ះ ផា «ហាក់ ចាក ម៉ុត កាណុង ស្រុក ប៉ាក់ ម៉ាក់ តោ ទីល ប៉ាក់ ណោះ អន់ដីស ចឹង បំបំ លៀ ប៉ាញ តាម ម៉ោញ កាតុ ពូ កក់ ហះ ចារ ណោះ។ លៀ ណោះ បើ តានី ទី បក់ ពៀ ជិះ អុះ។ អ្សគី អន់ដីស រ៉ុស អ្សក់ ឡាក់ ប៉ាក់ អា។ ៣១ ផា ទី ពូ អំបំញ ផា "ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស រ៉ុស អ្សក់ លៀ អា?" ត្រក់ រ៉ះ ផា "ពី តាំងឡា ញីន តងកាន អើ"។ ៣២ ម្នាក់ ពៀរ ដួរ ឡាក់ អើ ប្រើ ណោះ កា ចាក ឡាក់ បំបំ ឡាក់ កា អើ រ៉ះ តាទីច។ ៣៣ ផះ អន់ខែ រ៉ុស លៀ ណោះ តាំងឡា អើ អំបំញ ផា «ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស រ៉ុស លៀ ញីន នីអៀ?» ៣៤ អន់ខែ តើល ផា «ពី តាំងឡា ញីន តងកាន អើ»។ ៣៥ កេះណោះ អន់ខែ ទុង លៀ ណោះ ជីន អន់ កា យីស៊ូ លូ រ៉ុស អាវ ត្រាក់ ពីង អង់កក់ លៀ អន់ យីស៊ូ ជិះ។ ៣៦ ផះ យីស៊ូ ចាក ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង រ៉ុស អាវ ត្រាក់ ពីង ទ្រង។ ៣៧ ប៉ាក់ យីស៊ូ ចាក រទ្រង ជីរ ឡឹង ប៉ានីម តើម អូលេវ ក្បាម ចឹង ទីល មៀង កេះ ម្នាក់ សី៖ អៀង ដួរ ហោក រីក់ ទិខូ លូ កាប ប៉ានេ ប៉្រះ ម៉ៃៗ ឡឹង សារ អំវាញ អីញ ទិណោះ ឡាក់ អន់ ខែ ទី បំបំ។ ៣៨ អន់ខែ កាប ផា «អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជីន អន់ សារ ដាក់ កា សាដាច់ ឡាក់ ពី៖ ប៉ាតាង អើ។ អន់ សារ សាណុក សាវ៉ាក ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង។ ពី ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកា តយ័ អ្នែ ពីង ប្លែង ចាំងហិក កាខាក់»។ ៣៩ កាណុង កាំឡាំង អៀង ណោះ ទី ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី អន់ ដា រ៉ះ លូ យីស៊ូ ផា «អី ណោយូ អីស ទីប ម្នាក់ សី៖ អីស អន់ អន់ខែ អ្នែ វ៉ាដាប ណើ»។ ៤០ ហះ កា យីស៊ូ កាប ផា «អាញ បំ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ម្នាក់ អ្នែ វ៉ាដាប ណោះ អំហ្គោ ឡុក ចឹង តាំងហើ តាង អន់ខែ»។

៤១ ប៉ាក់ យីស៊ូ ចាក ក្បាម ចឹង ទីល កេះ អើ បំបំ មៀង យេរូសាឡឹម លូ ញ៉ា ឡុងត កា មៀង ណោះ ផា ៤២ «អី មៀង យេរូសាឡឹម ដាវ អា អាញ បិច កា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ សារ ឡាក់ ប្រីក អន់ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាក ហះកា សារ ណោះ អន់ដីស អូ បំបំ កេះ។ ៤៣ ប៉ាក់ យ៉ាង តោ ទៀ ចឹង ទី ម្នាក់ តាម្មីរ អន់ដីស ចឹង ពី៖ ពួន តេះ រ៉ុង ជុំ មៀង អន់ដីស លូ ចឹង សាំង កាត់ អន់ដីស គ្រីប ចារ។ ៤៤ ពូ ចឹង ចាំឡាយ មៀង អន់ដីស អន់ វ៉ាយ រ៉ុ ទី ទីប អន់ដីស អា ដេល។ ពូ ចឹង អូ អន់ អំហ្គោ ចំ អ្នែ អំបាំង គូប ណារ៉ូ ហង កាណុង មៀង អន់ដីស អា ខង ប៉្រះ ពី៖ តង អន់ដីស កេះ ហះកា អន់ដីស អូ អូ អន់តក់ អុះ»។

៤៥ ផះ យីស៊ូ ចាក ម៉ុត កាណុង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ កេះ អើ កា ទ្រុះ ឡាច់ ម្នាក់ បក់ អ្នែ ប្រូ ប្រី ៤៦ លូ កាប កា ពូ ផា «កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ច្រាក់ រ៉ះ ផា "ហី អាញ យី ចារ សាវ៉ាប ម៉ន់ អើ អាញ"† ហះកា អន់ដីស អ្សក់ ហី អា ប្រីក ចារ ម្នាក់ អន់តុង អន់ទ្រុក †»។

៤៧ យីស៊ូ អ្នែ បាំងហៀន ពូ កាណុង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ រំប ដាវ ហះកា ម្នាក់ ម៉ែត ត្រាក់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម្នាក់ ណោយូ បាំងហៀន ចាបាប លូ ម្នាក់ ម៉ែត ណាំផា ប៉ាសុន អន់ខែ ខំ ណាំង ទ្រ

† ១៩:៤៦ ១៩:៤៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៦:៧។ † ១៩:៤៦ ១៩:៤៦ បំ ហៃ យេអេមៀ ៧:១១។

ង ប៉ាន់តោ អើរី។ ៤៨ ហះកា អន់ខៃ ណាំង ទ្រង ចឹង ប្រឹក្ចី កា អើរី អូ ទី អុះ ខង ទី ម្ចត ប៉ាសុន អៀង អ្នែ សាប្បាំង យីស៊ូ បាំងហៀន លើយ។

### ២០

១ ទី ដាវ ម៉ោញ ផះ យីស៊ូ អ្នែ បាំងហៀន លូ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ម្ចត ប៉ាសុន ពីង ចារ រាំង រ៉ាម៉ះ ម្ចត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្ចត ណែយ បាំងហៀន ចាបាប់ ទីប ម្ចត ក្រាត់ រាំងហៃ មៀង កា ម្ចត អន់ខុ ដេល។ ២ ពូ អំប័ញ អើ ផា «ប៉រ រ៉ះ ហៃ កា ញីន អីស ប្រឹក្ចី ដាវ ទី អា អេង អំរ៉ា ញ ញ៉ា ? ពៀ អន់ អីស ប្រឹក្ចី ដាវ អា ?» ៣ ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខៃ ផា «អាញ ប៉រ អំប័ញ សារ ម៉ោញ ហះ អន់ដីស ដេល ហត់ អន់ដីស រ៉ះ កា អាញ ហិ។ ៤ ពៀ ប្រើ យូហាន បាំងហុំ ពូ ? ប៉្រះ ឡឹង ប៉្លង ញ៉ា ប៉ាណូស ដោច ?» ៥ អន់ខៃ ពីកសា គូប ផា «ផា ពិន ផា ប៉្រះ ប្រើ រតី យូហាន ប្រឹក្ចី ណោះ ណោះ យីស៊ូ ចឹង ផា កា ពិន «ទីល នីណោះ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ សៀ អើ ?» ៦ ផា ពិន ផា ប៉ាណូស ប្រើ រតី យូហាន បាំងហុំ ពូ ណោះ កាំឡាំង ប៉ាសុន ទីខុ ចឹង អ្សក់ អំហ្គា ហីរ ប៉ាន់តោ ពិន ឡូត ខង អន់ខៃ សៀ ផា រតី យូហាន ណោះ រ៉ាគីយ ប៉្រះ តាទីច»។ ៧ អន់ខៃ តើល ផា អូ អូ កា ពៀ ប្រើ រតី យូហាន បាំងហុំ ពូ ណោះ។ ៨ កេះណោះ យី ស៊ូ កា តើល អន់ខៃ ផា «អាញ កា អូ រ៉ះ កា អន់ដីស ដេល បក់ អន់ អាញ ប្រឹក្ចី សារ ទី អា»។

សារ កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ ពូ រាំងហៃ មីរ ប៉្លៃ អង់កាច

៩ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ សារ កា កាំឡាំង អៀង អើរី កាប ប៉ាន់ដីប ផា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ ប្រឹក្ចី មីរ តប់ ប៉្លៃ អង់កាច កេះណោះ អើរី អន់ ពូ រាំងហៃ ជែក។ ឡែង ឡឹង ណោះ អើរី ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ស្រុក ចាំងហាយត អ្នែ ប៉ាត់ ណោះ តុត ទុញ។ ១០ ប៉ាត់ ទីល ថុន អ្នែ ប៉្លៃ អង់កាច កេះ តាំងឡា មីរ ណោះ ប្រើ ទុច អើរី ម៉ោញ ដូវ ឡាំ ប៉ាត់ ម្ចត រាំងហៃ មីរ អើរី ណោះ កៀ អ្សក់ ចានែក ម៉ះ អើរី ហះកា ម្ចត រាំងហៃ មីរ ណោះ រ៉ុប ពីត ទុច អើរី កេះណោះ តាំងហ្សិត អន់ អើរី សីត តី តាដោះ។ ១១ តាំងឡា មីរ កា ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដូវ ឡាំ ណារ៉ូ។ ហះកា ម្ចត បក់ រាំងហៃ មីរ ណោះ រ៉ុប ពីត លូ តំ ប៉ាស្សាប កាប អូ ដាក់ តាំងហ្សិត អន់ អើរី សីត តី តាដោះ ណារ៉ូ។ ១២ តាំងឡា មីរ កា ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ ឡាំ លឹក ទី ប៉ែង។ ហះកា ម្ចត បក់ រាំងហៃ មីរ ណោះ រ៉ុប ពីត ទុច ណោះ ទីល ឡាកា កេះណោះ អូស អ្នាត ប៉ាត់ អន់ទ្រីល មីរ។ ១៣ តាំងឡា មីរ យីត ផា "នីចម អាញ ចឹង ត្រត់ ប្រឹក្ចី ណារ៉ូ អា យី អាញ ចឹង ប្រើ គន ឡាក់ អាញ ប៉ុច ឡូត ឡាំ ណារ៉ូ ម៉ោញ ទង អា។ ណោះ អន់ខៃ ចឹង អ្សល កូតី កា អើរី ហង តាម ហៃ"។ ១៤ ហះកា ម្ចត បក់ ក្សក់ រាំងហៃ មីរ ណោះ សាត់ អន់ខៃ ប៉ប គន អើរី ណោះ អន់ខៃ កាកាប លូ គូប ផា "បក់ អា ហង ចឹង អ្សក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ មីរ អា ! ពិ ពិន ប៉ាន់តោ អ្នាត អើរី ម៉ាត់ ចឹង ទី មីរ អា កា ពិន"។ ១៥ អន់ខៃ កា រ៉ុប គន តាំងឡា មីរ ណោះ ទង អូស អ្សក់ ឡាំ ប៉ាត់ អន់ទ្រីល មីរ ប៉្លៃ អង់កាច ណោះ ហង កេះណោះ ប៉ាន់តោ អើរី។ ទីល នីណោះ តាំងឡា មីរ ចឹង ប្រឹក្ចី នីចម កា អន់ខៃ ណោះ ? ១៦ យី អើរី ចឹង ឡាំ ប៉ាន់តោ ម្ចត បក់ រាំងហៃ មីរ ណោះ ហង កេះណោះ អន់ កា ពូ អន់ទៀត ណារ៉ូ រាំងហៃ ជែក មីរ អើរី ណោះ»។ ប៉ាត់ កាតាំង សារ ទីណោះ កេះ អន់ខៃ កាប ផា «ជែ អន់ ប៉្រះ អន់ សារ នីណោះ កើត ពិ»។

១៧ កេះណោះ យីស៊ូ ហៃ អន់ខៃ លូ កាប ផា «សារ កាណុង ផាប៉ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា "អំហ្គា ឡាក់ ម្ចត រ៉ាគីយ ហី ហីរ អ្នាត កិញអៀ អា កេះ អំហ្គា សាំខាន់ ឡឹង ពូ"។ សារ

\* ២០:១៧ ២០:១៧ សារ អា ឡាច ឡឹង ផាប៉ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៨:២២។

អា ពូ បិច កាប ឡើង សារ ញ៉ា ? ១៨ ញ៉ា ឡើ ត្រង់ ពីង អំហ្គោ អា ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ឡាកា ឡាកាច់ ខូច ខាច ខាក់ ឡូត ហះកា ជា អំហ្គោ អា ឡើ ត្រង់ ពីង ប៉ាណូស ចំ អំហ្គោ ចឹង ក្លាញ៉ា អើ តៅ ឡូត»។ ១៩ ផះ ណោះ មូត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ មូត ណែយូ ប៉ាងហៀន ចាបាប់ អន់ខែ ណាំង ទ្រង់ បិច រ៉ុប យីស៊ូ ឡូត ខង អន់ខែ អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ កាប សារ ណោះ យី កាប ប៉ាន់តាំង កា អន់ខែ ហះកា អន់ខែ អ្សក កា មូត ប៉ាសុន។

សារ មូត ជាវ៉ាស៊ី លូ សាខូស៊ី ណាំង សារ លូ យីស៊ូ

២០ ទីល នីណោះ អន់ខែ ប្រើ គួប អន់ខែ ប៉ាឡម ប្រីត ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អ្នែ ចាំ ហៃ យី ស៊ូ ភៀ បិច កា កាតាំង អើ កាប យច ម៉ាត់ ចឹង ទី រ៉ុប អញ្ជើនីន កា ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត ឡាក់ ចឹង អូ តាត់សុន សារ។ ២១ អន់ខែ តាត់ អំប្រីត កាប ដាក់ លូ យីស៊ូ ជា «អី ណែយូ ញីន អូ អន់តត់ ជា គ្រីប សារ អីស កាប អន់តត់ ប៉ាតោ ទិណោះ ស៊ុត កា ត្រង់ តាទីច អីស អូ អ្សល អូ កូត បក់ ញ៉ា អុះ យី អីស ប៉ាងហៀន ព្វយ សារ ប៉្រះ ដាក់ ត្រង់ តាទីច។ ២២ នីចម ចាបាប់ ប៉្រះ អន់ ប ពិន សឹង វ៉ាបៃ អន់ កា សាដាច់ តីស រ៉ូម ណោះ ?» ២៣ យីស៊ូ ហ្នង់ ឡើង ពុត ពៀក ប៉ាញ៉ា ប៉ាច អន់ខែ ណោះ បះ អើ កាប ជា ២៤ «ប៉ិះ អន់ កា អាញ ហៃ ហៀន ណោះ ម៉ោញ កាក់» កេះណោះ អើ អំបញ្ជ ជា «ហ្និប ពៀ សិច ពៀ ពីង កាក់ អា ?» ពូ តើល ជា «ហ្និប លូ សិច សាដាច់ តីស រ៉ូម»។ ២៥ យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ជា «ទីល នីណោះ កាណាត ញ៉ា ឡាក់ វ៉ា សម៉ះ សាដាច់ រ៉ូម មប កា សាដាច់ រ៉ូម ទៅ ពិ ហះកា កាណាត ញ៉ា ឡាក់ ម៉ះ ប៉្រះ មប កា ប៉្រះ ទៅ ដេល»។ ២៦ ទីល នីណោះ អន់ខែ ណាំង សារ យច អូ ទី អុះ ផះ យីស៊ូ កាប ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ណោះ។ អន់ខែ អ្នែ គ្រីយ ទីប ញម ខាក់ កា សារ យីស៊ូ កាប ណោះ។

២៧ ទី មូត សាខូស៊ី បក់ អន់ដា ពីះ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អន់ខែ ណោះ អូ សៀ ជា ប៉ាណូស តៅ កេះ អូ រ៉ុស សីត ណារ៉ូ អុះ ២៨ បះ អន់ខែ អំបញ្ជ លូ អើ ជា «ណែយូ ញ៉ា វ៉ាត់ ម៉ូសេ ទី ច្រាត់ រះ ជា បក់ ចំ អ្សក់ កាម៉ាញ កេះណោះ តៅ ជា បើ តាន់ ទី គន ត្រង់ ធម ថាអុះ ណារ៉ូ អន់ ទី អៃ ភៀ ប៉ាងកើត គន តូ ផ្លង់ វ៉ាច អន់ កា ម៉ី អើ ។ ២៩ ប៉ាន់ដីប ជា ទី អុះ ម៉ី កាម៉ាត់ តាំ ប៉ិះ ដូរ ម៉ី ឡោងទ្រៀ អើ ទី កាម៉ាញ កេះណោះ អើ តៅ ហះកា បើ តាន់ ទី គន អុះ។ ៣០ កេះ ណោះ អុះ អើ ទី ម៉ោញ ទី អើ ឡូត អៃ អើ ណោះ ហះកា តៅ និះទៅ ដេល។ ៣១ កេះណោះ អុះ អើ ទី ពៀរ កា និះទៅ ដេល។ ទី អុះ ម៉ី អន់ខែ តាំប៉ិះ ដូរ ណោះ កា ទី អង់កាន់ ណោះ ទី ខូ ហះកា តៅ ទី អន់ខែ ណោះ ហង បើ តាន់ ទី គន និះទៅ ដេល។ ៣២ អន់តត់ ឡើង ណោះ អង់កាន់ ណោះ កា តៅ និះទៅ ដេល។ ៣៣ ទីល នីណោះ ប៉ាត់ ទីល ដាវ ប៉ាណូស តៅ រ៉ុស សីត ទៀ អង់កាន់ ណោះ ចឹង ទី កា ពៀ ខង អុះ ម៉ី អន់ខែ ទី តាំប៉ិះ ដូរ ទី អង់កាន់ ណោះ និះទៅ ដេល ?» ៣៤ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ពូ អូ ដឹង ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ ៣៥ ហះកា ទី បក់ ប៉្រះ បិកកាតយ ប៉ាញ ពុត តាត់ អង់រ៉ុស សីត កែង ម៉ាត់ ទៀ អន់ខែ អូ អូ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ ណារ៉ូ អុះ ៣៦ ខង អន់ខែ អូ អូ តៅ ណារ៉ូ ហង យី អន់ខែ ឡាក់ កា មូត បិយ ប៉្រះ អន់ខែ កា គន ប៉្រះ ដេល ខង អន់ខែ ទី រ៉ុស សីត ណារ៉ូ កេះ។ ៣៧ សារ ប៉ាណូ ស តៅ រ៉ុស សីត អា យ៉ះ ម៉ូសេ កា ទី ច្រាត់ រះ ដេល យី កាណាំង សារ ប៉្រះ កាប ឡើង

† ២០:១៨ ២០:១៨ សារ អា យីស៊ូ កាប ពៀប ឡើង ឡាកោ អើ ទៅ ឡាក់ អំហ្គោ ដាក់ ណោះ។ † ២០:២៨ ២០:២៨ បំហៃ សារ អន់ ចាបាប់ លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ២៥:៥-១០។

អុញ សាប៉ោម ម៉ូសេ អែរី ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ ជា ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាំងហែ អាប្រាហាំ លូ អ៊ីសាក់ លូ យ៉ាកុប S។ ៣៨ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ អូ ត្រង់ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាំងហែ ប៉ាទ្រូ អុះ យី ប៉្រះ រ៉ាំងហែ ប៉ាណូស រីស ខង សារ៉ាវីក កា ប៉្រះ ប៉ាណូស ទីខ្ព ស៊ុត កា អែរី រីស»។ ៣៩ ទី ម្មត ណែយូ ប៉ាំង ហៀន ចាបាប់ បក់ អន់ដា តើល ជា «ណែយូ អីស កាប ណោះ ត្រង់ ខាក់»។ ៤០ កេះណោះ ពូ អូ ខិន អំបញ្ជ អែរី ឡឹង សារ ញ៉ា ណារ៉ូ ហង។

៤១ យីស៊ូ អំបញ្ជ ពូ ជា «ញ៉ា ត្រង់ ពូ កាប ឡឹង សារ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រើគី សាដាច់ ណោះ ជា សាដាច់ ដារីត យី រតី ប៊ីក អែរី ? ៤២ ខង សាដាច់ ដារីត ណោះ ហង ទី ច្រាត់ រីះ កាណុង ផាប់ អញ្ជសី ប៉ានេ ប៉្រះ ផាះ

"ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ កាប លូ ពី តាំងឡា អាញ ជា 'ហត់ អែរី ពឹង ចារ អំបញ្ជ តែង សាម៉ា អាញ

៤៣ ក្បាក់ អាញ ចឹង ពិត តាមីរ អីស អន់ អែរី អន់តេះ តាំងបាង ជុង អីស" \*។

៤៤ ជា សាដាច់ ដារីត អែរី អែរី បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រើគី សាដាច់ ណោះ ជា ពី តាំងឡា នីអៀ កេះ ញ៉ា ត្រង់ ពូ ជា សាដាច់ ដារីត យី រតី ប៊ីក អែរី នីណោះ? »។

៤៥ កេះណោះ យីស៊ូ រិះ លូ ម្មត សឹះ អែរី កាំឡាំង អៀង កា អែរី សាំយ៉ាំង ដេល ៤៦ អែរី ជា «ប័រ ឡា រ៉ាំង ឡាកោ លូ ម្មត ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចាបាប់ អន់ កាខាក់។ អន់ខែ ខុ ពៀត អារ តីស អ្នឹង លូ ចាបាក់ ពឹង តាឡាត ប៊ុច កា ពូ ការុប សាំប៉្រះ អន់ខែ។ ជា អែរី ពឹង រោង ចារ ពូ លូម ណាំង ដឹង ចារ ដាក់ សាំ លីន ឡឹង ពូ ជា អែរី ប៉ាក់ ចារ អែត សា ណាំង ដឹង ចារ ក្រាក់ បក់ កានីត លីន ឡឹង ពូ ដេល។ ៤៧ អន់ខែ ណោះ ខុ លោប អ្នក រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ ម្មត អង់កាន់ អន់ត្រា អន់ទ្រះ លូ តាំប្រើគី ម៉ន់ ទុញៗ ខាក់ ដេល។ អន់ខែ ណោះ ចឹង ត្រង់ ថ្ងត ក្លាំង លីន ឡឹង ពូ»។

### ២១

សារ អង់កាន់ អន់ត្រា ចែក លៀន មប អន់ កា ប៉្រះ:

១ ផះ ណោះ យីស៊ូ ហែ បំបំ ម្មត ប៉្រះ ប៉ាតុរដំ ចែក លៀន មប អន់ កា ប៉្រះ។ ២ អែរី កា បំបំ អង់កាន់ អន់ត្រា ថ្ងក ញ៉ាក ម៉ោញ ដួរ អ្នក លៀន ដឹង ពៀរ ឲ្យម \* ចែក ដេល។ ៣ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ជា «អាញ ប័រ រិះ កា អន់ដីស តាទីច ជា អង់កាន់ អន់ត្រា ថ្ងក ញ៉ាក អា អែរី ទី ចែក លៀន អៀង ឡឹង ពូ ៤ ខង កាំឡាំង អន់ទៀតៗ អ្នក ចែក ដឹង លៀន អន់ខែ សល់ មប អន់ កា ប៉្រះ ហះកា អង់កាន់ អន់ត្រា ថ្ងក ញ៉ាក អា អ្នក ទី លៀន ឡាក់ អែរី តងកាន ខាក់ ភៀ សិម ឡាកោ អែរី អ្នក មប អន់ កា ប៉្រះ ដេល»។

សារ រោង រ៉ាម៉ះ ចឹង រ៉ាយ រ៉ា លូ យីស៊ូ ចឹង ជីវ ណារ៉ូ

៥ ទី បក់ អន់ដា ផះ អែរី ប៉ានេ រោង រ៉ាម៉ះ ឡាក់ ពូ ប្រើគី លូ អំហ្គោ ដាក់ ឡាយ៉ាម លូ កាណា គី អន់ទៀតៗ ឡាក់ ពូ ទី អ្នក ចែក មប អន់ កា ប៉្រះ។ យីស៊ូ កាប ជា ៦ «រោង រ៉ាម៉ះ លូ ហី ឡាក់ អន់ដីស បំបំ ទី អា ប៉ាក់ ទីល ដារ អន់តីត ទៀ ពូ ចឹង តាត់ អំញុក រ៉ាយ រ៉ា ទី ហង អូ ទី

S ២០:៣៧ ២០:៣៧ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ ឡាក់ (និក្ខមនំ) ៣:៦។ \* ២០:៤៣ ២០:៤៣ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប់ អញ្ជសី ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/គម្ពីរ) ១១០:១។ \* ២១:២ ២១:២ ឲ្យម ពៀត គុល «ឡើតា»។ ១២៨ ឡើតា សារមី លូ ម៉ោញ ខែណារី។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រើគី តុលី ម៉ោញ ដារ។

អំហ្មោ ចំ ចឹង អ្វី អំបាំង គូប អើ ណាវ ហង»។<sup>៧</sup> អន់ខែ អំបញ្ច អើ ផា «អី ណែយ ្វ សារ អា ចឹង កើត ពី៖ ដាវ ចំ? ប៉ាត់ សារ អា ក្យម ចឹង កើត ទីល ទៀ ទី កាណាត់ ញ៉ា អន់ដា ចឹង ប្រឹក្ច អន់ អ្ន អន់ហ្មាល់?»<sup>៨</sup> យីស៊ូ រ៉ះ ផា «អន់ដីស ត្រត់ ឡាវាំង ឡាកោ កាខាក់ ដៃ សៀ ពូ ឡាវាំង អន់ដីស អន់ ប្រើត ឡាវាំង ឡាវាំង ប្រើ៖ ខង ចឹង ទី ប៉ាណាស អៀង ចែក សិច ឡាក់ កា សិច អាញ ដេល អន់ខែ ចឹង កាប ផា "អាញ អា ហង យីស៊ូ" លូ កាប ផា "ក្យម ចឹង ទីល ដាវ កេះ"។ អន់ដីស ដៃ ព្យយ អន់ខែ ដៃ! ៩ ផ៖ ចំ អន់ដីស កាតាំង លៅ ផា ទី ពូ តាកុ៖ សាំង ខាម លូ ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ អន់ដីស ដៃ អ្នក ដៃ កាដើត ខង សារ ណោះ ត្រត់ កើត ពី៖ អន់ទ្រួល នីណោះ ហង ហះកា សារ ឡុច ស្រីសៗ ណោះ បើ តាន់ ទីល អុះ»។

<sup>១០</sup> កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ ណាវ ផា «សុនសាត ម៉ោញ ចឹង តាកុ៖ លូ សុនសាត ម៉ោញ ប៉ាចេត ម៉ោញ ចឹង តាកុ៖ លូ ប៉ាចេត ម៉ោញ ណាវ។<sup>១១</sup> ទីប ចឹង វ៉ារីត តេះ កេង ខា ក់ លូ ប៉ាត់ ចារ អន់ដា ចឹង កើត ឡាយិត ឡាវាំង វ៉ាញ ដេល លូ ចឹង ទី សារ អីត ព្យ អៀង។ ចឹង ទី សារ អន់ទៀតៗ ប្រឹក្ច អន់ អ្នក ទីប ចឹង ទី កាណាត់ ពីង ប្លែង តាង ខាក់ ភៀ ប្រឹក្ច អន់ អន់ ហ្មាល់ សារ ចឹង កើត ពី៖ ដេល។<sup>១២</sup> ហះកា អន់ទ្រួល ឡាវាំង សារ ទី អា ចឹង កើត ពី៖ ពូ ចឹង រ៉ុប អន់ដីស លូ ចឹង ប្រឹក្ច អ្ន ដាក់ កា អន់ដីស លូ អញ្ជើន អន់ដីស អន់ ពូ ចែក ថូត ពីង រ៉ោ ង លូ ពូ ចឹង រ៉ុប អន់ដីស ចែក ខុក ដេល។ ពូ ចឹង ឡាវាំង អន់ដីស អន់ សាដាច់ លូ មូត ក្រា ត់ ណាវ តាត់ស៊ិន ញុន កា អន់ដីស សៀ អាញ។<sup>១៣</sup> ហះកា សារ ណោះ ចឹង ប្រឹក្ច អន់ កា អន់ដីស ទី ទ្រង ចឹង រ៉ះ សារ អាញ កា ពូ។<sup>១៤</sup> ទីល នីណោះ ត្រត់ កាចាំង កាណាង ពុត ផា ដៃ យីត អន់ទ្រួល ឡាវាំង សារ ឡាក់ អន់ដីស ចឹង ត្រត់ កាប បងកាន់ ឡាកោ ណោះ<sup>១៥</sup> ខង អាញ ចឹង ប្រឹក្ច អន់ កា អន់ដីស ហ្យាវាំង សាឡាច់ លូ អ្ន កាប ណោះ លូ អ្ន អន់ មូត បក់ អ្ន ណិស អ្ន តើល ប៉ាតែក លូ អន់ដីស អុះ។<sup>១៦</sup> យី៖ មើត ពី អុះ មី ផូង វ៉ាច គូប ចាំង អន់ដីស ទៅ កា ចឹង អ្ន ត្រង កា អន់ដីស លូ អន់ខែ ចឹង ឡាវាំង ជិន កា ឡាវាំង អន់ដីស បក់ អន់ដា អន់ កា ពូ ប៉ាន់តៅ ដេល។<sup>១៧</sup> ប៉ាណាស ទីខូ ចឹង អ្ន ណិស កា អន់ដីស ញុន កា សៀ អាញ។<sup>១៨</sup> ហះកា យី៖ សក់ កល់ អន់ដីស ម៉ោញ កាសើ កា ចឹង អ្ន ទី ហ្យាវាំង អុះ។<sup>១៩</sup> ញុន កា អន់ដីស ដាម អត់ អន់ ដីស ចឹង ទី អាញ រ៉ុស។

<sup>២០</sup> «ហះកា ផា ដាវ ចំ អន់ដីស បបំ តាបល់ តាហាន ពី៖ រឹង មៀង យេរូសាឡឹម ត្រត់ អ្ន អន់តត់ ផា សារ ថាឡាយ កាណាង មៀង អា ក្យម ចឹង ទីល ហង។<sup>២១</sup> ផ៖ ណោះ កាឡាវាំង បក់ អ្វី កាណាង ខេត យូដា ត្រត់ សាតាក់ ឡាវាំង អាន ប៉ាត់ ប៉ានីម ពី កាប៉ាច់ កាឡាវាំង បក់ អ្វី កាណាង មៀង យេរូសាឡឹម ត្រត់ សាតាក់ ឡាវាំង អន់ ចាំងហាយុត ឡាវាំង មៀង អា ដេល លូ ដៃ អន់ មូត បក់ អ្វី ប៉ាត់ មីរ ប៉ាត់ ស្រី អន់ខែ មុត កាណាង មៀង ដេល<sup>២២</sup> ខង ដាវ ណោះ ឡាក់ ដាវ ប្រើ៖ បិកកាតយី ចែក ថូត ពូ ភៀ តាត់ អងកេះ សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ កាណាង ផាច់ ប៉ានី រ ប្រើ៖។<sup>២៣</sup> ផ៖ វាំងវាំង ណោះ មូត អងកាន់ បក់ ឡាកោ ភៀម លូ អងកាន់ រង គន កាសែត ចឹង ថុក ញ៉ាក ខាក់ ខង ពីង ប៉ាចេត អា ចឹង កើត សារ ឡាវាំង បាក កាខាក់ ទីប ប្រើ៖ បិកកា តយី ចឹង អីត កា ប៉ាសុន អា។<sup>២៤</sup> អន់ខែ ចឹង តៅ ញុន កា ប្លា ដាវ លូ ពូ ចឹង អ្នក អន់ខែ អន់ ប្រឹក្ច ទុច ពូ ត្រីប សុនសាត អន់ទៀត។ កាប៉ាច់ មៀង យេរូសាឡឹម អា សុនសាត អន់ទៀត ចឹង ថាឡាយ លើយ ទីល កេះ សារ ពូ ណោះ។

២៥ «ផ្ទះ ណោះ ដាវ ខែ សំឡង់ ចឹង កើត តាងៗ ភ្ញើ ប្រឹក្សា អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ សារ ឡាក់ ចឹង កើត ពី៖។ ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត ពីង អង់កក់ តេះ អា ចឹង ទី សារ ថុក ពុត ខាក់ លូ អូ អូ ចឹង យឹត នីចម ញាន កាតាំង យឹង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ រាំងក្លាច។<sup>២៦</sup> ប៉ាណូស ទិខ្ន ចឹង អូតុត និង អូ ហ្គង់ ប៉ាណូស ផ្ទះ អន់ខែ យឹត ឡឹង សារ ឡាក់ ចឹង កើត ទី ពីង អង់កក់ តេះ អា ខង អំ វ៉ាញ អន់ទៀតៗ ពីង ប្លែង ឥ ចឹង រ៉ាន់ចើត។<sup>២៧</sup> ផ្ទះ ណោះ ពូ ចឹង បំប៉ ប៉ាណូស អាញ ចាក ពីង កាម៉ល់ ទីប ទី អំវ៉ាញ លូ ទី តាតារ ក្លាក់ កេង ខាក់។<sup>២៨</sup> ប៉ាក់ សារ ទិ អា កើត ពី៖ ទៀ ហត់ អន់ដីស ងើយ ហៃ ពីង ប្លែង ខង សារ ប្រ្រៈ ហ្វាយ អន់ដីស ក្យាម ចឹង ទីល ហង»។

២៥ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ កាប ប៉ាន់ដីប លូ សារ ម៉ោញ ផា «ហត់ អន់ដីស ហៃៗ តើម ប្រា លូ តើម អ្នឹង អន់ទៀត ទិណោះ។<sup>៣០</sup> ផ្ទះ ចំ អន់ដីស បំប៉ ហ្វា ចាត់ កេះ ណោះ អន់ ដីស អូ អន់តត់ ផា ក្យាម ចឹង ទីល ថុន បី ហង។<sup>៣១</sup> កាប៉ាច់ សារ ណោះ កា និ៖ទៅ ដេល ផា ដាវ ចំ អន់ដីស បំប៉ សារ ទិណោះ កើត ពី៖ អន់ដីស ត្រត់ អូ អន់តត់ ផា សារ រាំងហៃ រាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រៈ បិកកាតយី ពី៖ ក្យាម កេះ។<sup>៣២</sup> អាញ បំរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា ទី ប៉ាណូស បក់ អន់ដា អ្នែ ពីង រាំងហារ អា បើ តានី តោ អុះ អន់ខែ ចឹង បំប៉ សារ ទិ អា កើត ពី៖ ដេល ហង។<sup>៣៣</sup> តេះ លូ ប្លែង អា ចឹង រ៉ាយ រ៉ា ហ្វ្រាំង ហ្វ្រ្រិត ហះកា ប៉ានីរ អាញ កាប អា អូ អូ ហ្វ្រាំង អុះ។

៣៤ «ហត់ អន់ដីស ឡារាំង ឡាកោ កាខាក់ ជែ អន់ ពុត អន់ដីស យឹត ដឹង កា សារ អែត សា សារ រីត់ សើម លូ សារ រីនរ៉ាយ កា ដារ សិម ឡាកោ ណោះ អូ ផែត ដាវ ណោះ ពី៖ ទីល ត្រត់ ផ្ទះ អន់ដីស អូ ទី ទ្រៀម ឡាកោ<sup>៣៥</sup> ខង សារ កាណុង ដាវ ណោះ ចឹង ពី៖ ទីល ទៀ ពៀប ឡាក់ កា ជៀល កាត្រាប ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ទិខ្ន ឡុត។<sup>៣៦</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ខំ ក្យាត់ លើយ ពិ លូ ម៉ន់ ភ្ញើ អន់ អន់ដីស ដាម អត់ ឡឹង សារ ទិណោះ ឡាក់ ចឹង ត្រត់ ពី៖ ណោះ ម៉ាត់ អន់ដីស អូ ទី ថុត ប៉ាក់ ដាវ ប៉ាណូស អាញ ជីរ ណារ ទៀ»។

៣៧ ផ្ទះ កាដាវ យីស៊ូ អ្នែ ប៉ាំងហៀន ពូ ពីង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉ាក់ កាម៉ាំង អែ ចាក ឡាក់ អ្នែ ប៉ាក់ ប៉ានីម ឡាក់ ពូ អើ ផា ប៉ានីម តើម អូលេវ។<sup>៣៨</sup> មូត ប៉ាសុន អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ឡឹង កាលី ផុងម៉ាំង ភ្ញើ សាយ៉ាំង យីស៊ូ ប៉ាំងហៀន។

## ២២

សារ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រៈ ណាំង ទ្រង ប៉ាន់តោ យីស៊ូ  
 ១ ប៉ុន ណាំ ប៉ាំង ឡាតាំង ឡាក់ ពូ អើ ផា ប៉ុន ទ្រង ណោះ កា ក្យាម ចឹង ទីល កេះ។<sup>២</sup> ផ្ទះ ណោះ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រៈ លូ មូត ណែយ ប៉ាំងហៀន ចាបាប ណាំង ទ្រង ចឹង ប៉ាន់ តោ យីស៊ូ ហះកា អន់ខែ អូតុត កា មូត ប៉ាសុន។<sup>៣</sup> កេះណោះ ប្រ្រៈ បើត សាតាំង មុត កាណុង យូដៈ ឡាក់ ពូ អើ ផា អ៊ីសាការីយ៉ុត អែ កា សី៖ កាណុង កាំឡាំង មូត សី៖ ១២ ដូវ ណោះ ដេល។<sup>៤</sup> យូដៈ អែ ឡាក់ ពីកសា លូ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រៈ លូ ម៉ែត រាំងហៃ រោង រ៉ាម៉ះ ឡឹង សារ ចឹង មប យីស៊ូ អន់ កា អន់ខែ។<sup>៥</sup> មូត ណោះ អន់ខែ ហោក ខាក់ អន់ខែ ផា ចឹង អន់ លៀន កា អើ។<sup>៦</sup> យូដៈ កា ចៃ ដេល កេះណោះ អែ ណាំង ទ្រង ភ្ញើ ជីន ពូ រុប យីស៊ូ អូ អន់ មូត ប៉ាសុន អុះ។

† ២១:២៦ ២១:២៦ អំវ៉ាញ អន់ទៀតៗ ពីង ប្លែង បក់ អន់ដា ផា កាណាត់ ពីង ប្លែង ឡាក់ កា សំឡង់ លូ ខែ។  
 ‡ ២១:២៧ ២១:២៧ បំរ ហៃ ដានីរីល ៧:១៣-១៤។



សារ យីស៊ូ ប្រគំ ប៊ុន ទ្រូង អន់ខ្ល លូ ម្នូត សី:

៧ ដាវ ប៊ុន ណាំ បាំង ឡាតាំង ទីល កេះ។ ដាវ ណោះ ពូ ត្រុត ពុះ ចៀម សារ៉ាប់ ប្រគំ ប៊ុន ទ្រូង។ ៨ ទីល នីណោះ យីស៊ូ ប្រើ ពេត្រុះ លូ យូហាន អន់ ឡា អន់ទ្រូល លូ រ៉ះ ជា «ហាក់ អន់ ដីស ឡា ទ្រៀម សាណា សាណិត កា ពិន សារ៉ាប់ សា ប្រគំ ប៊ុន ទ្រូង»។ ៩ ហះកា ម្នូត ពៀវ ដូវ ណោះ អំបញ្ច យីស៊ូ ជា «អី ណោយូ អីស បិច កា ញីន ឡា ទ្រៀម ចារ សា សាណា ណោះ ប៉ាក់ ចំ?» ១០ យីស៊ូ តើល អន់ខ្ល ជា «ប៉ាក់ អន់ដីស ម៉ុត កាណុង មៀង ណោះ អន់ដីស ចឹង ប៉ាក់ កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ គយ ទៀក ព្រឹយ។ អន់ដីស ចាក ព្យយ អី ណោះ ហង លើយ ទីល អី ម៉ុត ពឹង ហី។ ១១ កេះណោះ អន់ដីស រ៉ះ កា តាំងឡា ហី ណោះ ជា "ណោយូ ញីន អី អំបញ្ច អីស ជា ពឹង កាណុង ចំ អី ចឹង ត្រុត ប្រគំ ប៊ុន ទ្រូង សា សាណា លូ ម្នូត សី?" ១២ ណោះ អី ចឹង តាំបាង កា អន់ដីស កាណុង តីស ពឹង ចាំងហិក ឡាក់ ទី យៀង ខង កេះ។ អ្នក អន់ដីស ទ្រៀម សាណា សាណិត កា ពិន ពឹង កាណុង ណោះ ហង ពិ»។ ១៣ កេះណោះ អន់ខ្ល ចាក បំបំ ឡាក់ កា យីស៊ូ ទី រ៉ះ តាទីច អន់ខ្ល កា ទ្រៀម សាណា សាណិត សារ៉ាប់ ប៊ុន ទ្រូង ហះ ណោះ ហង។

១៤ ប៉ាក់ ទីល មង កាំឡុត កេះ យីស៊ូ អ្វៃ សា សាណា អន់ខ្ល លូ ម្នូត សី: ឡាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អី។ ១៥ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខ្ល ជា «អន់ទ្រូល ឡឹង អាញ ចឹង តោ អាញ បិច ខាក់ ប្រគំ ប៊ុន ទ្រូង អា សា សាណា អន់ខ្ល លូ អន់ដីស។ ១៦ អាញ បំ រ៉ះ កា អន់ដីស អាញ អូ សា សាណា ប៊ុន ទ្រូង អា ណារ ហង លើយ ទីល ប៊ុន ទ្រូង អា ទី តាក់ អងកេះ ប៉ាក់ ដាវ បំ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទៀ»។ ១៧ កេះណោះ អី អ្នក ពៀង តាពៃ ប្លៃ អងកាច ចឹក ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កាតយ័ លូ កាប ជា «ហាក់ អ្នក ពៀង អា ជែក គូប សោប អែត ពិ។ ១៨ អាញ បំ រ៉ះ កា អន់ ដីស គិត អៀ តែង ម៉ាត អាញ អូ អែត តាពៃ ប្លៃ អងកាច ណារ ហង លើយ ទីល ដាវ បំ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទៀ»។ ១៩ កេះណោះ យីស៊ូ អ្នក ចឹក ណាំ បាំង ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កាតយ័ គុ ជែក អន់ កា ម្នូត សី: លូ កាប ជា «អា ហង ឡាកោ បាំងខ្មែ អាញ ឡាក់ ត្រុត អន់ សារ៉ាប់ កា អន់ដីស ហាក់ ប្រគំ សារ អា លើយ ភៀ កាចាំង កា អាញ»។ ២០ ប៉ាក់ សា កេះ ២ អី អ្នក ចឹក ពៀង លូ កាប និះទៅ ណារ ជា «តាពៃ អា ហង ឡាក់ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ យី ផាម អាញ ឡាក់ ហូរី សារ៉ាប់ ប្រគំ សារ សាញ៉ា លូ អន់ដីស។ ២១ ហះកា ត្រុត អូ អន់តត់ ជា ប៉ាណូស ឡាក់ ចឹង ជីន អាញ អន់ កា ពូ រ៉ុប ណោះ អី អ្វៃ សា សាណា អន់ខ្ល លូ អាញ ដេល ២២ ខង ប៉ាណូស អាញ ត្រុត តោ តាទីច ឡាក់ កា សារ ប្រ្រះ ទី កាំឡុត ពៃ ហង ហះកា ប៉ាណូស បក់ ជីន អាញ អន់ កា ពូ រ៉ុប អី ចឹង ប៉ាណាប ខាក់»។ ២៣ ផះ ណោះ ម្នូត សី: អំបញ្ច គូប អន់ខ្ល ភៀ បិច អូ អន់តត់ ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ខ្ល ណោះ ពៀ ចឹង ប្រ គំ នីអៀ។

២៤ ប៊ែត ឡឹង ណោះ ម្នូត សី: អន់ខ្ល ប៉ាតែក គូប សោប ឡឹង សារ ពៀ ចឹង ប្រគំ តីស ឡឹង ពូ កាណុង កាំឡាំង អន់ខ្ល ណោះ។ ២៥ ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខ្ល ជា «សាដាច់ សុនសាត អន់ទៀតៗ អន់ខ្ល ជិះ ចត់ ម្នូត ប៉ាសុន អន់ខ្ល ប្រើ ពូ អើ ឡាកោ ជា ប៉ាណូស ដាក់។ ២៦ ហះ កា អន់ដីស អា អូ ត្រុត ប្រគំ នីណោះ អុះ ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ពៀ បិច ប្រគំ តីស បក់ ណោះ ត្រុត ប្រគំ ឡាកោ អន់ ចំ ឡឹង ពូ ប៉ាណូស បក់ ប្រគំ ម៉ែត អន់ដីស កា ត្រុត ប្រគំ ដាវ អន់ កា ពូ ដេល។ ២៧ ប៉ាណូស បក់ អ្វៃ ពឹង គ្រេ លូ ប៉ាណូស បក់ តាំបាង សាណា អន់

កា បក់ អង់អ្វៃ ពីង គ្រេ បក់ អើ ចំ តីស? ញ៉ា អូ ត្រក់ បក់ អង់អ្វៃ ពីង គ្រេ ប តីស? ហះ កា អាញ ពីះ ប៉ាក់ អន់ដីស អា យី ឡាក់ កា បក់ តាំបាង សាណា ណោះ ដេល។<sup>២៨</sup> អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អ្វៃ អន់ខូ លូ អាញ ផះ អាញ ទី សារ ឡាក់បាក ពៅ។<sup>២៩</sup> ទីល នីណោះ ពី អាញ ប្រើ អាញ រាំងហៃ រាំងខ្យា នីចម អាញ ប្រើ អន់ដីស នីណោះ ដេល<sup>៣០</sup> ភៀ អន់ អន់ដីស ទី អង់អ្វៃ អែត សា អន់ខូ លូ អាញ ប៉ាក់ អាញ រាំងហៃ រាំងខ្យា ទៀ កេះណោះ អន់ដីស ចឹង អង់ អ្វៃ ពីង គ្រេ សាដាច់ តាត់ស៊ិន សារ កា ផ្លង់ រ៉ាច់ អ៊ីស្រាអែល ទី ១២ ផ្លង់។

<sup>៣១</sup> «ស៊ីម៉ូន អី ស៊ីម៉ូន ហៃ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ប័រ អ្សក់ អន់ដីស ភៀ រឹង អន់ដីស ឡាក់ កា ពូ រឹង ញ៉ា\* និះទៅ ដេល។<sup>៣២</sup> ហះកា អាញ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា អីស ភៀ ជែ អន់ អីស អ្នាត សៀ ផា ដាវ ចំ អីស ទី ប៊ិនពែង ពុត ពៀក សៀ ណារ ប័រ អីស តង់ អុះ ម៉ី អីស អន់ អន់ខែ អ្វៃ សៀ លើយ ដេល»។<sup>៣៣</sup> ពេត្រុះ តើល យីស៊ូ ផា «អី ពី តាំងឡា អាញ ទ្រៀម ឡាកោ កេះៗ យ៉ះ ត្រក់ ខុក លូ ត្រក់ តោ កាតាម កា អាញ ចឹង ចាក អន់ខូ លូ អីស លើយ»។<sup>៣៤</sup> យីស៊ូ តើល អើ ផា «អី ពេត្រុះ! អាញ ប័រ រះ កា អីស ម៉ាង អា ហង អន់ទ្រូល ឡឹង អ្សរ បើ អោត អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ផា អូ អន់ហ្គាល់ អាញ»។

<sup>៣៥</sup> កេះណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ មូត សីះ ផា «ផះ អាញ ប្រើ អន់ដីស ចាក ពៅ អូ ទី ទ្រុង កា តិប លៀន អូ ទី ទ្រុង កា ទង អូ ទ្រុង ក៏ប នីចម អន់ដីស ទី ខ្លះ កាណាត៍ ញ៉ា ប?» អន់ខែ តើល ផា «អូ ទី ខ្លះ កាណាត៍ ញ៉ា អុះ»។<sup>៣៦</sup> យីស៊ូ រះ ណារ ផា «កិញអៀ អា ញ៉ា ទី កាតិប លៀន ត្រក់ ទ្រុង ឡាក់ បក់ ទី កា ទង ត្រក់ ទ្រុង ឡាក់ ដេល។ កាប៉ាច់ បក់ អូ ទី ដាវ ត្រក់ ប្រូ អារ គ្រិន តាច់ ដាវ ម៉ោញ ទ្រុង ឡាក់ ដេល។<sup>៣៧</sup> អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ច្រាត់ រះ ផា "ពូ ចឹង ច្រោម អើ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ប្រើ យច ចាបាប"។ សារណោះ ត្រក់ កើត ទី ពីង អាញ ខង គ្រីប សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រះ ឡឹង អាញ ត្រក់ តាត់ អង់កេះ»។<sup>៣៨</sup> កេះណោះ មូត សីះ រះ កា អើ ផា «អី ពី តាំងឡា អីស ហៃ ញីន ទី ដាវ ពៀរ កេះ»។ អើ តើល ផា «បគី កេះ»។

សារ យីស៊ូ អ្វៃ ម៉ន់ ពីង ប៉ានីម តើម អូលេវ

<sup>៣៩</sup> ប៉ាក់ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ហី ណោះ អើ ឡាក់ ប៉ាក់ ប៉ានីម តើម អូលេវ តាម តាឡាប យើយ គុន អើ មូត សីះ កា ឡាក់ ពួយ អើ ដេល។<sup>៤០</sup> ប៉ាក់ ទីល ចារ កេះ អើ រះ កា មូត សីះ ផា «ហត់ អន់ដីស ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ពិ ភៀ ប៉ាក់ ទី សារ ឡាក់បាក ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ ប្រើ យច ហង»។<sup>៤១</sup> កេះណោះ អើ ចាក ឡាច់ ចាំងហាយុត ឡឹង មូត សីះ ខា ហីរ លូ អំហ្គោ តុត សាង អើ ជន តាកុល ម៉ន់ ផា<sup>៤២-៤៤</sup> «អី ពី! ផា អីស ចៃ ប័រ អីស អ្សក់ ឡាច់ សារ ថុក ប៉ាណាប អា † ឡឹង អាញ ណើ ហះកា ជែ ប្រើ ពួយ ពុត អាញ ប័រ ប្រើ ពួយ ពុត អីស ទៅ»។<sup>៤៥</sup>

<sup>៤៤</sup> ប៉ាក់ ម៉ន់ កេះៗ យីស៊ូ រ៉ុល សីត ប៉ាក់ ចារ មូត សីះ ប័រ អន់ខែ ផះ តែប ហ្សាក់ ញាន កា អុក ពុត។<sup>៤៦</sup> អើ កាប កា អន់ខែ ផា «ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស តែប នីអៀ? ហត់ អ្សរ ម៉ន់ ឡុក ប៉ាក់ ទី សារ ឡាក់បាក អន់ដីស ចឹង អូ ប្រើ យច ហង»។

\* ២២:៣១ ២២:៣១ ឡាក់ កា ពូ រឹង ញ៉ា ទី ណើ ផា «ប៉ាក្លុះ ឡឹង គូប សោប» លើ «តាត់ ប៉ាណាប»។ † ២២:៣៧ ២២:៣៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៣:១២។ ‡ ២២:៤២-៤៤ ២២:៤២-៤៤ សារ ថុក ប៉ាណាប អា ពៀត គុល «ចក អា»។ § ២២:៤២-៤៤ ២២:៤២-៤៤ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តិ ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផោះ ផះ ណោះ កា ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដួរ ដីរ ឡឹង ប្លែង ភៀ អន់ អើ ទី សាង។ ផះ អើ អុក ពុត ពៀក តាឡាម អើ កា ខំ ម៉ន់ កាខាក់ ណារ សាអុះ អើ តាំងហាត់ ពីង កេះ ឡាក់ កា ផាម។

សារ ពូ ឡាំ រ៉ូប យីស៊ី

៤៧ ផ្ទះ យីស៊ី ផ្ទៃ កាកាប ជាឌី ប៉ាណូស អៀង ម៉ៅញ តាប៉ល់ កា ពីរ ទីល។ បក់ ប៉ាណាំ ទ្រង អន់ខែ ណោះ សិច យូដៈ ឡាក់ សីរៈ កាណាង កាំឡាំង មូត សីរៈ ១២ ដូរ ណោះ ដែល អ៊ែ ឡាំ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ី ឡូត ភឿ ថ្ងៃ។ ៤៨ យីស៊ី កាប កា អ៊ែ ផា «អី យូដៈ អីស មប អន់ ប៉ាណូស អាញ កា ពូ អីស ថ្ងៃ នីអៀ ហង ប?» ៤៩ មូត បក់ ផ្ទៃ លូ យីស៊ី ផ្ទះ អន់ខែ បបំ ពូ ក្យាមី ចឹង រ៉ូប អ៊ែ កេះ អន់ខែ អំបញ្ច លូ អ៊ែ ផា «ពី តាំងឡា អីស អន់ ដែល ប ញីន ហ្វាត់ ដាវ កោះ ពូ?» ៥០ ទី សីរៈ ម៉ៅញ ដូរ ហ្វាត់ ដាវ កោះ ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមៈ ប្រ្រះ កាតាច់ ហ្វា តោរ តែង សា ម៉ា។ ៥១ ហៈកា យីស៊ី កាប កា អ៊ែ ផា «ប៉ុប ណោះ បគី ហង»។ អ៊ែ កា សាប៉ាក់ តោរ ប៉ាណូស ណោះ លូ តាត់ អន់ដាក់ និរៈទៅ ណារ៉ូ។ ៥២ កេះណោះ យីស៊ី កាប កា មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមៈ ប្រ្រះ កា ម៉ែត រ៉ាំងហៃ រោង រ៉ាមៈ លូ កា ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ មៀង ឡាក់ ពីរ រ៉ូប អ៊ែ ផា «អាញ អា ប៉ាណូស អន់តុង អន់ទូក ប បៈ អន់ដីស ពីរ ប៉ាក់ អាញ ចឹក ដាវ ចឹក អ៊ូង នីអៀ? ៥៣ អាញ អ៊ែ ពីង ចារ រោង រ៉ាមៈ ប្រ្រះ អន់ខូ លូ អន់ដីស រ៉ប ដាវ ហៈកា អន់ដីស អូ ខិន រ៉ូប អាញ អុះ។ កិញអៀ អា អន់ដីស ខិន ប្រឹក ខង ម៉ាំង អា ប្រ្រះ ប៊ឹត រ៉ាំងហៃ»។

៥៤ ពូ កា រ៉ូប យីស៊ី អ្យក់ ឡាំ ប៉ាក់ ហី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមៈ ប្រ្រះ កាប៉ាច់ ពេត្រុះ ចាក ពូយ អ៊ែ ឡឹង ចាំងហាយុត ដែល។ ៥៥ ពូ ប៉ាកុះ អុញ ហៈ អន់តិក ឡាន កេះណោះ អន់ខែ អ៊ែ អុញដូរ ជុំ អុញ ពេត្រុះ កា អ៊ែ អុញដូរ អុញ អន់ខូ លូ អន់ខែ ដែល។ ៥៦ ទី ទុច អង់កាន់ ម៉ៅញ ដូរ បបំ ពេត្រុះ អ៊ែ ហៈ ចារ តាតារ អុញ អ៊ែ ហៃ ប៉ាញ ចាក់ លូ កាប ផា «ប៉ាណូស អា កូប យីស៊ី ដែល»។ ៥៧ ពេត្រុះ ប៉ាតែក ផា «អី ណាង អាញ អូ អន់ហ្វាល់ ប៉ាណូស ណោះ អុះ»។ ៥៨ ប៊ឹត ឡឹង ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ ណារ៉ូ បបំ អ៊ែ កា កាប ផា «អីស អា កូប យីស៊ី ដែល»។ ហៈ កា ពេត្រុះ តើល ផា «អូ អុះ អូ ត្រត់ អាញ អុះ»។ ៥៩ យី អ៊ែ ម៉ៅញ មង ឡឹង ណោះ ណារ៉ូ ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ ណារ៉ូ កាប ផា «អ៊ែ អា ចាបៈ កា កូប យីស៊ី តាទីច ហង ខង អ៊ែ ពីរ ឡឹង ខេត កាលីឡេ និរៈទៅ ដែល»។ ៦០ ហៈកា ពេត្រុះ តើល ផា «អាញ អូ អូ កា អីស បិច កាប ឡឹង សារ ញ៉ា អុះ»។ ផ្ទះ អ៊ែ កាកាប ណោះ ជាឌី អ្យរ អោត ឡូត។ ៦១ កេះណោះ យីស៊ី កាលែង ហៃ ពេត្រុះ។ ពេត្រុះ កា កាចាំង ឡឹង ប៉ានីរ យីស៊ី រៈ កា អ៊ែ ផា «ម៉ាំង អា អន់ទ្រូល ឡឹង អ្យរ បើ អោត អីស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ផា អូ អន់ហ្វាល់ អាញ»។ ៦២ ពេត្រុះ កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ទីប ញ៉ា កាខាក់។

៦៣ មូត បក់ ញ៉ាម យីស៊ី កាប ប៉ាឡេវ កា អ៊ែ លូ ពីត អ៊ែ។ ៦៤ អន់ខែ អ្យក់ កាណាត់ ប៊ឹត ម៉ាត់ អ៊ែ លូ កាប ផា «ហាក់ ទូង ហៃ ញឿ ពីត អីស ណោះ?» ៦៥ អន់ខែ តះ ផាម៉ាត កា អ៊ែ អៀង ណារ៉ូ ដែល។

៦៦ ប៉ាក់ កាលី មូត ក្រាត់ តាំងកង មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមៈ ប្រ្រះ លូ ណែយូ ប៉ាំងហៀន ចា បាប អន់ខែ លូម កូប សោប លូ ប្រើ ពូ អ្យក់ យីស៊ី អន់ អន់តាវ ហៈ ដ៊ុរ មូត ពីកសា រ៉ាតីស។ ៦៧ អន់ខែ អំបញ្ច យីស៊ី ផា «រៈ ហៃ កា ញីន អីស អា ហង ប ឡាក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រឹក សា ដាច់ ណោះ?» ហៈកា យីស៊ី តើល ផា «យៈ អាញ រៈ កា អន់ដីស កា អន់ដីស អូ សៀ អុះ។ ៦៨ យៈ អាញ អំបញ្ច អន់ដីស កា អន់ដីស អូ រៈ កា អាញ ដែល។ ៦៩ ហៈកា គិត អៀ តែង ម៉ាត់ ឡេ ប៉ាណូស អាញ ចឹង អ៊ែ តែង សាម៉ា ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ»\*។ ៧០ ផ្ទះ ណោះ

\* ២២:៦៩ ២២:៦៩ បរ ហៃ ដានីអែល ៧:១៣-១៤។

អន់ខែ ទិដ្ឋ អំបញ្ច ជា «ទីល នីណោះ អីស អា ហង ប គន ប្រ្រះ ណោះ?» យីស៊ូ តើល ជា «អន់ដីស ជា ណោះ ត្រក់ កេះ យី អាញ អា ហង»។<sup>៧១</sup> អន់ខែ កាប លូ គូប ជា «ពិន អូ តង កាន ណាំង ជាញ៉ាន រះ ណារ ហង ខង ពិន កាតាំង ប៉ានីវ អី ទៅ កេះ»។

### ២៣

សារ ពូ ជីន យីស៊ូ អន់ ប៉ាក់ វតី ពីឡាត

<sup>១</sup> កាំឡាំង អ្សវ ទិដ្ឋ កេះណោះ អន់ខែ ឡាំង ជីន យីស៊ូ ប៉ាក់ វតី ពីឡាត \*។<sup>២</sup> អន់ខែ ច្រោម យីស៊ូ ជា «ញីន បំបំ ប៉ាណូស អា អី ប៉ាណាំ មូត ប៉ាសុន ប្រឹក្ច យច លូ អូ អន់ ញីន សិង រ៉ាបៃ កា សាដាច់ តីស រ៉ូម ទីប អី ជា ឡាកោ អី អា បក់ ប្រ្រះ រឺស អន់ ប្រឹក្ច សាដាច់»។<sup>៣</sup> វតី ពីឡាត អំបញ្ច យីស៊ូ ជា «អីស ហង ប សាដាច់ សុនសាត អីស្រាអែល?» យីស៊ូ តើល អី ជា «ត្រក់ ឡាក់ កា អីស ជា ណោះ ហង»។<sup>៤</sup> វតី ពីឡាត រះ កា មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ កា មូត ប៉ាសុន ជា «អាញ អូ បំបំ ប៉ាណូស អា ទី យច សារ ញ៉ា អុះ»។<sup>៥</sup> ហះកា ពូ តើល បាំង ខំ ជា «អី បាំងហៀន ប៉ាញសុះ មូត ប៉ាសុន ប៉ាញ ទីប ចារ សុនសាត អីស្រាអែល ឡឹង ខេត កាលីឡេ ទីល ប៉ាក់ ខេត យូដា អា ដេល»។

<sup>៦</sup> ជះ វតី ពីឡាត កាតាំង ពូ កាប នីណោះ អី កា អំបញ្ច ណារ ជា «ញ៉ា អី អា ប៉ាណូស ឡឹង ខេត កាលីឡេ តាទីច ប?»<sup>៧</sup> ប៉ាក់ វតី ពីឡាត អូ អន់តក់ កា យីស៊ូ យី ប៉ាសុន ម៉ះ សា ដាច់ ហេរត ឡាក់ រ៉ាំងហៃ ខេត កាលីឡេ អី កា ជីន យីស៊ូ ប៉ាក់ សាដាច់ ហេរត ឡុត ខង រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ សាដាច់ ហេរត កា អ្វៃ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ដេល។<sup>៨</sup> ជះ សាដាច់ ហេរត បំបំ យីស៊ូ អី ហោក ខាក់ ខង អី កាតាំង ពូ រះ ឡឹង សារ យីស៊ូ ប្រឹក្ច លូ អី បិច បំបំ យីស៊ូ ឡឹង ទុញ កេះ អី ម៉ឹង កា ចឹង បំបំ យីស៊ូ ប្រឹក្ច សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់។<sup>៩</sup> អី អំបញ្ច យី ស៊ូ អៀង សារ ហះកា យីស៊ូ អូ តើល អី អុះ។<sup>១០</sup> មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ មូត ណោយ បាំងហៀន ចាបាច់ កា អ្វៃ ហះ ណោះ ដេល អន់ខែ កា ច្រោម យីស៊ូ ហាំង កាខាក់។<sup>១១</sup> សា ដាច់ ហេរត លូ មូត តាហាន កា កាប ប៉ាឡែវ បីដាយ កា យីស៊ូ ដេល។ កេះណោះ អន់ខែ អ្ស ក់ អាវ សាដាច់ ដាក់ ឡាយ៉ាម តាក់ អំរ៉េត ពីង យីស៊ូ កេះណោះ សាដាច់ ហេរត ជីន អី ប៉ាក់ វតី ពីឡាត ណារ។<sup>១២</sup> ដារ ណោះ សាដាច់ ហេរត លូ វតី ពីឡាត ត្រក់ គូប អន់ខែ ឡុត ជះ អន់ឡូល ពៃ អន់ខែ អូ ត្រក់ លូ គូប សោប អុះ។

<sup>១៣</sup> កេះណោះ វតី ពីឡាត អី មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ ក្រុំ ពិកសា រ៉ាតីសៗ ទីប មូត ប៉ាសុន ពីះ តុំ គូប សោប។<sup>១៤</sup> អី រះ កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស អ្សក់ ឡាំង ប៉ាណូស អា អន់ ប៉ាក់ អាញ លូ ច្រោម ជា អី ប៉ាណាំ មូត ប៉ាសុន ប្រឹក្ច យច។ ហៃ អាញ ទី អំបញ្ច អី ហះ ម៉ាក់ អន់ដីស កេះ ហះកា អី អា អាញ អូ បំបំ ទី សារ យច ឡាក់ កា អន់ដីស ច្រោម ណោះ អុះ។<sup>១៥</sup> យ៉ះ សាដាច់ ហេរត កា អូ បំបំ អី ទី សារ យច ដេល ណោះ ហង បះ អី ជីន ប៉ាក់ អា ណារ។ ប៉ាណូស អា អូ ទី ប្រឹក្ច យច ឡាក់ ត្រក់ ប៉ាន់តោ ណោះ អុះ។<sup>១៦-១៧</sup> ទីល នីណោះ ក្រានី កា អន់ ពូ ពិត តាក់ អញ្ចាល កេះណោះ អាញ ឡើយ អន់ អី សិត ណារ ពិ»។<sup>១៨</sup> ហះ កា អន់ខែ កាប ម៉ែប អញ្ចស្រី ទិដ្ឋ ជា «ប៉ាន់តោ អី អា ពិ ឡើយ បារ៉ាបះ ឡុត អន់ កា ញីន»។

† ២២:៧០ ២២:៧០ «អន់ដីស ជា ណោះ ត្រក់ កេះ យី អាញ អា ហង» ពៀត គុល «អន់ដីស ជា យី អាញ អា ហង»។  
\* ២៣:១ ២៣:១ វតី ពីឡាត យី សុនសាត រ៉ូម ឡាក់ ប្រឹក្ច ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត យូដា ណោះ។ † ២៣:៣ ២៣:៣ «ត្រក់ ឡាក់ កា អីស ជា ណោះ ហង» ពៀត គុល «អីស ជា នីណោះ»។ † ២៣:១៦-១៧ ២៣:១៦-១៧ ហ្វា ពូ ត្រក់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ធម្ម ប៉ានីវ ផោះ រ៉ប ដារ ប៊ុន វតី ពីឡាត ត្រក់ តោះ ឡើយ ប៉ាណូស ត្រក់ ម៉ុត ម៉ោញ ដូរ អន់ កា អន់ខែ។

១៩ បារ៉ាបៈ អា ត្រង់ ខុក ញាន កា សារ ប្រើគំ បាត់តារ៉ាត់ កាណុង ម្យ៉េង ទីប ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស ដេល។ ២០ ញាន កា រត់ ពីឡាត បិច តោះ ឡើយ យីស៊ូ អែ កា អំបញ្ជី ប៉ាឡាក់ លូ ពូ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ។ ២១ ហា:កា ពូ កាប ម៉ែប ជា «ប៉ាន់តោ អែ ពិ ប៉ង អែ ពឹង អ៊ឹង គឹង ពិ»។ ២២ រត់ ពីឡាត អំបញ្ជី អន់ខែ លើក ទី ប៉ែង ណារ៉ូ ជា «ខ ញ៉ា? ប៉ាណូស អា ទី ប្រើគំ យច ញ៉ា? អាញ អូ ប៉ប អែ អា ទី ថូត ត្រង់ ប៉ាន់តោ ណោះ អុះ។ ទីល នីណោះ ប៉ាត់ ពូ ពិត កេះ។ អាញ ចឹង ឡើយ អែ»។ ២៣ ហា:កា អន់ខែ កាប ម៉ែប ញ៉ាញ ញ៉ាញ ប្រើ ពូ ប៉ាន់តោ យីស៊ូ។ ញាន កា ប៉ានីរ អន់ខែ កាប ម៉ែប តាឡាម ១ សារ ណោះ កា ទី ទ្រង អន់ខែ តាទីច។ ២៤ រត់ ពីឡាត កា ចៃ ប្រើគំ ពូយ សារ អន់ខែ ប៉រ ណោះ។ ២៥ ញាន អន់ខែ ខំ ប៉រ នីណោះ រត់ ពីឡាត កា តោះ ឡើយ បារ៉ាបៈ ឡាក់ ត្រង់ ខុក ញាន កា ទី ប្រើគំ សារ ប៉ាត់តារ៉ាត់ លូ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស។ កាប៉ាច យី ស៊ូ អែ មប អន់ កា ពូ ប្រើគំ តាម ពុត បិច។

សារ ពូ អ្នក យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ង ពឹង អ៊ឹង គឹង

២៦ ផ: ពូ អ្នក ឡាក់ យីស៊ូ ណោះ ពូ ប៉ាត: កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ សិច អែ ស៊ីម៉ូន ឡាក់ ប៉ាណូ ស ឡឹង ម្យ៉េង គីរេន អែ ផ: ចាក មុត ពឹង ម្យ៉េង យេរូសាឡឹម ពូ រុប អែ ប៉ាង ខំ ប្រើ គយ អ៊ឹង គឹង ចាក ពូយ យីស៊ូ។ ២៧ ប៉ាសុន អៀង ដួរ គុក។ ចាក ពូយ យីស៊ូ ទីប ទី មួត អង់កាន់ ញ៉ា សោក តាបាប កា យីស៊ូ ដេល។ ២៨ ហា:កា យីស៊ូ កាលែង តែង អន់ខែ លូ កាប ជា «អី អង់ កាន់ ម្យ៉េង យេរូសាឡឹម ដៃ ញ៉ា កា អាញ ហត់ ញ៉ា កា ឡាកោ អន់ដីស ទៅ លូ កា គន សោ អន់ដីស ពិ ២៩ ខង ប៉ាត់ យ៉ាង តោ ទៀ ចឹង ទី សារ ឡាក់ បាក កាខាក់ ពូ ចឹង កាប ជា "អង់កាន់ ចំ អូ ទី គន អង់កាន់ ចំ អូ ឃើយ តាម គន អង់កាន់ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាត តាទីច ហង់"។ ៣០ ផ: រ៉ាងរ៉ាង ណោះ ពូ ចឹង កាប កា ប៉ានីម ជា "ហត់ អន់ដីស ពួក កា គ្រាប ឡាកោ ញីន ណើ" ៣១ ខង អ៊ឹង អែ សាត់ ពូ ប្រើគំ បុប អា កេះ សាឡង់ អ៊ឹង ក្រោះ អុក កា ពូ ចឹង ប្រើ គំ នីចម៍ ណារ៉ូ»។

៣២ ពូ កា អ្នក ឡាក់ ប៉ាណូស យច តីស ពៀរ ដួរ ណារ៉ូ ប៉ាន់តោ អន់ខុ លូ យីស៊ូ ដេល។ ៣៣ ប៉ា ត់ ពិ: ទីល ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ជា ប៉ានីម កាន់តឹង កល់ ពូ កា ប៉ង យីស៊ូ ពឹង អ៊ឹង គឹង ហា: ចារ ណោះ ហង់។ ពូ កា ប៉ង ប៉ាណូស យច តីស ពៀរ ដួរ ហា: ណោះ ដេល ម៉ោញ ដួរ អែ តែង សាង អៀ យីស៊ូ ម៉ោញ ដួរ អែ តែង សាម៉ា។ ៣៤ យីស៊ូ កាប ជា «អី ពិ ប៉រ អីស ដៃ រ៉ាប ដៃ រ៉ូ អន់ខែ អា ខង អន់ខែ អូ អូ អន់តត់ កា ឡាកោ អន់ខែ ផ: អែ ប្រើគំ ញ៉ា ណោះ អុះ»។\* អន់ខែ អ្នក ខោ អាវ យីស៊ូ រុប កាប៉ាច កៀ ចឹង អូ អន់តត់ ជា ចឹង ទី កា ពៀ ខោ អាវ ណោះ។ ៣៥ មួត ប៉ាសុន អែ តាវ ហៃ យីស៊ូ ហា:កា ក្រំ ពឹកសា រ៉ាតីស។ អន់ខែ កាប ប៉ាឡែវ កា អែ ជា «អែ ទី តង់ ពូ អន់ខៀត។ ជា អែ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រើ: រឿស អន់ ប្រើគំ សាដាច់ តា ទីច ហត់ អន់ អែ តង់ ឡាកោ អែ ទៅ ពិ»។ ៣៦ មួត តាហាន កា កាប ប៉ាឡែវ កា អែ ដេល លូ អន់ខែ អ្នក ខៀត អ្នក មុត អន់ កា យីស៊ូ អែត ៣៧ លូ កាប ជា «ជា អីស សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាទីច ហត់ តង់ ឡាកោ អីស ទៅ ពិ»។ ៣៨ ពូ ច្រាត់ ពឹង ប៉ាតាត់ រ៉ះ ជា «ប៉ាណូ ស អា យី សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល»។ កេះណោះ ពូ ប៉ង ប៉ាតាត់ ណោះ ពឹង អ៊ឹង គឹង អំប៉ាង កល់ អែ។

៩ ២៣:៣០ ២៣:៣០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ហូសេ ១០:៨។ \* ២៣:៣៤ ២៣:៣៤ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលួន អូ ទី ឃ្លៀ អា អុះ។

៣៩ ប៉ារ៉ូស បក់ យថ ត្រីស ម៉ៅញ ដូរ ឡាក់ ពូ ប៉ង់ អន់ខូ លូ យីស៊ូ ណោះ អែវី កាប បីដា យ កា យីស៊ូ ជា «ញ៉ា អីស អា អូ ត្រត់ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រត់ សាដាថ ប? ហត់ តង់ ឡា កោ អីស ទៅ លូ តង់ ញីន ណើ ហៃ!» ៤០ ហះកា ប៉ារ៉ូស បក់ យថ ត្រីស ម៉ៅញ ដូរ ណាវ កាប កា អែវី ជា «ញ៉ា អីស អូ អូត កា ប៉្រះ ប? អីស កា ប៉ារ៉ូស ត្រត់ ថូត និះទៅ ដេល។ ៤១ ពូ ប៉ាន់តៅ ពិន អា ត្រត់ ហង់ ខង ពិន ទី ប្រត់ យថ ត្រីស ហះកា អែវី អា អូ ទី ប្រត់ យថ ញ៉ា អុះ»។ ៤២ កេះណោះ អែវី កាប ជា «អី យីស៊ូ! ប៉ាត់ អីស ម៉ុត រាំងហៃ រាំងខ្សា ទៀ ប៉រ អីស កាចាំង កា អាញ ណើ»។ ៤៣ យីស៊ូ តើល អែវី ជា «អាញ ប៉រ រះ កា អីស តាទីថ ជា ដាវ អា អីស ចឹង អែវី ពឹង ប្លែង អន់ខូ លូ អាញ ដេល»។

៤៤ ផះ ណោះ យី ដាវ ប៉ង់ សាន់តាត់ ជាឌី ប្លែង ម៉ាម៉ាំង ក្លិប ទីប ប៉ាថេត ណោះ ទីល ដាវ សិ មង ប៉ង់។ ៤៥ ដាវ កា កើត ម៉ាម៉ាំង កាណាត់ ពូ ប៊ុង កាណុង រោង រ៉ាម៉ះ កា តាហ៊ែក កា តាថ ប៉ុត។ ៤៦ កេះណោះ យីស៊ូ កាប តុត ពុត ជា «អី ពី! អាញ មប ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង អាញ ពឹង តី អីស ហង់»។ អែវី កាប នីណោះ កេះ អែវី កាតាថ កាសើ តាំងហើម តៅ ឡុត។ ៤៧ ផះ ម៉ែត តាហាន ប៉ប សារ ណោះ អែវី កាប ប៉ានេ ប៉្រះ ប៊កកាតយី ជា «ចាបះ កា ប៉ារ៉ូស អា ដាត់ ត្រង់ តាទីថ»។ ៤៨ កាប៉ាថ មុត ប៉ាសុន បក់ ឡាក់ ហៃ សារ ណោះ ផះ អន់ខែ ប៉ប នីណោះ អន់ ខែ កា រ៉ូល សីត ទីប អុក ពុត។ ៤៩ គូប យីស៊ូ លូ មុត អង់កាន់ បក់ ចាក ពូយ អែវី ឡឹង ខេត កាលីឡេ អន់ខែ តាវ ហៃ សារ ណោះ ឡឹង ចាំងហាយុត។

សារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ

៥០-៥១ ទី កាម៉ាក ម៉ៅញ ដូរ សិថ អែវី យូស៊ែប ឡឹង ស្រុក អាវ៉ាម៉ាថេ ឡាក់ ស្រុក ម៉ះ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល អែវី ឡាក់ ប៉ារ៉ូស ដាត់ ត្រង់ អែវី ក្បាត់ ប៉្រះ ពីះ រាំងហៃ រាំងខ្សា។ អែវី កា កាំឡាក់ កាណុង ក្រំ ពឹកសា រ៉ាតីសៗ ដេល ហះកា អែវី អូ វែវ ពុត កាណុង សារ ពូ ប្រត់ អា អុះ។ ៥២ អែវី ឡាក់ ប៉ាត់ រតី ពីឡាត ភៀ ប៉រ អូក តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ។ ៥៣ ប៉ាត់ អែវី អូក ដីរ ប៉ាទ្រូ យី ស៊ូ ឡឹង អ៊ឹង គីង កេះ អែវី អន់ហ្នឹង លូ កាណាត់ បាក ដាត់ កេះណោះ អែវី ឡាក់ តប់ កាណុង រ៉ុង អំហ្គោ ឡាក់ ពូ ប្រត់ សាវ៉ាប តប់ ប៉ាទ្រូ។ រ៉ុង អំហ្គោ អា បើ តានី តប់ ប៉ាទ្រូ បក់ ពៀ អុះ។ ៥៤ ដាវ ណោះ ឡាក់ ដាវ ពូ ទ្រៀម សាវ៉ាប ដាវ រ៉ាឡុវ ឡាក់ ក្បាម ចឹង ទីល កេះ។ ៥៥ មុត អង់ កាន់ បក់ ចាក ពូយ យីស៊ូ ឡឹង ខេត កាលីឡេ អន់ខែ ឡាក់ ពូយ ហៃ រ៉ុង អំហ្គោ លូ ប៉ប ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ។ ៥៦ ប៉ាត់ សីត ប៉ាត់ ហី អន់ខែ ទ្រៀម យឿង បោផុវ លូ សាប៊ូ ណាហម។ ប៉ាត់ ទីល ដាវ រ៉ាឡុវ អន់ខែ កា រ៉ាឡុវ ពូយ ចាបាប ដេល។

២៤

សារ យីស៊ូ រ៉ុស សីត ណាវ

១ ប៉ាត់ ទីល ដាវ អាទិត កេះ ប៉ាត់ តាវ រ៉ុង សារីង មុត អង់កាន់ ណោះ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ រ៉ុង អំហ្គោ ទ្រុង ឡាក់ ទីប យឿង បោផុវ ឡាក់ អន់ខែ ទី ទ្រៀម ពៃ ហង់។ ២ អន់ខែ ប៉ប អំហ្គោ ប៉ា ហ្គាល់ ឡាក់ ឡឹង អំបារ រ៉ុង កេះ។ ៣ អន់ខែ កា ម៉ុត កាណុង រ៉ុង អំហ្គោ ណោះ ហៃ អូ ប៉ប ប៉ា ទ្រូ យីស៊ូ អុះ។ ៤ អន់ខែ អូ អូ ចឹង យីត នីថម អុះ ឡឹង សារ ណោះ ជាឌី ទី កាម៉ាក ពៀរ ដូរ កាសិប ពៀត ខោ អាវ តាតាវ ក្លាត់ អែវី អន់តាវ ក្បាម អន់ខែ។ ៥ អន់ខែ កាខវ ណូស អូត កា ខាក់ កុប កល់ កាម៉ាក ពៀរ ដូរ ណោះ កាកាប លូ អន់ខែ ជា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ឡាក់ ណាំង

បក់ទី អាញ រ៉ុស កាណុង ចារ ប៉ាទ្រូ នីអៀ ឡុត ? ៦ អើ អូ អ្វី ហៈ ចារ អា អុះ ប៉្រះ បិកកា តយ័ តាត់ អង់រ៉ុស សិត អើ កេះ។ ហត់ កាចាំង ឡឹង ប៉ានីរ អើ រ៉ះ កា អន់ដីស ផះ អ្វី ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ពែ ផា ៧ "ប៉ាណូស អាញ ពូ ចឹង មប អន់ ពឹង គី ប៉ាណូស អូ ដាក់ ពូ ចឹង ប៉ង អាញ ពឹង អ្នឹង គីង ហះកា ប៉ង ដាវ ឡឹង ណោះ អាញ ចឹង រ៉ុស សិត"។ ៨ ណោះ អន់ខែ កា កា ចាំង កា ប៉ានីរ យីស៊ូ រ៉ះ។ ៩ អន់ខែ កា សិត ឡឹង រ៉ុង រ៉ះ សារ ទិណោះ កា មូត សីះ យីស៊ូ ១១ ដូវ ទីប កា ពូ អន់ទៀត ដេល។ ១០ មូត អង់កាន់ បក់ រ៉ះ សារ ទិណោះ កា មូត សីះ ណោះ យី ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា អន់ដា យូអាន់ លូ ម៉ារី មើត យ៉ាកុប អន់ដា លូ មូត អង់កាន់ អន់ ទៀត ឡាក់ អ្វី អន់ខូ លូ អន់ខែ។ ១១ ហះកា មូត សីះ អូ ស្មៀ អុះ ខង ប៉ានីរ មូត អង់កាន់ រ៉ះ ណោះ ហៃ ឡាក់ កា សារ កាប រ៉ល់។ ១២ ហះកា ពេត្រុះ អើ សាតាក់ ឡាក់ ប៉ាត់ រ៉ុង អើ សាម៉ង់ ហៃ ប៉ប ដឹង កាណាត់ ពូ លមម ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ អើ កា រ៉ុល សិត ប៉ាត់ ហី ណារ ទីប ញម ខាក់ កា ទី សារ នីណោះ។

សារ យីស៊ូ កាកាប លូ សីះ ពៀរ ដូវ រទ្រង

១៣ ដាវ ណោះ ទៅ ហង ទី សីះ ពៀរ ដូវ ផះ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ស្រុក អេម៉ោស ចាំងហាយុត ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ១១ កាឡូមិត។ ១៤ អន់ខែ ផះ អ្វី កាកាប ឡឹង សារ ឡាក់ ទី កើត ពីះ ណោះ។ ១៥ ផះ អន់ខែ កាកាប លូ គូប សោប ផាឌី យីស៊ូ កា មុត ប៉ាត់ អន់ខែ ចាក អន់ខូ លូ អន់ខែ ដេល។ ១៦ ហះកា ប៉្រះ តាំបឹង ម៉ាត់ អន់ខែ អូ អន់ អន់ហាល យីស៊ូ អុះ។ ១៧ យីស៊ូ អំ បំញ អន់ខែ ផា «សារ ញ៉ា អន់ដីស រ៉ះ ផះ អន់ដីស ចាក អា ?» អន់ខែ កា តារ ទីប ម៉ុះ ម៉ាត់ សាំងអយ។ ១៨ បក់ សិច ក្លែវប៉ះ តើល ផា «ញ៉ា ទី ដឹង អីស ហង ប កាណុង កាំឡាំង អ្វី ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម អូ អូ សារ ឡាក់ ទី កើត កាណុង រ៉ុងរ៉ុង អា ?» ១៩ យីស៊ូ អំបំញ ផា «សារ ញ៉ា ?» អន់ខែ តើល ផា «សារ រត់ យីស៊ូ ឡឹង ស្រុក ណាសាវែត អើ ឡាក់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ ឡាក់ ប៉ាំងហៀន ទីប អំវាញ អីញ លូ ប្រតី ដាវ កេង ខាក់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ លូ ហះ ម៉ាត់ ប៉ាសុន ទីខូ។ ២០ មូត ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ក្រំ ពីកសា វ៉ាតីស ៗ អន់ខែ មប អើ អន់ កា ពូ តាត់សុន សារ ប៉ាន់តោ អើ ពូ កា ប៉ង អើ ពឹង អ្នឹង គីង។ ២១ ញីន ម៉ឹង ផា អើ ណោះ ហង បក់ ទ្រៀម ចឹង តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពិន ទីខូ ហះកា អើ តោ នីណោះ គ្រីប ប៉ង ដាវ កេះ។ ២២ ម៉ោញ ណារ កាណុង កាំឡាំង ញីន ទី មូត អង់កាន់ បក់ អន់ដា ប្រតី អន់ ញីន ញម ខាក់។ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ រ៉ុង ចារ តប់ ប៉ាទ្រូ ឡឹង កាំលី ផងម៉ាំង ២៣ ហះកា អូ ប៉ប ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ អុះ។ អន់ខែ កា សិត រ៉ះ ផា ប៉ប បិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា អើ រ៉ុស សិត កេះ។ ២៤ កាំឡាំង ញីន បក់ អន់ ដា អន់ខែ ជៀក គូប ឡាក់ ប៉ាត់ រ៉ុង ចារ តប់ ប៉ាទ្រូ ណោះ ដេល ប៉ប ឡាក់ កា សារ មូត អង់កាន់ រ៉ះ ណោះ តាទីច ហះកា អូ ប៉ប យីស៊ូ អុះ»។ ២៥ ណោះ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អី ប៉ាណូស អូ ហ្លង់ អូ ហ្លី ពុត អន់ដីស អូ ងាយ ចឹង ស្មៀ ទី សារ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ សើត ពែ រ៉ះ ណោះ អុះ។ ២៦ បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រតី សាដាច អើ ត្រត់ ទី សារ ឡាក់ បាក នែវ អា ហិ កេះណោះ ចឹង មុត រ៉ុងហៃ រ៉ុងខូ»។ ២៧ កេះណោះ យីស៊ូ រ៉ះ ឡឹង សារ អើ ឡាក់ ពូ ទី ប្រាត់ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទិណោះ អន់ កា អន់ខែ សាំយ៉ាំង ឡឹង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ម៉ះ រត់ ម៉ូសេ លូ ផាប មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ អន់ទៀត ៗ ទិណោះ។

២៨ អន់ខែ ចាក ប៉ាត់ ក្បាម ចឹង ទិល ស្រុក ណោះ កេះ យីស៊ូ តាត់ អំប្រតី បិច ចាក ទ្រង។ ២៩ អន់ខែ ជៀក យីស៊ូ ផា «ចុ មុត ដំ លូ ញីន ពឹង ស្រុក អា ហិ ខង កាដាច កេះ អា ប៉្លង

ក្បាម៍ ចឹង ម្យ៉ាង ហង»។ យីស៊ូ កា ម៉ុត ដំ អន់ខ្ល លូ អន់ខ្ល ដេល។ ៣០ អើ អ្នែ សា សាណា អន់ខ្ល លូ អន់ខ្ល អើ អ្នក ចឹក ណាំ ប៉ាង ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ កេះណោះ គុ អន់ កា អន់ខ្ល សា។ ៣១ ផៈ ណោះ អន់ខ្ល ប្រាល់ ម៉ាត់ ហៃ យីស៊ូ អន់ហ្គាល់ ហង ហះកា យីស៊ូ ហ្ស៊ីង ឡើង អន់ខ្ល តាតឹង ឡូត។ ៣២ អន់ខ្ល កាកាប លូ គូប ផា «ផៈ អើ កាកាប លូ រះ ប៉ាឡាក់ ឡើង សារ កាណុង ផាប ប៉ានើ ប៉្រះ អន់ កា ពិន សាំយ៉ាង រទ្រង ណោះ ពៃ នីចម កាណុង ពុត ពិន អូ ទី សារ ហោក រត់ ប ?» ៣៣ អន់ខ្ល កា អូរ រីល សីត ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ណារ្គ ឡូត ប៉ប មូត សីះ ១១ ដូរ អ្នែ ប៉ាតុំ គូប អន់ខ្ល លូ មូត ពូ អន់ខ្ល ណារ្គ។ ៣៤ ពូ រះ កា អន់ខ្ល ផា «ពី តាំងឡា ពិន រីស សីត តាទីច កេះ អើ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ស៊ូម៉ូន ប៉ប»។ ៣៥ មូត សីះ ពៀរ ដូរ អន់ខ្ល កា រះ សារ ឡាក់ អន់ខ្ល ទី ប៉ប រទ្រង លូ រះ ផា អន់ខ្ល អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ ផៈ អើ គុ ណាំ ប៉ាង។

សារ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា សីះ អើ ប៉ប ទីខ្ល

៣៦ ផៈ អន់ខ្ល អ្នែ រះ សារ ណោះ ផាឌី យីស៊ូ កា អន់តាវ ហះ អន់តិក កាំឡាំង សីះ ទិណោះ លូ កាប ផា «ហត់ អន់ អន់ដីស ទី សារ សាណាក សារ៉ា កា ពិ»។ ៣៧ អន់ខ្ល អ្នក កាខរ ណូស ខង សាមីក កា ប៉ាទ្រូ ប៉ាងអ្នក។ ៣៨ យីស៊ូ កាប កា អន់ខ្ល ផា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស កាខរ ណូស អ្នក នីអៀ? ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ទី សារ សង់សៃ កាណុង ពុត នីអៀ ឡូត ? ៣៩ ហត់ ហៃ ដុង តី អាញ យី អាញ តាទីច ហត់ សាប៉ាត់ ហៃ ប៉ាទ្រូ អូ ទី ប៉ាងឡៃ អូ ទី កាន់តឹង ឡាក់ កា អាញ អុះ»។ ៤០ អើ កាប នីណោះ កេះ ៗ អើ តាំបាង ដុង តី អន់ កា អន់ខ្ល ប៉ប តាំងហាល ពូ ប៉ង។ ៤១ ហះកា មូត សីះ បើ សៀ អុះ ខង អន់ខ្ល ហោក អន់ដើរ ព្យាម អន់ដើរ។ ទីល នី ណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ អន់ខ្ល ផា «ហះ ចារ អា ទី សាណា ញ៉ា អន់ដីស សា ?» ៤២ ពូ អ្នក កា តាទៀង ម៉ោញ កាតុ អន់ កា អើ។ ៤៣ យីស៊ូ កា អ្នក កេះណោះ សា ហះ ម៉ាត់ អន់ខ្ល ទីខ្ល។

៤៤ កេះណោះ អើ រះ ផា «សារ អា ហង អាញ រះ កា អន់ដីស ផៈ អាញ អ្នែ អន់ខ្ល ពៃ យី ត្រត់ តាត់ អង់កេះ គ្រឹប សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រះ ឡើង សារ អាញ យី កាណុង ផាប ចាបាប ប៉្រះ ម៉ះ ម៉ូសេ យី កាណុង ផាប មូត វាគីយ ប៉្រះ លូ កាណុង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ ដេល»។ ៤៥ យីស៊ូ កា ប្រត់ អន់ អន់ខ្ល អូ ហ្លង់ ឡើង សារ កាណុង ផាប ប៉ានើ ប៉្រះ។ ៤៦ អើ កាប ផា «សារ អា ហង ឡាក់ ទី ច្រាត់ រះ ផា យី បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រត់ សាដាច់ ត្រត់ ទី សារ ឡាក់ បាត ទីប តោ ហះកា ប៉ាត់ ទីល ប៉ង ដាវ កេះ អើ ចឹង រីស សីត។ ៤៧ កេះណោះ ពូ ចឹង រះ កា គ្រឹប សុនសាត ព្យាម អំរាញ អាញ ប្រើ ពូ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក ម៉ាត់ ប៉្រះ ចឹង អូ អ្នក យ៉ូ សារ យច ពូ យី ត្រត់ រះ កា ពូ អ្នក ឡើង មៀង យេរូសាឡឹម អា លើយ។ ៤៨ យី អន់ដីស ហង ត្រត់ រះ ឡើង សារ ឡាក់ អន់ដីស ទី ប៉ប ណោះ។ ៤៩ ហៃ អាញ ចឹង អន់ ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង ដាត់ កាខាត់ កា អន់ដីស ឡាក់ កា ពី អាញ ទី សាញ៉ា ពៃ ហះកា ហត់ អន់ដីស អ្នែ ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម អា ក្បាត់ អន់ ទីល អន់ដីស ទី សារ អំរាញ អីញ ឡើង ប៉្លង»។

៥០ ឡើង ឡើង ណោះ អើ ប៉ាណាំ មូត សីះ ឡាច់ តែង ឡើង មៀង លើយ ទីល ស្រុក បេតថា នី អើ លើក តី អន់ សារ ដាត់ កា អន់ខ្ល។ ៥១ ផៈ យីស៊ូ កាកាប អន់ សារ ដាត់ ប៉្រះ បិកកា តយ៍ ប៉ោក ឡាច់ អើ ឡើង អន់ខ្ល អ្នក ហារ ពឹង ប៉្លង។ ៥២ អន់ខ្ល កា កាដាប សាំប៉ះ អើ កេះ



ណោះ អន់ខ្មែ កា រុំល សីត ប៉ាគំ ម្យ៉ែង យេរូសាឡឹម ណាវ ទីប ទី ពុត រៀក ហោក រីគំ ខាក់។  
៥៣ អន់ខ្មែ អ្នែ កាណាង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ លើយ លូ ប៉ានេ ប៉្រះ។

## យូហាន ប្រាប់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ សារ អន់តត់ រ៉ះ

រតី យូហាន យី អុះ យ៉ាកុប គន រតី សេបេដេ។ អើ អូ ត្រង់ រតី យូហាន ឡាក់ បាំងប៉ា ប៉ាណូ ស ណោះ អុះ។ បក់ អន់ដា យីត ជា អើ ប្រាប់ សារ ពីង ជាប់ អា រាំងរាំង សាណាំ ៨០-៩៥ គ.ស. បក់ អន់ដា ណារ យីត ជា អើ ប្រាប់ អន់ទ្រូល ឡើង សាណាំ ៧០ គ.ស.។ កាណុង ជាប់ អា យូហាន អូ ទី រ៉ះ សិច អើ ទៅ អុះ អើ ក្រានី កា ជា «សីះ ឡាក់ យីស៊ូ បិច ចៃ»។

សារ ដាក់ អា ឡាម៉ត់ អាន ហះកា ទី ណី ជ្រុ ក្លា ឡើង ពូ។ ត្រង់ អាន ម៉ោញៗ អៀង ទង ទីប យីត ចាស្រែប កាខាក់ អើ ត្រង់ ឡោម បរ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រៀះ ប្រតី អន់ ពុត ពៀក អូ ហ្លង់។

សារ យូហាន បិច កា ពូ អូ ហ្លង់

យូហាន បិច រ៉ះ ឡើង ណី ជ្រុ ឡើង សារ ឡាក់ យីស៊ូ ប្រតី ទិណោះ ភៀ អន់ មូត បក់ សៀ ប្រៀះ អន់ អន់ខំ សៀ ហើង ខាក់។ អើ រ៉ះ ដឹង សារ អន់ដា ឡាក់ ប្រតី អន់ អន់ហ្គាល់ តាំបាង ជា យីស៊ូ ឡាក់ បក់ ប្រៀះ ប្រើ ជីរ តង ប៉ាណូស អើ កា គន ប្រៀះ បិកកាតយី។

ប៉ានីរ យូហាន កាប

ផះ យូហាន រ៉ះ ប៉ាឡាក់ អន់ ពូ ហ្លង់ ឡើង ណី សារ យីស៊ូ អ្នែ កោប អើ កាប ពូយ សារ ពីង ជាប់ ប៉ានីរ ប្រៀះ សាញ៉ា សាន់ដាប កាប ឡើង សារ សាញ៉ា វែ ពុត លូ ពូយ ខំយីត ហៃ បប គុន សុនសាត ក្រិក ពីង រាំងហារ ណោះ។ កាប ប៉ាន់ដីប ជា «ប៉ានីរ ប្រៀះ» យី យីស៊ូ។ អើ ឡាក់ គន ប្រៀះ ពី អើ បាំងកើត កាណាត ញ៉ា ទិណោះ ញន អើ។ អើ អូ ឡើង ពុត ពៀក ពី អើ គ្រឹប នែវ លូ អើ កើត ប៉ាណូស ភៀ តាំបាង អន់ ប៉ាណូស ពិន អន់ហ្គាល់ ប្រៀះ ឡាក់ ពី អើ។

«ដារ កាំឡត់» (ពៀត គុល «មង») យី ដារ ឡាក់ យីស៊ូ តាំបាង សារ ដាក់ កេង យី ដារ អើ តៅ ពីង អ្នែង គីង។

«អាញ រីស» លើ «អាញ រីស លើយ» យី អាញ រីស ម៉ះ ប្រៀះ បិកកាតយី ទៅ ឡាក់ យីស៊ូ អន់ កា មូត បក់ សៀ មីង អើ។ យូហាន កាប ជា «អាញ រីស» ទី ណី រីច លូ «សារ រាំងហៃ រាំងខ្យា ម៉ះ ប្រៀះ» ឡាក់ ម៉ាថាយ ម៉ាកុះ លូ លូកា ខុ កាប។

«សារ តាទីច» យី យីស៊ូ តាំបាង សារ តាទីច អន់ ប៉ាណូស អន់ហ្គាល់ យី អើ តាំបាង អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ ប្រៀះ ពី។ កាប៉ាច ទិ សារ ឡាក់ ប្រតី អន់ ប៉ាណូស ក្លះ ឡាច ឡើង ប្រៀះ បិក កាតយី យូហាន ជា «សារ ពូង»។ ទីល នីណោះ ប្រៀះ បិក សាតាំង ឡាក់ ម៉ែត ពូង លើ បក់ ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស ខង អើ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស អន់ ឡាច ចាំងហាយុត ឡើង ប្រៀះ បិកកាតយី ឡាក់ តាំងឡា អាញ រីស លូ តាំងឡា សារ តាទីច។

«តាតារ» យី អាញ រីស ម៉ះ ប្រៀះ បិកកាតយី ទៅ លូ ម៉ះ យីស៊ូ ឡាក់ បក់ តង់។ កាប៉ាច «សារ ម៉ាម៉ាង» បិច កាប ឡើង សារ យច លើ ពុត អិក បិក ឡាក់ ប្រតី អន់ ប៉ាណូស អ្នែ ចាំង ហាយុត ឡើង ប្រៀះ បិកកាតយី លូ អូ អូ ចឹង ទី អាញ រីស ឡើង ប្រៀះ។

«អង់កក់ តេះ» លើ «ប៉ាណូស» ប៉ានីរ កាប នីអៀ ទី ណី តាងៗ អន់ដា ទី ណី ជា ប៉ាណូស ឡាក់ អ្វី ពីង អង់កក់ តេះ អា អន់ដា បិច កាប ឡឹង សារ អូ ដាក់ គ្រីប នៃវ ឡាក់ អ្វី កាណុង ពុត ពៀក ប៉ាណូស កាខាក់ អ៊ែ សារ កាដី កល់ ម៉ះ ប៉ាណូស បក់ អូ ចៃ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ។

**ផិនកាន កាណុង សារ វតី យូហាន ច្រាត់**

សារ ប៉ានីរ ប៉្រះ កើត ប៉ាណូស (១:១-១៨)

សារ យូហាន ឡាក់ បាំងហ៊ា ពូ លូ សារ សីះ យីស៊ូ ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ (១:១៩-៥១)

យីស៊ូ ប្រតី សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ពីង កាំឡាំង មូត ប៉ាសុន (២:១-១២:៥០)

យីស៊ូ បាំងហៀន សីះ អ៊ែ អ្វី ពីង មៀង យេរូសាឡឹម (១៣:១-១៧:២៦)

យីស៊ូ តៅ លូ រីស សីត លូ តាំបាង ឡាកោ អន់ មូត សីះ អ៊ែ បីប័ (១៨:១-២០:៣១)

យីស៊ូ ឡាក់ តាកាន មូត សីះ ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ (២១:១-២៥)។

សារ ប៉ានីរ ប៉្រះ កើត ប៉ាណូស

១ សាត់ ប៉ាន់ដា កាខាក់ ទី ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ កា អ្វី អន់ខូ លូ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ ហង ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី។ ២ ប៉ានីរ ប៉្រះ អ្វី អន់ខូ លូ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡឹង សាត់ ប៉ាន់ដា។ ៣ ទី កាណាត់ ញ៉ាៗ គ្រីប នៃវ កើត ពីះ ញាន កា ប៉ានីរ ប៉្រះ អូ ទី កាណាត់ ញ៉ា កើត អ៊ែ ទៅ អុះ ជា ប៉ានីរ ប៉្រះ អូ បាំងកើត។ ៤ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប្រតី អន់ គ្រីប កាណាត់ ញ៉ាៗ ទី អាញ អ្វី រីស អាញ រីស ម៉ះ អ៊ែ ណោះ យី តាតារ ឡាក់ តាត់ តាតារ ពុត ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ។ ៥ តាតារ ណោះ តាត់ តាតារ កាណុង សារ ម៉ាម៉ាំង ហះកា ម៉ាម៉ាំង អូ ដាម៉ សារ តាតារ អុះ។

៦ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ប្រើ ពីះ សិច អ៊ែ យូហាន។ ៧ អ៊ែ ពីះ ប្រតី ជាញាន រះ ឡឹង សារ តាតារ ភៀ អន់ ប៉ាណូស ទិខូ សៀ សារ តាតារ ញាន កា អ៊ែ។ ៨ ហះកា វតី យូហាន អូ ត្រត់ តាតារ ណោះ អុះ យី អ៊ែ ក្រាន់ កា រះ ឡឹង សារ តាតារ។ ៩ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ តាតារ តាទីច ផះ ពីះ ពីង អង់កក់ តេះ ភៀ តាត់ តាតារ ប៉ាណូស ទិខូ។ ១០ ប៉ានីរ ប៉្រះ ជីវ អ្វី ពីង អង់កក់ តេះ អង់កក់ តេះ កើត ញាន កា អ៊ែ ហះកា ប៉ាណូស អ្វី ពីង អង់កក់ តេះ អូ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ អុះ។ ១១ អ៊ែ ជីវ អ្វី អន់ខូ លូ ប៉ាសុន អ៊ែ ទៅ ហះកា ប៉ាសុន អ៊ែ ណោះ អូ ទី ហាប់ អ៊ែ អុះ។ ១២ ហះកា មូត បក់ ហាប់ អ៊ែ យី មូត បក់ សៀ អ៊ែ អ៊ែ អន់ អន់ខែ កេះ គន ប៉្រះ បិកកាតយី។ ១៣ មូត ទិណោះ កេះ គន ប៉្រះ ណោះ អូ ត្រត់ កើត ឡឹង ឡាកោ បាំងឡេ ប៉ាណូស លើ កើត ញាន ពុត ប៉ាណូស បិច អុះ យី កើត ញាន កា ប៉្រះ បិកកាតយី។

១៤ ប៉ានីរ ប៉្រះ កើត ប៉ាណូស កេះណោះ ពីះ អ្វី អន់ខូ លូ ពិន។ ញីន ទី បីប័ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អ៊ែ ឡាក់ ពី អ៊ែ អន់ ញាន កា អ៊ែ គន ដឹង ម៉ោញ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី។ គន ប៉្រះ អ៊ែ ដាក់ ពុត កា ពិន កាខាក់ លូ រះ ដឹង សារ តាទីច។ ១៥ វតី យូហាន រះ ឡឹង សារ គន ប៉្រះ ណោះ លូ កាប ជា «អ៊ែ អា ហង ឡាក់ អាញ ទី រះ ជា "បក់ ពីះ អន់តីត ឡឹង អាញ អ៊ែ ទី អំរ៉ាញ លីន ឡឹង អាញ ខង អ៊ែ អ្វី អន់ទ្រូល ឡឹង អាញ"»។ ១៦ ញាន កា អ៊ែ ប៉ាញ ដឹង សារ ដាក់ អ៊ែ កា ដាក់ ពុត កាខាក់ កា ពិន ទិខូ។ ១៧ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ចាបាប់ អ៊ែ ពីង វតី ម៉ូសេ ហះកា ពុត ដាក់ លូ សារ តាទីច តាំបាង ពីង យីស៊ូ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រតី សាដាច់។ ១៨ អូ ទី ញី យើយ បីប័ ប៉្រះ បិកកាតយី អុះ ទី ដឹង ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ អ្វី អន់ខូ លូ ពី អ៊ែ យី គន អ៊ែ ណោះ ហង ប្រតី អន់ ពិន អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ បិកកាតយី។

សារ វគ្គ យូហាន វះ សារ យីស៊ូ

១៩ ម្នាក់ ម៉ែត ណាំជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រើ ម្នាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្នាក់ លេវី ឡើង មើង យេស៊ូសាឡឹម ឡា ប៉ាត់ យូហាន ភ្ញើ អំបញ្ច ជា «ញើ អ៊ីស អា ?» ២០ អើ អូ ទី អោន សារ ញ៉ា អុះ អើ វះ ត្រង់ៗ កា អន់ខៃ ជា «អាញ អូ ត្រត់ បក់ ប៉្រះ រឿស ប្រើ ប្រើ គី សាដាច់ អុះ»។ ២១ ពូ អំបញ្ច អើ ជា «ទីល នីណោះ ញើ អ៊ីស អា ? អ៊ីស អា វគ្គ អេលីយ៉ា ប ?» អើ តើល ជា «អូ ត្រត់ អុះ»។ ពូ អំបញ្ច អើ ណារ៉ូ ជា «អ៊ីស អា ហង ប វ៉ាគីយ ប៉្រះ ពិន ក្បាត់ ពៃ ?»\* អើ តើល ជា «អូ ត្រត់ អុះ»។ ២២ ពូ អំបញ្ច អើ ណារ៉ូ ជា «ញើ អ៊ីស អា ? ញើ បិច អូ អន់ហ្គាល់ ខង ញើ ចឹង សីត វះ កា ម្នាក់ បក់ ប្រើ ញើ ពិះ អំបញ្ច អ៊ីស ឡោកោ អ៊ីស ទៅ ញើ អ៊ីស ជា អ៊ីស អា ?» ២៣ វគ្គ យូហាន តើល ជា «អាញ អា យី ប៉ានីរ ប៉ានូស ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អ្នែ កាប ម៉ែៗ ពឹង ស្រី គីស ជា "ហត់ តាម៉ង់ ទ្រង ហាប ពី តាំងឡា ពិន"† ត្រត់ ឡាក់ កា សារ វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អេសាយ ទី ប្រាត់ វះ ពៃ ហង»។ ២៤ ម្នាក់ ពូ ប្រើ ឡា ប៉ាត់ វគ្គ យូហាន ណោះ បក់ អន់ដា យី កាំឡាង ម្នាក់ ជា វ៉ាស៊ី។ ២៥ អន់ខៃ អំបញ្ច វគ្គ យូហាន ណារ៉ូ ជា «ជា អ៊ីស អូ ត្រត់ បក់ ប៉្រះ រឿស ប្រើ ប្រើ គី សាដាច់ អូ ត្រត់ វគ្គ អេលីយ៉ា លូ អូ ត្រត់ វ៉ា គីយ ប៉្រះ ឡាក់ ប៉្រះ សាញ៉ា ពៃ ទីល នីណោះ ញ៉ា ត្រត់ អ៊ីស បាំងហុំ ពូ នីអៀ ?» ២៦ វគ្គ យូហាន តើល ជា «អាញ បាំងហុំ ពូ លូ ទៀក ហះកា កាណាង កាំឡាង អន់ដីស ទី ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់។ ២៧ អើ ចឹង ពិះ អន់តីត ឡើង អាញ អើ ទី អំវាញ កេង ខា ក់ យីះ អាញ តាឡោះ ក៏ប កា អើ កា អូ យី លូ អំវាញ អើ សាំ»។ ២៨ សារ អា កើត ពឹង ស្រុក បេតថានី តែង ហាង តោ ទៀក ទ្រង យដាន់ ត្រង់ ហះ ចារ វគ្គ យូហាន បាំងហុំ ពូ។

២៩ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង វគ្គ យូហាន បំប យីស៊ូ ចាក ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ អើ កាប ជា «ហៃ តោ អើ តោ ហង ឡាក់ គន ចៀម ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ អ្នក ឡាច់ សារ យច ឡើង ប៉ានូស ទិខ្ល ‡។ ៣០ យី អើ អា ហង ឡាក់ អាញ វះ កា អន់ដីស ពៃ ជា "បក់ ពិះ អន់តីត ឡើង អាញ អើ ទី អំវាញ លីន ឡើង អាញ ខង អើ អ្នែ អន់ទ្រូល ឡើង អាញ"។ ៣១ អាញ អូ អន់ហ្គាល់ អើ អុះ ហះកា អាញ បាំងហុំ ពូ លូ ទៀក អា ភ្ញើ អន់ ប៉ានូស អ៊ីស្រាអែល អន់ហ្គាល់ អើ»។ ៣២ វគ្គ យូហាន វះ ជា «អាញ បំប ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ដីរ ឡើង ប្លែង ឡាក់ កា អន់តើប វ៉ាក់ សាណាង ឡើះ អ្នែ ពឹង អើ។ ៣៣ អាញ អូ អន់ហ្គាល់ អើ អុះ ហះកា ប៉្រះ បិក កាតយី ឡាក់ ប្រើ អាញ ពិះ បាំងហុំ ពូ លូ ទៀក អើ វះ កា អាញ ជា "ជា អ៊ីស បំប ប៉ាដាត ប៉ាលីង អាញ ដាត់ កាខាក់ ដីរ ឡើះ អ្នែ ពឹង បក់ អើ ចំ យី បក់ អើ ណោះ ហង ចឹង បាំងហុំ ពូ លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អាញ"។ ៣៤ អាញ កា ទី បំប តាទីច អាញ កា វះ ប៉ាឡាក់ ជា យី អើ អា ហង ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយី S»។

សារ យីស៊ូ ជៀក ពូ ចាក ពូយ អើ

៣៥ ប៉ាត់ ដាវ អន់តីត ណារ៉ូ យូហាន កា អ្នែ ហះ ចារ ទៅ ណោះ ហង សីះ អើ ញើ ដូរ កា អ្នែ អន់ខ្ល លូ អើ ដេល។ ៣៦ អើ ហៃ បំប យីស៊ូ ផះ ចាក តាត់ ទ្រង ណោះ អើ កាប ជា «ហៃ តោ គន ចៀម ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី»។ ៣៧ ផះ ម្នាក់ សីះ ញើ ដូរ កាតាំង អើ កាប នីណោះ អន់

\* ១:២១ ១:២១ បំប ហៃ សារ អន់ ចាប បំប លីក ទី ញើ (ចោទិយ/កថា) ១៨:១៥-១៨ † ១:២៣ ១:២៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ៤០:៣។ ‡ ១:២៩ ១:២៩ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យើយ អ្នក គន ចៀម ពុះ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី បិច កា អើ អូ អ្នក យី សារ អន់ខៃ យច។ S ១:៣៤ ១:៣៤ គន ប៉្រះ បិកកាតយី ហ្វា ពូ ប្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលូន ផះ បក់ ប៉្រះ បិកកាតយី រឿស ។

ខែ កា ចាក ព្រួយ យីស៊ូ ឡូត។<sup>៣៨</sup> ប៉ាត់ យីស៊ូ កាលែង ហៃ តែង អង់កក់ បំបំ អន់ខែ ពៀរ ដូវ ចាក ព្រួយ អើ អំបំព្រូ ជា «អន់ដីស ឡា ណាំង ញ៉ា?» អន់ខែ តើល ជា «រ៉ាប៊ី!» (ព្រៃ ជា «ណែយូ») «អីស អ្នែ ប៉ាត់ ចំ?»<sup>៣៩</sup> យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ចុ ចាក ព្រួយ អាញ អន់ដីស ចឹង បំបំ»។ អន់ខែ កា ចាក ព្រួយ បំបំ ចារ យីស៊ូ អ្នែ អន់ខែ កា អ្នែ អន់ខ្លូ លូ យីស៊ូ ដេល ដាវ ណោះ ខង ផះ ណោះ យី អើ មង ប្លាង កាដាច កេះ។<sup>៤០</sup> មូត សីះ ពៀរ ដូវ ឡាក់ កាតាំង រតី យូហាន កាប លូ ចាក ព្រួយ យីស៊ូ ណោះ ទី ម៉ោញ ដូវ សិច អើ អន់ត្រេ ឡាក់ អុះ ស៊ីម៉ូន ពេ ត្រុះ។<sup>៤១</sup> អើ ឡា រះ លូ មី អើ ស៊ីម៉ូន ជា «ញីន ណាំង បំបំ មេស៊ី កេះ»។ (មេស៊ី អា ព្រៃ ជា «បក់ ប្រៀះ រើស អន់ ប្រឹក្សា សាដាច់»។)<sup>៤២</sup> អើ កា ជៀក ស៊ីម៉ូន ឡា ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។ យីស៊ូ ហៃ ស៊ីម៉ូន លូ កាប ជា «អីស សិច ស៊ីម៉ូន ឡាក់ គន យូហាន គិត អៀ តែង ម៉ាត់ ត្រក់ អន់ សិច អីស កេផះ ឡុត»។ (កេផះ អា កាប ព្រួយ សុនសាត ក្រិក យី ពេត្រុះ ព្រៃ ជា «អំហ្គោ»។)<sup>៤៣</sup> ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង យីស៊ូ បិច ឡា ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ។ អើ បំបំ ភីលីប អើ ជៀក ជា «ចុ ចាក ព្រួយ អាញ»។<sup>៤៤</sup> ភីលីប យី ប៉ាណូស ឡឹង ស្រុក បេតសៃដា ឡាក់ កា អន់ត្រេ លូ ពេ ត្រុះ ដេល។<sup>៤៥</sup> ភីលីប ឡា រះ កា ណាថានៃល ជា «ប៉ាណូស ឡាក់ រតី មូសេ ប្រាត់ រះ កាណុង ផាប ចាបាប ប្រៀះ ពែ លូ មូត រ៉ាគីយ ប្រៀះ ប្រាត់ រះ ដេល កិញអៀ អា ញីន បំបំ កេះ សិច អើ យីស៊ូ ឡាក់ គន យូសែប អើ ពីះ ឡឹង តេះ ណាសាវែត»។<sup>៤៦</sup> ណាថានៃល តើល ភីលីប ជា «ញ៉ា យើយ ទី ដេល ប សារ ដាត់ កើត ឡាច់ ឡឹង តេះ ណាសាវែត?» ភីលីប ជា «ចុ ឡា ហៃ ព្រួយ អាញ»។<sup>៤៧</sup> ផះ យីស៊ូ បំបំ ណាថានៃល ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ អើ កាប ជា «ប៉ាណូស អា យី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាទិច ហង ឡាក់ អូ អូ តាត់ អំប្រឹក្សា អុះ»។<sup>៤៨</sup> ណាថានៃល អំ បំព្រូ លូ យីស៊ូ ជា «ណែយូ ញ៉ា ត្រក់ អីស អន់ហ្គាល់ អាញ?» យីស៊ូ តើល ជា «អាញ បំបំ អីស ផះ អីស អ្នែ ហះ អង់រឹម តើម ប្រា អន់ទ្រូល ឡឹង ភីលីប បើ ឡា រះ កា អីស»។<sup>៤៩</sup> ណា ថានៃល តើល អើ ជា «ណែយូ អីស យី គន ប្រៀះ បិកកាតយ ឡាក់ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រា អែល តាទិច ហង»។<sup>៥០</sup> យីស៊ូ រះ កា អើ ជា «ញ៉ា អីស សៀ ញន កា អាញ រះ កា អីស ជា អាញ បំបំ អីស អ្នែ ហះ អង់រឹម តើម ប្រា ណោះ ប? អីស ចឹង បំបំ សារ អំរ៉ាញ អើញ កេង ខាក់ ក្លា ឡឹង អា ណារ»។<sup>៥១</sup> កេះណោះ អើ រះ ណារ ជា «អាញ បំបំ រះ កា អន់ដីស តាទិច ជា អន់ដីស ចឹង បំបំ ប្លែង តាលុះ ញឹង ទិប ទី មូត បិយ ប្រៀះ បិកកាតយ ដីរ ហារ អ្នែ អំបាំង ប៉ាណូ ស អាញ»។

## ២

សារ ពូ ប៉ាញសង់ ក្លោ កាម៉ាញ ប៉ាត់ ស្រុក កាណា

១ ប៉ែង ដាវ ឡឹង ណោះ ទី ពូ ទ្រៀម ប៉ាញសង់ ពីង ស្រុក កាណា កាណុង ខេត កាលី ឡេ។ មើត យីស៊ូ កា អ្នែ ហះ ចារ ពូ ណោះ ដេល។<sup>២</sup> ពូ កា ជៀក យីស៊ូ លូ សីះ អើ មុត ពីង ចារ ពូ ទ្រៀម ប៉ាញសង់ ណោះ ដេល។<sup>៣</sup> ផះ ណោះ ពូ ទី តាពែ ប្លែ អង់កាច អូ ទី តាពែ អែត។ មើត យីស៊ូ រះ កា យីស៊ូ ជា «ពូ ទី តាពែ កេះ»។<sup>៤</sup> យីស៊ូ តើល មើត អើ ជា «ញ៉ា ត្រក់ អីស រះ សារ អា កា អាញ? បើ ទីល ដាវ ត្រក់ តាំបាង អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ អាញ អុះ»។<sup>៥</sup> មើត យីស៊ូ រះ កា មូត ទុច តាំងឡា ហី ណោះ ជា «ជា អើ ប្រើ អន់ដីស ប្រឹក្សា នីចម ប្រឹក្សា ព្រួយ អើ ពី»។<sup>៦</sup> ហះ ចារ ណោះ ទី ព្រីយ ពូ ប្រឹក្សា លូ អំហ្គោ ត្រោ កាតុ ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ចែក ទៀក សារ៉ាប រ៉ាវ តី លូ យឿង ខង អន់ ត្រក់ លូ ចាបាប ប្រៀះ។ កាណុង ម៉ោញ ព្រីយ ចែក

ទៀក យីទី ១០០ លិត។<sup>៧</sup> យីស៊ូ រះ កា ម្នាត ទុច ណោះ ជា «ហាក់ អន់ដីស អោះ ទៀក ចែត ពីង ព្រើយ ទិ អា អន់ ប៉ាញ៉ូ ពិ»។ ម្នាត ទុច កា អោះ ទៀក ចែត ប៉ាញ៉ូ ព្រើយ លិវ តាទីច។<sup>៨</sup> យីស៊ូ រះ កា ពូ ជា «ហាក់ អន់ដីស រ៉ាល់ ទៀក អា ឡា ជីន កា ម៉ែត ទុច ពិ»។ ពូ កា រ៉ាល់ ឡា ជីន តាទីច។<sup>៩</sup> ផ្ទះ ម៉ែត ទុច អែត សាហ្គាំង ទៀក ឡាក់ កេះ តាពៃ ប្លែ អង់កាច ណោះ កេះៗ អែវ កា អែវ បក់ ទី កាម៉ាញ៉ូ ណោះ ពីរ ប៉ាក់ ចារ អែវ។ ម៉ែត ទុច អូ អូ អន់តត់ កា ពូ ទី តាពៃ អា ឡឹង ចំ អុះ ហា កា ម្នាត ទុច ឡាក់ អោះ ទៀក ចែត ពីង ព្រើយ អូ អន់តត់។<sup>១០</sup> កេះណោះ អែវ កាប ជា «ពូ ទិឌូ ពូ យើយ អន់ តាពៃ ប៉ាអាំ កា អំហ្វិយ អែត អន់ទ្រួល ប៉ាក់ ពូ អែត ប៉ាញ៉ូល កេះ ណោះ ពូ អន់ តាពៃ អូ សូរ ប៉ាអាំ ឡុត។ ហោះកា អីស ញ៉ា ត្រត់ អីស តម តាពៃ ប៉ាអាំ ទីល កិញអៀ នីអៀ ឡុត?»<sup>១១</sup> អា ហាង សារ អំរ៉ាញ អីញ យីស៊ូ ប្រត់ អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ ឡាក់ អែវ ប្រត់ ប៉ាន់ជា ផ្ទះ អែវ អែវ ពីង តេះ កាណា កាណាង ខេត កាលីឡេ ទីប តាំបាង សារ ដាក់ កេង ម៉ះ អែវ។ ម្នាត សិះ អែវ កា សៀ អែវ ដេល។

<sup>១២</sup> កេះណោះ អែវ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង កាផានីម មើត អែវ លូ ម្នាត អុះៗ អែវ លូ ម្នាត សិះ អែវ កា ឡាក់ អន់ខ្លូ ដេល ហោះកា អន់ខែ កា អែវ ពីង មៀង ណោះ បើត ដោច អូ ទុញ ដាវ អុះ។

សារ យីស៊ូ ទ្រុះ ពូ ឡាច់ ឡឹង រោង រ៉ាមៈ

<sup>១៣</sup> ផ្ទះ ណោះ ប៊ុន ទ្រូង គុន សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ក្បាម ចឹង ទីល ដាវ កេះ យីស៊ូ កា ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ឡុត។<sup>១៤</sup> អែវ មុត ពីង ឡាន រោង រ៉ាមៈ ប៉្រះ ប៉ប ពូ ប្រូ រក់ ប្រូ ចៀម ប្រូ អន់តើប លូ ប៉ប ពូ អែវ តូរ លៀន។<sup>១៥</sup> អែវ អ្នក កាសែ ប្រត់ រ៉ាងកេះ ទ្រុះ ឡាច់ ពូ ឡឹង ឡាន រោង រ៉ាមៈ ប៉្រះ ណោះ លូ អែវ ទ្រុះ ឡាច់ ទីប រក់ ទីប ចៀម លូ តាឡាក់ អ្នាត ត្រេ ពូ អែវ តូរ លៀន ណោះ លៀន ពូ កា សីត ទិ ហង។<sup>១៦</sup> អែវ កាប កា បក់ ប្រូ អន់តើប ជា «ហាក់ អ្នក ឡាច់ កាណាតិ ទិ អា ពិ។ អូ អន់ អ្នក ហិ ពី អាញ ប្រត់ តាឡាត នីអៀ អុះ»។<sup>១៧</sup> ម្នាត សិះ កា ចាំង ឡឹង សារ ពូ ច្រាក់ រះ កាណាង ផាប ប៉ានីវ ប៉្រះ ជា «អី ប៉្រះ អាញ ទី សារ ប៉ាណាប ខាក់ ញន កា អាញ ប៊ុច កា ហិ អីស»\*។

<sup>១៨</sup> ផ្ទះ ណោះ ម្នាត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អំបញ្ច អីក កា អែវ ជា «អីស ចឹង ប្រត់ សារ អំរ៉ាញ អីញ ញ៉ា ភៀ អន់ ញិន អូ អន់តត់ ជា ប៉្រះ ប្រើ អីស ប្រត់ នែវ អា?»<sup>១៩</sup> យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ហាក់ យី អ្នាត រោង រ៉ាមៈ អា អាញ ចឹង ប្រត់ ណារ រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង ដាវ»។<sup>២០</sup> អន់ខែ តើល អែវ ជា «ពូ ប្រត់ រោង រ៉ាមៈ អា ទិ ៤៦ សាណាំ កាប៉ាច អីស ជា ចឹង ប្រត់ ដឹង រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង ដាវ ប?»<sup>២១</sup> ហោះកា តាទីច អែវ យីស៊ូ កាប ឡឹង ឡាកោ អែវ ទៅ ពៀប ឡាក់ កា រោង រ៉ាមៈ ប៉្រះ។<sup>២២</sup> ប៉ាក់ ប៉្រះ តាក់ អង់រីស សីត យីស៊ូ ណោះ ម្នាត សិះ អែវ កា កាចាំង ឡឹង សារ ញ៉ាៗ ឡាក់ អែវ រះ ពៃ អន់ខែ កា សៀ សារ កាណាង ផាប ប៉ានីវ ប៉្រះ លូ សៀ ប៉ានីវ យី ស៊ូ ដេល។

<sup>២៣</sup> ផ្ទះ យីស៊ូ អែវ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម រ៉ាងរ៉ាង ពូ ប្រត់ ប៊ុន ទ្រូង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ សៀ អែវ ញន កា ពូ ប៉ប អែវ ប្រត់ សារ អំរ៉ាញ អីញ អន់ កា ពូ អូ អន់តត់។<sup>២៤</sup> ហោះកា យីស៊ូ អូ សៀ ពូ អុះ ខង អែវ អន់ហ្គាល់ ពុត ពៀក ប៉ាណូស ទិឌូ កេះ។<sup>២៥</sup> អែវ អូ តងកាន បក់ ពៀ រះ

\* ២:១៧ ២:១៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសែ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំទុក/តម្កើង) ៦៩:៩។

កា អើ ឡើង ពុត ពៀក ប៉ាណូស អុះ ខង អើ អ្នក ហ្នឹង ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី កាណុង ពុត ពៀក ប៉ាណូស។

### ៣

សារ យីស៊ូ រ៉ះ ជា ប៉ាណូស ត្រង់ កើត ណារ

១ ផេះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដួរ ពីរ ឡើង ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី សិច អើ នីកូដេម ឡាក់ កាំឡាំង ម៉ៃ គ ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ២ ប៉ាក់ កាម៉ាំង អើ ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ យីស៊ូ អើ កាប ជា «ណាយូ ញីន អ្នក អន់តត់ ជា អីស យី ណាយូ ពីរ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាទីច ហង ខង សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ឡាក់ អីស ប្រ័ត ណោះ អ្នក ទី ញី អ្នក ប្រ័ត អុះ ជា អ្នក ទី ប៉្រះ បិកកា តយ័ អ្នក អន់ខូ លូ អើ»។ ៣ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អីស តាទីច ជា ញី អ្នក កើត ណារ \* អើ ណោះ ចឹង អ្នក ទី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អុះ»។ ៤ រត់ នីកូដេម តើល អើ ជា «ប៉ាណូស ក្រាក់ កេះ នីចម ចឹង អ្នក កើត ម៉ោញ ទង ណារ? ពូ អ្នក ម៉ុត កាណុង រ៉ាច់ មើត កេះណោះ កើត ណារ អុះ»។ ៥ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អីស តាទីច ជា ប៉ាណូស អ្នក កើត ឡើង ទៀក † លូ ឡើង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អើ ណោះ អ្នក ម៉ុត អន់ ទី ប៉្រះ បិកកា តយ័ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អុះ។ ៦ ញី កើត ឡាក់ ឡើង ប៉ាណូស អើ ណោះ អ្នក ប៉ាណូស ដោច ហង កាប៉ាច់ បក់ កើត ឡើង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អើ កេះ គន ប៉្រះ ហង។ ៧ ទីល នីណោះ ដៃ ញម ហង កា អាញ រ៉ះ កា អីស ជា អន់ដីស ត្រង់ កើត ណារ ណោះ។ ៨ ខ្យាល បិច ពីរ ឡើង ចំ កា ទី អីស កាតាំង ខ្យាល ដេល ហះកា អ្នក អ្នក កា អើ ពីរ ឡើង ចំ ឡាក់ ចំ អុះ។ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស ឡាក់ កើត ឡើង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ កា និះទៅ ដេល»។ ៩ រត់ នីកូដេម អំបញ្ច ណារ ផា «សារ ទិ អា ចឹង អ្នក កើត នីចម?» ១០ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អីស ឡាក់ ណាយូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញ៉ា ត្រង់ អីស អ្នក ឡើង សារ អា? ១១ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អីស តាទីច ញីន កាប ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ ញីន អ្នក ញីន រ៉ះ ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ ញីន ប៉ប ហះកា អន់ដីស អ្នក ស្មើ សារ ញីន រ៉ះ ណោះ អុះ។ ១២ អាញ រ៉ះ សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី ពីង អង់កក់ តេះ អា ហះកា អន់ដីស អ្នក ស្មើ អុះ សាឡង់ ជា អាញ រ៉ះ សារ ឡាក់ ទី ពីង ប្លែង ហ៊ឹង ខាក់ អន់ដីស ចឹង អ្នក ស្មើ តះ។ ១៣ អ្នក ទី បក់ ញី យើយ ហារ ពីង ប្លែង អុះ ទី ដឹង ប៉ាណូស អាញ អា ហង ឡាក់ ដីរ ឡើង ប្លែង។ ១៤ ផេះ អ្នក ប៉ាក់ ស្រី តីស ពៃ រត់ ម៉ូសេ លីក ពិះ សាប៉ាន នីចម † ពូ ចឹង លីក ប៉ាណូ ស អាញ នីណោះ ដេល ១៥ ភ្ញី អន់ ទី បក់ ស្មើ អាញ ទី អាញ រ៉ីស លើយ»។

១៦ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច កា ប៉ាណូស កាខាក់ បះ អើ អន់ គន អើ ដឹង ម៉ោញ ភ្ញី អន់ ទី បក់ ស្មើ គន អើ ទី អាញ រ៉ីស លើយ យី អ្នក អន់ អន់ខែ តោ អុះ។ ១៧ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ គន អើ ដីរ ពីង អង់កក់ តេះ អា អ្នក ត្រង់ ពីរ ចែក ថូត ប៉ាណូស អុះ យី អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ទី ប៉្រះ តង់ ញន កា គន អើ។ ១៨ បក់ ស្មើ អើ អ្នក ត្រង់ ទី ថូត អុះ កាប៉ាច់ បក់ អ្នក ស្មើ អន់ ខែ ទី ថូត កេះ ខង អន់ខែ អ្នក ស្មើ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដឹង ម៉ោញ។ ១៩ ប៉្រះ ចឹង ចែក ថូត ប៉ាណូស ខង តាតារ ដីរ ពីង អង់កក់ តេះ កេះ ហះកា ប៉ាណូស បិច កា ម៉ាម៉ាំង ក្លា ឡើង បិច

\* ៣:៣ ៣:៣ កើត ណារ ពិះ ព្រៃ នីអៀ កា ត្រង់ ដេលះ កើត ឡើង អំបាំង ទី ណាំ ផា «កើត ឡាក់ ឡើង ប៉្រះ»។ † ៣:៥ ៣:៥ កើត ឡើង ទៀក បក់ អន់ដា ជា ទី ណាំ ឡាក់ កា «កើត ឡើង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ» និះទៅ ដេល បក់ អន់ដា ណារ ផា ទី ណាំ ផា បក់ ពូ ប៉ាំងហៃ កេះ។ † ៣:១៤ ៣:១៤ ប៉រ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ផន/គណនា) ២១:៤-៩។

កាតាតារ ខងទិសារអន់ខែ ប្រឹក្តិស៊ីតកា អូដាក់។<sup>២០</sup> ទិមូត បក់ ប្រឹក្តិសារ អូដាក់ អន់ខែ អូណិស កាតាតារ អុះ លូ អូឡាំ ប៉ាក់ ចារ តាតារ ដែល ខង អូតក កា ពូ ប៊ីសារ អូដាក់ ឡាក់ អន់ខែ ប្រឹក្តិណោះ។<sup>២១</sup> ហះកា ទិ បក់ ប្រឹក្តិ ពូយ សារ ត្រង់ អន់ខែ ឡាំ ណាំង ចារ តាតារ ភ្លើ អន់ ពូ ប៊ីសារ ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ ប្រឹក្តិសារ ដាក់ ពីង អន់ខែ តាទីច។

សារ វឹក យូហាន រះ សារ យីស៊ូ

<sup>២២</sup> កេះណោះ យីស៊ូ លូមូត សីះ អើ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ ស្រុក អន់ខែ តៗ កាណុង ខេត យូដា អើ អ្វែ ហះ ណោះ អន់ខូ លូ សីះ អើ ទីប ប៉ាំងហុំ ពូ ដែល។<sup>២៣</sup> កាប៉ាច់ យូហាន អើ កា ប៉ាំងហុំ ពូ ហះ អេណូន ក្បាម តេះ សាលីម ខង ហះ ចារ ណោះ ទី ទៀក អៀង លូ ទី ពូ ប៉ាណាំ គូប ឡាំ ប៉ាក់ អើ ណោះ អើ កា ប៉ាំងហុំ ពូ។<sup>២៤</sup> រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ យូហាន បើ ត្រត់ ខុក អុះ។

<sup>២៥</sup> ផះ ណោះ មូត សីះ យូហាន លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ៅញ ដូរ ណារ អ្វែ ប៉ាតែក លូ គូប ឡាំង សារ រ៉ាវ ឡាកោ គុន តាឡាប ឃើយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។<sup>២៦</sup> សីះ យូហាន កា ប៉ាណាំ គូប ឡាំ ប៉ាក់ យូហាន លូ រះ ជា «ណែយូ កាម៉ាក់ បក់ អ្វែ លូ អីស ប៉ាក់ ហាង តោ ទ្រូង ទៀក យដាន់ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ដាវ អន់ទ្រូល ពែ យី ប៉ាណូស ឡាក់ អីស ទី រះ ណោះ ពែ ហៃ កិញអៀ អា អើ ផះ អ្វែ ប៉ាំងហុំ ពូ ដែល ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ ប៉ាណាំ គូប ឡាំ ប៉ាក់ ចារ អើ»។

<sup>២៧</sup> យូហាន តើល អន់ខែ ជា «ជា ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ អូ អន់ អូ ទី ពៀ អូ ប្រឹក្តិ ដាវ ញ៉ា អុះ។

<sup>២៨</sup> អន់ដីស តាំងឡា កាតាំង កេះ អាញ រះ កា អន់ដីស ជា "អាញ អូ ត្រត់ បក់ ប្រឹក្តិ រើស អន់ ប្រឹក្តិ សាដាច់ អុះ ហះកា ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ ប្រើ អាញ ពីះ អន់ទ្រូល ឡាំង អើ"។<sup>២៩</sup> ប៉ាន់ដីប ជា ពូ ប៉ាញសង់ ក្លោ កាម៉ាញ គូប កាម៉ាក់ ឡាក់ អ្វែ អន់ខូ លូ បក់ ទី កាម៉ាញ ណោះ អើ ហោក រឹត ខាក់ ញន កា កាតាំង ប៉ានីរ បក់ ទី កាម៉ាញ ណោះ ទីល នីណោះ អាញ ហោក រឹត កាខាក់ កា ប៊ីស យីស៊ូ ពៀប ឡាក់ កា គូប បក់ ទី កាម៉ាញ ណោះ ដែល។<sup>៣០</sup> អើ ណោះ ត្រត់ កើត តីស កេង កាប៉ាច់ អាញ ត្រត់ កើត ទី ឡុត»។

<sup>៣១</sup> បក់ ដីរ ឡាំង ប្លែង ណោះ អើ រ៉ាំងហៃ កាណាតិ ញ៉ា ទិណោះ។ បក់ អ្វែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ពូ អូ ហ្លង់ សារ ប្រឹក្តិ ពូ កាប ដឹង សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា។ ហះកា បក់ ដីរ ឡាំង ប្លែង អើ រ៉ាំងហៃ កាណាតិ ញ៉ា ទិណោះ។<sup>៣២</sup> អើ រះ ឡាំង សារ ញ៉ា ឡាក់ អើ ទី ប៊ីស លូ ទី កាតាំង ហះកា អូ ទី ពៀ ចៃ សៀ សារ អើ រះ ណោះ អុះ។<sup>៣៣</sup> ហះកា បក់ ចំ ចៃ សៀ សារ អើ រះ បក់ ណោះ រះ ប៉ាឡាក់ ជា ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ ត្រង់ តាទីច។<sup>៣៤</sup> បក់ ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ ប្រើ ពីះ ណោះ អើ រះ ឡាំង ប៉ានីរ ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ ខង ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង អើ កា បក់ ណោះ លើយ។<sup>៣៥</sup> យី ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ បិច កា គន អើ ណោះ ហង បះ អើ មប កា ណាតិ ញ៉ា ទិណោះ អន់ កា គន អើ រ៉ាំងហៃ។<sup>៣៦</sup> ទីល នីណោះ ពៀ ចៃ សៀ គន ប្រឹក្តិ បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រីស លើយ ហះកា បក់ ចំ អូ ចៃ សៀ គន ប្រឹក្តិ បក់ ណោះ ចឹង អូ ទី អាញ រីស អុះ យី ប្រឹក្តិ បិកកាតយ័ អីក កា អើ ហង។





១-៣ ម្ចាស់ ជាវ៉ាស៊ី កាតាំង ពូ រ៉ះ ជា យីស៊ូ ទី សីរៈ រៀង ឡើង យូហាន លូ បាំងហុំ ពូ កា រៀង ដេល។ ផៈ យីស៊ូ អូ អន់តត់ ឡើង សារ ណោះ អើ ចាក ឡាច់ ឡើង ខេត យូដា សីត ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ឡុត។ តាទីច អើ យីស៊ូ អូ ទី បាំងហុំ ពូ អើ ទៅ អុះ យី ម្ចាស់ សីរៈ អើ បាំងហុំ ពូ។

៤ ផៈ អើ សីត ណោះ អើ ចាក ទ្រង ស្រុក សុនសាត សាម៉ារី។ \* ៥ អើ កា ចាក ទីល ប៉ាត់ ស្រុក ម៉ោញ សិច ស៊ូខារ ពីង ខេត សាម៉ារី ក្បាម មីរ រត់ យ៉ាកុប ជែក អន់ កា គន អើ យូសែប សីត ពៅ។ ៦ ហះ ចារ ណោះ ទី ទៀក អន់ដូង ម៉ោញ សិច អន់ដូង យ៉ាកុប។ ប៉ាត់ យីស៊ូ ក្លោះ ចាក កេះ អើ កា វ៉ាឡុរ អង់អ្នែ ពីង ពីរ អន់ដូង ណោះ ផៈ ណោះ យី ដាវ ប៉ង កេះ។

៧ ផៈ ណោះ ទី អង់កាន់ សុនសាត សាម៉ារី ម៉ោញ ដួវ ជីរ អោះ ទៀក យីស៊ូ កាកាប លូ អើ ជា «ប៉រ អែត ទៀក បាប៉ែត ណើ» ៨ ខង ម្ចាស់ សីរៈ អើ ឡា ទី ប៉ាត់ ស្រុក ភៀ ណាំង តាច់ សាណា។ ៩ អង់កាន់ សុនសាត សាម៉ារី តើល អើ ជា «អីស សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញ៉ា ត្រ គ់ អីស ប៉រ អែត ទៀក អាញ ឡាក់ អង់កាន់ សុនសាត សាម៉ារី នីអៀ ឡុត?» ខង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សុនសាត សាម៉ារី អូ ត្រត់ គូប សោប អុះ។ ១០ យីស៊ូ តើល អើ ជា «ជា អីស អន់ហ្គាល់ សារ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ លូ អន់ហ្គាល់ អាញ ឡាក់ ប៉រ អែត ទៀក អា ណោះ អីស ចឹង ប៉រ ទៀក ឡើង អាញ ឡុត អាញ ចឹង អន់ ទៀក កា អីស យី ទៀក អន់ អាញ រ៉ុស ។»។

១១ អង់កាន់ ណោះ តើល ជា «អី ក្លឹញ អីស អូ ទី កាណាត ញ៉ា ចឹង អោះ ទៀក អុះ អន់ដូង អា កា ជ្រុ ទីល នីណោះ ឡើង ចំ អីស ចឹង ទី ទៀក ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស ណោះ? ១២ ញ៉ា អីស កេង ឡើង យ៉ាកុប ឡាក់ រត់ ពិស ប? អើ អន់ ទៀក អន់ដូង អា កា ញីន អែត។ រត់ យ៉ាកុប លូ គន សោ អើ អន់ខែ អែត ទៀក អា ចៀម ប៉ារពេ រត់ អើ កា អែត ទៀក អន់ដូង អា ដេល»។

១៣ យីស៊ូ តើល អើ ជា «ទី បក់ អែត ទៀក អា អ្នែ កា ប្រែង ទៀក ណារ៉ុ។ ១៤ ហះ កា ទី បក់ អែត ទៀក អាញ អន់ ណោះ ពូ ចឹង អូ ប្រែង ណារ៉ុ អុះ ខង ទៀក អាញ អន់ ណោះ ចឹង កើត ត្រោម ទៀក ពីង អើ ណោះ ឡាក់ ប្លោហ ឡាច់ អន់ អាញ រ៉ុស លើយ»។ ១៥ អង់កាន់ ណោះ តើល អើ ជា «អី ក្លឹញ អន់ ទៀក ណោះ កា អាញ ណើ ភៀ ដៃ អន់ អាញ ប្រែង ទៀក លូ ជីរ អោះ ទៀក ប៉ាត់ អន់ដូង អា ណារ៉ុ»។ ១៦ យីស៊ូ រ៉ះ កា អើ ជា «ហាត់ ឡាក់ អើ ក្លោះ អីស ពីរ ប៉ាត់ អា»។

១៧ អង់កាន់ ណោះ តើល ជា «អាញ អូ ទី ក្លោះ អុះ»។ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អីស ជា អូ ទី ក្លោះ នីអៀ ត្រត់ ហង ១៨ ខង អីស ឃើយ ទី ក្លោះ ប៉ាតាម កេះ កាម៉ាក់ ឡាក់ អ្នែ អន់ខុ លូ អីស រ៉ប ដាវ អា អូ ត្រត់ ក្លោះ អីស អុះ អីស កាប អា ត្រង់ តាទីច ហង»។ ១៩ អង់កាន់ ណោះ តើល ជា «អី ក្លឹញ អាញ យីត ជា អីស យី វ៉ាគីយ ប៉្រះ តាទីច។ ២០ ម្ចាស់ រត់ ញីន ប៉ាណាំ គូប សាំប៉្រះ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី ពីង ប៉ានីម អា ហះ កា ម្ចាស់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ដីស ខុ កាប ជា ត្រត់ ឡាក់ សាំប៉្រះ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម តោ»។ ២១ យីស៊ូ តើល អង់កាន់ ណោះ ជា «អី ណាង ហាត់ អីស សៀ អាញ ពី ប៉ាត់ ដាវ កាំឡុត ទៀ អូ ត្រត់ ពីង ប៉ានីម អា លើ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម តោ អុះ អន់ដីស ចឹង ឡាក់ សាំប៉្រះ ប៉ានេ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ណោះ។ ២២ អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ ឡាក់ អន់ដីស សាំប៉្រះ ប៉ានេ ណោះ អុះ ហះ កា ញីន អន់ហ្គា

\* ៤:៤ ៤:៤ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សុន រៀង អូ ចែ ចាក តាត់ ខេត សាម៉ារី ញុន កា អន់ខែ អូ ណាស កា សុនសាត សាម៉ារី ណោះ អន់ខែ កា ចាក ឃ្នារ ហះ កា ជា បិច កា ទីល ស្រីស ត្រត់ ចាក ទ្រង ខេត សាម៉ារី។ បក់ អន់ដា យីត ជា យីស៊ូ ចាក ទ្រង ណោះ ញុន កា ប៉្រះ ឃ្នើ។ † ៤:១០ ៤:១០ ទៀក អន់ អាញ រ៉ុស ពៀក គុល ទី ណី ជា «ទៀក ហូរ» ដេល។

ល់ ប៉្រះ ឡាក់ ញីន សាំប៉្រះ ប៉ានេ ខង សារ ប៉្រះ តង់ កើត ឡាច់ ឡឹង សុនសាត អ៊ីស្រា អែល។<sup>២៣</sup> ហះកា ចឹង ទិល ដាវ កាំឡាត់ យី កិញអៀ អា ហង មូត បក់ ចឹង សាំប៉្រះ ប៉ានេ តា ទិច អន់ខែ ចឹង សាំប៉្រះ ប៉ានេ ប៉្រះ ឡាក់ ពី គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង លូ ព្យយ សារ តាទិច ខង ពី បិច កា ពូ សាំប៉្រះ ប៉ានេ អែ នែវ អា ហង។<sup>២៤</sup> ប៉្រះ បិកកាតយ័ យី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ខ អា ហង បះ ទិ បក់ សាំប៉្រះ ប៉ានេ អែ ត្រត់ សាំប៉្រះ ប៉ានេ គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង លូ ព្យយ សារ តា ទិច។<sup>២៥</sup> អង់កាន់ ណោះ តើល ផា «អាញ អ៊ូ កេះ កា មេស៊ី ចឹង ពីះ» មេស៊ី អា យី បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សី សាដាច់។ «ប៉ាត់ អែ ពីះ ទិល ទៀ ណោះ អែ ចឹង រះ អន់ ញីន អ៊ូ គ្រីប សារ»។

<sup>២៦</sup> យីស៊ូ តើល អង់កាន់ ណោះ ផា «យី អាញ ឡាក់ ផះ អែ កាកាប លូ អីស អា ហង»។

<sup>២៧</sup> ផះ ណោះ មូត សីះ កា ពីះ ទិល ប៉ប អែ ផះ កាកាប លូ អង់កាន់ នីណោះ អន់ខែ ញម ខាក់ † ហះកា អ៊ូ ទី ពៀ អំបញ្ច អែ ផា «អីស អំបញ្ច ណាំង ញ៉ា ?» លើ ផា «ញ៉ា ត្រត់ អីស កាកាប លូ អង់កាន់ អា ?»<sup>២៨</sup> អង់កាន់ ណោះ កា អ្នក ព្រឹយ អោះ ទៀក កា ចាក ម៉ុត ពីង ស្រុក រះ លូ កាំឡាង ផា<sup>២៩</sup> «ពី ឡាំ ហៃ កាម៉ាក ម៉ៅញ ដូវ ប៉ាត់ តោ អែ អ៊ូ រះ ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ទី ប្រឹក្សី។ អែ ណោះ ហង តាម ហៃ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សី សាដាច់ ណោះ»។<sup>៣០</sup> ពូ កា ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ឡាំ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ។

<sup>៣១</sup> ផះ ណោះ មូត សីះ ផា កា យីស៊ូ «ពី ណែយូ សា សាណា»។<sup>៣២</sup> ហះកា យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ ទី សាណា សា កេះ យី សាណា ឡាក់ អន់ដីស អ៊ូ អន់ហ្គាល់»។<sup>៣៣</sup> មូត សីះ កាកាប លូ គូប អន់ខែ ផា «ទី ពូ ឡាំ អន់ សាណា កា អែ សា កេះ តះ»។<sup>៣៤</sup> យីស៊ូ តើល អន់ ខែ ផា «សាណា អាញ យី ប្រឹក្សី ព្យយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ លូ តាត់ អង់ កេះ ដាវ អែ អន់ កេះ។<sup>៣៥</sup> អន់ដីស ខុ កាប ផា "អែ ប៉ាន់ ខៃ ណារ ទិល មុន ច្រត់ ហង" ហះ កា អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស ផា ហត់ អន់ដីស ហៃ ប៉ាត់ មីរ តោ ហៃ ពៀ ទុំ បត់ ច្រត់ កេះ។<sup>៣៦</sup> កិញអៀ អា បក់ ច្រត់ កា ទី ខា ពូ ច្បាល អែ ដេល។ អែ អែ ប៉ាត់ ប៉ាលូស អន់ ទី អាញ រឿ ស លើយ ពៀប ឡាក់ កា ពូ ច្រត់ ប៉ាត់ ពៀ ដេល ទិល នីណោះ ទិប បក់ សាមូល ទិប បក់ ច្រត់ អន់ខែ ហោក រត់ ទិខ្ល <sup>៣៧</sup>ត្រត់ ឡាក់ កា ពូ កាប ផា "ម៉ៅញ ដូវ សាមូល ម៉ៅញ ណារ ច្រត់"។<sup>៣៨</sup> អាញ ប្រើ អន់ដីស ច្រត់ ពៀ ពីង មីរ ឡាក់ អន់ដីស អ៊ូ ទី ប្រឹក្សី ដាវ ក្លេះ អុះ យី ពូ អន់ទៀត ឡាក់ ប្រឹក្សី ដាវ ក្លេះ អន់ដីស កា ម៉ុត អន់ខុ លូ ដាវ អន់ខែ ណោះ ដេល»។<sup>១៩</sup>

<sup>៣៩</sup> ទី មូត សុនសាត សាម៉ារី អៀង ដូវ កាណាង ស្រុក ណោះ សៀ យីស៊ូ ញន កា ប៉ានីរ អង់ កាន់ ណោះ ផា «កាម៉ាក ណោះ អែ អ៊ូ រះ ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ទី ប្រឹក្សី»។<sup>៤០</sup> ខ អា ហង ផះ មូត សុនសាត សាម៉ារី ឡាំ ប៉ាត់ ចារ យីស៊ូ អន់ខែ ឡោម ជៀក អែ អែ លូ អន់ខែ អែ កា ភម អែ លូ អន់ខែ ហះ ណោះ ពៀវ ដាវ។<sup>៤១</sup> ទី ប៉ាលូស អៀង ឡឹង ណោះ ណារ សៀ យីស៊ូ ញន កា កាតាំង ប៉ានីរ យីស៊ូ តាំងឡា រះ។<sup>៤២</sup> ពូ កាកាប លូ អង់កាន់ ណោះ ផា «កិញអៀ អា ញីន សៀ អ៊ូ ត្រត់ ញន កា ប៉ានីរ អីស រះ ណោះ អុះ យី ញន កា ញីន ទី កាតាំង ប៉ានីរ អែ តាំងឡា លូ ញីន សៀ ផា អែ យី បក់ តង់ ប៉ាលូស ពីង អង់កក់ តេះ តាទិច ហង»។

<sup>៤៣</sup> ពៀវ ដាវ ឡឹង ណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណោះ ឡាំ ប៉ាត់ ខេត កាលីឡេ ឡុត។

† ៤:២៧ ៤:២៧ អន់ខែ ញម ខង រ៉ុងរ៉ុង ណោះ មូត កាម៉ាក អ៊ូ សុវ កាកាប លូ អង់កាន់ អន់ទៀត ឡាក់ អ៊ូ ត្រត់ គន កាម៉ៅញ កាខាក់ អែ ណែយូ អ៊ូ កាកាប លូ អង់កាន់ អុះ។ S ៤:៣៨ ៤:៣៥-៣៨ សារ សាមូល អា កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ សារ ច្រត់ ពៀ កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ ជៀក ពូ សៀ ប៉្រះ ដេល។

៤៤ ផ្ទះ អន់ទ្រួល ព្រៃ អែរី កាប ជា «អូ ទី វ៉ាតិយ ប្រ្រះ អែរី ចំ ពូ អូរិល កូត កា អែរី កាណាង សុន សាត អែរី ទៅ អុះ»។ ៤៥ ប៉ាក់ អែរី ទីល ខេត កាលីឡេ កេះ កាំឡាំង មូត ពីង ខេត ណោះ ហាប់ អែរី ខង ពូ ប័ប សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ឡាក់ អែរី តាំបាង ផ្ទះ វ៉ាងវ៉ាង ប៊ុន ទ្រូង ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ព្រៃ ខង អន់ខៃ កា ឡាំ ប្រ័ត ប៊ុន ណោះ ដេល។

សារ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ គន ប៉ាណូស បក់ ប្រ័ត កាន តីស

៤៦ កេះណោះ អែរី សីត ប៉ាក់ ស្រុក កាណា កាណាង ខេត កាលីឡេ ម៉ោញ ទង ណារូ ឡាក់ ស្រុក អែរី ប្រ័ត អន់ ទៀក កេះ តាពៃ ប្លៃ អង់កាច ពៃ។ អែរី ប៉ាក់ មៀង កាផានីម ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ប្រ័ត កាន វ៉ាតិស គន កាម៉ាក់ អែរី អីត។ ៤៧ សាត អែរី អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ ពី៖ ឡឹង ខេត យូដា ទីល ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ កេះ អែរី កា ឡាំ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ឡូត ឡោម ជៀក ឡាំ តាក់ អន់ដាក់ គន អែរី ឡាក់ អីត ប៊ែត ចឹង តោ ណោះ អន់ ដាក់។ ៤៨ យីស៊ូ តើល អែរី ជា «ផា អន់ដីស អូ ប័ប សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ អន់ដីស ចឹង អូ សៀ អុះ»។ ៤៩ ប៉ាណូស ណោះ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ប័រ អីស ឡាំ កិញអៀ ហង អន់ទៀ អ្នក គន អាញ តោ»។ ៥០ យីស៊ូ រះ កា អែរី ជា «បាក់ សីត ពិ គន អីស ចឹង អែរី រីស អូ តោ អុះ»។ កាម៉ាក់ ណោះ កា សៀ ប៉ានី រ យីស៊ូ អែរី កា សីត តាទីច។ ៥១ ផ្ទះ អែរី ចាក រទ្រង សីត ប៉ាក់ ហី មូត ទូច អែរី ឡាំ រះ កា អែរី ជា «គន អីស ដាក់ កេះ»។ ៥២ អែរី អំបញ្ច មូត ទូច បិច អូ អន់តត់ ជា គន អែរី ដាក់ អីត ណោះ ដាវ ចំ មង ប័ប ចំ។ មូត ទូច រះ ជា «អែរី ដាក់ អីត ដាវ សើត ពៃ ផ្ទះ ដាវ សិ មង ម៉ោញ»។ ៥៣ អែរី កា កាចាំង ជា ផ្ទះ មង ប័ប ណោះ ហង យីស៊ូ រះ កា អែរី ជា «គន អីស ចឹង អែរី រីស អូ តោ អុះ»។ ទីល នីណោះ អែរី លូ ខាប់ខូ ហី ក្រាន អែរី ទីខូ កា សៀ យីស៊ូ។ ៥៤ ពៀរ ទង ហះ អា ហង យីស៊ូ ប្រ័ត សារ អំវាញ អីញ អែរី ពីង ខេត កាលីឡេ។ អែរី ប្រ័ត សារ អា ផ្ទះ វ៉ាងវ៉ាង អែរី សីត ឡឹង ខេត យូដា ទីល ប៉ាក់ ខេត កាលីឡេ ណារូ។

### ៥

សារ យីស៊ូ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស អីត ប៉ាក់ ទៀក ស្រះ

១ អន់តីត ឡឹង ណោះ ណារូ យីស៊ូ ឡាំ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ខង ទី ប៊ុន សុនសាត អី ស្រាអែល។ ២ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ទី ទៀក ស្រះ ម៉ោញ ចារ ក្យាម ហះ អំបារ ចៀម ឡាក់ ពូ អន់ សិច ពូយ សុនសាត ហេព្រី ជា បេថេសាដា រសានែង ទៀក ស្រះ ណោះ ទី រោង ប៉ាតាម។ ៣-៤ ទី ប៉ាណូស អៀង អែរី ពីង រោង ណោះ បក់ អន់ដា អីត ពូ បក់ អន់ដា ប៊ូល ម៉ាត់ បក់ អន់ដា កាជក ជុង តី បក់ អន់ដា តោ ជុង តី។ \* ៥ អែរី ហះ ចារ ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ អែរី អីត ទូញ ៣៨ សាណាំ កេះ។ ៦ ផ្ទះ យីស៊ូ ប័ប អែរី តែប ពីង ចារ ណោះ យីស៊ូ កា អូ អន់តត់ ជា អែរី អែរី ហះ ណោះ ទូញ កេះ ណោះ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ អែរី ជា «អីស បិច កា ដាក់ ដេល ប?» ៧ ប៉ាណូស ណោះ តើល ជា «អី អុះ ផ្ទះ ទៀក សាំបត់ អូ ទី ពៀ ប៉ោក អាញ អន់ ជីវ ពីង ទៀក ស្រះ ណោះ អុះ ផ្ទះ អាញ ឡាំ ទីល ប៉ាក់ ទៀក ណោះ ទី ពូ មុត អន់ទ្រួល

\* ៥:៣-៤ ៥:៣-៤ ហ្នា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផេម ប៉ានី ផាះ អន់ខៃ ទីខូ អែរី ក្យាត់ ទៀក សាំបត់ ខង ទូញ បម៉ោញ ទង ទី បិយ ប្រ្រះ បិកកាត យី ម៉ោញ ដូរ ជីវ រី កាណាង ទៀក ស្រះ ណោះ ប៉ាក់ រុះ កេះ ៦ ជា ប៉ាណូស ចំ ទី ជីវ កាណាង ទៀក ស្រះ ណោះ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ អែរី ដាក់ ឡូត យី៖ ទី អីត នែវ ចំ កាតាម។

ឡើង អាញ កេះ»។<sup>៨</sup> យីស៊ូ រិះ កា អើ ផា «ហត់ អ្នក អន់តាវ អ្នក ត្រិ អីស ណោះ ចាក សីត ពិ»។<sup>៩</sup> ផាឌី កាម៉ាក់ ណោះ ដាត់ ឡូត អ្នក ត្រិ ចាក សីត កា អើ ហង់។

ហះកា ដាវ ណោះ យី ដាវ វ៉ាឡូវ<sup>១០</sup> ម្នត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាប កា កាម៉ាក់ ណោះ ផា «ដាវ អា យី ដាវ វ៉ាឡូវ ចាបាប់ អូ អន់ អីស គយ ត្រិ អីស នីអៀ អុះ»។<sup>១១</sup> ហះកា អើ តើល ពូ ផា «កាម៉ាក់ បក់ តាត់ អន់ដាត់ អាញ អើ រិះ កា អាញ ផា "ហត់ អ្នក ត្រិ អីស ណោះ ចាក សីត ពិ"»។<sup>១២</sup> ពូ អំប៉ញ អើ ផា «កាម៉ាក់ បក់ ប្រើ អីស អ្នក ត្រិ ចាក សីត នីអៀ ញើ អើ ណោះ?»<sup>១៣</sup> ហះកា អើ អូ អន់ហ្គាល់ អុះ អូ កា ញើ តាត់ អន់ដាត់ អើ ណោះ ខង យីស៊ូ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ កាំឡាង អៀង ណោះ វ៉ាវ៉ាច់ កេះ។

<sup>១៤</sup> អន់តីត ឡើង ណោះ យីស៊ូ បំប៉ អើ ពឹង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ យីស៊ូ កាប លូ អើ ផា «ហៃ អីស ដាត់ កេះ ដៃ ប្រ័ត៌ យច ណារ៉ូ ហង ដៃ អ្នក ផែត ទី សារ អូ ដាត់ កើត ពឹង អីស ក្លា ឡើង អន់ ទ្រួល ពែ ណារ៉ូ»។<sup>១៥</sup> កាម៉ាក់ ណោះ ឡាច់ ឡាវ រិះ លូ ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ ពូ អូ អន់តត់ ផា យី យីស៊ូ ណោះ ហង តាត់ អន់ដាត់ អើ ពែ។<sup>១៦</sup> ញុន សារ អា ហង បះ ម្នត ម៉ែ គ ណាំផា ប៉ាណាំ គូប ប្រ័ត៌ អូ ដាត់ កា យីស៊ូ ខង អើ តាត់ អន់ដាត់ ពូ អីត ពឹង ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ។<sup>១៧</sup> យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ផា «ពី អាញ អើ ប្រ័ត៌ ង៉ារ លើយ ទីល រំបំ ដាវ អា អាញ កា ប្រ័ត៌ ង៉ារ ឡាក់ កា អើ ដេល»។<sup>១៨</sup> ផះ កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ ហែង ខាត់ អន់ខែ ប៊ុច ប៉ាន់តោ អើ អូ ត្រត់ ដឹង កា អើ អូ ប្រ័ត៌ ពូយ ចាបាប់ ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ ណោះ អុះ ទីប អើ ផា ប៉្រះ បិកកា តយី យី ពី អើ កាប នីអៀ ឡាក់ កា អើ ផា ឡាកោ អើ សាម៉េ លូ ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល។

សារ យីស៊ូ រិះ ឡើង ប៉្រះ ឡាក់ ពី អើ

<sup>១៩</sup> យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ផា «អាញ បំ រិះ កា អន់ដីស តាទីច អាញ ឡាក់ គន ប៉្រះ អូ អូ ប្រ័ត៌ ង៉ារ ញ៉ា តាម ពុត អាញ ទៅ អុះ យី អាញ ប្រ័ត៌ ពូយ ង៉ារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ បំ ពី អាញ ប្រ័ត៌។ ង៉ារ ញ៉ា ឡាក់ ពី អាញ ប្រ័ត៌ អាញ កា ប្រ័ត៌ ង៉ារ ណោះ ដេល<sup>២០</sup> ខង ពី អាញ ប៊ុច កា គន អើ លូ តាំបាង អន់ គន អើ បំបំ ដេល ត្រិប ង៉ារ ឡាក់ អើ ប្រ័ត៌។ អើ ចឹង តាំបាង ង៉ារ កេង ក្លា ឡើង ង៉ារ អា ណារ៉ូ ភៀ អន់ អន់ដីស ញម<sup>២១</sup> ខង ពី អាញ អើ តាត់ អង់រីស សីត ប៉ាណូស តោ អន់ ទី អាញ រីស ណារ៉ូ អើ អន់ អាញ រីស កា ពូ នីចម អាញ កា អន់ អាញ រីស កា បក់ អើ ចំ ឡាក់ អាញ ប៊ុច អន់ នីណោះ ដេល។<sup>២២</sup> ពី អាញ អើ អូ តាត់ស៊ុន សារ កា ញើ អុះ ហះ កា អើ មប សារ តាត់ស៊ុន ទីណោះ អន់ កា អាញ ឡុត<sup>២៣</sup> ភៀ អន់ ប៉ាណូស ទីឌូ អ៊ុល កូត៌ កា អាញ ឡាក់ កា ពូ អ៊ុល កូត៌ កា ពី អាញ និះទៅ ដេល។ ញើ អូ អ៊ុល កូត៌ កា អាញ ឡាក់ កា ពូ អូ អ៊ុល កូត៌ កា ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ ណោះ ដេល។<sup>២៤</sup> អាញ បំ រិះ កា អន់ដីស តា ទីច ញើ សាំយ៉ាង សារ អាញ រិះ អា លូ សៀ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ ប៉ាណូស ណោះ ទី អាញ រីស លើយ អើ ចឹង អូ ត្រត់ ម្នត អុះ យី អើ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ តោ ឡា ណាំង អាញ រីស កេះ។<sup>២៥</sup> អាញ បំ រិះ កា អន់ដីស តាទីច ចឹង ទីល ដាវ កាំឡាត់ យី កិញអៀ អា ហង ប៉ាណូ ស បក់ តោ ចឹង កាតាំង ប៉ានីរ គន ប៉្រះ បិកកាតយី ទី បក់ កាតាំង ប៉ានីរ ណោះ ចឹង ទី អាញ អ៊ុរ រីស<sup>២៦</sup> ខង ពី អាញ ឡាក់ តាំងឡា អាញ រីស នីចម អើ អន់ អាញ ប្រ័ត៌ តាំងឡា អាញ រីស នីណោះ ដេល។<sup>២៧</sup> ពី អាញ កា អន់ អាញ ទី អំវាញ អីញ ចែក ម្នត ពូ ខង អាញ ឡាក់

ប៉ាណូស អើ រើស ។ ២៨ ដៃ ញម ហង ខង ចឹង ទី ងារ កាំឡាត់ ពីរ ទីល ទី បក់ តៅ ចឹង កា តាំង ប៉ានីរ អាញ ២៩ លូ ចឹង ឡាច់ ឡឹង ឡូ: ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្តី ដាក់ ចឹង រឹស សីត ភៀ ចឹង ទី អាញ រឹស លើយ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្តី អូ ដាក់ កា រឹស សីត ដេល ភៀ ចឹង ត្រក់ ថូត ។

៣០ «អាញ អូ អូ ប្រឹក្តី ងារ ញ៉ា អេង កា អំរាញ អីញ អាញ ទៅ អុ: គ្រីប សារ អាញ តាត់ សិន យី អាញ តាត់សិន សារ ពួយ ប៉ានីរ ពី អាញ រ៉ះ កា អាញ យី តាត់សិន ដាក់ ត្រង់ ខង អាញ អូ បិច ប្រឹក្តី ងារ ញ៉ា តាម ពុត អាញ អុ: យី ប្រឹក្តី ពួយ ពុត ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ។ ៣១ ជា អាញ រ៉ះ ឡឹង សារ ឡាកោ អាញ ទៅ សារ អាញ រ៉ះ ណោះ អូ ទី ខា អុ: ។ ៣២ ហះ កា ទី ម៉ៅញ ដូរ ណារ យី ពី អាញ រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ អាញ អូ អន់តត់ ជា សារ អើ រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ណោះ ត្រក់ តាទីច ។ ៣៣ អន់ដីស ប្រើ ពូ ឡាក់ អំបញ យូហាន អើ កា រ៉ះ ពួយ សារ តាទីច ដេល ។ ៣៤ កាប៉ាច់ អាញ អូ តងកាន ប៉ានីរ ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូស អុ: ហះ កា អាញ កាប ឡឹង សារ យូហាន រ៉ះ ណោះ ភៀ អន់ អន់ដីស សៀ ម៉ាក់ ប៉្រះ ចឹង តង អន់ដីស ។ ៣៥ យូ ហាន អា រៀប ឡាក់ កា តាកៀង ផះ កីត តាត់ តាតារ អន់ដីស កា បិច ហោក រ៉ក់ ម៉ៅញ ទ្រុ ដេល កា តាតារ អើ ណោះ ។ ៣៦ ហះ កា ងារ ឡាក់ អាញ ប្រឹក្តី ណោះ សាំខាន់ ហ្វិត ឡឹង ប៉ានីរ រ យូហាន ណោះ ណារ ។ ទី ងារ ឡាក់ អាញ ផះ អ្នែ ប្រឹក្តី អា រ៉ះ ជា ពី អាញ ទី ប្រើ អាញ តា ទីច ខង ពី អាញ មប ងារ ទីណោះ អន់ អាញ ប្រឹក្តី តាត់ អង់កេះ ។ ៣៧ ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ កា ទី រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ដេល ហះ កា អន់ដីស អូ យើយ កាតាំង ប៉ានីរ អើ លូ អូ យើយ បំប៉ ម៉ុះ ម៉ាក់ អើ ដេល ។ ៣៨ អន់ដីស អូ ទី ប៉ានីរ អើ អ្នែ កាណាង ពុត អន់ដីស អុ: ខង អន់ដីស អូ សៀ បក់ អើ ប្រើ ពីរ អា ។ ៣៩ អន់ដីស ខំ ហៀន ផាបំ ប៉ានីរ ប៉្រះ ខង អន់ដីស សាមីក់ កា ចឹង ទី អាញ រឹស លើយ ញន កា ផាបំ ប៉ានីរ ប៉្រះ អា ហះ កា ផាបំ ប៉ានីរ ប៉្រះ អា ហង រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ។ ៤០ ហះ កា អន់ដីស អូ ចៃ ឡាក់ ណាំង អាញ អុ: ភៀ អន់ ទី អាញ រឹ ស លើយ ។ ៤១ អាញ កា អូ ណាំង ប៉ាណូស ប៉ានេ អាញ ដេល ។ ៤២ អាញ អន់ហាល ពុត អន់ ដីស កេះ លូ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស អូ ទី ពុត បិច កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុ: ។ ៤៣ អាញ ពីរ តាង ពី អាញ ហះ កា អន់ដីស អូ ចៃ ហាបំ អាញ អុ: ។ ជា ទី ប៉ាណូស អន់ទៀត ណារ ពីរ ឡាកោ អើ តាំងឡា ចាបះ កា អន់ដីស ចឹង ហាបំ អើ ឡូត ។ ៤៤ ទីល នីណោះ ជា អន់ដីស បិច ដឹង កា គួប សោប ប៉ានេ សីត ឡាក់ លូ អូ ចៃ ណាំង សារ ប៉ានេ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ ដឹង ម៉ៅញ នីចម អន់ដីស ចឹង អូ សៀ អាញ ? ៤៥ ដៃ សាមីក់ កា អាញ ចឹង ច្រោម អន់ដីស ហះ ម៉ាក់ ពី អាញ ប៉ាណូស បក់ ចឹង ច្រោម អន់ដីស ណោះ យី ម៉ូសេ ឡាក់ អន់ដីស ម៉ុង ។ ៤៦ ជា អន់ដីស សៀ ប៉ានីរ ម៉ូសេ អន់ដីស កា ចឹង សៀ ប៉ានីរ អាញ ដេល ខង អើ ច្រាក់ កាណាង ផាបំ ប៉ានីរ ប៉្រះ រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ។ ៤៧ ហះ កា ជា អន់ដីស អូ សៀ សារ អើ ច្រាក់ ណោះ នីចម អន់ដីស ចឹង អូ សៀ ប៉ានីរ អាញ ? » ។

៦

សារ យីស៊ូ អន់ ណុំ បាំង កា កាំឡាំង ៥០០០ ដូរ

† ៥:២៧ ៥:២៧ ប៉ាណូស អើ រើស រៀត គុល «គន ប៉ាណូស» ។ ថាម៉ាដា ពិន ព្រៃ រៀត អាដា «ប៉ាណូស អាញ» ។ បំ ហៃ ដានី អែល ល:១៣-១៤ ។

១ វារីរំពៃ ឡើង សារ ទិណោះ យីស៊ូ កា យួង តាំងលើ កាលីឡេ ឡាក់ ប៉ាក់ ហាង តោ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា តាំងលើ ទីបេរី។ ២ ទី កាំឡាំង អៀង ចាក ពូយ អែ ខង ពូ ប៉ប អែ ប្រឹក សារ អំរាញ អីញ តាក់ អន់ដាក់ ពូ អិត ពូ។ ៣ កេះណោះ យីស៊ូ ចាក ហារ អែ ពឹង ប៉ានីម អន់ខូ លូ មូត សីរ។ ៤ ផះ ណោះ ប៊ុន ទ្រូង មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ក្យាម ចឹង ទីល កេះ ដេល។ ៥ យីស៊ូ ប៉ប កាំឡាំង អៀង ចាក ពូយ អែ នីណោះ អែ អំបញ្ច ភីលីប ផា «ពិន ចឹង ណាំង តាច់ សាណា ប៉ាក់ ចំ ចឹង ទី អន់ កា កាំឡាំង ទី អា សា?» ៦ អែ កាប នីណោះ កៀ សាត់ លួង ពុត ភីលីប ហះកា អែ អូ កេះ ឡើង ងារ ឡាក់ អែ យីត ចឹង ប្រឹក ណោះ។ ៧ ភីលីប តើល ផា «យ៉ះ ពិន អ្យក់ លៀន ២០០ កាក់ \* ឡាក់ តាច់ ណាំ បាំង កា អូ ហ្លោះ អុះ យ៉ះ ម៉ោញ ដូរ ម៉ោញ នីរ កា អូ គ្រីប ដេល»។ ៨ ទី សីរ ម៉ោញ ដូរ សិច អែ អន់ត្រេ ឡាក់ អុះ ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ អែ តើល យីស៊ូ ផា ៩ «ហះ ចារ អា ទី តាតាម ម៉ោញ ដូរ អែ ទី ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ លូ កា ពៀរ ក្យាំង។ ផា ទី ដឹង ប៉ប ណោះ ប្រឹក នីចម ចឹង អន់ ហ្លោះ សារីរំពៃ ប៉ាណូស អៀង ប៉ប អា?» ១០ យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «ហាក់ ប្រើ ប៉ាណូស ទីខូ អង់អែ ពិ»។ ហះ ចារ ណោះ ទី សាម៉ាង អៀង ខាក់ ទីល នីណោះ កាំឡាំង កា អង់អែ តាទីច។ កាំឡាំង ទិណោះ យី អែ ៥០០០ ដូរ កាក់ ដឹង កាម៉ាក់។ ១១ យីស៊ូ អ្យក់ ចឹក ណាំ បាំង ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី កេះណោះ អន់ កា មូត អង់អែ ណោះ សា តាម ពុត ពូ បិច។ អែ អ្យក់ កា ប្រឹក និះទៅ ដេល។ ១២ ប៉ាក់ ពូ សា ផឹត ទី កេះ អែ រះ កា មូត សីរ ផា «ហាក់ អន់ដឹស ប៉ាក់ ណាំ បាំង ឡាក់ សល់ ឡើង ពូ សា ណោះ ដៃ អ្នាត»។ ១៣ មូត សីរ ប៉ាណាំ គូប ទូញ ណាំ បាំង ឡាក់ សល់ ឡើង កាំឡាំង សា ឡាក់ ណាំ បាំង ប៉ាតាម កាតុ ណោះ ពៃ ចែត ពឹង កាអ៊ី ប៉ាញ ១២ កាអ៊ី។ ១៤ ផះ ប៉ាណូស ទិណោះ ប៉ប យីស៊ូ ប្រឹក សារ អំរាញ អីញ នីណោះ អន់ខែ កាប ផា «រតី អា ចាបះ កា វ៉ាគីយ ប៉្រះ ឡាក់ ត្រត់ ជីរ អែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា តាទីច ហង»។ ១៥ យីស៊ូ អូ អន់តត់ កា ពូ ចឹង ឡាក់ បាំងខំ ប្រើ អែ ប្រឹក សាដាច់ អែ កា ចាក ឡាក់ ឡើង កាំឡាំង ហារ ពឹង ប៉ានីម ម៉ោញ ទង ណារ អែ ម៉ោញ ដូរ អែ។

១៦ ប៉ាក់ ទីល កាងាច កេះ មូត សីរ ប៉ាណាំ គូប ជីរ ប៉ាក់ ហាង តាំងលើ។ ១៧ អន់ខែ ជិះ ទូក យួង ហាង តោ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង កាផានីម ផះ អន់ខែ ចាក ណោះ ប្លែង ម៉ាំង កេះ ហះកា យីស៊ូ បើ សីត ប៉ាក់ អន់ខែ អុះ។ ១៨ ទី ខ្យាល តីស កាខាក់ ប្រឹក អន់ ទៀក តាំងលើ រាំងក្លា ច តីស។ ១៩ ប៉ាក់ អន់ខែ ជែវ ទូក ទី ចាំងហាយុត ខា តាម ត្រោ កាឡូមិត កេះ ផាឌី អន់ខែ ប៉ប យីស៊ូ ចាក អំបាំង អង់កក់ ទៀក ឡាក់ ប៉ាក់ ទូក អន់ខែ អ្យក់ ខាក់។ ២០ ហះកា យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «អាញ ឡា អា ឡា ដៃ អ្យក់ ហង»។ ២១ មូត សីរ កា ជៀក យីស៊ូ ហារ ជិះ ទូក ផា ឌី ទូក កា ទីល ប៉ាក់ ហាង ទូត ត្រត់ ហះ ចារ អន់ខែ បិច ឡាក់។

២២ ប៉ាក់ ដារ តាយ៉ាដ៏ មូត កាំឡាំង ឡាក់ អែ រហាង តាំងលើ ណោះ អន់ខែ ណាំង យីស៊ូ អូ ប៉ប ផះ ម៉ាំង ពៃ អន់ខែ ប៉ប ទី ទូក ដឹង ម៉ោញ អន់ខែ អូ អន់តត់ ផា យីស៊ូ អូ ទី ជីរ ជិះ ទូក ណោះ លូ មូត សីរ អុះ ទី ដឹង មូត សីរ ជិះ ទូក ចាក ពៃ។ ២៣ ហះកា ទី ទូក អន់ទៀតៗ ណារ ពិះ ឡើង មៀង ទីបេរី មុត កត់ ក្យាម ចារ អន់ខែ សា ណាំ បាំង ទៀង ឡើង យីស៊ូ ប៉ានេ ប៉្រះ បិ

\* ៦:៧ ៦:៧ ២០០ កាក់ ពៀត គុល «២០០ ខែណារី»។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រឹក គុលី ម៉ោញ ដារ។ † ៦:១៤ ៦:១៤ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាប៉ប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៨:១៥-១៨។

កកាតយ័។<sup>២៤</sup> ម្ចាស់ កាំឡាំង ណោះ ហៃ កា អូ ប័ប័ យីស៊ូ លូ ម្ចាស់ សីរ អ្នែ ហោះ ណោះ អុះ អន់ ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ជិះ ទូក ឃ្នង ឡាំ ប៉ាត់ ម្យ៉ែង កា ផានីម ភ្នៀ ណាំង យីស៊ូ។<sup>២៥</sup> អន់ខែ ប័ប័ យីស៊ូ ប៉ាត់ ហាង ណោះ អន់ខែ កា អំប័ញ្ច ផា «ណែយូ អីស ទីល ប៉ាត់ អា ទុញ កេះ ប?»<sup>២៦</sup> យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស អន់ អូ អន់ដីស ចាក ណាំង អាញ អូ ត្រត់ ញាន កា អន់ដីស ហ្នង ឡឹង សារ អំរាញ អីញ ណោះ អុះ យី ញាន កា អន់ដីស ទី សា ណាំ បាំង ផឹត ណោះ ហង។<sup>២៧</sup> ដៃ ប្រឹក ងារ ភ្នៀ ក្រានី កា ទី សាណា សា ឡាក់ អូ អោម ហ្នង ណោះ ដៃ យី អន់ ទី សាណា ឡាក់ អ្នែ លើយ លូ អន់ អាញ រីស លើយ ឡាក់ សាណា ប៉ាណូ ស អាញ ចឹង អន់ កា អន់ដីស ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី តាំបាង កេះ ផា អាញ ត្រត់ ពុត អើ ខា ក់»។<sup>២៨</sup> អន់ខែ អំប័ញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «ញីន ត្រត់ ប្រឹក នីចម ភ្នៀ ចឹង ប្រឹក ងារ កា ប្រ្រះ បិក កាតយ័?»<sup>២៩</sup> យីស៊ូ រះ ផា «ងារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ យី អន់ អន់ដីស សៀ បក់ អើ ប្រើ ពិះ»។<sup>៣០</sup> អន់ខែ តើល យីស៊ូ ណារ៉ូ ផា «អីស ចឹង ប្រឹក ងារ ញា ភ្នៀ តាំបាង អន់ ញីន អន់ហ្នាល លូ សៀ អីស? អីស ប្រឹក សារ អំរាញ អីញ ញា? ៣១ រត់ យ៉ាត់ ពិន សើត ពៃ ផះ អន់ខែ អ្នែ ពឹង ស្រី តីស ពៃ អន់ខែ ទី សា ណាំ ម៉ាណា ឡាក់ កា រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ផា រត់ ម៉ូសេ "ទី អន់ ណាំ បាំង ឡឹង ប្លែង កា អន់ខែ សា"។<sup>៣២</sup> យីស៊ូ រះ កា អន់ខែ ផា «អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តាទីច អូ ត្រត់ ម៉ូសេ អុះ អន់ ណាំ បាំង ឡឹង ប្លែង ណោះ ហោះ កា កិញ អៀ អា ពី អាញ អន់ ណាំ បាំង តាទីច ឡឹង ប្លែង។ ៣៣ ណាំ បាំង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ អា យី បក់ ជីរ ឡឹង ប្លែង លូ អន់ អាញ រីស កា ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ»។<sup>៣៤</sup> អន់ខែ តើល យីស៊ូ ផា «អី ពី តាំងឡា ប័រ អីស អន់ ណាំ បាំង ណោះ កា ញីន លើយ»។

<sup>៣៥</sup> យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ អា ហង ឡាក់ ណាំ បាំង អន់ អាញ រីស ណោះ។ ពៀ ឡាំ ណាំង អាញ បក់ ណោះ អូ ឡា យ៉ុត ណារ៉ូ ហង ពៀ សៀ អាញ កា អូ ប្រហាំង ណារ៉ូ ដេល។<sup>៣៦</sup> អាញ រះ កា អន់ដីស កេះ ផា អន់ដីស ប័ប័ អាញ ដេល ហោះ កា អន់ដីស អូ សៀ អុះ។<sup>៣៧</sup> ទី ប៉ាណូស បក់ ពី អាញ មប អន់ កា អាញ ចឹង ពិះ ណាំង អាញ អាញ កា អូ តាំងហ្សិត ប៉ាណូ ស បក់ ពិះ ណាំង អាញ អុះ<sup>៣៨</sup> ខង អាញ ជីរ ឡឹង ប្លែង ភ្នៀ ប្រឹក ព្នយ ពុត ប្រ្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពិះ អូ ត្រត់ ប្រឹក ព្នយ ពុត អាញ ទៅ អុះ។<sup>៣៩</sup> កា ប៉ាត់ បក់ ប្រើ អាញ ពិះ ណោះ អើ បិច នី អៀះ ទី ប៉ាណូស បក់ អើ មប អន់ កា អាញ ណោះ អើ អូ បិច អន់ អាញ តាត់ អង់ហ្សង បក់ ពៀ មោញ ដូរ អុះ។ យី អើ អន់ អាញ តាត់ អង់រីស សីត អន់ខែ ប៉ាត់ ងារ ប្រ្រះ តាត់ សុិន សារ ប៉ាណូស ទីខ្ន ទៀ។<sup>៤០</sup> ពី អាញ បិច អន់ ទី បក់ ហៃ ប៉ាត់ អាញ ឡាក់ គន អើ លូ សៀ អាញ អន់ ទី អាញ រីស លើយ។ អាញ ចឹង តាត់ អង់រីស សីត អន់ខែ ណោះ ប៉ាត់ ងារ អើ តា ត់សុិន សារ ប៉ាណូស ទីខ្ន ទៀ»។

<sup>៤១</sup> ម្ចាស់ ម៉ែត ណាំ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាប រ៉ាប៊ីក រ៉ាចប កា យីស៊ូ ខង យីស៊ូ ផា «អាញ ឡាក់ ណាំ បាំង ជីរ ឡឹង ប្លែង»។<sup>៤២</sup> អន់ខែ កាប ផា «ប៉ាណូស អា សីច អើ យីស៊ូ គន រត់ យូរស័ប ឡា អើ អា ពិន អន់ហ្នាល ទីប មើត ទីប ពី។ ញា ត្រត់ អើ ផា ជីរ ឡឹង ប្លែង នី អៀ ឡុត?»<sup>៤៣</sup> យីស៊ូ កាប កា អន់ខែ ផា «អ្នែ រ៉ាងាប់ ឡុត ដៃ ប៉ាណាំ គូប កាប រ៉ាប៊ីក រ៉ាចប ហង។<sup>៤៤</sup> ផា ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពិះ អើ អូ ប្រឹក អន់ កា ពុត ពូ ពិះ ណាំង អាញ អូ ទី

† ៦:៣១ ៦:៣១ ប័រ ហៃ ផាប អញសី ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៧៨:២៤; ១០៥:៤០។

ញៀម៉ោញ ដូរអ្នក ពី៖ ណាំង អាញ អុះ។ កាប៉ាច់ អាញ ចឹង តាត់ អង់រីស សីត បក់ ញៀ ណាំង អាញ ណោះ ប៉ាត់ ដាវ តាត់ស៊ុន សារ ឡៀ។ ៤៥ កាណុង ផាប៉ ប៉ានីរ ប៉្រះ មូត រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា "ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង អន់តត់ ប៉ាតោ កា ប៉ាណូស ទិខូ" ទី បក់ សាំយ៉ុង ពី អាញ លូ សៀ សារ អ៊ែ អន់តត់ ប៉ាតោ មូត ណោះ ចឹង ឡា ណាំង អាញ ឡូត។ ៤៦ អូ ទី ញៀ យើយ ប៉ប ពី អាញ ណោះ អុះ ទី ដឹង បក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី យី អាញ អា ហង ទី ប៉ប ពី អាញ។ ៤៧ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច បក់ ចំ សៀ អាញ បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រីស លើយ។ ៤៨ អាញ អា ហង ឡាក់ ណាំ បាំង អន់ អាញ រីស លើយ។

៤៩ «រតី យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពែ អន់ខែ ទី សា ណាំ ម៉ាណា ពឹង ស្រី តីស ឡើង ឡឹង ណោះ អន់ខែ តោ ទី។ ៤០ ហះកា ណាំ បាំង ឡាក់ ដីរ ឡឹង ប្លែង ទី ខា នី អៀ ញៀ ទី សា កេះ បក់ ណោះ អូ តោ អុះ។ ៤១ អាញ អា ហង ឡាក់ ណាំ បាំង ដីរ ឡឹង ប្លែង ឡាក់ អន់ ទី អាញ រីស។ ញៀ ទី សា ណាំ បាំង អា អ៊ែ ណោះ ចឹង ទី អាញ រីស លើយ។ ណាំ បាំង ឡាក់ អាញ ចឹង អន់ ណោះ យី ឡាកោ អាញ ទៅ យី អាញ អន់ សាំរ៉ាប កា ប៉ាណូស ទិខូ អន់ ទី អាញ រីស»។

៤២ មូត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាតែក លូ គូប ខាក់ អន់ខែ កាប ផា «អ៊ែ អា ចឹង អូ អន់ ឡាកោ អ៊ែ កា ពិន សា នី ចម៍?» ៤៣ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ផា អន់ដីស អូ សា បាំងឡៃ លូ អែត ផាម ប៉ាណូស អាញ អន់ដីស អូ ទី អាញ រីស អុះ។ ៤៤ ញៀ សា បាំងឡៃ លូ អែត ផាម អាញ អ៊ែ ណោះ ចឹង ទី អាញ រីស លើយ។ អាញ ចឹង តាត់ អង់រីស សីត អន់ខែ ប៉ាត់ ដាវ តាត់ស៊ុន សារ ឡៀ។ ៤៥ បាំងឡៃ អាញ ឡាក់ សាណា តាទីច ផាម អាញ ឡាក់ កាណាតី អែត តាទីច ដេល។ ៤៦ ញៀ សា បាំង ឡៃ លូ អែត ផាម អាញ អ៊ែ ណោះ យី អ៊ែ កាណុង អាញ ហង អាញ កា អ៊ែ កាណុង អ៊ែ ដេល។ ៤៧ ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពី៖ អ៊ែ ឡាក់ តាំងឡា អាញ រីស។ អាញ ទី អាញ រីស ញន កា អ៊ែ នី ចម៍ បក់ សា អាញ កា ចឹង ទី អាញ រីស ញន អាញ នីណោះ ដេល។ ៤៨ អា យី ណាំ បាំង ឡាក់ ដីរ ឡឹង ប្លែង អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ណាំ បាំង រតី យ៉ាត់ អន់ដីស ទី សា ណោះ អុះ ឡើង ឡឹង ណោះ អន់ខែ តោ ទី កេះ ហះកា បក់ ចំ សា ណាំ បាំង អា បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រីស លើយ។ ៤៩ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ទី អា ផះ អ៊ែ អ៊ែ បាំងហៀន ពូ កាណុង រោង ប៉ាត់ មៀង កាផានីម។

៦០ ផះ មូត សី៖ អ៊ែ អៀង ដូរ ទី កាតាំង នីណោះ អន់ខែ កាប ផា «សារ អា ផូត យីប ញៀ ចឹង ដាម៉ សៀ?» ៦១ យីស៊ូ អូ កេះ ឡឹង សារ អន់ខែ កាប រ៉ាបិក រ៉ាចប ឡឹង សារ ទី អា បះ អ៊ែ កាប កា ពូ ផា «នី ចម៍ សារ ទី អា ប្រឹក អន់ យច ពុត អន់ដីស អ្នត សៀ ប? ៦២ ផា អន់ដីស ប៉ប ប៉ាណូស អាញ ហារ អ៊ែ ពឹង ប្លែង ចារ អាញ អ៊ែ ផះ អន់ឡូល ពែ ទៅ ពុត អន់ដីស ចឹង យីត នី ចម៍? ៦៣ ទី ដឹង ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ ឡាក់ អន់ អាញ រីស សារ ប៉ាណូស ខំ ប្រឹក ដាវ \* អូ ទី ខាញ អុះ។ ហះកា ប៉ានីរ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ទី អា សីត កា ឡាច់ ឡឹង ប៉ាដា តី ប៉ាលឹង ប៉្រះ លូ អន់ អាញ រីស។ ៦៤ ហះកា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស បក់ អន់ដា អូ សៀ

S ៦:៤៥ ៦:៤៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៤:១៣។ \* ៦:៦៣ ៦:៦៣ សារ ប៉ាណូស ខំ ប្រឹក ដាវ រៀត គុល «បាំងឡៃ»។



អុះ»។ យ៉េស៊ូ ឡើង ប៉ាន់ដាពែ កេះ បក់ ពៀ អូ សៀ លូ អែ អន់ហ្គាល់ បក់ ចឹង ប្រឹក្ច អូ ត្រង់ កា អែ។ ៦៥ អែ រ៉ះ ផា «ខ ណោះ ហង បះ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស អូ ទី បក់ ពៀ ចឹង អូ ពី៖ ប៉ាត់ អាញ ទី អុះ ផា ពី អាញ អូ អន់ អែ ពី៖»។

៦៦ គីត ណោះ ហង ទី សឹះ អែ អៀង ដួរ អ្នាត អូ ចាក ព្យយ អែ។ ៧៧ ណោះ យ៉េស៊ូ អំបញ្ច លូ មូត សឹះ អែ ១២ ដួរ ផា «នីចម អន់ដីស អា បិច ឡាច់ អូ ចាក ព្យយ អាញ ដេល ប?» ៦៨ ស៊ី ម៉ូន ពេត្រុះ តើល ផា «អី ពី តាំងឡា ញីន ចឹង ឡា ណាំង ពៀ ណារ? ខង ប៉ានីរ អីស ហង ឡាក់ ប៉ាណា អន់ ទី អាញ រីស លើយ។ ៦៩ ញីន កា សៀ លូ អូ អន់តត់ ផា អីស ឡាក់ ប៉ាណា ស ដាត់ ត្រង់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ ប្រើ ពី៖ តាទីច»។ ៧០ យ៉េស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ញា អូ ត្រ ក់ អាញ ប រឺស អ្យក់ អន់ដីស ១២ ដួរ អា? ហះកា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ទី ម៉ោញ ដួរ ពៀប ឡាក់ កា ប៉្រះ បិក សាតាំង»។ ៧១ អា យី យ៉េស៊ូ កាប ឡើង សារ យូដះ ឡាក់ គន ស៊ី ម៉ូន អីសាការីយ៉ុត ឡាក់ អែ កាណុង មូត ១២ ដួរ ណោះ ដេល ខង អែ ចឹង អូ ត្រង់ កា យ៉េស៊ូ អុះ។

### ៧

សារ យ៉េស៊ូ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ភៀ ប្រឹក្ច ប៊ុន វ៉ាណើ៖

១ អន់តីត ឡើង ណោះ យ៉េស៊ូ ចាក ដឹង ពីង ខេត កាលីឡេ ឡាក់ អែ អូ ចៃ កេះ ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត យូដា ខង មូត ម៉ែត ណាផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណាំង ប៉ាន់តោ អែ។ ២ ផះ ណោះ ក្យាម ចឹង ទីល ដាវ ប៊ុន មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កេះ ឡាក់ ពូ អែ ផា ប៊ុន វ៉ាណើ៖ \*។ ៣ ទីល នី ណោះ អុះៗ អែ រ៉ះ កា អែ ផា «អីស ឡាច់ ឡើង ចារ អា ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត យូដា តោ ពី ភៀ អន់ មូត សឹះ អីស បំប សារ អំវាញ អីញ អីស ប្រឹក្ច ណោះ ដេល ៤ ខង ពៀ បិច កា ឡាកោ លោ លែង សិច ពូ អូ អាន អុះ សារ អំវាញ អីញ ឡាក់ ពូ ប្រឹក្ច ណោះ។ ផា អីស ប្រឹក្ច សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ណោះ ត្រក់ តាបាង អន់ ប៉ាណាស ទីខូ បំប ដេល»។ ៥ យ៉េស៊ូ អុះៗ អែ កា អូ សៀ អែ ដេល។ ៦ យ៉េស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «ដាវ អាញ ត្រក់ ឡាក់ បើ តាន់ ទីល អុះ ហះកា អន់ដីស បិច ឡាក់ ដាវ ចំ កា ទី។ ៧ ប៉ាណាស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ អូ អូ ណិស កា អន់ដីស អុះ ហះកា ពូ អូ ណិស កា អាញ ខង អាញ រ៉ះ ផា សារ ពូ ប្រឹក្ច ណោះ យី សារ អូ ដាត់»។ ៨ យ៉េស៊ូ ផា «ហត់ អុះៗ អន់ដីស ឡាក់ ម៉ុត ប៊ុន អន់ខូ លូ ពូ ណោះ ពី ហះកា អាញ បើ ឡាក់ អុះ ខង បើ ទីល ដាវ អាញ»។

៩ ប៉ាត់ អែ កាប ឡើង សារ ណោះ កេះៗ អែ កា អែ ពីង ខេត កាលីឡេ ណោះ ទៅ ហង។ ១០ ហះកា ប៉ាត់ អុះៗ អែ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ប៊ុន វ៉ាណើ កេះ អែ កា ឡាក់ ដេល ហះកា អែ ចាក អូ អន់ ពូ បំប អុះ។ ១១ កាណុង រាំងរាំង ប៊ុន ណោះ មូត ម៉ែត ណាផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ចាក ណាំង យ៉េស៊ូ អន់ខែ អំបញ្ច ផា «ប៉ាត់ ចំ បក់ ណោះ អែ អែ?» ១២ ទី កាំឡាំង អៀង កាប កា ហៀច លូ គូប សោប ឡើង សារ យ៉េស៊ូ បក់ អន់ដា ផា «អែ យី ប៉ាណាស ដាត់» បក់ អន់ដា

† ៦:៦៦ ៦:៦៦ សឹះ យ៉េស៊ូ ទី អៀង អូ កា ញាង វ៉ាយ៉ាង ដួរ ហះកា ទី ១២ ដួរ ឡាក់ អែ រឺស ប្រើ រ៉ះ ប៉ាតាង អែ។ សឹះ ឡាក់ អ្នាត សៀ អែ អូ ត្រក់ មូត ១២ ដួរ ណោះ អុះ។ \* ៧:២ ៧:២ ប៊ុន វ៉ាណើ អា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រឹក្ច ឡាក់ តាប៉េ ដាវ។ គ្រីប ខាប៉ុខ ប្រឹក្ច វ៉ាណើ អែ ភៀ កាចាំង ឡើង រត់ យ៉ាត់ អន់ខែ អែ ពីង វ៉ាណើ ទី ៤០ សាណា ផះ អន់ខែ ចាក ពីង ស្រីតីស អន់តីត ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ តង អន់ខែ អន់ វ៉ាណើ ឡើង ប៉ាចេត អ៊ីស្រាអែល។ ផះ រាំងរាំង តាប៉េ ដាវ ណោះ មូត ត្រក់ វ៉ាណើ ប៉្រះ អោះ ទៀក ភៀ កាចាំង ផា ប៉្រះ អន់ ទៀក កា រត់ យ៉ាត់ អន់ខែ អែត សើត ពែ ដេល។

ណាវ ជា «អូ អូ៖ អើ ណោះ យី ប៉ាណូស ខុ ចាក ប៉ាលុ ពូ»។ ១៣ ហះកា អូ ទី ញើ ខិន កាប ឡឹង សារ យីស៊ូ ណោះ អន់ កាំឡាំង អៀង កាតាំង អុះ ខង ពូ អូត កា មូត ម៉ែត ណាំជា។

១៤ ប៉ាត់ ប៉ុន ណោះ ទីល ប៉ែង ប៉ាន់ ដាវ កេះ យីស៊ូ កា ហារ បាំងហៀន ពូ ពីង ចារ រ៉ាម៉ែ រ៉ាម៉ែ៖ ។ ១៥ ផះ ណោះ មូត ម៉ែត ណាំជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញម ខាក់ អន់ខែ កាប ជា «ប៉ាណូស អា អូ ទី ហៀន អុះ ញ៉ា ត្រត់ អើ អូ ជ្រុ អូ អៀង នី អៀ»។ ១៦ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «សារ ឡាក់ អាញ បាំងហៀន អា អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង អាញ អុះ យី ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ។ ១៧ ញើ ប៉ុច ប្រីត ពួយ ពុត ប៉្រះ បក់ ណោះ ចឹង អូ ជា សារ អាញ បាំងហៀន អា ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ញ៉ា ឡាច់ ឡឹង អាញ ទៅ។ ១៨ ញើ កាប អេង កា ឡាកោ ទៅ បក់ ណោះ អើ ប៉ុច កា ឡាកោ លៅ លែង សិច ហង ហះកា បក់ ប៉ុច កា ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អើ ពីះ លៅ លែង សិច បក់ ណោះ យី ដាត់ ត្រង់ តាទីច កាណុង ឡាកោ អើ កា អូ ទី សារ តាំពូង អុះ។ ១៩ ម៉ូសេ អន់ ចាបាប ប៉្រះ កា អន់ដីស កេះ ហះកា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា អូ ទី ញើ ប្រីត ពួយ ចាបាប ណោះ អុះ។ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ណាំង ប៉ាន់តៅ អាញ នី អៀ»។ ២០ មូត ប៉ាសុន តើល ជា «ប៉្រះ ប៊ីត ម៉ុត ពីង អីស កេះ តះ ញើ ណាំង ប៉ាន់តៅ អីស?»។ ២១ យីស៊ូ តើល ពូ ជា «អាញ ទី ប្រីត ដាវ ម៉ៅញ ពីង ដាវ រ៉ាឡូវ ហះកា អន់ដីស ទីខូ ញម។ ២២ ម៉ូសេ ប្រើ អន់ដីស កាសិត អង់ការ កា គន កាម៉ាក់ (តាទីច អើ សារ ណោះ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង ម៉ូសេ អុះ យី វតី យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពៃ ប្រើ ណោះ) ទីល នីណោះ អន់ដីស កាសិត អង់ការ កា ពូ ពីង ដាវ រ៉ាឡូវ ដេល ។ ២៣ ជា អន់ដីស កាសិត អង់ការ ពីង ដាវ រ៉ាឡូវ ភៀ ប្រីត ពួយ ចាបាប ម៉ូសេ ទីល នីណោះ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អីក កា អាញ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស អីត ពូ ប៉ាញ ទីប ឡាកោ ពីង ដាវ រ៉ាឡូវ? ២៤ ដៃ តាត់សុន សារ កា ពូ ញន កា សារ អន់ដីស ប៉ប យី ត្រត់ តាត់សុន សារ ពួយ សារ តាទីច»។

២៥ ទី ប៉ាណូស ឡឹង មៀង យេរុសាឡឹម បក់ អន់ដា កាប ជា «អើ អា ហង ឡាក់ ពូ ណាំង ប៉ាន់តៅ។ ២៦ ហៃ អើ កាប ពីង អន់តិត កាំឡាំង ហះកា អូ ទី ញើ កាប កា អើ អុះ យី អើ មូត ម៉ែត ណាំជា ពិន អូ អន់តត់ ជា អើ បក់ ប៉្រះ រឿស ប្រើ ប្រីត សាដាច់ តាទីច ហង តាម ហៃ។ ២៧ ហះកា ប៉ាត់ បក់ ប៉្រះ រឿស ប្រើ ប្រីត សាដាច់ ពីះ ទៀ អូ ទី ញើ អូ អន់តត់ ជា អើ ពីះ ឡឹង ចំ ណោះ អុះ។ កាប៉ាច់ អើ អា ពិន អូ អន់តត់ កេះ ជា អើ ពីះ ឡឹង ចំ ណោះ»។

២៨ ផះ ណោះ យីស៊ូ បាំងហៀន កាំឡាំង ពីង ចារ រ៉ាម៉ែ រ៉ាម៉ែ អើ កាប ម៉ែៗ ជា «អន់ដីស ជា អន់ហ្គាល់ អាញ លូ អូ អន់តត់ អាញ ពីះ ឡឹង ចំ ដេល។ ហះកា អាញ ពីះ អូ ត្រត់ ញន កា អាញ ប៉ុច ពីះ អុះ យី ប៉្រះ បិកកាតយ ប្រើ អាញ ពីះ តាទីច ហះកា អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ អើ អុះ។ ២៩ ហះកា អាញ អន់ហ្គាល់ អើ ខង អាញ ឡាច់ ឡឹង អើ យី អើ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ»។

៣០ កាតាំង អើ កាប នីណោះ ពូ កា ណាំង រ៉ុប យីស៊ូ ហះកា អូ ទី ញើ ខិន ម៉ុត រ៉ុប អើ អុះ ខង ដាវ កាំឡាត់ ម៉ះ អើ បើ ទីល។ ៣១ កាណុង កាំឡាំង ណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ សៀ

† ៧:២២ ៧:២២ គុន តាឡាប ឃើយ ម៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យី អន់ខែ ឃើយ កាសិត អង់ការ កា គន កាម៉ាក់ អន់ខែ តាំងហាម ដាវ អន់តិត ឡឹង កើត គន យី ដាវ ណោះ ត្រត់ ពីង ដាវ រ៉ាឡូវ កាតាម។ ប៉រ ហៃ ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ១២:៣។

យីស៊ូ ឮ កាប ជា «ហែ អែវី តាំបាង សារ អំរាញ អីញ អៀង ខាក់ នីអៀ អែវី តាទីច ហង បក់ ប្រ្រះ រឿស ប្រើ ប្រឹក្សី សាដាច់ ណោះ»។

៣២ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី ទី កាតាំង ឮ រ៉ះ កាហៀច ឡើង សារ យីស៊ូ នីអៀ ម្នក ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី កា ប្រើ ម្នក តាហាន ឡាក់ ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ះ ឡាក់ រ៉ុប យីស៊ូ។ ៣៣ យីស៊ូ កាប ជា «អាញ ចឹង អែវី លូ អន់ដីស បាប៊ែត ណារ៉ូ អូ ទុញ អុះ កេះណោះ អាញ ចឹង សីត ប៉ាត់ ប្រ្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ពែ ណារ៉ូ ហង។ ៣៤ អន់ដីស ចឹង ពួយ ណាំង អាញ ហះកា ណាំង អូ ប័ប អុះ ខង អន់ដីស អូ អូ ឡាក់ អុះ ប៉ាត់ ចារ អាញ ឡាក់ ណោះ»។ ៣៥ ម្នក ម៉ែត ណាំ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាកាប លូ គូប ផា «អែវី អា យីត ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ចំ បះ ពិន ចឹង ណាំង អែវី អូ ប័ប? ញ៉ា អែវី យីត ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ម្នក សុនសាត ពិន ឡាក់ អែវី ប៉ាត់ បាចេត អន់ទៀត ណោះ កេះណោះ ប៉ាងហៀន ម្នក សុនសាត អន់ទៀត ណោះ ប? ៣៦ ប៉ានីរ អែវី កាប ផា "អន់ ដីស ចឹង ណាំង អាញ ហះកា ណាំង អូ ប័ប អុះ ចារ អាញ ឡាក់ ណោះ អន់ដីស អូ អូ ឡាក់ ដេល" សារ អែវី កាប អា ទី ណិ នីចម? »។

៣៧ ពឹង ដាវ អន់តីត ឡាក់ ឮ ប្រឹក្សី តាត់ អង់កេះ ប៊ុន ណោះ ឡាក់ ដាវ សាំខាន់ ហ្វិត យីស៊ូ អែវី ហះ ម៉ាត់ កាំឡាក់ អែវី កាប ម៉ែៗ ផា «ញើ ប្រហឹង ទៀត ចុ ឡាក់ ប៉ាត់ អាញ កេះណោះ អែត ពិ។ ៣៨ ញើ សៀ អាញ អែវី ណោះ ចឹង ទី ទៀត តាំងលេ ឡាក់ អន់ អាញ រឿស ហូរ ឡាក់ ឡើង អែវី ឡាក់ កា ឮ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពឹង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ»។ ៣៩ អែវី កាប នីអៀ យី បុច រ៉ះ ឡើង សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ឡាក់ បក់ សៀ អែវី ចឹង ត្រត់ ទី ខង ផះ ណោះ ប្រ្រះ បិកកាតយី បើ អន់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង អែវី អុះ ខង ប្រ្រះ បើ តានី តាំប៉ោក យីស៊ូ អន់ ឮ ប៉ានេ។

៤០ ផះ កាំឡាក់ កាតាំង សារ អា កេះ ទី បក់ អន់ដា កាប ផា «អែវី អា យី រ៉ាគីយ ប្រ្រះ ឡាក់ ពិន អែវី ក្យាត់ ណោះ ហង»។ ៤១ បក់ អន់ដា កាប ផា «អែវី អា យី បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សី សា ដាច់»។ ហះកា បក់ អន់ដា ណារ៉ូ កាប ប៉ាតែក ផា «បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សី សាដាច់ ណោះ អូ ត្រត់ ពីរ ឡើង ខេត កាលីឡេ អុះ។ ៤២ ញ៉ា កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ អូ ទី រ៉ះ ប ផា បក់ ប្រ្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្សី សាដាច់ ណោះ ចឹង ពីរ ឡើង ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវិត លូ អែវី ចឹង ពីរ ឡើង ស្រុក បេតាលេហិម ឡាក់ ស្រុក កាណេរិត សាដាច់ ដាវិត ដេល?» ៤៣ ទីល នីណោះ ឮ កា តាប៉ុញ លូ គូប សោប ញាន កា យីស៊ូ។ ៤៤ កាណុង កាំឡាក់ ឮ ណោះ ទី បក់ អន់ដា បុច រ៉ុប យីស៊ូ ហះ កា អូ ទី ញើ ខិន មុត រ៉ុប អែវី អុះ។

៤៥ កេះណោះ ម្នក តាហាន ឡាក់ ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ះ កា ឡាក់ ប៉ាត់ ម្នក ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី។ ម្នក ណោះ អំបញ្ញ អន់ខែ ផា «ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ រ៉ុប អែវី ណោះ អ្យក់ ពីរ ប៉ាត់ អា?» ៤៦ ម្នក តាហាន តើល ផា «អូ យើយ ទី ញើ កាប ឡាក់ កា អែវី ណោះ អុះ»។ ៤៧ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី កាប កា អន់ខែ ផា «ញ៉ា អែវី ទី ប៉ាលុ អន់ដីស ដេល ប? ៤៨ កាណុង កាំឡាក់ ម្នក ម៉ែត ណាំផា លូ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី អូ ទី ញើ សៀ អែវី អុះ។ ៤៩ ទី ដឹង ម្នក ប៉ាសុន ឡាក់ អូ អូ ចា បាប សៀ អែវី។ អន់ខែ ណោះ ស៊ុត កា ម្នក ប្រ្រះ ប៉ាស្យាប កេះ»។ ៥០ កាណុង កាំឡាក់ ម្នក ផាវ៉ាស៊ី ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច នីកូដេម បក់ ឡាក់ ចាចាក ប៉ាត់ យីស៊ូ ផះ កាម៉ាំង អន់ ទ្រួល ពែ អែវី កាប ផា ៥១ «តាម ចាបាប ម៉ះ ពិន អូ ត្រត់ អ្យក់ ឮ ចែត ថូត អន់ទ្រួល អុះ ផា បើ កាតាំង ឮ រ៉ះ ឡើង សារ អែវី យច លូ ផា បើ កាតាំង អែវី តើល សារ ឮ ច្រោម អែវី ណោះ»។

៥២ ពូ តើល ជា «ញ៉ា អីស ម្នាក់ កាលីឡេ ដែល ប? ហាត់ អីស យឺត ហៃ អូ យើយ ទី វ៉ាគីយ ប្រ្រះ អើ ចំ កើត ឡើង ខេត កាលីឡេ អុះ»។<sup>†</sup>

[ ៥៣ កេះណោះ អន់ខៃ កា សីត ប៉ាត់ ហី ញ៉ា ហី អើ ហង

### ៨

១ ហះកា យីស៊ូ ឡា ប៉ាត់ ប៉ានីម តើម អូលេវ ឡុក។ ២ ប៉ាត់ កាំលី អើ សីត ប៉ាត់ រោង វ៉ាម៉ះ ណាវ៉ា។ ម្នាក់ ប៉ាសុន ទិខ្ល ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ ណោះ អើ កា អង់អ្វៃ ប៉ាងហៀន ពូ។ ៣ ផ្ទះ ណោះ ណែយូ ប៉ាងហៀន ចាបាប់ លូ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី អន់ខៃ ទី រ៉ុប អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ ផ្ទះ តែប លូ កាម៉ាក់។ អន់ខៃ អ្នក អង់កាន់ ណោះ អន់ អ្វៃ ពីង អន់តិគី កាំឡាង អៀង ៤ កេះណោះ រ៉ះ លូ យីស៊ូ ជា «ណែយូ ពូ រ៉ុប អង់កាន់ អា ផ្ទះ អើ តែប លូ កាម៉ាក់ វ៉ាលង កល់ ក្លោ អើ។ ៥ កាណុង ផាប ចាបាប់ ប្រ្រះ រតី ម៉ូសេ រ៉ះ ប្រើ ពិន អ្នក អំហ្គោ ហីរ ប៉ាន់តោ អ្នក អង់កាន់ នែវ អា។ កាប៉ាច អីស ចឹង យឺត នីចម៍? » ៦ អន់ខៃ អំបញ្ជី នីណោះ យី បុច សាត់ លូង យី ស៊ូ ភ្លើ ម៉ាត់ ទី សារ ច្រោម អើ ហះកា យីស៊ូ អង់កុញ ច្រាត់ តេះ លូ សាំច្នោ តី។ ៧ ញុន កា អន់ខៃ អំបញ្ជី តាឡាម យីស៊ូ កា អ្សវ អន់តាវ រ៉ះ កា អន់ខៃ ជា «កាណុង កាំឡាង អន់ ដីស អា បក់ ចំ អូ ទី សារ យច ឡុក អន់ បក់ ណោះ អ្នក អំហ្គោ ហីរ ប៉ាន់តោ អង់កាន់ អា អន់ទ្រួល ឡើង ពូ ពិ»។ ៨ កេះណោះ យីស៊ូ អង់កុញ ច្រាត់ តេះ ណាវ៉ា។ ៩ សាត់ អន់ខៃ កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ អន់ខៃ កា ចាក ឡាច ឡើង ចារ ណោះ ម៉ោញ ទង ម៉ោញ ដូវ ម៉ោញ ទង ម៉ោញ ដូវ ឡើង ប៉ាណូស បក់ ក្រាត់ ឡើង ពូ លើយ ទីល ទី អ្វៃ សល់ ដឹង យីស៊ូ លូ អង់កាន់ ណោះ ហង។ ១០ ណោះ យីស៊ូ កា អ្សវ អន់តាវ កេះណោះ អើ កាប លូ អង់កាន់ ណោះ ជា «អី ណាង ម្នាក់ បក់ កាប កា អីស ពៃ ទី ប៉ាត់ ចំ អន់ខៃ ឡា ណោះ? អូ ទី ញ៉ា ចឹង ចែក ចូត អីស ហង ប?» ១១ អង់កាន់ ណោះ តើល ជា «អូ ទី កេះ ពី តាំងឡា»។ យី ស៊ូ រ៉ះ កា អើ ជា «អាញ កា អូ ចែក ចូត អីស ដែល។ ហាត់ ចាក សីត ពិ ហះកា គីត អៀ ប៉ាត់ ម៉ាត់ អីស ដៃ ប្រគី យច ណាវ៉ា ហង ហោត»។]

សារ យីស៊ូ ជា ឡាកោ អើ យី តាតារ តាត់ តាតារ ពីង អង់កក់ តេះ

១២ យីស៊ូ រ៉ះ កា ម្នាក់ ប៉ាសុន ម៉ោញ ទង ណាវ៉ា ជា «អាញ យី តាតារ តាត់ តាតារ ពីង អង់ កក់ តេះ ញ៉ា ចាក ពូយ អាញ បក់ ណោះ អូ ចាក ទ្រង ម៉ាម៉ាង អុះ យី អន់ខៃ ចឹង ទី តា តារ ប៉ាណាំ អន់ ទី អាញ អ្វៃ រីស»។ ១៣ ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី តើល អើ ជា «អីស រ៉ះ សារ ឡាកោ អីស ទៅ សារ អីស រ៉ះ ណោះ អូ ទី ខា អុះ \* »។ ១៤ យីស៊ូ តើល អន់ខៃ ជា «យី អាញ រ៉ះ ឡើង សារ ឡាកោ អាញ ទៅ កាតាម កា សារ អាញ រ៉ះ ណោះ ទី ខា ដែល ខង អាញ អូ អន់តក់ កា ឡាកោ អាញ ពីរ ឡើង ចំ ឡា ប៉ាត់ ចំ ហះកា អន់ដីស អូ អូ កា អាញ ពីរ ឡើង ចំ ឡា ប៉ាត់ ចំ អុះ។ ១៥ អន់ដីស តាត់ស៊ុន សារ កា ពូ គុន ប៉ាណូស ហះកា អាញ អូ តាត់ស៊ុន សារ កា ញ៉ា នែវ អា អុះ។ ១៦ ជា អាញ តាត់ស៊ុន សារ កា ពូ សារ អាញ តាត់ស៊ុន ណោះ កា ត្រក់ ពូយ សារ តាទីច ដែល ខង អូ ត្រក់ ដឹង អាញ អុះ តាត់ស៊ុន សារ យី ទី អាញ លូ ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ញីន តាត់ស៊ុន សារ កា ពូ អន់ខ្ល។ ១៧ កាណុង ចាបាប់ ម៉ះ អន់ដីស ទី រ៉ះ

† ៧:៥២ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ឡាក់ ច្រាត់ អន់ទ្រួល ឡើង ពូ អូ ទី ៧:៥៣-៨:១១ អុះ។ \* ៨:១៣ ៨:១៣ ពូ ជា ប៉ានីម យីស៊ូ កាប អូ ទី ខា ញុន កា អូ ទី ផាញុន រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ឡើង សារ ណោះ ទីល នីណោះ ពូយ ចាបាប់ ពូ អូ ត្រក់ សៀ សារ ណោះ អុះ។

ជា ជា ទី ប៉ាណូស ពៀរ ដូរ ប្រឹក្ចី ជាញ៉ាន ណោះ ពូ កាត់ ហង។ † ១៨ ទីល នីណោះ អាញ អាហង ប្រឹក្ចី ជាញ៉ាន កា ឡាកោ អាញ ទៅ ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ កា ប្រឹក្ចី ជាញ៉ាន កា អាញ ដេល»។ ១៩ ពូ អំប័ញ អ៊ែ ជា «ប៉ាក់ ចំ ពី អីស ណោះ អ៊ែ អ៊ែ អ៊ែ?» យីស៊ូ តើល ពូ ជា «អន់ ដីស អូ អន់ហ្គាល់ អាញ ពី អាញ កា អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ ដេល»។ ជា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង អន់ហ្គាល់ ពី អាញ ដេល»។ ២០ យីស៊ូ កាប អា ផៈ អ៊ែ ប៉ាំងហៀន ពូ ពីង ចារ រោង រ៉ាមៈ ត្រង់ ហៈ ចារ ពូ ចែក ហ៊ុប សារ៉ាប ចែក លៀន អន់ កា ប្រៈ ហៈ កា អូ ទី បក់ ញើ រ៉ុប អ៊ែ អុះ ខង បើ ទីល ដាវ កាំឡាក់ មៈ អ៊ែ។

២១ យីស៊ូ រ៉ះ កា ពូ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា «អាញ ចឹង ឡាច់ ចាក ហង អន់ដីស ចឹង ពូយ ណាំង អាញ ហៈ កា អន់ដីស ត្រត់ តោ ទីប ប្រៈ ចឹង អ្សក់ យ៉ូ លើយ សារ អន់ដីស យច។ ចារ អាញ ចឹង ឡា ណោះ អន់ដីស អូ អូ ឡា អុះ?»។ ២២ ម្នត ម៉ែត ណាំ ជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាកាប លូ គូប អន់ខៃ ជា «ញ៉ា អ៊ែ ចឹង ប៉ាន់តោ ឡាកោ ទៅ ប បៈ អ៊ែ ជា "ប៉ាក់ ចារ អាញ ចឹង ឡា ណោះ អន់ដីស អូ អូ ឡា អុះ?"»។ ២៣ យីស៊ូ រ៉ះ កា ពូ ណារ៉ូ ជា «អន់ដីស កើត ពីង អង់កក់ តេះ អា ហៈ កា អាញ ពីរ ឡឹង ប្លែង។ អន់ដីស ទី ពុត គុន ប៉ាណូស ដោច ដាច កាប៉ាច់ អាញ អូ ទី ពុត គុន ប៉ាណូស អុះ»។ ២៤ ខ អា ហង បៈ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ជា អន់ដីស ត្រត់ តោ ទីប ប្រៈ ចឹង អ្សក់ យ៉ូ លើយ សារ អន់ដីស យច ខង អន់ដីស អូ ចៃ ស្បើ អាញ † អន់ដីស ចឹង តោ ទីប ប្រៈ ចឹង អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ហង»។ ២៥ ពូ អំប័ញ អ៊ែ ណារ៉ូ ជា «ញើ អីស អា?» អ៊ែ តើល ជា «ឡាក់ កា អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង ប៉ាន់ដា ពៃ កេះ។ ២៦ អាញ ទី សារ អៀង ត្រត់ កាប លូ ត្រត់ តាត់សុន កា អន់ដីស ហៈ កា សារ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ណោះ ស៊ិត កា សារ អាញ កាតាំង ឡឹង បក់ ប្រើ អាញ ពីរ គ្រីប សារ អ៊ែ រ៉ះ ណោះ យី ដាត់ ត្រង់ តាទីច»។ ២៧ អន់ខៃ អូ ហ្គង់ អុះ កា យីស៊ូ រ៉ះ ឡឹង សារ ពី អ៊ែ ណោះ។ ២៨ ទីល នីណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខៃ ណារ៉ូ ជា «ប៉ាក់ អន់ដីស លើក ប៉ាណូស អាញ ទៀន ណោះ អន់ ដីស ចឹង អន់ហ្គាល់ អាញ ហង \* អន់ដីស កា ចឹង អូ អន់តត់ ជា ទី ដាវ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ទី ប្រឹក្ចី អូ ត្រត់ អាញ អេង កា ឡាកោ អាញ ទៅ អុះ ទី សារ អាញ កាប យី អាញ កាប ពូយ សារ ពី អាញ ទី ប៉ាំងហៀន អាញ ណោះ ហង។ ២៩ ប្រៈ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ អ៊ែ អ៊ែ អន់ខូ លូ អាញ លើយ អ៊ែ អូ អ្នាត អាញ អន់ អាញ អ៊ែ ម៉ោញ ដូរ អុះ ខង អាញ ប្រឹក្ចី ដាវ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ ពុត អ៊ែ លើយ»។ ៣០ ផៈ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ទីណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ ស្បើ អ៊ែ។

៣១ ផៈ ណោះ យីស៊ូ រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ស្បើ អ៊ែ ណោះ ជា «ជា អន់ដីស រ៉ាប ស្បើ ប៉ានីរ អាញ លើយ ណោះ អន់ដីស សីរ អាញ តាទីច ហង។ ៣២ អន់ដីស ចឹង អន់ ហ្គាល់ សារ តាទីច សារ តាទីច ចឹង តង់ អន់ដីស អន់ រ៉ាប៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច»។ ៣៣ អន់ខៃ តើល យីស៊ូ ជា «ញើន យី គន សោ រតី អាប្រាហាំ ញើន អូ យើយ កេះ ទុច ពូ អុះ ញ៉ា ត្រត់ អីស ជា "អន់ដីស ចឹង រ៉ាប៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច" នីណោះ ឡាក់?»។ ៣៤ យីស៊ូ តើល ជា «អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ញើ ប្រឹក្ចី យច ប៉ាណូស ណោះ អ៊ែ កេះ ទុច សារ យច ហង។ ៣៥ ម្នត ទុច ពូ អូ អ៊ែ កាណុង ហី លើយ អុះ ទី ដឹង គន ពី តាំងឡា ណោះ ហង អ៊ែ កាណុង ហី

† ៨:១៧ ៨:១៧ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាប៉ាច់ លើក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៧:៦; ១៩:១៥។ † ៨:២៤ ៨:២៤ អាញ រៀក គុល រ៉ែត លូ ប៉ានីរ ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ផៈ អ៊ែ រ៉ះ សិច អ៊ែ កា រតី ម៉ូសេ ពៃ។ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៣:១៤។ § ៨:២៨ ៨:២៨ យីស៊ូ កាប និរៀ យី កាប ឡឹង ដាវ ពូ ចឹង ប៉ាន់តោ អ៊ែ ពីង អ៊ែ គីង គីង។ \* ៨:២៨ ៨:២៨ អាញ ហង រៀក គុល រ៉ែត លូ ប៉ានីរ ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ផៈ អ៊ែ រ៉ះ សិច អ៊ែ កា រតី ម៉ូសេ ពៃ។ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៣:១៤។

ណោះ ឈើៗ។ ៣៦ ជា គន្លឹះ ប្រះ តង់ អន់ដីស ណោះ អន់ដីស ចឹង វាវាច់ ឡើង កេះ ទុច តា ទីច ហង។ ៣៧ អាញ អូ ដេល កា អន់ដីស គន សោ អាប្រាហាំ ហះកា អន់ដីស ណាំង ប៉ាន់ តោ អាញ ខង ប៉ានីរ អាញ អូ អ្នក កាណុង ពុត អន់ដីស។ ៣៨ អាញ កាប ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ទី ប៉ប ពីង ពី អាញ ផះ អាញ អ្នក អន់ខូ លូ អ៊ែ កាប៉ាច់ អន់ដីស ប្រឹក្ច ពួយ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី កាតាំង ឡើង ពី អន់ដីស ដេល។ ៣៩ អន់ខែ តើល យីស៊ូ ជា «ពី ញីន យី វ៉ក់ អាប្រាហាំ»។ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ជា អន់ដីស គន សោ អាប្រាហាំ តាទីច អន់ដីស ចឹង ប្រឹក្ច សារ ដាក់ ឡាក់ កា អ៊ែ ឃើយ ប្រឹក្ច ណោះ ដេល។ ៤០ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស បិច ប៉ាន់តោ អាញ ឡាក់ រះ សារ តាទីច ឡាក់ អាញ ទី កាតាំង ឡើង ប្រះ បិកកាតយី ហះកា អា ប្រាហាំ អូ ទី ប្រឹក្ច នីណោះ អុះ។ ៤១ ហះកា អន់ដីស ផះ អ្នក ប្រឹក្ច ពួយ ងារ ញ៉ា ឡាក់ ពី អន់ដីស ទី ប្រឹក្ច»។ អន់ខែ តើល យីស៊ូ ជា «ញីន អូ ត្រក់ គន អូ ទី ពី អុះ ពី ញីន ដឹង ម៉ោញ យី ប្រះ បិកកាតយី»។ ៤២ យីស៊ូ កាប ជា «ជា ពី អន់ដីស ប្រះ បិកកាតយី តាទីច អន់ដីស ចឹង បិច ចៃ កា អាញ ហង ខង អាញ ឡាក់ ឡើង ប្រះ បិកកាតយី ណោះ ហង។ អាញ ពីះ ប៉ាត់ អា អូ ត្រក់ ឡាក់ ឡើង ពុត អាញ ទៅ អុះ យី ប្រះ បិកកាតយី ប្រើ អាញ ពីះ។ ៤៣ ញ៉ា ត្រក់ អន់ ដីស អូ ហ្លួង ឡើង សារ អាញ រះ អា ? យី ឡាក់ ឡើង អន់ដីស អូ ចៃ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ អាញ។ ៤៤ អន់ដីស យី គន សោ ប្រះ បិក សាតាំង អន់ដីស បិច ប្រឹក្ច ពួយ ពុត ពី អន់ដីស។ ឡើង សើត ពៃ អ៊ែ ឌុ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អ៊ែ អូ ប្រឹក្ច ពួយ សារ តាទីច អុះ ខង កាណុង ពុត អ៊ែ អូ ទី សារ តាទីច ឡាក់។ ជា អ៊ែ កាប ពួង យី ឡាក់ ឡើង ពុត អ៊ែ ទៅ ខង អ៊ែ ឡាក់ ម៉ែត ពួង លូ ពី បក់ ពួង។ ៤៥ ញុន កា អាញ រះ សារ តាទីច បះ អន់ដីស អូ សៀ អាញ។ ៤៦ កាណុង កាំឡាក់ អន់ដីស អា ញី ចឹង អូ ព្រោម ជា អាញ ប្រឹក្ច សារ យច ? ជា អាញ រះ សារ តាទីច ខ ញ៉ា បះ អន់ដីស អូ សៀ អាញ ? ៤៧ ញី ប៉ាសុន ប្រះ បិកកាតយី បក់ ណោះ ចៃ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប្រះ ហះកា អន់ដីស អា អូ ត្រក់ ប៉ាសុន ប្រះ បិកកាតយី អុះ បះ អន់ដីស អូ ចៃ សាំយ៉ាង នីអៀ»។ ៤៨ មុត ម៉ែត ណាំ ជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តើល អ៊ែ ជា «ត្រក់ តាទីច ហង ញីន ជា អីស យី សុនសាត សាម៉ារី លូ អីស ប្រះ បិក មុត ណោះ»។ ៤៩ យីស៊ូ តើល ជា «អាញ អូ ទី ប្រះ បិក មុត អុះ យី អាញ កាវ៉ុប ពី អាញ ហះកា អន់ដីស បីងាយ កាប អូ ដាក់ កា អាញ។ ៥០ អាញ អូ ណាំង អន់ ពូ ប៉ានេ ឡាកោ អាញ ទៅ អុះ ហះកា ទី ម៉ោញ ដូរ ផះ អ្នក ណាំង អន់ ពូ ប៉ានេ អាញ អ៊ែ ណោះ យី បក់ ចឹង តាត់សុន សារ កា ប៉ាណូស ទីឌុ។ ៥១ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ញី វ៉ាប សៀ ប៉ានីរ អាញ បក់ ណោះ ចឹង អូ តោ អុះ»។ ៥២ មុត ម៉ែត ណាំ ជា កាប ជា «កិញអៀ អា ញីន អូ ឡាក់ ៗ កេះ យី អីស មុត ប្រះ តាទីច ហង វ៉ក់ អាប្រាហាំ លូ មុត វ៉ក់ យី ប្រះ អន់ខែ តោ ទី កេះ ហះកា អីស ខិន កាប ជា ញី វ៉ាប សៀ ប៉ានីរ អីស បក់ ណោះ ចឹង អូ តោ អុះ។ ៥៣ ញ៉ា អីស តីស ឡើង វ៉ក់ អាប្រាហាំ លូ មុត វ៉ក់ យី ប្រះ ឡាក់ តោ កេះ ណោះ ប ? ញី អីស យីត ជា ឡាកោ អីស អា»។ ៥៤ យីស៊ូ តើល ជា «ជា អាញ ប៉ានេ ឡាកោ អាញ ទៅ សារ ប៉ានេ ណោះ អូ ទី ខា អុះ ហះកា ពី អាញ ឡាក់ ប៉ានេ អាញ យី អ៊ែ ណោះ ហង ឡាក់ អន់ដីស ជា ប្រះ អន់ដីស ណោះ។ ៥៥ អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ ហះកា អាញ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ។ ជា អាញ ជា អូ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ យី អាញ កាប ពួង ឡាក់ កា អន់ដីស ដេល ហះកា អាញ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ តាទីច លូ អាញ ប្រឹក្ច ពួយ ប៉ានីរ អ៊ែ ដេល។ ៥៦ អាប្រាហាំ ឡាក់ វ៉ក់ អន់ដីស អ៊ែ ទី ពុត ហោក វ៉ក់ ញុន កា អ៊ែ ចឹង ប៉ប អាញ ពីះ កិញអៀ អា អ៊ែ ទី ប៉ប

តាទី៥ អើ ហោក រីត់ ខាក់»។ ៥៧ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាប កា អើ ជា «អីស អា អាញ បើ ទីល ៥០ សាណាំ សាំ ញ៉ា ត្រត់ អីស ជា បំបំ រីត់ អាប្រាហាំ នីណោះ?» ៥៨ យីស៊ូ តើល អន់ ខែ ជា «អាញ បំ រំ កា អន់ដីស តាទី៥ អន់ទ្រូល ឡឹង អាប្រាហាំ បើ កើត អាញ អ្នក កេះ ។»។ ៥៩ ពូ ទូញ អំហ្គា ចឹង ហីរ ប៉ាន់តោ យីស៊ូ ហះកា អើ ប្លាច ឡាកោ អូ អន់ ពូ បំបំ កេះណោះ ចាក ឡាច់ ឡឹង រោង រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ ដិត។

### ៩

សារ យីស៊ូ តាត់ តាតារ ម៉ាត់ កា ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់

១ ផះ យីស៊ូ ចាក រទ្រង អើ បំបំ ប៉ាណូស ម៉ាញ ដួរ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ឡឹង កើត។ ២ មូត សឹះ អំ បំញ៉ា លូ យីស៊ូ ជា «ណែយូ ប៉ាណូស អា ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ឡឹង កើត នីអៀ សារ យច ញ៉ា ប្រត់ កា អើ អា? សារ យច អើ ទៅ ញ៉ា សារ យច មើត ពី អើ?» ៣ យីស៊ូ តើល ជា «អើ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង សារ យច មើត ពី អើ លើ សារ យច អើ ទៅ អុះ អើ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ នែរ អា ភៀ អន់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ ពីង អើ។ ៤ ពិន ត្រត់ ប្រត់ ដារ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ អន់តាន់ អ្នក តាតារ ខង បើត ណារ៉ូ ចឹង ម៉ាំង ហង អូ ទី ញ៉ា ចឹង អូ ប្រត់ ដារ អុះ។ ៥ ផះ អាញ អ្នក ពីង អងកក់ កេះ អា អាញ ឡាក់ តាតារ តាត់ តាតារ ពីង អងកក់ កេះ។ ៦ កេះ អើ កាប នីណោះ កេះ អើ កាសុះ ពីង កេះ ប្រត់ កេះ គ្រប់ ឡាប ពីង ម៉ាត់ ប៉ាណូស បក់ ប្រើល ណោះ។ ៧ កេះណោះ អើ រំ កា ប៉ាណូស បក់ ប្រើល ណោះ ជា «ហត់ អីស ឡាំ ប៉ាច ម៉ាត់ ប៉ាត់ ទៀក ស្រះ ស៊ីឡោម តោ ពិ» (សិច ស៊ីឡោម អា ទី ណិ ជា «ប៉ាណូ ស បក់ ពូ ប្រើ អើ ឡាំ»)។ អើ កា ឡាំ ប៉ាច ម៉ាត់ តាទី៥ ប៉ាត់ អើ រំល សិត ម៉ាត់ អើ កា តាតារ ទូត។

៨ ប៉ាណូស បក់ អ្នក ហី រក្សាម អើ លូ បក់ យើយ បំបំ អើ អ្នក បំ លៀន ពៃ ពូ កាប ជា «ប៉ាណូស អា បក់ អ្នក បំ លៀន ពៃ អា ឡា»។ ៩ បក់ អន់ដា ជា «អើ តាទី៥ ហង» បក់ អន់ ដា ជា «អូ ត្រត់ អុះ ប៉ាណូស អា ក្រានី កា ម៉ុះ ម៉ាត់ រ៉ុច លូ អើ»។ ហះកា ប៉ាណូស បក់ ប្រើល ណោះ តើល ជា «យី អាញ តាទី៥ ហង»។ ១០ ពូ កា អំបំញ៉ា អើ ជា «ប្រត់ នីចម បះ ម៉ាត់ អីស តាតារ កេះ នីអៀ?» ១១ អើ រំ កា ពូ ជា «ប៉ាណូស បក់ សិច យីស៊ូ អើ ប្រត់ កេះ គ្រប់ ឡាប ពីង ម៉ាត់ អាញ កេះណោះ អើ រំ ជា "ហត់ អីស ឡាំ ប៉ាច ម៉ាត់ ប៉ាត់ ទៀក ស្រះ ស៊ីឡោម តោ ពិ"។ អាញ កា ឡាំ ប៉ាច ម៉ាត់ តាទី៥ ជាឌី ម៉ាត់ អាញ កា តាតារ ទូត»។ ១២ ពូ អំបំញ៉ា អើ ណារ៉ូ ជា «គី ណោះ អើ អ្នក ប៉ាត់ ចំ?» អើ តើល ជា «អាញ អូ អូ អុះ»។

១៣ កេះណោះ ពូ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ ឡាំ ប៉ាត់ មូត ផាវ៉ាស៊ី។ ១៤ ដារ យី ស៊ូ ប្រត់ កេះ គ្រប់ លូ តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ យី ពីង ដារ ពូ រ៉ាឡូរ \*។ ១៥ ខ អា ហង បះ មូត ផាវ៉ាស៊ី ប៉ាណាំ គូប អំបំញ៉ា ឡឹង សារ ពូ ប្រត់ នីចម បះ ម៉ាត់ អើ តាតារ ណោះ។ អើ កា រំ ជា «អើ ប្រត់ កេះ គ្រប់ ឡាប ពីង ម៉ាត់ អាញ កេះណោះ អាញ កា ឡាំ ប៉ាច ម៉ាត់ ជាឌី ម៉ាត់ អាញ កា តាតារ ទូត»។ ១៦ មូត ផាវ៉ាស៊ី បក់ អន់ដា កាប ជា «ប៉ាណូ ស ណោះ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អុះ ខង អើ អូ ប្រត់ ពូយ ចាបាប សាំរ៉ាប

† ៨:៥៨ ៨:៥៨ អាញ អ្នក ញ៉ា គុល រ៉ុច លូ ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ផះ អើ រំ សិច អើ កា រត់ ម៉ូសេ ពៃ។ បំ ហែ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ៣:១៤។ \* ៩:១៤ ៩:១៤ តាម ចាបាប មូត ផាវ៉ាស៊ី ពូ ជា ប្រត់ កេះ គ្រប់ សាម៉ើ លូ ប្រត់ ដារ ពីង ទី។ ពូ អូ អន់ ដេល តាត់ អន់ដាត់ ប៉ាណូស ពីង ដារ រ៉ាឡូរ ដេល ជា អូ ត្រត់ សារ ចាំបាច់។

ដារ៉ាវ៉ាឡូ»។ បក់ អន់ដា កាប ជា «នីចម៍ ប៉ាណូស អូ ដាត់ អូ ប្រគី សារ អំរ៉ាញ អីញ ដេល ប?» ញន កា សារ អា អន់ខែ កា តាប៉ុញ លូ គូប សោប។

១៧ អន់ខែ អំប៉ញ លូ បក់ ម៉ាម៉ាំង ណោះ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា «កាប៉ាច់ អីស នីចម៍ អីស ជា អីស បក់ តាត់ តាតារ ម៉ាត់ អីស ណោះ អើ ប៉ាណូស នីចម៍?» អើ តើល ជា «វគី ណោះ យី វ៉ាគីយ ប៉្រះ តាទីច ហង»។ ១៨ ហះកា មូត ម៉ែត ណាំជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ស្បើ អុះ ជា បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ អា អើ ម៉ាម៉ាំង ឡឹង សើត ពែ ហះកា កិញអៀ អា អើ តាតារ កេះ ទីល នីណោះ អន់ខែ កា អើ មើត ពី អើ ណោះ អំប៉ញ ហិ។ ១៩ ពូ អំប៉ញ លូ មើត ពី អើ ជា «ញ៉ា គន អីស អា ហង ប? អន់ដីស ជា អើ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ឡឹង កើត ពែ? ញ៉ា ត្រក់ កិញអៀ អា អើ តាតារ កេះ?» ២០ មើត ពី បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ តើល ជា «អើ អា គន ញីន តាទីច សាត់ អើ កើត ពែ កា ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ឡូត។ ២១ ឡឹង សារ នីចម៍ បះ អើ តាតារ ម៉ាត់ អា ញីន អូ អូ អុះ ញើ ប្រ គី តាត់ តាតារ ម៉ាត់ អើ អា ញីន កា អូ អូ ដេល។ អន់ដីស អំប៉ញ អើ ទៅ ពិ ខង អើ តិស កេះ អើ អូ រះ កេះ»។ ២២ មើត ពី អើ កាប នីណោះ ញន កា អូត កា មូត ម៉ែត ណាំជា ខង មូត ណោះ អន់ខែ វែរ ពុត គូប សោប កេះ ជា បក់ ចំ រះ ជា យីស៊ូ ឡាក់ សាដាច់ ប៉្រះ រឺស ណោះ បក់ ណោះ ត្រក់ តាំងហ្សិត ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង សួន អៀង ឡូត។ ២៣ ខ ណោះ ហង បះ អន់ខែ កាប ជា «អន់ដីស អំប៉ញ អើ ទៅ ពិ ខង អើ តិស កេះ»។

២៤ មូត ជាវ៉ាស៊ី កា អើ ប៉ាណូស បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ អំប៉ញ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ។ កេះ ណោះ អន់ខែ រះ កា បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ ជា «អីស ត្រក់ កាប សារ តាទីច ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍។ កាប៉ាច់ អើ ណោះ ញីន អូ អន់តត់ ជា អើ ណោះ យី ប៉ាណូស អូ ដាត់ តាទីច»។ ២៥ កាម៉ាក បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ អើ តើល ជា «វគី ណោះ ដាត់ លើ អូ ដាត់ អាញ អូ អូ អុះ អាញ អូ ដឹង ផះ សើត ពែ អាញ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ហះកា កិញអៀ អា អាញ តាតារ កេះ»។ ២៦ មូត ជាវ៉ាស៊ី អំប៉ញ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា «អើ ប្រគី នីចម៍ អន់ដា កា អីស បះ ម៉ាត់ អីស តា តារ?» ២៧ អើ តើល ពូ ជា «អាញ រះ កា អន់ដីស ឡឹង អន់ទ្រូល ពែ កេះ ហះកា អន់ដីស អូ ស្បើ អាញ អុះ។ ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស បិច កា អាញ រះ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ នីអៀ? យី អន់ដីស បិច ប្រគី សីះ អើ ដេល ហង តាម ហៃ»។ ២៨ មូត ជាវ៉ាស៊ី តះ កាប បីដាយ កា អើ ជា «អីស ហង សីះ អើ ញីន អូ ត្រក់ សីះ អើ អុះ ញីន សីះ វគី ម៉ូសេ។ ២៩ ញីន អូ អន់តត់ ជា ប៉្រះ បិក កាតយ៍ ទី រះ កា វគី ម៉ូសេ តាទីច ហះកា អើ ណោះ ញីន អូ អូ កា អើ ពីះ ឡឹង ចំ អុះ»។ ៣០ កា ម៉ាក ណោះ តើល ពូ ជា «សារ អា តាង តាទីច ខង អន់ដីស ជា វគី ណោះ អូ អូ កា អើ ពីះ ឡឹង ចំ នីអៀ ហះកា អើ ប្រគី អន់ ម៉ាត់ អាញ តាតារ កេះ។ ៣១ ពិន អូ អន់តត់ កេះ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អូ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ ប៉ាណូស អូ ដាត់ អុះ ហះកា ជា ញើ អ៊ូល កូត់ ស្បើ អើ លូ ប្រ គី ពួយ ពុត អើ ណោះ អើ ចឹង សាំយ៉ាំង ប៉ាណូស ណោះ។ ៣២ ឡឹង សើត ពែ ពិន អូ យើយ កាតាំង ទី ប៉ាណូស ញើ អូ ប្រគី អន់ កា ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ឡឹង ឡាច់ ឡឹង វ៉ាច់ កើត តាតារ អុះ។ ៣៣ ជា វគី ណោះ អូ ត្រក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អើ អូ អូ ប្រគី សារ អំរ៉ាញ អីញ ញ៉ា អុះ»។ ៣៤ ពូ កាប កា អើ ជា «អីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដាត់ ឡឹង កើត ញ៉ា ត្រក់ អីស ខិន កាប កា ញីន នីអៀ?» អន់ខែ កា តាំងហ្សិត ឡាច់ អើ តែង ឡឹង។



៣៥ យីស៊ូ អូ អន់តត់ ជា ពូ តាំងហ្សិត ឡាច់ បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ណោះ កេះ យីស៊ូ កា ឡាំ ណាំង អើ ប៉ាត់ ប៉ប័ អើ កេះ កា អំប័ញ្ច ជា «នីចម៍ អីស សៀ ដេល ប បក់ តាត់ តាតារ ម៉ាត់ អីស ពេ † ?» ៣៦ អើ តើល ជា «អី ក្លឹញ ញើ ប៉ាណូស ណោះ ប័រ រ៉ះ កា អាញ ណើ ម៉ាត់ អាញ សៀ អើ ដេល»។ ៣៧ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អីស ប៉ប័ អើ កេះ យី បក់ ផះ អ្នែ កាកាប លូ អីស អា ហង ប៉ាណូស ណោះ»។ ៣៨ អើ តើល យីស៊ូ ជា «អី ពី តាំងឡា អាញ សៀ អីស កេះ»។ អើ កា កាដាប សាំប៉ះ យីស៊ូ។ ៣៩ កេះណោះ យីស៊ូ កាប ជា «អាញ ពីរ ពីង អង់កក់ តេះ អា យី អាញ ពីរ ភើ តាត់សិន សារ កា ប៉ាណូស លូ ប្រឹក៍ អន់ បក់ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ កើត តា តារ បក់ តាតារ ម៉ាត់ អន់ កើត ម៉ាម៉ាំង ឡុត»។ ៤០ ទី មូត ជាវ៉ិស៊ូ អន់ ជា បក់ អ្នែ រក្សាម៍ អើ កា តាំង អើ ជា នីណោះ កា តើល ជា «នីចម៍ ញីន អា ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ដេល ប ?» ៤១ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ជា «ជា អន់ដីស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ តាទីច ណោះ អន់ដីស អូ ទី ចូត ហង។ ហះកា ញន កា អន់ដីស ជា អន់ដីស តាតារ ម៉ាត់ នីអៀ ហង បះ អន់ដីស ទី ចូត លើយ»។

### ១០

សារ យីស៊ូ ជា ឡាកោ យី តាំងឡា ដាក់ រង ចៀម

១ យីស៊ូ រ៉ះ ណារ ជា «អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ញើ ម៉ុត កាណុង អន់ទ្រូង ចៀម អូ ម៉ុត ទ្រុង អំបារ ហះកា អើ ហារ អន់ទ្រូង ម៉ុត ទ្រុង ចារ អន់ទៀត អើ ណោះ យី ប៉ាណូស អន់ តុង ហង។ ២ ប៉ាណូស បក់ ម៉ុត ទ្រុង អំបារ បក់ ណោះ ហង ឡាក់ តាំងឡា រង ចៀម តាទីច។ ៣ បក់ ញ៉ាម អំបារ កា បើក អំបារ អន់ កា អើ ម៉ុត។ ចៀម ទិណោះ កា សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អើ អើ កា អើ សិច ចៀម ម៉ៅញ។ កេះណោះ ប៉ាណាំ ឡាច់ ប៉ាត់ ឡឹង។ ៤ ប៉ាត់ អើ ប៉ាណាំ តាបល់ ចៀម ម៉ះ អើ ឡាច់ ប៉ាត់ ឡឹង ទិ កេះ អើ កា ចាក អន់ទ្រូល ប៉ាណាំ ទ្រុង ចៀម ចាក ពូយ អន់ តិត ខង ចៀម សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អើ។ ៥ ចៀម ទិណោះ អូ ចាក ពូយ ពូ អន់ទៀត អុះ យី អន់ ខែ ចឹង សាតាក់ អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង ពូ ណោះ ខង អន់ខែ អូ អន់ហាល ប៉ានីរ ប៉ាណូស ណោះ»។

៦ យីស៊ូ កាប រៀប អា អន់ កា ពូ សាំយ៉ាំង ហះកា ពូ អូ ហ្លួង អុះ។ ៧ ទីល នីណោះ អើ រ៉ះ កា អន់ខែ ណារ ជា «អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច អាញ អា ហង អំបារ សាំរ៉ាប់ ចៀម ម៉ុ ត។ ៨ ទី មូត បក់ ពីរ អន់ទ្រូល ឡឹង អាញ មូត ណោះ ស៊ុត កា មូត អន់តុង ដោះ ហះកា ចៀម អូ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អន់ខែ អុះ។ ៩ អាញ អា ហង ឡាក់ អំបារ បក់ ម៉ុត ទ្រុង អាញ បក់ ណោះ ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក លូ ចឹង ម៉ុត ឡាច់ ទីប ចឹង ទី សាម៉ាំង សា ដេល។ ១០ មូត បក់ អន់តុង ពីរ យីត ដឹង កា រុប អ្សក់ លូ ប៉ាន់តោ លូ ថាឡាយ ណោះ ហង។ កាប៉ាច់ អាញ ពីរ ភើ អន់ ពូ ទី អាញ រីស យី ទី អាញ រីស ដាក់ កាខាក់ តាទីច។ ១១ អាញ អា ហង ឡាក់ តាំងឡា ដាក់ រង ចៀម។ តាំងឡា ដាក់ សាឡាក់ តោ ប៉ាតាង ចៀម អើ ទៅ។ ១២ កាប៉ាច់ បក់ ប្រឹក៍ គូលី រង ចៀម ផះ អើ ប៉ប័ សូ ព្រី អើ កា សាតាក់ អ្នាត ចៀម ឡុត អន់ សូ ព្រី កាប សា កាប់ អូស លូ តាយិប កាប់ អន់ ចៀម សាតាក់ តាប្រើ តាប្រៀង ខង ប៉ាណូស ណោះ អូ ត្រត់ តាំងឡា ចៀម តាទីច អុះ។ ១៣ ប៉ាណូស ណោះ អើ អូ រីនរ៉ាយ កា ចៀម អុះ ខង អើ ក្រាន់ កា ប្រឹក៍ គូលី រង កា ពូ។ ១៤ អាញ អា ហង ឡាក់ តាំងឡា រង ដាក់។ អាញ អន់ហាល ចៀម អាញ ចៀម

† ៩:៣៥ ៩:៣៥ បក់ តាត់ តាតារ ម៉ាត់ អីស ពេ ពៀត គុល «គន ប៉ាណូស»។ ថាម៉ាជា ពិន ព្រៃ ពៀត អា ជា «ប៉ាណូស អាញ»។

អាញ កា អន់ហ្គាល់ អាញ ដេល ១៥ ឡាក់ កា ពី អន់ហ្គាល់ អាញ ឡាក់ កា អាញ អន់ហ្គាល់ ពី នីណោះ ដេល។ អាញ សាឡាក់ តៅ ប៉ាតាង ចៀម អាញ។ ១៦ អាញ ទី ចៀម អន់ទៀតៗ ណាវ ឡាក់ អូ អ្នែ កាណុង អន់ទ្រូង អា អាញ ត្រត់ ឡាក់ អ្នក ចៀម ទិណោះ អន់ ពីរ ប៉ាក់ អាញ ដេល ចៀម ណោះ ចឹង សាំយ៉ាង ប៉ានីរ អាញ ដេល។ ផៈ ណោះ ចៀម ទិណោះ ចឹង ប៉ាក់ ដឹង ម៉ោញ តាប៉ល់ កា ចឹង ទី តាំងឡា រង ដឹង ម៉ោញ ដូរ ដេល។ ១៧ ពី អាញ បិច កា អាញ ញន កា អាញ សាឡាក់ តៅ។ កេះណោះ អាញ ចឹង ទី អាញ រឺស សីត ណាវ។ ១៨ អូ ទី ញី អ្នក ឡាច់ អាញ រឺស ឡឹង អាញ ទី អុះ យី អាញ ទៅ សាឡាក់ តៅ។ ទី ដឹង អាញ ទៅ ចៃ សាឡាក់ តៅ លូ ទី អំរ៉ាញ អីញ រឺស សីត ណាវ ពួយ សារ ពី អន់តត់ រ៉ះ កា អាញ»។

១៩ សារ អា ប្រឹក្ចី អន់ កា ម្នត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាប៉ុញ លូ គូប សោប ម៉ោញ ទង ណាវ។ ២០ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ កាប ផា «អែ អា ប្រឹះ បឹត ម៉ុត កេះ អន់ទ្រុយ កេះ អែ អា។ សាំយ៉ាង ញ៉ា កា អែ អា»។ ២១ បក់ អន់ដា ណាវ កាប ផា «ប៉ានីរ អា អូ ត្រត់ ប៉ានីរ ប៉ាណូស ម៉ុត ប្រឹះ អុះ។ ញ៉ា ប្រឹះ បឹត អូ ដេល ប តាត់ តាតារ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ប្រឹះ?»។

២២ ផៈ រ៉ាងរ៉ាង ណោះ យី ថុន ត្រីន ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ពូ ផៈ ប្រឹក្ចី ប៊ុន ប៉ាយ៉ាម រ៉ោង រ៉ាម៉ះ\*។ ២៣ យីស៊ូ កា ចាក សីត ចាក ឡាក់ ពីង ឡាន រ៉ោង រ៉ាម៉ះ ពីង ចារ អញ្ចុដង ប៉ាន់ទុយ ពូ អែ ផា «ចារ សាឡូម៉ូន»។ ២៤ ម្នត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពីរ អ្នែ ជុំ យីស៊ូ លូ កាប ផា «អីស ប្រឹក្ចី អន់ ញីន រឺល រឺង ទីល ដាវ ចំ ណាវ? ផា អីស អា ហង បក់ ប្រឹះ រឺស អន់ ប្រឹក្ចី សាដាច់ ណោះ អីស រ៉ះ ត្រង់ កា ញីន ពី»។ ២៥ យីស៊ូ តើល អន់ខែ ផា «អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស កេះ ហះកា អន់ដីស អូ សៀ អុះ។ ទី ងារ អាញ ប្រឹក្ចី ពួយ ប៉ានីរ ពី អាញ យី ងារ ទិណោះ ហង រ៉ះ ឡឹង ឡាកោ អាញ។ ២៦ ហះកា អន់ដីស អូ សៀ អុះ ខង អន់ដីស អូ ត្រត់ ចៀម អាញ ២៧ ខង ចៀម អាញ ទិណោះ អន់ខែ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ អាញ អាញ កា អន់ ហ្គាល់ អន់ខែ ចៀម ណោះ កា ចាក ពួយ អាញ ដេល។ ២៨ អាញ អន់ អន់ខែ ទី អាញ រឺស លើយ អន់ខែ ចឹង អូ តៅ អុះ អូ ទី ញី ចឹង រ៉ាត អ្នក អន់ខែ ឡឹង អាញ ទី អុះ។ ២៩ ពី អាញ អន់ ចៀម ទិណោះ កា អាញ អែ ទី អំរ៉ាញ អីញ គីស ហ្វិត ឡឹង ពូ ទិណោះ អូ ទី ញី ចឹង អូ រ៉ាត អ្នក អន់ខែ ឡឹង គី អែ ទី អុះ។ ៣០ អាញ លូ ពី អាញ យី ដឹង ម៉ោញ»។

៣១ កាតាំង នីណោះ ម្នត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាណាំ គូប ទូញ អំហ្គោ ម៉ោញ ទង ណាវ យឹត ចឹង ហីរ ប៉ាន់តៅ យីស៊ូ។ ៣២ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា «អាញ ទី តាំបាង ងារ ដាក់ៗ ឡឹង ពី អាញ អៀង កេះ អន់ អន់ដីស បបំ កាណុង ងារ ទិណោះ យី ងារ អែ ចំ ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស បិច ទូញ អំហ្គោ ហីរ ប៉ាន់តៅ អាញ?» ៣៣ អន់ខែ តើល ផា «ញីន បិច ប៉ាន់ តៅ អីស អូ ត្រត់ ញន កា ងារ ដាក់ ឡាក់ អីស ប្រឹក្ចី ណោះ អុះ យី ញន កា អីស កាប បីងាយ កា ប្រឹះ បិកកាតយី ខង អីស ឡាក់ ប៉ាណូស ហះកា អីស ផា អីស ប្រឹះ បិកកាតយី»។ ៣៤ យីស៊ូ តើល ផា «កាណុង ផាបំ ចាបាបំ ប្រឹះ ម៉ះ អន់ដីស ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា "ប្រឹះ បិកកាតយី កាប ផា 'អន់ដីស ឡាក់ ប្រឹះ' "។ ៣៥ ពូ អូ អ៊ូត អ៊ូត សារ កាណុង ផាបំ ប៉ានីរ ប្រឹះ:

\* ១០:២២ ១០:២២ រ៉ប សាណាំ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រឹក្ចី ប៊ុន ប៉ាយ៉ាម រ៉ោង រ៉ាម៉ះ កៀ កាចាង កា សារ ម៉ោញ ឡាក់ កើត ពីរ យី អែ ២០០ សាណាំ អន់ទ្រុយ ឡឹង សារ អា។ រ៉ាងរ៉ាង ណោះ ទី សាដាច់ សុនសាត អន់ទៀត រ៉ាងរ៉ោ ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល អែ ពុះ សាតេ សែន ប្រឹះ បឹត អ្នែ កាណុង រ៉ោង រ៉ាម៉ះ ប្រឹះ បិកកាតយី ប្រឹក្ចី អន់ រ៉ោង រ៉ាម៉ះ កើត ទី សារ បឹត អិក។ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាតុះ លូ សាដាច់ ណោះ ទី ទ្រង អន់ខែ កេះណោះ អន់ខែ ប៉ាយ៉ាម រ៉ោង រ៉ាម៉ះ អន់ ដាក់ ណាវ។ † ១០:៣៤ ១០:៣៤ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាបំ អញ្ជើសៃ ប៉ានេ ប្រឹះ (ទំនុក/តម្កើង) ៨២:៦។

អុះ។ ជា ជាប់ ប៉ានីវ ប៉្រះ រ៉ះ ជា បក់ សាំយ៉ាំង ប៉ានីវ ប៉្រះ អន់ខែ ឡាក់ ប៉្រះ នីណោះ ៣៦ ខ  
 ញ៉ា បះ អន់ដីស ជា អាញ កាប បីដាយ ប៉្រះ? អាញ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ រើស អាញ ប្រើ  
 ជីវ ពីង អង់កក់ តេះ អា អាញ ក្រានី កា ជា អាញ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីល នីណោះ  
 ញ៉ា ត្រក់ អន់ដីស បាំងអាល អាញ នីអៀ? ៣៧ ជា អាញ អូ ប្រក់ ពួយ សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់  
 ពី អាញ ប្រើ តាទីច ណោះ អន់ដីស ដៃ សៀ អាញ ដៃ។ ៣៨ បារកា ជា អាញ ប្រក់ សារ អំរ៉ា  
 ញ អីញ ពួយ ពី អាញ តាទីច យ៉ះ អន់ដីស អូ សៀ អាញ កាតាម ហក់ អន់ដីស សៀ ដឹង  
 សារ អំរ៉ាញ អីញ ទីណោះ ពី ភៀ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា ពី អាញ អ្នែ ពីង អាញ អាញ កា  
 អ្នែ ពីង ពី អាញ ដេល»។ ៣៩ អន់ខែ ណាំង រ៉ុប យីស៊ូ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ហះកា អើ ចាក ប្លាថ  
 រ៉ាវ៉ាថ ឡឹង អន់ខែ។

៤០ យីស៊ូ ប្លង ទៀក ទ្រង យដាន់ ឡា ប៉ាក់ ហាង តោ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ អើ កា អ្នែ ហះ  
 ណោះ ហង ត្រង ចារ យូហាន យើយ បាំងហុ មូត ប៉ាសុន ផះ អន់ទ្រួល ពៃ។ ៤១ ទី ប៉ាណូស  
 អៀង ឡាក់ ចារ យីស៊ូ អន់ខែ កាប លូ គូប ជា «រក់ យូហាន អូ ទី តាបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ  
 ញ៉ា អុះ ហះកា ទី សារ ឡាក់ យូហាន ទី រ៉ះ ឡឹង រក់ អា ត្រក់ ទីណោះ»។ ៤២ ទី ប៉ាណូស អៀង  
 អ្នែ ហះ ចារ ណោះ សៀ យីស៊ូ ដេល។

## ១១

### សារ ឡាសា តៅ

១ ប៉ាក់ តេះ បេតថានី ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច ឡាសា អើ អីត ក្លាំង។ អើ ទី មី អង់កាន់  
 ពៀរ ដូវ សិច ម៉ាថា លូ ម៉ារី អ្នែ ពីង ស្រុក ណោះ ដេល។ ២ ម៉ារី អា ហង ឡាក់ អ្សក់ សាប៊ូ ណាំ  
 ហម ជ្រោ ពីង ជុង យីស៊ូ ទីប អ៊ូត លូ សក់ អើ ទៅ។ ៣ ម៉ាថា លូ ម៉ារី ប្រើ ពូ ឡាក់ រ៉ះ កា យីស៊ូ  
 ជា «អី ពី តាំងឡា ប៉ាណូស ឡាក់ អីស បិច ចៃ ណោះ ពៃ អើ អីត ក្លាំង»។ ៤ ផះ យីស៊ូ កាតាំង  
 ពូ រ៉ះ នីណោះ អើ កាប ជា «អីត ណោះ អូ តៅ អុះ យី សាំរ៉ាប់ កា តាបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ  
 ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ អន់ ពូ ប៉ប សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ គន អើ ញន កា សារ អីត អា»។ ៥ យី  
 ស៊ូ បិច ខាក់ កា ម៉ាថា កា ម៉ារី លូ កា អុះ អន់ខែ ឡាសា។ ៦ ហះកា\* ផះ អើ កាតាំង ពូ ជា ឡា  
 សា អីត អើ កា អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ទៅ ពៀរ ដាវ ណារ៉ូ។ ៧ ទ្រង ឡឹង ណោះ អើ រ៉ះ កា សិះ  
 អើ ជា «ពី ពិន សីត ប៉ាក់ ខេត យូដា ឡុត»។ ៨ សិះ អើ តើល ជា «ណែយូ មូត ម៉ែត ណាំជា  
 សុនសាត អ៊ុស្រាអែល ណាំង ហីរ ប៉ាន់តៅ អីស លូ អំហ្គោ រ៉ាំងរ៉ាំង អា ឡាក់ ញ៉ា ត្រក់ អីស  
 បិច សីត ប៉ាក់ ណោះ ណារ៉ូ ឡុត?»។ ៩ យីស៊ូ តើល ជា «កាណុង ម៉ោញ ដាវ ទី ១២ មង ពៀ  
 ចាក កាដាវ បក់ ណោះ អូ សាលីម បក់ អុះ ខង អ្នែ ទី តាតារ ពីង អង់កក់ តេះ អា។ ១០ ហះ  
 កា ពៀ ចាក កាម៉ាំង បក់ ណោះ ចឹង សាលីម បក់ ឡុត ខង អូ ទី តាតារ»។ ១១ កេះណោះ អើ  
 រ៉ះ កា អន់ខែ ណារ៉ូ ជា «គូប ពិន ឡាសា អើ តែប ហ្គាក់ កេះ អាញ ត្រក់ សីត រ៉ោ អន់ អើ អ្សវ  
 ឡុត»។ ១២ មូត សិះ តើល ជា «ពី តាំងឡា ជា អើ ហ្គាក់ តែប នីណោះ អើ ចឹង ដាក់ ហង»។  
 ១៣ ហះកា តាទីច អើ យីស៊ូ បិច រ៉ះ ជា ឡាសា តៅ កេះ ហះកា មូត សិះ សាមីក់ កា អើ ជា ហ្គាក់  
 តែប តាទីច។ ១៤ ញន កា នីណោះ ហង បះ អើ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ជា «ឡាសា តៅ កេះ។ ១៥ អាញ  
 ហោក ដេល កា អាញ អូ ទី អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ភៀ ទី ខា សាំរ៉ាប់ កា អន់ដីស ម៉ាក់ អន់ អន់

\* ១១:៦ ១១:៦ ហះកា ពៀត គុល «ទីល នីណោះ»។

ដឹងស្បើ។ ទីលនីណោះ ពិ ពិន ឡា ប៉ាក់ ហី អើ កិញអៀ ហង»។ ១៦ ផៈ ណោះ ថ្ងៃ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា ឌីឌីម អើ កាប លូ គូប អន់ខែ ផា «ពិ ពិន ឡា តៅ អន់ខូ លូ ពិ តាំងឡា ដេល»។

១៧ ប៉ាក់ យីស៊ូ ពិះ ទីល កេះ អើ អូ អន់តត់ ផា ពូ ចែក ឡាសា កាណាង រ៉ុង ប៉ានីម ប៉ាន់ ដាវ កេះ។ ១៨ តេះ បេតថានី ចាំងហាយុត ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម យី អើ ប៉ែង កាឡូមិត។ ១៩ ទី មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ ឡា អ៊ែ វ៉ាតុ អង់រើង ម៉ាថា លូ ម៉ារី ផៈ អុះ អន់ខែ តៅ ណោះ។ ២០ ផៈ ម៉ាថា កាតាំង ពូ ផា យីស៊ូ ពិះ ក្បាម ចឹង ទីល ស្រុក កេះ អើ កា ឡាច ឡា ហាប់ យីស៊ូ ឡាត កាប៉ាច ម៉ារី អ៊ែ កាណាង ហី។ ២១ ម៉ាថា កាប ផា «ពិ តាំងឡា ផា អីស អ៊ែ ហះ អា អុះ អាញ អើ អូ តៅ អុះ។ ២២ ហះកា អាញ អូ អន់តត់ ផា សារ ញ៉ា ឡាក់ អីស ប៉រ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី ចាបះ កា អើ ចឹង អន់ ឡាត យ៉ះ កិញអៀ កាតាម»។ ២៣ យីស៊ូ រ៉ះ កា ម៉ាថា ផា «អុះ អីស ចឹង រ៉ីស សីត ណារ៉ូ»។ ២៤ ម៉ាថា តើល ផា «អាញ អូ ដេល កា ប៉ាក់ ដាវ ប៉្រះ ចឹង តាត់សិន សារ កា ប៉ាណូស ទៀ ប៉ាណូស បក់ តៅ ចឹង រ៉ីស សីត ណោះ អុះ អាញ កា ចឹង រ៉ីស សីត ដេល»។ ២៥ យីស៊ូ តើល អើ ផា «អាញ អា ហង ឡាក់ តាត់ អង់រ៉ីស ប៉ាណូស អាញ អា ហង អន់ ពូ ទី អាញ រ៉ីស។ ញើ សៀ អាញ យ៉ះ អើ តៅ កាតាម កា អើ ចឹង រ៉ីស សីត ណារ៉ូ ២៦ កាប៉ាច បក់ អ៊ែ រ៉ីស ផា អើ សៀ អាញ អើ ចឹង អូ តៅ អុះ។ នី ចម អីស សៀ ដេល ប សារ អាញ រ៉ះ អា?» ២៧ ម៉ាថា តើល អើ ផា «អី ពិ តាំងឡា អាញ សៀ ផា អីស តាទីច ហង បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រើត សាដាច់ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ត្រត់ ពិះ ពឹង អង់កក់ តេះ អា»។

២៨ ម៉ាថា កាប នីណោះ កេះ ៗ កា ឡា រ៉ះ កា អុះ អើ ម៉ារី អូ អន់ ពូ កាតាំង អើ ផា «ណែយ ពិះ ទីល ប៉ាក់ អា កេះ អើ ណាំង អីស»។ ២៩ ម៉ារី កាតាំង នីណោះ កា តាឡះ អូរ ប៉ាន់តាន ឡា ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ដេល។ ៣០ ផៈ ណោះ យីស៊ូ បើ តានី ម៉ុត កាណាង ស្រុក អុះ យី អើ អ៊ែ ហះ ចារ ម៉ាថា ឡាក់ ហាប់ អើ ណោះ។ ៣១ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ពិះ អ៊ែ វ៉ាតុ អង់ រើង អន់ខូ លូ ម៉ារី កាណាង ហី ផៈ អន់ខែ ប៉ប ម៉ារី តាឡះ អូរ ប៉ាន់តាន ឡាច ចាក តែង ឡឹង នីណោះ អន់ខែ កា ជៀក គូប ឡា ពួយ ខង អន់ខែ សាមីតី កា ម៉ារី ឡា ញ៉ា ប៉ាក់ ចារ តប់ ប៉ាឡេ។ ៣២ ប៉ាក់ ម៉ារី ទីល ចារ យីស៊ូ អ៊ែ កេះ អើ កា មូប កល់ ហះ ជុង យីស៊ូ លូ កាប ផា «អី ពិ តាំងឡា ផា អីស អ៊ែ ហះ អា អុះ អាញ អើ អូ តៅ អុះ»។ ៣៣ ផៈ យីស៊ូ ប៉ប ម៉ារី លូ កាំ ឡាង ឡាក់ ឡា អន់ខូ ណោះ ញ៉ា នីណោះ អើ កា ឡា ណូស អុក ពុត ពៀក ទីប អីក ខាក់។ ៣៤ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ ពូ ផា «ប៉ាក់ ចំ អន់ដីស ឡា តប់ ប៉ាឡេ ណោះ?» ពូ តើល ផា «ច ឡា ពួយ ញីន ណោះ អីស ចឹង ប៉ប»។ ៣៥ ផៈ ណោះ យីស៊ូ ឡាច ទៀក ម៉ាត់។ ៣៦ ពូ កាប ផា «ហៃ អើ បិច កា ឡាសា ខាក់»។ ៣៧ ហះកា កាណាង កាំឡាង ពូ ណោះ ទី បក់ អន់ដា កាប ផា «ប៉ាណូស អា ហង អូ ប្រើត តាត់ តាតារ ម៉ាត់ បក់ ប៊ែល ពៃ ញ៉ា អើ អូ អូ ដេល ប តាត់ អន់ដា ត់ ឡាសា ផៈ អើ បើ តៅ ពៃ?»។

៣៨ យីស៊ូ ឡា ប៉ាក់ ចារ ពូ តប់ ប៉ាឡេ ទីប អុក ពុត។ ចារ ពូ តប់ ប៉ាឡេ ណោះ កាណាង រ៉ុង ប៉ានីម អំបារ រ៉ុង ណោះ ពូ កាត្រើត លូ អំបោ តីស។ ៣៩ យីស៊ូ កាប ផា «អ្យក់ ឡាច អំបោ

† ១១:១៧ ១១:១៧ គុន តាឡាប យើយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យី អន់ខែ យើយ តប់ ប៉ាឡេ ស្រីស ៗ ដាវ ពូ តៅ កា អូ តប់ ដេល។

អាពិ»។ ម៉ាថាមី បក់ តោរ រ៉ះ ជា «ពី តាំងឡា បោ អោម កេះ ខង អែវី តោរ ប្លាន់ ដាវ កេះ»។  
 ៤០ យីស៊ូ កាប កា អែវី ជា «អាញ រ៉ះ កេះ កា អីស ជា អីស សៀ ណោះ អីស ចឹង បំបី សារ អំ  
 វាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័»។ ៤១ ពូ កា អ្នក ឡាច់ អំហ្គា ឡឹង ពីរ រ៉ុង។ យីស៊ូ  
 ងើយ ពីង ប្លែង លូ កាប ជា «អី ពី អាញ ប៉ានេ អីស ខង អីស ចៃ សាំយ៉ាង អាញ។ ៤២ ហះ កា  
 អាញ អ្ន អន់តត់ កេះ ដេល កា អីស ចៃ សាំយ៉ាង អាញ លើយ។ ណោះ ហះ កា អាញ កាប  
 នី អៀ ញន កា ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ អែវី ជុំ អាញ កៀ អន់ អន់ខៃ អ្ន អន់តត់ ជា អីស ទី ប្រើ  
 អាញ ពីរ តាទីច»។ ៤៣ កេះ អែវី កាប នីណោះ កេះ អែវី អែវី ម៉ែ ជា «អី ឡាសា ឡាច់ ប៉ាត់ អា  
 ពិ»។ ៤៤ ផះ ណោះ ឡាសា ឡាក់ តោរ ណោះ កា ឡាច់ ឡឹង រ៉ុង ទីប កាណាត់ ពូ ទ្រែម ជុង គី  
 លូ អញ សឹង ពូ កាត្រាប ម៉ុះ ម៉ាត់។ យីស៊ូ រ៉ះ កា ពូ ជា «រីស ឡាច់ កាណាត់ ឡឹង អែវី កេះ  
 ណោះ អន់ អែវី ចាក ពិ»។

សារ ពូ យីត ចឹង ប៉ាន់តោរ យីស៊ូ

៤៥ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ ឡាក់ ឡាក់ ប៉ាត់ ហី ម៉ារី អន់ខៃ បំបី យីស៊ូ តាត់ អង់  
 រីស សីត ឡាសា នីណោះ អន់ខៃ អៀង ដូវ កា សៀ យីស៊ូ ដេល។ ៤៦ ហះ កា កាំឡាំង អន់ខៃ  
 បក់ អន់ដា ឡាក់ រ៉ះ កា មូត ជាវ៉ាស៊ី ឡឹង សារ ឡាក់ យីស៊ូ ប្រឹក្សី ណោះ។ ៤៧ ផះ ណោះ មូត ម៉ែ  
 ត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ មូត ជាវ៉ាស៊ី អែវី មូត ក្រុំ ពីកសា វ៉ាតីស។ ពីរ ប៉ាតុំ គូប លូម។ អន់ខៃ  
 កាប ជា «ប៉ាណូស ណោះ តាំបាង សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ អៀង ទង កេះ នីចម ពិន ចឹង  
 ប្រឹក្សី កា អែវី ណោះ? ៤៨ ជា ពិន អន់ អែវី ប្រឹក្សី នីណោះ ណារូ ចាបះ កា មូត ប៉ាសុន ទិខូ ចឹង  
 សៀ អែវី ហង មូត សុនសាត រ៉ូម កា ចឹង ថាំឡាយ រោង រ៉ាម៉ះ លូ តាត់ អង់ហ៊្វៀង សុនសាត  
 ពិន ហង»។ ៤៩ កាណុង កាំឡាំង អន់ខៃ ណោះ ទី វក្សី ម៉ោញ ដូវ សិច កែផា អែវី ឡាក់ ម៉ែត  
 មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កាណុង សាណាំ ណោះ អែវី កាប កា ពូ ជា «អន់ដីស ទិខូ អូ ហ្លង់ ញ៉ា  
 អុះ។ ៥០ ញ៉ា អន់ដីស យីត អូ បំបី ប? ជា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ តោរ តាង ប៉ាសុន សារ  
 ណោះ យី ដាក់ ហ្វិត សាំវ៉ាប អន់ដីស ហង កៀ ជៃ អន់ សុនសាត ពិន អា ហ៊្វៀង ទិ»។ ៥១ អែវី  
 កាប នីណោះ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង ពុត អែវី ទៅ អុះ អែវី កាប ញន កា អែវី ម៉ែត មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ  
 ប្រ្រះ កាណុង សាណាំ ណោះ អែវី អន់ទង ជា យីស៊ូ ចឹង តោរ តាង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល  
 ហះ កា អែវី អូ អូ កា សារ ណោះ ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ អុះ។ ៥២ អូ ត្រត់ តោរ ដឹង កា ប៉ាតាង សុន  
 សាត អ៊ីស្រាអែល អុះ យី កៀ អន់ អែវី ចឹង ប៉ាតុំ គន ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយ័ ឡាក់ អែវី តាតីត ឡឹង  
 គូប ណោះ ពីរ ប៉ាតុំ គូប ដឹង ម៉ោញ ក្រុំ ឡាក់។ ៥៣ ឡឹង ដាវ ណោះ ហង មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ  
 ប្រ្រះ លូ មូត ជាវ៉ាស៊ី អន់ខៃ វែវ ពុត យីត ចឹង ប៉ាន់តោរ យីស៊ូ។ ៥៤ ញន ខ អា ហង បះ យីស៊ូ  
 អូ ចាចាក អន់ ពូ បំបី អែវី យី អែវី ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ ម៉ោញ ក្រាម ប្រើ  
 តីស ត្រង់ ហះ ស្រុក អេប្រាអ៊ីម អែវី លូ សីះ អែវី កា អែវី ហះ ចារ ណោះ ហង។

៥៥ ផះ រ៉ាងរ៉ាង ណោះ ក្បាម ចឹង ទីល ដាវ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រឹក្សី ប៊ុន ទ្រូង កេះ ទី កាំ  
 ឡាំង អៀង ឡឹង ស្រុក អន់ទៀត។ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម អន់ទ្រូល ឡឹង ដាវ ប្រឹក្សី ប៊ុន  
 កៀ ប្រឹក្សី ពូយ ចាបាប ប្រ្រះ អន់ខៃ វ៉ាវ ឡាកោ អន់ ដាត់។ ៥៦ ពូ កា ណាំង យីស៊ូ ផះ អន់ខៃ  
 អែវី កាណុង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ អន់ខៃ កាកាប លូ គូប សោប ជា «នីចម អីស យីត អីស? អែវី  
 អូ ខិន មុត ប្រឹក្សី ប៊ុន អុះ តាម ហៃ»។ ៥៧ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ មូត ជាវ៉ាស៊ី អន់ខៃ រ៉ះ

លូ កាំឡាំង ផ្ទះ អន់ទ្រូល ពែ ផា ញ៉ៃ អូ អន់តត់ លូ ប៉ប័ ចារ យីស៊ូ អ្នែ ហះ ចំ ត្រត់ រ៉ះ លូ អន់ខែ ម៉ាត់ អន់ខែ ចឹង ឡា រ៉ុប អែរ។

### ១២

សារ ម៉ារី ឡាប សាប៊ូ បោផ្លូវ ពីង ជុង យីស៊ូ

១ ត្រា ដាវ អន់ទ្រូល ឡឹង ចឹង ប្រឹក្សី ប៊ុន ទ្រូង យីស៊ូ ឡា ទីល ប៉ាត់ ស្រុក បេតថានី ឡាក់ ស្រុក ឡាសា បក់ អែរ តាត់ អង់រីស សីត ពែ។ ២ អ្នែ ពីង ស្រុក ណោះ ពូ ទ្រៀម សាណា សា ណាត សា អន់ខូ លូ យីស៊ូ។ ម៉ាថា អែរ រ៉ាងហៃ អំហ្វិយ កាប៉ាច់ ឡាសា អែរ អ្នែ អន់ខូ លូ យី ស៊ូ ឡាក់ កា បក់ អន់ដា ដេល។ ៣ ម៉ារី អ្នក សាប៊ូ បោផ្លូវ ទងតិក លិត ឡាក់ គីត ខា កាខាក់ ជ្រោ ឡាប ពីង ជុង យីស៊ូ កេះណោះ អ៊ូត លូ សក់ អែរ ទៅ សាប៊ូ ណោះ កា បោផ្លូវ ប៉ាញ៉ៃ ទីប ហី។ ៤ ហះកា សីះ អែរ ម៉ោញ ដូវ សិច យូដៈ អីសាការីយ៉ុត ឡាក់ ចឹង អូ ត្រង់ កា អែរ កាប ផា ៥ «ញ៉ៃ ត្រត់ អូ អ្នក សាប៊ូ បោផ្លូវ ឡាក់ គីត ខា ៣០០ កាក់ \* អា ឡា ប្រូ អ្នក លៀន ជែក អន់ កា មូត ថុក ញ៉ាក់»។ ៦ អែរ កាប នីអៀ អូ ត្រត់ អែរ បិច កា មូត ថុក ញ៉ាក់ អុះ យី អែរ ឡាក់ ប៉ាណូ ស អន់តុង។ អែរ ចឹក កាទុង លៀន រួម អែរ ឌូ អ្នក អន់តុង លៀន ឡាក់ ពូ ចែត ពីង កាទុង ណោះ ដេល។ ៧ ហះកា យីស៊ូ កាប ផា «អន់ អែរ ប្រឹក្សី តាម ពុត អែរ ពិ អែរ ជ្រោ សាប៊ូ បោផ្លូវ អា យី សារ៉ាប់ ដាវ តប់ ប៉ាទ្រូ អាញ ឡើ។ ៨ មូត ថុក ញ៉ាក់ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស លើយ ហះ កា អាញ អូ អ្នែ លូ អន់ដីស លើយ អុះ»។

៩ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ ខាក់ ទី អូ អន់តត់ កា យីស៊ូ អ្នែ ពីង ស្រុក បេតថានី អន់ ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ឡា ហៃ។ អូ ត្រត់ ដឹង បិច ប៉ប័ យីស៊ូ ណោះ អុះ យី បិច ប៉ប័ ទីប ឡាសា ឡាក់ យីស៊ូ តាត់ អង់រីស សីត ណោះ ដេល។ ១០ ហះកា មូត ម៉ែត ត្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អន់ខែ យីត ប៉ាន់តោ ទីប ឡាសា ដេល។ ១១ ញន កា ឡាសា អា ហង បះ ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ ឡាច់ ឡឹង ក្រុំ អន់ខែ ម៉ុត សៀ យីស៊ូ ឡុត។

សារ យីស៊ូ ជិះ លៀ ម៉ុត ពីង មៀង យេរូសាឡឹម

១២ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង មូត ប៉ាសុន បក់ ពីះ ប្រឹក្សី ប៊ុន ទ្រូង ណោះ សាត់ អន់ខែ កាតាំង ពូ ផា យីស៊ូ ផះ ចាក ចឹង ម៉ុត កាណុង មៀង យេរូសាឡឹម ក្សាម៍ ចឹង ទីល កេះ ១៣ អន់ខែ កា ប៉ា ណាំ គូប កោះ តាំងកង រ៉ាសៃ ចឹក សារ៉ាប់ ហាប់ យីស៊ូ ទីប កាប ម៉ែម ផា «ហូសាណា !† អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី ជីន សារ ដាត់ កា អីស ឡាក់ ពីះ ប៉ាតាំង អែរ យី អីស ឡាក់ សាដាច់ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល»។ ១៤ យីស៊ូ អ្នក គន លៀ ម៉ោញ កេះណោះ អែរ ជិះ ត្រត់ ពូយ សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ឡឹង អន់ទ្រូល ពែ ផា ១៥ «អី មូត ប៉ាសុន មៀង ស៊ីយ៉ុន ‡ ដៃ អ្នក ហង ហៃ តោ សាដាច់ អន់ដីស ពីះ កេះ អែរ ជិះ គន លៀ»។ ១៦ ផះ ណោះ មូត សីះ អែរ អូ ហ្លង់ អុះ ឡឹង សារ ទិ អា ហះកា ប៉ាត់ យីស៊ូ រីស សីត កេះ ណោះ អន់ខែ កាចាំង ផា សារ ទិ អា យី ច្រាត់ រ៉ះ ឡឹង សារ អែរ លូ ដាវ មូត ប៉ាសុន ប្រឹក្សី អន់ កា អែរ ទិណោះ យី ត្រត់ ពូយ សារ ពូ ច្រាត់ ណោះ ហង។ ១៧ មូត បក់ អ្នែ អន់ខូ លូ យីស៊ូ ផះ អែរ អែរ ឡាសា ឡាច់ ឡឹង រ៉ុង ប៉ានីម លូ តាត់

\* ១២:៥ ១២:៥ កាក់ ពៀត គុល «ខែណារី»។ ម៉ោញ ខែណារី យី ខា ប្រឹក្សី គុលី ម៉ោញ ដាវ។ † ១២:១៣ ១២:១៣ ហូសាណា ពៀត សុនសាត ហេព្រី ទីណាំ ផា «ប៉ានេ» លើ «ប៉រ តង់ ញីន ណោ»។ ‡ ១២:១៥ ១២:១៥ មៀង ស៊ីយ៉ុន យី មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ហង។ § ១២:១៥ ១២:១៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សាការី ៩:៩។

អង់រីស ស៊ីត ណោះ ពេ អន់ខែ កា រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ ឡាក់ យីស៊ូ ទី ប្រ័តី ដេល។ ១៨ ណោះ ហង បះ មូត ប៉ាសុន ឡាក់ ហាប់ យីស៊ូ ខង អន់ខែ កាតាំង ពូ ផា អើ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អើញ កេង ខា ក់ នីណោះ។ ១៩ មូត ផា រ៉ាស៊ី កាកាប លូ គូប អន់ខែ ផា «ប័ប ដេល ប ពិន អូ ដាម៍ អុះ? ហៃ មូត ប៉ាសុន ម៉ុត ទី តែង អើ ណោះ កេះ»។

២០ កាណុង កាំឡាំង មូត បក់ ឡាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ័ះ រ៉ាងរ៉ាង ប៊ុន ទ្រូង ណោះ ទី សុនសាត ក្រិក អន់ ដា ដេល។ ២១ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាក់ ភីលីប ឡាក់ ពីះ ឡឹង ស្រុក បេតសែដា ខេត កាលីឡេ អន់ខែ កាប ផា «ក្លីញ ញីន ប៊ុច ប័ប យីស៊ូ ដេល»។ ២២ ភីលីប ឡាក់ រ៉ះ កា អន់ត្រេ កេះណោះ អន់ខែ ឡាក់ រ៉ះ កា យីស៊ូ។ ២៣ យីស៊ូ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា «កិញអៀ អា ទីល ដាវ កាំឡាក់ ឡាក់ ប៉ាណូស អាញ ចឹង លេវ លែង សិច កាខាក់ កេះ។ ២៤ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទិច ផា តីល ញេ ឡី ពីង តេះ កេះ ហះកា អូ អោម យី អើ អ្នែ ដឹង ម៉ោញ តីល ណោះ ទៅ ហង ផា តីល ណោះ អោម ហិន ណោះ ចឹង ទី ប្លែ អៀង។ ២៥ ញេ ប៊ុច កា អ្នែ រ៉ុស បក់ ណោះ ចឹង តៅ ហះកា ញេ អូ ប៊ុច កា អាញ អ្នែ រ៉ុស ពីង អង់កក់ តេះ អា បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ អ្នែ រ៉ុស លើយ។ ២៦ ញេ ប្រ័តី ង៉ារ កា អាញ បក់ ណោះ ត្រត់ ចាក ពូយ អាញ យ៉ះ អាញ អ្នែ ហះ ចំ កាតាម អើ កា ចឹង អ្នែ អន់ខូ លូ អាញ ហះ ណោះ ដេល។ បក់ ញេ ប្រ័តី ង៉ារ កា អាញ ពី អាញ ចឹង ប៉ានេ អើ។

២៧ «កិញអៀ អា អាញ កាដុក កាដុល កាណុង ពុត ខាក់ អាញ អូ អូ ចឹង ត្រត់ កាប នីចម៍ អុះ។ អី ពី ប័រ អីស តង់ អាញ ណើ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ចុនចៃ អា។ ហះកា ញន កា សារ ប៉ាណាប អា ហង បះ អាញ ពីះ ទីល ប៉ាក់ ដាវ កាំឡាក់ អា។ ២៨ អី ពី ប័រ អីស តាំបាង សារ ដាក់ កេង ម៉ះ អីស»។ ផាឌី កា កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង ប្លែង ផា «អាញ តាំបាង កេះ ហះ កា អាញ ចឹង តាំបាង ម៉ោញ ទង ណារ ដេល»។ ២៩ មូត កាំឡាំង បក់ អ្នែ ហះ ចារ ណោះ កា តាំង ទិខូ បក់ អន់ដា ផា តេះតវ បក់ អន់ដា ផា បិយ ប្រ័ះ កាកាប លូ អើ។ ៣០ ហះកា យី ស៊ូ កាប ផា «ប៉ានីរ ណោះ កាប សារ៉ាប កា អន់ដីស អូ ត្រត់ ទី ខា ដឹង កា អាញ អុះ។ ៣១ កិញ អៀ អា ទីល ដាវ តាត់សិន សារ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា កេះ លូ ទីល ដាវ ត្រត់ ទ្រុះ ឡាក់ ប្រ័ះ ប៊ីត សាតាំង ឡាក់ ម៉ែត ណាំផា អន់ខែ ដេល។ ៣២ កាប៉ាច់ អាញ ប៉ាក់ ដាវ ចំ ពូ លីក ហារ អាញ ចឹង អ្នក ប៉ាណូស ទិខូ អន់ អ្នែ តែង អាញ»។ ៣៣ អើ កាប នីអៀ ភៀ រ៉ះ កា ពូ ឡឹង ឡាបៀប ឡាក់ អើ ចឹង ត្រត់ តៅ នីចម៍។ ៣៤ មូត ប៉ាសុន តើល អើ ផា «ញីន កាតាំង សារ កាណុង ផាប ចាបាប ប្រ័ះ ទី រ៉ះ ផា បក់ ប្រ័ះ រើស អន់ ប្រ័តី សាដាច់ ណោះ អើ ត្រត់ អ្នែ លើយ។ ញា ត្រត់ អីស ផា ប៉ាណូស អីស \* ពូ ចឹង លីក ហារ នីណោះ? ញេ អីស † អា?» ៣៥ យីស៊ូ តើល ផា «តាតារ អ្នែ លូ អន់ដីស យី អ្នែ បាប៊ែត ណារ។ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស ចាក ផះ អ្នែ ទី តាតារ ពី ភៀ ដៃ អន់ សារ ម៉ាម៉ាង តាន់ អន់ដីស។ ប៉ាក់ ប្លែង ម៉ាង កេះ បក់ ចាក ណោះ អើ អូ អូ អន់តត់ ផា អើ ចាក ឡាក់ តែង ចំ អុះ។ ៣៦ ហាក់ អន់ដីស ម៉ឹង តា តារ ពី ផះ អង់រ៉ាម អន់ដីស អ្នែ ទី តាតារ ភៀ ម៉ាក់ អន់ដីស កេះ ប៉ាណូស តាត់ តាតារ ដេល»។

យីស៊ូ កាប នីណោះ កេះ។ អើ ចាក អោន ឡាកោ អូ អន់ មូត ប៉ាសុន ប័ប។ ៣៧ យ៉ះ យី ស៊ូ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អើញ អន់ អន់ខែ ប័ប អៀង ទង កេះ កាតាម អ្នែ កា អន់ខែ អូ សៀ អើ ដេល ៣៨ ត្រត់ ឡាក់ កា ប៉ានីរ រ៉ត អេសាយ ឡាក់ រ៉ាគីយ ប្រ័ះ ទី រ៉ះ សើត ពៃ ផោះ

\* ១២:៣៤ ១២:៣៤ ប៉ាណូស អីស រៀត គុល «គន ប៉ាណូស»។ ថាម៉ាដា ពិន ព្រៃ រៀត អា ផា «ប៉ាណូស អាញ»។  
† ១២:៣៥ ១២:៣៥ អីស រៀត គុល «គន ប៉ាណូស»។

«អី ប៉្រះ បិកកាតយ័

អូ ទី ពៀ សៀ អុះ សារ ឡាក់ ញីន រះ អា។  
អីស តាំបាង សារ អំវាញ អីញ អន់ កា ពៀ ប៉ប័ ?»†

៣៩ ពូ អូ សៀ អុះ ត្រត់ ឡាក់ កា រតី អេសាយ ទី រះ ណារ្ណ ផោះ

៤០ «ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រ័តី អន់ ម៉ាត់ ពូ ម៉ាម៉ាំង  
លូ ប្រ័តី អន់ ពូ កាង កល់  
អ្សត កា ពូ ហៃ ប៉ប័ លូ ពុត ពូ ហ្លង់

អ្សត កា ពូ ចឹង ប៊ុនពែង ពុត ពៀក សៀ អើ  
ណោះ អើ ចឹង តាត់ អន់ដាក់ ពូ»។§

៤១ ទី សារ រតី អេសាយ រះ អា យី ញន កា អើ ប៉ប័ សារ អំវាញ អីញ យីស៊ូ កេះណោះ អើ រះ ឡឹង សារ យីស៊ូ។

៤២ យ៉ះ នីណោះ កាតាម កា ទី អៀង ដូវ ដេល កាណុង កាំឡាំង មូត ម៉ែត ណាំផា ណោះ សៀ យីស៊ូ ហះកា អន់ខែ អូ ខិន រះ ផា ឡាកោ អន់ខែ សៀ អុះ ខង អ្សត កា មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ អ្សត កា ពូ តាំងហ្សិត ឡាច់ អន់ខែ ឡឹង ចារ ពូ លូម ៤៣ ខង អន់ខែ បិច កា ប៉ាណូស ប៉ានេ ក្លា ឡឹង បិច កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ានេ។

៤៤ យីស៊ូ កាប ម៉ែៗ ផា «ពៀ សៀ អាញ អូ ត្រត់ អើ សៀ ដឹង អាញ អុះ យី អើ សៀ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ណោះ ហង។ ៤៥ ពៀ ប៉ប័ អាញ បក់ ណោះ កា ប៉ប័ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ណោះ ដេល។ ៤៦ អាញ ឡាក់ អុញ តាតារ អាញ ពីរ ពីង អងកក់ តេះ អា ភៀ ជែ អន់ មូត បក់ សៀ អាញ អ្វៃ កាណុង សារ ម៉ាម៉ាំង។ ៤៧ ផា ពៀ កាតាំង ប៉ានីរ អាញ ហះកា អូ ប្រ័តី ពូយ អូ ត្រត់ អាញ អុះ ចែត ថូត អើ ណោះ ខង អាញ ពីរ ប៉ាត់ អា អូ ត្រត់ ពីរ ភៀ ចែត ថូត ប៉ាណូស អុះ យី ពីរ តង់ ប៉ាណូស។ ៤៨ ពៀ អូ ចែ កា អាញ លូ អូ សៀ ប៉ានីរ អាញ ប៉ាណូស ណោះ ទី បក់ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ ចែត ថូត អើ កេះ យី ប៉ានីរ អាញ កាប អា ហង ចឹង ចែត ថូត ពូ ប៉ាត់ ដាវ តាត់ស៊ុន សារ ទៀ ៤៩ ខង ប៉ានីរ អាញ កាប អា អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង ពុត អាញ ទៅ អុះ យី ឡាច់ ឡឹង ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ អើ អន់តត់ រះ ឡឹង សារ ឡាក់ អាញ ត្រត់ កាប រះ អា ហង។ ៥០ អាញ អូ អន់តត់ ផា សារ អើ ប្រើ ណោះ អន់ ទី អាញ រ៉ុស លើយ។ សារ ឡាក់ អាញ កាប អា យី អាញ កាប ឡាក់ កា អើ ទី រះ ពីង អាញ ណោះ ហង»។

### ១៣

សារ យីស៊ូ វាវ ជុង កា សីរ អើ

១ អន់ទ្រូល ឡឹង ប្រ័តី ប៊ុន ទ្រូង យីស៊ូ អូ អន់តត់ ផា ទីល ដាវ កាំឡត់ ឡាក់ អើ ត្រត់ ចាក ឡាច់ ឡឹង អងកក់ តេះ អា សីត ប៉ាត់ ពី អើ កេះ។ អើ បិច កា មូត សីរ អើ ផេះ អើ អ្វៃ ពីង អងកក់ តេះ អា អើ កា បិច កា អន់ខែ លើយ ទីល ឡុច។ ២-៤ ប៉្រះ បីត សាតាំង កា ប៉ាណាំ ពុត ពៀក យូដះ ឡាក់ គន ស៊ីម៉ុន អីសាការីយ៉ុត ទី ពុត បិច ប៉ាណាំ ពូ ឡាក់ រ៉ុប យីស៊ូ។ យីស៊ូ អូ

† ១២:៣៩ ១២:៣៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៣:១។ § ១២:៤០ ១២:៤០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៦:៩-១០។



អន់តត់ ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ មបទិ កាណាត៍ ញ៉ាៗ ពឹង តិ អែ កេះ ទីប អ៊ូ អន់តត់ ជា អែ ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អែ កា ត្រត់ សីត ប៉ាត់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ណារ៍ ដេល។ ផះ យីស៊ូ លូ ម្នត សីះ អែ អន់ខែ ផះ ចឹង សា សាណា អែ កា អ៊ូរ អន់តារ រឹស ឡាច់ អារ អ៊ឹង កេះណោះ អ្យក់ អញសែង កត់ សាំងគៀង។<sup>៥</sup> កេះណោះ អែ កោះ ទៀក ពឹង កាបឹង រ៉ាវ ជុង ម្នត សីះ ទីប អ្យក់ អញសែង អែ កត់ សាំងគៀង ណោះ អ៊ូត។<sup>៦</sup> ផះ អែ ចឹង រ៉ាវ ជុង ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ ស៊ីម៉ុន កាប ជា «អី ពី តាំងឡា ញ៉ា អីស ចឹង រ៉ាវ ជុង អាញ ប?»<sup>៧</sup> យីស៊ូ តើល អែ ជា «កិញអៀ អា អីស បើ តានី ហ្លង់ អុះ ឡឹង ងារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ផះ ប្រតី អា ហះកា ប៉ាត់ យ៉ាង គោ ទៀ អីស ចឹង ហ្លង់ ហង»។<sup>៨</sup> ពេត្រុះ កាប ជា «អូ អុះ អីស អូ ត្រត់ រ៉ាវ ជុង អាញ អុះ»។ យីស៊ូ តើល ជា «ជា អាញ អូ រ៉ាវ ជុង អីស ណោះ អីស អូ ត្រត់ គូប អាញ អុះ»។<sup>៩</sup> ស៊ីម៉ុន តើល អែ ជា «ជា នីណោះ អីស ដៃ រ៉ាវ ដឹង ជុង បរ អីស រ៉ាវ ទីប តី ទីប កល់ ដេល»។<sup>១០</sup> យីស៊ូ តើល អែ ជា «បក់ ហំ ដាក់ កេះ អូ តងកាន រ៉ាវ ឡាកោ អុះ រ៉ាវ ដឹង ជុង បតី ហង ខង ឡាកោ អែ ដាក់ កេះ។ កាប៉ាច់ អន់ដីស កា ដាក់ កេះ ដេល ហះកា អូ ត្រត់ ទិខ្ល អុះ»។<sup>១១</sup> យីស៊ូ អ៊ូ អន់តត់ ជា ពៀ ចឹង ប៉ាណាំ ពូ ឡា រ៉ុប អែ ណោះ ហង បះ អែ កាប ជា «អន់ដីស អូ ត្រត់ ដាក់ ទិខ្ល អុះ»។

<sup>១២</sup> ប៉ាត់ អែ រ៉ាវ ជុង អន់ខែ កេះៗ អែ អ្យក់ ពៀត អារ ឡាក់ អង់អ្វៃ ណារ៍ កេះណោះ កាប ជា «អន់ដីស ហ្លង់ ដេល ប ឡឹង សារ អាញ រ៉ាវ ជុង អន់ដីស អា?»<sup>១៣</sup> អន់ដីស អែ អាញ ជា ណែយូ លូ អែ ជា ពី តាំងឡា ណោះ ត្រត់ កេះ យី អាញ អា ហង។<sup>១៤</sup> ជា អាញ ឡាក់ ពី តាំង ឡា លូ ណែយូ អន់ដីស រ៉ាវ ជុង កា អន់ដីស កេះ អន់ដីស កា ត្រត់ រ៉ាវ ជុង កា គូប អន់ដីស និះ ទៅ ដេល។<sup>១៥</sup> អាញ ប្រតី តាំងបាង អន់ កា អន់ដីស កេះ ភៀ អន់ អន់ដីស ប្រតី ព្យយ ឡាក់ កា អាញ ទី ប្រតី កា អន់ដីស ដេល។<sup>១៦</sup> អាញ បរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច បក់ ប្រតី ទុច ពូ អូ តីស ឡឹង ពី តាំងឡា អែ អុះ ប៉ាណូស បក់ ពូ ប្រើ អែ ឡាក់ កា អូ តីស ឡឹង បក់ ប្រើ អែ ឡាក់ ណោះ ដេល។<sup>១៧</sup> ជា អន់ដីស អ៊ូ សារ ទិ អា កេះណោះ ប្រតី ព្យយ ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី សារ សា ណុក សារ៉ាក តាទីច ហង។

<sup>១៨</sup> «អាញ កាប អា អូ ត្រត់ កាប កា អន់ដីស ទិខ្ល អុះ ខង អាញ អន់ហ្គាល់ ទី ប៉ាណូស ឡាក់ អាញ ទី រឺស។ ហះកា ត្រត់ តាត់ អង់កេះ សារ ឡាក់ ច្រាត់ កាណុង ផាប ប៉ានី ប្រ្រះ ជា បក់ សា ណុំ ប៉ាង អន់ខ្ល លូ អាញ អែ ប៉ាសាំង លូ អាញ»\*។<sup>១៩</sup> អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង កិញ អៀ ហង អន់ទ្រួល ឡឹង សារ ទិណោះ កើត ពីះ។ ប៉ាត់ សារ ទិណោះ កើត ពីះ ទៀ ណោះ អន់ដីស ចឹង សៀ ជា យី អាញ តាទីច ហង ។<sup>២០</sup> អាញ បរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ពៀ ហាប់ ប៉ាណូស បក់ អាញ ចឹង ប្រើ ឡាក់ ណោះ ឡាក់ កា អែ ហាប់ អាញ ដេល ពៀ ហាប់ អាញ ឡាក់ កា ហាប់ ប្រ្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ ដេល»។

សារ យីស៊ូ រ៉ះ អន់ទ្រួល ជា យូដះ ចឹង អូ ត្រត់ កា អែ

<sup>២១</sup> កេះ យីស៊ូ កាប នីណោះ អែ កាដុក កាដុល កាណុង ពុត ខាក់ អែ កាប ប៉ាឡាក់ ណារ៍ ជា «អាញ បរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច កាណុង កាឡាក់ អន់ដីស អា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ចឹង ប៉ាណាំ ពូ ឡា រ៉ុប អាញ»។<sup>២២</sup> ម្នត សីះ កាលែង ហៃ ម៉ាត់ គូប សោប ទីប អូ អូ កា អែ ជា កា

\* ១៣:១៨ ១៣:១៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសែ ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៤១:៩។ † ១៣:១៩ ១៣:១៩ អាញ តាទីច ហង ពៀត គុល រឹច លូ ប៉ានី ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ផះ អែ រ៉ះ សិច អែ កា រឹ ម៉ូស ពៅ។ បរ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៣:១៤។

ញៀ។ ២៣ ទី ស៊ី ម៉េញ ដូរ ឡាក់ យីស៊ី ប៊ុច អើ អង់អ្នក ក្បាម យីស៊ី។ ២៤ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ ប្រឹក្ចី សាញ៉ា ប្រើ អើ អំបញ្ច លូ យីស៊ី កា ញៀ អើ ផា ណោះ។ ២៥ ប៉ាណូស ណោះ កា ប៉ាន់តិះ កល់ ពីង យីស៊ី លូ អំបញ្ច ផា «អើ ពី តាំងឡា កា ញៀ អើស ផា ណោះ?» ២៦ យីស៊ី រិះ កា អើ ផា «អាញ ឡុក ណាំ បាំង អន់ទីប កា បក់ អើ ចំ យី បក់ ណោះ ហង»។ យីស៊ី កា ឡុក ណាំ បាំង កេះណោះ អន់ទីប អន់ កា យូដះ អ៊ីសាការីយ៉ុត ឡាក់ គន រត់ ស៊ីម៉ូន។ ២៧ ប៉ាក់ យូដះ អ្សក់ ណាំ បាំង ឡឹង យីស៊ី កេះ ប្រ្រះ ប៊ីត សាតាំង កា ម៉ុត ពីង កាណាង ពុត អើ ឡុត។ យីស៊ី រិះ កា អើ ផា «ងារ ញ៉ា ឡាក់ អើស ត្រក់ ប្រឹក្ចី ហត់ អើស ប្រឹក្ចី ស្រីសៗ ពិ»។ ២៨ ទី កាំឡាំង អន់ខែ អ្នក អន់ខូ ណោះ អូ ទី ញៀ ហ្នង អុះ ឡឹង សារ យីស៊ី រិះ កា អើ ណោះ។ ២៩ ញន កា យូដះ ចឹក កា ទុង លៀន បះ បក់ អន់ដា សាមីតិ កា យីស៊ី ប្រើ អើ ឡាក់ តាច់ កាណាតិ សាំរ៉ាប់ ប្រឹក្ចី ប៊ុន លើ ប្រើ យូដះ ឡាក់ ជែក លៀន អន់ កា មុត ថុក ញ៉ាក។ ៣០ ប៉ាក់ យូដះ អ្សក់ ណាំ បាំង ឡឹង យីស៊ី កេះ កា ឡាក់ ចាក ឡុត ផះ ណោះ យី ប្លែង ម៉ាំង កេះ។

សារ យីស៊ី អន់ ចាបាប់ ណារ

៣១ ប៉ាក់ យូដះ ចាក រ៉ាវ៉ាច កេះ យីស៊ី កាប ផា «កិញអៀ អា ពូ ចឹង ប័ប ហង ដាក់ កេង ម៉ះ ប៉ាណូស អាញ ពូ កា ចឹង ប័ប ដេល សារ ដាក់ កេង ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយី ញន កា អាញ។ ៣២ ផា ពូ ប័ប សារ ដាក់ កេង ម៉ះ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយី ញន កា អាញ ណោះ ប្រ្រះ ចឹង តាំបាង អន់ ពូ ប័ប សារ ដាក់ កេង ម៉ះ អើ អ្នក កាណាង អាញ ដេល យី អើ ចឹង តាំបាង ស្រីសៗ រាំង រាំង អា ហង។ ៣៣ អី គន សោ អ្នក បាប៊ីត ណារ អាញ ចឹង អ្នក លូ អន់ដីស ណោះ អន់ដីស ចឹង ណាំង អាញ ហង កិញអៀ អា អាញ រិះ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ រិះ កា មុត ម៉ែត ណាំ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពែ ដេល អន់ដីស អូ អូ ឡាក់ អុះ ប៉ាក់ ចារ អាញ ចឹង ឡាក់ ណោះ។ ៣៤ អាញ អន់ ចាបាប់ ណារ កា អន់ដីស យី អន់ អន់ដីស ប៊ុច ចៃ កា គូប សោប។ អន់ដីស ត្រក់ ប៊ុច ចៃ កា គូប សោប ឡាក់ អាញ ប៊ុច ចៃ កា អន់ដីស និះទៅ ដេល។ ៣៥ ផា អន់ដីស ប៊ុច ចៃ កា គូប សោប ណោះ ប៉ាណូស ទីខូ ពូ ចឹង អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស យី ស៊ី អាញ តា ទីច ហង»។

៣៦ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ អំបញ្ច អើ ផា «អើ ពី តាំងឡា ប៉ាក់ ចំ អើស ចឹង ឡាក់ ណោះ?» យីស៊ី តើល ផា «ចារ អាញ ឡាក់ ណោះ អើស អូ អូ ឡាក់ ពូយ អាញ កិញអៀ អា អុះ ប៉ាក់ យ៉ាំង តោ ទៀ អើស ចឹង អូ ឡាក់ ពូយ»។ ៣៧ ពេត្រុះ អំបញ្ច លូ អើ ណារ ផា «ខ ញ៉ា បះ អាញ ចឹង ឡាក់ ពូយ អើស កិញអៀ អូ ទី? អាញ ចឹង សាឡាក់ តោ ប៉ាតាង អើស»។ ៣៨ យីស៊ី តើល អើ ផា «ញ៉ា អើស ចឹង តោ ប៉ាតាង អាញ តាទីច ប? ហះកា អាញ បរ រិះ កា អើស តាទីច អន់ឡូល ឡឹង អ្សរ បើ អោត អើស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ផា អូ អន់ហ្គាល់ អាញ»។

១៤

សារ យីស៊ី ផា អើ ឡាក់ ទ្រង ឡាក់ ប៉ាក់ ពី អើ

១ យីស៊ី រិះ ណារ ផា «ដៃ រឺន រ៉ាយ អន់ដីស សៀ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយី កេះ\* ហត់ សៀ អាញ ដេល។ ២ កាណាង ហី ពី អាញ ទី ចារ អ្នក អៀង។ ផា អូ ទី អាញ កា អូ កាប ផា អាញ ចឹង

\* ១៤:១ ១៤:១ អន់ដីស សៀ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយី កេះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេលះ ហត់ អន់ដីស សៀ ប្រ្រះ ប៊ីកកាតយី ។

ឡាន ទ្រៀម ចារ អន់ កា អន់ដីស អ្វី ណោះ អុះ។<sup>៣</sup> ប៉ាត់ អាញ ទ្រៀម ចារ សារ៉ាប៉ូ កា អន់ដីស អ្វី កេះ។ អាញ ចឹង សីត ប៉ាត់ អា ណារ៉ូ អ្នក អន់ដីស ឡាន អន់ខូ លូ អាញ ភៀ អន់ អន់ដីស អ្វី ប៉ាត់ ចារ អាញ អ្វី ណោះ ដេល។<sup>៤</sup> ប៉ាត់ ចារ អាញ ឡាន ណោះ អន់ដីស កា អ្នក ដេល ទ្រង ឡាន ណោះ»។<sup>៥</sup> ចូម៖ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ញីន អ្នក អ្នក អីស ឡាន ប៉ាត់ ចំ ប្រ័ត ឆី ចម ញីន ចឹង អ្នក ទ្រង ណោះ?»<sup>៦</sup> យីស៊ូ តើល ជា «អាញ អា ហង ឡាក់ ទ្រង ឡាក់ សារ តាទីច លូ អាញ រ៉ុស។ អ្នក ទី ញី អ្នក ឡាន ប៉ាត់ ចារ ពី អាញ ទី អុះ ជា អ្នក ឡាន ព្រយ អាញ។<sup>៧</sup> ជា អន់ ដីស អន់ហ្គាល់ អាញ អន់ដីស កា ចឹង អន់ហ្គាល់ ពី អាញ ដេល។ ឡឹង កិញ អៀ អា អន់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អៀ ទីប អន់ដីស បំបំ អៀ កេះ ដេល»។<sup>៨</sup> គីលីប តើល ជា «អី ពី តាំងឡា បំរ អីស តាំបាង ពី អីស ណោះ អន់ ញីន បំបំ ណើ ណោះ ញីន ទី ពុត ហង»។<sup>៩</sup> យី ស៊ូ តើល អៀ ជា «អី គីលីប អាញ អ្វី លូ អន់ដីស ឡឹង ទុញ ពែ កេះ ញី អីស បើ អន់ហ្គាល់ អាញ ប? ញី បំបំ អាញ កា បំបំ ពី អាញ ដេល។ ញី ត្រត់ អីស ជា "បំរ អីស តាំបាង ពី អីស អន់ ញីន បំបំ ណើ" នី អៀ ឡុត? <sup>១០</sup> ញី អីស អ្នក សៀ ប អាញ អ្វី ពឹង ពី អាញ ពី អាញ កា អ្វី ពឹង អាញ? សារ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស អា អ្នក ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង ពុត អាញ ទៅ អុះ យី ពី អាញ ឡាក់ អ្វី កាណុង អាញ អៀ ប្រ័ត ង៉ារ អៀ។<sup>១១</sup> ផៈ អាញ រ៉ះ ជា អាញ អ្វី ពឹង ពី អាញ ពី អាញ អ្វី ពឹង អាញ ហត់ សៀ ពិ ជា អ្នក សៀ សារ អាញ រ៉ះ អា ហត់ សៀ ញន កា បំបំ សារ អំរាញ អីញ អាញ ប្រ័ត ទី ណោះ ពិ។<sup>១២</sup> អាញ បំរ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច ជា ញី សៀ អាញ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ប្រ័ត ង៉ារ ឡាក់ កា អាញ ប្រ័ត ដេល លូ ចឹង ប្រ័ត ង៉ារ សាំ ខាន់ កេង ឡឹង អា ណារ៉ូ ខង អាញ ចឹង ឡាន ប៉ាត់ ពី អាញ។<sup>១៣</sup> អន់ដីស បំរ សារ ញី កា តាម ញន កា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន អាញ កា អាញ ចឹង អន់ សារ ណោះ ភៀ អន់ ពូ ប៉ានេ ពី អាញ ញន កា អាញ ឡាក់ គន អៀ។<sup>១៤</sup> ជា អន់ដីស បំរ សារ ញី អេង អំរាញ អាញ ណោះ អាញ ចឹង អន់ សារ ណោះ»។

សារ ប្រ័ះ ចឹង អន់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង អៀ

<sup>១៥</sup> យីស៊ូ រ៉ះ ណារ៉ូ ជា «ជា អន់ដីស បិច កា អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង ប្រ័ត ព្រយ សារ អាញ រ៉ះ ណោះ ហង។<sup>១៦</sup> កេះណោះ អាញ ចឹង បំរ ឡឹង ពី អាញ យី អៀ ចឹង អន់ បក់ តង់ អន់ ដីស ម៉ោញ ណារ៉ូ អន់ អ្វី អន់ខូ លូ អន់ដីស លើយ <sup>១៧</sup> យី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប្រ័ះ ឡាក់ តាំបាង សារ តាទីច ឡាក់ ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អ្នក ហាប ខង ពូ ហៃ អៀ អ្នក បំបំ លូ ពូ អ្នក អន់ហ្គាល់ អៀ ដេល។ ហះកា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អៀ កេះ ខង អៀ អ្វី អន់ខូ លូ អន់ដីស ទីប ចឹង មុត ពឹង អន់ដីស ដេល។

<sup>១៨</sup> «អាញ អ្នក អ្នក អន់ដីស អន់ អ្វី គន កាន់ តី អុះ យី អាញ ចឹង ឡាន ប៉ាត់ អន់ដីស អា ណារ៉ូ។<sup>១៩</sup> អ្វី បា ប៊ែត ណារ៉ូ ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពូ ចឹង អ្នក បំបំ អាញ ហង ហះកា អន់ ដីស ចឹង បំបំ អាញ។ ញន អាញ អ្វី រ៉ុស អន់ដីស កា ចឹង អ្វី រ៉ុស ដេល។<sup>២០</sup> ង៉ារ ណោះ អន់ដីស ចឹង អ្នក អន់តត់ ជា អាញ អ្វី ពឹង ពី អាញ អន់ដីស កា អ្វី ពឹង អាញ អាញ កា អ្វី ពឹង អន់ដីស ដេល។<sup>២១</sup> ញី ទី កាតាំង សារ អាញ រ៉ះ កេះណោះ ប្រ័ត ព្រយ យី អៀ ណោះ ហង បិច កា អាញ ញី បិច កា អាញ ពី អាញ កា បិច កា បក់ ណោះ អាញ កា បិច កា អៀ ដេល ទីប អាញ ចឹង តាំបាង ឡាកោ អន់ អៀ បំបំ ដេល»។<sup>២២</sup> យូដៈ អា (អ្នក ត្រត់ យូដៈ អ៊ីសា កា វិយុត អុះ) អៀ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា ញី ត្រត់ អីស តាំបាង ដឹង កា ញីន បំបំ អីស ហះ

កា អូ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ប៉ប័ អីស ដេល នីណោះ? » ២៣ យីស៊ូ តើល ជា « ញើ បិច កា អាញ អើ ចឹង ប្រឹក្ច ពួយ ប៉ានីរ អាញ ពី អាញ ចឹង បិច កា បក់ ណោះ អាញ លូ ពី អាញ ចឹង ឡា អ្នែ អន់ខូ លូ អើ ណោះ ដេល។ ២៤ ញើ អូ បិច កា អាញ បក់ ណោះ អូ ប្រឹ ក្ច ពួយ ប៉ានីរ អាញ អុះ។ សារ ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង អាញ រ៉ះ អា អូ ត្រត់ ប៉ានីរ អាញ ទៅ អុះ យី ប៉ានីរ ពី អាញ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីរ ប៉ាត់ អា។

២៥ « អាញ រ៉ះ សារ ទិ អា អន់ កា អន់ដីស អូ អន់តាន់ អាញ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស។ ២៦ ហះ កា បក់ តង់ ណោះ យី ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ ពី អាញ ចឹង ប្រើ ពីរ តាង អាញ អើ ចឹង ប៉ាងហៀន អន់ដីស ត្រឹប សារ លូ ចឹង តាត់ កាចាំង ទិ សារ ឡាក់ អាញ ទី រ៉ះ កា អន់ដីស ដេល។ ២៧ អាញ ចឹង អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក ពីង អន់ដីស យី អាញ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក ម៉ះ អាញ។ សារ សាណុក សារ៉ាក អាញ អន់ អា អូ ត្រត់ ឡាក់ កា សារ សា ណុក សារ៉ាក ម៉ះ ប៉ាណូស អុះ ជែ រ៉ែនវ៉ាយ ជែ អ្សត។ ២៨ អន់ដីស កាតាំង កេះ អាញ រ៉ះ ជា "អាញ ចឹង ឡាច់ ចាក កេះណោះ អាញ ចឹង សីត ប៉ាត់ អន់ដីស ណារូ"។ ជា អន់ដីស បិច ចៃ កា អាញ ណោះ អន់ដីស ចឹង ហោក រ៉ត់ ខង អាញ ឡាក់ ប៉ាត់ ពី អាញ ខង ពី អាញ អើ តីស ឡឹង អាញ។ ២៩ កិញអៀ អា អាញ រ៉ះ អន់ កា អន់ដីស អូ កេះ អន់ទ្រួល ឡឹង សារ ណោះ កើត ពីរ។ ប៉ាត់ សារ ទិ ណោះ កើត ពីរ កេះ ណោះ អន់ដីស ចឹង សៀ។ ៣០ អាញ កាកាប លូ អន់ដីស អូ ទុញ អុះ ខង ប៉្រះ បឹត សាតាំង ឡាក់ ម៉ែត ណាវ៉ា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ផះ ពីរ ក្យាម ចឹង ទីល កេះ ហះកា អើ អូ អូ ប្រោម អាញ ឡឹង សារ ញ៉ា អុះ ៣១ ខង អាញ ប្រឹក្ច ពួយ ទិ សារ ពី អាញ អន់តត់ រ៉ះ កា អាញ ភៀ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ អន់ តត់ ជា អាញ បិច កា អើ តាទីច។

« ពី ពិន អ្សរ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ អា »។

### ១៥

សារ យីស៊ូ កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង តើម អង់កាច

១ យីស៊ូ រ៉ះ ណារូ ជា « អាញ អា ហង ញើប ឡាក់ កា តើម អង់កាច តាទីច \* ពី អាញ ឡាក់ តាំងឡា តប់។ ២ តាំងកង់ ចំ ឡាក់ ចាត់ ឡឹង អាញ ហះកា អូ ទី ប្លៃ ពី អាញ កាសិត អ្នាត តាំង កង់ ណោះ។ តាំងកង់ ចំ ទី ប្លៃ អើ ចឹង រ៉ាំងហៃ តាំងកង់ ណោះ អន់ ដាក់ ភៀ អន់ ទី ប្លៃ អៀង ណារូ។ ៣ អន់ដីស កា ដាក់ កេះ ដេល ញាន កា សារ អាញ ទី រ៉ះ កា អន់ដីស។ ៤ ហត់ អន់ដីស អ្នែ តិត លូ អាញ ណោះ អាញ ចឹង អ្នែ តិត លូ អន់ដីស ដេល។ ជា តាំងកង់ ចំ អូ តិត លូ តើម តាំងកង់ ណោះ អូ អូ ប៉ាងកើត ប្លៃ អើ ទៅ អុះ។ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ជា អូ អ្នែ តិត លូ អាញ។ ៥ អាញ អា ហង ឡាក់ តើម អង់កាច អន់ដីស ឡាក់ តាំងកង់ ញើ អ្នែ តិត លូ អាញ អាញ កា អ្នែ តិត លូ អើ ណោះ អើ ចឹង ទី ប្លៃ អៀង។ ជា ក្លះ ឡាច់ ឡឹង អាញ អន់ ដីស ប្រឹក្ច ញ៉ា អូ កើត អុះ។ ៦ ញើ អូ អ្នែ តិត លូ អាញ បក់ ណោះ ញើប ឡាក់ កា តាំងកង់ ពូ កាសិត រ៉ឹត អ្នាត ឡាយ៉ោ ក្រោះ កេះណោះ ពូ ទុញ តាំងកង់ ណោះ ចៃត ពីង អុញ អុញ

\* ១៥:១ ១៥:១ កាណាង ធំបំ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី សារ អៀង ពូ កាប ញើប ជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កា តើម អង់កាច អន់ខែ ត្រត់ ប៉ាងកើត ប្លៃ ដាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ហះកា អន់ខែ ប្រឹក្ច យច លូ ប៉្រះ អូ ទី ប៉ាងកើត ប្លៃ ដាក់ អុះ។ កិញអៀ យីស៊ូ ជា កា ឡាក់ តើម អង់កាច តាទីច អូ ត្រត់ ឡាក់ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ផះ សើត ពែ អុះ។ បំ ហៃ ធំបំ អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៨០:៨-១៦; អេសាយ ៥:១-៧; យេរេមៀ ២:២១; អេសេគៀល ១៥:១-៨; ១៩:១០-១៤; ហូសេ ១០:១។

កា សា ទី ។<sup>៧</sup> ជា អន់ដីស អ្វី តិច លូ អាញ លើយ ជា ប៉ានីរ អាញ អ្វី កាណុង ពុត អន់ដីស ដេល ហត់ បរំ ពិ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស បិច ណោះ អាញ ចឹង ប្រឹក្តី អន់ កា អន់ដីស តា ទីច ឡូត។<sup>៨</sup> ជា អន់ដីស ទី ប្លែ អៀង ណោះ អន់ដីស សិះ អាញ តាទីច សារ ណោះ ចឹង ប្រឹក្តី អន់ ពី អាញ លៅ លែង សិច ហង។

<sup>៩</sup> «អាញ បិច កា អន់ដីស ឡាក់ ពី អាញ បិច កា អាញ ដេល។ ហត់ អ្សក់ សារ អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស ណោះ អន់ អ្វី កាណុង ពុត អន់ដីស លើយ។<sup>១០</sup> ជា អន់ដីស ប្រឹក្តី ពួយ សារ អាញ រិះ ទិណោះ ណោះ សារ អាញ បិច ចៃ កា អ្វី កាណុង ពុត អន់ដីស តាទីច ហង ឡាក់ កា អាញ ប្រឹក្តី ពួយ សារ ពី អាញ រិះ ទិណោះ ដេល យី សារ ពី អាញ បិច ចៃ កា អាញ អ្វី កាណុង ពុត អាញ លើយ ដេល។<sup>១១</sup> អាញ រិះ សារ ទិ អា កា អន់ដីស កេះ ភ្លើ អន់ អន់ដីស ហោក រត់ ឡាក់ កា អាញ ដេល យី អន់ អន់ដីស ទី សារ ហោក រត់ កាខាក់។

<sup>១២</sup> «សារ អាញ ប្រើ យី នីអៀ ហត់ អន់ អន់ដីស បិច ចៃ កា គូប សោប ឡាក់ កា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស ដេល។<sup>១៣</sup> ជា ទី បក់ ព្រឿ សាឡាក់ តៅ ប៉ាតាង ចាង អើ បក់ ណោះ ទី ពុត បិច ចៃ ហ្និត ឡឹង ពូ ហង។<sup>១៤</sup> ជា អន់ដីស ប្រឹក្តី ពួយ សារ អាញ ប្រើ អា ណោះ អន់ដីស គូប ចាង អាញ តាទីច ហង។<sup>១៥</sup> អាញ អូ ជា អន់ដីស ទុច អាញ ណារ៉ុអុះ ខង ទុច អូ អុះ ឡឹង ឆិនកាន ពី តាំងឡា អើ ប្រឹក្តី អាញ ជា អន់ដីស គូប ចាង អាញ ឡូត ខង សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ កាតាំង ឡឹង ពី អាញ អាញ កា រិះ អន់ អន់ដីស អូ ដេល។<sup>១៦</sup> អូ ត្រក់ អន់ដីស អុះ រើស អ្សក់ អាញ យី អាញ ឡាក់ រើស អន់ដីស ទីប ប្រើ អន់ដីស ឡាក់ រិះ សារ ប៉្រះ លូ ប្រឹក្តី អន់ ងារ អន់ដីស ទី ខា លើយ។ ទិល នីណោះ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស បរំ ឡឹង ពី អាញ ញាន កា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន អាញ អើ ចឹង អន់ កា អន់ដីស តាទីច ឡូត។<sup>១៧</sup> សារ ឡាក់ អាញ អន់ត ត់ រិះ កា អន់ដីស អា យី អន់ អន់ដីស បិច ចៃ កា គូប សោប។

សារ ពូ ចឹង អូ ណិស កា សិះ យីស៊ូ

<sup>១៨</sup> «ជា ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ អូ ណិស កា អន់ដីស អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តត់ ជា ពូ អូ ណិស កា អាញ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ អូ ណិស កា អន់ដីស កេះ។<sup>១៩</sup> ជា អន់ដីស កា គូប លូ ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ អា ដេល ណោះ ពូ ចឹង បិច ចៃ កា អន់ដីស ហង ខង អន់ដីស អ្វី តែង ពូ។ ហះកា អាញ អ្សក់ ឡាច់ អន់ដីស ឡឹង ពូ កេះ យី អន់ដីស អូ ត្រក់ កាំឡាំង ពូ អុះ ខ អា ហង បះ ពូ អូ ណិស កា អន់ដីស។<sup>២០</sup> ហត់ កាចាំង ឡឹង សារ អាញ រិះ កា អន់ដីស ពៅ ជា "ទុច អូ តិស ឡឹង ម៉ែត អើ អុះ"។ ជា ពូ ប្រឹក្តី បាប អាញ ពូ ចឹង ប្រឹក្តី បាប អន់ដីស ដេល។ ជា ពូ រ៉ាប់ សៀ ប៉ានីរ អាញ ពូ កា ចឹង រ៉ាប់ សៀ ប៉ានីរ អន់ដីស ដេល។<sup>២១</sup> ហះកា ពូ ប្រឹក្តី អូ ដាក់ កា អន់ដីស ញាន អន់ដីស សៀ អាញ ខង ពូ អូ អន់ហាល ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ ណោះ អុះ។<sup>២២</sup> ជា អាញ អូ ទី ពីះ ពីង អងកក់ តេះ អា លូ ជា អាញ អូ ទី រិះ សារ កា ពូ យី ពូ អូ ទី ថូត អុះ ហះកា កិញអៀ អា ពូ អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ប៉ាតែក អន់ រ៉ាប់ ឡាកោ ឡឹង ថូត អុះ។<sup>២៣</sup> ព្រឿ អូ ណិស កា អាញ បក់ ណោះ កា អូ ណិស កា ពី អាញ ដេល។<sup>២៤</sup> ជា អាញ អូ ទី ប្រឹក្តី សារ អំរាញ អើញ ឡាក់ ពូ អន់ទៀត អូ យើយ ប្រឹក្តី អុះ ពីង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ អន់ខែ អូ ទី ថូត អុះ ហះកា កិញអៀ អា អន់ខែ ទី ប៉ប កេះ អន់ខែ អូ ណិស កា អាញ លូ អូ ណិស

កា ពី អាញ ដេល។ ២៥ សារ អា ត្រក់ ពួយ សារ ពូ ត្រក់ រ៉ះ កាណុង ចាបាប់ ម៉ះ អន់ខែ ជា "អន់ខែ អូ ណាស កា អាញ តាដោះ អូ ទី សារ ញ៉ា អុះ"។

២៦ «ហះកា អាញ ចឹង ប្រើ បក់ តង់ ពីះ ប៉ាក់ អន់ដីស អើ ណោះ ឡាច់ ឡឹង ពី អាញ យី អើ ហង ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ តាំបាង សារ តាទីច។ ប៉ាក់ អើ ពីះ ទីល ទៀ អើ ចឹង ប្រក់ អន់ អន់ដីស អូ ឡឹង សារ អាញ។ ២៧ អន់ដីស កា ចឹង រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ដេល ខង អន់ ដីស អៃ អន់ខូ លូ អាញ ឡឹង ប៉ាន់ជា ពៃ។

### ១៦

១ «អាញ រ៉ះ សារ ទិ អា កា អន់ដីស ភៀ ដៃ អន់ អន់ដីស អ្នក សៀ។ ២ ខង ប៉ាក់ យ៉ាង តោ ទៀ ពូ ចឹង តាំងហ្សិត ឡាច់ អន់ដីស ឡឹង កាំឡាំង សួន អៀង ទ្រុត មូត បក់ ប៉ាន់តោ អន់ដីស អន់ខែ ចឹង យីត ជា អន់ខែ ប្រក់ ង៉ារ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល។ ៣ ពូ ប្រក់ កា អន់ដីស នី ណោះ ញុន កា ពូ អូ អន់ហ្គាល់ ពី អាញ លូ អូ អន់ហ្គាល់ អាញ ដេល។ ៤ អាញ រ៉ះ សារ ទិ អា កា អន់ដីស ភៀ ប៉ាក់ ទីល ដាវ ណោះ ទៀ អន់ដីស ចឹង កាចាំង ជា អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស កេះ។

សារ យីស៊ូ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ

«ឡឹង អន់ទ្រួល ពៃ អាញ អូ ទិ រ៉ះ អុះ សារ អា ខង អាញ អៃ អន់ខូ លូ អន់ដីស ៥ ហះកា កិញអៀ អា អាញ ចឹង សីត ប៉ាក់ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អាញ ពីះ ប៉ាក់ អា ពៃ។ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា អូ ទិ ញើ អំបញ ជា "ប៉ាក់ ចំ អីស ចឹង ឡា ណោះ?" ៦ ហះកា អន់ដីស អុក ពុត ញើក ខាក់ ញុន កា អាញ រ៉ះ សារ ទិ អា កា អន់ដីស។ ៧ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ត្រង់ៗ អាញ សីត អា យី ទិ ខា សាំរ៉ាប់ អន់ដីស។ ជា អាញ អូ សីត បក់ តង់ អូ ពីះ ប៉ាក់ អន់ដីស អុះ ហះ កា ជា អាញ សីត ណោះ អាញ ចឹង ប្រើ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ពីះ តង់ អន់ដីស ឡុត។ ៨ ប៉ាក់ អើ ពីះ ទីល ទៀ អើ ចឹង រ៉ះ ជា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ ហ្គង់ ឡឹង សារ យច សារ ដាក់ ត្រង់ លូ សារ ចែក ចូត។ \* ៩ អើ ចឹង រ៉ះ ឡឹង សារ យច ញុន កា ពូ អូ សៀ អាញ។ ១០ អើ ចឹង រ៉ះ ឡឹង សារ ដាក់ ត្រង់ ញុន កា អាញ សីត ប៉ាក់ ពី អាញ អន់ដីស ចឹង អូ ប៉ប អាញ ណា រូ ហង។ ១១ អើ ចឹង រ៉ះ ឡឹង សារ ចែក ចូត ញុន កា ប៉្រះ ចែក ចូត ប៉្រះ បីត សាតាំង ឡាក់ ម៉ែត ណាំជា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា កេះ។

១២ «អាញ ទី សារ អន់ទៀតៗ អៀង ណារូ ត្រក់ រ៉ះ កា អន់ដីស ហះកា កិញអៀ អា អន់ ដីស អូ ដាម សាំយ៉ាំង អុះ។ ១៣ ប៉ាក់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ តាំបាង សារ តាទីច ពីះ ទីល ទៀ ណោះ អើ ចឹង ប្រក់ អន់ កា អន់ដីស ហ្គង់ ឡឹង សារ តាទីច គ្រីប នែវ ខង សារ អើ រ៉ះ ណោះ អូ ត្រក់ រ៉ះ សារ ឡឹង ឡាកោ អើ ទៅ អុះ យី អើ រ៉ះ សារ ញ៉ា ឡាក់ អើ ទី កាតាំង លូ សារ ចឹង កើត ពីះ ប៉ាក់ យ៉ាង តោ ទៀ។ ១៤ អើ ចឹង ប្រក់ អន់ កា អាញ លៅ លែង សិច ខង អើ ចឹង អ្យក់ សារ ញ៉ាៗ ឡឹង អាញ ទិណោះ ពីះ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អូ។ ១៥ កាណាក់ ញ៉ា ឡាក់ ពី អាញ ទី កាណាក់ ទិណោះ កា ម៉ះ អាញ ដេល។ ខ អា ហង បះ អាញ កាប ជា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ចឹង អ្យក់ សារ ញ៉ាៗ ឡឹង អាញ ពីះ រ៉ះ កា អន់ដីស។

† ១៥:២៥ ១៥:២៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ជាប់ អញ សើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៣៥:១៩; ៦៩:៥។ \* ១៦:១ ១៦:៨ ខ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេល ប៉ាក់ បក់ តង់ ពីះ ទីល ទៀ អើ ចឹង ប្រក់ អន់ កា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ឡាប ញុម កា ឡាកោ ប្រក់ យច លូ តាក់ អំប្រក់ ដាក់ លូ តាក់ ស៊ុន សារ អូ ត្រង់។

សារ សិះ យីស៊ូ ចឹង អុក ពុត កេះណោះ ចឹង ទី សារ ហោក រីត់

១៦ «អ្វី បាបែត ណាវ អន់ដីស ចឹង អូ បំបំ អាញ ហង ហះកា បាបែត ឡឹង ណោះ ណាវ អន់ដីស ចឹង បំបំ អាញ ណាវ ដេល»។ ១៧ ម្នួត សិះ អើ បក់ អន់ដា កាកាប លូ គូប អន់ខៃ ជា «អើ រិះ ជា "អ្វី បាបែត ណាវ អន់ដីស ចឹង អូ បំបំ អាញ ហង ហះកា បាបែត ឡឹង ណោះ ណាវ អន់ដីស ចឹង បំបំ អាញ ណាវ ដេល" លូ កាប ជា "ខង អាញ សឹត ប៉ាក់ ពី អាញ" អើ កាប ឡឹង សារ ញ៉ា ណោះ ?» ១៨ ផះ ណោះ អន់ខៃ អំបញ្ច លូ គូប អន់ខៃ ណាវ ជា «ញ៉ា អើ រិះ ជា "អ្វី បាបែត ណាវ" ណោះ អើ បិច កាប ឡឹង សារ ញ៉ា ណោះ ? ញីន អូ ហ្លង់ អុះ»។ ១៩ យី ស៊ូ អុក អន់តត់ ជា អន់ខៃ បិច អំបញ្ច អើ ហង បះ អើ តើល ជា «នីចម អន់ដីស បិច អំបញ្ច ឡឹង សារ អាញ កាប ជា "អ្វី បាបែត ណាវ អន់ដីស ចឹង អូ បំបំ អាញ ហង ហះកា បាបែត ឡឹង ណោះ អន់ដីស ចឹង បំបំ អាញ ណាវ" ណោះ ប ? ២០ អាញ បំរ រិះ កា អន់ដីស តាទិច អន់ដីស ចឹង ញ៉ា សោក ហះកា ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា បក់ អូ ស្មើ ប្រ្រះ ចឹង ហោក រីត់ អន់ ដីស ចឹង អុក ពុត ពៀក ហះកា សារ អុក ពុត ណោះ ចឹង កេះ សារ ហោក រីត់ ឡុត។ ២១ អង់ កាន់ ផះ ក្បាម ចឹង អ្វី ហាអុញ អើ អុក ពុត ពៀក ខាក់ ខង អើ ចឹង អីត ប៉ាណាប ហះកា ប៉ាក់ អ្វី ហាអុញ រ៉ាវ៉ាច កេះ អើ ពីល ទិ កេះ សារ អីត ណោះ យី អើ ហោក រីត់ ហង ខង ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ កើត ឡាច់ ឡឹង អើ។ ២២ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល កិញអៀ អា អន់ ដីស អុក ពុត ហះកា ប៉ាក់ អាញ ពីះ ប៉ាក់ អន់ដីស ទៀ ណាវ ណោះ អន់ដីស ចឹង ហោក រី ត់ ហង អូ ទី ពៀ ចឹង អូ អ្សក់ ឡាច់ សារ ហោក រីត់ ឡឹង ពុត អន់ដីស ទី អុះ។ ២៣ ផះ ណោះ អន់ដីស អូ អំបញ្ច ។ សារ ញ៉ា ណាវ ឡឹង អាញ ហង។ អាញ បំរ រិះ កា អន់ដីស តាទិច សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស បំរ ឡឹង ពី អាញ ញាន កា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន អាញ ណោះ អើ ចឹង អន់ កា អន់ដីស តាទិច ឡុត។ ២៤ ឡឹង សើត ពៃ អន់ដីស បើ ទី បំរ សារ ញ៉ា ញាន កា អន់ដីស ប៉ា សុន អាញ អុះ កិញអៀ អា ហត់ បំរ ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី ហង ម៉ាក់ ចឹង ទី សារ ហោក រីត់ តាទិច។

២៥ «អាញ រិះ សារ ទិ អា កា អន់ដីស អាញ កាប ប៉ាន់ដីប ហះកា ប៉ាក់ ទីល ដាវ កាំឡុត កេះ អាញ ចឹង រិះ សារ លូ អន់ដីស អូ កាប ប៉ាន់ដីប ហង យី អាញ រិះ ឡឹង សារ ពី អាញ អន់ អន់ដីស អូ ឡាក់ ៗ ឡុត។ ២៦ ដាវ ណោះ អន់ដីស ចឹង បំរ សារ ញ៉ា ៗ ឡឹង ពី អាញ ញាន កា អន់ដីស ប៉ាសុន អាញ អាញ អូ រិះ កា អន់ដីស ជា អាញ ចឹង ឡោម ពី អាញ អន់ កា អន់ ដីស អុះ ២៧ ខង ពី អាញ អើ ទី ពុត បិច កា អន់ដីស ញាន កា អន់ដីស បិច កា អាញ លូ អន់ ដីស ស្មើ ជា អាញ ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័។ ២៨ អាញ ឡាច់ ឡឹង ពី អាញ ដីរ ពឹង អង់ កក់ តេះ អា ហះកា កិញអៀ អា អាញ ចឹង ឡាច់ ឡឹង អង់កក់ តេះ អា សឹត ប៉ាក់ ពី អាញ ណា វ»។ ២៩ ម្នួត សិះ តើល អើ ជា «ហៃ កិញអៀ អា អីស រិះ ឡាក់ កាខាក់ អីស អូ កាប ប៉ាន់ដីប កេះ។ ៣០ កិញអៀ អា ញីន អូ អន់តត់ កេះ ជា អីស អូ ហ្លង់ គ្រីប សារ ទិណោះ អូ សាណាង កា ពៀ អំបញ្ច អីស អុះ ខ អា ហង បះ ញីន ស្មើ ជា អីស ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាទិច»។ ៣១ យីស៊ូ តើល អន់ខៃ ជា «កិញអៀ អា អន់ដីស ស្មើ តាទិច ប ? ៣២ អន់ដីស ហៃ ដាវ កាំ ឡុត ពីះ ទីល យី កិញអៀ ហង អន់ដីស ចឹង តាប្រះ តាប្រាំង ទ្រង ពៀ ទ្រង អើ អ្នាត អាញ

† ១៦:២៣ ១៦:២៣ អំបញ្ច ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ បំរ។

អ្វី ដឹង អាញ ហះកា អាញ អូ អ្វី ដឹង អាញ អុះ យី ទី ពី អាញ អ្វី អន់ខូ លូ អាញ ដេល។  
៣៣ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ ទិ អា ភៀ អន់ អន់ដីស ទី សារ សាណាក សារ៉ាក ញន កា  
អាញ។ អន់ដីស អ្វី ពឹង អង់កក់ តេះ អា ទី សារ ឡាបាក តាទីច ហង ហះកា ហត់ ម៉ឹង ឡុត  
ពី ខង ទិ សារ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ចាយ ទ្រង អាញ កេះ»។

### ១៧

សារ យីស៊ូ ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ អន់ កា សីះ អើ

១ ប៉ាត់ យីស៊ូ រ៉ះ សារ ទិណោះ កេះ។ អើ ងើយ ហៃ ពឹង ប្លែង លូ កាប ផា «អី ពី កិញអៀ  
អា ទីល ដាវ កាំឡត់ កេះ ប័រ អីស ប្រ័ត អន់ កា អាញ ឡាក់ គន អីស លៅ លែង សិច ភៀ អន់  
អាញ ប្រ័ត អន់ កា អីស លៅ លែង សិច ដេល ២ ខង អីស អន់ អាញ ទី សារ អំរាញ អីញ រ៉ា  
ងហៃ ប៉ាណូស ទិខូ ភៀ អន់ អាញ អន់ អាញ រីស លើយ កា ប៉ាណូស បក់ អីស អន់ កា អាញ  
ទិខូ។ ៣ ផា ពូ អន់ហ្គាល់ អីស ឡាក់ ប្រ្រះ តាទីច ដឹង ម៉ោញ លូ អន់ហ្គាល់ អាញ ឡាក់ អីស  
ប្រើ ពីះ ប្រ័ត សាដាច់ ណោះ ពូ ចឹង ទី អាញ អ្វី រីស លើយ។ ៤ អាញ កា ទី ប្រ័ត អន់ កា អីស  
លៅ លែង សិច ពឹង អង់កក់ តេះ អា ញន កា អាញ ទី តាត់ អង់កេះ ដាវ ឡាក់ អីស ប្រើ អាញ  
ប្រ័ត កេះ ទិ កេះ ដេល។ ៥ អី ពី កិញអៀ អា ប័រ អីស តាត់ អំប៉ោក ហារ អាញ អន់ ទី សារ អំ  
រាញ អីញ អន់ខូ លូ អីស ដេល ឡាក់ អាញ យើយ ទី អន់ខូ លូ អីស ឡឹង អង់កក់ តេះ អា បើ  
កើត ពៃ។

៦ «កាបាច់ មូត បក់ អីស រឺស ពឹង អង់កក់ តេះ មប កា អាញ ណោះ អាញ ប្រ័ត អន់ អន់ខែ  
អន់ហ្គាល់ អីស កេះ។ អន់ខែ ណោះ យី ប៉ាសុន អីស ឡាក់ អីស អន់ កា អាញ អន់ខែ កា ប្រ  
ត់ ពួយ ប៉ានីរ អីស ដេល។ ៧ កិញអៀ អា អន់ខែ អូ អន់តត់ ផា ទិ កាណាត់ ញា ឡាក់ អីស អន់  
កា អាញ យី ឡាច់ ឡឹង អីស ទិណោះ តាទីច ៨ ខង ប៉ានីរ អីស រ៉ះ កា អាញ ណោះ អាញ រ៉ះ  
កា អន់ខែ កេះ។ អន់ខែ កា រ៉ាប សៀ ដេល ទីប អូ ផា អាញ ឡាច់ ឡឹង អីស លូ សៀ ផា អីស  
ប្រើ អាញ ពីះ តាទីច។ ៩ អាញ ម៉ន់ ឡោម អីស សារ៉ាប កា អន់ខែ អូ ត្រត់ សារ៉ាប កា ប៉ាណូ  
ស ពឹង អង់កក់ តេះ អា ឡាក់ អូ សៀ អីស អុះ យី អាញ ម៉ន់ ឡោម អន់ ដឹង កា មូត បក់ អីស  
មប កា អាញ ណោះ ហង ខង អន់ខែ ណោះ យី ប៉ាសុន អីស។ ១០ ទី ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ម៉ះ  
អាញ កា ប៉ាណូស ម៉ះ អីស ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ម៉ះ អីស កា ប៉ាណូស ម៉ះ អាញ ដេល អាញ  
កា លៅ លែង សិច ញន កា អន់ខែ ហង។ ១១ អាញ អូ អ្វី ពឹង អង់កក់ តេះ អា ណាវ អុះ យី  
អាញ ចឹង សីត ប៉ាត់ អីស ហង ហះកា អន់ខែ អ្វី ពឹង អង់កក់ តេះ អា។

«អី ពី ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ ប័រ អីស បង់កាន់ មូត ទិណោះ លូ អំរាញ អីស ឡាក់ អីស អន់  
កា អាញ ដេល ភៀ អន់ អន់ខែ ប៉ាត់ គូប ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ កា ពិន ដឹង  
ម៉ោញ ដេល។ ១២ ផះ អាញ អ្វី លូ អន់ខែ អាញ បង់កាន់ អន់ខែ ញន កា អំរាញ អីស អន់  
កា អាញ។ អាញ រ៉ាងហៃ អន់ខែ អូ ទី ញើ ហ៊្យង អុះ ទី ដឹង ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ឡាក់ ត្រត់ តោ  
\* ភៀ អន់ ត្រត់ ពួយ សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ។ ១៣ កិញអៀ អា  
អាញ ត្រត់ សីត ប៉ាត់ អីស ហង ហះកា អាញ រ៉ះ សារ ទិ អា ផះ អាញ អ្វី ពឹង អង់កក់ តេះ  
អា ភៀ អន់ អន់ខែ ហោក រីត់ ឡាក់ កា អាញ ដេល យី អន់ អន់ខែ ទី សារ ហោក រីត់ កាខាក់  
។ ១៤ អាញ រ៉ះ ប៉ានីរ អីស កា អន់ខែ ហះកា ប៉ាណូស អ្វី ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពូ អូ ណាស

\* ១៧:១២ ១៧:១២ សារ អា កាប ឡឹង យូដះ អីសាការីយ៉ុត ឡាក់ ចឹង ប្រ័ត អូ ត្រង់ កា យីស៊ូ កេះណោះ អើ ចឹង តោ។



កា អន់ខែ ហង ខង អន់ខែ អូ ទី ពុត គុន ប៉ាណូស អុះ ឡាក់ កា អាញ អូ ទី ពុត គុន ប៉ាណូស ដេល។<sup>១៥</sup> អាញ អូ ប្រើ អីស អ្យក់ ឡាច់ អន់ខែ ឡឹង អងកក់ តេះ អា អុះ យី ប្រើ អីស បង កាន់ អន់ខែ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត។<sup>១៦</sup> អន់ខែ អូ ទី ពុត គុន ប៉ាណូស ឡាក់ កា អាញ អូ ទី ពុត គុន ប៉ាណូស ដេល។<sup>១៧</sup> ប៉រ អីស ប្រើ អន់ អន់ខែ ដាក់ សាំវ៉ាប កា អីស ញុន កា សារ តាទីច យី ប៉ានីរ អីស ណោះ ហង ឡាក់ សារ តាទីច។<sup>១៨</sup> អាញ ប្រើ អន់ខែ ចាក ពីង អងកក់ តេះ អា ឡាក់ កា អីស ប្រើ អាញ ពីះ ពីង អងកក់ តេះ អា ដេល។<sup>១៩</sup> អាញ មប ឡាកោ កា អីស សាំវ៉ាប អន់ខែ ភ្នើ អន់ អន់ខែ ដាក់ សាំវ៉ាប កា អីស ដេល ញុន កា សារ តាទីច។

<sup>២០</sup> «អាញ អូ ម៉ន់ ឡោម អីស អន់ ដឹង កា អន់ខែ ណោះ អុះ យី អាញ ម៉ន់ ឡោម អន់ កា មូត បក់ ចឹង ស្មើ អាញ ទិណោះ ញុន កា ប៉ានីរ អន់ខែ ចឹង រះ ណោះ ដេល<sup>២១</sup> ភ្នើ អន់ អន់ ខែ ទិខូ ណោះ ប៉ាតុំ គូប សោប ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ។ ឡាក់ កា អីស អ្នែ ពីង អាញ ឡាក់ កា អាញ អ្នែ ពីង អីស នីចម៍ អន់ អន់ខែ អ្នែ អន់ខ្ល លូ ពិន នីណោះ ដេល ភ្នើ អន់ ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ ស្មើ ជា អីស ប្រើ អាញ ពីះ តាទីច។<sup>២២</sup> សារ អំវាញ អីញ អីស អន់ កា អាញ អាញ កា មប អន់ កា អន់ខែ កេះ ភ្នើ អន់ អន់ខែ ប៉ាតុំ គូប សោប ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ កា ពិន ដឹង ម៉ោញ ដេល<sup>២៣</sup> យី អាញ អ្នែ ពីង អន់ខែ អីស អ្នែ ពីង អាញ ភ្នើ អន់ អន់ខែ ប៉ាតុំ គូប សោប ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ដាក់ៗ ទីល នីណោះ ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ ចឹង អ្ន អន់តត់ ជា អីស ប្រើ អាញ ពីះ តាទីច លូ ពូ ចឹង អ្ន អន់តត់ ជា អីស បិច កា អន់ខែ ឡាក់ កា អីស បិច កា អាញ ដេល។

<sup>២៤</sup> «អី ពី អាញ បិច អន់ ទិ ប៉ាណូស បក់ អីស មប អន់ កា អាញ ណោះ អន់ អន់ខែ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អាញ ពីង ចារ អាញ អ្នែ ណោះ ដេល ភ្នើ អន់ អន់ខែ ប៉ប សារ អំវាញ អីញ ឡាក់ អីស អន់ កា អាញ ខង អីស បិច កា អាញ ឡឹង តេះ ប្លែង បើ កើត ពៃ កេះ។<sup>២៥</sup> អី ពី ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ អា ពូ អូ អន់ហ្គាល់ អីស អុះ ហះកា អាញ អន់ហ្គាល់ អីស អន់ខែ អា កា អូ អន់តត់ ជា អីស ទី ប្រើ អាញ ពីះ តាទីច<sup>២៦</sup> ខង អាញ ប្រើ អន់ អន់ខែ អន់ហ្គាល់ អីស អាញ កា ចឹង ប្រើ អន់ អន់ខែ អន់ហ្គាល់ ហើង ខាក់ ណាវ ភ្នើ ប្រើ អន់ អន់ខែ ចឹង បិច ចៃ កា គូប សោប ឡាក់ កា អីស បិច ចៃ កា អាញ ដេល ណោះ អាញ កា អ្នែ ពីង អន់ខែ ហង»។

## ១៨

### សារ ពូ ឡាំ រ៉ូប យីស៊ូ

<sup>១</sup> ប៉ាក់ យីស៊ូ កាប ឡឹង សារ ទិណោះ កេះៗ អែវ លូ មូត សីះ កា ចាក ឡាំ យួង តាចាង់ សិច កេដ្រន់។ ហះ ចារ ណោះ ទី សួន ម៉ោញ អន់ខែ កា ម៉ុត កាណុង សួន ណោះ។<sup>២</sup> កាប៉ាច់ យូដះ ឡាក់ អូ ត្រង់ កា យីស៊ូ អែវ កា អូ ចារ ណោះ ដេល ខង ចារ យីស៊ូ លូ មូត សីះ យើយ អ្នែ ប៉ាតុំ គូប សោប។<sup>៣</sup> មូត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ លូ មូត ជា វ៉ាស៊ី ប្រើ តាហាន ឡាក់ ញ៉ាម រ៉ោង វ៉ាម៉ះ ចាក លូ យូដះ កា ទី តាហាន រ៉ូម ម៉ោញ ក្រុំ ចាក លូ អែវ ដេល អែវ កា ប៉ាណាំ ពូ ឡាំ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ ទីប ពូ ចឹក អុញ កាបង អុញ តាគៀង ចឹក ដាវ ចឹក អ៊ឹង។<sup>៤</sup> យីស៊ូ អូ កេះ ត្រីប សារ ឡាក់ ចឹង កើត ពីះ ពីង អែវ ហះកា អែវ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ពូ លូ អំបញ្ច ជា «អន់ដីស ឡាំ ណាំង ពៀ?»<sup>៥</sup> ពូ តើល ជា «ញីន ឡាំ ណាំង បក់ សិច យីស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត»។ យី ស៊ូ តើល ជា «អាញ អា ហង»។ កាប៉ាច់ យូដះ ឡាក់ អូ ត្រង់ កា យីស៊ូ អែវ កា អ្នែ អន់តាវ លូ

ពូ ហៈ ណោះ ដែល។ ៦ ផៈ អន់ខែ កាតាំង យីស៊ូ រិះ ជា «អាញ អា ហង» នីណោះ អន់ខែ កា រុញ ប៉ក់ តាង កាតាំង ទិខ្ហ។ ៧ យីស៊ូ អំបញ្ច ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា «អន់ដីស ឡាំ ណាំង ញ៉េ ?» អន់ខែ តើល ជា «ញីន ឡាំ ណាំង បក់ សិច យីស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត»។ ៨ យីស៊ូ តើល ពូ ជា «អាញ រិះ កា អន់ដីស កេះ យី អាញ អា ហង សិច យីស៊ូ។ ជា អន់ដីស ឡាំ ណាំង អាញ អន់ មូត សិះ អាញ អា ចាក ឡាច់ ពិ»។ ៩ យីស៊ូ កាប នីអៀ យី ត្រត់ ពូយ ប៉ានិះ អើ រិះ ជា «ទី ប៉ាណូស បក់ ពី អន់ កា អាញ អូ ទី ញ៉េ ម៉ោញ ដូរ ហ៊្យង អុះ»។ ១០ ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ អើ ទី ដាវ អើ ហ្វាត់ ដាវ កោះ ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ កាតាច់ ហ្វា តោរ តែង សាម៉ា ទុច ណោះ សិច អើ ម៉ាល់កុះ។ ១១ យីស៊ូ កាប កា ពេត្រុះ ជា «តាម៉ុត ដាវ កាណុង អង់ លប ណារ៉ូ ពិ ញ៉ា អីស អូ អន់ អាញ ទី សាវ ប៉ាណាប \* ឡាត់ ពី អាញ អន់ អា ប ?»។

សាវ ពូ អំបញ្ច យីស៊ូ

១២ ផៈ ណោះ មូត តាហាន រ៉ូម លូ ម៉ែត តាហាន ទីប តាហាន សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាត់ ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ិះ កា ម៉ុត រ៉ុប ចត់ យីស៊ូ ១៣ កេះណោះ ឡាំ ជីន ប៉ាត់ រត់ អាណា ហិ ខង អើ ពី អន់ហ្វី កែដា ឡាត់ ប្រត់ ម៉ែត មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ កាណុង សាណាំ ណោះ។ ១៤ រត់ កែដា អា ហង ឡាត់ រិះ កា មូត ម៉ែត ណាំដា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពែ ជា «ជា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ តោ ប៉ាតាង ប៉ាសុន សាវ ណោះ ដាត់ ខាក់»។

១៥ ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ លូ សិះ ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ អន់ខែ ចាក ពូយ យីស៊ូ ហៈកា ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ អន់ហ្វាល់ សិះ ម៉ោញ ដូរ ណោះ ណោះ ហង បះ អើ ទី ម៉ុត ពូយ យីស៊ូ តែង កាណុង ឡាន ហិ ម៉ែត ក្រាត់ ណោះ។ ១៦ កាប៉ាច់ ពេត្រុះ អើ ក្យាត់ តែង ឡឹង ហៈ សានែង អំបារ រ៉ាំ បឹង។ សិះ ឡាត់ ម៉ែត មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ អន់ហ្វាល់ ណោះ ឡាត់ ឡាំ កាកាប លូ អង់កាន់ បក់ ញ៉ាម អំបារ កេះណោះ ជៀក ពេត្រុះ ម៉ុត តែង កាណុង ដែល។ ១៧ អង់កាន់ បក់ ញ៉ាម អំបារ កាកាប លូ ពេត្រុះ ជា «ញ៉ា អីស កា សិះ បក់ អើ ណោះ ដែល ប ?» ពេត្រុះ តើល ជា «អូ អុះ»។ ១៨ មូត ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ លូ មូត តាហាន ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ិះ អន់ខែ ប៉ាកុះ អុញ អញ្ជូរ ខង គ្រីន ខាក់ ពេត្រុះ កា អញ្ជូរ អុញ អន់ខ្ព លូ ពូ ដែល។

១៩ ផៈ ណោះ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ កា អំបញ្ច យីស៊ូ ឡឹង សាវ មូត សិះ លូ សាវ អើ បាំង ហៀន។ ២០ យីស៊ូ តើល អើ ជា «អាញ កាកាប ហៈ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ទិខ្ហ អាញ ឌុ បាំងហៀន ពូ ពឹង រោង ចារ ពូ លូម លូ ប៉ាត់ ចារ រោង រ៉ាម៉ិះ ឡាត់ ចារ មូត កាំឡាំង អ្នែ ប៉ាតុ គុប សោប អាញ អូ កាកាប ពឹង ចារ សាតិម អុះ។ ២១ ញ៉ា ត្រត់ អីស អំបញ្ច អាញ នីអៀ ? អីស អំបញ្ច ទី មូត បក់ កាតាំង សាវ អាញ រិះ ណោះ ឡាត់ ពិ ខង អន់ខែ អូ ឡឹង សាវ ញ៉ា ឡាត់ អាញ បាំងហៀន ណោះ»។ ២២ ផៈ កាតាំង យីស៊ូ កាប នីណោះ តាហាន បក់ ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ិះ ម៉ោញ ដូរ អ្នែ អន់ តាវ សានែង ណោះ អើ តាបះ គៀងតោរ យីស៊ូ លូ កាប ជា «ញ៉ា ត្រត់ អីស ខិន តើល ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ នីអៀ ?» ២៣ យីស៊ូ តើល ជា «ជា អាញ កាប យច បរ អីស រិះ ហៃ យច នី ចម ជា អាញ កាប ត្រត់ ញ៉ា ត្រត់ អីស ពិត អាញ នីអៀ ?» ២៤ កេះណោះ រត់ អាណា ប្រើ ពូ ជីន យីស៊ូ ទីប ពូ កត់ ណោះ ហង ប៉ាត់ រត់ កែដា ឡាត់ ប្រត់ ម៉ែត មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ិះ ប៉្រះ។

២៥ ផៈ ណោះ ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ កា អ្នែ អញ្ជូរ អុញ ហៈ ណោះ ដែល ពូ អំបញ្ច អើ ជា «ញ៉ា អីស សិះ អើ តោ ដែល ប ?» ពេត្រុះ ប៉ាតែក ជា «អូ អូ ត្រត់ អុះ»។ ២៦ ទី ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ា

\* ១៨:១១ ១៨:១១ ទី សាវ ប៉ាណាប ពៀត គុល «អែត ពឹង ចក»។

ម៉ែប៉ែ្រះ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អុះ មី លូ ប៉ាណូស បក់ ពេត្រុះ កោះ កាតាច់ ហ្វា តោរ ពែ អែ កាប ផា «ញ៉ា ឡាក់ កា អាញ ប៊ប់ អីស អែ ពឹង សុន អន់ខូ លូ អែ តោ ដេល»។<sup>២៧</sup> ពេត្រុះ កា ប៉ា តែក ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ផាឌី អ៊ូរ អោត ឡូត។

សារ ពូ ជិន យីស៊ូ ប៉ាក់ រតី ពីឡាត

<sup>២៨</sup> ផៈ តារ រឹង សារីង កេះ ពូ អ្យក់ ឡាច់ យីស៊ូ ឡឹង ចារ រតី កែផា ឡា ជិន ប៉ាក់ ហី រតី ពីឡាត ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាំង ហៃ ខេត។ ហះកា មូត ម៉ែត ណារ៉ូ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ម៉ុត កាណាង ហី ណោះ អុះ ខង អន់ខែ សៀ ផា ម៉ុត ពឹង ហី សុនសាត អន់ទៀត ចឹង ប្រឹក អន់ អន់ខែ កើត អូ ដាក់ ណោះ អន់ខែ ចឹង អូ ទី ម៉ុត ប្រឹក ប៊ុន ទ្រង ណារ៉ូ ហង។<sup>២៩</sup> ទីល នីណោះ រតី ពីឡាត កា ឡាច់ ឡា ប៉ាក់ ចារ ពូ លូ អំបញ្ច ផា «អន់ដីស កង អែ អា ឡឹង សារ ញ៉ា?»<sup>៣០</sup> ពូ តើល រតី ពីឡាត ផា «ផា ប៉ាណូស អា អូ ប្រឹក យច ញីន អូ ឡា ជិន អែ ប៉ាក់ អីស អុះ»។<sup>៣១</sup> រតី ពីឡាត រះ កា អន់ខែ ផា «ប៉ាណូស អា អន់ដីស អ្យក់ ឡា តាត់សុន សារ តាម ចាបាប ម៉ែ អន់ ដីស ពិ»។ ហះកា មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តើល ផា «ញីន អូ ទី ចាបាប ប៉ាន់តោ ប៉ាណូ ស អុះ»។<sup>៣២</sup> ពូ កាប នីណោះ ត្រក់ ពូយ ប៉ានីរ យីស៊ូ រះ ពែ ឡឹង ឡាបៀប អែ ត្រក់ តោ។<sup>†</sup>

<sup>៣៣</sup> រតី ពីឡាត ម៉ុត កាណាង ហី ណារ៉ូ លូ អែ ម៉ុត យីស៊ូ កេះណោះ អំបញ្ច ផា «ញ៉ា អីស សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាទីច ប?»<sup>៣៤</sup> យីស៊ូ តើល អែ ផា «អីស អំបញ្ច នីអៀ ឡាច់ ឡឹង ពុត អីស ទៅ ញ៉ា ទី ពូ អន់ទៀត រះ កា អីស?»<sup>៣៥</sup> រតី ពីឡាត តើល ផា «អាញ អូ ត្រក់ សុ នសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ! សុនសាត អីស ទៅ លូ មូត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ែ ប៉ែ្រះ ឡា ជិន អីស ប៉ាក់ អាញ អា។ អីស ប្រឹក យច សារ ញ៉ា?»<sup>៣៦</sup> យីស៊ូ តើល អែ ផា «សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ែ អាញ អូ ត្រក់ ពឹង អងកក់ តេះ អា អុះ។ ផា សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អាញ អែ ពឹង អងកក់ តេះ អា តាទីច អាញ ចឹង ប្រើ តាហាន ប៉ាណារ៉ូ គូប តាកុះ លូ ពូ ឡូត ភៀ ដៃ អន់ ពូ ឡា ជិន អាញ ប៉ាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អា។ ហះកា អូ ត្រក់ ពឹង អងកក់ តេះ អា អុះ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ែ អាញ»។<sup>៣៧</sup> រតី ពីឡាត អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ផា «ទីល នីណោះ ញ៉ា អីស សាដាច់ តា ទីច ប?» យីស៊ូ តើល ផា «អីស ផា អាញ សាដាច់ ណោះ ត្រក់ ហង ហះកា អាញ កើត ពិះ ពឹង អងកក់ តេះ អា ភៀ រះ សារ តាទីច។ ញើ បិច កា សារ តាទីច បក់ ណោះ ចឹង សាយ៉ាង ប៉ានីរ អាញ»។<sup>៣៨</sup> រតី ពីឡាត កាប កា យីស៊ូ ផា «កាណាតី ញ៉ា សារ តាទីច?»។

កេះ អែ កាប នីណោះ កេះ អែ ឡាច់ ឡា ប៉ាក់ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណារ៉ូ លូ រះ ផា «អាញ អូ ប៊ប់ ប៉ាណូស អា ទី សារ យច អុះ។<sup>៣៩</sup> តាម តាឡាប ឃើយ គុន សុនសាត អន់ដីស រ៉ាំងរ៉ាំង ប៊ុន ទ្រង អា អាញ ត្រក់ តោះ ឡើយ ប៉ាណូស ចូត ម៉ោញ ដូរ អន់ កា អន់ដីស។ នី ចម អន់ដីស បិច ប កា អាញ តោះ ឡើយ សាដាច់ អ៊ីស្រាអែល អា?»<sup>៤០</sup> ផៈ ណោះ អន់ខែ ឡង ម៉ែប ណារ៉ូ ផា «ដៃ តោះ ឡើយ ប៉ាណូស អា ប៊ប់ អីស តោះ ឡើយ បារ៉ាបះ ពិ»។ កា ប៉ាច់ បារ៉ាបះ អា យី ប៉ាណូស អន់តុង រ៉ាត ម៉ែ ពូ។

### ១៩

<sup>១</sup> ផៈ ណោះ រតី ពីឡាត ប្រើ មូត តាហាន អ្យក់ យីស៊ូ ពីត លូ កាសែ ថ្លៃ ម៉ាត។<sup>២</sup> មូត តា ហាន អ្យក់ សាលៀ រ៉ាំងគូង ប្រឹក ឡាក់ កា មូក សាដាច់ តាត់ អន់តលី ពឹង កល អែ លូ អ្យក់

† ១៨:៣២ ១៨:៣២ ទីដឹង សុនសាត រ៉ូម ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស ចូត បង ពឹង អ៊ូង គីង។ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាន់តោ ពូ យី អន់ខែ ហីរ អំហ្គោ។

អារនៃរណាំអិត តាក់អំពៀត ពីង អែ ដេល។<sup>៣</sup> កេះណោះ អនខែ ប៉ាណាំ គួប មុត ក្បាម យីស៊ូ ទីប កាប ប៉ាឡែវ ជា «អី សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញីន ការុប សាប៉ះ អីស!» កេះ ណោះ ពូ តាប៉ះ គៀងតោរ អែ។

<sup>៤</sup> រតី ពីឡាត ឡាំ ប៉ាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ោញ ទង ណារូ លូ កាប ជា «ហែ អាញ អ្យក់ អែ អា ឡាំ ប៉ាក់ អនដីស ភ្លី អន អនដីស អូ អនតត់ ជា អាញ អូ ប៉ប អែ ទី យច សារ ញ៉ា អុះ»។<sup>៥</sup> ផះ ណោះ យីស៊ូ ចាក ឡាច ប៉ាក់ ឡីង ទីប តល់ មូក សាលៀ លូ ពៀត អារ នៃរ ណាំអិត។ រតី ពីឡាត រះ កា អនខែ ជា «ហែ ប៉ាណូស អា ហង»។<sup>៦</sup> ផះ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ មូត តាហាន ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ះ ប៉ប យីស៊ូ អនខែ កាប ម៉ែម ជា «ប៉ង អែ ពីង អ៊ីង គីង ពិ! ប៉ង អែ ពីង អ៊ីង គីង ពិ!» រតី ពីឡាត កាប ជា «អនដីស អ្យក់ ប៉ង អែ ពីង អ៊ីង គីង អន ដីស ទៅ ពិ ខង អាញ អូ ប៉ប អែ អា ទី យច សារ ញ៉ា អុះ»។<sup>៧</sup> សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តើល រតី ពីឡាត ជា «ញីន ទី ចាបាប ជា តាម ចាបាប ញីន ប៉ាណូស អា ត្រត់ តោ ខង អែ ជា ឡា កោ អែ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័»។<sup>៨</sup> ផះ រតី ពីឡាត កាតាំង នីណោះ អែ អ្យក ខាក់។<sup>៩</sup> រតី ពីឡាត កា មុត តែង កាណុង ណារូ កេះណោះ អំបញ្ច យីស៊ូ ជា «អីស ពីះ ឡីង ចំ?» ហះ កា យីស៊ូ អូ តើល អែ អុះ។<sup>១០</sup> ខ ណោះ ហង បះ រតី ពីឡាត អំបញ្ច អែ ជា «ញ៉ា ត្រត់ អីស អូ កាកាប លូ អាញ នីអៀ? ញ៉ា អីស អូ អូ អនតត់ ប កា អាញ ទី អំពាញ អីញ តោះ ឡើយ អីស កា ទី លើ ប៉ាន់តោ អីស ពីង អ៊ីង គីង កា ទី?»<sup>១១</sup> យីស៊ូ តើល អែ ជា «ជា ប៉្រះ អូ អន សារ អំពាញ អីញ កា អីស ណោះ អីស អូ ទី អំពាញ អីញ ចឹង ប្រតី កា អាញ អុះ។ ខ អា ហង បះ បក់ អញជីន អាញ អន ប៉ាក់ អីស អែ ទី យច តីស ឡីង អីស»។<sup>១២</sup> គីត ណោះ ហង រតី ពីឡាត ណាំង ទ្រង បិច តោះ ឡើយ យីស៊ូ ដេល ហះកា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាប ត្រែវិក ម៉ែម ជា «ជា អីស តោះ ឡើយ ប៉ាណូស អា ណោះ អីស អូ ត្រត់ គួប លូ សាដាច់ តីស រួម ហង ខង បក់ ពៀ យីត ជា ឡាកោ ឡាក់ សាដាច់ យី អែ ប៉ាសាំង លូ សាដាច់ រួម ហង»។<sup>១៣</sup> រតី ពីឡាត កាតាំង ពូ កាប នីណោះ អែ កា អ្យក់ ឡាំ យីស៊ូ ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ កេះណោះ អែ អងអែ ពីង ត្រេ ចារ តាត់សុន សារ ចារ ណោះ ពូ អែ ជា «ឡាន តត់ អំហ្គោ» កាប ពូយ សុនសាត ហេព្រី ជា កាបាថា។<sup>១៤</sup> ផះ ណោះ យី ដាវ ពូ ទ្រៀម កាណាតី សាំរ៉ាប់ ដាវ រ៉ាឡូវ រ៉ាងរ៉ាង អាទិត បិន ទ្រង យី ដាវ ប៉ង កេះ រតី ពីឡាត រះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ជា «ហែ អា សាដាច់ អនដីស»។<sup>១៥</sup> ហះកា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អនខែ កាប ម៉ែម ជា «ប៉ាន់តោ អែ ពិ! ប៉ង អែ ពីង អ៊ីង គីង ពិ!» រតី ពីឡាត អំបញ្ច ពូ ជា «ញ៉ា អន អាញ ប៉ាន់តោ សាដាច់ អនដីស ប?» មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តើល ជា «ហ្វាស ឡីង សាដាច់ តីស រួម ញីន អូ ទី សាដាច់ ម៉ោញ ណារូ អុះ»។<sup>១៦</sup> ទីល នីណោះ រតី ពីឡាត កា មប យីស៊ូ អន កា ពូ ប៉ាន់តោ។

សារ ពូ ប៉ង យីស៊ូ ពីង អ៊ីង គីង

មូត តាហាន សុនសាត រួម កា អ្យក់ យីស៊ូ ឡាំ ប៉ាន់តោ។<sup>១៧</sup> យីស៊ូ គយ អ៊ីង គីង ចាក ឡាច ឡីង មៀង ឡាំ ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ពូ អែ ជា ប៉ានីម កាន់តីង កល់ កាប ពូយ សុនសាត ហេ ព្រី ជា កុលកុថា។<sup>១៨</sup> ពូ កា ប៉ាន់តោ អែ ហះ ចារ ណោះ ហង អនខូ លូ ប៉ាណូស មូត ពៀរ ដូវ ពូ ប៉ាន់តោ ហះ ណោះ ដេល។ ពូ ប៉ង អនខែ ពីង អ៊ីង គីង ម៉ោញ ដូវ តែង សាំងអ្សា ម៉ោញ ដូវ តែង សាម៉ា យីស៊ូ ពីង អនតត់។<sup>១៩</sup> រតី ពីឡាត ប្រើ ពូ ច្រាត់ ពីង ប៉ាតាត់ ប៉ង ពីង អ៊ីង គីង អំបាំង កល់ យីស៊ូ ច្រាត់ រះ ជា «យីស៊ូ ឡីង តេះ ណាសាវែត ឡាក់ សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រា

អែល»។<sup>២០</sup> សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូរ ទី ហៃ សារ ពូ ច្រាត់ ណោះ ខង ចារ ពូ ប៉ាន់ តៅ យីស៊ូ ណោះ ហះ សានែង ម្យើង លូ សារ ពូ ច្រាត់ ណោះ ពូ ច្រាត់ សត់ត្រា សុនសាត ហេព្រី សត់ត្រា សុនសាត រ៉ូម សត់ត្រា សុនសាត ក្រិក។<sup>២១</sup> មួត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ រ៉ះ កា វតី ពីឡាត ជា «ដៃ ច្រាត់ ជា សាដាច់ អ៊ីស្រាអែល នីអៀ ត្រត់ ច្រាត់ "ពួយ អែ កាប ជា អាញ អា យី សាដាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល"»។<sup>២២</sup> វតី ពីឡាត តើល អន់ខៃ ជា «អាញ ច្រាត់ រ៉ះ ជា នីចម៍ ត្រត់ គម អន់ នីណោះ ហង ពិ»។

<sup>២៣</sup> ប៉ាត់ ពូ ប៉ង យីស៊ូ ពីង អ៊ឹង គីង កេះ ៗ មួត តាហាន អ្យក់ ខោ អារ យីស៊ូ ហែក ប៉ាន់ ចា នែក ជែក គូប សោប ម៉ៅញ ដូរ ម៉ៅញ ចានែក កាប៉ាច់ អារ អ៊ឹង យីស៊ូ ពូ ប្រតី លូ កាណាត់ ម៉ៅញ ប៉្រះ អូ ទី ចារ ជីង អុះ ឡឹង អំបាំង ទីល អន់តេះ។<sup>២៤</sup> ទីល នីណោះ អន់ខៃ កាប ជា «ដៃ ហែក អារ អា ពិន ត្រត់ រ៉ុប កាប៉ាច់ ហិ ណោះ ពិន ចឹង អ៊ូ អន់តត់ ជា អារ អា ចឹង ទី កា បក់ ពៀ»។ មួត តាហាន ប្រតី នីណោះ ត្រត់ ពួយ សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

«ពូ អ្យក់ ខោ អារ អាញ ជែក គូប សោប ពូ រ៉ុប កាប៉ាច់ អ្យក់ អារ អាញ»។\*

<sup>២៥</sup> ផះ ណោះ មើត យីស៊ូ លូ ណោះ អែ កែង មើត ទីប ម៉ារី កាម៉ាញ កូប៉ះ លូ ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា អន់ខៃ អែ អន់តារ ក្យាម អ៊ឹង គីង ពូ ប៉ង យីស៊ូ ណោះ ដេល។<sup>២៦</sup> ផះ យីស៊ូ ប៉ប មើត អែ លូ សីះ អែ ម៉ៅញ ដូរ ឡាក់ អែ បិច ចៃ អែ អន់តារ ក្យាម ហះ ណោះ អែ កាកាប លូ មើត អែ ជា «អី មើត ហៃ ប៉ាណូស បក់ អែ ក្យាម អីស អា ហង គន អីស»។<sup>២៧</sup> កេះណោះ យីស៊ូ កាកាប លូ សីះ ម៉ៅញ ដូរ ណោះ ជា «អីស ហៃ អា ហង មើត អីស»។ ឡឹង គីត ណោះ ហង សីះ ណោះ កា អ្យក់ ម៉ារី អែ អន់ខុ ប៉ាត់ ហិ អែ។

សារ យីស៊ូ តៅ

<sup>២៨</sup> កេះណោះ យីស៊ូ អ៊ូ អន់តត់ ជា ង៉ារ ទីណោះ អែ ប្រតី កេះ ទី កេះ ហះកា ភៀ អន់ តាត់ អង់កេះ សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ អែ កាប ជា «អាញ ប្រហឹង ទៀក ខា ក់»។<sup>២៩</sup> ហះ ចារ ណោះ ទី ព្រឹយ យ៉ាង ម៉ៅញ ពូ ចែត ទៀក អ្យក ប៉ាញ មួត តាហាន អ្យក់ បឹង សាអ្យាំង ឡុក ពីង ទៀក អ្យក សប សាអ្យប កេះណោះ ទ្រែម ពីង អ៊ឹង អន់ទីប ទីល ពីរ យីស៊ូ។<sup>៣០</sup> ប៉ាត់ យីស៊ូ អ្យប ទៀក អ្យក កេះ អែ កាប ជា «ង៉ារ អាញ ប្រតី កេះ ទី កេះ»។ កេះ ណោះ អែ កុប កល់ លូ កាតាច់ កាសៃ តាំងហើម។

<sup>៣១</sup> ង៉ារ ណោះ យី ង៉ារ ពូ ទ្រៀម សារ រ៉ាប ង៉ារ រ៉ាឡូរ មួត ម៉ែត ណាផា សុនសាត អ៊ីស្រា អែល អូ បិច អន់ ទី ប៉ាទ្រូ អែ ពីង អ៊ឹង គីង ពីង ង៉ារ រ៉ាឡូរ អុះ ខង ង៉ារ ណោះ ឡាក់ ង៉ារ ប៉ុន តីស។ ខ ណោះ ហង បះ ពូ ប្រើ វតី ពីឡាត ប្រើ មួត តាហាន កាមែ តាត់ អំបាក់ ដុង មួត ថូត ពូ ប៉ង ពីង អ៊ឹង គីង ណោះ ភៀ បិច កា ឡាមត់ តៅ កេះណោះ អ្យក់ ជីរ ប៉ាទ្រូ ឡឹង អ៊ឹង គីង។<sup>៣២</sup> មួត តាហាន កា ឡាក់ កាមែ តាត់ អំបាក់ ដុង មួត ថូត ពៀរ ដូរ ឡាក់ ពូ ប៉ង ពីង អ៊ឹង គីង អន់

\* ១៩:២៤ ១៩:២៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២២:៨។ † ១៩:២៨ ១៩:២៨ ពូ យីត ជា សារ អា ត្រត់ លូ ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១៩:២១ឡាក់ ច្រាត់ រ៉ះ ជា «ផះ អាញ ប្រហឹង ទៀក ពូ អ្យក់ ទៀក អ្យក អន់ កា អាញ អែត»។

ខ្ញុំ លូ យីស៊ី។<sup>៣៣</sup> ប៉ាក់ មូត តាហាន ទីល ប៉ាក់ យីស៊ី បំបំ អែ តៅ កេះ អន់ខៃ អូ ទី កាមែ តាក់ អំបាក់ ដុង យីស៊ី អុះ។<sup>៣៤</sup> ហះកា តាហាន ម៉ោញ ដូវ ច្រាក់ យីស៊ី លូ តាប៉ាក់ ហះ អ៊ែវ ផាឌី ឡាច់ ផាម លូ ឡាច់ ទៀក ឡូត។<sup>៣៥</sup> ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ទី បំបំ អែ កា រះ ឡឹង សារ ណោះ ភៀ អន់ អន់ដីស សៀ ដេល។ សារ អែ រះ ណោះ យី ត្រក់ តាទីច អែ កា អូ អន់ត ក់ សារ អែ រះ យី សារ តាទីច។<sup>៣៦</sup> សារ ទិ អា កើត ពីះ ភៀ អន់ ត្រក់ ពួយ សារ ឡាក់ ទី ច្រា ក់ រះ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា «កាន់តឹង អែ ម៉ោញ កាតុ កា អូ ត្រក់ ប៉ាក់ អុះ»។<sup>៣៧</sup> ទី សារ ម៉ោញ ណារ ឡាក់ ទី ច្រាក់ រះ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា «ពូ ចឹង ហៃ បក់ ពូ ច្រាក់ ណោះ»។<sup>៣៨</sup>

**សារ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី**

<sup>៣៩</sup> អន់តីត ឡឹង ណោះ រក់ យូស៊ីប ឡាក់ ប៉ាណូស ឡឹង ស្រុក អាវ៉ាម៉ាថេ អែ ឡាក់ ប៉ាក់ រក់ ពីឡាត បំ អ្សក់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី។ រក់ ពីឡាត កា អន់ ដេល រក់ យូស៊ីប កា តាឡោះ ប៉ាទ្រូ យី ស៊ី។ អែ អា កា សិះ យីស៊ី ដេល ហះកា អែ អូ ខិន រះ ឡាច់ អុះ ខង អែ អ្សក កា មូត ម៉ែត ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។<sup>៤០</sup> រក់ នីកូដេម ឡាក់ ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ យីស៊ី ផះ កាម៉ាង រ៉ាងរ៉ាង អន់ទ្រូល ពៃ កា ឡាក់ អន់ខូ ដេល អែ ទ្រុង ឡាក់ ចារ អ៊ឹង បោផូវ លូ យឿង បោផូវ យី អែ ៣០ កាឡូ។<sup>៤១</sup> អន់ខៃ ពៀរ ដូវ កា ទ្រែម ប៉ាទ្រូ យីស៊ី លូ កាណាត់ បាក ដាក់ៗ អន់ខូ លូ យឿង បោផូវ គុន តាឡាប់ យើយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តប់ ប៉ាទ្រូ។<sup>៤២</sup> ត្រង់ ចារ ពូ ប៉ាន់តៅ យីស៊ី ណោះ ទី សួន ពីង សួន ណោះ ទី រ៉ុង ប៉ានីម ម៉ោញ ពូ ប្រក់ សារ៉ាប់ តប់ ប៉ាទ្រូ កាណុង រ៉ុង ណោះ បើ ទី ចែក ប៉ាទ្រូ ពៀរ អុះ។<sup>៤៣</sup> ញុន កា រ៉ុង ណោះ ក្យាម ហះ ណោះ កេះ អន់ខៃ កា អ្សក់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី ចែក កាណុង រ៉ុង ណោះ ខង ដាវ ណោះ យី ដាវ ពូ ទ្រៀម សារ៉ាប់ ដាវ វ៉ា ឡូវ។\*

**២០**

**សារ យីស៊ី រីស សីត**

<sup>១</sup> ប៉ាក់ ដាវ អាទិត ម៉ារី ឡឹង ស្រុក ម៉ាដាឡា ឡាក់ ប៉ាក់ រ៉ុង ឡឹង កាលី ផុងម៉ាង អែ បំបំ អំ ហ្គោ ពូ កាត្រើត ពីរ រ៉ុង ណោះ ប៉ាហ្គាល់ ឡាច់ ឡឹង រ៉ុង កេះ។<sup>២</sup> អែ សាតាក់ ឡាក់ រះ កា ស៊ីម៉ូន ឡាក់ ពូ អែ ផា ពេត្រុះ លូ សិះ ឡាក់ យីស៊ី បិច ចៃ អែ រះ ផា «ពូ អ្សក់ ឡាច់ ប៉ាទ្រូ ពី តាំងឡា ពិន ឡឹង រ៉ុង ណោះ ហ្ស្រង កេះ ញីន អូ អូ កា ពូ អ្សក់ ឡាក់ អន់ ប៉ាក់ ចំ អុះ»។<sup>៣</sup> ពេត្រុះ លូ សិះ ម៉ោញ ដូវ ណោះ អន់ខៃ កា សាតាក់ ឡាក់ ប៉ាក់ រ៉ុង។<sup>៤</sup> អន់ខៃ ពៀរ ដូវ អា សាតាក់ ឡាក់ អន់ ខូ ណោះ ហង ហះកា សិះ ម៉ោញ ដូវ ណោះ សាតាក់ ប្រាល់ ហ្គីត ឡឹង ពេត្រុះ ទីល ប៉ាក់ រ៉ុង អន់ទ្រូល។<sup>៥</sup> អែ សាម៉ង់ ហៃ បំបំ ដឹង កាណាត់ ពូ ទ្រែម ប៉ាទ្រូ ហះកា អែ អូ ម៉ុត កាណុង រ៉ុង ណោះ អុះ។<sup>៦</sup> កេះណោះ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ តាហិប ពួយ អន់តីត កា ពីះ ទីល ដេល អែ កា ម៉ុត កាណុង រ៉ុង ណោះ បំបំ ដឹង កាណាត់ ពូ ទ្រែម ដេល ពីង ចារ ណោះ<sup>៧</sup> លូ បំបំ កាណាត់ ពូ លម កល់ អែ ពូ តាមួរ អន់ ចារ តាង អូ អន់ អន់ខូ លូ កាណាត់ ពូ ទ្រែម ឡាកោ អុះ។<sup>៨</sup> កេះ

† ១៩:៣៦ ១៩:៣៦ បំហៃ សារ ឡាច់ (និកូមនី) ១២:៤៦; ចំលួន ប៉ាសុន (ផន/គណនា) ៩:១២; ផាប់ អញ្ជើសី ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៣៤:២០។ S ១៩:៣៧ ១៩:៣៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សាការី ១២:១០។ \* ១៩:៤២ ១៩:៤២ ចាចាប់ ដាវ វ៉ាឡូវ យី នីអៀះ ពូ ត្រក់ វ៉ាឡូវ គីត ដាវ ម៉ុត។ ទីល នីណោះ អន់ខៃ ណាង រ៉ុង ក្យាម ចារ ណោះ ភៀ ចឹង តប់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី អន់ទ្រូល ឡឹង ដាវ ម៉ុត។

ណោះ ស៊ី: បក់ ទីល អន់ទ្រួល ណោះ អើ កា ម៉ុត កាណុង រ៉ូង ណោះ ដេល ប៉ប័ នីណោះ អើ កា ស្មៅ។ ៩ ផ: ណោះ មូត ស៊ី: បើ ហ្នង់ អុះ ឡើង សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ រះ ជា យីស៊ូ ត្រត់ រឹស សីត ណារ ណោះ។ ១០ កេះណោះ អន់ខែ សីត ប៉ាត់ ហី ណារ។

១១ កាប៉ាច់ ម៉ារី អៃ អន់តារ ញ៉ា តែង ឡើង ហះ អំបារ រ៉ូង លូ សាម៉ង់ ហៃ កាណុង រ៉ូង ១២ ប៉ប័ បិយ ប៉្រះ ញៀរ ដួរ កាសិប ញៀត ខោ អាវ បាក អង់អៃ ពឹង ចារ ពូ ចែត ប៉ាទ្រូ យីស៊ូ ពៃ ម៉ោញ ដួរ អង់អៃ តែង កល់ ម៉ោញ ដួរ អង់អៃ តែង ជុង។ ១៣ បិយ ប៉្រះ កាកាប លូ ម៉ារី ជា «អី ណាង អីស ញ៉ា កា ញ៉ា?» ម៉ារី តើល ជា «អាញ ញ៉ា កា ពូ អ្សក់ ប៉ាទ្រូ ពី តាំងឡា អាញ ហ្ស៊ុង កេះ អូ អូ កា ពូ អ្សក់ ឡាក់ អន់ ប៉ាត់ ចំ»។ ១៤ កេះ អើ កាកាប នីណោះ អើ កាលែង ហៃ តែង អង់កក់ ប៉ប័ យីស៊ូ អៃ អន់តារ ហះ ណោះ ហះកា អើ អូ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ អុះ។ ១៥ យីស៊ូ អំបញ អើ ជា «អី ណាង អីស ញ៉ា កា ញ៉ា? អីស ណាង ញៀ?» អើ សាម៉ង់ កា ប៉ាណូស បក់ រ៉ាងហៃ សួន បះ អើ តើល ជា «អី ក្លឹញ ជា អីស ទី អ្សក់ ប៉ាទ្រូ ណោះ ប៉រ អីស រះ អន់ អាញ អូ ដេល អីស អ្សក់ ឡាក់ អន់ ប៉ាត់ ចំ ម៉ាត់ អាញ ចឹង ឡាក់ អ្សក់»។ ១៦ យីស៊ូ អើ ជា «ម៉ារី!» ម៉ារី កាលែង តែង អើ លូ តើល កាប សុនសាត ហេព្រី ជា «រ៉ាបូនី» ព្រៃ ជា «ណោយូ»។ ១៧ យីស៊ូ ជា កា អើ «បត់ ហង ជៃ ត្រូត អាញ ហង ខង អាញ បើ ហារ ប៉ាត់ ពី អាញ។ ហត់ អីស ឡាក់ រះ កា អុះ ម៉ុ អាញ ជា អាញ ចឹង ហារ ប៉ាត់ ពី អាញ ហង យី ពី អន់ដីស ដេល អាញ ចឹង ឡាក់ ប៉្រះ អាញ យី ប៉្រះ អន់ដីស ដេល»។ ១៨ ណោះ ម៉ារី ឡើង ស្រុក ម៉ាដាឡា អើ ឡាក់ រះ កា មូត ស៊ី: ជា អើ ប៉ប័ យីស៊ូ កេះ លូ រះ ឡើង សារ ឡាក់ យីស៊ូ ទី កាកាប លូ អើ។

សារ យីស៊ូ តាំងបាង ឡាកោ អន់ កា មូត ស៊ី: ប៉ប័

១៩ ផ: កាង៉ាច ដារ អាទិត ណោះ មូត ស៊ី: អៃ ប៉ាត់ គូប កាណុង ហី សាកាល់ អំបារ ខង អន់ខែ អ្សក កា ម៉ែត ណាដា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ជាឌី កា យីស៊ូ ម៉ុត អន់តារ ពឹង អន់តិ គី អន់ខែ លូ កាប ជា «ហត់ អន់ អន់ដីស ទី កាន សាណាក សារ៉ាក ពិ»។ ២០ អើ កាប នីណោះ កេះ អើ តាំងបាង តាំងហាល ឡាកា ពឹង តី ពឹង អ៊ែរ អន់ កា មូត ស៊ី: ហៃ។ មូត ស៊ី: ហោក ខាត់ កា អន់ខែ ប៉ប័ ពី តាំងឡា អន់ខែ។ ២១ កេះណោះ យីស៊ូ កាប លូ អន់ខែ ម៉ោញ ទង ណារ ជា «ហត់ អន់ អន់ដីស ទី កាន សាណាក សារ៉ាក ពិ។ ពី អាញ ប្រើ អាញ ពី: ប៉ាត់ អា នី ចម អាញ ប្រើ អន់ដីស ឡាក់ រះ នីណោះ ដេល»។ ២២ អើ កាប នីណោះ កេះ អើ កា ខោម ពឹង មូត ស៊ី: លូ កាប ជា «ហត់ អន់ ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាត់ អៃ ពឹង អន់ដីស ពិ។ ២៣ ជា អន់ដីស អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រត់ យច ណោះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី កា អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រត់ យច ណោះ ដេល។ ហះកា ជា អន់ដីស អ្សក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រត់ យច ណោះ ពូ អៃ កា ទី សារ យច»។

២៤ ផ: យីស៊ូ ម៉ុត ប៉ាត់ អន់ខែ ណោះ ថ្ងៃម៉ះ ឡាក់ ពូ អើ ជា ឌីឌីម ឡាក់ ស៊ី: អន់ខូ លូ ស៊ី: ១២ ដួរ ណោះ ដេល អើ អូ ទី អៃ ហះ ណោះ អុះ។ ២៥ មូត ស៊ី: ឡាក់ ទី ប៉ប័ រះ កា អើ ជា «ញីន ប៉ប័ ពី តាំងឡា ពិន» ហះកា ថ្ងៃម៉ះ តើល ជា «ជា អាញ អូ ប៉ប័ តាំងហាល ពូ ប៉ង់ លូ ប៉ាសយ ពឹង តី អើ លូ ជា អាញ អូ សាប៉ាត់ តាំងហាល ពូ ប៉ង់ ណោះ លូ ជា អាញ អូ ឡាក់ ពឹង តាំង ហាល ហះ អ៊ែរ អើ យី អាញ អូ ស្មៅ អុះ»។

២៦ ម៉ោញ អាទិត ឡើង ណោះ មូត ស៊ី: អៃ ប៉ាត់ គូប កាណុង ហី ម៉ោញ ទង ណារ ទីប សា កាល់ អំបារ ថ្ងៃម៉ះ កា អៃ អន់ខូ ដេល ជាឌី កា យីស៊ូ ម៉ុត អន់តារ ពឹង អន់តិគី អន់ខែ លូ កាប

ជា «ហត់ អន់ អន់ដីស ទី កាន សាណុក សាវ៉ាក ពិ»។ ២៧ កេះណោះ យីស៊ូ កាកាប លូ ថ្ងមៈ ជា «ហត់ អីស ហែប តី អាញ អា ហត់ សាប៉ាក់ ពឹង តាំងហាល លូ សាប៉ាក់ ហះ អ៊ែវ អាញ អា ដេល ជែ កាដី កល់ ហង ហត់ សៀ ឡុត ពិ»។ ២៨ ផះ ណោះ ថ្ងមៈ តើល អ៊ែ ជា «អីស យី ប៉្រះ តាំងឡា អាញ តាទីច ហង»។ ២៩ យីស៊ូ កាកាប លូ អ៊ែ ជា «អីស សៀ ញុន កា អីស ប៉ប័ អាញ បក់ ចំ សៀ ហះកា អូ ទី ប៉ប័ អាញ បក់ ណោះ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាក ហង»។

៣០ យីស៊ូ តាំបាង សារ អំប៉ាញ អីញ អន់ទៀតៗ អៀង ណារ អន់ មូត សីះ អ៊ែ ប៉ប័ ហះកា អូ ទី ប្រាក់ រ៉ះ កាណុង ផាប អា អុះ។ ៣១ ហះកា ទី សារ ឡាក់ ទី ប្រាក់ រ៉ះ អា ភៀ អន់ អន់ដីស សៀ ជា យីស៊ូ ឡាក់ គន ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី បក់ អ៊ែ រឺស អន់ ប្រីក់ សាដាច់ តាទីច លូ អន់ អន់ ដីស ទី អាញ រឺស ញុន កា សៀ អ៊ែ។

### ២១

សារ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ ប៉ាក់ ហង តាំងលេវី

១ អន់តីត ឡឹង ណោះ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ មូត សីះ ប៉ប័ ម៉ោញ ទង ណារ ប៉ាក់ ហង តាំងលេវី ទីបេរះ \* យី អ៊ែ តាំបាង អន់ ពូ ប៉ប័ ឡាក់ កា អាះ ២ ទី ស៊ីម៉ូន ឡាក់ ពូ អ៊ែ ជា ពេ ត្រុះ ថ្ងមៈ ឡាក់ ពូ អ៊ែ ជា ឌីឌីម ណាថានៃល ឡឹង តេះ កាណា ខេត កាលីឡេ លូ គន កាម៉ា កី រត់ សេបេដេ ទី ពៀរ ដូរ ទីប ទី មូត សីះ អន់ទៀត ពៀរ ដូរ ណារ កា អ៊ែ អន់ខ្ល ដេល។ ៣ ស៊ី ម៉ូន ពេត្រុះ អ៊ែ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អាញ ចឹង ឡាក់ ណាំង កា»។ អន់ខែ តើល ជា «ញីន ចឹង ឡាក់ ដេល»។ អន់ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ជីរ ជិះ ទូក ទី អន់ខែ ហះកា ម៉ាំង ណោះ អន់ខែ ណាំង កា អូ ទី អុះ។ ៤ ប៉ាក់ កាលី យីស៊ូ អ៊ែ អន់តាវ ហះ ហង តាំងលេវី ហះកា មូត សីះ អូ អន់ហ្គា ល់ អ៊ែ អុះ។ ៥ យីស៊ូ កាកាប លូ អន់ខែ ជា «អី កាំឡាំង ពិន ទី ប កា កា អន់ដីស?» អន់ ខែ តើល ជា «អូ ទី អុះ»។ ៦ កេះណោះ អ៊ែ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា «អន់ដីស ប៉ាឡិ អូន តែង សាម៉ា ទូក ពិ ណោះ ចឹង ទី កា»។ អន់ខែ កា ប៉ាឡិ អូន ប៉ាក់ អ្សក់ ហារ អូន អូ ដាម៉ិ អុះ ខង ត្រ គក់ កា អៀង តាឡាម។ ៧ ផះ ណោះ សីះ ឡាក់ យីស៊ូ បិច ចែ អ៊ែ រ៉ះ កា ពេត្រុះ ជា «យី យីស៊ូ ឡាក់»។ ផះ ពេត្រុះ កាតាំង ជា យីស៊ូ នីណោះ អ៊ែ កា កត់ អារ ខង អារ អ៊ែ តាយ កេះណោះ អ៊ែ ប៉្រះ ពឹង ទៀក វែ ឡាក់ ប៉ាក់ ហង។ ៨ មូត សីះ អន់ទៀត អន់ខែ តោល ទូក ឡាក់ ប៉ាក់ ហង ទុង ឡាក់ អូន ឡាក់ ត្រគក់ កា អៀង ណោះ ហង ខង អូ ចាំងហាយុត ឡឹង ហង អុះ យី អ៊ែ ២០០ ហាត់ ឡឹង ហង។ ៩ ប៉ាក់ អន់ខែ ហារ ពឹង គោក កា ប៉ប័ អុញ ទីប ទី កា តាទៀង ពឹង អុញ លូ ទី ណាំ ប៉ាំង ហះ ណោះ ដេល។ ១០ យីស៊ូ ជា កា អន់ខែ «អ្សក់ ហៃ កា អន់ដីស ត្រគក់ អូន ណោះ អន់ដា»។ ១១ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ កា ឡាក់ ប៉ាក់ ទូក ទុង អូន ឡាក់ ត្រគក់ កា អៀង ណោះ អ្សក់ ហារ ប៉ាក់ គោក។ ទី កា តីសៗ ចំលូន ១៥៣ កាតុ យ៉ះ ទី កា អៀង នីណោះ កាតាម កា អូន អូ ស្សាត អុះ។ ១២ យីស៊ូ ជៀក អន់ខែ ជា «ចុ សា សាណា ហិ»។ អូ ទី សីះ ចំ ខីន អំប៉ាញ អ៊ែ ជា ពៀ ណោះ អុះ ខង អន់ខែ ទិឡ អូ អន់តត់ ជា ពិ តាំងឡា អន់ខែ។ ១៣ យីស៊ូ អ្សក់ ណាំ ប៉ាំង លូ កា ឡាក់ អន់ កា អន់ខែ។ ១៤ ឡឹង យីស៊ូ រឺស សីត យី ប៉ែង ទង ហះ អា ហង អ៊ែ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា មូត សីះ អ៊ែ ប៉ប័។

សារ យីស៊ូ កាកាប លូ ពេត្រុះ

\* ២១:១ ២១:១ តាំងលេវី ទីបេរះ យី តាំងលេវី កាលីឡេ ណោះ ហង។



១៥ ប៉ាគី អន់ខែ សា កេះ។ យីស៊ូ អំបញ្ច លូ ស៊ីម៉ូន ពេត្រុះ ជា «អី ស៊ីម៉ូន គន យូហាន នី ថម អីស បិច ថៃ កា អាញ ហ្គីត ឡឹង មូត អា ប?» អែ តើល ជា «អីះ ពី តាំងឡា អីស អ៊ូ អន់តត់ កា អាញ បិច ថៃ កា អីស»។ យីស៊ូ ជា កា អែ «អ្យគី អីស រាំងហៃ មូត សៀ អាញ ឡាក់ កា ពូ រង គន ចៀម ដេល»។ ១៦ យីស៊ូ អំបញ្ច អែ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា «អី ស៊ីម៉ូន គន យូហាន នី ថម អីស បិច ថៃ កា អាញ ប?» អែ តើល ជា «អីះ ពី តាំងឡា អីស អ៊ូ អន់តត់ កេះ កា អាញ បិច ថៃ កា អីស»។ យីស៊ូ ជា កា អែ «អ្យគី អីស រាំងហៃ មូត សៀ អាញ ឡាក់ កា ពូ រង តាប័ល ចៀម ដេល»។ ១៧ យីស៊ូ អំបញ្ច អែ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ លីក ទី ប៉ែង ជា «អី ស៊ីម៉ូន គន យូហាន នី ថម អីស បិច ថៃ កា អាញ ប?» ពេត្រុះ អុក ពុត ខាក់ ខង យីស៊ូ អំបញ្ច អែ ជា «អីស បិច ថៃ កា អាញ ប?» ទីល ប៉ែង ទង នី អៀ។ អែ តើល ជា «អីះ ពី តាំងឡា អីស អ៊ូ គ្រីប សារ ញ៉ា កេះ លូ អីស អ៊ូ អន់តត់ កា អាញ បិច ថៃ កា អីស»។ យីស៊ូ ជា កា អែ «អ្យគី អីស រាំងហៃ មូត សៀ ឡាក់ កា ពូ រង តាប័ល ចៀម ដេល»។ ១៨ អាញ ប៉រ រះ កា អីស តាទីច ជា ផះ អីស អ៊ែ សាស្វា ពៃ អីស កាសិប ពៀត កត់ អារ អីស ទៅ លូ ចាក តាម ពុត អីស បិច ហះកា ប៉ាគី អីស ក្រាត់ កេះ អីស ចឹង ប្លាស លូ ទី ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ ចឹង កត់ តី អីស ទីប ប៉ាណាំ អីស ឡាក់ ប៉ាគី ចារ ឡាក់ អីស អ៊ូ បិច ឡាក់»។ ១៩ យីស៊ូ កាប នី អៀ យី បិច រះ ឡឹង ឡា បៀប ឡាក់ ពេត្រុះ ចឹង ត្រត់ តោ ភៀ អន់ ប្រះ បិកកាតយ័ លៅ លែង សិច ។ ប៉ាគី អែ កាប នី ណោះ កេះ។ អែ ជា «ចុ ចាក ពូយ អាញ»។

២០ ពេត្រុះ កាលែង តែង អង់កក់ ប៉ប សីះ ឡាក់ យីស៊ូ បិច ថៃ អែ ចាក ពូយ ដេល។ សីះ ណោះ ហង ឡាក់ អង់អ៊ែ ក្យាម យីស៊ូ ផះ ង៉ាច អន់ខែ សា សាណា ពៃ បក់ អំបញ្ច ជា «អី ពី តាំងឡា ពៀ ចឹង អញជីន អីស អន់ កា ពូ ណោះ?» ២១ ប៉ាគី ពេត្រុះ ប៉ប សីះ ណោះ អែ អំបញ្ច លូ យីស៊ូ ជា «អី ពី តាំងឡា ទី សារ ញ៉ា ចឹង កើត ពីះ ពីង អែ ណោះ?» ២២ យីស៊ូ តើល អែ ជា «ជា អាញ អន់ បក់ អែ ណោះ អ៊ែ រីស លើយ ទីល ដារ អាញ ពីះ ណារ៉ូ ទៀ ញ៉ា ចឹង ត្រត់ រីនរ៉ាយ ប៉ាគី អីស? ចុ ចាក ពូយ អាញ»។ ២៣ គីត ដារ ណោះ ហង សារ ណោះ កាតាំង លៅ កាណុង កាំឡាំង មូត សៀ យីស៊ូ អន់ខែ ជា សីះ ណោះ អ៊ូ ត្រត់ តោ អុះ ហះកា តាទីច អែ យីស៊ូ អ៊ូ ជា សីះ ណោះ អ៊ូ តោ អុះ ក្រានី កា អែ កាប ជា «ជា អាញ អន់ បក់ អែ ណោះ អ៊ែ រីស លើយ ទីល ដារ អាញ ពីះ ណារ៉ូ ទៀ ញ៉ា ចឹង ត្រត់ រីនរ៉ាយ ប៉ាគី អីស?»។

២៤ សីះ ណោះ ហង ឡាក់ ប្រីគី ជាញ៉ាន ឡឹង សារ ទិ អា លូ ទី ច្រាត់ គម សារ ទិ អា ដេល។ ញីន កា អ៊ូ ជា សារ អែ រះ អា យី សារ ត្រត់ តាទីច។

២៥ ទី ង៉ារ អន់ទៀត អៀង ណារ៉ូ ឡាក់ យីស៊ូ ទី ប្រីគី ជា ច្រាត់ គម ទិណោះ តាម អាញ យីត ជា អង់កក់ តេះ អា អ៊ូ ទី ចារ រាំងដាប ដាប ទិណោះ បក់ អុះ។

† ២១:១៩ ២១:១៩ ពូ ច្រាត់ រះ ជា ពេត្រុះ ប៉ាគី អែ ក្រាត់ កេះ ពូ ប៉ង ប៉ានតោ អែ ពីង អ៊ូង គីង។

# ង៉ារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ

(កិច្ច/ការ)

## សារ អន់តត់ រ៉ះ

លូកា ប្រាប់ សារ ពីង ផាប៉ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ពៀរ សារ យី អើ ប្រាប់ «សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ» លូ «ង៉ារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ»។ ផ្ទះ លូកា អ្នក ពឹង មៀង ត្រូវ អះ អើ ប៉ាតា រ៉ះ ភ័យ ប៉ូល កេះ ណោះ ចាក រ៉ះ សារ យីស៊ូ អន់ខ្ល លូ អើ (ប៉រ ហៃ ១៦:១១)។ ពូ យីត ផា លូកា ប្រាប់ ផាប៉ អា ផ្ទះ រ៉ះ ប៉ូល អ្នក ពឹង មៀង រ៉ូម ក្បាច់ សាដាច់ តិស រ៉ូម តាតស៊ុន សារ កា អើ (ប៉រ ហៃ ២៨:៣០-៣១) យី អើ សាណាំ ៦២ គ.ស.។

ពឹង ផាប៉ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ លូកា ប្រាប់ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ យីស៊ូ ប្រគំ លូ ប៉ានីរ អើ កាប ផ្ទះ អើ អ្នក ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពៅ។ កាប៉ាច់ ពឹង ផាប៉ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូកា រ៉ះ ណារ ឡឹង ង៉ារ យីស៊ូ ប្រគំ ពឹង មូត សីរ អើ។ យី មូត សីរ អ្នក ប៉ប យីស៊ូ ណារ កាតាម យី ស៊ូ កា អ្នក អន់ខ្ល លូ អន់ខ្ល លើយ ដេល យី អើ អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ដាក់ កាខាក់ អន់ អ្នក កាណាង ពុត មូត បក់ សៀ អើ ភៀ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អន់ខ្ល។

សាត់ ប៉ាន់ដា លូកា រ៉ះ ប៉ាឡាក់ អន់ ហ្លង់ ឡឹង សារ កើត មូត សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នក ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម។ កេះណោះ អើ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ មូត សីរ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ប៉ាញ ទីប ខេត យូដា លូ ខេត សាម៉ារី លូ ប៉ាត ប៉ាថេត អន់ទៀ គៗ ឡាក់ អ្នក ជំ ហាង សាឡឹត សាឡាយ មេឌីទែរ៉ាណេ លើយ ទីល មៀង រ៉ូម យី សុនសាត រ៉ូម ហង ឡាក់ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អៀង ប៉ាថេត។

មូត សៀ យីស៊ូ អ្នក ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម លូ អ្នក ពឹង ខេត យូដា ស៊ុត កា សុនសាត អ៊ី ស្រាអីល។ អន់តតត ឡឹង ណោះ ទី សុនសាត អន់ទៀត អៀង ដូរ ប៉ាណាំ គូប សៀ យីស៊ូ ដេល។ ពូ កា ប៉ាត់ គូប កើត ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ កាខាក់ អើ ពឹង មៀង អន់ទីយ៉ូក មៀង គីលីប មៀង កូរិនថូរ លូ ទី មៀង អន់ទៀតៗ ណារ។

ផាប៉ អា រ៉ះ សារ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ឡាក់ កា ពេត្រុះ លូ យូហាន។ កេះណោះ ទី សាតេ ផាន លូ គីលីប ឡាក់ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ពូ ដេល។ អន់តតត ឡឹង ណោះ ទី ម៉ៅញ ដូរ ណារ សិច អើ សូល (ពូ អើ អើ ផា ប៉ូល ដេល)។ សាត់ ប៉ាន់ដា សូល ប្រគំ បាប មូត សៀ យីស៊ូ ហះ កា យីស៊ូ តាបាង ឡាកោ អន់ អើ ប៉ប សូល កា សៀ ឡូត។ ពៀរ ប៉ែង ដារ ឡឹង ណោះ អើ កា ឡាក់ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ពូ ដេល។ អើ ខិន កាខាក់ ទីប ចាក ឡាក់ រ៉ះ សារ ប៉ាតាង យីស៊ូ អៀង ចារ។ លូកា ប្រាប់ រ៉ះ ឡឹង សារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ កាកាប ពឹង ចារ ពូ លូម លូ សារ អន់ខ្ល អ្នក ពុត ចែត រ៉ះ សារ យីស៊ូ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអីល លូ កា សុនសាត អន់ទៀត។ យី អន់ខ្ល រ៉ះ កា ពូ តាម ឡាបៀប តាងៗ ឡឹង គូប កាតាម ភៀ អន់ ពូ ហ្លង់ ហះកា ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដឹង ម៉ៅញ ណោះ ហង ប្រគំ អន់ ពុត អន់ខ្ល អ្នក ហ្លង់ ភៀ អន់តតត រ៉ះ កា ប៉ាណូស គ្រីប សុនសាត អន់ ដាក់ ត្រង់ អន់ សៀ ម៉ឹង ដឹង យីស៊ូ។ ញាន កា ផាប៉ អា ប្រាប់ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ ការ ទី អា ពិន ចឹង អ្នក អន់តតត ឡឹង ប៉ាន់ដា គុល ឡាក់ កើត ក្រុំ សៀ យីស៊ូ។

ផិនកាន កាណាង ផាប់ ងារ ម្នាក់ រិះ ប៉ាតាង យីស៊ី  
 ម្នាក់ ស្បៀ យីស៊ី ទ្រៀម ឡាវ រិះ សារ ដាក់ (១:១-២៦)  
 ម្នាក់ ស្បៀ យីស៊ី រិះ សារ ដាក់ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម (២:១-៨:៣)  
 ម្នាក់ ស្បៀ យីស៊ី រិះ សារ ដាក់ ពីង ខេត យូដា លូ ពីង ខេត សាម៉ារី (៨:៤-១២:២៥)  
 រត់ ប្លូល ចាក រិះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី លីក ទី ម៉ៅញ (១៣:១-១៤:២៨)  
 ម្នាក់ ក្រាក់ តាំងកង់ អ្នែ លួម គូប ពីង មៀង យេរូសាឡឹម (១៥:១-៣៥)  
 រត់ ប្លូល ចាក រិះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី លីក ទី ញៀរ (១៥:៣៦-១៨:២២)  
 រត់ ប្លូល ចាក រិះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី លីក ទី ប៉ែង (១៨:២៣-២១:២៦)  
 រត់ ប្លូល ត្រត់ ខុក ពីង មៀង យេរូសាឡឹម មៀង កេសារៀ លូ មៀង រ៉ូម (២១:២៧-  
 ២៨:៣១)។

១ រត់ ថេរ៉ាគីល ! អាញ ប្រាត់ ផាប់ អន់ទ្រួល ពែ ប៊ុច រិះ កា អីស អន់ ហ្លង់ ឡឹង ងារ យីស៊ី ប្រឹក លូ សារ អែ ប៉ាំងហៀន ឡឹង ប៉ាន់ដា ពែ ២ ទីល ដាវ ប៉្រះ ប៊ុកកាតយ័ ប៉ោក អ្យក់ ហារ អែ ពីង ប្លែង យី អន់តីក ឡឹង អែ អន់តត់ រិះ ពូយ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ កា ម្នាក់ សី: ឡាក់ អែ រើស រិះ ប៉ាតាង អែ ។ ៣ ឡែង ឡឹង យីស៊ី តៅ កេ: អែ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម្នាក់ សី: អែ ប័ប ប៊ុច អន់ អន់ខែ អ្ន អន់តត់ ជា អែ រីស សីត តាទីច កេ:។ អែ អ្នែ លូ អន់ខែ ទី ៤០ ដាវ ទីប ប៉ាំងហៀន រិះ កា អន់ខែ ឡឹង សារ ប៉្រះ រាំងហៃ រាំងឡា។

សារ យីស៊ី ហារ ពីង ប្លែង

៤ ផ: យីស៊ី អ្នែ សា សាណា អន់ខុ លូ ម្នាក់ សី: អែ រិះ អន់តត់ ជា «ដៃ ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ហោត។ អន់ដីស ត្រត់ ក្បាក់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ ពី អាញ សាញ៉ា ជា ចឹង អន់ ពែ ឡាក់ កា អាញ រិះ កា អន់ដីស ផ: អន់ទ្រួល ពែ ហង ។ ៥ រត់ យូហាន ពែ ប៉ាំងហុំ ពូ លូ ទៀក ហ:កា ប៉ាត់ ដាវ អន់តីក ទៀ អាញ ចឹង ប៉ាំងហុំ អន់ដីស លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡត»។

៦ អន់តីក ឡឹង ណោះ ណារ ម្នាក់ សី: អ្នែ តុំ គូប សោប អន់ខែ រឹង អំបញ្ច យីស៊ី ជា «ពី តាំង ឡា កិញអៀ ហង ប អីស ចឹង ប្រឹក អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ សុនសាត ពូ រាំងហៃ ភៀ អន់ ពិន តាំងឡា ឡត រាំងហៃ ប៉ាថេត ពិន ?» ៧ យីស៊ី តើល រិះ កា អន់ខែ ជា «ដាវ ណោះ ពី អាញ ទី កាំឡត់ កេ: អន់ដីស អ្ន តងកាន អ្ន អុ:។ ៨ ហ:កា អន់ដីស ចឹង ទី អំរ៉ា ញ ម្នាក់ អ្នែ កាណាង អន់ដីស យី អំរ៉ាញ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់។ អន់ដីស ចឹង រិះ សារ អាញ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម លូ ប៉ាញ ខេត យូដា ខេត សាម៉ារី លូ ទីល ប៉ាក់ ឡា ណាច តេ:»។ ៩ កេ: យីស៊ី រិះ សារ ណោះ កេ:។ ត្រត់ ផ: ម្នាក់ សី: អ្នែ ហៃ អែ ផាឌី ប៉្រះ ប៊ុក កាតយ័ ប៉ោក អ្យក់ ហារ យីស៊ី ពីង ប្លែង ទីប ទី កាម៉ល កាន់ទីង អែ អ្ន អន់ អន់ខែ ប័ប ដេល។ ១០ ផ: អន់ខែ អ្នែ សាលយ ហៃ ពីង ប្លែង ណោះ ទី កាម៉ាក់ ញៀរ ដូវ កាសិប ញៀត ខោ អាវ បាក ឡាច់ ពី: ក្យាម អន់ខែ ១១ លូ កាប ជា «អី ម្នាក់ ខេត កាលីឡេ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អ្នែ អន់ តាវ ហៃ ប្លែង នីអៀ? យីស៊ី អា ប៉្រះ ប៊ុកកាតយ័ ប៉ោក អ្យក់ ហារ អែ ពីង ប្លែង កេ:។ អន់ ដីស ចឹង ប័ប អែ ជីវ ប៉ាត់ តេ: ណារ អន់តីក ទៀ ឡាក់ កា អន់ដីស ប័ប អែ ហារ ពីង ប្លែង អា និ:ទៅ ដេល»។

១២ កេះ ណោះ ម្នាក់ សីរៈ ប៉ា ណាំ គ្រូប ជីវ ឡឹង ប៉ានី ម តើម អូ លេវ ឡាំ ប៉ា គំ មៀង យេរូសាឡឹម។ ប៉ានី ម ណោះ ចាំងហាយុត ឡឹង មៀង យី អើ ម៉ោញ កាឡូម៉ិត។ ១៣ សីត ទីល ប៉ាត់ មៀង កេះ អន់ខែ ហារ ពឹង ហី អ្នែ ពឹង កាណុង ពឹង ចាំងហឹត ឡាក់ ចារ អន់ខែ អ្នែ ណោះ។ កាំឡាំង សីរៈ ណោះ ទី ពេត្រុះ យូហាន យ៉ាកុប អន់ត្រេ ភីលីប ថូម៉ះ បាថូ លូមេ ម៉ាថាយ យ៉ាកុប គន រតី អាណផាយ ស៊ីម៉ូន ប៉ាណូស ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់\* លូ យូដះ គន រតី យ៉ាកុប។ ១៤ អន់ខែ វែវ ពុត គ្រូប សោប ខំ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ។ កា ទី ម្នាក់ អង់កាន់ អន់ជា ទីប ម៉ារី មើត យីស៊ូ លូ អុះ យីស៊ូ ម៉ុត អន់ខូ ដេល។

សារ ពូ រឿស ម៉ាជៀស ប្រឹក្ចី ងារ ប៉ាតាង យូដះ

១៥ ងារ អន់តីត យី អើ ទី កាំឡាំង ១២០ ដូវ អ្នែ ប៉ាត់ គ្រូប សោប។ ពេត្រុះ អ្សវ អន់តារ ពឹង អន់តីត ពូ លូ កាប ជា ១៦ «អី អុះ ម៉ី! ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ទី រ៉ះ កេះ ពឹង សា ដាច់ ដារីត កាប ឡឹង សារ យូដះ ឡាក់ ណាំជា ពូ ពិះ រុប យីស៊ូ ពែ។ សារ អា កើត ពិះ ត្រត់ ឡាក់ កា ទី រ៉ះ កាណុង ផាច់ ប៉ានី ប៉្រះ តាទីច កេះ។ ១៧ យូដះ ពែ អើ ប៉ាណូស អ្នែ អន់ខូ លូ ញីន ១២ ដូវ លូ ទី ងារ ប្រឹក្ចី ឡាក់ កា ញីន ដេល»។

១៨ (យូដះ ណោះ អើ ទី លៀន ញន ប្រឹក្ចី សារ អូ ដាក់ ណោះ ពែ អើ អ្សក់ លៀន ណោះ តាច់ តេះ ម៉ីរ ម៉ោញ ចារ កេះណោះ អើ ប៉ក់ គ្រូប តាគ្រូប តាលៀយ រ៉ាច់ ឡាច់ ប៉ាត់ ឡឹង ក្រែ ល។ ១៩ កាំឡាំង បក់ អ្នែ កាណុង មៀង ពូ អូ ទិខូ ទិខៀន ណោះ ហង បះ ពូ អើ ចារ ណោះ កាប គុន ពូ ជា «អាគិលដាម៉ា» ព្រៃ ជា «ម៉ីរ ផាម»។)

២០ ពេត្រុះ កាប ណារ៉ូ ជា «ពឹង កាណុង ផាច់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផាះ

"អន់ ចារ អើ កេះ ឡាងាន់ ឡាងស  
ដៃ អន់ ទី បក់ ពៀ ឡាំ អ្នែ ប៉ាត់ ណោះ"†។

ម៉ោញ ណារ៉ូ ផាះ

"ត្រត់ រឿស ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ ម៉ុត ប្រឹក្ចី ងារ តាង អើ"។‡

២១ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ រឿស ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡឹង កាំឡាំង ពិន អា យី ប៉ាណូស បក់ ទី ចាក អន់ខូ ឡឹង សាត់ ប៉ាន់ជា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អ្នែ អន់ខូ ពែ ហង ២២ កាត់ ឡឹង ងារ រតី យូហាន បាំងហុំ អើ ពែ ទីល ងារ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ោក អ្សក់ ហារ អើ ពឹង ប្លែង។ ណោះ ត្រត់ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ កៀ រ៉ះ ឡឹង សារ អើ រឿស សីត ណោះ អន់ខូ លូ ញីន»។ ២៣ ពូ អ្សក់ ពិះ ប៉ាណូស ពៀវ ដូវ ម៉ោញ សិច យូសិប ឡាក់ ពូ អើ ជា បាសាបះ លូ យូសា ទុះ ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ សិច ម៉ាជៀស។ ២៤ កេះណោះ ពូ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ បិកកាតយី ជា «អី ប៉្រះ បិកកាតយី អីស ហង អូ អន់ហ្គាល់ ឡឹង ពុត ពៀក ប៉ាណូស ទិខូ។ អន់ ញីន អូ ដេល ម្នាក់ ពៀវ ដូវ អា បក់ ចំ អីស រឿស អ្សក់ ២៥ អន់ ម៉ុត ប្រឹក្ចី ងារ ប៉ាតាង យូដះ ខង យូដះ អ្នាត ងារ

\* ១:១៣ ១:១៣ ក្រុំ ប៉ាត់តារ៉ាត់ ពូ អើ ជា ក្រុំ កាណាន ដេល យី ម្នាក់ បិច កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប្រឹក្ចី ប៉ាត់តារ៉ាត់ កៀ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង គី សុនសាត រ៉ូម។ † ១:២០ ១:២០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាច់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៦៩:២៥។ ‡ ១:២០ ១:២០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាច់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១០៩:៨។

រំលឹក ប្រាសាទ យីស៊ី កេះ អើ តើ ឡា ម្លៃ ប៉ាត់ ចារ ប៉ាទ្រូ ៩ កេះ»។ ២៦ ម្នាក់ សឹះ ណាំផា គ្រប់ អន់ អន់ខែ ញ៉ែ ដូរ រូប កាប៉ាច់ ផាឌី ត្រត់ ពីង ម៉ាផៀស។ កេះណោះ ម៉ាផៀស កា ម៉ុត ប្រត់ ដំរី អន់ខ្ល លូ ម្នាក់ រំលឹក ប្រាសាទ យីស៊ី ១១ ដូរ ណោះ ហង។

### ២

សារ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ជីរ

១ ប៉ុន ដាវ ទី ៥០ កាំឡាំង សឹះ ទិខ្ល ពីះ តុំ គ្រប់ សោប ចារ ជីង ម៉ោញ។ ២ ផះ ណោះ ផាឌី កាតាំង យីង កាតិក ជីរ ឡឹង ប្លែង ឡាក់ កា យីង ខ្យាល តឹស ប៉ិ ម៉ុត ពីង ហិ ចារ អន់ខែ ម្លៃ។ ៣ ម្នាក់ សឹះ ប៉ប ឡាក់ កា អំប៊ុត អុញ រ៉ាហិញៗ អៀង ឡិ ពីង អន់ខែ ដូរ ម៉ោញ ៗ។ ៤ អន់ខែ ទិ ខ្ល ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ម៉ុត ប៉ាលាំ ពុត ញ៉ែក អន់ខែ គ្រីប ដូរ។ ផាឌី អន់ខែ អុំ កាប សុនសាត អន់ខៀតៗ ព្រយ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ កា អន់ខែ ណោះ ហង។

៥ ផះ ណោះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ អ្សិល កូតិ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ពីះ ឡឹង ប៉ាថេត អន់ខៀតៗ កា ម្លៃ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ដេល។ ៦-៧ ផះ ពូ កាតាំង ប៉ានីរ ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង ដូរ សាតាក់ ឡា ហៃ ផះ ណោះ អន់ខែ ប៉ប ម្នាក់ សឹះ អុំ កាប សុនសាត អន់ ខែ អន់ខែ ទិខ្ល កា ញម ខាក់។ ណោះ ហង អន់ខែ កាប ផា «ម្នាក់ អា ស៊ុត កា កាំឡាំង ពីះ ឡឹង ខេត កាលីឡេ ៨ ញ៉ា ត្រត់ អន់ខែ អុំ កាប គុន ពិន ទិខ្ល ទិខ្លន ឆីអៀ ? ៩ យី ពិន អា កាំ ឡាំង ប៉ាថេត ផាថុះ ប៉ាថេត មេឌី ប៉ាថេត អេឡាំ លូ ម្នាក់ ម្លៃ ហះ តារាំង តាំងលេ ញ៉ែរ លូ ខេត យូដា ខេត កាប៉ាដូគៀ ខេត ប៉ុនតុះ ខេត អាស៊ី<sup>១០</sup> ខេត ព្រីគៀ ខេត ប៉ាមភីលៀ ប៉ា ថេត អ៊ីស៊ុប លូ ម្នាក់ ម្លៃ ក្សាម មៀង គីរេន កាណុង ប៉ាថេត លីប៊ី លូ ទី កាំឡាំង ឡាក់ ពីះ ឡឹង មៀង រូម<sup>១១</sup> ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប ម្នាក់ បក់ ម៉ុត សង់ខុំ អ៊ីស្រាអែល លូ កាំឡាំង ពីះ ឡឹង តាក្វាល់ ត្រែត លូ ប៉ាថេត អាវ៉ាប់ ពិន កាតាំង ពូ កាប រំលឹក សារ កេង ខាក់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី ប្រត់ កាប សុនសាត ពិន»។ ១២ កាំឡាំង ទិណោះ ពូ ញម កេង ខាក់ ពូ កា អំ ប៉ញ គ្រប់ សោប ផា «នីថម សារ អា ចឹង ទី សារ ញ៉ា កើត ពីះ ទិះ ?» ១៣ ហះកា ទី កាំឡាំង បក់ អន់ដា កាប ប៉ាងប្រាល់ ផា «ម្នាក់ អា ប៉ាញីល អែត ឡា ណោះ ឡា !»។

សារ ពេត្រុះ រំលឹក យីស៊ី កា កាំឡាំង អៀង

១៤ ពេត្រុះ អ្សរ អន់តាវ អន់ខ្ល លូ កាំឡាំង សឹះ ១១ ដូរ កេះណោះ កាប ម៉ែប លូ កាំឡាំង អៀង ផា «អី អុះ ម៉ិ អ៊ីស្រាអែល លូ កាំឡាំង អុះ ម៉ិ ឡាក់ ម្លៃ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ទិខ្ល បំរ អុះ ម៉ិ សាំយ៉ាង សារ អាញ ចឹង រំលឹក កាខាក់។ ១៥ ម្នាក់ អា អុំ ត្រត់ ប៉ាញីល អែត ឡាក់ កា បក់ អន់ដា ផា ណោះ អុះ ខង អា អញ ចាប់ មង អញ សិន កាំបី ដោច ! ១៦ ហះកា សារ អា កើត ពីះ ត្រត់ ព្រយ ប៉ានីរ រ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច យូអែល រំលឹក ហង ផាះ

១៧ "ប៉្រះ បិកកាតយី រំលឹក ផា

'ដាវ អង់កក់ តេះ ចឹង ឡុច ទៀ

អាញ ចឹង កោះ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង អាញ ជីរ ពីង ប៉ាល្លាស ទិខ្ល ទិខ្លន។  
គុន កាម៉ាក់ គុន អង់កាន់ អន់ដីស ចឹង រំលឹក ប៉ានីរ អាញ

S ១:២៥ ១:២៥ អើ តើ ឡា ម្លៃ ប៉ាត់ ចារ ប៉ាទ្រូ ញ៉ែក គុល «អើ ឡា ប៉ាត់ ចារ អើ»។

ម្នាក់ តាតាម រ៉ះ ចឹង ប័ប័ សារ អាញ តាំបាង

លូ ម្នាក់ តាំងកង ក្រាត់ ចឹង អំប៉ៅ ប័ប័ និះទៅ ដេល។

១៨ ផ្ទះ ណោះ អាញ ចឹង កោះ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង អាញ ជីវ ពីង កាំឡាំង ទុច អាញ

ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់

កេះណោះ អន់ខែ ចឹង រ៉ះ ប៉ានីរ អាញ។

១៩ អាញ ចឹង ប្រឹក្តី សារ កេង ខាក់ ទីប ពីង ប្លែង ទីប ពីង អង់កក់ តេះ

យី ចឹង ទី ផាម ទី អុញ លូ អ្វី តាទុក តាទុយ។

២០ ដាវ ចឹង កើត ម៉ាម៉ាំង ខែ ចឹង កេះ កាប្រើ ឡាក់ កា ផាម

អន់ទ្រួល ដាវ សាំខាន់ ណោះ ចឹង ទីល

យី ដាវ ប័ប្ល័ ចឹង តាតស៊ិន សារ ប៉ាណូស។

២១ បក់ ចំ អើ ណាំង ប័ប្ល័:

បក់ ណោះ ប័ប្ល័: ចឹង តង់ អើ ពីង ដាវ ណោះ"។\*

២២ «អី អុះ មី អ៊ីស្រាអែល ទិខូ ប័រ សាំយ៉ាង អាញ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស។ យីស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត យី ប៉ាណូស ប័ប្ល័: បិកកាតយ័ រឿស អ្យក់ ប័ប្ល័: ប្រឹក្តី អន់ អើ អ៊ី ប្រឹក្តី សារ អំរ៉ា ញ អើញ កេង ខាក់ ភ្នៅ តាំបាង ជា ប័ប្ល័: រឿស អើ តាទីច ឡាក់ កា អន់ដីស អ៊ី កេះ ខង សារ អំរ៉ាញ ណោះ ប្រឹក្តី ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស ទិខូ ដេល។ ២៣ យីស៊ូ អា អន់ដីស រ៉ុប អើ ជីន អន់ ប៉ា ត់ ម្នាក់ ប្រឹក្តី យច ចាបាប ប័ប្ល័: ប៉ាន់តោ អើ ពីង អ៊ឹង គីង ។ សារ អា កើត ពីះ ត្រក់ ឡាក់ កា ប័ប្ល័: ទី យិត អន់ទ្រួល ណោះ ហង។ ២៤ កេះណោះ ប័ប្ល័: បិកកាតយ័ តាត់ អង់រឿស សីត អើ ណារ។ ប័ប្ល័: ឡើយ អើ ឡឹង សារ តោ ខង សារ តោ រ៉ុប កាតត់ អើ អ៊ី អ៊ី អុះ។ ២៥ សើត ពៃ សាដាច់ ដាវិត ទី រ៉ះ ឡឹង សារ យីស៊ូ អា ផាះ

"អាញ ប័ប័ ប័ប្ល័: បិកកាតយ័ អ្វី តែង ម៉ាត់ អាញ លើយ អើ អ្វី តែង សាម៉ា ប៉ងកាន់ អាញ អ៊ី អន់ អាញ រ៉ាវែត អ្យក អុះ។

២៦ ខ អា ហង ប្រឹក្តី អន់ ពុត អាញ ហោក រីត់ ពីរ អាញ កា អ៊ី កាប រីត់ សើម ខាក់ យ័: ឡាកោ បាំងឡៃ អាញ កា ចឹង រ៉ាឡូវ លូ អ្វី ម៉ឹង លើយ ដេល។

២៧ ខង អីស អ៊ី ចាក អ្នាត អាញ ពីង ស្រុក ប៉ាទ្រូ អុះ អីស កា អ៊ី អន់ ប៉ាទ្រូ អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាត់ ម៉ះ អីស អោម ហ្លួច ដេល។

២៨ អីស តាំបាង ទ្រង កា អាញ ចឹង ចាក ភ្នៅ ទី អាញ អ្វី រឿស។ អាញ ចឹង សាណាក កេង ហង ខង អីស អ្វី លូ អាញ"។†

២៩ អី អុះ មី អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ សាដាច់ ដាវិត ឡាក់ រីត់ ពិន ណោះ អើ តោ តាទីច កេះ ពូ កា តប់ អើ កេះ ដេល។ កាប៉ាច់ រ៉ុង ចារ ពូ តប់ អើ ណោះ កា អ្វី ទីល កិញអៀ ក្យាម ពិន ដេល។ ៣០ សាដាច់ ដាវិត អើ រ៉ាគីយ ប័ប្ល័: ដេល លូ ប័ប្ល័: បិកកាតយ័ កា ទី សា

\* ២:២១ ២:១៧-២១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង យូអែល ២:២៨-៣២។ † ២:២៨ ២:២៥-២៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ាន់ ប័ប្ល័: (ទំនុក/តម្កើង) ១៦:៨-១១។

ញា ផា ចឹង ទី ប៉ាណូស ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ អើ ម៉ោញ ដួរ ចឹង ហារ ប្រឹក្ត សាដាច់ ពីង ចារ អើ  
 ៣១ ទីល នីណោះ សាដាច់ ដាវីត អូ អន់តត់ អន់ទ្រួល លូ រ៉ះ ជា ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ រើស អន់  
 ប្រឹក្ត សាដាច់ ណោះ ចឹង រើស សីត ណាវ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អ្នាត អន់ ប៉ាណូស បក់ អើ  
 រើស ណោះ អ្វី ពីង ស្រក ប៉ាទ្រូ អុះ លូ អូ អ្នាត អន់ ប៉ាទ្រូ អើ អោម ហ្លួច ដេល។ ៣២ យីស៊ូ អា  
 ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់រើស សីត អើ ណាវ កេះ ញីន អា ហង ឡាក់ បប័ ម៉ាត់ ញីន ទៅ។  
 ៣៣ យីស៊ូ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ោក ហារ អន់ អ្វី ប៉ាត់ ចារ អំរាញ អីញ តែង សាម៉ា អើ។ យី  
 ស៊ូ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡឹង ពី អើ ពួយ សារ សាញ៉ា។ អើ កា កោះ ប៉ាដាត  
 ប៉ាលីង ប៉្រះ អា ពីង ញីន ឡាក់ អន់ដីស បប័ លូ កាតាំង អា ហង។ ៣៤ សាដាច់ ដាវីត តាំង  
 ឡា អូ ហារ ពីង ប្លែង អុះ ហះកា អើ កាប ផាះ

"ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាប លូ ពី តាំងឡា អាញ ជា  
 'ហត់ អ្វី ពីង ចារ អំរាញ តែង សាម៉ា អាញ  
 ៣៥ ក្បាក់ អាញ ចឹង ពិត តាមីរ អីស អន់ អ្វី អន់តេះ តាំងប៉ាង ដុង អីស' "។†

៣៦ «ទីល នីណោះ អ្យក់ អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល ទិខូ អូ ឡាក់ កាខាក់ ជា យីស៊ូ ឡាក់  
 អន់ដីស បង់ ប៉ាន់តៅ ពៃ កិញអៀ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ អើ ប្រឹក្ត សាដាច់ ៩ លូ ប្រឹក្ត ពី  
 តាំងឡា ពិន កេះ»។

៣៧ កាំឡាំង កាតាំង សារ ណោះ នីណោះ ពូ អុក ពុត ខាក់ រឹង អំបញ ពេត្រុះ លូ មូត អន់  
 ទៀត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ផា «អី អុះ មី ញីន ចឹង ត្រក់ ប្រឹក្ត នីតម៉ ?» ៣៨ ពេត្រុះ រ៉ះ កា ពូ  
 ផា «ហត់ អុះ មី បុនពែង ពុត ពៀក ពិ កេះណោះ អន់ ញីន ប៉ាងហុ អន់ដីស ទិខូ អន់ កេះ ប៉ា  
 សុន យីស៊ូ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច។ កេះណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង  
 អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អើ ឡាក់ ដាក់ កាខាក់ កា អន់ដីស ៣៩ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា ផា  
 ចឹង អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អើ កា អន់ដីស លូ គន សោ អន់ដីស លូ ពូ អន់ទៀតៗ អ្វី ប៉ាត់ ចាំង  
 ហាយុត ឡាក់ ប៉្រះ អើ ពីះ ប៉ាត់ អើ ទិខូ ដេល»។ ៤០ ពេត្រុះ កាប ឡោម អន់តត់ រ៉ះ កា ពូ ប៉ា  
 ឡាក់ៗ ផា «ហត់ សៀ យីស៊ូ ភៀ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង រ៉ាងហារ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អា»។ ៤១ ទី កាំ  
 ឡាំង ឡាក់ សៀ ប៉ានីរ អើ រ៉ះ ណោះ មូត សីះ ប៉ាងហុ អន់ខៃ តាទីច។ ដាវ ណោះ ទី កាំឡាំង  
 ម៉ុត សៀ អន់ខូ លូ មូត សីះ ចំលួន ៣០០០ ដួរ។

៤២ កាំឡាំង ពូ ទីណោះ ខំ សាំយ៉ាង មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ សារ អន់ខៃ ប៉ាងហៀន លូ  
 អ្វី ប្រឹក្ត អុះ ប្រឹក្ត មី អន់ខូ លូ ម៉ុត សា ណុំ ប៉ាង អន់ខូ លូ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ កាខាក់ ដេល។  
 ៤៣ កាំឡាំង ទិខូ ទីខៀន ពូ បប័ សារ អំរាញ អីញ អៀង ឡាច់ ឡឹង មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ពូ  
 កា អ្យកត ហង។ ៤៤ ទី កាំឡាំង បក់ សៀ យីស៊ូ អន់ខៃ វែរ ពុត ពៀក គូប សោប ហង ទីប អ្យក់  
 រ៉ាស អំប៉ាស ពៀ រ៉ាស អំប៉ាស អើ តាម៉ុត រួម អន់ខូ។ ៤៥ អន់ខៃ ប្រូ តេះ តាម រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ  
 អន់ខៃ កេះណោះ អ្យក់ លៀន ជែក គូប សោប ពួយ សារ តងកាន ម៉ះ អន់ខៃ ម៉ោញ ដួរ ៗ។  
 ៤៦ រ៉ប ដាវ អន់ខៃ ប៉ាណាំ គូប ម៉ុត ពីង ចារ រ៉ាង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ។ អន់ខៃ ម៉ុត សា ណុំ ប៉ាង អន់  
 ខូ រ៉ប ហី លូ ជែក សាណា សា អន់ កា គូប សោប រីត់ សើម ខាក់។ ៤៧ អន់ខៃ ប៉ាណាំ គូប

† ២:៣៥ ២:៣៤-៣៥ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្លឹង) ១១០:១។ S ២:៣៦ ២:៣៦  
 សាដាច់ ពៀត គុល «ត្រឹះ»។

ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ កាំឡាំង ប៉ាសុន ទិខូ ត្រត ពុត ខាក់ កា អន់ខៃ ណោះ។ រ៉ប ដារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រឺស អ្សក ពូ ផែម ណារ៉ូ ម៉ុត កាណុង កាំឡាំង ម្តង ប៉្រះ តង់ ណោះ។

### ៣

សារ ពេត្រុះ លូ យូហាន តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស កាជក

១ មង ប៉ែង កាដាច ឡាក់ ពូ យើយ ប៉ាតុំ គូប ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ពេត្រុះ លូ យូហាន ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ភ្លើ ម៉ន់ ដេល។ ២ ផះ ណោះ ពូ ត្រង់ អ្សក ពីះ កាម៉ាក់ ម៉ៅញូ ដូរ អើ កាជក ជុង ឡឹង កើត រ៉ប ដារ ពូ ឡើះ អ្នាត អើ ហះ អំបារ រ៉ាប៉ិង ទ្រង ពូ ម៉ុត ពីង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ឡាក់ ពូ អើ ផា «អំបារ ឡាយ៉ាម៉»។ ពូ អន់ អើ អ្នែ ហះ ណោះ ម៉ាក់ អើ ទី ប៉រ លៀន ឡឹង កាំឡាំង ឡាក់ ចាក ម៉ុត ពីង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ។ ៣ ផះ អើ ប៉ប ពេត្រុះ លូ យូហាន ចាក ម៉ុត កាណុង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ អើ កា ប៉រ លៀន ឡឹង អន់ខៃ។ ៤ ពេត្រុះ លូ យូហាន ប៉ាញូចាក់ ហៃ អើ កេះណោះ ពេត្រុះ កាប ផា «អើស ហៃ ប៉ាក់ ញីន អា»។ ៥ អើ កា ហៃ អន់ខៃ សាម៉ក ផា អន់ខៃ ចឹង អន់ កាណាក់ ញ៉ា កា អើ។ ៦ ពេត្រុះ រ៉ះ កា អើ ផា «អាញ អូ ទី ប្រាក់ អូ ទី ម៉ាស អុះ ហះកា កាណាក់ ញ៉ា អាញ ទី អាញ ចឹង អន់ កា អើស។ ញួន អំរ៉ាញ អើញ យីស៊ូ គ្រិះ ឡឹង តេះ ណាសាវែត ហាក់ អើស អ្សរ ចាក ពី»។ ៧ អើ កា ទុង តី កាម៉ាក់ កាជក ណោះ អន់ អើ អ្សរ អន់តារ។ ផាឌី ជុង លូ កាន់តឹង អើ កា ដាក់ កាង ឡូត។ ៨ អើ កា សាឡះ អ្សរ អន់ តារ ប្រោហ ចាក ឡូត។ កេះណោះ អើ ចាក ម៉ុត កាណុង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ អន់ខូ លូ ពេត្រុះ លូ យូហាន ដេល។ អើ ចាក អន់ដើរ ប្លង់ អន់ដើរ លូ កាប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ដើរ ដេល។ ៩ កាំឡាំង ប៉ាសុន ទិខូ ប៉ប អើ ចាក លូ កាតាំង អើ កាប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ១០ ពូ អន់ហ្គាល់ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស យើយ អង់អ្នែ ប៉រ លៀន ឡឹង ពូ ហះ អំបារ ឡាយ៉ាម៉ ទ្រង ពូ ម៉ុត ពីង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ ហង ពូ ញម ខាក់ ឡឹង សារ ឡាក់ កើត ពីះ ទីល អើ ណោះ។

សារ ពេត្រុះ រ៉ះ សារ យីស៊ូ ពីង ចារ រោង រ៉ាម៉ះ

១១ កាម៉ាក់ ណោះ អ្នែ អ្រើត ប អន់ខូ លូ ពេត្រុះ លូ យូហាន លើយ។ កាំឡាំង ទិខូ ញម ខាក់ ណោះ ពូ សាតាក់ ឡាក់ អ្នែ ជុំ ពេត្រុះ លូ យូហាន ហះ ចារ អញ្ចុជុង ប៉ាន់ទយ ឡាក់ ពូ អើ ផា «ចារ សាឡូម៉ន»។ ១២ ពេត្រុះ ប៉ប នីណោះ អើ កាប លូ ពូ ផា «អី អុះ មី អ៊ីស្រាអើល ញ៉ា ត្រត អន់ដីស ញម ខាក់ កា សារ អា? ញ៉ា ត្រត អន់ដីស ស៊ូ អ្នែ ប៉ាញូចាក់ ហៃ ញីន នីអៀ? អន់ ដីស យីត ផា ញីន អ្នុ តាក់ អន់ដាក់ កាម៉ាក់ អា ញួន អំរ៉ាញ ញីន តាំងឡា ប? លើ ញួន ញីន ប៉ាណូស ដាក់ កាខាក់ ប? ១៣ ប៉្រះ រតី អាប្រាហាំ រតី អ៊ីសាក់ លូ រតី យ៉ាកុប យី ប៉្រះ ម៉ះ រតី យ៉ាក់ ពិន ឡឹង ម៉ោហ ពៃ អើ តាំប៉ោក ហារ យីស៊ូ ឡាក់ ប្រតី ងារ កា អើ។ អន់ដីស រ៉ុប យីស៊ូ អន់ ពូ ប្រតី បាប លូ អន់ដីស អូ បិច អូ ចៃ កា អើ ហះ ម៉ាក់ រតី ពីឡាត ផះ អើ បិច ឡើយ យីស៊ូ ពៃ។ ១៤ អន់ដីស អូ បិច អូ ចៃ កា បក់ ដាក់ ឡឹង ពូ កា បក់ ត្រង ឡឹង ពូ អំបាំង ឡឹង ណោះ អន់ដីស ប្រើ ពូ តោះ ឡើយ ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉ាន់តៅ ពូ ប៉ាតាង អើ។ ១៥ អន់ដីស ប៉ាន់ តៅ តាំងឡា អាញ រឺស ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី តាក់ អង់រឺស សីត អើ កេះ ញីន អា ហង ប៉ប សារ អា ម៉ាក់ ញីន តាំងឡា។ ១៦ ញួន កា ញីន ម៉ុង យីស៊ូ អើ កា តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស អា ឡាក់ អន់ដីស ប៉ប លូ អន់ហ្គាល់ កេះ។ អើ ដាក់ ប្រាល តាទីច កេះ ឡាក់ អន់ដីស ប៉ប អា ហង ញួន កា សៀ យីស៊ូ ណោះ ហង។



១៧ «អី អុះ មី អាញ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស លូ មូត ណាំជា អន់ដីស ប្រើ កា យីស៊ូ នីណោះ ញាន កា អន់ដីស អូ ហ្នង ដេល។ ១៨ ហះកា ប្រើ ប៊ិកកាតយី ប្រើ អន់ សារ ទិ អា កើត ពី: ត្រត់ ឡាក់ កា អី រ៉ះ ពីង មូត វ៉ាគីយ ម៉ះ អី ទិខូ ឡឹង អន់ទ្រូល ពែ កេះ ជា ប៉ាណូស បក់ ប្រើ: រឺស អន់ ប្រើ កា សាដាច់ ត្រត់ មុក ប៉ាណាប ហិ។ ១៩ ទីល នីណោះ ហត់ អុះ មី ប៊ិនពែង ពុត ពៀក កេះណោះ រឺល សៀ ប្រើ: ប៊ិកកាតយី ណារ៉ូ ពិ ម៉ាត់ អី អ៊ូត ឡាច់ សារ យថ ម៉ះ អន់ ដីស។ ២០ អី កា ចឹង អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស វ៉ាឡូរ លូ ចឹង ប្រើ យីស៊ូ ដីរ ណារ៉ូ ប្រើ កា សាដាច់ អន់ដីស ឡាក់ អី ទ្រៀម ឡឹង អន់ទ្រូល ពែ ហង។ ២១ ហះកា កិញអៀ អា យីស៊ូ អ្នែ ពីង ប្លែង ក្បាក់ ប្រើ: ប៊ិកកាតយី ចឹង ប្រើ អន់ គ្រីប កាណាត់ អន់ ដាត់ សីត តែល ទៅ ណារ៉ូ ឡាក់ កា អី រ៉ះ ឡឹង សើត ពែ កេះ ពីង វ៉ាគីយ អី ឡាក់ ដាត់ ត្រង់។ ២២ រត់ ម៉ូសេ រ៉ះ ជា "ប្រើ: ប៊ិក កាតយី ឡាក់ ប្រើ: អន់ដីស ចឹង រឺស ម៉ោញ ដូរ ឡឹង កាំឡាំង អន់ដីស អន់ ប្រើ វ៉ាគីយ អី ឡាក់ កា អាញ អា ដេល។ អន់ដីស ទិខូ ត្រត់ សាំយ៉ាង អន់ កាខាត់ គ្រីប សារ ឡាក់ កា អី ចឹង រ៉ះ។ ២៣ កាប៉ាច់ កាំឡាំង បក់ ចំ អូ ថៃ សាំយ៉ាង អី បក់ ណោះ ចឹង ត្រត់ តោ អ្នាត ប៉ា សុន ប្រើ: ឡូត"។\* ២៤ គ្រីប វ៉ាគីយ ប្រើ: ឡាក់ ទី រ៉ះ ប៉ានីរ ប្រើ: កាត់ ឡឹង រត់ សាំយ៉ូអីល ទីល មូត អន់តីត យី អន់ខែ ទិខូ រ៉ះ ឡឹង សារ ឡាក់ កើត ពី: ម៉ាង ដាវ អា ដេល។ ២៥ អន់ដីស អាហង ឡាក់ គន សោ មូត វ៉ាគីយ ប្រើ:។ សារ ប្រើ: សាញ៉ា វែរ ពុត លូ រត់ យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពែ យី សាំរ៉ាប កា អន់ដីស ដេល ឡាក់ អី កាប លូ រត់ អាប្រាហាំ ជា "គ្រីប ផ្លង់ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ចឹង ទី សារ ដាត់ ញាន គន សោ អីស"†។ ២៦ ប្រើ: ប៊ិកកាតយី រឺស យីស៊ូ ឡាក់ ប្រើ ងារ កា អី ប្រើ អី ឡាក់ ណាំង អន់ដីស អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ កៀ អន់ សារ ដាត់ កា អន់ដីស ទិខូ យី ប្រើ អន់ អន់ដីស ចាក ឡាច់ ឡឹង សារ អូ ដាត់»។

៤

សារ ពូ តាត់ស៊ិន សារ កា ពេត្រុះ លូ យូហាន

១ ផ: ពេត្រុះ លូ យូហាន អ្នែ រ៉ះ កា កាំឡាំង ណោះ ទី មូត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រើ: លូ ម៉ែត តា ហាន ញ៉ាម រោង វ៉ាម៉ះ លូ មូត សាខូស៊ី ពី: ទីល។ ២ ពូ អីក កា ពេត្រុះ លូ យូហាន បាំងហៀន មូត ប៉ាសុន ជា ប៉ាណូស តោ ចឹង រឺស សីត ញាន កា យីស៊ូ រឺស សីត កេះ។ ៣ ណោះ ហង បះ ពូ រុប ពេត្រុះ លូ យូហាន ចែត ខុក ទីល កាំលី ដាវ តាយ៉ាង ខង ដាវ ណោះ អី ក្បាម ម៉ាង កេះ។ ៤ ហះកា កាំឡាំង បក់ កាតាំង អន់ខែ បាំងហៀន ណោះ អៀង ដូរ ម៉ុត សៀ ណោះ ហង បះ ចំលួន កាំឡាំង សៀ ផែម ហឹង អៀង ទីល ៥០០០ ដូរ កាត់ ដឹង កាម៉ាក។

៥ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង មូត ម៉ែត ណាំជា មូត ក្រាត់ តាំងកង លូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចា បាប់ ពី: ប៉ាតុំ លូម គូប សោប ពីង មៀង យេរុសាឡឹម។ ៦ កាណង កាំឡាំង ពូ ណោះ ទី ឡាក់ កា រត់ អាណ: ឡាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រើ: រត់ កែជា យូហាន\* អាសេកសានត្រុះ លូ ខាប់ខូ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រើ: ទិណោះ។ ៧ ពូ កា អ្នក ពេត្រុះ លូ យូហាន អន់ អន់ខែ អន់តាវ ហះ ម៉ាត់ ចារ ពូ លូម កេះណោះ អំបញ្ច ជា «អន់ដីស ប្រើ ងារ ទិ អា អេង អំបញ្ច ញ៉ា? ពៀ ប្រើ អន់ដីស ប្រើ ងារ អា?» ៨ ផ: ណោះ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រើ: ដាត់ កាខាត់ ម៉ុត ប៉ាណាំ

\* ៣:២៣ ៣:២២-២៣ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប់ លីក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ១៨:១៥។ † ៣:២៥ ៣:២៥ សារ អា ឡាក់ ឡឹង កាណេត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១២:៣។ \* ៤:៦ ៤:៦ យូហាន អា អូ ត្រត់ យូហាន ឡាក់ សី: យីស៊ូ កា អូ ត្រត់ យូហាន ឡាក់ បាំងហុំ ប៉ាណូស ណោះ អុះ។

ពុត ពៀក ពេត្រុះ ណោះ ហង បះ អើ កាប លូ ពូ ផា «អើ អុះ មី ឡាក់ ណាំផា កាំឡាំង លូ ឡាក់ បាំងហៀន ពូ ៩ ងារ អា អន់ដីស អំប៉ញ ញីន ឡឹង សារ ដាក់ ឡាក់ ញីន តាត់ អន់ដាក់ ប៉ាណូ ស កាជក អា។ ១០ ប៉រ អន់ដីស លូ ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល ទិខូ អន់ អូ អន់តត់ ផា កាម៉ាក់ អ៊ែ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស អា អើ ដាក់ ប្រាល់ កេះ ញន អំប៉ញ អើញ យីស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត បក់ អន់ ដីស ប៉ង ប៉ាន់តៅ ពីង អ៊ឹង គីង ពៃ ហង ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់រីស ស៊ីត អើ កេះ។ ១១ អើ ណោះ ហង ឡាក់ កា ពូ ប្រាត់ រ៉ះ ផា "អំហ្គោ អន់ដីស ឡាក់ កា រ៉ាគីយ ប្រ័ត ហី ហីរ អ្នាត កិញអៀ អើ កេះ អំហ្គោ សាំខាន់ ឡឹង ពូ"។ ១២ កាយ ឡឹង យីស៊ូ អូ ទី បក់ ពៀ អូ តង់ ប៉ាណូស អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ អុះ ខង អន់តេះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ទី អន់ ប៉ាណូស ពៀ ណាវ៉ូ តាង ឡឹង យីស៊ូ ជីរ តង់ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ អុះ»។

១៣ ផះ ពូ ប៉ប ពេត្រុះ លូ យូហាន ទី ពុត ខីន កាប នីណោះ ពូ ញម ខាក់ ខង ពូ អូ អន់តត់ ផា អន់ខែ ណោះ ប៉ាសុន ដោច អូ ទី ហៀន ហាំ អុះ ពូ កា អូ ដេល ផា អន់ខែ ណោះ ឃើយ ចាក ពូយ យីស៊ូ។ ១៤ ហះកា ពូ អូ ទី ទ្រង ចឹង តើល ប៉ានីរ អន់ខែ អុះ ខង ប៉ប ប៉ាណូស បក់ អន់ខែ តាត់ អន់ដាក់ ពៃ កា អ៊ែ អន់ខូ ហះ ណោះ ដេល។ ១៥ ណោះ ហង បះ ពូ ប្រើ អន់ខែ ឡាច់ ឡឹង ចារ ពូ លូម កេះណោះ ពូ ពិកសា គូប ផា ១៦ «ពិន ចឹង ប្រ័ត នីចម កា មូត ពៀរ ដួរ អា ? ខង កាំឡាំង អ៊ែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ទិខូ អូ អន់តត់ កេះ ឡឹង សារ អំប៉ញ អើញ អន់ខែ ប្រ័ត ណោះ។ ពិន អូ អូ ប៉ាតែក ផា អូ ទី សារ អំប៉ញ អើញ កើត ពីរ អុះ។ ១៧ ទីល នី ណោះ ពិន ត្រត់ ទីប អន់ខែ ដៃ អន់ អន់ខែ រ៉ះ កា ពូ អន់ទៀត ណាវ៉ូ ឡឹង សារ យីស៊ូ អា»។ ១៨ ពូ កា អើ អន់ខែ ពៀរ ដួរ ម៉ុត ណាវ៉ូ កេះណោះ កាប កា អន់ខែ អូ អន់ បាំងហៀន ណាវ៉ូ អុះ ឡឹង សារ យីស៊ូ ណោះ។ ១៩ ហះកា ពេត្រុះ លូ យូហាន តើល ពូ ផា «អន់ដីស យីត ហៃ លូង ! ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច អន់ ញីន ប្រ័ត ពូយ អន់ដីស ញ៉ា ប្រ័ត ពូយ អើ ? ២០ ញីន អូ អូ អោន លូ អ្នាត រ៉ះ ឡឹង សារ ឡាក់ ញីន ទី ប៉ប ទី កាតាំង ណោះ អុះ»។ ២១ ពូ ណាំង ទ្រង បិច ចែត ថូត អន់ខែ អូ ទី អុះ ខង ទី មូត ប៉ាសុន កាប ប៉ានេ ប៉្រះ ទិខូ ទិខៀន ញន កា សារ ឡាក់ កើត ពីរ ណោះ។ ទីល នីណោះ ក្រុំ ពិកសា ពូ កាប បាំងអូត កា អន់ខែ ពៀរ ដួរ កេះណោះ ឡើយ អន់ អន់ខែ ចាក សីត។ ២២ កាម៉ាក់ បក់ ដាក់ ញន កា អំប៉ញ ប៉្រះ ណោះ អាញ អើ ៤០ សាណាំ សល់ កេះ។

សារ មូត សៀ យីស៊ូ ម៉ន់ ប៉រ អន់ ទី ពុត ខីន

២៣ ប៉ាក់ ពូ តោះ ឡើយ ពេត្រុះ លូ យូហាន កេះ អន់ខែ កា ចាក ឡាក់ ណាំង គូប អន់ខែ កេះ ណោះ រ៉ះ ឡឹង សារ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ មូត ក្រាត់ តាំងកង កាប កា អន់ខែ ណោះ។ ២៤ កាតាំង ពេត្រុះ លូ យូហាន រ៉ះ ឡឹង សារ ណោះ អន់ខែ វែវ ពុត ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ផា «អើ ប៉្រះ ឡាក់ តាំងឡាក់ បាំងកើត តេះ ប៉្រះ ទៀក សាឡឹត សាឡាយ លូ គ្រីប កាណាត ញ៉ា ៗ ទីណោះ ២៥ អីស អន់ រតី ញីន សាដាច់ ដារីត កាប ពូយ ប៉ាដាតី ប៉ាបើង ដាក់ កាខាក់ ផា :

"ញ៉ា ត្រត់ សុនសាត អន់ទៀត ប៉ាណាំ គូប កើត សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ នីអៀ ?  
ញ៉ា ត្រត់ កាំឡាំង ប៉ាសុន ប៉ាណាំ គូប យីត ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ នីអៀ អូ ទី ខា អុះ ?

† ៤:១១ ៤:១១ ប៉រ ហៃ ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៨:២២។

២៦ ម្នាក់ សាដាច់ ពីង អង់កក់ តេះ លូ ម្នាក់ ម៉ែត ណាំផា ប៉ាតុំ គួប សោប ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ប៊ិក កាតយ័  
លូ ប៉ាសាំង លូ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រ័តី សាដាច់ ដេល»។<sup>†</sup>

២៧ តាទីច ហង កាណុង ម្យ៉ែង អា សាដាច់ ហេរត លូ ប៉ុនទី ពីឡាត ប៉ាតុំ គួប សោប លូ សុន សាត អន់ទៀត។ លូ ទី ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល អន់ដា ដេល ម៉ុត ពុត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ី ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ប្រ័តី ងារ កា អីស ឡាក់ អីស រឿស ប្រើ ប្រ័តី សាដាច់ ណោះ។ ២៨ ពូ ប៉ាណាំ គួប សោប ប្រ័តី នីអៀ ត្រត់ ឡាក់ កា អីស យីត ឡើង អន់ទ្រួល ពៃ កេះ ញួន អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អីស។ ២៩ អី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កិញអៀ អា ប៉រ អីស ហៃ សារ ពូ ប៉ាំងអ្សត ញីន ឡាក់ ទុច អីស លូ ប៉រ អីស តង់ អន់ ញីន ទី ពុត ខីន រ៖ ប៉ានីរ អីស ណើ។ ៣០ ប៉រ អីស តាំបាង សារ អំរ៉ា ញ អីញ តាត់ អន់ដាក់ ម្នាក់ អីត ពូ ញួន កា ញីន រ៖ សិច យីស៊ី ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ប្រ័តី ងារ កា អីស»។ ៣១ កេះ អន់ខែ ម៉ន់ កេះ ផាឌី យើល ចារ អន់ខែ អ្នែ ណោះ កាខាក់ អន់ខែ ទី ប៉ាដា ត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ម៉ុត ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អន់ខែ ត្រីប ដួរ។ កេះណោះ អន់ខែ ខីន ខាក់ ហង ចាក រ៖ ប៉ានីរ ប៉្រះ កា ពូ។

សារ ម្នាក់ សៀ យីស៊ី ជែក វ៉ាស អំប៉ាស

៣២ ផេះ ណោះ កាំឡាំង បក់ សៀ យីស៊ី ទីខូ ទី ពុត ពៀក ដឹង ម៉ោញ អូ ទី បក់ ពៀ យីត ផា វ៉ាស អន់ខែ ទី យី កាណាតី សាន់ទូ អុះ។ អន់ខែ អ្សក់ កាណាតី លូ វ៉ាស ម៉ះ អន់ខែ ប៉ាតុំ ប្រ័ តី កាណាតី រួម ទីខូ។ ៣៣ កាប៉ាច់ ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី ១២ ដួរ អន់ខែ ទី អំរ៉ាញ ហ៊ែង ខាក់ ហង ចាក រ៖ ឡើង សារ យីស៊ី រឿស សីត កេះ លូ ប្រ័តី ផាញាន រ៖ កា ពូ អន់ អ្នែ ឡើង សារ ណោះ ហង។ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ដាក់ ពុត កាខាក់ កា កាំឡាំង អន់ខែ ទីខូ។ ៣៤ កាណុង កាំឡាំង អន់ ខែ អូ ទី ពៀ តាបាយ កាសត់ អុះ ខង កាំឡាំង អន់ដា ឡាក់ ទី តេះ មីរ តេះ ហី អន់ខែ ប្រូ អ្សក់ លៀន ៣៥ ជីន អន់ កា ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី ១២ ដួរ។ កេះណោះ អន់ខែ ជែក លៀន ណោះ អន់ កា ពូ ពួយ សារ ពូ តងកាន ណោះ ហង។ ៣៦ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ សិច យូសែប អ៊ែ កា ផ្លង់ លេវី កើត ពីង តាគ្វាល់ គីប្រះ ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី អន់ សិច អ៊ែ ផា បាណាបះ ទី ណី ផា «ប៉ាណូស ប៉ាំងហោក ពុត ពៀក ពូ» ៣៧ អ៊ែ ប្រូ មីរ អ៊ែ កេះណោះ អ្សក់ លៀន ជីន អន់ កា ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី និះទៅ ដេល។

៥

សារ អាណាណោះ លូ សាកីវ៉ា ប្រូ មីរ

១ កេះណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដួរ ណារ៉ូ សិច អាណាណោះ កាម៉ាញ អ៊ែ សិច សាកីវ៉ា អន់ ខែ កា ប្រូ មីរ អន់ខែ ដេល។ ២ អន់ខែ ក្លោ កាម៉ាញ វែវ ពុត គួប សោប អោន គម លៀន ម៉ោញ ចានែក កា អន់ខែ ទៅ កេះណោះ អ្សក់ ចានែក បក់ អ្នែ សល់ ឡាក់ ជីន អន់ កា ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យី ស៊ី។ ៣ ហះកា ពេត្រុះ កាប កា អាណាណោះ ផា «អាណាណោះ ! ញ៉ា ត្រត់ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អីស អន់ ខីន ពួង កា ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ អោន គម លៀន ប្រូ តេះ ណោះ ម៉ោញ ចានែក នីណោះ ? ៤ ប៉ាន់ដា ពៃ តេះ ណោះ តេះ អីស ហង កេះណោះ

† ៤:២៦ ៤:២៥-២៦ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប អញសែ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២:១-២។

អីស ប្រូ អ្យក់ លៀន អីស យរ លៀន ណោះ តាម ពុត អីស កា ដាក់ ដេល។ ញ៉ា ត្រុត អីស ទី ពុត ប្រ័តី នីអៀ? អីស តាំព្នង កា ប្រ័ះ បិកកាតយី អូ ត្រុត តាំព្នង ដឹង កា ប៉ាណូស អុះ»។ ៥ កេះ អាណាណោះ សាំយ៉ាំង ពេត្រុះ កាប កេះ អើ កា ប័ក កាតាថ កាសី តាំងហើម តៅឡូត។ ទិកាំឡាំង បក់ កាតាំង លៅ សារ ណោះ ពូ អ្យក ខាក់។ ៦ ម្តង តាតាម កា សាឡប់ ប៉ាទ្រូ អាណាណោះ កេះណោះ តូង ឡាំ តប់។

៧ ប៉ែង មង ឡឹង ណោះ កា ទីល កាម៉ាញ អាណាណោះ អើ អូ អូ ក្លឹង ឡឹង សារ ក្លោ អើ ណោះ។ ៨ ពេត្រុះ កា អំបញ អើ ផា «រ៉ះ ហៃ ប៉ុប ថំ អន់ដីស ប្រូ តេះ ណោះ ពៃ ទី លៀន ដឹង ណោះ ហង ប?» អើ តើល ផា «អីះ ដឹង ណោះ ហង»។ ៩ កេះណោះ ពេត្រុះ កាប កា អើ ផា «ញ៉ា ត្រុត អន់ដីស វៃ ពុត ម៉ុត តោរ គូប អន់ដីស ព្នង កា ប៉ាងាត ប៉ាលឹង ប្រ័ះ បិកកាតយី នីអៀ សាម៉ត កា ចឹង អូ ទី ថុត ប? ហៃ តោ កាំឡាំង សីត ឡឹង តប់ ប៉ាទ្រូ ក្លោ អីស ពូ ក្យាម ចឹង ម៉ុត ទីល អំបារ កេះ។ ពូ ចឹង តូង អីស ដេល»។ ១០ ផាឌី អើ កា ប័ក គ្រុប ហះ ដុង ពេ ត្រុះ កេះណោះ កាតាថ កាសី តាំងហើម តៅ ឡូត។ ម្តង តាតាម សីត ឡឹង តប់ ប៉ាទ្រូ ប៉ប អើ តៅ កេះ ពូ កា តូង តប់ អើ សានែង ប៉ាទ្រូ ក្លោ អើ ណោះ ហង។ ១១ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ័ះ ទិឌូ អ្យក ខាក់ កាំឡាំង បក់ កាតាំង លៅ សារ ណោះ កា អ្យក និះទៅ ដេល។

សារ ម្តង រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ប្រ័តី សារ អំវាញ អីញ

១២ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ ម្តង រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ប្រ័តី សារ អីញ អំវាញ លូ សារ កេង ខាក់ អៀង ពីង ប៉ាសុន។ កាំឡាំង បក់ សៀ ពីះ តុំ លូម គូប លើយៗ ពីង ចារ សាឡូម៉ុន។ ១៣ កាំឡាំង អូ សៀ យីស៊ូ អូ ទី ពៀ ខិន អ្នែ អន់ខុ លូ អន់ខែ ហង យ៉ះ នីណោះ កាតាម ពូ ទិឌូ អ្យល កូត កា អន់ខែ។ ១៤ ទី កាំឡាំង ម៉ុត សៀ យីស៊ូ ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់ ហើង អៀង ។ ១៥ ញុន កា សារ អំវាញ អន់ខែ ប្រ័តី ណោះ ពូ តូង អ្យក ប៉ាណូស អីត អន់ តែប ពីង ត្រិ ពីង ពេល អ្នែ រ ទ្រង ភៀ បុច ដឹង កា កី ពេត្រុះ កាន់ទីង ពីង បក់ អីត បក់ អន់ដា ផះ អើ ចាក ទ្រង ម៉ាក់ ចឹង ដាក់ ឡូត។ ១៦ ទី កាំឡាំង អៀង ពីះ ឡឹង ស្រុក អន់ទៀត ឡាក់ អ្នែ ក្យាម មៀង យេរុសាឡឹម ទីប តូង អ្យក ពីះ ប៉ាណូស អីត ពូ លូ ប៉ាណូស ប្រ័ះ ប្រ័តី ដេល។ អន់ខែ ទិណោះ កា ដាក់ ប្រាល ត្រីប ដូរ ហង។

សារ ពូ រ៉ុប ម្តង រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ

១៧ កាប៉ាថ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ័ះ លូ កាំឡាំង ម្តង សាឌូស៊ី ឡាក់ គូប អើ ណោះ អន់ខែ អីត ពុត សាណាំង ខាក់។ ១៨ ណោះ ហង អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ពីះ រ៉ុប ម្តង រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ចែក កាណុង ខុក រួម។ ១៩ ទីល ប៉ាក់ កាម៉ាំង ទី បិយ ប្រ័ះ បិកកាតយី ពីះ បើក អំបារ ខុក អន់ អន់ ខែ ចាក ឡាថ ទីប អន់តត់ ផា ២០ «ចាក ឡាំ ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ តោ ពី! អ្យក រ៉ះ អន់ ពូ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ ប្រ័ះ ឡាក់ ប្រ័តី អន់ ប៉ាណូស រ៉ីស»។ ២១ កាតាំង បិយ ប្រ័ះ រ៉ះ នីណោះ អន់ខែ កា ចាក ឡាំ ប៉ាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ឡឹង កាំលី ប៉ាំងហៀន ពូ ប៉ាក់ ណោះ។

ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប្រ័ះ លូ កាំឡាំង បក់ អ្នែ អន់ខុ លូ អើ ពីះ តុំ គូប អើ ក្រុំ ពីកសា រ៉ាតីសៗ យី ម្តង ម៉ែត ក្រាក់ អ៊ីស្រាអែល ទិឌូ។ កេះណោះ ពូ ប្រើ បក់ ញ៉ាម ឡាំ អ្យក ម្តង រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ឡឹង ខុក។ ២២ ម្តង បក់ ញ៉ាម ឡាំ ទីល ប៉ាក់ ខុក ណោះ ហៃ អន់ខែ អូ ប៉ប កេះ កា រ៉ុល

ស៊ីត រ៉ះ កា ពូ ផា ២៣ «ញីន ឡា ទីល ប៉ាត់ ខុក កេះ ប័ប័ អំប៉ារ អ្នែ កា ត្រើត ដាត់ និះទៅ ម្នាក់ បក់ អ្នែ ញ៉ាម អំប៉ារ កា អ្នែ ហះ ណោះ ដេល ហះកា ប៉ាត់ ញីន បើក អំប៉ារ ខុក ហែ អូ ទី ប័ប័ បក់ ញី អ្នែ កាណាង ណោះ អុះ»។ ២៤ សាត់ ម៉ែត តាហាន ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ះ លូ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ា ម៉ះ ប្រ្រះ កាតាំង សារ ណោះ អន់ខែ អូ អូ ចឹង យីត នីចម៍ អូ អូ កា សារ អា ចឹង កើត នីចម៍ ណាវ។ ២៥ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ ចាក ម៉ុត រ៉ះ កា ពូ ផា «ម្នាក់ ឡា អន់ដីស រុប ចែក ខុក ពែ កិញអៀ អន់ខែ ផះ អ្នែ ប៉ាងហៀន ម្នាក់ ប៉ាសុន ប៉ាត់ រោង រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ តោ»។ ២៦ ម៉ែត តាហាន ញ៉ាម រោង រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កា ណាំផា គន តាហាន ឡា អ្នក ម្នាក់ ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ី ហះ កា ហ៊ុត អា អន់ខែ អូ ទី ពិត សាប៉ាតី អុះ ខង អ្នក កា ម្នាក់ ប៉ាសុន ហីរ អន់ខែ លូ អំហោ។

២៧ ទីល ប៉ាត់ ចារ ពូ លូម កេះ ពូ កា ប្រើ អន់ខែ អន់តាវ ហះ ដីរ ម្នាក់ ពឹក សា រ៉ា តីសៗ។ កេះណោះ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កាប ផា ២៨ «ញីន រ៉ះ កាខាក់ កេះ កា អន់ដីស ពែ ផា អូ អន់ ប៉ាងហៀន រ៉ះ កា ពូ យរ សិច ប៉ាណូស ណោះ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស ប៉ាង ហៀន ពូ ប៉ាញី ទីប ម្យើង យេរុសាឡឹម។ អន់ដីស កា ប៊ុច កាប ប៉ាងអាល ញីន ផា ប៉ាន់តៅ អ៊ែ ណោះ ដេល»។ ២៩ ហះកា ពេត្រុះ លូ ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ី អន់ខែ តៗ តើល ផា «ញីន ត្រ គំ សាំយ៉ាង ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយី ក្លា ឡឹង សាំយ៉ាង ប៉ាណូស។ ៣០ ប្រ្រះ ម៉ះ រត់ យ៉ាត់ ពិន អ៊ែ តា គំ អង់រីស ស៊ីត យីស៊ី ឡា អន់ដីស ប៉ាន់តៅ អន់ទល ពឹង អ៊ឹង \* ពែ។ ៣១ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយី លឹក ហារ យីស៊ី អន់ អ្នែ តែង សាម៉ា អ៊ែ កេះណោះ អន់ អ៊ែ ប្រ្រឹក ម៉ែត ណាំផា លូ តង់ ប៉ាណូ ស អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ។ អ៊ែ ចឹង អន់ អ៊ីស្រាអែល ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ម៉ាត់ ប្រ្រះ អូ អ្នក យ៉ូ សារ យច។ ៣២ ញីន ទិដ្ឋ អា ហង ឡា ប្រ្រឹក ផាញាន ឡឹង សារ ទិ អា ឡា ទី កើត ពិះ ប៉ាងាតី ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាក់ ឡា ប្រ្រះ អន់ កា បក់ រ៉ាប សៀ អ៊ែ កា ប្រ្រឹក ផាញាន ឡឹង សារ ណោះ ដេល»។

៣៣ កាតាំង នីណោះ ពូ អឹក ខាក់ លូ ប៊ុច ប៉ាន់តៅ អ្នាត អន់ខែ ដេល។ ៣៤ ហះកា កាណាង ក្រុំ ពឹកសា ណោះ ទី ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី ម៉ៅញ ដូរ សិច អ៊ែ កាម៉ាលៀល។ អ៊ែ ឡា ប៉ាណូស អូ ចា ចាប់ កេង ប៉ាសុន ទិដ្ឋ កា កាបុប អ៊ែ ដេល។ អ៊ែ អ្នក អន់តាវ ហះ ម៉ាត់ ក្រុំ ពឹកសា កេះណោះ ប្រើ ពូ អ្នក ឡា ម្នាក់ ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ី អន់ តែង ឡឹង បើត។ ៣៥ កេះណោះ អ៊ែ កាប លូ ពូ ផា «អុះ មី អ៊ីស្រាអែល! ប័រ ឡា រ៉ាង ឡឹង សារ អន់ដីស ប៊ុច ប្រ្រឹក កា ម្នាក់ អា។ ៣៦ ទី សារ ម៉ៅញ កើត ពិះ ផះ អន់ទ្រូល ពែ បើ តានី ទុញ បុប ចំ អុះ។ ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ សិច ចីដះ ផា ឡា កោ អ៊ែ ប៉ាណូស កេង ខាក់ ចាក ជៀក ពូ កាំឡាង ចាក ពូយ អ៊ែ ទី ៤០០ ដូរ។ អន់តី ត ឡឹង ណោះ ពូ រុប ប៉ាន់តៅ អ៊ែ កាប៉ាច់ កាំឡាង ឡា ចាក ពូយ អ៊ែ ពែ កា សាតាក់ រ៉ាតាក់ រ៉ាតាយ រ៉ាយ គុប ទិ អូ ទី សល់ អុះ។ ៣៧ អន់តីត ឡឹង ណោះ ណាវ ផះ រ៉ាងរ៉ាង ពូ អ៊ែ ប៉ាតុំ ប្រាត់ សិច ចំលួន ប៉ាណូស ពែ ទី កាម៉ាត់ ម៉ៅញ ដូរ ណាវ សិច យូដះ ឡឹង ខេត កាលីឡេ អ៊ែ តាំប៉ោក ឡា កោ លូ ប៉ាណាំ កាំឡាង អៀង ចាក ពូយ អ៊ែ ដេល។ ឡែង ឡឹង ណោះ អ៊ែ តៅ ដេល។ កេះណោះ កាំឡាង បក់ ចាក ពូយ អ៊ែ ពែ កា សាតាក់ តាប្រះ តាប្រោង និះទៅ ដេល។ ៣៨ អាញ ផា អាញ កិញអៀ អា អន់ដីស ដៃ រ៉ែនរ៉ាយ ហង លូ ម្នាក់ អា ដៃ ប្រ្រឹក នីចម៍ កា អន់ខែ ហង ពិ។ ផា សារ អន់ខែ ប្រ្រឹក អា ឡា ម្នាក់ ឡា ប៉ាណូស ដោច ណោះ ចឹង អូ កើត អុះ។ ៣៩ ហះកា ផា សារ អន់ខែ ប្រ្រឹក អា ឡា ម្នាក់ ឡា ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយី ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ

\* ៥:៣០ ៥:៣០ អន់ទល ពឹង អ៊ឹង ប័រ ហែ សារ អន់ ចាចាប់ លឹក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ២១:២២។

ដាម៍ អន់ខែ អុះ។ ប័រ ឡាវាំង អ្នក ផែត អន់ដីស កេះ តាមីរ លូ ប័រ្រៈ ប៊កកាតយ័»។ អន់ខែ ទិខូ កា ភម ព្យយ វីក កាម៉ាលៀល ដេល។ ៤០ កេះណោះ អន់ខែ អើ ម៉ុត មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ប្រើ ពូ ពីត អន់ខែ លូ អន់តត់ រ៉ះ ដៃ អន់ អន់ខែ រ៉ះ កា ពូ ណារ ឡើង សិច យីស៊ូ កេះណោះ រ៉ុស ឡើយ អន់ អន់ខែ ចាក សីត។ ៤១ អន់ខែ កា ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ មូត ក្រំ ពីកសា វ៉ាតីស។ ទីប ទី ពុត ហោក វីក ខង ប័រ្រៈ យីត ផា អន់ខែ ណោះ ប៉ាណូស កានិត ឡាក់ ចឹង ត្រត់ ទី ពូ ប្រ័ត អូ ដាក់ កា អន់ខែ ញន កា សៀ យីស៊ូ។ ៤២ រ៉ប ដាវ អន់ខែ អ្នែ ប៉ាងហៀន មូត ប៉ាសុន ទីប ពីង ចារ រោង វ៉ាមៈ ទីប ពីង ហី អន់ទៀត។ អន់ខែ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ពូ ផា យីស៊ូ ហង ប៉ាណូស បក់ ប័រ្រៈ រ៉ុស អន់ ប្រ័ត សាដាច់ ណោះ។

### ៦

សារ ពូ រ៉ុស តាំបើៈ ដូវ តង់ ប្រ័ត ងារ

១ ផះ វ៉ាងវ៉ាង ណោះ ទី ចំលួន ពូ សៀ ហ៊ឹង អៀង ។ ហះកា ទី មូត សុនសាត អ៊ីស្រា អើល ឡាក់ កាប សុនសាត ក្រិក អន់ខែ កាប វ៉ាប៊ីក វ៉ាចប កា មូត សុនសាត អ៊ីស្រា អើល ឡាក់ កាប សុនសាត អន់ខែ ទៅ ផា ផះ ពូ ដែក លៀន អន់ កា មូត អន់ត្រា តាច់ សាណា សា ពូ អូ សុវ ហៃ តែង មូត អន់ត្រា បក់ កាប សុនសាត ក្រិក ណោះ អុះ។ ២ កេះណោះ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ១២ ដូវ អើ ពីៈ កាំឡាង មូត សៀ ទិខូ តុំ គូប លូ កាប ផា «អី អុះ មី អូ យី អន់ ញិន អ្នា ត ងារ រ៉ះ ប៉ានីរ ប័រ្រៈ កៀ ប្រ័ត ងារ ដែក លៀន អន់ កា ពូ អុះ។ ៣ ទីល នីណោះ ពិ ពិន រ៉ុស ប៉ាណូស ពីង កាំឡាង អន់ដីស អា តាំបើៈ ដូវ ឡាក់ ពូ អន់ហាល ផា ដាក់ ទីប ហ្សាំង សាឡាច់ លូ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប័រ្រៈ ដាក់ កាខាក់ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក ម៉ាក់ ញិន ចឹង មប ងារ អា អន់ កា អន់ខែ ប្រ័ត។ ៤ កាប៉ាច់ ញិន ចឹង យីត ដឹង ម៉ន់ អើ ប័រ្រៈ លូ រ៉ះ ប៉ានីរ ប័រ្រៈ ហង»។ ៥ មូត សៀ ទិខូ កាតាំង សារ ណោះ ត្រត់ ពុត អន់ខែ ខាក់។ ណោះ ហង អន់ខែ រ៉ុស អ្សក់ សាតេ ផាន ឡាក់ ប៉ាណូស សៀ ប័រ្រៈ កានិត ទីប ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប័រ្រៈ ដាក់ កាខាក់ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក ដេល។ ទី គីលីប ប្រ័ខុរុះ នីកាណារ ទីម៉ូន ប៉ាមេណា នីកូឡុះ ឡើង មៀង អន់ទី យ៉ុក ឡាក់ ម៉ុត ប្រ័ត ព្យយ សងខុំ អ៊ីស្រា អើល។ ៦ កេះណោះ ពូ ប៉ាណាំ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ ពូ កា ប៉ាណាំ គូប សាប៉ាក់ ម៉ន់ ឡោម ប័រ្រៈ កា អន់ខែ តាំបើៈ ដូវ ណោះ។ ៧ ប៉ានីរ ប័រ្រៈ ពូ រ៉ះ ណោះ កាតាំង ទីល ប៉ាណូស ហ៊ឹង អៀង។ កាំឡាង មូត សៀ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម កា ហ៊ឹង អៀង ។ កាខាក់។ មូត ក្រាត់ វ៉ាមៈ ប័រ្រៈ កា ម៉ុត សៀ យីស៊ូ អៀង ដូវ ដេល។

សារ ពូ រ៉ុប សាតេផាន

៤ កាប៉ាច់ សាតេផាន ប័រ្រៈ អន់ សារ ដាក់ លូ សារ អំវាញ អីញ កា អើ។ អើ អូ ប្រ័ត សារ កេង ខាក់ អ្នែ កាណាង កាំឡាង ប៉ាសុន ទីណោះ ប្រ័ត អន់ ពូ ញម។ ៥ ហះកា ទី ពូ ពីៈ កាកាប ប៉ាតែក លូ អើ យី បក់ អន់ដា ពីៈ ឡើង រោង ឡាក់ ពូ អើ ផា «រោង មូត វ៉ាវ៉ាច ឡើង ប្រ័ត ទុច»។ មូត ណោះ ពីៈ ឡើង មៀង គីរេន មៀង អាលេកសាន់ទ្រៀ ឡើង ខេត គីលីគៀ អន់ ដា លូ ខេត អាស៊ី អន់ដា។ ១០ ហះកា អន់ខែ ប៉ាតែក អូ ដាម៍ សាតេផាន អុះ ខង អើ អូ កាប ហ្សាំង សាឡាច់ ព្យយ ប៉ានីរ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប័រ្រៈ អន់ កា អើ។ ១១ នីណោះ ហង កាំឡាង មូត ណោះ ឡាច់ ណាំង ច្រាល ពូ ឡាអិត ឡាអិត ប្រើ ពូ កាប ផា «ញិន កាតាំង ប៉ាណូស អា កាប

បីដោយ រតី ម៉ូសេ លូ កាប បីដោយ ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល»។<sup>១២</sup> ពូ កាប ប៉ាញសុះ កាំឡាំង ប៉ា សុន មូត ក្រាក់ តាំងកង លូ មូត ណែយូ បាំងហៀន ចាបាប កេះណោះ រ៉ុប សាតេផាន អ្យក់ ឡាំ ជិន ប៉ាត់ ក្រុំ ពីកសា រ៉ាតីស២។<sup>១៣</sup> កេះណោះ ពូ អ្យក់ ពីរ មូត ផាញ៉ាន កាប តាំពូង ភ្លើ ច្រោម សាតេផាន ផា «ប៉ាណូស អា ស៊ី អ្នែ កាប អូ ដាក់ កា រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ កា ចាបាប រតី ម៉ូសេ លើយ។<sup>១៤</sup> ញីន កាតាំង អ៊ែ យើយ កាប ផា បក់ សិច យីស៊ី ឡឹង តេះ ណាសាវែត ពែ ចឹង យ៉ះ អ្នាត រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ទីប ចឹង តូរ៉ូ សង់ខុំ ឡាក់ រតី ម៉ូសេ មប អន់ កា ពិន ពែ ដេល»។<sup>១៥</sup> កាំឡាំង ទិខ្ល អ្នែ កាណុង ក្រុំ ពីកសា ណោះ ប៉ាញចាក់ ហៃ សាតេផាន។ ពូ បប័ ម៉្លះ ម៉ាត់ អ៊ែ តាតារ ឡាក់ កា ម៉្លះ ម៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ដេល។

### ល

<sup>១</sup> ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អំបញ្ច អ៊ែ ផា «ញ៉ា អីស កាប នីណោះ តាទីច ប ?»។

សារ សាតេផាន តើល សារ ពូ ច្រោម

<sup>២</sup> សាតេផាន តើល ផា «អី អុះ ម៉ី ក្លីញ រ៉ា ប័រ អន់ដីស សាំយ៉ាំង ហិ។ សើត ពែ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី តាតារ ក្លាក់ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា រតី ពិន អាប្រាហាំ បប័ ផះ អ៊ែ អ្នែ ពីង ប៉ាថេត ហះ តារ៉ាំង តាំងលេ ពៀរ បើ ឡាំ ប៉ាត់ ស្រុក ហារ៉ាន់ ពែ។<sup>៣</sup> ផះ ណោះ ប៉្រះ រ៉ះ កា អ៊ែ ផា "ហត់ ចាក ឡាច់ ឡឹង ស្រុក អីស កើត លូ ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ អីស ឡាំ ប៉ាត់ ប៉ាថេត ម៉ោញ ណារ៉ូ ឡាក់ អាញ ចឹង តាំបាង កា អីស"។<sup>៤</sup> រតី អាប្រាហាំ កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ប៉ាថេត សុនសាត ខាល់ដេ ណោះ ឡាំ អ្នែ ប៉ាត់ ស្រុក ហារ៉ាន់។ អន់តីត ឡឹង ពី អ៊ែ តោ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ាណាំ អ៊ែ ឡាច់ ឡឹង ស្រុក ណោះ ឡាំ អ្នែ ពីង ប៉ាថេត ឡាក់ អន់ដីស អ្នែ រ៉ប ដារ អា ឡុត។<sup>៥</sup> ហះកា ប៉្រះ អូ អន់ អ៊ែ ទី ប៉ាដង់ ញ៉ា អុះ អ្នែ ពីង ប៉ាថេត អា យ៉ះ តេះ បតី ដឹង តាំ ប៉ាង ផ្លង កា អូ ទី ដេល។ ហះកា ប៉្រះ សាញ៉ា ផា ចឹង អន់ ប៉ាថេត ទី អា កា អ៊ែ លូ កា ផ្លង់ រ៉ាច់ អ៊ែ យ៉ះ អ៊ែ បើ តាន់ ទី គន កាតាម។<sup>៦</sup> ប៉្រះ បិកកាតយី រ៉ះ កា អ៊ែ ផា "ផ្លង់ រ៉ាច់ អីស ចឹង អ្នែ អង់រ៉ាម៉េ ប៉ាត់ ប៉ាថេត ពូ អន់ទៀត ប៉ាណូស ពីង ប៉ាថេត ណោះ ចឹង អ្យក់ ផ្លង់ អីស ប្រតី ទុច ទីប ប្រតី បាប អន់ខែ កាខាក់ ទុញ ៤០០ សាណាំ។<sup>៧</sup> ហះកា អាញ ចឹង ចែត មូត សុ នសាត បក់ អ្យក់ អន់ខែ ប្រតី ទុច ណោះ។ ឡែង ឡឹង ណោះ អន់ខែ ចឹង ឡាច់ ឡឹង ប៉ាថេត ណោះ ពីរ សាំប៉្រះ រ៉ាម៉ះ អាញ ហះ ចារ អា ឡុត"។<sup>៨</sup>

<sup>៩</sup> «កេះណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ចាបាប កាសិត អង់ការ កា រតី អាប្រាហាំ ផះ ប៉្រះ ប្រតី សារ សាញ៉ា វែ ពុត លូ អ៊ែ។<sup>៩</sup> ខ ណោះ ហង បះ ផះ អ៊ីសាក់ កើត ទី តាំងហាម ដារ កេះ រតី អាប្រាហាំ កា កាសិត អង់ការ ឡុត អ៊ីសាក់ កា កាសិត អង់ការ កា គន អ៊ែ យ៉ាកុប រតី យ៉ាកុប កា កាសិត អង់ការ កា មូត គន អ៊ែ ទី ១២ ដូរ ឡាក់ រតី ពិន ដេល។<sup>៩</sup> មូត រតី ពិន កា ទី ពុត សា ណាំង សាណើស កា អុះ អន់ខែ យូសើប អន់ខែ កា ប្រូ អ៊ែ អន់ កា ពូ អ្យក់ ឡាំ ប្រតី ទុច ប៉ា ត់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយី អ្នែ អន់ខ្ល លូ អ៊ែ។<sup>១០</sup> ប៉្រះ កា តង់ អ៊ែ អន់ រ៉ាវ៉ា ច់ ឡឹង សារ ឡាំបាក ទីណោះ ទីប ប្រតី អន់ អ៊ែ ហ្យាំង សាឡាច់ ត្រត់ ពុត សាដាច់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប សាដាច់ កា ប្រើ អ៊ែ រ៉ាំងហៃ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប លូ ប្រើ អ៊ែ រ៉ាំងហៃ ហី សាដាច់ ដេល។<sup>១១</sup> ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ កើត ឡាយិត ឡាំងរ៉ាញ កាខាក់ ប៉ាញ ទីប ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប លូ ប៉ាថេត កា

\* ល:៣ ល:៣ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១២:១។ † ល:៥ ល:៥ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៧:៨។ ‡ ល:៧ ល:៧ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៥:១៣-១៤។ § ល:៨ ល:៨ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៧:១-១៤។

ណាន ប្រឹក្សា អន់ ទី សារ ឡាបាក កាខាក់។ មូត រ៉ាត ពិន អន់ខែ ណាំង សាណា ញ៉ា សា កា អូ ទី អុះ។<sup>១២</sup> ផ្ទះ ណោះ រ៉ាត យ៉ាកុប កាតាំង លៅ ផា ប៉ាត់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ទី ញ៉េ អែ កា ប្រើ មូត រ៉ាត ពិន ឡា ប៉ាត់ ប៉ាថេត ណោះ លើក ទី ម៉ៅញា។<sup>១៣</sup> ប៉ាត់ លើក ទី ញ៉េ យូស៊ីប រ៉ះ កា មូត អុះ ម៉ី អែ អន់ អន់ហ្គាល់ អែ ណោះ សាដាច់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប កា អន់ហ្គាល់ អុះ ម៉ី យូស៊ីប ដេល។<sup>១៤</sup> កេះណោះ យូស៊ីប ប្រើ ពូ ឡា អ្នក ពី អែ រ៉ាត យ៉ាកុប លូ ផ្ទៃ រ៉ាត អែ ទី ៧៥ ដូរ ណោះ ដេល។<sup>១៥</sup> រ៉ាត យ៉ាកុប កា ឡា អ្វី ប៉ាត់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប អែ កា តៅ ប៉ាត់ ណោះ ហង មូត រ៉ាត ពិន កា តៅ ពឹង ប៉ាថេត ណោះ ដេល។<sup>១៦</sup> ពូ កា ប៉ាទុក ប៉ាទ្រូ រ៉ាត យ៉ាកុប លូ ប៉ាទ្រូ មូត រ៉ាត ពិន សីត តប់ ប៉ាត់ ស្រុក ស៊ីតែម កាណុង រ៉ុង អំហ្គោ ឡាក់ រ៉ាត អាប្រាហាំ ទី តាច់ ឡឹង គន សោ រ៉ាត ហេម៉ូរ ពឹង ស្រុក ស៊ីតែម។ \*

<sup>១៧</sup> «ប៉ាត់ ក្យាម ចឹង ទីល ដាវ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ត្រត់ ប្រឹក្សា កា ប៉ានីរ អែ ទី សាញ៉ា លូ រ៉ាត អាប្រាហាំ កេះ សុនសាត ពិន កា កើត ចំលួន ហ៊ឹង អៀង ។ ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ណោះ។<sup>១៨</sup> ហះកា ឡែង ឡឹង ណោះ ទី សាដាច់ ណាវ ម៉ៅញា ណាវ រ៉ាត ហៃ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប អែ អូ អន់ ហ្គាល់ យូស៊ីប អុះ។<sup>១៩</sup> សាដាច់ ណាវ ណោះ អែ ប៉ាញ៉ា ខាក់ កា សុនសាត ពិន លូ ប្រឹក្សា បាប រ៉ាត ពិន យ៉ុប ទីប អែ ប៉ាងខំ ប្រើ អន់ខែ អ្នាត អូ អន់ រង អុះ គន ឡន់ អន់ខែ ណោះ ម៉ាត់ ចឹង តៅ។ †

<sup>២០</sup> «រ៉ាត ម៉ូសេ កា កើត ពឹង រ៉ាងហាវ ណោះ ដេល សាស្វា អែ ដាត់ ឡាយ៉ាម ខាក់ ត្រត់ ពុត ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័។ មើត ពី អែ រង រ៉ាងហៃ អែ កាណុង ហី ទី ប៉ែង ខៃ។<sup>២១</sup> ប៉ាត់ មើត ពី អ្នាត អែ កេះ ទី គន អង់កាន់ សាដាច់ អ៊ីស៊ីប អ្នក រង អែ ប្រឹក្សា គន អែ តាំងឡា។<sup>២២</sup> ម៉ូសេ អែ ទី ហៀន អូ អៀង ឡឹង សុនសាត អ៊ីស៊ីប ទីប ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង លូ អូ ប្រឹក្សា ងារ កេង ខាក់។ †

<sup>២៣</sup> «ប៉ាត់ អែ អាញ ៤០ សាណាំ កេះ អែ កា ទី ពុត ប៉ុច ឡា ច្វាត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ អុះ ម៉ី អែ ទៅ។<sup>២៤</sup> អែ ប៉ុច ពូ ពិត សាប៉ាត់ សុនសាត អែ ម៉ៅញា ដូរ អែ កា ឡា តង់ ប៉ាណូស បក់ ពូ ពិត ណោះ លូ ពិត តូ តាង អែ ទីប កាម៉ែ ប៉ាន់តៅ សុនសាត អ៊ីស៊ីប ណោះ ដេល។<sup>២៥</sup> អែ សាម៉ាត់ កា អុះ ម៉ី អែ ចឹង ហ្លួង ផា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រើ អែ តង់ អន់ខែ អន់ រ៉ាត់ ឡឹង កេះ ទុច ហះកា អន់ខែ អូ យីត នីណោះ អុះ។<sup>២៦</sup> ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង ណាវ អែ ប៉ុច សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញ៉េ ដូរ ផ្ទះ តាប៉ុញ ពិត គូប សោប អែ កា ឡា រ៉ះកេះ ប៉ារម ពូ ផា "អន់ដីស អា អុះ ម៉ី ញ៉ា ត្រត់ ពិត គូប ទៅ នីអៀ ឡុត ?" <sup>២៧</sup> ហះកា បក់ ពិត គូប ណោះ តាឡុ កំ ឡាច់ អែ ទីប កាប ផា "ញ៉េ ប្រើ អ៊ីស ប្រឹក្សា ម៉ែត ណាំផា កាប សារ កា ញីន ?" <sup>២៨</sup> ញ៉ា អ៊ីស ប៉ុច ប៉ាន់តៅ អាញ ឡាក់ អ៊ីស ប៉ាន់តៅ សុនសាត អ៊ីស៊ីប ដាវ សើត ពែ ដេល ប ?" <sup>២៩</sup> កាតាំង នីណោះ រ៉ាត ម៉ូសេ កា សាតាក់ ឡា អ្វី ប៉ាត់ ប៉ាថេត ម៉ាខៀន។ អែ អ្វី អង់រ៉ាម ពឹង ប៉ាថេត ណោះ កា ទី កាម៉ាញ ទី គន កាម៉ាត់ ញ៉េ ដូរ។ †

<sup>៣០</sup> «ប៉ាត់ ទីល ៤០ សាណាំ រ៉ាត់ កេះ ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ៅញា ដូរ តាំបាង ឡា កោ អន់ អែ ប៉ុច ពឹង ស្រី តិស ប៉ាត់ ប៉ានីម ស៊ីណាយ។ បិយ ប៉្រះ ណោះ ឡាក់ កា អំប៊ុត អុញ ផ្ទះ សា ប៉ោម។<sup>៣១</sup> ផ្ទះ រ៉ាត ម៉ូសេ ប៉ុច សារ កេង ខាក់ ណោះ អែ ញុម ខាក់ កេះណោះ អែ ម៉ុត ក្យាម ភៀ ហៃ អន់ ឡាក់ ។ អែ កា កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កាប ផា <sup>៣២</sup> "អាញ ឡាក់ ប៉្រះ

\* ៧:១៦ ៧:៩-១៦ សារ យូស៊ីប អា ឡាច់ ឡឹង កាណេត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៣៧:១-៥:២៦។ † ៧:១៩ ៧:១៧-១៩ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ១:៨-២២។ † ៧:២២ ៧:២០-២២ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ២:១-១០។ † ៧:២៩ ៧:២៣-២៩ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ២:១១-២២។



រតី អីស យី ប្រ្រៈ អាប្រាហាំ ប្រ្រៈ អ៊ីសាក់ ប្រ្រៈ យ៉ាកុប"។ រតី ម៉ូសេ អ្នក រ៉ាវែត អូ ខិន ហៃ អុះ។ ៣៣ កេះណោះ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ រ៖ ជា "ហត់ អីស តាឡេះ គីប ពិ ខង ចារ អីស តាវ អា យី ចារ ប្រ្រៈ។ ៣៤ អាញ ប័ប ប៉ាសុន អាញ ទី សារ ឡាបាក ខាក់ អៃ ពឹង ប៉ាថេត អ៊ី ស៊ីប តោ លូ កាតាំង អន់ខៃ តាំងអិះ ដេល អាញ ជីវ ប៉ាត់ អា ភ្លើ ឡា តង់ អន់ខៃ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច។ អីស ពិះ ប៉ាត់ អា អាញ ចឹង ប្រើ អីស ឡា ប៉ាត់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប តោ កិញអៀ ហង"។\*

៣៥ «ហះកា រតី ម៉ូសេ អា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ចៃ រ៉ាប អែ អុះ លូ អន់ខៃ កាប ជា "ញើ ប្រើ អីស ប្រ័ត ម៉ែត ណាំជា កាប សារ កា ញើន?" ហះកា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ប្រើ អែ ឡា ប្រ័ តី ម៉ែត ណាំជា ពូ លូ ឡា តង់ ពូ ទីប អន់ បិយ អែ ឡា តង់ អន់ខុ លូ រតី ម៉ូសេ ដេល យី បិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ ទី តាបាង អន់ អែ ប័ប កាណាង ប៉ោម ពៃ ហង។ ៣៦ រតី ម៉ូសេ អា ហង ប៉ាណាំ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល ឡា ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ទីប ប្រ័ត សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ពឹង ទៀក តាំងលេ តិស ស៊ីប ។ លូ ពឹង ស្រែ តិស រ៉ាវ៉ាង ៤០ សាណាំ ផះ ពូ ចាក ណោះ ពៃ។ ៣៧ រតី ម៉ូសេ អា ហង ឡាក់ រ៖ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ជា "ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ចឹង រឺស ម៉ោញ ដួវ ឡឹង កាំឡាង អន់ដីស អន់ ប្រ័ត រ៉ាគីយ អែ ឡាក់ កា អាញ ។"។ ៤១ ផះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៃ ប៉ាតុ គូប ពឹង ស្រែ តិស ពៃ យី រតី ម៉ូសេ អា ហង ឡាក់ ទី បិយ ប្រ្រៈ អៃ កាបាប លូ អែ អៃ ពឹង ប៉ានិម ស៊ីណាយ។ អែ កា អៃ លូ មូត រតី ពិន ដេល។ អែ ហង អ្នក ប៉ានិរ ប្រ្រៈ ឡាក់ អន់ អាញ រឺស រ៖ តូប ទិល ពិន។ ៣៨ ហះកា មូត រតី ពិន អូ ចៃ រ៉ាប សៀ អែ អុះ អន់ខៃ ប៉ាសាំង លូ អែ ទីប ទី ពុត បិច រឺល សីត ប៉ាត់ ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ណារ។ ៤០ អន់ខៃ កា កាប លូ រតី អាវ៉ុន ជា "ហត់ អីស ប្រ័ត ហ្វិប ប្រ្រៈ អន់ខៀត សាំរ៉ាប ប៉ាណាំ ញើន ពិ ខង ម៉ូសេ ឡាក់ ប៉ាណាំ ពិន ឡា ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ពៃ អូ កា នីថម កេះ អែ ណោះ"។ ៤១ ផះ ណោះ អន់ខៃ ប្រ័ត ហ្វិប គន រ៉ក់ ម៉ោញ លូ ពុះ កាណាត អន់ កា ហ្វិប រ៉ក់ ណោះ កេះ ណោះ អន់ខៃ កា ប៉ាណាំ គូប ហោក រតី កាខាក់ កា កាណាត ប្រ័ត លូ តិ អន់ខៃ ទៅ ណោះ។ \* ៤២ ផះ ណោះ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ អូ រឺស រ៉ាយ លូ អន់ខៃ អុះ អែ អ្នក អន់ អន់ខៃ សាំប៉ះ រ៉ាមៈ សំឡង់ ពឹង ប្លែង ត្រត់ លូ សារ ឡាក់ ទី រ៖ កាណាង ផាប រ៉ាគីយ ប្រ្រៈ ផាះ

អី ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល

កាណាង រ៉ាវ៉ាង ៤០ សាណាំ

ផះ អន់ដីស អៃ ពឹង ស្រែ តិស ពៃ

អន់ដីស អូ ទី កោះ កាណាត ញ៉ា រ៉ាមៈ អន់ កា អាញ អុះ។

៤៣ យី អន់ដីស តូង ហី ប្រ្រៈ ម៉ូឡាក់ ។

លូ តូង ហ្វិប សំឡង់ ប៉ាតាង ប្រ្រៈ មេមជាន់ ។ ម៉ះ អន់ដីស។

ហ្វិប ទី អា អន់ដីស ប្រ័ត ភ្លើ សាំប៉ះ រ៉ាមៈ។

ទិល នីណោះ អាញ ចឹង គៀវ ឡា អន់ដីស ប៉ាត់ ស្រុក ចាំងហាយុត

\* ៧:៣៤ ៧:៣០-៣៤ ប័រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ៣:១-១០។ † ៧:៣៦ ៧:៣៦ ប័រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ១៤:១-៣១។ ‡ ៧:៣៧ ៧:៣៧ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តិ ម៉ោញ ចំលួន ធម្ម ប៉ានិរ ផាះ អន់ដីស ត្រត់ សាំយ៉ាង ប្រ័ត ព្រយ រ៉ាគីយ ប្រ្រៈ ណោះ ពិ។ § ៧:៣៧ ៧:៣៧ ប័រ ហៃ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ញើរ (ចោទិយ/កថា) ១៤:១៥។ \* ៧:៤១ ៧:៤០-៤១ ប័រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ៣២។ † ៧:៤៣ ៧:៤៣ ប្រ្រៈ ម៉ូឡាក់ យី ប្រ្រៈ បិក ឡាក់ សុនសាត កាណាន ប៉ានេ សាំប៉ះ។ ‡ ៧:៤៣ ៧:៤៣ ប្រ្រៈ មេមជាន់ យី ប្រ្រៈ បិក ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស៊ីប ប៉ានេ សាំប៉ះ។

យ៉ូង ប៉ាថេត បាប៊ីឡូន តោ ណារ៉ូ<sup>១</sup>។

៤៤ «អ្វី ពីង ស្រី តិស ពែ ម្នាក់ រ៉ៃ ពិន អន់ខែ ទី វ៉ាណើ: សារ៉ាប់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ អន់ ខែ ប្រ័ត ឡាក់ កា ប៉្រះ ប្រើ រ៉ៃ ម៉ូសេ ប្រ័ត ណោះ ហង យី ប្រ័ត ពួយ ឡាក់ កា អើ ប៉ប។

៤៥ ម្នាក់ រ៉ៃ ពិន អន់ខែ អ្យក់ វ៉ាណើ: ណោះ តូ តូ លូ តូង ម៉ុត កាណាង ប៉ាថេត អា ផះ យូ ស្មេ ណារ៉ា អន់ខែ តាប៊ុត អ្យក់ ប៉ាថេត ឡើង សុនសាត ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ទ្រុះ ឡាច ហះ ម៉ាត់ អន់ខែ។ វ៉ាណើ: ណោះ អ្វី លើយ ទីល វ៉ាងហារ សាដាច់ ដារីត។ ៤៦ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប៉ាញ ពុត កា សាដាច់ ដារីត ខាក់។ សាដាច់ ដារីត អើ ប៉រ លូ ប៉្រះ ប្រ័ត រ៉ោង វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សារ៉ាប់ គន សោ រ៉ៃ យ៉ាកុប \*។ ៤៧ ហះកា សាដាច់ សាឡូម៉ូន ឡុត ប្រ័ត រ៉ោង វ៉ាម៉ះ ណោះ សារ៉ាប់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័។ ៤៨ ហះកា ប៉្រះ ឡាក់ តិស ហ្គិត អូ អ្វី ពីង ហី ឡាក់ ប្រ័ត លូ តិ ប៉ាណូស ណោះ អះ ឡាក់ កា អើ រ៉ះ ពីង វ៉ាតិយ អើ ផាះ

៤៩ "ប៉្លែង យី គ្រេ អាញ អង់អ្វី  
 តេះ យី គ្រេ អាញ ទីរ ជុង ដេល  
 ហី នីចម អន់ដីស ចឹង ប្រ័ត អន់ កា អាញ អ្វី?  
 ចារ នីចម អន់ដីស ចឹង ប្រ័ត អន់ កា អាញ វ៉ាឡុរ ណោះ ?  
 ៥០ ញ៉ា អូ ត្រត់ អាញ ប ប៉ាំងកើត កាណាត់ ទិ អា ?"<sup>†</sup>។

៥១ «អី ប៉ាណូស កាង កល់ លូ ទី ពុត ទី តោរ ឡាក់ កា សុនសាត អន់ទៀត អូ ស្មើ ប៉្រះ អន់ ដីស អូ ដឹង ប៉ាសាំង លើយ លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់។ រ៉ៃ អន់ដីស លើយ ប្រ័ត នីណោះ អន់ដីស កា ប្រ័ត ពួយ ដេល។ ៥២ អូ ទី វ៉ាតិយ ប៉្រះ អើ ចំ ម៉ោញ ឡាក់ រ៉ៃ អន់ ដីស អូ ទី ប្រ័ត បាប អះ។ អន់ខែ កា ប៉ាន់តោ ទី ម្នាក់ បក់ រ៉ះ ផា ចឹង ទី បក់ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ ម៉ោញ ដួរ ពីះ។ កិញ អៀ អា អន់ដីស ប្រ័ត អូ ត្រង់ កា បក់ ណោះ ទីប ប៉ាន់តោ អើ ដេល។ ៥៣ អន់ដីស អ្យក់ ចាបាប ប៉្រះ ឡាក់ បិយ អើ អន់ ហះកា អន់ដីស អូ ប្រ័ត ពួយ អះ»។

សារ ពូ ហ៊ីរ អំហ្គោ ប៉ាន់តោ សាតេផាន

៥៤ ផះ ពូ កាតាំង នីណោះ ពូ អឹក ខាក់ ពូ វ៉ាងតែត សាណាញ កា អើ។ ៥៥ ហះកា សាតេ ផាន ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាណារ៉ា ពុត ពៀក អើ កា ប៉ាញ ចាក់ ហៃ ពីង ប៉្លែង ប៉ប តាតារ ក្លាត់ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ លូ ប៉ប យីស៊ូ អន់តារ តែង សាម៉ា ប៉្រះ ដេល។ ៥៦ កេះណោះ អើ រ៉ះ ផា «ហៃ តោ អាញ ប៉ប ប៉្លែង តាលុះ ញឹង លូ ប៉ប ប៉ាណូស អន់តារ តែង សាម៉ា ប៉្រះ ប៊ិកកា តយ័ យី យីស៊ូ»។ ៥៧ ពូ កា ឡុង តុត ពុត លូ ប៊ុត តោរ កេះណោះ តាឡុះ ឡាក់ ប៉ាត់ សាតេផាន ទីខូ។ ៥៨ ពូ អូស ឡាច អើ តែង ឡើង មៀង កេះណោះ អ្យក់ អំហ្គោ ហ៊ីរ ប៉ាន់តោ អើ។ ម្នាក់ បក់ ច្រោម អើ ណោះ រ៉ៃស អារ អន់ខែ អន់ ប៉ាណូស តាតាម ម៉ោញ ដួរ ក្បាត់ អើ ណោះ សិច សូល។ ៥៩ ផះ ពូ ហ៊ីរ ប៉ាន់តោ អើ ណោះ សាតេផាន កាប ឡោម ផា «អី យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ប៉រ អីស ហាប់ អ្យក់ ប៉ាដាត អាញ ណើ»។ ៦០ កេះណោះ អើ ផន តាកុល លូ កាប ម៉ៃ

១ ៧:៤៣ ៧:៤២-៤៣ សារ អា ឡាច ឡើង អាម៉ុះ ៥:២៥-២៧។ \* ៧:៤៦ ៧:៤៦ ប្រ័ត រ៉ោង វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សារ៉ាប់ គន សោ រ៉ៃ យ៉ាកុប ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ប្រ័ត រ៉ោង វ៉ាម៉ះ អន់ កា ប៉្រះ ម៉ះ រ៉ៃ យ៉ាកុប ។ † ៧:៥០ ៧:៤៩-៥០ សារ អា ឡាច ឡើង អេសាយ ៦៦:១-២។

ៗ ជា «អី ពី តាំងឡា ដៃ រ៉ាប់ រ៉ូ សារ យច អន់ខែ អា»។ កាប នីណោះ កេះៗ អើ កា តៅ ហង់។

### ៨

១ សូល កា វែវ ពុត ដេល កាណុង សារ ប៉ាន់តៅ សាតេផាន ណោះ។

សារ សូល ប្រើ ក៏ បាប កា ម្នាក់ ស្មៅ យីស៊ី

ងារ ណោះ ពូ ប្រើ ក៏ អូ ដាត់ កា ខាក់ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អៃ ពីង មៀង យេរុសាឡឹម។ អន់ខែ កា សាតាក់ តាប្រះ តាប្រោង ប៉ាញី ទីប ខេត យូដា លូ ខេត សាម៉ា រី ដឹង ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី អូ សាតាក់។<sup>២</sup> ទី ម្នាក់ បក់ អៀល កូត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ខែ ឡា តប់ ប៉ាទ្រូ សាតេផាន លូ ញ៉ា សោក រ៉ាប៊ីស កា អើ កាខាក់។<sup>៣</sup> កាប៉ាច សូល អើ ប្រើ ក៏ បាប កេង ខាក់ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អើ ចាក ម៉ុត រ៉ប់ ហី រ៉ុប ទុង ឡាច់ ម្នាក់ បក់ ស្មៅ យីស៊ី ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់ អ្យក់ ចែត ខុក។

សារ ភីលីប រ៖ សារ យីស៊ី ប៉ាក់ ខេត សាម៉ា រី

៤ ម្នាក់ ស្មៅ បក់ សាតាក់ តាប្រះ តាប្រោង ណោះ អន់ខែ ចាក ឡើង ចារ ម៉ោញ ឡា ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ ទីប រ៖ សារ យីស៊ី។<sup>៥</sup> ភីលីប ចាក ឡា ប៉ាក់ មៀង សាម៉ា រី លូ រ៖ កា ពូ ឡើង សារ យីស៊ី ដេល។<sup>៦</sup> ផ៖ កាំឡាំង កាតាំង សារ ភីលីប រ៖ ណោះ លូ ប៉ប សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់ អើ ប្រើ ក៏ អន់ខែ កា វែវ ពុត ខំ សាំយ៉ាង អើ ខាក់<sup>៧</sup> ខង ទី ប៉្រះ បើត អៀង ឡាច់ ឡើង ប៉ាណូស ទីប អង់ហ្សាំង តុត ពុត លូ ទី ប៉ាណូស កាជក ប៉ាណូស តៅ ជុង តី អៀង ដូវ កើត ដាត់ ដេល។<sup>៨</sup> ណោះ ហង់ បះ ម្នាក់ ប៉ាសុន អៃ កាណុង មៀង ណោះ ហោក រ៉ត់ កាខាក់។

៩ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច ស៊ីម៉ូន អើ អៃ កាណុង មៀង ណោះ។ ឡើង ភីលីប បើ ឡា ប៉ាក់ ណោះ អើ ហៀន ត្រូ អំហូ អូ ប្រើ ក៏ អន់ កា ម្នាក់ ប៉ាសុន អៃ ពីង ខេត សាម៉ា រី ណោះ ពូ ញម កាខាក់ ទីប អើ អ្នាត់ ជា អើ យី ប៉ាណូស ទី អំរ៉ាញ អីញ កេង ដេល។<sup>១០</sup> ប៉ាណូស ទីខ្ល ទីប ម្នាក់ ប៉ាសុន ទីប ម្នាក់ រ៉ាតិស ពូ ខំ សាំយ៉ាង អើ ខាក់ ទីប ពូ កាប ជា «អើ អា ហង់ ឡាក់ ប៉្រះ តិស ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់»។<sup>១១</sup> ពូ ខំ សាំយ៉ាង អើ នីអៀញ ញន កា អើ ទី ប្រើ ក៏ សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ ត្រូ អំហូ ម៉ះ អើ ប្រើ ក៏ អន់ កា ពូ ញម លូ ប៉ានេ អើ ទុញ សាណាំ កេះ។<sup>១២</sup> ហះ កា ផ៖ ពូ ស្មៅ សារ ដាត់ ឡើង យីស៊ី គ្រិះ លូ សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ភីលីប រ៖ អើ កា ប៉ាំងហុំ អន់ខែ ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់។<sup>១៣</sup> ស៊ីម៉ូន កា ស្មៅ ដេល ណោះ ភីលីប កា ប៉ាំងហុំ អើ ដេល អើ កា អៃ អន់ខ្ល លូ ភីលីប លើយ។ ផ៖ អើ ប៉ប សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ កេង ខាក់ ឡាក់ កើត ទី ផ៖ ណោះ អើ កា ញម ខាក់។

១៤ ម្នាក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី អៃ ប៉ាក់ មៀង យេរុសាឡឹម អន់ខែ កាតាំង លៅ ជា ម្នាក់ ខេត សា ម៉ា រី ស្មៅ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អៀង ដូវ អន់ខែ កា ប្រើ ពេត្រុះ លូ យូហាន ឡា ប៉ាក់ ម្នាក់ ណោះ។<sup>១៥</sup> ប៉ាក់ ទីល ខេត សាម៉ា រី កេះ អន់ខែ ពៀវ ដូវ កា ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ម្នាក់ ស្មៅ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់<sup>១៦</sup> ខង ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ បើ ដីវ អៃ ពីង អន់ខែ យ៉ះ ម៉ោញ ដូវ កា បើ អុះ អន់ខែ ក្រាន់ កា ទី ពូ ប៉ាំងហុំ អន់ខែ អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ី ដោច។<sup>១៧</sup> កេះណោះ ពេត្រុះ លូ យូហាន ម៉ន់ សាប៉ាក់ ពីង អន់ខែ ណោះ អន់ខែ កា ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ហង់។<sup>១៨</sup> ផ៖ ស៊ីម៉ូន ប៉ប ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ាដា ត់ ប៉ាលីង អើ កា ពូ ញន កា ពេត្រុះ លូ យូហាន បក់ រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ី ម៉ន់ សាប៉ាក់ ពីង ពូ នី

ណោះ អើ កា អ្នក លៀន អន់ កា អន់ខែ ញៀរ ដួរ ណោះ លូ កាប ជា<sup>១៩</sup> «អន់ដីស អន់ សារ អំរាញ អីញ អា កា អាញ ណើ ភ្លើ អន់ អាញ ម៉ន់ សាប៉ាក់ ពីង ញើ ម៉ាក់ បក់ ណោះ ចឹង ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ដេល»។<sup>២០</sup> ហះកា ពេត្រុះ តើល អើ ជា «អន់ លៀន អីស អា រ៉ាយ ហ៊ិង ហ្វៀត អន់ខូ លូ អីស ទៅ ពិ ខង អីស សាម៉ត់ កា អ្នក លៀន ចឹង អ្នក តាច់ សារ អា ឡាក់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា ញីន តាដោះ។<sup>២១</sup> អីស អូ ទី ចានែក កាណុង ងារ អា អុះ ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ហៃ ប៉ប័ ពុត អីស អូ ដាក់ អូ ត្រង់ អុះ។<sup>២២</sup> ហាក់ ប៉ិនពែង ពុត ពៀក អ្នក សារ អូ ដាក់ អីស អា ពិ កេះណោះ ឡោម ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អូ ផែត អើ អូ អ្នក យ៉ូ អីស ឡាក់ ទី ពុត ប៉ិច ប្រ័ត អូ ដាក់ នែរ អា<sup>២៣</sup> ខង អាញ ប៉ប័ ជា អីស ទី ពុត សាណឹង លូ ទូម កាណុង សារ អូ ដាក់ ដេល»។<sup>២៤</sup> ស៊ីម៉ូន តើល ជា «ប៉រ អីស ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា អាញ ណើ ភ្លើ ដៃ អន់ ទី សារ អូ ដាក់ កើត ពីង អាញ ឡាក់ កា អីស ជា ណោះ»។

<sup>២៥</sup> ប៉ាក់ អន់ខែ រ៉ះ ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ លូ រ៉ះ ឡឹង សារ អន់ខែ ទី ប៉ប័ កេះ។ អន់ខែ កា សីត ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ណារ ទីប រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ រស្រុក អន់ទៀតៗ ទី អៀង ស្រុក កាណុង ខេត សាម៉រី។

សារ ភីលីប រ៉ះ សារ យីស៊ូ កា សុនសាត អេធីយ៉ូពី

<sup>២៦</sup> កេះណោះ បិយ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ កា ភីលីប ជា «ហាក់ ចាក ឡាក់ តែង ម៉ាក់ ដារ ទ្រុង ដីរ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង កាសា ណោះ ពិ»។ ទ្រុង ណោះ ឡាក់ដាន់ ខាក់។<sup>២៧</sup> អើ កា ចាក ឡាក់ រទ្រុង ណោះ តាទីច។ ទី សុនសាត អេធីយ៉ូពី ម៉ោញ ដួរ ចាក ទ្រុង ណោះ ដេល អើ ណោះ ពូ កាយ៉ា \* អើ ប្រ័ត កាន រ៉ាំងហៃ រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ សាដាច់ អង់ កាន់ ឡាក់ សាដាច់ រ៉ាំងហៃ ពីង ប៉ាថេត អេធីយ៉ូពី។ អើ សីត ឡឹង សាប៉ះ ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កាតយ័ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម។<sup>២៨</sup> អើ ជិះ រ៉ាតេ រ៉ះ អន់ដើរ អាន ផាប រ៉ាគីយ ប្រ្រះ សិច អេសាយ អន់ដើរ។<sup>២៩</sup> ជះ ណោះ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ រ៉ះ កា ភីលីប ជា «ហាក់ ឡាក់ អន់ ក្បាម ប៉ាក់ រ៉ាតេ តោ ពិ»។<sup>៣០</sup> ភីលីប កា តាយ៉ុប ពួយ តាន រ៉ាតេ ណោះ កាតាំង អើ អាន ផាប រ៉ា គីយ ប្រ្រះ អេសាយ។ ភីលីប កា អំបញ្ច ជា «អីស ហ្លួង ដេល ប សារ អីស អាន ណោះ?»<sup>៣១</sup> អើ តើល ជា «នីចម អាញ ចឹង អូ ហ្លួង ខង អូ ទី ញើ រ៉ះ កា អាញ ឡាក់»។ អើ កា ជៀក ភីលីប ហារ ជិះ រ៉ាតេ អន់ខូ លូ អើ។<sup>៣២</sup> សារ អើ អាន ណោះ យី នីអៀះ

«អើ ណោះ ពូ ចឹង រ៉ុប អ្នក ឡាក់ ជីន ពីង តី ពូ  
ឡាក់ កា ពូ អ្នក ចៀម ចឹង ឡាក់ ប៉ាន់តោ។

អើ អូ កាកាប អុះ

ឡាក់ កា គន ចៀម អ្នក ត្រីយ ហះ ដ្តីរ បក់ កាត់ សក់ អើ។

<sup>៣៣</sup> ពូ កាប សាតោ បីងាយ អើ

លូ ពូ តាត់ស៊ិន សារ កា អើ អូ ត្រង់ អុះ។

អូ ទី ញើ អូ រ៉ះ សារ ផ្លង់ រ៉ាច់ អើ អុះ

ខង ពូ ប៉ាន់តោ អើ កេះ»។†

\* ៨:២៧ ៨:២៧ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ ពូ ឃើយ កាយ៉ា កាម៉ាក់ ឡាក់ ប្រ័ត ងារ ប្រ័ត កាន ពីង ហី សាដាច់។ † ៨:៣៣ ៨:៣២-៣៣ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ៥៣:៧-៨។

៣៤ សុនសាត អេធីយ៉ូពី ណោះ អំប័ញ្ច លូ ភីលីប ផា «អាញ បំរ អំប័ញ្ច អីស វ៉ាគីយ ប្រ្រៈ កាប នីអៀ អើ បិច រ៖ ឡឹង សារ ញើ? អើ បិច រ៖ ឡឹង ឡាកោ អើ ទៅ ញ៉ា បិច រ៖ ឡឹង សារ ពូ អន់ទៀត ណារ្ណ?» ៣៥ ភីលីប កា អ្សក់ សារ ណោះ ទៅ ភើ រ៖ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី អន់ កា អើ។

៣៦-៣៧ អន់ខែ ចាក ឡា ប៉ាក់ ម៉ាត់ ប៉ាក់ ទីល ចារ ទី ទៀក សុនសាត អេធីយ៉ូពី ណោះ កាប ផា «ហៃ ហះ អា ទី ទៀក ទី សារ ញ៉ា ចឹង ប្រ្រៈ អូ អន់ អីស បាំងហុំ អាញ ប?» ៣៨ អើ កា ប្រើ ពូ តារ វ៉ាតេ៖ អើ លូ ភីលីប កា ជីរ ពឹង ទៀក កេះណោះ ភីលីប កា បាំងហុំ អើ តាទិច ហង។ ៣៩ ប៉ាក់ អន់ខែ ហារ ពឹង តោក កេះ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រៈ បិកកាតយី អ្សក់ ឡាច់ ភី លីប ឡឹង ចារ ណោះ តាតិង ប៉ាណូស កាយ៉ោ ណោះ អូ បំប៉ ភីលីប ណារ្ណហង អើ កា ចាក ឡា ណារ្ណ ទីប ទី ពុត ហោក វ៉ាត់។ ៤០ កាប៉ាច់ ភីលីប ប៉ាក់ អើ ហ្លាង ប៉ាណូស កេះ អើ បំប៉ ឡា កោ អើ អ្នែ ប៉ាក់ ម្យើង អាសូត ឡុត។ ឡើង ឡឹង ណោះ អើ ចាក ណារ្ណ ទីប រ៖ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី រ៉ប ស្រុក តេះ លើយ ទិល ម្យើង កេសារៀ។

### ៩

#### សារ សូល ម៉ុត សៀ យីស៊ី

១ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ សូល យីត ដឹង កាប អីក លូ បិច ប៉ាន់តោ ម្លត សៀ យីស៊ី លើយ។ អើ ឡា ប៉ាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមៈ ប្រ្រៈ

២ បំរ ចាបាប ម៉ុត កាណុង រោង អន់ទៀតៗ មៈ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាណុង ម្យើង ដា មៈ អូ ផែត បំប៉ ម្លត សៀ យីស៊ី បក់ អន់ដា អ្នែ ហះ ចារ ណោះ យៈ កាម៉ាក លើ អង់កាន់ កាតាម អើ ចឹង រ៉ុប កត់ ចត់ អ្សក់ សីត ប៉ាក់ ម្យើង យេរូសាឡឹម។ ៣ ផះ អើ ចាក ឡា ក្សាម ចឹង ទីល ប៉ាក់ ម្យើង ដាមៈ កេះ ផាឌី កា ទី តាតារ ក្លាត់ ឡឹង ប្លែង ជុំ អើ ឡុត។ ៤ អើ កា បក់ កេះ ណោះ កាតាំង ប៉ានីរ កាប លូ អើ ផា «អី សូល ញ៉ា ត្រត់ អីស ប្រ្រៈ បាប អាញ?» ៥-៦ សូល តើល ផា «អី ពី តាំងឡា ញើ អីស ណោះ?» ប៉ានីរ ណោះ កា តើល ផា «អាញ សិច យីស៊ី ឡាក់ អីស អ្នែ ប្រ្រៈ បាប។\* ហត់ អ្សរ ចាក ម៉ុត កាណុង ម្យើង តោ។ ប៉ាក់ ចារ ណោះ ចឹង ទី ពូ រ៖ កា អីស ត្រត់ ប្រ្រៈ នីចម អន់ដា»។ ៧ កាប៉ាច់ ម្លត ចាក អន់ខូ លូ សូល អន់ខែ កា តារ អ្នែ ត្រើយ អូ អូ ចឹង កាប នីចម អុះ អន់ខែ កាតាំង ដឹង ប៉ានីរ ហះកា អូ បំប៉ ទី ញើ អុះ។ ៨ សូល កា អ្សរ យៈ អើ ខំ វ៉ាល ម៉ាត់ នីចម កាតាម កា អើ ហៃ អូ បំប៉ អុះ ណោះ ហង បះ ពូ ទុង តី អើ ចាក ម៉ុត កាណុង ម្យើង ដាមៈ។ ៩ រ៉ាំងរ៉ាំង បែង ដារ អើ ហៃ កាណាត់ ញ៉ា កា អូ បំប៉ អុះ លូ អូ អែត ទៀក អូ សា សាណា ញ៉ា ដេល។

១០ កាណុង ម្យើង ដាមៈ ណោះ ទី បក់ សៀ យីស៊ី ម៉ោញ ដួរ សិច អើ អាណាណោះ។ យី ស៊ី តាំបាង ឡាកោ អន់ អើ បំប៉ លូ អើ អើ ផា «អី អាណាណោះ»។ អើ តើល ផា «ញ៉ា ពី តាំង ឡា»។ ១១ យីស៊ី រ៖ កា អើ ផា «ហត់ ឡា ប៉ាក់ ទ្រង ឡាក់ ពូ អើ ផា ទ្រង ត្រង់ កេះណោះ

† ៨:៣៦-៣៧ ៨:៣៦-៣៧ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលូន ផែម ប៉ានីរ ផា៖ ភីលីប រ៖ កា អើ ផា «ផា អីស សៀ តាទិច ទី ពុត ញើ កេះ អាញ បាំងហុំ អីស ទី ហង»។ អើ តើល ផា «អាញ សៀ កេះ កា យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ គន ប្រ្រៈ បិកកាតយី ណោះ»។ \* ៩:៥-៦ ៩:៥-៦ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលូន ផែម ប៉ានីរ ផា៖ អីស ចាក់ ប៉ាសយ ឡាញ នីអៀ ណោះ អីស ចឹង អីត ប៉ាណាប ហង»។ អើ អ្សត វ៉ាវែត លូ ញម ខាក់ អើ អំប័ញ្ច ផា «អី ពី តាំងឡា នីចម អីស បិច កា អាញ ប្រ្រៈ?» យីស៊ី កា តើល ផា។

ណាវ៉ាង អំប័ញ្ច ប៉ាណូស បក់ សិច សូល ឡើង ម្យ៉ាង តើស្រះ អើ អ្នក កាណាង ហី យូដៈ ផ្ទះ អ្នក ម៉ែ អើ អាញ។ ១២ អើ ទី អំប័ញ្ច ប៉ាតាង កាម៉ាត់ ម៉ោញ ដួវ សិច អាណាណា: ម៉ុត ម៉ែន សាប៉ាត់ ពីង អើ ភ្នៀ អន់ ម៉ាត់ អើ តាតារ ណាវ៉ាង។ ១៣ អាណាណា: អើ តើល ជា «អី ពី តាំងឡា អាញ កា តាំង ពូ អៀង ដួវ រ៉ះ ជា ប៉ាណូស អា អើ ប្រឹក្ច អ្នក ដាត់ កេង ខាក់ កា ម្នាក់ សៀ អីស ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម តោ។ ១៤ អើ ឡា ប៉ាត់ អា អើ ប៉រ ចាបាប ឡើង ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កេះ ភ្នៀ សាវ៉ាប ណាវ៉ាង រ៉ុប ម្នាក់ បក់ ម៉ែន អើ អីស»។ ១៥ ហះកា យីស៊ូ តើល អើ ជា «ហត់ ចាក ឡា ពី ខង អាញ អើស អ្នក ប៉ាណូស អា ភ្នៀ ប្រើ អើ ឡា រ៉ះ អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ សិច អាញ កា សុ នសាត អន់ទៀត លូ កា សាដាច់ អន់ទៀត ទីប កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ដេល។ ១៦ អាញ ចឹង ប្រឹក្ច អន់ អើ អ្នក អន់តត់ ជា អើ ចឹង ទី សារ ឡា បាត អៀង ញុន អាញ»។

១៧ អាណាណា: កា ឡា តាទីច។ ប៉ាត់ ទីល ហី ណោះ កេះ អើ ម៉ុត សាប៉ាត់ សូល លូ កាប ជា «អី ម៉ី សូល យីស៊ូ ឡា ពី តាំងឡា ពិន តាំងបាង ឡា កោ អន់ អីស ប៉ប ផ្ទះ អីស ចាក រ ទ្រង ពៅ អើ ប្រើ អាញ ឡា ប៉ាត់ អា ភ្នៀ អន់ ម៉ាត់ អីស ដាត់ តាតារ ហៃ ប៉ប ណាវ៉ាង លូ អន់ អីស ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ម៉ុត ប៉ាណា ពុត ពៀក អីស ដេល»។ ១៨ ម៉ោញ ទ្រុ ឡើង ណោះ ទី កាណាត់ ឡា កា អង់តែប កា ប្រាង ឡើង ម៉ាត់ សូល ជា ឌី ម៉ាត់ សូល តាតារ ទ្រុត ហៃ ប៉ប ណាវ៉ាង។ អើ កា អ្នក កេះណោះ អាណាណា: ប៉ាងហុំ អើ។ ១៩ កេះណោះ អើ សា សាណា កា ទី សាដុំ ណាវ៉ាង ហង។

សារ សូល រ៉ះ សារ យីស៊ូ ពីង មៀង ដាម៉ះ

សូល អ្នក អន់ខូ លូ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ឡា អ្នក កាណាង មៀង ដាម៉ះ ណោះ ទុញ ដាវ។ ២០ សា ត់ អើ ដាត់ កេះ ណោះ អើ កា ម៉ុត កាណាង រោង អន់ទៀត ភ្នៀ រ៉ះ សារ យីស៊ូ។ អើ ជា យីស៊ូ អា ហង ឡា គន ប៉្រះ បិកកាតយី។ ២១ ទី ម្នាក់ បក់ ផ្ទះ អ្នក សាវ៉ាប អើ រ៉ះ ណោះ ពូ ញុម ខាក់ ទីប អំប័ញ្ច លូ គូប សោប ជា «ញ៉ា អ្នក ត្រត់ អើ អា ហង ប ឡា ចាំឡាយ ម្នាក់ បក់ ម៉ែន អើ យីស៊ូ អ្នក ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម តោ? ញុន កា សារ អា ហង បះ អើ ឡា ប៉ាត់ អា ភ្នៀ ណាវ៉ាង រ៉ុប អន់ខៃ ជិន អន់ កា ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ដេល»។ ២២ យីៈ នីចម កាតាម សូល ហើង ទី ពុត ខិន កាខាក់ អើ រ៉ះ ប៉ាឡា កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡា អ្នក កាណាង មៀង ដាម៉ះ ណោះ ជា យីស៊ូ អា ហង យី បក់ ប៉្រះ អើស អន់ ប្រឹក្ច សាដាច់ ណោះ ប្រឹក្ច អន់ អន់ខៃ អ្នក តើល អុះ។

២៣ ប៉ាត់ ទុញ ដាវ ឡើង ណោះ ណាវ៉ាង ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពីកសា គូប សោប ភ្នៀ ចឹង ប៉ាន់តៅ អ្នក សូល។ ២៤ ហះកា សូល អ្នក ដេល សារ អន់ខៃ យីត ណោះ។ អន់ខៃ អ្នក ក្បាត់ ហះ អំប័ញ្ច ទ្រុក មៀង ទីប កាម៉ាត់ ទីប កាដាវ ភ្នៀ ចឹង ប៉ាន់តៅ អើ។ ២៥ ហះកា ប៉ាត់ កាម៉ាត់ ម្នាក់ សី: អើ អ្នក ពុង ម៉ោញ ប្រើ សូល ម៉ុត អ្នក កេះណោះ ប៉ាប្រូ ជីវ ឡើង ទ្រុក តែង ឡើង មៀង។

សារ សូល ឡា អ្នក ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម

២៦ កេះណោះ សូល ឡា ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ផ្ទះ អ្នក ប៉ាត់ ណោះ អើ ខំ បិច ម៉ុត អ្នក អន់ខូ លូ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ដេល ហះកា ពូ អ្នក កា អើ ទីខូ ខង ពូ អ្នក សៀ ជា អើ សៀ យីស៊ូ អុះ។ ២៧ ហះកា បាណាបះ អ្នក សូល ប៉ាណា អើ ឡា ប៉ាត់ ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ រ៉ះ កា ពូ

ឡើង សារ សូល ប័ប័ យីស៊ូ ផ្ទះ អើ ចាក រទ្រង ពៃ លូ សារ យីស៊ូ កាកាប លូ អើ លូ រ៉ះ សារ សូល ខីន រ៉ះ សារ យីស៊ូ ផ្ទះ អៃ ប៉ាត់ មឿង ដាមៈ ពៃ ដេល។<sup>២៨</sup> សូល កា អៃ អន់ខូ លូ ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ចាក សីត ចាក ឡា កាណុង មឿង យេរូសាឡឹម ទីប ទី ពុត ខីន រ៉ះ សារ យីស៊ូ ដេល។<sup>២៩</sup> អើ កាប ប៉ាតែក លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កាប សុនសាត ក្រិក ហះកា ម្នាក់ ណោះ ប៉ាណាំ គូប បិច ប៉ាន់តៅ អើ។<sup>៣០</sup> ប៉ាត់ ម្នាក់ សៀ អូ ឡើង សារ អា កេះ អន់ខែ ឡា ជីន អើ គិត មឿង កេសារៀ កេះណោះ អន់ អើ ឡា ប៉ាត់ មឿង តើសុះ ណារ។

<sup>៣១</sup> ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទី សារ សាណាក់ សារ៉ាក គ្រីប ចារ កាណុង ខេត យូដា ខេត កាលីឡេ លូ ខេត សាម៉ារី លូ អន់ខែ សៀ ហើង ខាក់។ អន់ខែ ទី ចំលួន ហើង អៀង ញួន កា អន់ខែ អៃ អ៊ូល កូត កា ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ញួន កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ តង អន់ខែ អន់ ទី ពុត ខីន។

សារ ពេត្រុះ តាត់ អន់ដាក់ អេណាស

<sup>៣២</sup> កាប៉ាច ពេត្រុះ ចាក ឡា គ្រីប ចារ លូ ឡា ច្នាក់ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ប៉ាត់ តេះ លីដា។<sup>៣៣</sup> ហះ ចារ ណោះ អើ ប័ប័ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ សិច អេណាស អើ អិត តៅ ជុង តី លូ តែប លើយ ទុញ តាំងហាម សាណាំ កេះ។<sup>៣៤</sup> ពេត្រុះ រ៉ះ កា កាម៉ាក ណោះ ជា «អី អេណាស យីស៊ូ គ្រិះ អើ តាត់ អន់ដាក់ អីស កេះ ហត់ អ្សរ ឡុត តាម្រ ពេល អីស អា ពិ»។ អេណាស កា អ្សរ ទ្រុត។<sup>៣៥</sup> កាំឡាំង កាណុង តេះ លីដា ទិណោះ លូ កាំឡាំង ស្រុក អៃ រចារ សារ៉ូន ប័ប័ អើ ដាក់ នីណោះ ពូ កា បិនពែង ពុត ពៀក សៀ ប៉្រះ បិកកាតយី។

សារ តេប៊ីថា រីស សីត ណារ

<sup>៣៦</sup> ពីង មឿង យ៉ុបប៉ា ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ សិច អើ តេប៊ីថា (ទី ណី ជា «រ៉ាម៉ាង») អើ ប្រគី ដាក់ លូ អន់ កាណាក់ កា ពូ អៀង។<sup>៣៧</sup> ផ្ទះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ អើ អិត កេះ ណោះ តៅ ពូ តាត់ អង់ហុំ ប៉ាទ្រូ អើ កេះ។ ពូ អ្សក់ ចែត ពីង កាណុង តែង អំបាំង។<sup>៣៨</sup> ញួន កា តេះ លីដា ក្សាម មឿង យ៉ុបប៉ា ណោះ ហង ប៉ាត់ ម្នាក់ សៀ កាតាំង លៅ ជា ពេត្រុះ អៃ ពីង តេះ លីដា ណោះ អន់ខែ កា ប្រើ គូប អន់ខែ ពៀរ ដូរ ឡា ឡោម ពេត្រុះ ជា «ប៉រ អីស ឡា ទីល ប៉ាត់ ចារ ញីន ស្រីស។ ណើ»។<sup>៣៩</sup> ពេត្រុះ កា ឡា លូ អន់ខែ ពៀរ ដូរ ណោះ ទ្រុត។ ប៉ា ត់ អើ ទីល កេះ ពូ ជៀក អើ ហារ អៃ ពីង កាណុង តែង អំបាំង។ ម្នាក់ អង់កាន់ អន់ត្រោ ប៉ា ណាំ គូប មុត ក្សាម អើ ទីប ញ៉ា សោក លូ តាំបាង អារ សាំប៉ាក់ លូ អារ គ្រីន ឡាក់ តេប៊ីថា ទី ជិង អន់ ផ្ទះ អៃ អន់ខូ លូ អន់ខែ ពៃ។<sup>៤០</sup> ពេត្រុះ ប្រើ ពូ ឡាច ប៉ាត់ ឡើង ទីខូ អើ ជន តាកុល ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កេះណោះ កាលែង ប៉ាត់ ប៉ាទ្រូ លូ កាប ជា «អី តេប៊ីថា អ្សរ ពិ»។ អង់កាន់ ណោះ កា រ៉ាល ម៉ាត់ ផ្ទះ អើ ប័ប័ ពេត្រុះ កា អ្សរ អង់អៃ ទ្រុត។<sup>៤១</sup> ពេត្រុះ ចឹក តី អើ អន់ អ្សរ អន់តាវ កេះណោះ អើ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ លូ ម្នាក់ អង់កាន់ អន់ត្រោ មុត ប៉ាត់ អើ កេះណោះ អន់ អន់ខែ ប័ប័ តេប៊ីថា រីស សីត កេះ។<sup>៤២</sup> ប៉ាណូស កាណុង មឿង យ៉ុបប៉ា អៀង ដូរ អូ ឡើង សារ អា លូ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ សៀ យីស៊ូ។<sup>៤៣</sup> ពេត្រុះ កា អៃ ពីង មឿង យ៉ុបប៉ា ទុញ ដារ ណារ អើ អៃ ពីង ហី ស៊ីម៉ូន ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ាវ រ៉ាន់ដាប អង់ការ អ្សរ ។

† ៩:៤៣ ៩:៤៣ ពូ រ៉ាវ រ៉ាន់ដាប អង់ការ អ្សរ សារ៉ាប ប្រគី កីប ប្រគី កាតិប ប្រគី កាតាប ប្រគី ម៉ាអើវ។

# ១០

សារ ប៊ិយ ប៊្រ័ះ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា កូនេលៀស ប៊ីប៊ី

១ អ្វី ប៉ាត់ មឿង កេសារៀ ទី សុនសាត រ៉ូម ម៉ោញ ដូវ សិច អើ កូនេលៀស អើ ឡាក់ ម៉ែត តាហាន តាប័ល តាហាន អើ ពូ អើ ជា ក្រី តាហាន អីតាលី។ ២ អើ លូ គន កាម៉ាញ អើ អន់ ខែ អ៊ីល កូត អ្យុត កា ប៊្រ័ះ បិកកាតយី អើ ខុ អន់ កាណាតី កា មូត ថុក ញ៉ាក លូ ម៉ន់ ឡោម ប៊្រ័ះ រ៉ប់ ដាវ ដេល។ ៣ ទី ដាវ ម៉ោញ រ៉ាំងរ៉ាំង មង ប៉ែង កាដាច ប៊ិយ ប៊្រ័ះ បិកកាតយី ម៉ោញ ដូវ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា អើ ប៊ីប៊ី ឡាក់។ ប៊ិយ ណោះ ម៉ុត ប៉ាត់ ហី អើ លូ អើ អើ ជា «អី កូនេលៀស»។ ៤ អើ ប៉ាញ ចាក់ ហៃ ប៊ិយ ប៊្រ័ះ ណោះ ទីប អ្យុត កាខាក់ កេះណោះ កាប ជា «អី ពី តាំងឡា ទី សារ ញ៉ា?» ប៊ិយ ប៊្រ័ះ តើល អើ ជា «ប៊្រ័ះ បិកកាតយី សាំយ៉ាំង កេះ សារ អីស ម៉ន់ ឡោម ពៃ កាណាតី អីស អន់ កា ពូ ណោះ កា អើ អូ ពីល ដេល។ ៥ ទីល នី ណោះ ហត់ អីស ប្រើ ពូ ឡាក់ ប៉ាត់ មឿង យ៉ុបប៉ា កិញអៀ ហង រ៉ះ កា កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច ស៊ី ម៉ុន ឡាក់ ពូ អើ ជា ពេត្រុះ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត់ អា។ ៦ អើ អ្វី ពីង ហី ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ាវ រ៉ាន់ ដាប់ អង់ការ អ្យុក ហី អើ ណោះ ហះ ហាង សាឡីត សាឡាយ\*»។ ៧ ប៉ាត់ ប៊ិយ ប៊្រ័ះ ឡាក់ កាកាប លូ អើ ចាក ឡាច រ៉ាវ៉ាច កេះ អើ អើ ទុច ពៀរ ដូវ លូ តាហាន ម៉ោញ ដូវ កាណាង កាំ ឡាំង មូត បត់ អ្វី ប្រតី ងារ កា អើ តាហាន ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស អ៊ីល កូត អ្យុត កា ប៊្រ័ះ បិកកាតយី ដេល។ ៨ អើ រ៉ះ ទី សារ ប៊ិយ ប៊្រ័ះ រ៉ះ កា អើ ណោះ ហង កេះណោះ ប្រើ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ មឿង យ៉ុបប៉ា។

សារ ប៊្រ័ះ តាំបាង អន់ ពេត្រុះ ប៊ីប៊ី សែម អ្យុក

៩ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាំង អន់ខែ ចាក ក្យាមី ចឹង ទីល មឿង យ៉ុបប៉ា កេះ។ កាប៉ាច ពេត្រុះ ឡាក់ អ្វី ពីង ហី ប៉ាត់ ដាវ ប៉ង កេះ អើ កា ហារ ពីង អន់តល ហី កៀ ម៉ន់។ ១០ ផះ ណោះ អើ ឡា យុត បិច សា សាណា ខាក់ ហះកា ផះ ពូ ទ្រៀម សាណា សាណា អន់ កា អើ ណោះ អើ កា អូ ហ្លាំង ប៉ាណូស ញុន កា ប៊្រ័ះ ប៉ាំងខ្លាំង។ ១១ កេះណោះ ប៊្រ័ះ តាំបាង អន់ អើ ប៊ីប៊ី ប្លែង តាលុះ ព្វឹង លូ ប៊ីប៊ី កាណាតី តីស ឡាក់ កា កាណាត់ ពូ ត្រាក់ អំបាំង ត្រេ ពូ កត់ កាន់ខុង ទី ប៉ាន់ ជួច ប៉ាហ្វូ ជីវ ឡាំង ប្លែង ទីល ប៉ាត់ តេះ។ ១២ ពីង កាណាត់ ណោះ ទី កាណាតី ជុង ប៉ាន់ ទី សែម លូ ទី កាណាតី រ៉ាវ៉ាវ ត្រីប នែរ។ ១៣ កេះណោះ អើ កាតាំង ប៉ានីរ រ៉ះ ជា «អី ពេត្រុះ ហត់ ប៉ាន់តោ កាណាតី អា ពុះ សា ពី»។ ១៤ ហះកា ពេត្រុះ តើល ជា «អូ អុះ ពី តាំងឡា អាញ អូ ឃើយ សា កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ចាបាប់ អូ អន់ សា លូ កាណាតី អូ ដាក់ ណោះ អុះ»។ ១៥ ប៉ានីរ ណោះ រ៉ះ កា អើ ណាវ ជា «កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ប៊្រ័ះ បិកកាតយី ទី តាត់ អន់ដាក់ កេះ អីស អូ ត្រត់ ជា កាណាតី អូ ដាក់ អុះ»។ ១៦ សារ ណោះ កើត ពីះ ទីល ប៉ែង ទង កេះណោះ អ្យុក ហារ កាណាត់ ណោះ ពីង ប្លែង ណាវ។

១៧ ប៉ាណូស ប៉ែង ដូវ ឡាក់ កូនេលៀស ប្រើ ឡាក់ អន់ខែ អំបញ្ច ណាំង ហី ស៊ីម៉ុន។ ផះ ណោះ ពេត្រុះ អ្វី យីត ឡាំង សារ អើ ប៊ីប៊ី ណោះ ចឹង កើត នីចម ជា ឌី អន់ខែ ប៉ែង ដូវ កា ពីះ ទីល អន់តាវ ហះ អំបារ ហី អើ។ ១៨ អន់ខែ អំបញ្ច តុត ពុត ជា «រីត ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ពូ អើ ជា ពេត្រុះ អើ អ្វី ពីង ហី អា ប?» ១៩ ផះ ពេត្រុះ អ្វី យីត ឡាំង សារ អើ ប៊ីប៊ី ណោះ ប៉ាដាត ប៉ា

\* ១០:៦ ១០:៦ ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ធរម ប៉ានីរ ផាះ អើ ចឹង រ៉ះ កា អីស ឡាំង ងារ ឡាក់ អីស ចឹង ត្រត់ ប្រតី នីចម ណោះ ។ † ១០:៩ ១០:៩ ហី សុនសាត ពូ ទី អន់តល សាម៉េ ពូ ឃើយ ហារ អ្វី ពីង អន់តល ដេល។



លឹង ប៉្រះ រ៖ កា អើ ផា «ហេ ទី ប៉ាណូស ប៉ែង ដូវ ពីរ ណាំង អីស។ ២០ ហាត់ ជីវ ប៉ាត់ តេះ ចាក អន់ខូ លូ អន់ខែ ពិ ជែ ប៉ាងក្រូ ហង ខង អាញ អា ហង ប្រើ អន់ខែ ពីរ»។ ២១ ពេត្រុះ កា ជីវ ប៉ាត់ អន់ខែ លូ រ៖ ផា «អាញ អា ហង ឡាក់ អន់ដីស ណាំង ណោះ អន់ដីស ពីរ ប៉ាត់ អា ទី សារ ញ៉ា?» ២២ អន់ខែ តើល ផា «រតី កូនេលៀស ឡាក់ ម៉ែត តាហាន ប្រើ ញីន ពីរ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ លូ អ៊ូល កូត អ្នក កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដេល មូត សុនសាត អី ស្រាអែល ប៉ានេ អើ គ្រីប ដូវ។ ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ រ៖ កា រតី កូនេលៀស ប្រើ ឡាក់ រ៖ កា អីស ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត់ ហី អើ ភៀ សាំយ៉ាង អីស រ៖ សារ»។ ២៣ ពេត្រុះ ជៀក អន់ខែ ម៉ុត កាណុង ហី អន់ អន់ខែ ដំ ហះ ណោះ ម៉ោញ ម៉ាំង។

សារ ពេត្រុះ ឡាក់ ចាចាក ប៉ាត់ ហី កូនេលៀស

ប៉ាត់ តាយ៉ាង ពេត្រុះ ឡាក់ ពួយ អន់ខែ ទីប ទី មូត សៀ អ្នែ កាណុង មឿង យ៉ុបប៉ា ណោះ បក់ អន់ដា ឡាក់ អន់ខូ ដេល។ ២៤ ប៉ាត់ ដាវ យ៉ាង តោ ណារ អន់ខែ កា ទីល ប៉ាត់ មឿង កេសា រៀ។ កាប៉ាច រតី កូនេលៀស អើ ជៀក អុះ មី គួប ចាង ឡាក់ ប៉ាត់ ហី អើ អ្នែ ក្បាត់ សាណាង អន់ខែ។ ២៥ ផះ ពេត្រុះ ទីល រតី កូនេលៀស កា ឡាក់ ហាប អើ លូ កាដាប សាំប៉្រះ ហះ ជុង អើ។ ២៦ ហះកា ពេត្រុះ ប៉ោក អើ ប្រើ អ្នូវ លូ កាប ផា «អាញ កា ប៉ាណូស និះទៅ ដេល»។ ២៧ ពេត្រុះ ចាក ម៉ុត ពីង ហី ទីប រ៖ សារ លូ រតី កូនេលៀស អន់ដើរ កេះណោះ អើ ប៉ប ប៉ាណូស អឿង ដូវ អ្នែ ប៉ាត់ គួប សោប។ ២៨ អើ កាកាប លូ ពូ ផា «អន់ដីស អុះ ចាបាប សុនសាត អីស្រាអែល អូ អន់ ញីន រ៉ាំពង លូ សុនសាត អន់ទៀត លូ អូ អន់ ម៉ុត កាណុង ហី ពូ អុះ ហះ កា ប៉្រះ រ៖ កា អាញ ផា អូ អន់ យីត ផា ប៉ាណូស បក់ ចំ អូ ដាក់ ណោះ អុះ។ ២៩ ណោះ ហង បះ ផះ អាញ ប៉ប អន់ដីស ឡាក់ រ៖ កា អាញ ពៃ អាញ ឡាក់ ឡូត អូ ប៉ាតែក អុះ។ ទីល នីណោះ អាញ អំបញ្ច អន់ដីស អន់ដីស ប្រើ អាញ ឡាក់ ប៉ាត់ អា ទី សារ ញ៉ា?»។

៣០ រតី កូនេលៀស រ៖ ផា «រ៉ាំងរ៉ាំង ប៉ែង ប៉ាន់ ដាវ ពៃ ផះ អាញ អ្នែ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ កាណុង ហី អាញ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង មង ប៉ែង កាដាច ទី កាម៉ាតី ម៉ោញ ដូវ កាសិប ពៀត ខោ អាវ តាតារ ក្តាត់ អន់តាវ ហះ ងីវ អាញ លូ រ៖ ផា ៣១ "អី កូនេលៀស ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាំយ៉ាង កេះ សារ អីស ម៉ន់ ឡោម ពៃ កាណាតី អីស អន់ កា ពូ ណោះ កា អើ អូ ពីល ដេល។ ៣២ ទីល នីណោះ ហត់ អីស ប្រើ ពូ ឡាក់ ប៉ាត់ មឿង យ៉ុបប៉ា រ៖ កា ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា ពេត្រុះ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត់ អា កិញអៀ ហង។ អើ អ្នែ ពីង ហី ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ាវ រ៉ាន់ដាប អង់ការ អ្នាក់ ហី អើ ណោះ ហះ ហាង សាឡីត សាឡាយ"។ ៣៣ ទីល នីណោះ អាញ កា ប្រើ ពូ ឡាក់ រ៖ កា អីស ឡូត ដាក់ កេះ អីស ពីរ អា។ កិញអៀ អា ញីន ទិខូ អ្នែ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ក្បាត់ សាំយ៉ាង ទី សារ ឡាក់ ប៉្រះ ទី រ៖ ពីង អីស»។

៣៤ ណោះ ពេត្រុះ កាប ផា «កិញអៀ អា អាញ ហ្លង់ កេះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ុច កា ប៉ាណូស ទិខូ អូ រើស ម៉ាត់ អុះ។ ៣៥ គ្រីប សុនសាត ចំ កាតាម អ្នក កា ពៀ អ៊ូល កូត អ្នក កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ប្រឹក ដាក់ យី ត្រត់ ពុត ប៉្រះ ហង។ ៣៦ អន់ដីស កា អុះ កេះ ដេល ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ានីវ អើ ពីង សុនសាត អីស្រាអែល រ៖ ឡឹង សារ ដាក់ លូ សារ សាណាក សារ៉ាក ញន យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ប៉ាណូស ទិខូ។ ៣៧ អន់ដីស កា អុះ កេះ ដេល ឡឹង សារ ឡាក់

ទី កើត ប៉ាញ ទីប ចារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្វី ឡាក់ សារ ទី កើត ឡើង ខេត កាលីឡេ អន់ តិក ឡើង រតី យូហាន ទី រ៉ះ ឡើង សារ អ៊ី ត្រក់ ប៉ាងហុំ ពូ ណោះ ពៃ។ ៣៨ យី ឡើង សារ យី ស៊ូ ឡើង តេះ ណាសាវែត ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី រឿស ប្រើ ប្រតី សាដាច់ ទីប អន់ ប៉ាដាត ប៉ា លឹង អ៊ី ដាក់ កាខាក់ លូ សារ អំរ៉ាញ អីញ កា អ៊ី។ អន់ដីស កា អូ ដេល យីស៊ូ ចាក ឡើង ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ ទីប ប្រតី ងារ ដាក់ លូ តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស ប៉្រះ ប្រតី ទិខូ ដេល ខង ប៉្រះ បិកកាតយី អ្វី អន់ខូ លូ អ៊ី។ ៣៩ ញីន អា ឡាក់ ជាញ៉ាន ទី ប៉្រះ ងារ យីស៊ូ ប្រតី ទិណោះ ពឹង ម្យើង យេរូសាឡឹម លូ ចារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ។ ពូ ប៉ាណា គូប ប៉ាន់តោ អ៊ី អន់ទល ពឹង អ៊ីង ៥។ ៤០ ហះកា ប៉ាក់ ទីល ដាវ ទី ប៉្រះ បិកកា តយី តាក់ អង់រឿស សីត អ៊ី លូ អន់ អ៊ី តាំបាង ឡាកោ អន់ ពូ ប៉្រះ ៤១ អូ ត្រក់ អន់ កា ប៉ាណូ ស ទិខូ ប៉្រះ អុះ យី អន់ ដឹង កា មូត បក់ ចឹង ប្រតី ជាញ៉ាន ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី រឿស អន់ ទ្រួល យី ញីន អា ហង ឡាក់ ទី សា សាណា ទី អែត អន់ខូ លូ អ៊ី ឡើង ឡើង អ៊ី រឿស សីត ពៃ។ ៤២ យីស៊ូ ប្រើ ញីន រ៉ះ កា មូត ប៉ាសុន លូ ប្រើ ញីន ប្រតី ជាញ៉ាន រ៉ះ ជា ប៉្រះ បិកកា តយី ប្រើ អ៊ី តាក់សុន សារ កា ប៉ាណូស រឿស លូ ប៉ាណូស តោ ទិខូ។ ៤៣ មូត រ៉ាតីយ ប៉្រះ ទិខូ ស៊ុត កា រ៉ះ ឡើង សារ យីស៊ូ ជា ទី បក់ សៀ អ៊ី ប៉្រះ ចឹង អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច អន់ខែ ញន កា អ៊ី»។

៤៤ ផះ ពេត្រុះ អ្វី កាបាប ផាឌី ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ដីរ ម៉ុត ពឹង កាំឡាំង បក់ អ្វី សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ ទិខូ ឡូត។ ៤៥ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ សៀ យី ស៊ូ ឡាក់ ឡាក់ អន់ខូ លូ ពេត្រុះ ណោះ អន់ខែ ញម ខាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី កោះ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង អ៊ី ដាក់ កាខាក់ ដីរ ពឹង សុនសាត អន់ទៀត ដេល ៤៦ ខង អន់ខែ កាតាំង មូត ណោះ កាប តាង ឡើង ពូ ៩ លូ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល។ ៤៧ ណោះ ពេត្រុះ រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ី ស្រាអែល ណោះ ផា «អូ ទី ពៀ ចឹង ទីប អូ អន់ ពិន ប៉ាងហុំ អន់ខែ ពឹង ទៀក អុះ ខង អន់ខែ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ កា ពិន ដេល»។ ៤៨ ពេត្រុះ កា ប្រើ ពូ ប៉ាងហុំ មូត ណោះ អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ។ កេះណោះ អន់ខែ ជៀក ពេត្រុះ អ្វី អន់ខូ លូ អន់ខែ អន់ ទី ពៀរ ប៉្រះ ងារ ណារ៉ូ។

## ១១

សារ ពេត្រុះ រ៉ះ ឡើង សារ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ សៀ យីស៊ូ

១ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ មូត សៀ ឡាក់ អ្វី ពឹង ខេត យូដា អន់ខែ កាតាំង លោ ផា សុ នសាត អន់ទៀត កា សៀ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល។ ២ ប៉ាក់ ពេត្រុះ សីត ប៉ាក់ ម្យើង យេរូសាឡឹម ណារ៉ូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ជា ត្រក់ កាសិត អង់ការ អន់ខែ ឡាក់ កាប កា ពេត្រុះ ផា ៣ «ញ៉ា ត្រក់ អីស ម៉ុត កាណាង ហី សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ កាសិត អង់ ការ ទីប សា សាណា អន់ខូ លូ ពូ ដេល»។ ៤ ពេត្រុះ កា រ៉ះ សារ អន់ កា អន់ខែ សាំយ៉ាង ឡើង គុល ទីល ឡុច ផា ៥ «ផះ អាញ អ្វី ម៉ន់ ប៉ាក់ ម្យើង យ៉ុបប៉ា ពៃ អាញ អូ ហ្លង ប៉ាណូស កេះ ណោះ ប៉្រះ តាំបាង អន់ អាញ ប៉្រះ កាណាតី តីស ឡាក់ កា កាណាត ពូ ត្រាក់ អំប៉ាង ត្រេ

† ១០:៣៩ ១០:៣៩ អន់ទល ពឹង អ៊ីង ប៉រ ហែ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ២១:២២។ S ១០:៤៦ ១០:៤៦ កាប តាង ឡើង ពូ ទី ណី ពៀរ ម៉ោញ ផា «កាប សុនសាត អន់ទៀតៗ ឡាក់ អូ អូ កាប អន់ទ្រួល» ម៉ោញ ណារ៉ូ ផា «កាប គុន បិយ ប៉្រះ អូ ត្រក់ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស»។

ពូ កត់ កាន់ខ្ពង់ ទិ ប្លាន់ ជួច ប៉ាប្រូ ជីវ ឡឹង ប្លែង ទិល ប៉ាត់ អាញ។ ៦ ប៉ាត់ អាញ ហៃ កាខា ក់ អាញ ប័ប័ កាណាត៍ ជុង ប្លាន់ កាណាត៍ ត្រី សែម លូ កាណាត៍ វ៉ាវ៉ា។ ៧ កេះណោះ អាញ កាតាំង ប៉ានីវ រ៖ ជា "អី ពេត្រុះ ហត់ អ្យក់ ប៉ាន់តោ កាណាត៍ អា ពុះ សា ពិ"។ ៨ ហះកា អាញ តើល ជា "អូ អុះ ពី តាំងឡា ខង អាញ អូ ឃើយ សា កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ចាបាប អូ អន់ សា លូ កាណាត៍ អូ ដាក់ ណោះ អុះ"។ ៩ ហះកា ប៉ានីវ ណោះ តើល ឡឹង ប្លែង ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ជា "កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី តាត់ អន់ដាក់ កេះ អីស អូ ត្រុត ជា អូ ដាក់ អុះ"។ ១០ សារ ណោះ កើត ពីះ ទិល ប៉ែង ទង កេះណោះ អ្យក់ ហារ កាណាត់ ណោះ ទិ ពីង ប្លែង ណារ៉ូ។ ១១ ផះ ណោះ ជាឌី ទី ម្លត កាម៉ាក ប៉ែង ដូវ ពីះ ឡឹង មៀង កេសារៀ ឡាក់ ណាំង អាញ អន់ខែ កា ពីះ ទិល ហះ អំបារ ហិ ញីន អ្នែ ណោះ ឡុត។ ១២ ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ រ៖ កា អាញ ប្រើ ឡាក់ អន់ខូ លូ អន់ខែ អូ អន់ រឺស ម៉ាត់ អុះ \*។ ទី អុះ ម៉ី ត្រោ ដូវ អា ឡាក់ អន់ខូ លូ អាញ ដេល ញីន ម៉ុត ពីង ហិ រត៍ ណោះ។ ១៣ អើ កា រ៖ កា ញីន ឡឹង សារ អើ ប័ប័ បិយ ប្រ្រះ ម៉ោញ ដូវ ម៉ុត កាណាង ហិ អើ លូ រ៖ ជា "ហត់ អីស ប្រើ ពូ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យ៉ុបប៉ា រ៖ កា ស៊ីម៉ុន ឡាក់ ពូ អន់ សិច ជា ពេត្រុះ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត់ អា។ ១៤ អើ ចឹង រ៖ ប៉ានីវ ប្រ្រះ ម៉ាត់ អីស លូ ខាបខូ ហិ ក្រាន អីស ទិខូ ចឹង ទី ប្រ្រះ តង អន់ដីស"។ ១៥ ផះ អាញ កាកាប ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាក់ កាខា ក់ ជីវ ម៉ុត ពីង អន់ខែ ឡាក់ កា ម៉ុត អ្នែ ពីង ពិន ពៃ ដេល។ ១៦ ផះ ណោះ អាញ កា កាចាំង ឡឹង ប៉ានីវ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ទី រ៖ ជា "រត៍ យូហាន បាំងហុ ពូ លូ ទៀក ហះ កា អាញ ចឹង បាំងហុ អន់ដីស លូ ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាក់ កាខា ក់ ឡុត"។ ១៧ ជា ប្រ្រះ បិ កកាតយ័ អន់ ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង អើ កា អន់ខែ ឡាក់ កា អើ អន់ កា ពិន ដេល ផះ សៀ យីស៊ូ ត្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អាញ អា ប៉ាណូស និចម៍ បះ ខិន ទិប ប្រ្រះ ?»។

១៨ ផះ អន់ខែ កាតាំង សារ ណោះ កេះ អន់ខែ ដាក់ ពុត ហង អន់ខែ កា ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កាតយ័ លូ កាប ជា «យ័ះ សុនសាត អន់ទៀត កា ប្រ្រះ អន់ អន់ខែ បុនពែង ពុត ពៀក ភៀ អន់ ទី អាញ រឺស ដេល»។

សារ ម្លត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពីង មៀង អន់ទីយ៉ុក

១៩ កាប៉ាច់ ម្លត បក់ សាតាក់ តាប្រ្រះ តាប្រោង ញាន កា ពូ ប្រឹត៍ អូ ដាក់ កា អន់ខែ ផះ រាំង រាំង ពូ ប៉ាន់តោ សាតេដាន អន់ខែ ឡាក់ ទិល ប៉ាត់ ខេត ភេនិះ បក់ អន់ដា ទិល ប៉ាត់ តាក្វាល់ គីប្រ្រះ បក់ អន់ដា ណារ៉ូ ទិល ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក។ អន់ខែ អូ ទី រ៖ ប៉ានីវ ប្រ្រះ កា សុន សាត អន់ទៀត អុះ រ៖ ដឹង កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណោះ ហង។ ២០ ហះកា ទី កាំឡាំង អន់ ខែ បក់ ឡឹង តាក្វាល់ គីប្រ្រះ លូ ឡឹង មៀង គីវែន ឡាក់ ទិល ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក កេះណោះ រ៖ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា សុនសាត ក្រិក ដេល។ ២១ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កា តង អន់ខែ លូ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ សៀ លូ បុនពែង ពុត ពៀក ណាំង ប្រ្រះ បិកកាតយ័។ ២២ សារ អា កា តាំង ទិល ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ អ្នែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម អន់ខែ កា ប្រើ បាណាបះ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក។ ២៣ ប៉ាត់ អើ ទិល កេះ អើ ប័ប័ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ កា ពូ នីណោះ អើ ហោក ខាក់ អើ កា អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ អន់ ប្រឹត៍ ពួយ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ទី ពុត ទី ពៀក លើយ ២៤ ខង អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ទិប ទី ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាក់ កាខា ក់ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អើ លូ អើ សៀ ខាក់ ដេល។ ផះ ណោះ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ណារ៉ូ ម៉ុត

\* ១១:១២ ១១:១២ អូ អន់ រឺស ម៉ាត់ អុះ ហ្លា ពូ ប្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលូន ប្រាត់ ជា អូ អន់ បាំងត្រូ បាំងក្រាន់ អុះ ។

ស្មើ យីស៊ូ ដែល។<sup>២៥</sup> កេះណោះ ណារូ បាណាបៈ ឡា ប៉ាត់ មៀង តើសុះ ភៀ ណាំង សូល។  
២៦ ប៉ាត់ អើ ប័ប័ សូល កេះ អើ ជៀក ឡា ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ូក។ អន់ខែ អៃ អន់ខូ លូ ក្រំ  
ហៀន សារ ប័ប្រះ ពីង មៀង ណោះ ម៉ោញ សាណាំ ទីប បាំងហៀន ប៉ានីរ ប័ប្រះ កា កាំឡាំង  
អៀង ដែល។ ពីង មៀង អន់ទីយ៉ូក ណោះ ហង សាត់ ប៉ាន់ដា ពូ អន់ សិច មូត ស្មើ យីស៊ូ ជា  
មូត គ្រិសាទៀន។

<sup>២៧</sup> រាំងរាំង ណោះ ទី មូត វ៉ាគីយ ប័ប្រះ ពីះ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡា ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ូ  
ក។<sup>២៨</sup> កាណាង មូត វ៉ាគីយ ប័ប្រះ ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ សិច អាកាបុះ អើ អូរ អន់តារ  
រ៉ះ ពួយ ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង ប័ប្រះ ដាត់ កាខាត់ ជា អៃ បាប៊ែត ណារូ ចឹង កើត ឡាយុត ប៉ាញ្ញី ទីប  
អង់កក់ តេះ។ ឡាយុត ណោះ កា កើត តាទីច ផះ រាំងរាំង សាដាច់ កូខៀ។<sup>២៩</sup> មូត ស្មើ កា  
រែរ ពុត ប៉ាហ្សឺ លៀន ភៀ តង់ មូត ស្មើ បក់ អៃ ប៉ាត់ ខេត យូដា តាម អន់ខែ ទី ឡាកោ ពៀ  
ឡាកោ អើ។<sup>៣០</sup> អន់ខែ កា ប៉ាតុំ លៀន កេះណោះ ប៉ាហ្សឺ ពីង បាណាបៈ លូ សូល អ្យក់ ឡា  
អន់ កា មូត ក្រាត់ តាំងកង់។

### ១២

សារ ពូ ប៉ាន់តោ យ៉ាកុប លូ រ៉ុប ពេត្រុះ

<sup>១</sup> ផះ រាំងរាំង ណោះ សាដាច់ ហេរត \* ប្រ័តី អូ ដាត់ កា កាំឡាំង ក្រំ ហៀន សារ ប័ប្រះ បក់  
អន់ដា។<sup>២</sup> អើ ប្រើ ពូ ប៉ាន់តោ យ៉ាកុប ឡាក់ មី យូហាន លូ ដារ។<sup>៣</sup> សារ ណោះ អើ ប័ប័ ជា ត្រ  
ត់ ពុត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អើ កា ប្រើ ពូ ឡា រ៉ុប ពេត្រុះ ឡុត ផះ ណោះ ត្រត់ ផះ ពូ ប្រ័តី  
ប៊ុន ណាំ បាំង ឡាតាំង។<sup>៤</sup> ប៉ាត់ អើ រ៉ុប ពេត្រុះ ទី កេះ អើ កា ចែត កាណាង ខុក។ កេះណោះ  
អើ ប្រើ តាហាន ប៉ាន់ ក្រំ អៃ ញ៉ាម កាណាង ម៉ោញ ក្រំ ប៉ាន់ ដូរ។ អើ យីត ចឹង អ្យក់ ឡា តា  
ត់សុន សារ ពេត្រុះ ហះ ម៉ាត់ មូត ប៉ាសុន ប៉ាត់ រ៉ាវ៉ាច់ ដារ ប៊ុន ទ្រូង ទៀ។<sup>៥</sup> ទីល នីណោះ ពូ  
ត្រុន ពេត្រុះ កាណាង ខុក កាប៉ាច់ ក្រំ ហៀន សារ ប័ប្រះ អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ម៉ន់ ឡោម ប័ប្រះ  
បិកកាតយ័ ទី ពុត ទី ពៀក សាំរ៉ាប កា អើ។

<sup>៦</sup> ម៉ាំង អន់ទ្រូល ឡឹង សាដាច់ ហេរត ចឹង តាតសុន សារ ពេត្រុះ ម៉ាំង ណោះ ពេត្រុះ តែប  
ពីង អន់តិត មូត តាហាន ពៀរ ដូរ ទីប ទី ច្រាល់ ពៀរ កាសែ កត់ ជុង តី អើ ទីប ទី មូត តា  
ហាន ញ៉ាម អំបារ ខុក ដែល។<sup>៧</sup> ផាឌី ទី បិយ ប័ប្រះ បិកកាតយ័ ពីះ ទីល លូ ទី តាតារ កាណាង  
ខុក។ បិយ ប័ប្រះ រ៉េ ពេត្រុះ កាក្រេះ អើ ហះ សានែង លូ រ៉ះ ជា «ហត់ អូរ ប្រាល់»។ ច្រាល់  
ណោះ កា តាប្ដូច ឡឹង តី អើ ឡុត។<sup>៨</sup> បិយ ប័ប្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ កា អើ ជា «ចែត ម៉ាអើរ ជិះ កឹប  
ពិ»។ អើ កា ប្រ័តី ពួយ។ បិយ ប័ប្រះ រ៉ះ ណារូ ជា «ពៀត អារ ត្រីន ចុ ចាក ពួយ អាញ»។  
<sup>៩</sup> ពេត្រុះ កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ខុក ពួយ បិយ ប័ប្រះ អើ អូ អូ អន់តត់ ជា សារ បិយ ប័ប្រះ ប្រ  
តី ណោះ ឡាក់ សារ តាទីច អុះ អើ សាម៉តី កា អើ អំបោ។<sup>១០</sup> បិយ ប័ប្រះ លូ ពេត្រុះ ចាក រ៉ា  
រ៉ាច់ ឡឹង ចារ ញ៉ាម ទី ម៉ោញ លូ ចារ ញ៉ាម ទី ពៀរ ឡា ទីល ប៉ាត់ អំបារ ប៉ាសយ តែង ទ្រង  
ឡា ប៉ាត់ មៀង អំបារ ណោះ កា តាបើក អើ ទៅ ហះ ម៉ាត់ អន់ខែ។ អន់ខែ កា ចាក ឡា ប៉ា  
ត់ ទ្រង ម៉ោញ ណារូ បាប៊ែត ឡឹង ណោះ ផាឌី បិយ ប័ប្រះ ណោះ ហ៊្យង តាតិង ឡឹង ពេត្រុះ

\* ១២:១ ១២:១ សាដាច់ ហេរត អា យី សោ ហេរត ឡាក់ ប្រ័តី សាដាច់ រាំងហេ ផះ យីស៊ូ កើត ពែ។

ហង។ ១១ ពេត្រុះ កា ហ្លង់ ប៉ាណូស លូ កាប ផា «កិញអៀ អាញ អ្នក កេះ សារ អា យី សារ តា ទីច ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រើ បិយ អើ ពីះ តោះ ឡើយ អាញ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង តី សាដាច់ ហេរត លូ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ យីត ប្រ្រ័ត អូ ដាក់ កា អាញ»។

១២ ប៉ាត់ អើ ហ្លង់ ឡឹង សារ ណោះ កេះ អើ ឡាក់ ប៉ាត់ ហី ម៉ារី មើត យូហាន ឡាក់ ពូ អើ ផា ម៉ាកុះ ឡាក់ ចារ ម្លត កាំឡាំង អៀង ផះ អ្នែ ប៉ាតុំ គូប ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ។ ១៣ ផះ អើ កាខត់ អំ ប៉ារ ទី ទុច អង់កាន់ ម៉ោញ ដួរ សិច រ៉ូដា អើ ឡាក់ អំបញ្ច។ ១៤ អង់កាន់ ណោះ អន់ហាល កា ប៉ានីរ ពេត្រុះ។ ញុន កា អើ ហោក តាឡាមី អើ អូ បើក អំបារ អុះ អើ ប៉ាន់តាន ឡាក់ រ៖ លូ កាំឡាំង ផា «ពេត្រុះ ទីល ប៉ាត់ អា កេះ អើ អ្នែ អន់តារ ហះ អំបារ»។ ១៥ ហះកា ពូ កាប កា អង់កាន់ ណោះ ផា «អីស អា អន់ទ្រុយ កេះ»។ អើ កា ប៉ាតែក លូ ពូ ផា «អូ អុះ អើ តាទីច កេះ»។ ពូ កាប ណារ ផា «បិយ ប្រ្រះ ឡាក់ រ៉ាំងហៃ អើ តះ»។ ១៦ ពេត្រុះ អ្នែ កាខត់ អំបារ ហះ ណោះ ហង អន់ខែ កា ឡាក់ បើក អំបារ កា អើ ប៉ាត់ ប៊ីប អើ ពូ ញុម ខាក់។ ១៧ ពេត្រុះ ប្រ្រ័ត សាញ៉ា អន់ ពូ អ្នែ រ៉ាដាប កេះណោះ អើ រ៖ ឡឹង សារ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ តង់ អើ អន់ ចាក រ៉ា រ៉ាច់ ឡឹង ខុក។ អើ កាប ផា «ហត់ អ្នក សារ អា ឡាក់ រ៖ កា យ៉ាកុប លូ អុះ មី អន់ទៀត អន់ អ្នែ ដេល»។ កេះណោះ អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត ណារ។

១៨ ប៉ាត់ តារ កាំលី ម្លត តាហាន រ៉ាច់ រ៉ាចល់ រ៉ាន់រ៉ាយ ខាក់ ខង ពេត្រុះ ហ្វិង តាតិង អូ អ្នែ កា ឡាក់ ប៉ាត់ ចំ។ ១៩ ណោះ សាដាច់ ហេរត កា ប្រើ ពូ ចាក ណាំង ពេត្រុះ ហះកា អូ ប៊ីប អុះ។ អើ កា អំបញ្ច ម្លត ញ៉ាម កេះណោះ អើ ប្រើ ពូ អ្នក ឡាក់ ប៉ាន់តោ អ្នត ម្លត ញ៉ាម ណោះ។ កេះ ណោះ សាដាច់ ហេរត ចាក ឡាច់ ឡឹង ខេត យូដា ឡាក់ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង កេសារៀ។

សារ សាដាច់ ហេរត តោ

២០ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ សាដាច់ ហេរត អីក ខាក់ កា ម្លត ប៉ាសុន មៀង ទីរ្វះ លូ ម្លត ប៉ាសុន មៀង ស៊ីដួន ទីល នីណោះ អន់ខែ វែរ ពុត ឡាក់ រ៖កេះ ប៉ាត់ សាដាច់។ អន់ខែ កា ឡាក់ កាប លូ បក់ ប្រ្រ័ត ងារ រ៉ាំងហៃ ហី សាដាច់ ហី សិច អើ ញាសាតុះ។ ប៉ាត់ អន់ខែ ឡោម អើ កេះ ៗ អន់ខែ កាប ឡោម លូ សាដាច់ ឡុត ប៊ីរ អន់ ត្រត់ លូ គូប សោប ខង អន់ខែ តងកាន សាណា ឡឹង ប៉ាចេត សាដាច់ ហេរត។ ២១ ប៉ាត់ ទីល ដាវ កាំឡត់ កេះ សាដាច់ ហេរត កា សិប ពៀត ខោ អារ សាដាច់ អើ អង់អ្នែ ពីង ត្រេ សាដាច់ កេះណោះ កាប លូ ម្លត ប៉ាសុន។ ២២ ប៉ាត់ ប៉ាសុន កាតាំង អើ កាប នីណោះ ពូ កាប ម៉ៃ ៗ ផា «បក់ កាប អា យី ប្រ្រះ ហង អូ ត្រត់ ប៉ាណូស ដោច អុះ»។ ២៣ ម៉ោញ ទ្រុ ឡឹង ណោះ ផាឌី ទី បិយ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ តាត់ អង់អីត សាដាច់ ហេរត អន់ អើ តោ កា ប្រាយ សា ខង អើ អូ ប៉ានេ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័។

២៤ កាប៉ាច់ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ កាតាំង លៅ ហើង អៀង ពូ កា ម៉ុត សៀ ហើង អៀង ដេល។

២៥ កាប៉ាច់ បាណាបះ លូ សូល ប៉ាត់ អន់ខែ ជីន លៀន កេះ ៗ កា សីត ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ណារ អ្នក សីត ទីប យូហាន ឡាក់ ពូ អើ ផា ម៉ាកុះ សីត អន់ខុ ដេល។

១៣

សារ ពូ ប្រើ បាណាបះ លូ សូល ចាក ឡាក់ រ៖ សារ យីស៊ី

† ១២:១៧ ១២:១៧ យ៉ាកុប អា យី អុះ យីស៊ី អើ ប្រ្រ័ត ម៉ែត ណាផា ម្លត សៀ យីស៊ី ដេល អូ ត្រត់ យ៉ាកុប ឡាក់ សីះ យីស៊ី កាណុង សីះ ១២ ដួរ ណោះ។

១ កាណាង កាំឡាំង ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រៃ ងៃ ពឹង មៀង អន់ទីយ៉ុក ទី មូត វ៉ាគីយ ប្រ្រៃ លូ ទី មូត ណៃយូ ប៉ាងហៀន សារ ប្រ្រៃ។ ទី ឡាក់ កា បាណាបៈ ស៊ីមៀន ឡាក់ ពូ អើ ផា នី គើរ លូគៀស ឡាក់ ពី ឡឹង មៀង គីរែន សូល លូ ម៉ាណាអេន ឡាក់ ប្រ្រៃ អុះ សាដាច់ ហេរត \*។ ២ ផៈ អន់ខែ ងៃ ស្រាប្រ្រៃ ប៉ានេ ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័ ទីប អូ សា សាណា ញ៉ា ផាឌី កាតាំង ប៉ានីរ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រៃ ដាត់ កាខាក់ រ៉ះ ផា «ហាត់ អ្យក់ ឡាច់ បាណាបៈ លូ សូល អន់ ងៃ តាង ឡឹង ពូ ខង អាញ អ្យក់ អន់ខែ ភៀ ប្រ្រៃ ងារ កា អាញ»។ ៣ កេះ អន់ខែ ម៉ន់ អើ ប្រ្រៃ កេះ ៗ អន់ខែ កា ម៉ន់ សាប៉ាត់ ពឹង បាណាបៈ លូ សូល កេះណោះ ប្រើ អន់ខែ ពៀរ ដូរ ឡាច់ ចាក។

សារ បាណាបៈ លូ សូល ឡាក់ ប៉ាត់ តាគ្វាល់ គីប្រ្រៃ

៤ ទីល នីណោះ អន់ខែ កា ឡាច់ ចាក ពូយ ឡាក់ កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រៃ ដាត់ កាខាក់ ប្រើ អន់ខែ ណោះ ហង។ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង សេលើសៀ កេះណោះ ឡាច់ ឡឹង មៀង ណោះ ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាត់ តាគ្វាល់ គីប្រ្រៃ។ ៥ ប៉ាត់ ទីល មៀង សាឡាមីន កេះ អន់ខែ រ៉ះ សារ ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័ កាណាង រ៉ោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប ទី យូហាន តង់ អន់ខែ ដេល។ ៦ ផៈ អន់ខែ ចាក ពឹង តាគ្វាល់ ណោះ លើយ ទីល មៀង ប៉ាផ្លុះ អន់ខែ ប័ប ត្រូ អំហូ ម៉ោញ ដូរ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សិច អើ បារយេស៊ី អើ តាត់ អំប្រ្រៃ វ៉ាគីយ ប្រ្រៃ។ ៧ ត្រូ អំ ហូ ណោះ អើ ងៃ លូ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត សិច ស៊ីគៀស ប៊ូឡុះ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ហ្សាំង សា ឡាច់។ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត ណោះ អើ ប្រើ ពូ ឡាក់ ជៀក បាណាបៈ លូ សូល ពី ប៉ាត់ អើ ខង អើ ប៊ុច សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័។ ៨ ហះកា បារយេស៊ី (សិច អើ កាប ពូយ សុនសាត ក្រិក យី អេលីម) អើ អីក កា បាណាបៈ លូ សូល អើ កាប ប៉ាតេះ អូ អន់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត សៀ អុះ។ ៩ ផៈ ណោះ សូល ឡាក់ ពូ អើ ផា ប៉ូល អើ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រៃ ដាត់ កាខាក់ ប៉ាណា ពុត ពៀក អើ អើ កា ប៉ាញ ចាក់ ហៃ អេលីមៈ ១០ កេះណោះ កាប ផា «អី គន ប្រ្រៃ ប៊ិក សាតាំង ឡាក់ អូ ដឹង ប៉ាល ពូ លូ ទី ពុត ប៉ាញ៉ា ពូង ប្លាច់ គ្រីប នែរ អីស ឡាក់ តាមីរ លូ សារ ដាត់ គ្រីប នែរ ដេល។ ញ៉ា អីស អូ ចែប អ្នាត កាប ប៉ាតែក លូ សារ ដាត់ ត្រង់ ម៉ះ ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័ អា ? ១១ ហៃ កិញ អៀ អា ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័ អីក កា អីស អីស ចឹង ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ទុញ ប៊ែត អូ ប័ប តាតារ អុះ»។ ផាឌី ម៉ាត់ អើ កា ម៉ាម៉ាំង តាទីច ហៃ ញ៉ា កា អូ ប័ប អុះ អើ ចាក វ៉ាប៉ត់ វ៉ាវែ វ៉ាវី ណាំង ពូ ប្រើ ទុង តី អើ។ ១២ ផៈ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ខេត ប័ប សារ ណោះ អើ កា សៀ ឡាត ទីប ញម ខាក់ ឡឹង សារ អន់ខែ ប៉ាងហៀន ប៉ានីរ ប្រ្រៃ ប៊ិកកាតយ័ ណោះ។

សារ ប៉ូល លូ បាណាបៈ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក ពឹង ខេត ពីស៊ីខៀ

១៣ ប៉ូល លូ គូប អើ ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង ប៉ាផ្លុះ ឡាក់ ទីល ប៉ាត់ មៀង ពើកា ពឹង ខេត ប៉ាមគីលៀ។ ផៈ ណោះ យូហាន កា ក្លុះ ឡឹង អន់ខែ សីត ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ណាវ។ ១៤ ហះកា ប៉ូល លូ គូប អើ ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង ពើកា ណោះ ណាវ ឡាក់ លើយ ទីល មៀង អន់ទីយ៉ុក † ប៉ាត់ គូយ ខេត ពីស៊ីខៀ។ ពឹង ដាវ ពូ វ៉ាឡុរ អន់ខែ ឡាក់ ងៃ ប៉ាត់ រ៉ោង ម៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ១៥ កេះ ពូ អាន ចាបាប ប្រ្រៃ លូ សារ វ៉ាគីយ ប្រ្រៃ កេះ ៗ ម៉ែត រ៉ាំង

\* ១៣:១ ១៣:១ សាដាច់ ហេរត អា យី គន ហេរត ឡាក់ ប្រ្រៃ សាដាច់ រ៉ាំងហៃ ផៈ យីស៊ី កើត ពៃ យី ពី ហេរត បក់ តៅ កា ប្រាយ សា ពៃ ដេល។ † ១៣:១៤ ១៣:១៤ មៀង អន់ទីយ៉ុក អា អូ ត្រក់ មៀង អន់ទីយ៉ុក ពឹង ខេត ស៊ី ឡាក់ ចារ ប៉ូល ងៃ អន់ខែល ពៃ អុះ។

ងហៃ រោង ប្រើ ពូ ឡាក់ រ៉ះ កា អន់ខៃ ជា «អី អុះ មី ជា អន់ដីស ទី សារ ញ៉ា ប៊ុច អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នាក់ ប៉ាសុន ប័រ អន់ដីស អន់តត់ ពី»។<sup>១៦</sup> ប៉ូល កា អ្សរ អន់តាវ លឹក តី ប្រគំ សាញ៉ា កេះ ណោះ កាប ជា «អី អុះ មី អ៊ីស្រាអែល លូ ម្នាក់ សុនសាត អន់ទៀត បក់ អ្សល កូតិ អ្សត កា ប៉្រះ ប័រ អន់ដីស សាំយ៉ាង ពី។<sup>១៧</sup> ផ្ទះ សើត ពែ ប៉្រះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អែ រ៉េស ម្នាក់ រតី ពិន លូ ប្រគំ អន់ ប៉ាសុន អា កើត អៀង ផ្ទះ អែ ប៉ាត់ ប៉ាចេត អ៊ីស៊ីប ពែ កេះណោះ អែ ប៉ា ណាំ អន់ខៃ ឡាច់ ឡើង ប៉ាចេត ណោះ លូ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អែ។<sup>១៨</sup> ប៉្រះ អត់ សាំរ៉ាញ អែ អន់ ខូ លូ អន់ខៃ † ទុញ ៤០ សាណាំ ផ្ទះ អែ ពីង ស្រី តិស ពៃ។<sup>១៩</sup> ឡើង ឡើង ណោះ អែ ថាឡាយ ពូ ទី តាំប៉ើ សុនសាត ពីង ប៉ាចេត កាណាន កេះណោះ អន់ ប៉ាចេត ណោះ កា អន់ខៃ ប្រគំ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ។<sup>២០</sup> សារ ទិណោះ កើត ពី៖ កាណាង រ៉ាងរ៉ាង ៤៥០ សាណាំ។ អន់តត ឡើង ណោះ ប៉្រះ អន់ ទី ប៉ាណូស អៀង រ៉ាងហារ ប្រគំ ម៉ែត រ៉ាងហៃ ប៉ាចេត ណោះ លើយ ទីល រ៉ា ងហារ រ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច សាំយូអែល។<sup>២១</sup> អន់តត ឡើង ណោះ ណារ៉ូ អន់ខៃ ប័រ ឡើង សាំ យូអែល អន់ ទី សាដាច់ ម៉ោញ ប៉្រះ កា ប្រើ សូល គន រតី គិះ ឡាក់ ផ្ទះ រ៉ាច់ បេនយ៉ាមីន ប្រ គំ សាដាច់ រ៉ាងហៃ ប៉ាចេត ណោះ ទុញ ៤០ សាណាំ។<sup>២២</sup> ឡើង ឡើង ណោះ ប៉្រះ អ្សក់ ឡាច់ សាដាច់ សូល អែ កា ប្រើ ដារីត ហារ ប្រគំ សាដាច់ រ៉ាងហៃ អន់ខៃ លូ អែ ប៉ានេ សាដាច់ ដារីត ជា "អាញ ណាំង ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ ត្រក់ ពុត អាញ ខាក់ យី ដារីត គន យេ សាយ អែ ចឹង ប្រគំ ពូយ ឡាក់ កា ពុត អាញ ប៊ុច"។<sup>២៣</sup> កាណាង ផ្ទះ រ៉ាច់ សាដាច់ ដារីត អា ហង ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ កើត ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ យី បក់ ចឹង តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពូយ សារ អែ សាញ៉ា ពែ ប៉ាណូស អា យី យីស៊ី។<sup>២៤</sup> អន់ទ្រូល ឡើង យីស៊ី ពី៖ ទីល រតី យូ ហាន ទី រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីខូ ជា "ត្រក់ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក លូ អន់ អាញ ប៉ាងហុ អន់ដីស"។<sup>២៥</sup> ប៉ាត់ រតី យូហាន ប្រគំ ងារ អែ ប៊ែត ចឹង កេះ អែ រ៉ះ កា ពូ ជា "នីចម អន់ដីស សាមីត ជា ញើ អាញ អា? អាញ អា អូ ត្រក់ សាដាច់ អន់ដីស ក្យាត់ ណោះ អុះ។ ហះកា ហៃ បក់ ពី៖ អន់តត ឡើង អាញ តោ អាញ អា តាឡេះ កើប កា អែ កា អូ យី សាំ"។

<sup>២៦</sup> «អី អុះ មី ឡាក់ ផ្ទះ រ៉ាច់ រតី អាប្រាហាំ លូ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អ្សល កូតិ អ្សត កា ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉្រះ អន់ ប៉ានីរ អែ កាប ឡើង សារ តង់ អា យី អន់ កា ពិន ទីខូ អា ហង <sup>២៧</sup> ខង ម្នាក់ អែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម លូ ម្នាក់ ម៉ែត រ៉ាងហៃ អន់ខៃ អន់ខៃ អូ អន់ហ្គា ល់ យីស៊ី អុះ លូ អូ ហ្វង ឡើង សារ រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី រ៉ះ ឡាក់ អន់ខៃ អាន រ៉ាប់ ដារ រ៉ាឡុរ ណោះ ដេល។ អន់ខៃ កាប សារ ជា យីស៊ី ត្រក់ តោ ត្រក់ ឡាក់ កា សារ រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទី រ៉ះ អន់ទ្រូ ល ណោះ ហង។<sup>២៨</sup> យី៖ អន់ខៃ ណាំង សារ យីស៊ី យច អូ ប័ប កាតាម កា អន់ខៃ ប្រើ រតី ពីឡាក់ ប៉ាន់តោ អែ ដេល។<sup>២៩</sup> ប៉ាត់ អន់ខៃ ប្រគំ ត្រក់ ឡាក់ កា សារ ឡាក់ ត្រាត់ កាណាង ផាច់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ត្រឹប ទី កេះ ពូ កា អ្សក់ ជីរ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី ឡើង អ៊ីង តប់ កាណាង រ៉ុង ប៉ានីម។<sup>៣០</sup> ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយី តាត់ អង់រីស សីត យីស៊ី ណារ៉ូ។<sup>៣១</sup> អែ កា តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម្នាក់ បក់ ចាក អន់ខូ លូ អែ ឡើង ខេត កាលីឡេ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ឡើង អន់ទ្រូល ពែ អន់ អន់ខៃ ប័ប អែ ទុញ ដារ។ យី ម្នាក់ ទិណោះ ហង ឡាក់ ប្រគំ ជាញាន កា អែ ទីល ម្នាក់ ប៉ាសុន រ៉ាប់ ដារ អា។<sup>៣២</sup> ទីល នីណោះ ញីន ផ្ទះ អែ រ៉ះ សារ ដាក់ អា កា អន់ដីស យី៖ សារ សាញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី សាញ៉ា លូ រតី ពិន <sup>៣៣</sup> អែ ប្រគំ ពូយ ភៀ ទី ខា កា ពិន ឡាក់

† ១៣:១៨ ១៣:១៨ អត់ សាំរ៉ាញ អែ អន់ខៃ ហ្គា ពូ ត្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ត្រាត់ ផាះ រ៉ាងហៃ អន់ខៃ ។

ផ្លូវ រ៉ាច់ មូត ណោះ ហង យី ប៉្រះ រឺស យីស៊ី ឡាក់ អើ ទី រ៉ះ កាណុង អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ ឡេក ទី ពៀរ ផាះ

អីស អា ហង គន អាញ

ដាវ អា អាញ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ផា អីស គន អាញ តាទីច។ ៩

៣៤ កាប៉ាច់ សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់រីស សីត យីស៊ី អូ អន់ អាម ហួច ប៉្រះ ទី រ៉ះ ផា នីអៀ "អាញ ចឹង អន់ សារ ដាក់ កា អន់ដីស ឡាក់ ត្រត់ ម៉ឹង ឡាក់ កា អាញ សាញ៉ា លូ ដា រីត ពៅ"។ ៣៥ ណោះ ហង បះ អើ រ៉ះ កាណុង អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ អន់ទៀត ណារ ផា "អីស ចឹង អូ អន់ ប៉ាទ្រូ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ម៉ះ អីស អាម ហួច ណោះ អុះ"។ ៣៦ សាដាច់ ដា រីត ប្រឹក ងារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពីង រ៉ាងហារ អើ ណោះ កេះណោះ អើ តៅ ហង ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ ដាវីត កាណុង រ៉ឹង អន់ខូ លូ ប៉ាទ្រូ មូត រឺត អើ ប៉ាទ្រូ អើ កា អាម ហួច ដេល។ ៣៧ កាប៉ាច់ យី ស៊ី ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់រីស សីត ណោះ ប៉ាទ្រូ អើ អូ អាម អូ ហួច អុះ។ ៣៨ ទីល នីណោះ អី អុះ មី អន់ដីស ត្រត់ ហ្លឹង ឡឹង សារ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អូក់ យ៉ូ បក់ ចំ សៀ យីស៊ី លូ អន់ បក់ ណោះ រ៉ាប៉ាច់ ឡឹង សារ យច ញន កា យីស៊ី ៣៩ អូ ត្រត់ ញន កា ប្រឹក ពូយ ចាបាប រឺត ម៉ូសេ ណោះ អុះ។ ៤០ ទីល នីណោះ ហត់ ឡារ៉ាង ឡាកោ អូក ផែត ទី សារ កើត ពីង អន់ដីស ឡាក់ កា សារ រ៉ាគីយ ប៉្រះ រ៉ះ ផាះ

៤១ "អី មូត បីដាយ ហត់ កាដើត អូ ហ្លឹង កេះណោះ តៅ រ៉ាយ តៅ រ៉ឹង ទី ពិ

ខង អាញ ផះ ប្រឹក ងារ ម៉ៅញ ពីង រ៉ាងហារ អន់ដីស អា ឡាក់ ងារ អន់ដីស ចឹង អូ សៀ យ៉ះ ពូ រ៉ះ នីចម កាតាម"។ ៧

៤២ ផះ ប៉ូល លូ បាណាបះ ឡាច់ ឡឹង រោង ពូ ជៀក អន់ខែ ឡាក់ រ៉ះ សារ ទិ អា ប៉ាត់ ដាវ រ៉ា ឡូវ តែង ម៉ាត់ ទៀ ណារ។ ៤៣ ប៉ាត់ ពូ លូម កេះ។ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ មូត បក់ កេះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អៀង ដូវ ឡាក់ អ្សិល កូត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ខែ ចាក ពូយ ប៉ូល លូ បាណាបះ។ ណោះ ប៉ូល លូ បាណាបះ កា រ៉ះ អន់តត់ ប៉ាតោ ប្រើ អន់ខែ សៀ លើយ សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ កា អន់ខែ។

៤៤ ប៉ាត់ ទីល ដាវ រ៉ាឡូវ ណារ មូត ប៉ាសុន អ្នែ កាណុង មៀង ណោះ បើត ចឹង ទិខូ អ្នែ ប៉ាតុ គូប សាំយ៉ាង ប៉ានី ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៤៥ ផះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ប កាំឡាក់ អៀង នី ណោះ អន់ខែ ទី ពុត សាណឹង ខាក់ កា ប៉ាណាំ គូប កាប ប៉ាតែក លូ ប៉ូល ឡឹង សារ អើ ប៉ាង ហៀន ណោះ ទីប តះ ផាម៉ាត កា អើ ដេល។ ៤៦ កេះណោះ ប៉ូល លូ បាណាបះ កា តើល អន់ ខែ ខិន។ ផា «ដាវ អន់ខ្រួល ពៅ ញិន ត្រត់ រ៉ះ ប៉ានី ប៉្រះ បិកកាតយ័ អា កា អន់ដីស អន់ខ្រួល ឡឹង ពូ។ ហះកា អន់ដីស អូ ចៃ សៀ អុះ លូ ចែត មូត ឡាកោ ទៅ ផា អូ យី ចឹង ទី អាញ អ្នែ

៩ ១៣:៣៣ ១៣:៣៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២:៧។ \* ១៣:៣៤ ១៣:៣៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៥:៣។ † ១៣:៣៥ ១៣:៣៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១៦:១០។ ‡ ១៣:៤១ ១៣:៤១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ហាបាតូក ១:៥។



រឺស លើយ អុះ។ ហៃ កិញអៀ អា ញីន កា ឡា រ៉ះ កា សុនសាត អន់ទៀត ឡុក ៤៧ ខង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រើ ពិន អើ ផា នីអៀះ

"អាញ ប្រើ អន់ដីស ៩ ប្រគី តាតារ តាត តាតារ ទីល សុនសាត អន់ទៀតៗ ភៀ អន់ អន់ដីស អ្យក់ ឡា សារ ប៉្រះ ចឹង តង់ អា លើយ អន់ ទីល ប៉ាត់ ឡា ណាច តេះ" \* »។

៤៤ ផះ សុនសាត អន់ទៀត កាតាំង នីណោះ អន់ខែ ហោក ខាក់ ទីប កាប ផា ប៉ានី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ត្រត់ តាទីច។ ទិ ម្នាក់ បក់ ប៉្រះ រឺស អន់ ទី អាញ អ្នែ រឺស លើយ ម្នាក់ ណោះ កា សៀ ទិខ្ល តាទីច។ ៤៥ ប៉ានី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កា កាតាំង លៅ ប៉ាញ ទីប ស្រុក ចារ រណោះ។ ៤៦ ហះកា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាញសុះ ម្នាក់ អងកាន់ បក់ លៅ លែង សិច ឡាក់ សៀ ប៉្រះ ដេល លូ ប៉ាញសុះ ម្នាក់ បក់ ប្រគី កាន រ៉ាតីស ឡាក់ អ្នែ កាណាង មៀង ណោះ ប្រើ ឡា ប្រគី អូ ដាក់ កា ប៉ូល លូ បាណាបះ ទីប តាំងហ្សិត ឡាច អន់ខែ ឡឹង មៀង ណោះ ដេល។ ៤៧ ប៉ូល លូ បាណាបះ កា តាតុះ កាបក់ តេះ ឡឹង ជុង អន់ខែ † កេះណោះ ចាក ឡា ប៉ាត់ មៀង អ៊ីកូ នៀម។ ៤៨ កាប៉ាច ម្នាក់ សៀ យីស៊ី បក់ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក អន់ខែ ហោក រត់ ខាក់ លូ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ប៉ាណា ពុត ពៀក អន់ខែ។

### ១៤

សារ ប៉ូល លូ បាណាបះ រ៉ះ សារ យីស៊ី ពឹង មៀង អ៊ីកូនៀម

១ អ្នែ កាណាង មៀង អ៊ីកូនៀម កា ទី សារ ឡាក់ កា អន់ទ្រួល ដេល។ ប៉ូល លូ បាណាបះ ម្នាក់ កាណាង រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កេះណោះ រ៉ះ សារ យីស៊ី ប្រគី អន់ កា ប៉ាណូស អៀង ដួរ ខាក់ សៀ យីស៊ី ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប សុនសាត អន់ទៀត។ ២ ហះកា សុន សាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អូ ចៃ សៀ អន់ខែ ប៉ាញសុះ ម្នាក់ សុនសាត អន់ទៀត អន់ ទី ពុត អូ ដាក់ កា ម្នាក់ សៀ យីស៊ី។ ៣ យ៉ះ នីចមី កាតាម ប៉ូល លូ បាណាបះ អ្នែ កាណាង មៀង ណោះ ទុញ ដាវ លូ រ៉ះ សារ យីស៊ី ខីនៗ ញាន កា ម៉ឹង អេង យីស៊ី។ យីស៊ី កា តាំបាង ឡឹង សារ អើ ដាក់ យី អើ ប្រគី អន់ អន់ខែ ពៀរ ដួរ អូ ប្រគី សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ អន់ទៀតៗ។ ៤ ទីល នីណោះ ម្នាក់ ប៉ាសុន អ្នែ កាណាង មៀង ណោះ កា កួះ គូប សោប បក់ អន់ដា ម្នាក់ តែង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អូ សៀ បក់ អន់ដា ម្នាក់ តែង ម្នាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ី។ ៥ អន់តីក ឡឹង ណោះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សុនសាត អន់ទៀត ទីប ម្នាក់ ម៉ែត រាំងហៃ អន់ខែ រែវ ពុត គូប សោប បិច ប្រគី អូ ដាក់ លូ បិច អ្យក់ អំហ្គោ ហ៊ីរ ប៉ាន់តោ ប៉ូល លូ បាណាបះ។ ៦ ហះ កា ប៉ូល លូ បាណាបះ អូ កា ពូ ចឹង ប្រគី កា អន់ខែ នីណោះ អន់ខែ កា សាតាក់ ឡា ប៉ាត់ មៀង អន់ទៀត ណារ កាណាង ចារ លូកោនៀ ឡាក់ កា ប៉ាត់ មៀង លីសាត្រា មៀង ឌើបេ លូ ចារ ឡាក់ អ្នែ ជុំ ណោះ។ ៧ អន់ខែ កា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី ហះ ចារ ណោះ។

សារ ប៉ូល តាក់ អន់ដាក់ ប៉ាណូស កាដក ពឹង មៀង លីសាត្រា

§ ១៣:៤៧ ១៣:៤៧ អន់ដីស ពៀក គុល «អីស»។ \* ១៣:៤៧ ១៣:៤៧ សារ អា ឡាច ឡឹង អេសាយ ៤៩:៦។ † ១៣:៥១ ១៣:៥១ តាតុះ ឡាច កាបក់ តេះ យី ភៀ ប្រគី សាញា ផា អន់ខែ ប៉ាសាំង លូ ពូ ណោះ។

៨ កាណាង មៀង លីសាត្រា ទី កាម៉ាក់ ម៉ៅញ ដូរ កាជក ដុង ឡើង កើត អើ អង់ អ្នក អ្នក ចាក អុះ។ ៩ អើ អ្នក សាយ៉ាង ប៉ូល ប៉ាង ហៀន ប៉ានី ប៉្រះ។ ផះ ណោះ ប៉ូល ហៃ ប៉ាញ ចាក់ អើ លូ យីត ជា អើ សៀ ជា យីស៊ូ អ្នក តាក់ អង់ដាក់ អើ។ ១០ ណោះ ប៉ូល កាប លូ អើ តុត ពុត ជា «ហាក់ អ្នក អង់តារ ពិ»។ អើ កា អ្នក អង់តារ ប្រើហា អ្នក ចាក ឡូត។ ១១ ផះ ម្នាក់ កាំឡាំង អៀង ប៉ីប៉ សារ កេង ខាក់ ឡាក់ ប៉ូល ប្រីត ណោះ អង់ខៃ កា ស្រីក តុត ពុត កាប សុនសាត លូកោ នៀ ជា «ប៉្រះ ម៉ាច កេះ ប៉ាណាស ជីរ អ្នក អង់ខុ លូ ពិន កេះ»។ ១២ អង់ខៃ អើ សិច បាណាបះ ជា ប៉្រះ សេយ្យះ លូ អើ សិច ប៉ូល ជា ប៉្រះ ហើម៉េះ \* ខង អើ រ៉ះ សារ អៀង។ ១៣ កេះណោះ ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សេយ្យះ ឡាក់ ទី រ៉ាង រ៉ាម៉ះ ត្រង់ រ៉ាឡើង លូ មៀង ណោះ អើ ទុង ឡាក់ រីក ទោល លូ ចឹក កាវៀង ប៉ាការ ឡាក់ ប៉ាក់ អំបារ មៀង ខង អើ បិច ពុះ រ៉ាម៉ះ អង់ កា អង់ខៃ ពៀរ ដូរ អង់ខុ លូ កាំឡាំង ដេល។ ១៤ ផះ បាណាបះ លូ ប៉ូល កាតាំង សារ អា អង់ខៃ ហើក ខោ អារ អង់ខៃ ទៅ សាតាក់ ឡាក់ ប៉ាក់ កាំឡាំង លូ កាប តុត ពុត ជា ១៥ «ញ៉ា ត្រាក់ អង់ដីស ប្រីត នី អៀ? ញីន កា ប៉ាណាស ដោច ឡាក់ កា អង់ដីស ដេល ញីន ប៉ាណា សារ ដាក់ ឡើង ប៉្រះ ពិះ រ៉ះ កា អង់ដីស កៀ អង់ អង់ដីស អ្នក ប៉ានេ សាំប៉ះ ហ្វិប ប៉្រះ អ្នក ទី ខា អា កេះណោះ រីល ឡាក់ ណាំង ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី អាយ អ្នក រីស លើយ យី ប៉្រះ ឡាក់ ប៉ាង កើត តេះ ប៉្រុង ទៀក សាឡើត សាឡាយ លូ កាណាត គ្រីប នៃរ ឡាក់ អ្នក ពឹង ចារ ណោះ ដេល។ ១៦ រ៉ា ងហារ សើត ពៃ គ្រីប សុនសាត ប៉្រះ បិកកាតយី អង់ អង់ខៃ ប្រីត ព្យយ តាម ពុត អង់ខៃ ទៅ បិច។ ១៧ ហះកា យីះ នីចម កាតាម ប៉្រះ អ្នក តាបាង ពុត ពៀក ដាក់ ម៉ះ អើ លើយ អ្នក អ្នក អុះ កៀ អង់ ពូ អង់ហ្គាល់ អើ យី ប៉្រះ អង់ ទៀក បី ឡើង ប៉្រុង លូ អង់ ពៀ អង់ សាណា រីប មុន អង់ អង់ដីស ទី សាណា សាណីត សា ផឹត លូ អង់ អង់ដីស ហោក រីក កាណាង ពុត ដេល»។ ១៨ យីះ រ៉ះ សារ ទី អា កាតាម អង់ខៃ ទីប កាំឡាំង អ្នក អង់ អ្នក កាណាត ពុះ រ៉ាម៉ះ អង់ខៃ ណោះ ប៊ីត ចឹង អ្នក ដាម។

១៩ កេះណោះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពិះ ឡើង មៀង អង់ទីយ៉ុក លូ ឡើង មៀង អ៊ីកូនៀម កាប ប៉ាញសុះ ប្រើ កាំឡាំង អ្នក អំហ្គោ ហិរ ប៉ាន់តោ ប៉ូល កេះណោះ អ្នក អ្នក តែង ឡើង មៀង ខង អង់ខៃ សាមីត កា អើ តោ កេះ។ ២០ ហះកា ផះ ម្នាក់ សៀ ឡាក់ អ្នក ជុំ អើ អើ កា អ្នក ម៉ុត អ្នក កាណាង មៀង ណាវ។ ប៉ាក់ ដាវ តាយ៉ាង អើ ចាក ឡាក់ មៀង ខើប អង់ខុ លូ បា ណាបះ។

២១ អង់ខៃ កា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ពឹង មៀង ខើប ណោះ ទី ប៉ាណាស អៀង ដូរ ម៉ុត សៀ យីស៊ូ។ កេះណោះ អង់ខៃ រីល សីត ប៉ាក់ មៀង លីសាត្រា មៀង អ៊ីកូនៀម លូ មៀង អង់ទីយ៉ុក ណាវ។ ២២ អង់ខៃ អង់តត់ រ៉ះ កា ម្នាក់ សៀ អង់ សៀ កាខាក់ លូ កាប អង់តត់ ប៉ាតោ អង់ អង់ខៃ សៀ យីស៊ូ លើយ អើ កាប ជា «ពិន ត្រាក់ ទី សារ ឡាក់ បាក់ អៀង ម៉ាក់ ចឹង ទី ប៉្រះ បិកកាតយី រ៉ាង ហៃ រ៉ាង ខ្យា»។ ២៣ ផះ ណោះ អង់ខៃ រើស ក្រាក់ តាំងកង សាំរ៉ាប កា ពូ គ្រីប ក្រុំ លូ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ទីប អ្នក សា សាណា ញ៉ា អង់ខៃ កា ម៉ន់ មប ម្នាក់ សៀ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ អង់ខៃ សៀ។

\* ១៤:១២ ១៤:១២ សុនសាត ក្រិក សើត ពៃ សៀ ជា ទី ប៉្រះ អៀង ខាក់ ឡាក់ អង់ខៃ ប៉ានេ សាំប៉ះ។ អង់ខៃ ជា ប៉្រះ សេយ្យះ ឡាក់ ប៉្រះ តីស ឡើង ពូ។ កាបាច ប៉្រះ ហើម៉េះ ពូ ជា អើ ឡាក់ ប៉្រះ រ៉ះ ប៉ាតាង ប៉្រះ សេយ្យះ។

២៤ កេះណោះ ណារ្ណ្ណ អន់ខែ ពៀវ ដូវ ចាក តាត់ ខេត ពី ស៊ីខៀ ឡា ទីល ប៉ាត់ ខេត ប៉ាម ភីលៀ។ ២៥ អន់ខែ កា រ៖ ប៉ានីរ ប្រ្រ៖ ពឹង មៀង ពើកា កេះណោះ អន់ខែ កា ឡា ប៉ាត់ មៀង អាតាលៀ។ ២៦ កេះណោះ អន់ខែ ដីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ហះ ចារ ណោះ សីត ប៉ាត់ មៀង អន់ខែ យ៉ុក ណារ្ណ្ណ យី ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រ៖ ពឹង មៀង អន់ខែ យ៉ុក អា ហង ឡាក់ ប័រ អន់ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី ប្រ្រ៖ ដាក់ កា អន់ខែ ពៀវ ដូវ ពៃ ភៀ អន់ អន់ខែ ប្រ្រ៖ ងារ ឡាក់ អន់ខែ ទី ប្រ្រ៖ ណោះ កេះ។ ២៧ ប៉ាត់ អន់ខែ ពីះ ទីល កេះ អន់ខែ ប៉ាតុំ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រ៖ អន់ អ្នែ ប៉ាតុំ គួប កេះណោះ រ៖ ទី សារ ឡាក់ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី ទី ប្រ្រ៖ អន់ខ្ល លូ អន់ខែ លូ រ៖ សារ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី អន់ ទ្រង កា សុនសាត អន់ខែ ត ម៉ុត សៀ យីស៊ូ ដេល។ ២៨ កេះណោះ អន់ខែ អ្នែ ហះ ចារ ណោះ អន់ខ្ល លូ ម្លត សៀ តុត ទុញ។

## ១៥

សារ ម្លត ក្រាត់ តាំងកង់ លូម ពិកសា ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម

១ ទី បក់ អន់ដា ពីះ ឡឹង ខេត យូដា ឡា បាំងហៀន ម្លត សៀ យីស៊ូ ផា «ផា អន់ដីស អូ កាសិត អង់ការ ប្រ្រ៖ ពូយ គុន តាឡាប ឃើយ ឡាក់ កា រត័ ម៉ូសេ រ៖ ពៃ ណោះ ប្រ្រ៖ អូ តង់ អន់ដីស អុះ»។ ២ ប៉ូល លូ បាណាបះ កា ប៉ាតែក លូ អន់ខែ ណោះ កាខាក់។ កេះណោះ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រ៖ កា ប្រើ ប៉ូល លូ បាណាបះ លូ កាំឡាំង អន់ខែ អន់ដា ឡា ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ភៀ ឡា ពិកសា ឡឹង សារ អា កា ម្លត រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ កា ម្លត ក្រាត់ តាំង កង់។ ៣ ផះ អន់ខែ ចាក ណោះ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រ៖ កា តង់ អន់ខែ ដេល។ កេះណោះ អន់ ខែ ចាក តាត់ ខេត ភេនិះ លូ ខេត សាម៉ារី ទីប រ៖ កា ម្លត សៀ យីស៊ូ ឡឹង សារ សុនសាត អន់ ខៀត ប៉ិនពែង ពុត ពៀក សៀ ប្រ្រ៖។ ប៉ាត់ ពូ កាតាំង សារ ណោះ ពូ ទិខ្ល ហោក រត័ ខាក់។

៤ ប៉ាត់ ទីល មៀង យេរូសាឡឹម កេះ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រ៖ លូ ម្លត រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្លត ក្រាត់ តាំងកង់ កា ប៉ាណាំ គួប ហាប់ អន់ខែ។ អន់ខែ កា រ៖ ទី សារ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី ទី ប្រ្រ៖ ពឹង អន់ខែ។ ៥ ហះកា ទី ម្លត សៀ យីស៊ូ បក់ អ្នែ តែង ផាវ៉ាស៊ី អ្សរ អន់តាវ លូ កាប ផា «ត្រត់ ប្រើ សុនសាត អន់ខៀត ណោះ កាសិត អង់ការ លូ ប្រើ អន់ខែ ប្រ្រ៖ ពូយ ចាបាប់ រត័ ម៉ូសេ ដេល»។ ៦ កេះណោះ ម្លត រ៖ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្លត ក្រាត់ តាំងកង់ កា ប៉ាតុំ គួប លូម ពិ កសា ឡឹង សារ អា។ ៧ ប៉ាត់ ពិកសា គួប អៀង កេះ ពេត្រុះ អ្សរ អន់តាវ លូ កាប ផា «អី អុះ មី អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ផះ អន់ទ្រូល ពៃ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី រឿស អាញ អន់ ឡា រ៖ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា សុនសាត អន់ខៀត ភៀ អន់ អន់ខែ កាតាំង លូ សៀ។ ៨ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី ឡាក់ អូ ហ្លុង ឡឹង ពុត ប៉ាណូស អី អន់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលើង អី ដាក់ កាខាក់ កា ពូ ឡាក់ កា អី អន់ កា ពិន ពៃ ដេល ភៀ ប្រ្រ៖ អន់ ពិន អូ អន់តត់ ផា អី រឿស ពូ និះ ទៅ ដេល។ ៩ អី អូ យីត ផា ពូ ណោះ ប៉ាណូស តាង ឡឹង ពិន អុះ យី អី តាត់ អន់ដាក់ ពុត ពូ អន់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ញុន កា ពូ មីង អី។ ១០ កិញអៀ អា ញា ត្រត់ អន់ដីស ប៉ាតែក លូ ប្រ្រ៖ បិកកាតយី ទីប ប្រើ ម្លត សៀ យីស៊ូ ប្រ្រ៖ ពូយ ចាបាប់ សុនសាត អីស្រាអែល នីអៀ យ៉ះ ម្លត រត័ ពិន លូ ពិន តាំងឡា កា អូ ដាម ប្រ្រ៖ ពូយ ដេល។ ១១ ហះកា ពិន សៀ ផា ប្រ្រ៖ បិក កាតយី តង់ ទីប ពិន ទីប ពូ ញុន កា យីស៊ូ ប្រ្រ៖ ដាក់ កា ពិន ទិខ្ល»។

១២ កេះណោះ កាំឡាំង ទិខ្ចូ អ្នែ វ៉ាងាប់ សាំយ៉ាំង ដឹង ប៉ូល លូ បាណាបះ រិះ ឡឹង សារ អំវ៉ា ញ អើញ កេង ខាក់ ទិណោះ ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើតី ពីង សុនសាត អន់ទៀត ញួន កា អន់ខែ ។

១៣ ប៉ាក់ ប៉ូល លូ បាណាបះ រិះ កេះ ទិ កេះ រតី យ៉ាកុប កាប ជា «អី អុះ មី ប៉រ សាំយ៉ាំង អាញ ហិ ។ ១៤ រតី ស៊ីម៉ូន \* ទី រិះ ទិ កេះ អន់ទ្រួល ពៃ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន លូ រឺស ពូ ឡាក់ សុនសាត អន់ទៀត សាំវ៉ាប់ ប្រើតី ប៉ាសុន អើ តាំងឡា ។ ១៥ សារ អា ត្រត់ ឡាក់ កា វ៉ាតីយ ប៉្រះ ច្រាត់ ពួយ សារ ប៉្រះ រិះ ផោះ

១៦ "ឡែង ឡឹង ណោះ អាញ ចឹង រឺល សីត ណារ៉ូ កេះណោះ ប្រើតី ហី † សាដាច់ ដារីត ឡាក់ ពួក ណោះ អន់ ដាក់ ណារ៉ូ អាញ ចឹង លីក ទិ កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ពួក ប៉ាក់ កាណាង ចារ ណោះ អន់ ដាក់ ណារ៉ូ

១៧ ភៀ អន់ ប៉ាណូស បក់ អ្នែ សល់ ណាំង អាញ លូ អន់ ទិ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អាញ រឺស សាំវ៉ាប់ កា អាញ ទៅ អន់ អន់ខែ ណាំង អាញ ដេល" ។

១៨ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រើតី អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ សារ ទិ អា ឡឹង សើត ពៃ កេះ យី អើ រិះ នីអៀ ហង" ។ †

១៩ ទីល នីណោះ តាម អាញ យីត ពិន អូ ត្រត់ ប្រើតី អន់ កា ម្នាក់ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ ទី ប៉ុនពែង ពុត ពៀក ណាំង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ណោះ អន់ អន់ខែ ទី សារ ឡាក់បាក អុះ ។ ២០ ហោះ កា ពិន ត្រត់ ច្រាត់ សត់ត្រា ប៉ាហ្វើ រិះ កា អន់ខែ ដៃ អន់ សា សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ៊ិប ប៉្រះ ប៊ិក ឡាក់ សាណា អូ ដាក់ ណោះ អុះ លូ ដៃ អន់ អន់ខែ ប្រើតី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ ដេល ដៃ អន់ សា សាណា ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ ក្រីកី អង់កូ លូ សា ផាម ដេល ២១ ខង ឡឹង សើត ពៃ ទី ពូ រិះ ឡឹង ចាបាប់ រតី ម៉ូសេ គ្រីប មឿង ទីប ពូ អាន ជាប់ កាណាង រោង សុនសាត ពិន រ៉ប់ ដារ វ៉ាឡូរ ដេល" ។

២២ ផេះ ណោះ ម្នាក់ រិះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្នាក់ ក្រាត់ តាំងកង់ លូ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ ខែ ទិខ្ចូ យីត ជា ត្រត់ រឺស ប៉ាណូស កាណាង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ភៀ អន់ ឡាក់ ប៉ាក់ មឿង អន់ទីយ៉ុក អន់ខ្ល លូ ប៉ូល លូ បាណាបះ ។ អន់ខែ កា រឺស អ្សក់ យូដះ ឡាក់ ពូ អើ ជា បាសា បះ លូ ស៊ីឡុះ ឡាក់ ប្រើតី ម៉ែត រ៉ាំងហៃ អន់ខែ ។ ២៣ អន់ខែ កា ច្រាត់ សត់ត្រា ប៉ាហ្វើ ពីង ម្នាក់ ពៀរ ដុវ ណោះ ផោះ

ម្នាក់ រិះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្នាក់ ក្រាត់ តាំងកង់ លូ ម្នាក់ អុះ មី ទិខ្ចូ ប៉ាហ្វើ សត់ត្រា អា អន់ កា អុះ មី សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អ្នែ ពីង មឿង អន់ទីយ៉ុក អ្នែ ពីង ខេត ស៊ីវីល ខេត គីលី គៀ ។ អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ?

២៤ ញីន កាតាំង ពូ ធំ ទី បក់ អន់ជា ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង ញីន ឡាក់ ញីន អុ ទី ប្រើ អន់ ខែ ឡាក់ អុះ អន់ខែ ឡាក់ រិះ សារ យច កា អន់ដីស ប្រើតី អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស រឺនវ៉ាយ ។

២៥ ទីល នីណោះ ញីន កា រែវ ពុត គូប សោប ជា ត្រត់ រឺស កាំឡាំង ញីន អន់ជា ប្រើ ឡាក់ ប៉ាក់ អន់ដីស អន់ខ្ល លូ ប៉ូល លូ បាណាបះ ឡាក់ ញីន ប៉ិច ចៃ ។ ២៦ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស

\* ១៥:១៤ ១៥:១៤ ស៊ីម៉ូន យីពេត្រះណោះ ហង ។ † ១៥:១៦ ១៥:១៦ ប្រើតី ហី អើ កាប ពៀប ឡឹង ផ្នង់ រ៉ាប់ សាដាច់ ដារីត ។ ‡ ១៥:១៨ ១៥:១៦-១៨ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អាមុះ ៩:១១-១២ ។

សាឡាត់ ឡាកោ ប្រឹក្សី ងារ កា យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ២៧ ទីល នីណោះ ញីន កា ប្រើ យូដៈ លូ ស៊ីឡុះ ឡា ខង អន់ខែ ចឹង រ៖ សារ ញីន ប្រាត់ អា កា អន់ដីស តូ ពីរ អន់ខែ ទៅ ដេល។ ២៨ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាក់ លូ ញីន យីត ផា អូ ត្រត់ ចឹង អន់ សារ ឡាបាក ធម ណារ៉ូ ពីង អន់ដីស អុះ ហ្វាស ឡឹង សារ សាំខាន់ ទិ អាះ ២៩ យី ត្រត់ យ៉ារ ដៃ សា សាណា ពូ សែន ហ៊ិប ប្រ្រះ ប៊ីត ដៃ សា ផាម ដៃ សា សាណា ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តៅ ក្សឹក អង់តូ ដៃ ប្រឹក្សី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់។ ផា អន់ដីស អូ រ៉ាំងហៃ ឡាកោ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ទិ អា អន់ដីស ប្រឹក្សី ណោះ ដាត់ កេះ។ ប័រ អ្នាត កាប ហង។

៣០ មូត បក់ អន់ខែ ប្រើ ណោះ កា ឡាច ចាក ឡា ទីល ប៉ាត់ ម្យើង អន់ទីយ៉ុក។ អន់ខែ កា អើ ប៉ាត់ កាំឡាង លូម កេះណោះ ជីន សត់ត្រា កា ពូ។ ៣១ ប៉ាត់ ពូ អាន សត់ត្រា ណោះ កេះ ២ ពូ ហោក រត់ ខាក់ ខង សត់ត្រា ណោះ បាំងហោក ពុត ពៀក ពូ។ ៣២ កាប៉ាច់ យូដៈ លូ ស៊ី ឡុះ អន់ខែ កា រ៉ាគីយ ប្រ្រះ ដេល អន់ខែ កា អន់តត់ ប៉ាតោ អៀង អន់ ពូ សៀ លើយ ដេល។ ៣៣-៣៤ ឡើង ឡឹង អន់ខែ អ្នែ ហះ ណោះ ទី ទុញ ងារ កេះ មូត សៀ យីស៊ី កា ប្រើ អន់ខែ សីត ប៉ាត់ មូត បក់ ប្រើ អន់ខែ ឡា ពែ ណារ៉ូ ទីប ប័រ ហះ ប្រ្រះ អន់ សារ សាណា សារ៉ាក់ កា អន់ខែ ចាក សីត ណោះ ដេល។ ៥ កាប៉ាច់ ប៉ូល លូ បាណាបះ អន់ខែ កា អ្នែ ពីង ម្យើង អន់ទីយ៉ុក ទីប បាំងហៀន ពូ លូ រ៖ ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ អន់ខូ លូ អន់ទៀត អៀង ដូរ ដេល។

សារ ប៉ូល លូ បាណាបះ ក្លះ គូប សោប

៣៦ ប៉ាត់ ទុញ ងារ ឡឹង ណោះ ប៉ូល កា កាប លូ បាណាបះ ផា «ពិន ត្រត់ សីត ឡា ច្នាក់ មូត សៀ យីស៊ី រីប ម្យើង ឡាក់ ពិន ទី រ៖ ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ ណោះ ពែ ហៃ អន់ខែ អ្នែ ដាត់ ដេល ប»។ ៣៧ បាណាបះ យីត បិច ជៀក ទីប យូហាន ឡាក់ ពូ អើ ផា ម៉ាកុះ ឡា អន់ខូ ដេល។ ៣៨ ហះកា ប៉ូល អូ បិច អន់ អើ ឡា អុះ ខង អើ សាតាក់ អ្នាត អន់ខែ ផះ អ្នែ ប៉ាត់ ខេត ប៉ាមភីលៀ ពែ អើ កា អូ ទី ប្រឹក្សី ងារ អន់ខូ លូ អន់ខែ អុះ។ \* ៣៩ ផះ ណោះ អន់ខែ ពៀរ ដូរ កា យច ពុត លូ គូប ខាក់ អន់ខែ កា ក្លះ ទ្រង គូប សោប បាណាបះ ជៀក ម៉ាកុះ ឡា អន់ខូ លូ អើ កេះណោះ ដីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡា ប៉ាត់ តាក្វាល គីប្រ្រះ។ ៤០ កាប៉ាច់ ប៉ូល អ្សក់ ស៊ីឡុះ ឡា អន់ខូ លូ អើ ទីប ទី មូត សៀ យីស៊ី មប អើ អន់ ប្រ្រះ បិកកាតយ ប្រឹក្សី ដាត់ កា អើ។ ៤១ ប៉ូល កា ចាក តាត់ ខេត ស៊ីវី លូ ខេត គីលីគៀ ទីប អន់តត់ ប៉ាតោ កា ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ពីង ចារ អន់ទៀតៗ អន់ សៀ លើយ។

## ១៦

សារ ធីម៉ូថេ ចាក អន់ខូ លូ ប៉ូល

១ ប៉ូល កា ចាក ទីល ម្យើង ឌើបេ កេះណោះ ទីល ម្យើង លីសាត្រា។ កាណុង ម្យើង ណោះ អើ ប៉ាត់ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ សៀ យីស៊ី ដេល អើ សិច ធីម៉ូថេ មើត អើ សុ នសាត អ៊ីស្រាអែល អើ សៀ យីស៊ី ដេល ពី អើ សុនសាត ក្រិក។ ២ មូត សៀ យីស៊ី ទីខូ ពីង ម្យើង លីសាត្រា លូ ពីង ម្យើង អ៊ីកូនៀប ពូ ផា ធីម៉ូថេ អា ឡាក់ ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់។ ៣ ប៉ូល បិច ជៀក អើ ចាក អន់ខូ ដេល។ អើ កា កាសិច អង់ការ កា ធីម៉ូថេ ញាន កា សុនសាត អ៊ី

៥ ១៥:៣៣-៣៤ ១៥:៣៣-៣៤ ហ្វា ពូ ប្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលួន ធម ប៉ានីរ ផាះ ហះកា ស៊ីឡុះ បិច អ្នែ ហះ ណោះ តូ ណារ៉ូ។ \* ១៥:៣៨ ១៥:៣៨ ប័រ ហៃ ១៣:១៣។

ស្រាវអែល អែរ ប៉ាត់ ចារ អន់ខែ ចឹង ឡា ណោះ ខង ពូ ទីខូ អូ អន់តត់ ជា ពី អែរ សុនសាត ក្រិក។ \* ៤ ផៈ អន់ខែ ចាក ទីល ពីង មឿង អន់ខៀតៗ អន់ខែ កា រ៉ះ កា កាំឡាង មូត សៀ យី ស៊ូ អន់ អូ អន់តត់ ឡឹង សារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ មូត ក្រាត់ តាំងកង ច្រាត់ សត់ត្រា ពីង មឿង យេរូសាឡឹម ពែ កៀ អន់ ពូ ប្រត់ ពូយ ដេល។ ៥ ទីល នីណោះ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទីណោះ អន់ខែ សៀ ហើង ខាក់ លូ ទី កាំឡាង សៀ ហើង អឿង រ៉ប ដាវ។

សារ ប៉្រះ តាំបាង អន់ ប៉ូល ប៉ប ប៉ាណូស ឡឹង ខេត ម៉ាសេដូន

៦ អន់ខែ ចាក តាត់ ទ្រង ខេត ព្រីគៀ លូ ខេត កាឡាទី ញន កា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ទីប អន់ខែ អូ អន់ ឡា រ៉ះ ប៉ានី ប៉្រះ ប៉ាត់ ខេត អាស៊ី ។ ៧ ប៉ាត់ ចាក ក្យាម ចឹង ទីល ខេត មីសៀ កេះ ប៉ូល ទី ពុត បិច ឡា ប៉ាត់ ខេត បីធុនៀ ហះកា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង យីស៊ូ អូ អន់ អន់ខែ ឡា អុះ។ ៨ ទីល នីណោះ អន់ខែ កា ចាក តាត់ ខេត មីសៀ ឡា ទីល ប៉ាត់ មឿង ត្រុអះ។ ៩ ប៉ាត់ កាម៉ាង ប៉្រះ តាំបាង អន់ ប៉ូល ប៉ប ប៉ាណូស ឡឹង ខេត ម៉ាសេដូន ម៉ោញ ដូរ អន់តារ កាកាប ឡោម អែរ ជា «ប៉រ អីស ចាក ឡា ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដូន តង ញីន ណើ»។ ១០ ឡែង ឡឹង ប៉ូល ប៉ប សារ ណោះ កេះ ញីន កា ប៉ាន់តាន ឡាច់ ចាក ឡា ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដូន ទូត ខង ញីន សៀ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ អែរ ញីន អន់ ឡា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពីង ខេត ម៉ាសេ ដូន ណោះ។ ១១ ញីន កា ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាច់ ឡឹង មឿង ត្រុអះ ឡា ម៉ង់ ប៉ាត់ តាក្វាល សាម៉ូតុ រះ ទូត ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង ញីន ទីល ប៉ាត់ មឿង នៀប៉ូល។ ១២ កេះណោះ ញីន ឡាច់ ឡឹង មឿង ណោះ ឡា ប៉ាត់ មឿង ភីលីប ឡាក់ មឿង សុនសាត រ៉ូម ៩ អែរ កាណាង ខេត ម៉ាសេដូន \*។ ញីន កា អែរ ពីង មឿង ណោះ ទុញ ដាវ។

សារ លីខៀ ម៉ុត សៀ យីស៊ូ

១៣ ប៉ាត់ ដាវ ពូ វ៉ាឡុរ ញីន ឡាច់ តែង ឡឹង អំបារ មឿង ឡា ប៉ាត់ ហាង ទៀក ខង ញីន យីត ជា ចឹង ទី ចារ ពូ ម៉ន អែរ ប៉្រះ។ ញីន កា អង់អែរ កាកាប លូ មូត អង់កាន់ ឡាក់ អែរ ប៉ាតុ គួប ហះ ចារ ណោះ។ ១៤ ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ ឡឹង មឿង ធៀទេរ៉ា សិច អែរ លីខៀ អែរ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រូ កាណាត់ កាប្រី ស៊ីវ ។ អែរ កា អ៊ូល ក្រត់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ។ ផៈ ណោះ អែរ អែរ សាំយ៉ាង ប៉ូល រ៉ះ សារ ប៉្រះ បិកកាតយ ប្រត់ អន់ អែរ អ្យក់ ពុត ចែត សាំយ៉ាង លូ សៀ ទី សារ ប៉ូល រ៉ះ។ ១៥ កេះណោះ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ប៉ាងហុំ អែរ លូ កាំឡាង ហី អែរ អែរ កា ជៀក ញីន ឡា អែរ ប៉ាត់ ហី អែរ លូ កាប ជា «ជា អន់ដីស យីត ជា អាញ សៀ ប៉្រះ បិកកាតយ តាទីច ប៉រ អន់ដីស ឡា អែរ ប៉ាត់ ហី អាញ ពី»។ អែរ ឡោម ជៀក ញីន កាខាក់ ណោះ ញីន កា ភម ពូយ អែរ។

សារ ពូ រ៉ុប ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ចែត ខុក

\* ១៦:៣ ១៦:៣ ពូ អូ ទី កាសិត អង់ការ កា ធីម៉ូថ ផៈ អែរ អែរ សាស្វា។ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ណាស កា បក់ អូ ទី កាសិត អង់ការ ណោះ ហង បះ ប៉ូល កាសិត អង់ការ កា អែរ ដៃ អន់ ពូ ប៉ាតែក។ † ១៦:៦ ១៦:៦ ខេត អាស៊ី រ៉ប ដាវ អា ពូ អែរ ប៉ាចេត ទូត តែង ដាវ ម៉ុត។ ‡ ១៦:១០ ១៦:១០ លូកា ច្រាត់ រ៉ះ ជា «ញីន» ខង គីត អៀ អែរ ម៉ុត ចាក អន់ខូ លូ រត់ ប៉ូល ដេល។ § ១៦:១២ ១៦:១២ មូត មឿង ភីលីប សុន អឿង យី សុនសាត រ៉ូម យ៉ះ មឿង ណោះ ចាំងហាយ ឡឹង មឿង រ៉ូម កាតាម។ \* ១៦:១២ ១៦:១២ អែរ កាណាង ខេត ម៉ាសេដូន ពៀត គុល «អែរ កាណាង ចារ ទី ១ កាណាង ខេត ម៉ាសេដូន»។ ខេត ម៉ាសេដូន ពូ ជែក ប៉ាន់ ចារ យី ចារ ទី ១ ទី ២ ទី ៣ លូ ទី ៤។ † ១៦:១៤ ១៦:១៤ កាណាត់ កាប្រី ស៊ីវ គីត ខា កាខាក់។

១៦ ទី ងារ ម៉ោញ ផ្ទះ ញើន ឡា ប៉ាត់ ចារ ពូ ម៉ែន អើ ប៉្រះ ទី អង់កាន់ ទុច ពូ ម៉ោញ ដូរ ឡា ប៉ាត់ ញើន អង់កាន់ ណោះ ប៉្រះ ប៊ីត ម៉ុត កាណាង អើ ប្រគី អន់ អើ អ្នក អន់ ទូង ។ តាំង ឡា ចារ អើ អ្នក ណោះ ទី លៀន អៀង ខាក់ ញួន កា អើ អ្នក អន់ ទូង ណោះ ។ ១៧ អើ ចាក ពូយ ប៉ូល លូ ញើន ទីប កាប ម៉ែង ជា «ម្នាក់ អា ប៉ាណូស ប្រគី ងារ ប៉្រះ ឡាក់ តីស ហ្នឹត ឡើង ពូ អន់ ខែ ឡា រៀន សារ ប៉្រះ តង់ កា អន់ ដីស» ។ ១៨ អើ កាប នីណោះ អៀង ងារ ខាក់ ប្រគី អន់ កា ប៉ូល អ្នក អន់ សាំ វ៉ាញី ប៉ូល កា កាលែង ហៃ តែង អើ លូ កាប កា ប៉្រះ ប៊ីត ណោះ ជា «ញួន អំ វ៉ាញ យីស៊ី ហាក់ អីស ឡាច់ ឡើង អង់កាន់ អា ពិ» ។ ប៉្រះ ប៊ីត កា ឡាច់ ឡើង អង់កាន់ ណោះ ឡាត ។

១៩ ផ្ទះ ម្នាក់ ម៉ែត តាំង ឡា អង់កាន់ ទុច ណោះ យីត ជា អ្នក ម៉ែង កា ចឹង ទី លៀន ណារ ហង អន់ ខែ កា ប៉ាណា គូប រ៉ុប ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ អូស ឡា ជីន ប៉ាត់ ចារ ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាង ហៃ មៀង តាត ស៊ិន សារ ។ ២០ ប៉ាត់ អន់ ខែ ជីន ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ទីល កេះ អន់ ខែ រៀន ជា «សុន សាត អ៊ីស្រាអែល ពៀរ ដូរ អា ប្រគី អន់ ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ កាណាង មៀង ពិន ។ ២១ អន់ ខែ រៀន សារ តាឡាប៉ យើយ គុន សុនសាត អន់ ទៀត ។ ឡាក់ ចាបាប សុនសាត រ៉ូម ពិន អ្នក អន់ ស្មើ លើ ប្រគី ពូយ អុះ» ។ ២២ ម្នាក់ ប៉ាសុន កា ប៉ាណា គូប អីក កា ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ដេល ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាង ហៃ មៀង កា ទុង ហើក ខោ អារ អន់ ខែ កេះណោះ ប្រើ ពូ ពិត អន់ ខែ លូ រ៉ាង កេះ ។ ២៣ កេះ ពូ ពិត អន់ ខែ អៀង កេះ ពូ ចែត អន់ ខែ កាណាង ខុក លូ ប្រើ ពូ ញ៉ាម ឡា រ៉ាង កាខាក់ ។ ២៤ ម៉ែត ខុក កា ចែត អន់ ខែ កាណាង ខុក ពឹង កាណាង អន់ តិក លូ ចែត ល្អោះ ពឹង ជុង ឡាក់ កា ពូ ប្រើ ណោះ ហង ។

២៥ ប៉ាត់ ទង តិក ម៉ាង ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ម៉ែន អើ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី លូ ចាដៃ ប៉ានេ ប៉្រះ ម្នាក់ ចូត អន់ ទៀត កា សាយ៉ាង អន់ ខែ ដេល ។ ២៦ ជាឌី រ៉ាវ៉ែត តេះ កេង ខាក់ រ៉ាន់ ចើត ទីល ហី ខុក ប្រគី អន់ អំបារ ខុក កា តាបើក ទី ល្អោះ ពូ ចែត ម្នាក់ ចូត កា តាប៉ូច ទី ដេល ។ ២៧ ប៉ាត់ ម៉ែត រ៉ាង ហៃ ខុក សាទីរ អើ ប៉ប អំបារ ខុក កា តាបើក ទី អើ សាមីក កា ម្នាក់ ចូត ក្លាស ទី កេះ អើ កា ហ្វាត់ ងារ ចឹង ប៉ាន់ តោ ឡា កោ អើ ទៅ ។ ២៨ ហោះ កា ប៉ូល កាប ម៉ែង ជា «ដៃ ប្រគី កា ឡា កោ ទៅ នីណោះ ញើន ទី ខ្លួន អ្នក ហោះ អា អ្នក ឡា ប៉ាត់ ចំ អុះ» ។ ២៩ ម៉ែត រ៉ាង ហៃ ខុក ប្រើ ពូ អ្នក អុញ អន់ កា អើ កេះណោះ អើ ប៉ាន់ តាន ម៉ុត កាណាង ខុក អើ កាដាប ហោះ ង៉ុរ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ទីប អ្នក រ៉ាវ៉ែត ។ ៣០ អើ ជៀក ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ឡាច់ ប៉ាត់ ឡើង កេះណោះ អំបញ ជា «អើ ម៉ែត តាំង ឡា អាញ ត្រាត់ ប្រគី នីចម ភៀ អន់ ទី ប៉្រះ តង់ ?» ៣១ អន់ ខែ តើល ជា «អ្នក អីស ស្មើ យីស៊ី ឡាក់ ពិ តាំង ឡា ពិន ណោះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី ចឹង តង់ អីស លូ តង់ កាំឡាង ហី ក្រាន អីស ដេល» ។ ៣២ កេះណោះ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ រៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី កា ម៉ែត រ៉ាង ហៃ ខុក លូ កា កាំឡាង ហី អើ ។ ៣៣ ម៉ាង ទៅ ណោះ ហង អើ រ៉ាវ តាំង ហាល ឡា កា កា ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ កេះណោះ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ប៉ាង ហុ អើ ទីប កាំឡាង ហី ក្រាន អើ ឡាត ។ ៣៤ កេះណោះ អើ កា ជៀក ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ហារ អ្នក ពឹង ហី អើ កេះណោះ តាំបាង សាណា សាណាត អន់ កា អន់ ខែ សា ។ អើ លូ ហី ក្រាន អើ ហោក ខាក់ កា អន់ ខែ ស្មើ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី ។

៣៥ ប៉ាត់ តារ កាំលី ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាង ហៃ មៀង ប្រើ ប៉ាលី ឡា រៀន កា ម៉ែត រ៉ាង ហៃ ខុក ជា «ហាក់ តោះ ឡើយ ម្នាក់ ពៀរ ដូរ ណោះ ពិ» ។ ៣៦ ម៉ែត រ៉ាង ហៃ ខុក អ្នក សារ ណោះ ឡា រៀន កា ប៉ូល ជា «ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាង ហៃ មៀង ប្រើ ពូ ឡា រៀន អន់ តោះ ឡើយ អន់ ដីស កេះ ទីល នីណោះ

ហាក់ អន់ដឺស ចាក អន់ ដាត់ ប៉ាឡាំង ហោត»។<sup>៣៧</sup> ហះកា ប៉ូល រ៉ះ កា ពូ ផា «ពូ ពីត ញឺន ឡាក់ ប៉ាសុន រ៉ូម វ៉ះ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង កេះណោះ អ្នក ញឺន ចែក ខុក ឡូត អូ ទី តាត់ស៊ុន សារ អន់ទ្រួល អុះ ញ៉ា កិញអៀ អា អន់ខែ តាំងហ្សិត ញឺន អូ អន់ ពូ អូប ? ប្រឹក្សី នីណោះ អូ ត្រត់ អុះ យី ប្រើ អន់ខែ ទៅ ឡាំ តោះ ឡើយ ញឺន អា»។<sup>៣៨</sup> ប៉ាលិះ កា អ្នក សារ ណោះ ឡាំ រ៉ះ កា ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ មៀង។ ផះ កាតាំង ពូ រ៉ះ ផា អន់ខែ ណោះ ប៉ាសុន រ៉ូម នីណោះ ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ មៀង អ្នក ខាក់។<sup>៣៩</sup> ម្នាក់ ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ មៀង ប៉ាណាំ គូប ឡាំ ឡោម ប៉រ ផៃ រ៉ាប់ ផៃ រ៉ូ កេះណោះ តោះ ឡើយ អន់ខែ លូ ឡោម ប្រើ អន់ខែ ចាក ឡាច់ ឡាំង មៀង ណោះ។<sup>៤០</sup> អន់ ខែ កា ឡាច់ ឡាំង ខុក ឡាំ ប៉ាត់ ហិ លីខៀ កា ប៉ប ម្នាក់ សៀ យីស៊ី។ អន់ខែ កា រ៉ះ សារ ប៉ាំង ហោក ពុត ពូ កេះណោះ អន់ខែ កា ចាក ឡាំ ណារ៉ូ។

### ១៧

សារ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ឡាំ ប៉ាត់ មៀង ថេសាឡូនិក

១ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ចាក តាត់ ទ្រង មៀង អាភីប៉ូល លូ មៀង អាប៉ូឡូនៀ កេះណោះ ឡាំ ទីល ប៉ាត់ មៀង ថេសាឡូនិក។ កាណុង មៀង ណោះ ទី រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ោញ។  
 ២ ប៉ូល ចាក ម៉ុត កាណុង រោង ណោះ គុន តាឡាប៉ ឃើយ ម៉ះ អែវី។ រ៉ាំងរ៉ាំង ប៉ែង អាទិត រ៉ាប់ ដាវ ពូ រ៉ាឡុរ ណោះ ហង អែវី កា រ៉ះ សារ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ កា សុនសាត អ៊ីស្រា អែវីល<sup>៣</sup> ភៀ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ផា បក់ ប៉្រះ រឺស ប្រើ ប្រឹក្សី សាដាច់ ត្រត់ ទី សារ ឡាំបាក លូ តៅ កេះណោះ រឺស សីត ណារ៉ូ។ អែវី រ៉ះ ណារ៉ូ ផា «បក់ ប៉្រះ រឺស ប្រើ ប្រឹក្សី សាដាច់ ណោះ យី យីស៊ី ឡាក់ អាញ រ៉ះ កា អន់ដឺស អា ហង»។<sup>៤</sup> បក់ អន់ដា កា ភម សៀ លូ ម៉ុត តែង ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ទីប ទី សុនសាត ក្រិក អៀង ដូវ ឡាក់ អ្សិល កូត អ្សុក កា ប៉្រះ បិកកាតយ ទីប ទី ម្នាក់ អង់កាន់ ឡាក់ លៅ លែង សិច អៀង ដូវ ដេល។<sup>៥</sup> ហះកា ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សា ណាំង អន់ខែ កា ប៉ាណាំ ម្នាក់ តាតាម ងល់ រតាឡាត ប៉ាតុំ គូប ទី ម៉ោញ ក្រុំ ឡាំ ប្រឹក្សី អន់ ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ កាណុង មៀង។ អន់ខែ ឡាំ ប៉ាត់ ហិ រឹត យ៉ាសុន បាបើក យ៉ាយ ណាំង រ៉ុប ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ភៀ អ្នក អន់ កា ម្នាក់ ប៉ាសុន ចែក ថូត។<sup>៦</sup> ញន កា អន់ខែ ណាំង ម្នាក់ ពៀរ ដូវ អូ ប៉ប អន់ខែ កា រ៉ុប រឹត យ៉ាសុន លូ ម្នាក់ សៀ យីស៊ី បក់ អន់ដា អូស ឡាំ ជីន កា ម្នាក់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ មៀង លូ កាប ម៉ែៗ ផា «ម្នាក់ ពៀរ ដូវ ណោះ ប្រឹក្សី អន់ ទី សារ រឺនរ៉ាយ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គ្រីប ចារ អន់ខែ កា ពីរ ទីល ប៉ាត់ អា កេះ។<sup>៧</sup> យ៉ាសុន អា អន់ អន់ខែ អ្វី ពីង ហិ អែវី អន់ខែ ណោះ ប្រឹក្សី យច លូ ចាបាប សាដាច់ រ៉ូម យី អន់ខែ រ៉ះ ផា ទី សាដាច់ ម៉ោញ ណារ៉ូ យី សិច យីស៊ី»។<sup>៨</sup> ផះ ម្នាក់ ប៉ាសុន លូ ម្នាក់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ មៀង កាតាំង សារ អា អន់ខែ កា រឺនរ៉ាយ ពុត ពៀក។<sup>៩</sup> អន់ខែ កា ប្រើ រឹត យ៉ាសុន លូ ម្នាក់ អន់ខៀតៗ ប៉ាក់ លៀន កេះណោះ អន់ខែ កា ឡើយ អន់ សីត ហង។

សារ ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ឡាំ ប៉ាត់ មៀង បេរៀ

† ១៦:៣៧ ១៦:៣៧ សុនសាត រ៉ូម អន់ ប៉ាណាស សុនសាត អន់ខៀត កេះ ប៉ាសុន រ៉ូម ដេល។ ប៉ាសុន រ៉ូម ពូ អូ ខិន ពីត សាប៉ាត់ អុះ អ្នក កា អុងកាន ចែក ថូត។ បក់ ពៀ កេះ ប៉ាសុន រ៉ូម គុន សោ អែវី កា ប៉ាសុន រ៉ូម និះទៅ ដេល។ ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាសុន រ៉ូម ញន កា ពី អែវី កេះ ប៉ាសុន រ៉ូម ពៃ។



១០ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រើ ប៉ុល លូ ស៊ីឡុះ ឡាច់ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង បេរៀ ទីប កាម៉ាំង ណោះ ទៅ ឡូត។ ប៉ាក់ ទីល កេះ អន់ខែ កា ម៉ុត កាណុង រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ១១ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្វី ពីង មៀង ណោះ ទី ពុត ដាក់ ហ្គិត ឡើង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្វី ប៉ាក់ មៀង ថេសាឡូនិក អន់ខែ ថៃ សាំយ៉ាំង ប៉ានី ប្រើ ទី ពុត ហោក លូ អាន ផាប ប៉ានី ប្រើ រ៉ប ដាវ បិច កា អ៊ូ អន់តត់ ជា សារ ប៉ុល លូ ស៊ីឡុះ រ៖ កា អន់ខែ ណោះ ត្រត់ ញ៉ា យច។ ១២ កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ទី អៀង ដូវ សៀ យីស៊ី លូ ទី ម្នាក់ អង់កាន់ សុនសាត ក្រិក ឡាក់ លេ លែង សិច អៀង ដូវ លូ ម្នាក់ កាម៉ាក់ សុនសាត ក្រិក អន់ដា ដេល។ ១៣ ហះកា ប៉ាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្វី ពីង មៀង ថេសាឡូនិក អ៊ូ អន់តត់ ជា ប៉ុល រ៖ ប៉ានី ប្រើ ប៊ិកកាតយី ពីង មៀង បេរៀ ណោះ ដេល អន់ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ឡាំ កាប ប៉ាញសុះ ម្នាក់ ប៉ាសុន កាណុង មៀង ណោះ ប្រត់ អន់ ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ណារ។ ១៤ ម្នាក់ សៀ យីស៊ី ប័ប័ នីណោះ អន់ខែ កា ប៉ាណាំ ប៉ុល ឡាំ ប៉ាក់ ហាង សាឡឹត សាឡាយ ឡូត កាប៉ាច់ ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ូថេ អ្វី ហះ ចារ ណោះ ទៅ។ ១៥ ម្នាក់ បក់ ឡាំ ជីន ប៉ុល អន់ខែ ចាក អន់ខ្ញុំ លើយ ទីល ប៉ាក់ មៀង អាធនេន កេះណោះ អន់ខែ រីល សីត លូ ឡាំ រ៖ កា ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ូថេ ប្រើ ឡាំ ពួយ ប៉ុល ស្រស។

សារ ប៉ុល រ៖ សារ យីស៊ី ពីង មៀង អាធនេន

១៦ ផះ ប៉ុល អ្វី ក្បាក់ ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ូថេ ពីង មៀង អាធនេន ណោះ អ៊ី កាដុក កាដុល កាណុង ពុត ខង អ៊ី ប័ប័ ហ្វិប ប្រើ អៀង កាណុង មៀង ណោះ។ ១៧ អ៊ី អ្វី រ៖ សារ លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ ម្នាក់ បក់ អ៊ូល កូតី កា ប្រើ ប៊ិកកាតយី ប៉ាក់ រោង។ រ៉ប ដាវ អ៊ី កាប លូ ម្នាក់ បក់ អ៊ី ប៉ាតៈ ពីង តាឡាត។ ១៨ កា ទី ម្នាក់ បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ អ៊ូ សារ តែង ម្នាក់ អេពីតូ \* លូ ម្នាក់ តែង សាតូអ៊ីក ឥ អន់ដា កា ឡាំ រ៖ សារ លូ ប៉ុល ដេល។ បក់ អន់ដា កាប លូ គូប សោប ជា «ញ៉ា អ៊ី កាប ឡាឡឹត ឡាឡឹត នីអៀ អ៊ី បិច កាប ឡើង សារ ញ៉ា ហះ?» បក់ អន់ដា ណារ កាប ជា «អ៊ី យី ប៉ាណូស រ៖ សារ ប្រើ ម៉ះ សុនសាត អន់ទៀត តៈ»។ ពូ កាប នីណោះ ញន កា ប៉ុល អ្វី រ៖ សារ យីស៊ី លូ សារ ប៉ាណូស តោ ចឹង រីស សីត។ ១៩ ពូ កា ប៉ាណាំ អ៊ី ឡាំ ប៉ាក់ ក្រុំ ពីកសា ឡាក់ ពូ អ៊ី ជា អេរីយ៉ូប៉ាតេ កេះណោះ ពូ អំប៉េញ ជា «នីចម សារ ណារ អីស ប៉ាំងហៀន ពូ ពៃ ប័រ អីស រ៖ ហៃ អន់ ញីន អ៊ូ ណើ ទី ដេល ប? ២០ ខង ញីន កាតាំង សារ អីស ប៉ាំងហៀន ណោះ តាង ខាក់ ទីល នីណោះ ញីន បិច អ៊ូ ឡើង សារ ទី ណោះ ដេល»។ ២១ ម្នាក់ កាណុង មៀង អាធនេន លូ ម្នាក់ អំហ្វិយ ឡើង ប៉ាថេត អន់ទៀត ឡាក់ អ្វី កាណុង មៀង ណោះ អន់ខែ អ៊ូ ទី ប្រត់ ញ៉ា អុះ ដឹង អ្វី រ៖ សារ លើ សាំយ៉ាំង សារ ញ៉ា ឡាក់ ណារ។

២២ ប៉ុល កា អ្សរ អន់តាវ ពីង អន់តិគី ក្រុំ ពីកសា ណោះ កេះណោះ កាប ជា «អី ម្នាក់ មៀង អាធនេន អាញ ប័ប័ អន់ដីស ប្រត់ គុន ប្រើ អន់ដីស អៀង នៃ ខាក់។ ២៣ ផះ អាញ ចាក សីត ចាក ឡាំ កាណុង មៀង អាញ ប័ប័ ចារ អន់ដីស សាំប៉ះ រ៉ាម៉ះ ប្រើ អន់ទៀត។ ទីណោះ លូ

\* ១៧:១៨ ១៧:១៨ ម្នាក់ អេពីតូ យី ម្នាក់ ហៀន ពួយ អ៊ី អេពីតូ។ អន់ខែ សៀ ជា សារ សាខាន់ ហ្គិត យី ណាំង ដឹង សារ រ៉ត់ សើម។ ឥ ១៧:១៨ ១៧:១៨ ម្នាក់ តែង សាតូអ៊ីក យី ម្នាក់ ហៀន ហាំ ដេល ហះកា អន់ខែ សៀ សារ សាខាន់ យី ប្រត់ ពួយ សារ ដាក់ ត្រង់ យ៉ះ សាណុក សារ៉ាក់ លើ ថុក ញ៉ាក កាតាម។

ប័ប័ ចារ វ៉ាមៈ ឡាក់ ពូ ប្រាក់ ជា "ប័ប័ៈ ឡាក់ អូ អន់ហ្គាល់ សិច"។ ទីល នីណោះ អាញ ប័រ វៈ កា អន់ដីស ប័ប័ៈ ឡាក់ អន់ដីស សាំប័ៈ វ៉ាមៈ ទីប អូ អន់ហ្គាល់ អា ហង។ ២៤ ប័ប័ៈ បិ កកាតយ័ ឡាក់ បាំងកើត អង់កក់ តេះ លូ បាំងកើត កាណាគី ញ៉ា ត្រីប នែវ ពឹង អង់កក់ តេះ អា អើ ឡាក់ ប័ប័ៈ តេះ ប័ប័ៈ ប្លែង អើ អូ អ្នែ កាណុង រោង វ៉ាមៈ ឡាក់ ប្រឹក លូ គី ប៉ាណូស ណោះ អុះ។ ២៥ ប័ប័ៈ បិកកាតយ័ ញ៉ា អើ ខ្លះ កាណាគី ញ៉ា ប បះ អើ តងកាន ប៉ាណូស តង អើ? យី អើ ហង ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស អន់ កាស៊ី តាំងហើម លូ អន់ កាណាគី ញ៉ា ត្រីប នែវ កា ប៉ាណូស។ ២៦ អើ អន់ ប៉ាណូស ត្រីប សុនសាត កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ កេះ ណោះ អន់ ពូ អ្នែ ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ។ អើ កាំឡត់ ថុន សាណាំ លូ កាំឡត់ គួយ អន់ កា ប៉ាណូស អ្នែ។ ២៧ អើ ប្រឹក នីអៀ ភៀ អន់ ពូ ណាំង អើ ជា ពូ ខំ ណាំង អើ ណោះ ពូ ចឹង ណាំង ប័ប័ ហង តាម ហៃ។ តាទីច អើ ប័ប័ៈ បិកកាតយ័ អូ អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង ពិន អុះ។ ២៨ "ញុន អើ ហង បះ ពិន ទី អាញ អ្នែ រ៉ុស លូ អូ សាំប័ត"។ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ទី មូត បក់ អូ យ៉ុល បក់ អន់ដា ទី រ៉ះ ជា "ពិន កា គន សោ ប័ប័ៈ ដេល"។ ២៩ ទីល នីណោះ ជា ពិន គន សោ ប័ប័ៈ បិកកាតយ័ តាទីច ពិន អូ ត្រត់ សាមីគី ជា ប័ប័ៈ ឡាក់ កា ហ្វិប ពូ ប្រឹក លូ ម៉ាស លូ ប្រាក់ លូ អំហ្គោ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក តាម ពុត អន់ខែ យីត ណោះ អុះ។ ៣០ សើត ពៃ ប័ប័ៈ បិកកាតយ័ អូ ចេត ថុត ប៉ាណូស ប្រឹក យច អុះ ខង ពូ បើ តាន អន់ហ្គាល់ ប័ប័ៈ ហះ កា កិញអៀ អា អើ ប្រើ ប៉ាណូស ទិខ្ល អ្នែ ត្រីប ចារ អន់ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក ៣១ ខង អើ ទី កាំឡត់ ដាវ ម៉ោញ ភៀ សាំរ៉ាប់ តាត់ស៊ុន សារ យច កា ប៉ាណូស ពួយ សារ ត្រង់ យី អើ រើស កេះ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ ណោះ អើ តាត់ អង់រ៉ុស សីត ប៉ាណូស ណោះ ភៀ ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស ទិខ្ល អូ»។

៣២ ផះ ពូ កាតាំង អើ កាប ឡឹង សារ ប៉ាណូស តោ រ៉ុស សីត នីណោះ បក់ អន់ដា កាប ប៉ា ឡែវ ហះកា បក់ អន់ដា ណា កាប ជា «ញុន ប៉ុច សាំយ៉ាំង អីស វៈ សារ អា ម៉ោញ ទង ណា រ៉ុ»។ ៣៣ ណោះ ប៉ុល កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ អន់ខែ។ ៣៤ ហះកា ទី បក់ អន់ដា សៀ ម៉ុត តែង អើ។ កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ យី ទី រ៉ក់ ខេរ៉ានិះ ឡាក់ មូត ក្រុំ ពឹកសា ដេល លូ ទី អង់ កាន់ ម៉ោញ ដូវ សិច អើ ជាម៉ារី ទីប ទី ពូ អន់ទៀត អន់ដា ដេល។

## ១៨

សារ ប៉ុល ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង កូរិនថុះ

១ អន់តីត ឡឹង ណោះ ប៉ុល ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង អាធន ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង កូរិនថុះ ឡុត។  
 ២ កាណុង មៀង ណោះ អើ ប៉ាត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ោញ ដូវ សិច អាតីឡា ឡាក់ ប៉ាណូស ឡឹង ខេត ប៉ុនតុះ លូ កាម៉ាញ អើ សិច ព្រឹស៊ុល អន់ខែ អង់កក់ ពីះ ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីតាលី ខង សាដាច់ កូខៀ ប្រើ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិខ្ល ឡាច់ ឡឹង មៀង រ៉ុម។ ប៉ុល កា ឡាក់ ចាក ប៉ាត់ អន់ខែ។ ៣ ប៉ុល កា អ្នែ ពឹង ហី អន់ខែ ប្រឹក ដ្ឋាន អន់ខុ លូ អន់ខែ ខង ដ្ឋាន ប៉ុល និះទៅ លូ ដ្ឋាន អន់ខែ ដេល យី ប្រឹក អន់តល់ វ៉ាណោះ លូ អង់ការ អ្សាំ។ ៤ រ៉ប ដាវ ពូ វ៉ា ឡុវ អើ បាំងហៀន ពូ កាណុង រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ ខំ អន់តត់ ប៉ាតោ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សុនសាត ក្រិក ប្រើ អន់ខែ សៀ យីស៊ូ ដេល។

៥ ប៉ាតាង ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ូថេ ឡា ឡឺង ខេត ម៉ាសេដូន ពីរ ទីល កេះ ប៉ូល កា ប៉ាងហៀន ប៉ានី រ ប៉្រះ រ៉ប ដាវ ឡុត។ អើ រ៖ ប៉ាឡាក់ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ជា បក់ ប៉្រះ រឺស ប្រើ ប្រើ គី សាដាច យី យីស៊ី ណោះ ហង។ ៦ ហះកា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បិច ដឹង តាប៉ុញ លូ អើ ទីប ត៖ ជាម៉ាត កា អើ ដេល អើ កា តាតុះ កាបក់ តេះ ឡឺង អាវ អើ ទីប កាប ជា «ជា អន់ដីស តើ វាយ យី ឡាច ឡឺង យច អន់ដីស ទៅ អូ ទី សារ ញ៉ា តិត លូ អាញ អុះ។ គីត ដាវ អា អន់ ប៉ាត ម៉ាត អាញ ចឹង ឡា ណាំង សុនសាត អន់ទៀត ឡុត»។ ៧ កេះណោះ អើ ចាក ឡាច ឡឺង ចារ ណោះ ឡា ប៉ាត ហី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ សិច យូសាទុះ អើ អ៊ូល កូត អ្នក កា ប៉្រះ បិកកាតយី ដេល។ ហី អើ ណោះ ហះ សានែង រោង។ ៨ កាប៉ាច រតី គ្រីសាប៉ុះ ឡាក់ រ៉ាងហៃ រោង អើ លូ ហី ក្រាន អើ អន់ខែ កា ស្បើ យីស៊ី ដេល។ ទី មូត អ៊ូ កាណុង មៀង កូរិនថុះ អៀង ដូវ ដេល សាំយ៉ាង ប៉ូល កេះណោះ ស្បើ យីស៊ី ណោះ កីរ ប៉ូល កា ប៉ាងហៀន អន់ខែ។

៩ ប៉ាត ម៉ាង អន់គីត យីស៊ី តាប៉ាង ឡាកោ អន់ កា ប៉ូល ប៉ប ទីប រ៖ កា អើ ជា «ដៃ អ្នក ត្រត រ៖ តូ ណារ ដៃ អ៊ូ គ្រីយ ១០ ខង អាញ អ៊ូ អន់ខូ លូ អីស កេះ។ អូ ទី ញើ ចឹង ប្រគី កា អីស ទី អុះ ខង អ៊ូ កាណុង មៀង អា ទី ប៉ាណូស អៀង ដូវ ចឹង កេះ ប៉ាសុន អាញ»។ ១១ ប៉ូល កា អ៊ូ កាណុង មៀង កូរិនថុះ ណោះ ទុញ ម៉ោញ សាណាំ ត្រោ ខែ ទីប ប៉ាងហៀន ប៉ានី រ ប៉្រះ បិកកាតយី កា ពូ។

១២ ផៈ រ៉ាងរ៉ាង រតី កាលីយ៉ូ អ៊ូ ប្រគី ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត អាខែ \* សុនសាត អ៊ីស្រាអែល រែវ ពុត ប៉ាណាំ គូប រ៉ប ប៉ូល អ្នក ឡា ប៉ាត ចារ ពូ តាតស៊ុន សារ។ ១៣ អន់ខែ រ៖ ជា «ប៉ាណូ ស អា អើ ប៉ាញសុះ ប្រើ កាំឡាង ប៉ានេ សាំប៉្រះ ប៉្រះ ឡាក់ ចាបាប អូ អន់ សាំប៉្រះ»។ ១៤ ផៈ ប៉ូល ហា ពីរ ចឹង កាប រតី កាលីយ៉ូ រ៖ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ជា «អី សុនសាត អ៊ីស្រា អែល ជា សារ អើ ប្រគី ណោះ យច តាទីច កា អាញ ចឹង សាំយ៉ាង អន់ដីស ដេល។ ១៥ ហះ កា សារ អា អន់ដីស ក្រានី កា ប៉ាតែក គូប សោប ឡឺង សារ ឡាឡុត ឡាឡុត លូ សិច ពូ អន់ ទៀត លូ សារ ចាបាប ម៉ះ អន់ដីស សារ នែវ អា អាញ អូ ចៃ តាតស៊ុន កា អន់ដីស អុះ តា តស៊ុន អន់ដីស ទៅ ពិ»។ ១៦ កេះណោះ រតី កាលីយ៉ូ ទ្រុះ ឡាច អន់ខែ ឡឺង ចារ ពូ តាតស៊ុន សារ។ ១៧ ពូ កា ប៉ាណាំ គូប រ៉ប រតី សូសាតេន ឡាក់ បក់ រ៉ាងហៃ រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្នក ឡា ពីត ហះ ម៉ាត ហី ពូ តាតស៊ុន សារ ហះកា រតី កាលីយ៉ូ អូ រីនវាយ ឡឺង សារ ណោះ អុះ។

សារ ប៉ូល សីត ប៉ាត មៀង អន់ទីយ៉ុក

១៨ ប៉ូល អ៊ូ កាណុង មៀង ណោះ ទុញ ដាវ ណារ។ អន់គីត ឡឺង ណោះ អើ កា ប៉រ អ្នក មូត ស្បើ យីស៊ី កេះណោះ ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡា ប៉ាត ខេត ស៊ីវី ចាក អន់ខូ លូ ព្រីស៊ុល លូ អាគី ឡា។ អន់ទ្រូល ចឹង ជិះ កាំប៉ាន់ អើ កូរីកល ហះ មៀង កេងគ្រៀ ញុន កា សារ អើ បន់ ពៃ។ ៧៩-២១ ប៉ាត ទីល មៀង អេភេសូ អើ ចាក ម៉ុត កាណុង រោង អ៊ូ ប៉ាងហៀន សុនសាត អ៊ី ស្រាអែល។ អន់ខែ ឡោម ជៀក ប៉ូល អ៊ូ ហះ ណោះ អន់ ទុញ ប៊ីត។ ហះកា ប៉ូល អូ ចៃ អ៊ូ អុះ អើ ចាក អ្នក ពូ ទីប រ៖ ជា «ជា ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ អាញ ឡា ប៉ាត អា ណោះ

\* ១៨:១២ ១៨:១២ ខេត អាខែ យី ប៉ាថេត ក្រិក តែង តាប៉ុង។ មៀង កូរិនថុះ អ៊ូ ពីង ខេត អាខែ។ ៧៩:១៨ ១៨:១៨ ជា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សារ៉ា ហះ ម៉ាត ប៉្រះ ចឹង ប្រគី ងារ ម៉ោញ ផៈ ពូ ប្រគី កេះ ទី កេះ ពូ ត្រត កូរីកល ដេល។ ប៉រ ហៃ ចលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ៦:១-២១។

អាញ ចឹង ឡា ណាំង អន់ដីស ណារ៉ូ»។ កេះណោះ អើ ជីវ ជិះ កាំប៉ាន ឡាច ឡឹង ម្យ៉េង អេភេសូ។ អើ កា អ្នាត ព្រីស៊ីល លូ អាគីឡា ពឹង ម្យ៉េង ណោះ ហង។

២២ ប៉ាត់ ទីល ម្យ៉េង កេសារៀ អើ ចាក ហារ ប៉ាត់ ម្យ៉េង យេរូសាឡឹម ភៀ ចាចាក ប៉ាត់ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ កេះណោះ អើ ចាក ណារ៉ូ ទីល ម្យ៉េង អន់ទីយ៉ុក។ ២៣ អើ អ្នែ កាណុង ម្យ៉េង អន់ទីយ៉ុក ណោះ ទុញ បើត កេះណោះ អើ ចាក ឡា ណារ៉ូ ចាក ម៉ុត ពឹង ខេត កាឡាទី លូ ខេត ព្រីគៀ ទីប អន់តត់ ប៉ាតោ ម្នាក់ សៀ ទិឡ អន់ សៀ លើយ។

សារ អាប៉ូឡូ: ឡា អ្នែ ប៉ាត់ ម្យ៉េង អេភេសូ

២៤ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ោញ ដួរ អើ សិច អាប៉ូឡូ: ឡាក់ ប៉ាណូស ឡឹង ម្យ៉េង អា លេកសាន់ទ្រៀ អើ ឡា អ្នែ ប៉ាត់ ម្យ៉េង អេភេសូ។ អើ យី ប៉ាណូស ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង ទីប អ្ន កេង ឡឹង សារ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ២៥ អើ ទី ហៀន សារ យីស៊ូ ដេល លូ អើ ទី ពុត ត្រាំង អើ រះ សារ ប៉្រះ លូ បាំងហៀន ពូ ដាត់ ត្រត់ ដេល ឡឹង សារ យីស៊ូ។ កាប៉ាច សារ បាំងហុំ អើ អ្ន ដឹង សារ បាំងហុំ ឡាក់ វត៌ យូហាន យើយ ប្រគី ពៃ ហង។ ២៦ អើ ទី ពុត ខិន រះ សារ យីស៊ូ កាណុង រោង។ ផះ ព្រីស៊ីល លូ អាគីឡា បប អើ បាំងហៀន នីណោះ អន់ខែ កា ជៀក អើ អ្នែ តាង ឡឹង ពូ ទីប រះ អន់ អើ ហ្លង់ ហើង ខាក់ ណារ៉ូ ឡឹង សារ ប៉្រះ បិកកាតយី។ ២៧ ផះ អាប៉ូឡូ: យីត បិច ឡា ប៉ាត់ ខេត អាខែ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ កា អន់ អើ ឡា ទីប ច្រាត់ សត់ ត្រា ប៉ាហ្សី រះ កា ម្នាក់ សៀ អ្នែ ប៉ាត់ ខេត អាខែ ណោះ ប្រើ ហាប អើ។ ប៉ាត់ អើ ទីល ប៉ាត់ ណោះ កេះ អើ កា ខំ តង់ ទី ម្នាក់ អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ ញន កា ប៉្រះ ដាត់ កា អន់ខែ ២៨ ខង អើ អ្ន កាប កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ប្រគី អន់ កា អន់ខែ អ្ន អ្ន តើល ទីប អើ រះ ប៉ាឡាក់ ឡឹង សារ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា បក់ ប៉្រះ រើស ប្រើ ប្រគី សាដាច់ យី យីស៊ូ ណោះ ហង។

### ១៩

សារ ប៉ូល ឡា ប៉ាត់ ម្យ៉េង អេភេសូ

១ ផះ អាប៉ូឡូ: អ្នែ ពឹង ម្យ៉េង កូរិនថុះ ប៉ូល កា ចាក តាត់ ព្រី ប៉ានីម ទីល ម្យ៉េង អេភេសូ។ អ្នែ ហះ ណោះ អើ ប៉ាត់ ម្នាក់ សិះ អន់ដា អើ កា អំបញ្ច ផា ២ «ផះ អន់ដីស សៀ ពៃ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ម៉ុត អ្នែ ពឹង អន់ដីស ញា បើ?» អន់ខែ តើល អើ ផា «ញីន អ្ន យើយ កាតាំង សិច ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ណោះ សាំ»។ ៣ អើ អំបញ្ច អន់ខែ ណារ៉ូ ផា «ទីល នីណោះ ផះ ពូ បាំងហុំ អន់ដីស ពៃ ពូ បាំងហុំ អន់ដីស នៃរ ចំ?» អន់ ខែ តើល ផា «ពូ បាំងហុំ ញីន ឡាក់ កា វត៌ យូហាន យើយ បាំងហុំ ពូ ដេល»។ ៤ ប៉ូល កាប ណារ៉ូ ផា «វត៌ យូហាន បាំងហុំ ពូ ភៀ តាំបាង សារ ពូ បិចពែង ពុត ពៀក ទីប អើ រះ កា កាំឡាំង អន់ សៀ បក់ ពីះ អន់តីត ឡឹង អើ ណោះ យី យីស៊ូ អា ហង»។ ៥ ប៉ាត់ កាតាំង ប៉ូល កាប នី ណោះ កេះ អន់ខែ កា អន់ ប៉ូល បាំងហុំ អន់ខែ អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ឡុត។ ៦ ប៉ូល កា ម៉ន់ សាប៉ាត់ ពឹង អន់ខែ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ កា ម៉ុត អ្នែ ពឹង អន់ ខែ អន់ខែ កា កាប តាង ឡឹង ពូ ទីប រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ៧ កាំឡាំង អន់ខែ ទីណោះ ទី យី អើ ១២ ដួរ។

៨ អន់តីគ ឡើង ណោះ ប៉ូល កា ម៉ុត ពីង រោង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អែវី ទី ពុត ខិន បាំង ហៀន ពូ។ ៩ រ៉ាំងរ៉ាំង បែង ខែ អែវី អែវី រ៖ ឡើង សារ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទីប ប៉ាឡោម ពូ អន់ សៀ។ ៩ ហះកា ញន កា ទី បក់ អន់ដា កាដំ កល់ អូ ចៃ សៀ អុះ ទីប កាប បីដាយ កា សារ សៀ យីស៊ូ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ដេល ណោះ អែវី កា ចាក ឡាច់ ឡើង ពូ ជៀក មូត សៀ យីស៊ូ ចាក ឡា អែវី ប៉ាត់ ចារ តាង កេះណោះ អែវី បាំងហៀន អន់ខែ រ៉ប ដាវ កាណាង រោង ចារ រត់ ទីរ៉ាណុះ យើយ បាំងហៀន ពូ ពៅ។ ១០ អែវី កា បាំងហៀន អន់ខែ លើយ ទី ពៀវ សា ណាំ ណោះ ហង បះ មូត បក់ អែវី ពីង ខេត អាស៊ី ទិឌូ ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប សុន សាត ក្រិក ទី កាតាំង សារ ប៉្រះ បិកកាតយី។

១១ ផះ ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់តាងៗ អៀង ពីង ប៉ូល។ ១២ យ៉ះ កាណាត់ លើ អញសែង ឡាក់ ទី អ្យក់ ឡើង ឡាកោ ប៉ូល ផា ពូ អ្យក់ ចែត ពីង បក់ អីត បក់ អីត ណោះ ដាក់ ឡូត ប៉្រះ បីត ឡាក់ អែវី ពីង ពូ កា ឡាច់ ដេល។

១៣ ទី គ្រូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា ចាក ឡើង ចារ ម៉ោញ ឡា ប៉ាត់ ចារ ម៉ោញ បិច ទ្រុះ ប៉្រះ បីត អន់ ឡាច់ ឡើង ពូ។ អន់ខែ សាត់ រ៖ សិច យីស៊ូ ភៀ ទ្រុះ ប៉្រះ បីត យី អន់ខែ កាប កា ប៉្រះ បីត ផា «អាញ ប្រើ អីស ឡាច់ ញន កា អំរ៉ាញ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ូល ទី រ៖ ហត់ ឡាច់ ពិ»។ ១៤ ទី កាម៉ាក តាំបើះ ដូវ ឡាក់ គន រត់ សាកេរ៉ា ឡាក់ ក្រាត់ រ៉ាមៈ ប៉្រះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ខែ កា ប្រត់ នីណោះ ដេល។ ១៥ ហះកា ប៉្រះ បីត កាប កា អន់ខែ ផា «អាញ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ ប៉ូល កា អាញ អន់ហ្គាល់ ដេល ហះកា អន់ដីស អា ញី អន់ ដីស អា ?» ១៦ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ បីត ម៉ុត ណោះ កា តាឡុះ ទម កាតត់ អន់ខែ ប៉្រះ បីត ណោះ សាដំ ខាក់ ប្រត់ អន់ កា អន់ខែ ឡាកា លូ តារីស ខោ អាវ សាតាក់ ឡាច់ ឡើង ហី ទីប ឡុន សាឡុន។ ១៧ ប៉ាណូស ទិឌូ ឡាក់ អែវី កាណាង មៀង អេភេសូ ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប សុនសាត ក្រិក ទី អូ ឡើង សារ ណោះ អន់ខែ កា អ្យក់ កា យីស៊ូ ទិឌូ ទីប ប៉ានេ អែវី ឡាក់ ពី តាំងឡា។ ១៨ ទី មូត សៀ អៀង ដូវ ជៀក គូប ពីះ ឡាច់ ញម ឡើង សារ គ្រូ ឡាក់ អន់ខែ ទី ប្រត់ ឡើង អន់ខ្រួល ពៅ។ ១៩ កា ទី មូត គ្រូ អំហូ អៀង ដូវ អ្យក់ ផាប ឡាក់ អន់ខែ ប្រត់ លូ គ្រូ អំហូ ណោះ ពីះ សុះ អ្នាត ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង។ ផាប អន់ខែ ទិណោះ ទី ខា ៥០.០០០ លៀន ប្រាក់ កាក់។ ២០ ទីល នីណោះ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី កា លៅ លែង ហើង ខាក់ លូ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់។

សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ពីង មៀង អេភេសូ

២១ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ ណោះ កេះ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប្រត់ អន់ កា ប៉ូល យីត បិច ឡាក់ \* ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ចាក ទ្រង ខេត ម៉ាសេដូន លូ ខេត អាខែ។ អែវី កាប ផា «ប៉ាត់ ទីល មៀង យេរូសាឡឹម កេះ អាញ ត្រត់ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង រ៉ូម ណារ៉ូ»។ ២២ អែវី ប្រើ ធីម៉ូថេ លូ អេរ៉ា សាទុះ ឡាក់ មូត តង់ អែវី ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដូន អន់ខ្រួល កាប៉ាច់ អែវី អែវី ពីង ខេត អាស៊ី បាប៊ីត ហិ។

២៣ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ កើត ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ កាខាក់ ញន កា សារ សៀ យីស៊ូ ២៤ ខង ទី កាម៉ាក ម៉ោញ ដូវ សិច អែវី ដេមេទ្រៀស ឡាក់ រ៉ាគីយ តុះ ប្រាក់ អែវី ប្រត់ ហី តាហា លូ ប្រាំ

\* ១៩:២១ ១៩:២១ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប្រត់ អន់ កា ប៉ូល យីត បិច ឡាក់ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ប៉ូល ទី ពុត បិច ឡាក់។

ក់ សាំរ៉ាប់ សែន ប៉្រះ សិច ឌីអាន ។ អើ កា ច្រល់ រ៉ាតីយ អន់ទៀត។ ណោះ អន់ខែ ទី ខា តុត អៀង។ ២៥ អើ កា ប៉ាតុំ មូត រ៉ាតីយ អើ លូ មូត រ៉ាតីយ អន់ទៀត។ ទិណោះ ដេល កេះ ណោះ អើ រ៉ះ ជា «អី អុះ មី អន់ដីស កា អូ កេះ ដេល ពិន ទី រ៉ាស អំប៉ាស អៀង ញួន កា ងារ ពិន ប្រគី អា ហង។ ២៦ អន់ដីស កា ប៉ប លូ កាតាំង កេះ ដេល បក់ សិច ប៉ូល ណោះ អើ កាប ប៉ាឡោម ជៀក កាំឡាំង សៀ ព្រយ អើ អូ ត្រក់ ដឹង កាណាង មៀង អេភេសូ អា អុះ យី បើត ចឹង ប៉ាញ៉ូ ទីប ខេត អាស៊ី ដេល ទីប អើ កាប ជា ហ្វិប ប៉្រះ ឡាក់ ប្រគី លូ តី ប៉ាណូស ណោះ អូ ត្រក់ ប៉្រះ អុះ។ ២៧ សារ អា អូ ត្រក់ ដឹង កា អើ កាប សាតោះ កាប ស្នាក់ ងារ ពិន ប្រគី អា អុះ យី ចឹង ប្រគី អន់ កា រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឌីអាន ឡាក់ ដាក់ តីស អូ ទី ខា ហង តាម ហៃ។ សារ អំរ៉ាញ អើញ ប៉្រះ ឌីអាន ឡាក់ កាំឡាំង ពឹង ខេត អាស៊ី លូ ប៉ាណូស ទីខ្ល ពឹង អង់កក់ តេះ សាំប៉ះ ប៉ានេ អា ចឹង ហ្វ្រង ហ្វ្រេត ហង»។

២៨ ប៉ាត់ កាតាំង សារ ណោះ កេះ អន់ខែ កា អីក ខាក់ កា ប៉ាណាំ គូប កាប ស្រែក លើយ។ ជា «ប៉្រះ ឌីអាន ម៉ះ អេភេសូ តីស ដាក់ ឡាយ៉ាមី ខាក់!» ២៩ ផះ ណោះ កា កើត ទី សារ រ៉ា ចក់ រ៉ាចល់ ប៉ាញ៉ូ ទីប មៀង អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ឡាក់ ប៉ាត់ ឡាន ចារ កាំឡាំង អៀង យើយ លូម ទីប រ៉ុប អូស កែយុះ លូ អាវីសាតាក ឡឹង ខេត ម៉ាសេដូន ឡាក់ ចាក អន់ខ្ល លូ ប៉ូល។ ៣០ ប៉ូល បិច ឡាក់ កា កាប លូ មូត ប៉ាសុន ហះកា មូត សៀ ទីប អូ អន់ អើ ឡាក់ អុះ។ ៣១ យ៉ះ គូប អើ បក់ ប្រគី កាន ពឹង មៀង កា ប្រើ ពូ ឡាក់ រ៉ះ អូ អន់ អើ ឡាក់ ប៉ាត់ ឡាន ចារ កាំឡាំង អៀង អ្វៃ ប៉ាតុំ គូប ណោះ ដេល។ ៣២ ផះ ណោះ បក់ អន់ជា កាប នីអៀ បក់ អន់ជា កាប នីណោះ ខង ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ប៉ាញ៉ូ ទីប ចារ លូម កាំឡាំង សុន អៀង អូ អុក កា ទី សារ ញ៉ា អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាតុំ គូប ណោះ។ ៣៣ ផះ ណោះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា តាឡាក់ ឡាច់ កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ សិច អើ អាលេកសានត្រះ ណោះ ហង កាំឡាំង អៀង សាមីត កា អើ ហង ប្រគី អន់ ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ណោះ។ អើ កា លើក តី ប្រគី សាញ៉ា ខង អើ បិច តើល អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ហះ ម៉ាត់ មូត ប៉ាសុន។ ៣៤ ហះកា ប៉ាត់ មូត ប៉ាសុន អូ អន់តត់ ជា អើ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពូ កាប ស្រែក ទីខ្ល ទុញ ពៀរ មង ឡុត ជា «ប៉្រះ ឌីអាន ម៉ះ អេភេសូ តីស ដាក់ ឡាយ៉ាមី ខាក់!»។

៣៥ ប៉ាត់ អន់តីត ទី ក្រាត់ តាំងកង់ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ ប្រគី កាន ពឹង មៀង អើ ទីប អន់ អន់ ខែ អ្វៃ រ៉ាដាប់ លូ កាប ជា «អី អុះ មី ឡាក់ អ្វៃ ពឹង មៀង អេភេសូ ពៀ ចឹង អូ អូ កា កាំឡាំង មៀង ពិន ឡាក់ រ៉ាងហៃ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឌីអាន ឡាក់ ប៉្រះ តីស ដាក់ ឡាយ៉ាមី លូ រ៉ាងហៃ ហ្វិ ប អើ ឡាក់ ឡី ឡឹង ប្លែង ណោះ។ ៣៦ សារ ណោះ តាទីច ហង អូ ទី ពៀ ប៉ាតែក អុះ។ ទីល នីណោះ ប៉រ អន់ដីស អ្វៃ រ៉ាដាប់ ឡុត ពិ ជែ ប្រគី សារ ឡាឡីត ឡាឡុត នីអៀ។ ៣៧ អន់ដីស រ៉ុប អូស មូត អា ហះកា អន់ខែ អូ ទី រ៉ាត អ្សក់ រ៉ាស ឡឹង រោង រ៉ាម៉ះ លើ កាប បីដាយ កា ប៉្រះ ពិន អុះ។ ៣៨ ហះកា ជា រត់ ដេមេទ្រៀស លូ មូត រ៉ាតីយ ឡាក់ អ្វៃ អន់ខ្ល លូ អើ ជា អន់ខែ ទី សារ ញ៉ា បិច ឡាក់ កង បក់ ពៀ យី ទី កេះ ចារ ពូ សាំរ៉ាប់ តាត់ស៊ិន សារ មូត អងកាន តា ត់ស៊ិន សារ កា ទី កេះ ដេល ហត់ អន់ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាត់ ណោះ ពិ។ ៣៩ ជា អន់ដីស បិច ប៉ា តែក ឡឹង សារ ញ៉ា ណារ៉ូ ក្បាក់ ប៉ាត់ ដាវ ពូ លូម តាទីច ទៀ ណោះ ពូ ចឹង តាត់ស៊ិន អន់។

† ១៩:២៤ ១៩:២៤ សុនសាត ក្រិក សើត ពេសៀ ជា ទី ប៉្រះ អៀង ខាក់ ឡាក់ អន់ខែ ប៉ានេ សាំប៉ះ។ អន់ខែ ជា ប៉្រះ ឌីអាន យី ប៉្រះ អងកាន់ ម៉ោញ ឡាក់ អូតង អន់ ពូ កើត គន។

៤០ ហះកា ប្រើគំ នីអៀ កាណុង ដាវ អា អ្នក ផែត ពូ ចឹង ច្រោម ជា ពិន ប្រើគំ អន់ ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ ណោះ ពិន ចឹង ទី ថ្ងត ខង សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ អា អ្នក ទី ខ ញ៉ា ឡាក់ ចឹង ត្រង់ តើល អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡាកោ អុះ»។ ៤១ អើ កាប នីណោះ កេះៗ អើ កា ប្រើ ពូ សីត ហង។

## ២០

សារ ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាក់ ខេត ម៉ាសេដូន លូ ប៉ាថេត ក្រិក

១ ឡែង ឡឹង សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ ណោះ ដាក់ វ៉ាដាប កេះ ប៉ូល កា អើ ម្នាក់ សៀ ពិះ ភៀ កាប ប៉ាងហោក ពុត ពៀក អន់ខែ កេះណោះ អើ ប័រ អ្នក ពូ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ខេត ម៉ាសេដូន។ ២ ផះ អើ ចាក ទ្រង ខេត ណោះ អើ កា កាប ប៉ាងហោក ពុត ពៀក អៀង កា ម្នាក់ បក់ សៀ ដេល។ ឡែង ឡឹង ណោះ អើ ចាក ទីល ប៉ាក់ ខេត អាខែ \*។ ៣ អើ កា អ្នក ពឹង ប៉ាថេត ណោះ ទុញ ទី ប៉ែង ខែ។ ផះ អើ ចឹង ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាក់ ខេត សីរី ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ប៉ាណាំ គួប ចឹង ប្រើគំ កា អើ។ អើ អ្នក ពូ ចឹង ប្រើគំ នីណោះ អើ កា វ៉ែល ចាក ទ្រង ខេត ម៉ាសេដូន ឡាក់។ ៤ ម្នាក់ បក់ ចាក អន់ខ្លួ លូ អើ ណោះ យី សូប៉ាតុរុះ គន រក់ ពិះ ឡឹង មៀង បេរៀ អាវីសាតាក លូ សេគុនដុះ ឡឹង មៀង ថេសាឡូនិក កែយុះ ឡឹង មៀង ឌើបេ ទីយី កុះ លូ ត្រូភីម ឡឹង ខេត អាស៊ី លូ ធីម៉ូថេ។ ៥ ហះកា អន់ខែ ណោះ ចាក អន់ខ្លួល អ្នក ក្បាក់ ញីន ត្រង់ ហះ មៀង ត្រុះ។ ៦ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង ដាវ ពូ ប្រើគំ ប៉ុន ណាំ ប៉ាង ឡាក់ ញីន កា ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ មៀង មៀង ភីលីប។ ប៉ាក់ ទីល ប៉ាតាម ដាវ ញីន ទីល ប៉ាក់ អន់ខែ ហះ មៀង ត្រុះ ញីន កា អ្នក ហះ ណោះ ទុញ តាំប៉ើះ ដាវ។

សារ អើទីកុះ វ៉ែស សីត

៧ ពឹង ដាវ អាទិត ណោះ ញីន ប៉ាក់ ម្នាក់ សៀ ភៀ គុ សា ណាំ ប៉ាង អន់ខ្លួ ខង ប៉ាក់ ដាវ តា យ៉ាង ប៉ូល ចឹង ចាក ណោះ អើ កា ប៉ាងហៀន ពូ ទីល ទងគិត ម៉ាង ឡាក់។ ៨ ពឹង កាណុង គែង អំប៉ាង ចារ ញីន អ្នក ប៉ាក់ គួប ណោះ ទី អុញ តាគៀង អៀង។ ៩ ផះ ណោះ ទី តាតាម ម៉ោញ ដួរ សិច អើ អើទីកុះ អើ អង់អ្នក ហះ វ៉ាបោះ អើ កាកី តែប ខាក់ ផះ ប៉ូល អ្នក ប៉ាងហៀន ទុញ ណោះ។ អើ កា ឡី ឡឹង វ៉ាបោះ តាល់ ទី ពៀរ ទីល ប៉ាក់ តេះ។ ផះ ពូ ប៉ោក អើ ណោះ អើ តោ កេះ។ ១០ ប៉ូល កា ជីរ ប៉ាក់ តេះ អង់កុញ ប៉ោក ពៅ អើ លូ កាប ជា «អន់ដីស ដៃ អ្នក ហង អើ អ្នក វ៉ែស អ្នក តោ អុះ»។ ១១ ប៉ាក់ ប៉ូល ហារ ពឹង ចារ ទៅ ណារ អើ កា គុ ណាំ ប៉ាង អន់ ពូ សា កេះណោះ រ៖ សារ ណារ លើយ ទីល តារ កេះណោះ អើ ឡាក់ ចាក ហង។ ១២ ពូ កា ជីន តាតាម បក់ ឡី ណោះ អន់ សីត ប៉ាក់ ហី ទីប អ្នក វ៉ែស អន់ខែ កា ហើយ ពុត ពៀក កា ខាក់។

១៣ ញីន កា ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង អាសុះ អន់ខ្លួល ភៀ អ្នក ក្បាក់ ប៉ូល ហះ ចារ ណោះ ឡាក់ កា អើ ទី អន់គត់ ណោះ ហង ខង អើ ប៉ិច ចាក ទ្រង តោក។ ១៤ ប៉ាក់ អើ ទីល ប៉ាក់ ញីន ពឹង មៀង អាសុះ ញីន កា ជៀក អើ ជីរ ជិះ កាំប៉ាន់ កេះណោះ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង មីទូលេន។ ១៥ ប៉ាក់ ដាវ តាយ៉ាង ញីន ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡាក់ ទីល ត្រង់ វ៉ាឡឹង លូ តាតាល់ យីយ៉ុះ ប៉ាក់ ដាវ យ៉ាង តោ ណារ ញីន ទីល ប៉ាក់ តាតាល់ សាម៉ុះ ប៉ាក់ ដាវ តោ ម៉ោញ ញីន កា ទីល ប៉ាក់ មៀង មីលេត។ ១៦ ប៉ូល កា អ្នក ថៃ ម៉ុត ពឹង មៀង អេភេសុ អុះ ភៀ

\* ២០:២ ២០:២ ខេត អាខែ ពៀក គុល «ក្រិក»។

ដៃ អន់ អ្នែ ទុញ ពីង ខេត អាស៊ី ខង អែ ប៉ាន់តាន បិច កា ទីល ម្យើង យេរូសាឡឹម ស្រីស អន់ តាន់ ពូ ប្រគី ប៊ុន ដាវ ទី ៥០ ផា អ្ន ប្រគី ទីល ស្រីស។

សារ ប៉ូល កាកាប លូ ម្តត ក្រាត់ តាំងកង់ ឡើង ម្យើង អេភេសូ

១៧ ញីន ចាក ហ្វាស ម្យើង អេភេសូ ទីល ប៉ាត់ ម្យើង មីលេត ផ៖ អ្នែ ពីង ណោះ ប៉ូល ប្រើ ពូ ឡាវ រ៖ កា ម្តត ក្រាត់ តាំងកង់ ម្តត ស្មើ យីស៊ូ អ្នែ ប៉ាត់ ម្យើង អេភេសូ ប្រើ អន់ខែ ពី៖ ប៉ាត់ ចារ អែវ។ ១៨ ប៉ាត់ ម្តត ណោះ ពី៖ ទីល ប៉ាត់ អែ កេះ អែវ រ៖ កា អន់ខែ ផា «អន់ដីស អ្ន អន់តត់ កេះ ឡើង ឡាបៀប ឡាក់ អាញ អ្នែ កោប អន់ខូ លូ អន់ដីស រ៉ប មង រ៉ប ដាវ ឡើង ដាវ ប៉ាន់ដា អាញ ម៉ុត ពីង ខេត អាស៊ី អា ពែ កេះ។ ១៩ យី អាញ ប្រគី ងារ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីប ប៉ាន់ចិ ពុត ទីប ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ ទីប ទី សារ ឡាបាត អ្យើង នែវ ញន កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ា ណាំ គូប បិច ប្រគី អ្ន ដាត់ កា អាញ។ ២០ អាញ រ៖ លូ ប៉ាំងហៀន អន់ដីស ពីង ចារ កាំឡាំង អ្យើង លូ តាម ហី ដេល ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី ខា សាំរ៉ាប អន់ដីស ម៉ោញ ខ កា អាញ អ្ន ទី អោន អុះ។ ២១ អាញ កា អន់តត់ ប៉ាតោ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា សុនសាត ក្រិក អន់ ពូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ឡា ណាំង ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ស្មើ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

២២ «កិញអៀ អា ហែ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប្រើ អាញ ឡា ប៉ាត់ ម្យើង យេរូសាឡឹម អាញ អ្ន អ្ន កា ចឹង ទី សារ ញ៉ា ចឹង កើត ពី៖ ពីង អាញ អ្នែ ប៉ាត់ ចារ ណោះ។ ២៣ អាញ ក្រានី កា អ្ន អន់តត់ ផា រ៉ប ម្យើង ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ រ៖ កា អាញ ផា ចឹង ទី សារ ឡាបាត លូ ពូ ចឹង រ៉ប ចត់ អាញ។ ២៤ ហះកា អាញ អ្ន រីនរ៉ាយ ឡើង ឡា កោ ប៉ាំងឡៃ អាញ អា អុះ ខង អាញ អ្ន យីត ផា ឡា កោ អាញ អា ទី ខា អុះ អ្យក់ កា អាញ ទី តាត់ អង់កេះ ងារ ឡាក់ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន មប ប្រើ អាញ ប្រគី។ អែ ប្រើ អាញ រ៖ សារ ដាត់ ឡាក់ ប៉្រះ ដាត់ ពុត កា ពិន។

២៥ «អាញ យើយ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ទីប រ៖ សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាំងហែ រ៉ាំងឡា ហះ កា កិញអៀ អា អន់ដីស ចឹង អ្ន ប៉ប អាញ ណារ ហង។ ២៦ ទីល នីណោះ អាញ រ៖ កា អន់ ដីស តាទីច កាណុង ដាវ អា ផា បក់ ពៀ ហ៊្យង ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ សារ ណោះ អ្ន ត្រត់ ញន កា អាញ ប្រគី យច ណោះ អុះ ២៧ ខង អាញ ទី រ៖ គ្រីប សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ យីត ប្រគី ណោះ អន់ កា អន់ដីស កេះ ម៉ោញ ខ កា អ្ន អោន អុះ។ ២៨ ហត់ រ៉ាំងហែ ឡា កោ អន់ដីស ទៅ លូ រ៉ាំងហែ ម្តត ស្មើ ទីណោះ ឡាក់ កា ពូ រ៉ាំងហែ តាបល់ ចៀម ញន កា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ ប្រើ អន់ដីស។ ហត់ រ៉ាំងហែ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អែ ហ្វាយ លូ ផាម គន អែ ទៅ។ ២៩ អាញ អ្ន អន់តត់ ផា ប៉ាត់ អាញ ចាក ឡាច់ ឡើង ចារ អា កេះ ចឹង ទី ប៉ាលូស អ្ន ដាត់ តាកេះ ឡាក់ កា សូ ព្រី ចឹង ម៉ុត ពីង កាំឡាំង អន់ដីស អន់ខែ ចឹង ប្រគី បាប អ្ន តាបាប កា តាបល់ ចៀម អុះ។ ៣០ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស កា ចឹង ទី ប៉ាលូស កាប តាំពួង កា គូប ទៅ កៀ ប្រគី អន់ ម្តត ស្មើ ចាក ពូយ អន់ខែ ឡុត។ ៣១ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ឡា រ៉ាំង ឡា កោ លូ កាចាំង ឡើង សារ ឡាក់ អាញ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ទីប កា ដាវ ទីប កាម៉ាំង រ៉ាំងរ៉ាំង ប៉ែង សាណាំ ពែ អ្ន ទី រ៉ាឡូវ អុះ ទីប ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ ដេល។

៣២ «កិញអៀ អា អាញ មប អន់ដីស កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ សារ រ៖ ឡើង ពុត ដាត់ ម៉ះ អែ ចឹង រ៉ាំងហែ អន់ដីស។ សារ ណោះ ចឹង ប្រគី អន់ អន់ដីស ស្មើ ហែង ខាក់ លូ ចឹង អន់ ប៉ា



ដក់ ប៉ាជៀ កា អន់ដីស អន់ខ្ល លូ ប៉ាសុន ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើក់ អន់ ដាក់។ ៣៣ អាញ អូ យើយ ខ្លាម ប៊ូច កា ម៉ាស ប្រាក់ លើ ខោ អាវ ដាក់ ឡាយ៉ាម៍ ឡឹង បក់ ពៀ អុះ។ ៣៤ អន់ដីស អូ កេះ ដេល កា អាញ ប្រើក់ ងារ លូ តី អាញ ទៅ កៀ សាំរ៉ាប់ កា កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ អាញ តងកាន លូ សាំ រ៉ាប់ កា បក់ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អាញ ដេល។ ៣៥ អាញ តាំបាង កា អន់ដីស អន់ បប័ ទី កេះ អន់ដីស ត្រត់ ខំ ប្រើក់ ងារ នីអៀ ដេល កៀ តង់ ម្នត អូ សាងំ ប្រើក់ ងារ លូ ត្រត់ កាចាំង ឡឹង ប៉ានីរ យី ស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ទី រិះ ផា "អន់ កាណាគី កា ពូ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក ក្លា ឡឹង អ្សក់ កាណាគី ឡឹង ពូ"។

៣៦ ប៉ូល រិះ នីណោះ កេះ ៗ អែ កា ជន តាកុល ម៉ន់ អើ ប៉្រះ អន់ខ្ល លូ អន់ខ្ល ទីខ្ល។ ៣៧ ម្នត ក្រាត់ តាំងកង់ ទីណោះ អន់ខ្ល ញ៉ា លូ ត្នែត ចុំ ប៉ូល ដេល ៣៨ ទីប អុក ពុត ពៀក ញន កា អែ រិះ ផា អន់ខ្ល ចឹង អូ បប័ អែ ណារ៉ូ ហង។ កេះណោះ អន់ខ្ល ឡាក់ ជិន អែ ទីល ប៉ាត់ ចារ ជិះ កាំ ប៉ាន់។

## ២១

សារ ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម

១ ប៉ាត់ អ្នត អន់ខ្ល កេះ ៗ ញិន កា ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ម៉ង់ ប៉ាត់ តាក្វាល់ កុះ។ ប៉ាត់ ដាវ តា យ៉ាង ញិន ទីល ប៉ាត់ តាក្វាល់ រ៉ូដុះ។ កេះណោះ ញិន ឡាច់ ឡឹង តាក្វាល់ ណោះ ឡាក់ ទីល មៀង ប៉ាតាវ៉ា។ ២ ទី កាំប៉ាន់ ម៉ោញ ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត ភេនិះ \* ញិន កា ជិះ កាំប៉ាន់ ណោះ ចាក ឡាក់ ណារ៉ូ។ ៣ ប៉ាត់ ញិន បប័ តាក្វាល់ គីប្រុះ ញិន កា តាវ តែង សាម៉ា តាក្វាល់ ណោះ ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត ស៊ីវី។ កេះណោះ ទីល ប៉ាត់ មៀង ទីរ៉ុះ ខង ពូ ត្រត់ អ្សក់ ឡាច់ យៀង ខង ឡឹង កាំ ប៉ាន់ ហះ ចារ ណោះ។ ៤ ញិន កា ណាំង បប័ ម្នត សៀ យីស៊ូ ហះ ចារ ណោះ ញិន កា អ្នែ អន់ ខ្ល លូ អន់ខ្ល ទុញ តាំប៉ើះ ដាវ។ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ប្រើ អន់ខ្ល រិះ កា ប៉ូល អូ អន់ អែ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម អុះ។ ៥ ប៉ាត់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង តាំប៉ើះ ដាវ ណោះ កេះ ញិន ត្រត់ ឡាច់ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ៉ូ ម្នត សៀ ទីខ្ល លូ គន កាម៉ាញ អន់ខ្ល កា ឡាក់ ជិន ញិន ចាក ទីល តែង ឡឹង មៀង។ ញិន កា ប៉ាណាំ គូប ជន តាកុល ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ហះ ហាង សាឡឹត សាឡាយ។ ៦ កេះណោះ ញិន កា បប័ អ្នត គូប សោប ញិន កា ជីវ ជិះ កាំប៉ាន់ កាប៉ាច់ អន់ខ្ល កា សីត ប៉ាត់ ហី ពៀ ហី អែ។

៧ ញិន ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង ទីរ៉ុះ ឡាក់ ទីល ប៉ាត់ មៀង ប៉ាតូឡេម៉ែ គីត ណោះ ហង ញិន ចាក ទ្រង ទៀក ណោះ។ ញិន កា ម៉ុត ចាចាក ប៉ាត់ ម្នត កាំឡាំង ឡាក់ សៀ យីស៊ូ ដេល ញិន កា អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ខ្ល ហះ ណោះ ម៉ោញ ដាវ។ ៨ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង ញិន ចាក ទីល ប៉ាត់ មៀង កេសារៀ ញិន កា ម៉ុត ពីង ហី ភីលីប ឡាក់ ប៉ាណូស រិះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អែ ណោះ កាណុង កាំឡាំង ម្នត តាំប៉ើះ ដុវ ឡាក់ ពូ រឺស ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ពៅ។ ញិន កា អ្នែ ពីង ហី អែ។ ៩ រីត ភីលីប ទី គន រ៉ុះ ប៉ាន់ ដុវ ឡាក់ ប្រើក់ រ៉ាគីយ ប៉្រះ ។ ១០ ញិន កា អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ប៉ាតាមី ត្រោ ដាវ ផះ ណោះ ទី រ៉ាគីយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដុវ សីច អាកាបុះ ពីះ ឡឹង ខេត យូដា។ ១១ អែ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ ញិន អ្សក់ ម៉ាអែវ ប៉ូល កត់ ជុង កត់ តី អែ ទៅ ទីប កាប ផា «ប៉ាងា ត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ រិះ ផា នីអៀ "ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម សុនសាត អ៊ីស្រាអែល

\* ២១:២ ២១:២ ខេត ភេនិះ យី ខេត ស៊ីវី ណោះ ហង។ † ២១:៨ ២១:៨ បរំ ហែ ៦:១-៦។

ចឹង កត់ ដុង កត់ តី តាំងឡា ម៉ាអើវ នីអៀ ដេល ទីប ចឹង ជិន អើ អន់ ពឹង តី សុនសាត អន់ ទៀត"។<sup>១២</sup> ប៉ាត់ កាតាំង អើ កាប នីណោះ ញិន លូ ម្នាក់ សៀ បក់ ម្លៃ ពឹង មៀង ណោះ កា ឡោម ប៉ូល អូ អន់ ឡា ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម អុះ។<sup>១៣</sup> ហះកា អើ តើល ជា «ញ៉ា ត្រក់ អុះ មី ញ៉ា លូ ប្រឹក អន់ អាញ អុក ពុត នីអៀ? អាញ ទ្រៀម ឡាកោ កេះ។ អូ ត្រក់ ដឹង អន់ ពូ រ៉ុប កត់ ណោះ អុះ យី ទីប អន់ ពូ ប៉ាន់តោ ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ដេល ញន កា យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន»។<sup>១៤</sup> ញន កា ញិន ឡោម អើ អូ ដាម ញិន កា អូ ឡោម ហង លូ កាប ជា «អន់ ប៉្រះ ប្រឹក ពួយ ពុត អើ ទៅ ពិ»។

<sup>១៥</sup> ប៉ាត់ ដាវ អន់តីត ញិន កា វ៉ាន់ដាប សាណោ ឡា ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម។<sup>១៦</sup> ទី ម្នាក់ សៀ បក់ ម្លៃ ពឹង មៀង កេសារៀ អន់ដា កា ឡា អន់ខូ លូ ញិន ដេល លូ ប៉ាណាំ ញិន ឡា អើ ប៉ាត់ ហី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច អើ ម៉ាណាសុន ឡាក់ ប៉ាណាស ឡឹង តាត្វាល គីប្រ្រះ អើ យី សីះ យីស៊ី ឡឹង អន់ទ្រូល។

សារ ប៉ូល ចាចាក ប៉ាត់ ហី យ៉ាកុប

<sup>១៧</sup> ផះ ញិន ទីល ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម កេះ ម្នាក់ សៀ យីស៊ី កា ឡា ហាប់ ញិន ដាក់។<sup>១៨</sup> ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាដី ប៉ូល ឡា ប៉ាត់ ហី វ៉ត់ យ៉ាកុប អន់ខូ លូ ញិន ម្នាក់ ក្រាក់ តាំងកង ទិខូ កា ឡា ប៉ាត់ គូប ប៉ាត់ ណោះ ដេល។<sup>១៩</sup> ប៉ូល អំបញ្ជី ជា អន់ខែ ដាក់ ឡាកោ បាំងខ្មែរ ដេល ប កេះណោះ អើ កា រ៉ះ ទិ សារ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី ប្រឹក សាំវ៉ាប់ សុនសាត អន់ទៀត ញន កា ដាវ ប៉ូល ប្រឹក ណោះ។<sup>២០</sup> ប៉ាត់ កាតាំង អើ រ៉ះ នីណោះ កេះ អន់ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី។ កេះណោះ អន់ខែ កាប លូ ប៉ូល ជា «អី មី អីស ប៉ប កេះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ កា ញ៉ាង វ៉ាញ ដូវ សៀ យីស៊ី ទីប អន់ខែ ខំ ប្រឹក ពួយ ចាបាប់ វ៉ត់ ម៉ូសេ ទិខូ ដេល។<sup>២១</sup> ហះកា អន់ខែ កាតាំង ពូ រ៉ះ ជា អីស បាំងហៀន សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិណោះ ឡាក់ អើ អន់ខូ លូ សុនសាត អន់ទៀត ណោះ អូ អន់ ប្រឹក ពួយ ចាបាប់ វ៉ត់ ម៉ូសេ អុះ លូ អូ អន់ អន់ខែ កាលិត អង់ការ គន សោ អន់ខែ អុះ លូ អូ អន់ ប្រឹក ពួយ គុន តាឡាប់ យើយ ម៉ះ ពិន អន់ទៀត។ ដេល។<sup>២២</sup> ទីល នីណោះ នីចម ពិន ចឹង ប្រឹក? ចាបះ កា ពូ ចឹង អូ អន់តត់ ជា អីស ទីល ប៉ាត់ អា កេះ។<sup>២៣</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អីស ប្រឹក ពួយ ប៉ានីរ ញិន ពិ។ កាណាង កាំឡាង ញិន ទី ប៉ាណាស ប៉ាន់ ដូវ អើ ទូម ប៉ាណាន់។<sup>២៤</sup> ហត់ អីស ជៀក អន់ខែ អា ឡា វ៉ាវ ឡាកោ អន់ ត្រក់ ពួយ ចាបាប់ វ៉ត់ ម៉ូសេ ទីប អីស អន់ លៀន កា អន់ខែ តាច កាណាត វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ាត់ អន់ខែ កូរី សក់ វ៉ាវ៉ាប់ ប៉ាណាន់។ ប្រឹក នីអៀ កៀ អន់ ប៉ាណាស ទិខូ អូ អន់តត់ ជា សារ ឡាក់ ពូ កាតាំង ណោះ អូ ត្រក់ អុះ យី អីស ប្រឹក ពួយ ចាបាប់ ដេល។<sup>២៥</sup> កាប៉ាច ម្នាក់ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ សៀ យីស៊ី ណោះ ញិន ប្រាត់ សត់ត្រា ប៉ាហៀ ប៉ាត់ អន់ខែ កេះ ញិន រ៉ះ ជា អូ អន់ សា សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ៊ុប ប៉្រះ ប៊ីត អុះ អូ អន់ សា ផាម អូ អន់ សា កាណាត ឡាក់ ប៉ាន់តោ ក្រឹក អង់កូ លូ អូ អន់ ប្រឹក លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់»។<sup>២៦</sup> ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាដី ប៉ូល ជៀក ម្នាក់ ប៉ាន់ ដូវ ណោះ ឡា វ៉ាវ ឡាកោ អន់ខូ លូ ពូ។ កេះណោះ អើ

† ២១:២៣ ២១:២៣ ជា ពូ សាញ៉ា ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ចឹង ប្រឹក ដាវ ម៉ោញ ពូ ត្រក់ កូរី កល់ លូ អ្សក់ ចៀម វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កៀ វ៉ាវ៉ាប់ ប៉ាណាន់ ណោះ។ ប៉រ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ៦:១-២១។

ឡាន ប៉ាក់ រោង រ៉ាមៈ ប្រៀ រៀន ឡើង ដាវ ចឹង ត្រង់ តាត់ អង់កេះ សារ រ៉ាវ ឡាកោ ណោះ លូ រៀន ឡើង ដាវ ឡាក់ អង់ខៃ ម៉ៅញ ដូវ ៗ ចឹង អ្យក់ កាណាតី រ៉ាមៈ ប្រៀ ប៊ិកកាតយី។

សារ ពូ រ៉ុប ប៉ូល ប៉ាក់ ចារ រោង រ៉ាមៈ

២៧ ហះកា ប៉ាក់ ក្យាមី ចឹង គ្រឹប តាំប៊ើ ដាវ កេះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពីរ ឡើង ខេត អាស៊ី អង់ខៃ ប៊ីប ប៉ូល អ៊ែ កាណាង ចារ រោង រ៉ាមៈ ប្រៀ អង់ខៃ កា ប៉ាញសុះ កាំឡាង ប្រើ ពូ រ៉ុប ប៉ូល ២៨ លូ កាប ម៉ៃ ៗ ជា «អី អុះ ម៉ី អ៊ីស្រាអែល ចុត ងំ ញីន។ អ៊ែ អា ហង ឡាក់ ប៉ាង ហៀន ពូ គ្រឹប ចារ ប្រ័តី អង់ ពូ អូ ណិស កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ណិស កា ចាបាប ប្រៀ អូ ណិស កា រោង រ៉ាមៈ ប្រៀ អា។ ទីប អ៊ែ ប៉ាណាំ សុនសាត ក្រិក ម៉ុត កាណាង ចារ រោង រ៉ាមៈ ប្រៀ យី ប្រ័តី អង់ កា ចារ ដាត់ អា កើត អូ ដាត់»។ ២៩ អង់ខៃ កាប នីណោះ ខង ផះ រ៉ាងរ៉ាង អង់ខ្មួល ពៃ អង់ខៃ យើយ ប៊ីប ត្រូភីម ឡើង មៀង អេតេសូ អ៊ែ អ៊ែ អង់ខូ លូ ប៉ូល កាណាង មៀង។ អង់ខៃ សាមីតី កា ប៉ូល ប៉ាណាំ អ៊ែ ម៉ុត កាណាង ចារ រោង រ៉ាមៈ ប្រៀ ដេល។ ៣០ ផះ ណោះ កា កើត ទី សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ ប៉ាញ មៀង។ មុត ប៉ាសុន គ្រឹប ចារ សា តាក់ ឡាក់ ប៉ាក់ គូប សោប អង់ខៃ រ៉ុប ប៉ូល អូស ឡាច ឡើង ចារ រោង រ៉ាមៈ កេះណោះ កាត្រើ ត អំបារ ឡុត។ ៣១ ផះ អង់ខៃ ទ្រៀម ចឹង ប៉ាន់តោ ប៉ូល សារ រ៉ាចក់ រ៉ាចល់ កាណាង មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ កា កាតាំង លៅ ទីល ប៉ាក់ ម៉ែត តិស តាហាន សុនសាត រ៉ូម។ ៣២ អ៊ែ កា ជៀក ម៉ែត តាហាន លូ គន តាហាន សាតាក់ ឡាក់ មុត ប៉ាសុន ណោះ ឡុត ផះ មុត ប៉ាសុន ប៊ីប អ៊ែ លូ មុត តាហាន អង់ខៃ អ្នាត ពីត ប៉ូល។ ៣៣ ផះ ណោះ ម៉ែត តាហាន ម៉ុត រ៉ុប ប៉ូល លូ ប្រើ គន តាហាន ចែត លូះ ពៀរ កេះណោះ អំបញ្ច ពូ ជា «ប៉ាណូស អា ប៉ាណូស នីចម៍? អ៊ែ ប្រ័តី ញ៉ា?» ៣៤ ហះកា កាណាង កាំឡាង មុត ប៉ាសុន ណោះ បក់ អង់ដា កាប នីណោះ បក់ អង់ដា កាប នីអៀ។ ញន កា ទី ប៉ានីរ អៀង តាឡាមី ម៉ែត តាហាន អូ អូ កា សារ ញ៉ា តាទីច ណោះ អុះ អ៊ែ ប្រើ តាហាន អ្យក់ ឡាក់ ប៉ូល ប៉ាក់ ចារ តាហាន។ ៣៥-៣៦ ប៉ាក់ ប៉ូល ទីល ដុង កឹង ចារ តាហាន កេះ មុត តាហាន តូង អ៊ែ ខង ទី ប៉ាណូស អៀង តាឡាមី ឡាក់ ពូយ ទីប ពូ អ៊ីក ខាក់ លូ កាប ជា «ប៉ាន់តោ អ្នាត អ៊ែ ពី»។

សារ ប៉ូល កាប លូ មុត ប៉ាសុន

៣៧ ប៉ាក់ ពូ ចឹង អ្យក់ ម៉ុត អ៊ែ កាណាង ចារ តាហាន ប៉ូល កាប លូ ម៉ែត តាហាន ជា «អាញ ប័រ កាប លូ អីស បាប៊ែត ទី ប?» ម៉ែត តាហាន តើល ជា «អីស អូ កាប សុនសាត ក្រិក អុះ។ ៣៨ ទីល នីណោះ អីស អា អូ ត្រង់ សុនសាត អ៊ីស៊ីប ឡាក់ ប៉ាណាំ ពូ ប្រ័តី ប៉ាក់តាវ៉ាត់ ផះ អង់ ខ្មួល ពៃ លូ ប៉ាណាំ តាហាន ៤០០០ ដូវ អង់ ឡាក់ ប៉ាក់ ស្រែ តិស ណោះ ពៃ ប?» ៣៩ ប៉ូល តើល អ៊ែ ជា «អាញ យី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពីរ ឡើង មៀង តើសុះ ខេត គីលីគៀ អូ ត្រង់ ពីរ ឡើង មៀង ចិ អុះ ទីល នីណោះ ប័រ អីស តាបាប អង់ អាញ កាកាប លូ មុត ប៉ាសុន អា បា ប៊ែត ហិ»។ ៤០ ម៉ែត តាហាន ណោះ អង់ ដេល ប៉ូល អង់តាវ ពីង ដុង កឹង លីក តី ប្រ័តី សា ញ៉ា មុត ប៉ាសុន កា អ៊ែ រ៉ាដាប កេះណោះ ប៉ូល កាប សុនសាត ហៅព្រី លូ អង់ខៃ ជា

### ២២

១ «អី អុះ ម៉ី ក្លិញ រ៉ា ទិខូ ប័រ សាំយ៉ាង អាញ ចឹង កាប ហិ»។

២ ផ៖ អន់ខែ កាតាំង អើ កាប ហេត្រី នីណោះ បែរិង ណោះ ហង អន់ខែ អ្នែ វ៉ាងាប់ វ៉ាអើ ត។ ប៉ូល កា កាប ជា ៣ «អាញ យី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កើត ពីង មៀង តើសុះ ពីង ខេត គី លីកៀ។ ហះកា អាញ អ្នែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម អា ឡឹង អ្នែ សាស្វា ទីប ទីរ៉ត កាម៉ាលៀ ល បាំងហៀន អាញ តុត ខាក់ ឡឹង ចាបាប់ រ៉ត យ៉ាត ពិន។ អាញ ខំ ប្រតី ងារ ប៉្រះ បិកកា តយ ឡាក់ កា អន់ដីស ទិខ្ល កាណុង ដារ អា ដេល។ ៤ អាញ កា យើយ ប្រតី អូ ដាក់ កា មូត សៀ យីស៊ូ លូ ប៉ាន់តោ អន់ខែ ទីប រ៉ុប ចត់ អន់ខែ ទីប កាម៉ាក់ ទីប អង់កាន់ អ្សក់ ចែត ខុក ដេល។ ៥ យ៉ះ មូត ម៉ែត ក្រាក់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ មូត ក្រាក់ តាំងកង់ ទិខ្ល កា ប៉ប អាញ ប្រតី នី ណោះ ដេល។ អាញ អ្សក់ សត់ត្រា ឡឹង អន់ខែ ណោះ អន់ ឡាក់ រ៉ុប ចត់ មូត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង ដាម៉ះ កៀ អ្សក់ ចែត ថូត អន់ខែ ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម។

៦ «ហះកា ទី សារ ម៉ោញ កើត ពីះ ពីង អាញ។ ផ៖ វ៉ាំងវ៉ាំង ដារ ប៉ង ផ៖ អាញ ចាក ក្បាម ចឹង ទីល មៀង ដាម៉ះ កេះ ជាឌី កា ទី តាតារ ក្លាក់ ឡឹង ប៉្លង ជុំ អាញ ឡូត។ ៧ អាញ កា ប៉ក់ កេះណោះ កាតាំង ប៉ានីរ កាប កា អាញ ជា "សូល អី សូល ញ៉ា ត្រត់ អីស ប្រតី បាប កា អាញ នីអៀ?" ៨ អាញ តើល ជា "អី ពី តាំងឡា ញ៉ា អីស ណោះ?" អើ តើល ជា "អាញ សិច យីស៊ូ ឡឹង តេះ ណាសាវែត ឡាក់ អីស ផ៖ ប្រតី បាប"។ ៩ កាប៉ាច មូត ចាក អន់ខ្ល លូ អាញ កា ប៉ប តាតារ ក្លាក់ ណោះ ដេល ហះកា អូ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ណោះ អុះ។ ១០ អាញ កា អំប៉ញ ណារ ជា "អី ពី តាំងឡា អាញ ត្រត់ ប្រតី នីចម?" អើ តើល ជា "ហត់ អ្សរ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង ដាម៉ះ តោ ពិ ប៉ាត់ ចារ ណោះ ពូ ចឹង រ៉ះ ឡឹង ងារ ឡាក់ ប៉្រះ ចឹង ប្រើ អីស ប្រតី"។ ១១ ញុន កា តាតារ ក្លាក់ ណោះ ប្រតី អន់ កា អាញ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ ហៃ ញ៉ា កា អូ ប៉ប ទីល នីណោះ មូត បក់ ចាក អន់ខ្ល លូ អាញ ទុង តី អាញ ចាក មុត កាណុង មៀង ដាម៉ះ។

១២ «ពីង មៀង ណោះ ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ សិច អើ អាណាណោះ ឡាក់ អ្សល កូត អ្សត កា ប៉្រះ បិកកាតយ លូ ប្រតី ពូយ ចាបាប់ ប៉្រះ។ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្នែ ពីង មៀង ដា ម៉ះ ណោះ កា កាប អើ ទិខ្ល។ ១៣ អើ កា ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អាញ កេះណោះ អើ កាប ជា "អី ម៉ី សូល ហត់ អន់ ម៉ាត់ អីស តាតារ ឡុត ពិ"។ ម៉ោញ ទ្រុ ឡឹង ណោះ ជាឌី អាញ ហៃ អើ ប៉ប ឡុត។ ១៤ អើ រ៉ះ ជា "ប៉្រះ រ៉ត ពិន អើ អ្សក់ អីស កៀ អន់ អីស អន់ហ្គាល់ ពុត ពៀក អើ អន់ អីស ប៉ប សាដាច់ ដាក់ ត្រង់ លូ អន់ អីស កាតាំង ប៉ានីរ អើ ១៥ ខង អីស ចឹង ប្រតី ផាញ៉ាន កា អើ រ៉ះ កា ប៉ាណូស ទិខ្ល ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ អីស ប៉ប លូ កាតាំង ឡឹង អើ។ ១៦ កិញអៀ អា អីស អ្នែ ក្បាក់ ញ៉ា ណារ? ហត់ អ្សរ អាញ ចឹង បាំងហុំ អីស។ ហត់ ឡោម យីស៊ូ ពិ កៀ អន់ អើ អ៊ុត ឡាច់ សារ យច កា អីស"។

១៧ «ប៉ាត់ អាញ សិត ប៉ាត់ មៀង យេរូសាឡឹម ណារ ផ៖ អាញ អ្នែ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ពីង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ អាញ អូ ហ្លង់ ប៉ាណូស ញុន កា ប៉្រះ បាំងខ្លាង់។ ១៨ កេះណោះ យីស៊ូ តាំបាង ឡុកោ អន់ កា អាញ ប៉ប លូ រ៉ះ កា អាញ ជា "ហត់ ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម អា ស្រីសៗ កិញអៀ ហង ពិ ខង មូត អ្នែ ពីង មៀង អា អូ ចៃ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ អីស រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ ណោះ អុះ"។ ១៩ អាញ កា តើល ជា "អី ពី តាំងឡា មូត ទីណោះ អន់ខែ អុកេះ កា អាញ យើយ មុត កាណុង រោង ចារ ពូ លូម អៀង ចារ ណាំង រ៉ុប មូត បក់ សៀ អីស លូ អន់ ពូ ចែត ខុក ទីប ពិត សាប្លាត អន់ខែ ដេល។ ២០ ផ៖ ពូ ប៉ាន់តោ សាតេផាន ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ សារ

អីស ពៅ អាញ កា អ្វី ហះ ណោះ អាញ វែវ ពុត លូ ពូ ដេល ទីប អ្វី ក្បាត់ ខោ អាវ កា ម្នាក់ បក់ ប៉ាន់ តៅ អើ"។ ២១ ផៈ ណោះ យីស៊ូ រិះ កា អាញ ផា "ចាក ពិ ខង អាញ ចឹង ប្រើ អីស ឡា ណាំង សុនសាត អន់ ទៀត ឡាក់ អ្វី ប៉ាក់ ចាំង ហាយុត"។

២២ ម្នាក់ ប៉ា សុន សាំយ៉ាង ប៉ូល រិះ ទីល គីត អា កេះ ពូ កា កាប ម៉ែ ដា «ប៉ាន់ តៅ អ្នក ពិ ប៉ាណូស នែវ អា ដៃ តម អន់ អ្វី រឺស ហង»។ ២៣ ផៈ អន់ ខែ កាប ម៉ែ លូ ហីវ អ្នក អាវ អន់ ខែ ទៅ ទីប ចី កេះ ពឹង ប្លែង ២៤ ម៉ែត តាហាន កា ប្រើ ពូ អ្នក ម៉ុត ប៉ូល កាណុង ចារ តា ហាន លូ ប្រើ ពូ អំប៉ញ ទីប ពិត លូ កាស៊ី ប្លែ ម៉ាត់ ភៀ ប៉ុច អូ ខ ញ៉ា បះ ម្នាក់ ប៉ា សុន កាប អីក កា អើ នែវ អា។ ២៥ ផៈ ពូ អ្នក កាស៊ី កត់ ប៉ូល អើ កាប លូ ម៉ែត តាហាន ម៉ៅញ ណាវ ឡាក់ អ្វី ក្បាម ហះ ណោះ ផា «ញ៉ា អន់ ដីស ទី ចាបាប ពិត ប៉ា សុន រួម ឡាក់ បើ តាន់ តាត់ ស៊ុន សារ ដេល ប?» ២៦ ម៉ែត តាហាន ណោះ កាតាំង អើ ផា នីណោះ កា ឡា រិះ លូ ម៉ែត តាហាន ឡាក់ តីស ឡឹង ពូ ផា «អីស ចឹង យីត ប្រឹក្សា នីចម កា ប៉ាណូស ណោះ ខង អើ ប៉ា សុន រួម នីណោះ?» ២៧ ម៉ែត តាហាន ឡាក់ តីស ឡឹង ពូ ឡា អំប៉ញ ប៉ូល ផា «ប៉រ អីស រិះ ហៃ កា អាញ ញ៉ា អីស អា ប៉ា សុន រួម តាទីច ប?» ប៉ូល តើល ផា «អី អាញ ប៉ា សុន រួម តាទីច»។ ២៨ ម៉ែត តា ហាន ឡាក់ តីស ឡឹង ពូ កាប ណាវ ផា «អាញ ឡាក់ លៀន អៀង ខាក់ សុំ ទី ម៉ុត ប៉ា សុន រួម»។ ប៉ូល តើល ផា «អាញ យី ប៉ា សុន រួម ឡឹង កើត ឡុត»។ ២៩ ម្នាក់ បក់ យីត ចឹង អំប៉ញ លូ ពិត ប៉ូល អន់ ខែ កា ឡាក់ ឡឹង ចារ ណោះ ឡុត។ ម៉ែត តាហាន ឡាក់ តីស ឡឹង ពូ កា អ្នក ត ដេល ផៈ អើ អូ អន់ តត់ ផា ប៉ូល យី ប៉ា សុន រួម ខង អើ ប្រើ ពូ កត់ ចត់ ប៉ូល។

សារ ពូ តាត់ ស៊ុន សារ កា ប៉ូល

៣០ ប៉ាក់ ងារ តាយ៉ាង ម៉ែត តាហាន តោះ ឡើយ ប៉ូល កេះ ណោះ រិះ កា ម្នាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ក្រុំ ពិកសា វ៉ាតីស ទីខូ អន់ ពិះ ប៉ាក់ គូប សោប។ កេះ ណោះ អើ អន់ ប៉ូល អន់ តារ ហះ ងារ អន់ ខែ ភៀ ប៉ុច អូ អន់ តត់ ខ ញ៉ា បះ សុនសាត អីស្រាអែល អូ ណិស កា ប៉ូល នី អៀ។

### ២៣

១ ប៉ូល ប៉ាញ ចាក់ ហៃ តែង ក្រុំ ពិកសា វ៉ាតីស ៗ កេះ ណោះ កាប ផា «អី អុះ មី ទី ងារ ឡាក់ អាញ ប្រឹក្សា លើយ ទីល ងារ អា អាញ ប្រឹក្សា ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទិណោះ ទីប ទី ពុត ដាក់ ត្រង់»។

២ ផៈ ណោះ វតី អាណាណោះ ឡាក់ ម៉ែត ម្នាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អើ ប្រើ បក់ អន់ តារ ហះ សា នែង ប៉ូល តាពយ ពិរ ប៉ូល។ ៣ ណោះ ប៉ូល កាប កា អើ ផា «អី វ៉ាបឹង វ៉ោះ ពូ ឡាប អំប៊ុរ បាក \* ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ពិត អីស ហង ខង អីស តាត់ ស៊ុន សារ កា អាញ ពូយ ចាបាប ប៉្រះ ហះ កា អីស ប្រើ ពូ ពិត អាញ អីស ប្រឹក្សា នី អៀ យច ចាបាប ប៉្រះ កេះ»។ ៤ ម្នាក់ អន់ តារ ហះ សា នែង អើ កាប ផា «ញ៉ា ត្រក់ អីស កាប សាតោះ កា ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកា តយ័ នី អៀ?» ៥ ប៉ូល តើល ផា «អី អុះ មី អាញ កាប នី អៀ ញុន កា អាញ អូ អូ អន់ តត់ កា អើ ឡាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អុះ ខង កាណុង ផាប ប៉ានីវ ប៉្រះ ទី រិះ ផា "អន់ ដីស អូ ត្រក់ កាប អូ ដាក់ កា ម៉ែត ណាវ ផា ប៉ា ថេត សាត ម៉ះ អន់ ដីស អុះ"។»។

\* ២៣:៣ ២៣:៣ វ៉ាបឹង វ៉ោះ ពូ ឡាប អំប៊ុរ បាក វតី ប៉ូល ប៉ុច ផា វតី អាណាណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស តាត់ អំប្រឹក្សា ដាក់ ហះ កា អូ ទី ខា អុះ។ † ២៣:៥ ២៣:៥ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ២២:២៨។

៦ ផ្ទះ ប៉ូល អ្នក អន់តត់ ជា កាណុង ក្រុំ ពិកសា ណោះ ទី មូត ផាវ៉ាស៊ី ទី មូត សាខ្លុស៊ី ណោះ អើ កា កាប ម៉ែ ថ ជា «អី អុះ មី អាញ កា ផាវ៉ាស៊ី កា គន សោ មូត ផាវ៉ាស៊ី ដេល។ ពូ តាត ស៊ុន សារ អាញ អាញ កា អាញ មីង ជា ប៉ាណូស តោ ចឹង រឺស សីត ណារ៉ូ»។<sup>៧</sup> ប៉ូល កាប នីណោះ កេះ មូត ផាវ៉ាស៊ី លូ មូត សាខ្លុស៊ី កា តាប៉ុញ គូប អន់ខែ អូ ជៀ លូម ហង។<sup>៨</sup> មូត សាខ្លុស៊ី អូ សៀ ជា ប៉ាណូស តោ ចឹង រឺស សីត លូ អូ សៀ ជា ទី បិយ ប៉្រះ លើ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អុះ ហះកា មូត ផាវ៉ាស៊ី សៀ ជា ទី ទិណោះ។<sup>៩</sup> ផ្ទះ ណោះ ទី ប៉ានីរ ពូ កាកាប យឹង ទី មូត ណោយ ប៉ាងហៀន ចាបាប់ តែង មូត ផាវ៉ាស៊ី បក់ អន់ជា អូរ អន់តាវ កាប ប៉ា តែក ម៉ែ ថ ជា «ញីន អូ ប៉ប ប៉ាណូស អា ទី សារ យច អុះ អូ ផែត ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ លើ កា ទី បិយ ប៉្រះ កាប លូ អើ អូ អើ»។<sup>១០</sup> ហៃ កា កាំឡាំង លូម ណោះ ប៉ាតែក គូប សោប កេង តាឡាម ម៉ែត តាហាន កា ប្រើ មូត តាហាន ជីរ តាប៉ុត អ្នក ឡាច ប៉ូល ឡឹង កាំឡាំង ម៉ុត កាណុង ចារ តាហាន ណារ៉ូ ខង អើ អូត កា ពូ រ៉ុប ហើក ប៉ូល។

សារ ពូ វែវ ពុត ប៉ុច ប៉ាន់តោ ប៉ូល

១១ ប៉ាត់ កាម៉ាង ណោះ យីស៊ូ ម៉ុត អន់តាវ ហះ សានែង ប៉ូល លូ រ៉ះ ជា «អីស ជែ អូត ប៉ូល ! អីស ត្រក់ ប្រក់ ជាញ៉ាន រ៉ះ សារ អាញ ពឹង មៀង រ៉ូម ឡាក់ កា អីស រ៉ះ សារ អាញ ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម អា ដេល»។

១២ ប៉ាត់ តាយ៉ាង ទី មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ជា វែវ ពុត គូប អន់ខែ កាប សាញ៉ា លូ ប៉្រះ ជា អូ សា សាណា អូ អែត ទៀក អុះ ជា អូ ទី ប៉ាន់តោ ប៉ូល ហិ។<sup>១៣</sup> ទី មូត បក់ វែវ ពុត គូប សោប ប្រក់ សារ អូ ដាក់ អា ទី ចំលូន ៤០ សល់ ដូរ។<sup>១៤</sup> អន់ខែ ឡា រ៉ះ កា មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ កា មូត ក្រាត់ តាំងកង ជា «ញីន កាប សាញ៉ា លូ ប៉្រះ ជា ញីន ចឹង អូ សា សាណា អូ អែត ទៀក អុះ ជា អូ ទី ប៉ាន់តោ ប៉ូល ហិ។<sup>១៥</sup> ទីល នីណោះ កិញអៀ អា ប៉រ អន់ដីស លូ មូត ក្រុំ ពិកសា រ៉ាតីស ឡា ប៉រ ហះ ម៉ែត តាហាន ណោះ អន់ អើ អ្នក ប៉ូល ពីះ ប៉ាត់ អន់ដីស ប្រក់ ឡាក់ កា អន់ដីស ប៉ុច អំបញ្ច សារ អើ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ អន់ អូ ឡាក់ៗ។ កាប៉ាច ញីន ចឹង ទៀម ឡាកោ ប៉ាន់តោ អើ អន់ទ្រូល ឡឹង អើ ពីះ ទីល»។

១៦ ហះកា មន កាម៉ាត់ ប៉ូល អើ កាតាំង ឡឹង សារ ពូ ចឹង ក្រាប ណោះ អើ កា ម៉ុត កាណុង ចារ តាហាន រ៉ះ កា ប៉ូល។<sup>១៧</sup> ប៉ូល កា អើ ម៉ែត តាហាន ម៉ោញ ដូរ ពីះ ប៉ាត់ អើ កេះណោះ រ៉ះ ជា «ហាត់ អីស ឡា ជីន ប៉ាណូស អា ប៉ាត់ ម៉ែត តាហាន តីស តោ វិញ ខង ប៉ាណូស អា ទី សារ ប៉ុច រ៉ះ កា អើ»។<sup>១៨</sup> ម៉ែត តាហាន ណោះ កា ឡា ជីន មន ប៉ូល ប៉ាត់ ម៉ែត តាហាន តីស លូ រ៉ះ ជា «ប៉ាណូស ម៉ុត បក់ សិច ប៉ូល អើ អាញ ប្រើ ឡា ជីន ប៉ាណូស អា ប៉ាត់ អីស ខង អើ ទី សារ ប៉ុច រ៉ះ កា អីស»។<sup>១៩</sup> ម៉ែត តាហាន តីស កា ទង តី តាតាម ណោះ ឡាច អ្នែ តាង ឡឹង ពូ កេះណោះ អំបញ្ច ជា «មន អីស ទី សារ ញ៉ា ប៉ុច រ៉ះ កា អាញ?»<sup>២០</sup> អើ រ៉ះ ជា «មូត សុន សាត អ៊ីស្រាអែល វែវ ពុត គូប អន់ខែ ជា ចឹង ប្រើ អីស ជីន រ៉ា ប៉ូល អន់ កា មូត ក្រុំ ពិកសា រ៉ាតីស ប៉ាត់ តាយ៉ាង ទៀ។ អន់ខែ ចឹង ប្រក់ ឡាក់ កា អន់ខែ ប៉ុច អំបញ្ច សារ អើ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ អន់ អូ ឡាក់ៗ។<sup>២១</sup> អីស ជែ សៀ អន់ខែ ដៃ ខង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ទី ៤០ សល់ ដូរ ផ្ទះ អ្នែ ក្រាប ប៉ាន់តោ រ៉ា ប៉ូល។ អន់ខែ កាប ជា ចឹង អូ សា សាណា អូ អែត ទៀក អុះ ជា អូ ទី ប៉ាន់តោ រ៉ា ប៉ូល ហិ។ កិញអៀ អា អន់ខែ ទៀម កេះៗ ក្បាត់ ដឹង កា អីស អន់ រ៉ា ប៉ូល

ហង»។ ២២ កេះណោះ ម៉ែត តាហាន កា ប្រើ តាតាមី ណោះ សីត ឡត ទីប អន់តត់ ជា «អីស ដៃ រិះ កា ញី ដៃ សារ អីស រិះ កា អាញ អា»។

សារ ពូ ជីន ប៉ូល ឡា ប៉ាត់ រតី ភេលិច

២៣ កេះណោះ ម៉ែត តាហាន តីស អើ ម៉ែត តាហាន ពៀរ ដូវ ណារ៉ូ លូ រិះ ជា «ហត់ អន់ដីស ទ្រៀម កាំឡាំង តាហាន ចាក ជុង ២០០ ដូវ កាំឡាំង ជិះ សេះ ៧០ ដូវ លូ កាំឡាំង ចឹក តា ប៉ាត់ ២០០ ដូវ ភ្លើ ឡា ប៉ាត់ មៀង កេសារៀ ប៉ាត់ មង អញសិន កាម៉ាំង ទៀ ២៤ លូ ទ្រៀម សេះ សាំរ៉ាប់ កា ប៉ូល ជិះ ដេល ម៉ាត់ អើ ចាក ដាត់ ប៉ាឡាំង ទីល ប៉ាត់ រតី ភេលិច ឡា ម៉ែត រ៉ា ងហៃ ខេត»។ ២៥ កេះណោះ អើ កា ច្រាត់ សត់ត្រា រិះ នីអៀះ

២៦ អាញ សិច កូខៀ លូសៀ។ សត់ត្រា អា អាញ ប៉ាហ្សើ អន់ កា រតី ភេលិច ឡា ម៉ែ ត រ៉ា ងហៃ ខេត។ អីស ដាត់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ?

២៧ អាញ ប៉រ រិះ អន់ អីស អ្ន អន់តត់ ជា ប៉ាណូស អា ម្ភត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល រ៉ុប យីត ចឹង ប៉ាន់តោ អ្នត ហះកា ផះ អាញ អ្ន អន់តត់ កា អើ ប៉ាសុន រ៉ូម អាញ កា ជៀក ម្ភត តា ហាន ឡា តង អ្យក់ ឡាច់ អើ អន់ រ៉ា រ៉ាប់ ឡាំង តី អន់ខៃ ណោះ។ ២៨ ញន កា អាញ ប៉ិច អ្ន អន់តត់ ខ ញ៉ា បះ ពូ ច្រោម អើ អាញ កា ឡា ជីន អើ ប៉ាត់ ក្រុំ ពីកសា រ៉ាតីស មះ អន់ខៃ។ ២៩ ផះ ណោះ អាញ ប៉ប ពូ ច្រោម អើ ណោះ ញន កា សារ ចាបាប អន់ខៃ ហះកា សារ ពូ ច្រោម អា អូ យី ចឹង ត្រត់ ប៉ាន់តោ លើ ចែត ខុក អុះ។ ៣០ ផះ អាញ អ្ន អន់តត់ ជា ម្ភត សុន សាត អ៊ីស្រាអែល យីត ចឹង ប៉ាន់តោ អើ អាញ កា ប្រើ ពូ ឡា ជីន អើ ប៉ាត់ អីស ឡុត លូ រិះ កា ម្ភត បក់ ច្រោម អើ ប្រើ អន់ខៃ ឡា ប៉ាត់ អីស ដេល ភ្លើ រិះ ប៉ាឡាត់ ឡាំង សារ ពូ ច្រោម អើ ណោះ។

៣១ ទីល នីណោះ ម្ភត តាហាន កា អ្យក់ ឡា ប៉ូល ប៉ាត់ មៀង អាន់ទីប៉ាទ្រី ទីប កាម៉ាំង ឡា កា ម៉ែត អន់ខៃ ប្រើ ណោះ ហង។ ៣២ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង អន់ខៃ សីត ប៉ាត់ ចារ តាហាន អន់ ខៃ ទៅ ណារ៉ូ អន់ ដឹង ម្ភត តាហាន ជិះ សេះ ឡា ជីន ប៉ូល ចាក ឡា ណារ៉ូ។ ៣៣ ប៉ាត់ ទីល មៀង កេសារៀ កេះ ម្ភត តាហាន ជិះ សេះ អ្យក់ សត់ត្រា អន់ កា ម៉ែត រ៉ា ងហៃ ខេត លូ មប ប៉ូល កា អើ ដេល។ ៣៤ ប៉ាត់ អើ អាន សត់ត្រា កេះ។ អើ អំបញ្ច ប៉ូល ជា «អីស ពីះ ឡាំង ខេត ចំ?» ប៉ាត់ អើ អ្ន អន់តត់ ជា ប៉ូល ពីះ ឡាំង ខេត គីលីគៀ ៣៥ អើ កាប ជា «ក្យាត់ ម្ភត បក់ ច្រោម អីស ពីះ ទីល ហិ ណោះ អាញ ចឹង សាំយ៉ាង អីស ណារ៉ូ»។ កេះណោះ អើ ប្រើ ពូ ប៉ងកាន់ ប៉ូល កាណុង ហិ តីស ឡា កា ដាច់ ហេរត ប្រតី ពៅ។

២៤

សារ រតី ភេលិច តាត់សិន សារ កា ប៉ូល

១ ប៉ាតាមី ដាវ ឡាំង ណោះ រតី អាណាណោះ ឡា ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្ភត ក្រាត់ តាំង កង កា ពីះ ទីល ទី ទីប កាណង់ ម៉ៅញ ដូវ សិច អើ ទើទូលុះ ឡា អន់ខុ ដេល ភ្លើ កង ប៉ូល ប៉ាត់ ម៉ែត រ៉ា ងហៃ ខេត។ ២ ប៉ាត់ ពូ អើ ប៉ូល ពីះ កេះ រតី ទើទូលុះ ច្រោម អើ ជា «អី រតី ភេ លិច ឡា ប៉ាណូស ញីន កា រ៉ុប ញន កា អីស ញីន ទី កាន សាណុក សារ៉ាក ទញ សាណាំ កេះ។ អីស អ្យក់ ពុត ចែត ប្រតី អន់ ដាត់ ប្រតី អន់ ត្រង់ សារ អន់ទៀត។ សាំរ៉ាប់ កា សុន

សាតញ្ជីន ដែល។ ៣ ខ អា ហាង បះ ញ្ជីន ប៉ានេ អីស គ្រីប មង គ្រីប ចារ។ ៤ ហះកា ភ្លៀ ដៃ អន់ ខើក ងារ អីស ទុញ ប៉រ អីស សាំយ៉ាង ញ្ជីន កាប លងៗ បាប៊ែត ហិ ៥ ខង ញ្ជីន ប៉ប ប៉ាណូ ស អា អើ អូ ដាក់ កាខាក់ អើ ឡាក់ ម៉ែត ក្រំ ណាសាវែត លូ ប៉ាណាំ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិខ្ល ឡាក់ អ្វែ ពីង អង់កក់ តេះ អា អន់ កើត ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់។ ៦-៨ អើ កា ប្រឹក្សា សារ យច ចាបាប កាណុង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រឹក្សា អន់ ចារ ណោះ កើត អូ ដាក់ ខ អា ហាង បះ ញ្ជីន រ៉ុប អើ\*។ ប៉រ អីស អំប៊ញ អើ ទៅ ពិ ណោះ អីស ចឹង អូ ទិ សារ ឡាក់ ញ្ជីន ច្រោម អើ អា»។ ៩ ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ភម ដែល គ្រីប សារ អើ ច្រោម អា លូ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ជា ត្រក់ តាទីច ហង។

១០ កេះណោះ រតី ភេលិច ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាងហៃ ខេត អើ ប្រឹក្សា សាញ៉ា ប្រើ ប៉ូល កាប ប៉ូល កា កាប ជា «អាញ អូ អន់តត់ ជា អីស ឡាក់ ម៉ែត តាត់ស៊ុន សារ កា សុនសាត អា ទុញ សា ណាំ កេះ ទីល នីណោះ អាញ ទី ពុត ហោក រតី រ៉ះ សារ អាញ កា អីស។ ១១ ជា អីស អំប៊ញ ពូ អីស ចឹង អូ ដែល ផះ អាញ ឡាក់ ទីល ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ភ្លៀ សាំប៉ះ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពៃ អ្វែ អូ លីះ ឡឹង ១២ ដារ អុះ។ ១២ កា អូ ទី ព្យៀ ប៉ប អាញ តាប៉ុញ ប៉ាតែក លូ ពូ កាណុង រោង វ៉ាម៉ះ លើ ប្រឹក្សា អន់ កើត ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ កាណុង កាំឡាំង ណោះ អុះ យ៉ះ កាណុង រោង ចារ ពូ លូម យ៉ះ កាណុង មៀង កាតាម។ ១៣ កិញអៀ អា ទិ សារ ម្នាក់ អា ច្រោម អាញ អូ ទី ព្យៀ ប្រឹក្សា ជាញ៉ាន កា អន់ខែ រ៉ះ កា អីស អុះ។ ១៤ ហះកា អាញ ប៉រ រ៉ះ ត្រង់ កា អីស អាញ អ៊ូល កូត ប្រឹក្សា ពូយ ប៉្រះ រតី យ៉ាក់ អាញ ពូយ ឡាបៀប យីស៊ូ ឡាក់ ម្នាក់ អា ជា យច។ អាញ សៀ ទិ សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ចាបាប ប៉្រះ លូ កាណុង ផាប ម្នាក់ វ៉ាគីយ ប៉្រះ ។ ១៥ អាញ ម៉ឹង ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តាត់ អង់រីស សីត ទីប ប៉ាណូ ស អូ ដាក់ ទីប ប៉ាណូស ដាក់ អន់ រីស ទិខ្ល ឡាក់ កា សារ អន់ខែ ម៉ឹង អន់ខែ ដែល។ ១៦ ខ អា ហាង បះ អាញ ខំ ប្រឹក្សា នីចម អន់ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ គ្រីប នែវ អន់ ត្រក់ លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ត្រក់ លូ ប៉ាណូស ដែល។

១៧ «អាញ ឡាក់ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម ទុញ សាណាំ កេះ កេះណោះ អាញ សីត ណារ ភ្លៀ មប កាណាតី តង់ សុនសាត អាញ ឡាក់ ថុក ញ៉ាក់។ ១៨ ផះ ណោះ អន់ខែ ប៉ប អាញ អង់ កះ វ៉ាវ ឡាកោ អន់ ដាក់ កាណុង ចារ រោង វ៉ាម៉ះ ហះកា អូ ទី កាំឡាំង អៀង លូ អូ ទី ប្រឹក្សា អន់ កើត ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ អុះ។ ១៩ យី ទី ដឹង ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ជា ពិះ ឡឹង ខេត អាស៊ី ជា អន់ខែ ទី សារ យច ពុត លូ អាញ យី អន់ខែ ណោះ ហង ត្រក់ ឡាក់ ភង អាញ ប៉ាក់ អីស អា ២០ លើ អន់ ម្នាក់ អា រ៉ះ អន់ខែ ទៅ ពិ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ខែ ប៉ប អាញ ប្រឹក្សា យច ផះ អាញ អន់តារ ហះ ដ៊ុរ ក្រំ ពិកសា វ៉ាតីសៗ ពៃ។ ២១ ទី ដឹង សារ ឡាក់ អាញ កាប ម៉ែៗ ផះ អាញ អន់តារ ហះ ដ៊ុរ អន់ខែ ពៃ ជា "ដារ អា អន់ដីស តាត់ស៊ុន សារ អាញ ញាន កា អាញ សៀ ជា ប៉ាណូស តោ ចឹង រីស សីត ណារ" ដឹង ណោះ ហង»។

សារ រតី ភេលិច អន់ ប៉ូល អ្វែ កាណុង ខុក

២២ រតី ភេលិច កា អូ ខាក់ ដែល ឡឹង សារ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ណោះ។ អើ កា ប្រើ ពូ សីត វ៉ា ឡូវ លូ កាប ជា «ប៉ាក់ ម៉ែត តាហាន តីស សិច លូសៀ ពិះ ទៀ អាញ ចឹង កាប សារ អន់ដីស

\* ២៤:៦-៨ ២៤:៦-៨ ញា ពូ ច្រាត់ លូ គី ម៉ោញ ចំលួន ផែម ប៉ានីរ ផោះ ញ្ជីន បិច តាត់ស៊ុន សារ អើ ពូយ ចាបាប ញ្ជីន។ ហះកា ម៉ែត តាហាន តីស សិច លូសៀ ប្រើ ម្នាក់ តាហាន ឡាក់ តាប៊ុត អ្យក់ អើ ឡឹង ញ្ជីន លូ ប្រើ ម្នាក់ បក់ ច្រោម អើ អា ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អីស។



អាណាវ្ត»។ ២៣ កេះណោះ អើ ប្រើ មូត តាហាន រាំងហៃ ប៉ូល អន់ ដាដាត់ លូ អូ កាឡើស កា គូប ប៉ូល ម៉ុត តង់ ងារ ប៉ូល ដេល។

២៤ ប៉ាតាម ត្រោ ដាវ ឡើង ណោះ រតី ភេលិច លូ កាម៉ាញ អើ សិច ទ្រូស៊ីល ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ពីរ ណាវ្ត អើ ប្រើ ពូ ឡា អ្សក់ ប៉ូល កេះណោះ អើ សាហាំង ប៉ូល រ៉ះ សារ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ ២៥ ផះ ប៉ូល រ៉ះ ឡើង សារ ដាត់ ត្រង់ សារ សាំងកែ ឡាកោ ដៃ អន់ ប្រឹក្ចី យច លូ សារ ប៉្រះ ចឹង តាត់ស៊ិន សារ កា ប៉ាណូស ទិឌូ រតី ភេលិច កា អ្សត ខាក់ អើ រ៉ះ ផា «បគី គិត អៀ ហង ហាត់ សីត ឡុត ពី។ ផា ដាវ ចំ អាញ ហាវ ណោះ អាញ ចឹង អើ អីស ពីរ ណាវ្ត»។ ២៦ រតី ភេលិច សាមគី កា ប៉ូល ចឹង អន់ លៀន កា អើ ប្រើ អើ តោះ ឡើយ ខ ណោះ ហង បះ អើ ប្រើ ពូ ឡា អ្សក់ ប៉ូល អ្នែ រ៉ះ សារ លូ អើ លើយ។ ២៧ ប៉ាក់ ញៀរ សាណាំ ឡើង ណោះ រតី ពូគៀ ភេសាទុះ ម៉ុត ប្រឹក្ចី កាន ប៉ាតាង រតី ភេលិច។ ញាន កា រតី ភេលិច បិច កា ត្រត់ ពុត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អើ កា អន់ ប៉ូល អ្នែ កាណុង ខុក ណោះ ហង។

## ២៥

សារ ប៉ូល ប៉រ អ្សក់ សារ អើ អន់ សាដាច់ តិស តាត់ស៊ិន

១ ផះ រតី ភេសាទុះ ម៉ុត អ្នែ ពីង ខេត ណោះ ទី ប៉ែង ដាវ កេះ អើ កា ឡាច់ ឡើង មៀង ភេសា រៀ ឡា ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម។ ២ ផះ ណោះ មូត ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ មូត ម៉ែត ណាំ ផា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡា ភង ប៉ូល ប៉ាក់ អើ ទីប កាប ឡោម ៣ ប្រើ អើ ឡា ជីន ប៉ូល ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ខង អន់ខែ វែវ ពុត គូប យីត ចឹង ប៉ាន់តោ ប៉ូល ហះ ទ្រង។ ៤ ហះកា រតី ភេសាទុះ តើល ផា «ប៉ូល ផះ អ្នែ ត្រត់ ខុក ប៉ាក់ មៀង ភេសារៀ ណោះ ហង កាប៉ាច់ អាញ កា បិច សីត ប៉ាក់ ណោះ ស្រិសៗ ដេល»។ ៥ អើ កាប ណាវ្ត ផា «ផា កាម៉ាក់ ណោះ ទី សារ យច នីចម៍ ហត់ ប្រើ កាំឡាំង អន់ដីស ឡាក់ កា ទី អំរ៉ាញ ឡា អន់ខូ លូ អាញ ភៀ ភង អើ ពី»។

៦ រតី ភេសាទុះ អ្នែ កាណុង មៀង ពូ ណោះ ទុញ អូ លីះ ឡើង ១០ ដាវ អុះ កេះណោះ អើ កា សីត ប៉ាក់ មៀង ភេសារៀ ណាវ្ត។ ប៉ាក់ ដាវ តាយ៉ាង អើ អ្នែ ពីង ចារ ពូ តាត់ស៊ិន សារ កេះ ណោះ អើ ប្រើ ពូ ឡា អ្សក់ ប៉ូល ពីរ។ ៧ ប៉ាក់ ប៉ូល ពីរ ទីល កេះ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ ពីរ ឡើង មៀង យេរូសាឡឹម កា អន់តាវ ជុំ អើ លូ ច្រោម អើ សារ តិសៗ អៀង សារ កាខា ក់ ហះកា អន់ខែ អូ ទី ផាញ៉ាន អុះ។ ៨ ប៉ូល តើល ផា «អាញ អូ ទី ប្រឹក្ចី យច លូ ចាបាប សុន សាត អ៊ីស្រាអែល យច លូ ចាបាប រ៉ែង រ៉ាម៉ះ លើ យច លូ សាដាច់ តិស រ៉ូម អុះ»។ ៩ ហះ កា រតី ភេសាទុះ អំបញ្ជា លូ ប៉ូល ផា «នីចម៍ អីស ចែ ដេល ប ឡា ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ភៀ អន់ អាញ តាត់ស៊ិន សារ អីស ទី អា ប៉ាក់ ចារ ណោះ?» ខ អើ អំបញ្ជា ណោះ ញាន កា អើ បិច កា ត្រត់ ពុត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ១០ ផះ ណោះ ប៉ូល តើល ផា «អាញ អន់តាវ ពីង ចារ ឡាក់ អីស ត្រត់ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាតាង សាដាច់ តិស កេះ យី ចារ ឡាក់ អីស ត្រត់ តាត់ស៊ិន សារ កា អាញ។ អាញ កា អូ ទី ប្រឹក្ចី យច លូ មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ ឡាក់ កា អីស អុះ កេះ។ ១១ ផា អាញ ទី ប្រឹក្ចី យច សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ តោ អាញ កា អូ ប៉ាតែក អុះ កា តោ ណោះ ហះកា ផា សារ អន់ខែ ច្រោម អាញ អា អូ ត្រត់ សារ តាទីច អូ ទី ញើ ទី ចាបាប មប អាញ អន់ កា អន់ខែ អុះ។ អាញ ប៉រ អ្សក់ សារ អា ឡា អន់ សាដាច់ តិស តាត់ស៊ិន ឡុត»។ ១២ ប៉ាក់ រតី ភេសាទុះ ពីកសា លូ មូត ប្រឹក្ចី កាន អន់ខូ លូ អើ កេះ ៗ អើ កា រ៉ះ លូ ប៉ូល ផា

«អីស ប័រ ឡា ជីន សារ អីស អា ប៉ាក់ សាដាច់ តីស ទីល នីណោះ អីស ចឹង ឡា ទីល តាទីច ហង»។

សារ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា សាំយ៉ាង ប៉ូល

១៣ ប៉ាក់ ទុញ ងារ ឡើង ណោះ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា \* លូ អុះ អង់កាន់ អើ សិច បេរេនិះ ឡា ប៉ាក់ ម្យ៉េង កេសារៀ ភៀ ឡា ច្នាក់ រតី កេសាទុះ។ ១៤ ញន កា អន់ខែ អ្នែ ហះ ណោះ ទុញ ងារ រតី កេសាទុះ កា រ៉ះ សារ ប៉ូល កា សាដាច់ ជា «ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ រតី កេលិច គ្រន អ្នាត អើ កាណាង ខុក។ ១៥ ផះ អាញ ឡា ប៉ាក់ ម្យ៉េង យេរុសាឡឹម ពែ ម្នត ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ម្នត ក្រាក់ តាំងកង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ខែ ឡា ភង អើ ប៉ាក់ អាញ ទីប ប្រើ អាញ ចែក ថ្នត អើ។ ១៦ អាញ រ៉ះ កា អន់ខែ ជា សុនសាត រ៉ូម អូ យើយ អន់ ប៉ាណូស កា ពូ ប៉ាន់តោ អន់ ទ្រួល អុះ ជា អូ ទី អន់តាវ ហះ ម៉ាត់ បក់ ច្រោម អើ លូ អូ តើល អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡា កោ ណោះ ហិ។ ១៧ ប៉ាក់ អន់ខែ ពីះ ទីល ប៉ាក់ អា ប៉ាក់ ងារ តាយ៉ាង អាញ កា អ្នែ ពឹង ចារ តាត់សុន សារ ឡុត អូ ទី ប៉ាង ក្រូ អុះ កា ប្រើ ពូ ឡា អ្នក កាម៉ាក់ ណោះ។ ១៨ ម្នត បក់ ច្រោម អើ កា អ្នែ ហះ ចារ តាត់សុន សារ ណោះ ដេល អាញ សាម៉តី កា អន់ខែ ចឹង ច្រោម អើ ឡើង សារ យច តីស។ ១៩ ហះ កា ទី ដឹង កាប ប៉ាតែក ឡើង សារ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ខែ លូ សារ កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច យី ស៊ី ឡាក់ តោ កេះ ហះ កា ប៉ូល ជា អើ អ្នែ រ៉ុស ដឹង សារ ណោះ ហង។ ២០ ញន កា អាញ អូ អូ ចឹង យីត នីចម ឡើង សារ ទិ អា អាញ កា អំប៉ញ លូ ប៉ូល អូ ផែត អើ ចែ ឡា ប៉ាក់ ម្យ៉េង យេរុសាឡឹម ភៀ អន់ អាញ តាត់សុន សារ ទិ អា ប៉ាក់ ណោះ។ ២១ ហះ កា ប៉ូល ប័រ អ្នក សារ អើ អន់ សាដាច់ តីស តាត់សុន ឡុត ណោះ ហង បះ អាញ កា ប្រើ ពូ គ្រន អើ ណារ លើយ ទីល ងារ អាញ ចឹង ជីន អើ ប៉ាក់ សាដាច់ តីស»។

២២ ផះ ណោះ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា រ៉ះ កា រតី កេសាទុះ ជា «អាញ បិច សាំយ៉ាង កាម៉ាក់ ណោះ កាកាប ដេល»។ រតី កេសាទុះ កា តើល ជា «ងារ តាយ៉ាង ទៀ អីស ចឹង ទី សាំយ៉ាង អើ ហង»។

២៣ ប៉ាក់ ងារ តាយ៉ាង សាដាច់ អាគ្រីប៉ា លូ អុះ អើ បេរេនិះ ឡា ប៉ាក់ ចារ ពូ តាត់សុន សារ ទីប ពូ ហាប អន់ខែ តុត រតី សើម កាខាក់។ កា ទី ម្នត ម៉ែត តាហាន លូ ម្នត រ៉ាតីស ឡាក់ អ្នែ ពឹង ម្យ៉េង ណោះ ម្នត អន់ខ្ល ដេល។ កេះ ណោះ រតី កេសាទុះ ប្រើ ពូ ឡា អ្នក ប៉ូល។ ២៤ រតី កេសាទុះ រ៉ះ ជា «អី សាដាច់ អាគ្រីប៉ា លូ កាំឡាង ទិខ្ល ឡាក់ អ្នែ ហះ អា អន់ខ្ល លូ អាញ អន់ ដីស ហែប ប៉ាណូស អា ហង ម្នត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិខ្ល ឡាក់ ភង អើ ប៉ាក់ អាញ ផះ អ្នែ ប៉ាក់ ម្យ៉េង យេរុសាឡឹម ពែ លូ ពឹង ម្យ៉េង កេសារៀ អា ដេល អន់ខែ កាប ម៉ែៗ ជា ប៉ាណូ ស អា អូ ត្រត់ គម អន់ អើ អ្នែ រ៉ុស អុះ។ ២៥ ហះ កា អាញ អូ ប័រ អើ ទី សារ យច ឡាក់ ចឹង ត្រ ត់ តោ ណោះ អុះ។ ញន កា អើ ទៅ ប័រ អ្នក សារ អើ អន់ សាដាច់ តីស តាត់សុន ណោះ អាញ យីត ជា ចឹង អញ ជីន អន់ អើ ឡា ពិ។ ២៦ ហះ កា អាញ អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ត្រត់ ប្រាក់ រ៉ះ អន់ ឡាក់ៗ ឡើង សារ អើ អា ប៉ាហ្ស៊ី ប៉ាក់ សាដាច់ តីស អុះ។ ណោះ ហង បះ អាញ ប្រើ ពូ អ្នក អើ ឡា អ្នែ ប៉ាក់ អ៊ីរ អន់ដីស ទិខ្ល អា កាខាក់ អើ អន់ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា ប័រ។ ប៉ាក់ អំ ប៉ញ អើ កេះៗ ណោះ អាញ ចឹង ទី សារ ចឹង ប្រាក់ រ៉ះ ហង ២៧ ខង អាញ យីត ជា ជា ជីន ប៉ាណូស ថ្នត អូ ទី ប្រាក់ រ៉ះ ឡើង សារ អើ ណោះ យី អូ ត្រត់ អុះ»។

\* ២៥:១៣ ២៥:១៣ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា អា រ៉ាងហៃ ដឹង ញៀរ ប៉ែង ខេត អើ អូ ត្រត់ សាដាច់ តីស ណោះ អុះ។

# ២៦

<sup>១</sup> សាដាច់ អាគ្រីប៉ា រិះ កា ប៉ូល ជា «កិញអៀ អា ជា អីស បិច កាប កា ទី ហង»។ ប៉ូល កាលើក តី សាំប៉ៈ សាដាច់ លូ កាប ជា <sup>២</sup> «អី សាដាច់ អាគ្រីប៉ា ដារ អា អាញ ហោក រីត ខាក់ ខង អាញ ទី កាប ហះ ម៉ាត់ អីស រិះ ឡឹង សារ ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ច្រោម អាញ <sup>៣</sup> ខង អីស អ៊ុ ទី កេះ គុន តាឡាប យើយ មិះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សារ ញីន យើយ កាប ប៉ា តែក លូ គូប សោប អៀង សារ។ ទីល នីណោះ អាញ ប័រ ឡោម អន់ អីស តាបាប តាប៉ុន កា អាញ ណើ សាំយ៉ាង អាញ ចឹង រិះ ហិ។

<sup>៤</sup> «សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិខូ អ៊ុ អន់ហាល កេះ ឡាបៀប អាញ អ្នែ កោប ឡឹង អាញ អ្នែ សាស្វា ខង អាញ អ្នែ ពឹង សុនសាត អាញ ទៅ អ្នែ ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម ឡឹង សើត ពៃ។ <sup>៥</sup> អន់ខែ កា អ៊ុ ឡឹង ទុញ ពៃ ដេល កា អាញ អ្នែ តែង ម្នាក់ ជាវ៉ាស៊ី ឡាក់ ទី ចាបាប កាង កាខាក់ ឡឹង ពូ កាណុង សុនសាត អាញ ជា អន់ខែ ចៃ រិះ។ <sup>៦</sup> ហះកា កិញអៀ អា អន់ខែ អ្នក អាញ បិច ចែក ថូត ញុន កា អាញ មីង សារ ប័រៈ បិកកាតយ័ ទី សាញ៉ា លូ រីត ញីន ពៃ។ <sup>៧</sup> ផ្លង ញីន ទី ១២ ផ្លង អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប អ្សិល កូត លូ សាំប៉ៈ ប៉ានេ ប័រៈ បិកកាតយ័ ទីប កាម៉ាង ទីប កាដារ ញុន មីង ជា សារ ប័រៈ សាញ៉ា ណោះ ចឹង កើត តាទីច។ អី សាដាច់ អាគ្រីប៉ា ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទៅ ច្រោម អាញ ញុន កា អាញ មីង សារ អា ហង។ <sup>៨</sup> ខ ញ៉ា ហះ អន់ ដីស អ៊ុ ចៃ សៀ ជា ប័រៈ បិកកាតយ័ អ៊ុ តាក់ អង់រីស សីត ប៉ាណូស តើ អន់ អ្នែ រីស ណារ៉ូ?។

<sup>៩</sup> «កាប៉ាច់ អាញ សើត ពៃៗ កា យើយ យីត ជា ត្រក់ ប្រីត នីចម ភៀ ប៉ាសាំង លូ បក់ សៀ យីស៊ី ឡឹង តេះ ណាសាវែត ណោះ ដេល។ <sup>១០</sup> អាញ ប្រីត តាទីច សារ ណោះ ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម យី អាញ អ្នក ចាបាប ឡឹង ម៉ែត ម្នាក់ ក្រាក់ រ៉ាមិះ ប័រៈ ភៀ រុប ម្នាក់ បក់ សៀ យី ស៊ី អ្នក ចែក ខុក អៀង ដូរ ផះ ពូ ប៉ាន់តើ ម្នាក់ ទិណោះ អាញ កា វែរ ពុត ដេល។ <sup>១១</sup> អាញ ចែក ថូត អន់ខែ លើយៗ គ្រីប រោង ទីប ប៉ាងខំ ប្រើ អន់ខែ កាប បីដាយ កា យីស៊ី។ ញុន កា អាញ អីក តាឡាម ហះ អាញ ចាក ពូយ ប្រីត បាប អន់ខែ ទីល មៀង សុនសាត អន់ទៀត ដេល។

<sup>១២</sup> «ខ អា ហង ហះ អាញ ចាក ឡា ប៉ាក់ មៀង ដាមិះ ទីប ទី ចាបាប ឡឹង ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ា មិះ ប័រៈ។ <sup>១៣</sup> អី សាដាច់ ផះ អាញ ចាក ឡា ប៉ាក់ មៀង ដាមិះ ផះ រ៉ាងរ៉ាង ដារ បង់ អាញ បីបី តាតារ ក្លាក់ ឡឹង ប្លែង ជុំ អាញ លូ ជុំ ម្នាក់ ចាក អន់ខូ លូ អាញ ដេល តាតារ ណោះ តា តារ ក្លា ឡឹង តាតារ ដារ។ <sup>១៤</sup> ផះ ណោះ ញីន បក់ ទិខូ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ហេត្រី ជា កា អាញ "អី សូល ញ៉ា ត្រក់ អីស ប្រីត បាប អាញ នីអៀ? អីស ប៉ាសាំង លូ អាញ នីអៀ ពៀប ឡាក់ កា ថាត់ ប៉ាសយំ ឡាញ ណោះ អីស ចឹង អីត ប៉ាណាប ហង"។ <sup>១៥</sup> អាញ កា អំ បំញ ជា "អី ពី តាំងឡា ពៀ អីស ណោះ?" អី តើល ជា "អាញ សិច យីស៊ី ឡាក់ អីស ផះ ប្រីត បាប។ <sup>១៦</sup> ហត់ អ្សរ ពិ ខង អាញ តាំងបាង ឡា កោ អន់ អីស បីប អា ភៀ ប្រើ អីស ប្រីត ងារ លូ ប្រីត ជាញ៉ាន រិះ ឡឹង សារ ឡាក់ អីស បីប អាញ អា លូ សារ អន់ទៀតៗ ឡាក់ អាញ ចឹង តាំងបាង អន់ អីស បីប តែង ម៉ាត់ ទៀ ណារ៉ូ។ <sup>១៧</sup> អាញ ចឹង តង់ អីស អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ម្នាក់ សុនសាត អីស ទៅ លូ សុនសាត អន់ទៀត។ អាញ ប្រើ អីស ឡា ប៉ាក់ ចារ ពូ <sup>១៨</sup> ភៀ តាក់ តាតារ ម៉ាត់ សុនសាត អន់ទៀត ណោះ អន់ ឡាច់ ឡឹង សារ ម៉ាម៉ាង ឡា ប៉ាក់ ចារ តាតារ លូ ឡាច់ ឡឹង អំវាញ អីញ ប័រៈ បីត សាតាំង ឡា ប៉ាក់ ប័រៈ បិកកាតយ័ ឡុក ភៀ អន់ ប័រៈ បិក

កាតយី អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច អន់ខៃ លូ អន់ អន់ខៃ ទី ចានែក អ្នែ អន់ខូ លូ ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ទី ប្រីក អន់ ដាក់ សារ៉ាប់ កា អើ ញន កា សៀ អាញៗ"។

១៩ «អី សាដាច់ អាគ្រីប៉ា អាញ អូ ទី ប៉ាតែក អុះ លូ សារ កេង ខាក់ ឡាក់ អាញ បំបំ ឡឹង ប្លែង ណោះ ២០ យី អាញ រំ កា ម្នត ប៉ាសុន ពីង មៀង ដាមៈ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ កេះណោះ អាញ រំ កា ប៉ាសុន ពីង មៀង យេរុសាឡឹម ដេល លូ ពីង ខេត យូដា ទិណោះ ទីប កា សុន សាត អន់ទៀត ភៀ អន់ អន់ខៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក រីល ណាំង ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ប្រីក ដាក់ អន់ ត្រក់ លូ សារ អន់ខៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ណោះ។ ២១ ញន កា អាញ រំ កា សុនសាត អន់ ទៀត ណោះ ហង បះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល រុប អាញ ផះ អាញ អ្នែ កាណុង រោង រ៉ាមៈ ទីប បិច ប៉ាន់តៅ អាញ។ ២២ ហះកា ញន កា ប៉្រះ បិកកាតយី តង អាញ បះ អាញ ទី អន់តារ រំ សារ ប៉្រះ ហះ ងីរ ម្នត រ៉ាតីស ម្នត រ៉ាហ៊ីញ លើយ ទីល រំប ដារ អា។ អាញ អូ ទី រំ សារ ញ៉ា ហ្វាស ឡឹង សារ ម្នត រ៉ាតីយ ប៉្រះ លូ សារ រតី ម៉ូសេ ទី រំ ផា ត្រក់ កើត ពីះ ណោះ អុះ ២៣ យី សាដាច់ ប៉្រះ រុស ណោះ អើ ត្រក់ តៅ ហះកា អើ ចឹង រុស សីត អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ណោះ ហង អើ ចឹង តាត តាតារ អន់ ពូ ហ្នង ឡឹង សារ ប៉្រះ តង ប៉ាណូស ទីប សុនសាត អ៊ីស្រា អែល ទីប សុនសាត អន់ទៀត»។

២៤ ផះ ប៉ូល កាកាប រំ ឡឹង សារ ទិ អា រតី ភេសាទុះ កាប ម៉ែៗ ផា «អី ប៉ូល អីស អន់ ទ្រុយ កេះ ញន កា អីស ហៀន រៀង តាឡាម ហង បះ អីស កើត អន់ទ្រុយ នីអៀ»។ ២៥ ហះ កា ប៉ូល តើល ផា «អី រតី ភេសាទុះ អាញ បំ រំ កា អីស អាញ អូ អន់ទ្រុយ អុះ សារ អាញ កាប អា យី សារ ត្រក់ តាទីច។ ២៦ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា កា អូ ទី កេះ ដេល ឡឹង សារ អា បះ អាញ ខិន រំ ហះ ម៉ាត់ អើ ខង អាញ សៀ ផា សារ ទិ អា អូ ទី សារ អើ ចំ ម៉ោញ ចឹង សាគីម ឡឹង អើ អុះ ខង សារ ទិ អា អូ ត្រក់ កើត ប៉ាត់ ចារ ម៉ាម៉ាង អុះ។ ២៧ អី សាដាច់ អាគ្រីប៉ា អីស សៀ ប ម្នត រ៉ាតីយ ប៉្រះ ? អាញ អូ អន់តត់ ផា អីស កា សៀ ដេល»។ ២៨ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា តើល ប៉ូល ផា «អីស យីត ចឹង ប្រើ អន់ អាញ សៀ យីស៊ូ កិញអៀ ហង ប ?» ២៩ ប៉ូល តើល ផា «យ៉ះ កិញអៀ លើ ប៉ាត់ អន់តីត កាតាម កា អាញ ម៉ន់ បំ ហះ ប៉្រះ បិកកាតយី បិច កា អើ ប្រីក អន់ អីស លូ ទិ កាំឡាំង ឡាក់ អ្នែ សារ៉ាប់ អាញ ដារ អា ដេល អន់ អន់ដីស កេះ ឡាក់ កា អាញ អា ដេល អ្នាត ដឹង សារ ត្រក់ ណោះ អា អូ អន់ អន់ដីស ទី អុះ»។ ៣០ ផះ ណោះ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា លូ ម៉ែត រាំងហៃ ខេត លូ បេរេនិះ លូ ម្នត ប្រីក កាន រ៉ាតីស ឡាក់ អ្នែ ហះ ចារ ណោះ កា ប៉ាណាំ គូប អ្សរ ចាក ឡាច់ ៣១ ទីប កាប លូ គូប ផា «ប៉ាណូស អា អូ ទី ប្រីក យច ញ៉ា ឡាក់ ត្រក់ តៅ លូ ត្រក់ ខុក ណោះ អុះ»។ ៣២ សាដាច់ អាគ្រីប៉ា កាប លូ រតី ភេសាទុះ ផា «ប៉ាណូស អា ផា អើ អូ បំ អ្យក់ សារ អើ ឡាក់ ប៉ាត់ សាដាច់ តីស អីស តោះ ឡើយ អើ ទី»។

## ២៧

សារ ប៉ូល ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង រ៉ូម

១ ប៉ាត់ ពូ អន់ ញិន ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាត់ ប៉ាចេត អ៊ីតាលី កេះ ពូ មប ប៉ូល លូ ម្នត ថូត អន់ ទៀត ណារ អន់ កា ម៉ែត តាហាន សិច យូលៀ ក្រុំ តាហាន អើ ពូ អើ ផា ក្រុំ តាហាន អុតុះ។ ២ ញិន កា ជិះ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ពីះ ឡឹង មៀង អាត្រាមីត ឡាក់ យីត ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត អ្នែ រហាង សាឡឹត សាឡាយ ខេត អាស៊ី។ កេះណោះ កាំប៉ាន់ ណោះ ចាក ហង។ អាវី

សាតាក ឡើង ម្យ៉ាង ថេសាឡូនិក ខេត ម៉ាសេដូន កា ចាក អន់ខូ លូ ញីន ដេល។ ៣ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង ញីន ទីល ប៉ាត់ ម្យ៉ាង ស៊ីដូន កា តាវ កាំប៉ាន់ ហះ ណោះ ហិ។ រតី យូលៀ ទី ពុត ដា ត់ កា ប៉ូល អែ អន់ ប៉ូល ឡា ចាចាក ប៉ាត់ ហិ គូប ចាង ភៀ អ្យក់ កាណាតី ពូ អន់ ឡាក់ អែ តងកាន។ ៤ កេះណោះ ណារ៉ូ ញីន ឡាច់ ឡើង ម្យ៉ាង ណោះ ចាក តី ខ្យាល ណោះ ហង បះ ញីន ចាក រសានេង តាគ្វាល់ គីប្រះ ភៀ កាន់ទីង ខ្យាល។ ៥ ឡែង ឡើង ញីន យួង សាឡីត សា ឡាយ ក្យាម ខេត គីលីភៀ លូ ខេត ប៉ាមភីលៀ កេះ ញីន កា ទីល ប៉ាត់ ម្យ៉ាង មីវ៉ា ពីង ខេត លូភៀ។ ៦ ហះ ណោះ មែត តាហាន ណារ៉ូ ទី កាំប៉ាន់ ម៉ោញ ណារ៉ូ ឡាក់ ពីះ ឡើង ម្យ៉ាង អា លេកសាន់ទ្រៀ ចឹង ឡាក់ ប៉ាចេត អ៊ីតាលី។ អែ កា ជៀក ញីន ជិះ កាំប៉ាន់ ណោះ ឡុត។ ៧ កាំប៉ាន់ ណោះ ចាក ពីកៗ ទុញ ដាវ ញីន កា ទីល ប៉ាត់ សាឡីត សាឡាយ ម្យ៉ាង កានីដុះ ណោះ ទីប ឡាក់បាក ខាក់។ កេះណោះ ញីន ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ហាង សាល់ម៉ូន ឡុត។ ញន ទី ខ្យាល តី ឡើង ម៉ាត់ កាំប៉ាន់ ណោះ កា ចាក រតែង តាគ្វាល់ ត្រែត ខង ដាត់ កាន់ទីង ខ្យាល។ ៨ ផះ ចាក ទ្រង តាគ្វាល់ ណោះ ទីប ឡាក់បាក កាខាក់ ញីន កា ទីល ប៉ាត់ ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា ចារ កត់ កាំប៉ាន់ ដាត់ ឡាយ៉ាម ឡាក់ ក្យាម ម្យ៉ាង ឡុសេ។

៩ ញន ចាក ទុញ ដាវ ខាក់ កេះ កាំប៉ាន់ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ៉ូ កា ហ៊ែង ឡាក់បាក ខាក់ ដេល ខង ដាវ ប៉ុន ពូ អូ សា សាណា រ៉ាវ៉ាច់ កេះ ថុន ខ្យាល ក្យាម ចឹង ទីល ហង។ ណោះ ប៉ូល រ៉ះ កា ពូ ផា ១០ «អី អុះ មី ផា ពិន ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ៉ូ អាញ យីត ផា ចឹង ទី កាន ខូច់ ខាច ឡុត អូ ត្រត់ ខូច់ ខាច ដឹង យៀង ខង លូ កាំប៉ាន់ ណោះ អុះ យី ខូច់ ខាច ទីប ឡុ កោ ពិន ដេល»។ ១១ ហះកា មែត តាហាន ណោះ អូ សៀ ប៉ូល រ៉ះ អុះ អែ មីង ប៉ាណូស បក់ បិត កាំប៉ាន់ លូ តាំងឡាក់ កាំប៉ាន់។ ១២ ចារ ណោះ អូ ដាត់ អុះ សាវ៉ាប កត់ កាំប៉ាន់ រ៉ាងរ៉ាង ថុន ខ្យាល ណោះ ហង បះ កាំឡាក់ អៀង ដូវ បិច ចាក ឡាក់ ឡើង ចារ ណោះ ភៀ បិច កា ទីល ស្រីស ប៉ាត់ ម្យ៉ាង កេនីច ឡាក់ ចារ កត់ កាំប៉ាន់ ហះ តាគ្វាល់ ត្រែត ឡាក់ ចារ កាន់ទីង ខ្យាល ភៀ អែ រ៉ាងរ៉ាង ថុន ខ្យាល។

សារ ខ្យាល តីស ទៀក រ៉ាងក្លាច

១៣ ផះ ណោះ ទី ខ្យាល ផិវៗ ទីល ឡើង តែង តាបុង អន់ខែ យីត ផា ដាត់ ឡាក់ ពុត បិច ហង អន់ខែ កា ប៉ាណា គូប ទុង ហារ តាឡុង ប៉ាសយ \* ចាក ឡាក់ រតែង តាគ្វាល់ ត្រែត ណារ៉ូ។ ១៤ ហះកា បាបិត ឡើង ណោះ ផាឌី ទី ខ្យាល តីស កាខាក់ ទីល ឡើង តាគ្វាល់ តី កាំប៉ាន់ ខ្យាល តីស ណោះ សិច អាវ៉ាតីដូន។ ១៥ ញន កា ញីន អូ ដាម គី កាំប៉ាន់ អន់ ចាក ដោត ខ្យាល ញីន កា អន់ កាំប៉ាន់ ចាក ពូយ ខ្យាល ណោះ ហង។ ១៦ ប៉ាត់ ទីល តាគ្វាល់ ចិ សិច កូដេ ឡាក់ ចារ កាន់ទីង ខ្យាល ញីន កា លីក ទូក ហារ ចែត ពីង កាំប៉ាន់ ទីប ឡាក់បាក ខាក់។ ១៧ ប៉ាត់ លីក ទូក កត់ កេះ ពូ អ្យក់ កាសី សាន់ត្រានី តីស កត់ ទ្រៃម ជុំ កាំប៉ាន់ កេះណោះ ពូ រី ស ប៉ាឡី សាំងយ៉ូវ † អ្យក់ កា កាំប៉ាន់ ទូម ហះ ឡុពុក ចារ ទៀក ដាល កេះណោះ អន់ កាំប៉ាន់ ចាក ពូយ ខ្យាល នីណោះ ហង។ ១៨ ប៉ាត់ ដាវ តាយ៉ាង ញន កា ខ្យាល តីស តី កាំប៉ាន់ តាឡាម ពូ កា ប៉ាឡី អ្នក យៀង ខង អន់ដា។ ១៩ ប៉ាត់ ដាវ យ៉ាង តោ ណារ៉ូ មូត តាំងឡាក់

\* ២៧:១៣ ២៧:១៣ តាឡុង ប៉ាសយ អា តីស ក្លាំង ពូ យរ សាវ៉ាប ប៉ាឡី ពីង ទៀក ដេ អន់ កាំប៉ាន់ ចាក។ ផា ពូ បិច ចាក ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ៉ូ ត្រត់ ទុង ហារ ចែត ពីង កាំប៉ាន់ ឡុត។ † ២៧:១៧ ២៧:១៧ សាំងយ៉ូវ ណោះ ឡាក់ កាណាតី តីស សាវ៉ាប ខ្យាល ត្រត់ កាំប៉ាន់ អន់ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់។

កាំប៉ាន់ កា ប៉ាឡិ អ្នក យើង កាំប៉ាន់ អន់ដា ដេល។ ២០ ញីន អូ ប៉ី ដាវ អូ ប៉ី សំឡង់ ទុញ ដាវ ខ្យាល តីស កា អូ ស្វាស ឡាក់ ញីន កា អូ ម៉ឹង កា ចឹង អ្នែ រឺស អុះ។

២១ ញីន អូ ទី សា សាណា ញ៉ា ទុញ ដាវ កេះ ដេល ណោះ ប៉ូល កា អូ អន់តាវ ហះ អន់តិ គី កាំឡាំង កាណុង កាំប៉ាន់ កេះណោះ កាប ផា «អី អុះ មី ផា អន់ដីស សៀ អាញ ពិន អូ ឡាច់ ឡឹង តាគ្វាល់ ត្រែត ណោះ ពៃ ដាក់ អន់ដីស អូ ទី កាន ខូច ខាច នីអៀ អុះ។ ២២ ហះ កា កិញអៀ អា អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ដៃ អ្នក ហង កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ម៉ោញ ដូវ កា អូ តោ អុះ យី ដឹង កាំប៉ាន់ អា ហង ចឹង ត្រត់ ខូច រ៉ាយ រ៉ា ណោះ។ ២៣ អាញ អូ អន់ តត់ ខង ម៉ាំង ពៃ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អាញ សៀ ប៉ានេ សាំប៉ះ អែ ប្រើ បិយ អែ ពិះ ប៉ា គី អាញ លូ រ៉ះ ផា ២៤ "អី ប៉ូល អីស ដៃ អ្នក ខង អីស ត្រត់ ឡាំ អន់តាវ ហះ ម៉ាត់ សាដាច់ តីស។ ហៃ ញន កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ ពុត កា អីស អែ ចឹង តង់ ទិ បក់ ចាក អន់ខូ លូ អីស អន់ រ៉ា រ៉ាច់ ឡឹង សារ តោ អា ដេល"។ ២៥ ទីល នីណោះ អី អុះ មី ហត់ ម៉ឹង ពិ ខង អាញ សៀ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រគី ឡាក់ កា អែ រ៉ះ ណោះ តាទីច។ ២៦ ហះ កា កាំប៉ាន់ ពិន អា ចឹង ទូម ពឹង តាគ្វាល់ ម៉ោញ អូ កា ហះ ចំ»។

២៧ ផះ កាំប៉ាន់ ញីន ឡង់ ពឹង សាឡីត សាឡាយ អាខ្រៀ ទីល ១៤ ម៉ាំង កេះ ប៉ាត់ ទងតិគី ម៉ាំង ម្នាក់ តាំងឡា កាំប៉ាន់ សាមីគី ផា ក្យាមី ចឹង ទីល គោក កេះ។ ២៨ អន់ខែ អ្នក កាសី សាំ រ៉ាប រ៉ាស ទៀក ប៉ាឡិ កាណុង ទៀក ប៉ី ផា អ្នែ ជ្រុ ២០ ប្លាស ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ កេះ ណោះ ប៉ាឡិ កាសី កាណុង ទៀក ម៉ោញ ទង ណារ ប៉ី ផា ជ្រុ ១៥ ប្លាស។ ២៩ ញន កា អ្នក កា កាំប៉ាន់ តី អំហោ ពូ កា ប៉ាឡិ តាឡង់ ប៉ាសយ័ តែង ប៉ាអច់ ប៉ាន់ កាតុ ដៃ អន់ ចាក ប្រ្រាល់ លូ អ្នែ សាណាង ប៉្លែង តារ។ ៣០ ម្នាក់ តាំងឡា កាំប៉ាន់ អន់ខែ បិច សាតាក់ អ្នក កាំប៉ាន់ អន់ខែ កា ប៉ាណាំ គូប រឺស ទូក ប៉ាប្រូ ប៉ាឡិ ពឹង ទៀក លូ ប៉ាញ៉ា ផា ចឹង អ្នក តាឡង់ ប៉ាសយ័ ប៉ាឡិ តែង កល់ ឡត។ ៣១ ប៉ូល រ៉ះ កា ម៉ែត តាហាន លូ ម្នាក់ តាហាន ផា «ផា តាំងឡា កាំប៉ាន់ អូ អ្នែ ពឹង កាំប៉ាន់ អន់ដីស អូ រឺស អុះ»។ ៣២ ម្នាក់ តាហាន កា កោះ កាសី ប៉ាឡិ ទូក ប៉ាឡង់ ពឹង ទៀក សាឡីត សាឡាយ ឡត។

៣៣ ប៉ាត់ ក្យាមី ប៉ាតារ កេះ ប៉ូល អន់តត់ រ៉ះ កា កាំឡាំង ទិខូ ប្រើ សា សាណា លូ កាប ផា «១៤ ដាវ កេះ ឡាក់ អុះ មី ខំ អ្នែ មត អូ សា សាណា ញ៉ា។ ៣៤ ទីល នីណោះ អន់ដីស សា សាណា ឡត ពិ ភៀ អន់ អ្នែ រឺស ខង កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា យ៉ះ សក់ ម៉ោញ កា សី កា ចឹង អូ ហ៊្យង ដេល»។ ៣៥ អែ កាប នីណោះ កេះ កា អ្នក ណាំ ប៉ាំង ប៉ានេ ប៉្រះ បិក កាតយ័ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង ទិខូ កេះណោះ អែ គុ សា។ ៣៦ កាំឡាំង អ្នែ កាណុង កាំប៉ាន់ ទិខូ កា ទី ពុត ហោក ហង អន់ខែ កា សា សាណា ទិខូ ដេល។ ៣៧ កាំឡាំង ញីន អ្នែ កាណុង កាំ ប៉ាន់ ណោះ ទី ២៧៦ ដូវ។ ៣៨ ប៉ាត់ ពូ សា សាណា ផឹត កេះ ពូ កា លើក កាប៉ោ ពៀ ប៉ាឡិ អ្នក ត ពឹង ទៀក សាឡីត សាឡាយ ភៀ អន់ ដីច កាំប៉ាន់។

៣៩ ប៉ាត់ តារ តាទីច កេះ ម្នាក់ តាំងឡា កាំប៉ាន់ ហៃ តាគ្វាល់ ណោះ អូ អន់ហ្គាល់ អុះ ហះ កា អន់ខែ ប៉ី ម៉ាត់ ទ្រង់ ម៉ោញ ឡាក់ ទី តេះ ឡាពុក អន់ខែ យឹត ឡាំ អន់ កាំប៉ាន់ ទូម ហះ ណោះ ផា អូ ប្រគី ទីល។ ៤០ អន់ខែ កា រឺស កាសី តាឡង់ ប៉ាសយ័ អ្នក ពឹង ទៀក សាឡីត

សាឡាយ លូ រឺស កាស៊ី សាតី † ភ្ញើ គឺ កាំប៉ាន់ កេះណោះ អន់ខែ លើក សាំងយ៉ូរ គែង កល់ ភ្ញើ អន់ ខ្យាល ត្រុត ឡាំ កាំប៉ាន់ ប៉ាក់ ហាង។ <sup>៤១</sup> ហះកា ផះ បើ ទីល ប៉ាក់ ហាង កាំប៉ាន់ ទូម ហះ ចារ ទៀត ដាល ណោះ ហង កល់ កាំប៉ាន់ កា ទូម ពីង តេះ ឡាពុក តឹង ប៉ាអថ កាំប៉ាន់ កា ប៉ាទុះ ប៉ាក់ វ៉ាយ រ៉ាំ កា ទៀត គឺ តាឡាម។ <sup>៤២</sup> ផះ ណោះ មូត តាហាន ប៉ិច ប៉ាន់តើ អ្នក មូត មូត ទីណោះ អ្នក កា អន់ខែ វែ ទៀត សាតាក់ វ៉ាំវ៉ាថ ឡាកោ។ <sup>៤៣</sup> ហះកា ម៉ែត តាហាន ប៉ិច តង់ ប៉ូល អន់ អ្នែ រឺស ណោះ អើ អូ អន់ មូត តាហាន ប៉ាន់តើ អុះ។ អើ ប្រើ បក់ ចំ អូ វែ ទៀត ប៉ះ វែ ឡាំ ប៉ាក់ តាគ្វាល់ អន់ទ្រួល។ <sup>៤៤</sup> កាប៉ាថ បក់ អូ អូ វែ ទៀត បក់ អន់ដា ក្លាវ កាតារ បក់ អន់ដា ក្លាវ តាំ ភ្ញើ កាំប៉ាន់ ឡាក់ ប៉ាទុះ ណោះ វែ ឡាំ ព្វយ ដេល។ ប្រ័ត ឺណោះ ញីន ទីខូ ទី វ៉ាំវ៉ាថ ឡាកោ ទីល ប៉ាក់ គោក។

## ២៨

សារ ប៉ូល អ្នែ ពីង តាគ្វាល់ មេលីត

<sup>១</sup> ប៉ាក់ ញីន វ៉ាំវ៉ាថ ឡាកោ ទីល ប៉ាក់ គោក កេះ ញីន អូ អន់ហ្គាល់ ផា តាគ្វាល់ ណោះ សិច មេលីត។ <sup>២</sup> ប៉ាណូស អ្នែ ពីង តាគ្វាល់ ណោះ អន់ខែ រ៉ាំងហៃ ញីន ដាក់ កាខាក់ អន់ខែ ប៉ាកុះ អុញ កេះណោះ ជៀក ញីន ទីខូ ឡាំ អុញជួរ ជុំ អុញ ណោះ ហង ខង ផះ ណោះ ប៉ែង បី លូ គ្រីន ខាក់ ដេល។ <sup>៣</sup> ប៉ូល កា ទុញ វ៉ាំម៉េះ ម៉ោញ ប៉ានៅ អ្នក ចែត ពីង អុញ ផាឌី ទី ពិះ ឡាថ ឡឹង វ៉ាំម៉េះ ណោះ កា តុ អុញ ចោះ គឺ អើ ទូម អន់តិល ទុត។ <sup>៤</sup> ប៉ាណូស អ្នែ ពីង តាគ្វាល់ ណោះ ប៉ប ពិះ ចោះ គឺ អើ នីណោះ អន់ខែ កាកាប លូ គូប ផា «ប៉ាណូស អា ប៉ាន់តើ ពូ ហង យ៉ះ អើ វ៉ាំវ៉ាថ ឡឹង ទៀត សាឡឹត សាឡាយ កេះ កាតាម កា ប៉្រះ ឡាក់ តាត់សិន សារ ដាក់ ត្រង់ អូ អន់ អើ អ្នែ រឺស អុះ»។ <sup>៥</sup> ប៉ូល វ៉ាំងថាត ពិះ ណោះ ប៉ាឡី ពីង អុញ ហះកា អើ អូ ទី កាតាំង អីត នីចម អុះ។ <sup>៦</sup> អន់ខែ យីត ផា ចាបះ កា ប៉ូល ចឹង ប៉ុក ឡាកោ លើ កា តើ ទុត ហះកា ផះ អន់ខែ អ្នែ ក្បាត់ ហៃ តុត ទុញ អូ ប៉ប អើ កើត នីចម អុះ អន់ខែ កា វ៉េ ពុត កាប ផា ប៉ូល ឡាក់ ប៉្រះ ទុត។

<sup>៧</sup> ក្បាម ហះ ណោះ ទី តេះ ម៉ីរ ម៉ោញ ចារ ឡាក់ តេះ សាន់ទូ ម៉ែត ក្រាត់ ស្រុក ពីង តាគ្វាល់ ណោះ សិច អើ ពូប្រៀ អើ រ៉ាំងហៃ ញីន ដាក់ លូ អន់ ញីន អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ប៉ែង ដាវ។ <sup>៨</sup> ផះ ណោះ ពី ពូប្រៀ តែប ខង អើ ពូ តិក អីត វ៉ាថ ច្រោះ តិក។ ប៉ូល ម៉ុត កាណុង ហី អើ កេះ ណោះ ម៉ន់ សាប៉ាក់ អន់ អើ ដាក់។ <sup>៩</sup> មូត ពូ អីត អន់ទៀត ឡាក់ អ្នែ ពីង តាគ្វាល់ ណោះ ប៉ប អើ ដាក់ នីណោះ អន់ខែ កា ប៉ាណាំ គូប ពិះ ប៉ាក់ ប៉ូល កា ដាក់ និះទៅ ដេល។ <sup>១០</sup> មូត អ្នែ ពីង តា គ្វាល់ ណោះ ដាក់ កា ញីន ខាក់។ ប៉ាក់ ទីល ដាវ ញីន ជីវ ជិះ កាំប៉ាន់ ឡាថ ចាក ណារ អន់ ខែ កា អន់ កាណាត់ ញី ឡាក់ ញីន តងកាន ដេល។

សារ ប៉ូល ឡាំ ទីល មៀង រ៉ូម

<sup>១១</sup> ប៉ាក់ ប៉ែង ខៃ ឡឹង ណោះ ញីន កា ជីវ ជិះ កាំប៉ាន់ ម៉ោញ ណារ ឡាក់ ពិះ ឡឹង មៀង អា លេកសាន់ទ្រៀ កត់ ហះ តាគ្វាល់ ណោះ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ថុន ខ្យាល កល់ កាំប៉ាន់ ណោះ ទី ហ្វិ

† ២៧:៤០ ២៧:៤០ សាតី ណោះ ឡាក់ កាណាត់ សាំងប៉ គឺ កាំប៉ាន់។

ប គន ប្រ្រះ ម៉ាត់ ប្លាន់ \*។ ១២ ប៉ាត់ កាំប៉ាន់ ម៉ុត កត់ ហះ មឿង ស៊ីវ៉ាតុះ ញឺន កា អ្នែ ហះ ចារ ណោះ ប៉ែង ដាវ។ ១៣ ឡាច់ ឡឺង ចារ ណោះ ណារ ញឺន ចាក ទីល ប៉ាត់ មឿង រេគៀម។ ប៉ាត់ តាយ៉ាង ទី ខ្យាល ពីះ ឡឺង តែង តាបូង ប៉ាត់ តាយ៉ាង តោ ញឺន កា ទីល ប៉ាត់ មឿង ពូទី យ៉ូលី។ ១៤ អ្នែ ពីង មឿង ណោះ ញឺន ប៉ាត់ ម្នុត កាំឡាង សៀ យីស៊ូ អន់ខែ ជៀក ញឺន អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ខែ ទុញ តាំប៊ើះ ដាវ។ នីអៀ ហង សារ ញឺន ចាក ឡា ប៉ាត់ មឿង រ៉ូម ណោះ។ ១៥ កាប៉ាច់ ម្នុត កាំឡាង សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពីង មឿង រ៉ូម ផះ កាតាំង លោ ផា ញឺន ចឹង ឡា ប៉ាត់ មឿង រ៉ូម អន់ខែ កា ជៀក គូប ចាក ឡា ទីល តាឡាត អាប់ភៀ លូ ហី សាំរ៉ាប់ រ៉ាឡូវ ប៉ែង អន់ តល់ ភៀ ឡា ហាប់ ញឺន។ ផះ ប៉ូល ប៉ប អន់ខែ អែ កា ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយី លូ ទី កាន មឺង ណារ។ ១៦ ប៉ាត់ ញឺន ទីល ប៉ាត់ មឿង រ៉ូម កេះ ពូ អន់ ប៉ូល អ្នែ ដឹង អែ ប៉ាត់ ហី ម៉ោញ ឡាត់ កា ពុត អែ បិច ហះកា អន់ តាហាន ម៉ោញ ដូវ អ្នែ ញ៉ាម អែ ដេល។

១៧ ប៉ាត់ ប៉ែង ដាវ ឡឺង ណោះ ប៉ូល ប្រើ ពូ ឡា រ៉ះ កា ម្នុត ក្រាត់ ណាំផា សុនសាត អ៊ីស្រា អែល អន់ ពីះ ប៉ាត់ អែ។ ប៉ាត់ អន់ខែ ពីះ កេះ អែ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា «អី អុះ មី អាញ អូ ទី ប្រឹក យច ញ៉ា លូ សុនសាត ពិន អុះ កា អូ ទី ប្រឹក យច លូ ចាបាប់ ម្នុត រ៉ត់ ពិន ដេល ហះ កា ពូ រ៉ុប អាញ ចែត ខុក ប៉ាត់ មឿង យេរូសាឡឹម តោ ទីប មប អាញ អន់ កា សុនសាត រ៉ូម។ ១៨ ផះ ម្នុត សុនសាត រ៉ូម អំបញ អាញ កេះ។ អន់ខែ បិច តោះ ឡើយ អាញ ដេល ខង អន់ ខែ អូ ប៉ប អាញ ទី ប្រឹក សារ យច ឡាត់ ត្រត់ តោ ណោះ អុះ។ ១៩ ហះកា ញន កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាតែក តាឡាម បះ អាញ ប៉រ ឡា ប៉ាត់ សាដាច់ ឡាត អូ ត្រត់ អាញ ទី សារ បិច ភង សុនសាត អាញ ទៅ អុះ។ ២០ ខ អា ហង បះ អាញ ប្រើ អន់ដីស ឡា ប៉ាត់ ចារ អាញ លូ ប៉រ កាកាប លូ អន់ដីស ខង អាញ ត្រត់ ណុះ ញន កា សារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល មឺង ។»។ ២១ អន់ខែ ណោះ តើល ផា «ញឺន អូ ទី ប៉ប សតត្រា ឡឺង ខេត យូដា លើ ប៉ាណូស ញើ ម៉ោញ ដូវ ឡា រ៉ះ កា ញឺន ឡឺង សារ អីស អុះ។ ២២ ហះកា ញឺន បិច សាំយ៉ាង ប៉ានីរ អីស បិច កា អូ ឡឺង សារ អីស សៀ ណោះ ខង ញឺន កាតាំង ពូ កាប អូ ដាត់ ឡឺង សារ ក្រុំ សៀ យីស៊ូ អា គ្រឹប ចារ»។

២៣ អន់ខែ កា កាំឡាត់ ដាវ ចឹង ឡា ប៉ាត់ ប៉ូល ម៉ោញ ទង ណារ។ ប៉ាត់ ទីល ដាវ កាំឡាត់ កេះ ទី ប៉ាណូស អៀង ឡឺង អន់ខ្មួល ពែ ណារ ឡា ប៉ាត់ ហី ប៉ូល។ អែ កា រ៉ះ សារ ប្រ្រះ បិក កាតយី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ កា ពូ សាំយ៉ាង ឡឺង កាំលី ទីល កាដាច។ អែ អាន ផាប ចាបាប់ រ៉ត់ ម៉ូសេ លូ ផាប ម្នុត រ៉ាតិយ ប្រ្រះ ភៀ អន់តត់ ប៉ាតោ ប្រើ ពូ សៀ សារ យីស៊ូ។ ២៤ បក់ អន់ដា កា សៀ សារ អែ រ៉ះ ណោះ តាទិច បក់ អន់ដា អូ ចៃ សៀ អុះ។ ២៥ អន់ខែ កា ចាក ឡាច់ ឡឺង ចារ ណោះ ទីប កាប យច លូ គូប សោប។ ផះ អន់ខែ ចាក ឡាច់ ណោះ ប៉ូល កាប ម៉ោញ នីរ លូ អន់ខែ ផា «ត្រត់ តាទិច ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាត់ កាខាត់ ទី រ៉ះ កា ម្នុត រ៉ត់ អន់ដីស ពីង រ៉ាតិយ ប្រ្រះ សិច អេសាយ ផាះ

២៦ "ហត់ ឡា ណាំង ម្នុត ប៉ាសុន ណោះ កេះណោះ រ៉ះ កា អន់ខែ ផា

\* ២៨:១១ ២៨:១១ គន ប្រ្រះ ម៉ាត់ ប្លាន់ សុនសាត ក្រិក សៀ ផា ប្រ្រះ សេយ្យះ ទី គន ម៉ាត់ ប្លាន់ ឡាត់ ពូ អែ ផា «ឌីអូសាតូរី»  
 † ២៨:២០ ២៨:២០ សារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល មឺង យី អន់ខែ អ្នែ សាណាង សាដាច់ ឡាត់ ត្រត់ ដីរ លូ អ្នែ ក្បាត់ សារ ប៉ាណូស តោ ចឹង រ៉ៃស សីត។ យ៉ះ កា ប៉ូល រ៉ះ ផា យីស៊ូ រ៉ៃស សីត ទីប ផា យីស៊ូ ឡាត់ សាដាច់ ឡាត់ ត្រត់ ដីរ ណោះ តាម សារ មឺង ម៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាតាម កា អន់ខែ អូ ចៃ សៀ អុះ ទីប អន់ខែ ប្រឹក បាប ប៉ូល ដេល។



អន់ដីស ចឹង សាំយ៉ាង ដេល ហះកា អូ ហ្នឹង  
 អន់ដីស ចឹង ហៃ ដេល ហះកា អូ ប៊ីប៊ី អុះ។  
 ២៧ ប៉ាសុន អា សាំងអ៊ូប ម៉ាត់ អ្នក កា ហៃ ប៊ីប៊ី  
 លូ ប៊ីត តោរ អ្នក កា សាំយ៉ាង កាតាំង  
 លូ អូ ចៃ អន់ ពុត អន់ខែ ហ្នឹង  
 អ្នក កា ចឹង ប៉ុនពែង ពុត ពៀក សៀ អាញ  
 ណោះ អាញ ចឹង តាត់ អន់ដាត់ អន់ខែ"។<sup>†</sup>

២៨-២៩ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តត់ ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង រិះ សារ អើ តង់ អា កា  
 សុនសាត អន់ទៀត ឡុត ខង អន់ខែ ចឹង សាំយ៉ាង តាទីច»។<sup>§</sup>

៣០ ប្លូល អ្នក ពឹង ហី អើ ច្វាល់ ណោះ ទុញ ពៀរ សាណាំ អើ កា ទី ហាប់ ទី ប៉ាណូស បក់  
 ឡាំ ប៉ាត់ ហី អើ។ ៣១ អើ កា រិះ ឡឹង សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រាំងហៃ រាំងខ្យា លូ បាំងហៀន ពូ  
 ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ទីប ទី ពុត ខីន អូ ទី ពៀ ទីប អើ អុះ។

<sup>†</sup> ២៨:២៧ ២៨:២៦-២៧ សារ អា ឡាត់ ឡឹង អេសាយ ៦:៩-១០។ <sup>§</sup> ២៨:២៨-២៩ ២៨:២៨-២៩ ហ្នា ពូ ប្រាក់  
 លូ គឺ ម៉ោញ ចំលួន ធេម ប៉ានិះ ផាន ប៉ាត់ អើ រិះ សារ ទីណោះ កេះ។ ណោះ ម្នាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ចាក ឡាត់ ទីប  
 ប៉ាតែក លូ គូប សោប កេង ខាក់។

# សត្រា រតី ប៉ូល ប៉ាហ្វឺ កា ម្នាក់ មៀង រ៉ូម រំ សារ រតី ប៉ូល

រតី ប៉ូល កើត ពីង មៀង តើសុះ រំប ដាវ អា មៀង តើសុះ អ្នែ ពីង ប៉ាថេត ទ្វតី។ អើ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ប៉ាសុន រ៉ូម ដេល។ អើ ទី សិច ពៀរ កាប ព្វយ សុនសាត ហេព្រី សិច អើ សូល កាប ព្វយ សុនសាត រ៉ូម សិច អើ ប៉ូល។ ផះ អើ អ្នែ សាស្តា ពៃ អើ ហៀន ចាបាប រតី ម៉ូសេ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម ព្វយ ឡាបៀប ម្នាក់ ផាវ៉ាស៊ី អើ ហៀន ឡឹង ណែយូ សិច កាម៉ាលៀល ឡាក់ លៅ លែង សិច ក្វា ឡឹង ព្វ។

ផះ ប៉ាន់ដា ពៃ រតី ប៉ូល អូ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ អុះ ក្រានី កា កាតាំង ព្វ រំ ផា ទី កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូវ សិច យីស៊ូ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ បក់ ប៉្រះ ប្រើ ប្រតី សាដាថ។ ញន កា ប៉ូល ប្រតី ព្វយ ចាបាប កាខាក់ អើ កា ប៉ាសាំង លូ ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ខាក់ ខង អើ យីត ផា ព្វ បី ងាយ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា ព្វ ផា យីស៊ូ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័។ អើ កា ប្រតី បាប ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ កាខាក់។ ទី ដាវ ម៉ោញ យី អើ ពីង សាណាំ ៣៦ គ.ស. អើ ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង ដាមះ ភៀ ចឹង ណាំង រ៉ូម ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ អ្នក ចែក ខុក លូ ប៉ាន់តោ អ្នាត ផាឌី យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ អើ ប៉ប ប្រតី អន់ អើ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក សៀ ម៉ឹង យីស៊ូ ឡាក់ (ប៉រ ហែ ងារ ម្នាក់ រំ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ៩:១-១៩)។ អន់តីត ឡឹង ណោះ អើ កា រំ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពីង ប៉ាថេត ស៊ីវី ប៉ាថេត អ៊ីស្រាអែល ប៉ាថេត ទ្វតី លូ ប៉ាថេត ក្រិក អើ រំ ផា យីស៊ូ យី បក់ ប៉្រះ ប្រើ ពីះ តង់ ប៉ាណូស។ រតី ប៉ូល ប៉ាំងកើត ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ពីង មៀង អន់ ទៀតៗ អៀង ចារ។ ញន កា ម្នាក់ សៀ កាណុង ក្រុំ ទិណោះ ទី សារ អន់ទៀតៗ អន់ខែ កា ប្រាក់ សត្រា ប៉ាហ្វឺ អំបញ្ច លូ អើ។ អើ កា ប្រាក់ សត្រា អៀង ហ្គា ភៀ តង់ តាត់ស៊ុន សារ ម៉ះ អន់ខែ ទីប ប្រតី អន់ អន់ខែ សៀ ហែង ខាក់ ដេល។

រតី ប៉ូល ប្រាក់ សត្រា ទិ អា ឡឹង សាណាំ ៤៨ លើយ ទីល សាណាំ ៦៤ គ.ស. យី សត្រា អា បក់ អន់ដា ប្រាក់ អន់ទ្រូល ឡឹង ម៉ាកុះ លូកា ម៉ាថាយ លូ យូហាន ប្រាក់ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ណោះ ណារ៉ុ។ ទីល នីណោះ សត្រា ទិ អា ឡាក់ សត្រា គុល ប៉ាន់ដា កាណុង ផាប ប៉ានីវ ប៉្រះ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ លូ ទី ខា កាខាក់។

សុនសាត អ៊ីស្រាអែល រ៉ាំងហារ ណោះ យីត ផា រតី ប៉ូល ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ម៉ះ អន់ខែ កេះ អន់ខែ កា អូ ណិស កា រតី ប៉ូល លូ ណាំង សារ ប្រតី អន់ រតី ប៉ូល ត្រត់ ខុក អៀង ទង។ ប៉ាក់ អន់តីត រតី ប៉ូល ប៉រ ប្រើ ព្វ អញដីន សារ អើ ប៉ាក់ សាដាថ អ្នែ ប៉ាក់ មៀង រ៉ូម អន់ តាត់ស៊ុន សារ កា អើ។ ពៀរ ប៉ែង សាណាំ អន់តីត ឡឹង ណោះ អើ រ៉ាវ៉ាថ ឡឹង ខុក អើ កា ចាក ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ កេះណោះ អើ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង រ៉ូម ម៉ោញ ទង ណារ៉ុ។ ប៉ាក់ ទីល សាណាំ ៦៤ គ.ស. សាដាថ ណេរ៉ុង កា ប្រតី បាប ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ផះ ណោះ ព្វ ប៉ាន់ តោ រតី ពេត្រុះ អន់តីត ឡឹង ណោះ ព្វ កា ប៉ាន់តោ រតី ប៉ូល ដេល។

សារ អន់តត់ រំ

ម្យ៉ាង រួមសើកពេយៗ ម្យ៉ាង ចារសាដាច់ រួម អ្នក រាំងហៃ។ រ៉ាប់ ដាវ អា ម្យ៉ាង អា យី ម្យ៉ាង ពីង ប៉ា ថេត អ៊ីតាលី។ អន់ ទ្រួល ឡើង ច្រាត់ សត់ត្រា អា រតី ប៉ូល អូ យើយ អ្នក ពីង ម្យ៉ាង រួម អុះ ហះកា អើ អន់ហ្គាល់ ម្នួត ស្មៅ យីស៊ូ អៀង ដូរ ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អ្នក ពីង ម្យ៉ាង ណោះ ខង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ខុ ចាក សីត ចាក ឡាក់ រ៉ាប់ ប៉ា ថេត ឡាក់ សាដាច់ រួម រាំងហៃ រាំងខ្យា ណោះ។ អើ ច្រាត់ សត់ត្រា អា កាណុង សាណាំ ៥៦-៥៧ គ.ស. ផះ អើ អ្នក ពីង ម្យ៉ាង កូរិនថូះ (ប៉រ ហៃ ១៦:២៣)។

កាណុង សត់ត្រា អា អើ ច្រាត់ រះ អន់ ពូ ហ្លួង ផា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ តង់ ប៉ាណូស ញាន កា ពូ ស្មៅ ម៉ឹង យីស៊ូ អូ ត្រុត ញាន កា ពូ ប្រឹក ពូយ ចាបាប រតី ម៉ូសេ ណោះ អុះ។ កាណុង សត់ត្រា អន់ ទៀតៗ អើ រះ លងៗ ឡើង សារ អា ហះកា កាណុង សត់ត្រា អា អើ ច្រាត់ រះ គ្រឹប ហាច់ បិច កា ពូ ហ្លួង កាខាក់។

**សារ សាំខាន់ៗ**

រតី ប៉ូល រះ ប៉ាឡាក់ ផា ប៉ាណូស គ្រឹប ដូរ អូ ផា កា សុនសាត ញ៉ា ស៊ុត កា ទី សារ យច ទី ខុ យី អូ ត្រុត លូ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ អុះ។ ទីល នីណោះ ពូ ត្រុត ស្មៅ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើ ពីះ តង់ ប៉ាណូស ភៀ អន់ ដាត់ ត្រង់ លូ ទី អាញ រីស ឡើង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍។ ទី ដឹង បក់ ស្មៅ ម៉ឹង យីស៊ូ ឡាក់ ប៉្រះ ផា ដាត់ ត្រង់ ឡាក់ កា អើ ផា រតី អាប្រាហាំ ដាត់ ត្រង់ ពៃ ដេល។ (១:១-៤:២៥)

រតី ប៉ូល រះ ឡើង ណី សារ ពូ បាំងហុំ ទៀក យី ប៉ាណូស ទីខុ ឡាក់ ស្មៅ យីស៊ូ រៀប ឡាក់ កា តៅ អន់ខុ លូ អើ លូ រីស សីត អន់ខុ លូ អើ ដេល។ ប៉ាណូស គ្រឹប ដូរ ស៊ុត កា ទី សារ យច អន់ខុ លូ រតី អាដាំ នីចម ពូ កា ចឹង ទី ប៉្រះ តង់ អន់ខុ លូ យីស៊ូ នីណោះ ដេល អ្សក់ កា ពូ ស្មៅ យីស៊ូ។ (៥:១-៦:២៣)

រតី ប៉ូល រះ ឡើង សារ រីល រឿង ម៉ះ ប៉ាណូស ញាន កា ទី ពុត ប៊ិក អ៊ិក ទី ពុត បិច ប្រឹក សារ អូ ដាត់ គ្រឹប នៃរ ឡាក់ ប្រឹក អន់ ពុត ឡាក់ ចាំងហាយុត ឡើង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ ហះកា ប៉្រះ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន កា ពូ លូ អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អើ កា បក់ ស្មៅ យីស៊ូ ភៀ តង់ ពូ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច។ (៧:១-៨:៣៩)

រតី ប៉ូល អ្សក់ សារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ភៀ យីត ចាជ្រែប ឡើង ផិនកាន អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ ឡាក់ ចៃ តង់ ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត។ (៩:១-១១:៣៦)

រតី ប៉ូល រះ ឡើង ឡាបៀប អ្នក កេប គុន ម្នួត ស្មៅ ប៉្រះ ឡាក់ ទី ពុត ណារ យី ត្រុត តីត តូ នីចម អន់ខុ លូ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ អន់ខុ លូ ម្នួត អុងកាន អន់ខុ លូ ម្នួត ស្មៅ ប៉្រះ និះ ទៅ។ (១២:១-១៥:៣៣)

សត់ត្រា អា សាំខាន់ កាខាក់ ខង រតី ប៉ូល រះ ប៉ាឡាក់ ខាក់ ឡើង គុល សារ ស្មៅ ម៉ះ ប៉ាសុន ប៉្រះ យី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ តង់ ប៉ាណូស ញាន កា ពូ ស្មៅ ម៉ឹង យីស៊ូ អូ ត្រុត ញាន កា ពូ ប្រឹក ប៉ុន លើ ប្រឹក ពូយ ចាបាប រតី ម៉ូសេ ណោះ អុះ។

<sup>១</sup> អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ទុច យីស៊ូ គ្រិះ អើ អើ អាញ ប្រើ រះ ប៉ាតាង អើ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍ រឿស អ្សក់ អាញ សាំរ៉ាប់ កា រះ សារ ដាត់ ម៉ះ អើ <sup>២</sup> យី សារ ដាត់ ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា ឡើង អន់ ទ្រួល ពៃ ពីង ម្នួត រ៉ាគីយ អើ ឡាក់ ទី ច្រាត់ គម កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ។ <sup>៣</sup> សារ ដាត់ អា រះ ឡើង សារ គន អើ។ ផា យីត តែង ប៉ាណូស គន អើ កើត ពីង ផ្លុង រ៉ាច់ សាដាច់ ដាវីត

៤ ហះកា ជា តែង ប៉ាដាតិ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រះ ជា បក់ ណោះ យី គន អើ តាទិច ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ ញន អើ រ៉ុស សីត យី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។  
 ៥ ញន កា យីស៊ូ បះ ប៉្រះ ដាក់ កា អាញ លូ ប្រើ អាញ រះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ភៀ អន់ គ្រិប សុន សាត សៀ អើ កេះណោះ ប្រគី ពួយ ភៀ អន់ ពូ ប៉ានេ អើ។ ៦ អន់ដីស កា អ្នែ កាណុង កាំ ឡាំង បក់ ប៉្រះ រ៉ុស អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ដេល។

៧ សត់ត្រា អា អាញ ប៉ាហ្សើ អន់ កា អុះ មី ទិខូ ឡាក់ អ្នែ ពីង មៀង រ៉ូម ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ័ បិច ចៃ លូ ទី រ៉ុស អន់ កេះ ប៉ាសុន ដាក់ ម៉ះ អើ។ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណាក់ សារ៉ាក កា អន់ ដីស។

សារ ប៉ូល បិច ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ មៀង រ៉ូម

៨ សាត់ ប៉ាន់ដា អាញ ហោក រីត កា ប៉្រះ អាញ ញន កា អន់ដីស ទិខូ ខង យីស៊ូ គ្រិះ តង អន់ដីស ខង ពូ ចាក រះ ប៉ាញ អង់កក់ តេះ ឡឹង សារ អន់ដីស សៀ ណោះ។ ៩ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រគី ផាញ៉ាន ផា អាញ កាចាំង កា អន់ដីស លើយ រប់ អាញ ម៉ន់ អើ អើ ប៉្រះ អា ហង ឡាក់ អាញ អ្សក់ ពុត ចែត ប្រគី ដារ រះ សារ ដាក់ ឡឹង គន អើ។ ១០ ផះ អាញ ម៉ន់ ណោះ អាញ ឡោម ប័រ ហះ ប៉្រះ លើយ អន់ អាញ ទី ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស ផា អើ អន់ ១១ ខង អាញ បិច ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស ខាក់ ភៀ ប្រគី អន់ អន់ដីស ទី សារ ដាក់ តែង ប៉ាដាតិ ប៉ាលីង ប៉្រះ ម៉ាក់ អន់ដីស សៀ លើយ។ ១២ ប៉ាក់ ពិន អ្នែ អន់ខូ លូ គូប កេះ យី ពិន ចឹង រះ សារ ប៉ាំងហោក ពុត គូប សោប ញន កា សារ ពិន សៀ ទីប អន់ដីស ទីប អាញ។ ១៣ អី អុះ មី អាញ បិច អន់ អន់ដីស អ្ន អន់តត់ ផា អាញ យីត បិច ឡាក់ ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស ឡឹង ទុញ ពៃ កេះ ភៀ អន់ អាញ ប៉ាណាំ អន់ ពូ អន់ដា សៀ យីស៊ូ ពីង មៀង អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ ប៉ាណាំ ពូ សុនសាត អន់ទៀត អន់ សៀ ដេល ហះកា អាញ ទី កាន ខើក លើយ ទីល កិញ អៀ អា អ្នែ កា អុ ទី ឡាក់។ ១៤ អាញ ត្រត់ រះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា សុនសាត ក្រិក លូ សុន សាត អន់ទៀត ទីប បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ទីប បក់ កាតូល ដ៏ល ដេល។ ១៥ ទីល នីណោះ អាញ កា ទី ពុត បិច ឡាក់ រះ សារ ដាក់ កា អន់ដីស ឡាក់ អ្នែ ពីង មៀង រ៉ូម ដេល។

១៦ អាញ អូ តាយ្លស អុះ កា រះ សារ ដាក់ ខង សារ ដាក់ អា ឡាក់ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ភៀ សារ៉ាប តង ប៉ាណូស សៀ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច សាត់ ប៉ាន់ដា យី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កេះណោះ សុនសាត អន់ទៀត។ ១៧ សារ ដាក់ អា តាំបាង អន់ អ្ន អន់តត់ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រគី អន់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ញន កា សារ សៀ ឡឹង គុល ទីល ឡុច ឡាក់ កា ពូ ច្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា «ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ទី អាញ រ៉ុស ញន កា អើ សៀ»\*។

សារ ប៉្រះ អីក កា ប៉ាណូស អុ ដាក់

១៨ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាំបាង សារ អីក ឡឹង ប្លែង ប៉ាសាំង លូ ប៉ាណូស ឡាក់ អូ ប្រគី ពួយ អើ លូ ប៉ាណូស ឡាក់ ប្រគី អុ ដាក់ គ្រិប នៃរ អន់ខៃ តាក់ អង់ហ្សាំង សារ តាទិច ខង អន់ខៃ អុ បិច អុ ញន កា អន់ខៃ ទី ពុត អុ ដាក់។ ១៩ សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាណូស អុ អន់ហ្គាល់ ឡឹង ប៉្រះ

\* ១:១៧ ១:១៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ហាចាក ២:៤។

ណោះ ពូ ប៉ប៊ី កេះ ខង ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពូ ប៉ប៊ី ឡាក់ៗ ២០ ខង ឡឹង កាណើត តេះ ប៉្រះ ពែ ប៉ាណូស អូ ឡឹង សារ ប៉្រះ យ៉ះ ពូ ហៃ អូ ប៉ប៊ី កាតាម យី ពូ អូ អន់តត់ ជា អើ ទី សារ អំរ៉ាញ អើញ អៃ លើយ លូ អូ អន់តត់ ជា អើ ឡាក់ ប៉្រះ តាទីច ហង ជា យីត ចាប្រែប អន់ ហ្លង ឡឹង កាណាត់ អើ ប៉ាំងកើត ទិណោះ។ ទីល នីណោះ ពូ អូ អូ តើល អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ទី អុះ ២១ ខង យ៉ះ ពូ អន់ហ្លាល់ ប៉្រះ បិកកាតយី កេះ កាតាម ហះកា ពូ អូ អ៊ុល កូតី កា អើ អន់ យី លូ អើ ឡាក់ ប៉្រះ អុះ លូ ពូ អូ ប៉ានេ អើ ដេល។ ពូ យីត ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ អូ ទី ខា ពុត អូ ហ្លង ពូ កា កើត ម៉ាម៉ាំង រ៉ាំងអិត។ ២២ ពូ អ្នាត់ ជា ឡាកោ ហ្សាំង សាឡាច់ ហះ កា ពូ កាតូលី អូ ហ្លង។ ២៣ ពូ អូ ចៃ សាំប៉្រះ ប៉្រះ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អើញ អៃ លើយ ពូ អ្សក់ ហ្សិប ឡាក់ កា ប៉ាណូស លូ ហ្សិប សៃម ហ្សិប អ្សក់ សាំប៉្រះ ឡុត។ ២៤ ខ អា ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយី អ្នាត អន់ ពូ ប្រីតី សារ ប៊ីត អិក តាម ពុត ពូ បិច ទីប ប្រីតី លូ គូប សោប។ ២៥ ញុន កា ពូ អូ ចៃ សៀ សារ តាទីច ឡឹង ប៉្រះ ពូ សៀ សារ តាំពូង ឡុត លូ ប៉ាណាំ គូប កាដាប សាំប៉្រះ អ៊ុល កូតី កា កាណាត់ ញ៉ាៗ ឡាក់ ប៉្រះ ប៉ាំងកើត ប៉ាតាង ប៉្រះ ឡាក់ ប៉ាំងកើត កា ណាត់ ទិណោះ យី ប៉្រះ ឡាក់ ពិន ត្រត់ ប៉ានេ លើយ អាមែន។ ២៦ ខ អា ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយី អ្នាត អន់ ពូ ប្រីតី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាតី គុន សារ អិក តាម ពុត បិច។ ម្នាត អង់ កាន់ អន់ខៃ កា ប្រីតី លូ អង់កាន់ យច ឡឹង គុន តាឡាប៊ី យើយ។ ២៧ ម្នាត កាម៉ាតីៗ កា និះទៅ ដេល អន់ខៃ អ្នាត តែប លូ អង់កាន់ ឡាក់ គុន តាឡាប៊ី យើយ យី អន់ខៃ បិច ប៉ារត់ គូប កា ម៉ាតី ឡុត។ អន់ខៃ ប្រីតី សារ អិក ខាក់ យី អន់ខៃ តែប លូ កាម៉ាតី ប៉ារត់ កាម៉ាតី។ ញុន កា ពូ អូ ចៃ សៀ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ពូ ទី សារ អូ ដាត់ កាណុង ឡាកោ ពូ ទៅ។ ២៨ ញុន កា ពូ អូ ចៃ អន់ហ្លាល់ ប៉្រះ ឡាក់ បះ អើ អ្នាត អន់ ពូ ប្រីតី តាម ខំយីត យច ម៉ះ ពូ យី អន់ ពូ ប្រីតី សារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ត្រត់ ប្រីតី។ ២៩ ពុត ពៀក ពូ ប៉ាញី ដឹង យីត សារ អូ ដាត់ ត្រីប នៃរ សារ អិក សារ ខ្លាម សារ ងំល់ លូ ប៉ាញី ដឹង សារ សាណាំង សាណើស សារ បិច ប៉ាន់តៅ ពូ សារ តាប៉្រញ តាប៉ាក់ សារ ប៉ាញ៉ា ប៉ាច់។ អន់ខៃ ខុកាប ពោ គូប សោប ៣០ អន់ ខៃ ឡាក់ ប៉ាណូស អិក ពុត ខុយ ប៉ាអ្សប ទី ពុត អ្នាត់ អេង អូ កេង ប្រីតី សារ អូ ដាត់ អូ ណើស កា ប៉្រះ បិកកាតយី លូ អូ រ៉ាប អូ សៀ មើត ពី។ ៣១ អន់ខៃ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ហ្លង អូ ហ្វី ទី ពុត អូ ត្រង់ លូ អូ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន។ ៣២ អន់ខៃ អូ កេះ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង តាត់ស៊ុន សារ ទី បក់ ពៀ ឡាក់ ប្រីតី សារ អូ ដាត់ នៃរ អា យី ត្រត់ តៅ។ ហះកា អន់ខៃ អូ ត្រត់ ប្រីតី ដឹង ឡាកោ អន់ខៃ ទៅ អុះ យី វែវ លូ ម្នាត បក់ ប្រីតី សារ នៃរ អា ដេល។

## ២

សារ ប៉្រះ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ អន់ ត្រត់

១ អី ប៉ាណូស បក់ កាប ជា ពូ យច អីស អូ ទី សារ ចឹង ប៉ាតែក អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ អុះ ខង អីស កាប កា ឡាកោ អីស ទៅ ហង ខង បក់ កាប កា ពូ អើ កា ប្រីតី យច និះទៅ ដេល។ ២ ពិន អូ អន់តត់ ជា ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង ចែត ថូត បក់ ប្រីតី នៃរ អា យី អើ តាត់ស៊ុន សារ អន់ ត្រត់។ ៣ អី ប៉ាណូស ឡាក់ កាប ជា ពូ យច ហះកា អីស ប្រីតី យច ឡាក់ កា ពូ ដេល ញ៉ា អីស សាម៉ត ជា ចឹង រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ឡឹង សារ ប៉្រះ ចឹង ចែត ថូត អីស ប? ៤ លើ កា អីស បី ងាយ ពុត ដាត់ ពុត អូ អ្សក់ យ៉ូ ពុត អត់ សាំរ៉ាញី ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ ម៉ះ អើ? ញ៉ា អីស អូ អូ

អន់តត់ ជា ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ទី ពុត ដាក់ ភៀ ប្រើ អីស ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ប ? ៥ ហះកា អីស កាំង កល់ អូ ចៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អុះ ទីល នីណោះ អីស ផះ ប្រ័តី អន់ កា ឡាកោ ទៅ ទី ថូត ប៉ាត់ ដាវ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អីក កា ប៉ាណូស អូ ដាក់ ឡាក់ ដាវ អែ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ អន់ ត្រង់ ៦ យី អែ ចឹង អន់ កា ពូ ត្រីប ដួវ តាម សារ ឡាក់ ពូ ទី ប្រ័តី ណោះ ហង ៧ យី អែ ចឹង អន់ អាញ រ៉ៃស លើយ កា មូត បក់ ខំ ប្រ័តី ដាក់ បិច កា ប្រ្លះ តាំប៉ោក ប៉ានេ លូ បិច កា អែ អន់ អាញ អែ រ៉ៃស លើយ។ ៨ ហះកា ប្រ្លះ ចឹង អីក លូ ចែត ថូត បក់ យីត ដឹង កា តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ អូ ចៃ សាំយ៉ាង សារ តាទីច ហះកា ប្រ័តី ពូយ សារ អូ ដាក់។ ៩ សារ ឡាក់បាក សារ ចុនចៃ ចឹង កើត ពឹង ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ប្រ័តី សារ អូ ដាក់ ណោះ ហង យី សាត់ ប៉ាន់ដា ពឹង មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កេះណោះ ពឹង មូត សុនសាត អន់ទៀត។ ១០ ហះកា បក់ ប្រ័តី ដាក់ ប្រ្លះ ចឹង តាំប៉ោក ប៉ានេ លូ អន់ សារ សាណាក់ សារ៉ាក កា អែ សាត់ ប៉ាន់ដា អន់ កា សុនសាត អ៊ីស្រា អែល កេះណោះ អន់ កា សុនសាត អន់ទៀត ១១ ខង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អូ រ៉ៃស ម៉ាត់ បក់ ពៀ អុះ។

១២ ជា បក់ អូ អូ ចាបាប់ ប្រ្លះ ជា ពូ ប្រ័តី យច ណោះ ពូ ត្រត់ តៅ ទីប អូ ទី ចាបាប់។ កា ប៉ាច់ បក់ អូ ចាបាប់ ហះកា ប្រ័តី យច ប្រ្លះ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ កា អន់ខែ អន់ ត្រត់ ពូយ ចាបាប់ ដេល ១៣ ខង ប៉ាណូស បក់ ក្រានី កា កាតាំង ចាបាប់ ប្រ្លះ ប្រ្លះ អូ ជា អន់ខែ ដាក់ ត្រង់ អុះ ជា អន់ខែ ប្រ័តី ពូយ ចាបាប់ ណោះ ប្រ្លះ ចឹង ជា អន់ខែ ដាក់ ត្រង់ តាទីច។ ១៤ ជា សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ អូ ចាបាប់ អន់ខែ ប្រ័តី ពូយ សារ កាណុង ចាបាប់ យ័ អូ អូ ចាបាប់ កាតាម យី អន់ខែ ទី ចាបាប់ កាណុង ឡាកោ កេះ។ ១៥ កាណុង សារ អា អន់ខែ តាំ បាង អន់ ប៉ប ជា សារ កាណុង ចាបាប់ អែ កាណុង ពុត អន់ខែ តាទីច យី សារ ចាជ្រែប យីត មិះ អន់ខែ កា រិះ កាណុង ពុត ទី ទីប ច្រោម ឡាកោ ទៅ ទី ទីប រិះ ជា ឡាកោ ប្រ័តី ដាក់។ ១៦ ផះ អាញ រិះ សារ ដាក់ កា ពូ អាញ ជា នីអៀះ ចឹង ទី ដាវ ម៉ោញ តែង ម៉ាត់ ទៀ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ចឹង អន់ យីស៊ូ ត្រិះ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ទីខូ យី អែ ចឹង តាត់ស៊ុន ត្រីប សារ ពូ អោន សា គឹម ដេល។

សារ ប្រ្លះ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល

១៧ អី ប៉ាណូស ឡាក់ ជា ឡាកោ អីស សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ម៉ឹង ចាបាប់ ប្រ្លះ លូ អ្នា ត់ អេង ជា ឡាកោ អីស ត្រត់ ពុត ប្រ្លះ បិកកាតយ័។ ១៨ អីស អន់ហ្គាល់ ពុត ប្រ្លះ លូ អូ យីត អូ អន់ហ្គាល់ សារ ញ៉ា ឡាក់ ដាក់ កាខាក់ ញុន កា អីស ហៀន ឡឹង ចាបាប់ ប្រ្លះ។ ១៩ អីស យីត ជា អីស ឡាក់ បក់ ទុង តី ប៉ាណូស ប្រ៊ែល ម៉ាត់ លូ យីត ជា អីស យី តាតារ ឡាក់ តាត់ តា តារ មូត អែ ពឹង ចារ ម៉ាម៉ាំង ២០ ឡាក់ ប៉ាណូស អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត កាតូល ដំល ឡាក់ ណោ យូ ប៉ាងហៀន មូត សាស្វា ញុន កា ទី ចាបាប់ ឡាក់ រិះ សារ តាទីច លូ ប្រ័តី អន់ អីស ហ្សាំង សាឡាច់។ ២១ អីស អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ញ៉ា អីស អូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ឡាកោ អីស ទៅ ដេល ? អីស អូ អន់ ពូ អន់តត់ ហះកា អីស ទៅ កា អន់តត់ ដេល។ ២២ អីស រិះ អូ អន់ ពូ រ៉ា លង កល់ ក្លោ កាម៉ាញ ហះកា អីស ទៅ កា រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ ដេល។ អីស ជា អូ ណិស កា ហ្សិប ប្រ្លះ បីត ហះកា អីស រ៉ាត អ្សក់ កាណាតី ពឹង រ៉ោង រ៉ាមះ ប្រ្លះ បីត។ ២៣ អីស អ្នា ត់ អេង កា ឡាកោ អូ ចាបាប់ ប្រ្លះ ហះកា អីស ប្រ័តី អន់ កា ពូ បីដាយ ប្រ្លះ ញុន កា អីស

ប្រើ យថ ចាបាប់ ២៤ ឡាក់ កា ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា «ញន កា អន់ដីស បះ សុនសាត អន់ទៀត កាប ផាម៉ាត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័»\*។

២៥ កាប៉ាច សារ កាសិត អង់ការ ទី ខា តាទីច ហង ផា អីស ប្រើ ពួយ ចាបាប់ ហះកា ផា អីស ប្រើ យថ ចាបាប់ សារ អីស កាសិត អង់ការ ណោះ ឡាក់ កា អូ កាសិត អង់ការ ដេល។ ២៦ ផា ពូ អូ កាសិត អង់ការ ហះកា ពូ ប្រើ ពួយ សារ កាណុង ចាបាប់ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផា អន់ខែ ណោះ ឡាក់ កា កាសិត អង់ការ ដេល។ ២៧ បក់ ញើ អូ កាសិត អង់ការ ហះកា ប្រើ ពួយ ចាបាប់ យី អន់ខែ ចឹង កាប កា អីស ហង ខង អីស ទី ចាបាប់ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ពូ ច្រាត់ រ៉ះ ទីប អីស កាសិត អង់ការ ហះកា អីស ប្រើ យថ ចាបាប់។ ២៨ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាទីច អូ ត្រត់ ក្រានី កា ប្រើ កា ញើ អន់ អន់ហ្គាល់ ពីង ឡាកោ បាំង ឡើ តែង ឡើង ណោះ អុះ សារ កាសិត អង់ការ តាទីច កា អូ ត្រត់ ក្រានី កា ប្រើ កា ញើ អំបាំង អា ដេល។ ២៩ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល តាទីច យី ត្រត់ យីត ឡើង ពុត តែង កាណុង កាប៉ាច សារ កាសិត អង់ការ តាទីច យី កាសិត តែង កាណុង ពុត ដេល យី ប៉ានីត ប៉ានីង ប៉្រះ ប្រើ អន់ អើ ដាក់ ហង អូ ត្រត់ ញន កា ប្រើ ពួយ សារ ពូ ច្រាត់ លូ សត់ត្រា ណោះ អុះ។ ប៉ានូស នៃរ ណោះ អូ ត្រត់ បិច កា ប៉ានូស ប៉ានេ អុះ យី បិច កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ានេ ឡុក។

**៣**

១ ទីល នីណោះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី ខា នីចម៍? សារ កាសិត អង់ការ ទី ខា នីចម៍? ២ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី ខា អៀង នៃរ ខង សាត់ ប៉ាន់ដា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី អន់តត់ ប៉ានីរ អើ ពីង អន់ខែ។ ៣ ទីល នីណោះ ត្រត់ យីត នីចម៍ ខង ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា អូ ត្រត់ លូ ប៉្រះ? នីចម៍ ពុត អន់ខែ អូ ត្រត់ ណោះ ចឹង ប្រើ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ទី ពុត ត្រត់ ដេល ប? ៤ អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ យ៉ះ ប៉ានូស ទីខូ កាប ពូង កាតាម កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អៀ ត្រត់ លើយ ដេល ឡាក់ កា ទី ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា:

«អី ប៉្រះ បិកកាតយ័  
ពូ ចឹង អូ អន់តត់ ផា ប៉ានីរ អីស ដាក់ ត្រង់ តាទីច  
លូ ចឹង ទី ទ្រង អីស ផា ពូ ច្រាម អីស»។\*

៥ ញន សារ អូ ដាក់ ម៉ះ ពិន ប្រើ អន់ ពូ ប៉ប ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ ត្រង់ ពិន ចឹង ផា នី ចម៍? ផា ប៉្រះ ចែត ថូត ពិន ញើ ពិន ចឹង ផា អើ អូ ដាក់ ប? (អាញ កាប នីអៀ យី កាប គុន ប៉ានូស អូ សៀ ប៉្រះ។) ៦ អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ ផា ប៉្រះ អូ ដាក់ នីចម៍ អើ ចឹង អូ តាត់សុន សារ កា ប៉ានូស? ៧ យី អើ ពូ ចឹង ផា «សារ អាញ ពូង ប្រើ អន់ ពូ ប៉ប សារ ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ ប៉្រះ ហើង អៀង ណោះ ចឹង ប្រើ អន់ ពូ ប៉ានេ សារ ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ អើ តាទីច។ ផា នីណោះ ញើ ត្រត់ អើ ចែត ថូត អាញ ឡាក់ កា ប្រើ យថ?» ៨ ទី ពូ កាប ផា «ទីល នីណោះ ញើ ពិន អូ ប៉ានំ គូប ប្រើ កា សារ អូ ដាក់ ភៀ អន់ ទី សារ ដាក់ កើត ពី?» ឡាក់ កា បក់ អន់ ដា ច្រាម ផា ញើន កាប នីអៀ។ អន់ខែ ណោះ ចឹង ត្រត់ ថូត ហង។

សារ ប៉ានូស ទីខូ សុត កា ប្រើ យថ

\* ២:២៤ ២:២៤ សារ អា ឡាច ឡើង អេសាយ ៥២:៥។ \* ៣:៤ ៣:៤ សារ អា ឡាច ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៥១:៤។

៩ ទីល នីណោះ ញ៉ា ពិន ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី សារ ដាក់ ហ្ន័ត ឡើង ពូ ប? អូ អុះ ពិន អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ដាក់ ហ្ន័ត ឡើង ពូ អុះ ខង អាញ រ៉ះ កេះ ជា យ៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាតាម សុនសាត អន់ទៀត កាតាម ស៊ុត កា ប្រើក៏ សារ យច ទិខ្ច ១០ ឡាក់ កា ទី ប្រាក់ រ៉ះ ផោះ

«អូ ទី ពៀ ដាក់ ត្រង់ អុះ  
យ៉ះ ម៉ោញ ដូរ កា អូ ទី សារ។

១១ អូ ទី ពៀ ហ្ន័ត សារ ប្រើ៖ អុះ

កា អូ ទី ពៀ ណាំង ប្រើ៖ បិកកាតយ័ ដេល។

១២ ប៉ាណូស ទិខ្ច ឡាច់ ចាំងហាយុត ឡើង ប្រើ៖ បិកកាតយ័  
ពូ ទិខ្ច កេះ ប៉ាណូស អូ គីត អូ ខា ហះ ម៉ាត់ ប្រើ៖

អូ ទី ពៀ ប្រើក៏ ដាក់ ត្រង់ អុះ

យ៉ះ ម៉ោញ ដូរ កា អូ ទី សារ។ †

១៣ ពីរ ពូ ពៀប ឡាក់ កា ឡះ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ អូ ឡុំ

អំប៊ុត ពូ សារប័ត ដឹង កា កាប ប៉ាដីល ពូ។ ‡

ប៉ានីរ ពូ ពៀប ឡាក់ កា ចារ ពិះ ប្រាំរ វ៉ាអាង។ §

១៤ ពីរ ពូ ប៉ាញី ដឹង កា សារ តះ ប៉ាស្យាប លូ ប៉ានីរ អូ ដាក់។ \*

១៥ ជុង ពូ ប៉ាន់តាន ចឹង ឡាក់ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស។ †

១៦ ពូ ឡាក់ ប៉ាក់ ចំ យី ចារ ណោះ ទី សារ ចុនចៃ ឡុត។

១៧ ពូ អូ អន់ហ្គាល់ ទ្រង ឡាក់ ណាំង សារ សាណុក សារ៉ាក អុះ។ ‡

១៨ ពូ អូ អូត កា ប្រើ៖ បិកកាតយ័ អុះ»។ §

១៩ ពិន អូ អន់តត់ ជា គ្រឹប សារ ឡាក់ ទី ប្រាក់ គម កាណុង ចាបាប់ ប្រើ៖ យី ប្រាក់ សារ៉ាប់ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ អ្វី កាន់តេះ ចាបាប់ ណោះ ភៀ រៃ អន់ ពៀ កាប អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡាកោ លូ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ទិខ្ច ទី ថូត ហះ ម៉ាត់ ប្រើ៖ បិកកាតយ័។ ២០ ទីល នីណោះ អូ ទី ប៉ាណូស ពៀ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប្រើ៖ ញុន កា ប្រើក៏ ពូយ ចាបាប់ អុះ ខង ចាបាប់ គ្រានី កា ប្រើក៏ អន់ អន់ហ្គាល់ សារ យច ដោច។

សារ ប្រើ៖ ប្រើក៏ អន់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ញុន កា សារ សៀ

២១ ហះកា កិញអៀ អា ប្រើ៖ បិកកាតយ័ តាំបាង អន់ ពិន អូ ឡើង ឡាបៀប អ៊ី ប្រើក៏ អន់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អ៊ី យី អ៊ី អូ យីត ឡើង ចាបាប់ អុះ ហះកា ផាប់ ចាបាប់ ប្រើ៖ លូ ផាប់ មូត វ៉ាគីយ ប្រើ៖ រ៉ះ ឡើង ឡាបៀប អា កេះ។ ២២ ប្រើ៖ បិកកាតយ័ ប្រើក៏ អន់ ពូ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អ៊ី ញុន កា ពូ សៀ យីស៊ុ គ្រិះ។ ទី ប៉ាណូស បក់ សៀ យីស៊ុ ប្រើ៖ ជា ពូ ដា

† ៣:១២ ៣:១០-១២ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រើ៖ (ទំនុក/តម្កើង) ១៤:១-៣; ៥:៣:១-៣។ ‡ ៣:១៣ ៣:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រើ៖ (ទំនុក/តម្កើង) ៥:៩។ § ៣:១៣ ៣:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រើ៖ (ទំនុក/តម្កើង) ១៤០:៣។ \* ៣:១៤ ៣:១៤ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រើ៖ (ទំនុក/តម្កើង) ១០:៧។ † ៣:១៥ ៣:១៥ សារ អា ឡាច់ ឡើង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុភាសិត) ១:១៦។ ‡ ៣:១៧ ៣:១៦-១៧ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ៥:៩:៧-៨។ § ៣:១៨ ៣:១៨ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រើ៖ (ទំនុក/តម្កើង) ៣៦:១។



គំ ត្រង់ ទិដ្ឋ យ្ម៖ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កាតាម សុនសាត អន់ទៀត កាតាម ២៣ ខង ប៉ាណូស ទិដ្ឋ ស៊ុត កា ប្រឹក្ស យច អូ ទី សារ ដាក់ ឡាក់ កា ប្រ្ម៖ អុះ ២៤ ហះកា ប្រ្ម៖ ជា ពិន ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អែរ កេះ ញុន កា ពុត ដាក់ ម៖ អែរ យី អែរ ដាក់ តាដោះ ខង យីស៊ូ គ្រិះ ហាយ ពិន កេះ។ ២៥ ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័ អន់ ឡាកោ យីស៊ូ ប្រឹក្ស កាណាគី វ៉ាម៖ ប្រ្ម៖ ភ្នើ តាត់ អញ ស្វាស សារ ប្រ្ម៖ អឹក ញុន កា ផាម យីស៊ូ សាំរ៉ាប់ ទិ ម្លុត បក់ សៀ។ ប្រឹក្ស នែរ អា ប្រ្ម៖ តាំ បាង ជា អែរ ដាក់ ត្រង់ តាទីច ខង សើត ពែ អែរ អូ ទី ចែត ថុត ប៉ាណូស ឡាក់ ប្រឹក្ស យច អុះ ២៦ ខង កិញអៀ អា អែរ បិច តាំបាង សារ ដាក់ ត្រង់ យី តាំបាង ជា អែរ ដាក់ ត្រង់ លូ អែរ ប្រឹក្ស អន់ ម្លុត បក់ សៀ យីស៊ូ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អែរ ដេល។

២៧-២៨ ទីល នីណោះ ប៉ាណូស ទី សារ ញ៉ា ចឹង អ្នក អ្នាត់ អេង? អូ ទី ញ៉ា អុះ។ ពូ អូ អូ អ្នាត់ អេង ខង ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័ ប្រឹក្ស អន់ ពូ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អែរ ញុន កា ពូ សៀ យីស៊ូ ដោច អូ ត្រត់ ញុន កា ប្រឹក្ស ពូ យច ចាបាប អុះ ឡាក់ កា ពិន អ្នក អន់តត់ កេះ។ ២៨ ញ៉ា អែរ ប្រ្ម៖ សាំរ៉ាប់ ដឹង កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប? ញ៉ា អូ ត្រត់ ប្រ្ម៖ សាំរ៉ាប់ កា សុនសាត អន់ទៀត ដេល ប? ត្រត់ ហង អែរ កា ប្រ្ម៖ ម៖ សុនសាត អន់ទៀត ដេល ៣០ ខង ទី ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង ទីល នីណោះ អែរ ប្រឹក្ស អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អែរ ញុន កា អន់ខែ សៀ យីស៊ូ លូ ប្រឹក្ស អន់ សុនសាត អន់ទៀត ដាក់ ត្រង់ ញុន កា សារ សៀ ដេល។ ៣១ ទីល នីណោះ ជា ពិន ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្ម៖ ញុន កា សៀ យីស៊ូ នី អៀ ញ៉ា ពិន អ្នាត ចាបាប ប្រ្ម៖ អន់ អូ ទី ខា ប? អូ អុះ យី ពិន ប្រឹក្ស អន់ ចាបាប ប្រ្ម៖ ហែង ទី ខា ក្លា ឡឹង អា ណារ។

៤

សារ ប្រ្ម៖ ជា វតី អាប្រាហាំ ដាក់ ត្រង់ ញុន កា អែរ សៀ

១ ទីល នីណោះ ពិន យីត នីចម កា វតី អាប្រាហាំ ឡាក់ វតី ពិន តែង ឡាកោ បាំងឡែ អែរ ហ្លួង នីចម អន់ជា ឡឹង សារ អា? ២ ជា ប្រ្ម៖ ជា វតី អាប្រាហាំ ដាក់ ត្រង់ ញុន កា អែរ ប្រឹក្ស សារ ដាក់ ណោះ អែរ ចឹង អ្នក អ្នាត់ អេង តាទីច ហង។ ហះកា អែរ អូ អូ អ្នាត់ អេង អុះ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្ម៖ ៣ ខង កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្ម៖ ទី ប្រាត់ រ៖ ជា «អាប្រាហាំ កា សៀ ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័។ ញុន កា អែរ សៀ ប្រ្ម៖ ជា អែរ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់»\*។ ៤ ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្ស ដារ កា ពូ អែរ អូ យីត ជា លៀន ពូ អន់ កា អែរ ណោះ ពូ អន់ តាដោះ អុះ យី លៀន ពូ ច្នាល អែរ។ ៥ ហះកា ប្រ្ម៖ ជា ពូ ដាក់ ត្រង់ អូ ត្រត់ ញុន កា ប្រឹក្ស ពូ យច ចាបាប អុះ យី ញុន កា ពូ ក្រាន់ កា សៀ អែរ ឡាក់ ប្រឹក្ស អន់ កា ប៉ាណូស អូ ដាក់ កើត ដាក់ ត្រង់។ ៦ ខ អា ហង បះ សើត ពែ សាដាច់ ដារីត រ៖ ឡឹង សារ សាណុក សារ៉ាក ម៖ ម្លុត បក់ ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័ ជា ដាក់ ត្រង់ យី អូ យីត ឡឹង សារ ពូ ប្រឹក្ស ពូ យច ចាបាប ដេល។ អែរ រ៖ ផាះ

៧ «ទី បក់ ប្រ្ម៖ អូ អ្យក់ យ៉ូ លូ អ៊ុត អ្នាត សារ យច

បក់ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង។

៨ ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ ប្រ្ម៖ បិកកាតយ័ អូ យីត ឡឹង សារ អែរ យច

\* ៤:៣ ៤:៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណើត អងកក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៥:៦។

បក់ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង»។†

៩ ញ៉ា ដឹង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ យើយ កាសិត អង់ការ ប ត្រត់ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក អា ? ញ៉ា អូ ត្រត់ សារ៉ាបំ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ យើយ កាសិត អង់ការ ដេល ប ? ខង អាញ រ៉ះ កេះ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផា រតី អាប្រាហាំ ដាក់ ត្រង់ ញួន កា អែ ស្មើ។ ១០ ផះ ចំ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផា រតី អាប្រាហាំ ដាក់ ត្រង់ ? អន់តីត ឡឹង អែ កាសិត អង់ការ ញ៉ា អន់ទ្រួល ឡឹង ណោះ ? យី អន់ទ្រួល ឡឹង អែ បើ កាសិត អង់ការ អូ ត្រត់ អន់តីត ឡឹង អែ កាសិត អង់ការ អុះ។ ១១ អែ កាសិត អង់ការ ភ្លៀ ប្រតី សាញ៉ា អន់ហាល ផា អែ ដាក់ ត្រង់ កេះ ញួន កា អែ ស្មើ ផះ បើ កាសិត អង់ការ ពៃ។ ទីល នីណោះ ប៉្រះ ប្រតី អន់ អែ កេះ រតី ទី ប៉ាណូស បក់ ស្មើ អូ ទី កាសិត អង់ការ ម៉ាត់ ប៉្រះ ចឹង ផា អន់ខែ ដាក់ ត្រង់ និះទៅ ដេល។ ១២ ប៉្រះ ប្រតី អន់ អែ កេះ រតី មូត ឡាក់ កាសិត អង់ការ ដេល យី អូ ត្រត់ មូត ឡាក់ ក្រានី កា កាសិត អង់ការ ដោច អុះ ហះកា មូត បក់ ស្មើ ប៉្រះ ឡាក់ កា រតី អាប្រាហាំ ស្មើ ផះ រ៉ុងរ៉ុង អែ បើ កាសិត អង់ការ ពៃ ដេល។

១៣ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា លូ រតី អាប្រាហាំ លូ ផ្លង់ រ៉ាច់ អែ ផា អន់ខែ ចឹង ទី អង់កក់ កេះ អា ប្រតី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ប៉្រះ អូ សាញ៉ា ញួន កា អាប្រាហាំ ប្រតី ពូយ ចាបាប់ អុះ យី ញួន កា អែ ដាក់ ត្រង់ ឡាច់ ឡឹង សារ អែ ស្មើ។ ១៤ ផា ប៉ាណូស ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ញួន កា ប្រតី ពូយ ចាបាប់ ទីល នីណោះ សារ ស្មើ យីស៊ូ អូ ទី ខា អុះ លូ ប៉ានី ប៉្រះ សាញ៉ា កា អូ ទី ខា ដេល។ ១៥ ចាបាប់ ប្រតី អន់ ទី សារ ប៉្រះ អីក ខង ប៉ាណូស ប្រតី យច ចាបាប់ ហះ កា ហះ ចារ ចំ អូ ទី ចាបាប់ ចារ ណោះ កា អូ ទី សារ យច ចាបាប់ ដេល។ ១៦ ខ ណោះ ហង បះ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា អា ពិន ទី ញួន កា ស្មើ។ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា អា អែ អន់ តាដោះ យី អន់ តាទីច កា ផ្លង់ រ៉ាច់ រតី អាប្រាហាំ ទីណោះ អូ ត្រត់ ដឹង កា មូត បក់ ប្រតី ពូយ ចាបាប់ ណោះ អុះ យី សារ៉ាបំ ទី បក់ ស្មើ ឡាក់ កា រតី អាប្រាហាំ អែ ឡាក់ រតី ពិន ទី ខូ ១៧ ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា «អាញ ចឹង អន់ អីស ប្រតី រតី ពូ អៀង សុនសាត»។ ប៉្រះ ផា នីណោះ ខង រតី អាប្រាហាំ ម៉ឹង អែ ឡាក់ អូ តាត់ អង់រីស សីត ប៉ាណូស តៅ លូ ប៉ាងកើត កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ អូ ទី អន់ ទី។ ១៨ យ៉ះ អូ ទី កាណាតី ញ៉ា ម៉ឹង កាតាម កា រតី អាប្រាហាំ អែ ម៉ឹង លូ ស្មើ ដេល ទីល នីណោះ អែ កា កេះ រតី ពូ អៀង សុនសាត ត្រត់ ពូយ សារ ឡាក់ ប៉្រះ រ៉ះ កា អែ ផា «ផ្លង់ រ៉ាច់ អីស ចឹង កើត ចំលួន អៀង»។ ១៩ ផះ ណោះ អាញ រតី អាប្រាហាំ ក្យាម ចឹង ទីល ១០០ សាណាំ កេះ យ៉ះ អែ យីត ផា ឡាកោ អែ ក្យាម ចឹង តៅ លូ យ៉ាត់ សារ៉ា អូ អូ ទី គន កាតាម អែ អែ ស្មើ កេង និះទៅ ដេល។ ២០ អែ អូ សង់សៃ ឡឹង សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា ណោះ អុះ អែ កា អូ អ្នាត ស្មើ ដេល យី អែ ស្មើ ហឹង ខាក់ ទីប ប៉ានេ ប៉្រះ បិក កាតយ័ ២១ ខង ពុត អែ ស្មើ តាទីច ផា សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា ផា ចឹង ប្រតី យី អែ ប្រតី តាទីច ទ្រូត។ ២២ ខ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ ផា អែ ដាក់ ត្រង់ ញួន កា អែ ស្មើ ២៣ ហះកា សារ ឡាក់ ប្រាត់ រ៉ះ ផា «ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផា អែ ដាក់ ត្រង់» ណោះ អូ ត្រត់ សារ៉ា រ៉ាបំ ដឹង កា រតី អាប្រាហាំ ណោះ អុះ ២៤ យី សារ៉ាបំ កា ពិន ដេល។ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ផា

† ៤:៨ ៤:៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាបំ អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៣២:១-២។ † ៤:១៧ ៤:១៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណេត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បតិ) ១៧:៥។ § ៤:១៨ ៤:១៨ បំរ ហៃ កាណេត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បតិ) ១៥:៥។

ពិន ដាក់ ត្រង់ ខង ពិន សៀ អើ ឡាក់ តាក់ អង់រ៉ុស សីត យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ២៥ ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ ញន កា សារ ពិន យច កេះណោះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាក់ អង់រ៉ុស សីត អើ ភៀ អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ។

### ៥

សារ ប្រ្រះ រះកះ ប៉ារម ពិន អន់ ត្រត់ លូ អើ

១ ប្រ្រះ ជា ពិន ដាក់ ត្រង់ ញន កា ពិន សៀ អើ ទីល នីណោះ ពិន កា ដាក់ ត្រត់ លូ អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដេល។ ២ យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ាណាំ ពិន អន់ ម៉ុត អ្នែ កាណុង សារ ដាក់ មះ ប្រ្រះ \* ទីប ពិន តិស ម៉ុះ ញន កា ម៉ឹង ជា ចឹង ទី សារ អំរាញ អើញ មះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័។ ៣ អ្ន ត្រត់ ដឹង ណោះ អុះ ផះ ពិន ទី សារ ឡាបាក ពិន អ្នែ កា តិស ម៉ុះ និះទៅ ដេល ខង ពិន អ្ន អន់តត់ ជា សារ ឡាបាក ចឹង ប្រ្រឹក អន់ កា ពិន អ្ន អត់ សាំរាញ។ ៤ ញន កា ពិន អត់ សាំរាញ ប្រ្រះ កា ប៉ានេ ពិន សារ ប្រ្រះ ប៉ានេ ណោះ ប្រ្រឹក អន់ ពិន ម៉ឹង។ ៥ សារ ម៉ឹង អ្ន ប្រ្រឹក អន់ កា ពិន អ្នះ ឡាកោ អុះ ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ បិច ចែ កា ពិន ខាក់ យី អើ អន់ ប៉ាដាតី ប៉ាលឹង អើ ដាក់ កាខាក់ កា ពិន។

៦ ផះ ពិន អ្ន អ្នតង់ ឡាកោ តាំងឡា ពែ ទីល ដាវ កាំឡត់ កេះ យីស៊ូ គ្រិះ តោ ប៉ាតាង ប៉ាណូ ស បក់ អ្ន អ្សិល កូតី កា ប្រ្រះ។ ៧ អ្ន សុវ ទី ពៀ ចែ តោ ប៉ាតាង ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អុះ យី ទី ដេល អ្ន អើ បក់ អន់ដា ចែ តោ តាង ប៉ាណូស បក់ ដាក់ កាខាក់។ ៨ ហះកា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អើ តាំបាង ជា អើ បិច ចែ កា ពិន កាខាក់ យី អើ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ តោ តាង ពិន ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ពិន ឡាក់ ប៉ាណូស អ្នែ ទី សារ យច ពែ។ ៩ ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប្រ្រឹក អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ ញន កា ផាម យីស៊ូ គ្រិះ កេះ ទីល នីណោះ ហើង ខាក់ យីស៊ូ ចឹង តង់ ពិន អន់ រ៉ាំងរ៉ាំង ឡឹង សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អីក ក្លា ឡឹង អា ណារ៉ុ។ ១០ ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រះកះ ប៉ារម ពិន អន់ ត្រត់ លូ អើ កេះ ញន កា គន អើ តោ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ពិន អ្នែ តាមីរ លូ អើ ពែ កិញអៀ អា ពិន ត្រត់ លូ អើ កេះ ហើង ខាក់ អើ ចឹង តង់ ពិន អន់ ក្លា ឡឹង អា ណារ៉ុ ញន កា គន អើ រ៉ុស សីត។ ១១ អ្ន ត្រត់ ដឹង ណោះ អុះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រ្រឹក អន់ ពិន តិស ម៉ុះ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន កិញអៀ អា អើ រះកះ ប៉ារម ពិន អន់ ត្រត់ លូ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កេះ។

សារ រតី អាដាំ លូ យីស៊ូ គ្រិះ

១២ ញន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ បះ សារ យច ម៉ុត ពឹង អង់កក់ តេះ អា។ ញន កា សារ យច សារ តោ កា ម៉ុត ដេល។ ខ អា ហង បះ សារ តោ តីត គ្រឹប ប៉ាណូស ទិខ្ន ខង គ្រឹប ដូវ ស៊ុត កា ប្រ្រឹក យច។ ១៣ ផះ បើ តានី ទី ចាបាប់ ប្រ្រះ យី ទី សារ យច ពិះ អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា កេះ ហះកា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ្ន យីត ជា ពូ ទី សារ យច អុះ ខង រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ បើ តានី ទី ចាបាប់ អុះ។ ១៤ ហះកា ឡឹង រ៉ាំងហារ រតី អាដាំ ទីល រ៉ាំងហារ រតី ម៉ូសេ សារ តោ ទី អ្នែ ពឹង ប៉ាណូស កេះ យីះ ពូ អ្ន ប្រ្រឹក យច ចាបាប់ ឡាក់ កា អាដាំ កាតាម។ អាដាំ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពិះ ប៉ាត់ អន់តីត។ ១៥ ហះកា សារ យច មះ អាដាំ លូ សារ ដាក់ ឡាក់ ប្រ្រះ អន់ កា ពិន អ្ន ត្រត់ និះទៅ អុះ។ ប៉ាណូស ទិខ្ន ត្រត់ តោ ញន កា សារ យច មះ អាដាំ ហើង ខាក់ ប្រ្រះ ចឹង អន់ សារ ដាក់ កា ប៉ាណូស អៀង ដូវ ញន កា អើ ដាក់ ពុត

\* ៥:២ ៥:២ ប្លា ពូ ប្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផេម ប៉ានីរ ផោះ ញន កា សារ សៀ ។

លូ ញូន កា សារ យីស៊ូ ប្រឹក្ចី ណោះ។<sup>១៦</sup> កាប៉ាច់ សារ ប៉្រះ អន់ លូ សារ យច ម៉ះ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ យី យច ឡើង គូប អើ តុត ចាំងហាយុត ខាក់ យី ញូន កា ថូត ម៉ះ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ប៉ាណូស ទិខូ ត្រង់ ទី ថូត។ កាប៉ាច់ សារ ប៉្រះ អន់ យី ប្រឹក្ចី អន់ កា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អើ យ៉ះ ពូ ប្រឹក្ចី យច អៀង នីចម កាតាម។<sup>១៧</sup> ញូន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ប្រឹក្ចី យច បះ សារ តៅ ទី អំរ៉ាញ អីញ អំបាំង ប៉ាណូស ទិខូ។ កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ ប៉្រះ តាំបាង ពុត ដាក់ ខាក់ លូ ប្រឹក្ចី អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អើ ហើង ខាក់ ពិន ចឹង ទី អាញ អៀ រ៉ុស ទីប ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ ញូន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ដេល យី យីស៊ូ គ្រិះ។

<sup>១៨</sup> ទីល នីណោះ សារ យច ដឹង ម៉ោញ ប្រឹក្ចី អន់ កា ប៉ាណូស ទិខូ ទី ថូត នីចម សារ ដាក់ ត្រង់ ដឹង ម៉ោញ កា ប្រឹក្ចី អន់ ប៉ាណូស ទិខូ ដាក់ ត្រង់ លូ ទី អាញ អៀ រ៉ុស នីណោះ ដេល។  
<sup>១៩</sup> ជា ប៉ាណូស ទិខូ ទី សារ យច ញូន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ អូ សាំយ៉ាំង ប៉្រះ បិកកាតយី នីចម ប៉្រះ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ ប៉ាណូស ទិខូ ដាក់ ត្រង់ ញូន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អើ នីណោះ ដេល។<sup>២០</sup> កាប៉ាច់ ចាបាប់ ប៉្រះ អន់ ភៀ ប្រឹក្ចី អន់ ប៉ាណូស ទី សារ យច ហើង អៀង។ ហះកា ចារ ចំ ទី សារ យច អៀង ប៉្រះ តាំបាង ពុត ដាក់ ម៉ះ អើ ហើង អៀង ក្លា ឡើង ណោះ ណារ៉ូ។<sup>២១</sup> សារ យច ទី អំរ៉ាញ ប្រឹក្ចី អន់ តៅ នីចម ពុត ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ កា ទី អំរ៉ាញ ប្រឹក្ចី អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ លូ ទី អាញ រ៉ុស លើយ នីណោះ ដេល ញូន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

## ៦

សារ យច អូ ទី អំរ៉ាញ អីញ កេះ

<sup>១</sup> ទីល នីណោះ ពិន ចឹង យីត នីចម? ញ៉ា ពិន ចឹង ប្រឹក្ចី សារ យច ណារ៉ូ ប ភៀ អន់ ប៉្រះ តាំបាង ពុត ដាក់ ម៉ះ អើ ហើង អៀង? <sup>២</sup> អូ អុះ! ខង ពិន ទិខូ ពៀប ឡាក់ កា តៅ ភៀ អន់ រ៉ា រ៉ាច់ ឡើង អំរ៉ាញ អីញ សារ យច កេះ នីចម ពិន ចឹង អៀ ប្រឹក្ចី សារ យច ណារ៉ូ ប? <sup>៣</sup> ញ៉ា អន់ ដីស អូ អូ ប? ពិន ទិខូ ឡាក់ ទី បាំងហាំ អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ យី ឡាក់ កា ពិន ទី តៅ អន់ខូ លូ អើ ដេល។ <sup>៤</sup> ពិន ទី ហុ នីអៀ ឡាក់ កា ពិន តៅ លូ តប់ អន់ខូ លូ អើ ដេល ភៀ អន់ ពិន អៀ នៃរ ឡាបៀប អាញ ណារ៉ូ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ទី រ៉ុស សីត ឡើង តៅ ញូន កា សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ពី អើ ដេល។ <sup>៥</sup> ជា ពិន តៅ អន់ខូ លូ អើ កេះ ពិន កា ចឹង រ៉ុស សីត អន់ខូ លូ អើ ដេល។ <sup>៦</sup> សារ អា ពិន អូ អន់តត់ កេះ ជា ពុត ពៀក សានដាប់ ពិន តៅ ពឹង អ៊ឹង គឹង អន់ខូ លូ អើ កេះ ភៀ ជែ អន់ សារ យច ទី អំរ៉ាញ អីញ ពឹង ឡាកោ ពិន ណោះ ពិន អូ កេះ ទុច សារ យច ណារ៉ូ <sup>៧</sup> ខង បក់ ពៀ តៅ កេះ យី អើ រ៉ា រ៉ាច់ ឡើង សារ យច ហង។ <sup>៨</sup> ទីល នីណោះ ជា ពិន តៅ អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ ពិន កា សៀ ជា ពិន ចឹង រ៉ុស អន់ខូ លូ អើ ដេល <sup>៩</sup> ខង ពិន អូ អន់តត់ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ រ៉ុស សីត ណោះ អើ អូ តៅ ណារ៉ូ អុះ ខង សារ តៅ អូ ទី អំរ៉ាញ អីញ អំបាំង អើ អុះ។ <sup>១០</sup> អើ តៅ ណោះ យី អើ តៅ កា សារ យច ដឹង ម៉ោញ ទង កេះ ឡុត។ កិញអៀ អា អើ រ៉ុស ណោះ យី រ៉ុស សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ឡុត។ <sup>១១</sup> កា ប៉ាច់ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ត្រង់ យីត ជា ឡាកោ តៅ រ៉ា រ៉ាច់ ឡើង សារ យច កេះ ហះកា អន់ដីស អៀ រ៉ុស សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ។

១២ ទីល នីណោះ ដៃ អន់ សារ យច ទី អំរាញ អីញ ពីង ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ អូ តៅ ភៀ ចឹង ប្រឹក្ចី អូ ដាក់ ពួយ ពុត សាន់ដាប់ អន់ដីស ណោះ។ ១៣ ដៃ មប ឡាកោ អន់ដីស អន់ កា សារ យច សារ៉ាប់ ប្រឹក្ចី សារ អូ ដាក់ យី ត្រត់ មប ឡាកោ ឡាក់ ប្រឹក្ចី តាក់ អង់រីស សីត ណោះ អន់ កា អើ សារ៉ាប់ ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ត្រង់ ១៤ ខង សារ យច ចឹង អូ ទី អំរាញ អីញ ពីង អន់ដីស ហង ខង អន់ដីស អូ អ្នក កាន់តេ ចាបាប់ កេះ យី អន់ដីស អ្នក កាន់តេ ពុត ដាក់ ម៉ះ ប្រឹក្ចី ឡុត។

សារ ប្រឹក្ចី អន់ ពិន រ៉ាវ៉ាច ភៀ ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ត្រង់

១៥ ទីល នីណោះ ពិន ចឹង យីត នីចម៍? ផា ពិន អូ អ្នក កាន់តេ ចាបាប់ ហះកា ពិន អ្នក កាន់តេ ពុត ដាក់ ម៉ះ ប្រឹក្ចី នីចម៍ ពិន ចឹង ប្រឹក្ចី សារ យច ណារូប? អូ ត្រត់ អុះ! ១៦ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប? ផា អន់ដីស ទី ពុត បិច ប្រឹក្ចី សារ ញ៉ា អន់ដីស កេះ ទុច សារ ណោះ ហង។ ផា កេះ ទុច សារ យច ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អន់ដីស តៅ។ ផា បិច សារ៉ាប់ ប្រឹក្ចី ពួយ ប្រឹក្ចី បិកកាតយី ណោះ អើ ចឹង ផា អន់ដីស ដាក់ ត្រង់។ ១៧ ប៉ាន ប្រឹក្ចី បិកកាតយី សើត ពៃ អន់ដីស ប្រឹក្ចី ទុច សារ យច តាទីច ហង ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស សារ៉ាប់ អ្នក ពុត ចេត សារ ប្រឹក្ចី ឡាក់ ពូ ប៉ាងហៀន។ ១៨ អន់ដីស រ៉ាវ៉ាច ឡើង អំរាញ អីញ សារ យច កេះ ភៀ ប្រឹក្ចី ទុច សារ ដាក់ ត្រង់ ឡុត។ ១៩ អាញ កាប ពៀប ឡើង សារ កេះ ទុច នីអៀ យី កាប គុន ប៉ាណូស ខង អន់ដីស ក្រូ ហ្នង សារ ជ្រុ។ សើត ពៃ អន់ដីស មប ឡាកោ អន់ កេះ ទុច សារ អូ ដាក់ លូ សារ យច ចាបាប់ ហើង អៀង នីចម៍ កិញអៀ អា ហត់ អន់ដីស មប ឡាកោ អន់ កេះ ទុច សារ ដាក់ ត្រង់ នីណោះ ដេល ពិ ភៀ កេះ ប៉ាសុន ប្រឹក្ចី។ ២០ ផះ អន់ដីស អ្នក ប្រឹក្ចី ទុច សារ យច ពៃ អន់ដីស អូ អ្នក កាន់តេ អំរាញ អីញ សារ ដាក់ ត្រង់ អុះ។ ២១ ផះ ណោះ អន់ដីស ទី ខា ញ៉ា? កិញអៀ អា សារ ទីណោះ ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស តាយុស ខង សារ ទីណោះ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស តៅ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ។ ២២ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស ទី រ៉ាវ៉ាច ឡើង អំរាញ អីញ សារ យច កេះ ពិ ប្រឹក្ចី ទុច ប្រឹក្ចី បិកកាតយី ឡុត។ ផា ប្រឹក្ចី ទុច ប្រឹក្ចី ចឹង ទី ខា អៀង យី អន់ដីស ចឹង កើត ដាក់ សារ៉ាប់ កា អើ ទីប ទី អាញ អ្នក រីស លើយ ២៣ ខង សារ យច ច្បាប់ អើ យី ប្រឹក្ចី អន់ដីស តៅ ហះកា សារ ប្រឹក្ចី អន់ តាដោះ យី អាញ រីស លើយ ញុន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

## ៧

សារ រ៉ាវ៉ាច ឡើង ចាបាប់

១ អី អុះ មី អាញ កាកាប លូ អន់ដីស ឡាក់ អូ ចាបាប់ ប្រឹក្ចី ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ ប ផា ចាបាប់ ទី អំរាញ អីញ ដឹង ពីង ប៉ាណូស ឡាក់ អ្នក រីស? ២ កាប ប៉ាន ដីប ផា ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដួរ អើ ទី ក្លោ ពួយ ចាបាប់ អើ ត្រត់ អ្នក អន់ខ្ព ផះ រ៉ាវ៉ាច ក្លោ អ្នក រីស ណោះ ហង ហះ កា ផា ក្លោ អើ តៅ កេះ អើ កា រ៉ាវ៉ាច កេះ ឡើង ចាបាប់ អ្នក អន់ខ្ព លូ ក្លោ អើ ណោះ។ ៣ ផា ក្លោ អើ អ្នក រីស ផា អើ ទី ក្លោ ម៉ោញ ណារូ ពូ ចឹង ផា អើ រ៉ាលង កល់ ក្លោ ហះកា ផា ក្លោ អើ តៅ យី អើ រ៉ាវ៉ាច ឡើង ចាបាប់ ណោះ កេះ ផា ទី ក្លោ ណារូ ពូ កា អូ ផា អើ រ៉ាលង កល់ ក្លោ អុះ។ ៤ អី អុះ មី អន់ដីស កា និះទៅ ដេល យី អន់ដីស តៅ រ៉ាវ៉ាច ឡើង ចាបាប់ កេះ ដេល យី អន់ដីស តៅ អន់ខ្ព លូ យីស៊ូ គ្រិះ កេះណោះ ឡាក់ អ្នក លូ ពី តាំងឡា ម៉ោញ ណា

រ៉ូម ៧:៥ យី អ្នកល្អ យី ស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ រ៉ឺស ស៊ីត ភ្លឺ អន់ ពិន ប្រឹក្សា ដាវ ដាក់ អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី។  
 ៥ ផ្ទះ ពិន អ្នក គុន ប៉ាណូស បើ ស្មើ ពេ ចាបាប ប៉ាញសុះ ពុត ពៀក អូ ដាក់ ម៉ះ ពិន ប្រើ ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់ ម៉ាក់ ពិន ចឹង ត្រង់ តោ។<sup>៦</sup> ហះកា កិញអៀ អា ពិន ទី តោ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ចាបាប កេះ យី វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ រ៉ុប កាតត់ ពិន កេះ ភ្លឺ ចឹង ប្រឹក្សា កា ប៉្រះ បិកកាតយី គុន ឡាបៀប ណារ ឡាក់ ពីះ ឡើង ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អូ ត្រង់ ប្រឹក្សា គុន ឡាបៀប សាន់ដាប ឡាក់ ពីះ ឡើង ចាបាប ឡាក់ ពូ ច្រាត់ សតត្រា ណោះ អុះ។

សារ ចាបាប ប្រឹក្សា អន់ អន់ហ្គាល់ សារ យច

៧ ទីល នីណោះ ពិន ចឹង យីត នីចម៍? ញ៉ា ចាបាប ណោះ យី សារ យច ប? អូ ត្រង់ អុះ! ហះកា ផា អូ ទី ចាបាប អាញ អូ អូ អន់ហ្គាល់ សារ យច អុះ។ ផា ចាបាប អូ ទី ប ផា «ដៃ ខ្លាម» យី អាញ អូ អូ កា ទី សារ ខ្លាម អុះ។<sup>៨</sup> ហះកា សារ យច អ្សក់ ចាបាប អា ភ្លឺ ប៉ាង កើត គ្រឹប សារ ខ្លាម កាណាង ឡាកោ អាញ។ ផា អូ ទី ចាបាប សារ យច កា អូ ទី ដេល។<sup>៩</sup> សើត ពេ អាញ អ្នក កោប អូ ទី ចាបាប អុះ ប៉ាក់ ប៉ាងកើត ចាបាប សារ យច កា កើត ដេល ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ។<sup>១០</sup> អាញ ប៉ប ផា ចាបាប ឡាក់ សាវ៉ាច់ អន់ អាញ រ៉ឺស ណោះ យី ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ<sup>១១</sup> ខង សារ យច អ្សក់ ចាបាប ប៉ាងល់ អាញ កេះណោះ ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ ញុន កា ចាបាប អា ហង។<sup>១២</sup> ទីល នីណោះ ចាបាប ដាក់ ត្រង់ កាខាក់។

១៣ នីចម៍ សារ ដាក់ អា ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ ប? អូ អុះ យី សារ យច ឡាក់ ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ។ សារ យច អ្សក់ ចាបាប ឡាក់ ដាក់ ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ ណោះ ពិន អូ អន់តត់ ផា យី សារ យច តាទីច។ សារ យច កា កើត ហឹង អីក កាខាក់ ញុន កា យរ ចាបាប ប្រឹក្សា អូ ដាក់ នីណោះ។<sup>១៤</sup> ពិន អូ អន់តត់ កេះ ផា ចាបាប ពីះ ឡើង ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ កាប៉ាច់ អាញ ប្រឹក្សា គុន ប៉ាណូស ដោច យី មប ឡាកោ អន់ ប្រឹក្សា ទុច សារ យច<sup>១៥</sup> ខង អាញ អូ ហ្គង អុះ ឡើង សារ ឡាក់ អាញ ប្រឹក្សា ណោះ។ សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ បិច ប្រឹក្សា អូ ទី ប្រឹក្សា កាប៉ាច់ សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ អូ ណិស យី អាញ ប្រឹក្សា ឡាក់។<sup>១៦</sup> ផា អាញ ប្រឹក្សា ដាវ ញ៉ា ឡាក់ អាញ អូ បិច ប្រឹក្សា ណោះ អាញ ភម ផា ចាបាប ដាក់ ត្រង់ តាទីច។<sup>១៧</sup> ទីល នីណោះ អូ ត្រង់ អាញ អុះ ប្រឹក្សា ដាវ អូ ដាក់ ណោះ យី សារ យច ឡាក់ អ្នក ពឹង អាញ ប្រឹក្សា ណោះ។<sup>១៨</sup> អាញ អូ អន់តត់ ផា កាណាង ឡាកោ អាញ អូ ទី សារ ដាក់ អុះ ខង អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ដោច ខង អាញ ទី ពុត បិច ប្រឹក្សា ដាក់ ហះកា ប្រឹក្សា អូ កើត អុះ។<sup>១៩</sup> អាញ អូ ប្រឹក្សា សារ ដាក់ ឡាក់ អាញ បិច ប្រឹក្សា ណោះ អុះ ហះកា ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់ ឡាក់ អាញ អូ បិច ប្រឹក្សា។<sup>២០</sup> ផា អាញ ប្រឹក្សា សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ អូ បិច ប្រឹក្សា អូ ត្រង់ អាញ អុះ ប្រឹក្សា ណោះ យី សារ យច ឡាក់ អ្នក ពឹង អាញ ហង ប្រឹក្សា ណោះ។<sup>២១</sup> ទីល នីណោះ អាញ ប៉ប ទី សារ ម៉ោញ យី នីអៀះ ផះ អាញ បិច ប្រឹក្សា ដាក់ កា ទី សារ អូ ដាក់ អ្នក អន់ខ្លូ លូ អាញ លើយ។<sup>២២</sup> កាណាង ពុត អាញ ចាបាប ប៉្រះ បិកកាតយី ត្រង់ ពុត អាញ កាខាក់។<sup>២៣</sup> ហះកា អាញ អូ អន់តត់ ផា ទី សារ ម៉ោញ ណារ អ្នក កាណាង ឡាកោ អាញ ឡាក់ ប៉ាតែក លូ ពុត យីត ដាក់ ម៉ះ អាញ ទីប ប្រឹក្សា អន់ អាញ កេះ ទុច សារ យច ឡាក់ អ្នក ពឹង អាញ។<sup>២៤</sup> អាញ ប៉ាណាប ខាក់ ទី ពៀ ចឹង តង់ តោះ ឡើយ អាញ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ឡាកោ ប៉ាងឡៃ អា ឡាក់ ប្រឹក្សា អន់ អាញ តោ? <sup>២៥</sup> ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី អី តង់ អាញ តាទីច ញុន យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ សារ អា យី នីអៀ ពុត អាញ ប្រឹក្សា ពូយ ចាបាប ប៉្រះ ហះកា ឡាកោ ប៉ាងឡៃ អាញ ប្រឹក្សា ពូយ ចាបាប សារ យច។

# ៨

សារ ម្ដែ កោប គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័:

១ កិញអៀ អា ពៀ ម៉ុត ម្ដែ អន់ខុ លូ យីស៊ូ គ្រិះ បក់ ណោះ អូ ទី ថុត អុះ ២ ខង អំវាញ អីញ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស តង អាញ អន់ រ៉ាវ៉ាថ ឡឹង សារ យច លូ សារ តៅ កេះ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ៣ ចាចាប់ អូ អូ តង ពិន អុះ ខង ពិន អូ អូ ប្រគី ព្វយ ហះកា ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ប្រគី កេះ។ យី អែ ប្រើ គន អែ ពីះ អន់ ទី ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ ទី សារ យច កៀ ថាឡាយ សារ យច ពីង ឡាកោ អែ ឡាក់ ប៉ាណូស។ ៤ អែ ប្រគី នីអៀ កៀ ប្រគី អន់ ពិន ដាក់ ត្រង យី អែ តៅ ប៉ាតាង ពិន ត្រក់ ព្វយ ចាចាប់ ប៉្រ័: ប្រើ យី ពិន ឡាក់ អូ ម្ដែ គុន ប៉ាណូស អូ សៀ ហះកា ម្ដែ គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ឡុត ៥ ខង បក់ ម្ដែ គុន ប៉ាណូស ពូ យីត ដឹង កា សារ ប៉ាណូស បិច ហះកា បក់ ម្ដែ គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ពូ យីត ដឹង កា សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: បិច។ ៦ ជា យីត គុន ប៉ាណូស ចឹង ប្រគី អន់ ទី សារ តៅ ហះកា សារ យីត គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ប្រគី អន់ ទី អាញ រ៉ុស លូ សារ សាណុក សារ៉ាក ៧ ខង បក់ យីត គុន ប៉ាណូស បក់ ណោះ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ខង អែ អូ ចៃ ប្រគី ព្វយ ចាចាប់ ប៉្រ័: អុះ យី អែ អូ អូ ប្រគី ព្វយ ដេល។ ៨ ទិ ម្នត បក់ ម្ដែ គុន ប៉ាណូស អូ អូ ប្រគី អន់ ត្រក់ ពុត ប៉្រ័: បិកកាតយ័ អុះ។

៩ ហះកា ជា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ម្ដែ កាណុង អន់ដីស ណោះ អន់ដីស អូ ម្ដែ គុន ប៉ាណូស កេះ យី អន់ដីស ម្ដែ គុន ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ហង ហះកា ពៀ អូ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង យី ស៊ូ គ្រិះ បក់ ណោះ អូ ត្រក់ ប៉ាសុន អែ អុះ។ ១០ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ម្ដែ ពីង អន់ដីស យ៉ះ ឡាកោ អន់ដីស តៅ ញន កា សារ យច កាតាម កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ម្ដែ កា អន់ អាញ រ៉ុស កា អន់ដីស ដេល ញន កា ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ប្រគី អន់ អន់ដីស ដាក់ ត្រង។ ១១ ជា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ឡាក់ តាក់ អង់រ៉ុស សីត យីស៊ូ ម្ដែ កាណុង អន់ដីស តាទីច ប៉្រ័: ឡាក់ តាក់ អង់រ៉ុស សីត យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ អែ កា ចឹង ប្រគី អន់ ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ អូ តៅ អា ទី អាញ រ៉ុស ដេល ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ឡាក់ ម្ដែ កាណុង អន់ដីស ណោះ ហង។

១២ អី អុះ ម៉ិ ខ អា ហង បះ ពិន ទូម សារ ម៉ៅញ ហះកា អូ ត្រក់ ទូម គុន ប៉ាណូស អុះ ទីល នីណោះ ដៃ ម្ដែ ព្វយ ឡាបៀប គុន ប៉ាណូស ដៃ។ ១៣ ជា អន់ដីស ម្ដែ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស អន់ដីស ចឹង ត្រក់ តៅ តាទីច ហង។ ហះកា ជា អន់ដីស ម៉ឹង ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: កៀ តាក់ អង់ហ្សង ឡាបៀប ម្ដែ កោប គុន ប៉ាណូស ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី អាញ រ៉ុស ១៤ ខង ទិ ម្នត បក់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ប៉ាណាំ យី ម្នត ទិណោះ ហង ឡាក់ គន ប៉្រ័: បិកកាតយ័។ ១៥ អន់ដីស ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: អា អូ ត្រក់ ប្រគី អន់ កា អន់ដីស កេះ ទុច លូ ប្រគី អន់ កា អន់ដីស អូត ណារ៉ុ អុះ យី អន់ដីស ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: ឡាក់ ប្រគី អន់ កា អន់ដីស កេះ គន ប៉្រ័: បិកកាតយ័។ ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង អា ហង បះ ពិន អែ ប៉្រ័: ជា «អី ពី»។ ១៦ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រ័: រះ អន់ខុ លូ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ពិន ជា ពិន ឡាក់ គន ប៉្រ័: បិកកាតយ័ តាទីច។ ១៧ ជា ពិន គន ប៉្រ័: តាទីច ពិន ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ តាទីច ឡុត យី ប៉ា ដក់ ប៉ាជៀ ឡឹង ប៉្រ័: បិកកាតយ័ ឡាក់ ពិន ទី អន់ខុ លូ យីស៊ូ គ្រិះ។ ជា ពិន ទី សារ ឡាក់ បាក់ អន់ខុ លូ អែ ពិន កា ចឹង ទី សារ ដាក់ កេង ខាក់ អន់ខុ លូ អែ ដេល។

សារ ដាក់ ឡាក់ ប្រ្រះ ចឹង អន់ ប៉ាក់ យ៉ាង តោ

១៨ អាញ យើត ផា ទិ សារ ឡាក់បាក់ ពីង រ៉ាងហារ អា អូ អូ ប៉ាកាត់ លូ សារ ដាក់ ឡាក់ ប្រ្រះ ចឹង តាំបាង អន់ ពិន ប័ប័ ប៉ាក់ យ៉ាង តោ ទៀ អុះ ១៩ ខង កាណាត់ ញ៉ាៗ ឡាក់ ប្រ្រះ ទី បាំងកើត ផះ អ្នែ ក្បាត់ ហៃ ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ចឹង តាំបាង គន អើ ទិណោះ ២០ ខង កាណាត់ ទិណោះ កេះ អូ ទី ខា ហះកា អូ ត្រត់ អើ ទៅ អុះ ប្រត់ ណោះ យី ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ប្រត់ នីណោះ ។ ហះ កា ប្រ្រះ ប្រត់ អន់ កាណាត់ អើ បាំងកើត ទិណោះ ម៉ឹង ផា ២១ ប្រ្រះ ចឹង ប្រត់ អន់ អើ រ៉ាវ៉ាថ អូ អន់ អោម ហួច ភ្នើ អន់ ទិ សារ ដាក់ អន់ខូ លូ គន ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ២២ ខង ពិន អូ អន់តត់ កេះ ទិ កាណាត់ ប្រ្រះ បាំងកើត ផះ អង់ហ្សាំង តាំងអិះ ទីប អិត ប៉ាណាប ទីល រ៉ប់ ដាវ អា ឡាក់ កា អង់កាន់ ផះ អ្នែ ហាអុញ។ ២៣ អូ ត្រត់ ដឹង កាណាត់ ទិណោះ អុះ យ៉ះ ពិន ឡាក់ ប្រ្រះ អន់ ប៉ាក់ ប៉ាលឹង អើ កេះ ភ្នើ អន់ ពិន អូ អន់តត់ ផា ចឹង ទិ សារ ដាក់ ផែម ណា ពិន កា តាំងអិះ កាណាង ពុត ទីប អ្នែ ក្បាត់ ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ប្រត់ អន់ ពិន កេះ គន អើ ទីប អន់ ឡាក់ ណា ពិន ដេល។ ២៤ ផះ ប្រ្រះ តង់ ពិន ពៃ ពិន ម៉ឹង ផា ចឹង ទិ សារ ទិណោះ ។ ហះកា ផា ពិន ប័ប័ កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ពិន ម៉ឹង ផា ចឹង ទី ហង ណោះ ពូ អូ ផា សារ ម៉ឹង អុះ ខង ពិន ហៃ ប័ប័ កេះ ចឹង ម៉ឹង កា ញ៉ា ណា ២៥ ហះកា ផា ពិន ម៉ឹង ផា ចឹង ទី កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ បើ ប័ប័ ណោះ ពិន ចឹង ខំ អ្នែ ក្បាត់ ទីប ពុត អត់ សារីញ៉ា។

២៦ ប៉ាក់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ កា ចឹង តង់ ពិន ឡាក់ អូ ទិ សារ ដាក់ ដេល។ ពិន អូ អូ ចឹង ម៉ន់ កាប នីចម៍ ភ្នើ អន់ ត្រត់ ណោះ អុះ ហះកា ប៉ាក់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ អើ តាំងឡា ឡោម តាង ពិន លូ តាំងអិះ ឡាក់ អូ ទី ញើ ចឹង អូ រះ អុះ។ ២៧ កាប៉ាថ ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ឡាក់ អូ ហ្លង់ ឡឹង ពុត ប៉ាណូស ប្រ្រះ អូ ឡឹង ខំ យើត មះ ប៉ាក់ ប៉ាលឹង អើ ខង ប៉ាក់ ប៉ាលឹង អើ ឡោម ប៉ាតាង ប៉ាសុន អើ ត្រត់ លូ ពុត អើ ដេល។ ២៨ ពិន កា អូ អន់តត់ ផា ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ប្រត់ អន់ គ្រឹប សារ កើត ដាក់ កា មូត បក់ ប៉ុច ចៃ កា អើ យី មូត បក់ អើ អ្សក់ ប្រត់ ប៉ាសុន អើ ត្រត់ ពូយ ផិនកាន មះ អើ ២៩ ខង ទិ បក់ ប្រ្រះ ទី រើស \* ណោះ អើ ទ្រៀម អន់ខៃ ឡឹង អន់ខ្លួល កេះ ភ្នើ អន់ អន់ខៃ កេះ ឡាក់ កា គន អើ ដេល ម៉ាត់ គន អើ ចឹង ប្រត់ ទី ពូ កាណាង កាំឡាង អុះ មី អៀង ដូរ។ ៣០ ទិ បក់ ប្រ្រះ ទី ទ្រៀម ឡឹង អន់ខ្លួល ណោះ អើ កា អ្សក់ មូត ណោះ ប្រត់ ប៉ាសុន អើ បក់ អើ អ្សក់ ណោះ អើ កា ប្រត់ អន់ អន់ខៃ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អើ បក់ អើ ប្រត់ អន់ ដាក់ ត្រង់ ណោះ អើ កា ចឹង អន់ អន់ខៃ ទិ សារ ដាក់ កេង ខាក់ ដេល។

៣១ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ យើត នីចម៍ ឡឹង សារ ទិ អា ? ផា ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ អើ អ្នែ តែង ពិន កេះ ទី ញើ ចឹង អូ ប៉ាសារីង លូ ពិន ? អូ ទី ញើ អុះ។ ៣២ អើ អូ តម គន អើ អុះ យី អើ មប គន អើ សារីង កា ពិន ទីខូ ទីល នីណោះ ចាបះ កា អើ ចឹង អន់ កាណាត់ ញ៉ាៗ ទិណោះ កា ពិន អន់ខូ លូ គន អើ ដេល។ ៣៣ ញើ ចឹង អូ ច្រោម ពិន ឡាក់ ប្រ្រះ រើស ? អូ ទី ញើ អុះ ខង អើ ប្រត់ អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អើ កេះ។ ៣៤ ញើ ចឹង អូ ចៃត មូត ពិន ? អូ ទី ញើ អុះ ខង យីស៊ូ គ្រិះ តោ តាង ពិន លូ រើស សីត ណា អើ អ្នែ ពឹង ចារ អំរ៉ាញ អីញ តែង សាម៉ា ប្រ្រះ ប័កកាតយ័ ទីប ឡោម ប៉ាតាង ពិន ដេល។ ៣៥ ទិ សារ ញ៉ា ចឹង អូ ប៉ាកុលះ ពិន អន់ ឡាក់ ឡឹង ពុត ប៉ុច ចៃ មះ យីស៊ូ គ្រិះ ? សារ ឡាក់បាក់ ថុក ញ៉ាក ប ? សារ ពូ ប្រត់ ចាប

\* ៨:២៩ ៨:២៩ រើស ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ អន់ហ្គាល់ ឡឹង អន់ខ្លួល ។



ប? លើ សារ ឡាយិត ឡាំងវ៉ាញ លូ សារ តាបាយ កាសត់ ប? សារ ខូច ខាច លូ សារ ពូ ប៉ាន់តោ ប? ៣៦ ឡាក់ កា សារ ពូ ទី ប្រាក់ រ៉ះ ផា៖

ញន កា អីស ហង បះ ពូ ណាំង ប៉ាន់តោ ញិន រ៉ប អំលី រ៉ប ងាច ពូ ហៃ ញិន ឡាក់ កា ចៀម សាំរ៉ាប់ កា ពូ អ្សក់ ប៉ាន់តោ។ †

៣៧ ហះកា កាណុង សារ ទី អា ទី ទ្រង ពិន កាខាក់ កេះ ញន កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ បិច កា ពិន។ ៣៨ អាញ សៀ កាខាក់ ផា អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង អូ ប៉ាកុលះ ពិន អន់ ឡាច់ ឡឹង សារ បិច ចៃ ម៉ះ ប៉្រះ យ៉ះ សារ តោ លើ រ៉ស កាតាម មូត បិយ ប៉្រះ កាតាម ប៉្រះ បិត កា តាម សារ ពឹង រ៉ាំងហារ អា លើ រ៉ាំងហារ អន់តិត កាតាម លើ កាណាត់ ឡាក់ អំវ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ កាតាម ៣៩ យ៉ះ កាណាត់ អ្វៃ ពឹង ប្លែង លើ អ្វៃ ប៉ាត់ កេះ កាតាម លើ កាណាត់ អន់ទៀតៗ ឡាក់ ប៉្រះ ទី ប៉ាំងកើត កាតាម កា អូ អូ ប៉ាកុលះ ពិន អន់ ឡាច់ ឡឹង សារ បិច ចៃ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អ៊ែ តាំបាង ពឹង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ណោះ អុះ។

**៩**

សារ ប៉្រះ រ៉ើស សុនសាត អ៊ីស្រាអែល

១ អាញ រ៉ះ សារ តាទីច យីស៊ូ គ្រិះ ប្រតី ផាញាន អាញ អូ តាំពូង អុះ។ ពុត អាញ អន់ខូ លូ ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាត់ កាខាក់ កា ប្រតី ផាញាន ដេល ២ យី អាញ ទី សារ អុក ពុត ពៀក កាខាក់ លូ ទី សារ ឡាបាក កាណុង ពុត លើយ ញន កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ៣ អាញ បិច កា អន់ខែ ដាត់ ត្រត់ លូ ប៉្រះ ផា អូ ទី។ អាញ ចឹង ភម អន់ ប៉្រះ ប៉ាស្យាប ឡាកោ អាញ អន់ ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ាតាង អុះ ម៉ី ផូង រ៉ាច់ សុនសាត អាញ ៤ យី សុនសាត អ៊ីស្រា អែល។ អន់ខែ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផា គន អ៊ែ លូ តាំបាង សារ តាតារ ក្លាត់ កា អន់ខែ លូ ប្រតី សារ សាញ៉ា រ៉ែ ពុត លូ អន់ខែ។ ប៉្រះ កា អន់ ចាបាប លូ ឡាបៀប សាំប៉្រះ ប៉ានេ អ៊ែ លូ សារ សាញ៉ា អន់ទៀតៗ កា អន់ខែ។ ៥ ទីប អន់ខែ ទី មូត រតី ឡាក់ កេង ខាក់ យីស៊ូ បក់ ប៉្រះ រ៉ើស អន់ ប្រតី សាដាច់ កា កើត ប៉ាណូស យី ឡាច់ ឡឹង សុនសាត អន់ខែ ដេល យី អ៊ែ ហង ឡាក់ ប៉្រះ តិស ឡឹង កាណាត់ ញ៉ាៗ ទិណោះ ពិន ត្រត់ ប៉ានេ អ៊ែ លើយ អាមែន។ ៦ ហះកា អូ ត្រត់ ទី ណី ផា ប៉ានីរ ប៉្រះ សាញ៉ា អូ ទី ខា ណោះ អុះ ខង ទី បក់ កើត ឡឹង ផូង រ៉ាច់ អ៊ីស្រាអែល អូ ត្រត់ ស៊ុត កា ប៉ាសុន ប៉្រះ អុះ។ ៧ ទី បក់ កើត ឡឹង ផូង រ៉ាច់ រតី អា ប្រាហាំ កា អូ ត្រត់ ស៊ុត កា គន សោ រតី អាប្រាហាំ តាទីច ដេល ខង ប៉្រះ រ៉ះ កា អាប្រាហាំ ផា «ដឹង គន សោ អ៊ីសាក់ ណោះ ហង ឡាក់ ផូង រ៉ាច់ អ៊ីស»។ ៨ អូ ត្រត់ គន សោ អាប្រាហាំ ទិណោះ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ ទី ដឹង គន សោ ឡាក់ កើត ញន ប៉ានីរ ប៉្រះ សា ញ៉ា ណោះ ហង ឡាក់ គន អ៊ែ តាទីច ៩ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ សាញ៉ា ផា «សាណាំ អន់តិត អាញ ចឹង ពីះ ប៉ាត់ អា ណារ៉ូ កាណុង ខៃ អា ទៅ ហង សារ៉ា ចឹង ទី គន កាម៉ាតី ម៉ោញ»។ ១០ អូ ត្រត់ ដឹង ណោះ អុះ ផះ យ៉ាត់ វេបិកា គៀម លូ កាម៉ាតី ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ ក្លោ អ៊ែ ទៅ យី រតី អ៊ីសាក់ ឡាក់ រតី ពិន ទីខូ អ៊ែ ទី គន ម៉ាត់ ប៉ាន់ កាណុង រ៉ាច់។ ១១-១២ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី

† ៨:៣៦ ៨:៣៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៤៤:២២។ \* ៩:៧ ៩:៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណើត អងកក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ២១:១២។ † ៩:៩ ៩:៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណើត អងកក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៨:១០។

ផែនការ រើស ប៉ាណូស អើ អូ យីត ឡើង ងារ ពូ ប្រឹក្សា អុះ យី រើស តាម ពុត អើ បិច។ ទីល នីណោះ ផ្ទះ គន ទិ ពៀរ រៃ កាណុង វ៉ាច បើ តានី ប្រឹក្សា ដាក់ លើ អីក អុះ ប៉្រះ កាកាប លូ រេ បិកា ជា «មី ចឹង ប្រឹក្សា ទុច អុះ»។ ភ្នៅ អន់ ត្រក់ លូ ផែនការ អើ ណោះ ១៣ ឡាក់ កា សារ ទី ច្រា គំ រ៉ះ ជា «អាញ បិច កា យ៉ាកុប ហះកា អូ ណីស កា អេសារ»។

១៤ ទីល នីណោះ ពិន ត្រក់ យីត នីចម៍? ញ៉ា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ត្រង់ ប? អូ អុះ! ១៥ ខង អើ រ៉ះ កា រក៍ ម៉ូសេ ជា «អាញ ចឹង ដាក់ ពុត កា បក់ ចំ ឡាក់ អាញ បិច ដាក់ ពុត អាញ កា ចឹង តាប៉ាប តាប៉ុន កា បក់ ចំ ឡាក់ អាញ បិច តាប៉ាប តាប៉ុន ដេល»។ ១៦ ទីល នីណោះ ប៉្រះ រើស ពូ អូ ត្រក់ តាម ពុត ពូ បិច លើ សារ ខំ ប្រឹក្សា ដាក់ ម៉ះ ប៉ាណូស ណោះ អុះ យី ស៊ុត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ១៧ ខង កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៉្រះ បិ កកាតយ័ រ៉ះ កា សាដាច់ អ៊ីស៊ីប ជា «អាញ ប្រើ អីស ប្រឹក្សា សាដាច់ ភ្នៅ ចឹង តាបាង សារ អំវា ញ អីញ ម៉ះ អាញ ប៉ាសាំង លូ អីស ម៉ាត់ ពូ ចឹង រ៉ះ សិច អាញ លៅ លែង ប៉ាញ ទីប អងកក់ តេះ»។ ១៨ ទីល នីណោះ ជា ប៉្រះ ដាក់ កា ញើ កាតាម យី ស៊ុត កា ពុត អើ ទៅ ជា អើ ប្រឹ គំ អន់ កា បក់ ញើ កាង កល់ កាតាម ស៊ុត កា ពុត អើ ទៅ ដេល។

១៩ យី អើ អន់ដីស ចឹង អំបញ្ជា អាញ ជា «ទីល នីណោះ ញ៉ា ត្រក់ ប៉្រះ ប៉ាន់អាល ពិន ណា រ៉ូ? ទី ញើ ចឹង អូ ប៉ាសាំង លូ ពុត អើ?» ២០ អី ប៉ាណូស អន់ដីស កេង ឡើង ពូ ប បះ ខិន ប៉ា តែក លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ នីអៀ? ញ៉ា តេះ កាអិល អូ ដេល ប កាប កា បក់ ម៉ាន អើ ជា «ញ៉ា ត្រក់ អីស ម៉ាន អាញ អន់ ទី ត្រង់ នៃរ អា?» ២១ ញ៉ា វ៉ាគីយ ម៉ាន អើ អូ អូ អ្យក់ តេះ កាអិល ណោះ ទៅ ប្រឹក្សា តាម ពុត អើ បិច ណោះ ប? អើ ម៉ាន ប្រឹក្សា កាណាគី គីត ខា អន់ដា លូ ប្រឹក្សា កាណាគី អូ សូរ គីត អន់ដា។ ២២ នីអៀ ហង ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច តាបាង សារ អើ អីក លូ តា បាង អន់ ពូ ប៉្រះ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ អើ។ ហះកា អើ អត់ សាំវាញ ខាក់ កា មូត បក់ អើ ត្រក់ អីក លូ អើ ចឹង ត្រក់ ប៉ាន់តៅ ណោះ។ ២៣ ប៉្រះ ប្រឹក្សា នីអៀ ភ្នៅ បិច តាបាង សារ តាតារ ក្លាក់ ឡាក់ ដាក់ ខាក់ ម៉ះ អើ កា មូត បក់ អើ តាប៉ាប តាប៉ុន យី មូត បក់ អើ ទី ទៀម ឡើង អន់ទ្រួល អន់ ទី សារ ដាក់ ២៤ យី ពិន ទិខូ ឡាក់ ប៉្រះ អ្យក់ ប្រឹក្សា ប៉ាសុន អើ អូ ត្រក់ ដឹង មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ យី ទីប មូត សុនសាត អន់ទៀត ដេល ២៥ ឡាក់ កា ទី ច្រាគំ រ៉ះ កាណុង ផាប វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច ហូសេ ផាះ

«ពូ ឡាក់ អូ ត្រក់ ប៉ាសុន អាញ  
អាញ ចឹង ជា ប៉ាសុន អាញ ឡុត  
កាប៉ាច់ សុនសាត ឡាក់ អាញ អូ បិច  
អាញ ចឹង ជា សុនសាត ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ដេល។ †  
២៦ ហះ ចារ ចំ ឡាក់ អាញ ជា អន់ដីស អូ ត្រក់ ប៉ាសុន អាញ អុះ  
ហះ ចារ ណោះ ហង ពូ ចឹង អើ អន់ដីស ជា  
គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី អាញ រឺស»។

† ៩:១១-១២ ៩:១១-១២ បំរែ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកប្បវត្តិ) ២៥:២១-២៣។ S ៩:១៣ ៩:១៣ សារ អា ឡាក់ ឡើង ម៉ាឡាក់ ១:២-៣។ \* ៩:១៥ ៩:១៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ៣៣:១៩។ † ៩:១៧ ៩:១៧ សារ អា ឡាក់ ឡើង សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ៩:១៦។ ‡ ៩:២៥ ៩:២៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង ហូសេ ២:២៣។ S ៩:២៦ ៩:២៦ សារ អា ឡាក់ ឡើង ហូសេ ២:១។

២៧ កាប៉ាថ វ៉ាគីយ ប៉្រះ សិច អេសាយ អែរ វ៉ះ ឡើង សារ អ៊ីស្រាអែល ជា «យ៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី ចំលួន អៀង ឡាក់ កា តេះ ឡាពុក ហះ ហាង សាឡីត សាឡាយ កាតាម ហះ កា ប៉្រះ ចឹង តង់ ដឹង ចំលួន ប៊ែត ដូវ ដោច ២៨ ខង ប៉្រះ ចឹង តាត់សុន សារ ប៉ាណូស ទិខូ ពីង អង់កក់ តេះ ស្រីសៗ ឡូត»\*។ ២៩ ឡាក់ កា វ៉ាគី អេសាយ ទី វ៉ះ ឡើង អន់ទ្រួល កេះ ផាះ

«ជា ប៉្រះ តេះ ប៉្រះ ប្លែង អូ គម គន សោ ពិន អន់ អែរ សល់ អន់ដា ណោះ ពិន កា ចឹង តោ ទី ឡាក់ កា មូត មៀង សូដុ លូ មូត មៀង កូម៉ូរ៉ា † ដេល»។‡

៣០ ទីល នីណោះ ពិន ចឹង ជា នីចម កា សុនសាត អន់ទៀត ? អន់ខែ អូ ខំ ប្រឹក សារ ដាក់ ត្រង់ ហះកា ប៉្រះ ជា អន់ខែ ដាក់ ត្រង់ ញន កា អន់ខែ ស្មើ អែរ។ ៣១ កាប៉ាថ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ខំ ប្រឹក ព្យយ ចាបាប ភៀ ចឹង កើត ដាក់ ត្រង់ ហះកា ប៉្រះ អូ ជា អន់ខែ ដាក់ ត្រង់ អុះ។ ៣២ ខ ញ៉ា បះ នីអៀ ? យី ញន កា ពូ ម៉ឹង ដារ ឡាក់ ប្រឹក ព្យយ ចាបាប អូ ម៉ឹង យី ស៊ុ អុះ។ យីស៊ុ ញៀប ឡាក់ កា អំហ្គោ ឡាក់ ប្រឹក អន់ កា អន់ខែ សាលីម បក់ ៣៣ ឡាក់ កា ទី ប្រាក់ វ៉ះ ផាះ

«ហៃ អាញ ចែត អំហ្គោ ម៉ោញ ពីង មៀង ស៊ីយ៉ុន ឡាក់ អំហ្គោ ពូ ចឹង សាលីម ប្រឹក អន់ ពូ បក់ ហះកា ញៀ ស្មើ អែរ អា បក់ ណោះ ចឹង អូ អុះ ឡាកោ អុះ»§។

### ១០

១ អី អុះ មី អាញ បិច កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ ទី ប៉្រះ តង់ ដេល ណោះ ហង បះ អាញ មន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ សារ៉ាប កា អន់ខែ។ ២ អាញ ប្រឹក ជាញ៉ាន ជា អន់ខែ ខំ ខាក់ ប្រឹក ដារ កា ប៉្រះ បិកកាតយ ហះកា អន់ខែ ប្រឹក ទីប អូ ហ្លង់ ៣ យី អន់ខែ អូ ហ្លង់ ឡើង ឡាបៀប ប៉្រះ បិកកាតយ ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ យី អន់ខែ ខំ ឡាកោ អន់ខែ ទៅ ប្រឹក អន់ ដាក់ ត្រង់ អូ ចៃ កា ឡាបៀប ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អា អុះ។ ៤ យីស៊ុ គ្រិះ តាត់ អង់កេះ គ្រិប ដារ ពីង ចាបាប ភៀ ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស បក់ ស្មើ ទិខូ ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ។

សារ ប៉្រះ ចឹង តង់ ពូ គ្រិប សុនសាត

៥ វ៉ាគី ម៉ូសេ ប្រាក់ វ៉ះ ឡើង សារ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ឡាច់ ឡើង ចាបាប ជា «ញៀ ប្រឹក ព្យយ សារ ឡាក់ ទី ប្រាក់ កាណុង ចាបាប បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រ៉ុស ញន កា អែរ ប្រឹក ព្យយ ណោះ ហង»\*។ ៦ ហះកា កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ប្រាក់ វ៉ះ ឡើង សារ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កើត ទី ញន កា សារ ស្មើ នីអៀ «អន់ដីស ដៃ យឹត កាណុង ពុត ជា "ញៀ ចឹង ហារ ពីង ប្លែង ?" (ភៀ អ្សក សាដាច់ ប៉្រះ រឺស ជីរ ប៉ាក់ តេះ) ៧ "ញៀ ចឹង ជីរ កាណុង ស្រុក ប៉ាទ្រូ ?" (ភៀ អ្សក

\* ៩:២៨ ៩:២៧-២៨ បំរហៃ អេសាយ ១០:២២-២៣។ † ៩:២៩ ៩:២៩ មៀង សូដុ លូ មៀង កូម៉ូរ៉ា យី មៀង ញៀរ សើត រៃ ពូ ប្រឹក អូ ដាក់ អៀង ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ ចែត ទូត ចាំឡាយ មៀង ទិ ថ្មី។ បំរហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកបុគ្គល) ១៩:១-២៨។ ‡ ៩:២៩ ៩:២៩ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ១:៩។ § ៩:៣៣ ៩:៣៣ បំរហៃ អេសាយ ៨:១៤; ២៨:១៦។ \* ១០:៥ ១០:៥ សារ អា ឡាច់ ឡើង ចាបាប មូត លេរី (លេរីវីន) ១៨:៥។

ហាវ សាដាច់ ណោះ ឡើង ចារ ប៉ាណូស តោ)»។<sup>៤</sup> ហះកា កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ផា នីចម៍? យី ទី រះ ផា «ប៉ានីរ ប៉្រះ អ្នែ ហះ សានែង អន់ដីស យី អ្នែ ពឹង ពីរ អន់ដីស លូ អ្នែ កាណុង ពុត អន់ដីស ដេល»។<sup>៥</sup> ប៉ានីរ ប៉្រះ អា ហង កាប ឡើង សារ សៀ អ៊ែ ឡាក់ ញិន រះ អា។<sup>៥</sup> ផា ពីរ អន់ដីស រះ ផា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា តាទិច លូ ពុត អន់ដីស សៀ ផា ប៉្រះ បិ កកាតយី តាត់ អង់រីស សីត អ៊ែ តាទិច ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី ប៉្រះ តង់ តាទិច ហង<sup>១០</sup> ខង ប៉្រះ ផា ពិន ដាក់ ត្រង់ ញន កា ពុត ពិន សៀ ប៉្រះ ចឹង តង់ ពិន ញន កា ពីរ ពិន រះ កា ពូ<sup>១១</sup> ខង កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ផា «ពៀ សៀ អ៊ែ មូត ទិណោះ ចឹង អូ អូ ឡាកោ អុះ»។<sup>១២</sup> ទីល នីណោះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ សុនសាត អន់ទៀត អូ យច គូប សោប ហះ ចំ អុះ អន់ខែ ទិខូ ទី ប៉្រះ តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ ទី ពុត ដាក់ កា បក់ ម៉ន់ ឡោម អ៊ែ អ៊ែ<sup>១៣</sup> ខង «ពៀ ម៉ន់ ឡោម អ៊ែ ប៉្រះ តាំងឡា បក់ ណោះ ចឹង ទី ប៉្រះ តង់»។<sup>១៤</sup>

<sup>១៤</sup> នីចម៍ ពូ ចឹង អូ ម៉ន់ ឡោម អ៊ែ ប៉្រះ ផា ពូ អូ សៀ? នីចម៍ ពូ ចឹង អូ សៀ ផា ពូ អូ យើយ កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ? នីចម៍ ពូ ចឹង អូ កាតាំង ផា អូ ទី ពៀ រះ? <sup>១៥</sup> នីចម៍ ពូ ចឹង អូ ចាក រះ ផា អូ ទី ពៀ ប្រើ អន់ខែ ឡាក់? ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រះ ផា «ហៃ ពូ ចាក រះ សារ ដាក់ តោ ដាក់ ខាក់ អុះ!»\* <sup>១៦</sup> ហះកា អូ ត្រត់ ប៉ាណូស ទិខូ ចែ សាំយ៉ាំង ពូយ សារ ដាក់ អា អុះ ឡាក់ កា រតី អេសាយ កាប ផា «អី ប៉្រះ បិកកាតយី ពៀ សៀ សារ ញិន រះ អា?»<sup>១៧</sup> ទីល នី ណោះ សារ សៀ កើត ឡាច់ ឡើង ពិន កាតាំង សារ ឡាក់ ពិន កាតាំង ណោះ ឡាច់ ឡើង ពូ រះ សារ យីស៊ូ គ្រិះ។<sup>១៨</sup> ហះកា អាញ ប៉រ អំបញ្ច ញ៉ា ពូ អូ ទី កាតាំង ប? អូ អុះ យី ពូ កាតាំង កេះ ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រះ ផា:

«ប៉ានីរ ណោះ កាតាំង ប៉ាញ្ច ទីប អង់កក់ តេះ  
សារ ពូ រះ ណោះ កា កាតាំង លៅ  
លើយ ទីល ប៉ាថេត ញឹក ប៉ាត់ ឡាណាច តេះ ដេល»។<sup>១៩</sup>

<sup>១៩</sup> អាញ ប៉រ អំបញ្ច ណារ៉ូ ញ៉ា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ហ្លង់ ប? អូ អុះ អន់ខែ ហ្លង់ ដេល ឡាក់ កា ប៉្រះ រះ ពឹង រតី ម៉ូសេ ផា:

«អាញ ចឹង ប្រឹក អន់ អន់ដីស ទី ពុត សាណាំង កា មូត  
ឡាក់ អូ អូ កា សុនសាត ញ៉ា  
លូ ចឹង ប្រឹក អន់ អន់ដីស អីក  
ញន កា មូត សុនសាត ម៉ោញ ឡាក់ អូ ហ្លង់ សារ ញ៉ា»។<sup>២០</sup>

<sup>២០</sup> កេះណោះ ណារ៉ូ រតី អេសាយ ខិន កាប នីអៀ:

«ប៉្រះ រះ ផា "មូត បក់ អូ ណាំង អាញ  
អន់ខែ ប៉ប អាញ កេះ។

† ១០:៨ ១០:៦-៨ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ៣០:១១-១៤។ † ១០:១១ ១០:១១ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ២៨:១៦។ S ១០:១៣ ១០:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង យូអែល ២:៣២។ \* ១០:១៥ ១០:១៥ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ៥២:៧។ † ១០:១៦ ១០:១៦ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ៥៣:១។ † ១០:១៨ ១០:១៨ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១៩:៤។ S ១០:១៩ ១០:១៩ សារ អា ឡាច់ ឡើង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ៣២:២១។

អន់ខែ អូ អំប៊ញ ណាំង អាញ អុះ

ហះកា អាញ តាំបាង ឡាកោ អន់ អន់ខែ ប៊ប៊»\*។

២១ កាប៉ាច់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ប៊ប៊៖ កាប ជា «ឡឹង កាំលី ទីល កាងាច អាញ អន់ទីប តី កា ប៉ាសុន ឡាក់ អូ រ៉ាប់ អូ ស្មើ ហះកា អន់ខែ អែ កាង កល់ លើយ»†។

### ១១

សារ ប៊ប៊៖ រឿស សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ម៉ោញ ចំលួន

១ ទីល នីណោះ អាញ ប៊រ អំប៊ញ ណាំង ញ៉ា ប៊ប៊៖ អ្នាត ប៉ាសុន អើប? អូ អុះ អើ អូ អ្នាត អន់ខែ អុះ។ អាញ អា កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ដែល អាញ កា តន សោ រតី អាប្រាំហាំ កើត ឡឹង ផ្នង់ រ៉ាច់ បេនយ៉ាមីន។ ២ ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ អូ អ្នាត ប៉ាសុន ឡាក់ អើ រឿស ឡឹង អន់ ទ្រួល ណោះ អុះ។ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៊ប៊៖ ឡឹង សារ រតី អេលីយ៉ា ម៉ន់ ឡោម ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ ប៉ាសាំង លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណោះ ពៃ អើ ផា នីតម៍? ៣ អើ កាប ជា «អើ ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ អន់ខែ ប៉ាណាំ គូប ប៉ាន់តៅ មូត រ៉ា គីយ អីស លូ តាត អំពូក ចារ ពូ រ៉ាមៈ អីស។ ដឹង ម៉ោញ ដូរ អាញ ទី រ៉ា រ៉ាច់ ឡាកោ ហះកា អន់ខែ ណាំង ប៉ាន់តៅ អាញ ណាំង»។ ៤ ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ តើល អើ នីតម៍? ឃី ប៊ប៊៖ តើល ជា «អាញ គម ប៉ាណូស ៧០០០ ដូរ សាំរ៉ាប់ កា អាញ កេះ អន់ខែ ណោះ អូ ទី ជន តាកុល សាំប៊៖ ប៊ប៊៖ បាល \* អុះ»†។ ៥ រ៉ាប់ ដាវ អា អែ ទី នីណោះ ដែល ឃី អែ ទី ប៉ាណូស ឡាក់ អូ អ្នាត ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ ម៉ោញ ចំលួន ឡាក់ ប៊ប៊៖ រឿស ញន កា អើ ដាក់ កា ពូ តាដោះ។ ៦ ជា ប៊ប៊៖ រឿស ពូ ញន កា អើ ដាក់ កា ពូ តាដោះ ទីល នីណោះ ពូ អូ ត្រត់ អេង កា ងារ ពូ ប្រឹក ពូយ ចាបាប អុះ។ ជា ពូ អេង កា ងារ ពូ ប្រឹក ពូយ ចាបាប ណោះ អូ ត្រត់ កេះ ប៊ប៊៖ រឿស ពូ ញន កា អើ ដាក់ កា ពូ តាដោះ។

៧ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ ឃីត នីតម៍? សារ ញ៉ា ឡាក់ អ៊ីស្រាអែល ខំ ណាំង ណោះ អន់ ខែ អូ ទី អ្យក់ អុះ ទី ដឹង មូត បក់ ប៊ប៊៖ រឿស ណោះ ហង ឡាក់ ទី អ្យក់ សារ ណោះ។ កាប៉ាច់ ពូ អន់ខែត ប៊ប៊៖ ប្រឹក អន់ ពូ កាង កល់ ៨ ត្រត់ ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រះ ផាះ

«ប៊ប៊៖ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ ពុត ពៀក អន់ខែ តីត ទី  
លូ អន់ ម៉ាត់ អន់ខែ ហៃ អូ ប៊ប៊  
តោរ អន់ខែ សាំយ៉ាង អូ កាតាំង  
លើយ ទីល រ៉ាប់ ដាវ អា»†។

៩ កេះណោះ សាដាច់ ដាវីត កាប ផាះ

«អន់ សារ អែត សង់ រតី សើម ម៉ះ អន់ខែ ណោះ  
កេះ សាទ្វង កេះ ប្លា ត្រត់ អន់ខែ ទៅ ពិ  
លូ អន់ ប៊ប៊៖ ចែត ថូត សារ អន់ខែ យច។

\* ១០:២០ ១០:២០ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ៦៥:១។ † ១០:២១ ១០:២១ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ៦៥:២។  
\* ១១:៤ ១១:៤ ប៊ប៊៖ បាល ឃី ហ្វិប ប៊ប៊៖ ប៊ីត ឡាក់ សុនសាត កាណាន ឌុ ប៉ានេ សាំប៊៖។ ផះ រ៉ាងរ៉ាង រតី អេលីយ៉ា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សួន អៀង កា ប៉ានេ សាំប៊៖ ប៊ប៊៖ បាល ដែល។ † ១១:៤ ១១:២-៤ ប៊រ ហៃ សារ មូត សាដាច់ (ពង្សាវតារ/ក្សត្រ) ទី ១១៩:៩-១១៨។ ‡ ១១:៨ ១១:៨ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លើក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ២៩:៤។

១០ អន់ ម៉ាត់ អន់ខែ ម៉ាម៉ាំង ហៃ អូ ប៊ប់  
លូ អន់ អង់កក់ អន់ខែ គុង លើយ»។<sup>៩</sup>

សារ សុនសាត អន់ទៀត ពៀប ឡាក់ កា តាំងកង់ អូលេវ ពូ កាយ៉ោ ប៉ាតីត

១១ ទីល នីណោះ អាញ ប័រ អំប័ញ ណាវ ញ៉ា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អ្នាត សៀ  
ណោះ អន់ខែ ចឹង អ្នាត សៀ លើយ ប? អូ អុះ អន់ខែ អូ អ្នាត សៀ លើយ អុះ ហះ កា  
ញន កា អន់ខែ ប្រីក យច ណោះ ហង បះ ប្រីក អន់ កា សុនសាត អន់ទៀត ទី ប្រ្រះ តង់ សារ  
ណោះ ហង ប្រីក អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទី ពុត សាណាំង។<sup>១២</sup> ជា សារ យច អន់ខែ ណោះ  
ប្រីក អន់ កា សុនសាត អន់ទៀត ទី សារ ដាក់ ឡឹង ប្រ្រះ អៀង នីអៀ កេះ ជា សុនសាត អ៊ី  
ស្រាអែល ប្រីក ត្រត់ ពុត ប្រ្រះ ហើង ខាក់ ហង សារ ដាក់ មះ ប្រ្រះ ចឹង អៀង តះ។

១៣ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡាក់ សុនសាត អន់ទៀត អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ  
សាវ៉ាប់ កា សុនសាត អន់ទៀត ខ អា ហង បះ អាញ ជា ងារ អាញ ប្រីក អា សាវ៉ាន់ កាខា  
ក់<sup>១៤</sup> កៀ អន់ សុនសាត អាញ ទី ពុត សាណាំង ម៉ាត់ កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ បក់ អន់ជា ប៊ុន  
ពែង ពុត ពៀក អន់ ទី ប្រ្រះ តង់ អន់ខែ ណោះ ដេល។<sup>១៥</sup> ជា សារ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល  
ក្លះ ឡឹង ប្រ្រះ ប្រីក អន់ កា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ត្រត់ លូ ប្រ្រះ នីអៀ នីចម ជា ប្រ្រះ  
ហាប់ អ្នក អន់ខែ ណាវ ចឹង ទី សារ ញ៉ា កើត ពីះ? យី ចាបះ កា ប៉ាណូស តោ ចឹង វិស  
សីត ឡូត។<sup>១៦</sup> សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពៀប ឡាក់ កា តាប៉ុង ពូ ប្រីក ណុំ ប៉ាំង ជា ពូ អ្នក បា  
បើត មប អន់ កា ប្រ្រះ ណោះ តាប៉ុង ទិណោះ កា កេះ ដាក់ សាវ៉ាប់ កា ប្រ្រះ ដេល។

ម៉ោញ ណាវ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពៀប ឡាក់ កា តើម អូលេវ ជា វ៉ាយះ មះ ប្រ្រះ តាំង  
កង់ កា មះ ប្រ្រះ ដេល។<sup>១៧</sup> ហះ កា តាំងកង់ អន់ជា ពូ កាសិត អ្នាត កាប៉ាច់ អន់ដីស ពៀប  
ឡាក់ កា តាំងកង់ អូលេវ ព្រី ពូ អ្នក កាយ៉ោ ប៉ាតីត ពីង តាំងហាល តាំងកង់ ពូ កាសិត អ្នាត  
ណោះ។ កិញអៀ អា អន់ដីស ទី អ៊ុប ជី ឡឹង វ៉ាយះ អន់ខ្ល លូ តាំងកង់ អន់ទៀត។ ណោះ  
ដេល។<sup>១៨</sup> ទីល នីណោះ អន់ដីស អូ ត្រត់ អ្នាត ឡាកោ លូ បីងាយ តាំងកង់ ពូ កាសិត អ្នាត  
ណោះ អុះ។ ត្រត់ អូ អន់តត់ ជា អូ ត្រត់ អន់ដីស អុះ សិម វ៉ាយះ យី វ៉ាយះ សិម អន់ដីស។  
<sup>១៩</sup> យី អ៊ី អន់ដីស ចឹង កាប ជា «ប្រ្រះ កាសិត អ្នាត តាំងកង់ ណោះ កៀ អ្នក អាញ កាយ៉ោ  
ប៉ាតីត ប៉ាតាង ឡូត»។<sup>២០</sup> ត្រត់ ហង យី ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កាសិត អ្នាត តាំងកង់ ណោះ ញន  
កា អន់ខែ អូ សៀ។ កាប៉ាច់ អន់ដីស ទី តិត ពីង តើម ញន កា អន់ដីស សៀ។ ទីល នីណោះ  
អូ ត្រត់ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ អុះ ត្រត់ អ្នក ឡូត។<sup>២១</sup> ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អូ គម តាំងកង់  
អ៊ី ទៅ ឡឹង កើត ប្រ្រះ កា ចឹង អូ គម អន់ដីស ដេល។<sup>២២</sup> ទីល នីណោះ ហត់ យីត ចាវ្រៃ  
ប ជា ប្រ្រះ ដាក់ ពុត កា បក់ អន់ជា ហះ កា ប្រ្រះ ចែត ថូត កា បក់ អន់ជា អ៊ី ដាក់ ពុត កា  
អន់ដីស ជា អន់ដីស អ៊ុម ម៉ឹង ពុត ដាក់ មះ អ៊ី ដេល។ ជា អូ នីណោះ អន់ដីស កា ត្រត់  
កាសិត អ្នាត ដេល។<sup>២៣</sup> កាប៉ាច់ តាំងកង់ អ៊ី ទៅ ឡឹង កើត ពៃ ជា អន់ខែ ចៃ អ្នាត ពុត អូ  
សៀ អន់ខែ ណោះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប៉ាតីត អន់ខែ ណាវ ខង ប្រ្រះ ទី អំវិញ អ៊ីញ អូ  
ប៉ាតីត អន់ខែ ម៉ោញ ទង ណាវ។<sup>២៤</sup> អន់ដីស ឡាក់ តើម អូលេវ ព្រី ហះ កា ប្រ្រះ អ្នក កា

៩ ១១:១០ ១១:៩-១០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប់ អញសៃ ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៦៩:២២-២៣។

យ៉ោ ប៉ាតឺត ពីង តើម អូលេវ ស្រុក ឡាក់ អូ ត្រក់ តើម អន់ដីស ទៅ កាប៉ាច់ អន់ខែ ប៉្រះ ចឹង អ្យក់ ប៉ាតឺត ពីង តើម អន់ខែ ទៅ ហឹង ខាក់ ចឹង ឡាម៉ត់ តះ។

សារ ប៉្រះ ចឹង តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិឌូ

២៥ អី អុះ មី អាញ បិច អន់ អន់ដីស អូ អន់ ឡាក់ ៗ ឡឹង សារ សាតឹម អា អូ ផែត អន់ដីស យឺត ផា ឡាកោ អន់ដីស ហ្យាង សាឡាច់។ សារ សាតឹម អា យី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា កាង កល់ លើយ ទីល ទិ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ ប៉្រះ រឺស ទិណោះ ម៉ុត ស្មៅ អន់ ទី ប៉្រះ តង់។ ២៦ ផះ ណោះ ប៉្រះ ចឹង តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិឌូ ដេល ឡាក់ កា ទី ច្រាក់ រះ ផា:

«ទី បក់ តង់ ចឹង ពីះ ឡឹង ម្យើង ស៊ីយ៉ូន \*

អើ ចឹង អ្យក់ ឡាច់ សារ អឹក បឺត ឡឹង តន សោ យ៉ាកុប។

២៧ អា ហង ឡាក់ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ អាញ ចឹង សាញ៉ា លូ អន់ខែ

ផះ អាញ អ្យក់ ឡាច់ សារ យច ឡឹង អន់ខែ»។†

២៨ ផា យឺត ឡឹង សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កើត តាមីរ លូ ប៉្រះ បិកកា តយ័ ម៉ាត់ អន់ដីស ទី ខា។ ផា យឺត ឡឹង សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រឺស យី ប៉្រះ បិច កា អន់ ខែ ញន កា អើ យឺត ឡឹង រតី អន់ខែ សើត ពៃ ២៩ ខង ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា ពូ កេះ អើ អូ អ្យក់ សឺត ណារ៉ូ អុះ ផា អើ អ្យក់ ពូ ប្រតី ប៉ាសុន អើ កេះ អើ កា អូ តាំងហ្សិត ពូ ដេល។ ៣០ សើត ពៃ អន់ដីស អូ រ៉ាប់ អូ ស្មៅ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ ហះកា កិញអៀ អា ញន កា អ៊ី ស្រាអែល អូ រ៉ាប់ អូ ស្មៅ អើ ប៉្រះ កា តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ដីស ឡុត។ ៣១ កិញអៀ អា អន់ ខែ អូ រ៉ាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហះកា ញន កា អើ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ដីស អើ កា ចឹង តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ខែ ដេល ៣២ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីមវែវ អន់ ប៉ាណូស ទិឌូ អូ រ៉ាប់ ប៉ានីរ អើ ភៀ តាប៉ាង ពុត អើ តាប៉ាប តាប៉ុន កា ប៉ាណូស ទិឌូ។

៣៣ សារ ដាក់ មះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ កេង ខាក់ អុះ! សារ ហ្យាង សាឡាច់ អើ កា កេង កា ខាក់ ដេល! អើ តាតស៊ុន គ្រឹប សារ អន់ ដាក់ ត្រក់ កាខាក់ អូ ទី ពៀ ចឹង អូ ហ្លង់ អុះ លូ អូ ទី ពៀ ចឹង អូ ទ្រង អើ ណោះ ដេល។

៣៤ «ពៀ អន់ហ្គាល់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ?

ពៀ អូ អន់តត់ រះ កា អើ ?‡

៣៥ ពៀ អន់ កាណាតី កា អើ

ភៀ អន់ អើ ចឹង អន់ តូ កា ពូ ដេល ?»§

៣៦ ខង កាណាតី ញ៉ា ៗ ទិណោះ យី កើត ឡាច់ ឡឹង អើ ញន កា អើ លូ សារ៉ាប់ កា អើ។ ចុ ពិន ប៉ានេ អើ លើយ អាមែន។

\* ១១:២៦ ១១:២៦ ម្យើង ស៊ីយ៉ូន យី ម្យើង យេរូសាឡឹម ណោះ ហង។ † ១១:២៧ ១១:២៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៩:២០-២១។ ‡ ១១:៣៤ ១១:៣៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤០:១៣។ § ១១:៣៥ ១១:៣៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង យ៉ូប ៤១:១១។

# ១២

សារមបឡាកោកាប្រ្រះ

១ ទីលនីណោះ អីអុះមី អាញប័រអន់តត់ប៉ាតោកាអន់ដីស ញនកាប្រ្រះបិកកាតយ័តាប៉ាបតាប៉ុន អន់ដីសត្រត់មបឡាកោកាប្រ្រះ ពៀបឡាក់កាកាណាគីរ៉ាមៈប្រ្រះទីបរីសអន់ដាត់សារ៉ាបកាអែលូអន់ត្រត់ពុតអែដេល។ ផាប្រត់នីណោះ យីអន់ដីសអ្សិលកូត់អ្សតកាប្រ្រះព្វយឡាបៀបឡាក់ត្រត់ហង។ ២ អូត្រត់ប្រត់ព្វយគុនប៉ាណូសពឹងអង់កក់តេះអាអុះត្រត់អន់ប្រ្រះបិកកាតយ័ត្រវពុតពៀកអន់ដីសអន់កើតណារទីណោះ កៀអន់អន់ដីសអូយឹតចាជ្រុបម៉ាត់ហ្នឹងឡឹងពុតប្រ្រះបិកកាតយ័បិចនីចម៍អន់ដា យីសារញ្ញាឡាក់ត្រត់ពុតអែលូដាត់គ្រឹបនែរដេល។

៣ ញនកាប្រ្រះបិកកាតយ័ដាត់កាអាញ អែអន់អាញទីអំរ៉ាញអន់តត់ប៉ាតោកាអន់ដីសទីខ្លនីអៀះអូត្រត់យឹតផាឡាកោដាត់ហ្នឹងឡឹងពុតអន់ដីសត្រត់យឹតណោះអុះហាៈកាត្រត់យឹតឡឹងឡាកោទៅអន់ត្រត់ព្វយសារអន់ដីសសៀឡាក់ប្រ្រះបិកកាតយ័រៈអន់កាអន់ដីសណោះហង។ ៤ ឡាកោប៉ាណូសពិនទីកាណាគីអៀងឡាក់កាដុងតីម្លុះម៉ាត់កាណាគីម៉ោញៗកាទីដារតាងឡឹងគូប ៥ កាំឡាំងពិនកានីណោះដេល។ ពិនទីកាំឡាំងអៀងដូរអែប៉ាតុអន់ខ្លលូយីស្វិគ្រិះអន់កេះឡាកោដឹងម៉ោញ ពិនកាដុងតីសារ៉ាបតង់គូបសោបនីណោះដេល។ ៦ ពិនទីដារប្រ្រះអន់កាពិនតាងឡឹងគូបព្វយសារប្រ្រះបិកកាតយ័ដាត់ពុតកាពិន។ ផាបក់ចំប្រ្រះប្រើរៈប៉ានីរអែត្រត់រៈអន់ត្រត់ព្វយសារសៀប្រ្រះ។ ៧ បក់ចំប្រ្រះប្រើប្រត់ដារតង់ពូហាត់ប្រត់ពិ។ បក់ចំប្រ្រះប្រើប៉ាំងហៀនកាប៉ាំងហៀនពិ។ ៨ បក់ចំអូកាបប៉ាំងហោកពុតពៀកពូកាបពិ។ បក់ចំអូដែករ៉ាសអំប៉ាសអន់កាពូត្រត់ដែកញនពុតដាត់ត្រង់។ បក់ចំអូប្រត់ម៉ែតណារីផាត្រត់ប្រត់អ្សតពុតចែត។ បក់ចំអូតង់មូតថុកញ្ញាកត្រត់តង់ពូញនពុតហោករីត់។

៩ ត្រត់ទីពុតបិចចែកាពូតាទីច ដៃតាត់អំប្រត់ត្រត់អូណិសខាអីមកាសារញ្ញាឡាក់អូដាត់ត្រត់ទីពុតបិចដឹងកាសារដាត់លើយ។ ១០ ត្រត់បិចចែកាគូបសោបឡាក់កាបិចចែកាអុះមីម៉ោញម៉ែតត្រត់ខំអ្សិលកូត់កាគូបសោបកាខាក់។ ១១ ត្រត់ទីពុតត្រាំងដៃកាដីលលូខំប្រត់ដារកាយីស្វិឡាក់ពីតាំងឡាពិន។ ១២ ត្រត់ហោករីត់ញនកាទីសារត្រត់ម៉ឹង។ ត្រត់ទីពុតអត់សារ៉ាញ្ញាផៈទីសារឡាបាក។ ត្រត់ខំម៉ន់អើប្រ្រះលើយ។ ១៣ ត្រត់អន់កាណាគីកាមូតបក់ថុកញ្ញាកាណាដកាំឡាំងប៉ាសុនប្រ្រះឡាក់តង់កានពូតង់លូត្រត់រ៉ាំងហៃអំហ្នឹងអន់ដាត់ៗដេល។

១៤ ត្រត់ប័រសារដាត់ឡឹងប្រ្រះអន់កាមូតបក់ប្រត់បាបអន់ដីសត្រត់ប័រសារដាត់អន់កាអន់ខែដៃតត់ប៉ាស្សាបកាអន់ខែ។ ១៥ ត្រត់ហោករីត់អន់ខ្លលូបក់ទីសារហោករីត់ត្រត់ញ្ញាសោកអន់ខ្លលូបក់ញ្ញាសោក។ ១៦ ត្រត់វែរពុតលូគូបសោប។ ដៃទីពុតប៉ាំងខ្លយប៉ាន់តីសត្រត់រ៉ាពងលូមូតបក់ថុកញ្ញាក ដៃអ្នាត់ឡាកោផាហ្សាំងសាឡាច់។ ១៧ ដៃប្រត់សារអូដាត់តូលូសារអូដាត់ត្រត់ខំប្រត់សារញ្ញាឡាក់ពូទីខ្លផាដាត់។ ១៨ កាប៉ាច់អន់ដីសផាអូប្រត់អន់ដីសត្រត់អែដាត់រមលូប៉ាណូសទីខ្លពិ។ ១៩ អីអុះ



មី អូ ត្រង់ តូ ពូ ឡាកោ អន់ដីស ទៅ អុះ សារ ណោះ អន់ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អីក កា ពូ ខង ទី សារ ពូ ប្រាត់ រ៉ះ ជា «ប្រ្លះ បិកកាតយ័ កាប ជា "សារ តូ ពូ ស៊ុត កា អាញ ចឹង តូ ពូ"»<sup>\*</sup>។  
 ២០ ទីល នីណោះ «ជា តាមី អន់ដីស ឡាយិត ត្រង់ អ្យក់ សាណា អន់ កា អែស ហា ពិ ជា អែស ប្រ្រាំង ទៀក ត្រង់ អ្យក់ ទៀក អន់ កា អែស អែត ដេល។ ប្រ្រី ឆី អៀ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាតុំ ងារ អុញ អ្យក់ ចែត ពីង កល់ អែ ទៅ»។<sup>១</sup> ដៃ អន់ ទី ទ្រង សារ អូ ដាក់ ពីង អន់ដីស ត្រង់ ទី ទ្រង អន់ដីស ពីង សារ អូ ដាក់ ឡុត ញុន កា ប្រ្រី ដាក់។

### ១៣

សារ ពិន ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ មូត អុងកាន

១ ប៉ាណូស ទីខូ ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ មូត អុងកាន ខង សារ រ៉ាំងហៃ ទីណោះ ស៊ុត កា ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ឃី ប្រ្លះ អន់ អន់ខែ រ៉ាំងហៃ។<sup>២</sup> ទីល នីណោះ បក់ ប៉ាសាំង លូ មូត អុង កាន ឡាក់ កា ប៉ាសាំង លូ សារ រ៉ាំងហៃ ឡាក់ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អន់ ណោះ ដេល ប៉ាណូស បក់ ប៉ាសាំង ចឹង ប្រ្រី អន់ ឡាកោ ទី ថូត ហង។<sup>៣</sup> បក់ ប្រ្រី ដាក់ អូ អ្យក់ កា មូត អុងកាន អុះ ទី ដឹង មូត បក់ ប្រ្រី យច អ្យក់។ ជា អូ បិច អ្យក់ កា មូត អុងកាន ហត់ ប្រ្រី ដាក់ ពិ ណោះ មូត អុងកាន ចឹង ប៉ានេ អន់ដីស ហង ៤ ខង អន់ខែ ណោះ ប៉ាណូស ប្រ្រី ងារ កា ប្រ្លះ បិកកា តយ័ សារ រ៉ាប់ សារ ដាក់ កា អន់ដីស ហះកា ជា អន់ដីស ប្រ្រី យច ហត់ អ្យក់ ពិ ខង អន់ខែ ចឹក ងារ អូ ត្រង់ អូ ទី ខា អុះ ឃី អន់ខែ ប្រ្រី ងារ កា ប្រ្លះ បិកកាតយ័ កៀ ចែត ថូត ប៉ាតាង ប្រ្លះ កា មូត បក់ ប្រ្រី យច។<sup>៥</sup> ទីល នីណោះ ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ មូត អុងកាន អូ ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ ញុន ដឹង កា អ្យក់ កា ពូ ចែត ថូត ណោះ អុះ ឃី ញុន កា ពុត បិច ប្រ្រី ដាក់។<sup>៦</sup> ខ អា ហង បះ អន់ដីស ត្រង់ សឹង រ៉ាប់ ខង អន់ខែ ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រ្រី ងារ កា ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អ្យក់ ពុត ចែត ប្រ្រី ងារ អា ហង។<sup>៧</sup> ទីល នីណោះ ត្រង់ អន់ កា អន់ខែ ណោះ កាណាត ញា ឡាក់ អន់ដីស ត្រង់ អន់ សឹង រ៉ាប់ កា បក់ ចំ ឡាក់ អន់ដីស ត្រង់ សឹង អ្សិល កូត អ្យក់ កា បក់ ចំ ឡាក់ ត្រង់ អ្សិល កូត។

សារ បិច ចៃ កា គូប សោប

៨ អូ អន់ ទូម ពៀ ឡឹង សារ ញា អុះ ឃី ត្រង់ ទូម ដឹង សារ បិច ចៃ កា គូប សោប ណោះ ហង ខង ពៀ បិច ចៃ កា ពូ បក់ ណោះ ប្រ្រី ពួយ ចាបាប ប្រ្លះ ទីណោះ ហង ៩ ខង ទី សារ ពូ ប្រាត់ រ៉ះ ជា «អូ អន់ រ៉ាលង កល់ ក្លោ កាម៉ាញ អូ អន់ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស អូ អន់ អន់តុង ម៉ះ ពូ អូ អន់ ទី ពុត ខ្លាម»<sup>\*</sup> ទីប ទី ចាបាប អន់ទៀតៗ ណារ កា ប៉ាតុំ ដឹង ម៉ោញ នីរ ជា «ត្រង់ បិច ចៃ កា អុះ មី ឡឹង តែង ឡាក់ កា បិច ចៃ កា ឡាកោ ទៅ ដេល»។<sup>១០</sup> ប៉ាណូស បក់ ទី ពុត បិច ចៃ អែ អូ ឃើយ ប្រ្រី សារ អូ ដាក់ កា អុះ មី ឡឹង តែង អុះ ទីល នីណោះ បក់ បិច ចៃ ណោះ អែ ប្រ្រី ពួយ ចាបាប ប្រ្លះ ទីណោះ កេះ។

១១ អន់ដីស ត្រង់ អូ អន់តត់ ជា ទីល មង ពិន អ្សរ ឡឹង តែប កេះ ខង កិញអៀ អា សារ ប្រ្លះ តង់ ពិះ ក្យាម ពិន ខាក់ កេះ ក្លា ឡឹង ពិន អញចាប់ សៀ ពៃ។<sup>១២</sup> ម៉ុង ក្យាម ចឹង តារ

\* ១២:១៩ ១២:១៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ៣២:៣៥។ † ១២:២០ ១២:២០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុភាសិត) ២៥:២១-២២។ \* ១៣:៩ ១៣:៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២០:១៣-១៥, ១៧។ † ១៣:៩ ១៣:៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។

កេះ ដាវ កា ក្យាមី ចឹង ឡាច់ កេះ ដេល ទីល នីណោះ ពិន ត្រង់ អ្នក ដាវ អូ ដាក់ ឡាក់ ពូ ប្រឹក្ចី ពឹង ចារ ម៉ាម៉ាង កេះណោះ ប្រឹក្ចី ដាវ ដាក់ ពៀប ឡាក់ កា ទ្រុង ដាវ ទ្រុង ខែល ឡាក់ តា ក្លះ លូ សារ ម៉ាម៉ាង ឡាក់។ ១៣ ត្រង់ អ្នក អន់ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា ចាក ផះ កាដាវ យី ដៃ អែត ប៉ាញីល ដៃ ប្រឹក្ចី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក ដៃ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ដៃ សាណឹង សាណើស កា គូប សោប ១៤ យី ត្រង់ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា អ្នក តាំ ពុត ពៀក ពិន ដៃ ទឹមវ៉ែរ ឡា កោ អន់ ប្រឹក្ចី ពូយ ពុត ប៉ាណូស បិច ប្រឹក្ចី ណោះ ដៃ។

## ១៤

សារ ពិន អូ ត្រង់ កាប កា គូប សោប

១ ត្រង់ ហាប់ មូត បក់ ស្មើ អូ ខាក់ ដៃ ប៉ាតែក ឡឹង សារ យឹត តាង ឡឹង គូប សោប។ ២ បក់ អន់ដា ឡាក់ ស្មើ កាខាក់ យឹត ផា សា សាណា ញ៉ា កាដាក់ ហះកា បក់ ស្មើ អូ ខាក់ សា ដឹង សាណា ហ្វាអ៊ុត។ ៣ បក់ សា សាណា ញ៉ា កាដាក់ ដៃ អន់ អែ បីដាយ បក់ អូ សា ណោះ កាប៉ាច់ បក់ អូ សា ដៃ កាប កា បក់ សា ដេល ខង ប៉្រះ បិកកាតយី បិច កា អន់ខែ និះទៅ ដេល។ ៤ អន់ដីស កេង ប៉ុប ចំ បះ ខិន កាប កា ទុច ពូ នីអៀ? ទុច ណោះ អែ ដាក់ កាតាម អូ ដាក់ កាតាម យី ស៊ុត កា ពី តាំងឡា អែ ទៅ។ ទុច ណោះ អែ ចឹង ដាក់ ហង ខង យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ទី អំរិញ អីញ តង់ ប្រឹក្ចី អន់ អែ ដាក់។

៥ ទី បក់ អន់ដា យឹត ផា ដាវ អន់ដា សាំខាន់ ហះកា បក់ អន់ដា ណារ ផា ដាវ ចំ កា ដាក់ និះទៅ ហង។ ទីល នីណោះ ផា អន់ដីស ស្មើ នីចម ត្រង់ ប្រឹក្ចី ពូយ នីណោះ ហង។ ៦ កា ប៉ាច់ បក់ ផា ទី ដាវ អន់ដា សាំខាន់ អន់ខែ ស្មើ នីណោះ ភៀ អ៊ុល កូត កា ប៉្រះ បិកកា តយី។ បក់ ស្មើ ផា សា សាណា ញ៉ា កាដាក់ អន់ខែ សា ភៀ កា ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី ទីប ហោក រីត កា ប៉្រះ ដេល។ កាប៉ាច់ បក់ ផា សាណា អន់ដា ត្រង់ កំ អន់ខែ កំ ញុន កា អ៊ុល កូត កា ប៉្រះ ដេល ទីប អន់ខែ កា ហោក រីត កា ប៉្រះ និះទៅ ដេល ៧ ខង កាណុង កាំ ឡាង ពិន អា អូ ទី ពៀ អ្នក រីស លើ តោ សាំរ៉ាប់ កា ឡាកោ ទៅ ណោះ អុះ។ ៨ ផា ពិន អ្នក រីស កា រីស សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី។ ផា ពិន តោ កា តោ សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ បិកកា តយី ដេល។ យី ពិន រីស កាតាម តោ កាតាម ពិន ត្រង់ មប ឡាកោ អន់ កា ប៉្រះ លើយ។ ៩ ណោះ ហង បះ យីស៊ូ គ្រិះ តោ កេះណោះ រីស សីត ណារ ភៀ ប្រឹក្ចី តាំងឡា ទីប កា ប៉ាណូ ស តោ ទីប កា ប៉ាណូស រីស ដេល។ ១០ ទីល នីណោះ ញ៉ា ត្រង់ អន់ដីស កាប កា អុះ មី អន់ ដីស ទៅ ផា អន់ខែ ប្រឹក្ចី យច នីណោះ? ញ៉ា ត្រង់ អន់ដីស បីដាយ អុះ មី នីអៀ? ពិន ទិដ្ឋ ចឹង ឡាក់ អន់ តាវ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ តាត់ ស៊ុន សារ ១១ ខង ទី សារ ពូ ច្រាត់ រិះ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផា:

«ប៉្រះ បិកកាតយី កាប ផា  
 "អាញ រិះ តាទីច ឡាក់ កា អាញ ទី អាញ រីស តាទីច  
 ប៉ាណូស ទិដ្ឋ ចឹង ជន តាកុល សាំប៉្រះ ប៉ានេ អាញ  
 ពីរ អន់ខែ ទិដ្ឋ កា ចឹង រិះ ផា អាញ អា ប៉្រះ តាទីច ដេល"»។

១២ ទីល នីណោះ ពិន ទិដ្ឋ ចឹង រិះ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ពិន ទី ប្រឹក្ចី។

\* ១៤:១១ ១៤:១១ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤៥:២៣។

សារ ដែល អន់ ពិន ប្រឹក្ចី អន់ ពូ អ្នក សៀ

១៣ ទីល នីណោះ ពិន អូ ត្រក់ កាប កា គូប សោប ណារ អុះ យី ពិន ត្រក់ យីត ជា នីអៀ ឡុតះ អូ ត្រក់ ប៉ាណា អុះ មី ប្រឹក្ចី យច លើ អ្នក សៀ អុះ។ ១៤ ញន កា អាញ សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា អាញ អូ តាទីច ជា អូ ទី សាណា ញា ត្រក់ កំ ណោះ អុះ ហះកា បក់ ពៀ យីត ជា សាណា ណោះ អូ ដាក់ សាណា ណោះ កា កើត អូ ដាក់ សារី បំ អី ណោះ ហង។ ១៥ ហះកា ជា អន់ដីស ប្រឹក្ចី អន់ អុះ មី អន់ដីស អុក ពុត ញន កា សាណា អន់ដីស ប្រឹក្ចី ណោះ អូ ត្រក់ ញន កា ពុត បិច ចៃ អុះ។ ទីល នីណោះ ដែល ប្រឹក្ចី អន់ កា អុះ មី តៅ ញន កា សាណា អន់ដីស ណោះ ខង យីស៊ូ គ្រិះ តៅ ប៉ាតាង អន់ខៃ កេះ។ ១៦ ទីល នីណោះ ដែល អន់ ពូ កាប អូ ដាក់ កា សារ ញា ឡាក់ អន់ដីស យីត ជា ដាក់ ១៧ ខង កាណាង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប៉្រះ បិកកា តយី សារ អែត សារ សា សាណា ណោះ អូ សាំខាន់ អុះ សារ ឡាក់ សាំខាន់ យី សារ ដាក់ ត្រង់ សារ សាណា ក សារីក លូ សារ ហោក រីក ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់។ ១៨ ពៀ ប្រឹក្ចី ដារ កា យីស៊ូ គ្រិះ ពូយ ឡាបៀប អា បក់ ណោះ យី ត្រក់ ពុត ប៉្រះ ហង ប៉ាណូស កា ចឹង ការប អែ ដេល។ ១៩ ទីល នីណោះ ត្រក់ ខំ ប្រឹក្ចី សារ ចំ ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ ពិន អែ ដាក់ រម លូ ពូ លូ តង អន់ គូប សោប សៀ ហឹង ខាក់។ ២០ អូ ត្រក់ ថាឡាយ ដារ ប៉្រះ បិកកា តយី ឡាក់ អែ ប្រឹក្ចី តាំ ពុត ពូ ញន កា សាណា ណោះ អុះ។ តាទីច អែ កាណាត ញា កា ត្រក់ សា ទីណោះ ហះកា ជា ពិន សា សាណា ញា ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ ពូ ប្រឹក្ចី យច យី ពិន ប្រឹក្ចី អូ ដាក់ ហង។ ២១ ជា ពិន អូ សា សាណា ខាច អូ អែត តាពែ លូ អូ ប្រឹក្ចី សារ ញា ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ ពូ ប្រឹក្ចី យច សារ ណោះ យី ដាក់ ហង។ ២២ ជា អន់ដីស យីត នីចម៍ ឡឹង សារ សា សាណា ណោះ ហក់ យីត ដឹង អន់ដីស ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកា តយី នីណោះ ហង ពិ។ បក់ ចំ អូ ប្រឹក្ចី អន់ ឡាកោ ទី ថូត ញន កា សារ អែ យីត ជា ដាក់ ត្រង់ បក់ ណោះ ទី សារ សាណា ក សារីក តាទីច ហង។ ២៣ ហះកា បក់ ចំ សា សាណា ទីប ទី ពុត យីត ជា អែ ប្រឹក្ចី យច កេះ បក់ ណោះ ទី ថូត ហង ខង អែ អូ សៀ ជា សាណា អែ សា ណោះ ដាក់ អុះ ខង ជា ពិន ប្រឹក្ចី សារ ញា ឡាក់ អូ ត្រក់ លូ សារ ពិន សៀ យី ស៊ុត កា សារ យច ទីណោះ។

### ១៥

១ កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ សៀ កាខាក់ កេះ យី ពិន ត្រក់ យីត កា មុត បក់ សៀ បើ ខាក់ អូ ត្រក់ ប្រឹក្ចី តាម ពុត ពិន ទៅ ណោះ អុះ។ ២ ពិន ទីខ្ល ត្រក់ ខំ ប្រឹក្ចី អន់ ត្រក់ ពុត អុះ មី ឡឹង តែង ភៀ សារី បំ សារ ដាក់ កា ពូ យី តង អន់ ពូ សៀ យីស៊ូ ហឹង ខាក់ ៣ ខង យីស៊ូ គ្រិះ អូ ប្រឹក្ចី សារ ញា សារី បំ អន់ ត្រក់ ពុត អែ ទៅ ដេល ឡាក់ កា សារ ពូ ច្រាត់ រះ ជា «អី ប៉្រះ បិកកា តយី សារ ពូ កាប អីក កា អីស កា ឡិ ពឹង អាញ»\* ។ ៤ ទី សារ ញា ឡាក់ ពូ ទី ច្រាត់ រះ ផះ អន់ ទ្រូល ពែ យី ច្រាត់ រះ សារី បំ ប៉ាង ហៀន ពិន ភៀ អន់ ពិន ទី សារ ម៉ឹង ញន កា ដាម អត់ លូ ញន កា ផាប ប៉ានី ប៉្រះ ប៉ាង ហោក ពុត ពៀក ពិន។ ៥ អន់ ប៉្រះ បិកកា តយី ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ ពិន ដាម អត់ លូ ប៉ាង ហោក ពុត ពៀក ពិន អន់ អែ ប្រឹក្ចី អន់ អន់ដីស ទី ពុត យីត ដឹង ម៉ោញ ញន កា ប្រឹក្ចី ពូយ យីស៊ូ គ្រិះ ៦ ភៀ អន់ដីស រែវ ពុត ទី ប៉ានី ដឹង ម៉ោញ ភៀ ប៉ានេ ប៉្រះ បិក កា តយី ឡាក់ ពី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។

សារ ដាក់ សារី បំ គ្រីប សុនសាត

\* ១៥:៣ ១៥:៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៦៩:៩។

៧ ទីល នីណោរំ ត្រក់ ហាប់ គូប សោប អន់ ដាក់ៗ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ហាប់ អន់ដីស ដេល ភ្នៀ អន់ ប៉ាណូស ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៨ អាញ ប័រ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អូ អន់តត់ ផា យី ស៊ូ គ្រិះ ពីះ ប្រគី ង៉ារ អន់ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កាសិត អង់ការ ភ្នៀ តាត់ អង់កេ ព្វយ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា ពីង មូត រតី ញីន លូ តាំបាង ពុត ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ ប៉្រះ ៩ លូ អែរី ពីះ ភ្នៀ អន់ សុនសាត អន់ទៀត ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា អែរី តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ខែ ឡាក់ កា ទី សារ ប្រាត់ រ៉ះ ផា «ខ អា ហង បះ អាញ ចឹង ប៉ានេ អីស ពីង កាំ ឡាក់ សុនសាត អន់ទៀត លូ អាញ ចឹង ចាដៃ ប៉ានេ អីស»។ ១០ ទី សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប្រាត់ រ៉ះ ផា «អី សុនសាត អន់ទៀត ទិឌូ ហាត់ ហោក រត់ អន់ខូ លូ ប៉ាសុន ប៉្រះ ពី»។ ១១ កា ទី សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប្រាត់ រ៉ះ ផា «អី សុនសាត អន់ទៀត ហាត់ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អី ប៉ាណូស ទិឌូ ហាត់ ប៉ានេ អែរី ពី»។ ១២ កាណុង សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ រតី អេសាយ កា រ៉ះ ផា «ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ ឡឹង ផូង រ៉ាច់ រតី យេសាយ \* អែរី ចឹង ពីះ ទីល ភ្នៀ ចឹង រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា សុនសាត អន់ទៀត ណោះ សុនសាត អន់ទៀត ទិណោះ ចឹង ម៉ឹង អែរី»។ ១៣ ទីល នីណោរំ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ តាំងឡា សារ ម៉ឹង ប្រគី អន់ អន់ដីស ហោក រត់ កាខាក់ លូ សាណា ក សារ៉ា គ្រឹប នៃរ ញន កា សៀ អែរី ភ្នៀ អន់ អន់ដីស ទី សារ ម៉ឹង អៀង ញន កា អំរ៉ាញ អីញ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់។

១៤ អី អុះ មី អាញ សៀ ផា អន់ដីស ទី ពុត ដាក់ ខាក់ កេះ លូ អូ អៀង ដេល ទីប ចឹង អូ អន់ តត់ ប៉ាតោ កា គូប សោប ទី ហង។ ១៥-១៦ ហះកា ទី ខ អន់ដា អាញ កាប ក្លាំង ប៊ែត ភ្នៀ តាត់ កាចាំង អន់ដីស ញន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ អាញ ប្រគី ង៉ារ កា យីស៊ូ គ្រិះ សារ៉ាប សុនសាត អន់ទៀត។ អែរី ប្រើ អាញ ប្រគី ង៉ារ ពៀប ឡាក់ កា ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ យី ង៉ារ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ភ្នៀ ប៉ាណាំ សុនសាត អន់ទៀត ពីះ មប ឡាកោ អន់ កា ប៉្រះ ពៀប ឡាក់ កា កាណាត់ ពូ រ៉ាម៉ះ ឡាក់ ត្រក់ ពុត អែរី ញន កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង អែរី ប្រគី អន់ អន់ខែ ដាក់ សារ៉ាប កា អែរី។ ១៧ ខ អា ហង បះ អាញ តីស ម៉ុះ ឡឹង ង៉ារ ឡាក់ អាញ ប្រគី អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ១៨ អាញ អូ ខីន កាប ឡឹង សារ ញ៉ា ហ្វាស ឡឹង សារ ឡាក់ យី ស៊ូ គ្រិះ ប្រគី ពីង អាញ ភ្នៀ ប៉ាណាំ សុនសាត អន់ទៀត ពីះ អន់ រ៉ាប សៀ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ណោះ អុះ។ អាញ ប៉ាណាំ ពូ លូ ប៉ានេ កាកាប លូ ប្រគី ង៉ារ ដេល ១៩ ញន សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ លូ ញន សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដេល។ ណោះ ហង បះ អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ គ្រឹប ចារ ឡឹង មៀង យេរូសាឡឹម លើយ ទីល ខេត អ៊ីលីរីកុន។ ២០ ឡឹង អន់ទ្រូល ទីល កិញអៀ អាញ ខំ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ប៉ាត់ ចារ ចំ ឡាក់ ពូ បើ តានី កាតាំង សិត យីស៊ូ គ្រិះ ភ្នៀ ដៃ អន់ អាញ ប៉ាន់តារ ហី ចែត អំបាំង ជុងតាង ពូ ចែត កេះ ២។ ២១ ឡាក់ កា សារ ពូ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា «ទី មូត ឡាក់ ពូ បើ តានី រ៉ះ សារ ប៉្រះ ណោះ អន់ខែ ចឹង ប៉ប៉។ ទី មូត បក់ បើ យើយ កាតាំង ណោះ អន់ខែ ចឹង ហ្លួង»។

សារ រតី ប៉ូល យីត ចឹង ចាចាក ប៉ាត់ មៀង រ៉ូម

† ១៥:៩ ១៥:៩ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប អញស៊ែ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១៨:៤៩។ † ១៥:១០ ១៥:១០ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាចាប លីក ទី ញៀរ (ចោទិយ/កថា) ៣២:៤៣។ § ១៥:១១ ១៥:១១ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប អញស៊ែ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៧:១។ \* ១៥:១២ ១៥:១២ រតី យេសាយ ឡាក់ ពី សាដាច់ ដារីត។ † ១៥:១២ ១៥:១២ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ១១:១០។ † ១៥:២១ ១៥:២១ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ៥២:១៥។

២២ សារអា ហង ប្រើក៏ អន់ អាញ ខើក អៀង ទង អូ ទី ឡា ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស។ ២៣ ហះ កា កិញអៀ អា ងារ ឡាក់ អាញ ប្រើក៏ កាណុង ស្រុក តេះ ទី អា យី កេះ ទី កេះ។ ឡឹង ទុញ សា ណាំ ពេ កេះ អាញ ប៊ុច ឡា ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស។ ២៤ ទីល នីណោះ ងារ ចំ អាញ ឡា ប៉ាក់ ប៉ា ថេត អេសាប៉ាញ អាញ ម៉ឹង ផា ចឹង ទី ម៉ុត ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស ហិ កៀ អ្នែ វ៉ាឡុវ រ៉ះ សារ លូ អន់ដីស បាប៊ែត អន់ ទី សារ ហោក រ៉ត់ ម៉ាក់ អន់ដីស តង់ អន់ កាណាក់ កា អាញ ចឹង ចាក ឡា ប៉ាក់ ប៉ាថេត ណោះ ណារ។ ២៥ ហះកា កិញអៀ អា អាញ ចាក ឡា ប៉ាក់ មៀង យេរុសាឡឹម កៀ ជីន លៀន អន់ កា មូត ប៉ាសុន ប្រ្រះ ២៦ ខង មូត បក់ អ្នែ ប៉ាក់ ខេត ម៉ាសេដូន លូ ខេត អាខេ អន់ខេ វែវ គូប ឡឹង លៀន ប៉ាហ្ស៊ី អន់ តង់ មូត បក់ ចុក ញ៉ាក កាណុង កាំឡាំង មូត ប៉ា សុន ប្រ្រះ អ្នែ ប៉ាក់ មៀង យេរុសាឡឹម។ ២៧ អន់ខេ យីត ប្រើក៏ ណោះ ត្រក់ ហង ខង អន់ ខេ ទូម តានោ ម៉ោញ នែវ យី មូត អុះ មី សុនសាត អន់ទៀត អន់ខេ ទី សារ សាណាក សាវ៉ាក តែង ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ញុន កា មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណោះ ហង បះ អន់ខេ អ្សក់ វ៉ាស អំប៉ាស តែង ឡាកោ បាំងឡៃ ឡា តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល នីណោះ ដេល។ ២៨ ប៉ាក់ អាញ មប លៀន ឡាក់ អន់ខេ ឡឹង ណោះ អន់ កា ពូ កេះ។ ណោះ អាញ ចឹង ចាក ឡា ប៉ាក់ ប៉ាថេត អេសាប៉ាញ ផះ ណោះ អាញ ចឹង ម៉ុត ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស បាប៊ែត ហិ។ ២៩ អាញ អ្នែ អន់ត គ់ ផា ប៉ាក់ អាញ ម៉ុត ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស យីស៊ូ គ្រិះ ចឹង អន់ សារ ដាក់ គ្រីប នែវ កា អន់ ដីស ដេល។

៣០ អី អុះ មី អាញ ប៉រ ឡោម ឡា អន់ដីស ញុន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លូ ញុន កា សារ ប៊ុច ចៃ ឡាក់ ពី ឡឹង ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ៖ ហត់ អន់ដីស ខំ មន់ ឡោម ប្រ្រះ ប៊ុក កាតយី អន់ខូ លូ អាញ ៣១ កៀ អន់ អាញ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង តី មូត បក់ អូ សៀ ពឹង ខេត យូដា លូ អន់ ងារ ឡាក់ អាញ ឡា ប្រើក៏ ពឹង មៀង យេរុសាឡឹម ណោះ អន់ ត្រក់ ពុត មូត ប៉ាសុន ប្រ្រះ ពឹង ណោះ ដេល។ ៣២ ផា ប្រ្រះ ប៊ុកកាតយី អន់ អាញ ចឹង ពី ទីល ប៉ាក់ អន់ដីស ទីប ទី ពុត ហោក រ៉ត់ លូ អាញ ចឹង អ្នែ វ៉ាឡុវ លូ អន់ដីស។ ៣៣ អន់ ប្រ្រះ ប៊ុកកាតយី ឡាក់ តាំងឡា សា ណាក សាវ៉ាក អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ទីខូ អាមែន។

## ១៦

### សារ អំប័ញ គូប សោប

១ អាញ ប៉រ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អ្នែ អន់តត់ ផា គីបេ អា កា អុះ មី ពិន ដេល អ៊ែ អ្នែ ប្រើ ក៏ ងារ ប្រ្រះ តង់ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ប៉ាក់ មៀង កេងត្រៀ។ ២ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ហាប អ៊ែ ញុន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ យី លូ កាំឡាំង ប៉ាសុន ប្រ្រះ។ អន់ អន់ ដីស តង់ អ៊ែ សារ ញ៉ា ឡាក់ អ៊ែ តងកាន ខង អ៊ែ តង់ ពូ អៀង ដូវ ទីប អ៊ែ តង់ អាញ ដេល។

៣ អាញ ប៉រ អំប័ញ ព្រីស៊ុល លូ អាគីឡា អន់ខេ ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? អន់ ខេ ប្រើក៏ ងារ កា យីស៊ូ គ្រិះ អន់ខូ លូ អាញ ដេល។ ៤ អន់ខេ សាឡាក់ ឡាកោ កៀ តង់ អាញ អាញ ប៉ានេ អន់ខេ អូ ត្រក់ ដឹង អាញ អុះ ប៉ានេ អន់ខេ យី ទី សុនសាត អន់ទៀ ត ឡាក់ សៀ ប្រ្រះ កា ប៉ានេ អន់ខេ ដេល។ ៥ អាញ អំប័ញ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ឡាក់ ប៉ាក់ គូប កាណុង ហិ អន់ខេ។ អាញ អំប័ញ អេបាយនេត ឡាក់ គូប អាញ ប៊ុច ចៃ ឡាក់ ម៉ុត សៀ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ ពឹង ខេត អាស៊ី។ ៦ អាញ អំប័ញ ម៉ារី ឡាក់ ប្រើក៏ ងារ ក្លេះ កាខាក់

ភ្ញើ តង់ អន់ដីស។ ៧ អាញ ប៉រ អំប៉ញ អាន់ត្រូនីក លូ យូនៀស ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កា អាញ អន់ខែ ត្រត់ ខុក អន់ខូ លូ អាញ ពែ ដេល។ អន់ខែ ឡាក់ លៅ លែង សិច ជា ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ ខាក់ កាណុង កាំឡាំង បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ\* អន់ខែ កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ទ្រួល ឡឹង អាញ ដេល។ ៨ អាញ ប៉រ អំប៉ញ អាំភ្លៀស ឡាក់ គូប អាញ បិច ចៃ ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ៩ អាញ ប៉រ អំប៉ញ អើបាន ឡាក់ ប្រឹក្ចី ងារ កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កា ញីន លូ ប៉រ អំប៉ញ សាតាឃិះ ឡាក់ គូប អាញ បិច ចៃ ដេល។ ១០ អាញ អំប៉ញ អាពេឡេ៖ ឡាក់ តាំបាង ពុត អើ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ តុត ខាក់ លូ អំប៉ញ មូត អុះ មី ហី ក្រាន រតី អារីសាតូ ប៊ូល។ ១១ អាញ ប៉រ អំប៉ញ រតី ហេរូឡាន ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កា អាញ លូ ប៉រ អំប៉ញ មូត អុះ មី ហី ក្រាន រតី នើតិះ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ១២ អាញ ប៉រ អំប៉ញ ទ្រីកែន លូ ទ្រីផុះ អន់ខែ ញៀរ ដូរ ឡាក់ ប្រឹក្ចី ងារ កា យីស៊ូ លូ ប៉រ អំប៉ញ ពើសិះ ឡាក់ គូប អាញ បិច ចៃ ឡាក់ ប្រឹក្ចី ងារ ក្លែះ កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដេល។ ១៣ អាញ ប៉រ អំប៉ញ រុតុស ឡាក់ ប្រឹះ បិកកាតយី រឿស អ្យក់ លូ ប៉រ អំប៉ញ មើត អើ អាញ យើត ឡាក់ កា មើត អាញ ដេល។ ១៤ អាញ ប៉រ អំប៉ញ អាស៊ីងត្រីត ផ្លេតុន ហើម៉េះ ប៉ាតុរុបះ ហើម៉ាស លូ មូត អុះ មី បក់ អ៊ែ អន់ខូ លូ អន់ខែ ណោះ ដេល។ ១៥ អាញ ប៉រ អំប៉ញ ភីឡូឡូក លូ យូ លៀស នេរឿស លូ អុះ អង់កាន់ អើ ទីប ប៉រ អំប៉ញ អូលីមប៉ះ លូ មូត ប៉ាសុន ប្រឹះ ទិឌូ ឡាក់ អ៊ែ អន់ខូ លូ អន់ខែ ដេល។ ១៦ ប៉ាត់ ប៉ាតុះ គូប សោប ត្រត់ តាំបាង ពុត បិច ចៃ។ ក្រុំ ហៀន សារ យីស៊ូ គ្រិះ ទិឌូ កា អំប៉ញ អន់ដីស ដាត់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប?។

សារ រតី ប៊ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ណារ៉ូ

១៧ អី អុះ មី អាញ ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស អន់ សាំងកែ ឡាកោ ឡឹង មូត បក់ ប៉ាកុ លះ ពូ ឡឹង គូប សោប លូ ប៉ាណាំ អន់ អន់ដីស ប្រឹក្ចី យច អន់ខែ ប៉ាំងហៀន យច ឡឹង សារ ឡាក់ អន់ដីស ហៀន កេះ អន់ដីស ត្រត់ ឡាច់ អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង អន់ខែ ណោះ ពិ ១៨ ខង ប៉ាណូស នៃរ អា អូ ត្រត់ ប្រឹក្ចី ងារ កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ណោះ អុះ យី អន់ខែ ប្រឹក្ចី ងារ កា សារ ខ្វាមម៉ះ អន់ខែ ទីប ប៉ាំងលំ មូត បក់ អូ អូ សាំងកែ ឡាកោ ញន កា ប៉ានីរ អន់ ខែ កាប រត់ៗ។ ១៩ កាប៉ាច់ អន់ដីស ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស រ៉ាប់ សៀ ប៉ានីរ ប្រឹះ បិកកាតយី។ ខ អា ហង បះ អាញ ទី ពុត ហោក រតី កា អន់ដីស ហះកា អាញ បិច អន់ អន់ដីស ទី ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ ប្រឹក្ចី ងារ ញ៉ា ឡាក់ ដាត់ អន់ដីស ត្រត់ ឡាវ៉ាំង ឡាកោ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ដាត់។ ២០ ប្រឹះ បិកកាតយី ឡាក់ តាំងឡា សាណុក សាវ៉ាត អើ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អន់ដីស ចត់ ប្រឹះ ប៊ីត សាតាំង លូ ជុង អន់ដីស កាណុង រ៉ាំងរ៉ាំង ស្រីសៗ តែង ម៉ាត់ អា ហង។ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស។

២១ ធីម៉ូថេ ឡាក់ ប្រឹក្ចី ងារ អន់ខូ លូ អាញ អើ អំប៉ញ អន់ដីស ដាត់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប? លូ គៀស យ៉ាសូន លូ សូសិប៉ាត្រុះ ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កា អាញ អន់ខែ កា អំប៉ញ អន់ដីស ដេល។ ២២ អាញ សិច ទើទៀស ឡាក់ ប្រាត់ សត់ត្រា ប៉ាតាង រតី ប៊ូល អា កា អំប៉ញ អន់ដីស ដេល ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ២៣-២៤ រតី កែយុះ ឡាក់ អ្យក់

\* ១៦:៧ ១៦:៧ កាណុង កាំឡាំង បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ † ១៦:១៥ ១៦:១-១៥ កាណុង សារ អា សិច ភីប ព្រីស៊ុល ម៉ារ យូនៀស ទ្រីកែន ទ្រីផុះ លូ យូលៀស យី អង់កាន់។

អាញ អ្វី ពីង ហី អើ កា ប័រ អំប័ញ អន់ដីស។ អើ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ប៉ាតុំ គូប ពីង ហី អើ ដេល។ អេវ៉ាសាទុះ ឡាក់ ម៉ែត វ៉ាងហៃ ហី លៀន ពីង មៀង លូ ក្រើតុះ ឡាក់ អុះ មី ពិន កា ប័រ អំប័ញ អន់ដីស ដេល។ †

២៥ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី សារ អំវាញ អីញ អ្ន ប្រ័ត អន់ អន់ដីស សៀ លើយ ត្រត ព្វយ សារ ដាក់ អាញ រះ លូ ត្រត ព្វយ ប៉ានីរ រះ ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ត្រត លូ សារ ឡាក់ ប្រ្រះ អោន សាគីម ឡឹង សើត ពៃ ២៦ ហះកា កិញអៀ អា អើ ប្រ័ត អន់ គ្រីប សុនសាត អ្ន អន់តត់ ញន កា ផាប់ មូត វ៉ាគីយ ប្រ្រះ លូ ត្រត ព្វយ សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ អើ ឡាក់ ទី អាញ រ៉ុ សលើយ អើ បិច អន់ ពូ សៀ អើ កេះណោះ ប្រ័ត ព្វយ។ ២៧ ទី ដឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ដឹង អើ ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ពិ ពិន ប៉ានេ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ លើយ អា មែន។

† ១៦:២៣-២៤ ១៦:២៣-២៤ ហ្វា ពូ ប្រាត លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ឆែម ប៉ានីរ ផាះ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន វ៉ាងហៃ វ៉ាងឡា អន់ដីស ទីឌុ។

## សត្រា ទី ១ រ៉ក់ ប៉ូល ប៉ាហ្សឺ កា មូត មឿង កូរិនថ្លុះ សារ អន់តត់ រ៉ះ

មឿង កូរិនថ្លុះ ផ្ទះ រ៉ាងហាវ រ៉ក់ ប៉ូល ពែ យឺ មឿង គឺស ខាក់ ឡាក់ ទី ប៉ាសុន អឿង អ្វែ យឺ អែរ ៦០០.០០០ ដុវ។ មឿង អា ទី ចារ ពូ កត់ កាំប៉ាន់ ពៀវ ចារ។ ទី កាំប៉ាន់ អឿង ប៉ាទុក វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ុត ឡាច់ អូ លុន ដាវ។ ប៉ាសុន សល់ ឡឹង ទងតិគី កេះ ទុច ពូ។ កាណាង មឿង កូរិន ថ្លុះ ទី ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត អ្វែ ឡុក ឡាយ គូប សោប។ មឿង អា លៅ លែង ជា អូ ដា គ់ មូត អ្វែ ពឹង មឿង កា ប្រឹក លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ ឡាឡឹក ឡាឡឹក អូ ត្រត់ តង លូ ប្រឹក សារ អូ ដាគ់ គ្រឹប នែវ ពូ កា សៀ ប៉្រះ គុន សុនសាត ពៀ សុនសាត អែរ តាងៗ ឡឹង គូប សោប ដេល។ សុនសាត ក្រិក ឡាក់ ហៀន អឿង អូ ហ្លង់ កាខាក់ អន់ខែ ចែ ខាក់ សាំយ៉ាង មូត បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ រ៉ះ សារ ឡាក់ អូ កាប រ៉ក់ ប៉ានីរ ពីរ កាង ខង អន់ខែ យឺត ផា ចឹង អូ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ លូ ចឹង អូ តង់ ឡាគោ ទៅ ញុន កា ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ អូ យឺត ម៉ះ ពូ។ ហះ កា មូត សៀ យឺស៊ូ អ្វែ ពឹង មឿង ណោះ សុន អឿង យឺ មូត តាបាយ កាសត់ លូ មូត បក់ ប្រឹក ទុច ពូ (ប៉រ ហៃ ១:២៦-២៨)។

រ៉ក់ ប៉ូល រ៉ះ សារ ដាគ់ ឡឹង យឺស៊ូ ពឹង មឿង កូរិនថ្លុះ ទុញ ម៉ោញ សាណាំ ទងតិគី ផ្ទះ រ៉ាង រ៉ាង សាណាំ ៥០-៥២ គ.ស. (ប៉រ ហៃ ដាវ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យឺស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៨:១-៨)។ កេះ ណោះ រ៉ក់ ប៉ូល ឡាច់ ឡឹង មឿង កូរិនថ្លុះ ឡាក់ ប៉ាក់ មឿង អេភេសូ។ ផ្ទះ ណោះ ទី សុនសាត អឺ ស្រាអែល ម៉ោញ ដួវ សិច អែ អាប៉ូឡ្លុះ អែ សៀ យឺស៊ូ ដេល អែ អូ កាប រ៉ក់ ប៉ានីរ ពីរ កាង អែ កា រ៉ះ សារ ដាគ់ ឡឹង យឺស៊ូ ពឹង មឿង អេភេសូ លូ ពឹង មឿង កូរិនថ្លុះ ដេល (ប៉រ ហៃ ដាវ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យឺស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៨:២៤-២៨)។ ផ្ទះ រ៉ក់ ប៉ូល អ្វែ ពឹង មឿង អេភេសូ អែ ច្រាត់ សត្រា ម៉ោញ អន់ កា មូត សៀ យឺស៊ូ អ្វែ ពឹង មឿង កូរិនថ្លុះ ភឿ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ខែ (ប៉រ ហៃ ៥:៩) ហះ កា សត្រា ណោះ អូ ទី កេះ។ អន់តត់ ឡឹង ណោះ មូត សៀ យឺស៊ូ កា ក្លុះ គូប សោប កើត ប៉ែង ប៉ាន់ ក្រុំ បក់ អន់ដា ពូយ អាប៉ូឡ្លុះ បក់ អន់ដា ពូយ រ៉ក់ ប៉ូល បក់ អន់ ដា ណារ៉ូ ពូយ រ៉ក់ ពេត្រុះ (ប៉រ ហៃ ១:១១-១២)។ ទី ពូ ឡាក់ រ៉ះ កា រ៉ក់ ប៉ូល ឡឹង សារ ពូ ក្លុះ គូប សោប ណោះ។ រ៉ក់ ប៉ូល កា ប្រើ ធីម៉ូថេ ឡាក់ ប្រឹក ដាវ អន់ខូ លូ អែ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាក់ មឿង កូរិន ថ្លុះ ភឿ អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត សៀ យឺស៊ូ អ្វែ ពឹង ចារ ណោះ (ប៉រ ហៃ ៤:១៧)។ ពូ កា ច្រា ត់ សត្រា អំប៉ញ លូ រ៉ក់ ប៉ូល តាងៗ ឡឹង គូប ប៉ាហ្សឺ ពឹង ធីម៉ូថេ (ប៉រ ហៃ ៧:១)។ ពឹង សា ណាំ ៥៣-៥៥ គ.ស. រ៉ក់ ប៉ូល ច្រាត់ សត្រា អា ភឿ តើល ឡឹង សារ ពូ អំប៉ញ ទិណោះ ឡាក់ ពូ អែ ជា សត្រា ទី ម៉ោញ ប៉ាហ្សឺ កា មូត មឿង កូរិនថ្លុះ។

អន់តត់ ឡឹង ណោះ រ៉ក់ ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាក់ មឿង កូរិនថ្លុះ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ហះ កា អែ ប៉ប មូត សៀ យឺស៊ូ អ្វែ ពឹង មឿង ណោះ បក់ អន់ដា អ្វែ កា ប៉ាណាំ គូប ប្រឹក សារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ត្រត់ ប្រឹក (ប៉រ ហៃ ២ កូរិនថ្លុះ ២:១)។ ទីល នីណោះ រ៉ក់ ប៉ូល កា ច្រាត់ សត្រា ម៉ោញ ហ្វា ណារ៉ូ កាប ប៉ាំងអាល កា អន់ខែ កាខាក់ (ប៉រ ហៃ ២ កូរិនថ្លុះ ២:៣-៤) ហះ កា សត្រា ណោះ អូ ទី



កេះ ដែល។ កេះណោះ អើ ប្រើ ទីតុះ ឡាក់ ប្រគំ ង៉ារ អន់ខូ លូ អើ ឡាក់ ឡឹង លៀន ប៉ាក់ មៀង កូរិនថុះ ភ្នើ តង់ ពូ កាប៉ាច់ អើ ទៅ ឡាក់ ប៉ាក់ មៀង ត្រូអះ។ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៥៦ លើ កា ៥៧ ផះ អើ អ្វី ពីង មៀង ត្រូអះ ណោះ ទីតុះ កា សីត ឡឹង មៀង កូរិនថុះ ទីប ទី សារ ដាក់ តាងៗ ឡឹង មូត សៀ យីស៊ូ ឡឹង ចារ ណោះ ឡាក់ រ៉ះ កា វត៌ ប៉ូល។ វត៌ ប៉ូល ហោក វត៌ កា ច្រា គំ សត៌ត្រា ម៉ោញ ហ្គា ណារ យី សត៌ត្រា ទី ពៀវ ប៉ាហ្វើ កា មូត មៀង កូរិនថុះ។

**សារ សាំខាន់ៗ**

កាណុង សត៌ត្រា ទី ម៉ោញ អា វត៌ ប៉ូល តង់ តាតសិន សារ អន់ទៀតៗ កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្វី ពីង មៀង កូរិនថុះ អើ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ អន់ អ្វី កោប ដាក់ៗ អន់ យី លូ ឡាកោ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយី។

វត៌ ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង សារ ប៉ាក់ ក្រំ កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ អើ កា រ៉ះ ផា សារ សៀ សៀ យីស៊ូ អូ អេង កា សារ ចា ជ្រែប យីត គុន ប៉ាណូស អុះ លូ អូ ត្រត់ ញន កា ប៉ានីរ ពីរ កាង អូ កាប កេង ខាក់ ដែល។ សារ សៀ អា កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉ាងាតិ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ តាត តាតារ ពុត ពៀក ប៉ាណូស លូ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស អន់ មុត អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តោ លូ រ៉ីស សីត។ (១:១០-៤:២១)

វត៌ ប៉ូល កាប ប៉ាំងអាល មូត សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ប្រគំ យច លូ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ កាណុង មូត សៀ យីស៊ូ ទី បក់ អន់ដា ភង គូប សោប បក់ អន់ដា ប្រគំ លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ ឡាឡិ គំ ឡាឡាតិ។ (៥:១-៦:២០)

វត៌ ប៉ូល តើល សារ ពូ អំបញ្ច ឡឹង ឡាបៀប អ្វី កោប បក់ ទី ខាប់ខូ លូ បក់ អ្វី ផោង។ សារ អា កើត ពីរ ញន កា បក់ អន់ដា បីងាយ ឡាកោ ប៉ាំងឡើ ប៉ាណូស យី ពូ អូ អន់ មូត កា ម៉ាក់ មូត អង់កាន់ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ អុះ។ (៧:១-៤០)

វត៌ ប៉ូល តើល សារ ពូ អំបញ្ច ឡឹង សារ សា សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ បីត កេះ។ សារ អា កើត ឡាច់ ឡឹង មូត សៀ យីស៊ូ បក់ អ្វី អន់ខូ លូ មូត បក់ សៀ ប៉្រះ អន់ទៀត។ រ៉ាំងហារ ណោះ បក់ សៀ ប៉្រះ អន់ទៀត ពូ ខុ អ្សក់ សា សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ បីត កេះ។ នីចម៍ មូត សៀ យីស៊ូ ខិន សា ដែល ប សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ បីត ណោះ? (៨:១-១១:១)

វត៌ ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង ឡាបៀប ឡាក់ ដាក់ កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ អើ រ៉ះ ឡឹង ឡាបៀប មូត សៀ យីស៊ូ ត្រត់ ប្រគំ ពូយ ផះ អ្វី ប៉ាក់ គូប សោប សាំប៉្រះ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ឡាបៀប ប្រគំ ពូយ សារ ប៉ាងាតិ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប្រើ។ បក់ សៀ យីស៊ូ ត្រត់ ប្រគំ គ្រីប សារ ញន កា ពុត បិច ចៃ ភ្នើ តង់ គូប សោប អន់ កើត ដាក់។ (១១:២-១៤:៤០)

វត៌ ប៉ូល រ៉ះ សារ ប៉ាណូស តោ កេះ ចឹង រ៉ីស សីត ណារ។ តាម សារ អូ ហ្គង់ ហ្សាំង សា ឡាច់ គុន សុនសាត ក្រិក អន់ខែ យីត ផា ប៉ាងាតិ ប៉ាលីង សាំខាន់ ហ្វិត ពូ អូ សៀ អុះ ផា ឡាកោ ប៉ាំងឡើ ប៉ាណូស តោ កេះ អូ រ៉ីស សីត ណារ។ វត៌ ប៉ូល កា រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ផា ឡាកោ ប៉ាំងឡើ ពិន ចឹង រ៉ីស សីត ណារ ញន កា ឡាកោ យីស៊ូ រ៉ីស សីត កេះ។ (១៥:១-៥៦)

វត៌ ប៉ូល ប្រើ ពូ ឡឹង លៀន សាំរ៉ាប់ មូត ថុក ញ៉ាក លូ អន់តត់ ប៉ាតោ ពូ ឡឹង សារ អន់ទៀ តៗ ណារ។ (១៦:១-២៤)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉្រៈ រឿស ប្រើ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ អាញ លូ មី សូសាតេន  
 ២ ញិន ប៉ាហ្វ្រី សត់ត្រា អា អន់ កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រៈ ពីង មៀង គូរិនថ្ងៃ។ ប៉្រៈ បិកកា  
 តយ័ ប្រឹក អន់ អន់ដីស ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា អែវី ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ អែវី កា រឿស អ្សក អន់ដីស ប្រឹ  
 គី ប៉ាសុន អែវី អន់ខូ លូ មូត បក់ អែវី គ្រឹប ចារ ឡាក់ ម៉ន់ អែវី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា អន់ខែ  
 លូ ពី តាំងឡា ពិន ដេល។ ៣ អន់ ប៉្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា  
 ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។

សារ រតី ប៉ូល ហោក កា ប៉្រៈ

៤ អាញ ប៉ានេ ប៉្រៈ បិកកាតយ័ លើយ ខង អែវី ដាក់ ពុត កា អន់ដីស ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ  
 ៥ យី អែវី អន់ សារ ដាក់ គ្រឹប នៃវ កា អន់ដីស ញន កា យីស៊ូ អែវី អន់ អន់ដីស ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង  
 លូ អូ ប្លង់ អៀង សារ។ ៦ សារ ប៉្រៈ អន់ អា ប្រឹក អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា សារ រ៉ះ ឡឹង  
 យីស៊ូ គ្រិះ អា ត្រត់ តាទីច។ ៧ ខ អា ហង បះ ផះ អន់ដីស អែវី ក្បាក់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា  
 ពិន ពីរ ទីល អន់ដីស អូ ទី ខ្លះ សារ អូ ឡាក់ ប៉្រៈ អន់ តាង ៗ ឡឹង គូប សោប ណោះ អុះ។  
 ៨ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ចឹង ប្រឹក អន់ អន់ដីស ដាម អត់ លើយ ទីល ឡុច អន់ដីស  
 អូ ទី មូត ញ៉ា អុះ ប៉ាត់ ដាវ អែវី ជីវ ទៀ។ ៩ ប៉្រៈ បិកកាតយ័ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ អែវី ប្រើ អន់ដីស  
 ប្រឹក គូប លូ គន អែវី យី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រៈ

១០ អី អុះ មី កិញអៀ អា អាញ ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ញន អំរ៉ាញ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់  
 ពី តាំងឡា ពិន អន់ដីស ត្រត់ វែវ ពុត លូ គូប សោប ជែ អន់ ក្លះ ក្លាយ គូប សោប ត្រត់ អន់  
 ទី ពុត យីត ដឹង ម៉ោញ។ ១១ អី អុះ មី អាញ កាតាំង ឡឹង គូប ខ្លួន អែវី រ៉ះ កា អាញ ជា កាណុង កាំ  
 ឡាំង អន់ដីស ទី សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ គូប សោប។ ១២ កាំឡាំង អន់ដីស បក់ អន់ដា កាប  
 ជា «អាញ សីះ ប៉ូល» បក់ អន់ដា ជា «អាញ សីះ អាប៉ូឡូ» បក់ អន់ដា ជា «អាញ សីះ ពេត្រុះ»  
 បក់ អន់ដា ជា «អាញ សីះ ប៉្រៈ គ្រិះ»។ ១៣ ញ៉ា យីស៊ូ គ្រិះ ជែក ឡាកោ អែវី អៀង ចានែក  
 ប? ញ៉ា ប៉ូល ប ពូ បង់ ពីង អ៊ឹង គីង ប៉ាតាង អន់ដីស? ញ៉ា អន់ដីស ហុំ ទៀក អន់ កេះ ប៉ា  
 សុន ប៉ូល ប? ១៤ អាញ ហោក រតី កា ប៉្រៈ បិកកាតយ័ ខង អាញ អូ ទី ប៉ាំងហុំ បក់ ញើ អុះ  
 កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ អាញ ប៉ាំងហុំ ដឹង កា គ្រិសាប៉ុះ លូ កែយុះ ណោះ ហង។  
 ១៥ ខ អា ហង បះ អូ ទី ញើ ជា អាញ ប៉ាំងហុំ អែវី អន់ កេះ ប៉ាសុន អាញ អុះ។ ១៦ អាញ កា ប៉ាំង  
 ហុំ កាំឡាំង ហី សាទេផាណោះ ដេល ហះកា កាយ ឡឹង ណោះ ណារ៉ូ អាញ អូ អូ អន់តត់ កា  
 អាញ ប៉ាំងហុំ ពូ អន់ទៀត ណារ៉ូ អុះ។ ១៧ យីស៊ូ គ្រិះ អូ ប្រើ អាញ ឡាក់ ប៉ាំងហុំ ពូ អុះ យី អែវី  
 ប្រើ អាញ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង អែវី។ ហះកា អូ ត្រត់ រ៉ះ ញន កា ប៉ានីរ ពីរ កាង ហ្សាំង សា  
 ឡាច់ អាញ ទៅ អុះ អ្សក ផែត សារ យីស៊ូ គ្រិះ តោ ពីង អ៊ឹង គីង កើត អូ ទី ខា។

សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ ហ្សាំង សាឡាច់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ

១៨ មូត បក់ ត្រត់ តោ រ៉ាយ តោ រ៉ុង អន់ខែ ជា សារ យីស៊ូ គ្រិះ តោ ពីង អ៊ឹង គីង យី សារ មូត  
 អន់ទ្រុយ ហះកា កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ ប៉្រៈ ផះ តង់ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច យី ពិន ជា សារ  
 អំរ៉ាញ អីញ ឡឹង ប៉្រៈ បិកកាតយ័ ១៩ ខង ទី សារ ពូ ប្រាត់ រ៉ះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រៈ ផាះ

«អាញ ចឹង ថាឡាយ សារ ហ្យាំង សាឡាច់ អន់ខែ ណោះ

លូ ចឹង ប្រើកី អន់ សារ អន់ខែ អ្ន ហ្នង់ ណោះ អន់ ហ្យឹង ហ្សើត ទិ ដេល»\*។

២០ ទីល នីណោះ ម្នត បក់ ហ្យាំង សាឡាច់ ម្នត ណោយ បាំងហៀន ចាបាប លូ ម្នត បក់ កាប ចាជៀក ឡាលៀក ពីង អង់កក់ តេះ អា អន់ខែ ប្រើកី ញ៉ា កា អូ កើត អុះ ខង ប៉្រះ បិកកា តយ ប្រើកី អន់ កា ពុត សាឡាច់ សាឡាង ម៉ះ ប៉ាណូស កើត ងំល អន់ទ្រុយ។ ២១ ញួន កា ប៉្រះ ហ្យាំង សាឡាច់ បះ អើ ប្រើកី អន់ ប៉ាណូស អ្ន អ្ន អន់ហ្នាល អើ ញួន សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ពូ ទៅ អុះ ខ អា ហង បះ ប៉្រះ បិកកា តយ ប៉ាញ ពុត តង់ ទិ ម្នត បក់ ស្មើ អើ ញួន កា សារ ញួន រ៉ះ ឡាក់ ពូ ផា សារ ម្នត អន់ទ្រុយ។ ២២ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បិច ប៉ប សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ កាប៉ាច់ សុនសាត ក្រិក បិច ប៉ប សារ ហ្យាំង សាឡាច់។ ២៣ ហះកា ញួន រ៉ះ ផា បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រើកី សាដាច់ តៅ ពីង អ៊ឹង គីង។ សារ ញួន រ៉ះ អា ប្រើកី អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ចៃ ស្មើ កាប៉ាច់ សុនសាត អន់ទៀត យីត ផា សារ អន់ទ្រុយ។ ២៤ ហះកា កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ រើស អ្សក់ ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប សុនសាត ក្រិក ពិន ផា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ សារ អំវាញ អីញ លូ សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកា តយ ២៥ ខង សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាណូស យីត ផា សារ ប៉្រះ អន់ទ្រុយ យី ដាក់ ហ្និត ឡឹង សារ សាឡាច់ សាឡាង ម៉ះ ប៉ាណូស សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាណូស ផា សារ អូ គីត អូ ខា ម៉ះ ប៉្រះ យី ទី អំវាញ ហ្និត ឡឹង ប៉ាណូស ដេល។

២៦ អី អុះ មី អន់ដីស កា ប៉ប ដេល ទិ ម្នត បក់ ប៉្រះ រើស អ្សក់ អូ សូរ ទី ប៉ាណូស ហ្យាំង សាឡាច់ គុន ប៉ាណូស អុះ កា អូ សូរ ទី ម្នត ប្រើកី កាន វ៉ាតីស លូ ម្នត លៅ លែង សិច ដេល។ ២៧ ប៉្រះ បិកកា តយ រើស អ្សក់ ម្នត បក់ កាតូល ងំល លូ ម្នត បក់ អូ ទី អំវាញ ពីង អង់កក់ តេះ អា ភៀ ប្រើកី អន់ ម្នត បក់ ហ្យាំង សាឡាច់ លូ ម្នត បក់ កេង ខាក់ អន់ អន់ខែ តាយស។ ២៨ ប៉្រះ បិកកា តយ រើស អ្សក់ ម្នត បក់ អូ គីត អូ ខា ប៉ាណូស ដោច ដាច លូ ម្នត បក់ ពូ បី ងាយ ពីង អង់កក់ តេះ អា ភៀ តាត់ តាយស ម្នត បក់ កានីត កានោរ។ ២៩ ទីល នីណោះ អូ ទី ប៉ាណូស រឿ ចឹង អ្ន អ្នាត់ អេង ហះ ង្គីរ ប៉្រះ អុះ។ ៣០ ញួន កា ប៉្រះ ហង បះ អន់ដីស ទី មុត អ្ន អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ អើ ប្រើកី អន់ អន់ដីស កើត ហ្យាំង សាឡាច់ ឡាក់ ពីះ ឡឹង ប៉្រះ បិកកា តយ អើ កា ប្រើកី អន់ ពិន កើត ដាក់ ត្រង់ លូ ហ្វាយ ពិន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច ៣១ ភៀ អន់ ត្រត់ ពូយ សារ ពូ ច្រាត់ រ៉ះ ផា «រឿ បិច អ្នាត់ អេង ត្រត់ អ្នាត់ អេង ដឹង កា ងារ ប៉្រះ បិកកា តយ ណោះ ហង»†។

## ២

សារ រតី ប៉ូល រ៉ះ ដឹង សារ យីស៊ូ តៅ ពីង អ៊ឹង គីង

១ អី អុះ មី ផះ អាញ ឡាក់ រ៉ះ ឡឹង សារ អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ បិកកា តយ កា អន់ដីស ពៃ អូ ត្រត់ អាញ កាប ញួន កា អាញ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង ហ្យាំង សាឡាច់ កេង ខាក់ ឡឹង អាញ ទៅ អុះ ២ ខង ផះ អាញ អ្ន អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ណោះ អាញ អូ បិច អ្ន ឡឹង សារ ញ៉ា អុះ យី អាញ បិច កា អូ ដឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ លូ សារ អើ តៅ ពីង អ៊ឹង គីង ណោះ ហង។ ៣ ផះ អាញ អ្ន អន់ខ្ល លូ អន់ដីស អាញ អូ ត្រុះ អូ ចួន ទីប ទី សារ អ្សក់ វ៉ាវ៉ែត កាខាក់ ដេល។ ៤ អាញ

\* ១:១៩ ១:១៩ សារ អាឡាច់ ឡឹង អេសាយ ២៩:១៤។ † ១:៣១ ១:៣១ បរ ហៃ យេ អេមៀ ៩:២៤។

រ៉ះ សារ ដាក់ ណោះ អូ ត្រង់ អាញ អូ កាប ប៉ាញសុះ អន់ដីស ញុន កា ប៉ានីរ អាញ ហ្សាំង សា ឡាច ណោះ អុះ យី ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អែ ៥ ភ្លឺ ជែ អន់ សារ អន់ដីស សៀ ម៉ឹង សារ ហ្សាំង សាឡាច ម៉ះ ប៉ាណូស យី ត្រង់ ម៉ឹង សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី។

សារ ហ្សាំង សាឡាច ឡាច ឡឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ:

<sup>៦</sup> ហះកា កាណុង កាំឡាំង បក់ សៀ ដាក់ កេះ ញីន អន់តក់ ប៉ាតោ ពូយ សារ ហ្សាំង សា ឡាច ដេល ហះកា អូ ត្រង់ ហ្សាំង សាឡាច គុន ប៉ាណូស លើ គុន មូត ម៉ែត ណាំផា ពីង អង់ កក់ តេះ អា ឡាក់ ចឹង ហ្ស៊ង ហ្ស៊េត ណោះ អុះ <sup>៧</sup> យី ញីន អន់តក់ ប៉ាតោ ពូយ សារ ហ្សាំង សា ឡាច ឡឹង ប៉្រះ ឡាក់ សារ អោន សាគីម អែ យីត អន់ទ្រួល ឡឹង កើត តេះ ប៉្រែង ពៃ កេះ ភ្លឺ សាំរ៉ាប់ អន់ សារ ដាក់ កេង ខាក់ កា ពិន។ <sup>៨</sup> កាណុង កាំឡាំង មូត ម៉ែត ណាំផា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ ទី បក់ ចំ ម៉ៅញ អូ អន់ហ្គាល់ សារ អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ ណោះ អុះ។ ផា ពូ អន់ហ្គាល់ យី ពូ អូ ប៉ាន់តៅ អុះ តាំងឡា តាតារ ក្លាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម។ <sup>៩</sup> ហះកា កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា:

«អូ ទី ពៀ ហៃ ប៉ប៉

អូ ទី ពៀ សាំយ៉ាង កាតាំង

ពូ ទីខូ កា យីត អូ តាលុះ ដេល

សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ទ្រៀម គម សាំរ៉ាប់ កា មូត បក់ ប៉ិច ចៃ កា អែ»\*។

<sup>១០</sup> ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពិន ប៉ប៉ សារ ទិណោះ ញុន កា ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង អែ ខង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អូ ហ្លង់ គ្រីប សារ ទិណោះ យ៉ះ សារ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី គម កាណុង ពុត ពៀក កា ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អូ ហ្លង់ ដេល។ <sup>១១</sup> កាប៉ាច ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ ទី ពៀ អូ អន់ ហ្គាល់ ពុត ពៀក អែ អុះ កាយ ឡឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ឡាក់ អែ កាណុង ឡាកោ អែ ទៅ។ ប៉្រះ កា និះទៅ ដេល អូ ទី ពៀ អូ ហ្លង់ ឡឹង ពុត ពៀក អែ អុះ កាយ ឡឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង អែ ទៅ។ <sup>១២</sup> កាប៉ាច ពិន ប៉្រះ អូ អន់ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ឡាក់ ឡាច ឡឹង អង់កក់ តេះ អា អុះ យី អែ អន់ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ឡឹង អែ ទៅ ភ្លឺ អន់ អូ អន់ហ្គាល់ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ ប្រីត សាំរ៉ាប់ កា ពិន។ <sup>១៣</sup> ញីន អន់តក់ ប៉ាតោ ពូយ សារ ទី អា ហង ញីន អូ កាប គុន ហ្សាំង សាឡាច ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉ាងហៀន ណោះ អុះ យី ញីន កាប ពូយ សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាងហៀន។ ញីន រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ឡឹង សារ តាទីច ឡឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ កា មូត បក់ ទី ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ។ <sup>១៤</sup> ហះកា ប៉ាណូស បក់ អូ សៀ ប៉្រះ អន់ខែ អូ អុះ អ្សក់ សារ ញ៉ា ឡឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អុះ ខង អន់ខែ យីត ផា សារ ទិណោះ យី សារ អន់ទ្រួយ។ អន់ខែ អូ ហ្លង់ សារ ញ៉ា អុះ ទី ដឹង ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ហង ចឹង ប្រីត អន់ ពូ អូ យីត ចាប្រែប ផា សារ ទិណោះ ត្រង់ តាទីច។ <sup>១៥</sup> កាប៉ាច មូត បក់ ទី ប៉ាង៉ាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ខែ អូ យីត ចា ប្រែប អន់ ហ្លង់ គ្រីប សារ ហះកា មូត បក់ អូ សៀ ប៉្រះ អូ ទី ពៀ ចឹង អូ យីត អន់ ហ្លង់ ឡឹង

\* ២:៩ ២:៩ សារ អា ឡាច ឡឹង អេសាយ ៦៤:៤។

ពុត ម្នាក់ បក់ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ អុះ ១៦ ខង កាណុង ផាប៉ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា «ញើ អ្នក អន់ហ្គាល់ ពុត ខំយីត ប៉្រះ បិកកាតយី? ញើ អ្នក អន់តត់ ប៉ាតោ កា អែវ? »† ហះ កា កាប៉ាច់ ពិន យី ពិន ទី ខំយីត ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ។

### ៣

សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ:

១ អី អុះ មី អាញ អ្នក កាប លូ អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ កាប លូ ម្នាក់ បក់ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ អុះ យី ត្រត់ កាប ឡាក់ កា កាប លូ ប៉ាណូស ដោច ដាច លើ ឡាក់ កា កាប លូ ម្នាក់ សាស្វា អង់កះ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ ២ ផះ ណោះ ពៃ អាញ អន់ ទៀក តុះ កា អន់ដីស អែត អាញ អ្នក អន់ សាណា កា អន់ដីស សា អុះ ខង អន់ដីស បើ អ្នក សា។ យ៉ះ កិញអៀ អា កាតាម កា អន់ដីស បើ អ្នក សា និះទៅ ដេល ៣ ខង ពុត ពៀក អន់ដីស ឡាក់ កា ប៉ាណូស ដោច អន់ដីស អែត កា សាណាង សាណោស កា គូប សោប លូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ក្លះ គូប សោប ដេល ទីល នីណោះ អាញ ប៉ប ផា អន់ដីស អែត ទី ពុត ពៀក ឡាក់ កា ប៉ាណូស ដោច លូ ប្រ័ គី ព្យឡ បៀប ប៉ាណូស និះទៅ ដេល។ ៤ ផះ បក់ អន់ដា កាប ផា «អាញ សីះ ប៉ូល» បក់ អន់ដា ផា «អាញ សីះ អាប៉ូឡុះ» សារ ណោះ ប្រ័គី អន់ អ្នក អន់តត់ ផា អន់ដីស អែត ឡាបៀប ប៉ាណូស ដោច តាទីច ហង។ ៥ អាប៉ូឡុះ ប៉ាណូស នីចម? អាញ អា ប៉ាណូស នីចម? ញើ ក្រានី កា ប្រ័គី ង៉ារ ប៉្រះ ភៀ ប៉ាណា អន់ អន់ដីស សៀ។ ញើ ម៉ោញ ដូវ ៗ ប្រ័គី ង៉ារ ញើ ឡាក់ កា ប៉្រះ ប្រើ ណោះ ហង។ ៦ អាញ តប់ កេះណោះ អាប៉ូឡុះ ជ្រោ ហះកា ប៉្រះ បិក កាតយី ឡាក់ ប្រ័គី អន់ ហិន។ ៧ ទីល នីណោះ បក់ តប់ លូ បក់ ជ្រោ អ្នក សាខាន់ អុះ យី ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ប្រ័គី អន់ ហិន ណោះ ហង ឡាក់ សាខាន់។ ៨ បក់ តប់ លូ បក់ ជ្រោ អ្នក យច គូប សោប អុះ យី យីត ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។ ញើ ចឹង ទី ខា តាម ង៉ារ ឡាក់ ញើ ប្រ័គី ណោះ ហង ៩ ខង ញើ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រ័គី ង៉ារ អន់ខូ លូ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ដីស ពៀប ឡាក់ កា មីរ ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ហី ឡាក់ អែវ ប្រ័គី។

១០ ញុន កា ប៉្រះ ដាត់ ពុត អាញ ទី ង៉ារ ប្រ័គី ពៀប ឡាក់ កា វ៉ាគីយ ប្រ័គី ហី ត្រះ កាខា ក់ អាញ ចែត ជុងតាង កេះណោះ ទី ម៉ោញ ដូវ ណារ ប្រ័គី ហី អំបាំង ជុងតាង ណោះ។ ហះ កា បក់ ចំ ប្រ័គី ហី ណោះ បក់ ណោះ ត្រត់ ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ ប្រ័គី អែវ ប្រ័គី ១១ ខង អ្នក ទី ញើ ចឹង អ្នក ចែត ជុងតាង អន់ទៀត ម៉ោញ ណារ អុះ កាយ ឡើង ជុងតាង ឡាក់ ទី ចែត កេះ ៗ ណោះ ជុង តាង ណោះ យី យីស៊ូ គ្រិះ។ ១២ ផា ញើ អ្នក ម៉ាស ប្រាក់ តាយ៉ាល់ អ៊ឹង ជៀ លើ វ៉ា សិម ភៀ ប្រ័គី អំបាំង ជុងតាង អា ១៣ ប៉ាក់ ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយី តាត់សិន សារ ចែត ចូត ប៉ាណូស ទៀ ណោះ ចឹង ប៉ប ឡាក់ ៗ ហង ង៉ារ ឡាក់ ព្យ ប្រ័គី ណោះ ខង ដាវ ណោះ ចឹង ពិះ ទីល ទីប អុញ អុញ ណោះ ចឹង សាត់ លូង ង៉ារ ឡាក់ ព្យ ប្រ័គី ណោះ។ ១៤ ផា ហី ព្យ ប្រ័គី ពឹង ជុងតាង ណោះ អុញ អ្នក សា បក់ ណោះ ចឹង ទី ខា។ ១៥ ផា ហី ព្យ ប្រ័គី ណោះ អុញ សា បក់ ណោះ អ្នក ទី ខា អុះ ហះកា អែវ ចឹង វ៉ាវ៉ាច់ ឡាក់ កា សាតាត់ ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ អុញ។

† ២:១៦ ២:១៦ សារ អា ឡាក់ ឡាក់ អេសាយ ៤០:១៣។

១៦ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប កា អន់ដីស យី រោង រ៉ាម៉ៈ ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ? ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប កា ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ប្រៈ ម៉ុត អ្នែ ពីង អន់ដីស ? ១៧ ញ៉ា ប្រ័ត អន់ រោង រ៉ាម៉ៈ ប្រៈ អា ទី សារ អូ ដាក់ យី ប្រៈ ចឹង ថាឡាយ ប៉ាណូស ណោះ ដេល ខង រោង រ៉ាម៉ៈ អា ឡាក់ រោង រ៉ាម៉ៈ ដាក់ សារ៉ាប កា ប្រៈ យី អន់ដីស អា ហង ឡាក់ រោង រ៉ាម៉ៈ ប្រៈ អា។

១៨ ដៃ ប៉ាងល់ ឡាកោ ទៅ ដៃ ផា ទី ញ៉ា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អែ អាម៉ត ផា អែ ហ្សាំង សាឡាច់ គុន ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ អា បក់ ណោះ ត្រត់ ប្រ័ត ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ ហ្លង់ អូ ហ្លិ ហិ ភៀ អន់ កើត ប៉ាណូស ហ្សាំង សាឡាច់ តែង ប្រៈ ១៩ ខង ប្រៈ ប៊ិកកា តយ័ ផា សារ ហ្សាំង សាឡាច់ គុន ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ អា យី សារ អន់ ទ្រុយ ឡុត ឡាក់ កា សារ ពូ ប្រាត់ រ៉ៈ ផា «ប្រៈ អ្សក់ សារ ប៉ាញ៉ា ប្លាច់ ម៉ៈ ម៉ុត ហ្សាំង សាឡាច់ ភៀ ចែត ម៉ុត អន់ខែ ទៅ»។ ២០ ទី សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប្រាត់ រ៉ៈ ផា «ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ អូ ទី ឡឹង ពុត ខំយីត ម៉ុត ហ្សាំង សាឡាច់ ណោះ អែ ផា អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ»។ ២១ ទីល នីណោះ ដៃ អន់ បក់ ញ៉ា អ្នា ត់ អេង ផា ឡាកោ សីះ ប៉ាណូស ណោះ លើ ប៉ាណូស អា។ កាណាត់ ញ៉ា ៗ ទីណោះ ស៊ុត កា ម៉ៈ អន់ដីស ទៅ ២២ យ៉ៈ ប៉ូល លើ អាប៉ូឡុះ លើ ពេត្រុះ យ៉ៈ អងកក់ តេះ អា លើ អាញ រុ ស លើ សារ តោ យ៉ៈ ដាវ អា លើ ដាវ តែង ម៉ាត់ ទៀ កាតាម ស៊ុត កា ម៉ៈ អន់ដីស ដេល។ ២៣ ហះកា អន់ដីស ភៀ កា យីស៊ី គ្រិះ យីស៊ី គ្រិះ ភៀ កា ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័។

៤

សារ មូត រ៉ៈ ប៉ាតាង យីស៊ី

១ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រត់ យីត ផា ញីន បក់ ប្រ័ត ដាវ កា យីស៊ី គ្រិះ លូ បក់ ប្រៈ ប្រើ រ៉ៈ ឡឹង សារ អោន សាកីម ម៉ៈ អែ។ ២ បក់ រ៉ៈ ណោះ ត្រត់ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ កាណុង ដាវ ណោះ។ ៣ កាបាច់ អាញ យ៉ៈ អន់ដីស លើ ប៉ាណូស ញ៉ា ប៊ុច កាប កា អាញ ផា ប៉ាណូស នែវ នី ចម កាតាម កា អាញ អូ រ៉ុន រ៉ាយ អុះ។ អាញ កា អូ ផា កា ឡាកោ អាញ ទៅ នីចម ដេល។ ៤ កាណុង ពុត អាញ អាញ អូ ប៊ុច សារ យច ញ៉ា អុះ ហះកា អូ ត្រត់ ញុន កា សារ អាញ អូ ហ្លង់ អា អុះ ប្រ័ត អន់ អាញ ដាក់ ត្រង់ យី ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ តាត់ស៊ុន សារ កា អាញ។ ៥ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ តាត់ស៊ុន សារ កា គូប សោប អន់ទ្រូល ឡឹង ដាវ កាំឡាក់ ត្រត់ ក្បាត់ យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ជីវ ទៀ ហិ យី អែ ចឹង អ្សក់ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ពូ ប្រ័ត ពីង ចារ ម៉ាម៉ាង អ្សក់ អន់ ពីង ចារ តាតារ លូ ចឹង រ៉ៈ អន់ ពូ អូ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៉ាណូស យីត កាណុង ពុត។ ផៈ ណោះ ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង ប៉ាន ពូ តាម សារ ឡាក់ ពូ ប្រ័ត។

៦ អី អុះ មី អាញ អ្សក់ សារ អាប៉ូឡុះ លូ សារ អាញ ទៅ ពីរ រ៉ៈ កាប ប៉ាន់ដីប សារ៉ាប កា អន់ដីស ភៀ អន់ ហ្លង់ ឡឹង សារ ពូ រ៉ៈ ផា «ដៃ ប្រ័ត ញ៉ា ហ្វាស ឡឹង សារ ប្រាត់ ពីង ផាប ប៉ានីវ ប្រៈ» ភៀ ដៃ អន់ ទី បក់ ញ៉ា អ្នាត់ អេង សោម បក់ អន់ដា អូ ណីស កា បក់ អន់ដា ដេល។ ៧ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ប្រ័ត អន់ ម៉ោញ ដូវ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ដាក់ ហ្លិត ឡឹង ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ ? ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី ណោះ ស៊ុត កា ឡាច់ ឡឹង ប្រៈ ប៊ិកកា តយ័ ឡា។ ផា ប្រៈ អន់ កា អន់ដីស នីអៀ ខ ញ៉ា បះ អន់ដីស អ្នាត់ ឡាកោ ប្រ័ត ឡាក់ កា សារ ណោះ កើត ឡាច់ ឡឹង ឡាកោ អន់ដីស ទៅ នីណោះ ?។

\* ៣:១៩ ៣:១៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង យ៉ុប ៥:១៣។ † ៣:២០ ៣:២០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ាន ប្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ៩៤:១១។

៨ អន់ដីស ឆឹត កេះ។ អន់ដីស កា ប្រ្រះ ប៉ាត្រង់ កេះ ដេល។ អន់ដីស ម៉ុត រ៉ាំងហៃ រ៉ាំង ខ្យា កេះ ហះកា ញីន អូ ទី ម៉ុត រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អុះ។ \* អាញ បិច អន់ អន់ដីស ម៉ុត រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា តាទីច ហង ភៀ អន់ ញីន ទី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខូ លូ អន់ដីស ដេល។ ៩ តាម អាញ យីត ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ ញីន ឡាក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ អន់ ញីន ចិ ឡឹង ពូ រៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស ពូ ត្រក់ ប៉ាន់តៅ ពីង អន់តិក់ ឡាន អន់ ពូ ទិខូ ហៃ ទីប បិយ ប្រ្រះ ទីប ប៉ាណូស។ ១០ ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស កាតូលី ងល់ ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ កាប៉ាច អន់ដីស យី ប៉ាណូស ហ្សាំង សាឡាច អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ។ ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ត្រួះ អូ ត្រាន ហះកា អន់ដីស ទី សាង កេង ខាក់ ទីប ពូ អ៊ូល កូត ដេល ហះកា ញីន ពូ បីដាយ។ ១១ ទីល រ៉ប់ ដាវ អា ញីន អ៊ែ កា ឡាយិត លូ ហ្វែង ទៀក ញីន អូ ទី ខោ អាវ កាសិប ពៀត ទីប ពូ ពិត ពូ តាប៉ះ។ ញីន កា ចាក រ៉ាំងចំ អូ ទី ចារ អ៊ែ និះទៅ ដេល។ ១២ ញីន ប្រ្រក់ ដាវ សិម ឡាកោ តុត ក្លេះ លូ សាង ឡាកោ ទៅ។ ផា ពូ ត្រះ ប៉ាស្សាប កា ញីន ញីន កា អ៊ែ កាប ដាក់ ប៉ានីរ កា ពូ ផា ពូ ប្រ្រក់ បាប ញីន យី ញីន អ៊ែ នីណោះ ហង។ ១៣ ផា ពូ ច្រោម ញីន ញីន កាប ដាក់ កាប ប៉ាឡឹង ឡោម ពូ។ ញីន រៀប ឡាក់ កា សាកាត់ កាតាវ ពូ ម៉ាម អ្នាត អូ ទី ពៀ បិច កាកាប លូ ញីន អុះ លើយ ទីល រ៉ប់ ដាវ អា។

១៤ អាញ ប្រាត់ សារ ទិ អា ប៉ាហ្សី អន់ កា អន់ដីស អូ ត្រក់ អាញ បិច កា អន់ដីស តាយូស អុះ យី បិច អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អន់តត់ ប៉ាតោ កា គន អាញ បិច ចៃ ដេល។ ១៥ យ៉ះ អន់ដីស ទី ណោយូ អៀង ម៉ោញ មីន ដូវ ឡាក់ ប៉ាំងហៀន ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ កា តាម ហះកា អន់ដីស អូ ទី ពី អៀង អុះ យី ទី ដឹង អាញ អា ហង ឡាក់ កេះ ពី អន់ដីស តែង យីស៊ូ គ្រិះ ញាន កា សារ ដាក់ ឡឹង អែ។ ១៦ ទីល នីណោះ អាញ ប័រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស អន់ ប្រ្រក់ ពូយ អាញ ពិ។ ១៧ ខ អា ហង បះ អាញ ប្រើ ធីម៉ូថេ ឡាក់ គន អាញ ញាន កា សៀ យី ស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អាញ បិច ចៃ កា អែ លូ អែ ដាក់ ត្រង់ លូ អាញ អាញ ប្រើ អែ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ភៀ តាត់ កាចាំង អន់ដីស ឡឹង ឡា រៀប អាញ អ៊ែ កោប អន់ ត្រក់ ពូយ គុន យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កា អាញ ប៉ាំងហៀន ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ គ្រីប ចារ ដេល។ ១៨ ទី បក់ អន់ដា សាមីក់ កា អាញ អូ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ហង អន់ខែ កា តិស ពុត អ្នាត់ អេង។ ១៩ ហះកា អ៊ែ បាប៊ិត ណារ៉ូ ផា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ យី អាញ ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ហង ណោះ អាញ ចឹង ប័ប តូ ម៉ាត់ មូត បក់ តិស ពុត ណោះ អន់ខែ ទី អំរ៉ាញ តាទីច ញ៉ា អូ អូ ត្រក់ ដឹង កា អូ ឡឹង សារ អន់ខែ កាកាប ណោះ អុះ ២០ ខង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ អូ ត្រក់ ក្រានី កា ប៉ានីរ កាប ណោះ អុះ យី ញាន កា សារ អំរ៉ាញ អីញ។ ២១ អន់ដីស បិច កា អាញ ប្រ្រក់ នី ចម? បិច កា អាញ ឡាក់ ប៉ាត់ អន់ដីស ទ្រុង ឡាក់ រ៉ាំងកេះ ញ៉ា បិច កា អាញ ឡាក់ ញាន កា ទី សារ បិច ចៃ លូ ពុត ដាក់ សីម?។

**៥**

សារ ត្រក់ តាំងហ្សិត ឡាច ប៉ាណូស អូ ដាក់

១ ទី កាតាំង លៅ ផា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ ទី ពូ ប្រ្រក់ សារ បឹត អិក កាខាក់ យី ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ប្រ្រក់ លូ មើត តិម ឡាក់ កាម៉ាញ ក្យង់ ពី អែ ទៅ។ សារ នែវ អា យ៉ះ កាណុង មូត អូ សៀ ប្រ្រះ កា អូ ត្រក់ ប្រ្រក់ អុះ។ ២ ទី សារ ប៉ុប ណោះ កេះ អន់ដីស អ៊ែ កា ទី

\* ៤:៨ ៤:៨ អ័ ប៊ូល កាប ប៉ាឡែវ កា អន់ខែ យី ពូយ ប៉ានីរ អន់ខែ ទៅ។

ពុត ម្នាក់ អេង ណារ៉ូ។ ញ៉ា ត្រង់ អន់ដីស អូ អុក ពុត ពៀក ឡុត ? កេះណោះ អ្សក់ ឡាច់ បក់ ប្រឹក្ចី សារ អូ ដាក់ ណោះ ឡើង កាំឡាំង អន់ដីស ពិ។ ៣-៤ កាប៉ាច់ អាញ យ៉ះ ឡាកោ អាញ អូ អែ អន់ខូ លូ អន់ដីស កាតាម ហះកា ពុត ពៀក អាញ អែ អន់ខូ លូ អន់ដីស លើយ អាញ កា តាត់ស៊ុន សារ កា បក់ ប្រឹក្ចី សារ អូ ដាក់ ណោះ ញួន កា អំវាញ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន កេះ។ ពៀប ឡាក់ កា អាញ អែ លូ អន់ដីស ដេល។ ផះ អន់ដីស អែ ប៉ាក់ គូប លូម ពុត ពៀក អាញ កា អែ អន់ខូ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ កា អែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ដេល។ ៥ ប៉ាណូ សនៃ អា អន់ដីស ត្រង់ មប កា ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង\* កៀ អន់ ឡាកោ បាំងឡែ អែ តៅ ហះកា ប៉ាដាត់ អែ ចឹង ទី ប៉្រះ តង់ ប៉ាក់ ដាវ យីស៊ូ ដីរ ឡេ។ ៦ សារ អន់ដីស ម្នាក់ ឡាកោ ណោះ អូ ដាក់ អុះ។ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ ប ពុះ បាប៊ីត ឡាក់ អូ ប្រឹក្ចី អន់ តាប៉ុង អៀង ឡាក់ ?†

៧ ហត់ អន់ដីស អ្សក់ ឡាច់ បក់ ប្រឹក្ចី យច ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ម្នាក់ ពុះ សាន់ដាប់ កៀ អន់ អន់ដីស កើត តាប៉ុង ណារ ឡាក់ អូ ទី ចែត ពុះ តាទីច អែ អន់ដីស ដាក់ អូ ទី ពុះ កេះ ខង ពូ ប៉ាន់តៅ យីស៊ូ គ្រិះ ប្រឹក្ចី កាណាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កៀ ហ្វាយ ពិន កេះ ឡាក់ កា ពូ អ្សក់ ចៀម វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ផះ ប្រឹក្ចី ប៉ុន ទ្រូង ដេល។ ៨ ឧ អា ហង ផះ ពិន ប្រឹក្ចី ប៉ុន ទ្រូង អា ពិន ត្រង់ ម្នាក់ ពុះ សាន់ដាប់ យី សារ ប៊ីត អិក លូ សារ អូ ដាក់ គ្រីប នៃវ ហះកា ពិន អ្សក់ ណុំ បាំង អូ ចែត ពុះ ឡុត យី ត្រង់ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ លូ កាប សារ តាទីច។

៩ កាណុង សត់ត្រា អាញ ច្រាត់ ពៃ យី អាញ រះ កា អន់ដីស ផា ដៃ វ៉ាពង លូ ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្ចី លូ អង់កាន់ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ ណោះ ដៃ។ ១០ សារ អាញ កាប ណោះ អូ ត្រង់ កាប ឡើង សារ ប៉ាណូស អូ សៀ ប៉្រះ បក់ ប្រឹក្ចី លូ អង់កាន់ ណោះ អុះ លើ មូត បក់ ទី ពុត ខ្វាម មូត បក់ អន់តុង វ៉ាត វ៉ាស អំប៉ាស ពូ លើ មូត បក់ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ ណោះ ដេល។ ផា នីណោះ ទី ដឹង ចាក ឡាច់ ឡើង អង់កក់ តេះ អា ឡុត។ ១១ អាញ ច្រាត់ នីណោះ បិច រះ ផា ដៃ អន់ អន់ដីស វ៉ាពង លូ ប៉ាណូស បក់ ផា អែ សៀ ប៉្រះ ដេល ហះកា អែ ប្រឹក្ចី លូ អង់កាន់ ទី ពុត ខ្វាម លូ អន់តុង វ៉ាត វ៉ាស អំប៉ាស ពូ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ តះ ប៉ាស្សាប កាប អូ ដាក់ កា ពូ លើ ហាន កា តាពៃ។ ម៉ោញ ណារ ដៃ សា សាណា អន់ខូ លូ ប៉ាណូស នៃវ ណោះ ដៃ។ ១២ អាញ អូ តាត់ស៊ុន សារ កា មូត ឡាក់ អូ ត្រង់ កាំឡាំង ពិន ខង អូ ត្រង់ ដាវ អាញ អុះ។ ញ៉ា ត្រង់ អន់ដីស អូ តាត់ស៊ុន សារ កា កាំឡាំង កាណុង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ? ១៣ កា ប៉ាច់ ប៉ាណូស បក់ អូ ត្រង់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ យី ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង តាត់ស៊ុន សារ កា អន់ខែ ហះកា «អន់ដីស ត្រង់ តាំងហ្សិត ឡាច់ ប៉ាណូស អូ ដាក់ ណោះ ឡើង កាំឡាំង អន់ ដីស ពិ»‡។

### ៦

#### សារ ពូ ភង គូប សោប

១ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ផា ទី បក់ ពៀ យច លូ គូប សោប ញ៉ា ត្រង់ ខីន ឡាក់ ភង ប៉ាក់ មូត អង់កាន់ ឡាក់ អូ អ៊ូល កូតិ កា ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ តាត់ស៊ុន សារ កា អន់ខែ នីណោះ ឡុត ? ញ៉ា ត្រង់ អូ អន់ មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ តាត់ស៊ុន សារ ណោះ ? ២ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់

\* ៥:៥ ៥:៥ មប កា ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ទី ណី ផា «តាំងហ្សិត ឡាច់ ឡើង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ»។ † ៥:៦ ៥:៦ សារ អា បិច ទី ណី ផា យ៉ះ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ប្រឹក្ចី អូ ដាក់ ណោះ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ ពូ អៀង កើត អូ ដាក់ ដេល។ ‡ ៥:១៣ ៥:១៣ បំរ ហៃ សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ពៀវ (ចោទិយ/កថា) ១៣:៥; ១៧:៧; ១៩:១៩; ២២:២៤; ២៤:៧។



តត់ ប កា ប៉ាសុន ប៉្រះ ចឹង តាត់ស៊ិន សារ កា ប៉ាណូស ទិទ្វី ពីង អង់កក់ តេះ អា ? ជា អន់ ដីស ចឹង តាត់ស៊ិន សារ កា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ទីល នីណោះ សារ តាចិ អា ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ជា អូ អូ តាត់ស៊ិន ? ៣ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ ប កា ពិន ចឹង តាត់ស៊ិន សារ កា មូត បិយ ប៉្រះ ? អំរ៉ាត់ កា សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា ប ពិន ចឹង អូ អូ តាត់ស៊ិន ? ៤ ជា អន់ ដីស ទី សារ ទី កា ខី ភង គូប សោប ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស ឡា ណាំង មូត បក់ អូ ស្មៅ ប៉្រះ ឡាក់ កាំឡាំង ស្មៅ ប៉្រះ អូ កាំរុប អន់ តាត់ស៊ិន សារ កា អន់ដីស នីណោះ ឡុត ? ៥ អាញ កាប នី អៀ ភៀ ម៉ាត់ អន់ដីស តាយ្យស។ ញ៉ា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ យ៉ះ ម៉ោញ ដូរ កា អូ ទី ប បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ ចឹង អូ តាត់ស៊ិន សារ កា អន់ដីស ៦ បះ អន់ដីស ឡា ភង គូប សោប ប៉ាត់ មូត បក់ អូ ស្មៅ ប៉្រះ នីអៀ ? ៧ ក្រាន់ កា អន់ដីស ភង គូប សោប ណោះ កា យច ខាក់ តេះ។ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ អូ នីណោះ ហង ឡឹង សារ ឡាក់ យច លូ គូប សោប ណោះ ? ញ៉ា ត្រត់ អូ អន់ ពូ អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស អន់ដីស ណោះ ? ជា នីណោះ ដាត់ ហ្គិត។ ៨ ហះកា កើត អន់ដីស ឡុត ឡាក់ ប្រតី យច លូ ពូ ទីប រ៉ាត អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស ឡឹង ពូ ឡាក់ អុះ ម៉ី អន់ដីស ទៅ។

៩ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប មូត បក់ ប្រតី សារ អូ ដាត់ ចឹង អូ ទី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាងហៃ រ៉ាង ខ្យា អុះ ? ហះកា អន់ដីស ជេរីច រ៉ែល ដៃ ទី មូត ប្រតី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាត់ មូត សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ មូត រ៉ាលង កល់ គូប មូត កាម៉ាត់ ប្រតី ប៉ារ៉ាត់ កាម៉ាត់ ១០ មូត អន់តុង មូត ខ្លាម បិច កា រ៉ាស អំប៉ាស ពូ មូត ហាន អែត តាពៃ មូត តះ ប៉ាស្យូប កាប អូ ដាត់ កា ពូ មូត រ៉ាត អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស ពូ អន់ខែ ចឹង អូ ទី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា អុះ។ ១១ ផះ អន់ឡូល ពៃ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ទី បក់ អន់ដា កា នីណោះ ដេល ហះកា កិញអៀ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ា តាត់ អន់ដាត់ តេះ លូ ប្រតី អន់ អន់ដីស ដាត់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ អែ ញុន កា អំរ៉ាញ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លូ ញុន កា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័។

សារ ត្រត់ សាំងកែ ឡាកោ ជៃ អន់ ប្រតី លូ អង់កាន់

១២ ទី បក់ អន់ដា ជា «អាញ ទី ចាបាប ចឹង ប្រតី ញ៉ា កា ទី» ហះកា សារ ទីណោះ អូ ត្រត់ ស៊ុត កា ទី ខា អុះ។ ពូ ជា «អាញ ទី ចាបាប ចឹង ប្រតី ញ៉ា កា ទី» ហះកា អាញ អូ អន់ សារ ណោះ ប៉ាណាំ ពុត អាញ អុះ។ ១៣ បក់ អន់ដា ជា «សាណា សាំរ៉ាប កា រ៉ាច់ ពុង រ៉ាច់ ពុង សាំ រ៉ាប ចែត សាណា ដេល»។ ហះកា ប៉្រះ ចឹង ចាំឡាយ អ្នក ទីប សាណា ទីប រ៉ាច់ ពុង។ កា ប៉ាច់ ឡាកោ ប៉ាងឡៃ អូ សាំរ៉ាប កា ប្រតី លូ អង់កាន់ អុះ យី សាំរ៉ាប កា ប្រតី ដារ កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន យីស៊ូ កា តាំងឡា សាំរ៉ាប កា ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ដេល។ ១៤ ប៉្រះ បិកកា តយ័ ឡាក់ ទី តាត់ អង់រ៉ុស សីត យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អែ ចឹង តាត់ អង់រ៉ុស សីត ពិន ញុន កា សារ អំរ៉ាញ អីញ អែ ដេល។ ១៥ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប កា ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ ដុង តី ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ? ទីល នីណោះ ញ៉ា អាញ ចឹង អ្សក់ ដុង តី យីស៊ូ គ្រិះ ឡា ប្រតី ដុង តី អង់ កាន់ ប្លោះ ប្លាល ប ? អូ ត្រត់ អុះ។ ១៦ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប ជា បក់ ចំ ឡា តែប លូ អង់កាន់ ប្លោះ ប្លាល បក់ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ លូ អង់កាន់ ណោះ ដេល ? ខង កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ពូ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ជា «អន់ខែ ពៀរ ដូរ ចឹង តេះ ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ដឹង

ម៉ោញ»\*។ ១៧ កាប៉ាច់ បក់ ម៉ែ អន់ខ្ញុំ លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា ចឹង ទី ពុត ពៀក ដឹង ម៉ោញ អន់ ខ្ញុំ លូ ប៉្រះ ដេល។ ១៨ ហត់ សាំងកែ ឡាកោ ជែ អន់ ប្រឹក លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក ដៃ។ ពូ ជា «គ្រីប សារ យច ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក យី ម៉ែ តែង ឡឹង ដោច»។ ហះកា បក់ ចំ ប្រឹក លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក អែ ប្រឹក បាប ឡាកោ អែ ទៅ ហង។ ១៩ ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ ប កា ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ រោង រ៉ាម៉ះ សារ៉ាប ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ ម៉ែ កាណុង អន់ដីស ឡាក់ អន់ដីស ទី ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ? ឡាកោ អន់ដីស អូ ត្រត់ អន់ដីស អុះ ប្រឹក តាំងឡា ២០ ខង ប៉្រះ ឡាច់ ខា ហាយ អន់ដីស កេះ ទីល នីណោះ ហត់ យរ ឡាកោ ប៉ាំងឡេ អន់ដីស ភ្លើ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័។

## ៧

### សារ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ

១ កាណុង សត់ត្រា អន់ដីស ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ កា អាញ ពែ អន់ដីស រ៉ះ ជា «កាម៉ាក អូ តែប លូ អង់កាន់ ឡាក់ យី ដាក់ ហង»។ ២ ហះកា ភ្លើ ជែ អន់ ប្រឹក លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក ឡាឡាក់ ទីល នីណោះ កាម៉ាក ទីខ្ញុំ ត្រត់ ទី កាម៉ាញ មូត អង់កាន់ ទីខ្ញុំ ត្រត់ ទី ក្លោ ដេល។ ៣ ក្លោ ត្រត់ តែប លូ កាម៉ាញ កាម៉ាញ ត្រត់ តែប លូ ក្លោ និះទៅ ដេល។ ៤ កាម៉ាញ អូ ត្រត់ តាំងឡា ឡាកោ អែ ទៅ អុះ យី ក្លោ ឡាក់ តាំងឡា អែ កាប៉ាច់ ក្លោ កា និះទៅ ដេល អូ ត្រត់ អែ ទៅ អុះ ឡាក់ តាំងឡា ឡាកោ អែ យី កាម៉ាញ ឡាក់ តាំងឡា អែ។ ៥ ទីល នីណោះ ជែ តា ត់ ប៉ាំងអត់ មត គូប សោប ទី ដឹង ផេះ ម៉ន់ អែ ប៉្រះ ម៉ែ មត កា ទី ជា តម គូប សោប។ ប៉ាត់ កេះ ម៉ន់ កេះ ត្រត់ តែប លូ គូប ឡាក់ កា ថាម៉ាដា ទៅ អូ ផែត ប៉្រះ ប៊ិត សាតាំង ប្រើ អន់ ដីស ប្រឹក យច ញុន កា សារ អូ ដាម អត់។ ៦ អាញ កាប នីអៀ យី អាញ រ៉ះ ដោច អូ ត្រត់ អាញ ប្រើ អន់ដីស អូ តែប លូ គូប នីណោះ អុះ។ ៧ តាទីច អែ អាញ បិច អន់ ប៉ាណូស ទីខ្ញុំ ម៉ែ តាដោះ អូ ទី កាម៉ាញ ឡាក់ កា អាញ ដេល ហះកា ម៉ោញ ដូរ ៗ ប៉្រះ អន់ ទី ពុត តាង ៗ ឡឹង គូប សោប បក់ អន់ដា នីអៀ បក់ អន់ដា នីណោះ។

៨ អាញ រ៉ះ កា មូត អង់កាន់ អន់ត្រា កាម៉ាក អន់ត្រា \* ជា ជា អន់ខែ ម៉ែ តាដោះ ឡាក់ កា អាញ អា ហង ដាក់។ ៩ ហះកា ជា អូ ដាម អត់ ហត់ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ ពិ ខង ជា ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ យី ដាក់ ហ្លិត ឡឹង ទី ពុត បិច ប្រឹក លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក អន់ទៀត។

១០ អាញ ប៉រ រ៉ះ កា មូត បក់ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ កេះ ដេល កាម៉ាញ អូ ត្រត់ អ្នាត ក្លោ អុះ។ សារ អា អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង អាញ អុះ យី ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ១១ ហះកា ជា អែ អ្នាត ក្លោ អែ ត្រត់ ម៉ែ នីណោះ ហង ជែ ទី ហង ក្លោ ណារ។ ជា អូ អូ ម៉ែ តាដោះ ត្រត់ ស៊ីត ទី ក្លោ ទៅ ណារ ពិ។ ក្លោ កា អូ ត្រត់ អ្នាត កាម៉ាញ ដេល។

១២ កាប៉ាច់ មូត អន់ទៀត ណារ អាញ ប៉រ រ៉ះ ជា កាម៉ាក ចំ ឡាក់ កាម៉ាញ អែ អូ សៀ យីស៊ូ ហះកា កាម៉ាញ អែ ចៃ ម៉ែ អន់ខ្ញុំ ដេល អូ ត្រត់ អ្នាត អែ អុះ។ សារ អា អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ អុះ យី ឡាច់ ឡឹង អាញ ទៅ។ ១៣ ជា អង់កាន់ ចំ ឡាក់ ក្លោ អែ អូ សៀ យីស៊ូ ហះកា ក្លោ អែ ចៃ ម៉ែ អន់ខ្ញុំ កា អូ ត្រត់ អ្នាត អែ ដេល ១៤ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ តាត់ អន់ដាក់ ក្លោ

\* ៦:១៦ ៦:១៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណេត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:២៤។ † ៦:១៨ ៦:១៨ ពូ ជា «គ្រីប សារ យច ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក យី ម៉ែ តែង ឡឹង ដោច» ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ គ្រីប សារ យច អន់ទៀត ណារ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក យី ម៉ែ តែង ឡឹង ឡាកោ ប៉ាំងឡេ ។ \* ៧:៨ ៧:៨ កាម៉ាក អន់ត្រា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ លូ មូត បក់ អូ ទី ក្លោ កាម៉ាញ ។

ឡាក់ អូស្យើ ណោះ ញន កា កាម៉ាញ អើស្យើ។ កាប៉ាច់ កាម៉ាញ ឡាក់ អូស្យើ ណោះ កា ប្រ្រះ អូតាត់ អន់ដាត់ ញន កា ក្លោ អើស្យើ ដេល។ ផា អូនីណោះ គន អន់ខៃ ប៊ីត អិក ហះ កា តាទីច អើ ប្រ្រះ តាត់ អន់ដាត់ គន អន់ខៃ កេះ។<sup>១៥</sup> ហះកា ផា បក់ អូស្យើ ណោះ ប៊ិច អ្នក ត អន់ អើ អ្នក ពិ កាណុង សារ អា ក្លោ លើ កាម៉ាញ បក់ ស្យើ ណោះ អូ យច អុះ។ ហះ កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ពិន អៃ ដាត់ រម លូ ពូ។<sup>១៦</sup> អី មូត អង់កាន់ យី អើ អន់ដីស ចឹង ប៉ា ណាំ ក្លោ អន់ ម៉ុត ស្យើ តាម ហៃ។ អី មូត កាម៉ាក យី អើ អន់ដីស ចឹង ប៉ាណាំ កាម៉ាញ អន់ ដីស អន់ ម៉ុត ស្យើ ដេល។

<sup>១៧</sup> អន់ដីស ម៉ោញ ដូរ ៗ ត្រត់ អៃ កោប អន់ ត្រត់ ពួយ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទែង កា អន់ដីស ឡាក់ កា យីស៊ូ អន់ កា អន់ដីស ណោះ ហង អាញ កា ប្រើ គ្រីប ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ប្រីត ពួយ សារ អា ដេល។<sup>១៨</sup> ផា បក់ ចំ ទី កាសិត អង់ការ កេះ ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ អ្សក់ ណោះ អូ ត្រត់ កេះ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ កាសិត អង់ការ ណោះ។ ផា បក់ ចំ អូ ទី កាសិត អង់ការ ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ អ្សក់ អើ ណោះ កា អូ ត្រត់ កាសិត អង់ការ ហង។<sup>១៩</sup> សារ កាសិត អង់ការ លើ អូ កាសិត អង់ការ ណោះ អូ សាំខាន់ អុះ យី សារ ប្រីត ពួយ សារ ប្រ្រះ ប្រើ ណោះ ឡាក់ សាំខាន់។<sup>២០</sup> ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ អ្សក់ ណោះ ផា អន់ដីស ប៉ាណូស នីចម ហត់ អៃ អនីណោះ ហង ពិ។<sup>២១</sup> ផះ ប្រ្រះ អ្សក់ អន់ដីស ពៃ យ៉ះ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស ទុច ពូ កាតាម ដៃ យីត ហង ឡើង សារ ណោះ ហះកា ផា ពូ អន់ អន់ដីស រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ត្រត់ ឡាច់ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ពិ<sup>២២</sup> ខង ពៀ ឡាក់ កេះ ទុច ពូ ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ្សក់ ពៃ បក់ ណោះ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អើ អូ យីត ផា បក់ ណោះ ឡាក់ ទុច អុះ។ កាប៉ាច់ បក់ ចំ អូ ត្រត់ ទុច ពូ ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ អ្សក់ ពៃ បក់ ណោះ កេះ ទុច យីស៊ូ គ្រិះ ឡុត។<sup>២៣</sup> ប្រ្រះ ឡាច់ ខា ហ្វាយ អន់ ដីស កេះ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ កេះ ទុច ប៉ាណូស ណារ ដៃ។<sup>២៤</sup> អី អុះ មី ផះ រាំងរាំង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ្សក់ អន់ដីស ពៃ អន់ដីស ប៉ាណូស នីចម យី អៃ អនីណោះ ហង ពិ អន់ខុ លូ ប្រ្រះ។

<sup>២៥</sup> កាប៉ាច់ មូត អង់កាន់ រ៉ុះ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អូ ទី អន់តត់ សារ ញ៉ា ពឹង អាញ អុះ ហះកា អាញ ប៉រ រះ ញន កា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ពូ ត្រត់ ស្យើ ដេល ខង ប្រ្រះ តាប៉ាប តាប៉ុន អន់ អាញ ទី សារ ហ្សាំង សាឡាច់។<sup>២៦</sup> ទីល នីណោះ តាម អាញ យីត ផា បក់ ចំ បើ ទី ក្លោ កាម៉ាញ យី ដាត់ កេះ ខង រ៉ប ដាវ អា ទី សារ ឡាបាក អៀង យី ត្រត់ អន់ ប៉ាណូ ស អៃ ឡាក់ អន់ទ្រូល ពៃ ទៅ។<sup>២៧</sup> ផា អន់ដីស ទី កាម៉ាញ កេះ ដៃ អ្នក កាម៉ាញ។ ផា បើ ទី កាម៉ាញ កា ដៃ ណាំង កាម៉ាញ ដេល។<sup>២៨</sup> កាប៉ាច់ បក់ បើ ទី កាម៉ាញ ផា អន់ដីស ទី កា ម៉ាញ កា អាញ អូ ផា អន់ដីស ប្រីត យច អុះ។ ផា អង់កាន់ រ៉ុះ ទី ក្លោ កា អូ យច ដេល។ ហះ កា អន់ខៃ ចឹង ទី សារ ឡាបាក អន់ទៀត ៗ តែង ឡាកោ បាំង ឡៃ តាទីច ហង។ អាញ ប៊ិច អន់ អន់ដីស យ៉ារ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ ឡាបាក ទីណោះ។<sup>២៩</sup> អី អុះ មី អាញ ប៉រ រះ កា អន់ ដីស ដាវ យីស៊ូ ចឹង ដីរ ណារ ហ៊ឹង ក្សាម ខាក់ កេះ។ គីត ដាវ អា តែង ម៉ាត់ ទី មូត បក់ ទី កាម៉ាញ កេះ ត្រត់ អៃ ឡាក់ កា អូ ទី កាម៉ាញ<sup>៣០</sup> មូត បក់ ញ៉ា សោក ឡាក់ កា អូ ញ៉ា មូត បក់ ហោក រីត់ ឡាក់ កា អូ ហោក មូត បក់ តាច់ រ៉ាស ឡាក់ កា អូ ទី រ៉ាស<sup>៣១</sup> មូត បក់ យរ រ៉ាស អំ ប៉ាស ពឹង អង់កក់ តេះ អា កា ប្រីត ឡាក់ កា អូ តងកាន ដេល ខង អង់កក់ តេះ អា ចឹង ត្រូវ ហង។

<sup>៣២</sup> អាញ អូ ប៊ិច អន់ អន់ដីស រ៉ិន រ៉ាយ ឡើង សារ ញ៉ា អុះ បក់ ចំ អូ ទី កាម៉ាញ បក់ ណោះ

ចឹង រឿងរ៉ាយ ដឹង កា ងារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រឹក្សា នីចម៍ អន់ ត្រក់ ពុត ប៉្រះ។ ៣៣ កាប៉ាច់ មូត បក់ ទី កាម៉ាញ អន់ខែ រឿងរ៉ាយ កា សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា ប្រឹក្សា នីចម៍ អន់ ត្រក់ ពុត កា ម៉ាញ អន់ខែ ៣៤ ទីល នីណោះ អន់ខែ ទី ពុត ពៀរ ហង។ អង់កាន់ បក់ អូ ទី ក្លោ អែរ រឿងរ៉ាយ ដឹង កា ងារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រឹក្សា នីចម៍ អន់ ដាក់ សារ៉ាប់ កា ប៉្រះ ទីប ឡាកោ បាំងខ្សែ ទីប ពុត ពៀក។ បក់ ទី ក្លោ អែរ រឿងរ៉ាយ កា សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា ហង ប្រឹក្សា នីចម៍ អន់ ត្រក់ ពុត ក្លោ។ ៣៥ អាញ កាប នីអៀ ភៀ ទី ខា សារ៉ាប់ កា អន់ដីស អូ ត្រក់ បាំងខំ អន់ដីស កាណាង សារ អា អុះ យី អាញ បិច អន់ អន់ដីស អែរ ដាក់ ត្រង់ លូ ប្រឹក្សា ងារ កា ប៉្រះ បិកកា តយ័ ទី ពុត ទី ពៀក។

៣៦ ផា ទី ពៀ យីត ផា អែរ ប្រឹក្សា កា មើត អែរ នីណោះ អូ ដាក់ អុះ ផា ពុត អែរ បិច ទី អង់កាន់ ណោះ កាខាក់ ត្រក់ ប្រឹក្សា ពូយ ពុត អែរ យីត ណោះ ហង ពិ ទី អង់កាន់ ណោះ កា អូ យច ដេល។ ៣៧ ហះកា បក់ ចំ យីត ញាន កា ពុត អែរ តាំងឡា អូ ទី ពៀ បាំងខំ អុះ លូ យីត ផា ចឹង អូ កាតត់ ពុត ទីប យីត ផា បើ តាន់ បិច ទី មើត អែរ ណោះ យី អែរ ប្រឹក្សា ណោះ ត្រក់ ហង។ ៣៨ ទីល នីណោះ ផា អែរ ទី មើត អែរ ណោះ ដាក់ ហង កាប៉ាច់ បក់ អូ អៀក មើត ប្រឹក្សា កាម៉ាញ ហែង ដាក់ ដេល។ †

៣៩ ផះ រាំងរាំង ក្លោ អែរ អែរ រឿងរ៉ាយ កាម៉ាញ ត្រក់ អែរ អន់ខុ លូ ក្លោ លើយ អូ អៀក គូប អុះ។ ផា ក្លោ តៅ កេះ ណោះ កាម៉ាញ អែរ ចឹង ទី ចាបាប់ ទី ក្លោ ណារ កាម៉ាញ ពៀ កាតាម អៀក កា បក់ ណោះ សៀ យីស៊ូ និះទៅ ដេល។ ៤០ ហះកា តាម អាញ យីត ផា អង់កាន់ ណោះ អូ ទី ក្លោ ណារ អែរ អន់ត្រា នីណោះ ហង ដាក់ ហ្វិត។ អូ ត្រក់ អាញ ប្រើ អន់ដីស ប្រឹក្សា ពូយ សារ អា អុះ ហះកា អាញ កាប នីអៀ ញាន កា អាញ ទី បាំងខំ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អែរ អន់ខុ លូ អាញ ដេល។

## ៨

សារ សា សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ

១ កិញអៀ អា អាញ ប៉្រះ កាតាប ឡឹង សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ កេះ។ ពិន កា អូ អន់តត់ ផា ពិន ទីខុ ទី សារ អូ ប្លង់ កេះ សារ អូ ប្លង់ អា ប្រឹក្សា អន់ ពិន អ្នាត់ អេង ហះកា សារ បិច ចែ អ្នាត់ អន់ គូប សោប កើត ដាក់។ ២ ផា បក់ ពៀ សាមីត ផា ឡាកោ អែរ អូ ប្លង់ កេះ បក់ ណោះ បើ ប្លង់ តាទីច អុះ។ ៣ ហះកា ផា បក់ ពៀ បិច ចែ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉្រះ កា អន់ ហ្គាល់ អែរ ដេល។

៤ កាប៉ាច់ សា សាណា ឡាក់ ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ ពិន កា អូ អន់តត់ កេះ ផា ហ្វិប ប៉្រះ អូ ត្រក់ ប៉្រះ អុះ យី កាយ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ទី ប៉្រះ អន់ទៀត ណារ អុះ។ ៥ យ៉ះ ទី កា ណាត់ ញ៉ាៗ អែរ ពីង តេះ លើ អែរ ពីង ប្លែង ឡាក់ ពូ យីត ផា ប៉្រះ កាតាម យ៉ះ ពូ សៀ ផា ទី ប៉្រះ អៀង ទី តាំងឡា អៀង កាតាម ៦ ហះកា ពិន ទី ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ ហង យី ប៉្រះ ពី ឡាក់ បាំងកើត កាណាត់ ញ៉ាៗ ទីណោះ។ ពិន ទី អាញ រឿង សារ៉ាប់ កា អែរ។ ពិន ទី តាំងឡា ដឹង

† ៧:៣៨ ៧:៣៦-៣៨ ពិន ព្រៃ អៀ កា ត្រក់ ដេល៖ ៣៦ ផា ទី ពៀ យីត ផា អូ ត្រក់ ប្រឹក្សា អន់ គន រ៉ះ អែរ ហ្វា អាញ ត្រក់ ទី ក្លោ ទីល នីណោះ អន់ អែរ ប្រឹក្សា តាម ពុត អែរ បិច ពិ អន់ គន ទី ក្លោ កា អូ យច ដេល។ ៣៧ ហះកា បក់ ចំ យីត ញាន កា ពុត អែរ តាំងឡា អូ ទី ពៀ បាំងខំ អុះ លូ យីត ផា ចឹង អូ អន់ នីណោះ យី យីត ផា ចឹង អន់ គន អែរ អែរ រ៉ះ លើយ នីណោះ ហង កា ហែង ដាក់ ហង។ ៣៨ ទីល នីណោះ ពៀ អន់ គន ទី ក្លោ កា ដាក់ កាប៉ាច់ បក់ អន់ គន អែរ នីណោះ ហែង ដាក់ ដេល។

ម៉ោង ៧ ដល់ ៧ យប់ យើងស្នើសុំ គ្រិះ កាណាគី គ្រឿងនៃកើត ញាតិ អើ ពិន កា ទី អាញ រឺ ស ញាតិ កា អើ ដល់។<sup>៧</sup> ហះកា អូ ត្រង់ ទី ខូ អុះ អូ សាវ អា។ ទី បក់ អន់ ជា ផះ អន់ ខែ សា សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប្រ្រះ ណោះ អន់ ខែ យីត ជា សាណា ណោះ អូ ដាក់ តា ទី ច ញាតិ កា អន់ ខែ យើយ សាំ ប្រ្រះ ហ្វិប ប្រ្រះ ផះ អន់ ខែ ល ពែ ដល់។ អន់ ខែ អូ ហ្គង់ អុះ លូ យីត ជា ប្រ្រឹក យច ណោះ ពុត អន់ ខែ កើត អូ ដាក់ ហង់។<sup>៨</sup> ហះកា តា ទី ច អើ អូ ត្រង់ សាណា អុះ ឡាក់ ប្រ្រឹក អន់ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ដាក់ កា ពិន។ ជា ពិន អូ សា កា អូ ទី លុប ញ៉ា អុះ យ័ះ ពិន សា កា អូ ទី ខា ញ៉ា ដល់។<sup>៩</sup> ទីល នីណោះ អន់ ដីស ត្រង់ ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ យ័ះ អន់ ដីស ទី ចាបាប សា សាណា ញ៉ា កាតាម ដៃ ប្រ្រឹក សាវ ញ៉ា ឡាក់ ចឹង ប្រ្រឹក អន់ កា មូត សៀ បក់ ហ្គង់ អូ ខាក់ កើត ទី សាវ យច។<sup>១០</sup> អន់ ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ហ្គង់ ខាក់ កេះ ជា មូត បក់ សៀ អូ សុវ ហ្គង់ អន់ ខែ ប៊ិប អន់ ដីស អ៊ែ សា សាណា កាណាង រោង ពូ រ៉ាម័ ហ្វិប ប្រ្រះ ណោះ អន់ ខែ ចឹង យីត ជា អន់ ខែ កា សា សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប្រ្រះ ណោះ ទី ដល់។<sup>១១</sup> យីស្នើ គ្រិះ តោ ភ្លើ តង់ មូត បក់ សៀ អូ សុវ ហ្គង់ ណោះ ហះកា សាវ អន់ ដីស អូ ហ្គង់ អា យី ថា ឡាយ អន់ ខែ ហង់។<sup>១២</sup> យី អន់ ដីស ប្រ្រឹក បាប អន់ ខែ ហង់ លូ ប្រ្រឹក អន់ ពុត អន់ ខែ កើត អូ ដាក់ ប្រ្រឹក នី អៀ ឡាក់ កា អន់ ដីស ប្រ្រឹក យច លូ យីស្នើ គ្រិះ ដល់។<sup>១៣</sup> ទីល នីណោះ ជា សាណា ចំ ប្រ្រឹក អន់ កា អុះ មី អាញ កើត ទី សាវ យច សាណា អ្សាំ គ្រឿង នៃ អាញ អូ សា អុះ អូ ផែត អុះ មី អាញ ប្រ្រឹក យច។

### ៩

សាវ រក់ ប៊ុល អូ អ្សក់ កាណាគី ញ៉ា ឡើង ពូ

១ ញ៉ា អាញ អូ ទី ចាបាប ប្រ្រឹក តាម ពុត អាញ ប៊ិច ប? ញ៉ា អាញ អូ ត្រង់ បក់ រះ ប៉ាតាង យីស្នើ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន ប? ញ៉ា អាញ អូ ទី ប៊ិប អើ ប? ញ៉ា អូ ត្រង់ អាញ ប ប៉ាណាំ អន់ ដីស សៀ អើ? ២ យ័ះ ពូ អន់ ខៀត ជា អាញ អូ ត្រង់ បក់ រះ ប៉ាតាង យីស្នើ កាតាម ហះ កា អន់ ដីស ត្រង់ អូ អន់ តត ជា អាញ យី បក់ រះ ប៉ាតាង យីស្នើ ដល់ ខង អន់ ដីស មុត សៀ យីស្នើ ញាតិ កា អាញ រះ សាវ អើ កា អន់ ដីស ហង់។ ៣ ហះកា ជា ពូ ច្រោម ជា អាញ ប្រ្រឹក យច អាញ ចឹង តើល នីអៀះ ៤ ញ៉ា អាញ លូ បាណាបះ ញីន អូ ទី ចាបាប ចឹង អ្សក់ សាណា ពូ អន់ ប? ៥ ញ៉ា ញីន អូ ទី ចាបាប ចឹង ទី កាម៉ាញ ឡាក់ សៀ យីស្នើ ប កេះណោះ ជៀក អើ ឡាក់ អន់ ខូ ដល់? ឡាក់ កា អុះ ៗ យីស្នើ លើ ឡាក់ កា បក់ រះ ប៉ាតាង យីស្នើ អន់ ខៀត ៗ ដល់ ឡាក់ កា ពេត្រុះ។ ៦ ញ៉ា ដឹង អាញ លូ បាណាបះ ហង់ ប ឡាក់ ត្រង់ ប្រ្រឹក ដាវ ណាំង សា សិម ឡាក់ កា? ៧ អូ យើយ ទី បក់ ញើ ប្រ្រឹក តាហាន អ្សក់ លៀន អើ ទៅ តាច់ សាណើ អុះ កា អូ ទី ញើ តប់ តើម អង់កាច អូ អ្លោះ សា ប្លៃ ណោះ អុះ កា អូ យើយ ទី ញើ រង រក់ អូ អ្សក់ ខៀក តុះ រក់ អែត \* ណោះ ដល់។ ៨ អាញ កាប នីអៀ អូ ត្រង់ ដឹង កា កាប គុន ឡាក់ បៀប ប៉ាណូ ស អុះ យ័ះ កាណាង ចាបាប ប្រ្រះ កា ច្រាត់ រះ នីអៀ ដល់។ ៩ រក់ ម៉ូសេ ច្រាត់ រះ ជា «ដៃ សាំងកាម ពីរ រក់ ផះ អន់ រក់ ចត់ ប្លែន ញើ»។ ហះកា តា ទី ច អើ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ អូ រឺន រឺយ កា រក់ អុះ។ ១០ ប្រ្រះ កាប នីអៀ ញាតិ កា អើ យីត កា ពិន។ អើ រះ នីអៀ ភ្លើ អន់ បក់ ប្រ្រឹក

\* ៩:៧ ៩:៧ សុនសាត ពូ យើយ រង រក់ សាំរ៉ាប់ អ្សក់ ខៀក តុះ។ † ៩:៩ ៩:៩ សាវ អា ឡាក់ ឡើង សាវ អន់ ចាបាប លើក ទី ញើ (ចោទិយ/កថា) ២៥:៤។

មីរម៉ិង ជា ចឹង ទី សាណា ឡើង មីរ ណោះ ដែល លូ ភ្លើ អន់ បក់ ប្រះ ពៀ ម៉ិង ជា ចឹង ទី ពៀ ដែល។<sup>១១</sup> ជា ញីន ប៉ាដួះ តិល កាណាង អន់ដីស តែង ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ញ៉ា ញីន អូ ទី ចាបាប់ អ្យក់ រ៉ាស អំប៉ាស លើ សាណា សា ឡើង អន់ដីស ប? <sup>១២</sup> ជា ពូ អន់ទៀត ទី ចាបាប់ អ្យក់ កាណាត អន់ដីស ញ៉ា ញីន អូ ត្រត់ ចឹង ទី ក្លា ឡើង ពូ ណោះ ប?។

ហះកា ញីន អូ ទី អ្យក់ កាណាត ញ៉ា អុះ យី ញីន ខំ ប្រត់ ង៉ារ សិម ឡាកោ ទៅ ភ្លើ ជែ អន់ ខើក ង៉ារ រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ គ្រិះ។<sup>១៣</sup> ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ ប? ម្នត បក់ ប្រត់ ង៉ារ ប្រះ កាណាង រោង រ៉ាម៉ះ ត្រត់ ទី សាណា សា ឡើង រោង រ៉ាម៉ះ ម្នត បក់ ពុះ កាណាត រ៉ាម៉ះ ប្រះ កា ទី រ៉ាឡា អ្យក់ ឡើង អន់ហ្នឹង ណោះ ដែល។<sup>១៤</sup> កាប៉ាច់ បក់ រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ កានិះទៅ ដែល ប្រះ រះ ជា ពូ ត្រត់ តង អន់ សាណា កា បក់ ណោះ ញន កា អើ រះ សារ ដាក់ ណោះ ហង។

<sup>១៥</sup> ហះកា អាញ អូ ទី អ្យក់ កាណាត ញ៉ា អុះ អាញ ប្រាត់ សារ ទី អា កា អូ ត្រត់ អាញ បិច កា ពូ អន់ កាណាត កា អាញ ដែល សិន ដាក់ អាញ តោ ដាក់ ហ្នឹង ឡើង អាញ អ្យក់ កាណាត ឡើង ពូ ជា អាញ អ្យក់ កាណាត ឡើង ពូ អាញ អូ ទី ខ ញ៉ា ចឹង អ្នាត់ អេង អុះ។<sup>១៦</sup> ជា អាញ ចាក រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ណោះ អូ ត្រត់ ប្រត់ អន់ អាញ អ្នាត់ អេង អុះ ខង ង៉ារ ណោះ អាញ ត្រត់ ប្រត់ អ្នាត អូ ទី អុះ។ ជា អាញ អុះ រះ សារ ដាក់ ណោះ អាញ ចឹង ប៉ាណាប តា ទីច ហង។<sup>១៧</sup> ជា អាញ រះ សារ ដាក់ ញន កា ពុត អាញ បិច អាញ ទៅ អាញ ត្រត់ ទី រ៉ាង រ៉ាន់ ហះកា តាទីច អើ ង៉ារ អាញ អា ប្រះ ប្រើ អាញ ហង។<sup>១៨</sup> ទីល នីណោះ រ៉ាងរ៉ាន់ នីចម អាញ ចឹង ទី ណោះ? រ៉ាងរ៉ាន់ អាញ យី រះ សារ ដាក់ តាដោះ អូ អ្យក់ ខា ឡើង ង៉ារ រះ សារ ដាក់ ណោះ អុះ។

<sup>១៩</sup> យ៉ះ អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ទី ទូម បក់ ពៀ កាតាម កា អាញ ចែ ប្រត់ ទុច ប៉ាណូស ទីខូ ដែល ភ្លើ ប៉ាណា ពូ រៀង ដួរ អន់ មុត ស្មើ យីស៊ូ។<sup>២០</sup> ផះ អាញ អ្នែ លូ ម្នត សុនសាត អ៊ី ស្រាអើល អាញ ប្រត់ ឡាក់ កា អ៊ីស្រាអើល ដែល ភ្លើ ប៉ាណា អន់ អន់ខែ ស្មើ យីស៊ូ យ៉ះ អាញ អូ អ្នែ កាន់តេ ចាបាប់ ម៉ះ អន់ខែ កាតាម កា អាញ ប្រត់ ពូយ ដែល។<sup>២១</sup> ផះ អាញ អ្នែ លូ ម្នត សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ ទី ចាបាប់ ប្រះ អាញ ប្រត់ ឡាក់ កា អូ ទី ចាបាប់ ដែល ភ្លើ ប៉ាណា អន់ខែ ស្មើ យីស៊ូ ហះកា តាទីច អើ អូ ត្រត់ អាញ អូ ទី ចាបាប់ ប្រះ អុះ យី អាញ អ្នែ កាន់តេ ចាបាប់ យីស៊ូ គ្រិះ។<sup>២២</sup> ផះ អាញ អ្នែ លូ ម្នត បក់ ស្មើ អូ សុវ ហ្នង អាញ កា ប្រត់ ឡាក់ កា អន់ខែ ដែល ភ្លើ ប៉ាណា អន់ អន់ខែ ស្មើ កាខាក់។ អាញ ប្រត់ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ទីខូ គ្រិប នែវ ដែល ភ្លើ ប្រត់ នីចម អន់ បក់ អន់ដា មុត ស្មើ យីស៊ូ ដែល។<sup>២៣</sup> ញន កា សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ បះ អាញ ចែ ប្រត់ សារ ញ៉ា ៗ ទីណោះ ភ្លើ អន់ អាញ ទី ចានែក កាណាង សារ ដាក់ ណោះ អន់ខូ លូ ពូ ដែល។

<sup>២៤</sup> ញ៉ា អន់ដីស អូ អូ ប ម្នត បក់ ប៉ាសង សាតាក់ អន់ខែ សាតាក់ ទីខូ ហះកា ដឹង ម៉ោញ ដួរ ទី រ៉ាងរ៉ាន់? ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស សាតាក់ អន់ ទី រ៉ាងរ៉ាន់ ណោះ ហង ពិ។<sup>២៥</sup> ទី ម្នត បក់ ប៉ាសង សាតាក់ លូ គូប អន់ខែ ខំ ហៀន ប្រត់ ពូយ ឡាបៀប គុន អន់ខែ គ្រិប នែវ ភ្លើ អន់ ទី រ៉ាងរ៉ាន់ ឡាក់ អូ ពុក ហ៊្យង ហ្ស៊ីត ហះកា ពិន ចឹង ទី រ៉ាងរ៉ាន់ ឡាក់ អូ អូ ពុក អូ អូ ហ៊្យង អុះ។<sup>២៦</sup> អាញ ខំ សាតាក់ នីអៀ អូ ត្រត់ អាញ អូ អូ ទ្រង អុះ អាញ កា អូ ដាល់ តាដោះ ដែល <sup>២៧</sup> យី អាញ ខំ ប៉ាងហៀន ឡាកោ អាញ ទៅ ជែ អន់ ប្រត់ យច អាញ អូ ទីមវ៉ែរ ឡាកោ អុះ

អ្នក ផែត ឡាយ ឡើង អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ កា ពូ កេះ អាញ កា អូ ទី រ៉ាំង រ៉ាំង ញ៉ា អុះ។

### ១០

សារ អូ អន់ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ

១ អី អុះ មី អាញ ប៊ិច អន់ អន់ ដីស អូ អន់ តត់ ដេល រត់ យ៉ាត់ អ៊ីស្រាអែល សើត ពែ អន់ ខែ ចាក កាន់ តេះ កាម៉ល់ លូ យូង ទៀត តាំង លេ តីស ទិខូ អន់ ខែ។ ២ សារ អា ញ៉េប ឡាក់ កា ប៉្រះ បាំង ហុំ អន់ ខែ ទិខូ អន់ កេះ ប៉ានេ សុន រត់ ម៉ូសេ កាណុង កាម៉ល់ លូ កាណុង ទៀត តាំង លេ តីស ណោះ។ ៣ អន់ ខែ ទិខូ សា ណុំ ម៉ាណា ឡាក់ សាណា ប៉្រះ អន់ ៤ លូ ទិខូ អន់ ខែ ទី អែត ទៀត ប៉្រះ អន់ យី អន់ ខែ អែត ទៀត ឡាច ឡើង អំហ្គោ គូល ឡាក់ ប៉្រះ អន់ ឡាក់ ចាក អន់ ខូ លូ អន់ ខែ អំហ្គោ ណោះ យី ប៉្រះ គ្រិះ។ ៥ ហះ កា មូត រត់ យ៉ាត់ អ៊ីស្រាអែល សួន អៀង អន់ ខែ ប្រើ អូ ត្រត់ ពុត ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ទីល នីណោះ ប៉្រះ ប្រើ អន់ អន់ ខែ តៅ ពឹង ស្រី តីស ណោះ ហង។

៦ សារ ទិណោះ សាំរ៉ាប់ បាំង ហៀន ពិន ភ្លើ ជែ អន់ ពិន ទី ពុត ប៊ិច ប្រើ អូ ដាក់ ឡាក់ កា អន់ ខែ ណោះ ដេល។ ៧ ជែ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ ឡាក់ កា ពូ បក់ អន់ ដា ដៃ ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា «មូត ប៉ានេ អន់ ខែ ប៉ានេ គូប អែ អែត សា លូ កាតាប រ៉ល អង់គុន អន់ ខែ ញោះ ញាល»\*។ ៨ ពិន អូ ត្រត់ ប្រើ លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ ឡាក់ កា មូត រត់ យ៉ាត់ បក់ អន់ ដា ឡាក់ សារ ប្រើ អន់ កា អន់ ខែ តៅ ទី ២៣.០០០ ដូរ ដឹង ម៉ោញ ដាវ។ ៩ ពិន អូ ត្រត់ ប្រើ យច សាមីក កា យីស៊ូ គ្រិះ ចឹង អូ ចែត ចូត ពិន ឡាក់ កា មូត រត់ យ៉ាត់ បក់ អន់ ដា ទី ប្រើ យច សាមី កី កា ប៉្រះ អូ ចែត ចូត ណោះ អុះ ហះ កា កេះ ណោះ អន់ ខែ តៅ ញាន កា ពិះ ចោះ។ ១០ ជែ ដាញ កាប រ៉ាប៊ិក រ៉ាចប ឡាក់ កា មូត រត់ យ៉ាត់ បក់ អន់ ដា ខុ កាប រ៉ាប៊ិក រ៉ាចប កេះ ណោះ អន់ ខែ តៅ ញាន កា បិយ ប៉្រះ ប៉ាន់ តៅ។ ១១ សារ ទិណោះ កើត ពិះ ពឹង អន់ ខែ ណោះ សាំរ៉ាប់ បាំង ហៀន ពិន លូ ទី ប្រាត់ គម កាណុង ផាប ប៉ានេ ប៉្រះ ភ្លើ អន់ តត់ ប៉ានេ កា ពិន ឡាក់ អែ ពឹង រ៉ាំង ហារ អា អង់កក់ តេះ ចឹង ឡុច កេះ។ ១២ ទីល នីណោះ បក់ ចំ យីត ផា ឡាកោ អែ ស្មើ កេង ខាក់ បក់ ណោះ ត្រត់ ឡា រ៉ាំង ឡាកោ អូ ផែត អ្នក ស្មើ។ ១៣ អូ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ប៊ិច ប្រើ អន់ អន់ ដីស ប្រើ យច កាយ ឡើង សារ ពូ អន់ ទៀត ឃើយ ទី ណោះ អុះ។ ប៉្រះ ប៊ិកកា តយី ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ អែ អូ អន់ អន់ ដីស ទី សារ ញ៉ា ញ៉ាក់ តាឡាមី ឡាក់ ប្រើ អន់ កា អន់ ដីស អូ ដាមី អត់ ណោះ អុះ ហះ កា ផា អន់ ដីស ទី សារ ញ៉ា អែ ចឹង តង់ អន់ អន់ ដីស យ៉ារ រ៉ាវ៉ាច ម៉ាក់ អន់ ដីស ដាមី អត់។

១៤ ទីល នីណោះ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ ប៊ិច ចៃ អន់ ដីស ជែ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប ប៉្រះ ដៃ។ ១៥ អាញ កាប លូ អន់ ដីស ឡាក់ កា កាប លូ បក់ ហ្នឹង សារ ដេល ហាក់ អន់ ដីស យីត ចា ជ្រេប ឡើង សារ អាញ កាប អា ឡាកោ អន់ ដីស ទៅ ពិ។ ១៦ ផះ ពិន លីក ញ៉េង ភ្លើ ហោក រត់ កា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី យី ប៊ិច រ៉ះ ផា ពិន ទិខូ ទី ចានែក ឡើង ផាម យីស៊ូ គ្រិះ។ ផះ ពិន គុ ណុំ បាំង យី ប៊ិច រ៉ះ ផា ពិន ទី ចានែក ឡើង ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។ ១៧ ទី ណុំ បាំង ដឹង ម៉ោញ កាតុ ណោះ ហង យ៉ះ ពិន ទី កាំឡាំង អៀង កាតាម កា ពិន ប៉ាក់ ឡាកោ បាំង ខ្មែរ

\* ១០:៧ ១០:៧ សារ អា ឡាក់ ឡើង សារ ឡាក់ (និក្ខមនំ) ៣២:៦។ † ១០:៨ ១០:៨ ប៉រ ហៃ ចំលួន ប៉ានេ (ផន/គណនា) ២៥:១-៩។ ‡ ១០:៩ ១០:៩ ប៉រ ហៃ ចំលួន ប៉ានេ (ផន/គណនា) ២១:៤-៦។ § ១០:១០ ១០:១០ ប៉រ ហៃ ចំលួន ប៉ានេ (ផន/គណនា) ១៦:៤១-៥០។

ដឹង ម៉ោញ ដែល ខង ពិន ទិខ្ច ទី ចានែក ឡឹង ណាំ បាំង ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។ ១៨ ហត់ យឹត ហៃ ឡឹង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទិម្បត បក់ សា សាណា ពូ វ៉ាម៉ែ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ខែ កា ទី ចានែក ម៉ុត អន់ខ្ច លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា សាណា ពូ វ៉ាម៉ែ ប៉្រះ ពឹង អន់ហ្នឹង ណោះ ដែល។ ១៩ អាញ កាប អា បិច ផានីចម៍? សាណា ពូ សែន ហ៊ុប ប៉្រះ ទី ខា សាំខាន់ ដែល ប? នីចម៍ ហ៊ុប ប៉្រះ ណោះ ប៉្រះ តាទីច ប? ២០ អូ អុះ ហះកា កាណាគី ពូ សែន ណោះ យី ពូ សែន ប៉្រះ បឹត អូ ត្រត់ វ៉ាម៉ែ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ។ អាញ អូ បិច កា អន់ដីស ទី ចានែក ម៉ុត អន់ខ្ច លូ ប៉្រះ បឹត អុះ។ ២១ អន់ដីស អូ ត្រត់ អែត ពឹង ពៀង យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន កេះណោះ អែត ពឹង ពៀង ប៉្រះ បឹត ឡុត អុះ។ អន់ដីស អូ ត្រត់ ម៉ុត សា សាណា អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ ម៉ែ យីស៊ូ កេះណោះ ម៉ុត សា សាណា អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ ម៉ែ ប៉្រះ បឹត ដែល។ ២២ ញ៉ា បិច កា យីស៊ូ ក្បាក់ ពិន លូ ប៉្រះ បឹត ប? ញ៉ា ពិន កេង ខាក់ ឡឹង អែ ប?។

សារ ត្រត់ ប្រឹក្សី នីចម៍ អន់ ប៉្រះ លៅ លែង សិច

២៣ បក់ អន់ដា ផា «ពិន ទី ចាបាប់ ចឹង ប្រឹក្សី ញ៉ា កា ទី» ហះកា សារ ទិណោះ អូ ត្រត់ ស៊ុត កា ទី ខា អុះ។ «ពិន ទី ចាបាប់ ចឹង ប្រឹក្សី ញ៉ា កា ទី» ហះកា សារ ទិណោះ អូ តង់ អន់ ពូ កើត ដាក់ ណោះ អុះ។ ២៤ ដៃ អន់ ពៀ ណាំង ខា សាំរ៉ាប់ កា ឡា កោ ទៅ យី ត្រត់ ណាំង ខា សាំ រ៉ាប់ កា ពូ អន់ទៀត។ ២៥ ទិ សាណា ញ៉ា ឡាក់ ពូ ប្រូ ពឹង តាឡុត អន់ដីស សា ពិ ដៃ អំបញ្ច ចាជៀក ឡា លៀក ដៃ ដៃ អ្នុត ហង សារ ណោះ អូ យច អុះ ២៦ ខង ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា «អង់ កក់ តេះ លូ កាណាគី ញ៉ា ៗ ត្រឹប នែវ ឡាក់ អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ស៊ុត កា កាណាគី ប៉្រះ បិ កកាតយ័ ទិណោះ» \*។ ២៧ ផា បក់ អូ សៀ យីស៊ូ ជៀក អន់ដីស ឡុំ សា សាណា ប៉ាត់ ហី អន់ ខែ អន់ដីស កា បិច ឡុំ ដែល សា ពិ ទិ សាណា ញ៉ា ឡាក់ ពូ អន់ កា អន់ដីស ណោះ ដៃ អំបញ្ច ចាជៀក ឡា លៀក ហង ដៃ អ្នុត កា យច។ ២៨ ហះកា ផា ពូ រ៉ះ ផា «សាណា អែ អា យី សាណា សែន ហ៊ុប ប៉្រះ» ទិល នីណោះ អន់ដីស ដៃ សា ប្រឹក្សី នីណោះ ញន យឹត កា បក់ រ៉ះ លូ ញន កា អែ អ្នុត កា យច។ ២៩ អាញ អូ ផា អន់ដីស ត្រត់ អ្នុត កា យច ណោះ អុះ យី អាញ ផា ដៃ សា ញន កា បក់ រ៉ះ ណោះ អ្នុត កា យច។ ខ ញ៉ា បះ ពូ ផា អាញ ប្រឹក្សី យច? អាញ ទី ចាបាប់ ប្រឹក្សី នីចម៍ ទី ដឹង ពុត ពូ អន់ទៀត យឹត ផា សារ ណោះ អូ ដាក់។ ៣០ ផា អាញ សា សាណា ទីប ហោក រីត់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ខ ញ៉ា បះ ពូ ផា អាញ យច ញន កា សាណា ឡាក់ អាញ ប៉ានេ ប៉្រះ ណោះ?។

៣១ ទិល នីណោះ យ៉ះ អន់ដីស អែត សា យ៉ះ ប្រឹក្សី ងារ ញ៉ា កាតាម ត្រត់ ប្រឹក្សី ទិណោះ ភៀ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហែង លៅ លែង សិច។ ៣២ អន់ដីស ដៃ ប្រឹក្សី អន់ កា សុនសាត អ៊ី ស្រាអែល សុនសាត អន់ទៀត លើ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ យច ពុត ដៃ។ ៣៣ អាញ កា និះទៅ ដែល យី អាញ ខំ ប្រឹក្សី អន់ ត្រត់ ពុត ប៉ាណូស ទិខ្ច ត្រឹប ងារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ប្រឹ ក្សី អាញ អូ ណាំង ខា សាំរ៉ាប់ កា ឡា កោ អាញ ទៅ អុះ យី ណាំង ខា សាំរ៉ាប់ កា ប៉ាណូស ទិខ្ច ភៀ អន់ ប៉្រះ តង់ អន់ខែ។

## ១១

១ ហត់ អន់ដីស ប្រឹក្សី ពូយ អាញ ឡាក់ កា អាញ ប្រឹក្សី ពូយ យីស៊ូ គ្រិះ ដែល។

\* ១០:២៦ ១០:២៦ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទុនុក/តម្កើង) ២៤:១។



សារ ម្នាក់ អង់កាន់ ត្រង់ តល់ អញស្រែង

២ អី អុះ មី អាញ ប៉ានេ អន់ដីស ខង អន់ដីស កាចាំង កា អាញ ត្រីប សារ លូ ប្រ័តិ ពួយ សារ អាញ អន់តត់ ប៉ានេ កា អន់ដីស។ ៣ ហះកា អាញ បិច អន់ អន់ដីស អុះ អន់តត់ ជា យី ស៊ូ ត្រិះ ពៀប ឡាក់ កា កល់ កា ម្នាក់ កាម៉ាក់ ទិឌូ កាប៉ាច់ កាម៉ាក់ យី ពៀប ឡាក់ កា កល់ កា អង់កាន់ ប្រ័ះ បិកកាតយី ពៀប ឡាក់ កា កល់ កា យីស៊ូ ត្រិះ ដេល។ ៤ ជា កាម៉ាក់ ចំ ម៉ន់ អើ ប្រ័ះ លើ រះ ប៉ានីរ ប្រ័ះ ទីប ទី កាណាត់ ញ៉ា តល់ ពឹង កល់ កាម៉ាក់ ណោះ យី បីដាយ យីស៊ូ ឡាក់ កល់ អើ ហង។ ៥ ជា អង់កាន់ ចំ ម៉ន់ អើ ប្រ័ះ លើ រះ ប៉ានីរ ប្រ័ះ ហះកា អុះ តល់ អញស្រែង អង់កាន់ ណោះ យី បីដាយ ក្លោ ឡាក់ កល់ អើ ហង ប្រ័តិ នីណោះ ពៀប ឡាក់ កា អើ កូរី កល់ ប៉ង ដេល។ ៦ ជា អង់កាន់ ចំ អុះ តល់ អញស្រែង ប្រើ អើ កាត់ សក់ កល់ ទី ថ្មី ឡុត ពិ ហះកា ជា អើ តាយូស កា កូរី សក់ ត្រង់ ប្រើ អើ តល់ អញស្រែង។ ៧ ហះកា ម្នាក់ កាម៉ាក់ អុះ ត្រង់ តល់ កាណាត់ ញ៉ា ពឹង កល់ អុះ ខង ប្រ័ះ បិកកាតយី ប៉ាងកើត កាម៉ាក់ អន់ រ៉ិច លូ អើ លូ អន់ តាំបាង សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ អើ។ កាប៉ាច់ អង់កាន់ តាំបាង សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ កាម៉ាក់ ដេល ៨ ខង ប៉ាន់ជា ពេ ប្រ័ះ អុះ ប៉ាងកើត កាម៉ាក់ ឡាច់ ឡឹង អង់កាន់ អុះ យី អើ ប៉ាងកើត អង់កាន់ ឡាច់ ឡឹង កាម៉ាក់។ ៩ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប្រ័ះ អុះ ប៉ាងកើត កាម៉ាក់ សារ៉ាប់ កា អង់កាន់ អុះ យី អើ ប៉ាងកើត អង់កាន់ សារ៉ាប់ កា កាម៉ាក់។ ១០ ញន ខ អា លូ ញន កា បិយ ប្រ័ះ បះ ម្នាក់ អង់កាន់ ត្រង់ តល់ អញស្រែង ភៀ ប្រ័តិ សាញ៉ា ជា អន់ខែ អែ កាន់តេ អំរាញ អីញ ក្លោ អន់ខែ។ \* ១១ ហះកា កាណាង កាន់ អែ កោប គុន សៀ យីស៊ូ អង់កាន់ តងកាន់ កាម៉ាក់ កាម៉ាក់ កា តងកាន់ អង់កាន់ ដេល។ ១២ យ៉ះ អង់កាន់ ប៉ាន់ជា ពេ ប្រ័ះ ប៉ាងកើត អើ ឡាច់ ឡឹង កាម៉ាក់ កាតាម ហះកា ប៉ាត់ អន់តត់ កាម៉ាក់ កា កើត ឡឹង អង់កាន់ ដេល ហះកា កាណាត់ ត្រីប នៃរ យី កើត ឡឹង ប្រ័ះ បិកកាតយី។ ១៣ ហត់ ចាប្រែប យីត ឡាកោ អន់ដីស ទៅ ពិ ជា ម្នាក់ អង់កាន់ ម៉ន់ អើ ប្រ័ះ បិកកាតយី ហះកា អុះ តល់ អញស្រែង ញ៉ា ដាក់ ដេល ប? ១៤ ពិន ទិឌូ កា អុះ កេ ដេល ជា ម្នាក់ កាម៉ាក់ គម សក់ ឆ្អឹង ត្រង់ តាយូស ខាក់។ ១៥ ហះ កា ជា អង់កាន់ គម សក់ ឆ្អឹង យី ខាក់ សារ៉ាប់ អន់ខែ ខង ប្រ័ះ អន់ សក់ ឆ្អឹង កា អន់ខែ ប្រ័តិ ឡាក់ កា តល់ អញស្រែង។ ១៦ ជា ទី ពៀ បិច ប៉ាតែក ឡឹង សារ អា ត្រង់ អុះ អន់តត់ ជា ញីន អុះ យើយ ប្រ័តិ នៃរ អា អុះ យ៉ះ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ័ះ អន់ទៀតៗ កា អុះ យើយ ទី ដេល។

សារ អែត សា ភៀ កាចាំង កា យីស៊ូ

១៧ សារ អាញ ចឹង រះ ណារ៉ូ អា អាញ អុះ ប៉ានេ អន់ដីស អុះ ខង ផះ អន់ដីស លូម គូប សោប ណោះ អុះ ប្រ័តិ អន់ កា អន់ដីស កើត ដាក់ អុះ យី ប្រ័តិ អន់ ទី សារ អុះ ដាក់។ ១៨ អាញ កា តាំង ពូ រះ ជា ផះ អន់ដីស ប៉ាតុំ គូប ហៀន សារ ប្រ័ះ យី អន់ដីស ទី សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ក្លះ គូប សោប សារ អា អាញ កា សៀ អន់ដីស ដេល។ ១៩ ត្រង់ ទី សារ ក្លះ គូប អន់ដីស នីណោះ ហង ភៀ អន់ អុះ អន់តត់ ជា ពៀ ដាក់ តាទិច។ ២០ ផះ អន់ដីស លូម គូប លូ អែត សា ណោះ អុះ ត្រង់ អន់ដីស អែត សា ភៀ កាចាំង កា យីស៊ូ អុះ ២១ ខង អន់ដីស ម៉ោញ ដួរ ៗ ហាន សា ហាន អែត ណោះ ហង បះ បក់ អន់ដីស អុះ ទី សាណា សា ហះកា បក់ អន់ដីស អែត ប៉ាញីល។ ២២ ញ៉ា អន់ដីស អុះ ទី ហី សារ៉ាប់ សា សាណា ប? លើ កា អន់ដីស បីដាយ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ័ះ

\* ១១:១០ ១១:១០ ខ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រង់ ដេល៖ ម្នាក់ អង់កាន់ ទី ចាបាប ប្រ័តិ កា កល់ នីចម កាតាម ញន កា បិយ ប្រ័ះ។

បើកកាតយ័ លូ បិច ប្រឹក្តី អន់ ម្នាក់ បក់ អូ ទី សាណា សា ណោះ តាយ្យស ប? ត្រង់ អន់ អាញ កាកាប លូ អន់ ដីស នី ថម បិច កា អាញ ប៉ានេ អន់ ដីស ប? អាញ អូ ប៉ានេ អន់ ដីស ញន កា សារ អា អុះ។

២៣ អាញ កាតាំង សារ យីស៊ូ រ៉ះ ណោះ ពេ អ្យក់ ឡា បាំង ហៀន អន់ ដីស ដេល យី នី អៀះ ពីង មាំង ឡាក់ ពូ ចឹង រ៉ុប អើ អញ ជីន អន់ កា ពូ ប៉ាន់ តៅ ណោះ អើ អ្យក់ ណាំ បាំង ២៤ លូ ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កេះ ណោះ អើ គុ ណាំ បាំង ទីប កាប ជា «អា ហង ឡាកោ បាំង ឡៃ អាញ ឡាក់ ត្រង់ អន់ សាំរ៉ាប់ កា អន់ ដីស ហត់ ប្រឹក្តី សារ អា លើយ ភៀ កាចាំង កា អាញ»។ ២៥ ប៉ាក់ សា ណាំ បាំង កេះ ៗ អើ អ្យក់ ពៀង ប្រឹក្តី និះ ទៅ ដេល លូ កាប ជា «អា ហង សាញ៉ា វែរ ពុត ណារ ឡាក់ ប្រឹក្តី លូ ផាម អាញ។ រ៉ុប អន់ ដីស អែត ពីង ពៀង ហត់ ប្រឹក្តី នី អៀ ដេល ភៀ កាចាំង កា អាញ»។ ២៦ រ៉ុប អន់ ដីស សា ណាំ បាំង លូ អែត ពីង ពៀង អា យី អន់ ដីស រ៉ះ ឡឹង សារ យីស៊ូ តៅ ណោះ លើយ ទីល ដាវ អើ ជីវ ប៉ាក់ តេះ អា ណា ១។

២៧ ផា ពៀ សា ណាំ បាំង លូ អែត ពីង ពៀង ម៉ះ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន ទីប អូ យី ចឹង សា យី អើ ចឹង ទី ថូត ញន កា អើ បី ដាយ ឡាកោ បាំង ឡៃ លូ ផាម យីស៊ូ។ ២៨ ទីល នី ណោះ អន់ ទ្រួល ចឹង សា ណាំ បាំង លូ អែត ពីង ពៀង ណោះ អន់ ដីស ម៉ោញ ដូវ ៗ ត្រង់ យីត ចា ជ្រែប ហៃ ពុត ពៀក ឡាកោ ទៅ ហិ ២៩ ខង ផា ពៀ សា ណាំ បាំង លូ អែត ពីង ពៀង ណោះ ហះ កា អូ យីត ឡឹង ឡាកោ បាំង ឡៃ យីស៊ូ បក់ ណោះ ឡាក់ កា អើ ចែត ថូត ឡាកោ អើ ទៅ ហង។ ៣០ ខ អា ហង បះ កាណុង កាំឡាំង អន់ ដីស ទី អៀង ដូវ អីត ពូ អូ ត្រះ អូ ថូន ទីប ទី តៅ អន់ ដា ដេល។ ៣១ ហះ កា ផា ពិន យីត ចា ជ្រែប ហៃ ពុត ពិន ហិ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា អូ ចែត ថូត ពិន អុះ។ ៣២ ហះ កា ផា យីស៊ូ ចែត ថូត ពិន យី អើ បិច តាក់ អញ ចាល ពិន ភៀ ជែ អន់ ពិន ត្រង់ ថូត តៅ អន់ ខូ លូ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ប៉ាក់ ដាវ ប្រ្រះ តាត់ ស៊ុន សារ ទៀ។

៣៣ ទីល នី ណោះ អី អុះ មី ដាវ ចំ អន់ ដីស ប៉ាក់ គូប ភៀ សា សាណា អន់ ខូ អន់ ដីស ត្រង់ រ៉ាំង ហៃ គូប សោប អន់ ដាក់ ៗ។ ៣៤ ផា បក់ ចំ ហាន សា តាឡាមី អន់ អើ សា ប៉ាក់ ហិ អើ ទៅ ពិ ភៀ ជែ អន់ ទី ថូត ផះ ប៉ាក់ គូប សោប ណោះ។ កាប៉ាចំ សារ អន់ ទៀត ៗ ប៉ាក់ អាញ ទីល ទៀ អាញ ចឹង តាត់ ស៊ុន អន់ កេះ។

### ១២

សារ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង អន់ កា ពូ តាង ៗ ឡឹង គូប

១ អី អុះ មី អាញ បិច កា អន់ ដីស អូ កាខាក់ ដេល ឡឹង សារ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ អន់ ពិន អូ ប្រឹក្តី ដាវ តាង ៗ ឡឹង គូប។ ២ អន់ ដីស កា អូ កេះ ដេល ផះ អន់ ដីស បើ អន់ ហ្គាល់ ប្រ្រះ តា ទីច ពេ យី អន់ ដីស ប្រឹក្តី រ៉ាំរ៉ៃ ញន កា សៀ ហ៊ុប ប្រ្រះ ឡាក់ អូ អូ កាប។ ៣ ខ អា ហង បះ អាញ រ៉ះ កា អន់ ដីស អន់ អូ អន់ តត់ ផា ពៀ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ បក់ ណោះ អូ អូ តត់ ប៉ាស្យាប កា យីស៊ូ អុះ ផា អូ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ប៉ាណាំ កា អូ ទី ពៀ អូ កាប ជា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ដេល។

៤ ប៉្រះ អន់ សារ តាងៗ ឡើង គូប កា ពិន ហះកា ពិន ទី ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។ ៥ ពិន ប្រឹក្ច ង៉ារ តាងៗ ឡើង គូប ហះកា ពិន ប្រឹក្ច ង៉ារ កា ពី តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។ ៦ ទី ឡា បៀប ប្រឹក្ច ង៉ារ តាងៗ ឡើង គូប ហះកា ទី ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង ឡាក់ ប្រឹក្ច ង៉ារ ទិណោះ ពឹង ពិន ទិខ្ច។ ៧ ប៉្រះ អន់ កា ពិន ទិខ្ច តាំបាង ជា ពិន ទី ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង អើ ភៀ អន់ ពិន ទី ខា អន់ខ្ច លូ គូប សោប។ ៨ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ ពិន ម៉ោញ ដូវ អ្គ កាប ហ្យាំង សាឡាច់ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ទៅ ហង អន់ កា ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ កាប ទីប ហ្គង ឡើង សារ អោន សាគីម។ ៩ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ទៅ ហង អន់ ពិន ម៉ោញ ដូវ ណាវ ទី ពុត សៀ កេង ខាក់។ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ទៅ ហង អន់ ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ តាក់ អន់ដាក់ ពូ អិត ពូ។ ១០ អើ កា អន់ ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ តាំបាង សារ អំវាញ អើញ កេង ខាក់ អន់ ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ រ៉ះ ប៉ានី ប៉្រះ អន់ ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ អន់ហ្គាល់ សារ ចំ ឡាច់ ឡើង ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ លូ សារ ចំ ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បឹត អើ អន់ ម៉ោញ ដូវ កាប តាងៗ ឡើង ពូ\* លូ អន់ ម៉ោញ ដូវ ណាវ អ្គ រ៉ះ ប៉ាតាង ឡើង សារ អើ កាប តាងៗ ណោះ។ ១១ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ទៅ ហង ឡាក់ ប្រឹក្ច ង៉ារ ទិណោះ យី អើ អន់ កា ពិន ម៉ោញ ដូវ អ្គ ប្រឹក្ច ង៉ារ ទិណោះ តាម ពុត អើ ទៅ។

សារ ឡាកោ យីស៊ូ ទី កាណាត់ អៀង

១២ យីស៊ូ គ្រិះ ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ពិន ឡាក់ សៀ អើ ពៀប ឡាក់ កា កា ណាត់ តាងៗ ពឹង ឡាកោ អើ ណោះ។ យ៉ះ ទី កាណាត់ អៀង កាតាម កា កាណាត់ ទិ ណោះ ប៉ាតុំ ពឹង ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ដេល ១៣ ខង ពិន ទិខ្ច យ៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា តាម សុនសាត អន់ទៀត កាតាម យ៉ះ ប្រឹក្ច ទុច លើ អ្គ ប្រឹក្ច ទុច កាតាម កា ប៉្រះ បាំងហុំ ពិន កាណាង ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង អើ ដឹង ម៉ោញ ភៀ អន់ ពិន ប៉ាតុំ គូប ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ បាំង ឡៃ ដឹង ម៉ោញ អើ កា អន់ ប៉ាង្កាត់ ប៉ាលីង ដឹង ម៉ោញ ណោះ អ្គ កាណាង ពិន ទិខ្ច ដេល។

១៤ ពឹង ឡាកោ បាំងឡៃ អ្គ ត្រត់ ទី កាណាត់ ដឹង ម៉ោញ អុះ យី អៀង។ ១៥ ជា ជុង កាប ជា «អាញ អ្គ ត្រត់ កាណាត់ ពឹង ឡាកោ អុះ ខង អាញ អ្គ ត្រត់ តី» ហះកា ជុង ណោះ អ្គ កា កាណាត់ ម៉ះ ឡាកោ និះទៅ ដេល។ ១៦ ជា តោរ កាប ជា «អាញ អ្គ ត្រត់ កាណាត់ ពឹង ឡាកោ អុះ ខង អាញ អ្គ ត្រត់ ម៉ាត់» ហះកា តោរ ណោះ អ្គ កា កាណាត់ ម៉ះ ឡាកោ និះទៅ ដេល។ ១៧ ជា ពឹង ឡាកោ ទី ស៊ុត ដឹង កា ម៉ាត់ នីចម ចឹង អ្គ កាតាំង ពូ កាបាប? ជា ពឹង ឡាកោ ទី ស៊ុត ដឹង កា តោរ ដោះ នីចម ចឹង អ្គ បោ កាមីល? ១៨ ហះកា ប៉្រះ បាំងកើត កា ណាត់ ម៉ោញៗ ពឹង ឡាកោ តាម ពុត អើ ទៅ។ ១៩ ជា ទី កាណាត់ ពឹង ឡាកោ ណោះ ទី ដឹង ម៉ោញ នៃវ យី អ្គ ទី ឡាកោ ហង។ ២០ ទីល នីណោះ ទី កាណាត់ អៀង នៃវ ហះកា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។

២១ ម៉ាត់ អ្គ អ្គ កាប កា តី ជា «អាញ អ្គ តងកាន អីស អុះ»។ កល់ កា អ្គ អ្គ កាប កា ជុង ជា «អាញ អ្គ តងកាន អីស អុះ»។ ២២ ហះកា តាទីច អើ កាណាត់ ចំ ឡាក់ ពូ យីត ជា ឡាប៉ាត់ ឡើង ពូ យី កាណាត់ ណោះ ហង ពូ តងកាន កាខាក់។ ២៣ ជា កាណាត់ ចំ ឡាក់ ពិន យីត ជា

\* ១២:១០ ១២:១០ កាប តាងៗ ឡើង ពូ ទី ណី ពៀរ ម៉ោញ ជា «កាប សុនសាត អន់ទៀតៗ ឡាក់ អ្គ អ្គ កាប អន់ទ្រួល» ម៉ោញ ណាវ ជា «កាប គុន បិយ ប៉្រះ អ្គ ត្រត់ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស»។

អូ សូរគីត ឃើ កាណាគី ណោះ ហង ឡាក់ ពិន រាំងហៃ ហ្វិត ឡឹង ពូ កាណាគី ចំ ឡាក់ អូ សូរ ឃើ ពិន អោន ដាក់ៗ ២៤ ហះកា កាណាគី ចំ ឡាក់ ពិន ឃើត ជា ដាក់ ឃើ កេះ កាណាគី ណោះ ពិន អូ តងកាន រាំងហៃ អោន អុះ។ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទ្រៀម ឡាកោ ពិន លូ អន់ សារគីត ខា កា កាណាគី ចំ ឡាក់ អូ ទី ខា ២៥ ភ្លៀ ជែ អន់ ទី សារ ក្លះ ក្លប ពឹង ឡាកោ ឃើ អន់ កាណាគី ពឹង ឡាកោ ទិណោះ តង ក្លប សោប សីត ឡាក់។ ២៦ ជា កាណាគី អើ ចំ ម៉ោញ អីត កាណាគី ពឹង ឡាកោ ទិណោះ កា អីត ដេល។ ជា កាណាគី អើ ចំ ពូ ប៉ានេ កាណាគី ទិណោះ កា ដាក់ ទិណោះ ដេល។

២៧ កាំឡាំង អន់ដីស ឃើ ឡាកោ ឃើស្វី គ្រិះ អន់ដីស ម៉ោញ ដូរ ៗ ឡាក់ កាណាគី ពឹង ឡាកោ អា តាម ចានែក ឡាកោ ព្រៀ ឡាកោ អើ។ ២៨ ពឹង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ អន់ ទី មូត បក់ រះ ប៉ានាង ឃើស្វី កេះណោះ អើ ប្រើ អន់ ទី មូត រះ ប៉ានី រ អើ កេះណោះ ណារូ អើ ប្រើ អន់ ទី មូត ណោយូ បាំងហៀន សារ អើ ឡែង ឡឹង ណោះ ណារូ អើ អន់ ពូ អូ ប្រើ កា សារ អំរាញ អីញ កេង ខាក់ អន់ បក់ អន់ជា អូ តាក់ អន់ដាក់ ពូ អីត ពូ អន់ បក់ អន់ជា អូ តង ពូ អន់ទៀត អន់ បក់ អន់ជា អូ រាំងហៃ ពូ អន់ បក់ អន់ជា អូ កាប តាងៗ ឡឹង ពូ។ ២៩ ញ៉ា ទិខូ ស៊ុត កា មូត បក់ រះ ប៉ានាង ឃើស្វី ប? ទិខូ ស៊ុត កា មូត បក់ រះ ប៉ានី រ ប៉្រះ ប? ទិខូ ស៊ុត កា មូត ណោយូ បាំងហៀន ប? ញ៉ា ទិខូ ស៊ុត កា អូ ប្រើ កា សារ អំរាញ អីញ កេង ខាក់ ប? ៣០ ញ៉ា ទិខូ ស៊ុត កា អូ តាក់ អន់ដាក់ ពូ អីត ពូ ប? ញ៉ា ទិខូ ស៊ុត កា អូ កាប តាង ឡឹង ពូ ប? ញ៉ា ទិខូ ស៊ុត កា អូ រះ ប៉ានាង ឡឹង សារ ពូ កាប តាង ណោះ ប? ៣១ ហត់ អន់ដីស ខំ បិច កា សារ ប៉្រះ អន់ បក់ អើ ចំ ឡាក់ សាំខាន់ ឡឹង ពូ។ ម៉ោញ ណារូ អាញ បិច រះ កា អន់ដីស ឡឹង ទ្រង ម៉ោញ ណារូ ឡាក់ ដាក់ ហ្វិត។

### ១៣

#### សារ បិច ចៃ ដាក់ ហ្វិត

១ យ៉ះ អាញ អូ កាប អៀង សុនសាត លើ កា អូ កាប ប៉ានី បិយ ប៉្រះ កាតាម ជា អាញ អូ ទី ពុត បិច ចៃ កា ពូ អាញ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ានី ក្លង ប៉ះ លើ ឡាក់ កា ប៉ានី សាគី ប៉ាទុះ ណោះ ដេល។ ២ យ៉ះ អាញ អូ រះ ពូយ ប៉ានី ប៉្រះ លូ អូ អន់ហ្គាល់ ឡឹង សារ អោន សាគីម ទិណោះ ទីប អូ ហ្លង់ គ្រីប សារ យ៉ះ អាញ សៀ កាខាក់ អូ ប្រើ អន់ កា ប៉ានីម ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ម៉ោញ ឡាក់ អ្វី ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ កាតាម ហះកា ជា អាញ អូ ទី ពុត បិច ចៃ កា ពូ ឃើ អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ។ ៣ យ៉ះ អាញ អូ រុក់ ទី រ៉ាស អំបាស ម៉ះ អាញ ឡាក់ ជែក អន់ កា ពូ យ៉ះ អាញ អន់ ឡាកោ អាញ អា កា ពូ ពុះ ទីប រឺស កាតាម ហះកា ជា អាញ អូ ទី ពុត បិច ចៃ កា ពូ កា អាញ ចឹង អូ ទី ខា ញ៉ា ដេល។

៤ ប៉ាណូស បក់ ទី ពុត បិច ចៃ អើ ដាម អត់ សាំរ៉ាញ ទីប តង ពូ អើ អូ ទី ពុត សាណឹង សា ណើស កា ពូ អុះ អើ កា អូ ខុយ អូ អ្នាត់ អេង កា ពូ ដេល។ ៥ បក់ ទី ពុត បិច ចៃ អូ ប្រើ កា សារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ឃើ អុះ អូ ណាំង ខា សាំរ៉ាប កា ឡាកោ ទៅ អូ ឡាម៉ត់ អីត អូ អូ រុក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រើ កា យច អុះ។ ៦ អើ អូ ហោក រត់ កា សារ អូ ដាក់ អុះ ឃើ ហោក រត់ កា សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រ ត់ តាទីច។ ៧ បក់ ទី ពុត បិច ចៃ អើ អត់ សាំរ៉ាញ លើយ សៀ លើយ ម៉ឹង លើយ ដាម អត់ លើយ។

៨ សារ បិទ ចៃ អូ អូ ហ៊្វីង អុះ ហះកា សារ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ ចឹង ហ៊្វីង ហ្វើ ត សារ កាប តាង ឡីង ពូ កា ចឹង ត្រង់ ឡុច សារ អូ ហ្វីង កា ចឹង ហ៊្វីង ទិ ដេល ៩ ខង រ៉ប ដាវ អា ពិន អូ ដឹង ម៉ៅញ ខ ពិន រះ សារ ប៉្រះ កា អូ បាប៉ែត ដេល។ ១០ ប៉ាត់ ដាវ ប៉្រះ តា ត់ អន់ដាត់ ត្រីប សារ សារ ញ៉ាៗ ឡាក់ ពិន អូ បាប៉ែត ណោះ ចឹង ហ៊្វីង ទិ។ ១១ ផះ អាញ អ្នែ សាស្វា ពៃ អាញ កាប គុន សាស្វា ទី ពុត យីត ចាប្រែប គុន សាស្វា ដេល ប៉ាត់ អាញ តិស កេះ អាញ អ្នាត ទិ សារ គុន សាស្វា ណោះ។ ១២ រ៉ប ដាវ អា ពិន អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ បិកកា តយ័ អូ សាឡុះ អុះ ឡាក់ កា ហៃ កី ពីង សាមីល តាឡាក់ ចាវ ហះកា ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ ពិន ចឹង ប៉ប ម៉ាត់ អ៊ែ ទៅ ឡុត។ កិញអៀ អា អាញ អន់ហ្គាល់ អ៊ែ បើ ឡាក់ អុះ ហះកា ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ អាញ ចឹង អន់ហ្គាល់ អ៊ែ ឡាក់ៗ ឡាក់ កា អ៊ែ អន់ហ្គាល់ អាញ ដេល។ ១៣ កិញអៀ អា ទី ប៉ែង ខ យី សារ សៀ សារ ម៉ឹង លូ សារ បិទ ចៃ។ កាណុង សារ ទិ ប៉ែង អា យី សារ បិទ ចៃ ឡាក់ ដាត់ ហ្វិត ឡីង ពូ។

## ១៤

សារ រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ លូ សារ កាប តាង ឡីង ពូ

១ បាត់ ខំ អន់ ទី ពុត បិទ ចៃ កា ពូ ពិ លូ ខំ បិទ កា ទី សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ ដេល កាខាក់ អ៊ែ អន់ អូ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ២ ញើ កាប តាង ឡីង ពូ យី អ៊ែ កាកាប លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ត្រង់ កាកាប លូ ប៉ាលូស អុះ ខង អូ ទី ញើ ហ្វីង អុះ ឡីង សារ អ៊ែ កាប ណោះ យី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាលា ពុត អ៊ែ អន់ រះ សារ អោន សាគីម ឡាក់ ពូ អូ អូ។ ៣ បក់ ចំ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ បក់ ណោះ កាប លូ ប៉ាលូស ភៀ តង់ អន់ ពូ សៀ ហ៊ែង កេង លូ ប៉ាងហោក ពុត ញើ ពូ។ ៤ ញើ កាប តាង ឡីង ពូ បក់ ណោះ តង់ ឡុកោ អ៊ែ ទៅ អន់ សៀ កេង ហះកា បក់ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ បក់ ណោះ តង់ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិខូ សៀ ហ៊ែង កេង។ ៥ អាញ បិទ អន់ អន់ដីស ទិខូ អូ កាប តាង ឡីង ពូ ដេល ក្លា ឡីង អា ណា រ៉ យី អាញ បិទ កា អន់ដីស អូ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ខង បក់ រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ យី សាំខាន់ ហ្វិត ឡីង បក់ កាប តាង ឡីង ពូ ណោះ ណារ៉។ ទី ដឹង ផា បក់ កាប តាង ណោះ រះ ឡីង សារ អ៊ែ កាប អន់ ពូ ហ្វីង ដេល ណោះ ចឹង សាំខាន់ ខង អ៊ែ តង់ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ សៀ ហ៊ែង កេង ដេល។

៦ អី អុះ មី ផា អាញ ពិះ ប៉ាត់ ចាវ អន់ដីស អាញ កាប តាង ឡីង ពូ ញ៉ា ទី ខា ដេល ប សាំរ៉ាប អន់ដីស? ហះកា ផា អាញ ពិះ រះ ឡីង សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រះ ពីង អាញ លើ កា រះ អន់ អន់ដីស អូ ហ្វីង ឡីង សារ ប៉្រះ លើ រះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ លើ ប៉ាងហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ ចឹង ទី ខា សាំរ៉ាប កា អន់ដីស។ ៧ កាប ប៉ាន់ដីប ផា ក្នុង លើ ច្បាប់ ផា អូ ទី ប៉ានីរ ថ្ងៃ អូ ទី ប៉ានីរ ចាំង នីចម៍ ពិន ចឹង អូ អន់ហ្គាល់ យុ? ៨ សាលែង កា និះទៅ ដេល ផា ប៉ានីរ រ អ៊ែ តេះ អូ សាឡុះ ញើ ចឹង អូ ទ្រៀម ឡុកោ ឡុកោ តាកុះ? ៩ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ផា អន់ដីស កាប សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ ពូ អូ អូ នីចម៍ ពូ ចឹង អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស កាប ឡីង សារ ញ៉ា? ទីល នីណោះ សារ អន់ដីស កាប ណោះ អូ ទី ខា អុះ។ ១០ ពីង អង់កក់ តេះ អា ទី

ប៉ានីរ កាប អៀង សុនសាត កាខាក់ អូ អូ កា ប៉ុប ចំ ហះកា អូ ទី ប៉ានីរ សុនសាត អើ ចំ ចឹង អូ ទី ណី អុះ។ ១១ ទីល នីណោះ ជា អាញ អូ អូ សុនសាត អើ កាប ណោះ បក់ កាប ណោះ ហៃ អាញ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ឡឹង ប៉ាចេត អន់ទៀត អាញ កា ហៃ អើ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ឡឹង ប៉ា ចេត អន់ទៀត ដេល។ ១២ អន់ដីស បិច កា ទី សារ ប៉ាងាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ ទីល នីណោះ ត្រត់ ណាំង សារ ញ៉ា ឡាក់ ចឹង អូ តង់ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ សៀ ហើង កេង។

១៣ ទីល នីណោះ ញ៉ា កាប តាង ឡឹង ពូ អើ ត្រត់ មន់ បរ ហះ ប៉្រះ អន់ អើ អូ រះ អន់ ពូ ហ្ល ង់ ឡឹង សារ អើ កាប ណោះ។ ១៤ ជា អាញ មន់ អើ ប៉្រះ កាប តាង ឡឹង ពូ យី ទី ដឹង ប៉ាងា ត់ អាញ ឡាក់ មន់ ហះកា ពុត ពៀក អាញ អូ ហ្លង់ សារ ណោះ អុះ។ ១៥ ទីល នីណោះ អាញ ត្រត់ ប្រត់ នីចម៍? អាញ ចឹង មន់ ទីប ប៉ាងាត ប៉ាលីង ទីប ពុត ពៀក អាញ។ អាញ ចឹង ចា ដៃ ទីប ប៉ាងាត ប៉ាលីង ទីប ពុត ពៀក ដេល។ ១៦ ជា អន់ដីស ប៉ានេ ប៉្រះ កាប ដឹង គុន ប៉ាងា ត់ ប៉ាលីង នីចម៍ មួត បក់ ក្រានី កា ឡុំ សាំយ៉ាំង ណោះ \* ចឹង អូ កាប ជា «អាមែន» អន់ ត្រត់ លូ សារ អន់ដីស កាប ណោះ? ខង អន់ខែ អូ អូ កា អន់ដីស កាប ឡឹង សារ ញ៉ា។ ១៧ អន់ ដីស ប៉ានេ ប៉្រះ ដាក់ តាទីច ហង ហះកា អន់ដីស អូ តង់ អន់ ពុត អន់ខែ ណោះ សៀ ហើង កេង អុះ។ ១៨ អាញ ហោក រត់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ខង អាញ អូ កាប តាង ឡឹង ពូ អូ កា ឡឹង អន់ដីស។ ១៩ ហះកា ជា កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អាញ កាប ដឹង ប៉ាតាមី នីរ ឡាក់ ពូ ហ្លង់ ភ្នៀ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ណោះ ដាក់ ហ្វិត ឡឹង កាប តាង ឡឹង ពូ ម៉ោញ មីន នីរ ហះកា អូ ទី ញ៉ា ហ្លង់ អុះ។

២០ អើ អុះ មី អន់ដីស ដៃ ទី ពុត ខំយឹត ឡាក់ កា មួត សាស្វា។ ជា តែង សារ អូ ដាក់ ត្រ ត់ ទី ពុត ឡាក់ កា សាស្វា ឡង់ ពិ ហះកា ជា តែង ឡាបៀប ខំយឹត ត្រត់ យឹត ឡាក់ កា ក្រាត់ តាំងកង់។ ២១ ទី សារ ពូ ប្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

«ប៉្រះ បិកកាតយី រះ នីអៀ  
"អាញ ចឹង ប្រើ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ កាប តាង ឡឹង ពូ  
កាប កា ប៉ាសុន អា  
យ៉ះ នីអៀ កាតាម  
កា អន់ខែ អៃ កា អូ សាំយ៉ាំង អាញ និះទៅ ដេល»។†

២២ ទីល នីណោះ សារ កាប តាង ឡឹង ពូ ណោះ ឡាក់ កា ចេត សាញ៉ា អូ អន់ បក់ អូ សៀ ប៉្រះ អូ ម៉ុត អូ ត្រត់ សាញ៉ា សាំរ៉ាប់ កា បក់ សៀ អុះ ហះកា ជា រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ យី ចេត សាញ៉ា សាំរ៉ាប់ ទី ខា កា បក់ សៀ ប៉្រះ អូ ត្រត់ សាំរ៉ាប់ កា បក់ អូ សៀ អុះ។ ២៣ ទីល នីណោះ ជា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អៃ ប៉ាតុំ គូប ជា អន់ខែ ទិខូ ប៉ាណាំ គូប កាប តាង ឡឹង ពូ ហះកា ជា ទី បក់ អន់ដា ក្រានី កា ពីរ សាំយ៉ាំង † លើ បក់ អូ សៀ ប៉្រះ កា ម៉ុត អន់ខូ ដេល យី ពូ ចឹង ជា អន់ដីស ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ ហង។ ២៤ ហះកា ជា អន់ដីស ទិខូ រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា ទី មួត

\* ១៤:១៦ ១៤:១៦ បក់ ក្រានី កា ឡុំ សាំយ៉ាំង ណោះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ បក់ អូ ហ្លង់ ណោះ ។ † ១៤:២១ ១៤:២១ បរ ហៃ អេសាយ ២៨:១១-១២។ ‡ ១៤:២៣ ១៤:២៣ បក់ អន់ដា ក្រានី កា ពីរ សាំយ៉ាំង ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ បក់ អន់ដា អូ ហ្លង់ ។

បក់ អូ សៀ លើ ម្នាក់ បក់ ក្រានី កា ពីរ សាំយ៉ាង ដោច ផ្ទះ អន់ខែ កាតាំង សារ អន់ដីស រ៉ះ ណោះ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ខែ អូ អន់តត់ ជា ឡាកោ ទី សារ យថ លូ ត្រក់ ទី ថូត។ ២៥ ផ្ទះ ណោះ ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ខែ អាន កាណាង ពុត ចឹង តាំបាង អន់ ពូ ប៉ប៊ី ហង ណោះ អន់ ខែ ចឹង មូប កល់ ទី៖ តេះ សាំប៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ កាប ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស តាទីថ។

២៦ ទីល នីណោះ អុះ មី ពិន ត្រក់ យីត នីថម៍? ពឹង ដាវ អន់ដីស អ្នែ ប៉ាតុំ គូប ណោះ បក់ អន់ដា ចាដៃ ប៉ាសេ ប៉្រះ បក់ អន់ដា ប៉ាងហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ បក់ អន់ដា រ៉ះ ឡឹង សារ ប៉្រះ តាំបាង បក់ អន់ដា កាប តាង ឡឹង ពូ បក់ អន់ដា រ៉ះ ប៉ាតាង សារ ពូ កាប តាង ណោះ។ ហះ កា ត្រក់ ប្រឹក្ចី ដាវ ទិ អា ប្រឹក្ចី នៃវ ចំ ភៀ តង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ សៀ ហឹង កេង។ ២៧ ផ្ទះ អន់ដីស កាប តាង ឡឹង ពូ ត្រក់ កាប ដឹង ពៀវ លើ ប៉ែង ដូវ អ្យាង អៀង កាប ម៉ោញ ដូវ ម៉ោញ ទង លូ ត្រក់ ទី បក់ អូ រ៉ះ ប៉ាតាង សារ ពូ កាប ណោះ ដេល។ ២៨ ផ្ទះ អូ មី បក់ អូ រ៉ះ ប៉ាតាង សារ ពូ កាប ណោះ យី អន់ដីស ត្រក់ អ្នែ គ្រីយ ដៃ កាប តាង ឡឹង ពូ នីណោះ ពឹង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ យី កាប ដឹង អន់ដីស លូ ប៉្រះ ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត បតី កេះ។ ២៩ កា ប៉ាច់ បក់ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ ត្រក់ អន់ ដឹង ពៀវ លើ ប៉ែង ដូវ រ៉ះ ណោះ កាំឡាំង អន់ទៀត ត្រក់ យីត ចារ ជ្រុប ពិ។ ៣០ ផ្ទះ ទី ពៀ កាណាង កាំឡាំង ណោះ អ៊ែ ទី សារ ឡឹង ប៉្រះ បិច រ៉ះ ទីល នីណោះ ត្រក់ អន់ បក់ ផ្ទះ រ៉ះ ណោះ វ៉ាឡូវ ហិ។ ៣១ ណោះ ហង ទិ បក់ រ៉ះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ចឹង ទី កាប ម៉ោញ ដូវ ម៉ោញ ទង ម៉ាត់ ទិខូ ចឹង ទី ហៀន លូ សាំយ៉ាង សារ ប៉ាងហោក ពុត ពៀក។ ៣២ បក់ រ៉ះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ ត្រក់ រ៉ាំងហៃ ឡាកោ ទៅ យី អន់ខែ អូ កាប អូ អ្នែ គ្រីយ ៣៣ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ប៉ាញី ពុត កា សារ អូ ទី ចាបាប ណោះ អុះ យី អ៊ែ ប៉ាញី ពុត កា សារ សាណាក សាវ៉ាត អ្នែ ហោក វ៉ត់ លូ គូប សោប ឡាក់ កា កាណាង ក្រំ ម្នាក់ ប៉ាសុន អ៊ែ គ្រីប ចារ ដេល។

៣៤ ផ្ទះ ប៉ាតុំ គូប ហៀន សារ ប៉្រះ ត្រក់ អន់ ម្នាក់ អង់កាន់ អ្នែ គ្រីយ ខង អន់ខែ អូ ទី ចាបាប កាកាប អុះ យី ត្រក់ អន់ អន់ខែ រ៉ាំង សៀ ឡាក់ កា ច្រាត់ រ៉ះ កាណាង ចាបាប ប៉្រះ ដេល។ ៣៥ ផ្ទះ អន់ខែ បិច អូ ឡឹង សារ ញ៉ា ត្រក់ អន់ អន់ខែ អំបញ្ច លូ ក្លោ អន់ខែ ប៉ាត់ ហិ ពិ ខង អង់កាន់ កាកាប កាណាង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អូ យី អុះ។

៣៦ ញ៉ា ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាច់ ឡឹង កាណាង កាំឡាំង អន់ដីស ប? លើ កា ដឹង អន់ ដីស ហង ប ទី ប៉ានីរ ប៉្រះ? ៣៧ ផ្ទះ ពៀ យីត ផ្ទះ ឡាកោ អូ រ៉ះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ លូ ទី ប៉ាង តាំ ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក បក់ ណោះ ត្រក់ អូ អន់តត់ ផ្ទះ សារ ឡាក់ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហៀ ប៉ាត់ អន់ដីស អា ស៊ុត កា ចាបាប ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីណោះ។ ៣៨ ផ្ទះ ពៀ អូ ថៃ រ៉ាំង សៀ ចាបាប អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា អូ ថៃ អន់ហ្គាល់ បក់ ណោះ ដេល។ ៣៩ ទីល នី ណោះ អី អុះ មី ហត់ អន់ ទី ពុត បិច រ៉ះ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ លូ ដៃ ទីប បក់ បិច កាប តាង ឡឹង ពូ ដេល។ ៤០ ហះ កា សារ ទិ អា ត្រក់ ប្រឹក្ចី នៃវ ចំ ឡាក់ ចឹង ត្រក់ ទីប ទី ឡាបៀប។

# ១៥

សារ ប៉ាណូស តៅ ចឹង រ៉ីស សីត

១ អី អុះ មី អាញ ប៊ុច រ៉ះ តាត់ កាចាំង អន់ដីស ឡឹង សារ ដាក់ ឡាក់ អាញ រ៉ះ កេះ។ យី សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង លូ សៀ កេះ ដេល។ ២ ប៉្រះ ផះ តង់ អន់ដីស កេះ ញួន កា សារ ដាក់ អា ដេល ផា អន់ដីស សៀ លើយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស។ ហះ កា ផា អន់ដីស អូ សៀ ពួយ សារ អាញ រ៉ះ សារ អន់ដីស សៀ ណោះ អូ ទី ខា ហង។

៣ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ សាំខាន់ ហ្គិត ឡឹង ពូ ឡាក់ អាញ កាតាំង យី សារ យីស៊ូ គ្រិះ តោ សាំរ៉ាប់ សារ យច ពិន ត្រត់ ពួយ សារ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ៤ ពូ តប់ ប៉ាទ្រូ អើ ប៉ាក់ ដាវ ទី ប៉ែង ប៉្រះ តាត់ អង់រីស សីត អើ ណារ ត្រត់ ពួយ សារ កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ៥ អើ កា តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ពេត្រុះ ប៉ប កេះណោះ អន់ មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អើ ទី ១២ ដូវ ប៉ប ដេល។ ៦ អន់តីត ឡឹង ណោះ ណារ អើ តាំបាង អន់ កាំឡាំង ៥០០ ដូវ ប៉ប ដេល។ កាំឡាំង អន់ខៃ ណោះ សួន អៀង យី អ្នែ រីស ទីល ដាវ អា ដេល ហះកា បក់ អន់ដា តោ កេះ ដេល។ ៧ អន់តីត ឡឹង ណោះ ណារ អើ តាំបាង អន់ កា យ៉ាកុប ប៉ប កេះ ណោះ អន់ មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អើ ទី ខ្លួ ប៉ប ដេល។ ៨ ប៉ាក់ អន់តីត ឡឹង ពូ អើ តាំបាង អន់ អាញ ប៉ប ណោះ អាញ កេះ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង អើ ពៀប ឡាក់ កា គន សាស្វា កើត អូ គ្រីប ខៃ ៩ ខង កាណុង កាំឡាំង មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អើ ទីណោះ យី អាញ ហង ចិ ឡឹង ពូ អូ យី ចឹង អើ ផា បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អើ អុះ ខង អាញ ប្រត់ បាប ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ បិកកាតយី។ ១០ ហះកា ប៉្រះ ដាក់ ពុត កា អាញ ប្រត់ អន់ អាញ កេះ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ អើ ដាក់ ពុត កា អាញ នីណោះ អូ ត្រត់ អូ ទី ខា អុះ ខង អាញ ប្រត់ ដាវ អៀង ឡឹង ពូ កាណុង កាំ ឡាំង បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ហះកា អូ ត្រត់ អាញ អុះ ប្រត់ ណោះ យី សារ ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ អ្នែ ពឹង អាញ ឡាក់ តាត់ អង់កេះ ដាវ ទីណោះ។ ១១ ទីល នីណោះ យ៉ះ អាញ លើ អន់ខៃ កា តាម កា ញីន រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អា យី សារ ឡាក់ អន់ដីស សៀ ណោះ ហង។

១២ ផា ញីន រ៉ះ ផា យីស៊ូ គ្រិះ រីស សីត ណារ ទីល នីណោះ ខ ញ៉ា បះ អន់ដីស បក់ អន់ ដា កាប ផា ប៉ាណូស តោ អូ អូ រីស សីត អុះ? ១៣ ផា ប៉ាណូស តោ អូ អូ រីស សីត អុះ យីស៊ូ គ្រិះ កា អូ រីស សីត ដេល។ ១៤ ផា យីស៊ូ អូ រីស សីត សារ ញីន រ៉ះ អា អូ ទី ខា អុះ សារ អន់ ដីស សៀ កា អូ ទី ខា ដេល។ ១៥ ផា នីណោះ ញីន ប្រត់ ផាញ៉ាន កា ប៉្រះ បិកកាតយី យី ឡាក់ ឡាក់ ហង ខង ញីន រ៉ះ ផា ប៉្រះ តាត់ អង់រីស សីត យីស៊ូ កេះ ហះកា ផា បក់ តោ អូ រីស សីត អុះ ប៉្រះ កា អូ តាត់ អង់រីស សីត យីស៊ូ ដេល។ ១៦ ខង ផា ប៉ាណូស តោ អូ អូ រីស សីត អុះ យីស៊ូ កា អូ រីស សីត ដេល។ ១៧ ផា យីស៊ូ អូ រីស សីត សារ អន់ដីស សៀ ណោះ អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ យី អន់ដីស អ្នែ កា ទី សារ យច និះទៅ ដេល។ ១៨ កាប៉ាច មូត បក់ តោ ផះ អន់ខៃ សៀ យីស៊ូ កា ហ្សិង តាដោះ ហង។ ១៩ ផា ពិន មឹង យីស៊ូ គ្រិះ ក្រានី កា ប៊ុច កា ទី ខា ផះ អ្នែ រីស រ៉ប់ ដាវ អា ដោច ណោះ ពិន ប៉ាណាប គ្នា ឡឹង ប៉ាណូស ទិខ្លួ ហង។

២០ ហះកា កិញអៀ អា យីស៊ូ គ្រិះ រីស សីត តាទីច កេះ យី អើ ហង ឡាក់ រីស សីត អន់ទ្រូ ល ឡឹង ពូ កាណុង កាំឡាំង បក់ តោ ណោះ។ ២១ សារ តោ កើត ពិះ ញួន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ពិន កា ចឹង រីស សីត ញួន កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ដេល។ ២២ ប៉ាណូស ទិខ្លួ តោ ញួន កា រត់ អាដាំ នីចម ពូ កា ចឹង រីស សីត ញួន កា យីស៊ូ គ្រិះ នីណោះ ដេល។ ២៣ ហះកា យីស៊ូ រីស សីត អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ អន់តីត ឡឹង ណោះ មូត ប៉ាសុន អើ ចឹង រីស សីត ប៉ាក់ ដាវ អើ ពិះ ទៀ។ ២៤ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ យី ដាវ អន់តីត កាខាក់ ហង ឡាក់ ដាវ អើ ចឹង មប សារ រ៉ាំងរ៉ៃ



រាំងខ្សា កា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី អើ យី ឡែង ឡឹង អើ ថាំឡាយ សារ អំរាញ អើញ មៈ ប្រ្រៈ បឹក ទិណោះ កេះ។ ២៥ អើ ត្រក់ រាំងហៃ រាំងខ្សា លើយ ទីល អើ ប្រឹក អន់ ម្នក តាមីរ ទិណោះ អន់ អ្នែ កាន់តេ ជុង អើ។ ២៦ តាមីរ ឡាក់ ចឹង ត្រក់ ថាំឡាយ អន់តឹត ឡឹង ពូ ណោះ យី សារ តៅ។ ២៧ កាណាង ផាប់ ប៉ានីរ ប្រ្រៈ ទី ប្រាក់ រ៉ះ ផា «ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ កាណាត ញ៉ា ទិណោះ អ្នែ កាន់តេ ជុង អើ កេះ។»\*។ ហះកា ផះ ប្រ្រៈ កាប ផា អើ ប្រឹក អន់ កាណាត ញ៉ា អ្នែ កាន់តេ ជុង យីស៊ូ ណោះ អូ ត្រក់ អើ យ៉ាប ទីប អើ ទៅ អុះ អើ អ្នែ អ្នែ កាន់តេ សារ អំរាញ អើញ យីស៊ូ អុះ។ ២៨ ប៉ាក់ ដាវ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ កាណាត ញ៉ា ទិណោះ អ្នែ កាន់តេ សារ អំរាញ អើញ គន អើ កេះ។ ណោះ គន អើ ទៅ ចឹង ម៉ុត កាន់តេ សារ អំរាញ អើញ ពី អើ ឡាក់ ប្រឹក អន់ កាណាត ញ៉ា ទិណោះ អន់ អ្នែ កាន់តេ សារ អំរាញ អើញ មៈ អើ ដេល ភ្នៀ អន់ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ រាំងហៃ រាំងខ្សា អំបាំង ត្រឹប កាណាត ទិណោះ។

២៩ ម៉ៅញ ណារ៉ូ ផា ប៉ាណូស តៅ អូ អូ រ៉ុស សីត ទីល នីណោះ ខ ញ៉ា បះ ពូ ប្រឹក ប៉ុន បាំង ហុ សារ៉ាប់ កា ម្នក បក់ តៅ រ៉ាវ៉ាច កេះ? អន់ខែ ហុ ណោះ ទី ខា ញ៉ា? ៣០ កាប៉ាច ញីន ខំ សា ឡាក់ ឡាកោ ត្រាតី សារ ខូថ ខាច រ៉ប់ ដាវ ណោះ ចឹង ទី ខា ញ៉ា ផា ប៉ាណូស តៅ អូ អូ រ៉ុស សីត? ៣១ អី អុះ មី អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស តាទីច យី អាញ ប៉ប សារ ត្រក់ តៅ រ៉ប់ ដាវ។ សារ អា ត្រក់ តាទីច ឡាក់ កា អាញ អ្នាត់ អេង កា អន់ដីស តាទីច ដេល ញន កា យីស៊ូ ត្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ៣២ អាញ ខំ ប៉ាតែក លូ ប៉ាណូស តាកេះ ឡាក់ កា កាណាត ព្រី កាណាង ម្យើង អេភេសូ ទីល នីណោះ ចឹង ទី ខា ញ៉ា សារ៉ាប់ កា អាញ ផា យឹត គុន ប៉ាណូស? ផា ប៉ាណូស តៅ អូ រ៉ុស សីត តាទីច «ពិ ពិន ប៉ាណា គូប អែត សា ពិ ខង យ៉ាដ តោ ទៀ ពិន ចឹង តៅ ហង»។ ៣៣ ដៃ អន់ ពូ តាំពូង កា អន់ដីស ខង «គូប ចាដ អូ ដាក់ ខុ ប្រឹក អន់ ពុត ដាក់ កើត អូ ដាក់»។ ៣៤ ទីល នីណោះ ហត់ សាទីរ ឡាកោ ពិ ដៃ ប្រឹក សារ យច ហង ខង ទីបក់ អន់ ដា កាណាង កាំឡាំង អន់ដីស អូ អន់ហ្គាល់ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ អុះ អាញ កាប នែរ អា ម៉ាត់ អន់ ដីស តាយូស។

៣៥ យី អើ ចឹង ទី ពូ បិច ប៉ាតែក ផា «ប៉ាណូស បក់ តៅ កេះ នីចម ពូ ចឹង រ៉ុស សីត! បក់ តៅ ណោះ ចឹង ទី ឡាកោ បាំងឡៃ នីចម?» ៣៦ អី ប៉ាណូស កាតូល ងល់! កាប ប៉ាន់ដីប ផា អន់ដីស តប់ តីល ផា តីល ណោះ អ្នែ និះទៅ អូ អោម អើ អូ អូ ហិន អុះ។ ៣៧ តីល បក់ អន់ ដីស តប់ ណោះ អូ ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ឡាក់ កា តើម អើ ហិន ណោះ អុះ អើ ក្រានី កា តីល ឡាក់ កា តីល ញៀ លើ តីល ប្លែ អន់ទៀត។ ៣៨ ហះកា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ អន់ តីល ណោះ ទី តើម តាម ពុត អើ ទៅ យី អើ ប្រឹក អន់ តីល ម៉ៅញ នែរ ៗ ហិន ទី តើម តាង ៗ ឡឹង គូប តាម នែរ តីល អើ ទៅ។ ៣៩ ទី កាណាត ពីង អង់កក់ តេះ អា កា ទី ឡាកោ តាង ៗ ឡឹង គូប ដេល ឡាកោ ប៉ាណូស តាង ឡាកោ អ្សាំ តាង ឡាកោ សែម តាង ឡាកោ កា តាង។ ៤០ កាណាត អ្នែ ពីង ប្លែង លូ កាណាត អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា កា តាង ឡឹង គូប ដេល កាណាត ពីង ប្លែង ដាក់ ឡាយ៉ាម តាង ឡឹង កាណាត ពីង តេះ។ ៤១ ម៉ៅញ ណារ៉ូ តាតារ ដាវ តាង តាតារ ខៃ តាង តាតារ សំឡង់ តាង យៈ សំឡង់ ទិណោះ កា ទី តាតារ តាង ៗ ឡឹង គូប ដេល។

៤២ កាប៉ាច ប៉ាណូស បក់ តៅ ឡាក់ ចឹង រ៉ុស សីត ណោះ កា និះទៅ ដេល ឡាកោ ឡាក់ ពូ តប់ កាណាង តេះ ណោះ យី អោម ហ្លួច ទី ហះកា ឡាកោ បាំងឡៃ បក់ រ៉ុស សីត ណោះ អូ

\* ១៥:២៧ ១៥:២៧ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប់ អញសើ ប៉ានេ ប្រ្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ៨:៦។ † ១៥:៣២ ១៥:៣២ សារ អា ឡាក់ ឡឹង អេសាយ ២២:១៣។

អ្នក អោម ហ្មឺត អុះ។ ៤៣ ឡាកោ ឡាក់ ពូ តប់ កាណុង តេះ យី ឡាកោ បាំងឡៃ ឡាក់ អូ គីត អូ ខា ហះកា ឡាកោ បាំងឡៃ ឡាក់ រឺស សីត យី ឡាកោ ឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាមី ឡាកោ ពូ តប់ កាណុង តេះ យី ឡាកោ ឡាក់ អូ ទី សាង់ ហះកា ឡាកោ ឡាក់ រឺស សីត ណោះ យី ឡាកោ ឡាក់ ទី អំរាញ អីញ។ ៤៤ ឡាកោ ឡាក់ ពូ តប់ កាណុង តេះ ណោះ យី ឡាកោ បាំងឡៃ ប៉ាណូ ស ដោច ដាច ឡាកោ ឡាក់ រឺស សីត យី ឡាកោ គុន ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ។ ជា ទី ឡាកោ ប៉ាណូស ដោច ដាច កា ទី ឡាកោ គុន ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដេល ៤៥ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា «វគី អាដាំ ឡាក់ ប៉ាណូស កើត អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ ប៉្រះ អន់ អែ ទី អាញ រឺស»† ហះកា វគី អាដាំ ឡាក់ កើត អន់តីត អា យី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អែ គុន ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ អែ អន់ អាញ រឺស កា ពូ។ ៤៦ អូ ត្រត់ ឡាកោ បាំងឡៃ គុន ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ អុះ កើត អន់ទ្រូល យី ឡាកោ បាំងឡៃ ប៉ាណូស ដោច ដាច កើត អន់ទ្រូល កេះណោះ ឡាកោ បាំងឡៃ គុន ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ កើត អន់តីត។ ៤៧ ប៉ាណូស បក់ កើត អន់ទ្រូល អែ កើត ឡឹង តេះ ហះកា ប៉ាណូស បក់ កើត អន់តីត អែ ជីរ ឡឹង ប្លែង។ ៤៨ ប៉ាណូស បក់ កើត ឡឹង តេះ ទី ឡាកោ បាំងឡៃ នីចមី មូត បក់ អែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា កា ទី ឡាកោ បាំងឡៃ នី ណោះ ដេល ហះកា បក់ ជីរ ឡឹង ប្លែង ណោះ អែ ទី ឡាកោ បាំងឡៃ នីចមី មូត បក់ អែ ពឹង ប្លែង កា ទី ឡាកោ បាំងឡៃ នីណោះ ដេល។ ៤៩ ពិន ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ប៉ាណូស ឡាក់ កើត ឡឹង តេះ អា នីចមី ពិន កា ចឹង ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ អែ ពឹង ប្លែង តោ នីណោះ ដេល។ ៩

៥០ អី អុះ មី អាញ ប៉ុច រះ កា អន់ដីស អន់ អូ អន់តត់ ឡាកោ បាំងឡៃ ប៉ាណូស ដោច ដាច អូ អូ ចឹង ហារ អែ ពឹង ប្លែង ចារ ប៉្រះ បិកកាតយី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ណោះ អុះ ឡាកោ ឡាក់ អូ ពុក អូ ហ្មឺត កា អូ អូ អែ លើយ អុះ។ \* ៥១ អាញ ប៉រ រះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ ម៉ោញ ឡាក់ អោន សាគីម យី ពិន ទីខូ ទី បក់ អន់ដា ចឹង អូ តោ អុះ ហះកា ពិន ទីខូ ចឹង តូរី ត្រង់ ទ្រៀយ។ ៥២ ម៉ោញ ទង កាបុលេះ ម៉ាត់ ឡូត ផេះ កាតាំង ប៉ានីរ សាណែង ពូ ខ្លោម ប៉ាក់ ដារ អន់តីត ទៀ ប៉ាណូស បក់ តោ ចឹង រឺស សីត ទីប ទី ឡាកោ បាំងឡៃ ឡាក់ អូ អុះ អោម អូ អូ ហ្ម ចំ កាប៉ាច ពិន ឡាក់ អែ រឺស ចឹង តូរី ត្រង់ ទ្រៀយ ដេល ៥៣ ខង ឡាកោ ឡាក់ អូ អោម អូ ហ្ម ចំ អា ចឹង កេះ ឡាកោ ឡាក់ អូ អុះ អោម អូ អូ ហ្ម ចំ ឡូត ឡាកោ ឡាក់ អូ តោ ចឹង កេះ ឡាកោ ឡាក់ អូ អុះ តោ ដេល។ ៥៤ ប៉ាក់ ឡាកោ ឡាក់ អូ តោ អុះ អោម អា កេះ ឡាកោ ឡាក់ អូ អុះ តោ អូ អុះ អោម ណោះ ចឹង ទី តាត់ អង់កេះ ពូយ ប៉ានីរ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផោះ

«សារ ចាយ អា ទី តាត់ អង់ហ៊្វ្រង អ្នាត សារ តោ កេះ»†។

៥៥ «អី សារ តោ  
សាណោច អីស ហ៊្វ្រង កេះ  
អី សារ តោ

† ១៥:៤៥ ១៥:៤៥ ប៉រ ហៃ កាណែត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:៧។ S ១៥:៤៩ ១៥:៤៩ ពិន កា ចឹង ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ អែ ពឹង ប្លែង តោ នីណោះ ដេល ហ្វា ពូ ប្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផោះ ហត់ ពិន អ្យក់ ត្រង់ ទ្រៀយ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អែ ពឹង ប្លែង នីណោះ ដេល។ \* ១៥:៥០ ១៥:៥០ ឡាកោ ឡាក់ អូ ពុក អូ ហ្ម ចំ កា អូ អុះ អែ លើយ អុះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេល ឡាកោ ឡាក់ អូ ពុក អូ ហ្ម ចំ អូ អុះ ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាដៀ ឡាក់ អូ អុះ ពុក អូ អុះ ហ្ម ចំ ទី អុះ។ † ១៥:៥៤ ១៥:៥៤ សារ អា ឡាច ឡឹង អេសាយ ២៥:៨។

សារ អំរ៉ាញ អ៊ីញ អ៊ីស អូ ទី កេះ»†។

៥៦ សាណោច សារ តៅ ណោះ ឡាច់ ឡឺង សារ យច អំរ៉ាញ អ៊ីញ សារ យច ណោះ ឡាច់ ឡឺង ចាបាប់។ ៥៧ ហះកា ពិ ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ខង អែ អន់ ពិន ចាយ័ ញន កា យ័ ស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ៥៨ ទីល នីណោះ អ៊ី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ហត់ ស្បៀ អន់ កាខាក់ លើយ ពិ លូ ខំ ប្រគំ ង៉ារ កា យ័ ស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លើយ ខង អន់ ដីស អុះ អន់ តត់ ជា ង៉ារ ឡាក់ អន់ ដីស ប្រគំ អន់ កា អែ ណោះ អូ ត្រត់ អូ ទី ខា អុះ។

១៦

សារ ឡឺង លៀន សាំរ៉ាប់ មូត សៀ

១ កាប៉ាច់ សារ ឡឺង លៀន សាំរ៉ាប់ ប៉ាហ្សៀ អន់ កា មូត សៀ អែ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ អន់ ដីស ត្រត់ ប្រគំ ឡាក់ កា អាញ អន់ តត់ រះ កា មូត ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ ចារ អន់ ទៀតៗ ពឹង ខេត កាឡាទី ពៃ ដេល។ ២ រ៉ាប់ ង៉ារ អាទិត អន់ ដីស ត្រត់ អ្សក់ លៀន ចឹង អន់ ណោះ រ៉ាន់ ងាប់ ចារ តាង ប៉ាក់ ហ៊ី ឡូត តាម ពូ ទី។ ដៃ កូម កា អាញ ពិះ ទីល ចឹង ឡឺង លៀន ណោះ។ ៣ ប៉ាក់ អាញ ពិះ ទីល កេះ អាញ ចឹង ប្រើ ប៉ាណូស បក់ អន់ ដីស រឺស ណោះ អន់ ឡាំ ជីន លៀន ទីប អាញ ចឹង ច្រាត់ សត់ ត្រា អន់ កា អន់ ខែ ភៀ អន់ មូត ពឹង មៀង យេរូសាឡឹម ហាប់ អន់ ខែ។ ៤ ជា អាញ ត្រត់ ឡាំ ដេល ណោះ អន់ ខែ ចឹង ឡាំ អន់ ខូ លូ អាញ។

សារ រត់ ប៉ូល ចឹង ចាចាក ប៉ាក់ មៀង កូរិនថ្ងៃ

៥ ប៉ាក់ អាញ ចាក តាត់ ខេត ម៉ាសេដូន ណោះ អាញ ចឹង ម៉ុត ចាចាក ប៉ាក់ អន់ ដីស ខង អាញ ត្រត់ ចាក តាត់ ខេត ម៉ាសេដូន។ ៦ យី អែ អាញ ចឹង អែ អន់ ខូ លូ អន់ ដីស ទញ បើត លើ កា អែ លើយ ទីល រ៉ាវ៉ាប់ ចុន គ្រីន អុះ អែ ភៀ អន់ អន់ ដីស តង់ អាញ ប៉ាក់ អាញ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ណារ។ ៧ អាញ អូ បិច ឡាំ ស្រីស កិញ អៀ ក្រាន់ កា ម៉ុត ចាចាក ប៉ាបើត ណោះ អុះ អាញ ម៉ឹង ជា អាញ ចឹង អែ លូ អន់ ដីស អន់ ទញ បើត ជា ប៉្រះ អន់។ ៨ ហះកា អាញ ត្រត់ អែ ពឹង មៀង អេភេសូ អា លើយ ទីល ពូ ប្រគំ ប៉ុន ង៉ារ ទី ៥០

៩ ខង ប៉្រះ អន់ ទ្រង កា អាញ រះ សារ ដាក់ អន់ ពូ ស្បៀ អៀង ដូរ ពឹង ចារ អា យ៉ះ ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ ប៉ាសាំង កាតាម។

១០ ប៉ាក់ ធីម៉ូចេ ពិះ ទីល ប៉ាក់ អន់ ដីស ទៀ អន់ ដីស ត្រត់ ហាប់ អែ ដាក់ៗ ដៃ អន់ អែ អូត កា អន់ ដីស ខង អែ ប្រគំ ង៉ារ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ កា អាញ ដេល។ ១១ ទីល នីណោះ ដៃ អន់ ញី បីងាយ អែ។ ប៉ាក់ អែ ចឹង សីត ប៉ាក់ អាញ អន់ អន់ ដីស តង់ អន់ សាណា កា អែ ណើ ម៉ាត់ អែ ចាក ដាក់ ប៉ាឡឺង ឡាំ អន់ ទីល ប៉ាក់ ចារ អាញ ខង ញីន អែ ក្បាក់ អែ ប៉ាក់ ចារ អា។

១២ កាប៉ាច់ អាប៉ូឡូ ឡាក់ អុះ ម៉ី ពិន អាញ រះ កា អែ លើយៗ ដេល ប្រើ អែ ឡាំ ច្រាត់ អន់ ដីស អន់ ខូ លូ អុះ ម៉ី អន់ ទៀតៗ ឡាក់ ចឹង ឡាំ ហះកា អែ អូ បិច ឡាំ កិញ អៀ អុះ យី អែ ក្បាក់ ង៉ារ ចំ ឡាក់ ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា អែ ណោះ អែ ចឹង ឡាំ ប៉ាក់ ចារ អន់ ដីស ណោះ។

សារ អន់ តត់ ប៉ាតោ អន់ ទៀតៗ

† ១៥:៥៥ ១៥:៥៥ សារ អា ឡាច់ ឡឺង ហូសេ ១៣:១៤។

១៣ អ្នកដ៏ អ្នក ក្បាច់ ញាម លូ សៀ លើយ ទីប ទី ពុត ខឹង លូ អន់ ទី សាង ពិ។ ១៤ អន់ ដីស ប្រើ គំ សារ ញា កាតាម ត្រង់ ប្រើ គំ ញាន កា ពុត បិច ថៃ។

១៥ អី អុះ មី អាញ បំរ អន់ តត់ រះ កា អន់ ដីស ឡឹង សារ ម៉ោញ ណារ។ អន់ ដីស កា អុះ អន់ តត់ កេះ ដេល ផា ពឹង ខេត អាខៃ \* ណោះ យី ហី ក្រាន រតី សាទេផាណោះ អន់ ខៃ សៀ យី ស៊ី អន់ ទ្រួល ឡឹង ពូ លូ អន់ ខៃ ប្រើ គំ ងារ កា មូត ប៉ាសុន ប្រើ គំ ទិ ពុត។ ១៦ ទីល នីណោះ អន់ ដីស ត្រង់ អ្សិល កូតី ប្រើ គំ ពួយ ប៉ាណូស ដាត់ នៃវ អា ទីប មូត បក់ ប្រើ គំ ងារ ប្រើ គំ ដេល។ ១៧ អាញ ហោក ខាក់ កា រតី សាទេផាណោះ ផូទូណាតុះ លូ អាក់ខៃកុះ ខង អន់ ខៃ ឡា ច្នាក់ អាញ កេះ។ អាញ កាចាំង កា អន់ ដីស ទិខ្ច ខាក់ ហះកា អាញ ហោក រតី ណារ ញាន កា បំរ អន់ ខៃ ប៉ែង ដូវ។ ១៨ អន់ ខៃ ប្រើ គំ អន់ អាញ ហើយ ពុត ពៀក ឡាក់ កា អន់ ខៃ ប្រើ គំ អន់ កា អន់ ដីស ហើយ ពុត ពៀក ដេល ទីល នីណោះ ហត់ កា រុប ប៉ាណូស នៃវ អា ពិ។

សារ អំបញ្ជ គូប សោប

១៩ ក្រំ ហៀន សារ ប្រើ គំ គ្រីប ចារ ពឹង ខេត អាស៊ី អំបញ្ជ អន់ ដីស ដាត់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? អាតីឡា លូ ព្រីស៊ីល លូ ក្រំ ហៀន សារ ប្រើ គំ ឡាក់ ប៉ាតុ គូប ពឹង ហី អន់ ខៃ កា អំបញ្ជ អន់ ដីស ដាត់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? យី អន់ ខៃ បិច កា អន់ ដីស ទិ ពុត ញាន កា យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ២០ អុះ មី បក់ អៃ ហះ ចារ អា ទិខ្ច កា អំបញ្ជ អន់ ដីស ដាត់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ប៉ាត់ ប៉ាតុ គូប សោប ត្រង់ តាំងឡា ពុត បិច ថៃ។

២១ ហៃ សារ អំបញ្ជ អា អាញ ច្រាត់ លូ តី អាញ ទៅ អន់ ដីស ដាត់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ២២ ពៀ អូ បិច កា យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ ប្រើ គំ ប៉ាស្យាប ប៉ាណូស ណោះ ពិ។ អី ពី តាំងឡា ញីន បំរ អីស ជីវ ពិះ ឡុត! ២៣ អន់ យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រាំង ហៃ រាំងឡា អន់ ដីស។ ២៤ អាញ អៃ បិច ថៃ កា អន់ ដីស ទិខ្ច ញាន កា ពិន ប៉ាសុន យីស៊ី គ្រិះ។

\* ១៦:១៥ ១៦:១៥ មៀង គូរិនថ្ងៃ: អៃ ពឹង ខេត អាខៃ ណោះ ហង។

# សត់ត្រា ទី ២ វគ្គ ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា មូត មៀង កូរិនថ្ងៃ: សារ អន់តត់ រ៉ះ

ប៉រ ហៃ ពីង សត់ត្រា ទី ១ ប៉ាហ្វើ កា មូត មៀង កូរិនថ្ងៃ: ។

**សារ សាំខាន់ៗ**

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ឡើង សារ ឡាំបាក អន់ទៀតៗ ឡាក់ កើត ពី: ពីង អើ ផ: អើ អ្វី ពីង ចារ ឡាក់ អ្វី ជុំ មៀង អេភេសូ។ (១:១-១១)

កេះណោះ អើ រ៉ះ អន់ ពូ ហ្លួង ឡើង ខ ញ៉ា ប: អើ អូ ទី ចាក សីត ប៉ាក់ មៀង កូរិនថ្ងៃ: ណារ។ (១:១២-២:១៧)

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ឡើង ង៉ារ មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ រ៉ះ ឡើង សារ ឡាំបាក អន់ទៀតៗ ឡាក់ កើត ពី: ពីង មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ដេល។ (៣:១-៧:១៦)

វគ្គ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត សៀ យីស៊ូ អន់ ទី ពុត ដាក់ អត់ សាំវ៉ាញី កាណាង ង៉ារ ចាក ប៉ាតុំ លៀន ពូ អន់ ភៀ ប៉ាហ្វើ ឡាក់ តង់ មូត សៀ យីស៊ូ អ្វី ពីង ខេត យូដា បក់ ថុក ញ៉ាក អូ ទី កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ អន់ខៃ តងកាន។ (៨:១-៩:១៥)

ប៉ាក់ ចឹង ឡុច វគ្គ ប៉ូល ខំ ប៉ាតែក ហ: ម៉ាត់ មូត បក់ ច្រោម អើ យី អើ រ៉ះ អន់ ឡាក់ៗ កាខា ក់ អន់ ពូ អូ ឡើង ង៉ារ អើ ឡាក់ រ៉ះ សារ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ (១០:១-១៣:១៣)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉្រះ អើស ប្រើ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ លូ ធីម៉ូថេ ឡាក់ អុះ មី ពិន ញីន ប៉ាហ្វើ សត់ត្រា អា អន់ កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ បិកកាតយំ ឡាក់ អ្វី ពីង មៀង កូរិនថ្ងៃ: លូ មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ ទីខូ ឡាក់ អ្វី ពីង ខេត អាខៃ ណោះ ដេល។ ២ អន់ ប៉្រះ បិកកា តយំ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។

**សារ ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត**

៣ ពី ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយំ ឡាក់ ពី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ ប៉្រះ ពី ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន លូ អូ ប៉ាឡោម សារ អុក ពុត រៀក គ្រីប នៃវ។ ៤ ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត ញីន រ៉ប់ ទី សារ ឡាំបាក គ្រីប នៃវ ម៉ាត់ ញីន អូ ប៉ាឡោម ពុត ពូ រ៉ប់ ពូ ទី សារ ឡាំបាក ដេល ឡាក់ កា ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត ញីន ដេល។ ៥ ញីន ទី សារ ឡាំបាក អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ អៀង ប៉ុប ចំ ញីន កា ចឹង ទី ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត ញីន អៀង ប៉ុប ណោះ ដេល។ ៦ ទីល នីណោះ ផា ញីន ទី សារ ឡាំបាក យី សាំវ៉ាប អន់ អន់ដីស ទី សារ ប៉ាឡោម ពុត លូ សារ ប៉្រះ តង់។ ផា ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត ញីន យី ភៀ អន់ អន់ដីស ទី សារ ប៉ាឡោម ពុត ដេល ម៉ាត់ អន់ដីស ដាម អត់ ពីង សារ ឡាំបាក អន់ទៀតៗ ឡាក់ កា ញីន ដេល។ ៧ ទីល នីណោះ ផ: ញីន យីត ឡើង អន់ដីស ញីន កា ម៉ឹង កាខាក់ ខង ញីន អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស ទី សារ ឡាំបាក អន់ខូ លូ ញីន នីចម អន់ដីស កា ចឹង ទី ប៉្រះ ប៉ាឡោម ពុត អន់ខូ លូ ញីន នីណោះ ដេល។

៤ អី អុះ ម៉ី ញីន បិច អន់ អន់ដីស អ្នក ដេល ឡឹង សារ ឡាបាក ឡាក់ កើត ពីង ញីន អ្វី ពីង ខេត អាស៊ី អា។ ញីន ទី សារ ឡាបាក កាខាក់ ឡាក់ ញីន អ្នក ដាម អត់ និះ ញីន អ្នក ម៉ឹង កា ចឹង អ្វី រុស ហង។ ៥ ញីន យឹត កាណុង ពុត ផា ចាបះ កា ញីន ចឹង តោ ហង។ សារ អា កើត ពីះ ភៀ ជែ អន់ ញីន ម៉ឹង ឡាកោ ទៅ យី ត្រត់ ម៉ឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អ្នក តាត់ អង់រុស សីត ប៉ាណូស តោ។ ១០ ប៉្រះ តង់ ញីន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តោ ឡាក់ កេង ខាក់ ណោះ កេះ ប៉្រះ កា ចឹង តង់ ញីន តែង ម៉ាត់ ទៀ ណារ ដេល។ ញីន ម៉ឹង ជា អ៊ែ ចឹង តង់ ញីន ណារ ដេល។ ១១ កាប៉ាច់ អន់ដីស កា ត្រត់ តង់ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា ញីន ដេល ប្រត់ នី ណោះ ចឹង ទី ប៉ាណូស អៀង ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ខង អ៊ែ ចឹង ប្រត់ ដាក់ កា ញីន ពួយ សារ ពូ ម៉ន់ ណោះ ហង។

សារ វតី ប្លូល អ្នក ជៀ ឡា ប៉ាត់ មៀង កូរិនថូ:

១២ ញីន ខិន អ្នក អេង ខង កាណុង ពុត ញីន អ្នក អន់តត់ ជា ដារ ឡាក់ ញីន ប្រត់ ពីង អង់ កក់ តេះ អា យី ត្រត់ តាទីច ហង ពួយ ពុត ប៉្រះ អ្នក ប៉ាញ៉ា ប៉ាច់ អុះ កាខាក់ អ៊ែ ឡាបៀប ញីន ប្រត់ កា អន់ដីស ញីន អ្នក ប្រត់ ពួយ សារ ហ្សាំង សាឡាច់ គុន ប៉ាណូស អុះ យី ញីន ប្រត់ ពួយ ពុត ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ។ ១៣ ញីន អ្នក ប្រាត់ រិះ សារ ញ៉ា រិះ កា អន់ដីស ហ្សាស ឡឹង សារ អន់ ដីស អ្នក អាន អ្នក ប្លង់ អុះ។ ១៤ យ៉ះ កិញអៀ អា អន់ដីស ប្លង់ បើ ខាក់ កាតាម អាញ ម៉ឹង ជា តែង ម៉ាត់ ទៀ អន់ដីស ចឹង ប្លង់ គ្រីប សារ ញីន ប្រាត់ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង តីស ម៉ុះ ញាន កា ញីន ឡាក់ កា ញីន តីស ម៉ុះ ញាន កា អន់ដីស ដេល ប៉ាត់ ដារ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ជិះ ទៀ។

១៥-១៦ ញាន កា អាញ ម៉ឹង ជា អន់ដីស បិច កា អាញ តាទីច នីអៀ បះ អន់ទ្រូល ពែ អាញ យឹត ចឹង ឡា ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស អន់ទ្រូល ហិ កេះណោះ អាញ យឹត ចឹង ឡាច់ ឡឹង អន់ដីស ឡា ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដូន ឡែង ឡឹង ណោះ អាញ យឹត ចឹង សីត ប៉ាត់ អន់ដីស ណារ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង ទី ខា ញ៉េវ ទង។ កេះណោះ អន់ដីស ចឹង តង់ អន់ សាណា កា អាញ ឡា ប៉ាត់ ខេត យូដា ណារ។ ១៧ អាញ យឹត នីអៀ ញ៉ា អាញ ប្រត់ ញាន កា ពុត អ្នក ប្លង់ ប? លើ កា ជិនកាន ឡាក់ អាញ យឹត ចឹង ប្រត់ ណោះ ញ៉ា ឡាច់ ឡឹង ពុត គុន ប៉ាណូស ប បះ អាញ កាប ម៉ោញ ទង «អីះ» ម៉ោញ ទង «អ្នក អុះ» នីអៀ? ១៨ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រត់ ជាញ៉ាន កា ញីន ញីន អ្នក កាប លូ អន់ដីស ម៉ោញ ទង «អីះ» ម៉ោញ ទង «អ្នក អុះ»។ ១៩ ឡាក់ កា អាញ លូ ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ុចេ ញីន រិះ កា អន់ដីស ពែ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គុន ប៉្រះ អ៊ែ អ្នក កាប ជា «អីះ» អន់ជា «អ្នក អុះ» អន់ជា ណោះ អុះ អ៊ែ កាប ដឹង «អីះ» លើយ ២០ ខង អ៊ែ តាត់ អង់កេះ គ្រីប សារ ប៉្រះ សាញ៉ា ទិណោះ ខ អា ហង បះ ពិន កាប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជា «អាមែន» ញាន កា យីស៊ូ ២១ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហង ឡាក់ ប្រត់ អន់ ញីន លូ អន់ដីស សៀ យីស៊ូ គ្រិះ លើយ ទីប រុស ពិន អន់ ប្រត់ ដារ អ៊ែ ដេល។ ២២ ប៉្រះ កា អន់ ប៉ាដាក់ ប៉ាលឹង អ៊ែ ពីះ អ្វី កាណុង ពុត ពិន ញ៉េប ឡាក់ កា ចែត សាញ៉ា ចាណា ម៉ះ អ៊ែ ពីង ពិន ភៀ អន់ ពិន អ្នក ឡាក់ ៗ ជា អ៊ែ ចឹង អន់ សារ ញ៉ា ៗ ឡាក់ កា អ៊ែ សាញ៉ា ទិណោះ។

២៣ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចែត ថូត អាញ ជា អាញ កាប ពួង ខ ឡាក់ អាញ អ្នក ទី ឡា ប៉ា ត់ មៀង កូរិនថូ: ម៉ោញ ទង ណារ ណោះ យី ញាន កា អាញ អ្នក បិច កាប កា អន់ដីស ណារ។

២៤ ញឹន អូ បិច ប្រឹក្ចី តាំងឡា ប្រើ អន់ដីស លើយៗ កាណាង សារ អន់ដីស សៀ អុះ ខង អន់ដីស សៀ កាខាក់ កេះ ញឹន ក្រានី កា បិច ប្រឹក្ចី ងារ អន់ខូ លូ អន់ដីស ភៀ អន់ អន់ដីស ទី សារ ហោក រីត៍។

**២**

១ ទីល នីណោះ អាញ យីត កេះៗ ជា អាញ អូ ឡា ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស ម៉ោញ ទង ណារ ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស អុក ពុត ណោះ អុះ។ ២ ជា អាញ ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស អុក ពុត កេះ ទីល នីណោះ ពៀ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អាញ ហោក រីត៍ ជា អូ ប៉ាណូស ឡាក់ អាញ ប្រឹក្ចី អន់ អុក ពុត ណោះ? ៣ សត្រា អាញ ច្រាក់ ប៉ាហ្វៀ កា អន់ដីស ណោះ ភៀ ដៃ អន់ អាញ ទី សារ អុក ពុត ញន អន់ដីស ឡាក់ ត្រត់ ប្រឹក្ចី អន់ អាញ ទី ពុត ហោក រីត៍ ណោះ ប៉ាក់ អាញ ទីល ទៀ ខង អាញ ម៉ឹង ជា អន់ដីស ចឹង ប្រឹក្ចី ពួយ សារ អាញ ច្រាក់ ណោះ ខង ជា អាញ ទី សារ ហោក រីត៍ អន់ដីស កា ចឹង ទី សារ ហោក រីត៍ អន់ខូ លូ អាញ ដេល។ ៤ អាញ ច្រាក់ សត្រា ប៉ាហ្វៀ កា អន់ដីស ទីប អីត ពុត ពៀក ទីប ឡាច ទៀក ម៉ាត់ អូ ត្រត់ បិច ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស អុក ពុត អុះ យី បិច តាំបាង ជា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស កាខាក់។

សារ អូ អ្នក យ៉ូ ប៉ាណូស ប្រឹក្ចី យច

៥ ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្ចី អន់ ទី សារ អុក ពុត ណោះ អូ ត្រត់ ប្រឹក្ចី អន់ អាញ អុក ពុត អុះ យី អើ ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស ទីខូ អុក ពុត អៀង ប៊ីត (អាញ កាប នីអៀ ញន កា អាញ អូ បិច កាប ប៉ាដើក អុះ)។ ៦ អន់ដីស អៀង ដូរ ប្រឹក្ចី តាត់ អញ ចាល អើ នៃរ អា បត់ កេះ។ ៧ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ អ្នក យ៉ូ សារ អើ ប្រឹក្ចី យច ណោះ អន់ដីស ត្រត់ កាប ប៉ាឡោម ពុត អើ ឡុត អ្នក ផែត អើ អុក ពុត តាឡាម លើយ ទីល ទី សារ ម៉ឹង។ ៨ ទីល នីណោះ អាញ ប្រើ អន់ អន់ដីស តាំបាង សារ បិច ចៃ កា អើ ណារ។ ៩ អាញ ច្រាក់ សត្រា ណោះ ប៉ាហ្វៀ ភៀ សាត់ លូង ពុត អន់ដីស អន់ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស រ៉ាប់ សៀ គ្រីប សារ អាញ អន់តត់ រះ ដេល ប។ ១០ ជា អន់ដីស អូ អ្នក យ៉ូ សារ ពូ ប្រឹក្ចី យច អាញ កា អូ អ្នក យ៉ូ សារ ពូ យច ដេល។ កា ប៉ាក់ អាញ តាំងឡា អាញ អូ អ្នក យ៉ូ សារ អើ យច ណោះ (ជា អើ ទី សារ យច តាទីច) ញន ហៃ កា យីស៊ូ គ្រិះ ភៀ អន់ អន់ដីស ទី ខា ១១ ដៃ អន់ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ប៉ាំងល់ ពិន ខង ពិន អន់ហាល សារ ប៉ាញ៉ា ប៉ាថ ម៉ះ អើ ទី កេះ។

សារ សាណោះ អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ

១២ ផះ អាញ ទីល ប៉ាក់ មៀង ត្រអះ ពៃ ភៀ ចឹង រះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ យ៉ះ ប៉្រះ បើក ទ្រង អន់ កា អាញ ប្រឹក្ចី ងារ កាតាម ១៣ កា អាញ បើ ហើយ ពុត អុះ ខង អាញ បើ បំបំ អុះ ទីតុះ។ \* ទីល នីណោះ អាញ កា បំរ អ្នាត អុះ ម៉ិ ឡាក់ អៃ ពឹង មៀង ត្រអះ ណោះ អាញ កា ឡា ប៉ាក់ ខេត ម៉ាសេដូន ឡុត។ ១៤ ហះ កា ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ប្រឹក្ចី អន់ ញឹន ចាយ អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ លើយ។ ប៉្រះ ប្រឹក្ចី អន់ ប៉ាណូស គ្រីប ចារ អន់ហាល យីស៊ូ ញន កា ញឹន រះ ពៀប ឡាក់ កា បោផ្លូវ ទីល គ្រីប ចារ។ ១៥ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ ញឹន អា ឡាក់ កា កាមីល បោផ្លូវ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ កាណាង កាំឡាំង បក់ ប៉្រះ តង់ លូ ពឹង មូត បក់ ត្រត់ តោ។ ១៦ សារ រ៉ាប់ កា មូត បក់ ត្រត់ តោ ញឹន ឡាក់ កា កាមីល សារ តោ។ សារ រ៉ាប់ កា មូត បក់

\* ២:១៣ ២:១៣ រីត ប៉ុល បិច បំបំ ទីតុះ ណោះ ខង ទីតុះ ចឹង ពិះ ឡឹង មៀង កូរិនថូ: ណោះ អើ ចឹង រះ អន់ រីត ប៉ុល អូ ឡឹង សារ មូត ណោះ។

ទីប៉ប្រះ តង់ ញីន ឡាក់ កា កាមីល ឡាក់ អន់ អាញ រឺស។ នីចម៍ ទី ញី ចឹង អូ ប្រ័ត ងារ ទី អា ? ១៧ ញីន អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អៀង ដូរ ឡាក់ រ៉ះ ប៉ានី ប៉ប្រះ ក្រានី កា បិច កា លៀន ណោះ អុះ ញីន យី ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ពីរ ឡើង ប៉ប្រះ។ ញីន កា កាប ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប៉ប្រះ បិកកាតយ៍ ញន កា ញីន ឡាក់ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ។

### ៣

សារ រ៉ះ ឡើង សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ

១ ញ៉ា ញីន កាប នីអៀ ភៀ ចឹង ប៉ានេ ឡាកោ ញីន ទៅ ប ? លើ កា ញីន ត្រត់ ប្រ័ត ឡាក់ កា បក់ អន់ដា ត្រត់ អ្សក់ សតត្រា អន់ កា អន់ដីស ហាប់ ញីន លើ កា ប៉រ សតត្រា ឡើង អន់ដីស ភៀ អន់ ពូ អន់ទៀត ហាប់ ញីន ដេល ប ? ២ ញីន អូ តងកាន សតត្រា នែវ ណោះ អុះ ខង អន់ដីស អា ហង ឡាក់ កា សតត្រា សារ៉ាប់ កា ញីន ឡាក់ ច្រាត់ កាណង ពុត ញីន ម៉ាត់ ប៉ាណូ ស ទិខូ ចឹង អាន លូ អន់ហាល ដេល។ ៣ អន់ដីស ញៀប ឡាក់ កា សតត្រា ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ តា ទីច ហង ឡាក់ អ៊ែ ច្រាត់ ប៉ាហ្សី តាំបាង ពីង ងារ ឡាក់ ញីន ប្រ័ត អន់ កា អន់ដីស។ សតត្រា អា អូ ត្រត់ ច្រាត់ លូ ទៀក ចារ ម៉ូ អុះ យី ច្រាត់ លូ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉ប្រះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ ទី អាញ រឺស។ អូ ត្រត់ សតត្រា ច្រាត់ ពីង អំហ្គោ ណោះ អុះ យី ច្រាត់ កាណង ពុត ប៉ាណូ ស។

៤ ញីន កាប នីអៀ ខង ញីន មីង ប៉ប្រះ បិកកាតយ៍ កាខាក់ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ហង។ ៥ ញីន អូ យីត ផា ញីន អូ ប្រ័ត ងារ ញ៉ា ញន កា ឡាកោ ញីន ទៅ អុះ យី ប៉ប្រះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ ប្រ័ ត់ អន់ ញីន អូ ប្រ័ត ។ ៦ ប៉ប្រះ កា ប្រ័ត អន់ ញីន អូ ប្រ័ត ងារ រ៉ះ ឡើង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ ដេល។ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត អា អូ ត្រត់ ចាបាប់ ឡាក់ ច្រាត់ លូ សតត្រា ណោះ អុះ យី ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉ប្រះ ខង ចាបាប់ ឡាក់ ច្រាត់ លូ សតត្រា ប្រ័ត អន់ ពូ តោ ហះកា ប៉ាងា ត់ ប៉ាលីង ប៉ប្រះ ប្រ័ត អន់ ទី អាញ រឺស។

៧ ចាបាប់ ឡាក់ ច្រាត់ ពីង អំហ្គោ ទី តាតារ ក្លាត់ ខាក់ បះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ អូ ហៃ ម៉ុះ ម៉ាត់ វតី ម៉ូសេ ញន កា តាតារ ក្លាត់ ឡាច់ ឡើង ម៉ុះ ម៉ាត់ អ៊ែ យ៉ះ សារ តាតារ ក្លាត់ ណោះ អ៊ែ បាប៊ែត កេះណោះ ហ៊្យង ណារ។ \* ផា ចាបាប់ ឡាក់ ប្រ័ត អន់ តោ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ប៉ុប អា កេះ ៨ សាឡង់ កា ងារការ តែង ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉ប្រះ ហើង ខាក់ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ក្លា ឡើង អា ណារ តះ។ ៩ ផា ងារ អន់ ចាបាប់ ឡាក់ ប្រ័ត អន់ ប៉ាណូស ទី ថូត ណោះ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ប៉ុប អា កេះ សាឡង់ កា ងារ រ៉ះ សារ យីស៊ូ ឡាក់ ប្រ័ត អន់ កា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ហើង ខាក់ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ក្លា ឡើង អា ណារ តះ។ ១០ ផា ពិន ញៀប សារ តាតារ ក្លាត់ សើត ពៃ លូ សារ តាតារ ក្លាត់ ឡាក់ កេង ខាក់ រ៉ប់ ងារ អា ណោះ ពិន ចឹង ផា សារ តាតារ ក្លាត់ សើត ពៃ ណោះ ឡាក់ កា អូ ត្រត់ សារ តាតារ ក្លាត់ អុះ។ ១១ ម៉ោញ ណារ ផា ចាបាប់ ឡាក់ អូ អ៊ែ លើយ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ សាឡង់ កា សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ ឡាក់ អ៊ែ លើយ ហើ ង ខាក់ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ក្លា ឡើង ណោះ ណារ តះ។

១២ ញន កា ញីន ទី សារ មីង កាខាក់ នីអៀ ញីន កា ទី ពុត ខិន ខាក់ ដេល។ ១៣ ញីន អូ ប្រ័ ត់ ឡាក់ កា វតី ម៉ូសេ អុះ យី អ៊ែ អ្សក់ អញស៊ែង តលី សាក្ដី ម៉ុះ ម៉ាត់ ដៃ អន់ សុនសាត អ៊ីស្រា អែល ហៃ ប៉ប្រះ តាតារ ក្លាត់ ឡាច់ ឡើង ម៉ុះ ម៉ាត់ អ៊ែ ឡាក់ ផះ ចឹង ប៉ាត់ ណោះ។ ១៤ ហះកា សុន

\* ៣:៧ ៣:៧ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៣៤:២៧-៣៥។



សាត អ៊ីស្រាអែល កាន់ កល់។ ទីល រ៉ាប់ ដាវ អា ផះ អន់ខៃ អាន សារ សាញ៉ា វែ ពុត សាន់ ដាប់ ណោះ អ្វី ទី អញសែង កាន់ទីង ពុត និះទៅ ដេល អូ ទី អ្សក់ ឡាច់ អុះ ខង ទី ដឹង យីស៊ូ គ្រិះ អ្ស អ្សក់ ឡាច់ អញសែង ណោះ។<sup>១៥</sup> ទីល រ៉ាប់ ដាវ អា ផា អន់ខៃ អាន សារ វតី ម៉ូសេ អ្វី ទី អញសែង កាន់ទីង ពុត អូ អន់ ហ្គង់។<sup>១៦</sup> ហះកា ប៉ាត់ ពូ វីល ណាំង តាំងឡា ពិន អញសែង ណោះ ចឹង តាប៉ើះ ឡាច់ ឡើង ពូ<sup>១៧</sup> ខង តាំងឡា ពិន យី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ហះ ចារ ចំ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ចារ ណោះ ពិន វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ថូត ដេល។<sup>១៨</sup> ពិន ទិឌូ ឡាក់ អូ ទី អញសែង កាន់ ទីង ម៉ះ ម៉ាត់ ពិន ផះ ហៃ សារ តាតារ ក្លាត់ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ពិន កា ផះ ចឹង កេះ ឡាក់ កា អើ ដេល អន់ ទី សារ តាតារ ក្លាត់ ហើង ខាក់ ៗ ញន កា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី។

**៤**

សារ វតី ប៉ូល អូ ក្លេះ ពុត រះ សារ ដាត់ ឡើង យីស៊ូ

<sup>១</sup> ទីល នីណោះ ញិន អូ ក្លេះ ពុត អុះ ញន កា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី តាប៉ាប តាប៉ុន មប ដាវ អា អន់ កា ញិន ប្រត់។<sup>២</sup> ញិន អូ ចៃ ប្រត់ ដាវ ញ៉ា ឡាក់ អន់តុង អន់ទូក ឡាក់ ចឹង ប្រត់ អន់ តាយូ ស ណោះ អុះ ញិន កា អូ ប៉ាលុ ពូ លូ អូ ប៉ាឡូម៉ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ដេល។ យី ញិន តាំបាង អន់ កា ប៉ាលូស ទិឌូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច ទីប ប្រត់ អន់ ពូ ម៉ឹង ញិន ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី។<sup>៣</sup> ផា សារ ដាត់ ញិន រះ អ្វី អោន សាគីម យី អោន សាគីម សាវ៉ាប ដឹង កា មូត បក់ ត្រត់ តៅ វ៉ាយ តៅ រ៉ុង។<sup>៤</sup> កាប៉ាច់ មូត ណោះ ប៉្រះ ប៊ិក ឡាក់ វ៉ាងហៃ អង់កក់ តេះ អា អើ ប្រត់ អន់ ពុត អន់ខៃ កើត ម៉ាម៉ាង អូ អន់ ប៉ប តាតារ ពឹង សារ ដាត់ រះ ឡើង តាតារ ក្លាត់ ម៉ះ យីស៊ូ អើ ឡាក់ កា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី គ្រីប នែរ។<sup>៥</sup> ញិន អូ រះ សារ ឡាកោ ញិន ទៅ អុះ យី ញិន រះ ផា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពិ តាំងឡា លូ យីត ផា ញិន បក់ ប្រត់ ដាវ កា អន់ដីស ញន កា យី ស៊ូ អា ហង ៦ ខង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី កាប ផា «ហត់ អន់ ទី តាតារ ឡាច់ ឡើង ម៉ាម៉ាង»<sup>\*</sup> ប៉្រះ កា តាត់ តាតារ កាណុង ពុត ញិន អន់ អន់ហ្គាល់ ឡាក់ ៗ កាខាក់ ឡើង សារ តាតារ ក្លាត់ ម៉ះ អើ ឡាក់ តាតារ ឡាច់ ឡើង ម៉ះ ម៉ាត់ យីស៊ូ គ្រិះ។

<sup>៧</sup> ហះកា ញិន ទី ដាវការ ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ អា ពៀប ឡាក់ កា ម៉ាស កាណុង កត់ កាអិល ភៀ អន់ ប៉ាលូស ពឹង អង់កក់ តេះ អូ អន់តត់ ផា សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ អា ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡើង ញិន អុះ។<sup>៨</sup> ញិន ទី សារ ឡាច់ បាក គ្រីប នែរ តាទីច ហះកា ញិន ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ វ៉ាវ៉ាច់។ ញិន ទី សារ វីល រ៉ុង តាទីច ហះកា ញិន អ្វី ទី សារ ម៉ឹង។<sup>៩</sup> ពូ ប្រត់ បាប ញិន តាទីច ហះកា ប៉្រះ អូ អ្នាត ញិន អុះ។ ពូ ពិត សាប៉ាត់ ញិន តាទីច ហះកា ញិន អូ តៅ អុះ។<sup>១០</sup> សារ ឡាច់ បាក ទី អា ពៀប ឡាក់ កា ញិន តៅ អន់ខូ លូ យីស៊ូ រ៉ាប់ ដាវ ភៀ អន់ ពូ ប៉ប អាញ វីស ម៉ះ អើ អ្វី ពឹង ឡាកោ ញិន។<sup>១១</sup> ញន កា យីស៊ូ អា ហង បះ ញិន ផះ អ្វី វីស អា ខុ ទី សារ តៅ អ្វី ហះ អ៊ីរ លើយ ភៀ អន់ ពូ ប៉ប អាញ វីស ម៉ះ អើ អ្វី ពឹង ឡាកោ ញិន ឡាក់ អូ តៅ។<sup>១២</sup> ណោះ ហង បះ ពឹង ឡាកោ ញិន ទី ដឹង សារ តៅ ភៀ អន់ អន់ដីស ទី ដឹង អាញ វីស លើយ។

<sup>១៣</sup> ញន កា ពុត ញិន សៀ ត្រត់ ពូយ សារ ឡាក់ ពូ ទី ច្រាត់ រះ ផា «អាញ សៀ បះ អាញ កាប»<sup>†</sup> ញិន កា សៀ ដេល បះ ញិន កាប។<sup>១៤</sup> ញិន អូ អន់តត់ ផា ប៉្រះ ឡាក់ តាត់ អង់វីស

<sup>\*</sup> ៤:៦ ៤:៦ ប៉រ ហៃ កាណេត អង់កក់ តេះ (ណេកុប្បត្តិ) ១:៣។    <sup>†</sup> ៤:១៣ ៤:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប អញសែ ប៉ាន ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៦:១០។

ស៊ីត យីស៊ូ អើ ចឹង តាត់ អង់រីស ស៊ីត ញីន ដែល អន់ខូ លូ យីស៊ូ លូ ចឹង ប៉ាណាំ ញីន ឡា អ្នែ ហះ សានែង អើ អន់ខូ លូ អន់ដីស ដែល ១៥ ខង សារ ទិ អា ទី កើត ពីះ ទី ខា សាំរ៉ាប់ កា អន់ ដីស យី ប៉្រះ ដាក់ ពុត កា ប៉ាណូស ហើង អៀង ៗ ភៀ អន់ ទី កាំឡាង អៀង ហោក រ៉ាត់ កា អើ ហើង អៀង លូ ប៉ានេ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អើ។

១៦ ខ អា ហង បះ ពុត ញីន អូ ក្លែះ អុះ យ៉ះ ឡាកោ ញីន ក្រាត់ អូ ទី សាង កាតាម ហះ កា កាណាង ពុត ញីន ទី សាង ហើង ខាក់ រ៉ាប់ ដាវ ដែល ១៧ ខង សារ ឡា បាក បាបិត បាបិត ឡាក់ ញីន ទី ដឹង ម៉ោញ ទ្រុ អា ប្រឹក អន់ កា ញីន ទី សារ ដាក់ កាខាក់ យី សារ ដាក់ ឡាក់ អ្នែ លើយ ឡាក់ ចឹង ពៀប លូ កាណាត់ ញ៉ា កា អូ ត្រាត់។ ១៨ ទីល នីណោះ ញីន អូ យីត ឡឹង កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ហៃ ប៉ប ណោះ អុះ យី យីត ឡឹង កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ហៃ អូ ប៉ប ខង កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ហៃ ប៉ប អ្នែ អូ ទុញ អុះ ហះកា កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ហៃ អូ ប៉ប ណោះ ចឹង អ្នែ លើយ។

៥

១ ខង ពិន អូ អន់តត់ ផា ឡាកោ បាំងឡៃ ពិន អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពៀប ឡាក់ កា រ៉ា ណោះ ផា អើ ប៉ាក់ ពួក រ៉ាយ រ៉ា ពិន ចឹង ទី ឡាកោ បាំងឡៃ ណាវ ពៀប ឡាក់ កា ហី អ្នែ ពឹង ប្លែង ឡាក់ អ្នែ លើយ ហី ណោះ អូ ត្រាត់ ប្រឹក លូ គី ប៉ាណូស អុះ យី ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ប្រឹក ហី ណោះ។ ២ កិញអៀ អា ពិន ខុ ដាញ បិច កា ទី ឡាកោ បាំងឡៃ ណាវ ពៀប ឡាក់ កា កាសិប ពៀត ខោ អាវ ណាវ។ ៣ អ្យក់ កា ពិន ទី ឡាកោ បាំងឡៃ ណាវ ដាក់ ហង ផៃ អន់ ប៉ប ពិន ពៀប ឡាក់ កា អ្នែ សាឡុន ៤ ខង ផះ អ្នែ ទី ឡាកោ បាំងឡៃ អា ពិន ខុ ដាញ លូ អុក ពុត ពិន អូ បិច អ្នក ឡាកោ បាំងឡៃ អា អុះ យី ពិន បិច កា ឡាកោ បាំងឡៃ ណាវ ឡឹង ប្លែង ប៉ាតាង ឡាកោ បាំងឡៃ សាន់ដាប់ អា ភៀ អន់ អាញ រីស តាត់ អង់ហ៊ីង កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អូ តោ អា។ ៥ ប៉្រះ បិកកាតយី តាំងឡា បាំងកើត ពិន ភៀ ចឹង ទី ឡាកោ ណាវ នីអៀ អើ កា អន់ ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង អើ ម៉ុត អ្នែ កាណាង ពុត ពិន ដែល ភៀ អន់ ពិន អូ ឡាក់ៗ ផា ចឹង កើត នៃវ អា។

៦ ទីល នីណោះ ញីន ទី ពុត ខិន លើយ ញីន អូ អន់តត់ ផា ផះ ញីន អ្នែ ទី ឡាកោ បាំងឡៃ អា ញីន អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ៧ សារ ញីន ប្រឹក ញាន កា ញីន សៀ អូ ត្រាត់ ញាន កា ហៃ ប៉ប ណោះ អុះ។ ៨ ទីល នីណោះ ញីន ទី ពុត ខិន លូ បិច ឡាច់ អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង ឡាកោ បាំងឡៃ អា កេះណោះ ឡា អ្នែ អន់ខូ លូ ពី តាំងឡា ពិន ឡុត ដាក់ ហ្គិត។ ៩ យ៉ះ ញីន ទី ឡាកោ បាំងឡៃ អា លើ អូ ទី ឡាកោ បាំងឡៃ កាតាម កា ញីន ខំ ប្រឹក អន់ ត្រាត់ ពុត យីស៊ូ ១០ ខង ពិន ទីខូ ចឹង ឡា អ្នែ ហះ អ្នែ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ អើ តាត់សិន សារ ភៀ អន់ ពិន ម៉ោញ ដូវ ៗ ទី រ៉ាងរ៉ាន់ លើ ទី ថូត តាម សារ ឡាក់ ទី ប្រឹក ផះ ឡាកោ បាំងឡៃ អ្នែ រីស អា យ៉ះ ប្រឹក សារ ដាក់ លើ សារ អូ ដាក់ កាតាម។

សារ ប៉្រះ រ៉ះកះ ប៉ារម ប៉ាណូស អន់ ត្រាត់ លូ អើ

១១ ញាន កា ញីន អូ អ្យិល ក្លឹត អ្យុក កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន កេះ បះ ញីន ខំ អន់ត ត់ រ៉ះ កា ពូ អន់ សៀ ដែល។ ប៉្រះ បិកកាតយី កា អន់ហ្គាល់ ពុត ញីន ដែល អាញ ម៉ឹង ផា កាណាង ពុត អន់ដីស កា អន់ហ្គាល់ ពុត ញីន ដែល។ ១២ ញីន អូ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ ហះ ម៉ាត់

អន់ដីស អុះ យី ញីន អន់ អន់ដីស ទី សារ ចឹង អេង កា ញីន ភៀ អន់ អន់ដីស ទី សារ តើល លូ ម្នាក់ បក់ ម្នាក់ អេង ឡើង សារ ញី ឡាក់ ប៉ាណូស បំប៉ អូ យីត ឡើង សារ តែង កាណុង ពុត ណោះ អុះ។ ១៣ ជា ពូ ជា កា ញីន ប៉ាណូស អូ ហ្លួង អូ ហ្លី យី ញីន អូ ហ្លួង ភៀ កា ប៉្រះ បិក កាតយី លូ ជា ពូ ជា ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស អូ អន់ហ្គាល់ សារ យច ត្រក់ យី ញីន អូ អន់ហ្គាល់ ភៀ កា អន់ដីស ដេល ១៤ ខង ពុត បិច ថៃ យីស៊ូ គ្រិះ ប្រើ ញីន ញន កា ញីន ចាជ្រែប បំប៉ ជា ទី ប៉ាណូស ម៉ៅញ ដូរ តៅ ប៉ាតាង ប៉ាណូស ទិខ្ល ណោះ ហង បះ ប៉ាណូស ទិខ្ល ពៀប ឡាក់ កា តៅ ដេល។ ១៥ អើ តៅ ប៉ាតាង ប៉ាណូស ទិខ្ល ភៀ អន់ បក់ អ្វី រឺស អូ ត្រក់ អ្វី រឺស សារ រ៉ាប កា ឡាកោ ទៅ អុះ យី អ្វី រឺស សារ រ៉ាប កា អើ ឡាក់ តៅ លូ រឺស សិត សារ រ៉ាប កា អន់ខៃ។

១៦ ទីល នីណោះ គិត អៀ តែង ម៉ាត់ ញីន អូ យីត ហៃ ពៀ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស អុះ យ៉ះ ញីន យើយ យីត ហៃ យីស៊ូ គ្រិះ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស កាតាម ហះកា កិញអៀ អា ញីន អូ យីត ហៃ អើ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស ណារ អុះ។ ១៧ ជា ពៀ ប្រគី ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ បក់ ណោះ កើត ទី ពុត ណារ ហង។ សារ ញី តែង ប៉ាអច់ ពៃ ហ៊ីង ទិ កេះ ហៃ សារ ទីណោះ កើត ណារ ឡាក់។ ១៨ សារ ទិ អា កើត ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី រះកះ ប៉ារម ពិន អន់ ត្រក់ លូ អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ លូ អើ ប្រើ ញីន រះកះ ប៉ារម ប៉ាណូស អន់ ត្រក់ លូ អើ ដេល។ ១៩ ប៉្រះ បិកកាតយី ផះ រះកះ ប៉ារម ប៉ាណូស ពឹង អងកក់ កេះ អន់ ត្រក់ លូ អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ លូ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ ពូ ប្រគី យច អុះ អើ កា រះ ប៉ានីរ អើ រះកះ ណោះ ពឹង ញីន ដេល។ ២០ ទីល នីណោះ ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស រះ សារ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយី រះ កា អន់ដីស ពឹង ញីន ដេល។ ញីន កា ឡោម អន់ដីស ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ជា ហក់ អន់ ត្រក់ លូ ប៉្រះ ពិ។ ២១ យីស៊ូ គ្រិះ អូ ទី សារ យច អុះ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយី ប្រគី អន់ អើ ទី សារ យច ប៉ាតាង ពិន ភៀ ប្រគី អន់ ពិន ទី សារ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយី ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។

**៦**

១ ញន កា ញីន ប្រគី ងារ អន់ខ្ល លូ ប៉្រះ បិកកាតយី បះ ញីន អន់តត់ រះ កា អន់ដីស ជា ដៃ អ្យក់ សារ ប៉្រះ ដាក់ ពុត កេះណោះ ម្នាក់ អន់ អូ ទី ខា ២ ខង អើ រះ ផោះ

«អាញ ប្រគី ពូយ សារ អន់ដីស ម៉ន់ ផះ រ៉ាងរ៉ាង ចំ ឡាក់ ត្រក់ ពុត អាញ អាញ តង់ អន់ដីស ប៉ាក់ ដាវ អាញ កាំឡត់ ត្រក់ តង់ អន់ដីស ពៃ»។\*

ហៃ រ៉ាងរ៉ាង ឡាក់ ត្រក់ ពុត ប៉្រះ ណោះ យី កិញអៀ អា ហង។ ដាវ អា ហង ឡាក់ ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយី ត្រក់ តង់ អន់ដីស។ ៣ ញីន អូ បិច ប្រគី សារ ញី ឡាក់ ប្រគី អន់ កា ពៀ អុក ពុត ម្នាក់ សៀ អុះ ភៀ ដៃ អន់ ទី ពូ កាប ប៉ាង អាល កា ងារ ញីន អា។ ៤ កាណុង ងារ ទីណោះ ញីន តាំបាង អន់ ពូ បំប៉ ជា ញីន ប្រគី ងារ កា ប៉្រះ តាទីច យី ញីន ដាម អត់ កាខាក់ ទីប ទី សារ ឡាក់ បាក ថុក ញីក។ ៥ ពូ ពិត សាប្លាក់ ពូ ចែត ញីន ពឹង ខុក ពូ ប៉ាណាំ គូប ប៉ាសាំង លូ ញីន រ៉ាចក់ រ៉ាចល់។ ញីន ប្រគី ងារ ក្លែង ក្លាំង កាខាក់ អូ ទី តែប អូ ទី សាណា សា។ ៦ ញីន កា តាំ បាង ពុត ដាក់ ត្រង់ សារ អូ ហ្លួង លូ ពុត អត់ សារ រ៉ាញ ញីន កា ប្រគី ដាក់ កា ពូ ញន កា ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ទីប ទី ពុត បិច ថៃ អូ ពូង អុះ។ ៧ ញីន កា រះ សារ តាទីច លូ

\* ៦:២ ៦:២ សារ អា ឡាច់ ឡើង អេសាយ ៤៩:៨។

ទី សារ អំណាញ អីញ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ញីន កា អ្យក់ សារ ដាក់ ត្រង់ ប្រ័ត្ត ឡាក់ កា ដាវ ប្រ័ត្ត ឡាក់ កា ខែល។<sup>៨</sup> បក់ អន់ដា អ្យល កូត្ត កា ញីន បក់ អន់ដា សាតោះ ញីន បក់ អន់ដា កាប ពោ បក់ អន់ដា ប៉ានេ ញីន ដេល។ ពូ យីត ផា ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉ាងល់ ប៉ាលុ ពូ ហះ កា តាទីច អែ ញីន ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់។<sup>៩</sup> ពូ យីត ផា ញីន ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ ទី ពៀ អន់ហ្គាល់ ហះកា ប៉ាណូស ទិខូ កា អន់ហ្គាល់ ញីន ដេល។ ពូ យីត ផា ញីន ឡាក់ កា ប៉ាណូស ក្យាមី ចឹង តោ ហះកា ញីន អែ រ៉ីស ដេល។ ពូ ពឹត សាប៉ាត្ត ញីន ហះកា ញីន អូ តោ អុះ។<sup>១០</sup> ពូ សាមីត ផា ញីន ចឹង អុក ពុត ពៀក ហះកា ពុត ញីន រីត លើយ។ ញីន ឡាក់ កា ប៉ាណូស តាបាយ កាសត់ ហះកា ញីន ប្រ័ត្ត អន់ កា ប៉ាណូស អៀង កើត ប៉្រះ ប៉ាតុ ង់។ ញីន ឡាក់ កា អូ ទី កាណាត្ត ញ៉ា អុះ ហះកា ញីន ទី ត្រីប នែវ។

១១ អី អុះ មី ពឹង មៀង កូរិនថូ: ញីន កាកាប លូ អន់ដីស ត្រង់ៗ ញីន កា ញីន ទី ពុត ដាក់ ឡាហោង កា អន់ដីស។<sup>១២</sup> ញីន អូ ទី ពុត សាំងអ៊ែក សាំងអ៊ែក កា អន់ដីស អុះ យី អន់ដីស ឡាក់ ទី ពុត សាំងអ៊ែក សាំងអ៊ែក។<sup>១៣</sup> អាញ កាកាប លូ អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ កាកាប លូ គន សោ អាញ ទៅ ៖ ហត់ អន់ ទី ពុត ឡាហោង ឡាក់ កា ញីន ដាក់ កា អន់ដីស ដេល។

សារ ត្រត់ ប្លាថី ឡាកោ អែ តាង ឡឹង ប៉ាណូស អូ ដាក់

១៤ ដៃ ប្រ័ត្ត គូប លូ មូត បក់ អូ សៀ ប៉្រះ។ ញ៉ា សារ ដាក់ លូ សារ អូ ដាក់ ចឹង អែ អន់ខូ លូ គូប កើត ដេល ប? ញ៉ា តាតារ លូ ម៉ាម៉ាង អែ អន់ខូ ដាក់ ដេល ប? ១៥ ញ៉ា យីស៊ូ គ្រិះ លូ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ។ អែ អន់ខូ លូ គូប កើត ដេល ប? ញ៉ា បក់ សៀ ប៉្រះ លូ បក់ អូ សៀ ប៉្រះ ត្រត់ លូ គូប ដេល ប? ១៦ ញ៉ា ហ្វិប ប៉្រះ ប៊ីត អែ កាណុង រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ត្រត់ ដេល ប? ពិន ទិខូ ឡាក់ រោង រ៉ាម៉ះ ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ទី អាញ រ៉ីស ឡាក់ កា អែ រ៉ះ ផា:

«អាញ ចឹង ម៉ុត អែ អន់ខូ លូ អន់ខែ ទីប ចាក លូ អន់ខែ ដេល

អាញ ចឹង ប្រ័ត្ត ប៉្រះ អន់ខែ កេះណោះ អន់ខែ ចឹង ប្រ័ត្ត ប៉ាសុន អាញ ដេល»។<sup>†</sup>

១៧ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាប ផា:

«ហត់ ឡាច់ ឡឹង ពូ ណោះ ពិ លូ ប្លាថី ឡាកោ អែ តាង ឡឹង ពូ

លូ ដៃ សាប៉ាត់ កាណាត្ត ញ៉ា ឡាក់ អូ ដាក់ S ណោះ អាញ ចឹង ហាប់ អន់ដីស។

១៨ អាញ ចឹង ប្រ័ត្ត ពី អន់ដីស កេះណោះ អន់ដីស ចឹង ប្រ័ត្ត គន កាម៉ាក គន អង់កាន់ អាញ ដេល»។

អា ហង ប៉ានីវ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី អំណាញ អីញ កេង ខាក់។ \*

† ៦:១៥ ៦:១៥ សាតាំង ពៀត គុល «បេលៀល»។ † ៦:១៦ ៦:១៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ២៦:១២។ បរ ហែ អេសេគៀល ៣៧:២៧ដេល។ S ៦:១៧ ៦:១៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥២:១១។ \* ៦:១៨ ៦:១៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ២ សាំយូអែល ៧:១៤។

# ៧

១ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ ញីន បិច ចៃ ញន កា ពិន ទី ប៉ានីរ ប៉្រះ សាញ៉ា កេង ខាក់ នី អៀ កេះ ពិន ត្រុត បិន ពែង ពុត អន់ ដាក់ ត្រង់ អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ប៊ីត អ៊ីក គ្រីប នៃរ ទីប តែង ឡាកោ បាំង ឡៃ ទីប តែង ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ភៀ អន់ ដាក់ កាខាក់ គ្រីប នៃរ សាវ៉ាប កា ប៉្រះ ញន កា អ៊ុល កូត អ្យុត កា អ៊ែ។

សារ រត់ ប៉ូល ហោក រត់

២ អ្យុត អន់ ដីស ដាក់ ពុត កា ញីន ណើ ញីន អូ ទី ប្រត់ យច លូ ញើ អុះ អូ ទី ប៉ាណាំ ញើ ប្រត់ យច ទីប អូ ទី ប៉ាលូ បាំង ល់ ញើ ដេល។ ៣ អាញ កាប នី អៀ អូ ត្រុត អាញ បិច អ្យុត យ៉ូ អន់ ដីស អុះ ខង អាញ រ៉ះ កា អន់ ដីស កេះ ជា ញីន បិច ចៃ កា អន់ ដីស លូ សាឡាក់ តោ អន់ ខូ លើ អ្នែ រីស អន់ ខូ លូ អន់ ដីស។ ៤ អាញ ខិន កា អន់ ដីស កាខាក់ អាញ កា តីស ម៉ុះ អ្នាត អេង ញន កា អន់ ដីស ដេល ទីប អាញ កា ហើយ ពុត ញើ កា ខាក់ ដេល។ អាញ កា ទី សារ ហោក រត់ កាខាក់ យ៉ះ ញីន ទី សារ ឡាបាក អៀង កាតាម។

៥ ឡឹង ញីន ទីល ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដូន ឡាកោ បាំង ឡៃ ញីន អូ ទី ប៉ាឡូរ អុះ។ ញីន ទី សារ ឡាបាក គ្រីប នៃរ លូ ពូ ប្រត់ បាប ញីន កាណាង ពុត ញីន កា ទី សារ អ្យុត ហ៊ុក។ ៦ ហះ កា ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ខូ ប៉ាឡោម ពុត ពូ ឡាក់ ថុក ពុត អ៊ែ ប៉ាឡោម ពុត ញីន ដេល ញន កា ទីកុះ ពិះ ទីល ប៉ាត់ ញីន។ ៧ ញីន ហើយ ពុត អូ ត្រុត ដឹង កា ទីកុះ ពិះ ទីល ប៉ាត់ ញីន ណោះ អុះ យី ញន កា អន់ ដីស បាំង ហោក ពុត អ៊ែ ដេល។ អ៊ែ រ៉ះ ជា អន់ ដីស បិច ប៉ប អាញ ខាក់ លូ អន់ ដីស ឡាច ទៀក ម៉ាត់ ទីប អ្យុត ពុត ចែត បិច រ៉ះ កេះ ប៉ារម អន់ ត្រុត លូ អាញ ខ អា ហង បះ ប្រត់ អន់ អាញ ហ៊ែង ហោក រត់ កាខាក់។ ៨ ជា សារ អាញ ច្រាត់ កាណាង សត់ត្រា ណោះ ប្រត់ អន់ កា អន់ ដីស អុក ពុត កា អាញ អូ ថុច អុះ ហះ កា អន់ ទ្រូល ពែ អាញ ថុច ដេល ខង អាញ ប៉ប ជា សត់ត្រា ណោះ ប្រត់ អន់ កា អន់ ដីស អុក ពុត យ៉ះ បៀត ដាវ កា តាម។ ៩ កិញអៀ អា អាញ ហោក រត់ អូ ត្រុត ញន កា អន់ ដីស ទី សារ អុក ពុត អុះ យី ញន កា សារ អុក ពុត ប្រត់ អន់ កា អន់ ដីស បិន ពែង ពុត ញើ កា សារ អន់ ដីស អុក ពុត នី អៀ ត្រុត លូ ប៉្រះ បិកកាតយ ម៉ាត់ អន់ ដីស អូ លុប ញ៉ា ញន កា ញីន អុះ ១០ ខង សារ អុក ពុត ឡាក់ ត្រុត ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ នី អៀ ប្រត់ អន់ ពិន បិន ពែង ពុត ញើ កៀ ទី ប៉្រះ តង សារ នៃរ អា អូ ត្រុត ថុច អុះ។ ហះ កា សារ អុក ពុត គុន ប៉ាណូស អូ ស្មើ ប៉្រះ ប្រត់ អន់ តោ។ ១១ ហត់ យីត ហៃ សារ អុក ពុត ឡាក់ ត្រុត ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ នី អៀ ទី ខា កា អន់ ដីស នី ថម អន់ ជា? យី ប្រត់ អន់ អន់ ដីស អ្យុត ពុត ចែត បិច រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ អូ ដាក់ ណោះ ប្រត់ អន់ អន់ ដីស យច ពុត លូ សារ ណោះ លូ ទី ពុត អ្យុត កា ទី ថុត យី ប្រត់ អន់ អន់ ដីស បិច ប៉ប អាញ អន់ ដីស កា ចែត ថុត បក់ ប្រត់ សារ អូ ដាក់ ណោះ ដេល។ សារ ទី អា តាំបាង ជា អន់ ដីស ទី ប្រត់ គ្រីប ដាវ ភៀ ចឹង ដាក់ ណាវ កាណាង សារ អា។

១២ ទីល នី ណោះ ខ ឡាក់ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ អន់ ដីស អូ ត្រុត ញន កា បក់ ប្រត់ អូ ដាក់ លើ ញន បក់ ទី សារ ពូ ប្រត់ អូ ដាក់ ណោះ អុះ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ អន់ ដីស ភៀ អន់ អន់ ដីស អូ ប្លង់ ជា អន់ ដីស អ្យុត ពុត ចែត កា ញីន តាទីច ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ។

១៣ សារ អា ហង ឡាក់ បាំង ហោក ពុត ញីន ហះ កា ក្លា ឡឹង អា ណាវ ញីន ទី សារ ហោក រ

គំហើង ខាក់ ញាន កា ប័ប័ ទីតុះ ទី សារ ហោក រីគំ ញាន កា អន់ដីស ប្រីគំ អន់ អើ ហើយ ពុត។  
 ១៤ អាញ ប៉ានេ អន់ដីស រះ កា អើ ពៃ អាញ កា អូ តាយូស កា អើ ដេល។ អន់ដីស អូ អន់ត  
 គំ ជា គ្រីប សារ ញីន រះ កា អន់ដីស ត្រគំ តាទីច ហង ទីតុះ កា អូ អន់តគំ ដេល កា គ្រីប សារ  
 ញីន ប៉ានេ អន់ដីស រះ លូ អើ កា ត្រគំ តាទីច និះទៅ ដេល។ ១៥ ផះ អើ កាចាំង កា សារ អន់  
 ដីស ទិខូ អ្សកំ ពុត ចែត រ៉ាប់ សៀ អើ លូ រ៉ាងហៃ អើ ទីប អ្សល កូត អ្សត អើ កា បិច ចៃ កា  
 អន់ដីស ហើង ខាក់។ ១៦ អាញ ហោក រីគំ ខាក់ ខង អាញ ម៉ឹង អន់ដីស គ្រីប សារ ទិណោះ។

### ៨

សារ រីគំ ប៉ូល បិច កា មូត មៀង កូរិនថូ: តង អន់ លៀន កា ពូ អៀង

១ អើ អុះ មី ញីន ប័រ រះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ ពុត កា ក្រំ ហៀន សារ  
 អើ អ្នែ ពីង ខេត ម៉ាសេដូន ពីង ចារ អន់ទៀត។ ២ យ៉ះ អន់ខៃ ទី សារ ឡាបាក អៀង នីចម៍  
 កាតាម អន់ខៃ អ្នែ កា ទី សារ ហោក រីគំ ខាក់ យ៉ះ អន់ខៃ ថុក ញ៉ាក តាបាយ កាសតំ កា  
 តាម កា អន់ខៃ ប៉ាកូលូត អន់ កា ពូ អៀង ដេល។ ៣ អាញ ប័ប័ ម៉ាត អាញ តាំងឡា អន់ខៃ  
 ណោះ អន់ លៀន តាម អន់ខៃ ទី លូ អន់ ទី ពុត លីះ ឡឹង អន់ខៃ ទី សា។ ៤ អន់ខៃ ឡោម ប័រ  
 ហះ ញីន អន់ អន់ខៃ ម៉ុត ប្រីគំ ងារ អា អន់ខៃ យី ងារ ប៉ាហ្ស៊ី លៀន អន់ កា ប៉ាសុន ប្រ្រះ  
 ឡាក់ ថុក ញ៉ាក។ ៥ អន់ខៃ ប្រីគំ នីអៀ លីះ ឡឹង សារ អាញ ម៉ឹង សា សាតំ ប៉ាន់ជា អន់ខៃ  
 មប ឡាកោ កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កេះណោះ អន់ខៃ មប ឡាកោ ប្រីគំ ងារ កា ញីន សារ អា  
 ត្រគំ ពូយ ពុត ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ដេល។ ៦ ខ អា ហង បះ ញីន ប្រើ ទីតុះ ឡាតាក់ អងកេះ ងារ  
 រ ចាក ប៉ាតុំ លៀន ឡឹង អន់ដីស ឡាក់ កា អើ ផះ ប្រីគំ ប៉ាន់ជា ពៃ កេះ។ ៧ អន់ដីស អូ អៀង  
 គ្រីប សារ ឡាក់ កា សារ សៀ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង អូ ហ្លង់ អៀង ទី ពុត ត្រាំង គ្រីប នៃវ លូ  
 ទី ពុត បិច ចៃ កា ញីន ដេល ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ ងារ អន់ លៀន អា អន់ ទី អៀង និះទៅ  
 ដេល។

៨ អាញ កាប នីអៀ អូ ត្រគំ បាំងខំ អន់ដីស អុះ អាញ ក្រានំ កា បិច យីត ហៃ ពុត អន់ដីស  
 បិច ចៃ តាទីច ប ទីល នីណោះ អាញ កាប ឡឹង សារ មូត ខេត ម៉ាសេដូន ណោះ ឡាក់ ទី ពុត  
 ត្រាំង ដេល ៩ ខង អន់ដីស អន់ហ្គាល់ សារ យីស៊ូ គ្រិះ ដាក់ ពុត កា ពិន កេះ យ៉ះ អើ ប្រ្រះ  
 ប៉ាតុរងំ កាតាម អើ ប៉ាស្រូ ឡាកោ កេះ ប៉ាណូស តាបាយ កាសតំ ញាន កា អន់ដីស ភៀ អន់  
 អន់ដីស កើត ប្រ្រះ ប៉ាតុរងំ ញាន កា សារ តាបាយ កាសតំ មះ អើ។ ១០ អាញ យីត ជា ងារ  
 ប៉ាហ្ស៊ី លៀន អា ទី ខា សារ រ៉ាប់ អន់ដីស តាំងឡា។ សាណា សើត អន់ដីស ប៉ាន់ជា ប្រីគំ  
 ងារ អា អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ អូ ត្រគំ ដឹង ណោះ យី អន់ដីស ទី ពុត បិច ប្រីគំ អន់ទ្រូល ឡឹង ពូ  
 ដេល។ ១១ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស តាក់ អងកេះ ងារ អា កិញអៀ ហង ពិ ឡាក់ កា អន់  
 ដីស ទី ពុត បិច ប្រីគំ ឡឹង អន់ទ្រូល ពៃ តាម កាណាតំ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី ១២ ខង ជា ពិន ទី  
 ពុត បិច តងំ ពូ ប្រ្រះ ត្រគំ ពុត ហង ប្រ្រះ ចឹង យីត ពូយ កាណាតំ ញ៉ា ពិន ទី អូ ត្រគំ ពូយ  
 កាណាតំ ញ៉ា ពិន អូ ទី អុះ។ ១៣ ហះកា អាញ អូ ប្រើ អន់ដីស តងំ ពូ អន់ទៀត និះ ប្រីគំ អន់ កា  
 អន់ដីស ទៅ ទិ អូ ទី កាណាតំ ញ៉ា ណោះ អុះ យី ក្រានំ កា អន់ ទី សាមើ គូប សោប បតំ កេះ។  
 ១៤ រ៉ាប់ ងារ អា អន់ដីស ទី រ៉ាស អៀង កេះ ទីល នីណោះ ត្រគំ តងំ ពូ ឡាក់ ថុក ញ៉ាក។ ប៉ាក់  
 ពូ ទី អៀង កេះ ណោះ ពូ ចឹង តងំ អន់ដីស ឡុត កាណាតំ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស អូ ទី ភៀ អន់ ទី

សាមី គួប សោប ដេល ១៥ ឡាក់ កា សារ ពូ ប្រាក់ រ៉ះ ជា «បក់ ទូញ អៀង កា អូ ទី អៀង តា ឡាមី អុះ បក់ ទូញ ប៊ែត កា អូ ខ្លះ ដេល»\*។

សារ រតី ប៉ូល ប្រើ ពូ ហាប់ ទីតុះ

១៦ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រឹក អន់ ទីតុះ ទី ពុត អ្យក់ ពុត ចែក បិច តង់ អន់ដីស ឡាក់ កា ញីន ដេល។ ១៧ អើ កា ចៃ ប្រឹក ពួយ សារ ញីន យរ ក្លា ឡឹង អា ណារ អើ ទី ពុត ត្រាំង ខាក់ យី អើ តាំងឡា ទី ពុត បិច ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស។ ១៨ ញីន ប្រើ កាំឡាំង ញីន ម៉ៅញ ដូរ ឡាក់ អន់ខូ លូ អើ ប៉ាណូស ណោះ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ គ្រឹប ចារ ប៉ានេ អើ ខង អើ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ។ ១៩ អូ ត្រក់ ដឹង ណោះ អុះ យី មូត ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ កា រើស អ្យក់ អើ អន់ ឡាក់ អន់ខូ លូ ញីន កាណុង ង៉ារ ទ្រុង ឡាក់ លៀន ពូ អន់ អា ដេល ញីន ប្រឹក ង៉ារ អា ភៀ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លៅ លែង សិច លូ ភៀ តាំបាង ឡឹង សារ យឹត ដាក់ ម៉ះ ញីន ដេល។ ២០ ញីន ប្រឹក នីអៀ ភៀ ជៃ អន់ ញើ បាំងអាល ឡឹង សារ ចឹក លៀន អៀង ឡាក់ ពូ អន់ អា ២១ ខង ញីន បិច ប្រឹក ង៉ារ ដាក់ អូ ត្រក់ ដឹង ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ យី ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស ទីខូ ដេល។ ២២ ញីន កា ប្រើ កាំឡាំង ញីន ម៉ៅញ ដូរ ណារ ឡាក់ អន់ខូ លូ មូត ពៀរ ដូរ ណោះ ដេល។ ញីន កា យើយ សាក់ ហៃ ពុត ពៀក អើ អៀង ទង កេះ លូ អូ អន់ត គ់ ជា អើ ទី ពុត ត្រាំង ប្រឹក ង៉ារ កាខាក់។ កិញអៀ អា អើ ទី ពុត ត្រាំង ហ៊ឹង ខាក់ ខង អើ ម៉ឹង អន់ដីស កាខាក់ ដេល។ ២៣ កាប៉ាច់ ទីតុះ អើ ឡាក់ គួប អាញ ប្រឹក ង៉ារ អន់ខូ លូ អាញ សាំរ៉ាប់ កា អន់ដីស។ កាប៉ាច់ មូត ពៀរ ដូរ ណារ យី មូត បក់ ប្រឹក ង៉ារ ប៉ាតាង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ភៀ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ លៅ លែង សិច។ ២៤ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស តាំបាង ពុត បិច ចៃ កា អន់ខែ ប៉ែង ដូរ ភៀ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស ទី ពុត បិច ចៃ តាទីច លូ ភៀ អន់ អន់ខែ ប៉ែង ដូរ អូ អន់តត់ ជា សារ ឡាក់ អាញ ប៉ានេ អន់ដីស រ៉ះ កា អន់ខែ ណោះ យី សារ ត្រក់ តាទីច។

៩

សារ ប៉ាក់ លៀន តង់ មូត សៀ អ្នែ ពីង មៀង យេរុសាឡឹម

១ កាប៉ាច់ សារ ប៉ាហៀ លៀន ឡាក់ តង់ មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ ណោះ អូ កូមី កា អាញ ប្រាក់ សត់ ត្រា រ៉ះ កា អន់ដីស អុះ ២ ខង អាញ អូ កេះ ជា អន់ដីស ទី ពុត បិច តង់ ពូ ណោះ។ អាញ កា ប៉ានេ អន់ដីស រ៉ះ កា មូត អ្នែ ពីង ខេត ម៉ាសេដូន ជា «អុះ ម៉ី អ្នែ ពីង ខេត អាខែ \* អន់ខែ ទ្រៀម ចឹង អន់ លៀន ឡឹង សាណាំ សើត កេះ»។ ពុត ត្រាំង ម៉ះ អន់ដីស កា ប្រឹក អន់ កា ពូ អៀង ដូរ ទី ពុត បិច ប្រឹក ពួយ ដេល។ ៣ អាញ ប្រើ កាំឡាំង ញីន ប៉ែង ដូរ ឡាក់ ភៀ អន់ ពូ ប៉ប ជា សារ អាញ ប៉ានេ អន់ដីស ពីង សារ អា អូ យច អុះ ខង ប៉ាក់ អាញ ទីល ទៀ អន់ដីស ទី ទ្រៀម លៀន កេះ។ ឡាក់ កា អាញ រ៉ះ តាទីច។ ៤ ជា អុះ ម៉ី ពីង ខេត ម៉ាសេដូន អន់ខែ ឡាក់ អន់ខូ លូ អាញ ជា អន់ខែ ប៉ប អន់ដីស បើ ទ្រៀម លៀន ញីន ចឹង តាយុស ញាន កា ញីន ម៉ឹង អន់ដីស តាឡាមី លូ អូ ត្រក់ ដឹង ញីន អុះ ចឹង តាយុស អន់ដីស កា តាយុស ដេល។ ៥ ខ អា ហង បះ អាញ យឹត ជា ត្រក់ អន់ កាំឡាំង ញីន ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស អន់ទ្រួល ឡឹង

\* ៨:១៥ ៨:១៥ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ ឡាក់ (និក្ខមន៍) ១៦:១៨។ \* ៩:២ ៩:២ មៀង តួនាទី: អ្នែ ពីង ខេត អាខែ។

អាញ ភ្ញើ ទ្រៀម លៀន ឡាក់ ត្រង់ តង់ ពូ ណោះ អន់ កេះ ឡូត ឡាក់ អន់ដីស ទី សាញ៉ា ពៅ។ ប៉ាក់ អាញ ឡាក់ ទីល កេះ អាញ ចឹង បំបំ ជា អន់ដីស ប៉ាក់ លៀន ញាន កា ពុត បិច ប្រឹក្ចី អូ ត្រង់ ញាន កា អាញ បាំងខំ អុះ។

៦ អាញ បិច កាប នីអៀ ពៀ ប្រឹក្ចី មីរ ថិ បក់ ណោះ កា ចឹង ទី ពៀ ប៊ែត ដេល ពៀ ប្រឹក្ចី មីរ តីស បក់ ណោះ កា ចឹង ទី ពៀ អៀង ដេល។ ៧ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ប្រឹក្ចី ពួយ តាម ពុត ឡាក់ អន់ដីស ទី យីត កេះ។ អូ ត្រង់ ប្រឹក្ចី ញាន កា ហ្វាច តាមៀន លូ បាំងខំ ពុត អុះ ខង ប្រឹក្ចី បិច ថៃ កា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ អន់ កាណាក់ ញាន កា ពុត ហោក រីត។ ៨ ប្រឹក្ចី អូ អន់ សារ ដាក់ អៀង គ្រីប នែវ កា អន់ដីស ភ្ញើ អន់ អន់ដីស ទី គ្រីប កាណាក់ ញ៉ា ឡាក់ អន់ ដីស តងកាន លើយ ទីប អ្វែ លល់ អៀង សាំរ៉ាប់ តង់ ពូ អន់ទៀត ដេល ៩ ឡាក់ កា ពូ ទី ច្រាត់ រឹះ ផោះ

«ប៉ាណូស ដាក់ អន់ កា ពូ តាដោះ  
អ៊ែ ជែក អន់ កា មូត តាបាយ កាសត់  
សារ ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ អ៊ែ អ្វែ លើយ»។

១០ ប្រឹក្ចី ឡាក់ អន់ តីល ពៀ កា បក់ សាមូល តប់ លូ អន់ សាណា កា ពូ អ៊ែ កា ចឹង អន់ អន់ ដីស ទី វ៉ាស អៀង ធូម ណារ៉ូម៉ាក់ អន់ដីស ចឹង អូ អន់ កា ពូ ហាំង អៀង ណារ៉ូ ដេល។ ១១ ទីល នីណោះ ប្រឹក្ចី ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អន់ដីស កើត ប្រឹក្ចី ប៉ាតុរង គ្រីប នែវ ភ្ញើ អន់ អន់ដីស អូ តង់ ពូ លើយ។ លូ អន់ ពូ អន់ទៀត ហោក រីត កា ប្រឹក្ចី បិកកាតយ័ ប៉ាក់ ញីន ជីន លៀន អន់ដីស ប៉ាហ្សឺ ណោះ ១២ ខង ង៉ារ ចាក ប៉ាក់ លៀន អា អូ ត្រង់ ដឹង កា តង់ ប៉ាសុន ប្រឹក្ចី កាណុង សារ អន់ខែ តងកាន ណោះ អុះ យី ប្រឹក្ចី អន់ អន់ខែ ហោក រីត កា ប្រឹក្ចី បិកកាតយ័ កាខាក់ ដេល។ ១៣ ញាន កា អន់ខែ ចឹង បំបំ ង៉ារ អន់ដីស តង់ អា អន់ខែ ចឹង ប៉ាណាក់ គូប ប៉ានេ ប្រឹក្ចី បិកកាតយ័ ខង អន់ដីស អ៊ូល កូត ប្រឹក្ចី ពួយ យីស៊ូ គ្រិះ ទីប អន់ដីស រឹះ ផោះ ស្សឺ សារ ដាក់ ឡឹង អ៊ែ កេះណោះ អន់ លៀន តុត អៀង កា អន់ខែ លូ កា ពូ ទិខូ ដេល។ ១៤ អន់ខែ ចឹង ម៉ន់ ឡោម ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស ទីប ទី ពុត បិច ថៃ ញាន កា ពុត ដាក់ កាខាក់ ម៉ះ ប្រឹក្ចី ឡាក់ អ៊ែ តាំបាង ពីង អន់ដីស។ ១៥ ប៉ានេ ប្រឹក្ចី បិកកាតយ័ ឡាក់ អន់ សារ ដាក់ កាខាក់ អូ ទី កាណាក់ ញ៉ា ចឹង អូ ប៉ាន់ដីប ទី អុះ។

### ១០

សារ រីត ប៊ូល តើល កា បក់ ច្រោម អ៊ែ

១ សាំយ៉ុង អាញ ពិ ពូ កាប ផាផះ អាញ អ្វែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ពៅ អាញ ទី ពុត អូត ហះ កា ប៉ាក់ អាញ អ្វែ ចាំងហាយុត ឡឹង អន់ដីស អាញ ខិន កាប កា អន់ដីស ខាក់។ អាញ បំរ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ញាន កា ពុត ដាក់ សឹម ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ ២ យី អាញ បំរ ឡោម អន់ដីស ដៃ បាំងខំ ពុត អាញ អន់ ខិន កាប កា ពូ ប៉ាក់ អាញ ឡាក់ ទីល ប៉ាក់ អន់ដីស ណោះ ខង អាញ យីត កេះ។ ផោះ អាញ អូ អូត អុះ កាប កា បក់ ច្រោម ផោះ ញីន អ្វែ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស

† ៩:៩ ៩:៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អាញ ស៊ែ ប៉ានេ ប្រឹក្ចី (ទំនុក/តម្កើង) ១១២:៩។



អូ សៀ ប៉្រះ ណោះ។<sup>៣</sup> យ៉ះ ញីន ទី ឡាកោ បាំងឡែ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ទិខូ កាតាម កា ញីន អូ តាកុះ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស ណោះ ដេល<sup>៤</sup> ខង យឿង តាកុះ ឡាក់ ញីន យរ អូ ត្រុត យឿង គុន ប៉ាណូស អុះ យី យឿង ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ អូ តាក់ អំ ពួក ប៉ាន់ទៀយ ទ្រុក អន់ទៀត។<sup>៥</sup> យី តាក់ អង់ហ្ស៊ីង អ្នក សារ ពូ ប៉ាតែក លូ ប៉្រះ លូ ពុត អ្នក ត់ អេង ទិណោះ ឡាក់ ប្រីត អន់ អូ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ញីន កា ប៉ាណាំ ពុត ពៀក ពូ អន់ រ៉ាប់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡុក។<sup>៦</sup> ជា ដារ ចំ អន់ដីស រ៉ាប់ សៀ ទិ កេះ ញីន កា ទ្រៀម ចឹង ចែក ថូត ទិ បក់ អូ រ៉ាប់ អូ សៀ ដេល។

<sup>៧</sup> ញ៉ា អន់ដីស អូ ប៉ប សារ ឡាក់ អៃ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស ប? ជា ញើ យីត ជា អៃ ឡាក់ ប៉ា សុន យីស៊ូ គ្រិះ បក់ ណោះ ត្រុត យីត អន់ អូ ឡាក់ ៗ កាខាក់ ជា អៃ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ញីន កា ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កា អៃ ដេល។<sup>៨</sup> ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ អំវាញ អីញ កា ញីន ភ្លើ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស អូ ត្រុត ភ្លើ ចាំឡាយ អន់ដីស អុះ។ យ៉ះ អាញ កាប អ្នក អេង ឡើង អំវាញ អីញ ណោះ អៀង បើត កាតាម កា អាញ អូ តាយ្យស ដេល។<sup>៩</sup> អាញ អូ បិច អន់ អន់ដីស យីត ជា អាញ បិច កាប បាំងអ្សត អន់ដីស ពីង សត់ត្រា អា អុះ<sup>១០</sup> ខង ពូ ជា «សារ កាណុង សត់ត្រា ប៉ូល អា កាប កា ពូ កេង កាខាក់ ហះកា ផះ អៃ អៃ ហះ អា ពៃ អៃ អូ ខីន ប្រីត នីចម កា ញើ អុះ ទីប អូ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង ដេល»។<sup>១១</sup> បក់ កាប នៃរ អា ត្រុត អូ អន់តត់ ជា ផះ ញីន អូ អៃ ញីន ច្រាត់ រះ នីចម ប៉ាត់ ញីន អៃ អន់ខូ ញីន ចឹង ប្រីត នីណោះ ដេល។<sup>១២</sup> ញីន អូ ខីន ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ អន់ សាម៉ើ លូ មូត បក់ អន់ជា ឡាក់ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ លើ កា ពៀប ឡាកោ ញីន លូ អន់ខែ ណោះ អុះ។ អន់ខែ ណោះ ពៀប ឡាកោ លូ គូប សោប ប្រីត នីណោះ អន់ខែ អូ សាឡាច់ អុះ។<sup>១៣</sup> កាប៉ាច់ ញីន អូ អ្នក អេង ហ្វាស ឡើង ដារ ញីន អុះ យី ញីន អ្នក អេង ដឹង កា ដារ ញីន ប្រីត ពូយ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ញីន ណោះ ហង យី អៃ អន់ ញីន ឡាក់ ទីល ប៉ាត់ អន់ដីស ណោះ។<sup>១៤-១៥</sup> អន់ដីស អៃ ពីង គូយ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី កាំឡុត អន់ កា ញីន។ ផះ ញីន ឡាក់ ទីល ប៉ាត់ ណោះ អន់ទ្រូល ឡើង ពូ ភ្លើ រះ សារ ដាក់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ទីល នីណោះ ញីន អូ អ្នក អេង ហ្វាស តាឡាមី អុះ លើ អូ អ្នក ឡើង ដារ ពូ អន់ទៀត ប្រីត ណោះ អុះ។ ញីន ម៉ឹង ជា អន់ដីស ចឹង សៀ ហើង ខាក់ ញីន កា ចឹង អូ ប្រីត ដារ ហើង អៀង ណារ កាណុង កាំឡុង អន់ដីស។<sup>១៦</sup> កេះណោះ ញីន ចឹង ចាក រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត ៗ ហ្វាស ចារ អន់ដីស។ ញីន អូ អ្នក អេង កា ដារ ឡាក់ ពូ អន់ទៀត ប្រីត កេះ ៗ ពីង ចារ ពូ ណោះ អុះ។<sup>១៧</sup> ញើ បិច អ្នក អេង ត្រុត អ្នក អេង ឡើង ដារ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ទី ប្រីត។ \*<sup>១៨</sup> ប៉ាណូស ឡាក់ ពូ ត្រុត ម៉ឹង អូ ត្រុត បក់ ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ ណោះ អុះ យី ប៉ាណូស បក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ានេ។

## ១១

សារ រតី ប៉ូល រះ ឡើង មូត តាក់ អំប្រីត បក់ រះ ប៉ាតាង យីស៊ូ

<sup>១</sup> បរ អន់ដីស ដៃ រ៉ាប់ រ៉ូ សារ អាញ កាប អា កិញអៀ អា អាញ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ អន់ដីស ដៃ អ្សក់ យ៉ូ អាញ។<sup>២</sup> អាញ ក្បាក់ \* អន់ដីស សារ ក្បាក់ អា ឡាច់ ឡើង

\* ១០:១៧ ១០:១៧ បរ ហៃ យេអេមៀ ៩:២៤។ \* ១១:២ ១១:២ សារ រតី ប៉ូល ក្បាក់ អា រ៉ែ លូ សារ ត្នោ ក្បាក់ កាម៉ាញ។

ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ខង អាញ រៀប ឡាក់ កា កាណង់ អន់ដីស អន់ ទី ក្លោ ដឹង ម៉ោញ យី អាញ ប៉ាណាំ អន់ដីស ឡាក់ កា ប៉ាណាំ អង់កាន់ រ៉ះ ដាក់ ត្រង់ អូ ទី ប្រតី លូ កាម៉ាក់ អុះ អន់ កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ៣ ហះកា អាញ អ្នក កា ទី ពូ ប៉ាងល់ អន់ដីស ប៉ាណាំ អន់ អ្នក ពុត ដាក់ ត្រង់ បិច កា យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ឡាក់ កា ពិះ ប៉ាងល់ អេវ៉ា ពៃ នីណោះ ដេល ៤ ខង ផា ទី ញី ពិះ រ៉ះ ផា ទី យីស៊ូ អន់ទៀត ម៉ោញ ណារូ តាង ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ញីន ទី រ៉ះ ណោះ លើ កា ពូ ប៉ាង ហៀន ផា ត្រត់ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាបឹង តាង ឡឹង ប៉ាងាត់ ប៉ាបឹង ប៉្រះ ឡាក់ អន់ដីស ទី កេះ លើ កា ពូ រ៉ះ សារ ដាក់ តាង ឡឹង សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស ទី កាតាំង កេះ យី អន់ដីស សាំយ៉ាង ពូ ឡូត អូ ប៉ាតែក អុះ។ ៥ ម្នត ណោះ អ្នក អេង ផា ឡាកោ តីស ហ្គិត ឡឹង ម្នត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ ហះកា អាញ យីត ផា អាញ អូ ញម កា ម្នត ណោះ អុះ។ ៦ យ៉ះ អាញ អូ សុរ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង កាតាម ហះកា កាណង់ សារ អូ ហ្គង់ អាញ អូ ញម អុះ ឡាក់ កា ញីន យើយ តាំបាង អន់ កា អន់ដីស ប៉ប គ្រីប ខ កេះ។

៧ ផះ អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ មិះ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ កា អន់ដីស អាញ អូ អ្នក ខា អុះ យី អាញ ប៉ាស្រុ ឡាកោ ភៀ តាត់ អំប៉ាក់ អន់ដីស។ អាញ ប្រតី នីអៀ ញ៉ា អាញ ប្រតី យច ប? ៨ អាញ អ្នក លៀន ឡឹង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ ភៀ ប្រតី ងារ រ៉ះ សារ យីស៊ូ កា អន់ដីស។ ៩ ផះ អាញ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ផា អាញ អូ ទី កាណាត ញ៉ា អាញ កា អូ ប្រតី អន់ ញី ប៉ាណាប អុះ ខង អុះ មី ឡឹង ខេត ម៉ាសេដូន អន់ខែ ពិះ តង់ អាញ កេះ កាណាត ញ៉ា ឡាក់ អាញ តង់កាន់។ អាញ អូ យើយ អន់ អន់ដីស ទី សារ ឡាំបាក ញន កា អាញ អុះ យ៉ះ តែង ម៉ាត់ ទៀ កា និះទៅ ដេល។ ១០ អាញ រ៉ះ កា អន់ដីស សារ តាទីច ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ខ្ព រ៉ះ សារ តាទីច ដេល ផះ អាញ អ្នែ ពីង ខេត អាខែ អាញ ចឹង អូ អ្នក កាណា ត់ ញ៉ា ឡឹង ញី អុះ ភៀ ចឹង អូ អ្នក អេង លើយ ផា អូ អ្នក កាណាត ញ៉ា ឡឹង អន់ដីស។ ១១ ញ៉ា ត្រត់ អាញ ប្រតី នីអៀ? នីចម អាញ អូ បិច កា អន់ដីស ប? អូ អុះ ប៉្រះ បិកកា តយ៍ អូ អន់តត់ កេះ កា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស កាខាក់។

១២ អាញ ប្រតី ងារ អូ អ្នក ខា អា យី អាញ ចឹង ប្រតី តូ ណារូ ភៀ ជៃ អន់ បក់ បិច ប៉ា ញ៉ា ប្លាច ចឹង អ្នក អេង ផា អន់ខែ ប្រតី ងារ ដាក់ សាម៉េ លូ ញីន ដេល ១៣ ខង ប៉ាណូស នៃរ ណោះ ស៊ុត កា ម្នត បក់ ប៉ាឡូម ឡាកោ ប្រតី បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ យី ម្នត ពូង កា ពូ លូ តាត់ អំប្រតី បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ។ ១៤ សារ អា អូ ត្រត់ ញម អុះ យ៉ះ ប៉្រះ បីត សាតាំង កា ប៉ាឡូម ឡាកោ ប្រតី បិយ ប៉្រះ ឡាក់ តាតារ ដេល។ ១៥ ទីល នីណោះ ផា ម្នត បក់ ប្រតី ងារ កា អី ប៉ាឡូម តាត់ អំប្រតី ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ប្រតី ងារ កា ប៉្រះ ណោះ អូ តាង ប៉ុប ចំ អុះ ហះកា ប៉ាក់ អន់តីត ទៀ អន់ខែ ចឹង តោ ពូយ សារ អន់ខែ ប្រតី ណោះ ហង។

សារ វតី ប៊ូល ទី សារ ឡាំបាក

១៦ អាញ ប៉រ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ម៉ោញ ទង ណារូ ផា អូ អន់ ញី យីត ផា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អន់ ទ្រុយ អុះ។ យ៉ះ អន់ដីស យីត ផា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ កាតាម អន់ដីស សាំ យ៉ាង អាញ ពិ ភៀ អន់ អាញ អូ អ្នក អេង បាប៊ិត ដេល។ ១៧ សារ អា អូ ត្រត់ អាញ កាប ពូយ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អុះ យី អាញ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ ខង អាញ ខីន អ្នក ត់ អេង ឡឹង ឡាកោ ទៅ។ ១៨ ញន កា ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ អ្នក អេង ឡាបៀប ប៉ាណូស

អូ សៀ ប៉្រះ អាញ កា ចឹង អ្នកត់ អេង នីណោះ ដេល។<sup>១៩</sup> អន់ដីស យីត ជា ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស ហ្សាំង សាឡាច់ ហះកា អន់ដីស ហាប់ ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ ទីប ហោក រីត់ ដេល<sup>២០</sup> ខង ជា អន់ខៃ ជិះ ចតី រ៉ាត អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស បីដាយ កាប ផាម៉ាត លើ តាប៉ះ គៀងតោរ កា អន់ដីស ចៃ ហាប់ អន់ខៃ ដេល។<sup>២១</sup> ញ៉ា អាញ ចឹង តាយូស ប ញុន កា ញីន អូ ខីន ប្រឹក្ចី អូ ដាត់ ឡាក់ កា អន់ខៃ នីណោះ? ។

ហះកា ផា ពូ ខីន អ្នកត់ អេង កាណុង សារ ញ៉ា អាញ កា ខីន អ្នកត់ អេង កាណុង សារ ណោះ ឡាក់ កា ពូ ដេល (អាញ កាប នីអៀ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ តាទីច)។<sup>២២</sup> ញ៉ា ដឹង អន់ខៃ ប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល? អាញ កា អ៊ីស្រាអែល ដេល។ ញ៉ា ដឹង អន់ខៃ ប ប្រឹក្ចី ពូយ សង់ខុំ ហេព្រី? អាញ កា ប្រឹក្ចី ពូយ សង់ខុំ ដេល។ ញ៉ា ដឹង អន់ខៃ ប ផ្លង់ រ៉ាច់ រីត អា ប្រាំហា? អាញ កា ផ្លង់ រ៉ាច់ រីត អា ប្រាំហា ដេល។<sup>២៣</sup> ញ៉ា អន់ខៃ ណោះ ប្រឹក្ចី ងារ កា យីស៊ូ គ្រិះ ប? (អាញ បរ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ) អាញ ប្រឹក្ចី ងារ កា យីស៊ូ ក្លា ឡឹង អន់ខៃ ណោះ ណារ។ អាញ ប្រឹក្ចី ងារ ក្លែង អៀង ខាក់ ក្លា ឡឹង អន់ខៃ សាំ អាញ ត្រត់ ខុក អៀង ទង ពូ ពិត សាប្តាតិ អាញ អៀង ទង កាខាក់ លូ អាញ ប៊ិច ចឹង តោ លើយ។ ដេល។<sup>២៤</sup> សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពិត អាញ លូ កាសើ ប៉ាតាម លឹក កាណុង ម៉ោញ លឹក ពិត ៣៩ ទង។<sup>២៥</sup> ពូ ពិត អាញ លូ អ៊ីង កាទូង ប៉ែង ទង ពូ ហីរ អាញ លូ អំហោ ម៉ោញ ទង អាញ កា ឡាប់ កាំប៉ាន់ ប៉ែង ទង អាញ ឡង់ ពឹង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ម៉ោញ ម៉ាំង ម៉ោញ ដាវ។<sup>២៦</sup> អាញ ខុ ចាក ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ខៃ គុប លើយ។ ផះ ណោះ អាញ កា ទី សារ ខូច ខាច លើយ។ ដេល ឡាក់ កា ផះ ចាក យួង ទៀក តាំងលេ ទី សារ ខូច ខាច ញុន កា មូត ប៉ុន អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស ខូច ខាច ញុន កា សុនសាត អាញ ទៅ ខូច ខាច ញុន កា សុនសាត អន់ខៃ គុ ខូច ខាច កាណុង មៀង ខូច ខាច ពឹង ព្រី ខូច ខាច ពឹង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ខូច ខាច ញុន កា មូត បក់ តាត់ អំប្រឹក្ចី សៀ ប៉្រះ។<sup>២៧</sup> អាញ ប្រឹក្ចី ងារ ទីប ក្លែង ឡាក់ បាក ទីប កាកី តែប អាញ ឡាយិត អូ ទី សាណា សា អូ ទី ទៀក អែត លើយ។ អាញ គ្រិន អាញ អូ ទី ខោ អារ កាសិប ពៀត លើយ ដេល។<sup>២៨</sup> ក្លា ឡឹង អា ណារ អាញ រីន រ៉ាយ រប់ ដាវ ញុន កា យីត កា មូត ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ គ្រិប ចារ ដេល។<sup>២៩</sup> ផា ទី ពៀ អូ គ្រុះ អូ ចុន អាញ កា អូ គ្រុះ អូ ចុន ដេល ផា ទី ពូ ប៉ាណាំ ពៀ អន់ អ្នកត សៀ អាញ អីក ខាក់។

<sup>៣០</sup> ផា អាញ ត្រត់ អ្នកត់ អេង យី អាញ អ្នកត់ អេង ដឹង កា សារ អាញ អូ គិត អូ ខា ណោះ ហង។<sup>៣១</sup> ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ឡាក់ ពូ ប៉ានេ លើយ។ អើ អូ អន់តត់ កេះ ផា អាញ អូ កាប ពូង អុះ។<sup>៣២</sup> ផះ អាញ អ្វៃ ពឹង មៀង ដាមៈ ពៃ មែត រ៉ាំងហៃ មៀង ឡាក់ សាដាច់ អាវ៉ាតះ ប្រើ រ៉ាំងហៃ មៀង អើ កា ប្រើ តាហាន ញ៉ាម អំប៉ា ទ្រុក មៀង ភៀ ក្បាក់ រុប អាញ។<sup>៣៣</sup> ហះកា ទី គូប អាញ ចែត អាញ ពឹង ពុង ប៉ាហ្សូ ដីរ ទ្រង រ៉ាំបោះ ទ្រុក ភៀ អន់ អាញ រ៉ាំរ៉ាច់ ឡឹង តី មូត តាហាន ណោះ។ †

## ១២

សារ ប៉្រះ តាំបាង អន់ កា រីត ប៊ូល ប៊ីប

† ១១:៣៣ ១១:៣២-៣៣ បរ ហៃ ងារ មូត រះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ៩:២៣-២៥។

១ យ៉ះ អាញ អ្នក អន់តត់ ជា សារ អាញ អ្នក អេង អូ ទី ខា ញ៉ា កាតាម ហះកា អាញ ប៉រ រ៉ះ ឡើង សារ អំរាញ អីញ កេង ខាក់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាំបាង អន់ អាញ ប៉ប័ លូ អន់ អាញ អ្នក។ ២ អាញ អន់ហ្គាល់ កាម៉ាក ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ \* ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ១៤ សាណាំ អន់ទ្រួល ពៃ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប៉ោក ហារ អែរ អន់ ពឹង ប្លែង តាល់ ទី ប៉ែង (ហះកា អាញ អូ អូ អន់តត់ កា ឡាកោ អែរ តាទីច លើ កា ក្រាន់ កា ប៉ប័ ឡាក់ កា អំប៉ោ ដោច ទី ដឹង ប៉្រះ បិកកា តយ័ អ្នក)។ ៣-៤ អាញ អ្នក អន់តត់ ជា កាម៉ាក ណោះ ហារ ពឹង ចារ ប៉្រះ តាទីច លូ កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ កេង ខាក់ ឡាក់ អូ ខិន រ៉ះ (ហះកា អាញ អូ អូ អន់តត់ កា ឡាកោ អែរ តាទីច លើ កា ក្រាន់ កា ប៉ប័ ឡាក់ កា អំប៉ោ ដោច ទី ដឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អ្នក)។ ៥ អាញ អ្នក អេង កា សារ កាម៉ាក ណោះ ហង អាញ អូ អ្នក អេង ឡើង ឡាកោ អាញ ទៅ អុះ អាញ អ្នក អេង ដឹង កា សារ អាញ អូ គិត អូ ខា ណោះ ហង។ ៦ ជា អាញ ប៊ិច អ្នក អេង អាញ កា អូ កាតូលី ដេល ខង អាញ កាប ពួយ សារ តាទីច។ ហះកា អាញ អែរ គ្រឹយ អ្នក ផែត ទី បក់ អន់ដា ចឹង សាមីត ជា អាញ គីស ឡើង សារ ពូ ប៉ប័ អាញ ប្រើត លូ លីះ ឡើង សារ អាញ កាប។ ៧ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចែត សាលៀ កាណុង ឡាកោ អាញ ។ ភៀ ដៃ អន់ អាញ គីស ពុត ញួន កា សារ កេង ខាក់ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត ឡាក់ ប៉្រះ តាំបាង អន់ អាញ ប៉ប័។ សាលៀ អា ព្រៀប ឡាក់ កា សារ បិយ ប៉្រះ បិក សាតាំង ម៉ោញ ដូរ ពិះ តាក់ អង់អិត អាញ ភៀ ដៃ អន់ អាញ គីស ពុត។ ៨ អាញ ម៉ន់ ឡោម យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា អាញ ប៉ែង ទង អន់ អែរ តាប៉ាប តាប៉ុន អ្នក ឡាច សាលៀ ឡើង ឡាកោ អាញ។ ៩ ហះកា អែរ រ៉ះ កា អាញ ជា «ពុត ដាក់ ម៉ះ អាញ ក្រប ពឹង អីស កេះ ខង អំរាញ កេង ខាក់ ម៉ះ អាញ ពូ ចឹង ប៉ប័ ឡាក់ ៗ ញួន កា អាញ អន់ អំរាញ អាញ អែរ ពឹង ប៉ាណូស អូ គិត អូ ខា ណោះ ហង»។ ទីល នីណោះ អាញ ហោក រីត់ កាខាក់ អ្នក អេង កា សារ អាញ អូ គិត អូ ខា ភៀ អន់ សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ អែរ ពឹង អាញ។ ១០ ខ ណោះ ហង បះ អាញ ប៉ាញ ពុត ផះ ទី សារ អូ ត្រុះ អូ ចួន ផះ ពូ តះ ប៉ាស្យាប ផះ ទី សារ ឡាំបាក ផះ ពូ ប្រើត បាប ផះ ទី សារ ចុនចៃ ញួន កា យីស៊ូ គ្រិះ ខង ផះ ចំ អាញ អូ ត្រុះ អូ ចួន ផះ ណោះ ហង អាញ ទី សាម៉ុ។

១១ អាញ កាប នីអៀ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រួយ ហង ញួន កា អន់ដីស ប៉ាំងខំ អាញ ខង អន់ដីស ហង ឡាក់ ត្រត់ ប៉ានេ អាញ។ យ៉ះ អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ទី ខា កាតាម កា អាញ អូ ញួន ដេល កា មូត បក់ ជា អន់ខែ គីស ឡើង មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ ១២ ផះ អាញ អែរ អន់ខុ លូ អន់ដីស ពៃ អាញ តាំបាង សារ អន់ទៀតៗ ភៀ ប្រើត អន់ អន់ហ្គាល់ ជា អាញ ឡាក់ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ តាទីច យី ទី សារ អំរាញ អីញ កេង ខាក់ តុត អៀង ទីប អាញ អត់ សាំ រ៉ាញ កាខាក់។ ១៣ អាញ ដាក់ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ ដាក់ កា ក្រំហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ ណោះ ដេល អ្នក ដឹង កា អាញ អូ អ្នក កាណាតី ញ៉ា ឡើង អន់ដីស ណោះ ដោច អន់ដីស ដៃ អ្នក យ៉ូ សារ អាញ យច អា ។

១៤ កិញអៀ អា អាញ ទ្រៀម ឡាកោ កេះ ៗ ភៀ ឡាំ ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស ណារ៉ូ យី ប៉ែង ទង ហះ អា ហង ហះកា អាញ អូ ប្រើត អន់ កា អន់ដីស ប៉ាណាប អុះ ខង អូ ត្រត់ អាញ ឡាំ

\* ១២:២ ១២:២ សារ អា រីត ប៉ូល កាប ប៉ាញ ចៀរ ឡើង ឡាកោ អែរ តាំងឡា។ ប៉រ ហៃ ខ ៧។ † ១២:៧ ១២:៧ សារ អា រីត ប៉ូល កាប ប៉ាន់ដីប អែរ ប៊ិច កាប ឡើង សារ អែរ អិត ពូ លើ សារ អែរ ម៉ាម៉ាង ម៉ាត តាម ហៃ។ ‡ ១២:១៣ ១២:១៣ សារ អា រីត ប៉ូល កាប កល់ កាទុត ភៀ កាប ប៉ាឡែរ កា មូត បក់ ប៊ិច ច្រោម អែរ។ អែរ អូ ទី ប្រើត យច អុះ លូ មូត មៀង កូរិនថូ: យី អែរ ប្រើត ដាក់ កា អន់ខែ ក្លា ឡើង ពូ។

ណាំង វាស អំបាស អន់ដីស អុះ យី អាញ ណាំង ដឹង ឡាកោ អន់ដីស ណោះ ហង ខង គន សោ អូ យើយ ប៉ាតុំ វាស អំបាស អន់ កា មើត ពី អុះ ទី ដឹង មើត ពី ប៉ាតុំ វាស អំបាស អន់ កា គន សោ។<sup>១៥</sup> កាប៉ាច់ អាញ ប៉ាញ ពុត ចឹង យរ កាណាតី ញ៉ាៗ ឡាក់ អាញ ទី លូ មប ទីប ឡាកោ អាញ អា ដេល សាវ៉ាប់ កា អន់ដីស។ ជា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស កាខាក់ ប៉ុប អា កេះ ញ៉ា អន់ដីស អូ បិច អូ ចៃ កា អាញ កេះ ប? <sup>១៦</sup> អាញ អូ ទី ប្រឹក្ចី អន់ អន់ដីស ប៉ាណាប អុះ ហះកាបក់ អន់ដា កាប ជា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស តាត់ អំប្រឹក្ចី ដាក់ ភ្នៀ ប៉ាលូ អន់ដីស។ <sup>១៧</sup> ញ៉ា អាញ យើយ ប៉ាលូ អន់ដីស ពីង មូត បក់ អាញ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត ចារ អន់ដីស ណោះ ប? <sup>១៨</sup> អាញ ឡោម ទីតុះ ប្រើ ឡាក់ ប៉ាត ចារ អន់ដីស អាញ កា ប្រើ កាំឡាំង ញីន ម៉ោញ ដូរ ណាវ ឡាក់ អន់ខូ លូ អែដេល ញ៉ា ទីតុះ ប៉ាលូ អន់ដីស ប? អូ អុះ អាញ លូ ទីតុះ ទី ពុត ពៀក ដឹង ម៉ោញ លូ ប្រឹក្ចី ង៉ារ និះទៅ ដេល។

<sup>១៩</sup> ញ៉ា អន់ដីស យីត ជា ញីន ផះ អៃ ច្រាត់ រះ នីអៀ បិច កា វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស ប? អូ អុះ យី ញីន កាប ពូយ សារ យីស៊ូ គ្រិះ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយី។ អី អុះ មី ឡាក់ ញីន បិច ចៃ សារ ឡាក់ ញីន កាប ទី អា ភ្នៀ តង អន់ អន់ដីស កើត ដាក់ <sup>២០</sup> ខង ប៉ាត់ អាញ ឡាក់ ទីល ទៀ អូត ផែត អាញ អូ ប៉ប អន់ដីស ទី សារ ដាក់ រម លូ គូប ឡាក់ កា អាញ បិច ប៉ប ណោះ អុះ អន់ដីស កា អូ ប៉ប អាញ ចឹង ដាក់ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អន់ដីស បិច ប៉ប ណោះ ដេល។ អូត ផែត ទី សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ គូប សោប សាណឹង សាណើស អីក អ៊ីរ្យ ត ប៉ាសង លូ គូប សោប កាប ពោ គូប សោប អ្នាត់ អេង ខូយ ប៉ាអ្សប់ លូ អូ ទី ឡាបៀប។ <sup>២១</sup> អូត ផែត ប៉ាត់ អាញ ឡាក់ ទីល ទៀ ប៉្រះ អាញ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អាញ តាយូស ម៉ោញ ទង ណាវ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស លូ អាញ ចឹង ត្រត់ ញ៉ា សោក ញន កា អន់ដីស អៀង ដូរ ប្រឹក្ចី សារ យច ផះ អន់ទ្រូល ពៃ លូ អូ ទី បិទ ពែង ពុត ពៀក អ្នាត សារ ប៊ីត អិក លូ សារ ប្រឹក្ចី លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ ច្នោះ ច្នាល ឡាក់ ឡាកោ ខុ ប្រឹក្ចី ណោះ។

### ១៣

សារ ពូ ត្រត់ សាត់ លូង ឡាកោ ទៅ

<sup>១</sup> ប៉ែង ទង ហះ អា កេះ អាញ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស។ តាត់ស៊ិន សារ ទីណោះ អន់ កេះ ត្រត់ ទី ផាញាន ពៀរ ប៉ែង ដូរ។ \* <sup>២</sup> ផះ អាញ អៃ លូ អន់ដីស វ៉ាំងវ៉ាំង អាញ ឡាក់ លឹក ទី ពៀរ ពៃ អាញ កាប កេះៗ សារ អា កា បក់ ប្រឹក្ចី សារ យច ឡឹង អន់ទ្រូល ណោះ លូ កា បក់ អន់ ទៀត ទីណោះ ហះកា កិញអៀ អា ផះ អាញ អៃ ចាំងហាយុត ឡឹង អន់ដីស អាញ ប៉រ រះ កា ពូ ម៉ោញ ទង ណាវ អន់ អូ អន់ទ្រូល ជា ជា អាញ វីល សីត ប៉ាត់ អន់ដីស ណាវ យី អាញ អូ តាប៉ាប កា ពៀ អុះ <sup>៣</sup> ខង អន់ដីស បិច កា អូ ចាបះ ជា យីស៊ូ គ្រិះ រះ ពីង អាញ តាទីច។ យី ស៊ូ អូ ញម កា អន់ដីស អុះ យី អែត តាប៉ាង សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ អែត ពីង អន់ដីស។ <sup>៤</sup> យ៉ះ ពូ ប៉ាន់តោ អែត ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ គីត អូ ខា កាតាម ហះកា អែត វីស សីត ញន កា សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី។ កាប៉ាច់ ញីន អូ គីត អូ ខា អន់ខូ លូ អែត តាទីច

\* ១៣:១ ១៣:១ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាប៉ាប លឹក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៥:១៥។ សារ អា អី ប៉ុល បិច កាប ជា ទី ផាញាន ពៀរ ប៉ែង ដូរ កេះ ញន កា អែត រះ កា ពូ ពៀរ ប៉ែង ទង កេះ។

ហង ហះកា ញីន ចឹង ប្រឹក្ច សារ កេង ខាក់ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស អ្នែ អន់ខូ លូ អ៊ែ ញន កា សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ ម៉ះ ប៉្រះ ដេល។

៥ ហត់ អន់ដីស សាត់ លុង ឡាកោ ទៅ ពិ នីចម៍ អន់ដីស សៀ តាទីច លើ អ្ន សៀ? ហត់ យឹត ចា ជ្រែប ហៃ ឡឹង ឡាកោ ទៅ ពិ។ ញ៉ា អន់ដីស អ្ន អ្ន ប កា យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ ពឹង អន់ ដីស? អ្សក់ កា អន់ដីស អ្ន អ្នាត សៀ ដាក់ កេះ។ ៦ ហះកា អាញ ម៉ឹង ជា អន់ដីស អ្ន អន់តត់ ជា យីស៊ូ អ្នែ ពឹង ញីន តាទីច។ ៧ ញីន ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ជៃ អន់ អន់ដីស ប្រឹក្ច សារ ញ៉ា ឡាក់ អ្ន ដាក់។ យ៉ះ ពូ យឹត ជា ពិន ប្រឹក្ច សារ ដាក់ កាតាម យ៉ះ អ្ន ដាក់ កាតាម កា ញីន អ្ន រ៉ុនរ៉ាយ អុះ ញីន ក្រាន់ កា បិច បំបំ អន់ដីស ប្រឹក្ច សារ ដាក់ ដោច ៨ ខង ញីន អ្ន អ្ន ប្រឹក្ច ង៉ារ ញ៉ា ឡាក់ យច លូ សារ តាទីច អុះ យី ញីន ប្រឹក្ច ង៉ារ សារ៉ាប់ ដឹង កា សារ តាទីច។ ៩ ញីន ហោក រីត់ ផះ ចំ ឡាក់ ពូ ជា ញីន ប៉ាណូស អ្ន គិត អ្ន ខា ហះកា ពូ ជា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស គិត ខា ឡុត។ ញីន ម៉ន់ បំរ ហះ ប៉្រះ ដឹង សារ ម៉ោញ អា យី អន់ អន់ដីស ទិខូ កើត ដាក់ ត្រង់ តាទីច។ ១០ ខ អា ហង បះ អាញ ប្រាត់ សារ អា ប៉ាហ្ស៊ី ប៉ាត់ អន់ដីស ផះ អាញ អ្នែ ចាំងហាយុត អា ម៉ាត់ ប៉ាត់ អាញ ឡាក់ ទីល ទៀ អាញ អ្ន សាណាង កា កាប កាខាក់ កា អន់ដីស ពូយ សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អន់ កា អាញ ណោះ អុះ។ ប៉្រះ អន់ សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ អា កា អាញ អ្ន ត្រត់ ភៀ ចាំឡាយ អុះ យី ភៀ តង់ អន់ដីស អន់ កើត ដាក់។

សារ អំប៊ញ គូប សោប

១១ អី អុះ មី ប៉ាត់ ឡុច អា ហត់ អន់ ទី សារ ហោក រីត់ ហត់ ខំ អន់ កើត ដាក់ ត្រង់ ហោត ហត់ កាប បាំងហោក ពុត គូប សោប ហត់ អន់ ទី ពុត យឹត ដឹង ម៉ោញ ហត់ អ្នែ ដាក់ រម លូ គូប ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ តាំងឡា សារ បិច ចៃ លូ សារ សាណុក សារ៉ាក អ៊ែ ចឹង អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ហង។ ១២ ទីល ប៉ាតះ គូប សោប ត្រត់ តាំបាង ពុត បិច ចៃ។ ម្នត ប៉ាសុន ប៉្រះ ទិខូ កា អំប៊ញ អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡេ ដេល ប? ១៣ អន់ យីស៊ូ ឡាក់ តាំង ឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស អន់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន បិច ចៃ កា អន់ដីស អន់ ប៉ាដាត់ ប៉ា លឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ប្រឹក្ច អន់ អន់ដីស អ្នែ អន់ខូ ដាក់។

# សត្រា វគី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា មូត ខេត កាឡាទី សារ អន់តត់ រ៉ះ

ខេត កាឡាទី រ៉ប់ ដាវ អា អ្នែ ពីង ប៉ាថេត ទូតី។ ពីង ខេត ណោះ ទី មៀង លីសាត្រា មៀង អ៊ីកូនៀម លូ មៀង ឌើបេ។ វគី ប៉ូល ឡា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពីង ខេត កាឡាទី ផៈ រ៉ា ងរ៉ាង សាណាំ ៤៨ គ.ស. (ប័រ ហៃ ដាវ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៤:១-២៣)។ មូត ប៉ាសុន ពីង ខេត ណោះ សុន រៀង អូ ត្រត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ ហះកា អន់ខៃ ថៃ សាំ យ៉ាង វគី ប៉ូល រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ លូ មប ឡាកេ សៀ យីស៊ូ ដេល។ ប៉ាត់ វគី ប៉ូល ចាក ឡាច់ ឡឹង អន់ខៃ កេះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា ឡា កាប ប៉ាតះ ប៉ាទែង កា អន់ខៃ ប្រើ ប្រឹក្ចី ពួយ សង់ខំ អ៊ីស្រាអែល យី ប្រឹក្ចី ពួយ ចាបាប វគី ម៉ូសេ ឡាក់ កា សារ កាសិត អង់ ការ លូ សារ អន់ទៀត ប ណារ។ ផៈ វគី ប៉ូល កាតាំង សារ អា អែ កា ច្រាត់ សត្រា ម៉ោញ ហ្គា ភៀ អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត បក់ សៀ ពួយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណោះ ភៀ អន់ អន់ខៃ រ៉ុល សៀ ម៉ឹង ដឹង យីស៊ូ ឡាក់ សារ ត្រត់ តាទីច។

## សារ សាំខាន់ៗ

សត្រា អា វគី ប៉ូល ច្រាត់ កាប អឹក បែត ភៀ តាត់ កាចាំង មូត សៀ ប៉្រះ ឡឹង សារ សាំ ខាន់ កាណុង សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ។ តាម សារ ដាក់ អា ប៉្រះ បិកកាតយ័ តង់ បក់ សៀ ញុន កា ពូ ម៉ឹង យីស៊ូ អូ ត្រត់ ញុន កា ប្រឹក្ចី ពួយ សារ អន់ទៀត ប គុន សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លើ ប្រឹក្ចី ប៉ុន ណោះ អុះ។ ចាបាប ប៉្រះ ឡាក់ វគី ម៉ូសេ ច្រាត់ ណោះ ទី ខា ត្រានី កា សាំរ៉ាប អន់ តត់ ប៉ាតោ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ ប្រឹក្ចី ដាក់ ណោះ ដោច ហះកា អូ អូ តង់ ប៉ាណូស អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច អុះ ប៉្រះ តង់ ប៉ាណូស ញុន កា ពិន សៀ យីស៊ូ ឡាក់ បិច ថៃ កា ពិន លូ តោ សាំរ៉ាប កា ពិន (ប័រ ហៃ ២:២០)។ សារ ដាក់ ម៉ះ យីស៊ូ អន់ មូត បក់ សៀ អែ រ៉ាវ៉ា ច់ ឡឹង ចាបាប វគី ម៉ូសេ កេះ ហះកា មូត បក់ សៀ យីស៊ូ ត្រត់ អ្នែ កោប អន់ ត្រត់ ពួយ សារ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អូ ត្រត់ អ្នែ កោប ពួយ ពុត ពៀក គុន ប៉ាណូស អូ សៀ ប៉្រះ ណោះ អុះ។

វគី ប៉ូល រ៉ះ សារ អែ កេះ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ។ (១:២-១:២១)

វគី ប៉ូល រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ឡឹង សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ។ (៣:១-៤:៣១)

វគី ប៉ូល រ៉ះ ផា មូត សៀ យីស៊ូ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ចាបាប វគី ម៉ូសេ កេះ ហះកា ត្រត់ អ្នែ កោប ពួយ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក។ (៥:១-៦:១០)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ អូ ត្រត់ ប៉ាណូស អុះ ប្រើ អាញ ប្រឹក្ចី ដាវ អា បក់ ប្រើ អាញ ណោះ យី យីស៊ូ ត្រិះ លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី អែ ឡាក់ តាត់ អង់ រ៉ុស សិត យីស៊ូ។ ២ អាញ លូ អុះ មី បក់ អ្នែ អន់ខុ លូ អាញ ញីន ប៉ាហ្វើ សត្រា អា អន់ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ត្រីប ចារ ឡាក់ អ្នែ ពីង ខេត កាឡាទី។ ៣ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ ត្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។ ៤ យីស៊ូ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ឡាកេ អែ ទៅ ញុន កា សារ ពិន យច ត្រត់ ពួយ ពុត ប៉្រះ

ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន ភ្លៀ តង់ ពិន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឺង សារ ប៊ិក អ៊ិក ពឹង អង់កក់ តេះ អា។ ៥ ពី ពិន ប៉ានេ ប្រ្រះ លើយ អាមែន។

សារ ដាក់ ទី ដឹង ម៉ៅញ

៦ អាញ ញម ខាក់ ញន កា ប៊ីប អន់ដីស ឡាម៉ត់ អ្នក ស្មៅ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ រឺស អ្ស ក់ អន់ដីស ញន កា យីស៊ី គ្រិះ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស។ អន់ដីស កា ស្មៅ ពួយ សារ អន់ទៀត ណារ៉ូ ឡាក់ ពូ ផា សារ ដាក់។ ៧ ហះកា តាទីច អែ អូ ទី សារ ដាក់ អន់ទៀត ណារ៉ូ អុះ យី ទី បក់ អន់ដា ប៉ាងល់ អន់ដីស លូ បិច ប្រ្រឹក អន់ សារ ដាក់ ឡឺង យីស៊ី គ្រិះ កើត អូ ដាក់។ ៨ ហះ កា ផា ទី ពូ អន់ទៀត រះ សារ ដាក់ អន់ទៀត ណារ៉ូ តាង ឡឺង សារ ដាក់ ឡាក់ ញន រះ កា អន់ ដីស កេះ អន់ ប្រ្រះ ប៉ាស្សាប ប៉ាណូស ណោះ ពិ យ៉ះ ញន លើ បិយ ប្រ្រះ ឡឺង ប្លែង កា តាម។ ៩ ឡាក់ កា ញន រះ អំពេ កេះ អាញ ប៊ីប រះ ប៉ាឡាក់ ម៉ៅញ ទង ណារ៉ូ ផា ទី ញើ រះ សារ ដាក់ អន់ទៀត ណារ៉ូ តាង ឡឺង សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស យើយ កាតាំង កេះ អន់ ប្រ្រះ ប៉ា ស្សាប ប៉ាណូស ណោះ ពិ។

១០ នីចម អាញ កាប នីអៀ បិច អន់ ប៉ាណូស ប៉ានេ ញ៉ា អន់ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប៉ានេ? ញ៉ា អាញ បិច កា ត្រុត ពុត ប៉ាណូស ប? ផា អាញ បិច កា ត្រុត ពុត ប៉ាណូស យី អាញ អូ ត្រុត បក់ ប្រ្រឹក ងារ កា យីស៊ី គ្រិះ អុះ។

សារ ប្រ្រះ រឺស អ្សក់ វតី ប៊ូល

១១ អី អុះ មី អាញ ប៊ីប រះ កា អន់ដីស អន់ អូ ឡាក់ ៗ សារ ដាក់ ឡាក់ អាញ រះ កា អន់ ដីស ណោះ អូ ត្រុត ឡាច់ ឡឺង ប៉ាណូស អុះ ១២ ខង អាញ អូ ទី អ្សក់ សារ ដាក់ អា ឡឺង ប៉ាណូ ស កា អូ ទី បក់ ញើ ប៉ាងហៀន អាញ ដេល យី យីស៊ី គ្រិះ ហង តាំបាង អន់ អាញ អូ សារ ដាក់ អា។ ១៣ អន់ដីស កាតាំង កេះ ពូ រះ ឡឺង សារ អាញ ផះ អាញ អែ ខំ ប្រ្រឹក ពួយ សង់ ខំ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ពៃ អាញ ប្រ្រឹក បាប ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ កេង ខាក់ លូ អាញ បិច ថាឡាយ ក្រំ ណោះ ខាក់ ដេល។ ១៤ កាណុង សង់ខំ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អាញ កា ប្រ្រឹក តិស ក្លា ឡឺង កាំឡាំង បក់ សានីរ លូ អាញ ខង អាញ ត្រាំង កាខាក់ ប្រ្រឹក ពួយ សារ តាឡាប គុន វតី យ៉ាត់ សើត ពៃ។ ១៥ ហះកា ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័ រឺស អាញ សាំវ៉ាប កា អែ ឡឺង អាញ អែ កាណុង វ៉ាច់ មើត អាញ ពៃ កេះ ទីល រ៉ប ដាវ អា អែ អ្សក់ អាញ ប្រ្រឹក ងារ ញន កា អែ ដាក់ ពុត កា អាញ។ ១៦ ផះ ប្រ្រះ តាំបាង អន់ អាញ អន់ហ្គាល់ គន អែ ភ្លើ អន់ អាញ រះ សារ ដាក់ ឡឺង គន អែ កា សុនសាត អន់ទៀត ផះ ណោះ អាញ អូ ទី ឡាក់ ពិកសា លូ បក់ ញើ ម៉ៅញ ជួវ អុះ។ ១៧ អាញ អូ ទី ឡាក់ ប៉ាត់ មឿង យេរូសាឡឹម ភ្លើ ពិកសា លូ មូត បក់ ប្រ្រឹក ងារ រះ ប៉ាតាង យីស៊ី អន់ទ្រួល ឡឺង អាញ ណោះ ដេល យី អាញ ឡាក់ ប៉ាត់ ប៉ាថេ ត អាវ៉ាប ឡូត កេះណោះ អាញ សីត ប៉ាត់ មឿង ដាម៉ះ ណារ៉ូ។ ១៨ ប៉ាត់ ប៉ែង សាណាំ ឡឺង អាញ ស្មៅ អាញ កា ឡាក់ ប៉ាត់ មឿង យេរូសាឡឹម ភ្លើ បិច អន់ហ្គាល់ ពេត្រុះ អាញ អែ អន់ ខូ លូ អែ ១៥ ដាវ។ ១៩ ហះកា អាញ អូ ប៊ីប មូត បក់ រះ ប៉ាតាង យីស៊ី អន់ទៀត អុះ អាញ ប៊ីប ដឹង ពេត្រុះ លូ យ៉ាកុប ឡាក់ អុះ យីស៊ី ណោះ ហង។ ២០ សារ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ អន់ ដីស អា អាញ អូ កាប ពួង អុះ អាញ រះ សារ តាទីច ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ ប៊ិកកាតយ័។



២១ អន់តីក ឡើង ណោះ ណារ៉ូ អាញ ឡា ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ ពីង ខេត ស៊ីវី លូ ពីង ខេត គី លីគៀ។ ២២ ហះកា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ពីង ចារ អន់ទៀតៗ ពីង ខេត យូដា អន់ខែ អូ អន់ហ្គាល់ អាញ អុះ។ ២៣ អន់ខែ ក្រានី កា កាតាំង ពូ រ៉ះ ផា «ប៉ាណូស បក់ ប្រីគី បាប ពិន ផះ អន់ទ្រូល ពៃ កិញអៀ អា អើ ផះ ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡាក់ អើ បិច តាក់ អង់ ហ៊្យុង ផះ អន់ទ្រូល ពៃ»។ ២៤ អន់ខែ កា ប៉ាណា គូប ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា អាញ។

## ២

សារ រ៉ក់ ប៉ូល ចាចាក ប៉ាក់ មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ

១ ១៤ សាណា ឡើង ឡើង អាញ សៀ អាញ កា ឡា ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ អន់ខូ លូ បាណាបះ លូ ជៀក ទីប ទីតុះ ឡាក់ អន់ខូ ដេល។ ២ អាញ ឡា ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ណោះ ញន កា ប៉្រះ តាំបាង រ៉ះ អន់ កា អាញ អូ អន់តត់ ផា ត្រក់ ឡាក់។ អាញ កា ចាចាក ប៉ាក់ មូត ម៉ែត ណាំផា ក្រុំ សៀ យីស៊ូ អាញ រ៉ះ ដឹង កា មូត ម៉ែត ណាំផា អាញ អូ រ៉ះ កា ពូ អន់ទៀត អុះ ភៀ អន់ អន់ខែ អូ ឡើង សារ ឡាក់ អាញ យើយ រ៉ះ កា សុនសាត អន់ ទៀត ភៀ ដៃ អន់ ដារ ឡាក់ អាញ ផះ ប្រីគី លើ ដារ អាញ ប្រីគី កេះៗ ណោះ កើត អូ ទី ខា។ ៣ កាប៉ាច់ ទីតុះ ឡាក់ អ្នែ អន់ខូ លូ អាញ យ៉ះ អើ សុនសាត ក្រិក កាតាម កា មូត ម៉ែត ណាំ ផា អូ បាំងខំ ប្រើ អើ កាសិត អង់ការ អុះ។ ៤ ហះកា ទី បក់ អន់ដា បិច ប្រើ អើ កាសិត អង់ការ ដេល អន់ខែ ណោះ ប៉ាឡម ប្រីគី គូប អន់តត់ ម៉ុត ក្រុំ ញិន ភៀ ចាំ ហៃ ឡា បៀប ញិន អ្នែ កោប ដាក់ សាំបាយ អូ ទី ទូម សារ ញ៉ា ញន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ អន់ខែ បិច ប្រីគី អន់ ញិន អ្នែ កាន់តេះ ចាបាប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណារ៉ូ ឡាក់ កា ទុច។ ៥ ហះកា ញិន អូ ចៃ ប្រីគី ពួយ អន់ខែ អុះ យ៉ះ ម៉ោញ ទ្រុ កា ញិន អូ ប្រីគី ដេល ភៀ ប៉ងកាន់ រ៉ាំងហៃ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ឡាក់ សារ តាទីច សាំរ៉ាប កា អន់ដីស។ ៦ កាប៉ាច់ មូត បក់ ពូ ផា អន់ខែ ឡាក់ ម៉ែត ណាំ ផា ណោះ យ៉ះ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស នីចម កាតាម កា អាញ អូ រ៉ិនរ៉ាយ ដេល ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ រ៉ើស ម៉ាត់ បក់ ញើ អុះ មូត ម៉ែត ណាំផា ណោះ កា អូ ទី ប្រើ អាញ តូរី សារ អាញ យើយ ប៉ាំងហៀន ពូ អុះ។ ៧ អន់ខែ ប៉ប ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ កា សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ កាសិត អង់ការ ឡាក់ កា ប៉្រះ ប្រើ ពេត្រុះ រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ កាសិត អង់ការ ដេល ៨ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រើ ពេត្រុះ ប្រីគី បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណោះ អើ កា ប្រីគី អន់ អាញ កើត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ កា សុនសាត អន់ទៀត ដេល។ ៩ កាប៉ាច់ យ៉ាកុប ពេត្រុះ លូ យូហាន ឡាក់ ពូ ផា អន់ខែ ឡាក់ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ ពូ ផះ អន់ខែ ប៉ប ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ ពុត ប្រើ អាញ ប្រីគី ដារ អា អន់ខែ កា រ៉ុប តី អាញ លូ បាណាបះ ភៀ សាញ៉ា ផា ប្រីគី ដារ អន់ខូ លូ គូប សោប ម៉ាត់ អន់ ញិន ឡាក់ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ប៉ាក់ សុនសាត អន់ទៀត កាប៉ាច់ អន់ ខែ ឡាក់ រ៉ះ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។ ១០ អន់ខែ ក្រានី កា ប្រើ ញិន យីត កា មូត ចុក ញ៉ាក កាណាង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ប៉ាក់ មៀង យេរូសាឡឹម ឡាក់ ដារ អាញ ខំ ប្រីគី លើយ កេះ ដេល។

សារ រ៉ក់ ប៉ូល កាប កា ពេត្រុះ

១១ ហះកា ប៉ាត់ ពេត្រុះ ទីល ប៉ាត់ មឿង អន់ទីយ៉ុក កេះ អាញ កាប កា អែរី ហះ ម៉ាត់ កាំ ឡាំង ខង អែរី ប្រឹក្ចី យថ។ ១២ ផះ អែរី អង់កះ ទីល អែរី យើយ សា សាណា អន់ខ្ល លូ សុន សាត អន់ទៀត ដាក់ៗ ហះកា ប៉ាត់ មូត បក់ រត់ យ៉ាកុប ប្រើ ឡាំង អន់ខែ ពីះ ទីល ពេត្រុះ កា ឡាច់ ឡឹង សុនសាត អន់ទៀត ខង អែរី អូត កា មូត បក់ កាសិត អង់ការ ផា កា អែរី។ ១៣ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ទៀត ណារ៉ូ កា តាត់ អំប្រឹក្ចី ឡាក់ កា អែរី ដេល យ៉ះ បាណាបះ កា ពូ ប៉ាណា អន់ អែរី តាត់ អំប្រឹក្ចី ឡាក់ កា ពូ ដេល។ ១៤ ផះ អាញ ប៊ប់ ផា អន់ខែ អូ ប្រឹក្ចី ពូយ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ សារ តាទីថ អាញ កា កាប កា ពេត្រុះ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង ទីខ្ល ផា «អ៊ីស ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ប្រឹក្ចី ពូយ គុន តាឡាប យើយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កេះ ហះកា អ៊ីស ប្រឹក្ចី ពូយ គុន តាឡាប យើយ មះ សុនសាត អន់ទៀត នីអៀ ហះកា កិញ អៀ អា អ៊ីស បិច ប៉ាងខំ ប្រើ សុនសាត អន់ទៀត ប្រឹក្ចី ពូយ គុន តាឡាប សុនសាត អ៊ីស្រា អែល ឡុត»។

១៤ កាប៉ាច ញីន ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡឹង កើត ញីន អូ ត្រត់ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ ទី ចាបាប ប៉្រះ អុះ ១៦ ហះកា ញីន អូ អន់តត់ កេះ ផា ប៉្រះ បិកកាតយី អូ ផា ប៉ាណូ ស ដាក់ ត្រង់ ញន កា ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប អុះ យី ប៉្រះ ផា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ញន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ ណោះ ហង បះ ញីន សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ភៀ ប៉្រះ ប្រឹក្ចី អន់ ញីន ដាក់ ត្រង់ ញន កា ញីន សៀ យីស៊ូ គ្រិះ អូ ត្រត់ ញន កា ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប អុះ ខង អូ ទី ប៉ាណូស ចំ ដាក់ ត្រង់ ញន កា ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប អុះ។

១៧ ផា ពិន ផះ បិច កា ដាក់ ត្រង់ ញន កា ពិន សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ហះកា ផា ពូ ផា ពិន ទី សារ យថ ឡាក់ កា ពូ ដេល នីចម ពិន ចឹង ផា យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ាណា អន់ ពិន ទី សារ យថ ប? អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ ១៨ ផា អាញ អូក់ ចាបាប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ណារ៉ូ ឡាក់ អាញ អ្នាត កេះ ណោះ អាញ តាបាង ផា អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក្ចី សារ យថ តាទីថ ហង។ ១៩ ញន កា ចាបាប បះ អាញ ពៀប ឡាក់ កា តោ ភៀ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ អំរ៉ាញ អីញ មះ ចាបាប ភៀ អន់ អាញ ទី អាញ អ៊ែរ រីស សាំរ៉ាប កា ប៉្រះ បិកកាតយី។ អាញ កា តោ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ ពឹង អ៊ឹង គឹង ដេល ២០ ទីល នីណោះ អូ ត្រត់ អាញ ទៅ អុះ អ៊ែរ រីស អា យី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អ៊ែរ រីស ពឹង អាញ។ កិញអៀ អា អាញ អ៊ែរ រីស តែង ឡាកោ ប៉ាងឡៃ យី រីស ញន កា អាញ សៀ តន ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ បិច ចៃ កា អាញ លូ តោ ប៉ាតាង អាញ។ ២១ អាញ អូ តាត់ អង់ហ៊្វៀង សារ ប៉្រះ ដាក់ តាដោះ កា អាញ ណោះ អុះ ផា ប៉ាណូស អូ ដាក់ ត្រង់ ញន កា ចាបាប ទីល នីណោះ សារ យីស៊ូ គ្រិះ តោ ណោះ ចឹង អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ។

### ៣

សារ ដាក់ ត្រង់ ញន កា សៀ អូ ត្រត់ ញន កា ចាបាប

១ អី មូត ខេត កាណូន ញ៉ា ត្រត់ អូ ហ្លង់ អូ ហ្លី នីអៀ អន់ដីស ត្រត់ អន់ហ្គាំ ពៀ? អន់ ដីស ទី កាតាំង ឡាក់ កាខាក់ កេះ ញីន រះ ឡឹង សារ យីស៊ូ តោ ពឹង អ៊ឹង គឹង ណោះ។ ២ ហះកា អាញ បិច អំបញ អន់ដីស សារ ម៉ោញ ប៊រ រះ ហៃ កា អាញ នីចម អន់ដីស ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អ៊ែរ អន់ខ្ល ញន កា ខំ ប្រឹក្ចី ពូយ ចាបាប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញ៉ា ញន កា សាំយ៉ាង លូ សៀ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ? ៣ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស អូ ហ្លង់ អូ ហ្លី នីអៀ? អន់ដីស ទី អាញ

ណារ ញន កា ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ហះកា កិញអៀ អា ញ៉ា ត្រត់ អន់ដីស បិច កា ដាក់ ត្រង់ ញន កា ប្រឹក្ច គុន ប៉ាណូស ណារ នីអៀ? ៤ អន់ដីស ទី សារ ឡាក់ រៀង ណោះ ញ៉ា អូ ទី ខា ប? អាញ យីត ជា អូ ត្រត់ អូ ទី ខា អុះ។ ៥ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលីង អែ កា អន់ដីស លូ តាបាង សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ អែ ពីង អន់ដីស ណោះ ញ៉ា អែ ប្រឹក្ច នីណោះ ញន កា អន់ដីស ខំ ប្រឹក្ច ពួយ ចាបាប ញ៉ា ញន កា អន់ដីស សៀ សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង ណោះ? ៦ ឡាក់ កា រតី អាប្រាហាំ អែ សៀ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បះ ប៉្រះ ជា អែ ដាក់ ត្រង់ ញន កា សារ អែ សៀ។ \*

៧ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រត់ អូ អន់តត់ ជា បក់ ចំ សៀ បក់ ណោះ ហង ឡាក់ គន សោ រតី អាប្រាហាំ។ ៨ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ អន់ទ្រូល ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រឹក្ច អន់ សុនសាត អន់ទៀត ដាក់ ត្រង់ ញន កា អន់ខែ សៀ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ រះ សារ ដាក់ កា រតី អាប្រាហាំ អន់ទ្រូល ពែ ជា «ត្រឹប សុនសាត ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក ញន កា សារ អាញ សាញ៉ា លូ អីស»។ ៩ ទីល នីណោះ ទី បក់ សៀ ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក អន់ខូ លូ រតី អាប្រាហាំ ឡាក់ សៀ ណោះ ដេល។

១០ កាប៉ាច មូត បក់ ម៉ឹង សារ ប្រឹក្ច ពួយ ចាបាប ប៉្រះ យី ប៉្រះ ចឹង ប៉ាស្យាប អន់ខែ ហង ខង ទី សារ ពូ ប្រាត់ រះ ជា «បក់ ចំ អូ ប្រឹក្ច ពួយ អន់ ដាក់ កាខាក់ ត្រឹប សារ ឡាក់ ប្រាត់ រះ កាណុង ផាប ចាបាប ប៉្រះ ប៉្រះ ចឹង ប៉ាស្យាប អន់ខែ ហង»។ ១១ ពិន អូ ឡាក់ ៗ កេះ ជា អូ ទី ប៉ាណូស ញ៉ា ដាក់ ត្រង់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញន កា ម៉ឹង ចាបាប អុះ ខង «ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ចឹង ទី អាញ រឹស ញន កា អែ សៀ»ន។ ១២ ហះកា ចាបាប តាង ឡឹង សារ សៀ ខង ពូ ប្រាត់ រះ ជា «ញ៉ា ប្រឹក្ច ពួយ សារ ទី អា បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រឹស ញន កា ប្រឹក្ច ពួយ សារ អា»\*។ ១៣ ហះកា ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ត្រត់ សារ ប៉ាស្យាប ប៉ាតាង ពិន អែ ហាយ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ប៉ាស្យាប ឡាក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ចាបាប ខង ពូ ប្រាត់ រះ ជា «ញ៉ា ពូ អន់ទល ពីង អ៊ឹង បក់ ណោះ ហង ប៉្រះ ប៉ាស្យាប»។ ១៤ សារ អា កើត នីអៀ ភៀ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក ឡាក់ ប៉្រះ សាញ៉ា លូ រតី អាប្រាហាំ អន់ ទីល ប៉ាត់ សុនសាត អន់ ទៀត ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ដេល លូ អន់ ពិន ទី ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា ជា ចឹង អន់ ញន កា ពិន សៀ។

ចាបាប រតី ម៉ូសេ លូ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា

១៥ អី អុះ មី អាញ ចឹង កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ ម៉ោញ រះ កា អន់ដីស ជា យ៉ះ សារ សា ញ៉ា ម៉ះ ប៉ាណូស កាតាម ជា ពូ ប្រាត់ សត់ត្រា ភម លូ គូប សោប កេះ ៗ អូ ទី បក់ ញ៉ា ចឹង អ៊ូត អ៊ូត លើ កា ប៉ាន់ផេម សារ ណារ ណោះ អុះ។ ១៦ សារ ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី សា ញ៉ា លូ រតី អាប្រាហាំ លូ ផ្លង រ៉ាច់ អែ។ ហះកា កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ អូ ទី រះ ជា «លូ ផ្លង រ៉ាច់ អែ ទីណោះ» ឡាក់ ផ្លង រ៉ាច់ អែ រៀង ណោះ អុះ យី បិច រះ ជា ផ្លង រ៉ាច់ អែ ដឹង ម៉ោញ ដួរ យី យីស៊ូ គ្រិះ។ ១៧ អាញ កាប នីអៀ យី អាញ បិច រះ ប៉ាឡាក់ អន់ ហ្លង ជា ប៉្រះ គម សារ

\* ៣:៦ ៣:៦ បំរែហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៥:៦។ † ៣:៨ ៣:៨ សារ អា ឡាក់ ឡឹង កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១២:៣។ ‡ ៣:១០ ៣:១០ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ញ៉ា (ចោទិយ/កថា) ២៧:២៦។ § ៣:១១ ៣:១១ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ហាបាតូក ២:៤។ \* ៣:១២ ៣:១២ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ចាបាប មូត លើ (លេវីនីយ) ១៨:៥។ † ៣:១៣ ៣:១៣ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី ញ៉ា (ចោទិយ/កថា) ២១:២៣។

សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ អែរី សាញ៉ា លូ រតី អាប្រាហាំ កេះ។ កាប៉ាច់ ចាបាប់ ឡាក់ ពីរ ទីល រ៉ាវ រ៉ាវ ៤៣០ សាណាំ អន់តីត ឡើង ណោះ អូ អូ អ៊ូត អ្នក សារ ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា ផះ អន់ ទ្រួល ណោះ អន់ កើត អូ ទី ខា អុះ។ ១៨ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ កា ប៉ាណូស ញួន កា ពូ ប្រឹក្ច ពូយ ចាបាប់ ទីល នីណោះ អូ ត្រក់ ពូ ទី ញួន កា សារ ប៉្រះ សាញ៉ា អុះ ហះ កា តាទីច អែរី ប៉្រះ អន់ កា រតី អាប្រាហាំ ពូយ សារ អែរី សាញ៉ា ពែ ហង។

១៩ ទីល នីណោះ ចាបាប់ ទី ខា នីចម៍? ប៉្រះ អន់ ចាបាប់ អន់តីត ភៀ តាំបាង ឡើង សារ ប៉ាណូស ប្រឹក្ច យច លើយ ទីល ផ្លង រ៉ាច់ អាប្រាហាំ ម៉ោញ ដួវ ឡាក់ ប៉្រះ សាញ៉ា ណោះ ពីរ ទីល។ កាប៉ាច់ ចាបាប់ ណោះ មូត បិយ ប៉្រះ ជីន អន់ កា រតី ម៉ូសេ ឡាក់ ប្រឹក្ច កាណង់ កា ប៉្រះ លូ ប៉ាណូស។ ២០ ហះកា ជា ទី ដឹង ម៉ោញ ដួវ អូ តងកាន កាណង់ អុះ ឡាក់ កា ផះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា លូ រតី អាប្រាហាំ ទី ដឹង ម៉ោញ ដួវ អែរី ឡាក់ សាញ៉ា។

២១ ទីល នីណោះ ញ៉ា ចាបាប់ យច លូ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា ប? អូ ត្រក់ នីណោះ អុះ។ ជា ចាបាប់ អូ ប្រឹក្ច អន់ ប៉ាណូស ទី អាញ រ៉ីស ទីល នីណោះ ប៉ាណូស ចឹង ដាក់ ត្រង់ ញួន កា ចាបាប់ ណោះ តាទីច ហង។ ២២ ហះកា កាណង់ ផាច់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ជា ប៉ាណូស ទិខូ អែរី កាន់តេរ៉ អំរ៉ាញ សារ យច អូ អូ រ៉ាវ៉ាច់ អុះ ភៀ អន់ បក់ សៀ ទី សារ ឡាក់ ប៉្រះ សាញ៉ា ចឹង អន់ ញួន កា ពូ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ហង។

២៣ ផះ បើ ទីល រ៉ាវហារ ពិន សៀ យីស៊ូ ពែ ពិន ទិខូ រៀប ឡាក់ កា ត្រក់ ខុក ញួន អែរី កាន់ តេរ៉ អំរ៉ាញ ចាបាប់ លើយ ទីល ដាវ ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពិន សៀ។ ២៤ នីណោះ ហង ចាបាប់ សាំរ៉ាច់ តាក់ អញ្ចាល ពិន លើយ ទីល យីស៊ូ គ្រិះ ពីរ ទីល ភៀ អន់ ប៉្រះ ជា ពិន ដាក់ ត្រង់ ញួន កា សៀ។ ២៥ កិញអៀ អា ពិន សៀ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ ពិន អូ អែរី កាន់តេរ៉ ចាបាប់ ឡាក់ តាក់ អញ្ចាល ពិន ណារ ហង ២៦ ខង អន់ដីស ទិខូ ស៊ូត កា គន ប៉្រះ ញួន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ ២៧ អន់ដីស ឡាក់ ពូ ប៉ាវងហាំ អន់ កេះ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ អន់ដីស កា កេះ រឹច ឡាក់ កា អែរី ដេល។ ២៨ ទីល នីណោះ អូ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ទី សុនសាត ក្រិក អូ ទី ទុច អូ ទី ម៉ែត តាំងឡា អូ ទី កាម៉ាក់ អូ ទី អង់កាន់ ណារ អុះ ខង អន់ដីស ទិខូ ប៉ាតុំ គូប សោប ឡា កោ ដឹង ម៉ោញ យី ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ។ ២៩ ជា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ កេះ អន់ដីស កា ផ្លង រ៉ាច់ រតី អាប្រាហាំ តាទីច ហង លូ ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ពូយ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា កា អែរី ដេល។

### ៤

សារ ប៉ាន់ដីប ឡើង គន ឡាក់ ចឹង អ្យក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ

១ អាញ កាប ប៉ាន់ដីប កា អន់ដីស គន ឡាក់ ត្រក់ អ្យក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ណោះ ផះ អែរី អែរី សា ស្វា អែរី អូ យច ឡើង មូត ទុច អុះ យ៉ះ អែរី ឡាក់ តាំងឡា រ៉ាស អំបាស ទីណោះ កាតាម។\* ២ គន ណោះ អែរី កាន់តេរ៉ បក់ រ៉ាវហៃ អែរី លូ បក់ រ៉ាវហៃ រ៉ាស អំបាស លើយ ទីល ដាវ ពី អែរី កាំឡត់។ ៣ ពិន កា និះទៅ ដេល ផះ ពិន បើ សៀ យីស៊ូ ពែ ពិន ឡាក់ កា សាស្វា ណោះ និះ ទៅ ដេល ពិន កា កេះ ទុច ប្រឹក្ច ពូយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ គុន ប៉ាណូស អូ ទី ខា ដេល។ ៤ ប៉ា ត់ ទីល ដាវ កាំឡត់ កេះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា ប្រើ គន អែរី ម៉ុត កើត កាណង់ រ៉ាច់ អង់កាន់ លូ

\* ៤:១ ៤:១ ស្លែត ពែ ជា មូត ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ទី គន ពូ យើយ ប្រើ ទុច ម៉ោញ ដួវ រ៉ាវហៃ គន ណោះ លើយ ទីល តីស ទុច ណោះ កា ទី ស៊ិត ពីត សាប៉ាត់ តាក់ អញ្ចាល អែរី ដេល។

កើត កាន់តែ អំណាច ចាបាប់ ដេល ៥ ភ្ញៀវ ហ្វាយ ទី បក់ អ្នក កាន់តែ អំណាច ចាបាប់ ម៉ាត់ អន់ ពិន កេះ គន រង ប្រ្រះ បិកកាតយ៍ ។ ៦ ញួន កា អន់ដីស គន អើ បះ អើ ប្រើ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង គន អើ ពីះ អ្នក កាណុង ពុត អន់ដីស បះ អន់ដីស អ្នក កាប ផា «អី ពី» ។ ៧ ទីល នីណោះ អន់ដីស អ្នក ត្រង់ ទុច ណារ៉ូ អះ យី គន ប្រ្រះ ឡុត ផា គន អើ កេះ អន់ដីស ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ឡុក់ ប្រ្រះ ចឹង អន់ ណោះ ដេល ។

សារ រតី ប៉ូល អុក ពុត ញួន កា មូត ខេត កាណូន

៨ ផះ សើត ពៃ អន់ដីស អ្នក អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ បិកកាតយ៍ អះ យី អន់ដីស កេះ ទុច ប្រ្រះ អន់ ទៀតៗ ឡុក់ អ្នក ត្រង់ ប្រ្រះ តាទីច ។ ៩ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ បិកកា តយ៍ កេះ ផា កាប អន់ ត្រង់ តាទីច យី ប្រ្រះ អន់ហ្គាល់ អន់ដីស កេះ ។ ញ៉ា ត្រង់ អន់ដីស បិច រ៉ុល សើត កេះ ទុច ប្រតី ព្រយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ គុន ប៉ាណូស ឡុក់ សារ អ្នក ទី អំណាច អីញ អ្នក ទី ខា ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ នីអៀ ឡុត ? ១០ កិញអៀ អា អន់ដីស កំ តាម ដាវ ខែ ថុន សា ណា ។ ១១ អាញ អ្នក កា ដាវ ឡុក់ អាញ ខំ ប្រតី តុត ក្លេះ សារី ប៉ា កា អន់ដីស អា ចឹង កើត អ្នក ទី ខា ញ៉ា ។

១២ អី អះ មី អាញ ប័រ ឡោម អន់ដីស ហត់ ប្រតី ព្រយ អាញ ឡុក់ កា អាញ ប្រតី ព្រយ អន់ ដីស ឡុក់ អ្នក ទី ចាបាប់ រតី ម៉ូសេ ដេល ផះ អាញ អ្នក អន់ខុ លូ អន់ដីស ពៃ ។ អន់ដីស អ្នក ទី ប្រតី យច សារ ញ៉ា លូ អាញ អះ ។ ១៣ អន់ដីស អ្នក អន់តត់ កេះ ផា អាញ ឡុក់ រះ សារ ដាត់ ឡឹង យីស៊ូ កា អន់ដីស ផះ ប៉ាន់ដា ពៃ ញួន កា អាញ អីត ។ ១៤ យីះ សារ អាញ អីត ព្រ ប្រតី អន់ កា អន់ដីស ទី សារ ឡុក់បាក នីចម កាតាម កា អន់ដីស បិច ថៃ លូ អ្នក បីដាយ អ្នក អ្នាត អាញ ដេល យី អន់ដីស ហាប់ អាញ ឡុក់ កា ហាប់ បិយ ប្រ្រះ បិកកាតយ៍ លើ ឡុក់ កា ហាប់ យី ស៊ូ គ្រិះ ដេល ។ ១៥ អន់ទ្រួល ពៃ អន់ដីស ហោក រត់ កា អាញ ខាក់ ញ៉ា ត្រង់ កិញអៀ អា អន់ ដីស អ្នក ហោក កា អាញ កេះ ? អាញ ប័រ រះ កា អន់ដីស តាទីច ផះ ណោះ ពៃ យីះ ម៉ាត់ អន់ដីស កា ចឹង ខ្វិក អន់ កា អាញ ដេល ផា អាញ តងកាន ។ ១៦ ញ៉ា អន់ដីស យីត ផា អាញ កេះ តាមីរ លូ អន់ដីស ញួន កា អាញ កាប កា អន់ដីស ត្រង់ៗ ប ? ១៧ កាប៉ាច ព្រ ឡុក់ ខំ អ្នក ពុត ថៃត ដាត់ កា អន់ដីស កាខាក់ ណោះ ហះកា អន់ខៃ អ្នក បិច ប្រតី ដាត់ តាទីច អះ យី អន់ខៃ បិច កា អន់ដីស អ្នក ញឹន ភ្ញៀ អន់ អន់ដីស ខំ ប្រតី ព្រយ អន់ខៃ ឡុត ។ ១៨ សារ អ្នក ពុត ថៃត យី ដាត់ ហង អ្នក កា អ្នក ពុត ថៃត ប្រតី សារ ដាត់ តាទីច ឡុក់ កា អាញ អ្នក ពុត ថៃត ដាត់ កា អន់ដីស អ្នក ត្រង់ ដឹង ផះ អាញ អ្នក អន់ខុ លូ អន់ដីស អះ ។ ១៩ អី គន សោ អាញ អុក ពុត កាខាក់ ញួន កា អន់ដីស ណារ៉ូ ហង ពៀប ឡុក់ កា អង់កាន់ អីត ប៉ាណាប អ្នក ហា អុញ ដេល លើយ ទីល អន់ដីស ទី ពុត ពៀក ឡុក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ។ ២០ អាញ ច្រាត់ សត់ត្រា អា ឡុក់ កា កាប អីក ហះកា អាញ បិច អ្នក អន់ខុ លូ អន់ដីស ខាក់ ភ្ញៀ កាប លូ អន់ដីស អន់ ដាត់ ប៉ាឡឹង ឡុត ខង អាញ យីត អ្នក តាលុះ អ្នក នីចម អាញ ចឹង ត្រង់ ច្រាត់ ប៉ាហ្វើ ប៉ា ត់ អន់ដីស ណោះ ។

សារ ប៉ាន់ដីប ឡឹង ហាការ លូ យ៉ាត់ សារី

២១ អី អះ មី ឡុក់ បិច អ្នក កាន់តែ អំណាច ចាបាប់ ហត់ អន់ដីស សារី យ៉ាង សារ ម៉ោញ ឡុក់ ច្រាត់ កាណុង ផាប់ ចាបាប់ ២២ ខង ទី ច្រាត់ រះ ផា រតី អាប្រាហាំ ទី គន កាម៉ាត់ ពៀរ

ដូរ ម៉ោញ គន អើ លូ អង់កាន់ ទុច អើ ម៉ោញ ណារ្ណ លូ កាម៉ាញ អើ ទៅ ឡាក់ អូ ត្រក់ ទុច។  
 ២៣ ហះកា គន លូ ទុច អើ ណោះ យី កើត ញន កា ឡាកោ បាំងឡៃ ប៉ាណូស ដោច គន លូ  
 កាម៉ាញ អើ ទៅ កើត ពួយ សារ ប្រ្រៃៈ សាញ៉ា។ † ២៤ សារ អា យី សារ កាប ពៀប អង់កាន់  
 ពៀរ ដូរ អា សាំរ៉ាប់ ប៉ាតាង សារ សាញ៉ា វែរ ពុត ពៀរ នៃរ។ ហាការ ឡាក់ អង់កាន់ ទុច យី  
 ប៉ាតាង សារ សាញ៉ា វែរ ពុត ពីង ប៉ានីម ស៊ីណាយ ‡ អើ ប្រ្រក់ ទុច គន អើ កើត ណោះ កា  
 ប្រ្រក់ ទុច និះទៅ ដេល។ ២៥ ហាការ ប៉ាតាង ប៉ានីម ស៊ីណាយ ពីង ប៉ាថេត អាវ៉ាប់ កា ត្រក់ លូ  
 មៀង យេរូសាឡឹម រ៉ាប់ ដារ អា ដេល ខង មូត មៀង យេរូសាឡឹម ស៊ុត កា កេះ ទុច ចាបាប់។  
 ២៦ កាប៉ាច់ អង់កាន់ ឡាក់ អូ ត្រក់ ទុច អើ ពៀប ឡាក់ កា មៀង យេរូសាឡឹម ពីង ប្លែង អើ  
 ឡាក់ មើត ពិន ទិដ្ឋ ឡាក់ អូ ត្រក់ ទុច ២៧ ខង ទី សារ ពូ ប្រាត់ រិះ ផោះ

«អី អង់កាន់ ឡាក់ អូ អូ ទី គន

ហត់ អីស ហោក រីត់ ពិ  
 អី អង់កាន់ ឡាក់ អូ យើយ អីត រ៉ាច់ អៃ ហាអុញ  
 ហត់ អីស ឡុង តុត ពុត ទីប ទី ពុត ហោក រីត់ ពិ  
 ខង គន អីស ឡាក់ អូ ទី ក្លោ ណោះ  
 ចឹង ទី ចំលួន អៀង ឡឹង គន អង់កាន់ បក់ ទី ក្លោ»។ S

២៨ អី អុះ មី អនដីស កា គន ឡាក់ កើត ពួយ សារ សាញ៉ា ឡាក់ កា អីសាក់ \* ដេល។ ២៩ ហះ  
 កា កិញអៀ អា ឡាក់ កា សើត ពៃ ដេល ខង គន ឡាក់ កើត តែង ឡាកោ បាំងឡៃ ទី ប្រ្រក់ បាប  
 កា គន ឡាក់ កើត តែង ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រៃៈ ដេល។ ៣០ ហះកា កាណាង ផាប់ ប៉ានីម ប្រ្រៃៈ ទី  
 រិះ នីចម៍? យី រិះ ផោះ «ហត់ តាំងហ្សិត ឡាច់ អង់កាន់ ទុច លូ គន អើ ណោះ អន់ ឡាច់ ពិ ខង  
 គន កាម៉ាក់ អង់កាន់ ទុច ណោះ អូ ត្រក់ អ្យក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ អន់ខូ លូ គន កាម៉ាក់ អង់កាន់ ឡាក់  
 អូ ត្រក់ ទុច ណោះ អុះ»។ ៣១ ទីល នីណោះ អី អុះ មី ពិន អូ ត្រក់ គន អង់កាន់ ទុច ណោះ  
 អុះ យី គន អង់កាន់ បក់ អូ ត្រក់ ទុច។

៥

សារ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច

១ យីស៊ូ គ្រិះ តង់ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច កេះ ទីល នីណោះ ហត់ រ៉ាវ៉ាច់ ហៃ ឡាកោ ពិ ដៃ  
 អន់ កេះ ទុច ណារ្ណ ហង់។ ២ ហត់ សាំយ៉ាង អាញ រិះ កា អន់ដីស ផា អន់ដីស អន់ ពូ កាសិត  
 អង់ការ កា អន់ដីស ទីល នីណោះ យីស៊ូ គ្រិះ អូ ទី ខា ញ៉ា កេះ កា អន់ដីស។ ៣ អាញ ប៉រ រិះ  
 ប៉ាឡាក់ ម៉ោញ ទង ណារ្ណ កា មូត បក់ បិច ប្រ្រក់ ពួយ ចាបាប់ កាសិត អង់ការ យី អន់ខៃ ត្រក់  
 ប្រ្រក់ ពួយ ចាបាប់ សុនសាត អីស្រាអែល គ្រីប ខ ទីណោះ ឡូត។ ៤ ផោះ អុះ មី ចំ បិច កា ដាក់  
 ត្រង់ ញន កា មីង ចាបាប់ បក់ ណោះ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ លូ អ្នាត សារ ប្រ្រៃៈ ដាក់ ពុត  
 កា អន់ដីស ហង់។ ៥ កាប៉ាច់ ពិន ប៉ាង៉ាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រៃៈ តង់ អន់ ពិន អៃ ក្យក់ សាណាង ដារ  
 ប្រ្រៃៈ ចឹង ប្រ្រក់ អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ ញន កា ពិន សៀ។ ៦ កាប៉ាច់ មូត បក់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ យ៉ៃៈ

† ៤:២៣ ៤:២៣ ប៉រ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៧:១៥-២១។ ‡ ៤:២៤ ៤:២៤ ប្រ្រៃៈ បិកកាតយ៍ អន់  
 ចាបាប់ កា រីត់ ម៉ូសេ អៃ ពីង ប៉ានីម ស៊ីណាយ។ S ៤:២៧ ៤:២៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៥៤:១។ \* ៤:២៨  
 ៤:២៨ អីសាក់ យី គន រីត់ អាប្រាហាំ លូ កាម៉ាញ អើ ពួយ សារ ប្រ្រៃៈ សាញ៉ា។ † ៤:៣០ ៤:៣០ ប៉រ ហៃ កាណើត  
 អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២១:១០។

ពូ កាសិត អង់ការ លើ អូ កាសិត អង់ការ កាតាម សារ ណោះ អូ សាំខាន់ អុះ ទី ដឹង សារ សៀ ឡាក់ ប៉ាណាំ អន់ ពិន ប្រឹក្ច ពួយ ពុត បិច ថៃ ណោះ ហង ឡាក់ ទី ខា។

៧ ផៈ អន់ទ្រូល ពៃ អន់ដីស សៀ ដាក់ ខាក់ ញើ ទីប អូ អន់ អន់ដីស ប្រឹក្ច ពួយ សារ តា ទីច ? ៨ សារ កាប ប៉ាញសុះ នែរ អា អូ ត្រក់ ឡាច់ ឡឹង ប្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ រឺស អ្យក់ អន់ ដីស ណោះ អុះ។ ៩ ពុះ បើត ឡាក់ អូ ប្រឹក្ច ឡាក់ តាប៉ុង អៀង។ \* ១០ ញាន កា ពិន ទីខូ ប៉ាសុន យីស៊ូ បះ អាញ សៀ ជា អន់ដីស ចឹង រែវ ពុត លូ អាញ ត្រឹប សារ។ ហះកា បក់ ប៉ាដល់ អន់ ដីស ណោះ អើ ត្រក់ ទី ថូត ហង យៈ ញើ កាតាម។

១១ អី អុះ មី ជា អាញ រះ ប្រើ ពូ កាសិត អង់ការ ណោះ ខ ញ៉ា បះ ពូ អ្នែ កា ប្រឹក្ច បាប កា អាញ នីអៀ ? ជា អាញ ប្រើ ពូ ប្រឹក្ច នីណោះ ពូ ចឹង អូ ប៉ាតែក អុះ លូ សារ អាញ ប៉ាង ហៀន ឡឹង សារ យីស៊ូ តើ ពីង អ្នែង គីង ។ ១២ មូត បក់ ប្រឹក្ច អន់ អន់ដីស ទី សារ វ៉ាចក់ វ៉ាចល់ នែរ អា ត្រក់ ប្រើ អន់ខៃ កាយ៉ោ ឡាកោ ទៅ ឡូត ពិ។

សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ

១៣ អី អុះ មី ប្រៈ រឺស អ្យក់ អន់ដីស អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង កេះ ទុច ហះកា អូ ត្រក់ អ្យក់ សារ អា អ្នែ កោប ពួយ គុន ប៉ាណូស អុះ យី ត្រក់ តង គូប សោប សីត ឡាំ ញាន កា ពុត បិច ថៃ ១៤ ខង ចាបាប ប្រៈ ទិណោះ កាប ប៉ាតុំ ដឹង ម៉ោញ ខ ជា «អន់ដីស ត្រក់ បិច ថៃ កា អុះ មី ឡឹង តែង ឡាក់ កា បិច ថៃ កា ឡាកោ អន់ដីស ទៅ ដេល»។ ១៥ ជា អន់ដីស អូ ដឹង កាប ហើ ក កាប សា គូប សោប នីអៀ ហត់ ឡាវ៉ាង ពិ អ្យក់ ផែត អន់ដីស ចឹង តើ វ៉ាយ តើ រ៉ុង ញាន កា គូប អន់ដីស ទៅ។

១៦ ហះកា អាញ បរ រះ កា អន់ដីស ជា ហត់ អ្នែ កោប អន់ ត្រក់ ពួយ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ ប្រឹក្ច ពួយ ពុត បិច គុន ប៉ាណូស ណារ ហង។ ១៧ ពុត បិច គុន ប៉ាណូស យច លូ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ កាប៉ាច សារ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ បិច កា យច លូ ប៉ាណូស ដេល សារ ទិ ញើរ អា ប៉ាសាំង លូ គូប កាខាក់ ណោះ ហង បះ អន់ដីស អូ អូ ប្រឹក្ច អុះ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស បិច ប្រឹក្ច ណោះ។ ១៨ ជា ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ ប៉ាណាំ អន់ ដីស ណោះ អន់ដីស អូ អ្នែ កាន់តេ រុះ អំវ៉ាញ អីញ ចាបាប ណារ ហង។

១៩ ពិន អន់ហ្គាល់ ឡាក់ ខាក់ កេះ សារ គុន ប៉ាណូស ណោះ យី សារ ប៊ីត អិក សារ វ៉ាលង កល់ គូប សោប សារ ប្រឹក្ច លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ ២០ សារ សាំប៉ះ ហ្វិប ប្រៈ ប៊ីត សារ ត្រូ អំហូ សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ សារ ក្លះ គូប សោប សារ សាណឹង សាណើស កា គូប សារ អីក អ្រឹត សារ ប៉ាសង សារ ប៉ាសាំង អូ ត្រក់ លូ គូប សោប ២១ សារ ហាន អែត លូ សារ អន់ទៀត ណារ ឡាក់ រឺច លូ សារ ទិ អា ដេល។ អាញ រះ កា អន់ដីស ឡាក់ កា អាញ រះ អន់ ទ្រូល ពៃ កេះ ជា ទិ ប៉ាណូស បក់ ប្រឹក្ច សារ នែរ អា អន់ខៃ ចឹង អូ ទី ប្រៈ បិកកាតយ័ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា អុះ។ ២២ កាប៉ាច សារ ដាក់ ឡាក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប្រៈ យី ទី សារ បិច ថៃ សារ ហោក រត់ សារ អ្នែ ដាក់ រម លូ ពូ ពុត អត់ សាំវ៉ាញ ពុត ដាក់ កា ពូ ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ពុត ដាក់ ត្រង់ ២៣ ពុត ឡាអត់ លូ សារ អូ កាតត់ ពុត។ អូ ទី ចាបាប ចំ ចឹង យច លូ សារ ទិ អា អុះ។

\* ៥:៩ ៥:៩ សារ អា បិច រះ ជា យៈ ប៉ាណូស ម៉ោញ ដួរ ប្រឹក្ច អូ ដាក់ ណោះ ចឹង ប្រឹក្ច អន់ ពូ អៀង កើត អូ ដាក់ ដេល។ ៥:១៤ ៥:១៤ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ១៩:១៨។

២៤ ទី ប៉ាស្តុន យីស៊ូ គ្រិះ អន់ខែ អ្នាត កេះ ពុត បិច ប្រឹក្ចី អូ ដាត់ ពួយ គុន ប៉ាណូស។ ២៥ ជា ពិន ទី អាញ រ៉ុស ញន កា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ តាទីច ពិន ត្រត់ ប្រឹក្ចី ពួយ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដេល។ ២៦ ពិន អូ ត្រត់ អ្នាត់ អេង ណាំង សារ លូ គូប សោប លូ សាណាំង សាណើស ណោះ អុះ។

## ៦

### សារ តង់ គូប សោប

១ អី អុះ ទី ជា អន់ដីស ប៉ប ញើ កាណុង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប្រឹក្ចី យច អន់ដីស ឡាក់ ទី ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ អែ អន់ខូ អន់ដីស ត្រត់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អែ ណោះ ញន កា ពុត ឡា អត់ ហះកា ត្រត់ ឡាវាំង អ្នក ផែត អន់ដីស ចឹង ប្រឹក្ចី យច ឡាក់ កា អែ ដេល។ ២ ជា ទី សារ ថុក ញ៉ាក ឡាបាក ត្រត់ តង់ គូប សោប សិត ឡា ប្រឹក្ចី នីណោះ ចឹង ត្រត់ ពួយ ចាបាប យីស៊ូ គ្រិះ។ ៣ បក់ ចំ យីត ជា ឡាកោ អែ ឡាក់ ប៉ាណូស កានិត កានោរ ហះកា តាទីច អែ យី ប៉ាណូ ស អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ ប៉ាណូស ណោះ ពួង កា ឡាកោ ទៅ ហង។ ៤ អន់ដីស ទីខូ ត្រត់ យីត ហៃ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ប្រឹក្ចី ណោះ ចឹង ហោក ឡឹង សារ អន់ដីស ប្រឹក្ចី ណោះ អូ ត្រត់ ប៉ាន់ដីប លូ ពូ អន់ទៀត អុះ ៥ ខង អន់ដីស ម៉ោញ ដូរ ៗ ត្រត់ ឡាប់ រាំងហៃ សារ យច ត្រត់ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ឡាកោ ប្រឹក្ចី។

៦ កាប៉ាច់ បក់ ហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡឹង ពូ អែ ត្រត់ ផែក វ៉ាស អែ ម៉ោញ ចានែក អន់ កា បក់ បាំងហៀន អែ ណោះ ហង។ ៧ អន់ដីស ដៃ យីត យច ដៃ អូ ទី ញើ ចឹង បីដាយ ប៉្រះ ទី អុះ ខង ជា ពូ តប់ តិល ចំ ពូ ចឹង ទី ប្លែ ប៉ាការ ឡឹង តិល ណោះ ហង។ ៨ ញើ តប់ តិល ប្រឹក្ចី អូ ដាត់ គុន ប៉ាណូស ប្លែ ប៉ាការ អែ ចឹង ទី ណោះ យី អែ ចឹង តោ អោម ហះកា បក់ ចំ តប់ តិល ប្រឹក្ចី គុន ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ រ៉ុស លើយ ឡាច់ ឡឹង ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដេល។ ៩ ពិន អូ ត្រត់ ស្រាប់ អុះ កា ប្រឹក្ចី ដាត់ ខង ជា ពិន អូ អ្នាត ប៉ាត់ ទិល ដារ កាំឡត់ ទៀ ណោះ ពិន ចឹង ទី ប្លែ ប៉ាការ ហង។ ១០ ទិល នីណោះ ផះ អង់រ៉ាម ពិន ទី ដារ ប្រឹក្ចី ដាត់ ពិន ត្រត់ ប្រឹក្ចី ដាត់ កា ប៉ាណូស ទីខូ កាខាក់ អែ កា កាំឡាំង មូត សៀ។

### សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ

១១ ហៃ សត់ត្រា តីសៗ អា យី តី អាញ ទៅ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ អន់ដីស។ ១២ ទី បក់ បិច កា លៅ លែង សិច តែង ឡាកោ បាំងខ្មែ អន់ខែ បាំងខំ ប្រើ អន់ដីស កាសិត អង់ការ ភ្លើ បិច កា វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ អន់ខែ ឡឹង សារ ពូ ប្រឹក្ចី បាប ញន កា រះ សារ យីស៊ូ គ្រិះ តោ ពឹង អ្នឹង គឹង ។ ១៣ យ៉ះ មូត បក់ កាសិត អង់ការ កេះ កាតាម អន់ខែ ទៅ អូ ប្រឹក្ចី ពួយ ចាបាប គ្រីប ខ ណោះ អុះ ហះកា អន់ខែ បិច កា អន់ដីស កាសិត អង់ការ ភ្លើ ចឹង អូ អ្នាត់ អេង ជា អន់ខែ កាសិត អង់ការ កា អន់ដីស។ ១៤ កាប៉ាច់ អាញ អូ អ្នាត់ អេង ឡឹង សារ ញ៉ា អុះ ជា អាញ បិច អ្នាត់ អេង យី អ្នាត់ អេង ដឹង កា សារ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន អែ តោ ពឹង អ្នឹង គឹង ណោះ ហង។ ញន កា យីស៊ូ តោ ណោះ អង់កក់ តេះ អា អូ ទូម សារ ញ៉ា លូ អាញ អុះ អាញ កា អូ ទូម សារ ញ៉ា លូ អង់កក់ តេះ ដេល ១៥ ខង សារ កាសិត អង់ការ លើ អូ កាសិត អង់ការ អូ ទី ខា អុះ ទី ដឹង សារ កើត ណាវ ណោះ ហង ឡាក់ ទី ខា។ ១៦ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ សារ



សាណុក សារ៉ាក លូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា មូត បក់ ប្រើគី ព្រួយ សារ អាញ អន់តត់ ប៉ាតោ អា យី មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ\*។

១៧ គីត អា ប៉ាត់ ម៉ាត់ ជែ អន់ទី បក់ ពៀ ប្រើគី អន់ អាញ អុក ពុត ណារូ ហង ខង ពីង ឡា កោ អាញ ទី តាំងហាល ញុន កា ប្រើគី ងារ យីស៊ូ។

១៨ អី អុះ មី អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រាំងហៃ រាំងខ្យា អន់ដីស អាមែន។

\* ៦:១៦ ៦:១៦ យី មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ ពៀត គុល «យី មូត អ៊ីស្រាអែល ម៉ែ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៉»។

# សត់ត្រា រតី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា មូត មៀង អេភេសូ សារ អន់តត់ រ៉ះ

មៀង អេភេសូ យី មៀង តិស ម៉ោញ ងៃ ពឹង ខេត អាស៊ី ឡាក់ ពូ អើ ជា ប៉ាថេត ទួតី តែង ដាវ ម៉ុត រ៉ប់ ដាវ អា។ រតី ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង អេភេសូ យី អើ សាណាំ ៥២ គ.ស. អើ កា ងៃ ហះ ណោះ ទុញ ប៉ែង សាណាំ ទីប រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អន់ កា ពូ អៀង ដួវ ខាក់ (ប៉រ ហៃ ង៉ាវ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៩:១-២០)។

រតី ប៉ូល ប្រាក់ សត់ត្រា អា ផះ អើ ងៃ ពឹង ខុក (ប៉រ ហៃ ៣:១ លូ ៤:១) យី អើ រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៦០ គ.ស.។ ពូ យីត ជា សត់ត្រា អា អើ ប៉ាហ្វើ អូ ត្រត់ ដឹង កា មូត មៀង អេភេសូ អុះ យី អន់ កា មៀង អន់ទៀតៗ ទិណោះ ងៃ កាណុង ខេត អាស៊ី ដេល។

សត់ត្រា អា លូ សត់ត្រា ប៉ាហ្វើ កា មូត សៀ ប៉្រះ ងៃ ពឹង មៀង កូឡូះ ទី សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ដា បើត ចឹង និះទៅ។ សត់ត្រា ទិ ពៀវ អា អើ ប៉ាហ្វើ អញស្រំ ដឹង ម៉ោញ ទង ណោះ ហង។

## សារ សាំខាន់ៗ

សត់ត្រា អា បិច រ៉ះ អន់ ហ្លង់ ឡឹង ធិនកាន អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ បិច តង់ ប៉ាណូស។ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ យី ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ យីស៊ូ លូ ពៀប ឡាក់ កា កាម៉ាញ យីស៊ូ ដេល។

រតី ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង សារ ប៉្រះ រើស មូត សៀ យីស៊ូ ឡឹង អន់ទ្រួល កេះ។ (១:៣-១៤)

រតី ប៉ូល រ៉ះ ជា ប៉្រះ រើស ពូ ញាន កា អើ ដាក់ ពុត តាដោះ អូ ត្រត់ ញាន កា ង៉ាវ ដាក់ ម៉ះ ប៉ាណូស។ (១:១៥-២:១០)

រតី ប៉ូល ប្រើ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល លូ សុនសាត អន់ទៀត ងៃ ដាក់ រម លូ គូប សោប។ (២:១១-៣:១៣)

រតី ប៉ូល ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កា មូត សៀ យីស៊ូ។ (៣:១៤-២១)

រតី ប៉ូល ប្រើ ពូ ងៃ កោប ឡាក់ កា ប៉ាណូស ទី ពុត ណារ ទីប បិច ចៃ កា គូប សោប។ (៤:១-៥:២០)

រតី ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង ឡាបៀប ងៃ កោប កាណុង ហី ក្រាន។ (៥:២១-៦:៩)

រតី ប៉ូល កាប ឡឹង សារ ប៉្រះ អន់ កា មូត សៀ ប៉ាន់ដីប លូ យឿង តាកុះ។ (៦:១០-២០)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ញាន កា ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី អាញ ប៉ាហ្វើ សត់ត្រា អា អន់ កា មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ ឡាក់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ងៃ ពឹង មៀង អេភេសូ \*។ ២ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។

សារ ប៉្រះ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា មូត សៀ

\* ១:១ ១:១ ហ្លា ពូ ប្រាក់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន អូ ទី ពៀត «ឡាក់ ងៃ ពឹង មៀង អេភេសូ»។

៣ ពិ ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន អើ អន់ សារ សា ណុក សារ៉ាក់ គ្រីប នែវ កា ពិន តែង ប៉ាដាត ប៉ាលីង ពីង ប្លែង ញន កា អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ។ ៤ ប៉្រះ រើស ពិន ញន កា យីស៊ូ អន់ទ្រួល ឡឹង តេះ ប្លែង បើ កើត ពៃ កេះ ភៀ អន់ ពិន ដាក់ ត្រង់ អូ ទី យច សារ ញ៉ា ហះ ង្ហរ អើ។ ញន ប៉្រះ បិច ចៃ កា ពិន ៥ បះ អើ រើស អ្សក់ ពិន ឡឹង អន់ទ្រួល ពៃ កេះ អន់ ប្រឹក គន អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ត្រត់ លូ ពុត បិច ម៉ះ អើ ៦ ភៀ អន់ ពិន ប៉ានេ ពុត ដាក់ កេង ខាក់ ម៉ះ អើ ឡាក់ អើ អន់ សារ ដាក់ កា ពិន តាដោះ ញន កា គន ឡាក់ អើ បិច ចៃ។ ៧ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ អា ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហ្វាយ ពិន លូ ផាម យី ស៊ូ លូ អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ ពិន យច ត្រត់ ព្វយ ពុត ដាក់ កេង ខាក់ ម៉ះ អើ។ ៨ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដាក់ ពុត កា ពិន កាខាក់ យី អើ អន់ ពិន ទី ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ គ្រីប នែវ។ ៩ អើ ប្រឹក អន់ ពិន អូ ផិនកាន ឡាក់ អោន សាគីម ឡាក់ អើ យីត ឡឹង អន់ទ្រួល ពៃ ចឹង ប្រឹក ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ១០ ប៉ាត់ ទីល ដាវ កាំឡុត កេះ ប៉្រះ ចឹង តាត់ អង់កេះ ផិនកាន អា យី ចឹង ប៉ាតុ ទិ កា ណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង លូ កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ប៉ាត់ តេះ អន់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ប្រឹក ពី តាំងឡា។

១១ ញន កា យីស៊ូ ពិន កា ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ រើស អ្សក់ ពិន ឡឹង អន់ ទ្រួល ពៃ កេះ តាម ផិនកាន ម៉ះ អើ ឡាក់ តាត់ អង់កេះ ទិ សារ តាម ពុត អើ បិច ១២ ភៀ អន់ ញីន ឡាក់ ម៉ឹង យីស៊ូ គ្រិះ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ចឹង ប៉ានេ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ អើ។ ១៣ អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ញន កា យីស៊ូ ផះ អន់ដីស កាតាំង សារ តាទីច យី សារ ដាក់ ឡាក់ អើ តង់ អន់ដីស ផះ អន់ដីស សៀ អើ ប៉្រះ កា អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ដាក់ កាខាក់ អន់ អ្នែ ពីង អន់ ដីស ភៀ ប្រឹក ឡាក់ កា សាញ៉ា ចាណា។ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អា ប៉្រះ សាញ៉ា ចឹង អន់ ឡឹង អន់ទ្រួល កេះ។ ១៤ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អា ភៀ តាំប៉ាក់ អន់ ពិន អូ អន់តត់ ផា ពិន ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ប៉ាត់ អើ ហ្វាយ ប៉ាសុន អើ អន់ ដាក់ ទិ កេះ។ អើ ប្រឹក នីអៀ ភៀ អន់ ពិន ប៉ានេ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ អើ។

សារ រតី ប៊ូល ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា ម្លត មៀង អេភេសូ

១៥ ញន ខ អា ហង ផះ អាញ កាតាំង ពូ កាកាប ឡឹង សារ អន់ដីស សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លូ សារ អន់ដីស បិច ចៃ កា ម្លត ប៉ាសុន ប៉្រះ ទិខ្ល ១៦ អាញ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកា តយ័ លើយ ញន កា អន់ដីស។ ផះ អាញ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ អាញ កាចាំង កា អន់ដីស លើយ។ ១៧ អន់ ប៉្រះ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន យី ប៉្រះ ពី ឡាក់ ទី សារ អំវាញ អីញ អន់ អើ ប្រឹក អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស ហ្សាំង សាឡាច់ លូ អូ ហ្លង់ ម៉ាក់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អើ ឡាក់។ ១៨ អន់ អើ តាត់ តាតារ ពុត ពៀក អន់ដីស ម៉ាក់ អូ ហ្លង់ ឡឹង សារ ម៉ឹង ឡាក់ អើ អន់ កា អន់ ដីស ផះ អើ រើស អ្សក់ អន់ដីស លូ អូ ហ្លង់ ឡឹង ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ កេង ខាក់ ឡាក់ អន់ដីស ចឹង ទី អន់ខ្ល លូ ប៉ាសុន អើ ១៩ លូ អន់ ហ្លង់ ណាឡ ឡឹង សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ឡាក់ អើ តាំបាង ណោះ អន់ ទី ខា សារ៉ាប់ កា ពិន ឡាក់ សៀ ២០ យី សារ អំវាញ អីញ ឡាក់ អើ តាំបាង អា ផះ អើ តាត់ អង់រីស សីត យីស៊ូ គ្រិះ លូ អន់ អ្នែ តែង សាម៉ា អើ អ្នែ ពីង ប្លែង តោ។ ២១ យីស៊ូ អ្នែ អំបាំង ប៉្រះ បីត លូ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ ទិណោះ។ អើ កា ទី អំវាញ អីញ កេង ខាក់ ក្លា ឡឹង កាណាត់ ញ៉ា គ្រីប នែវ ដេល អូ ត្រត់ ដឹង កា អ្នែ រ៉ប ដាវ អា អុះ យី ប៉ាត់

ដាវ តែង ម៉ាត់ ទៀ ដេល។ ២២ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើក៏ អន់ ត្រឹប កាណាត៍ ញ៉ាៗ ទិណោះ អន់ អ្នែ កាន់តេរ អំរំញ អីញ យីស៊ូ លូ អន់ យីស៊ូ ប្រើក៏ មែត ណាំផា † ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិខ្ច ២៣ ឡាក់ ឡាកោ អែរ។ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ រាំងហៃ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អែរ កា អ្នែ រាំងហៃ កា ណាត៍ ញ៉ាៗ ទិណោះ។ †

## ២

សារ ប៉្រះ តង់ ញន កា អែរ ដាក់ ពុត តាដោះ

១ ផៈ ណោះ ពែ អន់ដីស កា តៅ ញន កា ប្រើក៏ យថ ចាបាប់ ប៉្រះ លូ ប្រើក៏ អូ ដាក់ ២ ឡាក់ កា អន់ដីស ខ្ច ប្រើក៏ ផៈ អន់ទ្រួល។ ផៈ ណោះ អន់ដីស អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស អូ សៀ ប៉្រះ យី ពូយ មែត ប៉្រះ ប៊ីត ឡាក់ ទី អំរំញ អីញ អ្នែ រាំងហៃ ពីង អង់កក់ តេរ អា យី ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ឡាក់ ប្រើក៏ អន់ ពូ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីល រីប ដាវ អា។ ៣ កាប៉ាច ពិន ទិខ្ច សើត ពែ ពិន ឡាក់ កា ពូ ដេល ពិន ប្រើក៏ តាម ឡាកោ បិច យី ប្រើក៏ អូ ដាក់ ពូយ ពុត បិច ពិន កា ប៉ាណូស ត្រត់ ទី សារ ប៉្រះ អីក ឡឹង ពិន កើត ពែ កេរ ឡាក់ កា ពូ អន់ទៀត ដេល។ ៤ ហៈ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី ពុត តាបាប់ តាប៉ុន អៀង កាខាក់ ណោះ ញន កា អែរ បិច ចៃ កា ពិន តាឡាម ៥ យ៉ះ ពិន តៅ ញន កា សារ ពិន ប្រើក៏ យថ កាតាម កា អែរ ប្រើក៏ អន់ ពិន ទី អាញ រីស អន់ខ្ច លូ យីស៊ូ គ្រិះ ដេល ប៉្រះ តង់ អន់ដីស ញន កា ពុត ដាក់ តាដោះ។ ៦ ប៉្រះ តាត់ អង់រីស សីត ពិន អន់ អ្នែ អន់ខ្ច លូ យីស៊ូ គ្រិះ ពីង ប្លែង លូ អន់ ពិន រាំងហៃ រាំងខ្សា អន់ខ្ច លូ អែរ ដេល ៧ កៀ តាំបាង ពុត អែរ ដាក់ កេង ខាក់ កា ប៉ាណូស ត្រឹប រាំងហារ តែង ម៉ាត់ ទៀ អន់ អូ អន់តត់ ជា អែរ បិច ចៃ កា ពិន ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ៨ ប៉្រះ តង់ អន់ដីស ញន កា ពុត ដាក់ តាដោះ លូ ញន កា សារ អន់ដីស សៀ។ សារ ប៉្រះ តង់ អា អូ ត្រត់ ឡាច ឡឹង អន់ដីស អុះ យី សារ ប៉្រះ អន់ តាដោះ ៩ អូ ត្រត់ ញន កា ប៉ាណូស ប្រើក៏ ដាក់ ដេល កៀ ដៃ អន់ បក់ ញៀ អ្នាត់ អេង ១០ ខង ប៉្រះ ប្រើក៏ អន់ ពិន កេរ ប៉ាណូស ណារ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ កៀ អន់ ពិន ប្រើក៏ សារ ដាក់ ឡាក់ អែរ ទៀម ឡឹង អន់ទ្រួល កេរ។

សារ មូត សៀ យីស៊ូ កេរ ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ

១១ ទីល នីណោះ អាញ បិច រី កា អន់ដីស ឡាក់ សុនសាត អន់ទៀត តែង ឡាកោ ប៉ាំង ខ្មែ រុនសាត អ៊ីស្រាអែល ជា កា អន់ដីស «មូត អូ កាសិត អង់ការ» លូ កាប ជា ឡាកោ អន់ ខែ «មូត កាសិត អង់ការ»។ (សារ កាសិត អង់ការ អា ក្រាន់ កា សារ ប៉ាណូស ប្រើក៏ ដោច)។ ១២ អន់ដីស ត្រត់ កាចាំង ជា សើត ពែ អន់ដីស អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ លូ អូ អូ ចឹង កេរ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ អូ ទី តីត តូ លូ សារ សាញ៉ា វែ ពុត ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី សាញ៉ា ណោះ អុះ អន់ដីស អ្នែ ពីង អង់កក់ តេរ អា អូ ទី សារ ម៉ឹង លូ អូ ទី ប៉្រះ ដេល។ ១៣ ផៈ សើត ពែ អន់ដីស អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង ប៉្រះ តាទីច ហង ហៈកា កិញអៀ អា អន់ ដីស កា ម៉ុត អ្នែ ក្សាម អែរ កេរ ញន កា ផាម យីស៊ូ គ្រិះ ១៤ ខង យីស៊ូ ហង ឡាក់ ប្រើក៏ អន់ ពិន អ្នែ ត្រត់ លូ គូប អែរ ប៉ាតុំ ទីប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទីប សុនសាត អន់ទៀត អន់ កេរ ប៉ាសុន

† ១:២២ ១:២២ មែត ណាំផា ពៀត គុល «កល»។ † ១:២៣ ១:២៣ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ រាំងហៃ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អែរ កា អ្នែ រាំងហៃ កាណាត៍ ញ៉ាៗ ទិណោះ។ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេល យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ ប៉ាញ កាណុង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អែរ កា អ្នែ ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេរ ដេល។

ដឹង ម៉ោញ ទឹប អើ តាត់ អង់ហ៊្យង អ្នក សារ អូ ណីស កា គូប ញន កា សារ អើ តៅ ពៀប ឡាក់ កា យ៉ះ អ្នក រ៉ាប៊ីង ឡាក់ កាន់ទីង ហះ អន់តីត៍។<sup>១៥</sup> អើ តាត់ អង់ហ៊្យង អ្នក ចាបាប់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ប្រើ លូ ទឹប ប្រើ សារ អន់ទៀតៗ អៀង នៃវ ភៀ ប៉ាតុំ ទឹប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទឹប សុនសាត អន់ទៀត អន់ កេះ ប៉ាណូស ណារ ដឹង ម៉ោញ អ្នែ អន់ខូ លូ អើ លូ ប្រីត៍ អន់ អន់ខែ អ្នែ ត្រត់ លូ គូប។<sup>១៦</sup> ញន កា អើ តៅ ពីង អ៊្លង គីង អើ កា រ៉ះកេះ ប៉ារម ទឹប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ទឹប សុនសាត អន់ទៀត អន់ ត្រត់ លូ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ កា ឡា កោ ដឹង ម៉ោញ ទឹប តាត់ អង់ហ៊្យង អ្នក សារ អូ ណីស កា គូប សោប។<sup>១៧</sup> អើ ពីរ រ៉ះ សារ ដា ត់ កាប ឡឹង សារ អ្នែ ត្រត់ លូ គូប កា អន់ដីស ឡាក់ អ្នែ ប៉ាត់ ចាំងហាយុត លូ រ៉ះ កា បត់ អ្នែ ក្យាម៍ ដេល។<sup>១៨</sup> ញន កា អើ ហង បះ ញីន ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ អន់ដីស ឡាក់ សុ នសាត អន់ទៀត ទី ទ្រង ម៉ុត ប៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន ទិខូ ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ អ្នែ កាណុង ពុត ពិន ទិខូ។<sup>១៩</sup> ទីល នីណោះ អន់ដីស អូ ត្រត់ សុនសាត អន់ទៀត លើ កា ម្នត អំហ្វិយ ឡឹង ប៉ាថេត អន់ទៀត អុះ យី អន់ដីស សុនសាត ដឹង ម៉ោញ អន់ខូ លូ ម្នត ប៉ា សុន ប៉្រះ អន់ដីស កា កាំឡាំង ហី ក្រាន ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ដេល។<sup>២០</sup> អន់ដីស ពៀប ឡាក់ កា អំហ្គោ ប៉្រះ អ្យក់ តត៍ ប្រីត៍ ហី យី ប្រីត៍ ពីង ម្នត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្នត រ៉ាគីយ ប៉្រះ ឡាក់ អំហ្គោ តីសៗ លូ ពីង យីស៊ូ ឡាក់ អំហ្គោ សាំខាន់ ឡឹង ពូ។<sup>២១</sup> យីស៊ូ អា ហង ប្រីត៍ អន់ អំហ្គោ ទីណោះ តីត ទូម អន់ខូ លូ គូប តុត កាចាប់ លូ ប្រីត៍ អន់ ហី ណោះ ហើង តីស ៗ កេះ រ៉ោ ង រ៉ាម៉ះ សាំរ៉ាប់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័។<sup>២២</sup> អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ញន កា អន់ខូ លូ យីស៊ូ អើ ប៉ាតុំ អន់ដីស ប្រីត៍ អន់ កើត ហី ប៉្រះ ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ។

### ៣

សារ រត៍ ប៉ូល រ៉ះ អន់ ពូ ហ្លង់ ឡឹង ផិនកាន អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ

<sup>១</sup> ខ ណោះ ហង បះ អាញ ឡាក់ ត្រត់ ខុក ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ភៀ អន់ ទី ខា ទីល អុះ មី សុន សាត អន់ទៀត អាញ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ សាំរ៉ាប់ អន់ដីស។<sup>២</sup> យី អើ អន់ដីស ទី កាតាំង ដេល តាម ហៃ ពូ រ៉ះ ឡឹង សារ ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ មប អន់ អាញ ប្រីត៍ ង៉ារ រ៉ះ ឡឹង ពុត ដាត់ ម៉ះ អើ ភៀ ទី ខា សាំរ៉ាប់ កា អន់ដីស។<sup>៣</sup> ប៉្រះ តាំបាង អន់ អាញ អូ ផិនកាន អើ អោន សាគីម ពៃ ឡាក់ កា អាញ ប្រាត់ រ៉ះ អ្នែៗ កា អន់ដីស តែង អំបាំង អា ហង។<sup>៤</sup> ផះ អន់ដីស អាន សត់ ត្រា អា ណោះ អន់ដីស ចឹង អូ អន់តត់ ជា អាញ ហ្លង់ ចាបះ ឡឹង ផិនកាន អោន សាគីម ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ហង។<sup>៥</sup> ផះ រ៉ាងហារ ពូ សើត ពៃ ប៉្រះ អូ ទី តាំបាង អន់ ពូ អូ ផិនកាន អា ឡាក់ កា អើ តាំបាង ពីង ម្នត បត់ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ពីង ម្នត រ៉ាគីយ ប៉្រះ អន់ អន់ខែ អូ ញន កា ប៉ាងា ត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ កា រ៉ាប់ ដារ អា អុះ។<sup>៦</sup> ផិនកាន អោន សាគីម អា យី នីអៀះ ញន កា សារ ដាត់ ឡឹង យីស៊ូ បះ សុនសាត អន់ទៀត ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ អន់ខូ លូ សុនសាត អ៊ីស្រា អែល ដេល សុនសាត អន់ទៀត លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ចឹង ប៉ាតុំ គូប ពៀប ឡាក់ កា កេះ ឡា កោ ដឹង ម៉ោញ។ សុនសាត អន់ទៀត កា ចឹង ទី សារ ឡាក់ ប៉្រះ សាញ៉ា ចឹង អន់ អន់ខូ លូ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។

<sup>៧</sup> ប៉្រះ ប្រើ អាញ ប្រីត៍ ង៉ារ រ៉ះ សារ ដាត់ ឡឹង យីស៊ូ អា ញន អើ ដាត់ ពុត កា អាញ ត្រត់ ពូយ សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់ កេង ខាក់ ម៉ះ អើ។<sup>៨</sup> យ៉ះ អាញ ចិ ឡឹង ពូ កាណុង ម្នត ប៉ាសុន

ប្រ្រះ កាតាម កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ដាត់ ពុត កា អាញ ភៀ អន់ អាញ ចាក រៈ សារ ដាត់ កា សុនសាត អន់ទៀត យី រៈ ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ ក្វា ឡឹង ប៉ាណូស អ៊ូ ហ្គ ង់។ ៩ អើ កា អន់ អាញ រៈ កា ប៉ាណូស ទិឌូ អន់ ហ្គង់ ឡឹង ផិនកាន ឡាក់ អើ អោន សាគីម ឡឹង ទុញ ពៃ កេះ អើ ឡាក់ ប្រ្រះ បាំងកើត កាណាត៍ ញាៗ គ្រឹប នៃរ។ ១០ ប្រ្រះ ប្រឹក៍ នីអៀ ភៀ អន់ ម្ចត បិយ ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ អ្នែ ពីង ប្លែង តោ កា អន់ហ្គាល់ សារ ហ្សាំង សា ឡាច់ មៈ ប្រ្រះ គ្រឹប នៃរ ញន កា ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ។ ១១ សារ អា ត្រត់ ព្វយ ផិនកាន ឡាក់ អើ យីត ឡឹង សើត ពៃ កេះ អើ ប្រឹក៍ តាត់ អង់កេះ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ១២ ញន កា អ្នែ អន់ខូ លូ អើ លូ ញន កា សៀ អើ ពិន កា ទី ពុត ខិន លូ ទី ទ្រង ម្ចត ឡាក់ ក្សាម៍ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទីប អូ អ្សត។ ១៣ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ ហ្សឹក ហង កា សារ អាញ ថុក ឡាក់បាក ខង សារ ថុក ឡាក់បាក អា ទី ខា កា អន់ដីស យី អន់ដីស ត្រត់ តីស ម្លុះ ឡុត។

សារ រត៍ ប្លូល ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ អន់ ព្វ ហ្គង់ ឡឹង សារ បិច ចៃ មៈ ប្រ្រះ

១៤ ខ អា ហង បះ អាញ ជន តាកុល ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ ឡាក់ ពី ពិន។ ១៥ អើ ឡាក់ រត៍ បិក គ្រឹប ផ្លង់ រ៉ាច ទីប ពីង ប្លែង ទីប ប៉ាត់ តេះ។ ១៦ អន់ ប្រ្រះ តាប៉ាប តាប៉ុន ប្រឹក៍ អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស ទី សាង់ ខាក់ ញន កា ប៉ាងាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ត្រត់ ព្វយ សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ មៈ អើ។ ១៧ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ កាណាង ពុត អន់ដីស ញន កា សារ សៀ លូ អន់ អន់ដីស អ្នែ កាចាប័ ញន កា សារ បិច ចៃ មៈ អើ ពៀប ឡាក់ កា តើម អ្នែ អ្នែ កាចាប័ ញន កា រ៉ាយៈ តោត ជ្រុ ដេល។ ១៨ អន់ ប្រ្រះ អន់ អន់ដីស អ្នែ ហ្គង់ អន់ខូ លូ ម្ចត ប៉ាសុន ប្រ្រះ ទិឌូ ឡឹង សារ ប្រ្រះ បិច ចៃ ណោះ តីស អំវាត់ ចំ ចាំងហឹក ប៉ុប ចំ លូ ជ្រុ ប៉ុប ចំ ១៩ លូ អន់ អន់ដីស អ្នែ អន់ហ្គាល់ ពុត បិច ចៃ កេង ខាក់ មៈ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ដាត់ ក្វា ឡឹង ប៉ាណូស យីត ភៀ អន់ អន់ដីស ប៉ាញ្ញ័ ដឹង សារ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ មៈ ប្រ្រះ។

២០ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ្នែ ប្រឹក៍ ញាៗ ទីណោះ ក្វា ឡឹង សារ ពិន ប៉រ លូ ក្វា ឡឹង សារ ពិន យីត ញន កា សារ អំវាញ អីញ មៈ អើ ឡាក់ ប្រឹក៍ ងារ ពីង ពិន ទិឌូ។ ២១ ប៉ានេ សារ អំវាញ អីញ មៈ ប្រ្រះ កាណាង ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ញន យីស៊ូ គ្រិះ អន់ គ្រឹប រាំងហារ លើយ អាមែន។

៤

សារ ម្ចត សៀ កេះ ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ

១ ទីល នីណោះ អាញ ឡាក់ ត្រត់ ខុក ញន កា សៀ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន អាញ ប៉រ អន់ តត់ ប៉ាតោ អន់ អន់ដីស អ្នែ កោប អន់ យី លូ សារ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រឿស ណោះ ហង ពិ។ ២ ហត់ ប៉ាន់ចិ ពុត អន់ ទី ពុត ដាត់ ពុត ឡាអត់ លូ អត់ សាវ៉ាញ្ញ័ កា ក្លុប សោប សីត ឡាក់ ញន កា សារ បិច ចៃ ៣ លូ ខំ រាំងហៃ សារ រែវ ពុត លូ ក្លុប សោប ឡាក់ ពីះ ឡឹង ប៉ាងាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ លូ អន់ អ្នែ ត្រត់ លូ ក្លុប សោប អន់ ដាត់។ ៤ ម្ចត សៀ យីស៊ូ ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ប៉ាងាត៍ ប៉ាលីង ប្រ្រះ កា ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ កា ប្រ្រះ រឿស អ្សក់ អន់ដីស អន់ ទី សារ ម៉ឹង ដឹង ម៉ោញ ណោះ ដេល។ ៥ ពិន ទី ពី តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ សារ សៀ ដឹង ម៉ោញ សារ ប៉ាំងហុំ ទៀក ដឹង ម៉ោញ។ ៦ ទី ប្រ្រះ ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ ពី ប៉ាណូស ទិឌូ អើ រាំងហៃ ប៉ាណូស

ទិខ្ច អើ ប្រឹក្ច ងារ ពឹង ប៉ាណូស ទិខ្ច លូ អ្នែ ពឹង ប៉ាណូស ទិខ្ច។<sup>៧</sup> ហះកា អើ អន់ ពិន ម៉ោញ ដូរ ៗ អ្នែ ប្រឹក្ច ងារ តាង ៗ តាម យីស៊ូ គ្រិះ អន់ កា ពិន។<sup>៨</sup> ខ អា ហង បះ ពូ ប្រាក់ រះ ផោះ

«ផះ អើ ហារ ពឹង ចារ ចាំងហឹត  
អើ អ្នក ម្នត តាមីរ ឡាក់ អើ រុប ពៃ ប្រើ ចាក ពូយ  
កេះណោះ អើ អន់ កាណាគី កា ប៉ាណូស»។\*

៩ សារ ឡាក់ កាប ផោះ «អើ ហារ» ណោះ ទី ណី នីចមី ? យី ទី ណី ផោះ អន់ ទ្រុល ពៃ យីស៊ូ ជីរ ពឹង អង់កក់ តេះ អា កេះ †។<sup>១០</sup> បក់ ជីរ ពឹង អង់កក់ តេះ ណោះ យី អើ ទៅ ណោះ ហង ឡាក់ ហារ អំបាំង ប៉ែង តោ ភៀ រាំង ហៃ កាណាគី ញ៉ា ៗ ទិណោះ។<sup>១១</sup> អើ ហង ប្រឹក្ច អន់ បក់ អន់ ដោះ ម្នត រះ ប៉ាតាង អើ បក់ អន់ ដោះ កេះ វ៉ាគីយ ប៉្រះ បក់ អន់ ដោះ ម្នត ចាក រះ សារ ដាក់ ឡឹង អើ បក់ អន់ ដោះ ម៉ែត រាំង ហៃ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ លូ ណោយូ បាំង ហៀន ពូ<sup>១២</sup> ភៀ ប៉ាណា ម្នត ប៉ាសុន ប៉្រះ អ្នែ ប្រឹក្ច ងារ កា ប៉្រះ លូ ប្រឹក្ច អន់ ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ † ហើង ដាក់<sup>១៣</sup> លើយ ទីល ពិន ទិខ្ច វែរ គូប សោប ញុន កា ទី សារ សៀ ដឹង ម៉ោញ លូ អន់ ហ្គាល់ គន ប៉្រះ បិកកាតយី លូ កើត ប៉ាណូស ឡាក់ សៀ ដាក់ ខាក់ លើយ ទីល ពិន កើត ដាក់ សាមើ លូ យីស៊ូ គ្រិះ<sup>១៤</sup> ភៀ ដៃ អន់ ពិន អ្នែ ឡាក់ កា គន សាស្វា អូ ហ្លួង សារ ណោះ អុះ ឡាក់ ចឹង សៀ សារ ពូ បាំង ហៀន កាប ពួង កាប បាំង ល់ ពៀប ឡាក់ កា ខ្យាល ប៉ី ជីរ ប៉ី ហារ ណោះ ណារ ពិន កា អូ សៀ សារ ម្នត បក់ កាប ប៉ាញ៉ា ប៉ាច កេង ដេល។<sup>១៥</sup> ហះកា ពិន ត្រក់ កាប សារ តាទីច ញុន កា ពុត បិច ចៃ ពិន ត្រក់ កើត ហើង ដាក់ គ្រីប នែរ ភៀ កេះ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កល់ ពិន។<sup>១៦</sup> អើ ហង ឡាក់ ប្រឹក្ច អន់ ឡាកោ ទិណោះ ប៉ាតុំ គូប លូ ប៉ាតី ត គូប តុត កាចាប ញុន កា ទី ប៉ាឡាក់ កាន់ តឹង ទិណោះ។ ដុង តី ទិណោះ កា តង់ ប្រឹក្ច ងារ កាណាង ឡាកោ តាម ងារ ម៉ះ អន់ ខៃ ម៉ោញ ៗ ភៀ អន់ ឡាកោ ណោះ កើត ហើង ដាក់ ញុន កា សារ បិច ចៃ។

សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស កើត ណារ

<sup>១៧</sup> ទីល នីណោះ អាញ រះ តាទីច កា អន់ ដីស ញុន អំរ៉ាញ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន ផោះ ដៃ អ្នែ កោប គុន សុន សាត អន់ ទៀត អូ សៀ ប៉្រះ ខង អន់ ខៃ យីត ឡឹង សារ អូ ទី ខា។<sup>១៨</sup> អន់ ខៃ អូ ហ្លួង សារ ញ៉ា អុះ អន់ ខៃ អូ ទី អាញ វីស ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ណោះ អុះ ខង អន់ ខៃ អូ អូ សារ ប៉្រះ ញុន អន់ ខៃ កាង កល់ តាឡាមី។<sup>១៩</sup> អន់ ខៃ អូ អន់ ហ្គាល់ សារ យច សារ ត្រក់ លូ អន់ ខៃ ទីម វែរ ឡាកោ អន់ ប្រឹក្ច សារ អិក បឹត អូ ដាក់ គ្រីប នែរ តាម ពុត ខ្វាម។<sup>២០</sup> ហះកា កាប៉ាច អន់ ដីស ផះ ពូ បាំង ហៀន អន់ ដីស ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ ពូ អូ ប្រើ ប្រឹក្ច នីណោះ អុះ។<sup>២១</sup> អន់ ដីស កាតាំង ពូ រះ ឡឹង សារ យីស៊ូ លូ ហៀន ឡឹង អើ ត្រក់ ពូយ សារ តាទីច ឡាក់ ឡាក់ ឡឹង អើ ហង<sup>២២</sup> យី អន់ ដីស ត្រក់ អ្នាត ពុត សាន់ ដាប់ ខង ពុត សាន់ ដាប់ បឹត អិក កាខាក់ ទីប បាំង ល់ ឡាកោ ញុន កា សារ ខ្វាម។<sup>២៣</sup> ត្រក់ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី ប្រឹក្ច

\* ៤:៨ ៤:៨ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ផាប់ អញ សៃ ប៉ា ប៉្រះ (ទុក/តម្លឹង) ៦៨:១៨។ † ៤:៩ ៤:៩ ជីរ ពឹង អង់កក់ តេះ អា កេះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេល ជីរ អ្នែ កាន់ តេះ អង់កក់ តេះ អា។ បក់ អន់ ដោះ យីត ផោះ យីស៊ូ ជីរ អ្នែ ប៉ាតុំ ស្រុក ប៉ាទ្រូ បាប៉ិត។ † ៤:១២ ៤:១២ ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ អើ កាប ប៉ាន់ ដីប ឡឹង ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ ប៉ែរ ហៃ ៤:៤។

អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស កើត ណារ<sup>២៤</sup> លូ ត្រក់ កេះ ប៉ាណូស ណារ ឡាក់ ប៉្រះ បាំងកើត អន់ ដាក់ ត្រង់ តាទីច អន់ ឡាក់ កា អើ។

<sup>២៥</sup> ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ កាប ពួង ហង ត្រក់ កាប ដឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ តាទីច លូ អុះ ម៉ី អន់ទៀត។ ខង ពិន ទិខ្ច ពៀប ឡាក់ កា ជុង តី ពីង ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ។ <sup>២៦</sup> ជា អន់ដីស អីក ត្រក់ ឡាវ៉ាំង ដៃ ប្រីក៍ សារ យច ដៃ លូ ដៃ អីក ទុញ ទីល ដាវ ម៉ុត ដេល។ <sup>២៧</sup> ដៃ អន់ ប៉្រះ បឹក សាតាំង ទី ទ្រង ឡា ប៉ាំងល់ អន់ដីស។ <sup>២៨</sup> បក់ ចំ ឃើយ អន់តុង ត្រក់ អ្នាត ពិ ដៃ អន់តុង ណារ ហង ឃី ត្រក់ ខំ ប្រីក៍ ងារ លូ សាង ឡាកោ អើ ទៅ ញន កា ពុត ដាក់ ត្រង់ កៀ អន់ ទី កាណាត៍ ម៉ាត់ តង បក់ ចំ ឡាក់ អូ ទី ឡាក់។ <sup>២៩</sup> ដៃ អន់ ទី ប៉ានីរ អូ ដាក់ ឡាច់ ឡឹង ពីរ អន់ដីស ត្រក់ កាប ដឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ដាក់។ កៀ តង ពូ អន់ទៀត អន់ សៀ ហាំង ខាក់ ពូយ សារ ពូ តងកាន ម៉ាត់ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា មូត បក់ សាំយ៉ាំង ណោះ ដេល។ <sup>៣០</sup> ដៃ ប្រីក៍ អន់ ប៉ាំងតា ប៉ាលីង ដាក់ កាខាក់ ម៉ះ ប៉្រះ អុក ពុត ខង ប៉្រះ អន់ ប៉ាំងតា ប៉ាលីង អើ អើ ពីង អន់ដីស កៀ ប្រីក៍ សាញ៉ា ចាណាំ លូ គម អន់ដីស សារ៉ាប ប៉ាក់ ដាវ អើ ចឹង ហាយ ពិន ទៀ។ <sup>៣១</sup> ហត់ អន់ដីស អ្នាត ពុត អូ ដាក់ ពុត តុហាល ពុត អីក សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ សារ តះ ផាម៉ាត លូ សារ អូ ដាក់ គ្រីប នៃរ អន់ ឡាច់ ឡឹង អន់ដីស ពិ។ <sup>៣២</sup> ត្រក់ ទី ពុត ដាក់ កា កាំឡាំង លូ អូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា គូប សោប សិត ឡា ទីប អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ គូប សោប ប្រីក៍ យច ឡាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ អន់ដីស យច ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។

### ៥

សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស ឡាក់ ទី តាតារ

<sup>១</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស ប្រីក៍ ពូយ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ខង អន់ដីស ឡាក់ គុន អើ បិច ចៃ។ <sup>២</sup> ហត់ អ្នែ កោប អន់ ទី ពុត បិច ចៃ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ បិច ចៃ កា ពិន ទីប អើ ចៃ តោ ប៉ាតាង ពិន ឡាក់ កា កាណាត៍ ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ត្រក់ ពុត ប៉្រះ។ <sup>៣</sup> ដៃ អន់ ទី ដៃ សារ វ៉ាលង កល់ សារ ប្រីក៍ លូ កាម៉ាត លូ អងកាន់ លូ សារ ខ្លាម កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ ខង សារ ទីណោះ អូ ឃី លូ ប៉ាសុន ប៉្រះ អុះ។ <sup>៤</sup> ដៃ កាប វ៉ាឡោះ ដៃ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទ្រុយ លូ ដៃ កាប ប៉ាលោ វ៉ល់ សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រក់ តាយុស ខង សារ ទីណោះ អូ ឃី អុះ។ ហះកា ត្រក់ កាប ប៉ានេ ប៉្រះ ឡាត <sup>៥</sup> ខង អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ ជា ប៉ាណូស បក់ វ៉ាលង កល់ បក់ ប្រីក៍ លូ កាម៉ាត លូ អងកាន់ លូ បក់ ទី ពុត ខ្លាម ប៉ាណូស នៃរ ណោះ អូ ទី ប៉ាំងតា ប៉ាដៀ អុះ ប៉ាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ វ៉ាំងហៃ វ៉ាំងឡា អន់ខ្ច លូ យីស៊ូ គ្រិះ ខង បក់ ខ្លាម បិច កា វ៉ាស អំប៉ាស ពៀប ឡាក់ កា អើ កាដាប សាំប៉ះ ហ្លិប ប៉្រះ បឹក ហង។

<sup>៦</sup> ដៃ អន់ បក់ ពៀ ពីះ ប៉ាំងល់ អន់ដីស ញន កា ប៉ានីរ ពូ កាប អូ ទី ខា ណោះ ខង សារ ទី ណោះ ហង ប្រីក៍ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អីក កា បក់ ប៉ាសាំង លូ អើ។ <sup>៧</sup> ទីល នីណោះ ដៃ វ៉ា ពង ប្រីក៍ គូប លូ អន់ខៃ ណោះ។ <sup>៨</sup> សើត ពៃ អន់ដីស កា អ្នែ កាណុង សារ ម៉ាម៉ាំង ដេល ហះ កា កិញអៀ អា អន់ដីស តាតារ កេះ ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ទីល នីណោះ ហត់ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស ឡាក់ ទី តាតារ ពិ <sup>៩</sup> ខង សារ តាតារ ប្រីក៍ អន់ ទី សារ ដាក់ ត្រង់ លូ សារ តាទីច គ្រីប នៃរ។ <sup>១០</sup> ហត់ អន់ដីស ឃីត ចាដ្រែប ហៃ សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រក់ ពុត ពី តាំង ឡា ពិន។ <sup>១១</sup> ដៃ ម៉ុត ប្រីក៍ ងារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ទី ខា អន់ខ្ច លូ ពូ ឡាក់ ងារ កើត ឡាច់ ឡឹង សារ



ម៉ាម៉ាំង ណោះ សិន ដាក់ ត្រង់ កាប កា ពូ \*។ ១២ ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ ពូ ប្រើ អន់តុង អូ អន់ ពូ អូ ណោះ ជា ពិន ក្រាន់ កា រ៉ះ ឡើង សារ ណោះ ពិន កា តាយូស ខាក់ កេះ។ ១៣ ហះកា ជា ទី តាតារ ក្នាក់ ពីង ចារ ពូ ប្រើ គី សារ ទិណោះ សារ ទិណោះ ចឹង តាបាង អន់ ពូ ប៉ប័ ឡូត ១៤ ខង តាតារ ហង តាំបាង អន់ ពូ ប៉ប័ សារ ទិណោះ។ ខ ណោះ ហង បះ ពូ កាប ផោះ

«អី បក់ តែប ហ្នាក់ ហត់ សាទីរ ឡូត អី បក់ តៅ ហត់ រីស សីត ពិ ណោះ យីស៊ូ គ្រិះ ចឹង តាតារ ក្នាក់ ពីង អីស»។

១៥ ទីល នីណោះ ហត់ ឡូរាំង កាខាក់ ឡើង ឡូរៀប អន់ដីស អ្នែ កោប ដៃ ប្រើ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ ហ្នង់ សារ យី ត្រង់ ប្រើ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ហ្សាំង សាឡាច់។ ១៦ ត្រង់ អ្នក រ៉ប់ ដារ អា ប្រើ ឯរ ឡាក់ ទី ខា ខង រាំងហារ អា អិក ខាក់។ ១៧ ទីល នីណោះ ដៃ ប្រើ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ ហ្នង់ សារ ហះកា ត្រង់ ខំ យីត អន់ ហ្នង់ ឡើង សារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច។ ១៨ ដៃ ប៉ាញីល តាពៃ ខង តាពៃ ប្រើ អន់ អន់ដីស ប្រើ គី សារ ប៊ីត អិក ហះកា ត្រង់ អន់ ប៉ាដាត ប៉ា លឹង ប៉្រះ ម៉ុត ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អន់ដីស។ ១៩ ហត់ អ្នក អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ ភៀ កាកាប ដាក់ ប៉ានីរ ពីរ កាង លូ គូប សោប ទីប ចាដៃ អញសៃ ទី ពុត ទី ពៀក ហោក រីត កា យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ ២០ ត្រង់ ហោក រីត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី រ៉ប់ ដារ ញន កា គ្រីប សារ អីរ ប្រើ គី លូ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ ២១ អន់ដីស ត្រង់ អ្សិល កូត កា រុប គូប សោប សីត ឡាំ ដេល ខង អន់ដីស អ្សិល កូត អ្នក កា យីស៊ូ គ្រិះ កេះ។

សារ អ្នែ ក្លោ លូ កាម៉ាញ

២២ អី មូត អង់កាន់ ឡាក់ ទី ក្លោ អន់ដីស ត្រង់ អ្សិល កូត ប្រើ គី ពូយ ក្លោ ឡាក់ កា អន់ដីស អ្សិល កូត ប្រើ គី ពូយ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដេល ២៣ ខង ក្លោ ឡាក់ ម៉ែត ណាំផា ។ កា ម៉ាញ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ប្រើ គី ម៉ែត ណាំផា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ដេល យី យីស៊ូ គ្រិះ ហង ឡាក់ តង់ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ ឡូកោ អីរ។ ២៤ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្សិល កូត ប្រើ គី ពូយ យីស៊ូ គ្រិះ នីតម៍ មូត អង់កាន់ កា ត្រង់ អ្សិល កូត ប្រើ គី ពូយ ក្លោ ពៀ ក្លោ អីរ គ្រីប សារ នីណោះ ដេល។

២៥ កាប៉ាច មូត កាម៉ាត បក់ ទី កាម៉ាញ ហត់ បិច កា កាម៉ាញ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ បិច កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ដេល អីរ មប ឡូកោ តៅ ប៉ាតាង អន់ខៃ ២៦ ភៀ ប្រើ អន់ អន់ខៃ ដាក់ សាំរ៉ប់ កា ប៉្រះ ញន កា ប៉ាំងហុ អន់ខៃ លូ រ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ កា អន់ខៃ ២៧ ភៀ ប៉ាណាំ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ពីរ ប៉ាក់ អីរ ពៀប ឡាក់ កា អង់កាន់ ដាក់ ឡាយ៉ម ខាក់ អូ ទី តាំងហាល អេះ អោម អូ ទី ហ្សា ម៉្លះ ម៉ាត់ លូ អូ ទី ប៊ីត អិក ហះ ចំ អុះ យី ក្រំ ដាក់ សាំរ៉ប់ កា ប៉្រះ អូ ទី យច សារ ញ៉ា អុះ។ ២៨ ក្លោ ត្រង់ បិច កា កាម៉ាញ ឡាក់ កា សារ អា ដេល យី ឡាក់ កា បិច កា ឡូកោ អីរ ទៅ។ ពៀ បិច កា កាម៉ាញ បក់ ណោះ កា បិច កា ឡូកោ អីរ ទៅ ហង។ ២៩ អូ យើយ ទី បក់ ពៀ អូ ណិស កា ឡូកោ ទៅ អុះ យី ទី ដឹង ពូ រាំងហៃ សិម ឡូកោ អន់ ដាក់ ប៉ា ឡើង ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ រាំងហៃ សិម ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ ដាក់ ប៉ាឡើង ដេល ៣០ ខង ពិន ទីខ្ល ឡាក់ កា ជុង តី ពីង ឡូកោ អីរ ៣១ ឡាក់ កា ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា «ខ អា ហង បះ កាម៉ាត

\* ៥:១១ ៥:១១ សិន ដាក់ ត្រង់ កាប កា ពូ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រង់ ដេល៖ សិន ដាក់ រ៉ះ អន់ ពូ អូ ទីខ្ល ។ † ៥:២៣ ៥:២៣ ម៉ែត ណាំផា ពៀត គុល «កល»។

ឡាច់ ឡើង មើត ពី ឡា អ្នក អន់ខ្ល លូ កាម៉ាញ ទីប រ៉ិន កា គូប សោប អន់ខ្មែ រៀន ដូរ រៀប ឡាក់ កា ឡាកោ បាំង ឡើ ដឹង ម៉ោញ»។<sup>†</sup> ៣២ សារ អា ទី ណី ជ្រុ ខាក់ ហះកា អាញ ប៊ុច រះ ផា សារ អា កាប ឡើង សារ យីស៊ូ គ្រិះ លូ សារ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ណោះ ហង។ ៣៣ យ៉ះ នីចម កាតាម អន់ដីស ទិខ្ល ត្រត់ ប៊ុច កា កាម៉ាញ ឡាក់ កា ប៊ុច កា ឡាកោ ទៅ ដេល កាម៉ាញ កា ត្រត់ កា រ៉ុប អ្សល កូត កា ក្លោ ដេល។

៦

សារ សាស្តា អ្នក លូ មើត ពី

១ អី មូត សាស្តា ឡាក់ សៀ យីស៊ូ ហត់ រ៉ាប់ សៀ ប៉ានីរ មើត ពី ពិ ប្រត់ នីណោះ ដាក់ ត្រត់។<sup>២</sup> «អន់ដីស ត្រត់ អ្សល កូត កា មើត ពី» អា ហង ឡាក់ ចាបាប ទី ម៉ោញ ឡាក់ ទី ទីប ប៉ានីរ ប៉្រះ សាញ៉ា ដេល ៣ «ម៉ាត់ អន់ដីស ទី សារ សាណុក សារ៉ាក់ លូ ទី អាញ រ៉ុស ទុញ អ្នក ពីង ប៉ាថេត អា»។<sup>\*</sup> ៤ កាប៉ាច អន់ដីស ឡាក់ ពី ដៃ ប្រត់ អន់ គន អីក អ្សត ហះកា ត្រត់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខ្មែ ពួយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ម៉ះ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។

សារ មូត ទុច អ្នក លូ មើត តាំងឡា

៥ អី អុះ ម៉ី បក់ ប្រត់ ទុច ពូ ហត់ អន់ដីស រ៉ាប់ សៀ ប៉ានីរ មើត តាំងឡា លូ អ្សល កូត អ្សត កា អើ ពិ ទីប ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា រ៉ាប់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។<sup>៦</sup> ដៃ ប្រត់ ក្រាន់ កា អន់ ម៉ែត តាំងឡា ហៃ ប៉ប ដៃ ប្រត់ ក្រាន់ កា អន់ ប៉ាណូស ប៉ាញ ពុត យី ត្រត់ ប្រត់ ឡាក់ កា ប្រត់ ង៉ារ កា យីស៊ូ គ្រិះ ទីប ប្រត់ ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ទី ពុត ឡុត។<sup>៧</sup> ត្រត់ ប្រត់ ង៉ារ ណោះ ទីប ហោក រត់ ឡាក់ កា ប្រត់ ង៉ារ កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដេល អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ប្រត់ ង៉ារ កា ប៉ាណូស អុះ។<sup>៨</sup> អន់ដីស ត្រត់ អុះ អន់តត់ ជា យ៉ះ បក់ ប្រត់ ម៉ែត ពូ កាតាម យ៉ះ បក់ ប្រត់ ទុច ពូ កាតាម កា ចឹង ទី រ៉ាំងរ៉ាន់ ឡើង យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន តាម ង៉ារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស ទី ប្រត់ ណោះ ហង។<sup>៩</sup> អន់ដីស ឡាក់ ប្រត់ ម៉ែត ពូ ត្រត់ ប្រត់ កា មូត ទុច អន់ដីស នីណោះ ដេល អូ ត្រត់ កាប បាំងអ្សត កា អន់ខ្មែ អុះ។ ត្រត់ អុះ អន់តត់ ជា យ៉ះ បក់ ប្រត់ ម៉ែត ពូ កាតាម យ៉ះ បក់ ប្រត់ ទុច ពូ កាតាម យី ទី ពី តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ ឡាក់ អ្នក ពីង ប្លែង តោ ហង អើ អុះ រើស ម៉ាត់ បក់ ពៀ អុះ។

សារ ត្រត់ ទ្រង យៀង តាកុះ ឡាក់ ប៉្រះ អន់

១០ កាប៉ាច សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ហត់ អន់ ទី សាដុំ ញន កា សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។<sup>១១</sup> ហត់ អន់ដីស ទ្រង គ្រីប យៀង តាកុះ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ ភៀ អុះ ត្រាត់ សារ ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ប៉ាញ៉ា តាត់ អំពូង កា អន់ដីស<sup>១២</sup> ខង ពិន អូ ត្រត់ តាកុះ លូ ប៉ាណូស អុះ យី តាកុះ លូ មូត ប៉្រះ ប៊ីត ប៉្រះ រុត ឡាក់ សុតចាំង សាឡាញ អីញ លូ តាំង ឡា សារ ម៉ាម៉ាង អ្នក ពីង អងកក់ តេះ អា លូ អំរ៉ាញ អីញ អូ ដាក់ អ្នក កាន់ តេះ ប្លែង។<sup>១៣</sup> ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្សក់ គ្រីប យៀង តាកុះ ម៉ះ ប៉្រះ ណោះ ហង ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង ដាម អត់ ប៉ាក់ ដាវ ចឹង កើត សារ អូ ដាក់ ទៀ ប៉ាក់ អន់ដីស តាវ ត្រាត់ លូ សារ អូ ដាក់ គ្រីប នៃវ រ៉ា រ៉ាត់ កេះ ណោះ អន់ដីស ចឹង អ្នក សៀ លើយ និះ ទៅ ហង។<sup>១៤</sup> ទីល នីណោះ អ្សក់ អន់ដីស

† ៥:៣១ ៥:៣១ សារ អា ឡាច់ ឡើង កាណើត អងកក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:២៤។ \* ៦:៣ ៦:២-៣ សារ អា ឡាច់ ឡើង សារ អន់ ចាបាប លឹក ទី រៀន (ចោទិយ/កថា) ៥:១៦។

សៀ អន់ កាខាក់ លូ អ្សក់ សារ តាទីច កត់ ពីង សាំងគៀង ញៀប ឡាក់ កា ម៉ាអើវ លូ អ្សក់ សារ ដាក់ ត្រង់ ប្រគំ អារ ប៉ាសយ់ ១៥ ទីប ទ្រៀម ពុត ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ កាប ឡឹង សារ សាណុក សារ៉ាក ញៀប ឡាក់ កា ជិះ កឹប។ ១៦ គ្រីប សារ ឡាក់ កើត ពីះ ត្រត់ ម៉ឹង សារ សៀ ញៀប ឡាក់ កា ខែល ម៉ាក់ អន់ដីស ចឹង អ្ន តាក់ អំបាត់ កាំ អុញ ម៉ះ ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត។ ១៧ ហត់ ម៉ឹង សារ ប៉្រះ តង់ អន់ដីស ណោះ ញៀប ឡាក់ កា តល់ ម្នក ប៉ាសយ់ លូ អ្សក់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប្រគំ ដារម៉ះ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ១៨ ទីប ម៉ន់ អើ ប៉្រះ លើយៗ ព្យយ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ ប៉ាណាំ ពុត លូ ឡោម ឡា អើ គ្រីប សារ។ ហត់ អ្ន ក្បាក់ ទីប ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា ប៉ាសុន អើ ទិឌុ ញន កា ពុត អត់ សារ៉ាញ កាខាក់ ដៃ អ្នត ដៃ។ ១៩ ហត់ ឡោម ឡា ប៉្រះ សារ៉ាប កា អាញ ដេល ម៉ាក់ ប៉្រះ អន់ អាញ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង អ្ន កាប លូ អន់ អាញ ទី ពុត ខិន ផះ ចំ អាញ រ៉ះ អន់ ពូ អ្ន សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ អោន សាគីម ផះ អន់ ទ្រួល ពៃ។ ២០ អាញ ត្រត់ ខុក ញន កា រ៉ះ សារ ដាក់ អា ប៉ាតាង ប៉្រះ ទីល នីណោះ ប៉រ អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ អាញ ទី ពុត ខិន កាប សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ត្រត់ កាប។

២១ ទីយីកុះ ឡាក់ អុះ ម៉ិ ពិន ឡាក់ ញិន ប៉ិច ចៃ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ប្រគំ ដារ កា យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន អើ ចឹង រ៉ះ អន់ អន់ដីស អ្ន គ្រីប សារ ឡាក់ កើត ពីះ ពីង អាញ ទីប ដារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ប្រគំ ទីណោះ។ ២២ អាញ ប្រើ អើ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ភៀ ប៉ិច កា អន់ ដីស អ្ន ឡឹង សារ ញិន លូ អន់ អើ កាប ប៉ាងហោក ពុត ញៀក អន់ដីស ដេល។

២៣ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក លូ សារ ប៉ិច ចៃ ទីប សារ សៀ កា អន់ដីស។ ២៤ អន់ ប៉្រះ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស ទិឌុ ឡាក់ ប៉ិច ចៃ កា យីស៊ូ គ្រិះ លើយ អ្ន វើ ពុត អុះ។

# សត្រា វគ្គ ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា ម្នាត មៀង ភីលីប សារ អន់តត់ រ៉ះ

មៀង ភីលីប អូ សូរ តីស ប៉ុប ចំ អុះ រ៉ប់ ដាវ អា មៀង អា អ្នែ ពឹង ប៉ាថេត ក្រិក។  
 វគ្គ ប៉ូល ឡាំ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពឹង មៀង ភីលីប ផ្ទះ រ៉ាងរ៉ាង សាលា ៤៩-៥០ គ.ស.។ ស៊ីឡុះ ធីម៉ូថេ លូ លូកា ឡាំ អន់ឌូ លូ អ៊ែ ដេល (ប័រ ហៃ ដាវ ម្នាត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៦:១០-៤០)។

វគ្គ ប៉ូល ប្រាត់ សត្រា អា ផ្ទះ អ៊ែ អ្នែ ពឹង ខុក។ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ពឹង មៀង ភីលីប ប៉ាត់ អន់ខែ អូ អន់តត់ កា វគ្គ ប៉ូល ត្រត់ ខុក នីណោះ អន់ខែ កា ឡឹង លៀន ប៉ាហ្វើ ពឹង អេប៉ាប្រ្រឺឌីត ភៀ តង់ វគ្គ ប៉ូល។ ឡាំ ទីល មៀង រ៉ូម អា កេះ អេប៉ាប្រ្រឺឌីត កា អិត ពូ អ៊ែ បិច សិត ប៉ាត់ មៀង ភីលីប ណារ។ វគ្គ ប៉ូល កា ប្រាត់ សត្រា ប៉ាហ្វើ ពឹង អ៊ែ ភៀ ប៉ានេ ហោក វគ្គ កា អន់ខែ ទីឌូ។ វគ្គ ប៉ូល ប្រាត់ សត្រា អា រ៉ាងរ៉ាង សាលា ៦១ គ.ស.។

**សារ សាំខាន់ៗ**

វគ្គ ប៉ូល តាំបាង ឡឹង សារ អ៊ែ ហោក វគ្គ យ៉ះ អ៊ែ ត្រត់ ខុក កាតាម កា អ៊ែ យីត ផា ទី សារ ឡាំបាក នីអៀ ឡាក់ កា ទី សារ ឡាំបាក អន់ឌូ លូ យីស៊ូ ដេល។ អ៊ែ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នាត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពឹង មៀង ភីលីប អន់ អន់ខែ ទី ពុត សៀ លើយ លូ អន់ អន់ខែ អ្នែ ដាក់ រម លូ ភូប សោប ទីប អន់ ចិ ពុត ចិត យរ ប្រត់ ដាវ តង់ ភូប សោប ឡាក់ កា យីស៊ូ ប៉ាណាំ អន់ទ្រូ ល កេះ។ វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ អៀង ទង ឡឹង សារ ម្នាត សៀ យីស៊ូ ហោក វគ្គ។

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង សារ អ៊ែ ត្រត់ ខុក ណោះ ទី ខា សាំរ៉ាប់ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ។ (១:១២-៣០)

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ផា ម្នាត សៀ យីស៊ូ ត្រត់ ចិ ពុត ចិត យរ ឡាក់ កា យីស៊ូ ដេល។ (២:១-១៨)

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ សារ ធីម៉ូថេ លូ អេប៉ាប្រ្រឺឌីត។ (២:១៩-៣០)

វគ្គ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ អន់ អ្នែ កោប អន់ ត្រត់ ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ៉។ (៣:១-៤:៩)

វគ្គ ប៉ូល កាប ប៉ានេ ម្នាត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពឹង មៀង ភីលីប។ (៤:១០-២០)

១ អាញ សិច ប៉ូល លូ ធីម៉ូថេ ឡាក់ ទុច យីស៊ូ គ្រិះ ញីន ប៉ាហ្វើ សត្រា អា កា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន ប៉្រះ ញន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អ្នែ ពឹង មៀង ភីលីប ទីប ម្នាត ក្រាត់ ណាំផា ទីប ម្នាត តង់ ប្រត់ កាន កាណាង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ដេល។ ២ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ៉ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ទី ពុត ដាក់ កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាលាក សារ៉ាក កា អន់ដីស។

សារ វគ្គ ប៉ូល ប៉ានេ ប៉្រះ ញន កា ម្នាត មៀង ភីលីប

៣ ផ្ទះ ចំ អាញ កាចាំង កា អន់ដីស អាញ កា ប៉ានេ កា ប៉្រះ ពិន លើយ។ ៤ រ៉ប់ អាញ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កា អន់ដីស ទីឌូ អាញ ទី ពុត ហោក វគ្គ លើយ។ ៥ ខង អន់ដីស លើយ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អន់ឌូ លូ ញីន ដេល ឡឹង ដាវ អន់ដីស អង់កះ សៀ លើយ ទីល រ៉ប់ ដាវ អា។ ៦ ប៉្រះ បិកកាតយ៉ ផ្ទះ អ្នែ ប្រត់ សារ ដាក់ ពឹង កាំឡាំង អន់ដីស អាញ សៀ ខាក់ ផា

អើ ចឹង តាក់ អង់កេះ លើយ ទីល ដាវ យីស៊ូ ជីវ ទៀ។<sup>៧</sup> ពុត អាញ ហោក រីក នីអៀ យី ត្រក់ តា ទីច ហង ខង ពុត អាញ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស លើយ យី៖ អាញ ត្រក់ ខុក កាតាម យី៖ អាញ អ្នែ ប៉ាតែក លូ ពូ ភៀ បិច រ៉ាំងហៃ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អន់ អ្នែ លើយ កាតាម អន់ដីស កា ទី ចានែក អន់ខ្ល លូ អាញ កាណាង សារ ប្រ្លះ អន់ អា ដេល។<sup>៨</sup> ប្រ្លះ បិកកាតយី ប្រ្រី ផាញាន ផា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស ខាក់ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ទី ពុត បិច ចៃ ដេល។<sup>៩</sup> អាញ ម៉ន់ ឡោម ប្រ្លះ អន់ អន់ដីស ទី ពុត បិច ចៃ ហ៊ឹង ខាក់ លូ ហ្លង ត្រីប សារ ទិណោះ<sup>១០</sup> ម៉ាក់ អន់ដីស ចឹង អ្នែ យីត អ្នែ អន់ហ្គាល់ សារ ញ៉ា ឡាក់ ដាក់ ហ្វិត។ ណោះ ប៉ាក់ ដាវ យីស៊ូ គ្រិះ ជីវ ទៀ អន់ដីស ចឹង ដាក់ ត្រង់ អ្នែ ទី សារ យច អុះ<sup>១១</sup> លូ ប្រ្រី ដាវ ដាក់ ត្រង់ ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ ម៉ាក់ ពូ ចឹង ប៉ានេ ប្រ្លះ កាខាក់។

សារ រីក ប្លូប ប៉ាណាប ប្រ្រី អន់ ពូ សៀ ហ៊ឹង អៀង

<sup>១២</sup> អី អុះ មី អាញ ប៉រ រីះ កា អន់ដីស ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ កើត ពីះ ពីង ឡាកោ អាញ អា ប្រ្រី ក៏ អន់ ពូ សៀ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ហ៊ឹង អៀង ៗ។<sup>១៣</sup> កាំឡាំង បក់ ញ៉ាម ហី សាដាច់ តីស រួម ទីខ្ល លូ ពូ អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ ពូ អ្នែ អន់តត់ ផា អាញ ត្រក់ ខុក អា ញាន កា អាញ ប្រ្រី ដាវ កា យីស៊ូ គ្រិះ។<sup>១៤</sup> ញាន កា អាញ ត្រក់ ខុក អា អុះ មី សួន អៀង សៀ យីស៊ូ កាខាក់ ទីប ទី ពុត ខីន រីះ សារ ដាក់ អ្នែ អ្នក កា ញ៉ា អុះ។<sup>១៥</sup> ទី បក់ អន់ដា រីះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ញាន កា ទី ពុត សាលាំង សាលាំង លូ ប៉ាលូង ប៉ាណាំង លូ អាញ ហះកា ទី បក់ អន់ដា រីះ សារ ដាក់ ញាន កា ពុត ដាក់ ត្រង់ ដេល។<sup>១៦</sup> ម្នក បក់ ដាក់ ត្រង់ ណោះ រីះ សារ ដាក់ ញាន កា បិច ចៃ កា អាញ ខង អន់ខែ អ្នែ អន់តត់ ផា ប្រ្លះ រឺស អាញ អន់ រ៉ាំងហៃ សារ ដាក់<sup>១៧</sup> ហះកា បក់ អន់ដា រីះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ ញាន កា ពុត អ្នែ ដាក់ បិច ដឹង កា ប៉ាលូង ប៉ាណាំង អន់ ខែ សាម៉ក់ ផា ប្រ្រី នីណោះ ចឹង ប្រ្រី អន់ អាញ ទី សារ ប៉ាណាប ហ៊ឹង ខាក់ កាណាង ខុក អា។<sup>១៨</sup> ហះកា សារ ទិណោះ ញ៉ា ចឹង ត្រក់ លូ អាញ យី៖ ពូ ទី ពុត ដាក់ កាតាម អ្នែ ដាក់ កាតាម ពូ កា រីះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ និះទៅ ដេល។ ទីល នីណោះ ពុត អាញ ហោក រីក កា សារ អា។

អាញ ចឹង ហោក រីក លើយ<sup>១៩</sup> ខង អាញ អ្នែ អន់តត់ ផា ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង យីស៊ូ គ្រិះ ចឹង តង់ អាញ អន់ រ៉ាំងច់ ឡឹង ខុក ញាន កា អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប្រ្លះ កា អាញ។<sup>២០</sup> អាញ ម៉ឹង ទី ពុត ទី ពៀក ផា អាញ ចឹង អ្នែ តាយូស កា សារ ញ៉ា អុះ។ យី៖ តោ យី៖ រឺស កាតាម ឡាកោ អាញ ចឹង ខីន កាខាក់ ប៉ានេ យីស៊ូ គ្រិះ កិញអៀ អា ឡាក់ កា សើត ពៃ ដេល។<sup>២១</sup> ឡាកោ អាញ អា ផា រឺស យី រឺស សារ៉ាប់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ផា តោ យី ដាក់ ហ្វិត សារ៉ាប់ អាញ។<sup>២២</sup> ហះកា ផា អាញ អ្នែ រឺស ឡាក់ ប៉ាក់ ម៉ាក់ ណោះ អាញ ចឹង ប្រ្រី ដាវ ឡាក់ ទី ខា ផែម ណារ៉ូ។ ហះកា អាញ អ្នែ ចឹង រឺស អ្នក ទ្រង់ ចំអុះ។<sup>២៣</sup> អាញ បិច ទី ពៀរ ពុត អាញ បិច ចាក ឡាច់ ឡឹង អង់កក់ តេះ អា ឡាក់ អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ ណោះ ដាក់ ហ្វិត។<sup>២៤</sup> ហះកា ផា អាញ អ្នែ រឺស ឡាក់ ប៉ាក់ ម៉ាក់ ណារ៉ូ ណោះ ទី ខា កាខាក់ សារ៉ាប់ កា អន់ដីស។<sup>២៥</sup> ញាន អាញ សៀ តាទីច បះ អាញ អ្នែ អន់តត់ ផា អាញ ចឹង អ្នែ រឺស ទីប ចឹង ឡាក់ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ទីខ្ល ភៀ អន់ អន់ដីស សៀ ហ៊ឹង ខាក់ លូ ទី ពុត ហោក រីក<sup>២៦</sup> ម៉ាក់ អន់ដីស ចឹង តីស ម៉ុះ ហ៊ឹង ខាក់ ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ ខង អាញ ឡាក់ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស។

២៧-២៨ ហះកា អន់ដីស ត្រង់ រាំងហៃ ឡាកោ អន់ ត្រង់ លូ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ គ្រិះ ពិ ភៀ អន់ អាញ កាតាំង លៅ ជា អន់ដីស អ្នែ សៀ លើយ លូ វែ ពុត ពៀក ប្រ័គី ង៉ារ អន់ខូ លូ គូប សារាំង សារ ពិន សៀ យី សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ លូ អន់ដីស អូ អ្នក កា មូត បក់ ប៉ាសាំង លូ អន់ដីស ណោះ អុះ យ៉ះ អាញ ឡា ច្រាក់ អន់ដីស លើ អ្នែ ចាំងហាយុត កាតាម។ ប៉ាក់ មូត ប៉ាសាំង ប៉ប អន់ដីស ទី ពុត ខិន ណោះ អន់ខែ ចឹង អូ ចាបះ ជា អន់ខែ ចឹង តៅ វាយ តៅ រ៉ុង ហះកា កាប៉ាច់ អន់ដីស ប៉្រះ ចឹង តង់ ខង សារ អា ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ។ ២៩ ហះកា កិញ អៀ អា ប៉្រះ អន់ អន់ដីស ទី សារ ថុក ប៉ាណាប ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ អូ ត្រង់ ដឹង កា សៀ អៀ អុះ។ ៣០ អន់ដីស ពូ ប្រ័គី បាប ឡាក់ កា ពូ ឃើយ ប្រ័គី បាប អាញ ពៃ ដេល កិញអៀ អា ពូ ផះ អ្នែ ប្រ័គី បាប អាញ ណារ។

## ២

សារ ត្រង់ ប៉ាន់ថិ ពុត ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ

១ ទីល នីណោះ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ាំងហោក ពុត ពៀក អន់ដីស លើ ជា អន់ដីស ហោក ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ិច ចៃ កា អន់ដីស លើ ជា ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប៉្រះ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស លើ ជា អន់ដីស ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា គូប ២ ហត់ អន់ដីស យីត ទ្រង ដឹង ម៉ោញ លូ ទី ពុត ប៉ិច ចៃ កា គូប សោប ទីប ទី ពុត ពៀក ដឹង ម៉ោញ ដេល ណោះ ចឹង ប្រ័គី អន់ ពុត អាញ ហោក រី គំ ខាក់។ ៣ ដៃ ប្រ័គី សារ ញ៉ា ញាន កា ពុត ប៉ាលូង ប៉ាណាំង លូ ពុត អ្នាត់ អេង អន់ដីស ត្រង់ ប៉ាន់ថិ ពុត លូ យីត ជា ពូ អន់ទៀត សាំខាន់ ហ្និត ឡើង ឡាកោ ទៅ។ ៤ អន់ដីស ដៃ យីត ដឹង កា សារ ទី ខា កា ឡាកោ ទៅ ដៃ ត្រង់ យីត អន់ ទី ខា កា ពូ អន់ទៀត ដេល។ ៥ យីស៊ូ គ្រិះ ទី ពុត ពៀក នីចម អន់ដីស កា ត្រង់ ទី ពុត ពៀក នីណោះ ដេល។ ៦ យ៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ និះទៅ លូ ប៉្រះ ប័កកាតយី កាតាម ហះកា អៀ អូ ខំ ប្រ័គី ឡាកោ អន់ សាម៉ើ លូ ប៉្រះ អុះ ៧ អៀ សា ឡាក់ អ្នាត់ សារ គីត ខា ម៉ះ អៀ ទីណោះ កេះណោះ ប្រ័គី អន់ ឡាកោ អៀ កេះ ប៉ាណូស ដោច ដោច ទីប កេះ ទុច ៨ កេះណោះ អៀ ប៉ាន់ថិ ពុត ប្រ័គី ពួយ ប៉ានីរ ពី អៀ លើយ ទីល តៅ ទីប តៅ ពីង អ្នែង គីង សាំ។ ៩ ញាន ណោះ ហង បះ ប៉្រះ ប័កកាតយី តាំប៉ោក អៀ អន់ គីស កាខាក់ ទីប អន់ អៀ លៅ លែង សិច ហ្និត ឡើង ពូ ១០ ភៀ អន់ ពូ ទីខូ ទីប អ្នែ ពីង ប្លែង ទីប ពីង តេះ លូ កាន់ តេះ តេះ ជន តាកុល សាំប៉ះ យីស៊ូ ១១ លូ អន់ ប៉ាណូស គ្រីប សុនសាត រះ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា តាទីច ភៀ ប៉ានេ ប៉្រះ ប័កកាតយី ឡាក់ ពី ពិន។

១២ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ ប៉ិច ចៃ កាខាក់ ផះ អាញ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ពៃ អន់ដីស ឃើយ ប្រ័គី ពួយ ប៉ានីរ អាញ កិញអៀ អា អាញ អូ អ្នែ អន់ដីស ត្រង់ ប្រ័គី ពួយ តូ ណារ ហៀង ខាក់។ ហត់ ខំ ប្រ័គី ង៉ារ លូ អ្និល កូត អ្នក កា ប៉្រះ អន់ ត្រង់ លូ សារ អៀ តង់ អន់ ដីស ណោះ ហង ១៣ ខង ប៉្រះ ប័កកាតយី ហង អ្នែ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អន់ដីស ម៉ាក់ អន់ដីស ប៉ិច ប្រ័គី ដាក់ លូ អូ ប្រ័គី ដាក់ ពួយ ពុត អៀ ប៉ិច។

១៤ គ្រីប សារ អន់ដីស ប្រ័គី ណោះ ដៃ ង៉ាញ លូ ដៃ ប៉ាតែក ហង ១៥ ម៉ាក់ អន់ដីស ដាក់ ត្រង់ កាខាក់ អូ ទី សារ ប័ក អៀ ញ៉ា អុះ ទីប អន់ដីស ចឹង កេះ គន ប៉្រះ ប័កកាតយី អូ ទី សារ យច ហះ ចំ អុះ យ៉ះ អ្នែ កាណាង មូត អូ ដាក់ ពីង រាំងហារ អា កាតាម។ អន់ដីស តា តារ ក្នាក់ ពីង ប៉ាណូស រាំងហារ អា ឡាក់ កា សំឡុង តាតារ ពីង ប្លែង ១៦ ទីប រះ ប៉ានីរ ប៉្រះ

ឡាក់ អន់ អាញ រឺស កា ពូ ដេល។ ជា អន់ដីស ប្រ័ត័ នីណោះ ណោះ អាញ ចឹង តីស ម៉ុះ ប៉ាត់ ងារ យីស៊ូ គ្រិះ ដីរ ទៀ ខង ងារ ឡាក់ អាញ ប្រ័ត័ ទីប ភ្លេះ ប៉ាណាប អា អូ ត្រត់ អូ ទី ខា អុះ។<sup>១៧</sup> ជា ងារ អន់ដីស ប្រ័ត័ ញន កា សៀ យីស៊ូ ណោះ ញៀប ឡាក់ កា កាណាត័ វ៉ាមៈ ប៉្រះ ជា អាញ តៅ ណោះ ឡាកោ អាញ ញៀប ឡាក់ កា តាពៃ ពូ ស្រោច ពឹង កាណាត័ វ៉ា មៈ ណោះ។ យ៉ះ នីណោះ កាតាម កា អាញ ហោក រ័ត កាខាក់ អន់ខូ លូ អន់ដីស ដេល។<sup>១៨</sup> អន់ដីស ត្រត់ ទី ពុត ហោក រ័ត អន់ខូ លូ អាញ និះទៅ ដេល។

សារ ធីម៉ូថេ លូ អេប៉ាប្រ័ឌីត

<sup>១៩</sup> ជា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ អាញ យីត ចឹង ប្រើ ធីម៉ូថេ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស កិញអៀ ហង ប៉ាត់ អាញ កាតាំង អែរ រះ សារ អន់ដីស ទៀ ណោះ អាញ ចឹង ហើយ ពុត ញៀក ហង។<sup>២០</sup> អាញ អូ ទី បំបំ ញៀ ណារូ កាយ ឡឹង អែរ ណោះ អុះ ឡាក់ រឺនវ៉ាយ កា អន់ដីស <sup>២១</sup> ខង ពូ យីត ដឹង កា ឡាកោ ទៅ ពូ អូ យីត កា សារ ទី ខា កា យីស៊ូ គ្រិះ អុះ។<sup>២២</sup> ហះកា អន់ដីស អុះ កេះ ឡឹង ពុត អែរ ញន កា បំបំ អែរ ប្រ័ត័ ងារ រះ សារ ដាត់ អន់ខូ លូ អាញ ឡាក់ កា ពី លូ គន។<sup>២៣</sup> ទីល នីណោះ អាញ ម៉ឹង ជា អែរ ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ប៉ាត់ អាញ អុះ កា សារ អាញ ចឹង កើត នីចម ណោះ អាញ ចឹង ប្រើ អែរ ឡាក់ រិញ ឡុត។<sup>២៤</sup> ជា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ អាញ ម៉ឹង ជា បៀត ណារូ ឡាកោ អាញ ទៅ កា ឡាក់ ពូយ ដេល។

<sup>២៥</sup> ហះកា អាញ យីត ជា ត្រត់ ប្រើ អេប៉ាប្រ័ឌីត សីត ប៉ាត់ អន់ដីស អែរ ឡាក់ អុះ មី អាញ ទីប អែរ ឡាក់ គូប ប្រ័ត័ ងារ អន់ខូ លូ អាញ ញៀប ឡាក់ កា តាហាន ឡាក់ តាកុះ។ អែរ ហង ឡាក់ អន់ដីស ប្រើ ឡាក់ អញដីន កាណាត័ ញ៉ា កា អាញ ឡាក់ អាញ តងកាន ពៃ។<sup>២៦</sup> អែរ បិច កា បំបំ ម៉ាត់ អន់ដីស ខាក់ ទីប អែរ អូត កា អន់ដីស ហ្សឹក កា អែរ ខង អន់ដីស កាតាំង លៅ ជា អែរ អីត ក្លាំង។<sup>២៧</sup> អែរ អីត ក្លាំង តាទីច ហង បែត ចឹង តៅ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អែរ ហះកា អូ ត្រត់ ដឹង កា អែរ អុះ ប៉្រះ កា តាប៉ាប កា អាញ ដេល កៀ ដៃ អន់ អាញ អុក ពុត តាឡាម។<sup>២៨</sup> ណោះ ហង បះ អាញ បិច កាខាក់ ប្រើ អែរ សីត ម៉ាត់ អន់ដីស ហោក រ័ត ញន កា បំបំ ម៉ាត់ អែរ ម៉ោញ ទង ណារូ ម៉ាត់ ពុត អាញ អូ សូរ ហ្សឹក ហង។<sup>២៩</sup> ហាត់ ហាប់ អែរ ពី ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ទីប ទី ពុត ហោក រ័ត កាខាក់ លូ ត្រត់ អ្សិល កូត ប៉ាណូស ឡាក់ កា អែរ អា <sup>៣០</sup> ខង អែរ បែត ចឹង តៅ ញន កា ងារ យីស៊ូ គ្រិះ អែរ សាឡាក់ ឡាកោ កៀ តង់ អាញ ប៉ាតាង អន់ដីស ខង អន់ដីស អូ អុះ ឡាក់ តង់ អាញ។

៣

សារ ដាត់ ត្រង់ ញន កា សៀ យីស៊ូ

<sup>១</sup> ម៉ោញ ណារូ អី អុះ មី ហាត់ ហោក រ័ត ពី ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ អាញ អូ ស្រាប់ អុះ ប្រាត់ សារ តែល ទៅ ៗ អា ប៉ាហ្សឺ អន់ កា អន់ដីស ខង អាញ ប្រាត់ នីអៀ កៀ អន់ អន់ដីស សៀ កាខាក់។<sup>២</sup> អន់ដីស ត្រត់ សាំងកែ ឡឹង មូត អូ ដាត់ ខង អន់ខែ ឡាក់ កា សូ អន់ខែ បាំងខំ ពូ កាសិត អង់ការ អន់ខែ កាប ជា ណោះ ប៉្រះ ចឹង តង់ <sup>៣</sup> តាទីច អែរ ពិន ទីខូ អា យី មូត អ៊ីស្រាអែល តាទីច \* ឡាក់ ប៉្រះ តង់ ពិន ឡាក់ ប៉ាណូស ប៉ានេ សាំ

\* ៣:៣ ៣:៣ មូត អ៊ីស្រាអែល តាទីច ញៀត គុល «កាសិត អង់ការ តាទីច»។ រត់ ប៉ូល កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង ប៉ាណូស ឡាក់ កេះ ប៉ាសុន ប៉្រះ តាទីច។

ប៉ះប៉្រះ ព្រួយបារាំង បារាំង អើ លូ អេង កា យីស៊ី គ្រិះ ពិន អូ ម៉ឹង ឡាកោ ទៅ អុះ។<sup>៤</sup> ជា អាញ ម៉ឹង ឡាកោ អាញ ទៅ កា ទី សារ ត្រង់ ម៉ឹង ដេល។ ជា ទី បក់ ញើ ម៉ឹង កា ឡាកោ ទៅ ណោះ អាញ ចឹង ម៉ឹង ហ្និត ឡឹង អើ ណោះ ណារ្ណ្ណ<sup>៥</sup> ខង អាញ កា សិត អង់ការ និះ ទៅ ដេល ផះ តាំងហាម ដារ ឡឹង អាញ កើត ពៃ អាញ កា ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ បេនយ៉ាមីន ទីប អាញ កា សុនសាត ហេព្រើ កើត ឡឹង ហេព្រើ។ ជា រះ ឡឹង ដារ ប្រគី ព្រួយ ចាបាប់ ប៉្រះ អាញ កា ក្រំ ជា វ៉ាស៊ី ឡាក់ ខំ ប្រគី ព្រួយ កាខាក់ ដេល។<sup>៦</sup> ជា រះ ឡឹង សារ អ្សក់ ពុត ចែត អាញ កា អ្សក់ ពុត ចែត ហ្និត ឡឹង ពូ សាំ ទីប ឡាំ ថាំឡាយ ក្រំ ហៀន សារ យីស៊ី។ ជា រះ ឡឹង សារ ដាក់ ត្រង់ ញន កា ប្រគី ព្រួយ ចាបាប់ អាញ អូ យច ហះ ចំ អុះ។<sup>៧</sup> ហះកា សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ជា ទី ខា ផះ សើត ពៃ សារ ណោះ កិញអៀ អា អាញ យីត ជា អូ ទី ខា កេះ ញន កា អាញ ម៉ឹង យីស៊ី គ្រិះ កេះ។<sup>៨</sup> ហ្វាស ឡឹង ណោះ ណារ្ណ្ណ អាញ យីត ជា គ្រីប សារ ញ៉ា ទីណោះ អូ ទី ខា កេះ ខង ទី សារ ម៉ោញ ឡាក់ ដាក់ ហ្និត ឡឹង ពូ យី សារ អាញ អន់ហ្គាល់ យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា អាញ។ ញន កា អើ ហង បះ អាញ អ្នាត ទី សារ ណោះ ខង សារ ទីណោះ អាញ យីត ជា ឡាក់ កា អច់ កៀ អន់ ទី យីស៊ី គ្រិះ អ្នែ អន់ខូ លូ អាញ<sup>៩</sup> លូ អន់ អាញ អ្នែ អន់ខូ លូ អើ។ អូ ត្រង់ អាញ ដាក់ ត្រង់ ញន កា ប្រគី ព្រួយ ចាបាប់ ណោះ អុះ យី អាញ ដាក់ ត្រង់ ញន កា សៀ យីស៊ី គ្រិះ ខង សារ ដាក់ ត្រង់ ណោះ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ កា បក់ សៀ យីស៊ី។<sup>១០</sup> អាញ បិច អន់ហ្គាល់ យីស៊ី គ្រិះ លូ បិច អន់ហ្គាល់ សារ អំវាញ អើញ ឡាក់ ប្រគី អន់ អើ រីស សិត ណារ្ណ្ណ ទីប បិច កា ទី សារ អិត ប៉ា ណាប អន់ខូ លូ អើ ទីប តោ ឡាក់ កា អើ ដេល<sup>១១</sup> ម៉ាត់ ប៉្រះ ចឹង ប្រគី អន់ អាញ រីស សិត ណារ្ណ្ណ ដេល។

សារ ត្រង់ យីត ឡឹង សារ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ

<sup>១២</sup> អាញ អុះ រះ ជា ឡាកោ អាញ ទី កេះ អុះ សារ ទីណោះ លើ កា ដាក់ កាខាក់ កេះ អូ ទី យច ហះ ចំ អុះ ហះកា អាញ ផះ ខំ សាតាក់ ឡាំ ប៉ាក់ ម៉ាត់ អន់ ទី សារ ណោះ ខង ឡាកោ អាញ អា យីស៊ី គ្រិះ រើស អ្សក់ កេះ។<sup>១៣</sup> អី អុះ មី អាញ អូ យីត ជា អាញ អ្សក់ ទី កេះ អុះ ហះ កា ទី សារ ម៉ោញ ឡាក់ អាញ ប្រគី យី អាញ ប្រគី អន់ ពីល ទី សារ តែង ប៉ាអច់ ពៃ អាញ ខំ ណាំង សារ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ណារ្ណ្ណ<sup>១៤</sup> ទីប អាញ សាតាក់ ឡាំ ម៉ង់ ប៉ាក់ ចារ ចឹង ទី អ្សក់ រ៉ាងរ៉ាន់ យី ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង ជៀក អាញ អ្នែ ពឹង ប្លែង ញន កា យីស៊ី គ្រិះ។<sup>១៥</sup> ទីល នីណោះ ពិន ឡាក់ ប៉ាណូស សៀ កាខាក់ កេះ ត្រង់ យីត ឡាក់ កា សារ អាញ ច្រាត់ អា ដេល។ ជា អុះ មី ចំ ទី ពុត តាង ហះ ចំ ណារ្ណ្ណ ប៉្រះ ចឹង អន់ អើ ហ្លួង ដេល។<sup>១៦</sup> ហះកា យ៉ះ ពិន ឡាំ ទីល គិត ចំ កាតាម ពិន ត្រង់ ខំ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ ម៉ាត់ លើយ។

<sup>១៧</sup> អី អុះ មី ហត់ ប្រគី ព្រួយ អាញ លូ ហៃ មូត បក់ ប្រគី ព្រួយ ដារ ឡាក់ អាញ ប្រគី ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស ពៃ។<sup>១៨</sup> អាញ រះ ឡាក់ កា អាញ យើយ រះ លើយៗ ពៃ ណោះ ហង ហះកា កិញអៀ អា អាញ រះ ទីប ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ ខង ទី អៀង ដូរ ប្រគី សារ អូ ដាក់ អន់ខែ ប៉ា សាំង លូ សារ រះ ឡឹង សារ យីស៊ី តោ ពឹង អ្នែង គីង ។<sup>១៩</sup> ប៉ាក់ អន់តិត ទៀ មូត ណោះ ចឹង តោ រ៉ាយ តោ រ៉ុង ខង អន់ខែ យីត ដឹង កា រ៉ាច់ ពុង អន់ខែ ទៅ ប្រគី ឡាក់ កា ប៉្រះ អន់ខែ អ្សក់ សារ ឡាក់ ត្រង់ តាយូស កាំហ្វាស ប្រគី សារ អ្នាត់ អេង ឡុត អន់ខែ យីត ដឹង កា កាណាក់ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ដោច។<sup>២០</sup> ហះកា ពិន អា ឡាក់ ប៉ាសុន ប៉្រះ ឡាក់ ចឹង អ្នែ ពឹង ប្លែង ពិន កា អ្នែ ក្បាត់ បក់ តង់ ឡាក់ ចឹង ដីរ ឡឹង ប្លែង យី យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។<sup>២១</sup> អើ ចឹង



ត្រូវឡាកោ បាំងឡើ ពិន ឡាក់ អូ កាឡោះ អា អន់ កេះ ឡាក់ កា ឡាកោ បាំងឡើ អើ ឡាក់ តា តារ ក្លាក់ ញន កា សារ អំរាញ អើញ ម៉ះ អើ ឡាក់ រាំងហៃ ត្រឹប កាណាត ញ៉ាៗ ទិណោះ។

៤

១ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ ប៉ូច ថៃ អាញ ឡាងត កា អន់ដីស ខាក់ ខង អន់ដីស ប្រឹក អន់ អាញ តីស ម៉ុះ លូ ហោក រីត់។ ហត់ អន់ដីស សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន កាខាក់ លើយ ពិ។

សារ ត្រត់ រ៉ះកះ ប៉ារម លូ គូប សោប

២ អាញ ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អើរ៉ូឡើ លូ ស៊ុនទិច អន់ អន់ដីស ទី ពុត ដឹង ម៉ោញ ញន កា សៀ យីស៊ូ។ ៣ អី គូប ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ហត់ អីស តង់ រ៉ះកះ ប៉ារម ម្នួត អង់កាន់ ញើ ដូរ អា ពិ ខង អន់ខៃ អា ឃើយ ប្រឹក ដារ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អន់ខុ លូ អាញ អន់ខុ លូ ក្លេមេន ទីប ម្នួត អន់ទៀតៗ ឡាក់ ឃើយ ប្រឹក ដារ អន់ខុ ឡាក់ អន់ខៃ ទី សិច ពីង ផាប ច្រាត់ សិច បក់ ទី អាញ រីស។

៤ ត្រត់ ហោក រីត់ លើយ ញន កា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ អាញ រ៉ះ ម៉ោញ ទង ណា រ៉ូ ហត់ ហោក រីត់ ពិ។ ៥ ហត់ អន់ដីស តាំបាង ពុត ដាក់ សីម អន់ ប៉ាណូស ទិខុ ប៉ប ខង ពី តាំងឡា ពិន ក្យាម ចឹង ជីរ កេះ។ ៦ អន់ដីស ជៃ រីនរ៉ាយ កា សារ ញ៉ា ហង ហត់ ម៉ន់ ឡោម ឡា ប៉្រះ ពិ យ៉ះ ទី សារ ញ៉ា កាតាម កា ប៉ានេ អើ ដេល។ ៧ ប្រឹក នីណោះ អន់ដីស ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ តាទិច ហ្និត ឡឹង ពុត ប៉ាណូស យីត។ សារ សាណុក សារ៉ាក ណោះ ចឹង អ្នែ កាណុង ពុត អន់ដីស លើយ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។

៨ ម៉ោញ ណារ៉ូ អី អុះ ម៉ី អន់ អន់ដីស យីត ដឹង កា សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ សារ ញ៉ា ឡាក់ កានីត សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រង់ សារ ញ៉ា ឡាក់ អូ ទី យច សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ ប៉ូច ថៃ សារ ញ៉ា ឡាក់ រីត់ យី អន់ដីស ត្រត់ យីត ចារ្រែប ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ដាក់ លូ សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ ប៉ានេ។ ៩ សារ ឡាក់ អន់ដីស ហៀន លូ កាតាំង ឡឹង អាញ ទីប ដារ ឡាក់ អន់ដីស ប៉ប អាញ ប្រឹក ណោះ ហត់ ប្រឹក ពួយ ពិ។ ប្រឹក នីណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ តាំងឡា សារ សា ណុក សារ៉ាក ចឹង អ្នែ អន់ខុ លូ អន់ដីស ហង។

សារ ម្នួត ម្យើង ភីលីប តង់ អន់ លៀន កា រត់ ប៉ូល

១០ អាញ ហោក រីត់ កាខាក់ កា យីស៊ូ ញន កា អន់ដីស យីត កា អាញ ម៉ោញ ទង ណា រ៉ូ។ ផះ អន់ទ្រូល ពៃ អន់ដីស យីត កា អាញ ដេល ហះកា អូ អូ ចឹង តង់ អាញ។ ១១ អាញ រ៉ះ នីអៀ អូ ត្រត់ អាញ កាសត់ អុះ ខង អាញ ហៀន កេះ ឡឹង សារ សាណិ ពុត យ៉ះ អាញ ទី សារ ញ៉ា កាតាម យី អាញ ដាម អត់ ទិណោះ។ ១២ អាញ ឃើយ ថុក ឡាបាក អាញ កា ឃើយ សល់ តាលៀយ ដេល។ យ៉ះ អាញ សង់ ផឹក កាតាម យ៉ះ ឡាយិត ឡាំងរ៉ាញ កា តាម អាញ អូ ដាម អត់ ទិណោះ។ ១៣ អាញ ដាម អត់ ទិណោះ ញន កា យីស៊ូ អន់ សាង កា អាញ។ ១៤ ហះកា អន់ដីស ទី តង់ អាញ ផះ អាញ ទី សារ ប៉ាណាប ណោះ ដាក់ តាទិច ហង។

១៥ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អ្នែ ពីង ម្យើង ភីលីប អន់ដីស អូ កេះ ផះ អន់ទ្រូល ពៃ អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពីង ខេត ម៉ាសេដួន កេះណោះ អាញ ឡាច់ ឡឹង ណោះ ក្យើ ឡាក់ រ៉ះ សារ ដាក់ ប៉ាក់ ខេត អន់ទៀត ផះ ណោះ អូ ទី ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ចំ តង់ អន់ លៀន កាក់ កា អាញ

អុះ ទី ដឹង អន់ដីស ហង។ ១៦ ផះ អាញ អ្នក ប៉ាត់ មៀង ថេសាឡូនិក អន់ដីស កា ប៉ាហ្គើ លៀន ពៀរ ប៉ែង ទង ដេល តង់ អាញ សាំរ៉ាប់ សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ តងកាន។ ១៧ អាញ រ៉ះ អា អូ ត្រត់ អាញ ប៊ិច កា កាណាត់ ឡឹង អន់ដីស អុះ ហះកា អាញ ប៊ិច កា អន់ដីស ទី រ៉ាំងរ៉ាន់ ផែម ណារ ញាន កា តង់ អាញ។ ១៨ អាញ ទី កាណាត់ ត្រីប ទី កេះ ទីប សល់ តាលៀយ កេះ ដេល ញាន កា អាញ អ្សក់ កេះ កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី ប៉ាហ្គើ ពីង អេប៉ាប្រូឌីត កា ណាត់ ទី ណោះ ពៀប ឡាក់ កា បោ ប៉ុង បោ រុញ ផះ ពុពុះ កាណាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កា ណាត់ ណោះ អើ ប៉ាញ ពុត ខាក់។ ១៩ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ អាញ ចឹង អន់ កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស តងកាន ញាន កា អន់ដីស សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ខង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប៉ាតុរង កេង ខាក់។ ២០ ពី ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន លើយៗ អាមែន។

សារ អំប័ញ គូប សោប

២១-២២ អាញ អំប័ញ អុះ ម៉ី ទីខូ ឡាក់ ប៉ាសុន ប៉្រះ ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ អន់ដីស ដាក់ ឡា កោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ? អុះ ម៉ី ឡាក់ អ្នក អន់ខូ លូ អាញ ទីប ម្នត សៀ ឡាក់ ប្រត់ ដារ ពីង ហី សាដាច់ កា អំប័ញ អន់ដីស ដេល នីចម អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ?។

២៣ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស។

# សត្រា រតី ប៉ូល ប៉ាហ្វៀ កា មូត មៀង កូឡូ:

## សារ អន់តត់ រ៉ះ:

មៀង កូឡូ: រ៉ប ដាវ អា អ្នែ ពឹង អន់តត់ ប៉ាថេត ទូតី តែង ដាវ ឡាច់ មៀង អេភេសូ ចាំង ហាយុគ យី អ៊ែ ១៥០ កាឡូមិត។ កើត ទី ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ពឹង មៀង កូឡូ: ញន កា អេប៉ាប្រះ ឡា រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពឹង មៀង ណោះ។ រតី ប៉ូល អ៊ែ តាំងឡា អូ ទី ឡា ប៉ាក់ មៀង ណោះ អុះ (ប៉ ហៃ ១:៤; ២:១)។ អ្នែ ពឹង មៀង ណោះ ទី បក់ អន់ដា ប៉ាំងហៀន សារ យថ ឡឹង ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ កា ប៉ាំងហៀន ជា យីស៊ូ គ្រិះ អូ ត្រត់ កើត ប៉ាណូស អុះ លូ ប្រើ ពូ ប្រតី ពូយ ចាបាប សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ដេល។ រតី ប៉ូល អូ សារ អា ផះ អ៊ែ អ្នែ ត្រត់ ខុក ពឹង មៀង រ៉ូម រ៉ាំងរ៉ាំង សាណា ៥៩-៦១ គ.ស.។ រតី ប៉ូល កា ប្រាក់ សត្រា អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពឹង មៀង កូឡូ: ណោះ។

អ៊ែ ប្រាក់ សត្រា អា ភៀ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ជា យីស៊ូ ប៉ាណូស តាទីថ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទៀ គៗ អ៊ែ កា គន ប៉្រះ បិកកាតយី តាទីថ ដេល។ អ៊ែ ឡាក់ តាំងឡា រ៉ាំងហៃ កាណាត ញ៉ាៗ ទិណោះ អ៊ែ ទី អំរ៉ាញ អីញ អំបាំង កាណាត ញ៉ាៗ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ ទិណោះ អ្នែ ពឹង អង់ កក់ តេះ លូ អ្នែ ពឹង ប៉្លែង។ កាប៉ាច់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ពៀប ឡាក់ កា ឡាកោ យីស៊ូ យី ស៊ូ ពៀប ឡាក់ កា កល់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ដេល។

### សារ សាំខាន់ៗ

រតី ប៉ូល រ៉ះ ជា យីស៊ូ ឡាក់ ប៉្រះ អ៊ែ ប៉ាំងកើត គ្រិប កាណាត ទិណោះ រ៉ាំងហៃ ប៉ាណូស ទិខូ លូ ប្រតី អន់ ទី បក់ សៀ អ៊ែ ដាក់ ត្រត់ លូ ប៉្រះ បិកកាតយី ណារ៉ូ។ (១:៩-២:១៩)

រតី ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត សៀ យីស៊ូ ដៃ អន់ ពូ ប្រើ អន់ខែ ប្រតី ពូយ គុន តាឡាប យើយ ម៉ះ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ហះកា អន់ខែ ត្រត់ អ្នែ កោប ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ទី ពុត ណារ។ (២:២០-៤:៦)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉្រះ រឿស ប្រើ រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ លូ ផឹម៉ូថេ ឡាក់ អុះ មី ពិន ២ ញិន ប៉ាហ្វៀ សត្រា អា អន់ កា អុះ មី ឡាក់ ប៉ាសុន ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អ្នែ ពឹង មៀង កូឡូ:។ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី ពិន ដាក់ ពុត លូ អន់ សារ សាណា កា សារ៉ាក កា អន់ដីស។

សារ រតី ប៉ូល ប៉ានេ ប៉្រះ លូ ម៉ន់ សារ៉ាប មូត មៀង កូឡូ:

៣ ញិន ហោក រត់ លើយៗ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន រ៉ប ញិន ម៉ន់ កា អន់ដីស ៤ ខង ញិន កាតាំង ពូ រ៉ះ ឡឹង សារ អន់ដីស សៀ យីស៊ូ គ្រិះ លូ សារ អន់ ដីស បិច ថៃ កា មូត ប៉ាសុន ប៉្រះ ទិណោះ ៥ ញន កា អន់ដីស ម៉ឹង ជា ចឹង ទី សារ ដាក់ ឡាក់ ប៉្រះ គម ពឹង ប៉្លែង សារ៉ាប កា អន់ដីស។ អន់ដីស កាតាំង ឡឹង សារ ម៉ឹង អា ផះ ពូ ឡា រ៉ះ កា អន់ដីស ប៉ាន់ដា ឡឹង សារ តាទីថ យី សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ៦ ឡាក់ ពូ រ៉ះ ប៉ាញី ទីប អង់កក់ តេះ ទីប ទី ពូ សៀ អៀង ដេល។ អន់ដីស កា សៀ កាខាក់ ដេល ឡឹង ដាវ អន់ដីស កាតាំង សារ

ដាក់ ណោះ លូ អន់ហ្គាល់ ពុត ដាក់ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ត្រុត ព្រយ សារ តាទីច។ ៧ អន់ដីស ហៀន សារ ណោះ ឡឹង រតី អេប៉ាប្រះ ឡាក់ គូប ញីន បិច ចៃ អែ ប្រ្រតី ង៉ារ កា ប្រ្រះ អន់ខូ លូ ញីន។ អែ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ប្រ្រតី ង៉ារ កា យីស៊ូ គ្រិះ សាំរ៉ាប់ កា អន់ដីស ដេល។ ៨ អែ កា រ៉ះ អន់ ញីន អូ ឡាក់ ៗ ឡឹង សារ អន់ដីស បិច ចៃ កា គូប សោប ឡាក់ ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ អន់ កា អន់ដីស។

៩ ខ អា ហង បះ ឡឹង ដារ ញីន កាតាំង ពូ រ៉ះ ឡឹង សារ អន់ដីស ណោះ ញីន កា ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា អន់ដីស លើយ។ ភៀ ម៉ាត់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ ពុត ប្រ្រះ អន់ ឡាក់ កាខាក់ ញន កា ទី ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ គ្រីប នែវ ឡឹង ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ប្រ្រះ ១០ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង អែ កោប អន់ យី លូ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ភៀ អន់ ត្រុត ពុត អែ គ្រីប នែវ ទីប ប្រ្រតី ង៉ារ ដាក់ គ្រីប នែវ លូ អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ហែង ឡាក់ កាខាក់។ ១១ អន់ ប្រ្រះ អន់ អន់ដីស ទី សាដុំ កាខាក់ គ្រីប នែវ ញន កា អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ អែ ម៉ាត់ អន់ដីស ដាម អត់ លូ សារ ញ៉ា ៗ ទិណោះ ទីប ទី ពុត ហោក រតី ដេល។ ១២ ហត់ ហោក កា ប្រ្រះ ឡាក់ ពី ពិន ខង អែ ប្រ្រតី អន់ អន់ដីស ទី ចានែក ប៉ាដក់ ប៉ាដៀ ឡាក់ អែ ពឹង ចារ តាតារ ណោះ អន់ ខូ លូ ប៉ាសុន ប្រ្រះ ដេល។ ១៣ អែ តង់ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង អំរ៉ាញ អីញ សារ ម៉ាម៉ាំង លូ អន់ ពិន ម៉ុត អែ កាណាង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ គន អែ ឡាក់ អែ បិច ចៃ។ ១៤ ញន កា គន អែ បះ អែ ហ្វាយ ពិន លូ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ ពិន យច។

សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ

១៥ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ បក់ ប៉ាតាង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពិន ហៃ អូ ប៉ប អែ ឡាក់ គន ប្រ្រះ ឡាក់ អែ អន់ទ្រួល ឡឹង ទី កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ប្រ្រះ ប៉ាំងកើត។ ១៦ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប៉ាំង កើត កាណាតី ញ៉ា ៗ គ្រីប ហាច់ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ទីប កាណាតី ពឹង ប្លែង លូ កាណាតី ពឹង តេះ ទីប កាណាតី ញ៉ា ៗ ឡាក់ ហៃ ប៉ប លូ ហៃ អូ ប៉ប ទីប បិយ ប្រ្រះ លូ ប្រ្រះ បីត ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ អន់ទៀត ៗ ស៊ុត កា ប្រ្រះ ប៉ាំងកើត ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ លូ សាំរ៉ាប់ កា យីស៊ូ គ្រិះ តាំងឡា។ ១៧ អែ អែ អន់ទ្រួល ឡឹង កាណាតី ញ៉ា ៗ ទិណោះ កាណាតី ទិណោះ អែ ញន កា អែ ដេល។ ១៨ អែ ឡាក់ កា កល់ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ឡាក់ កា ឡាតោ អែ។ អែ ឡាក់ តាំង ឡា អាញ រីស ខង កាណាង កាំឡាំង មុត តោ អែ ហង រីស សីត អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ភៀ ប្រ្រតី ម៉ែត ពូ ទិណោះ។ ១៩ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប៉ាញី ពុត អន់ សារ ដាក់ កេង ខាក់ ម៉ះ អែ ទិណោះ អែ ពឹង យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។ ២០ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះកះ ប៉ារម លូ កាណាតី ញ៉ា ៗ ទិណោះ អន់ ដាក់ លូ អែ ទីប ពឹង ប្លែង ទីប ពឹង តេះ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ប្រ្រះ ប្រ្រតី អន់ ប៉ាណូស ត្រុត លូ អែ ញន កា ដាម យីស៊ូ តោ ពឹង អ៊ឹង គីង ។

២១ កាប៉ាច់ អន់ដីស ផះ អន់ទ្រួល ពៃ កេះ តាមីរ លូ ប្រ្រះ ទីប ទី ពុត អូ ណីស កា អែ លូ ប្រ្រតី សារ អូ ដាក់។ ២២ ហះកា កិញអៀ អា យីស៊ូ រ៉ះកះ ប៉ារម អន់ដីស អន់ ត្រុត លូ ប្រ្រះ កេះ ញន កា អែ កើត ប៉ាណូស កេះណោះ តោ ភៀ អន់ អន់ដីស ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា ប្រ្រះ អូ ទី សារ អិក បីត លូ អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ប៉ាំងអាល ហះ ង្គរ អែ អុះ។ ២៣ ហះកា អន់ដីស ត្រុត សៀ អន់ កាខាក់ លើយ ដៃ អ្នក សារ អន់ដីស ម៉ឹង ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង ពូ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ យី សារ ដាក់ ឡាក់ ពូ រ៉ះ កា ប៉ាណូស ទីខូ ឡាក់ អែ កាន់តេះ ប្លែង កាប៉ាច់ អាញ កា ប្រ្រតី ង៉ារ កា សារ ដាក់ អា ដេល។

សារ រតី ប៉ូល ឡាំបាក ផ្ទះ អើ តង់ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ

២៤-២៥ អាញ ហោក រតី ផ្ទះ អាញ ទី សារ ឡាំបាក ញន កា អន់ដីស។ ជា សារ ឡាំបាក ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ សារ៉ាបំ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ខ្លះ ហះ ចំ អាញ កា ទី សារ ឡាំបាក ដែល ភ្លើ តាត់ អង់គ្រីប សារ ឡាំបាក អើ ណោះ។ អាញ ប្រតី ង៉ារ កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ ឡា កោ យីស៊ូ គ្រិះ ព្វយ ង៉ារ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយី ប្រើ អាញ ប្រតី យី រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អ្នែ អន់ ហ្គាល់ ប៉ានីរ អើ គ្រីប ហាច។ ២៦ ប៉ានីរ អា ប៉្រះ អោន សាគីម ឡឹង ទុញ សើត ពៃ កេះ ហះ កា កិញអៀ អា អើ តាំង អន់ កា ប៉ាសុន អើ អ្នែ។ ២៧ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ាញ ពុត អន់ ប៉ាសុន អើ អន់ហ្គាល់ សារ អំរ៉ាញ អើញ ឡាក់ កេង ខាក់ ឡឹង សារ សាគីម អា ពឹង សុនសាត អន់ទៀ ត សារ អា យី នីអៀះ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ ពឹង អន់ដីស អើ ប្រតី អន់ អន់ដីស ម៉ឹង ជា ចឹង ទី អំ រ៉ាញ អើញ អន់ខ្ល លូ អើ។ ២៨ ញីន រ៉ះ ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ ទីប អន់តត់ ប៉ាតោ លូ ប៉ាំងហៀន ប៉ាណូស គ្រីប ដូរ ញន កា ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ គ្រីប នែវ ភ្លើ ប្រតី អន់ ពូ ទិខ្ល អ្នែ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ទីប ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ២៩ អាញ ប្រតី ង៉ារ ក្លេះ ខាក់ ភ្លើ តាត់ អង់ កេះ សារ អា ហង យី អាញ ខំ អត់ សារ៉ាញ ញន អំរ៉ាញ អើញ យីស៊ូ ឡាក់ ផ្ទះ ប្រតី ង៉ារ ពឹង អាញ។

**២**

១ អាញ បិច អន់ អន់ដីស អ្នែ អន់តត់ ជា អាញ ខំ អត់ សារ៉ាញ កេង ខាក់ សារ៉ាបំ កា អន់ដីស លូ សារ៉ាបំ កា មូត បក់ អ្នែ ពឹង មៀង ឡោឌីសេ \* លូ ទិ មូត បក់ អ្នែ យើយ បំបំ អាញ ២ ភ្លើ បិច ប៉ាំងហោក ពុត ពៀក អន់ដីស ទិខ្ល លូ អន់ អន់ដីស ពីះ ប៉ាតុ គូប ញន កា ពុត បិច ចៃ ម៉ាត់ អន់ ដីស ហ្សាំង សាឡាច់ ហ្លង់ គ្រីប នែវ លូ អ្នែ អន់ហ្គាល់ អន់ ឡាក់ៗ ឡឹង ប៉ានីរ អោន សាគីម ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី យី សារ យីស៊ូ គ្រិះ តាំងឡា ៣ ខង សារ ហ្សាំង សាឡាច់ កេង កាខាក់ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី សុត កា តម ទិ កាណុង ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ហង។ ៤ អាញ កាប នី អៀ ភ្លើ ប៉ងកាន់ ជៃ អន់ បក់ ពៀ ឡាំ ប៉ាំងល់ អន់ដីស ញន កា ប៉ានីរ ពូ កាប រតីៗ។ ៥ យ៉ះ ឡាកោ អាញ អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង អន់ដីស កាតាម ហះកា ពុត ពៀក អាញ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ដែល អាញ ហោក រតី ខាក់ ញន កា បំបំ អន់ដីស ទី ឡាបៀប ឡាបប លូ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ កាខាក់។

សារ អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ

៦ ជា អន់ដីស ហាប់ យីស៊ូ គ្រិះ ប្រតី តាំងឡា អន់ដីស កេះ អ្សត់ ប្រតី ព្វយ អើ លើយ នី ណោះ ហង ពិ។ ៧ អន់ អន់ដីស អ្នែ អន់ខ្ល លូ អើ លើយៗ ពៀប ឡាក់ កា តើម អ្នែ កាចាបំ ញន កា រ៉ាយៈ តោត ជ្រុ លូ ឡាក់ កា ប្រតី ហី កាង កាចាបំ ដែល ហត់ សៀ អន់ កាខាក់ អន់ ត្រត់ ព្វយ សារ ប៉ាំងហៀន ឡាក់ អន់ដីស ហៀន កេះ ទីប ហោក កា ប៉្រះ បិកកាតយី កាខាក់ ដែល។

៨ អ្សត់ ឡាវ៉ាំង ជៃ អន់ ពៀ ឡាំ ប៉ាំងល់ អន់ដីស អន់ កេះ ទុច ពូ ញន កា ប៉ានីរ ពូ កាប រ៉ីច លូ ហ្សាំង សាឡាច់ ហះកា អ្នែ ទី ខា ត្រត់ ព្វយ សង់ខំ រតី យ៉ាត់ ឡឹង សើត ពៃ លូ ត្រត់ ព្វយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ គុន ប៉ាណូស ហះកា អ្នែ ត្រត់ លូ សារ យីស៊ូ គ្រិះ អុះ ៩ ខង គ្រីប សារ ញ៉ា ឡាក់

\* ២:១ ២:១ មៀង ឡោឌីសេ អ្នែ ក្បាម មៀង កុម្មុះ ដែល។

ទី កាណាង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទិណោះ កា អ្នែ កាណាង ឡាកោ យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។<sup>១០</sup> កាប៉ាច់ អន់ដីស កា ប៉ាញ៉ា កា សារ ដាក់ នីណោះ ដេល ញាន កា អន់ដីស អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ ទិ បិយ ប៉្រះ លូ ទិ ប៉្រះ បឹត កា អ្នែ កាន់តេះ អើ។<sup>១១</sup> ញាន កា អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ ដីស កា កាសិត អង់ការ កេះ ដេល ហះកា អូ ត្រក់ កាសិត លូ តី ប៉ាណូស អុះ យី អន់ដីស ទី កាសិត អង់ការ គុន ឡាបៀប យីស៊ូ គ្រិះ ញាន កា អើ អ្នក ឡាច់ ពុត សាន់ដាប់ ឡាក់ ពុត គុន ប៉ាណូស។<sup>១២</sup> ជះ ពូ ប៉ាងហាំ អន់ដីស លូ ទៀក អន់ដីស ពៀប ឡាក់ កា តោ តប់ អន់ខ្ល លូ យី ស៊ូ គ្រិះ កេះ លូ អន់ដីស រ៉ីស សីត អន់ខ្ល លូ អើ ដេល ញាន កា អន់ដីស សៀ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ តាក់ អង់រ៉ីស សីត យីស៊ូ។<sup>១៣</sup> ជះ អន់ទ្រួល ពៃ អន់ដីស តោ ញាន កា សារ យច ម៉ះ អន់ដីស លូ ញាន កា អន់ដីស អូ ទី អ្នាត ពុត គុន ប៉ាណូស † ហះកា កិញអៀ អា ប៉្រះ បិក កាតយ័ តាក់ អង់រ៉ីស សីត អន់ដីស អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ។ អើ អូ អ្នក យ៉ូ ទិ សារ យច ម៉ះ ពិន <sup>១៤</sup> អើ អ៊ូត អ្នាត សារ អើ ប្រាក់ គម ផា ពិន ប្រគី យច លូ ចាបាប់ ប៉្រះ អើ អ្នក សារ ណោះ បង់ ពឹង អ៊ូង គឹង ។ <sup>១៥</sup> ប៉្រះ កា អ្នក ឡាច់ សារ អំវាញ អីញ ឡឹង មុត ប៉្រះ បឹត យី អើ តាក់ តាយ្យស ម៉ះ ម៉ាត់ អន់ខែ ហះ ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ទីប ទី ទ្រង អើ ញាន កា យីស៊ូ តោ ពឹង អ៊ូង គឹង កេះ។

<sup>១៦</sup> ទីល នីណោះ អូ អន់ បក់ ពៀ កាប កា អន់ដីស ឡឹង សារ សាណា សាណាត លូ កាណាត អែត លើ ឡឹង សារ ប៉ុន ទៀន ប៉ុន ម៉ុត ខៃ លូ ដារ វ៉ាឡូវ ណោះ អុះ។<sup>១៧</sup> សារ ទិ អា ពៀប ឡាក់ កា កី កាណាត ញ៉ាៗ ឡាក់ ចឹង ត្រក់ កើត ពិះ តែង ម៉ាត់ ទៀ ដោច ហះកា កាណាត ញ៉ា ឡាក់ តាទីច ណោះ យី យីស៊ូ គ្រិះ អា ហង។ <sup>១៨</sup> ដៃ អន់ បក់ ពៀ ពិះ ប៉ាងល់ អន់ដីស អន់ អ្នា ត រ៉ាំងរ៉ាន់ ឡាក់ អន់ដីស ត្រក់ ទី។ ប៉ាណូស នែរ អា ប៉ាងខំ ប្រើ ពូ កំ លូ សាប៉ះ ប៉ា ដេល បិយ ប៉្រះ អន់ខែ ខុ កាប ឡឹង សារ អន់ខែ អំប៉ោ ប៉ប លូ អ្នាត់ អេង ឡឹង សារ ឡាក់ អូ ទី ខា តាម ពុត អន់ខែ ទៅ ឡាក់ ពុត គុន ប៉ាណូស ដោច ដាច។ <sup>១៩</sup> អន់ខែ អូ អ្នែ តីត លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កល់ អុះ យី កល់ អា ហង ឡាក់ សិម ឡាកោ លូ ប្រគី អន់ ឡាកោ តីត គូប អើ លូ ប៉ាឡាក់ កាន់ គឹង លូ វ៉ាត់ ទីប ប្រគី អន់ ឡាកោ ដាក់ តិស តង់ តាម ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់។

សារ តោ លូ រ៉ីស សីត អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ

<sup>២០</sup> ជា អន់ដីស តោ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ លូ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ គុន ប៉ាណូស កេះ ទីល នីណោះ ខ ញ៉ា បះ អន់ដីស អ្នែ កា ប្រគី ពូយ សារ ពូ រះ អន់ទៀតៗ ប្រគី ឡាក់ កា ប៉ាណូស អូ សៀ យីស៊ូ <sup>២១</sup> ឡាក់ កា កាប ជា «ដៃ អ្នក ដៃ សា សាំយ៉ាង ដៃ សាប៉ាត់ ដៃ»។ <sup>២២</sup> ចាបាប់ ទិ អា ស៊ុត កា សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ម៉ះ ប៉ាណូស ដោច យី អន់ខែ ទីប អូ អន់ សា ប៉ាត់ សាណា ញ៉ាៗ ឡាក់ ត្រក់ ហ៊្យង ហ្ស៊ុត ញាន កា ពូ អែត សា។ <sup>២៣</sup> សារ ទិ អា យី អើ ឡាក់ កា សារ ហ្សាំង សាឡាច់ តាទីច ខង អន់ខែ តាក់ អំប្រគី អ៊ូល កូត កា ប៉្រះ លូ កំ ទីប តាក់ ប៉ាណាប ឡាកោ ទៅ ហះកា តាទីច អើ អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ សារ ទិណោះ អូ អូ កាតត់ ពុត ដៃ អន់ ប្រគី យច អុះ។

**៣**

<sup>១</sup> ទីល នីណោះ ជា អន់ដីស រ៉ីស សីត អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ គ្រិះ តាទីច ហាក់ ណាំង សារ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ពឹង ប្លែង ឡាក់ ចារ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ តែង សាម៉ា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ណោះ ពិ។ <sup>២</sup> ហាក់

† ២:១៣ ២:១៣ អ្នាត ពុត គុន ប៉ាណូស ពៀត គុល «កាសិត អង់ការ តែង ឡាកោ ប៉ាងឡៃ»។

យិត ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង ដៃ យិត ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ អ្នែ ពីង តេះ អា ៣ ខង អន់ដីស តៅ វ៉ាវ៉ាច កេះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ កា គម អាញ រ៉ុស អន់ដីស អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ។ ៤ ប៉ាត់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស កា អន់ដីស អ៊ែ ឡាច់ តាំបាង ឡាកោ អន់ដីស កា ចឹង ឡាច់ តាំបាង ឡាកោ អន់ខូ លូ អ៊ែ ទីប ចឹង ទី សារ អំវាញ អីញ អន់ខូ លូ អ៊ែ ដេល។

សារ ត្រត់ អ្នាត សារ អូ ដាក់

៥ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្នាត ពុត បិច កា សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា ពិ ឡាក់ កា សារ ប្រ័ត លូ កាម៉ាត់ លូ អង់កាន់ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ សារ អិក ប៊ីត ពុត ច្នាល ងំល ពុត បិច ប្រ័ត សារ យច ពុត ខ្លាម បិច កា វ៉ាស អំបាស យី សាម៉េ លូ កាដាប សាំប៉ះ ហ្វិប ប្រ្រះ ប៊ីត។ ៦ ញន កា សារ ទិណោះ ហង បះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អីក កា មូត បក់ ប៉ាសាំង លូ អ៊ែ។ ៧ ផះ អន់ទ្រួល ពៃ អន់ដីស កា ប្រ័ត សារ ទិណោះ និះទៅ ដេល។ ៨ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស ត្រត់ អ្នាត សារ ទិ អា ពិ យី ពុត អីក ពុត តុ ហាល ពុត អូ ដាក់ សារ តះ ប៉ាស្យាប លូ ដៃ កាប វ៉ាឡោះ ដៃ។ ៩ ដៃ កាប ព្នង កា គូប សោប ហង ខង អន់ដីស អ្នាត ទិ កេះ ពុត សាន់ ដាប់ លូ សារ អ្នែ កោប ឡាបៀប សាន់ដាប់។ ១០ អន់ដីស កា កេះ ប៉ាណូស ណារ ឡាក់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ផះ ប្រ័ត អន់ ហ៊ែង ណារ កាខាក់ អន់ រ៉ុច លូ អ៊ែ ឡាក់ បាំងកើត អន់ដីស ភៀ អន់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អ៊ែ ឡាក់ កាខាក់។ ១១ ទីល នីណោះ អូ ទី សុនសាត ក្រិក លើ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អូ ទី មូត កាសិត អង់ការ លើ អូ កាសិត អង់ការ អូ ទី ប៉ាណូស ព្រី អូ ទី ទុច លើ ម៉ែត តាំងឡា ណារ អុះ ខង ទី ដឹង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ សាំខាន់ លូ អ៊ែ អ្នែ កាណុង ពិន ទិខូ ដេល។

១២ ញន ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី រ៉េស អន់ដីស ប្រ័ត ប៉ាសុន ដាក់ ត្រង់ សាំវ៉ាប កា អ៊ែ លូ ប៉ាណូ ស ឡាក់ អ៊ែ បិច ចៃ អន់ដីស ត្រត់ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន ពុត ដាក់ កា ពូ ត្រត់ អ្នែ ប៉ាន់ចិ ពុត ពៀក ត្រត់ ទី ពុត ដាក់ សីម លូ ពុត ដាម អត់។ ១៣ អន់ដីស ត្រត់ អ្នែ អត់ សាំវ៉ាញី កា គូប សោប ផា បក់ ចំ ទី សារ ញ៉ា យច លូ គូប ដៃ អ្យក់ យ៉ូ គូប សោប។ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច មះ អន់ដីស នីចម អ្យក់ អន់ដីស កា ដៃ អ្យក់ យ៉ូ សារ គូប អន់ដីស យច នីណោះ ដេល។ ១៤ ក្លា ឡើង អា ណារ ត្រត់ ទី ពុត បិច ចៃ ខង សារ បិច ចៃ ប្រ័ត អន់ អន់ ដីស ទី សារ ដាក់ ទិ អា \*។ ១៥ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ អន់ដីស ទី សារ ដាក់ រម លូ គូប សោប ហត់ អន់ សារ អា ប៉ាណាំ ពុត អន់ដីស ខង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អ្យក់ អន់ដីស ពីះ ប៉ាត់ គូប ឡាកោ ដឹង ម៉ោញ ភៀ អន់ អន់ដីស អ្នែ ដាក់ រម លូ គូប។ ត្រត់ ហោក រត់ កា ប្រ្រះ លើយ ដេល។ ១៦ អន់ សារ យីស៊ូ គ្រិះ អ្នែ កាណុង ពុត អន់ដីស អៀង កាខាក់។ ហត់ បាំងហៀន លូ អន់ត ត់ ប៉ាតោ កា គូប សោប ញន កា ពុត ហ្យាំង សាឡាច់ គ្រីប នែរ។ ហត់ ចាដៃ អញស៊ែ ប៉ានេ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី ពុត ទីប ហោក រត់ កា ប្រ្រះ។ ១៧ អន់ដីស ប្រ័ត សារ ញ៉ា កាតាម យ៉ះ កាប លើ ប្រ័ត ងារ កាតាម សារ ទិណោះ ត្រត់ ប្រ័ត ញន កា សៀ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ទីប ហោក កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន ញន កា អ៊ែ ដេល។

សារ អ្នែ កោប កាណុង ខាប់ខូ ហី ក្រាន គុន សៀ យីស៊ូ

\* ៣:១៤ ៣:១៤ អន់ដីស ទី សារ ដាក់ ទិ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ អន់ដីស ទិខូ អ្នែ ដាក់ រម លូ គូប សោប ។

១៨ អ៊ី ម្នូត អង់កាន់ បក់ ទី ក្លោ ហាក់ អ្សល កូត៍ ប្រើត៍ ព្វយ ក្លោ អន់ ត្រក់ គុន ឡាបៀប ប៉ាណូស សៀ យីស៊ី។ ១៩ អ៊ី ម្នូត កាម៉ាក បក់ ទី កាម៉ាញ អ្សត៍ ប៊ុច កា កាម៉ាញ ទៅ លូ ជៃ ប្រើត៍ អន់ អើ អុក ពុត ដៃ។ ២០ អ៊ី ម្នូត សាស្វា ហាក់ រ៉ាប់ សៀ មើត ពី គ្រឹប សារ ប្រើត៍ នីណោះ ចឹង ត្រក់ ពុត ប្រើ ប៊ិកកាតយី។ ២១ អ៊ី អុះ មី បក់ ទី គុន ជៃ ប្រើត៍ យច លូ គុន ប្រើត៍ អន់ អន់ខៃ អីក ដៃ អ្សត ផែត អន់ខៃ ទិ សារ មីង។ ២២ អ៊ី ម្នូត បក់ កេះ ទុច ពូ ហាក់ អ្សល កូត៍ រ៉ាប់ សៀ មើត តាំងឡា អន់ដីស អ្វៃ ពីង អង់កក់ តេះ អា អន់ គ្រឹប ខ ពិ។ អូ ត្រក់ ប្រើត៍ ដឹង ហះ ម៉ាត់ អើ ក្រាន់ កា ប៊ុច កា ត្រក់ ពុត ប៉ាណូស នីណោះ អុះ ត្រក់ ប្រើត៍ ញុន កា ពុត ដាត់ ត្រង់ ទីប អ្សល កូត៍ អ្សត កា យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដេល។ ២៣ គ្រឹប ងារការ ឡាក់ អន់ដីស ប្រើត៍ ត្រក់ ប្រើត៍ អន់ ទិ ពុត ពៀក ឡាក់ កា ប្រើត៍ ងារ អន់ កា យីស៊ី ដេល អូ ត្រក់ ប្រើត៍ សារ៉ាប់ ដឹង កា ប៉ាណូស អុះ។ ២៤ អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ឡឹង យីស៊ី ឡាក់ រ៉ាង រ៉ាន់។ ពី តាំងឡា ឡាក់ អន់ដីស ប្រើត៍ ងារ ណោះ យី យីស៊ី គ្រិះ។ ២៥ ពៀ ប្រើត៍ អូ ដាត់ បក់ ណោះ ចឹង ទី សារ អូ ដាត់ ព្វយ សារ អើ ប្រើត៍ អូ ដាត់ ណោះ ហង ប្រើ អូ រើស ម៉ាត់ បក់ ចំ អុះ។

**៤**

១ អ៊ី ម្នូត បក់ ប្រើត៍ មើត តាំងឡា ពូ ត្រក់ ប្រើត៍ ដាត់ ត្រង់ កា ម្នូត បក់ ប្រើត៍ ងារ កា អន់ ដីស ត្រក់ អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស កា ទី មើត តាំងឡា ម៉ោញ ដូរ អ្វៃ ពីង ប្លែង ដេល។

**សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀកៗ**

២ ហាក់ ខំ ម៉ន់ អើ ប្រើ ប៊ិកកាតយី លើយៗ ទីប ឡា រ៉ាង ឡា កោ លូ ហោក រីត់ កា ប្រើ ដេល។ ៣ រ៉ាប់ អន់ដីស ម៉ន់ អ្សត៍ ម៉ន់ ឡោម ប្រើ ប៊ិកកាតយី អន់ កា ញីន ណើ ភៀ អន់ អើ អន់ ទ្រង កា ញីន ទី ចាក រ៉ះ សារ អោន សាគីម ឡឹង យីស៊ី គ្រិះ ខង អាញ ត្រក់ ខុក ញុន កា សារ អា ហង។ ៤ ម៉ន់ ឡោម ប័រ ហះ ប្រើ អន់ អាញ អុះ រ៉ះ សារ យីស៊ី អន់ ឡាក់ៗ តាម អាញ ត្រក់ កាប។

៥ អ្សត៍ ប្រើត៍ ដាត់ កា ម្នូត បក់ អូ សៀ យីស៊ី ញុន កា ពុត ហ្សាង សាឡាច់។ អន់ដីស ត្រក់ អូ អ្សត ដាវ ចំ ឡាក់ ត្រក់ ប្រើត៍ ងារ ឡាក់ ទី ខា ដេល។ ៦ អ្សត៍ អន់ដីស កាប ដាត់ ប៉ានីរ ពីរ កាង លើយៗ លូ អន់ ប៉ានីរ អន់ដីស ទី ខា \* ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង អូ តើល ពូ នីចម អន់ ដាត់ ត្រក់។

**សារ អំបញ្ច គូប សោប**

៧ ទីយីកុះ ឡាក់ អុះ មី ពិន ឡាក់ ញីន ប៊ុច ចៃ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ តង់ ប្រើត៍ ងារ កា យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ខុ លូ អាញ អើ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អូ ឡឹង សារ អាញ ទីណោះ។ ៨ អាញ ប្រើ អើ ឡាក់ ញុន កា សារ អា ហង ភៀ អន់ អន់ដីស អូ ឡឹង សារ ញីន លូ អន់ អើ កាប ប៉ាងហោក ពុត ពៀក អន់ដីស ដេល។ ៩ អាញ ប្រើ អើ ឡាក់ អន់ខុ លូ អូ នីស៊ីម ឡាក់ អុះ មី ញីន ប៊ុច ចៃ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ ពីរ ឡឹង មៀង កូឡុះ ឡាក់ កា អន់ដីស ដេល។ អន់ខៃ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ កើត ពីរ ហះ ចារ អា។

\* ៤:៦ ៤:៦ ទី ខា ពៀក គុល «ប្រើ»។



១០ អាវិសាតាក ឡាក់ ត្រង់ ខុក អន់ខូ លូ អាញ អើ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ម៉ាកុះ ឡាក់ អុះ ម៉ោញ យ៉ាក់ លូ បាណាបះ អើ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? (អន់ដីស កា ទី កាតាំង សារ អន់តត់ រ៉ះ ឡឹង សារ អើ កេះ ជា អើ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស ប័រ អន់ដីស ហាប រ៉ាំងហៃ អន់ ដាដាក់ ណើ)។ ១១ យេស៊ូ ឡាក់ អន់ សិច ផា យូសាទុះ អើ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? កាណាង សុនសាត អ៊ី ស្រាអើល ទី ដឹង អន់ខែ ប៉ែង ដួរ អា ហង ឡាក់ ប្រីត ង៉ារ រ៉ះ ឡឹង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ខូ លូ អាញ ទីប កាប បាំងហោក ពុត ពៀក អាញ ដេល។ ១២ អេប៉ាប្រ្រះ ឡាក់ កាំឡាំង អន់ដីស ឡាក់ ពីះ ឡឹង មឿង កូឡុះ អើ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? អើ ប្រីត ង៉ារ កា យីស៊ូ គ្រិះ អើ ខំ ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ សារីប កា អន់ដីស លើយៗ កៀ អន់ អន់ដីស សៀ លើយ ទិ ពុត លូ អ៊ែ ដាក់ គ្រីប នែរ ពូយ ពុត ប្រ្រះ បិកកាតយ័ គ្រីប ខ។ ១៣ អាញ ប័ប ម៉ាត់ អាញ តាំងឡា ផា អើ ខំ កាខាក់ សារីប កា អន់ដីស លូ សារីប កា មូត បក់ អ៊ែ ពីង មឿង ឡោឌីសេ លូ មូត បក់ អ៊ែ ពីង មឿង ហោរ៉ាប៉ូល ។ ១៤ លូកា ឡាក់ ម៉ូអ្សា អាញ ប៉ិច ចៃ លូ ដេម៉ះ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ១៥ អាញ ប័រ អំបញ្ច អុះ ម៉ី ឡាក់ អ៊ែ ពីង មឿង ឡោឌីសេ លូ អំបញ្ច នីមផា ទីប ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ឡាក់ អ៊ែ ប៉ាក់ គូប ពីង ហី អើ ណោះ ដេល អន់ខែ ទិខូ ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ១៦ ប៉ាក់ អន់ដីស អាន សត់ត្រា អា ឡុច ទិ កេះ កេះណោះ ត្រង់ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ អ៊ែ ពីង មឿង ឡោ ឌីសេ អាន ដេល អន់ដីស កា ត្រង់ អាន សត់ត្រា ឡាក់ អាញ ប៉ាហ្សី អន់ ប៉ាក់ មឿង ឡោឌី សេ ដេល។ ១៧ អ្សត់ រ៉ះ កា អាយីប ត្រង់ អ្សក់ ពុត ចែក តាក់ អង់កេះ ង៉ារ ឡាក់ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ប្រើ អើ ប្រីត ណោះ។

១៨ ហៃ សារ អំបញ្ច អា អាញ ច្រាក់ លូ តី អាញ ទៅ អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ប័រ អន់ដីស កាចាំង ឡឹង សារ អាញ ត្រង់ ខុក។ អន់ ប្រ្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស។

† ៤:១៣ ៤:១៣ មឿង ឡោឌីសេ លូ មឿង ហោរ៉ាប៉ូល អ៊ែ ក្សាម មឿង កូឡុះ ដេល។

# សត្រា ទី ១ រ៉ក់ ប៉ូល ប៉ាហ្វ្រី កា មូត មៀង ថេសាឡូនិក សារ អន់តត់ រ៉ះ

មៀង ថេសាឡូនិក រ៉ប ដាវ អា អ្នែ ពីង ប៉ាថេត ក្រិក។ ផ្ទះ រ៉ាំងហារ រ៉ក់ ប៉ូល មៀង ថេសាឡូនិក អា តិស ខាក់ ទី ប៉ាសុន អ្នែ ៣០០.០០០ ដុវ។ បក់ អ្នែ ពីង មៀង អា សុន អៀង ពូ ប្រ័ គី ង៉ារ ណាំង សា ប្រូ ប្រី រ៉ាស អំប៉ាស រចារ ពូ កត់ កាំប៉ាន់។ ទី អៀង សុនសាត អ្នែ ពីង មៀង ណោះ ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល លូ ទី អៀង សុនសាត អន់ទៀត ណារ។

រ៉ក់ ប៉ូល រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ពីង មៀង ថេសាឡូនិក រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៤៩ គ.ស. (ប័រ ហៃ ង៉ារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ចការ) ១៧:១-១០)។ អ៊ែ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ទី បក់ អន់ដា សៀ។ កេះណោះ អ៊ែ រ៉ះ កា សុនសាត អន់ទៀត ដេល ទីប ទី អៀង ដុវ សៀ យីស៊ូ ហះកា ទី សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ អន់ដា ប៉ា សាំង លូ មូត បក់ អង់កះ សៀ ណារ។ ពូ កា ប៉ាំងខំ រ៉ក់ ប៉ូល ប្រើ ចាក ឡាច ឡឹង មៀង ណោះ។ អ៊ែ កា ចាក ឡាច ប៉ាក់ មៀង អា ផែន លូ មៀង កូរិនថុះ។ ញុន កា អ៊ែ អុក ពុត ពៀក អ្នក ផែត មូត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពីង មៀង ថេសាឡូនិក ចឹង អ្នាត សៀ អ៊ែ កា ប្រាក់ សត្រា ម៉ោញ ហ្គា កាប ប៉ាំងហោក ពុត ពៀក ប៉ាហ្វ្រី កា អន់ខែ ផ្ទះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៥០ គ.ស.។

ពីង សត្រា អា រ៉ក់ ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង សារ អ៊ែ បិច ថៃ កាខាក់ កា មូត សៀ យីស៊ូ អ៊ែ យីត ឡាក់ កា អុះ មី អ៊ែ តាំងឡា។ រ៉ក់ ប៉ូល រ៉ះ តាក់ កាចាំង ពូ អន់ ប្រ័ត ពូយ លើយ សារ អ៊ែ អន់តត់ ប៉ាតោ យ៉ះ ទី សារ ឡាច បាក នីថម កាតាម។

រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ មូត សៀ យីស៊ូ សុន អៀង សាមីគី កា យីស៊ូ ចឹង ដីរ ពីះ ណារ ស្រីស។ ទី បក់ អន់ដា អុក ពុត ពៀក អ្នក ផែត តោ អូ តាន់ ប៉ប យីស៊ូ ដីរ ពីះ ណារ។ ទីល នីណោះ រ៉ក់ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខែ ផ្ទះ យ៉ះ ពូ តោ កេះ កាតាម កា យីស៊ូ ចឹង តាក់ អង់រីស សីត ណារ ទីប អន់ ពូ ទី អំរ៉ាញ អីញ អន់ខូ លូ អ៊ែ ដេល (ប័រ ហៃ ៤:១៣-៥:១១)។ ហះកា មូត សៀ យីស៊ូ បក់ អន់ដា អ្នែ កា យីត យច លូ អូ អ្នក ពុត ថែក កាណាង សារ អ្នែ កោប អ្នែ ពីង អង់កក់ កេះ អា អុះ ញុន កា ពូ អេង ផ្ទះ យីស៊ូ ក្យាម ចឹង ដីរ ពីះ កេះ លើ កា ដីរ ពីះ រ៉ាវ៉ាថ កេះ (ប័រ ហៃ ២ ថេសាឡូនិក ២:១-២)។ ទីល នីណោះ រ៉ក់ ប៉ូល កា ប្រាក់ សត្រា ម៉ោញ ណារ ក្យៅ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ អន់ អ្នែ កោប អន់ ដាក់ៗ ក្យាត់ សំ ចឹង ទីល ដាវ យីស៊ូ ដីរ ពីះ។

**សារ សាំខាន់ៗ**

- រ៉ក់ ប៉ូល ប៉ានេ ប៉្រះ ញុន កា មូត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពីង មៀង ថេសាឡូនិក លូ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ អ៊ែ ប្រ័ត ពីង មៀង ណោះ។ (១:២-៣:១៣)
- រ៉ក់ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ ឡឹង សារ អ្នែ កោប អន់ ត្រត់ លូ សារ សៀ។ (៤:១-១២)
- រ៉ក់ ប៉ូល ប៉ាំងហៀន កាប ឡឹង សារ យីស៊ូ ចឹង ដីរ ពីះ។ (៤:១៣-៥:១១)
- សារ អន់តត់ ប៉ាតោ តាងៗ។ (៥:១២-២២)

១ អាញ សិច ប៉ូល លូ ស៊ីឡុះ ទីប ធីម៉ូថេ ញិន ប៉ាហ្សឺ សត់ត្រា អា អន់ កា ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ប៉ាត់ មឿង ថេសាឡូនិក ឡាក់ ប៉ាសុន ប្រ្រះ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ អន់ ប្រ្រះ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណាក សាវ៉ាក កា អន់ដីស ដេល។

សារ កាំឡាំង កាណុង មឿង ថេសាឡូនិក សៀ យីស៊ី

២ ញិន ប៉ានេ ប្រ្រះ បិក កា តយ័ លើយៗ ញន កា អន់ ដីស ទិ ខ្លុ។ រ៉ប ញិន ម៉ន់ អើ ប្រ្រះ ញិន កា កាចាំង កា អន់ ដីស ដេល ៣ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ បិក កា តយ័ ឡាក់ ពី ពិន ញិន កាចាំង កា សារ ដាក់ អន់ ដីស ប្រ្រឹក ញន កា សៀ លូ ដារ ក្លែង ក្លាំង អន់ ដីស ប្រ្រឹក ញន កា ពុត បិច ទីប ដាម អត់ ញន កា សាណាង មឺង យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។

៤ អី អុះ មី ឡាក់ ប្រ្រះ បិច ថេ ញិន អ៊ូ អន់ តត់ ផា អើ រឺស អន់ ដីស កេះ ៥ ខង ផះ ញិន រះ សារ ដាក់ កា អន់ ដីស ពៃ អូ ត្រត់ ដឹង ប៉ានីរ តាដោះ អុះ ទីប ទី សារ អំវាញ អីញ មះ ប៉ាដា តី ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ញិន កា សៀ កាខាក់ ដេល សារ ញិន រះ ណោះ។ ផះ ញិន អ៊ូ អន់ ខ្ល លូ អន់ ដីស ញិន ប្រ្រឹក នីចម អន់ ដា ឡាក់ ទី ខា កា អន់ ដីស អន់ ដីស កា អ៊ូ អន់ តត់ កេះ។ ៦ អន់ ដីស ប្រ្រឹក ព្យយ ញិន លូ ប្រ្រឹក ព្យយ យីស៊ី ដេល យ័ះ អន់ ដីស ទី សារ ប៉ា ណាប កាតាម កា អន់ ដីស សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទីប ទី ពុត ហោក រត់ ញន ប៉ាដាតី ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ដេល។ ៧ ណោះ ហង បះ អន់ ដីស កើត ឡាក់ កា ប៉ាណូស បក់ ប៉ាណាំ ទិ មុត សៀ ប៉ាត់ ខេត ម៉ាសេដួន លូ ខេត អាខៃ អន់ ប្រ្រឹក ព្យយ។ ៨ សារ យីស៊ី កា លោ ឡឹង អន់ ដីស អ៊ូ ត្រត់ ដឹង ពឹង ខេត ម៉ាសេដួន លូ ខេត អាខៃ អា អុះ យី ពូ រះ គ្រឹប ចារ ឡឹង សារ អន់ ដីស សៀ ប្រ្រះ បិក កា តយ័ ទីល នីណោះ អុ សាណាង កា ញិន រះ ណារ អុះ ៩ ខង ពូ រះ ឡឹង ឡាបៀប អន់ ដីស ហាប ញិន ផះ ញិន ឡាំ ប៉ាត់ ចារ អន់ ដីស លូ សារ អន់ ដីស ខិន អ្នាត ហ៊ុប ប្រ្រះ បីត ពីះ អ្សិល កូត កា ប្រ្រះ បិក កា តយ័ ឡាក់ ប្រ្រះ តាទីច លូ ប្រ្រឹក ព្យយ ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អាញ អ៊ូ រឺស។ ១០ អន់ ដីស កា សាណាង គន ប្រ្រះ បិក កា តយ័ ជីរ ឡឹង ប្លែង សិច អើ យី ស៊ី ឡាក់ ប្រ្រះ ទី តាត់ អង់ រឺស សិត ណារ យីស៊ី អា ហង តង ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ប្រ្រះ ចឹង អីក កា ប៉ាណូស អុ ដាក់ តែង ម៉ាត់ ឡៅ។

## ២

សារ រត់ ប៉ូល ប្រ្រឹក ដារ ប្រ្រះ អ៊ូ ប៉ាត់ មឿង ថេសាឡូនិក

១ អី អុះ មី អន់ ដីស ទិ ខ្ល អុះ កេះ ញិន ពីះ ណាំង អន់ ដីស អុ ត្រត់ អុ ទី ខា អុះ។ ២ អន់ ដីស អុ កេះ ញិន ទី សារ ឡាំបាក លូ ពូ តះ ផាម៉ាត បីដាយ ញិន ប៉ាត់ មឿង ភីលីប ណោះ ពៃ ហះ កា ប្រ្រះ ពិន ប្រ្រឹក អន់ ញិន ទី ពុត ខិន ភៀ រះ សារ ដាក់ ឡឹង អើ កា អន់ ដីស ដេល យ័ះ ទី ពូ ប៉ាសាំង អៀង នីចម កាតាម។ ៣ សារ ញិន អន់ តត់ ណោះ អុ ត្រត់ កាប ឡឹក ឡាក់ កាប តាំពូង លើ កា ប៉ាញ៉ា ប្រ្រឹក អុ ដាក់ អុះ។ ៤ ហះ កា ប្រ្រះ បិក កា តយ័ សាត់ លូង ហៃ ញិន កេះ អើ កា ប៉ាហ្សឺ សារ ដាក់ ពឹង ញិន ញិន ត្រត់ រះ គីត ចំ ញិន កា រះ គីត ណោះ ហង អុ ត្រត់ ញិន រះ បិច កា ត្រត់ ពុត ប៉ាណូស អុះ ញិន រះ ណោះ ភៀ អន់ ត្រត់ ពុត ប្រ្រះ បិក កា តយ័ ឡាក់ កា សាត់ លូង ពុត ញិន។ ៥ អន់ ដីស ទិ ខ្ល អុះ កេះ ញិន អុ ទី កាប អោន តាំ រ៉ាវ៉ាច ក្លាច តាំ អៀវ តា ត់ អំប្រឹក កាប ដាក់ ភៀ បិច កា ម៉ាស ប្រាក់ អុះ ផា ញិន ពូង ទី ប្រ្រះ ឡាក់ ប្រ្រឹក ផាញាន

កេះ។<sup>៦</sup> ញឹន កា អូ បិច កា លេវ លែង សិច អន់ ប៉ាណូស កា រ៉ុប អ្សិល កូត កា ញឹន អុះ យ៉ះ អន់ដីស លើ កា ពូ អន់ទៀត ណារ៉ូ កាតាម។<sup>៧</sup> យ៉ះ ញឹន ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ញឹន ទី អំរ៉ាញ ប្រើ អន់ដីស កាតាម កា ញឹន អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ចិ ពុត ឡាក់ កា សា ស្វា\* យី ឡាក់ កា ទើត រ៉ាំងហៃ គន ឡន់ ដេល។<sup>៨</sup> ញឹន ទី ពុត បិច ចៃ កា អន់ដីស កា ខា ក់ ញឹន ទី ពុត នីអៀ អូ ត្រុត ដឹង រ៉ះ សារ ដាក់ កា អន់ដីស អុះ ញឹន កា ខីន អន់ អាញ រ៉ុស ញឹន កា អន់ដីស ណារ៉ូ សាំ ខង ញឹន បិច កា អន់ដីស បិច ឡាក់។

<sup>៩</sup> អី អុះ មី អន់ដីស អ្នែ កាចាំង ដេល ប ឡឹង ង៉ារ ញឹន ប្រឹក ទីប ក្លែះ ណោះ ពៃ? យី ញឹន ខំ ប្រឹក ង៉ារ ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដារ កៀ អូ អន់ ញើ កាណាង កាំឡាក់ អន់ដីស ប៉ាណាប ញាន កា ញឹន ផះ ញឹន រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយី កា អន់ដីស។<sup>១០</sup> អន់ដីស កា បំបំ កេះ ប្រ្លះ បិកកាតយី កា បំបំ កេះ ដេល ផះ ញឹន អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស ឡាក់ សៀ ញឹន អ្នែ ដាក់ ត្រង់ អូ យច អុះ។<sup>១១</sup> អន់ដីស កា អូ កេះ ញឹន ប្រឹក លូ អន់ដីស ឡាក់ កា ពី លូ គន <sup>១២</sup> ទីប ប៉ាឡោម ពុត អន់ដីស លូ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ អន់ដីស អ្នែ ដាក់ ត្រុត លូ ប្រ្លះ ឡាក់ រ៉ុស អ្សក អន់ដីស កៀ អន់ អ៊ែ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ដាក់ កាខាក់។

<sup>១៣</sup> ផះ ញឹន រ៉ះ សារ ដាក់ កា អន់ដីស សាំយ៉ាំង អន់ដីស អូ យីត ជា ប៉ានីរ ប៉ាណូស អុះ យីត ជា ប៉ានីរ ប្រ្លះ ខង ប៉ានីរ ប្រ្លះ តាទីច ញាន សារ អា ហង បះ ញឹន ប៉ានេ ប្រ្លះ បិកកាតយី លើយ។ ប៉ានីរ ប្រ្លះ អា ប្រឹក អន់ កា ពុត អន់ដីស បក់ សៀ ហឹង ដាក់ ។<sup>១៤</sup> អី អុះ មី អន់ដីស ទី សារ រ៉ុច លូ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្លះ បិកកាតយី ឡាក់ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ប៉ា គំ ខេត យូដា ណោះ ដេល ខង អន់ដីស ទី កាន ឡាក់ បាក ញាន កា សុនសាត អន់ដីស ទៅ ប្រឹ គំ បាប អន់ដីស ឡាក់ កា ប៉ាត់ ខេត យូដា មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ដា ប្រឹក បាប អន់ ខែ ដេល។<sup>១៥</sup> មូត ណោះ កា ប៉ាន់តោ យីស៊ូ លូ ប៉ាន់តោ មូត រ៉ាគីយ ប្រ្លះ ទីប ប្រឹក អូ ដាក់ កា ញឹន គ្រឹប នៃវ ដេល។ មូត ណោះ អូ ត្រុត ពុត ប្រ្លះ បិកកាតយី អុះ អន់ខែ កា តាមីរ លូ ប៉ាណូស ទិខូ ដេល<sup>១៦</sup> ខង អន់ខែ អូ អន់ ញឹន រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា សុនសាត អន់ទៀ ត អុះ បិច កា សុនសាត អន់ទៀត ទិណោះ អូ ទី កាន តង់ ឡឹង ប្រ្លះ។ ប្រឹក នីណោះ សារ យច អន់ខែ ណោះ ហឹង អៀង កាខាក់ កេះ អន់ខែ ចឹង ត្រុត ថូត តាទីច ហង។

សារ រ៉ក់ ប៉ូល បិច កា បំបំ ម៉ុះ ម៉ាត់ មូត មៀង ថេសាឡូនិក

<sup>១៧</sup> អី អុះ មី យ៉ះ ញឹន អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង អន់ដីស ទុញ ប៊ែត កាតាម អ៊ែ ចាំងហាយុ គ ដឹង ឡាកោ ដោច ហះកា ពុត ញឹន អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស លើយ ញឹន ខំ ណាំង ទ្រង ប្រឹក នីចម ចឹង បំបំ ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស ខង ញឹន បិច កា បំបំ ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស ខាក់។<sup>១៨</sup> ញាន ណោះ ហង បះ ញឹន ខំ ណាំង ទ្រង លើយ បិច កា ប៉ាតះ ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស កាខាក់ អ៊ែ អាញ ឡាក់ សិច ប៉ូល ហះកា ប្រ្លះ ប៊ិត សាតាំង ប្រឹក អន់ ញឹន អូ បំបំ ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស លច។<sup>១៩</sup> ញឹន បិច បំបំ អន់ដីស កាខាក់ នីអៀ ខង អន់ដីស ប្រឹក អន់ ញឹន ទី សារ ម៉ឹង លូ សារ ហោក រ៉ក់ ទីប តីស ម៉ុះ អន់ខូ លូ យីស៊ូ ប៉ាត់ ដារ អ៊ែ ចឹង ជីវ ពីះ ទៀ។<sup>២០</sup> អន់ដីស ហង ឡាក់ ប្រឹក អន់ ញឹន ហោក រ៉ក់ លូ តីស ម៉ុះ កាខាក់។

\* ២:៧ ២:៧ ចិ ពុត ឡាក់ កា សាស្វា ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ៅញ ចំលួន ផោះ ដាក់ សីម ។

### ៣

១ ញាន កា ញីន រឺនវាយ អូ ដាម អត់ ចឹង ក្បាត់ កេះ ញីន កា យឺត អ្វី គិត ម្យ៉ាង អាធន ដឹង ញីន ២ ណោះ ញីន កា ប្រើ ធីម៉ូថេ ឡាក់ អុះ ញីន ឡាក់ បាំងហោក ពុត លូ អន់តត់ រះ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ប្រឹក អន់ អន់ដីស សៀ ហ៊ែង ខាក់។ ធីម៉ូថេ អា ឃើយ ប្រឹក ងារ ប៉្រះ រះ សារ ដាក់ ឡឹង យឺស៊ី គ្រិះ អន់ខូ លូ ញីន ដេល។ ៣ ញីន ប្រើ អ៊ែ ឡាក់ ភៀ ដៃ អន់ កាំឡាក់ អន់ដីស ហ្សឹ ក ញាន កា សារ ប៉ាណាប ផះ កើត អា ដេល អន់ដីស កា អុះ កេះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ពិន ទី សារ ប៉ាណាប នៃរ អា ហង។ ៤ ផះ ញីន អ្វី អន់ខូ លូ អន់ដីស ណោះ ពៃ ញីន រះ កា អន់ ដីស កេះ ផា ពិន ចឹង ទី សារ ប៉ាណាប សារ ប៉ាណាប អា កា កើត តាទីច ឡាក់ កា អន់ដីស អុះ កេះ។ ៥ ញាន ណោះ ហង ផះ អាញ អូ ដាម អត់ អាញ ប្រើ ធីម៉ូថេ ឡាក់ ច្នាក់ បិច កា អុះ អន់ត ត់ ឡឹង សារ អន់ដីស សៀ ញាន កា ញីន អូត កា ប៉្រះ ប៊ិត សាតាំង ពិះ បាំងអូត អន់ដីស អន់ អ្នាត សៀ ប្រឹក អន់ ងារ ញីន ប្រឹក ណោះ ពៃ ក្លេះ អូ ទី ខា កេះ។

សារ ធីម៉ូថេ សីត រះ កា រត់ ប៉ូល

៦ កិញអៀ អា ធីម៉ូថេ សីត ឡឹង ចារ អន់ដីស ទីល ប៉ាត់ ញីន កេះ អ៊ែ រះ សារ ដាក់ កា ញីន ផា អន់ដីស អ្វី សៀ លូ បិច ចៃ កា គូប សោប ដេល។ អ៊ែ រះ កា ញីន ផា អន់ដីស អ្វី កាចាំង កា ញីន លើយ ទីប ពុត ហោក រត់ លូ បិច កា ប៉ប ម៉ុះ ម៉ាត់ ញីន ណារ៉ូ កាខាក់ ឡាក់ កា ញីន បិច កា ប៉ប ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស ដេល។ ៧ អ៊ែ អុះ ម៉ុះ ញាន កា សារ អន់ដីស សៀ អា ហង បះ ប្រឹក អន់ ញីន ទី ពុត ហោក រត់ ណារ៉ូ យ៉ះ ញីន ទី សារ ឡាក់ ប៉ាណាប នីចម កាតាម។ ៨ ញាន កា អន់ដីស អ្វី សៀ យឺស៊ី កាខាក់ នីអៀ ពៀប ឡាក់ កា ប្រឹក អន់ ញីន រឺស សីត ណារ៉ូ។ ៩ ញីន ប៉ាន ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អុះ ចឹង កាប នីចម ញាន កា អន់ដីស ប្រឹក អន់ ញីន ហោក រត់ កា ខាក់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ពិន នីអៀ។ ១០ ញីន ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ អន់ អ៊ែ តាបាប អន់ ញីន ទី ប៉ប ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ដីស ទីប ប្រឹក អន់ អន់ដីស សៀ ហ៊ែង កាខាក់ អូ ទី យច ហះ ចំ អុះ។

១១ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពិ ពិន លូ យឺស៊ី ឡាក់ តាំងឡា ពិន ប្រឹក អន់ ញីន ទី ឡាក់ ច្នាក់ អន់ដីស។ ១២ អន់ យឺស៊ី ប្រឹក អន់ អន់ដីស ទី សារ បិច ចៃ កា គូប សោប លូ កា ប៉ាណូស ទីខូ ហ៊ែង កាខាក់ ឡាក់ កា ញីន បិច កា អន់ដីស ដេល។ ១៣ អន់ យឺស៊ី ប្រឹក អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស សៀ លើយ លូ ដាក់ ត្រង់ កាខាក់ អូ ទី សារ យច ហះ ចំ អុះ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ ពិ ពិន ប៉ាត់ ដាវ យឺស៊ី ជីវ ពិះ អន់ខូ លូ បិយ \* ដាក់ ត្រង់ ទិណោះ ម៉ះ អ៊ែ ទៀ។

### ៤

សារ អ្វី កោប ភៀ ចឹង ត្រត់ ពុត ប៉្រះ

១ អ៊ែ អុះ ម៉ុះ អន់ដីស ទី ហៀន លូ ញីន ឡឹង សារ អ្វី កោប អន់ ត្រត់ ពុត ប៉្រះ បិកកា តយ័ អន់ដីស កា ប្រឹក ពួយ កេះ។ ហះ កា ញីន ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ញាន កា យឺ ស៊ុះ ហត់ អន់ដីស ប្រឹក ហ៊ែង ដាក់ ឡឹង អា ណារ៉ូ ពិ។ ២ អន់ដីស អុះ កេះ ផា ញីន អន់តត់ រះ កា អន់ដីស នីចម អន់ដា ញាន កា អំវាញ យឺស៊ី។

\* ៣:១៣ ៣:១៣ បិយ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ប៉ាសុន។

៣ ប៉ុន្តែ បើកកាតយ៍ បិច កា អុះ ម៉ី ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា អែវី លូ អូ អន់ ប្រើគី លូ កាម៉ាកី លូ អង់ កាន់។ ៤ អន់ដីស ទិខ្ច អូ ផា កា ញើ ត្រង់ រ៉ាំងហៃ ឡាកោ អន់ ដាក់ ត្រង់ កា គន កាម៉ាញើ ៥ អូ ត្រង់ បិច ឡាឡិកី ឡាឡាតី កា អង់កាន់ ឡាក់ កា សុនសាត អន់ទៀត អូ អន់ហ្គាល់ ប៉ុន្តែ បើក កាតយ៍ អុះ។ ៦ អូ អន់ បក់ ចំ ប្រើគី យច លូ អុះ ម៉ី អែវី អុះ កាណាង សារ អា ខង ប៉ុន្តែ បើកកា តយ៍ ចឹង ចែត ថូត បក់ ប្រើគី សារ ទិ អា ឡាក់ កា ញើន រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កាខាក់ កា អន់ដីស កេះ។ ៧ ប៉ុន្តែ បើកកាតយ៍ រឿស អ្យក់ ពិន អូ ត្រង់ អន់ ប្រើគី សារ អូ ដាក់ ណោះ អុះ យី អែវី រឿស អ្យក់ ពិន អន់ កេះ ប៉ាណូស ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា អែវី។ ៨ ទីល នីណោះ ញើ អូ សៀ សារ អន់តត់ អា អូ ត្រង់ ដឹង កា អូ សៀ ប៉ាណូស រ៉ះ ណោះ អុះ ឡាក់ កា អែវី អូ សៀ ប៉ុន្តែ បើកកាតយ៍ ឡាក់ អន់ ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ដាក់ កាខាក់ ម៉ះ អែវី កា ពិន ដេល។

៩ កាប៉ាច់ សារ បិច ចៃ កា គូប សោប យី ឡាក់ កា អុះ ឡាក់ កា ម៉ី អូ សាណាង កា ញើន ប្រាត់ អន់តត់ អុះ ខង ប៉ុន្តែ បើកកាតយ៍ ប៉ាំងហៀន អន់ដីស អន់ អូ បិច ចៃ កា គូប សោប កេះ។ ១០ ណោះ ហង បះ អន់ដីស បិច ចៃ កា អុះ ម៉ី ទិណោះ អែវី ពឹង ខេត ម៉ាសេដូន កេះ។ អី អុះ ម៉ី ញើន ប៉រ អន់តត់ កា អន់ដីស អន់ សារ អន់ដីស បិច ចៃ ណោះ អន់ ដាក់ ហ្គីត ឡឹង អា ណារ៉ូ។ ១១ ហត់ អ្យក់ ពុត ចែត កាណាង កាន អែវី ដាក់ រម លូ គូប ត្រង់ ប្រើគី ដារ លូ សាដុំ ឡាកោ ទៅ ដៃ អ្យក់ សារ ពូ ប្រើគី សារ តាំងឡា ឡាក់ កា ញើន អន់តត់ កា អន់ដីស កេះ។ ១២ ប្រើគី នីណោះ ភៀ អន់ មូត បក់ អូ សៀ យីស៊ូ ចឹង អ្យល កូតី កា អន់ដីស អន់ដីស កា អូ តង់កាន អន់ ពូ តង់ ហង។

សារ យីស៊ូ ចឹង ជីវ ពីរ ណារ៉ូ

១៣ អី អុះ ម៉ី ញើន បិច កា អន់ដីស អូ ហ្គង់ ឡឹង សារ ទិ បក់ តៅ ហ្វាស កេះ \* ណោះ ភៀ ដៃ អន់ អន់ដីស ហ្សឹក ឡាក់ កា បក់ អូ ទី សារ សាណាង ម៉ឹង ណោះ អុះ។ ១៤ ផា ពិន សៀ ផា យីស៊ូ តៅ កេះណោះ អែវី រឿស សីត ណារ៉ូ តាទីច ពិន កា ត្រង់ សៀ ផា ញាន កា អែវី រឿស សីត នីណោះ ប៉ុន្តែ បើកកាតយ៍ កា ចឹង អ្យក់ បក់ តៅ ណោះ អន់ ឡាក់ អែវី អន់ខ្ច លូ យីស៊ូ ដេល។ ១៥ ញើន ប៉រ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា អន់ដីស ពូយ ប៉ានីរ យីស៊ូ ផា ពិន ឡាក់ អែវី រឿស អា ប៉ាក់ យីស៊ូ ជីវ ពីរ ណារ៉ូ ទៀ ពិន អូ ទី ឡាក់ អន់ទ្រូល ឡឹង បក់ តៅ ណោះ អុះ ១៦ ខង ប៉ាក់ កាតាំង ប៉ានីរ ម៉ែត បិយ ប៉ុន្តែ លូ យីង សាណោង ម៉ះ ប៉ុន្តែ អន់ អូ អន់តត់ ផា យីស៊ូ ទៅ ផះ ជីវ ពីរ ឡឹង ប្លែង ទីប កាប ម៉ែៗ ប្រើ ពូ រឿស សីត ណោះ ទិ បក់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តៅ កេះ ណោះ ចឹង រឿស សីត អន់ទ្រូល។ ១៧ កេះណោះ អែវី ចឹង ប៉ោក ពិន ឡាក់ អែវី រឿស អន់ ហារ អែវី ពឹង ប្លែង កាម៉ល អន់ខ្ច លូ អុះ ម៉ី ទិណោះ ភៀ ឡាក់ ហាប់ អែវី ហះ ណោះ ហង កេះណោះ ពិន អែវី អន់ខ្ច លូ អែវី លើយ។ ១៨ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្យក់ ប៉ានីរ ទិ អា ឡាក់ ប៉ាឡោម ពុត ពៀក គូប សោប ពិ។

៥

១ អី អុះ ម៉ី អូ សាណាង កា ញើន ប្រាត់ រ៉ះ កា អន់ដីស ឡឹង ដាវ ចំ មង ចំ យីស៊ូ ចឹង ជីវ ពីរ ណារ៉ូ ណោះ អុះ ២ ខង អន់ដីស ទៅ កា អូ កេះ ផា ដាវ យីស៊ូ ជីវ ពីរ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ពូ ម៉ុត អន់តត់ កាម៉ាំង។ ៣ ប៉ាក់ ដាវ ចំ ពូ កាប ផា «រត់ សើម លូ ទី សារ សាណាង សារ៉ា

\* ៤:១៣ ៤:១៣ តៅ ហ្វាស កេះ ពៀត គុល «ផះ អែវី តែប ហ្វាក់»។

ក កេះ» ដាវ ណោះ សារ រ៉ា វាយ ចឹង កើត ពីង អន់ខៃ ឡូត អូ រ៉ាវ៉ាច់ អុះ ពៀប ឡាក់ កា អង់កាន់ អ៊ីត ចឹង អ្នែ ហាអុញ ដេល។ ៤ ហះកា អន់ដីស អូ អ្នែ ពីង សារ ម៉ាម៉ាំង អុះ ទីល នី ណោះ ប៉ាក់ ដាវ ណោះ អន់ដីស អូ កាដើត អុះ អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ពូ កាដើត ផះ ពូ មុត អន់តុង ណោះ អុះ។ ៥ អន់ដីស ទីខូ ទី ដាវ តាតារ ពីង ឡាកោ កេះ។ ពិន អូ ត្រត់ អ្នែ កាណុង សារ ម៉ា ម៉ាំង អុះ។ ៦ ញួន ណោះ ហង បះ ពិន អូ ត្រត់ តែប ហ្នាក់ ឡាក់ កា បក់ អន់ដា អុះ ហះកា ពិន ត្រត់ ក្បាក់ លើយ ដៃ ពីល។ ៧ ទី បក់ តែប ហ្នាក់ ពូ តែប ហ្នាក់ ដឹង កា ម៉ាំង ទី បក់ ប៉ាញីល អែត ពូ កា ប៉ាញីល ដឹង កា ម៉ាំង ដេល។ ៨ ហះកា ពិន ទី ដាវ តាតារ ពីង ឡាកោ ពិន ត្រត់ អូ អន់តត់ ឡាកោ ញួន កា សារ សៀ លូ សារ បិច ចៃ ឡាក់ កា ពៀត អារ ប៉ាសយ ទីប ពិន ម៉ឹង ផា ប៉្រះ ចឹង តង ត្រត់ អ្យក់ សារ ម៉ឹង ណោះ ឡាក់ កា តល់ មួក ប៉ាសយ ៩ ខង ប៉្រះ បិកកា តយ បិច តង ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ ញួន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អូ ត្រត់ ប្រត់ អន់ ពិន ត្រត់ ថូត អុះ។ ១០ អែ តៅ ប៉ាតាង ពិន ភៀ អន់ ពិន អ្នែ អន់ខូ លូ អែ យ៉ះ តៅ កាតាម រុស កាតាម។ ១១ ទីល នីណោះ ហត់ កាប បាំងហោក ពុត ពៀក លូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា គូប សោប ពិ ឡាក់ កា អន់ដីស អ្នែ ប្រត់ ណោះ ហង។

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀត។

១២ អី អុះ មី អាញ ប៉រ ឡោម អន់ដីស អន់ អូ អ្យល កូត កា បក់ ប្រត់ ដាវ ក្លេះ កាណុង កាំ ឡាំង អន់ដីស ឡាក់ រ៉ាំងហៃ អន់ដីស កាណុង សារ យីស៊ូ លូ បក់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ដេល។ ១៣ ត្រត់ ប៉ានេ តាំប៉ោក មួត ណោះ លូ ទី ពុត បិច ចៃ ញួន កា ដាវ អន់ខៃ ប្រត់ ណោះ ដេល។ អន់ អ្នែ រម លូ គូប សោប។

១៤ អី អុះ មី ញីន ប៉រ អន់តត់ កា អន់ដីស ផា អន់ដីស ត្រត់ កាប កា បក់ កាដីល លូ កាប ប៉ាឡោម ទី បក់ ឡាម៉ត់ អ្យក អន់ ទី ពុត ខីន ត្រត់ តង រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា បក់ អូ កាឡោះ អន់ ដីស ត្រត់ ទី ពុត អត់ សាំរ៉ាញី កា ប៉ាណូស ទីណោះ ដេល។ ១៥ ហត់ សាំងកែ ដៃ អន់ ពៀ ប្រ ត់ សារ អូ ដាក់ តូ លូ សារ អូ ដាក់ ណោះ ដៃ ត្រត់ ខំ ប្រត់ សារ ដាក់ លើយ។ លូ អុះ មី តាំង ឡា លូ ពូ អន់ទៀត ដេល។ ១៦ ហត់ អន់ ទី កាន ហោក រត់ លើយ។ ១៧ ហត់ ម៉ន់ អែ ប៉្រះ លើយ។ ១៨ ហត់ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ យ៉ះ ទី សារ ញ៉ា កើត ពីះ កាតាម ខង ប៉្រះ បិច អន់ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ប្រត់ នីណោះ ហង។ ១៩ ដៃ បាំងខើក ដាវ ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ប៉្រះ ដៃ។ ២០ ដៃ ប៉ាដាយ សារ មួត រ៉ាគីយ ប៉្រះ រះ ណោះ ដេល។ ២១ ហះកា អន់ដីស ត្រត់ យីត ចាជ្រប ហៃ សារ ទីណោះ កេះណោះ អ្យក់ សារ ចំ ឡាក់ ដាក់ ប្រត់ ពូយ ២២ ហះ កា ត្រត់ យ៉ារ ឡាច អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ អូ ដាក់ គ្រីប នែវ។

២៣ អន់ ប៉្រះ ឡាក់ តាំងឡា សារ សាណាក សារ៉ាក ប្រត់ អន់ អន់ដីស ដាក់ គ្រីប នែវ សាំ រ៉ាប កា អែ។ អន់ ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស ទីប ប៉ាដាក់ ប៉ាលីង ទីប ឡាកោ បាំងខ្មែ ទីប ពុត ពៀក អន់ ដាក់ អូ ទី សារ យច ហះ ចំ អន់ ទីល ប៉ាក់ ដាវ យីស៊ូ គ្រិះ ដីរ ពីះ ណារុ។ ២៤ ប៉្រះ ឡាក់ អែ អន់ដីស អែ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ សារ ណោះ អែ ចឹង ប្រត់ អន់ កេះ តាទីច។

២៥ អី អុះ មី ប៉រ អន់ដីស ម៉ន់ កា ញីន ណើ។ ២៦ ប៉ាក់ ប៉ាតះ គូប សោប ត្រត់ តាំបាង ពុត បិច ចៃ។ ២៧ អាញ រះ កា អន់ដីស ញួន អំរ៉ាញ យីស៊ូ អន់ដីស ត្រត់ អាន សត់ត្រា អា អន់ កា អុះ មី ទីខូ សាំយ៉ាំង ណើ។ ២៨ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស។

# សត្រា ទី ២ រក្ខី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា ម្នត មៀង ថេសាឡូនិក

## សារ អន់តត់ រ៉ះ

ប៉រ ហៃ ពឹង សត្រា ទី ១ ប៉ាហ្វើ កា ម្នត មៀង ថេសាឡូនិក។

### សារ សាំខាន់ៗ

កាណុង សត្រា អា រក្ខី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ បិច កា ពូ ហ្លង់ ឡឹង សារ ឡាក់ ចឹង កើត ពី៖ ប៉ាក់ អង់កក់ តេះ អា ចឹង ឡូច ទៀ។

រក្ខី ប៉ូល ប៉ានេ ប៉្រះ ញន កា ម្នត សៀ យីស៊ូ អ្នែ ពឹង មៀង ថេសាឡូនិក។ (១:៣-៤)

រក្ខី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កាប ឡឹង សារ យីស៊ូ ចឹង ជីរ ពី៖។ (១:៥-១២)

រក្ខី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កាប ឡឹង ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ឡាក់ ត្រត់ ឡាច់ ម៉ាត់។ (២:១-១២)

រក្ខី ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ ឡឹង ឡាបៀប អ្នែ កោប គុន ម្នត សៀ យីស៊ូ។ (២:១៣-៣:១៣)

១ អាញ សិច ប៉ូល ទីប ស៊ីឡុះ លូ ធីម៉ូថេ ញីន ប៉ាហ្វើ សត្រា អា អន់ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ មៀង ថេសាឡូនិក ឡាក់ ប៉ាសុន ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ ២ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។

៣ អី អុះ ម៉ី ញីន ត្រត់ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ ឡឹង ង៉ារ អន់ដីស លើយៗ ញីន ប្រត់ នីណោរ ត្រត់ កេះ ខង អន់ដីស សៀ ហ៊ឹង ខាក់ ៗ កេះ អន់ដីស កា ទី ពុត បិច ចៃ កា គូប សោប ហ៊ឹង ខាក់ កេះ ដេល។ ៤ នីណោរ ហង បះ ញីន ម្នាត់ អេង កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀតៗ ផ៖ រ៉ះ ឡឹង សារ អន់ដីស ខង អន់ដីស អុ ដាម អត់ លូ សៀ លើយ យ៉ះ ពូ ប្រត់ អុ ដាក់ លូ ប្រត់ បាប កា អន់ដីស គ្រីប នែរ កាតាម។

សារ យីស៊ូ ចឹង ជីរ ពី៖ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស

៥ សារ អា តាំបាង អន់ ប៉ប ជា ប៉្រះ តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ត្រត់ ឡាក់ កេះ។ ប៉្រះ ចឹង យីត ជា អន់ដីស ឡាក់ ត្រត់ ម៉ុត អន់ ទី អ៊ែ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្សា តាទីច ខង អន់ដីស ទី សារ ប៉ា ណាប ប៉ាប៉ុន ញន អន់ដីស ប្រត់ ប៉ាសុន អ៊ែ។ ៦ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ប្រត់ សារ ម៉ោញ ឡាក់ ត្រត់ កាខាក់ អ៊ែ ចឹង អន់ សារ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន កា ម្នត បក់ ប្រត់ អន់ អន់ដីស ប៉ាណាប ប៉ា ប៉ុន។ ៧ កេះណោះ អ៊ែ ចឹង អន់ អន់ដីស បក់ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ទី សារ សាណុក សារ៉ាក អន់ខូ លូ ញីន ប៉ាក់ ដាវ យីស៊ូ ជីរ ឡឹង ប្លែង អន់ខូ លូ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ។ ៨ អ៊ែ ចឹង ជីរ ទីប ទី អុញ ចាយ ណាយ កាទីរ កៀ ចែត ម៉ុត ទី បក់ អុ ចៃ សៀ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ អុ សាំយ៉ាង សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ៩ អន់ខែ ចឹង ត្រត់ ម៉ុត ឡូច អញ សិច អន់ខែ ចឹង អ្នែ ចាំងហាយុត ឡឹង ម៉ាត់ យីស៊ូ លូ ចាំងហាយុត ឡឹង សារ អំរ៉ាញ អីញ ឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ម៉ះ អ៊ែ។ ១០ ប៉ាក់ ដាវ ណោះ ផ៖ យីស៊ូ ជីរ ពី៖ ប៉ាសុន ដាក់ ម៉ះ អ៊ែ ចឹង ប៉ា ណាំ គូប ប៉ានេ អ៊ែ ទី បក់ សៀ កា ចឹង ប៉ាណាំ គូប ញម កា អ៊ែ។ កាប៉ាច អន់ដីស ចឹង អ្នែ លូ



ម្នាក់ ណោះ ដែល ញាន កា អន់ដីស សៀ សារ ញីន អន់តត់ រ៉ះ។ ១១ ខ ណោះ ហង បះ ញីន ម៉ន់ អន់ កា អន់ដីស លើយៗ ប៉្រះ រើស អ្នក អន់ដីស អន់ ទី អាញ រើស លើយ ណោះ ហង បះ ញីន ប៉រ អន់ អើ ប្រគី អន់ អន់ដីស អ្នក កោប អន់ យី លូ សារ ណោះ។ អន់ ប៉្រះ អន់ សារ អំរ៉ាញ អើញ ម៉ះ អើ ភៀ អន់ អន់ដីស អ្នក ប្រគី ព្យយ ទិ សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ដីស ទី ពុត បិច ប្រគី ណោះ លូ តាក់ អង់កេះ គ្រីប ងារ អន់ដីស បិច ប្រគី ញាន កា សៀ អើ។ ១២ ទីល នីណោះ យី ស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ចឹង លៅ លែង សិច ញាន កា អន់ដីស កេះណោះ អើ ចឹង ប្រគី អន់ អន់ដីស លៅ លែង សិច ដែល ញាន កា ពុត ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ ពិន លូ យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

## ២

សារ ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ

១ អី អុះ មី ញីន ប៉រ រ៉ះ ឡឹង ងារ យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ចឹង ជីរ ពិះ ឡាក់ ងារ ពិន ចឹង ត្រត់ ប៉ាតុ គូប សោប ប៉ាត ចារ អើ ណោះ។ ញីន ប៉រ រ៉ះ កា អន់ដីស ផា ២ ដៃ អន់តាន រីន រ៉ាយ កាណុង ពុត លើ កា អ្នក ឡឹក ឡឹក ញាន កា កាតាំង ពូ ផា ងារ យីស៊ី ជីរ ពិះ ទីល កេះ។ អ្នក ផែត ទី បក់ អន់ដា ផា ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ប្រគី អន់ ពូ អ្នក លើ កា ពូ រ៉ះ ឡឹង ពុត ពូ តាំងឡា លើ កា ទី ពូ ផា សត់ត្រា ឡឹង ញីន ប្រាត់ រ៉ះ នីណោះ។ ៣ ដៃ អន់ ពូ ពិះ តាំងឡា អន់ដីស អូ ផា កា សារ ញ៉ា កាតាម ដៃ ខង អន់ទ្រួល ឡឹង យីស៊ី ចឹង ជីរ ពិះ ត្រត់ ទី សារ ប៉ា សាំង លូ ប៉្រះ លូ ទី ម៉ែត ប៉ាសាំង ត្រត់ ឡាច់ ពិះ អន់ទ្រួល ហិ ហះកា អើ ណោះ ចឹង ត្រត់ តៅ រ៉ាយ តៅ រ៉ុង ហង។ ៤ ម៉ែត ប៉ាសាំង ណោះ ចឹង តៅបោក ឡាកោ អន់ ទី អំរ៉ាញ អើញ ក្លា ឡឹង កាណាតី ញ៉ា ទិណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស អ្សល កូត កាដាប សាំប៉ះ ឡាក់ ពូ ផា ប៉្រះ ទីប អើ ខិន អ្នក កាណុង រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី កេះណោះ រ៉ះ ផា ឡាកោ អើ ឡាក់ ប៉្រះ តិស ឡឹង ពូ ណារ រុ សាំ។ ៥ ផះ អាញ អ្នក អន់ខូ លូ អន់ដីស អាញ កា តាឡាប រ៉ះ កេះ ឡឹង សារ ទិ អា កា អន់ដីស ញ៉ា អន់ដីស អ្នក កាចាំង ដែល ប? ៦ អន់ដីស អ្នក កេះ កិញអៀ អា ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ទីប ម៉ែត ប៉ាសាំង ណោះ ហះកា អើ ចឹង ឡាច់ ពិះ ប៉ាត់ ទីល ងារ ប៉្រះ កាំឡា ត់ កា អើ ឡើ។ ៧ សារ ប៉ាសាំង អ្នក អោន សាតិម ហះកា អ្នក ប្រគី អន់ ពូ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ កេះ។ អើ ចឹង អ្នក អោន សាតិម លើយ ទីល ងារ បក់ ទីប អើ ណោះ ចាក ឡាច់។ ៨ កេះណោះ អើ ចឹង ឡាច់ ពិះ ហះកា យីស៊ី ចឹង ប៉ាន់តៅ អើ លូ ខ្យាល ឡាច់ ឡឹង ពិរ អើ។ ប៉ាត់ យីស៊ី ជីរ ពិះ អើ ចឹង ថាឡាយ ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ សារ អំរ៉ាញ អើញ ម៉ះ អើ។ ៩-១០ ប៉ាត់ ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ពិះ ទីល ឡើ អើ ចឹង ទី សារ អំរ៉ាញ អើញ ឡឹង ប៉្រះ បិក សាតាំង អើ ចឹង ប្រគី សារ អំរ៉ាញ អើញ កេង ខាក់ គ្រីប នែរ ភៀ ចឹង តាំងឡា ទី បក់ ចឹង ត្រត់ តៅ រ៉ា រ៉ាយ ខង អន់ខែ អូ បិច កា សារ តាទីច ឡាក់ អ្នក អន់ខែ អន់ អ្នក រើស ណោះ អុះ។ ១១ ខ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ សារ អូ ដាក់ ម៉ោញ ប្រគី អន់ កា អន់ខែ អូ ហ្លង់ សារ លូ សៀ សារ ព្នង ប្លាថ ១២ ភៀ អន់ បក់ អូ ចៃ សៀ សារ តាទីច លូ បិច កា សារ អូ ដាក់ ត្រត់ ថូត។

សារ ពិន ត្រត់ អ្នក សៀ លើយ

១៣ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ យីស៊ូ ប៊ិច ចៃ ញីន ត្រក់ ប៉ានេ សារ ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លើយ ញន កា អន់ដីស ខង អើ រើស អន់ដីស ភៀ តង អន់ដីស អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ ញន កា ប៉ាដា តី ប៉ាលិង ប៉្រះ ប្រឹក អន់ អន់ដីស ដាក់ សាំរ៉ាប់ កា អើ ញន កា អន់ដីស សៀ សារ តាទីច។ ១៤ ប៉្រះ រើស អ្សក់ អន់ដីស ភៀ តង ពូយ សារ អា ញន កា សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ញីន រះ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ ១៥ ទីល នី ណោះ ហត់ សៀ កាខាក់ លូ ដៃ អ្នក ដៃ សារ ឡាក់ ញីន អ្សក់ ពីះ បាំងហៀន អន់ដីស យ៉ះ លូ ប៉ានីរ ញីន តាំងឡា កាតាម លើ កា តាំ សត់ត្រា កាតាម។ ១៦-១៧ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន ទី ពុត ប៊ិច ចៃ កា ពិន អើ បាំងហោក ពុត ពៀក ពិន លើយ ញន កា ពុត ដាក់ ម៉ះ អើ អន់ ពិន ទី សារ ម៉ឹង ឡាក់ ដាក់ កាខាក់។ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន បាំងហោក ពុត ពៀក អន់ដីស។ អន់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន ប្រឹក អន់ ពុត ពៀក អន់ដីស សៀ កាខាក់ ភៀ អន់ អន់ដីស អ្ន ប្រឹក ងារ ដាក់ លូ កាប ដាក់ ប៉ានីរ គ្រឹប នៃរ។

### ៣

សារ រត់ ប៉ូល ប្រើ ពូ ម៉ន់ កា អន់ខែ

១ អី អុះ ម៉ី ប៉រ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កា ញីន ណើ ភៀ អន់ ប៉ានីរ យីស៊ូ កាតាំង លៅ គ្រឹប ចារ ស្រីស។ លូ អន់ ពូ រ៉ាប់ សៀ ឡាក់ កា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ដេល។ ២ ប៉រ ម៉ន់ អន់ ញីន រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ប៉ាណូស ខូយ លូ ប៉ាណូស អូ ដាក់ ខង អូ ត្រក់ ទីខូ អុះ សៀ ប៉្រះ។ ៣ ហះកា យីស៊ូ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ អើ ចឹង ប្រឹក អន់ កា អន់ដីស ទី ពុត សៀ លើយ លូ អើ ចឹង រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស ដៃ អន់ ឡិ ពឹង គី ម៉ែត ប៉្រះ បឹត។ ៤ យីស៊ូ ប្រឹក អន់ ញីន សៀ ផា អន់ដីស ប្រឹក ពូយ ប៉ានីរ ញីន អន់តត់ ប៉ាតោ កេះណោះ អន់ដីស កា ចឹង ប្រឹក ពូយ លើយ ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ ដេល។ ៥ អន់ យីស៊ូ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក អន់ដីស អន់ ប៊ិច កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ទី ពុត ដាម អត់ ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នត បក់ កាដីល

៦ អី អុះ ម៉ី ញីន ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ញន អំរ៉ាញ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ដីស ដៃ ប្រឹក តូប លូ អុះ ម៉ី ចំ បក់ កាដីល ឡាក់ ប្រឹក យច ឡឹង ឡាបៀប ឡាក់ ញីន អ្សក់ ពីះ បាំងហៀន អន់ដីស។ ៧ អន់ដីស អ្ន កេះ ត្រក់ ប្រឹក ពូយ ញីន នីចម ខង ផះ ញីន អ្នែ លូ អន់ដីស ញីន អូ កាដីល អុះ ៨ ញីន អូ ទី សា សាណា ពៀ តាដោះ អូ ទី អន់ លៀន ណោះ អុះ។ ញីន ខំ ប្រឹក ងារ ក្លែះ ក្លាំង ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ អូ អន់ ពៀ ម៉ោញ ដូរ ប៉ាណាប កា ញីន អុះ។ ៩ កាណុង សារ អា អូ ត្រក់ ញីន អូ អ្ន ប្រឹក អន់ ពូ ប៉ាណាប កា ញីន ណោះ អុះ ហះ កា ញីន ប្រឹក នីអៀ ភៀ តាំបាង អន់ កា អន់ដីស ប្រឹក ពូយ។ ១០ ផះ ញីន អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ ដីស ញីន អន់តត់ កា អន់ដីស ផា ពៀ អូ ចៃ ប្រឹក ងារ បក់ ណោះ កា អូ ត្រក់ សា សាណា ដេល។ ១១ ញីន កាតាំង ពូ ផា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ទី បក់ អន់ដា អូ ចៃ ប្រឹក ងារ អន់ខែ ផា អូ ហារ ហះកា អន់ខែ អូ ហារ កា ចាចាក់ ប៉ាត់ ហី ពូ។ ១២ ញីន ប៉រ អន់តត់ រះ កា អុះ ម៉ី បក់ នៃរ ណោះ ញន អំរ៉ាញ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ដីស ត្រក់ ប្រឹក ងារ អន់ ដាក់ ប៉ាឡឹង លូ សា សាណា ឡាច់ ឡឹង សាង ឡាកោ ទៅ ពី។

១៣ ហះកា កាប៉ាថ អន់ដីស ណារ្ក ត្រង់ ប្រើគី សារ ដាក់ ដៃ ស្រាប់ ប្រើគី សារ ដាក់ ដៃ។  
 ១៤ ផា បក់ ចំ អូ សាំយ៉ាង សារ ឡាក់ ញីន ច្រាត់ រ៉ះ កាណុង សត់ត្រា អា ត្រង់ ចាំម៉ាត់ លូ ដៃ  
 ប្រើគី គូប រ៉ាពង លូ បក់ ណោះ ម៉ាត់ អើ តាយ្យស កា ពូ។ ១៥ ហះកា អូ ត្រង់ យីត ផា អើ ណោះ  
 ឡាក់ កា តាមីរ អុះ ត្រង់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អើ ឡាក់ កា អុះ មី។

១៦ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា អន់ សារ សាណាក សារ៉ាក អន់ អើ មប សារ សាណាក សារ៉ាក  
 គ្រីប នែរ អន់ កា អន់ដីស រីប ម៉ាង រីប ដាវ។ អន់ អើ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ទិខ្ល។ ១៧ សារ  
 អន់តីគ អា អាញ ច្រាត់ លូ តី អាញ តាំងឡា អាញ ច្រាត់ កាណុង សត់ត្រា អាញ ទិណោះ យី  
 អាញ ច្រាត់ នីអៀ ហង ភៀ អន់ ពូ អុះ កា អាញ តាទីច។ អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាងឡៃ ដេល  
 ប ? ១៨ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា អន់ដីស ទិខ្ល។

# សត្រា ទី ១ វគ្គ ប៉ូល ប៉ាហ្វ្រី កា

## ធីម្ល៉េ

### សារ អន់តត់ រ៉ះ

ធីម្ល៉េ មើត អែ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ សៀ យីស៊ូ ពី ធីម្ល៉េ សុនសាត ក្រិក។ វគ្គ ប៉ូល ប៉ាតៈ ធីម្ល៉េ លើក ទី ម៉ោញ ពីង មៀង លីសាត្រា ផៈ អែ ឡាំ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ (ប័រ ហៃ ង៉ារ ម្នត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ (កិច្ច/ការ) ១៦:១-៣)។ គីត ណោះ ហង ធីម្ល៉េ កា ប្រឹក ង៉ារ អន់ខ្ល លូ វគ្គ ប៉ូល ចាក រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ។ ពូ យីត ផា ផៈ វគ្គ ប៉ូល រ៉ាវ៉ាច ឡឹង ខុក អែ ចាក ឡាំ ប៉ាក់ មៀង អេភេសូ អន់ខ្ល លូ ធីម្ល៉េ។ ផៈ អន់ខ្ល អែ ប៉ាក់ ណោះ អន់ខ្ល ប័ប ពូ ប៉ាង ហៀន សារ យច។ ផៈ វគ្គ ប៉ូល ចាក ឡាច ឡឹង មៀង ណោះ អែ ប្រើ ធីម្ល៉េ អែ ហះ ណោះ កៀ ចឹង ណាំផា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ កៀ តង អន់ខ្ល អន់ កើត ដាក់ ណារ (ប័រ ហៃ ១:៣-៦)។ វគ្គ ប៉ូល ប្រាក់ សត្រា អា យី អែ រ៉ាវ៉ាង សាណាំ ៦៣ គ.ស.។

### សារ សាំខាន់ៗ

- វគ្គ ប៉ូល ប្រើ ធីម្ល៉េ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អន់ ឡាវ៉ាង ឡឹង សារ ពូ ប៉ាង ហៀន យច ឡាក់ អូ ត្រត់ លូ សារ តាទីច ម៉ះ ប៉្រះ។ (១:៣-២០)
- វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ឡឹង ឡាវ៉ាង ប្រឹក ង៉ារ កាណាង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ (២:១-១៥)
- វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ កា ធីម្ល៉េ អន់ អូ ផា ម្នត ម៉ែត ណាំផា ត្រត់ ប្រឹក ដាក់ នីចម អន់ដា។ (៣:១-១៣)
- វគ្គ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា ធីម្ល៉េ តាំង ឡា ឡឹង ឡាវ៉ាង ឡាក់ អែ ត្រត់ ប្រឹក ង៉ារ។ (៣:១៤-៤:១៦)
- វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ កា ធីម្ល៉េ ឡឹង ឡាវ៉ាង ប៉ាង ហៀន ពូ នែវ តាងៗ។ (៥:១-៦:២)
- សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ។ (៦:៣-២១)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ញន ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ប៉្រះ តង ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពិន ម៉ឹង ប្រើ អាញ។ ២ សត្រា អា អាញ ប៉ាហ្វ្រី កា ធីម្ល៉េ អីស ឡាក់ កា គន អាញ ញន កា សៀ ប៉្រះ។ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំង ឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អីស លូ តាប៉ាប តាប៉ុន លូ អន់ សារ សាណាក សារ៉ាក កា អីស។

### សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ អូ ឡាវ៉ាង ឡឹង ណែយូ អូ ដាក់

៣ ផៈ អាញ ទៀម ចឹង ឡាំ ប៉ាក់ ខេត ម៉ាសេដូន ពែ អាញ ប្រើ អីស អែ ដឹង ពីង មៀង អេភេសូ ណោះ ហង កៀ ទីប ប៉ាណូស អន់ដា ជែ អន់ ប៉ាង ហៀន សារ យច ៤ លូ ជែ អន់ ពូ យីត ឡឹង សារ ម៉ាមន លូ សារ យ៉ាក់ បិក ឡាក់ អូ អូ ទី អូ អូ ឡាច ណោះ ដេល។ សារ ទី ណោះ ប្រឹក អន់ ពូ យីត ចា ជ្រែប អូ ទី ខា អូ ត្រត់ ប្រឹក អន់ ពូ ប្រឹក ង៉ារ ប៉្រះ អុះ។ ប្រឹក ង៉ារ ប៉្រះ យី ឡាច ឡឹង ពុត សៀ។ ៥ ខ បះ អាញ ប្រើ អីស ទីប ពូ នែវ អា យី អាញ បិច កា ពូ បិច ចែ កា គូប សោប។ សារ បិច ចែ អា កើត ឡាច ឡឹង ពុត ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ អូ អន់ហ្គាល់ សារ យច សារ ត្រត់ លូ ឡឹង ពុត សៀ តាទីច។ ៦ បក់ អន់ដា អ្នត សារ ដាក់ ត្រង់ អា កេះ លូ រីល អែង កាប សារ អូ ទី ខា។ ៧ អន់ខ្ល បិច ប្រឹក ណែយូ ប៉ាង ហៀន ចាប៉ាប ប៉្រះ ហះកា អន់

ខែ អូ ហ្លួង ឡើង សារ អន់ខែ កាប ណោះ អុះ យ៉ះ អន់ខែ ជា សារ អន់ខែ កាប ណោះ ត្រង់ តាទីច កាតាម។ ៨ ពិន អូ កា ចាបាប ណោះ ដាក់ តាទីច ជា ពិន ហ្លួង អន់ ត្រង់ ឡើង ចាបាប ណោះ។ ៩ ពិន អូ អន់តត់ ដេល កា ចាបាប អូ ត្រង់ សារីប កា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អុះ យ៉ះ សារីប កា ប៉ាណូស បក់ ប្រីត យច ចាបាប លូ កា ប៉ាណូស ឌី ងំល់ កា ប៉ាណូស អូ អ៊ូល កូត កា ប៉្រះ លូ កា ប៉ាណូស ប្រីត អូ ដាក់ កា មូត ផាម៉ាត លូ បីដាយ ប៉្រះ កា មូត បក់ ប៉ាន់តោ មើត ពី លូ ប៉ាន់តោ ពូ អន់ទៀត ១០ កា មូត ប្រីត លូ កាម៉ាក លូ អង់កាន់ លូ មូត កាម៉ាក ប្រីត ប៉ារីក កាម៉ាក កា មូត ប្រូ ប៉ាណូស កា មូត ពូង ប្លាច លូ មូត ម៉ត ប៉ាប៉ូល លូ កា មូត បក់ ប្រីត យច ឡើង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ១១ យ៉េ សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រង់ ពូយ សារ ដាក់ ឡាក់ ទី រះ ឡើង ប៉្រះ ឡាក់ ដាក់ កេង ខាក់។ សារ អា ហង ប៉្រះ បិកកាតយ ប៉ាហ្សឺ ពឹង អាញ។

១២ អាញ ប៉រ ប៉ានេ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អែ អន់ សាង កា អាញ ខង អាញ អា អែ ជា ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ លូ ប្រើ អាញ ប្រីត ង៉ារ អែ ដេល។ ១៣ យ៉ះ សើត ពែ អាញ យើយ កាប បីដាយ កា យីស៊ូ លូ ប្រីត បាប កា មូត សៀ អែ ទីប ខូយ ប៉ាអ្សប កាតាម ហះកា ប៉្រះ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន កា អាញ ដេល ខង រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ ពែ អាញ អូ ហ្លួង ឡើង សារ អាញ ប្រីត ណោះ ទីប អូ សៀ។ ១៤ ហះកា ប៉្រះ ពិន ដាក់ ពុត កាខាក់ អែ ប្រីត អន់ អាញ សៀ លូ ទី ពុត បិច ចៃ អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ ដេល។ ១៥ សារ អា ត្រង់ សៀ លូ ត្រង់ អ្សក់ ទីណោះ យី យីស៊ូ គ្រិះ ជីរ ចាក ពឹង អង់កក់ តេះ ភៀ តង់ ប៉ាណូស ប្រីត យច ឡាក់ កា ឡាកោ អាញ អា យី ឡេក ម៉ោញ កាណុង មូត ប្រីត យច ណោះ។ ១៦ ហះកា យីស៊ូ គ្រិះ អែ ទី ពុត តាបាប តាប៉ុន កា អាញ នីអៀ ភៀ អន់ អែ តាំបាង ពុត ពៀក អត់ សារីប គ្រីប នែរ ពឹង អាញ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រីត យច ឡេក ម៉ោញ លូ អន់ បក់ ចឹង សៀ យីស៊ូ ហៃ អាញ ម៉ាត់ អូ អន់តត់ ជា អន់ខែ ចឹង ទី អាញ រ៉ីស លើយ ឡាក់ កា អាញ ដេល។ ១៧ អន់ ពូ ទីខូ ប៉ានេ សាដាច់ ឡាក់ អែ រ៉ីស លើយ អូ អូ តោ លូ ពូ ហៃ អូ ប៉ប យី ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ។ អន់ អែ លៅ លែង សិច លើយ អាមែន។

១៨ អី ធីម្ល៉េ គន អាញ មប សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អា ពឹង អីស ពូយ ប៉ានីរ រ៉ាគីយ ប៉្រះ រះ ឡើង សារ អីស ផះ អន់ទ្រូល ពែ ភៀ អន់ អីស ខំ តាកុះ ដាក់ ចាយ កាខាក់ ញន កា ប៉ានីរ រ៉ាគីយ ប៉្រះ ណោះ ១៩ ទីប រ៉ាំងហៃ ពុត អីស សៀ លូ ពុត អូ អន់ហាល សារ យច សារ ត្រង់។ ប៉ាណូស បក់ អន់ជា អ្នាត សារ អា កេះ អន់ខែ កា អ្នាត សារ សៀ និះទៅ ដេល អន់ ហ៊្សង ហ្សឺត ទី។ ២០ កាណុង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ទី សិច ឡាក់ កា ហ៊ីមេនៃ លូ អាលេក សានត្រុះ ឡាក់ អាញ មប កា សាតាំង \* កេះ ម៉ាត់ អន់ខែ ចាល ភៀ ជែ អន់ អន់ខែ កាប បីដាយ កា ប៉្រះ។

## ២

សារ ត្រង់ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា ប៉ាណូស ទីខូ

១ អាញ ប៉រ អន់តត់ រះ សារ សារីប អា ណារ៉ូ ហត់ អន់ដីស ម៉ន់ អែ ប៉្រះ បិកកាតយ កា ប៉ាណូស ទីខូ ត្រង់ ប៉ានេ ប៉្រះ ប៉រ ហះ ប៉្រះ ទីប ឡោម ប៉្រះ។ ២ ត្រង់ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កា សាដាច់ លូ កា មូត ប្រីត កាន រ៉ាគីស ៗ គ្រីប ដូរ ភៀ អន់ ពិន អែ សាណុក សារីក ជែ អន់

\* ១:២០ ១:២០ មប កា សាតាំង ទី ណី ជា «តាំងហ្សិត ឡាច់ ឡើង ត្រី ហៀន សារ ប៉្រះ»។

ទី សារ រុំនវាយ លូ អន់ ពិន អ្សិល ក្នុង ប្រឹក្សា ព្រួយ ប្រះ ទិ ពុត ទិ ពៀក ទីប អ្នែ ដាក់ អ្នែ រម លូ ព្យ។ ៣ សារ អា ហង ដាក់ លូ ត្រង់ ពុត ប្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រះ តង់ ពិន។ ៤ អើ បិច តង់ ប៉ាណូស ទិខ្លួ លូ អន់ ពូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច ៥ ខង ទី ប្រះ តាំងឡា ដឹង ម៉ោញ លូ ទី កា ណង់ ដឹង ម៉ោញ ដេល អំពុន ប៉ាណូស លូ ប្រះ ប៉ាណូស ណោះ យី យីស៊ូ គ្រិះ។ ៦ អើ អន់ ឡាកោ អើ សារ រុំនវាយ ប៉ាណូស ទិខ្លួ សារ អា ហង ឡាក់ អើ តាំបាង រ៉ាំងរ៉ាំង ដាវ កាំឡាក់ ពៃ ផា ប្រះ បិច តង់ ពិន តាទីច។ ៧ ខ អា ហង បះ ប្រះ ប្រើ អាញ រ៉ះ សារ អា ប៉ាតាង អើ លូ ប្រឹក្សា ណែយូ បាំងហៀន សុនសាត អន់ទៀត ឡឹង សារ សៀ លូ សារ តាទីច។ អាញ កាប តាទីច អូ ពួង អុះ។

៨ ទីល នីណោះ អាញ បិច កា មូត កាម៉ាកៗ អ្នែ គ្រឹប ចារ លឹក តី \* មន់ អើ ប្រះ ញន ពុត ដាក់ ត្រង់ អូ ទី ពុត អីក អូ ប៉ាតែក លូ គូប សោប។ ៩ មូត អង់កាន់ អាញ បិច អន់ អន់ខែ សាណើម ឡាកោ ក្រាន់ កា យី បត់ កេះ ដៃ អន់ កេង តាឡាម។ អន់ខែ អូ ត្រង់ សាណើម ឡាកោ ចាក់ សក់ អន់ ដាក់ លូ ទ្រុង យឿង ម៉ាស ប្រាក់ លូ អន់តុក អញជុ ពៀត អាវ គីត ខា ណោះ អុះ។ ១០ ហះកា អន់ខែ ត្រង់ ប្រឹក្សា ដាក់ លូ កាំឡាក់ ភ្លើ អន់ យី លូ អង់កាន់ អ្សិល ក្នុង កា ប្រះ។ ១១ ផះ ហៀន សារ ប្រះ មូត អង់កាន់ ត្រង់ អ្នែ រ៉ាំងរ៉ាំង លូ ប្រឹក្សា ព្រួយ គ្រឹប សារ ពូ បាំងហៀន។ ១២ អាញ អូ អន់ អង់កាន់ ចំ បាំងហៀន សារ ប្រះ លូ ប្រឹក្សា ម៉ែត ណាំផា កាម៉ា កី អុះ យី អន់ អន់ខែ អ្នែ គ្រឹយ ១៣ ខង ប្រះ បាំងកើត អាដា អន់ទ្រួល កេះណោះ បាំងកើត អេវ៉ា អន់តីត។ ១៤ អូ ត្រង់ អាដា អុះ ប្រឹក្សា ព្រួយ ពិះ ឡាក់ កាប តាំពួង ណោះ យី អេវ៉ា ឡាក់ ប្រឹក្សា ព្រួយ ពិះ លូ អូ សារ យ៉ាង ប៉ានីរ ប្រះ។ ១៥ ហះកា ប្រះ តង់ អង់កាន់ ញន កា អើ បាំង កើត គន ផា អើ សៀ លើយ លូ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ ទី ពុត បិច ចៃ ទីប ដាក់ រម។ S

### ៣

សារ រើស មូត ម៉ែត រ៉ាំងហៃ លូ មូត តង់ ប្រឹក្សា កាន

១ សារ អា ត្រង់ សៀ ផា អុះ មី ចំ បិច ប្រឹក្សា ម៉ែត រ៉ាំងហៃ កាំឡាក់ មូត សៀ ប្រះ យី អើ ទី ពុត បិច ប្រឹក្សា ដាវ ដាក់ ណោះ ហង។ ២ ទីល នីណោះ បក់ ប្រឹក្សា ម៉ែត ពូ ត្រង់ ប្រឹក្សា ដាក់ អូ ប្រឹក្សា សារ យច អុះ ត្រង់ ទី កាម៉ាញ ដឹង ម៉ោញ ត្រង់ អូ សាំងកៃ ឡាកោ ដៃ អន់ ប្រឹក្សា យច ទីប ពូ ផា អើ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់។ អើ ត្រង់ អូ រ៉ាំងហៃ អំហ៊ុយ លូ អូ បាំងហៀន ពូ ៣ អូ បាត់ កា តាពៃ អូ ណាំង សារ លូ ពូ អូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ត្រង់ ទី ពុត ដាក់ ឡាអត់ អូ ខ្លាម បិច កា លៀន តាឡាម។ ៤ អើ ត្រង់ អូ រ៉ាំងហៃ ខាប៉ុន អើ ទៅ អន់ ដាក់ ៗ គន អើ ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ អើ លូ អ្នែ ដាក់ រម លូ ពូ ៥ ខង ផា អើ អូ រ៉ាំងហៃ ខាប៉ុន អើ ទៅ អន់ ដាក់ ៗ នីចម អើ ចឹង អូ រ៉ាំងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប្រះ។ ៦ អូ ត្រង់ អន់ ប៉ាណូស សៀ ណារវ ប្រឹក្សា ម៉ែត អុះ អូត អើ អ្នាក់ ឡាកោ កេះណោះ ចឹង កើត ទី ចូត ឡាក់ កា ម៉ែត ប្រះ បឹត ដេល។ ៧ ម៉ោញ ណារ ប៉ាណូស ណោះ កាំឡាក់ អន់ទៀត បក់ អូ សៀ ប្រះ ពូ ផា អើ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ដេល អូ ត ផែត ពូ កាប អូ ដាក់ កា អើ កេះណោះ អើ ចឹង ត្រង់ អង់កោ ម៉ែត ប្រះ បឹត។

\* ២:៨ ២:៨ គន តាឡាប លើយ មះ ពូ យី ផះ ពូ មន់ អើ ប្រះ ពូ លឹក តី ពឹង ចាំងហឹក។ † ២:១៣ ២:១៣ បំ ហៃ កាណើត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ២:៧,១៨-២៤។ ‡ ២:១៤ ២:១៤ បំ ហៃ កាណើត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ៣:១-៧។ S ២:១៥ ២:១៥ ខ អា ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រង់ ដេលះ ហះកា ផា មូត អង់កាន់ អន់ខែ អ្នែ សៀ លើយ លូ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ ទី ពុត បិច ចៃ ទីប ដាក់ រម ណោះ ប្រះ ចឹង តង់ ផះ អន់ខែ អ្នែ ហាអញ។

៨ ប៉ាណូស បក់ តង់ ប្រើក៏ កាន កា មូត ស្ងៀ ប៉្រះ ណោះ កា និះទៅ ដេល ត្រក់ អ្នែ ដាក់ រម អូ កាប ក្តិក្តក់ អូ បាត់ កា តាពៅ តាឡាមី អូ ណាំង លៀន ព្យយ ឡាបៀប អូ ដាក់។ ៩ អើ ត្រក់ ស្ងៀ សារ ឡាក់ ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពិន អន់ហ្គាល់ លូ ទី ពុត យីត ដាក់ ត្រង់។ ១០ ត្រក់ សាត់ លួង ពុត អើ អន់ទ្រួល ហិ ជា អូ ប៉ប ទី សារ យច ហះ ចំ ណោះ អន់ អើ ប្រើក៏ កាន តង់ ពិ។ ១១ មូត អង់កាន់ ឡាក់ តង់ ប្រើក៏ កាន \* កា និះទៅ ដេល ត្រក់ អ្នែ ដាក់ រម អូ អូ កាប ពោ គូប សោប អូ សាំងកែ ឡាកោ ដៃ អន់ ប្រើក៏ យច លូ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ គ្រឹប ង៉ារ ទិណោះ។ ១២ ប៉ាណូស បក់ តង់ ត្រក់ ទី កាម៉ាញ ដឹង ម៉ោញ លូ អូ រាំងហៃ គន សោ ខាប័ខ្ល អើ ទៅ អន់ ដាក់ៗ និះទៅ ដេល ១៣ ខង បក់ ប្រើក៏ កាន តង់ ឡាក់ ដាក់ ណោះ អើ ចឹង លៅ លែង សិច កាណុង កាំឡាំង មូត ស្ងៀ ដេល លូ ទី ពុត ខិន ញន កា ម៉ឹង យីស្មី គ្រិះ។

១៤ អាញ ម៉ឹង ជា អាញ ចឹង ទី ឡាក់ ទិល ប៉ាក់ អីស ស្រីសៗ តែង ម៉ាត់ អា ហង ហះកា អាញ ប្រាក់ សត់ត្រា អា ប៉ាហ្វៀ ប៉ាក់ អីស អន់ទ្រួល ១៥ អូ ផែត អាញ ក្រូ ទិល ណោះ សត់ត្រា អា ចឹង តង់ អីស អន់ អូ ឡឹង ឡាបៀប ឡាក់ ចឹង ត្រក់ ប្រើក៏ នីចមី កាណុង ហិ ក្រាន ប៉្រះ បិកកា តយី យី ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ ទី អាញ រីស។ មូត ស្ងៀ អា ពៀប ឡាក់ កា អញ្ចុដុង សាំ រ៉ាប់ ត្រាតិ សារ តាទីច។ ១៦ ពិន ទិឌូ អូ តាទីច កេះ សារ ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពិន អន់ហ្គាល់ អា កេង ខាក់ យីះ

យីស្មី ទី តាំបាង ឡាកោ អើ កើត ឡាក់ កា ប៉ាណូស  
 លូ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រះ ជា អើ ដាក់ ត្រង់ តាទីច  
 មូត បិយ ប៉្រះ ទី ប៉ប អើ

ប៉ាណូស កា ទី រះ សារ អើ កា សុនសាត អន់ទៀត  
 កា ទី ពូ ស្ងៀ អើ ទីប អង់កក់ តេះ ដេល  
 កេះណោះ ប៉្រះ ប៉ោក ហាវ អើ អន់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ។

៤

សារ ប៉ាណូស អន់ជា ចឹង អ្នាត ស្ងៀ ប៉្រះ  
 ១ ហះកា ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រះ ឡាក់ៗ ជា ពឹង រាំងហាវ អា អង់កក់ តេះ ក្យាមី ចឹង ឡុច កេះ ចឹង ទី ប៉ាណូស អន់ជា ចឹង អ្នាត ស្ងៀ លូ សាំយ៉ាំង សារ តាំព្នុង លូ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ មះ មូត ប៉្រះ បីត ២ ញន កា អន់ខែ ស្ងៀ ប៉ានីរ ពូ កាប ព្នុង ប្លាច ឡាក់ ទី ពុត អូ អន់ហ្គាល់ យច ត្រក់ កេះ។ ៣ អន់ខែ ទីប អូ អន់ ពូ ទី ក្លោ ទី កាម៉ាញ លូ ប្រើ ពូ កំ អូ អន់ សា សាណា។ ហះ កា ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ាំងកើត សាណា គ្រឹប នែវ សាំរ៉ាប់ អន់ កា បក់ ស្ងៀ អើ លូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច អន់ អន់ខែ សា លូ ប៉ានេ អើ ៤ ខង ទី កាណាត់ ប៉្រះ ទី ប៉ាំងកើត ណោះ ស៊ុត កា ដាក់ ដោះ ម៉ោញ កា អូ ត្រក់ កំ អុះ យី ត្រក់ អ្យក់ សា លូ ប៉ានេ អើ ៤ ខង ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកា តយី លូ សារ ប៉ានេ ប៉្រះ ណោះ ប្រើក៏ អន់ កា សាណា ទិណោះ ដាក់ កេះ។

សារ ធីម្ហិមេ ត្រក់ ប៉ាំងហៀន ពូ

\* ៣:១១ ៣:១១ មូត អង់កាន់ ឡាក់ តង់ ប្រើក៏ កាន ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេលះ កាម៉ាញ មូត បក់ តង់ ប្រើក៏ កាន ។

៦ ជា អីស អ្យក់ សារ ទិ អា ឡា អន់តត់ រះ កា អុះ មី អន់ ហ្លង់ យី អីស ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក្ចី ងារ សារ៉ាប់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ដាក់ ហង យី ប៉ាណូស ឡាក់ ហៀន សារ យីស៊ូ លូ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ដាក់ៗ ឡាក់ អីស សៀ អា កេះ។ ៧ ដៃ រឺនរ៉ាយ លូ សារ ម៉ាមន ឡាក់ សារ ងំល់ អូ ទី ខា ណោះ ត្រត់ ហៀន អ៊ូល កូតី លូ ប្រឹក្ចី ពួយ ប៉្រះ។ ៨ សារ បាំងហៀន ឡាកោ អន់ តារ៉ាល់ ប្រាល់ ទី ខា បាបិត បាបិត ហះកា សារ ហៀន អ៊ូល កូតី លូ ប្រឹក្ចី ពួយ ប៉្រះ ណោះ ទី ខា គ្រឹប នៃរ យី ទី ខា សារ៉ាប់ អាញ អ៊ែ រឺស រប់ ដាវ អា តិកី លូ សារ៉ាប់ អាញ អ៊ែ អន់ខូ លូ ប៉្រះ តែង ម៉ាត់ ទៀ តិកី។ ៩ សារ អា ត្រត់ សៀ លូ ត្រត់ អ្យក់ ទិណោះ។ ១០ ញន ខ អា ហង បះ ពិន ខំ ប្រឹក្ចី ងារ ក្លោះ ក្លាំង ខង ពិន ម៉ឹង ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី អាញ រឺស។ អ៊ែ ឡាក់ ប៉្រះ តង់ ប៉ាណូស ទិខូ ពឹង អង់កក់ តេះ អា កាខាក់ អ៊ែ យី តង់ មូត សៀ អ៊ែ។

១១ អីស ត្រត់ អន់តត់ ប៉ាតោ លូ បាំងហៀន សារ ទិ អា។ ១២ ដៃ អន់ ញី បីដាយ អីស ញន កា អីស អ៊ែ សាស្វា ហះកា អីស ត្រត់ ប្រឹក្ចី ដាក់ អន់ទ្រូល ប៉ាណាំ មូត សៀ យ៉ះ អីស កាប កាតាម អីស ប្រឹក្ចី ងារ កាតាម យ៉ះ សារ បិច ថៃ កាតាម សារ សៀ កាតាម លូ ពុត ដាក់ ត្រង់ កាតាម។ ១៣ អីស ត្រត់ ត្រាំង អាន ធ្លាប់ ប៉ានី ប៉្រះ លូ ត្រាំង អន់តត់ ប៉ាតោ កា អុះ មី លូ បាំងហៀន ពូ លើយ ដៃ អ្នក សំ អាញ ចឹង ទីល ប៉ាក់ អីស។ ១៤ ដៃ ប្រឹក្ចី ម៉ាឡា ម៉ាឡាយ ឡឹង សារ ឡាក់ ប៉្រះ អន់ ពឹង អីស \* ត្រត់ ពួយ សារ រ៉ាតិយ ប៉្រះ រះ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង មូត ក្រាត់ តាំងកង់ ម៉ន់ សាប៉ាក់ អីស ពៃ។ ១៥ ត្រត់ ត្រាំង ប្រឹក្ចី ពួយ សារ ទិ អា ភៀ អន់ ប៉ាណូស ទិខូ ប៉បំ អីស សៀ ហ៊ែង ខាក់។ ១៦ ត្រត់ ឡារ៉ាំង ឡាកោ អីស លូ សារ អីស បាំងហៀន។ ហត់ ប្រឹក្ចី នៃរ អា លើយ។ ជា អីស ប្រឹក្ចី សារ ទិ អា ណោះ អីស ចឹង តង់ ឡាកោ ទៅ លូ មូត បក់ សារ៉ាប់ អីស។

**៥**

១ ដៃ កាប កា មូត កាម៉ាក់ ក្រាត់ៗ ហះកា ត្រត់ អន់តត់ រះ កា អ៊ែ អីស យីត ឡាក់ កា ពី អីស។ ជា កាម៉ាក់ ចំ សាស្វា ឡឹង អីស ត្រត់ យីត ជា អ៊ែ ណោះ ឡាក់ កា អុះ អីស ដេល។ ២ កា មូត អង់កាន់ ក្រាត់ៗ និះទៅ ដេល យី យីត ឡាក់ កា មើត អីស។ ជា អង់កាន់ រ៉ុះ ត្រត់ យីត ឡាក់ កា អុះ អីស ដេល ទីប ទី ពុត ដាក់ ត្រង់។

**សារ ត្រត់ តង់ អង់កាន់ អន់ត្រោ**

៣ កាប៉ាច់ អង់កាន់ អន់ត្រោ ត្រត់ តង់ អង់កាន់ អន់ត្រោ បក់ ចំ ឡាក់ អូ ទី ប៉ាណូស ម៉ឹង តា ទីច។ ៤ ជា អង់កាន់ អន់ត្រោ បក់ ចំ ទី គន ទី សោ ត្រត់ អន់ គន សោ អ៊ែ ណោះ ហៀន អ៊ូល កូតី កា អ៊ែ យី ត្រត់ តង់ ប្រឹក្ចី ងារ កាណុង ហី ក្រាន អន់ខៃ ទៅ លូ រ៉ាំងហៃ តូ មើត ពី ណា រូ ប្រឹក្ចី នីណោះ ចឹង ត្រត់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី។ ៥ ជា អង់កាន់ អន់ត្រោ បក់ ចំ អូ ទី ប៉ាណូស ម៉ឹង តាទីច អ៊ែ ម៉ោញ ដួវ អ៊ែ អង់កាន់ អន់ត្រោ ណោះ ម៉ឹង ដឹង ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ខំ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ។ ៦ ជា អង់កាន់ អន់ត្រោ ចំ បិច ដឹង កា រត់ សើម យ៉ះ អ៊ែ អ៊ែ រឺស កាតាម ឡាក់ កា តោ កេះ ដេល។ ៧ អីស ត្រត់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខៃ ឡឹង សារ ទិ អា ភៀ ដៃ អន់ អន់ខៃ ទី សារ យច។ ៨ ហះកា ញី អូ តង់ លូ អូ រ៉ាំងហៃ អុះ មី កាខាក់ អ៊ែ

\* ៤:១៤ ៤:១៤ សារ ប៉្រះ អន់ កា ធីម្មថេ អា យី អន់ អ៊ែ អូ រះ ប៉ានី ប៉្រះ លូ បាំងហៀន ពូ។



ខាប់ខ្ញុំ ហី ក្រាន អែរ ទៅ បក់ ណោះ អ្នក សារ អែរ សៀ កេះ អែរ អូ ដាក់ ក្លា ឡើង បក់ អូ សៀ យីស៊ី ណារ៉ូ។

៩ អង់កាន់ អន់ត្រោ ឡាក់ ត្រត់ ប្រាត់ សិច កាណុង ផាប់ ណោះ \* យី អង់កាន់ ចំ ឡាក់ ទី អាញ ៦០ សាណាំ អន់ ហារ លូ ទី ក្លោ ដឹង ម៉ោញ ដេល ១០ លូ កាំឡាំង ទីខូ ផា អែរ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ទីប អែរ អូ អន់តត់ ប៉ាតោ រ៉ាំងហៃ គន សោ លូ អូ រ៉ាំងហៃ អំហ្វិយ រ៉ាវ ជុង កា មូត សៀ ប៉្រះ ។ អូ តង់ បក់ ទី សារ ឡាក់ បាក់ លូ ខំ ប្រើ គី សារ ដាក់ គ្រឹប នែវ ។ ១១ ផា អង់កាន់ អន់ត្រោ ចំ ឡាក់ អែរ សាស្វា ដៃ ប្រាត់ សិច កាណុង ផាប់ មូត អន់ត្រោ ណោះ អូ គ កា អែរ បិច ទី ក្លោ ក្លា ឡើង បិច កា ងារ ប៉្រះ ។ ១២ កេះណោះ ចឹង ប្រើ គី អន់ អែរ ទី ថូត ញូន កា អ្នក សារ ឡាក់ ទី សាញ៉ា ។ ផៈ អន់ទ្រួល ពៃ ។ ១៣ ម៉ោញ ណារ៉ូ អន់ខែ ចឹង អែរ តាដោះ តាខែល យី តាឡាប់ យើយ ដឹង ចាចាក ឡើង ហី ម៉ោញ ឡាក់ ប៉ាត់ ហី ម៉ោញ ។ អូ ត្រត់ ដឹង អន់ខែ អែរ តាដោះ តាខែល អុះ យី អន់ខែ ចឹង កាប ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ ឡាក់ សារ អន់ទៀត ២ ឡាក់ សារ អូ ត្រត់ កាប ។ ១៤ ញូន ខ អា ហង បះ អាញ បិច អន់ មូត អង់កាន់ អន់ត្រោ ចំ ឡាក់ អែរ សាស្វា ណោះ ទី ក្លោ ណារ៉ូ ពិ ក្លោ អន់ ទី គន សោ លូ រ៉ាំងហៃ ហី ក្រាន អែរ ទៅ ក្លោ ដៃ អន់ បក់ អូ ណិស កាប អូ ដាក់ កា ពិន ។ ១៥ ខង បក់ អន់ដា ក្លះ ឡាក់ ឡើង ប៉្រះ ចាក ព្វយ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង កេះ ។ ១៦ មូត អង់កាន់ បក់ សៀ ប៉្រះ ផា កាណុង អុះ ម៉ី អែរ ណោះ ទី អង់កាន់ អន់ត្រោ ត្រត់ តង់ អែរ ណើ ដៃ អ្នក ដឹង កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ តង់ អែរ ណោះ ។ ប្រើ គី នី ណោះ ក្លោ អន់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ណោះ ចឹង អូ តង់ អង់កាន់ អន់ត្រោ បក់ អូ ទី ប៉ាណូស ម៉ុង តាទីច ។

រះ ឡើង សារ ម៉ែត រ៉ាំងហៃ មូត សៀ

១៧ ក្រាត់ តាំងកង់ ចំ ឡាក់ អូ រ៉ាំងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទីប ប៉ាណាំ ដាក់ យី ត្រត់ អ្សល កូត លូ ប្រើ គី ព្វយ ទីប តង់ អន់ លៀន កា អន់ខែ ណើ កាខាក់ អែរ ក្រាត់ បក់ ខំ ប៉ាំង ហៀន សារ ប៉្រះ ។ ១៨ ខង កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ផា «ផៈ ច្រើន ពៀ លូ រ៉ក់ ដៃ កត់ ពីរ អែរ» ។ «បក់ ប្រើ គី ងារ ត្រត់ ទី លៀន ពូ ច្រាល» \* ដេល ។ ១៩ ផា ទី ពូ ច្រោម ក្រាត់ រ៉ាំងហៃ មូត សៀ ប៉្រះ អែរ ចំ កាតាម ដៃ សាំយ៉ាំង សារ ពូ ច្រោម ណោះ ផា ទី ពូ ប្រើ គី ផាញ៉ាន ពៀរ ប៉ែង ដូរ ណោះ ចឹង សៀ ។ ។ ២០ ផា ទី ក្រាត់ ចំ ប្រើ គី យច អីស ត្រត់ កាប កា អែរ ហះ ម៉ាត់ កាំ ឡាក់ អៀង ក្លោ អន់ ប៉ាណូស អន់ទៀត ណារ៉ូ អូត ដេល ។ ២១ អាញ ប៉រ អន់តត់ រះ កា អីស ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី ហះ ម៉ាត់ យីស៊ី គ្រិះ លូ ហះ ម៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ ប៉្រះ រ៉េសះ អន់ អីស ប្រើ គី ព្វយ ទី សារ អាញ អន់តត់ រះ អា អូ រ៉េស ម៉ាត់ អូ សោម ពៀ អុះ ។

២២ ដៃ វិញ ម៉ន់ សាប៉ាត់ ប្រើ ពៀ ប្រើ គី ម៉ែត ណាំ ផា អូត អីស ទី ថូត ឡាក់ កា ពូ ដេល ត្រត់ រ៉ាំងហៃ ឡាក់ អន់ ដាក់ ។

\* ៥:៩ ៥:៩ ផាប់ អា យី ចារ ពូ ប្រាត់ សិច អង់កាន់ អន់ត្រោ ឡាក់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ត្រត់ រ៉ាំងហៃ ។ † ៥:១០ ៥:១០ ប៉រ ហៃ យូហាន ១៣:១-១៧ ។ ‡ ៥:១២ ៥:១២ អន់ទ្រួល ចឹង ប្រាត់ សិច ពឹង ផាប់ អង់កាន់ អន់ត្រោ ត្រត់ សាញ៉ា ផា ចឹង អូ ទី ក្លោ ណារ៉ូ អុះ ។ § ៥:១៨ ៥:១៨ សារ អា ឡាក់ ឡើង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ២៥:៤ ។ \* ៥:១៨ ៥:១៨ សារ អា ឡាក់ ឡើង លូក ១០:៧ ។ † ៥:១៩ ៥:១៩ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៩:១៥ ។

២៣ អ៊ីស ជៃ អែត ដឹង ទៀក ដោច ត្រក់ អែត តាពៃ ប្លែ អង់កាច បាប៊ែត អន់ដា ដេល ខង អ៊ីស អ៊ីត វ៉ាច់ អ៊ីត ពុង លើយៗ នីណោះ។

២៤ សារ យច ប៉ាណូស បក់ អន់ដា ទី តាបាង អន់ ពូ បប័ ឡូត អន់ទ្រូល ឡឹង បើ តានី តាត់ ស៊ុន សារ ហះកា សារ យច បក់ អន់ដា ចឹង តាំបាង ប៉ាត់ អន់តីត។ ២៥ សារ ដាក់ កា ចឹង តា បាង អន់ ពូ បប័ ឡូត និះទៅ ដេល យ៉ះ សារ ដាក់ បើ តានី តាបាង កាតាម កា អូ សាគីម អុះ។

### ៦

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ សាំវ៉ាប័ មួត ទុច

១ អុះ មី ចំ ឡាក់ ប្រឹក ទុច ពូ ត្រក់ យីត ផា ពី តាំងឡា អែ យី ប៉ាណូស ឡាក់ អែ ចឹង ត្រក់ វ៉ាប័ សៀ អ្សិល កូត ភៀ ជៃ អន់ ពៀ កាប អូ ដាក់ កា ប្រ្រះ បិកកាតយ លូ បីដាយ សារ ពិន បាំងហៀន។ ២ អុះ មី ចំ ទី ពី តាំងឡា ប៉ាណូស សៀ ប្រ្រះ ជៃ បីដាយ ពី តាំងឡា ណោះ ខង អុះ មី ទៅ ត្រក់ ប្រឹក ដារ កា អែ ណោះ អន់ ដាដាក់ ឡូត ខង ពី តាំងឡា អែ តង ណោះ យី ប៉ាណូស សៀ ប្រ្រះ ដេល លូ ប៉ាណូស ឡាក់ អែ បិច ចៃ។

រះ ឡឹង សារ ណៃយូ អូ ដាក់

អ៊ីស ត្រក់ អន់តត់ ប៉ាតោ លូ បាំងហៀន ពូ ពួយ សារ អា ហង ពិ។ ៣ ផា ទី ពៀ បាំងហៀន ឡឹង សារ អន់ទៀត អូ ចៃ ប្រឹក ពួយ ប៉ានី ប្រ្រះ ឡាក់ ដាក់ ត្រក់ លូ អូ ចៃ សាំយ៉ាង ប៉ានី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លូ សារ បាំងហៀន ឡាក់ ប៉ាណាំ អន់ ពូ អ្សិល កូត កា ប្រ្រះ ៤ ប៉ាណូស ណោះ តិស ពុត អែ អូ អូ ញ៉ា អុះ។ អែ ពៀ បឡាក់ កា ប៉ាណូស វ៉ាងអា អូ ដឹង ប៉ា តែក លូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ឡឹង សារ អូ វ៉ាឡា អូ វ៉ាឡាយ។ សារ អា ប្រឹក អន់ ទី សារ សាណឹង សាណើស ក្លះ ក្លុប សោប តះ ប៉ាស្សាប អូ សៀ ក្លុប សោប ៥ យី អន់ខែ អូ ដឹង យីត អូ ដាក់ លូ អូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច អន់ខែ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លើយ។ អន់ខែ យីត ផា សារ សៀ ប្រ្រះ ឡាក់ ទ្រង សាំវ៉ាប័ ណាំង វ៉ាស អំប៉ាស។ ៦ ហះកា ផា ប៉ាណូស ចំ ប្រឹក ពួយ ប្រ្រះ អែ ចឹង ទី សារ ដាក់ តាទីច ផា អែ សាណិ ពុត ពីង កាណាត ញ៉ា ឡាក់ អែ ទី កេះ ៧ ខង ផះ ពិន កើត ពៃ កា អូ ទី កាណាត ញ៉ា ដេល ប៉ាក់ ពិន តៅ ទៀ កា អូ អូ អ្សក កាណាត ញ៉ា ឡឹង អង់កក់ កេះ អា ដេល។ ៨ ទីល នីណោះ ផា ពិន ទី សាណា សា លូ ទី ខោ អាវ កាសិប ពៀត យី ពិន បគី សាណិ ពុត កេះ។ ៩ ប៉ាណូស បក់ បិច កា កើត ប្រ្រះ ប៉ាតូង យី អែ ប្រឹក ពួយ សារ ប្រ្រះ បឹត ប៉ាងល់ លូ អែ ចឹង ត្រក់ អង់កេ ប្រ្រះ បឹត ដេល។ យី អន់ខែ ទី ពុត បិច ឡា ឡឹត ឡាឡឹត អៀង យីប ឡាក់ ប្រឹក អន់ កា ប៉ាណូស តៅ វ៉ាយ តៅ រុង ១០ ខង សារ បិច កា លៀន អា ហង ប្រឹក អន់ ទី សារ អូ ដាក់ គ្រីប នែវ។ ញន កា សារ អា បះ អុះ មី បក់ អន់ដា ទី ក្លះ ឡាក់ ចាំងហាយុត អ្នាត សៀ ប្រ្រះ កេះ លូ ប្រឹក តាត់ ប៉ាណាប ឡាកោ ទៅ ទីប ទី សារ អុក ពុត អៀង កាខាក់ ដេល។

សារ ខំ ប៉ាសង ប៉ាណាំង អន់ ដាក់

១១ កាប៉ាច់ អ៊ីស ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក ដារ ប្រ្រះ ហត់ អ៊ីស យ៉ាវ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ទី ណោះ។ កេះណោះ ខំ ប្រឹក ពួយ សារ ដាក់ ត្រង់ ខំ អ្សិល កូត លូ ប្រឹក ពួយ ប្រ្រះ ខំ ម៉ឹង

ប្រ្មៈ លូ បិច ចៃ កា ពូ ទីប ទី ពុត អត់ សារីញ្ញ លូ ពុត ដាត់ សីម។ ១២ ហត់ ខំ ប៉ាសង ប៉ា  
 ណាំង អន់ ដាត់ សារីញ្ញ សារ សៀ ភៀ អន់ ទី អាញ អ្នែ រឹស លើយ ខង ប្រ្មៈ បិកកាតយ័  
 អើ អន់ អីស អ្សក់ អាញ អ្នែ រឹស លើយ អា។ អីស កា ទី រះ ដេល ឡឹង សារ អីស សៀ ណោះ  
 ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស អៀង។ ១៣ អាញ ប័រ អន់តត់ រះ កា អីស ហះ ម៉ាត់ ប្រ្មៈ បិកកាតយ័ ឡាក់  
 អន់ កាណាត៍ ញ៉ា ទិណោះ ទី អាញ រឹស លូ ហះ ម៉ាត់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ទី រះ កា រត់ ប៉ុនទី  
 ពីឡាត ឡឹង សារ តាទីចះ ១៤ ហត់ អីស ប្រ័ត៍ ពូយ សារ អន់តត់ រះ អា អន់ ដាត់ កាខាក់ អូ  
 អន់ យច អុះ លើយ ទីល ដាវ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អើ ជីវ។ ១៥ ប៉ាត់ ទីល ដាវ កាំ  
 ឡុត់ ប្រ្មៈ បិកកាតយ័ ចឹង តាំបាង អន់ ពិន ប័ប យីស៊ូ យី ប្រ្មៈ ឡាក់ ដាត់ កេង ខាក់។ ទី  
 ដឹង ម៉ោញ ដួវ អើ ឡាក់ ទី អំរាញ អើញ អើ ហង សាដាច់ តីស លើស ឡឹង សាដាច់ អន់ ទៀ  
 ត ណាវ លូ ប្រ្មៈ តាំងឡា ឡាក់ តីស លើស ឡឹង ប្រ្មៈ អន់ ទៀត ២។ ១៦ ទី ដឹង ម៉ោញ ប្រ្មៈ  
 ឡាក់ អូ អូ តោ អើ អ្នែ កាណាង តាតារ ក្លាត់ កាខាក់ អូ ទី ញើ ចឹង អូ ម៉ុត ក្សាម៍ កា អូ ទី  
 ប៉ាណូស ញើ ប័ប អើ អុះ យ៉ះ ហៃ អើ កា អូ ប័ប ដេល។ អន់ អើ លៅ លែង សិច លូ អន់  
 សារ អំរាញ អើញ អើ អ្នែ លើយ អាមែន។

១៧ ហត់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នត បក់ ប្រ្មៈ ប៉ាតុរង អ្នែ ពីង អងកក់ តេះ អា ណើ ជែ អន់ អន់  
 ខែ តីស ពុត លូ មីង វ៉ាស អំប៉ាស ឡាក់ កាណាត៍ អូ អ្នែ ទុញ ណោះ ត្រត់ មីង ប្រ្មៈ បិកកា  
 តយ័ ឡាក់ ទី អន់ កាណាត៍ ញ៉ា អៀង គ្រិប នែវ កា ពិន ភៀ អន់ ពិន ហោក រត់។ ១៨ ហត់ អន់  
 តត់ ប្រើ អន់ខែ ប្រ័ត៍ សារ ដាត់ អៀង លូ ជែក អន់ កាណាត៍ កា ពូ ញាន ពុត ដាត់ អូ កាឡីស  
 កាញ។ ១៩ ប្រ័ត៍ នែវ អា ណោះ អន់ខែ ចឹង ប៉ាតុ វ៉ាស អំប៉ាស ដាត់ ឡាក់ អ្នែ លើយ វ៉ាន់ដាប  
 ពីង ប្លែង សារីញ្ញ កា ឡាកោ អន់ខែ ប៉ាត់ ដាវ តែង ម៉ាត់ ទៀ ភៀ អន់ អន់ខែ ទី អាញ អ្នែ រឹស  
 លើយ។

២០ ធីត្តម្ព ៦ ហត់ វ៉ាងហៃ សារ ញ៉ា ឡាក់ ប្រ្មៈ ទី ប៉ាហ្សើ ពីង អីស ណោះ ពី។ ហត់ យ៉ាវ  
 ឡឹង សារ កាប ប៊ីត អិក អូ ទី ខា។ ពូ ផា សារ កា កាប អា យី សារ ហ្សាំង សាឡាច់ ហះ កា  
 អូ ត្រត់ នីណោះ អុះ។ ២១ ប៉ាណូស បក់ អន់ដា សៀ សារ ណោះ កេះណោះ អ្នាត សៀ ប្រ្មៈ  
 ហង។

អន់ ប្រ្មៈ វ៉ាងហៃ វ៉ាងឡា អន់ដីស។

# សត្រា ទី ២ វគ្គ ប៉ូល ប៉ាហ្សឺ កា ធីម្ល៉េ សារ អន់តត់ រ៉ះ

វគ្គ ប៉ូល ប្រាក់ សត្រា ទី ២ រៀន អា ផ្ទះ អែ អែ ត្រុត ខុក ពឹង ម្យ៉េង រ៉ូម (ប៉រ ហៃ ២:៩)។ ផ្ទះ ណោះ អែ អែ ម៉ោញ ដូរ អូ ទី គូប (ប៉រ ហៃ ៤:១០,១៦)។ អែ កា យីត ជា អាញ អែ ទីល ដាវ ត្រុត តៅ ហង ណោះ ហង បះ អែ ប្រាក់ សត្រា អន់តត់ រ៉ះ កា ធីម្ល៉េ ខង អែ ប៉ូច ចៃ ខាក់ កា ធីម្ល៉េ។ អែ ប្រាក់ សត្រា អា រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៦៤ គ.ស។

ប៉រ ហៃ សារ អន់តត់ រ៉ះ ពីង សត្រា ទី ១ ប៉ាហ្សឺ កា ធីម្ល៉េ ដេល។

### សារ សាំខាន់ៗ

ពីង សត្រា ទី ២ អា វគ្គ ប៉ូល កាប ប៉ាំងហោក ពុត ពៀក ធីម្ល៉េ ប្រើ អែ ប្រគំ ង៉ារ កា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ លើយ យ៉ះ ទី សារ ឡាបាក នីចម៍ កាតាម។

វគ្គ ប៉ូល ប្រើ ធីម្ល៉េ ខំ ប្រគំ ង៉ារ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ កា តាហាន ដាក់ ត្រង់។ អែ កា អូ អន់ ធីម្ល៉េ ទី សារ តាយុស កា ពូ ដេល។ (១:៣-២:១៣)

វគ្គ ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ កា ធីម្ល៉េ ដៃ អន់ អែ តាប៉ូញ តាប៉ាក់ លូ ពូ ឡឹង សារ អូ ទី ខា។ (២:១៤-២៦)

វគ្គ ប៉ូល រ៉ះ ជា ផ្ទះ រ៉ាំងរ៉ាំង អង់កក់ តេះ បើត ចឹង ឡុច ពូ ចឹង ប្រគំ អូ ដាក់ ហែង អៀង ៗ។ ពៀ ប៉ូច ប្រគំ ដាក់ ពួយ យីស៊ូ អែ ចឹង ទី សារ ឡាបាក អៀង ហះកា ត្រុត ប្រគំ ពួយ ផាប ប៉ានី ប៉្រះ លើយ។ (៣:១-១៧)

វគ្គ ប៉ូល ប្រើ ធីម្ល៉េ រ៉ះ សារ ដាក់ លើយ យ៉ះ ពូ អូ ចៃ សៀ កាតាម ឡាក់ កា វគ្គ ប៉ូល តាំង ឡា ខំ តុត ដាក់ លើយ ទីល ឡុច ដេល។ (៤:១-៨)

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ។ (៤:៩-២១)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ពួយ ពុត ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ អាញ ប្រគំ ង៉ារ រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ អែ រ៉ុស អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ ត្រុត ពួយ ប៉ានី ប៉្រះ សាញ៉ា។  
 ២ សត្រា អា អាញ ប៉ាហ្សឺ កា ធីម្ល៉េ អីស ឡាក់ កា គន អាញ ប៉ូច ចៃ។ អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកា តយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អីស លូ តាប៉ាប តាប៉ុន លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក់ កា អីស។

សារ ត្រុត រ៉ាំងហៃ សារ ដាក់ ឡាក់ ប៉្រះ ប៉ាហ្សឺ

៣ អាញ ហោក វគ្គ កា ប៉្រះ ឡាក់ អាញ សាំប៉្រះ អ៊ុល កូតី កា អែ ឡាក់ កា វគ្គ យ៉ាក់ អាញ ពៃ ដេល ទីប ទី ពុត យីត ដាក់ ត្រង់។ ផ្ទះ អាញ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អាញ កាចាំង កា អីស លើយ ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ។ ៤ អាញ កាចាំង ប៉ប ទៀក ម៉ាត់ អីស បះ អាញ ឡាងត ប៉ូច ប៉ប អីស ណារ៉ូ ភៀ អន់ អាញ ទី សារ ហោក វគ្គ។ ៥ អាញ កាចាំង ឡឹង សារ អីស សៀ ដាក់ ត្រង់ យី ឡាក់ កា យ៉ាក់ អីស ឡុអុះ លូ មើត អីស អែនិះ សៀ អន់ ឡូល ឡឹង អីស ពៃ ដេល។ អាញ យីត ជា អីស កា សៀ នីណោះ តាទីច ដេល។ ៦ ខ អា ហង បះ អាញ តាក់ កា

ចាំងអីស ផ្ទះ រាំងរាំង អាញ ម៉ន់ សាប៉ាក់ \* អីស ពែ ប៉្រះ ទី អន់ សារ ដាក់ ពីង អីស ហាក់ អីស ខំ ប្រឹក ព្រយ ជែ អន់ ហ្ស៊ុង សារ ណោះ ដៃ ៧ ខង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ អូ ទី អន់ ប៉ាដាត ប៉ា លឹង អន់ ទៀត ឡាក់ ប្រឹក អន់ ពិន អ្សត ណោះ អុះ យី អែ អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ សារ បិច ចៃ លូ អូ កាតត់ ពុត។

៨ ទីល នីណោះ អីស ជែ តាយ្សស កា រ៉ះ សារ ពី តាំង ឡាក់ ពិន លូ ជែ តាយ្សស កា អាញ ត្រក់ ខុក ញន កា សៀ អែ ណោះ។ ហាក់ អីស អែ ថុក ឡាក់ បាក់ អន់ ខូ លូ អាញ ញន រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ហាក់ ម៉ឹង សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ហង ពិ។ ៩ ប៉្រះ អា ហង ឡាក់ តង ពិន លូ រើស អ្សក ពិន អន់ ប្រឹក ប៉ាសុន ដាក់ សារ៉ាប់ កា អែ។ ប៉្រះ រើស អ្សក ពិន អា អូ ត្រក់ ញន កា ពិន ប្រឹក ដាក់ ណោះ អុះ យី តាម ផិនកាន លូ តាម ពុត ដាក់ ម៉ះ អែ។ អន់ ទ្រួល ឡឹង អែ ប៉ាង កើត អងកក់ តេះ អែ យីត ចឹង ប្រើ យីស៊ូ គ្រិះ ប្រឹក ដាក់ កា ពិន នែរ អា។ ១០ កិញ អៀ អា ប៉្រះ តាំបាង អន់ ពិន អន់ ហ្គាល់ ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ម៉ះ អែ ពីង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ជីរ ពីង អងកក់ តេះ អា តង ពិន។ អែ ប្រឹក អូ អន់ ទី សារ តៅ ហង លូ អែ តាក់ តាតារ អន់ ពិន អន់ ហ្គាល់ អាញ អូ អូ តៅ ញន កា សារ ដាក់ អា ហង។ ១១ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រើ អាញ រ៉ះ សារ ដាក់ អា យី ប្រឹក ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង អែ លូ ប្រឹក ណែយ ប៉ាង ហៀន ពូ។ ១២ ញន ខ អា ហង បះ អាញ ទី សារ ឡាក់ បាក់ អា ហះ កា អាញ អូ តាយ្សស អុះ ខង អាញ អន់ ហ្គាល់ ប៉្រះ ឡាក់ អាញ សៀ លូ អាញ សៀ ផា អែ ចឹង អូ រាំង ហៃ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ប៉ា ហៀរ ពីង អែ † លើយ ទីល ដារ អែ ជីរ។ ១៣ ហាក់ ប្រឹក ព្រយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ដាក់ ត្រក់ ឡាក់ អីស កាតាំង ឡឹង អាញ ញន កា ពុត សៀ លូ ពុត បិច ចៃ ឡាក់ យីស៊ូ គ្រិះ អន់ កា ពិន។ ១៤ ហាក់ រាំង ហៃ សារ ដាក់ ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប៉ា ហៀរ ពីង អីស អន់ អែ លើយ ញន កា ប៉ាដាត ប៉ា លឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ អែ កាណាង ពិន។

១៥ ឡាក់ កា អីស កាតាំង ណោះ ហង អុះ មី បក់ អែ ពីង ខេត អាស៊ី ‡ ទិខូ អន់ ខែ អ្នក អាញ កេះ កាំឡាំង អន់ ខែ ណោះ ទី សិច ឡាក់ កា ភីតៃ ឡុះ លូ ហើម៉ូ កេន។ ១៦ អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អូ នេស៊ីរ គីរ លូ កាំឡាំង ហី អែ ខង អែ ឡាក់ ចាចាក់ ប៉ាក់ អាញ លើយ។ អែ កា អូ តាយ្សស កា ពូ ញន កា អាញ ត្រក់ ខុក អា ដេល។ ១៧ អូ ត្រក់ ដឹង ណោះ អុះ ផ្ទះ អែ ទីល ប៉ាក់ មៀង រ៉ូម អែ ខំ ចាក ណាំង អាញ ទីល បប័ ឡុត។ ១៨ អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកា តយ័ តាំបាង ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា អែ ប៉ាក់ ដារ យីស៊ូ ជីរ ទៀ។ អីស អូ ក្លា ឡឹង ពូ កេះ ផ្ទះ អាញ អែ ពីង មៀង អេភេស្ត ពែ អែ តង អាញ នីចម អន់ ដា ណោះ។

## ២

សារ ប្រឹក តាហាន ដាក់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ

១ អីគន ញន កា ពិន ម៉ឹង សារ តាប៉ាប តាប៉ុន ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ អីស ទី សាដុ ពិ។ ២ ទី សារ ឡាក់ អីស កាតាំង អាញ រ៉ះ ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស អៀង ដូរ ណោះ អីស ត្រក់ មប អន់ កា អុះ មី ចំ ឡាក់ ដាក់ ត្រង លូ ចឹង អូ ប៉ាង ហៀន តូ ពូ អន់ ទៀត ណារ ពិ។ ៣ ហាក់

\* ១:៦ ១:៦ គុន តាឡាប់ យើយ ផ្ទះ ពូ រើស ប៉ាណូស ប្រឹក ម៉ែត រាំង ហៃ ពូ យើយ សាប៉ាក់ ពីង កល់ ផ្ទះ ពូ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា អែ ណោះ។ † ១:១២ ១:១២ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អាញ ប៉ា ហៀរ ពីង អែ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេល ៖ ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ អែ ប៉ា ហៀរ ពីង អាញ។ ‡ ១:១៥ ១:១៥ ខេត អាស៊ី រ៉ាប់ ដារ អា ពូ អែ ប៉ា ចេត ឡុត តែង ដារ ម៉ុត។

អន់ អីស ដាម៍ អត់ កាណុង សារ ថុក ឡាបាក ឡាក់ កា តាហាន ដាត់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ពិ។ ៤ ផ្ទះ ប្រឹក្សា តាហាន អូ ទី ពៀ យឹត ឡឹង ង៉ារ អន់ ទៀត អុះ យី អន់ ខែ យឹត អន់ ត្រត់ ពុត ម៉ែត តា ហាន។ ៥ ម្នួត បក់ ប៉ាលូង សាតាក់ កា និះ ទៅ ដេល ផា អន់ ខែ ប្រឹក្សា ពូយ ចាបាប់ ណោះ ចឹង ទី រ៉ាង រ៉ាន់។ ៦ ម្នួត ប្រឹក្សា ម៉ិះ បក់ ប្រឹក្សា ង៉ារ តុត ក្លេះ ប៉ាត់ ទីល ខែ ច្រត់ រ៉ាន់ ដាប់ ត្រត់ ទី ពៀ ទី សាណា អៀង ឡឹង ពូ ដេល \*។ ៧ ហត់ អីស ចា ជ្រែប យឹត អន់ ហ្នង់ ឡឹង សារ អាញ កាប អា ខង ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ចឹង ប្រឹក្សា អន់ អីស ហ្សាំង សាឡាច់ អូ ហ្នង់ ឡឹង សារ ទិ អា។

៨ ហត់ អីស កា ចាំង ឡឹង សារ យីស៊ូ គ្រិះ រឺស សឹត អើ ឡាក់ ផ្ទង់ រ៉ាច់ លូ សាដាច់ ដា រឹត ត្រត់ ឡាក់ កា សារ ដាត់ អាញ រ៉ះ។ ៩ អាញ ទី សារ ថុក ញ៉ាក ឡាបាក នែរ អា ញាន កា សារ ដាត់ អា ហង លើយ ទីល ពូ រ៉ុប ពូ ចត់ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក្សា យថ។ ហះ កា ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ពូ អូ រ៉ុប ចត់ អុះ។ ១០ ទីល នីណោះ អាញ ខំ អត់ សាំរ៉ាញ គ្រឹប សារ ឡាបាក ញាន កា យឹត កា ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉្រះ រឺស ភៀ អន់ ប៉្រះ តង់ អន់ ខែ ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ ទីប អន់ អន់ ខែ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក ឡាក់ អៀ លើយ។ ១១ សារ អា ត្រត់ សៀ តាទីចះ

- ផា ពិន តៅ អន់ ខ្ល លូ យីស៊ូ កេះ
- ពិន កា ចឹង អៀ រឺស អន់ ខ្ល លូ អើ ដេល
- ១២ ផា ពិន ខំ អត់ សាំរ៉ាញ
- ណោះ ពិន ចឹង រ៉ាង ហៃ អង់កក់ តេះ អន់ ខ្ល លូ អើ។
- ផា ពិន អូ ចៃ អន់ ហ្នាល់ អើ
- អើ កា អូ ចៃ អន់ ហ្នាល់ ពិន ដេល។
- ១៣ យ៉ះ ពិន អូ ដាត់ អូ ត្រង់ កាតាម
- កា អើ អៀ ដាត់ ត្រង់ លើយ
- អើ អូ អូ ប្រឹក្សា តាង ឡឹង ឡាកោ អើ ទៅ។

សារ ត្រត់ យ៉ារ ឡឹង សារ កាកាប បឹត អិក

១៤ ហត់ តាត់ កា ចាំង អន់ ខែ ឡឹង សារ ទិ អា លូ ទីប ប្រោ អន់ ខែ កាខាក់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ដៃ អន់ ប៉ា តែក គូប សោប ឡឹង សារ អូ រ៉ាឡា អូ រ៉ាឡាយ ឡាក់ ប្រឹក្សា អន់ កា ម្នួត សាំយ៉ាង ណោះ រឺល រឺង ដេល។ ១៥ ហត់ ខំ ប្រឹក្សា នីតម៍ អន់ ត្រត់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ប្រឹក្សា គូប ឡាក់ អូ ទី សារ ញ៉ា ប្រឹក្សា អន់ តាយ្យស ញាន កា អីស ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ អន់ ត្រត់។ ១៦ អីស ត្រត់ យ៉ារ ឡឹង សារ កាកាប បឹត អិក អូ ទី ខា ខង សារ កាកាប នែរ អា ចឹង ប្រឹក្សា អន់ ពូ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ហើង ចាំង ហាយ្យត។ ១៧ ប៉ានីរ អន់ ខែ កាប ណោះ ឡាក់ កា អេះ សា រ៉ាង ហើង ជ្រុ ៗ កាណុង កាំឡាង អន់ ខែ ណោះ ទី សិច ឡាក់ កា ហ៊ីមេនៃ លូ ភីលេត។ ១៨ អន់ ខែ ពៀរ ដួរ ណោះ ក្លះ ឡាច់ ឡឹង សារ តាទីច កេះ ទីប កាប ផា សារ ប៉ាណូស តៅ រឺស សឹត ណោះ រ៉ា រ៉ាច់ កេះ។ អន់ ខែ ប្រឹក្សា អន់ កា អុះ ម៉ិ បក់ អន់ ដា អ្នាត សៀ ប៉្រះ។ ១៩ ហះ កា អញ្ចុដង ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អៀ កា ចាប់ និះ ទៅ លូ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា «ប៉្រះ អន់ ហ្នាល់ បក់ អើ ចំ ឡាក់ ម៉ះ អើ»។ កេះ ណោះ រ៉ះ ផា «ហត់ អន់ បក់ អើ សិច ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ឡាច់ អន់ រ៉ា រ៉ាច់ ឡឹង សារ អូ ដាត់ ណោះ ពិ»។

\* ២:៦ ២:៦ ប៉ាត់ ទីល ខែ ច្រត់ រ៉ាន់ ដាប់ ត្រត់ ទី ពៀ ទី សាណា អៀង ឡឹង ពូ ដេល ពៀត គុល «ត្រត់ ទី ពៀ ទី សាណា ចនែក អន់ ខ្លល»។ † ២:១៩ ២:១៩ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៦:៥។

២០ កាណ្តង ហី តិស អូ ត្រង់ ទី ដឹង យឿង វាស ពូ ប្រឹក្សី លូ ម៉ាស លូ ប្រាក់ ណោះ អុះ យី យឿង ប្រឹក្សី លូ អ៊ុង ប្រឹក្សី លូ តោះ អន់ដា ដេល។ យឿង អន់ដា ពូ យរ កាណ្តង កាន សាំខាន់ ៗ យឿង អន់ដា ពូ យរ ដោច ដាច។ ២១ ទីល នីណោះ ពៀ ចៃ ប៉ិនពែង ពុត ពៀក អន់ ដាក់ លូ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ អូ ដាក់ ទីណោះ អើ ណោះ ប៉្រះ ចឹង យរ អើ កាណ្តង សារ សាំខាន់ ៗ អើ ឡាក់ កា យឿង ដាក់ ដេល លូ ទី ខា សាំវ៉ាប កា តាំងឡា ហី ចឹង យរ ប្រឹក្សី ដ៏រ ដាក់ គ្រឹប នែរ។

២២ ហាក់ យ៉ារ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ មូត តាតាម ប្រឹក្សី ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ កោះណោះ ខំ ប្រឹក្សី ពូយ សារ ដាក់ ត្រង់ ខំ ម៉ឹង ប៉្រះ លូ ប៉ិច ចៃ កា ពូ ខំ អ្នែ ដាក់ រម លូ កាំឡាំង។ អន់ មូត បក់ អើ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី ពុត ពៀក ដាក់ ត្រង់ ណោះ ប្រឹក្សី ពូយ សារ អា ដេល។ ២៣ ដៃ វ៉ិនវ៉ាយ ឡើង សារ ពូ ប៉ាតែក ឡាក់ សារ ដំល អូ ទី ខា អីស អូ អន់តត់ កោះ ជា សារ ប៉ា តែក នែរ អា ចឹង ប្រឹក្សី អន់ ទី សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គូប សោប។ ២៤ បក់ ប្រឹក្សី ដ៏រ ប៉្រះ បិក កាតយ័ អូ ត្រង់ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ គូប សោប អុះ យី ត្រង់ ទី ពុត ដាក់ សឹម កា ប៉ាណូស ទី ខូ ត្រង់ អូ ប៉ាំងហៀន លូ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ ដេល។ ២៥ ផះ អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត បក់ ប៉ា តែក លូ អីស អីស ត្រង់ ទី ពុត ឡាអត់ អូ ផែត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចៃ ប្រឹក្សី អន់ កា អន់ខែ ប៉ិន ពែង ពុត ពៀក ភៀ អន់ អូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច ឡាក់ ៗ។ ២៦ កោះណោះ អន់ខែ ចឹង សាទីរ ឡាកោ លូ ឡាច់ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ប៉្រះ បិក សាតាំង ឡាក់ រុប ប៉ាំងខំ អន់ ប្រឹក្សី ពូយ ពុត អើ។

### ៣

សារ ពូ ចឹង ប្រឹក្សី អូ ដាក់ ពីង វ៉ាំងហារ អា អង់កក់ តោះ ចឹង ឡុច កោះ

១ អីស ត្រង់ អូ អន់តត់ ជា ពីង វ៉ាំងហារ អា អង់កក់ តោះ ក្បាម ចឹង ឡុច កោះ ចឹង ទី សារ ឡាប៉ា ក ខាក់ ២ ខង ប៉ាណូស ចឹង ប៉ិច ដឹង កា ឡាកោ ទៅ លូ ប៉ិច កា លៀន លូ អ្នាត់ អេង ខុយ ប៉ាន់តិស កាប អូ ដាក់ អូ វ៉ាប អូ សៀ មើត ពី លូ អូ អូ កាចាំង កា ពូ ប្រឹក្សី ដាក់ កា អើ ទីប បីដាយ ប៉្រះ។ ៣ ប៉ាណូស ចឹង អូ អូ ប៉ិច កា គូប សោប អូ អូ អ្នាត ដោះ កា គូប កាប ពោ គូប សោប អូ អូ កាតត់ ពុត ខុយ ប៉ាអ្សប់ អូ ចៃ កា សារ ដាក់ ៤ ទី ពុត អូ ត្រង់ ឡាម៉ក់ អីក តិស ពុត ប៉ិច កា សារ រត់ សើម ហ្លិត ឡើង ប៉ិច កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៥ អំបាំង អា អន់ ខែ តាត់ អំប្រឹក្សី អ្សិល កូតី កា ប៉្រះ ហះកា អន់ខែ អូ ចៃ អន់ហ្គាល់ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ចឹង អន់ កា បក់ អ្សិល កូតី កា អើ តាទីច។ ហាក់ អ្នែ អន់ ចាំងហាយុត ឡើង ប៉ាណូស នែរ អា ពី។ ៦ កាណ្តង កាំឡាំង អន់ខែ ណោះ ទី បក់ អន់ដា ចាក ឡាលែ ឡាឡូ ម៉ុត កាណ្តង ហី ពូ កោះណោះ ប៉ាណាំ មូត អង់កាន់ បក់ អូ ហ្គង់ ឡាក់ ទី ដឹង សារ យច ឡាក់ អង់កាន់ ទីម ដើរ ឡាកោ ពូយ ពុត ប៉ិច គ្រឹប នែរ ដេល។ ៧ មូត អង់កាន់ ណោះ ហៀន លើយ ហះកា អ្នែ កា អូ អូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច និះទៅ ដេល។ ៨ យ៉ាណោះ លូ យ៉ាមប្រេះ \* ប៉ាតែក លូ រត់ ម៉ូសេ និចម៍ មូត ប៉ាណាំ ពូ យច ណោះ កា ប៉ាតែក លូ សារ តាទីច នីណោះ ដេល។ អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ដឹង យឹត អូ ដាក់ សារ អន់ខែ សៀ ណោះ អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ។ ៩ ផិនកាន អន់ខែ

\* ៣:៨ ៣:៨ យ៉ាណោះ លូ យ៉ាមប្រេះ អន់ខែ ឡាក់ ត្រុ អំហូ សុនសាត អីស៊ុប ពៀរ ដួរ ឡាក់ ប៉ាតែក លូ រត់ ម៉ូសេ។ បំរហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ៧:១១,២២; ៩:១១។

ប្រឹក្សា ណោះ ចឹង អូ ឡា ប៉ាត់ ម៉ាត់ អុះ ខង ពូ ចឹង បំបំ ពុត ពៀក អន់ខែ ឡាក់ កា ពូ សើត ពៃ ទី បំបំ ពុត ពៀក យ៉ាណោះ លូ យ៉ាមប្រេះ ដេល។

សារ ធ្លាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ខា

១០ ហះកា អីស អីស សាំយ៉ាង អ្យក់ ពុត ចែត កេះ សារ ឡាក់ អាញ ប៉ាងហៀន អីស បំបំ ង៉ារ អាញ ប្រឹក្សា លូ ធីនកាន ឡាក់ អាញ បិច ប្រឹក្សា លូ សារ អាញ សៀ សារ អត់ សាំ វ៉ាញ សារ បិច ចៃ លូ សារ អាញ ខំ លើយ។ ១១ អីស បំបំ ដេល កា ពូ ប្រឹក្សា បាប អាញ លូ អាញ ទី សារ ថុក ឡាក់ បាក ផះ អ្នែ ប៉ាត់ មៀង អន់ទីយ៉ុក មៀង អ៊ុក ទៀម លូ មៀង លី សាត្រា។ ពូ ប្រឹក្សា បាប អាញ កាខាក់ ហះកា សារ ទីណោះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តង់ អាញ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ កេះ។ ១២ ពៀ បិច អ្នែ នែវ អ្សិល កុត ប្រឹក្សា ពូយ យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ចឹង ទី សារ ពូ អូ ណីស នីអៀ ហង។ ១៣ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស បក់ អូ ដាក់ លូ មូត ប៉ាលុ ពូ អូ ដឹង ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់ ហើង អៀង ៗ លូ ប៉ាណាំ អន់ កា ពូ វ៉ិល វ៉ើង អន់ខែ ទៅ កា វ៉ិល វ៉ើង ដេល។ ១៤ ហះកា អីស ត្រត់ ប្រឹក្សា ពូយ សារ ឡាក់ អីស ហៀន កេះ លូ សារ អីស សៀ កាខាក់ ណោះ ខង អីស អូ អន់តត់ ជា សារ ទីណោះ អីស ហៀន ឡើង ពៀ។ ១៥ ឡើង អីស អ្នែ សាស្វា អីស អូ ហ្លួង ឡើង ធ្លាប់ វ៉ាន់ដាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ចឹង ប៉ាណាំ អីស អន់ ហ្យាង សាឡាច់ ភៀ អន់ ប៉្រះ តង់ ញួន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។ ១៦ គ្រីប សារ ឡាក់ ច្រាត់ កាណុង ធ្លាប់ វ៉ាន់ដាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ស៊ុត កា ប៉ានីរ ឡាច់ ឡើង ពីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ទី ខា សាំវ៉ាប ប៉ាងហៀន កាប កា បក់ ប្រឹក្សា យច អន់តត់ ប៉ាន់ត្រង់ លូ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ អ្នែ ពូយ សារ ដាក់ ត្រង់ ១៧ ភៀ អន់ ប៉ាណូ ស បក់ ប្រឹក្សា ង៉ារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ អូ ទៀម ឡាកោ អន់ កេះ ម៉ាត់ ប្រឹក្សា ដាក់ គ្រីប នែវ។

៤

សារ ត្រត់ វ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ

១ អាញ បំ អន់តត់ វ៉ះ កា អីស ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ហះ ម៉ាត់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ចឹង ធីរ ទីប ទី សារ អំវាញ អីញ ភៀ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា លូ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស វ៉ីស លូ ប៉ាណូស តោ ដេល។ ២ ហត់ អីស វ៉ះ ប៉ានីរ ប៉្រះ ពិ ត្រត់ វ៉ះ លើយ ៗ យ៉ះ ង៉ារ ដាក់ កាតាម អូ ដាក់ កាតាម ត្រត់ តាត់ កាចាំង ពូ អន់ អូ អន់តត់ ឡាកោ ទីប កាប កា ពូ លូ ប៉ាងហៀន ពូ លូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ញួន កា ពុត អត់ សាំវ៉ាញ គ្រីប សារ ៣ ខង ចឹង ទី ង៉ារ អន់ដា ពូ ចឹង អូ ចៃ សាំយ៉ាង សារ ប៉ាងហៀន ឡាក់ ដាក់ ត្រត់ ណោះ អុះ យី ពូ ចឹង ណាំង ណែយ ចំ ឡាក់ អូ ប៉ាងហៀន អន់ ត្រត់ ពុត ពូ ត្រានី កា វ៉ត់ តោរ សាំយ៉ាង ដោច។ ៤ ពូ ចឹង អូ ចៃ អុះ សាំយ៉ាង សារ តាទីច យី ពូ ចឹង ឡាក់ សាំយ៉ាង ដឹង សារ ម៉ាមន ឡុត។ ៥ ហះកា កាប៉ាច់ អីស ត្រត់ អូ កាតត់ ពុត លើយ គ្រីប សារ លូ ដាម អត់ កាណុង សារ ឡាក់ បាក។ ហត់ អន់ អីស អន់តត់ វ៉ះ សារ ដាក់ អន់ កា ពូ ពិ លូ តាត់ អង់កេះ គ្រីប ង៉ារ ឡាក់ ឡាកោ ត្រត់ ប្រឹក្សា ណោះ ដេល។

៦ ឡាកោ អាញ ផះ មប អន់ កា ប៉្រះ កេះ ឡាក់ កា តាពៃ ពូ ស្រោច អន់ហ្នឹង \* លូ ទីល ង៉ារ ឡាក់ អាញ ត្រត់ ចាក ឡាច់ កេះ ដេល។ ៧ អាញ ខំ តុត ដាក់ កេះ អាញ ប៉ាលូង សាតាក់ ទីល

\* ៤:៦ ៤:៦ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យើយ អ្យក់ តាពៃ ស្រោច អន់ហ្នឹង ផះ អន់ខែ អ្យក់ ចៀម វ៉ាមៈ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ដេល។ បំ វ៉ៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ផន/គណនា) ២៨:១-៨។



ចារ កាំឡាក់ កេះ លូ អាញ រាំងហៃ សារ អាញ សៀ កា អ្វី និះទៅ ដេល។<sup>៨</sup> គីត អៀ តែង ម៉ាត់ ចឹង ទី រាំងរ៉ានី សារ ដាក់ ត្រង់ គម សាំរ៉ាប់ អន់ កា អាញ។ យីស៊ី ឡាក់ ពី តាំងឡា តា ត់ស៊ិន សារ ដាក់ ត្រង់ អ៊ែ ចឹង អន់ រាំងរ៉ានី កា អាញ ប៉ាត់ ដាវ អ៊ែ ជីវ ទៀ។ អូ ត្រក់ ដឹង កា អាញ អុះ អ៊ែ ចឹង អន់ ណោះ យី អន់ កា ប៉ាណ្លាស ទិខ្ល បក់ បិច ចៃ កា សារ អ៊ែ ជីវ ណោះ ដេល។

សារ រត់ ប្លែ ធីម្ល៉េ ប្រតី ងារ អន់ទៀត។

<sup>៩</sup> ហត់ ខំ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អាញ អា ស្រីស<sup>១០</sup> ខង ដេម៉ះ អ៊ែ អ្នាត អាញ ញន កា អ៊ែ បិច កា សារ ពីង អង់កក់ តេះ អា អ៊ែ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង ថេសាឡូនិក កេះ។ ក្រេសេន កា ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត កាឡាទី ដេល ទីតុះ កា ឡាក់ ប៉ាត់ ខេត ដាល់ម៉ាទៀ។<sup>១១</sup> ទី ដឹង លូកា អ្វី អន់ខ្ល លូ អាញ។ អ្ស គី អីស ជៀក ម៉ាកុះ ឡាក់ អន់ខ្ល ដេល ខង អ៊ែ អ្ស ប្រតី ងារ តង់ អាញ។<sup>១២</sup> អាញ ប្រើ ទីយីកុះ ឡាក់ ប៉ាត់ មៀង អេភេសូ កេះ។<sup>១៣</sup> ប៉ាត់ អីស ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អាញ ទៀ អីស អ្សក់ អាវ គ្រីន អាញ ប៉ាហ្ស៊ី ពីង ហី កាប៉ុះ ប៉ាត់ មៀង ត្រុះ លូ អ្សក់ ឡាក់ ផាប ទិណោះ ដេល កាខាក់ អ៊ែ យី អ្សក់ ឡាក់ ផាប អង់ការ ដេល។<sup>១៤</sup> អាណេកសានត្រុះ ឡាក់ រ៉ាគីយ រស អ៊ែ ប្រតី បាប អាញ អៀង ខាក់ ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង តូ អ៊ែ ពូយ សារ អ៊ែ ប្រតី ណោះ ហង។<sup>១៥</sup> អីស កា ត្រក់ ឡាក់ រាំង ឡាក់ កោ និះទៅ ដេល ឡឹង អ៊ែ ណោះ ខង អ៊ែ ប៉ាតែក កាខាក់ កា សារ ពិន រះ។<sup>១៦</sup> ផះ ពូ តាត់ស៊ិន សារ អាញ លីក ទី ម៉ោញ អាញ តើល សារ ពូ ច្រោម ហះកា អូ ទី ញី តាវ អន់ខ្ល លូ អាញ អុះ យី ពូ សាតាក់ អ្នាត អាញ ទិខ្ល ហះកា អាញ ប៉រ ហះ ប៉្រះ ដៃ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច អន់ខ្ល។<sup>១៧</sup> យី ពូ អ្នាត អាញ កាតាម កា ប៉្រះ បិកកាតយី អ្វី អន់ខ្ល លូ អាញ ទីប អន់ អាញ ទី សាង ដេល ភៀ អន់ អាញ អុះ រះ សារ ប៉្រះ អន់ គ្រីប សារ កា សុន សាត អន់ទៀត ទិខ្ល សាំយ៉ាង។ ប៉្រះ តង់ អាញ អន់ រាំងរ៉ាប់ ឡឹង ពីរ បិក ដេល។<sup>១៨</sup> ប៉្រះ បិ កកាតយី ចឹង ប្រតី អន់ អាញ រាំងរ៉ាប់ ឡឹង សារ អូ ដាក់ ទិណោះ ណារ អ៊ែ ចឹង រាំងហៃ អាញ ភៀ អន់ អាញ ហារ ពីង ប្លែង ចារ អ៊ែ រាំងហៃ រាំងខ្សា។ អន់ អ៊ែ លៅ លែង សិច លើយ អា មែន។

<sup>១៩</sup> អ្សក់ អីស ឡាក់ ចាចាក អំបញ្ច ព្រីស៊ីល លូ អាគីឡា អន់ខ្ល ដាក់ ឡាក់ កោ បាំងឡៃ ដេល ប? លូ ឡាក់ អំបញ្ច ខាប ខ្ល អូនស៊ីភើរ ដេល ហោត។<sup>២០</sup> អេវ៉ាសាទុះ អ្វី ពីង មៀង កូរិន ថុះ។ ត្រូភីម អ៊ែ អីត អាញ អន់ អ៊ែ អ្វី ប៉ាត់ មៀង មីលេត។<sup>២១</sup> អ្សក់ ខំ ឡាក់ អន់ ទីល អន់ទ្រូ ល ឡឹង ថុន គ្រីន។ អ៊ែ ប៊ុឡុះ ពូជេន លីណោះ កូខៀ លូ ម្នាត អុះ មី អន់ទៀត ទិខ្ល អំបញ្ច អីស ដាក់ ឡាក់ កោ បាំងឡៃ ដេល ប?។

<sup>២២</sup> អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី អ្វី អន់ខ្ល លូ ប៉ាងាត់ អីស។ អន់ ប៉្រះ រាំងហៃ រាំងខ្សា អន់ ដីស។

# សត់ត្រា វតី ប៉ូល ប៉ាហ្វើ កា

## ទីតុះ

### សារ អន់តត់ រ៉ះ

ទីតុះ វើអី សុនសាត ក្រិក វើអី ប្រឹក ងារ ប៉្រះ អន់ខូ លូ វតី ប៉ូល ដេល (ប៉រ ហៃ កាឡាទី ២:៣)។ វើអី ឡា តង់ រ៉ះកះ ប៉ារម មូត សៀ យីស៊ូ ឡាក់ ទី សារ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ យច លូ គូប សោប ប៉ាក់ មឿង កូរិនថូះ អន់ ត្រត់ លូ គូប អន់ខែ ណារ៉ូ (ប៉រ ហៃ ២ កូរិនថូះ ៧:៧-១៥)។ ផ្ទះ វតី ប៉ូល ប្រាក់ សត់ត្រា អា ប៉ាហ្វើ កា វើអី វើអី អ្វី ប៉ាក់ តាគ្វាល់ ត្រេត ខង វតី ប៉ូល ប្រើ វើអី ប្រឹក ងារ ពីង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ពីង តាគ្វាល់ ណោះ។ វតី ប៉ូល ប្រាក់ សត់ត្រា អា យី វើអី រ៉ាងរ៉ាង សាណាំ ៦៣ គ.ស.។

### សារ សាំខាន់ៗ

ពីង សត់ត្រា អា វតី ប៉ូល អន់តត់ ប៉ាតោ ឡើង ឡាបៀប ប្រឹក ងារ ពីង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ លូ ងារ បក់ ប្រឹក ម៉ែត ណាំផា។ មូត សៀ យីស៊ូ ត្រត់ ប្រឹក ព្យយ សារ សៀ លើយ សារ សៀ អា ឡាច ឡើង សារ ប៉្រះ បិកកាតយ បិច កា ពិន លូ តង់ ពិន ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។

វតី ប៉ូល រ៉ះ កា ទីតុះ អន់ អូ អន់តត់ ផា មូត ម៉ែត ណាំផា ត្រត់ ប្រឹក ដាក់ នីចម អន់ដា។  
(១:៥-១៦)

វតី ប៉ូល រ៉ះ ឡើង ងារ អន់ទៀតៗ ម៉ះ មូត សៀ យីស៊ូ។ (២:១-១៥)

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ។ (៣:១-១១)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ទុច ប៉្រះ បិកកាតយ លូ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ។ វើអី ប្រើ អាញ ប៉ាណាំ ទី ប៉ាណូស បក់ វើអី វើស អន់ សៀ វើអី លូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច សារ តាទីច អា ប្រឹក អន់ អន់ខែ អ៊ិល កូត ប្រឹក ព្យយ ប៉្រះ ២ ញន អន់ខែ ម៉ឹង ផា ចឹង ទី អាញ រ៉ុស លើយ ឡាក់ កា ប៉្រះ ទី សាញា ឡើង អន់ទ្រូល ឡើង វើអី ប៉ាងកើត អង់កក់ តេះ ពៃ វើអី អូ តាំពូង អុះ។  
៣ ប៉ាក់ ទីល ដារ កាំឡត់ កេះ វើអី ប្រឹក អន់ ពូ កាតាំង ប៉ានីរ វើអី លូ ប៉ាហ្វើ ប៉ានីរ វើអី ពីង អាញ ទីប ប្រើ អាញ រ៉ះ កា ពូ។ វើអី ឡាក់ ប៉្រះ តង់ ពិន។  
៤ សត់ត្រា អា អាញ ប៉ាហ្វើ កា ទីតុះ ឡាក់ គន អាញ ញន កា សៀ យីស៊ូ អន់ខូ លូ អាញ។ អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា តង់ ពិន ដាក់ ពុត កា អីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អីស។

សារ វើស ប៉ាណូស អន់ ប្រឹក ក្រាត់ តាំងកង

៥ ផ្ទះ អាញ ឡាច ឡើង តាគ្វាល់ ត្រេត ពៃ អាញ ប្រើ អីស អ្វី ពីង តាគ្វាល់ ណោះ ម៉ាក់ អីស ប្រឹក អន់ ដាក់ សារ ញា ឡាក់ បើ តានី ដាក់ លូ វើស ក្រាត់ តាំងកង ត្រីប ក្រុំ ត្រីប ចារ ឡាក់ កា អាញ អន់តត់ រ៉ះ កា អីស ពៃ ហង ៦ យី ត្រត់ ណាំង បក់ ចំ ឡាក់ អូ ទី សារ យច ទី កាម៉ាញ ដឹង ម៉ោញ គន វើអី កា សៀ ទីប ពូ អូ ផា គន វើអី ងល់ អូ អូ សាំយ៉ាង ពី មើត ៧ ខង ម៉ែត រ៉ាង ហៃ កាំឡាង មូត សៀ វើអី ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រឹក ងារ ប៉្រះ វើអី អូ ត្រត់ ទី សារ យច អូ តីស ពុត អូ ឡាម៉ត់ អីក អូ បាត់ កា តាពៃ អូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លើ ណាំង លៀន ឡាបៀប អូ ដាក់ ណោះ អុះ ៨ វើអី ត្រត់ អូ រ៉ាងហៃ អំហ៊ិយ លូ បិច ដឹង កា សារ ដាក់ អូ សាំងកៃ ឡាកោ

ដៃ អន់ ប្រឹក្ចិ យថ ទីប អើ ដាក់ ត្រង់ លូ ដាក់ សារីរាប កា ប្រ្រះ។ ៩ ម៉ែត រាំងហៃ កាំឡាំង មូត សៀ អើ ត្រង់ សៀ ប៉ានីរ ប្រ្រះ កាខាក់ ឡាក់ សារ ពូ បាំងហៀន អើ ណោះ ម៉ាក់ ខិន អន់ តត់ ប៉ាតោ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ពួយ សារ តាទីច ឡាក់ ពូ បាំងហៀន ណោះ ហង លូ អូ តើល លូ មូត ប៉ាសាំង លូ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ១០ ខង ទី ប៉ាណូស អៀង ដូរ កាំង កល់ ឡាក់ ប៉ាណូស កាប ឡឹក ឡាក់ លូ ពូង ប៉ាថី កាខាក់ អើ មូត បក់ ជា ត្រង់ កាសិត អង់ការ ។ ១១ អន់ដីស ត្រង់ ទីប អន់ខៃ ដៃ អន់ កាប ខង អន់ខៃ បាំងហៀន សារ ឡាក់ អូ ត្រង់ បាំងហៀន ប្រឹក្ចិ អន់ កា ខាបខ្ន អន់ជា អ្នាត សៀ ទីខ្ន អន់ខៃ ប្រឹក្ចិ នីណោះ បិច កា ទី លៀន។ ១២ សើត ពៃ ទី ម៉ោញ ដូរ កាណុង កាំឡាំង សុនសាត ត្រែត ណោះ ឡាក់ ហ្សាំង សាឡាច អើ រះ ជា «មូត អ្នែ ពីង តា ក្លាល់ ត្រែត ស៊ិត កា ប៉ាណូស តាំពូង តាកេះ ឡាក់ កា បិក ទីប កាដីល ហាន»។ ១៣ សារ ណោះ ត្រង់ តាទីច ហង ទីល នីណោះ អីស ត្រង់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខៃ កាខាក់ ម៉ាក់ អន់ ខៃ សៀ សារ ឡាក់ ត្រង់ តាទីច ១៤ ដៃ អន់ អន់ខៃ រីនរ៉ាយ ឡឹង សារ ម៉ាមន រត់ យ៉ាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សើត ពៃ លូ ដៃ អន់ ប្រឹក្ចិ ពួយ ប៉ានីរ មូត អ្នាត សៀ សារ តាទីច ដៃ។ ១៥ បក់ ទី ពុត ដាក់ អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ប្រឹក្ចិ អន់ កា អើ អូ ដាក់ អុះ\* កាប៉ាថ បក់ ទី ពុត អូ ដាក់ លូ អូ សៀ ប្រ្រះ អូ ទី សារ ញ៉ា ចឹង ប្រឹក្ចិ អន់ កា អើ ដាក់ ណោះ អុះ ញាន កា ពុត ពៀក អើ អូ ដាក់ កេះ។ ១៦ ពូ ជា ឡាកោ ពូ សៀ ប្រ្រះ ហះកា សារ ពូ ប្រឹក្ចិ ណោះ អូ ត្រង់ ឡាក់ កា ពូ សៀ អុះ។ មូត ទីណោះ បាត់ ខាអីម ប៉ាណូស នីណោះ កាំង កល់ កាខាក់ អូ អូ ប្រឹក្ចិ ង៉ារ ដាក់ អុះ។

## ២

### សារ ទីតុះ ត្រង់ បាំងហៀន ពូ

១ កាប៉ាថ អីស ត្រង់ បាំងហៀន សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រង់ ពួយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់។ ២ ត្រង់ រះ លូ មូត កាម៉ាក់ ក្រាត់ តាំងកង ដៃ អន់ ប៉ាញីល តាពៃ ត្រង់ អ្នែ ដាក់ រម អូ សាំងកៃ ឡាកោ ដៃ អន់ ប្រឹក្ចិ យថ អន់ សៀ កាខាក់ ទី ពុត បិច ចៃ កា តូប លូ អូ អត់ សារីរា ញ៉ា។ ៣ កាប៉ាថ មូត អង់កាន់ ក្រាត់ កា និះទៅ ដេល អីស ត្រង់ រះ កា អន់ខៃ ជា ប្រឹក្ចិ នីថម អន់ យី លូ សារ សៀ ដៃ កាប ពូង ប៉ាថី លើ បាត់ អែត តាពៃ អន់ខៃ ត្រង់ រះ សារ ញ៉ា ឡាក់ ដាក់ ៤ ម៉ាក់ អូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អង់កាន់ ឡាក់ អ្នែ រាំងហ្សា អន់ អូ បិច កា គន លូ ក្លោ អន់ខៃ ទៅ ៥ អន់ អូ សាំងកៃ ឡាកោ ដៃ អន់ ប្រឹក្ចិ យថ លូ អន់ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ កា ក្លោ លូ អ្សក់ ពុត ចែត កា ង៉ារ កាណុង ហី លូ ដាក់ ពុត កា ពូ ទីប ទី ពុត រ៉ាប់ សៀ ក្លោ ទៅ ប្រឹក្ចិ នីណោះ អូ ទី ពៀ ចឹង កាប បីងាយ កា ប៉ានីរ ប្រ្រះ ទី អុះ។ ៦ កាប៉ាថ មូត កាម៉ាក់ បក់ អ្នែ រាំងហ្សា កា និះទៅ ដេល អីស ត្រង់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខៃ អន់ អូ សាំងកៃ ឡាកោ ដេល ដៃ អន់ ប្រឹក្ចិ យថ។ ៧ អីស ត្រង់ ប្រឹក្ចិ ដាក់ គ្រឹប នៃរ ម៉ាក់ ប៉ាណាំ អន់ ពូ ប្រឹក្ចិ ពួយ។ អីស បាំងហៀន ពូ សារ ញ៉ា អីស តាំងឡា ត្រង់ ប្រឹក្ចិ ពួយ សារ ណោះ ដេល ទីប អ្នែ អន់ ដាក់ រម ៨ លូ កាប ដាក់ ត្រង់ ដៃ អន់ ទី សារ យថ ប្រឹក្ចិ នីណោះ ម៉ាក់ បក់ ប៉ាសាំង លូ ប៉ានីរ ប្រ្រះ ចឹង តាយុស ខង ណាំង សារ កាប អូ ដាក់ កា ពិន អូ ទី។ ៩ ហត់ រះ កា មូត ទុច បក់ សៀ យីស៊ូ អន់ អូ រ៉ាប់

\* ១:១៥ ១:១៥ សារ អា កាប ឡឹង សារ ឡាក់ កា សា សាណា លើ កំ សាណា លូ សារ រ៉ាវ កាណាត រ៉ាវ ឡាកោ យី ប្រឹក្ចិ ពួយ គុន តាឡាប យើយ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល។

ស្មើ កា ប៉ាណូស ឡាក់ ពី តាំងឡា អន់ខៃ ណោះ គ្រឹប ងារ ម៉ាក់ ប្រ័ត អន់ ពី តាំងឡា អន់ខៃ ប៉ាញ្ញី ពុត ដៃ ប៉ាតែក លូ ពី តាំងឡា ដៃ ១០ លូ ដៃ អន់តុង ឡឹង ពី តាំងឡា ត្រក់ តាំបាង ពុត ដាក់ ត្រង់ លើយ គ្រឹប ងារ ទិណោះ។ ប្រ័ត នីណោះ ម៉ាក់ ពូ ប៉ានេ សារ ពិន បាំងហៀន ឡឹង សារ ប្រ័ត បិកកាតយ័ ឡាក់ តង់ ពិន។

១១ ពិន ត្រក់ ប្រ័ត នៃរ អា ខង ប្រ័ត បិកកាតយ័ តាំបាង អន់ ពិន អូ សារ តាប៉ាប តាប៉ុន ឡាក់ អើ តង់ ប៉ាណូស ទិខូ។ ១២ សារ តាប៉ាប តាប៉ុន អា អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពិន អន់ អ្នក សារ កាង កល់ លូ សារ បិច ចៃ កា កាណាតី ពីង អង់កក់ តេះ អា ម៉ាក់ ពិន អូ សាំងកែ ឡាកោ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ លូ សាំប៉ះ ប៉ានេ ប្រ័ត បិកកាតយ័ ផះ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា។ ១៣ ពិន អ្នែ ក្បា ក់ សារ ដាក់ យី ពិន ចឹង ប័ប យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាតារ ក្លាក់ ម៉ះ ប្រ័ត តីស ឡាក់ តាំងឡា តង់ ពិន។ ១៤ អើ មប ឡាកោ បាំងឡៃ អើ កៀ ហ្វាយ ពិន ឡឹង សារ យច លូ ប្រ័ត អន់ កេះ ប៉ាសុន ដាក់ ត្រង់ សាំរ៉ាប់ កា អើ ឡាក់ ត្រាំង ប្រ័ត សារ ដាក់។ ១៥ ហក់ បាំងហៀន ពូ សារ ទិ អា ទិប អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ លូ កាប កា បក់ ប្រ័ត យច ញន សារ អំរាញ អើញ ដៃ អន់ ពូ បីដាយ អីស។

### ៣

#### សារ ត្រក់ ទ្រៀម ឡាកោ ប្រ័ត ងារ ដាក់

១ ហក់ អីស តាក់ កាចាំង មូត ស្មើ អន់ អូ អ្សិល កូតី កា មូត អុងកាន អុងឡាក់ លូ ទ្រៀម ឡាកោ ប្រ័ត ងារ ដាក់ គ្រឹប នៃរ ២ លូ ដៃ អន់ អន់ខៃ កាប អូ ដាក់ កា បក់ ពៀ ដៃ អន់ ណាំង សារ លូ ពូ ត្រក់ តាំបាង ពុត ដាក់ សីម លូ ចិ ពុត ចិត យរ គ្រឹប នៃរ កា ប៉ាណូស ទិខូ។

៣ ផះ សើត ពៃ ពិន កា ប៉ាណូស កាង កល់ ងល់ ឌី ឡាក់ ប៉ាណូស រឺល អើង លូ រឺន កា ងារ អូ ដាក់ គ្រឹប នៃរ អ្នែ អូ រម លូ សាណឹង កា ពូ ពូ អូ ណិស កា ពិន ពិន កា អូ ណិស កា ពូ ដេល។ ៤ ហះកា ប៉ាក់ ប្រ័ត ឡាក់ តង់ ពិន តាំបាង ពុត ដាក់ លូ បិច ចៃ កា ប៉ាណូស ទិខូ ៥ អើ តង់ ពិន ញន កា ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ម៉ះ អើ អូ ត្រក់ ញន កា ងារ ដាក់ ឡាក់ ពិន ប្រ័ត ណោះ អុះ។ ផះ ណោះ អើ អន់ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលឹង ដាក់ កាខាក់ កៀ រ៉ាវ ពិន លូ អន់ ពិន កេះ ប៉ាណូស ណារ នីអៀ ហង អើ តង់ ពិន។ ៦ អើ កោះ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលឹង ដាក់ កាខាក់ ពីង ពិន ប៉ាញ្ញី ញៀយ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តង់ ពិន។ ៧ ញន កា អើ តាប៉ាប តាប៉ុន ហង បះ អើ ផា ពិន ដាក់ ត្រង់ អូ ទី យច អុះ ណោះ ហង ពិន ម៉ឹង ផា ចឹង ទី អាញ អ្នែ រឺស លើយ។ ៨ សារ អា ត្រក់ ស្មើ តាទីច ហង។ អាញ បិច កា អីស រះ កេះ រះ ណារ អន់ កា មូត ស្មើ ប្រ័ត អ្សក់ ពុត ចៃត ប្រ័ត ពូយ សារ ដាក់ ខង សារ ទិ អា ទី ខា សាំរ៉ាប់ កា ប៉ាណូស ទិខូ។

៩ ហះកា អីស ដៃ ប៉ាតែក ឡាក់ ឡាក់ ឡឹង សារ អូ ទី ខា លូ សារ យ៉ាក់ បិក។ ម៉ោញ ណារ អីស ដៃ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ ឡឹង ចាប៉ាប មូត សុនសាត អ៊ីស្រាអើល ឡាក់ សារ អូ ទី ខា ណោះ។ ១០ កាប៉ាច់ បក់ បិច ប៉ាកុលះ ឡឹង គូប សោប អីស ត្រក់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អើ ម៉ោញ ទង ញៀរ ទង កេះណោះ អីស ត្រក់ តាំងហ្សិត ឡាច់ អើ ពី ១១ ខង បក់ ណោះ ប្រ័ត យច តីស ឡាក់ កេះ ណោះ ចឹង ប្រ័ត អន់ ឡាកោ ទី ថូត ហង។

#### សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ

១២ អាញ ចឹង ប្រើ អាតេមៈ លើ ទីយីកុះ អន់ ឡាំ ណាំង អីស ប៉ាក់ អ៊ែ ទីល ប៉ាក់ ណោះ ប័រ អីស ខំ ឡាំ ប៉ាក់ អាញ ប៉ាក់ ម្យ៉ែង នីកូប៉ូល ខង អាញ ប៉ុច ឡាំ អ៊ែ ប៉ាក់ ណោះ ដែល ផៈ មុន គ្រិន។ ១៣ អ្សក៍ អីស តង់ អន់ សាណា សាណីត កា សេណា ឡាក់ ប្រឹក៍ កាន តែង ចាបាប់ លូ កា អាប៉ូឡូះ ផៈ ចាក ណោះ ជែ អន់ អន់ខែ ខ្លះ ខាត កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ តងកាន ណោះ។

១៤ អន់ អុះ ម៉ី ពិន ខំ ប្រឹក៍ ង៉ារ ដាក់ ម៉ាក់ តង់ សាណា សាណីត កា បក់ ចាក ប្រឹក៍ ង៉ារ ប៉្រះ ជែ អន់ អន់ខែ មុក ប៉ាណាប កា កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ អន់ខែ តងកាន ប្រឹក៍ នីណោះ ង៉ារ អន់ខែ ចឹង ទី ខា តា ទីច។

១៥ មូត អ៊ែ អន់ខ្ល លូ អាញ អន់ខែ ប័រ អំប៉ញ អីស ដែល នីចម៍ អ៊ែ ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដែល ប? អាញ កា អំប៉ញ អុះ ម៉ី បក់ ប៉ុច កា ញីន ញាន កា ស្បឺ យីស៊ី អុះ ម៉ី អ៊ែ ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដែល ប?។

អន់ ប៉្រះ បិកកាតយី រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ដីស ទិខ្ល។

# សត់ត្រា វគ្គ ប៉ូល ប៉ាហ្សឺ កា ភីលេម៉ូន សារ អន់តត់ រ៉ះ

វគ្គ ភីលេម៉ូន អែ ប្រគំ កាន តីស អែ សៀ យីស៊ូ អែ អែ កាណុង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ពឹង មៀង កូឡុះ។ អែ កា គូប វគ្គ ប៉ូល ដេល។ អែ ទី ទុច ម៉ោញ ដួរ សិច អូនីស៊ីម ឡាក់ សា តាក់ ឡាច់ ឡឹង ហី អែ។ អូនីស៊ីម ឡាក់ ណាំង វគ្គ ប៉ូល អែ កា ប៉ិនពែង ពុត ពៀក សៀ យីស៊ូ ដេល។ ផៈ ណោះ វគ្គ ប៉ូល ត្រត់ ខុក ពឹង មៀង រ៉ូម។ វគ្គ ប៉ូល ប្រើ អូនីស៊ីម សីត ប៉ាក់ ហី ម៉ៃ គ តាំងឡា អែ ណារ វគ្គ ប៉ូល ប្រាក់ សត់ត្រា អន់ កា អែ ចឹក សីត ដេល។ ពឹង សត់ត្រា អា វគ្គ ប៉ូល ប្រើ ភីលេម៉ូន ហាប់ អូនីស៊ីម អ្យក់ ប្រគំ អុះ ម៉ី ញន កា សៀ យីស៊ូ អន់ខ្ល អូ ត្រត់ អ្យ ក់ ប្រគំ ទុច ណារ អុះ។ គុន តាឡាប័ ឃើយ ពូ ផា ទុច សាតាក់ ឡាច់ ឡឹង ហី ម៉ៃ តាំងឡា នីអៀ អែ ត្រត់ ថុត ក្លាំង ខាក់។

## សារ សាំខាន់ៗ

ពិន ប៉ប័ ផា វគ្គ ប៉ូល អូ ប្រើ បាំងខំ ភីលេម៉ូន អុះ អែ កា អូ ប៉ាតែក លូ ចាបាប់ ម៉ះ ភីលេម៉ូន ឡាក់ ម៉ៃ តាំងឡា អូនីស៊ីម ណោះ ដេល។ អែ ក្រានី កា តាក់ កាចាំង វគ្គ ភីលេម៉ូន លូ មូត បក់ អាន សត់ត្រា អា អន់ អូ ឡឹង ពុត ប៉ិច ចៃ ម៉ះ យីស៊ូ ឡាក់ ប៉ាណាំ ប៉ាណាស អន់ ដាក់ រម លូ គូប សោប ពូយ ឡាបៀប ណារ អន់ យី លូ បក់ ទី ពុត ពៀក ណារ។

វគ្គ ប៉ូល ប៉ានេ ភីលេម៉ូន។ (១:៤-៧)

វគ្គ ប៉ូល ឡោម ភីលេម៉ូន ដៃ អន់ អ្យក់ យ៉ូ អូនីស៊ីម។ (១:៨-២២)

១ អាញ សិច ប៉ូល ឡាក់ ផៈ អែ ត្រត់ ខុក ញន កា រ៉ះ សារ យីស៊ូ គ្រិះ។ អាញ លូ ធីម៉ូថេ ឡាក់ អុះ ម៉ី ពិន ប៉ាហ្សឺ សត់ត្រា អា អន់ កា ភីលេម៉ូន ឡាក់ ញិន ប៉ិច ចៃ ខាក់ ឡាក់ ឃើយ ប្រ គំ ង៉ារ ប៉្រះ អន់ខ្ល លូ ញិន ដេល។ ២ ញិន កា ប៉ាហ្សឺ កា ណាំង អាប៉ៀ ឡាក់ អុះ ញិន ដេល លូ កា មន អាយីប ឡាក់ គូប ខំ ប្រគំ ង៉ារ អន់ខ្ល លូ ញិន ទីប កា មូត ឡាក់ ប៉ាក់ គូប ហៀន សារ ប៉្រះ ពឹង ហី អីស។ ៣ អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដា ត់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក់ កា អន់ដីស។

សារ ភីលេម៉ូន សៀ យីស៊ូ លូ ប៉ិច ចៃ កា ពូ

៤ អី ភីលេម៉ូន រ៉ប អាញ ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ សារ៉ាក់ កា អីស អាញ ហោក រ៉ត់ កា អែ ខាក់ ៥ ខង អាញ កាតាំង ពូ រ៉ះ ផា អីស ប៉ិច ចៃ លូ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ កាខាក់ លូ អីស ប៉ិច ចៃ កា ប៉ាសុន ប៉្រះ ទីខ្ល ដេល។ ៦ អាញ ប៉រ លូ ប៉្រះ អន់ សារ អីស សៀ អន់ខ្ល លូ ពូ ណោះ ប្រគំ អន់ អីស ប្លង់ កាខាក់ ឡឹង សារ ដាក់ ទីណោះ ឡាក់ ពិន ទី ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ \*។ ៧ អី អុះ អាញ ហោក រ៉ត់ ខាក់ ទីប ទី សាដុំ ខង អីស ទី ពុត ប៉ិច ចៃ កា ប៉ាសុន ប៉្រះ លូ បាំង ហោក ពុត ពៀក អន់ខ្ល ដេល។

សារ ប៉ូល ឡោម ឡា ភីលេម៉ូន ប៉ាតាំង អូនីស៊ីម

\* ១:៦ ១:៦ សារ ដាក់ ទីណោះ ឡាក់ ពិន ទី ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ង៉ារ ដាក់ ទីណោះ ឡាក់ ពិន ត្រត់ ប្រគំ សារ៉ាក់ យីស៊ូ គ្រិះ ។

៨ យ៉ះ អាញ ទី សារ អំរ៉ាញ ឡើង យីស៊ូ គ្រិះ លូ ខីន ប្រើ អីស ប្រគំ សារ ញ៉ា កាតាម ៩ ហះ កា អាញ អូ បិច ប្រគំ នីណោះ អុះ យី អាញ ឡោម ឡា អីស ញន សារ បិច ថៃ។ អាញ អា ក្រាត់ កេះ កិញអៀ អា អាញ កា ត្រត់ ខុក ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ដេល ១០ ទីល នីណោះ អាញ បំរ ឡោម ឡា អីស អន់ អីស តាប៉ុន តាប៉ុន កា អូនីស៊ីម ។ ខង អើ អា ញ៉ែប ឡាក់ កា គន អាញ បាំងកើត ផះ អាញ ត្រត់ ខុក អា។ ១១ ផះ អន់ទ្រួល ពៃ អើ អា ឡាក់ ប៉ាណូស អូ ទី ខា សាំរ៉ាប់ អីស តាទីច ហង ហះកា កិញអៀ អា អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ទី ខា សាំរ៉ាប់ អីស លូ អាញ ដេល។ ១២ កិញអៀ អា អាញ ប្រើ អើ សិត ប៉ាត់ អីស ណាវ អើ អា ឡាក់ អាញ បិច ថៃ កាខា ក់។ ១៣ អាញ បិច អន់ អើ អ្នែ អន់ខូ លូ អាញ ប៉ាត់ អា ដេល ម៉ាត់ អើ តង់ ប្រគំ ដារ កា អាញ ប៉ាតាង អីស ផះ អាញ អ្នែ ត្រត់ ខុក ញន កា រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ ១៤ ហះកា អាញ អូ ថៃ ប្រគំ សារ ញ៉ា ឡាក់ អីស អូ កម ណោះ អុះ អាញ អូ ថៃ បាំងខំ អីស ប្រគំ សារ ដាក់ ណោះ អុះ អាញ បិច កា អីស ប្រគំ សារ ដាក់ ញន កា ពុត អីស ទៅ បិច ប្រគំ ដាក់។ ១៥ ផះ អន់ទ្រួល ពៃ ប៉្រះ អន់ អើ ចាក ឡាច ឡើង អីស បាប៊ីត ភៀ អន់ អើ សិត អ្នែ លូ អីស លើយ តាម ហៃ។ ១៦ ហះកា អូ ត្រត់ អ្នក អើ ប្រគំ ទុច ណាវ អុះ ត្រត់ អ្នក អើ ប្រគំ ឡាក់ កា អុះ កាន់តើះ អីស បិច ថៃ កាខា ដាក់ ហ្គិត ឡើង ទុច ណោះ ណាវ។ ផា អាញ យីត ផា អើ ឡាក់ អុះ បិច ថៃ ខាក់ ហឹង ណោះ ហង អីស ត្រត់ បិច ថៃ កា អើ និះទៅ ដេល ខង អើ កេះ អុះ អីស ញន កា សៀ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។

១៧ ផា អីស យីត ផា អាញ ឡាក់ គូប អីស អន់ អីស ហាប់ អើ អា ឡាក់ កា អីស ហាប់ អាញ ដេល។ ១៨ ផា អើ ទី សារ ញ៉ា យច លូ អីស លើ អើ ទូម អីស កាតាម បំរ អីស ឡាក់ អ្នក ប៉ាត់ អាញ អា ពិ។ ១៩ អាញ ប្រាត់ សត់ត្រា អា លូ តី អាញ តាំងឡា ផា ចឹង សឹង កា អីស។ † ហះកា អាញ អូ រះ អុះ កា អីស ផា អីស អ្នែ ទូម អាញ ដេល អីស ទូម អាញ លូ ឡាកោ អីស ទៅ។ § ២០ អាញ បំរ អីស តាប៉ុន តាប៉ុន កា អាញ ណើ ញន កា អីស សៀ យីស៊ូ បំរ អីស បាំងហោក ពុត ញ៉ែក អាញ ញន កា ពិន សៀ យីស៊ូ គ្រិះ។

២១ អាញ ប៉ាហ្សី សត់ត្រា កា អីស ញន កា អាញ យីត ផា អីស ចឹង ប្រគំ ពូយ ឡុត ទី សារ អាញ បំរ អាញ យីត ផា អីស ចឹង ប្រគំ ហ្គិត ឡើង សារ អាញ បំរ អា សាំ។ ២២ ម៉ោញ ណាវ អាញ បំរ អីស ទ្រៀម ចារ អន់ កា អាញ អ្នែ ណើ ខង អាញ មីង ផា ចឹង ឡាក់ អ្នែ អន់ខូ លូ អីស ញន កា អន់ដីស មន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ អាញ រ៉ាវ៉ាច ឡើង ខុក។

២៣ អេប៉ាប្រះ ឡាក់ ត្រត់ ខុក អន់ខូ លូ អាញ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ អើ កា អំបញ្ច អីស ដេល ញ៉ា អ្នែ ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប? ២៤ ម៉ាកុះ លូ អាវីសាតាក ដេម៉ះ លូ លូកា ឡាក់ តាឡាប ប្រគំ ដារ អន់ខូ លូ អាញ អន់ខែ កា អំបញ្ច អីស ដេល អីស ដាក់ ឡាកោ បាំង ឡៃ ដេល ប?។

២៥ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន ដាក់ ពុត កា អន់ដីស។

† ១:១០ ១:១០ អូនីស៊ីម សិត អើ ទី ណា ផា «ទី ខា»។ † ១:១៩ ១:១៩ ថាម៉ាដា រត់ ប៉ូល ប្រើ ពូ អន់ទៀត ប្រាត់ សត់ត្រា ពូយ ប៉ានិះ អើ រះ ហះកា ប៉ាត់ ចឹង ឡុច អើ ប្រាត់ ញ៉ែ ប៉ែង ខ លូ តី អើ តាំងឡា អន់ ពូ អូ អន់តត់ ផា សត់ត្រា ណោះ ឡាច ឡើង អើ តាទីច។ § ១:១៩ ១:១៩ អើ អូ ត្រត់ ទូម លៀន លើ រ៉ាស។ រត់ ប៉ូល បិច កាប ផា អើ រះ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ កា រត់ ភីលេម៉ូន អន់ អើ ម៉ុត សៀ ម៉ាត់ ទី អាញ រ៉ាស លើយ ទីល នីណោះ ញ៉ែប ឡាក់ កា រត់ ភីលេម៉ូន ទូម រត់ ប៉ូល លូ ឡាកោ អើ ទៅ។

# សត្រា ពូ ប៉ាហ្វៀ កា មូត ហេព្រី សារ អន់តត់ រ៉ះ

សត្រា ប៉ាហ្វៀ កា មូត សុនសាត ហេព្រី ឡាក់ សៀ យីស៊ី ទី សារ ប្រឹក្ចី អន់ អន់ហ្គាល់ តាង ឡឹង សត្រា អន់ទៀតៗ យី ទី សារ អន់តត់ រ៉ះ ឡាក់ កា បក់ ហ្សាំង សាឡាច់ អ្នក ចា បាប់។ បក់ ច្រាត់ សត្រា អា អែ អ្នក កាប អន់ រ៉ត់ ប៉ានីរ ពីរ កាង។ អែ អ្នក សារ ពីង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់ ឡាក់ កាខាក់។ បក់ អន់ដា យីត ផា រ៉ត់ ប៉ូល ច្រាត់ សត្រា អា បក់ អន់ដា ណារ យីត ផា អ្នក ច្រាត់ បក់ អន់ដា ណារ យីត ផា ស៊ីឡះ បាណា បះ លូកា លើ កា ព្រីស៊ីល លូ អាតិឡា ច្រាត់ ហះកា តាទីច អែ ពិន អ្នក អ្នក អ្នក កា ព្រី ច្រាត់ សត្រា អា លូ អ្នក អន់តត់ កា ពូ ច្រាត់ សត្រា អា ប៉ាហ្វៀ កា មូត សៀ យីស៊ី ប៉ាត់ ក្រុំ ចំ ណោះ ដេល។ ក្រានី កា ពិន អ្នក អន់តត់ ញុន កា សត្រា អា រ៉ះ ផា បក់ ច្រាត់ អែ ប៉ិច រ៉ះ តាត់ កាចាំង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល បក់ ម៉ុត សៀ យីស៊ី គ្រិះ។ មូត ណោះ បែត ចឹង ទី សារ ម៉ឹង ញុន កា ទី សារ ថុក ឡាបាក ហះកា បក់ ច្រាត់ សត្រា អា ប្រើ អន់ខៃ ដាម អត់ សៀ លើយ ឡាក់ កា មូត សៀ ប៉្រះ សើត ពែ ដេល។

ពូ យីត ផា សត្រា អា ច្រាត់ អន់ទ្រូល ឡឹង សាណាំ ៧០ គ.ស. ឡាក់ សាណាំ ពូ ថាឡាយ រោង រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ។

**សារ សាំខាន់ៗ**

បក់ ច្រាត់ សត្រា អា អែ កាប ពូយ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់ ភៀ រ៉ះ អន់ ពូ ហ្គុង ឡឹង យីស៊ី គ្រិះ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង រ៉ត់ ម៉ូសេ ខង អែ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ខង អែ ឡាក់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ តិស ឡឹង ពូ លូ អែ អ្នក ហ្គាយ ប៉ាណូស ទិខូ អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ យច។ យីស៊ី មប ឡាកោ អែ ប្រឹក្ចី កាណាត រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង កាណាត ឡាក់ ពូ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កាណាង រោង រ៉ាម៉ះ សាំ ខង អែ ប៉ា ណាំ ប៉ាណូស អន់ ម៉ុត ក្យាម ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ ប្រឹក្ចី សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ ឡាក់ អែ លើយ អ្នក អ្នក ហ្វៀង។

បក់ ច្រាត់ សត្រា អា អែ តាត់ កាចាំង មូត សៀ យីស៊ី អន់ ទី ពុត ខំ ដាក់ ត្រង់ លូ សៀ យី ស៊ី លើយ។

- យីស៊ី គ្រិះ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង មូត បិយ ប៉្រះ។ (១:១-២:១៨)
- យីស៊ី គ្រិះ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង រ៉ត់ ម៉ូសេ លូ រ៉ត់ យូស្វេ។ (៣:១-៤:១៣)
- យីស៊ី គ្រិះ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង មូត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ។ (៤:១៤-៧:២៨)
- យីស៊ី គ្រិះ ប្រឹក្ចី កាណាង ឡឹង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់។ (៨:១-៩:២៨)
- យីស៊ី គ្រិះ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង កាណាត ពូ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ។ (១០:១-៣៩)
- សារ ប៉ាណូស សើត ពែ សៀ ប៉្រះ។ (១១:១-១២:២៩)
- សារ អែ កាប អន់ ត្រាត់ លូ ពុត ប៉្រះ។ (១៣:១-១៩)



សារ យីស៊ូ គឺស ហ្ន៊ិត ឡើង ម្នាក់ បិយ ប្រ្រៈ

១ ផៈ សើត ពែ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ រៈ ការ គី យ៉ាត់ ពិន រៈ អៀង ទង រៈ អៀង នៃវ កេះ ពឹង ម្នាក់ វាគីយ ប្រ្រៈ

២ ហៈកា កាណាង រ៉ាងហារ អា អង់កក់ តេះ ចឹង ឡូច កេះ អើ រៈ កា ពិន ពឹង គន អើ ឡាក់ អើ រើស អន់ ប្រ្រៈ តាំងឡា កាណាត់ ញ៉ាៗ ទិណោះ អើ កា ប៉ាំងកើត អង់កក់ តេះ អន់ខូ លូ គន អើ ហង។ ៣ គន ប្រ្រៈ អា ឡាក់ កា តាតារ ក្លាត់ ឡាច់ ឡើង ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ យី អើ ឡាក់ កា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ គ្រឹប នៃវ។ អើ ចឹក រ៉ាងហៃ កាណាត់ ញ៉ាៗ ទិណោះ លូ ប៉ានើរ អើ ឡាក់ អំវា ញ អើញ។ ឡើង ឡើង អើ រ៉ាត អន់ដាក់ ប៉ាណូស ឡើង សារ យថ កេះណោះ អើ អ្វី ពឹង ចារ អំវាញ អើញ តែង សាម៉ា ប្រ្រៈ ឡាក់ កាន់ទ្រឹះ កាន់ត្រម ហ្ន៊ិត អ្វី ពឹង ប្លែង តោ។ ៤ ណោះ ហង បះ អើ គឺស ហ្ន៊ិត ឡើង ម្នាក់ បិយ ប្រ្រៈ ទីប អើ ដាក់ ហ្ន៊ិត ឡើង បិយ ប្រ្រៈ ដេល ៥ ខង ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ អូ ទី រៈ អុះ កា បិយ អើ ផាះ

«អីស អា ហង គន អាញ ដាវ អា អាញ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ផា អីស គន អាញ តាទីច»។\*

កា អូ ទី រៈ ផាះ

«អាញ អា ហង ចឹង ប្រ្រៈ ពី អើ អើ កា ចឹង ប្រ្រៈ គន អាញ»។†

៦ ម៉ោញ ណារ ផៈ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ អន់ គន ឡោងឡៀ អើ ជីវ ពឹង អង់កក់ តេះ អា អើ កាប ផា «ហត់ អន់ បិយ ប្រ្រៈ ទិណោះ កាដាប សាំប៉ះ អើ»។‡ ៧ កាប៉ាច់ បិយ ប្រ្រៈ ប្រ្រៈ បិក កាតយ័ រៈ ផាះ

«ប្រ្រៈ អ្យក់ បិយ អើ ប្រ្រៈ ឡាក់ កា ខ្យាល អើ អ្យក់ ទុច អើ ប្រ្រៈ ឡាក់ កា អំប៊ិត អុញ»§។

៨ កាប៉ាច់ គន អើ ប្រ្រៈ រៈ ផាះ

«អី ប្រ្រៈ អីស ចឹង ប្រ្រៈ សាដាច់ លើយ សារ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ម៉ះ អីស ដាក់ ត្រង់។

៩ អីស បិច កា សារ ដាក់ ត្រង់ អីស អូ ណីស កា សារ អូ ដាក់ ណោះ ហង បះ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រ្រៈ អីស អើ រើស អីស ប្រើ ប្រ្រៈ សាដាច់ អើ ប្រ្រៈ អន់ អីស ទី ពុត ហោក រត់ ហ្ន៊ិត ឡើង គូប អីស»។\*

\* ១:៥ ១:៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប្រ្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ២:៧។ † ១:៥ ១:៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង ២ សាំយូអើល ៧:១៤។ ‡ ១:៦ ១:៦ ប៉រ ហៃ ផាប អញសើ ប៉ានេ ប្រ្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ៩៧:៧។ § ១:៧ ១:៧ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប្រ្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ១០៤:៤។ អើ បិច រៈ ផា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ យរ បិយ អើ តាម ពុត បិច ទីល នីណោះ បិយ ប្រ្រៈ ក្រាន់ កា ទុច ដោច។ \* ១:៩ ១:៨-៩ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប្រ្រៈ (ទំនុក/តម្កើង) ៤៥:៦-៧។

១០ ទី ប្រាក់ ណាវ រឹង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ផ្កា៖

«អី ប៉្រះ តាំងឡា ផ្កា ប៉ាន់ដា ពេ អីស ទី ប៉ាំងកើត អង់កក់ តេ៖

ប្លែង កា កើត ញុន កា តី អីស ដេល។

១១ ហៈកា តេ៖ លូ ប្លែង ចឹង ហ្ស៊ឹង

កាប៉ាច់ អីស ចឹង អ្នែ លើយ។

តេ៖ លូ ប្លែង ចឹង រោ៖ ឡាក់ កា ខោ អាវ

១២ អីស ចឹង ឡប់ តេ៖ ឡាក់ កា ពូ ឡប់ អាវ

ប្លែង កា ចឹង ត្រូវ ឡាក់ កា ពូ ប្លែ៖ ខោ អាវ

ហៈកា កាប៉ាច់ អីស អូ អូ ត្រូវ អុ៖

អីស ចឹង អ្នែ លើយ អូ អូ ឡុច អុ៖»។†

១៣ ម៉ោញ ណាវ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ទី រ៉ះ កា បិយ អែ ផ្កា៖

«ហត់ អ្នែ រឹង ចារ អំរាញ តែង សាម៉ា អាញ

ក្បាក់ អាញ ចឹង ពិត តាម្លីរ អីស

អន់ អ្នែ កាន់តេ៖ តាំប៉ាំង ជុង អីស»។‡

១៤ បិយ ប៉្រះ ទិណោះ អន់ខែ ស៊ុត កា ប៉ាំងតី ផ្កា អ្នែ ប្រឹក ងារ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាំរ៉ាប់ ទិ បក់ ពៀ ឡាក់ ប៉្រះ ចឹង តង់ អន់ អ្នែ រឹស។

### ២

១ ញុន ណោះ ហង បះ ពិន ត្រក់ អ្សក់ ពុត ចែត ឡើង សារ អន់តក់ ប៉ាតោ ឡាក់ ពិន កាតាំង ណោះ អន់ កាខាក់ អ្សត ផែត ពិន ចឹង ហ្ស៊ឹង ហ្ស៊ីត អូ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ។<sup>២</sup> ផា ចាបាប់ ឡាក់ បិយ ប៉្រះ អ្សក់ ឡាក់ រ៉ះ ណោះ ពេ ត្រក់ តាទីច កេ៖ ផា ប៉ាណូស ទិខូ ឡាក់ ប្រឹក យច លូ ចា បាប់ ណោះ ត្រក់ ថូត អន់ ត្រក់ លូ សារ អូ ដាក់ អន់ខែ ប្រឹក ណោះ ហង ៣ ផា នីណោះ ប្រឹក នីចម៍ ពិន ចឹង រ៉ាវ៉ាច់ ឡាក់ ផា ពិន អូ ចែ សៀ សារ កេង ខាក់ អា ឡាក់ រ៉ះ ផា ប៉្រះ តង់ ពិន ? ខង សារ អា យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អែ ទៅ រ៉ះ អន់ទ្រូល ឡើង ពូ។ កេ៖ណោះ មូត បក់ កាតាំង អែ រ៉ះ ណោះ កា រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា ពិន ដេល។<sup>៤</sup> ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ ពិន អូ អន់តក់ ផា សារ អា ត្រក់ តាទីច ញុន កា ប្រឹក សារ អំរាញ អីញ អៀង នៃវ ប៉ាំងតី ប៉ាលឹង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ កា អន់ ពូ អូ ប្រឹក ងារ កេង ខាក់ តាម ពុត ប៉្រះ បិច។

សារ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា តង់ ពិន

<sup>៥</sup> ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ទី មប កា បិយ អែ អុ៖ រ៉ាំងហៃ អង់កក់ តេ៖ តែង ម៉ាត់ ទៀ ឡាក់ កា ញីន ផ្កា អ្នែ រ៉ះ អា។<sup>៦</sup> រឹង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី សារ ម៉ោញ ពូ ប្រាក់ រ៉ះ ផ្កា៖

«ញ៉ា ប៉ាណូស ទី ខា នីចម៍ បះ អីស អ្សក់ ពុត ចែត កា អន់ខែ ?

ខ ញ៉ា បះ អីស រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងឡា អន់ខែ ?

† ១:១២ ១:១០-១២ សារ អា ឡាក់ ឡើង ជាប់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្លើង) ១០២:២៥-២៧។ ‡ ១:១៣ ១:១៣ សារ អា ឡាក់ ឡើង ជាប់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្លើង) ១១០:១។

៧ អ៊ីស ប្រឹក្សា អន់ អន់ខែ ម្លែ កាន់តែ អំរាញ បិយ អ៊ីស ប៊ែត ដោច  
 អ៊ីស អន់ អន់ខែ ប្រឹក្សា សាដាច់ ពីង អង់កក់ តេះ  
 ទីប ទី សារ អំរាញ លូ លៅ លែង សិច  
 ៨ អ៊ីស អន់ កាណាត៍ ទិណោះ ម្លែ កាន់តែ អំរាញ អន់ខែ»។\*

ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ កាណាត៍ ទិណោះ ម្លែ កាន់តែ អំរាញ អន់ខែ អូ ទី សល់ ម៉ោញ  
 អុះ។ ហះកា រ៉ប ដាវ អា ពិន បើ ប័ប កាណាត៍ ទិណោះ ម្លែ កាន់តែ អំរាញ ប៉ាណូស អុះ។  
 ៩ ហះកា ពិន ប័ប យីស៊ូ ប្រ្រះ ប្រឹក្សា អន់ ម្លែ កាន់តែ អំរាញ បិយ អ៊ីស ប៊ែត អូ ទុញ អុះ ហះ  
 កា កិញអៀ អា ប្រ្រះ អន់ យីស៊ូ ទី សារ អំរាញ អ៊ីញ ទីប លៅ លែង សិច ញុន កា អ៊ី តៅ ប៉ា  
 ណាប ប៉ាតាង ប៉ាណូស ទីខ្ល ខង ប្រ្រះ តាប៉ាប តាប៉ុន កា ពិន។

១០ កាណាត៍ ញាៗ ទិណោះ កើត ពី៖ ឡឹង ប្រ្រះ សារ៉ាប កា អ៊ី ទៅ។ ប្រ្រះ ប៉ាញ ពុត ប្រ្រឹ  
 ក៍ អន់ ពូ រៀង ដូរ កេះ គន អ៊ី ទីប អន់ ពូ ទី សារ អំរាញ អ៊ីញ អ៊ី កា ប្រឹក្សា អន់ តាំងឡា តង  
 ពិន តាត់ អង់កេះ ធិនកាន ប្រ្រះ ដាក់ កាខាក់ ញុន កា តៅ ប៉ាណាប។ ១១ យីស៊ូ ឡាក់ ប្រឹក្សា អន់  
 ប៉ាណូស ដាក់ សារ៉ាប កា ប្រ្រះ លូ ប៉ាណូស ឡាក់ អ៊ី ប្រឹក្សា អន់ ដាក់ ណោះ អន់ខែ កើត ឡាច់  
 ឡឹង ពី ដឹង ម៉ោញ ញុន ណោះ ហង បះ អ៊ី អូ តាយុស អុះ អ៊ី កា ពិន ផា អុះ ទី។ ១២ អ៊ី កាប  
 ផា៖

«អ៊ី ប្រ្រះ អាញ ចឹង រះ សារ អ៊ីស កា មូត អុះ មី អាញ  
 អាញ ចឹង ចាដៃ ប៉ានេ អ៊ីស ប៉ាក់ ចារ ពូ លូម»។†

១៣ យីស៊ូ កាប ណារ ផា៖

«អាញ ម៉ឹង ប្រ្រះ ហង»‡

លូ ផា៖

«អាញ ម្លែ ប៉ាក់ អា អន់ខ្ល លូ គន សោ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ កា អាញ»។§

១៤ គន សោ អ៊ី ណោះ ទី ឡាកោ ប៉ាំងខ្យ ណោះ ហង បះ យីស៊ូ កេះ ប៉ាណូស ទី ឡាកោ  
 ប៉ាំងខ្យ ឡាក់ កា ពូ និះទៅ ដេល កេះណោះ អ៊ី តៅ ភៀ ថាឡាយ អ្នាត ម៉ែត ប្រ្រះ ប៊ីត ឡាក់  
 ទី សារ អំរាញ ប្រឹក្សា អន់ ប៉ាណូស តៅ ១៥ លូ តង ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កេះ ទុច ឡុច អញសិច  
 ញុន កា អូត កា សារ តៅ។ ១៦ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អូ តង បិយ អ៊ី អុះ អ៊ី តង គន សោ រក៍  
 អាប្រាហារ។ ១៧ ញុន ណោះ ហង បះ យីស៊ូ ត្រក់ ជីរ កេះ ប៉ាណូស ឡាក់ កា អុះ មី អ៊ី គ្រីប  
 នៃរ ភៀ អន់ អ៊ី កេះ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៖ ប្រ្រះ ឡាក់ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន លូ ប្រឹក្សា ដាវ កា ប្រ្រះ  
 បិកកាតយ័ អន់ ដាក់ ត្រង់ ទីប រ៉ាម៖ ប្រ្រះ ហាយ ប៉ាសុន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច។ ១៨ ញុន  
 កា អ៊ី តាំងឡា ប្រ្រះ ប៊ីត បុច ប្រើ អ៊ី ប្រឹក្សា យច ទីប អ៊ី ទី សារ ប៉ាណាប បះ អ៊ី អូ តង បក់  
 ញើ ឡាក់ ពូ ជៀក ប្រឹក្សា យច ដេល។

\* ២:៨ ២:៦-៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញស៊ែ ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៨:៤-៦។ † ២:១២ ២:១២ សារ អា  
 ឡាច់ ឡឹង ផាប អញស៊ែ ប៉ានេ ប្រ្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២២:២២។ ‡ ២:១៣ ២:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៨:១៧។ § ២:១៣ ២:១៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៨:១៨។

៣

សារ យីស៊ូ គឺស ហ្និត ឡើង រតី ម៉ូសេ

១ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ ដាក់ សាំរ៉ាប់ ប៉្រះ ឡាក់ អែ អ្យក់ អន់ខូ លូ ញីន ហត់ យីត ចាជ្រុប ឡើង យីស៊ូ ឡាក់ ប៉្រះ ប្រើ រះ ប៉ាតាង អែ យីស៊ូ អា កា ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ពិន សៀ ណោះ ហង។ ២ យីស៊ូ ដាក់ ត្រង់ កា ប៉្រះ ឡាក់ ប្រើ អែ ឡាក់ កា រតី ម៉ូសេ ដាក់ ត្រង់ កា ងារ កាណាង ហី ក្រាន ប៉្រះ ដេល។ ៣ បក់ ប្រគី ហី លៅ លែង សិច ក្វា ឡើង ហី នីចម យីស៊ូ កា លៅ លែង សិច ហ្និត ឡើង រតី ម៉ូសេ និះទៅ ដេល ៤ ខង ហី ទិណោះ កា ទី ពូ ប្រគី ហះកា ប៉្រះ ប៉ាងកើត កាណាត ទិណោះ។ ៥ កាប៉ាច រតី ម៉ូសេ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ ប្រគី ងារ កា ពូ ទិខូ កាណាង ហី ក្រាន ប៉្រះ ងារ អែ ណោះ ប្រគី អន់ ពូ អូ ឡើង សារ ឡាក់ ប៉្រះ ចឹង រះ ប៉ាត់ អន់ តីត ៦ ហះកា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គន ប៉្រះ កា ដាក់ ត្រង់ ផះ អែ រ៉ាងហៃ ហី ក្រាន ប៉្រះ យី ពិន អា ហង ឡាក់ ហី ក្រាន ប៉្រះ ផា ពិន អែ ម៉ឹង អែ លើយ ទីប ទី ពុត ខិន លើយ។

សារ ប៉ាសុន ប៉្រះ ចឹង ម៉ុត រ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ ប៉្រះ

៧ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ រះ ផាះ

«ដាវ អា ផា អន់ដីស កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី

៨ អន់ដីស ដៃ កាង កល់ ឡាក់ កា រតី យ៉ាត់ អន់ដីស សើត ពៃ

អន់ខែ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ បិកកាតយី

ផះ ប៉្រះ សាត់ លុង អន់ខែ អែ ពឹង ស្រី តិស ពៃ។ \*

៩ ប៉្រះ ផា "ប៉ាត់ ចារ ណោះ ហង

រតី យ៉ាត់ អន់ដីស ប៉ាសាំង លូ អាញ សាម៉ត កា អាញ អូ ចែត ចូត

ផះ រ៉ាងរ៉ាង ៤០ សាណាំ

អន់ខែ ប៉ប ទិ កេះ គ្រីប សារ អាញ ប្រគី។

១០ អន់ខែ ប្រគី នីណោះ ប្រគី អន់ អាញ អីក ខាក់

ណោះ អាញ កាប ផា 'ពុត ពៀក អន់ខែ អែ រ៉ាល រ៉េង លើយ។

អន់ខែ អូ ប្រគី ពួយ ពុត អាញ បិច អុះ'។

១១ ណោះ ហង បះ អាញ កាប អីក កា អន់ខែ ទីប ម៉ត់ ផាះ

'អាញ អូ អន់ អន់ដីស ម៉ុត រ៉ាឡូវ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាត អន់ខូ លូ អាញ អុះ' "»។†

១២ អី អុះ ម៉ី ខំ សាំងកែ កាខាក់ ដៃ ដៃ អន់ ពៀ កាណាង កាំឡាក់ អន់ដីស ទី ពុត អូ ដាក់ អ្នាត សៀ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី អាញ រ៉ុស។ ១៣ ហត់ អន់ដីស អន់តត់ ប៉ាតោ កា គូប សោប រ៉ាប់ ដាវ ដាវ ចំ ពូ ផា «ដាវ អា» ដៃ អន់ អុះ ម៉ី ចំ កាង កល់ លូ ត្រត់ អង់កោ សារ យច។ ១៤ ផា ពិន សៀ កាខាក់ ទីល ឡុច ឡាក់ កា ពិន សៀ ប៉ាន់ដា ពៃ ចាបះ កា ពិន ចឹង ទី ចានែក អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ តាទីច ហង។ ១៥ ពឹង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ផា «កាណាង ដាវ អា ផា អន់ដីស កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី អន់ដីស ដៃ កាង កល់ ដៃ ឡាក់ កា ផះ រ៉ាងហារ រតី យ៉ាត់ អន់ដីស ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ណោះ ពៃ»។ ១៦ ពៀ អន់ដា កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ រះ កេះណោះ ប៉ា

\* ៣:៨ ៣:៨ បំរ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន) ១៧:១-៧។ † ៣:១១ ៣:៧-១១ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៩៥:៧-១១។

ណាំ គ្រប់ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ? ឃើ ម្នក បក់ វគ្គ ម៉ូសេ ប៉ាណាំ ឡាច់ ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ណោះ ហង។<sup>១៧</sup> ផ្ទះ រ៉ាំងរ៉ាំង ៤០ សាណាំ ណោះ ញើ អន់ដា ប្រគី អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ អីក? ឃើ ម្នក បក់ ប្រគី សារ យច ទីប អន់ខែ តោ អ្នាត កាន់តឹង ពីង ស្រែ តិស។<sup>១៨</sup> ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ម៉ត់ ជា អូ អន់ ញើ អន់ដា ម៉ុត វ៉ាឡូវ ពីង ចារ សាណាក សាវ៉ាក អន់ខូ លូ អើ? ឃើ ទី ម្នក អូ សាំយ៉ាំង អើ ណោះ ហង។<sup>១៩</sup> ទីល នីណោះ ពិន ប៉ប កេះ អន់ខែ អូ ទី ម៉ុត អុះ ខង អន់ខែ អូ សៀ។

៤

<sup>១</sup> ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ទី សាញ៉ា កេះ កា ពិន ជា ចឹង អន់ ពិន ម៉ុត វ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ អើ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ អន់ដីស សាំងកៃ អន់ កាខាក់ អ្សត ផែត ទី ញើ ម៉ោញ ដូវ កាណុង កាំ ឡាំង អន់ដីស ចឹង អូ ទី ម៉ុត <sup>២</sup> ខង ពិន កាតាំង សារ ដាក់ ឡាក់ កា អន់ខែ កាតាំង សើត ពៃ ដេល។ ហះកា សារ ដាក់ ឡាក់ អន់ខែ កាតាំង ណោះ អូ ទី ខា អុះ ខង អន់ខែ អូ សៀ។ <sup>៣</sup> ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ រ៉ះ ផោះ

«អាញ កាប អីក កា អន់ខែ ទីប ម៉ត់ ផោះ  
"អាញ អូ អន់ អន់ដីស ម៉ុត វ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ អាញ អុះ"»។

កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ សៀ ពិន ចឹង ម៉ុត វ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ អើ ហង។ តាទីច អើ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ អង់កេះ ង៉ារ អើ ឡឹង កាណើត អង់កក់ តេះ ពៃ <sup>៤</sup> ខង ទី ប្រាត់ រ៉ះ កេះ ពីង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ជា «ទីល ដាវ ទី តាំបើ ង៉ារ ឡាក់ ប៉្រះ ប្រគី កា កេះ ទី កេះ អើ កា វ៉ាឡូវ ពីង ដាវ ណោះ»\*។ <sup>៥</sup> ពីង សារ អំពៃ ទី រ៉ះ កេះ ជា «អាញ អូ អន់ អន់ខែ ម៉ុត វ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ អាញ អុះ»។

<sup>៦</sup> បក់ កាតាំង សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ ផ្ទះ សើត ពៃ ណោះ អន់ខែ អូ ទី ម៉ុត វ៉ាឡូវ អុះ ញន កា អន់ខែ អូ រ៉ាប់ អូ សៀ ទីល នីណោះ ចឹង ទី ពូ អន់ខៀត ឡត ចឹង ម៉ុត វ៉ាឡូវ ណោះ។ <sup>៧</sup> ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កាំឡត់ ដាវ ម៉ោញ ណារ៉ូ ឃើ ដាវ អា ហង ឡាក់ អើ ទី រ៉ះ លូ សាដាច់ ដាវីត ទុញ សាណាំ អន់តីត ឡឹង វគ្គ យូស្វេ ប៉ាណាំ ប៉ាសុន ម៉ុត ពីង ប៉ាថេត កាណាន ឡាក់ កា អាញ ទី រ៉ះ កេះ ផោះ

«ដាវ អា ជា អន់ដីស កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័  
អន់ដីស ជៃ កាង កល់ ហង»។†

<sup>៨</sup> ផា វគ្គ យូស្វេ ទី ប៉ាណាំ ប៉ាសុន អន់ ទីល ប៉ាត់ ចារ វ៉ាឡូវ តាទីច ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ កា អុះ ឡឹង ដាវ ម៉ោញ ណារ៉ូ អុះ។ <sup>៩</sup> ទីល នីណោះ ចឹង ទី ដាវ វ៉ាឡូវ សាំរ៉ាប់ កា ប៉ាសុន ប៉្រះ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ខៀ <sup>១០</sup> ខង បក់ ចំ ម៉ុត ប៉ាត់ ចារ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ វ៉ាឡូវ បក់ ណោះ កា ចឹង វ៉ាឡូវ ឡឹង ង៉ារ អើ ឡាក់ កា ប៉្រះ វ៉ាឡូវ ឡឹង ង៉ារ អើ ដេល។

\* ៤:៤ ៤:៤ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកយុត្តិ) ២:២។ † ៤:៧ ៤:៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទុនក/តម្កើង) ៩៥:៧-៨។

១១ ញួន ណោះ ហង បះ ពិន ត្រត់ ខំ ម៉ុត ឡាវ វ៉ាឡូវ អន់ខូ លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ផៃ អន់ ទី បក់ ញើ ប៉ក់ ញួន កា ប្រ័ត័ ឡាក់ កា បក់ អូ វ៉ាប់ អូ ស្មើ ផះ សើត ពៃ ១២ ខង ប៉ានើ ប៉្រះ ទី អាញ វ៉ុស ទីប ទី អំវាញ អីញ លូ សោត ហ្និត ឡើង ដាវ ប្លា ញើវ ប៉ានើ ប៉្រះ អា ច្រាត័ តាលុះ ទីល កាន់តឹង លូ តាងាល់ អន់ កាតាច់ ឡើង គូប ទីប ប៉ាងាត់ ប៉ាលើង លូ ពុត ញើក អន់ កាតាច់ ឡើង គូប និះទៅ ដេល។ ប៉ានើ ប៉្រះ កា តាត់សុន សារ ឡាក់ ប៉ាណូស យីត កាណុង ពុត ញើក ទិណោះ។ ១៣ អូ ទី កាណាត័ ញ៉ា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហៃ អូ ប៉ប អុះ ម៉ាត់ អើ ហៃ ប៉ប ទិ ណោះ អូ ទី សាគីម អុះ។ ពិន ត្រត់ រះ កា ប៉្រះ ទិ សារ ឡាក់ ពិន ប្រ័ត័។

សារ យីស៊ូ ឡាក់ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ

១៤ ពិន ទី ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ ដាត់ ហ្និត អើ ម៉ុត ពឹង ប្លែង យី យីស៊ូ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ ស្មើ លើយ សារ ពិន រះ ណោះ ១៥ ខង ពិន ទី ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ អូ តាប៉ាប កា ពិន ឡាក់ អូ គីត អូ ខា ខង ប៉្រះ បីត ប្រើ អើ ប្រ័ត័ យច គ្រីប នៃវ ឡាក់ កា ពូ ជៀក ពិន ប្រ័ត័ យច ដេល ហះកា អើ អូ ទី ប្រ័ត័ យច អុះ។ ១៦ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ ម៉ុត អន់ ក្យាម ប៉្រះ ឡាក់ ដាត់ ពុត កា ពិន ទីប ពិន ត្រត់ ទី ពុត ខិន ណោះ អើ ចឹង តាប៉ាប តាប៉ុន ទីប តង់ ពិន រ៉ប ពិន តងកាន។

**៥**

១ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ៗ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រើស អន់ខៃ ឡើង ប៉ាសុន ទីខូ ភើ ប្រ័ត័ ងារ ហះ ម៉ាត់ អើ ប៉ាតាង ប៉ាសុន។ អន់ខៃ ពុះ កាណាត័ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ភើ តង់ ប៉ាណូ ស អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច។ ២ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អូ តាប៉ាប កា បក់ ងល់ អូ ហ្នង ឡាក់ ទី ពុត វីល រើង ខង ឡាកោ អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ទី សារ យច ដេល។ ៣ ញួន កា អើ ឡាក់ ប៉ាណូ ស ទី សារ យច ដេល បះ អើ ត្រត់ ពុះ កាណាត័ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សាវ៉ាប់ កា ឡាកោ អើ ទៅ លូ កា ប៉ាសុន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច។ \* ៤ អូ ទី ញើ អូ ប្រ័ត័ ងារ ដាត់ អា អុះ ទី ដឹង ប៉្រះ បិក កាតយ័ រើស អើ ឡាក់ ការ រត័ អាវ៉ុន សើត ពៃ ណោះ ចឹង អូ ប្រ័ត័។

៥ កាប៉ាច់ យីស៊ូ គ្រិះ កា និះទៅ ដេល អើ អូ ត្រត់ ប្រ័ត័ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តាម ពុត អើ តាំងឡា អុះ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ រះ កា អើ ផាះ

«អីស ឡាក់ គន អាញ ដាវ អា អាញ អន់ ពូ អូ អន់តត់ ជា អីស គន អាញ តាទីច»។†

៦ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រះ កា យីស៊ូ ម៉ោញ ទង ណារ ផាះ

«អីស ឡាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លើយ ពូយ គុន ឡាបៀប សាដាច់ មិលគីសាខែក សើត ពៃ ដេល»។‡

\* ៥:៣ ៥:៣ បំរហៃ ចាបាច់ មូត លេវី (លេវីនីយ) ១៦:១១-១៩។ † ៥:៥ ៥:៥ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២:៧។ ‡ ៥:៦ ៥:៦ សារ អា ឡាក់ ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១០:៤។

<sup>៧</sup> ផ្ទះ យីស៊ូ ផ្ទៃ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពៅ អើ ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ លូ ម៉ន់ ឡោម កាប ម៉ែង ប្រើ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តង់ អើ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ។ ញាន កា យីស៊ូ អ៊ុល កូត៍ លូ ប្រឹក៍ ព្វយ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បះ ប៉្រះ សាំយ៉ាង ព្វយ ប៉ានីរ យីស៊ូ ប៉រ។ <sup>៨</sup> យ៉ះ អើ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិក កាតយ័ កាតាម កា អើ ហៀន សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ពី អើ ទីប ទី សារ ប៉ាណាប។ <sup>៩</sup> កេះ អើ ប្រឹក៍ ព្វយ គ្រឹប សារ ពី អើ ប្រើ កេះ។ អើ កា កេះ តាំងឡា តង់ តាក់ អង់រ៉ុស លើយ សាំវ៉ាប ប៉ាណា ស ទិខូ បក់ សៀ អើ។ <sup>១០</sup> ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា ប្រើ អើ ប្រឹក៍ ក្រាត់ វ៉ាមះ ប៉្រះ តិស ហ្គិត ព្វយ គន ឡាបៀប វត៌ មិលគីសាខែក ណោះ ហង។

សារ ត្រត់ ហៀន ប៉ានីរ ប៉្រះ ជៃ អន់ អ្នាត សៀ

<sup>១១</sup> ពឹង សារ អា ទី សារ អៀង ញិន បិច រះ កា អន់ដីស ហះកា អន់ដីស ក្រូ ហ្លង់ ខង អន់ ដីស អូ ចៃ សាំយ៉ាង។ <sup>១២</sup> តាទីច អើ អន់ដីស ត្រត់ ប្រឹក៍ ណែយ ប៉ាងហៀន ព្វ កេះ ខង អន់ ដីស សៀ ទុញ កេះ ហះកា អន់ដីស អ្នែ តងកាន ព្វ ប៉ាងហៀន អន់ដីស ឡឹង ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡឹង ប៉ាន់ដា ណារ៉ុ។ អន់ដីស អ្នែ កា តងកាន ទៀក តុះ អន់ដីស អូ ចៃ កា សាណា កាង អុះ។ <sup>៩</sup> <sup>១៣</sup> បក់ តងកាន ទៀក តុះ អូ ហ្លង់ ឡឹង សារ ព្វ ប៉ាងហៀន ឡឹង សារ ដាក់ ត្រង់ ណោះ អុះ ខង អន់ខែ អ្នែ សាស្វា។ <sup>១៤</sup> ហះកា សាណា កាង សាំវ៉ាប ដឹង កា ប៉ាណាស តិស ហង ខង អន់ខែ តាឡាប ឃើយ ខំ ហៀន អន់ អ្ន អន់ហ្គាល់ យច អ្ន អន់ហ្គាល់ ត្រត់។

## ៦

<sup>១</sup> ទីល នីណោះ ញិន អូ កាប ណារ៉ុ ហង ឡឹង សារ អន់ដីស ហៀន ផ្ទះ ប៉ាន់ដា ពៃ ឡឹង សារ បក់ ប៉្រះ រើស ប្រើ ប្រឹក៍ សាដាច់ ណោះ។ ហត់ អន់ដីស ហៀន ឡា ប៉ាត់ ដីរ អន់ សៀ កាខា ក់ ញិន អូ ចៃ ប៉ាងហៀន អន់ដីស លើយ។ ឡឹង សារ ឡាក់ ព្វ អង់កះ សៀ ត្រត់ ហៀន ណោះ ឡាក់ កា សារ បិទពែង ពុត អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច ឡាក់ ប្រឹក៍ អន់ តៅ ញិន កា អូ ចៃ ប៉ាង ហៀន ណារ៉ុ ឡឹង សារ សៀ ប៉្រះ ២ សារ ប៉ាងហុំ ទៀក \* លូ សារ ម៉ន់ សាប៉ាត់ លូ សារ រ៉ុ ស សីត ទីប សារ ប៉្រះ ចឹង ចែត ថូត លើយ។ <sup>៣</sup> ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ ណោះ ញិន ចឹង ប៉ាងហៀន សារ ណារ ឡុក។ <sup>៤-៦</sup> បក់ ចំ សៀ ម៉ោញ ទង កេះ លូ អ្យក់ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ កេះ ទីប ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាឡឹង ប៉្រះ សាំ ទីប អន់ខែ អូ ហ្លង់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទីប ហ្លង់ ឡឹង សារ អំវាញ អីញ ឡាក់ ប៉្រះ ចឹង តាំបាង ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ ផា បក់ ណោះ ក្លះ ឡាច់ អ្នាត សៀ អន់ ខែ អូ អ្ន ចឹង រ៉ុល សីត បិទពែង ពុត ពៀក ម៉ោញ ទង ណារ៉ុ អុះ ខង ឡាក់ កា អន់ខែ ប៉ង គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពឹង អ្នង គីង ម៉ោញ ទង ណារ៉ុ ទីប ប្រឹក៍ អន់ ព្វ កាប បីដាយ កា អើ ណារ៉ុ។ <sup>៧</sup> តេះ ចារ ចំ ទី បី អៀង លូ កើត ពៀ ប៉ូ អៀង ទីប ទី ខា កា បក់ តប់ ពៀ ប៉ូ ណោះ តេះ ណោះ ចឹង ទី សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ ដេល។ <sup>៨</sup> ហះកា ផា តេះ ចារ ណោះ កើត ដឹង សាលៀ ប៉ាញី ទីប ណោះ ទីល នីណោះ ព្វ ចឹង ផា តេះ ណោះ អូ ដាក់ អុះ ទីប ប៉្រះ ចឹង ប៉ាស្យាប សាំ។ ប៉ា ត់ ទីល ឡុច ទៀ ព្វ ចឹង សុះ អ្នាត ហង។

S ៥:១២ ៥:១២ «ទៀក តុះ» កាប ប៉ាន់ដីប ឡឹង សារ ប៉ាងហៀន សារ ប៉្រះ ឡាម៉ត់ ហ្លង់ សាំវ៉ាប បក់ អង់កះ សៀ។ «សាណា កាង» កាប ឡឹង សារ ប៉ាងហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ ញ៉ាក ហ្លង់។ \* ៦:២ ៦:២ ប៉ាងហុំ ទៀក ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ វ៉ា ឡុក ព។

៩ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ ញីន បិច ចៃ យ៉ះ ញីន កាប នីអៀ កាតាម ហះកា ញីន សៀ ជា អន់ ដីស ចឹង ទី សារ ដាក់ ហង យី ប៉្រះ ចឹង តង់ អន់ដីស អន់ រីស ១០ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ត្រត់ ប៉្រះ អូ ត្រង់ ណោះ អុះ អើ អូ ពីល សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ប្រគី ណោះ ដែល អើ កា អូ ពីល កា អន់ដីស តង់ ប៉ាសន អើ ញន កា បិច ចៃ កា អើ ផះ អន់ទ្រូល ពៃ លូ រ៉ាប់ ដាវ អា ដែល។ ១១ ញីន បិច កា អន់ដីស ទិខូ អ្យក់ ពុត ចែត លើយ ទីល ឡូច ណោះ ចឹង ទី ត្រឹប សារ អន់ដីស ម៉ឹង ណោះ។ ១២ ដៃ អន់ អន់ដីស កេះ ប៉ាណូស កាដីល អៃ ត្រឹយ អ្រូរឹប ហត់ អន់ អន់ដីស ប្រគី ពួយ បក់ ទី សារ ប៉្រះ សាញ៉ា ញន កា អន់ខៃ សៀ លូ អត់ សាំវ៉ាញី។

សារ ប៉្រះ សាញ៉ា អូ អូ ត្រវី

១៣ ផះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ សាញ៉ា លូ រត់ អាប្រាំហាំ ពៃ ប៉្រះ អ្យក់ សិច អើ ទៅ ខង អូ ទី បក់ ពៀ តីស ឡឹង អើ ណារ អុះ ចឹង ប្រគី ផាញ៉ាន កា អើ ណោះ។ ១៤ អើ សាញ៉ា ជា «អាញ ចឹង អន់ សារ ដាក់ កា អីស ទីប ចឹង ប្រគី អន់ ផ្លង់ រ៉ាប់ អីស កើត រ៉ាល អៀង កាខាក់ ដែល»។ ១៥ ញន កា រត់ អាប្រាំហាំ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញី អៃ ក្យាត់ អើ កា ទី ឡាក់ កា ប៉្រះ សាញ៉ា ណោះ តាទីច ហង។ ១៦ ប៉ាណូស ពិន ផះ ចំ ពូ ម៉ត់ ពូ ណាំង កាណាត់ ឡាក់ អំវ៉ាញ ឡឹង ឡាកោ ប្រគី ផាញ៉ាន ភៀ អន់ អូ អន់តត់ ផា ពូ កាប សារ តាទីច ម៉ាត់ ចឹង កេះ សារ ពូ ប៉ា តែក ណោះ។ ១៧ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច តាំបាង អន់ កា ពូ ឡាក់ ចឹង ទី សារ អើ សាញ៉ា ណោះ អន់ ពូ អូ ហ្នង ជា អើ ចឹង អូ វ៉េ ពុត អុះ អើ ចឹង អន់ តាទីច ទីល នីណោះ អើ កា ម៉ត់ ហង។ ១៨ សារ ប៉្រះ សាញ៉ា លូ ម៉ត់ ណោះ សារ ទិ ពៀរ ណោះ អូ អូ ត្រវី អុះ ប៉្រះ កា អូ អូ តាំពូង ដែល ទីល នីណោះ ពិន ឡាក់ សាតាក់ ឡាក់ អោន ប៉ាក់ អើ អើ កា បាំងហោក ពុត ពិន លូ តង់ អន់ ពិន ម៉ឹង អេង អើ លើយ។ ១៩-២០ សារ ម៉ឹង អា ប្រគី អន់ កា ពុត ពៀក ពិន សៀ កា ចាប់ ពៀប ឡាក់ កា តាឡង់ ប៉ាសយ័ តីស ប្រគី អន់ ទូក តាវ ម៉ោញ ចារ។ ពិន អូ ម៉ឹង ញន កា យីស៊ូ ម៉ុត កាណុង ចារ ពូ បិច លូ កាណាត់ យី ចារ អើ អៃ អន់ទ្រូល ឡឹង ពិន ភៀ ឡោម ប៉្រះ ប៉ាតាង ពិន ទិខូ ទីប អើ ប្រគី ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លើយ ពួយ គុន ឡាបៀប រត់ មិល គីសាខែក។

៧

សារ សាដាច់ មិលគីសាខែក ប្រគី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ

១ ផះ សើត ពៃ រត់ មិលគីសាខែក អា ប្រគី សាដាច់ មៀង សាឡឹម ទីប អើ ប្រគី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ តីស ហ្និត អើ ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ រត់ អាប្រាំហាំ ផះ អាប្រាំហាំ សីត ឡឹង តាតូះ លូ សា ដាច់ ប៉ាថេត អន់ទៀតៗ កេះណោះ អើ បរ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ អន់ កា អាប្រាំហាំ។ ២ រត់ អាប្រាំហាំ កា អ្យក់ កាណាត់ ឡាក់ អើ តាប៊ីត អ្យក់ ឡឹង ពូ ទិណោះ អញដីត ចានែក អ្យក់ ឡាច់ ម៉ោញ ចានែក អន់ កា សាដាច់ មិលគីសាខែក។ \* សិច មិលគីសាខែក ណោះ ទី ណី ជា សាដាច់ ដាក់ ត្រង់ កាខាក់ អើ កា សាដាច់ មៀង សាឡឹម † យី សាដាច់ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក់។ ៣ ពូ អូ ប្រាត់ សិច មើត ពី លូ រត់ យ៉ាក់ ផ្លង់ រ៉ាប់ អើ អុះ ដាវ កើត លើ ដាវ តោ កា អូ ទី ដែល។ អើ ពៀប ឡាក់ កា គន ប៉្រះ អើ ប្រគី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លើយ។

\* ៧:២ ៧:១-២ បំរែបំរួល កាណេត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៤:១៧-២០។ † ៧:២ ៧:២ សាឡឹម ទី ណី ជា «សាណុក សារ៉ាក់»។



៤ អន់ដីស យឺត ចាស្រែប ហៃ មិលគីសាខែក អា អែ កេង ខាក់ តាទីច ហង បះ រតី អាប្រាំហាំ អន់ កាណាគី ឡាក់ អែ តាប៊ីត អ្យក់ ណោះ អញ្ជើង ចានែក អែ អ្យក់ ឡាច់ ម៉ោញ ចានែក អន់ កា មិលគីសាខែក។ ៥ កាប៉ាច់ ផ្លង់ រ៉ាច់ លេវី ឡាក់ ប្រីតី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ព្យយ ចាបាប់ អន់ខែ អ្យក់ ចានែក ឡឹង ប៉ាសុន យឺ អញ្ជើង ចានែក អន់ខែ អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក ឡឹង អុះ មី អន់ខែ ទៅ យ៉ះ អន់ខែ ផ្លង់ រ៉ាច់ រតី អាប្រាំហាំ ទៅ កាតាម។ ៦ កាប៉ាច់ មិលគីសាខែក អែ អ្ន ត្រត់ ផ្លង់ រ៉ាច់ លេវី អុះ ហះកា អែ អ្យក់ កាណាគី ឡឹង រតី អាប្រាំហាំ អញ្ជើង ចានែក អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក កេះណោះ អែ ប៉រ សារ ដាក់ អន់ កា អាប្រាំហាំ ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា ណោះ ពៃ។ ៧ តាម តាឡាប៊ី យើយ បក់ អ្យក់ សារ ដាក់ ចិ ឡឹង បក់ អន់ សារ ដាក់ សារ អា ពិន អ្ន អ្ន ប៉ាតែក អុះ។ ៨ ម្ន លេវី យើយ អ្យក់ កាណាគី អញ្ជើង ចានែក អ្យក់ ឡាច់ ម៉ោញ ចានែក ហះ កា អន់ខែ តៅ។ កាប៉ាច់ មិលគីសាខែក អែ អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក និះទៅ ដេល ហះកា ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ អុះ រះ ផា អែ តៅ អុះ។ ៩ យឺ អែ ពិន ចឹង រះ ផា សារ អា ពៀប ឡាក់ កា រតី លេវី អន់ កាណាគី ម៉ោញ ចានែក កា សាដាច់ មិលគីសាខែក ព្យយ រតី អាប្រាំហាំ ដេល យ៉ះ រ៉ាប ដាវ អា ម្ន លេវី អ្យក់ ម៉ោញ ចានែក ឡឹង ពូ កាតាម។ ១០ ខង ផះ រតី អាប្រាំហាំ ប៉ាតះ សាដាច់ មិល គីសាខែក ពៃ រតី លេវី បើ តានី កើត អុះ ពៀប ឡាក់ កា អែ អែ កាណា ឡាគោ រតី អាប្រាំហាំ ណោះ ហង។

សារ យឺស្វី ប្រីតី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ

១១ ចាបាប់ ប៉្រះ ប្រើ គុន សោ រតី លេវី ប្រីតី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ សារ អា ឡាក់ គុល ចាបាប់ ប៉្រះ ណោះ ហង។ ទីល នីណោះ ផា ងារ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ តែង លេវី អ្ន ហ្វាយ ឡាច់ ប៉ា សុន អន់ រ៉ាប៉ាច់ ឡឹង សារ យច តាទីច កេះ ញ៉ា ត្រត់ បិច រើស ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ណា រុគុន ឡាបៀប មិលគីសាខែក ប្រីតី ញ៉ា ? ញ៉ា អ្ន ប្រីតី គុន ឡាបៀប រតី អាវុន ? ១២ ផា ត្រ ត់ ត្រី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ទីល នីណោះ ចាបាប់ កា ត្រត់ ត្រី និះទៅ ដេល ១៣ ខង ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ពូ ទី ច្រាត់ រះ ណោះ អែ កើត ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ ឡាក់ អ្ន យើយ ទី ពៀ កាណា ផ្លង់ រ៉ាច់ អែ ប្រីតី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អុះ។ ១៤ ពិន ទិឌូ កា អ្ន កេះ ពី តាំងឡា ពិន អែ កើត ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ យូដា ហះកា ផះ រតី ម៉ូសេ រះ ឡឹង សារ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អែ អុះ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ យូដា ណោះ អុះ។ ១៥ សារ អា ហឺង ចាបះ ខាក់ ហង ខង ទី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ផ្លរ ណា ឡាក់ កា សាដាច់ មិលគីសាខែក។ ១៦ អែ អ្ន ត្រត់ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ញុន កា ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ លេវី ឡាក់ កា ចាបាប់ រះ ណោះ អុះ យឺ អែ ប្រីតី ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ញុន កា សារ អំវាញ អីញ អែ តាំងឡា ឡាក់ ទី អាញ រីស អ្ន អ្ន តៅ ១៧ ខង ពឹង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី រះ ឡឹង សារ អែ ផាះ

«អីស ឡាក់ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លើយ  
ព្យយ គុន ឡាបៀប សាដាច់ មិលគីសាខែក»។

១៨ ទីល នីណោះ ចាបាប់ អន់ទ្រួល ណោះ ពៃ ត្រត់ អ្នាត ហង ខង អ្ន ទី ខា កេះ ១៩ ខង ចា បាប់ រតី ម៉ូសេ អ្ន អ្ន ប្រីតី អន់ សារ ញ៉ា ដាក់ ត្រង់ អុះ ហះកា កិញអៀ អា ពិន ទី សារ មីង ដា ត់ ខាក់ ឡាក់ ប៉្រះ អន់ កា ពិន ញុន កា សារ មីង ណោះ ហង បះ ពិន អ្ន មុត ក្យាម ប៉្រះ។

២០-២១ ម៉ោញ ណារ៉ូ ផ្ទះ ពូ ប្រឹក្សា ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ សើត ពែ ប៉្រ័ះ អូ ទី ម៉ត់ លូ អន់ខែ អុះ ហះកា ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អន់តីត អា ប៉្រ័ះ បិកកាតយ័ ម៉ត់ លូ អែ នី អៀះ

«អាញ ម៉ត់ លូ អីស អាញ អូ រ៉េ ពុត អុះ អីស ឡាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ លើយ»។

២២ ញួន កា សារ ម៉ត់ ណោះ ហង បះ យីស៊ូ ខិន ឡាប់ ពីង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ ឡាក់ ដាក់ ហ្ន័ត ឡឹង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់។

២៣ ម៉ោញ ណារ៉ូ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ គុន ឡាបៀប សាន់ដាប់ ពែ ទី អៀង ដូវ ខាក់ អន់ខែ ប្រឹក្សា ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ តត់។ ខង អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ តៅ ២៤ ហះកា យីស៊ូ អា អែ ឡាក់ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ លើយ អូ មប អន់ កា ពៀ អុះ ខង អែ ទី អាញ រ៉ុស លើយ អូ អូ តៅ អុះ។

២៤ ញួន ណោះ ហង បះ យីស៊ូ អូ តង គ្រឹប សារ ទិ បក់ ពៀ ម៉ត់ ឡាក់ ក្យាម៉ ប៉្រ័ះ បិកកាតយ័ ញួន កា អែ ទី អាញ រ៉ុស លើយ ណោះ ហង បះ អែ ម៉ន់ ឡោម ឡា ប៉្រ័ះ ប៉ាតាង ពិន លើយ។

២៥ ពិន ត្រត់ តង កាន ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ឡាក់ កា យីស៊ូ ណោះ ហង យី ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ឡាក់ ដាក់ សារ៉ាប់ កា ប៉្រ័ះ អូ ទី សារ យច អុះ ទីប អែ តាង ឡឹង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ប៉្រ័ះ តាំប៉ោក អែ អន់ ចាំងហ័ត ឡឹង ប្លែង។ ២៦ អែ អូ ត្រត់ ឡាក់ កា ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អន់ទៀត អុះ អែ អូ តង កាន ពុះ កាណាត៍ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ រ៉ាប់ ដាវ ញួន កា សារ យច អែ តាំង ឡា លូ សារ យច ប៉ាសុន អុះ ខង អែ មប ឡាកោ អែ ដឹង ម៉ោញ ទង កេះ ឡូត។ ២៧ ពូយ ចាបាប់ រតី ម៉ូសេ ពូ រ៉េស ប៉ាណូស ឡាក់ ទី សារ យច ដេល អន់ ប្រឹក្សា ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ហះកា អន់តីត ឡឹង ណោះ ប៉្រ័ះ រ៉េស គន អែ អន់ ប្រឹក្សា ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ទីប ម៉ត់។ គន អែ ណោះ តាត់ អង់កេះ ដាវ អែ គ្រឹប នែវ។

### ៨

សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណារ

១ ទី សារ ឡាក់ ញួន ផ្ទះ អែ បាំងហៀន ណោះ ពែ យី នែវ អាះ ពិន ទី ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ នែវ ណោះ ម៉ោញ ដូវ កេះ ឡាក់ ផ្ទះ អង់អែ តែង សាម៉ា គ្រេ សាដាច់ ម៉ះ ប៉្រ័ះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ពីង ប្លែង តោ ២ អែ ប្រឹក្សា ដាវ ពីង ចារ វ៉ាម៉ះ តាទីច ឡាក់ ប៉្រ័ះ បិកកាតយ័ ប្រឹក្សា អូ ត្រត់ ប៉ាណូស ប្រឹក្សា អុះ។ ៣ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ទិ ខូ ពូ រ៉េស អន់ខែ ភៀ អ្យក់ កាណាត៍ ពុះ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ។ ណោះ ហង បះ ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អា កា ត្រត់ ទី កាណាត៍ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ និះទៅ ដេល។ ៤ ជា អែ អែ ពីង អង់កក់ តេះ អា អែ អូ ទី ប្រឹក្សា ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អុះ ខង ទី ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អៀង កេះ ផ្ទះ អែ ពុះ កាណាត៍ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ពូយ ចាបាប់។ ៥ មូត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ប្រឹក្សា ដាវ ពីង ចារ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ យី ពូ ប្រឹក្សា ចារ ណោះ ពូយ ចារ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ អែ ពីង ប្លែង តោ ហង ឡាក់ កា ប៉្រ័ះ បិកកាតយ័ រះ លូ រតី ម៉ូសេ ផ្ទះ អែ ចឹង ប្រឹក្សា ចារ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ណោះ ជា «អីស ត្រត់ ហែ អន់ កាខាក់ អន់ អីស ប្រឹក្សា ពូយ ឡាបៀប អាញ តាំបាង កា អីស ពីង ប៉ានីម ពែ»\*។ ៦ កិញ អៀ អា ប៉្រ័ះ រ៉េស យីស៊ូ គ្រិះ អន់ ប្រឹក្សា ដាវ ដាក់ លីន ឡឹង ដាវ មូត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រ័ះ ណោះ ណារ៉ូ ខង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ អែ ប្រឹក្សា កាណាត៍

\* ៨:៥ ៨:៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២៥:៤០។

ណោះ ដាក់ ហ្នឹង ឡើង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់ ខង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណាវ អា អើ ទី សាញ៉ា ឡាក់ ដាក់ ហ្នឹង ដេល។<sup>៧</sup> ញុន កា សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ផះ សើត ពែ បើ ដាក់ កាខា ក់ អុះ ណោះ ហង បះ ប្រ្រះ បិកកាតយ៍ អន់ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ម៉ៅញ ណាវ<sup>៨</sup> ខង ប្រ្រះ ប្រ្រះ សារ អូ ដាក់ កាណុង ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល ណោះ ហង បះ អើ រះ ផោះ

«ប៉ាក់ អន់តីត ទៀ អាញ ចឹង ប្រ្រឹក សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណាវ  
អន់ខូ លូ ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល លូ ប៉ាសុន យូដា ដេល។  
<sup>៩</sup> សារ សាញ៉ា វែវ ពុត អា អូ ត្រក់ ឡាក់ កា សារ សាញ៉ា វែវ ពុត  
ឡាក់ អាញ សាញ៉ា លូ រតី យ៉ាក់ អន់ខែ  
ផះ អាញ ប៉ាណាំ អន់ខែ  
អន់ ឡាច់ ឡើង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប សើត ពែ ណោះ អុះ  
ខង អន់ខែ អូ ប្រ្រឹក ពួយ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណោះ អុះ  
ណោះ ហង បះ អាញ អូ រឺនរាយ កា អន់ខែ ដេល  
អា ហង ប៉ានីរ ប្រ្រះ បិកកាតយ៍។

<sup>១០</sup> ប៉ាក់ អន់តីត ទៀ អាញ ចឹង សាញ៉ា វែវ ពុត លូ ប៉ាសុន អ៊ីស្រាអែល នែវ អាះ  
ចាបាប់ អាញ ចឹង ចែត ពីង ពុត តាម៉ុត ពីង ពៀក អន់ខែ  
កេះណោះ អាញ ចឹង កេះ ប្រ្រះ អន់ខែ  
អន់ខែ ចឹង កេះ ប៉ាសុន អាញ ហង។

<sup>១១</sup> ផះ ណោះ អូ ទី ពៀ ចឹង ប៉ាំងហៀន អុះ ម៉ី អើ ទៅ លូ បក់ អែរ សាន់នង ផោះ  
"ហត់ អន់ អន់ដីស អន់ហ្គាល់ ប្រ្រះ ពី"  
ខង អន់ខែ ចឹង អន់ហ្គាល់ អាញ ទីខូ  
ឡើង បក់ ចិ ឡើង ពូ ទីល បក់ តិស ឡើង ពូ

<sup>១២</sup> ខង អាញ ចឹង អូ អ្យក់ យូ សារ យចមៈ អន់ខែ  
លូ អ្នាត ដោះ សារ អូ ដាក់ ម៉ះ អន់ខែ ដេល»។<sup>†</sup>

<sup>១៣</sup> ប្រ្រះ រះ ផោះ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត អន់តីត អា យី សារ ណាវ ទីល នីណោះ សាញ៉ា វែវ ពុត អន់ខ្រួល ពែ អូ ទី ខា កេះ សារ សាន់ដាប់ ណោះ ប៊ែត ចឹង ហ៊ីង ហង។

### ៩

ចារ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ ពីង អង់កក់ តេះ អា

<sup>១</sup> សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប់ ទី ចាបាប់ សារ៉ាប់ សារ៉ាប់ ប៉ាសុន ប្រ្រះ ទីប ទី ចារ សារ៉ាប់ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ ពីង អង់កក់ តេះ អា ដេល។<sup>២</sup> រ៉ាណោះ ពូ ប្រ្រឹក ណោះ ទី កាណុង ពៀវ កាណុង ម៉ៅញ ពូ អើ ផា កាណុង ដាក់ ពីង ណោះ ទី ចារ ចែត តាគៀង ទីប ទី ត្រេ សារ៉ាប់ ចែត ណាំ ប៉ាំង ឡើង អន់ កា ប្រ្រះ។<sup>៣</sup> តែង តោ កា អញស៊ីង ពូ ប៊ុង ណោះ ទី កាណុង ទី ពៀវ ពូ អន់ សិច ផា កាណុង ដាក់ កាខាក់ ។<sup>៤</sup> ពីង កាណុង ណោះ ទី អន់ហ្នឹង ម៉ាស សារ៉ាប់ សុះ កាណាតី បោផ្លូវ លូ ទី ហ៊ីប សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ឡាក់ ពូ ប្រះ ចារ ម៉ាស ប៉ាញ ទីប ហ៊ីប ណោះ។ កាណុង ហ៊ីប សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណោះ ទី អោ ម៉ាស ម៉ៅញ ឡាក់ ពូ ចែត ណាំ

† ៨:១២ ៨:១២ សារ អា ឡាច់ ឡើង យេអេមៀ ៣១:៣១-៣៤។

ម៉ាណា លូ ទី អ៊ឹង កាទូង ម៉ះ រតី អាវ៉ុន ឡាក់ ទី ប៉ាកាវ ឡាក់ ទីប ទី អំហ្គោ ឡាក់ ពៀរ ប៉ក់ ឡាក់ ប៉្រះ ប្រាក់ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត។ ៥ អ៊ែ អំបាំង ហ៊ុប សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណោះ ទី ហ៊ុប ចេរូ ប៊ិន ពៀរ ផះ អ៊ែ ឡុង កាហ្គាប អំបាំង កល់ ហ៊ុប ចារ ពូ ស្រោច ផាម ភៀ ហ្វាយ ប៉ាសុន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច ហ៊ុប ចេរូប៊ិន អា បិច រ៉ះ ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អ៊ែ ពឹង ណោះ។ ហះកា ញិន អូ កូម កា រ៉ះ សារ អា គ្រីប ហាច់ ទិណោះ កិញអៀ អា អុះ។

៦ ប៉ាក់ ពូ ប្រីត ចារ ណោះ កេះ ទី កេះ ណោះ មូត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ កា ម៉ុត ពឹង កាណុង ទី ម៉ោញ រ៉ាប ដាវ ភៀ ប្រីត ដាវ អន់ខៃ ៧ ហះកា ពឹង កាណុង ទី ពៀរ ទី ដឹង ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ដោច ទី ម៉ុត ម៉ោញ សាណាំ ម៉ោញ ទង អើ កា ត្រត់ អ្សក់ ម៉ុត ផាម អ្សក់ ស្រោច អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ញុន កា សារ យច អើ តាំងឡា លូ សារ យច ប៉ាសុន ដេល ឡាក់ ពូ ប្រីត ទីប អូ ហ្គុង។ ៨ សារ អា ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ បិច រ៉ះ អន់ អូ អន់តត់ ជា ទ្រង ឡាក់ ប៉ាក់ កាណុង ដាក់ កាខាក់ ណោះ បើ តានី បើក អុះ ដាវ ចំ កាណុង ទី ម៉ោញ អា អ៊ែ។ ៩ សារ ទី អា បិច រ៉ះ ឡឹង រ៉ុងហាវ រ៉ាប ដាវ អា ហង យី បិច រ៉ះ ជា កាណាត ពូ រ៉ាម៉ះ ទិណោះ អូ អូ ប្រីត អន់ ពុត ពៀក បក់ ឡាក់ សាប៉ះ ប៉ានេ ប៉្រះ ណោះ ដាក់ ត្រង់ អុះ ១០ ខង សារ ឡាក់ ពូ ប្រីត ពូយ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប ទិណោះ យី ទី ដឹង ឡាក់ កា សាណា សាណាត ទៀក អែត លូ សារ រ៉ាវ ឡាកោ លូ កាណាត អន់ទៀត។ ចាបាប ទី អា ក្រានី កា រ៉ះ កា ឡាកោ អំបាំង អា ដោច ឡាក់ ទី ខា ផះ រ៉ុងរ៉ុង ប៉្រះ បើ តានី ប្រីត អន់ ទី ឡាបៀប ណាវ ឡាក់ ដាក់ ហ្វិត។

សារ ផាម យីស៊ូ ដាក់ ហ្វិត ឡឹង ផាម អ្សក់

១១-១២ ហះកា ផះ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ មប អន់ សារ ដាក់ ឡាក់ ពិន ទី កេះ អើ ម៉ុត ទ្រង រ៉ាលើះ ឡាក់ ដាក់ ហ្វិត ដឹង ម៉ោញ ទង កេះ ឡុត រ៉ាលើះ ណោះ អូ ត្រត់ ប៉ាណូស ប្រីត អុះ លូ អូ ត្រត់ ពឹង អងកក់ តេះ អា ដេល។ អើ អូ អ្សក់ ឡាក់ ផាម ប៉ារពេ ទោល លើ ផាម គន រ៉ក់ អុះ យី អើ អ្សក់ ផាម អើ ទៅ ម៉ាក់ ហ្វាយ ពិន អន់ ដាក់ លើយ។ ១៣ ផះ ពូ អ្សក់ ផាម ប៉ារពេ ទោល លូ ផាម រ៉ក់ ប៉ាញី តាម លូ អំហ្គុវ រ៉ក់ ប៉ាញី សាតង់ ឡាយ លូ ទៀក ព្រិះ ពឹង បក់ កើត អូ ដាក់ តែង ឡាកោ បាំងឡៃ ណោះ ប្រីត អន់ បក់ ណោះ ដាក់ ណាវ។ \* ១៤ សាឡុង កា ផាម យីស៊ូ គ្រិះ ហើង ខាក់ ចឹង ប្រីត អន់ ពុត ពិន ដាក់ យី អើ ដាក់ កាខាក់ អូ ទី យច ហះ ចំ អុះ ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ អ៊ែ លើយ ប្រើ អើ មប ឡាកោ កា ប៉្រះ បិក កាតយ័ ភៀ អ៊ុត ឡាច់ សារ ពិន ប្រីត យច ឡាក់ ប្រីត អន់ តើ ណោះ ម៉ាក់ ពិន ប្រីត ដាវ កា ប៉្រះ ឡាក់ អ៊ែ លើយ ឡុត។

១៥ ខ ណោះ ហង បះ យីស៊ូ ប្រីត កាណង់ ឡឹង សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ណាវ ភៀ អន់ បក់ ប៉្រះ រើស អ្សក់ ណោះ ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ លើយ ឡាក់ កា អើ សាញ៉ា ពែ ហង ខង យីស៊ូ តើ កេះ ភៀ ហ្វាយ ឡាច់ អន់ខៃ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ អន់ខៃ ប្រីត យច ផះ រ៉ុងរ៉ុង សាញ៉ា វែវ ពុត សាន់ដាប ពែ។ ១៦ ជា ពូ ប្រាក់ សត់ត្រា ភៀ រ៉ះ ឡឹង សារ ត្រត់ ជែក ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ជា បក់ ប្រាក់ សត់ត្រា ណោះ អើ តើ ត្រត់ អូ អន់តត់ ជា អើ តើ តាទីច កេះណោះ ពូ ចឹង ជែក ពូយ សារ អើ រ៉ះ ណោះ ហង ១៧ ខង សត់ត្រា ណោះ ត្រត់ ទី ខា ប៉ាក់ ដាវ អើ តើ។ ផះ រ៉ុងរ៉ុង បក់ ប្រាក់ អ៊ែ រីស សត់ត្រា ណោះ អូ ទី ខា អុះ។ ១៨ កាបាច់ សារ សាញ៉ា វែវ ពុត សើត ពែ កា

\* ៩:១៣ ៩:១៣ បំរែ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៩:១-២២។

និងទៅ ដល់ អែ អូ ទី ខា ដល់ ជា អូ ទី ផាម។<sup>១៩</sup> ផ្ទះ រតី ម៉ូសេ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ប៉ាសុន ទិខូ ពួយ សារ ពីង ផាប ចាបាប់ ប៉្រះ កេះ ទិ កេះ ណោះ អែ កា អ្យក់ ផាម រីក់ ផាម ប៉ារពេ ឡាយ លូ ទៀក កេះណោះ អ្យក់ សក់ ចៀម នែរ កាហ្វី ទ្រែម ពីង តើម អ្យត ហ៊ីសុប ឡុក ពីង ផាម កេះណោះ ព្រី ពីង ផាប ចាបាប់ ប៉្រះ ទីប ព្រី ពីង ប៉ាសុន ទិខូ ដល់។<sup>២០</sup> ផ្ទះ ណោះ អែ រ៉ះ ផា «អា ហង ផាម ឡាក់ តាក់ អង់កេះ សារ សាញ៉ា វែរ ពុត ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ពិន ប្រតី ពួយ»។<sup>២១</sup> កេះណោះ អែ កា ព្រី ពីង ចារ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ លូ ពីង កាណាតី ញ៉ាៗ ឡាក់ ពូ យើយ យរ កាណុង ចារ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ ណោះ ដល់។<sup>២២</sup> តាម ចាបាប់ ប៉្រះ បើត ចឹង គ្រីប កាណាតី ទិណោះ ប្រតី អន់ ដាក់ ញន កា ផាម។ ផា អូ ទី ឡាច់ ផាម អូ ទី ទ្រង ចំ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច អុះ។

<sup>២៣</sup> ចារ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ លូ កាណាតី ញ៉ាៗ កាណុង ណោះ ឡាក់ ពូ ប្រតី ពួយ កាណាតី ពីង ប្លែង ពូ ប្រតី អន់ ដាក់ ញន កា សារ ទិ អា ហង។ ហះកា ផា ចឹង ប្រតី អន់ ដាក់ ចារ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ តាទីច ឡាក់ អែ ពីង ប្លែង ណោះ តងកាន កាណាតី វ៉ម៉ះ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត។<sup>២៤</sup> យីស៊ូ គ្រីះ អូ ម៉ុត ពីង កាណុង ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ ប្រតី លូ តី ប៉ាណូស ឡាក់ ក្រាន់ កា ប្រតី ពួយ កាណុង ដាក់ កាខាក់ ពីង ប្លែង ណោះ អុះ យី អែ ហារ អែ ពីង ប្លែង ឡុត។ កិញអៀ អា អែ អែ ហះ អុះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ភៀ ឡោម ប៉ាតាង ពិន។<sup>២៥</sup> អែ អូ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ លូ ឡុកោ អែ ទៅ អៀង ទង ឡាក់ កា ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ អ្យក់ ផាម កាណាតី ម៉ុត វ៉ម៉ះ ប៉្រះ ពីង កាណុង ដាក់ កាខាក់ រ៉ប សាណាំ ណោះ អុះ។<sup>២៦</sup> ផា នីណោះ អែ ត្រត់ តៅ ប្រតី កាណាតី វ៉ម៉ះ ប៉្រះ អៀង ទង ហង ឡឹង កើត អង់កក់ តេះ អា ពៃ។ ហះកា កិញអៀ អា អង់កក់ តេះ បើត ចឹង ឡុច កេះ អែ ជីរ ពីះ ដឹង ម៉ោញ ទង ភៀ អ្យត ឡាច់ សារ យច ញន កា អែ តៅ លូ មប ឡុកោ ឡាក់ កា កាណាតី ពុះ វ៉ម៉ះ ប៉្រះ។<sup>២៧</sup> ប៉ាណូស ទិខូ ត្រត់ តៅ ម៉ោញ ទង កេះណោះ ប៉្រះ បិក កាតយ័ ចឹង ចែត ថូត។<sup>២៨</sup> យីស៊ូ គ្រីះ កា និះទៅ ដល់ អែ កា វ៉ម៉ះ ប៉្រះ លូ ឡុកោ អែ ទៅ ដឹង ម៉ោញ ទង ភៀ អ្យក់ ឡាច់ សារ យច ប៉ាណូស ទិខូ។ អែ ចឹង ជីរ ពីង អង់កក់ តេះ អា ម៉ោញ ទង ណារ ហះកា លឹក អន់តីត ទៀ អូ ត្រត់ អ្យត ឡាច់ សារ យច អុះ យី ជីរ តង់ ទិ ប៉ាណូស បក់ អែ ក្យាត់ សាណាង អែ អន់ អែ រីស។

90

<sup>១</sup> ចាបាប់ ពៀប ឡាក់ កា កី សារ ដាក់ ឡាក់ ត្រត់ កើត ពីះ អូ ត្រត់ សារ តាទីច ណោះ អុះ។ ចាបាប់ អូ អូ ប្រតី អន់ ប៉ាណូស ដាក់ កាខាក់ អុះ យីះ ពូ ពុះ កាណាតី វ៉ម៉ះ ប៉្រះ វ៉ប សាណាំ លើយៗ កាតាម។<sup>២</sup> ផា ពូ ពុះ កាណាតី វ៉ម៉ះ ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ ទង ដាក់ ឡុត ចា បះ កា អន់ខែ ចឹង អូ អន់តត់ ផា ឡុកោ អន់ខែ អូ ទី សារ យច កេះ កេះណោះ អន់ខែ កា អ្នា ត អូ ពុះ កាណាតី វ៉ម៉ះ ប៉្រះ ណារ ហង។<sup>៣</sup> ហះកា ញន កា ពុះ កាណាតី វ៉ម៉ះ ប៉្រះ រ៉ប សា ណាំ ណោះ ហង បះ អន់ខែ កាចាំង ឡឹង សារ អន់ខែ ប្រតី យច<sup>៤</sup> ខង ផាម រីក់ ទោល លូ ផាម ប៉ារពេ ទោល អូ អូ អ្យត ឡាច់ សារ យច អុះ។

<sup>៤</sup> ខ អា ហង ផ្ទះ យីស៊ូ គ្រីះ ជីរ ពីង អង់កក់ តេះ ពៃ អែ កាប ផាះ

† ៩:២០ ៩:១៩-២០ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ២៤:៣-៨។

«អី ប៉្រះ បិកកាតយ័

អីស អូ បិច កា កាណាគី ពុះ វ៉ាម៉ះ អុះ

ហះកា អីស ប្រីគី អន់ អាញ ទី ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ។

៦ អីស អូ បិច អុះ កា កាណាគី ពុះ ទីប កាតុ

លើ កាណាគី វ៉ាម៉ះ ភ្លើ ដាក់ ដែ អន់ ទី សារ យច។

៧ ណោះ ហង បះ អាញ រ៉ះ ផាះ

"អី ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហៃ អាញ ឡា ប្រីគី ពួយ ពុត អីស

សារ អា ទី ច្រាក់ រ៉ះ ឡឹង សារ អាញ

កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ កេះ"។\*

៨ សាត់ ប៉ាន់ដា អើ រ៉ះ ផា «កាណាគី ពុះ វ៉ាម៉ះ កាណាគី ពុះ ទីប កាតុ លើ កាណាគី វ៉ាម៉ះ ភ្លើ ដាក់ ដែ អន់ ទី សារ យច អីស អូ បិច អុះ លូ អូ ត្រក់ ពុត អីស ដេល» យ៉ះ ពូ អន់ កាណាគី ទីណោះ ពួយ ចាបាប កាតាម។ ៩ កេះណោះ អើ កាប ណារ៉ូ ផា «អី ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហៃ អាញ ឡា ប្រីគី ពួយ ពុត អីស»។ ទីល នីណោះ អើ កា អ្នក ទី សារ សាន់ដាប ភ្លើ អ្យក់ សារ ណារ ប៉ានាង ឡុត។ ១០ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ មប ឡាកោ អើ ទៅ ម៉ោញ ទង កេះ។ ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ អើ ប្រីគី អន់ ពិន ដាក់ អូ ទី សារ យច កេះ។

១១ មូត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ទិខ អន់ខែ ប្រីគី ងារ ប៉្រះ រ៉ប់ ដាវ លូ ពុះ កាណាគី វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លើយ។ ឡាក់ កាណាគី អូ អូ អ្យក់ ឡាច សារ យច អុះ។ ១២ កាប៉ាច យីស៊ូ គ្រិះ ឡឹង ឡឹង អើ មប ឡាកោ អើ ទៅ សាវ៉ាប វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ម៉ោញ ទង កេះ។ ភ្លើ អន់ ពិន វ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ យច អើ កា អៃ ពឹង ចារ អំវាញ អីញ តែង សាម៉ា ប៉្រះ បិកកាតយ័ លើយ។ ១៣ កិញរៀ អា អើ អៃ ក្យាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រីគី អន់ មូត តាមីរ អើ អៃ កាន់តេះ ជុង អើ ១៤ ខង អើ ប្រីគី អន់ កា ពិន ដាក់ កាខាក់ លើយ អូ ទី យច ហះ ចំ អុះ ញន កា អើ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ឡាកោ អើ ទៅ ដឹង ម៉ោញ ទង ណោះ ហង។

១៥ សើត ពៃ ប៉ាំងតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ដាក់ កាខាក់ កា រ៉ះ ប៉ាឡាក់ កា ពិន ដេល សាត់ ប៉ាន់ដា អើ កាប ផាះ

១៦ «ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ ផាះ

"ប៉ាក់ អន់តីត ទៀ អាញ ចឹង ប្រីគី សារ សាញ៉ា វែវ ពុត លូ ប៉ាសុន អាញ នីអៀះ

ចាបាប អាញ ចឹង ចែក ពឹង ពុត តាម៉ុត ពឹង ពៀក អន់ខែ"។†

១៧ កេះណោះ អើ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ ណារ៉ូ ផាះ

«អាញ ចឹង អ្នក ដោះ កា សារ យច អន់ខែ

លូ សារ អូ ដាក់ ម៉ះ អន់ខែ ណោះ ដេល»។‡

១៨ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច កេះ ទីល នីណោះ អូ ត្រក់ ពុះ កាណាគី វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ប៉រ អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ យច ណារ៉ូ ហង។

\* ១០:៧ ១០:៥-៧ សារ អា ឡាច ឡឹង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ៤០:៦-៨។ † ១០:១៦ ១០:១៦ សារ អា ឡាច ឡឹង យេអេមៀ ៣១:៣៣។ ‡ ១០:១៧ ១០:១៧ សារ អា ឡាច ឡឹង យេអេមៀ ៣១:៣៤។

សារ ពិន ខិន ម៉ុត ឡាម៍ ប្រ្រៈ ប៊ិកកាតយ៍

១៩ អី អុះ មី ខ អា ហង បះ ពិន ខិន ម៉ុត ពឹង កាណុង ដាក់ កាខាក់ ញួន កា ផាម យីស៊ូ  
២០ ពួយ ទ្រុង ណារ ឡាក់ អើ ប្រ័ត្តិ អន់ កា ពិន ឡាក់ ទ្រុង ប្រ័ត្តិ អន់ ទី អាញ រីស យី អើ អន់  
ពិន ម៉ុត ទ្រុង កាណាត់ ពូ ប៊ុង កាន់ទីង ញួន កា អើ មប ឡាកោ អើ។ ២១ ញួន កា ពិន ទី ម៉ែត  
ក្រាក់ រ៉ាមៈ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ ផះ អៃ រ៉ាងហៃ ហី ក្រាន ប្រ្រៈ ២២ ពិន ត្រត់ ម៉ុត ឡាម៍  
ប្រ្រៈ ប៊ិកកាតយ៍ ទីប ទី ពុត ដាក់ ស្មើ លើយ អូ សងសៃ ញួន កា ប្រ្រៈ អ៊ូត ឡាច់ គ្រឹប សារ  
អូ ដាក់ ឡឹង ពុត ពិន កេះ ទីប រ៉ាវ ឡាកោ ពិន លូ ទៀក សាង កេះ ដេល។ ២៣ ពិន ត្រត់ ស្មើ  
សារ ពិន រ៉ះ ណោះ អន់ កាខាក់ យី សារ ពិន ម៉ឹង អេង ណោះ អន់ដីស ដៃ រ៉ូល រ៉ឹង ដៃ ខង  
ប្រ្រៈ ប៊ិកកាតយ៍ អើ សាញ៉ា នីចម៍ អើ ប្រ័ត្តិ នីណោះ ហង។ ២៤ អន់ ពិន យីត ចាជ្រុប ប្រ័ត្តិ  
នីចម៍ អន់ ប៉ាញសុះ គូប សោប អន់ ទី ពុត ប៊ុច ចៃ លូ ប្រ័ត្តិ សារ ដាក់។ ២៥ ដៃ អន់ ពិន អ្នាត  
ប៉ាតុំ គូប ឡាក់ កា បក់ អន់ដា អ្នាត ណោះ ដៃ ហត់ ត្រត់ កាប ប៉ាងហោក គូប សោប លើយៗ  
អន់ ទី ពុត ខិន ខង ដាវ យីស៊ូ ជីវ ពិះ ណារ ក្រាម៍ ចឹង ទីល កេះ។

២៦ ផា ពិន អូ អន់ហ្គាល់ សារ តាទីច កេះ ហះកា ផា ពិន ប៉ាងរ៉ឹង ប្រ័ត្តិ យច អូ ទី កាណាត់  
រ៉ាមៈ ញ៉ា ចឹង អូ អន់ ពិន រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច ណោះ អុះ។ ២៧ ទី ដឹង អ្នាត ទីប អៃ ក្រាក់ ដាវ  
តាត់ស៊ិន សារ ទៀ ប៉ាត់ ដាវ ណោះ បក់ ប៉ាសាំង លូ ប្រ្រៈ អុញ ចឹង សា គីកៗ។ ២៨ បក់  
ញើ អូ ចៃ ប្រ័ត្តិ ពួយ ចាបាប រត់ ម៉ូសេ ផា ទី ពូ ប្រ័ត្តិ ផាញ៉ាន ពៀរ ប៉ែង ដូរ ប័ប អើ ផះ ប្រ័  
ត្តិ សារ អូ ដាក់ ណោះ បក់ ណោះ ត្រត់ ប៉ាន់តោ ឡុត អូ តាប៉ាប អុះ។ ២៩ ទីល នីណោះ  
ផា បក់ ញើ បីដាយ គន ប្រ្រៈ លូ បីដាយ ផាម ឡាក់ តាត់ អង់កេះ សារ សាញ៉ា រែវ ពុត អើ  
ចឹង ត្រត់ ទី ថុត ក្លាំង ឡឹង ណោះ ណារ ញួន កា ផាម ណោះ ប្រ័ត្តិ អន់ ប៉ាណូស ដាក់ អូ ទី  
យច អុះ លូ ញួន កា បក់ ណោះ ផាម៉ាត ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រ្រៈ ឡាក់ ដាក់ ពុត កា ពិន ៣០ ខង  
ពិន អន់ហ្គាល់ ប្រ្រៈ ឡាក់ កាប ផា «សារ តូ ពូ ស៊ុត កា អាញ ចឹង តូ ពូ»\* លូ ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា  
«ប្រ្រៈ ប៊ិកកាតយ៍ ហង ចឹង តាត់ស៊ិន សារ ចែត ថុត ប៉ាសុន អើ»†។ ៣១ ត្រត់ អ្នាត កាខាក់  
ហង កា សារ ប្រ្រៈ ចឹង ចែត ថុត យី ប្រ្រៈ ឡាក់ ទី អាញ រីស។

៣២ ហត់ អន់ដីស កាចាំង ពិ ផះ អន់ទ្រួល ពៃ ផះ អន់ដីស ស្មើ ណារៗ ពៃ ផះ ណោះ អន់  
ដីស ដាម អត់ ឡឹង សារ ថុក ប៉ាណាប ខាក់ ដេល។ ៣៣ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស បក់ អន់ដា  
ពូ ផាម៉ាត បីដាយ ទីប ប្រ័ត្តិ បាប ហះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស អៀង ដូរ បក់ អន់ដា ណារ ប្រ័ត្តិ គូប លូ  
ប៉ាណូស ឡាក់ ទី សារ ប៉ាណាប ណោះ ដេល។ ៣៤ ផះ ណោះ អន់ដីស តាប៉ាប តាប៉ុន កា គូប  
អន់ដីស ឡាក់ ត្រត់ ខុក អន់ដីស កា អន់ ពូ រ៉ាត អ្នក រ៉ាស អំប៉ាស អន់ដីស ទីប ទី ពុត ហោក  
រត់ ខង អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស ចឹង ទី រ៉ាស អំប៉ាស ឡាក់ ដាក់ ប៊ុត ឡាក់ អៃ លើយ  
ពឹង ប្លែង តោ។ ៣៥ ទីល នីណោះ អន់ដីស ដៃ អ្នាត ដៃ សារ អន់ដីស ស្មើ កាខាក់ ណោះ ខង  
សារ ស្មើ ណោះ ចឹង ទី ខា អៀង កាខាក់។ ៣៦ អន់ដីស ត្រត់ ទី ពុត អត់ សារ រ៉ាញ ម៉ាត់ អូ ប្រ័ត្តិ  
ពួយ ពុត ប្រ្រៈ លើយ អន់ ទីល ទី កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ ប្រ្រៈ ប៊ិកកាតយ៍ សាញ៉ា ផា ចឹង អន់  
៣៧ ខង ទី ច្រាត់ រ៉ះ ផា៖

S ១០:២៨ ១០:២៨ បរហៃ សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ១៧:២-៧។ \* ១០:៣០ ១០:៣០ សារ  
អា ឡាច់ ឡឹង សារ អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ៣២:៣៥។ † ១០:៣០ ១០:៣០ សារ អា ឡាច់ ឡឹង សារ  
អន់ ចាបាប លីក ទី ពៀរ (ចោទិយ/កថា) ៣២:៣៦។

«អ្នកបៀត ណារ៉ូ អើ ចឹង ពីរ តាទីច ហង  
អើ អ្នកបាំងក្រ អុះ។

៣៨ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ប៉ាសុន អាញ  
អើ ចឹង ទី អាញ រ៉ុស ញុន កា អើ សៀ

ហះកា បក់ ចំ ចាក ឡាច់ ឡឹង អាញ  
បក់ ណោះ អ្នក ត្រត់ ពុត អាញ អុះ»។†

៣៩ ហះកា កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ ប៉ាណូស សៀ ម៉ាត់ ពិន ទី អាញ រ៉ុស អ្នក ត្រត់ ឡាក់ កា ប៉ាណូស  
ចាក ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ឡាក់ ចឹង តៅ វ៉ាយ តៅ រ៉ុង ណោះ អុះ។

### ១១

សារ សៀ ម៉ះ ប៉ាសុន ប៉្រះ សើត ពៃ

១ សារ ពិន សៀ យី ពិន អ្នក ឡាក់ ៗ ជា ចឹង ទី សារ ញ៉ា ឡាក់ ពិន ម៉ឹង ជា ចឹង ទី លូ អ្នក ឡាក់ ៗ ឡឹង សារ ញ៉ា ឡាក់ ពិន ហៃ អ្នក ប៉ប ណោះ ដេល។ ២ ប៉ាណូស សើត ពៃ ញុន កា អន់ខៃ សៀ ប៉្រះ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ ប៉ានេ អន់ខៃ។ ៣ ញុន កា ពិន សៀ បះ ពិន អ្នក ហង ជា ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ បាំងកើត តេះ ប៉្រុង ទីល នីណោះ កាណាត៍ ញ៉ា ៗ ឡាក់ ពិន ហៃ ប៉ប អ្នក ត្រត់ កើត ឡាច់ ឡឹង កាណាត៍ ឡាក់ ទី ត្រង់ ទ្រៀយ ណោះ អុះ។

៤ ញុន កា វតី អេបិល សៀ ប៉្រះ បះ អើ ពុះ កាណាត៍ វ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ដាក់ ហ្និត ឡឹង កាណាត៍ កាអ៊ិន មប អន់ កា ប៉្រះ។ ញុន កា វតី អេបិល សៀ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ រះ ជា អេបិល ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ កាណាត៍ អេបិល ពុះ វ៉ាម៉ះ កា ត្រត់ ពុត ប៉្រះ ខាក់។ យ៉ះ វតី អេបិល តៅ កាតាម កា ប៉ានីរ អើ អ្នក រះ កា ពិន ញុន កា សារ អើ សៀ។ \*

៥ ញុន កា វតី ហេណុក សៀ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប៉ោក ហារ អើ ពឹង ប៉្រុង អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ លូ អ្នក ទី ពៀ ប៉ប អើ ណារ៉ូ អុះ ខង ប៉្រះ ប៉ោក ហារ អើ ពឹង ប៉្រុង កេះ។ អន់ ឡូល ឡឹង ប៉្រះ ប៉ោក ហារ អើ ណោះ ប៉្រះ រះ ជា វតី ហេណុក ត្រត់ ពុត អើ ខាក់។ † ៦ ជា អ្នក សៀ អ្នក ទី ពៀ ចឹង ត្រត់ ពុត ប៉្រះ អុះ ខង ជា បក់ ពៀ ប៊ិច ម៉ុត ក្សាម ប៉្រះ បក់ ណោះ ត្រត់ សៀ ជា ទី ប៉្រះ តាទីច លូ សៀ ជា ប៉្រះ ចឹង អន់ សារ ដាក់ កា បក់ ពៀ ខំ ណាំង អើ។

៧ ញុន កា វតី ណូអេ សៀ ណោះ ហង ផះ អើ កាតាំង ប៉្រះ រះ កា អើ ឡឹង សារ អើ បើ តាន់ ប៉ប អើ កា សាំយ៉ាង លូ ប្រតី ព្រយ ដេល អើ ប្រតី ទូក តីស កៀ តង់ ខាប៉ខ អើ អន់ វ៉ា វ៉ាច់ ឡឹង ទៀក វ៉ាឡាប។ ញុន កា អើ សៀ ណោះ ហង បះ អើ តាត់សុន សារ យច ប៉ាណូស ពឹង អងកក់ តេះ អើ កា ទី សារ ដាក់ ត្រង់ ញុន កា អើ សៀ។ †

៨ ញុន កា វតី អាប្រាហាំ សៀ ណោះ ហង បះ អើ សាំយ៉ាង ប៉ានីរ ប៉្រះ ផះ ប៉្រះ ប្រើ អើ ចាក ឡា អ្នក ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ចឹង កេះ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ អើ។ វតី អាប្រាហាំ កា ចាក ឡាច់ ទីប អើ អ្នក អ្នក កា អើ ចឹង ឡា ប៉ាក់ ចំ ណោះ អុះ។ ៩ ញុន កា អើ សៀ ណោះ ហង បះ អើ ឡា អ្នក

† ១០:៣៨ ១០:៣៧-៣៨ សារ អ្នក ឡាច់ ឡឹង ហាបាតូក ២:៣-៤។ \* ១១:៤ ១១:៤ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកប្បត្តិ) ៤:១-១០។ † ១១:៥ ១១:៥ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកប្បត្តិ) ៥:២៤។ † ១១:៧ ១១:៧ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកប្បត្តិ) ៦:១៣,១៤,២២។



ប៉ាត់ ប៉ាថេត ឡាក់ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា លូ អើ។ អើ ឡាក់ អំហ្វិយ អ្នែ ពឹង វ៉ាណោះ។ គន អើ អ៊ី សាក់ លូ សោ អើ យ៉ាកុប កា អ្នែ ពឹង វ៉ាណោះ និះទៅ ដេល ទីប សៀ ជា ប៉្រះ ចឹង អន់ ឡាក់ កា អើ សាញ៉ា ណោះ ហង។ <sup>១០</sup> រតី អាប្រាហាំ អ្នែ ក្បាត់ បុច កា អ្នែ ពឹង មៀង ម៉ោញ ឡាក់ តីស លូ អ្នែ លើយ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាំងឡា បាំងកើត។ <sup>១១</sup> ញន កា អើ សៀ ណោះ ហង យ៉ះ យ៉ាត់ សាវ៉ា អូ អូ ទី គន កាតាម ប៉្រះ ប្រឹត អន់ អើ ទី គន ដេល ខង អើ យីត ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី សាញ៉ា នីតម អើ កា ចឹង ប្រឹត នីណោះ ហង។ <sup>១២</sup> ញន ខ ណោះ ហង បះ កើត ទី ប៉ាណូស អៀង ឡាក់ កា សំឡុង ពឹង ប៉្រះ លើ ឡាក់ កា តេះ ឡាពុក រហាង សាឡី គ សាឡាយ ញន កា កាម៉ាត ម៉ោញ ជួវ ឡាក់ ក្រាត់ ឡាក់ កេះ ក្បាម ចឹង តៅ ហង។ §

<sup>១៣</sup> មូត ទី ណោះ កា សៀ លើយ ទីល តៅ អន់ ខែ បើ ទី អុះ សារ ប៉្រះ ទី សាញ៉ា ណោះ ហះកា អន់ខែ ហោក កា អន់ខែ បប ឡឹង ចាំងហាយុត ដោច ទីប យីត ជា ឡាកោ អន់ខែ ឡាក់ អំហ្វិយ ផះ អ្នែ អង់រ៉ាម ពឹង អង់កក់ តេះ អា ដោច។ <sup>១៤</sup> អន់ខែ យីត នីណោះ ប្រឹត អន់ ពិន ហ្លង់ ជា អន់ខែ អ្នែ ចាក ណាំង ស្រុក តេះ កា ឡាកោ អន់ខែ តាទីច ហង។ <sup>១៥</sup> ជា អន់ខែ កាចាំង កា ស្រុក តេះ ឡាក់ អន់ខែ អង់កក់ ឡាច ណោះ អន់ខែ វីល សីត ណារ៉ូ កា ទី ដេល <sup>១៦</sup> ហះកា អន់ខែ ផះ អ្នែ ណាំង ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ដាត់ ហ្លិត យី មៀង ប៉្រះ ពឹង ប៉្រះ តោ ណោះ ហង បះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ តាយុស អុះ អន់ អន់ខែ អើ អើ ជា ប៉្រះ អន់ខែ ខង អើ ទ្រៀម មៀង ណោះ សាវ៉ាប កា អន់ខែ ហង។

<sup>១៧-១៨</sup> ញន កា រតី អាប្រាហាំ សៀ ណោះ ហង បះ អើ អ្យក់ ឡា អ៊ីសាក់ ប្រឹត កាណាតី ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ផះ ប៉្រះ សាត់ លូង ពុត អើ។ \* ប៉្រះ កាប លូ អើ ជា «ទី ដឹង គន សោ អ៊ីសាក់ អាញ ចឹង ប្រឹត សារ សាញ៉ា វែវ ពុត »† ហះកា អើ ភម មប គន អើ ដឹង ម៉ោញ ណោះ។ <sup>១៩</sup> រតី អាប្រាហាំ សៀ ជា យ៉ះ គន អើ តៅ កាតាម ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ តាត់ អង់វីស សីត អើ ណារ៉ូ។ គន អើ ពៀប ឡាក់ កា តៅ កេះ កេះណោះ វីស សីត ណារ៉ូ។

<sup>២០</sup> ញន កា រតី អ៊ីសាក់ សៀ ណោះ ហង បះ អើ រះ កា គន អើ យ៉ាកុប លូ អេសាវ ឡឹង សារ ដាត់ ឡាក់ ប៉្រះ ចឹង អន់ កា អន់ខែ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ឡើ។ ‡

<sup>២១</sup> ញន កា រតី យ៉ាកុប សៀ ណោះ ហង ផះ អើ ក្បាម ចឹង កាតាច កាសី តាំងហើម អើ កា ប័រ សារ ដាត់ អន់ កា គន យូសីប ផះ ណោះ អើ សាប៉ះ ប៉្រះ អន់ដើរ ត្រាក់ ឡាកោ លូ អ៊ីង កាទុង អន់ដើរ។ §

<sup>២២</sup> ញន កា រតី យូសីប សៀ ណោះ ហង ផះ អើ ក្បាម ចឹង តៅ អើ រះ កា ប៉ាសុន អ៊ីស្រា អើល ជា អន់ខែ ចឹង ចាក ឡាច ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ទីប អន់តត់ រះ កា អន់ខែ អន់ អ្យក់ សីត កាន់តឹង ប៉ាទ្រូ អើ។ \*

<sup>២៣</sup> ញន កា ពី មើត ម៉ូសេ សៀ បះ អន់ខែ ខិន អោន សាស្វា ម៉ូសេ ប៉ែង ខែ ញន កា បប សាស្វា ដាត់ ឡាយ៉ាម ខាក់ អន់ខែ អូ អ្យក កា យច ចាបាប សាដាច់ អុះ។ † <sup>២៤</sup> ញន កា រតី ម៉ូសេ សៀ ផះ អើ ប៉ាញ តាម អើ អូ អន់ ពូ អើ អើ ជា សោ សាដាច់ អ៊ីស៊ីប អុះ។ ‡ <sup>២៥</sup> អើ

§ ១១:១២ ១១:១២ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២២:១៧។ \* ១១:១៧-១៨ ១១:១៧-១៨ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២២:១-១៨។ † ១១:១៧-១៨ ១១:១៧-១៨ សារ អា ឡាច ឡឹង កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២១:១២។ ‡ ១១:២០ ១១:២០ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២៧:២៨-២៩,៣៩-៤០។ § ១១:២១ ១១:២១ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៤៨:១៥។ \* ១១:២២ ១១:២២ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៥០:២៤-២៥។ † ១១:២៣ ១១:២៣ បំរែ ហៃ សារ ឡាច (និក្ខមន៍) ២:២-៣។ ‡ ១១:២៤ ១១:២៤ បំរែ ហៃ សារ ឡាច (និក្ខមន៍) ២:១០-១២។

យឹត ជា អ្នក ថ្កុក ប៉ាណាប អន់ខូ លូ ប៉ាសុន ប៉្រះ ដាក់ ហ្គិត ឡើង ទី សារ រត់ ម៉ៅ ញ ទ្រុ ញន កា ប្រឹក្សា សារ យថ។<sup>២៦</sup> អើ យឹត ជា អើ អន់ ពូ បី ដាយ ញន កា អើ ម៉ឹង សាដាច់ បក់ ប៉្រះ ចឹង ប្រើ ពីរ ណោះ ដាក់ ក្លា ឡើង ទី វាស អំបាស ពីង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ខង អើ យឹត កា វ៉ាង វ៉ាន់ ប៉ា គំ ម៉ាត់ ទៀ។<sup>២៧</sup> ញន កា អើ សៀ បះ អើ ឡាច់ ឡើង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប អូ អូក កា សាដាច់ អ៊ីស៊ីប អឹក អុះ ខង អើ ទី ពុត ខិន ញៀ ឡាក់ កា អើ បំបំ ប៉្រះ ឡាក់ ពូ ហៃ អូ បំបំ។<sup>២៨</sup> ញន កា អើ សៀ ណោះ ហង បះ អើ ប្រឹក្សា ប៊ុន ទ្រុង លូ ឡាប ផាម ចៀម ពីង កាណាប អំបា ជៃ អន់ បិយ ប៉្រះ ប៉ាន់ តេ គន ឡោង ទ្រៀ សុន សាត អ៊ីស្រាអែល។ S

<sup>២៩</sup> ញន កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សៀ អន់ខែ យួង ទៀក តាំងលេ តិស ឡាក់ កា ចាក ពីង គោក ហះកា ប៉ាក់ សុនសាត អ៊ីស៊ីប ម៉ុត ពូយ កា ឡុង តោ ទី។ \* <sup>៣០</sup> ញន កា អន់ខែ សៀ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល កា ចាក តារ ជំ មៀង យេ វីខូ ទី តាំ ប៉ើះ ដាវ កេះណោះ ប៉ាន់ ទៀយ កា ប៉ាក់ ពូក ទី។ † <sup>៣១</sup> កាប៉ាច់ វ៉ាហាប់ ឡាក់ អង់កាន់ ម៉ាលេង ញន កា អើ សៀ បះ អើ វ៉ាវ៉ាច់ ដាក់ អូ តោ អន់ខូ លូ មូត ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ញន កា អើ ហាប់ មូត ឡា ស៊ីប កាន។ ‡

<sup>៣២</sup> ញ៉ា អន់ដីស បិច កា អាញ រឹះ សារ ណារ៉ូ ប? អាញ អូ ហារ ចឹង រឹះ ឡើង សារ គេ ខៀន សារ បារ៉ាក់ សារ សាំសុន សារ យែបថា សារ សាដាច់ ដាវីត សារ សាំយូអែល លូ សារ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ អន់ខៀត ណារ៉ូ អុះ។ <sup>៣៣</sup> ញន កា អន់ខែ សៀ ណោះ ហង បះ អន់ខែ តាកុះ លូ ប៉ាថេត អន់ខៀត ចាយ ទ្រុង អន់ខែ អន់ខែ តាត សុន សារ ពូ អន់ ដាក់ ត្រង់ ទីប ទី សារ ប៉្រះ សាញ៉ា ជា ចឹង អន់។ បិក ក្លា កា អូ កាប់ អន់ខែ <sup>៣៤</sup> អុញ កា អូ សា ដេល អន់ខែ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ប្លា ដាវ យ៉ះ អន់ខែ អូ ទី សាង កាតាម ប៉្រះ ប្រឹក្សា អន់ អន់ខែ ទី សាង ឡុត អន់ខែ អូ តាកុះ កេង ខាក់ ប្រឹក្សា អន់ តាមីរ សាតាក់ តាប្រឹះ តាប្រ៉ាង។ <sup>៣៥</sup> មូត អង់កាន់ ឡាក់ បំបំ គន ក្លោ អន់ខែ តោ គន ក្លោ អន់ខែ ណោះ កា វ៉ិស ស៊ីត ណារ៉ូ។ បក់ អន់ ជា អន់ ពូ ប្រឹក្សា អឹត ប៉ាណាប អូ ចៃ អន់ ពូ តោះ ឡើយ អុះ ម៉ាត់ អន់ ទី អាញ វ៉ិស ស៊ីត ណារ៉ូ ណោះ ដាក់ ហ្គិត។ <sup>៣៦</sup> បក់ អន់ជា ណារ៉ូ អន់ ពូ កាប អូ ដាក់ ទីប អន់ ពូ ពិត សាប្លាត ទីប អន់ ពូ កត់ លូ ច្រាល លូ ចែត ពីង ខុក ដេល។ <sup>៣៧</sup> បក់ អន់ជា ណារ៉ូ ពូ ហិរ លូ អំហ្គោ បក់ អន់ជា ពូ ប៉ាន់តោ សាក លូ សាណាក កាតាច់ គិត អន់តិក បក់ អន់ជា ពូ កោះ លូ ដាវ អន់ខែ អ្នក ឡា ឡុត ឡា ឡុត ទី ដឹង អង់ការ ចៀម លូ អង់ការ ប៉ារ ពេ ហង អន់ខែ ញៀត ប៉ាតាង ខោ អាវ លូ អូ ទី កាណាក់ ត្រឹប នៃវ ទីប ពូ ជិះ ចត់ ប្រឹក្សា អូ ដាក់។ <sup>៣៨</sup> អន់ខែ ចាក ឡុងលេ ពីង ស្រែ តិស ទីប អ្នក ពីង ប៉ានីម ពីង វ៉ុង អំហ្គោ លូ តិប អំហ្គោ។ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា អូ យី ចឹង អ្នក អន់ខូ លូ អន់ខែ អុះ។

<sup>៣៩</sup> កាប៉ាច់ មូត ទិណោះ យ៉ះ ប៉្រះ ប៉ានេ អន់ខែ ញន កា អន់ខែ សៀ កាតាម ហះកា អន់ ខែ បើ តាន់ ទី សារ ប៉្រះ សាញ៉ា អា អុះ <sup>៤០</sup> ខង ប៉្រះ ទ្រៀម សារ ឡាក់ ដាក់ ហ្គិត សាំវ៉ាប កា ពិន ទីល នីណោះ អើ អូ ប្រឹក្សា អន់ អន់ខែ ដាក់ កាខាក់ អន់ខ្យល ឡើង ពិន អុះ។

## ១២

សារ ប៉្រះ ប៉ាញ ចាល ពិន ឡាក់ កា ពី ប៉ាញ ចាល គន

S ១១:២៨ ១១:២៨ បំ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ១២:១២-៤២។ \* ១១:២៩ ១១:២៩ បំ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមនំ) ១៤:១៦-១៧។ † ១១:៣០ ១១:៣០ បំ ហៃ យូសូ ៦:១-២០។ ‡ ១១:៣១ ១១:៣១ បំ ហៃ យូសូ ២:១-២១; ៦:២២-២៥។

<sup>១</sup> ញួន កា អន់ខែ ទិខូ អ្នែ ហៃ ជុំ ពិន ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់ អ្នាត ពិ ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ ប្រតី អន់ គៀម ទីប អ្នាត ទិ សារ យច ឡាក់ អ្នែ ត្រត រុត ពឹង ពិន កេះណោះ ខំ ប៉ាលូង សាតាក់ ឡាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ពួយ ទ្រង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទ្រៀម អន់ កា ពិន។ <sup>២</sup> ពិន ត្រត់ ហៃ ប៉ាត់ យីស៊ូ ខង អែវី ឡាក់ តាំងឡា ប៉ាណាំ អន់ ពិន សៀ លូ ប្រតី អន់ ពិន សៀ ដាក់ កាខាក់ អែវី ដាម អត់ កា សារ អីត ប៉ាណាប អ្នែ ពឹង អ្នឹង គីង អែវី អូ យីត ផា សារ ណោះ ត្រត់ តាយ្យស អុះ ញួន កា អែវី ហៃ កា សារ ហោក រត់ ឡាក់ អែវី ចឹង ទី ប៉ាត់ អន់តីត។ កិញអៀ អា អែវី ផះ អ្នែ ពឹង ចារ អំ វ៉ាញ អីញ តែង សាម៉ា ត្រេ សាដាច់ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័។

<sup>៣</sup> ហត់ អន់ដីស យីត ចា ប្រែប ហៃ ឡឹង សារ អែវី អត់ សាវ៉ាញី កា ប៉ាណូស អូ ដាក់ ឡាក់ ប៉ាសាំង លូ អែវី កាខាក់ ម៉ាត់ អន់ដីស ដាក់ អូ ស្រាប់ សៀ លូ អូ សាប ពុត <sup>៤</sup> ខង អន់ដីស បើ ទី សារ ពូ ប្រតី អូ ដាក់ កា អន់ដីស ទីល តោ អុះ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រត់ ដាម អត់ កាខាក់។ <sup>៥</sup> អន់ដីស ជេ ពិល ប៉ានីរ ប្រ្រះ ឡាក់ ប៉ាងហោក ពុត ពៀក ញួន អែវី អន់ដីស ផា គន អែវី ផា៖

«អី គន អីស ជេ បីដាយ សារ ប្រ្រះ អន់តត់ ប៉ាតោ  
 ជេ អុក ពុត ពៀក កា សារ ប្រ្រះ កាប កា អីស  
<sup>៦</sup> ខង ប្រ្រះ អន់តត់ ប៉ាតោ កា បក់ ចំ ឡាក់ អែវី បិច ចៃ  
 ទីប ពីត ប៉ាញចាល បក់ ចំ ឡាក់ អែវី អន់ កេះ គន អែវី»។\*

<sup>៧</sup> អន់ដីស ត្រត់ អត់ សាវ៉ាញី កា សារ ប៉ាញចាល អា ប្រ្រះ ប៉ាញចាល អន់ដីស ឡាក់ កា ពី ប៉ាញចាល គន។ ញ៉ា យើយ ទី ដេល ប គន បក់ ចំ ឡាក់ ពី អូ ទី ប៉ាញចាល? <sup>៨</sup> ផា ប្រ្រះ អូ ប៉ាញចាល អន់ដីស ឡាក់ កា គន អែវី អន់ទៀតៗ ដេល ទីល នីណោះ អន់ដីស អូ ត្រត់ គន អែវី តាទិច អុះ។ <sup>៩</sup> ពិន ទី ពី តែង ឡាភោ ប៉ាងឡៃ ពីត ប៉ាញចាល ពិន ហះកា ពិន អ្នែ កា កាបុប អែវី ដេល កាប៉ាច់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ពី តែង ប៉ាដាត់ ប៉ាលឹង ហាំង ខាក់ តះ ពិន ត្រត់ អ្សិល កូត ប្រតី ពួយ ប៉ានីរ អែវី ម៉ាត់ អន់ ទី អាញ រុស។ <sup>១០</sup> ពិន យើយ ប៉ាញចាល ពិន អូ ទុញ សា ណាំ អុះ តាម អែវី យីត ផា ដាក់ ហះកា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប៉ាញចាល ពិន ភៀ អន់ ទី ខា ម៉ាត់ អន់ ពិន ដាក់ ត្រង ឡាក់ កា អែវី ដេល។ <sup>១១</sup> ដាវ ចំ ប្រ្រះ ប៉ាញចាល ពិន ប្រតី អន់ ពិន អុក ពុត ខាក់ អូ ត្រត់ ប្រតី អន់ ពិន ហោក រត់ អុះ ហះកា ឡែង ឡឹង ណោះ ទី ខា ដេល សារ ប្រ្រះ ប៉ាញចាល ណោះ ប្រតី អន់ ពិន ទី សារ សាណុក សាវ៉ាត ទីប ដាក់ ត្រង់។

សារ ពិន អូ ត្រត់ ប៉ាតែក លូ ប្រ្រះ

<sup>១២</sup> ទីល នីណោះ ហត់ លឹក គី ឡាក់ ឡាកាញី លូ តាកុល ឡាក់ ឡាប៉ាត់ ណោះ ប្រតី អន់ កាដី ពិ។ <sup>១៣</sup> ហត់ ប្រតី ទ្រង អន់ ត្រង ម៉ាត់ ឡាម៉ត់ ចាក អន់ ទី បក់ កាដក ជុង ដាក់ ណា រុ។ <sup>១៤</sup> ហត់ ខំ អ្នែ អន់ ដាក់ រម លូ ពូ ទីប អ្នែ ដាក់ សាវ៉ាប កា ប្រ្រះ ផា អូ អ្នែ ដាក់ ណោះ អូ ទី ពៀ ចឹង បបំ ប្រ្រះ អុះ។ <sup>១៥</sup> ហត់ ឡាវ៉ាង កាខាក់ អ្សត ផែត ទី ពៀ ឡាច ឡឹង សារ តា ប៉ាប តាប៉ុន ម៉ះ ប្រ្រះ។ ជេ អន់ ពៀ កេះ អូ ដាក់ ពៀប ឡាក់ កា អ្សត ប៉ាញីល ឡាក់ ប្លោហ ហាវ ខង អែវី ចឹង ប្រតី អន់ ទី សារ តាបុញ តាប៉ាក់ លូ ប្រតី អន់ ពូ អៀង កើត អូ ដាក់ ដេល។ <sup>១៦</sup> ហត់ ឡាវ៉ាង កាខាក់ ជេ អន់ ពៀ ប្រតី លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ ឡាឡីត ឡាឡាត លូ ជេ អន់

\* ១២:៦ ១២:៦ សារ អា ឡាច ឡឹង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុភាសិត) ៣:១១-១២។

ព្រៀងលំ ឌី អូ ស្បើ អូ វ៉ាប់ ប៉្រះ ឡាក់ កា អេសារ អ្យក់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ចានែក គន ឡោងទ្រៀ ត្រូវ លូ សាអ៊ឹង ម៉ោញ គូម។ † ១៧ អន់ដីស ទិឌូ កា អូ កេះ ដេល អន់តីត ឡឹង ណោះ អើ ប៉រ ឡោម បិច កា ទី សារ ដាក់ ឡឹង ពី អើ ពី អើ ហិរ អ្នក អើ។ យ៉ះ អើ ឡោម ឡា ទីប ឡាច់ ទៀក ម៉ាត់ កាតាម កា ពី អើ អូ រ៉េ ពុត អុះ។ ‡

១៨ អន់ដីស អូ ត្រត់ ឡាក់ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល សើត ពៃ អុះ អន់ខែ ឡា ទីល ប៉ានីម ម៉ោញ ឡាក់ ពូ ហៃ ប៉ប យី ប៉ានីម ស៊ីណាយ ឡាក់ ទី អុញ សា លូ ម៉ាម៉ាង ម៉ាមត អិត តាទុក តាទុយ ទីប ទី ខ្យាល តារ៉ាញ ១៩ អន់ខែ កាតាំង ពូ ខោម សាណោង លូ កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ កាកាប ទីប អន់ខែ ឡោម ឡា ដៃ អន់ ប៉្រះ កាកាប លូ អន់ខែ ណារ ២០ ញន កា អន់ខែ អ្យក កា ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ះ ផា «យ៉ះ ប៉ាណូស ព្រៀ កាតាម យ៉ះ កាណាគី ញ៉ា កាតាម ផា ឡា ចត់ ពីង ប៉ានីម ណោះ ពូ ត្រត់ ហិរ ប៉ាន់តោ លូ អំហ្គោ ឡូត» ២១ សារ អន់ខែ ប៉ប ណោះ យី ត្រត់ អ្យក ខាក់ ណោះ ហង បះ រត់ ម៉ូសេ រ៉ះ ផា «អាញ អ្យក កាខាក់ វ៉ារ៉ែត ឡា កោ»។ ២២ ហះកា អន់ដីស ឡា ទីល ប៉ានីម ស៊ីយ៉ូន យី ឡា ទីល មៀង យេរូសាឡឹម ពីង ប្លែង ឡាក់ មៀង ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី អាញ រ៉ុស ទីប ទី បិយ ប៉្រះ អ្នែ អៀង យ៉ាប ឡាន ដូរ អ្នែ អន់ខូ ហោក រត់ អរវ ៗ សោ។ ២៣ អន់ដីស ឡា ប៉ាត់ ចារ មូត គន ឡោងទ្រៀ ប៉ាតុំ គូប យី ទី ប៉ាណូស ឡាក់ ទី សិច ពីង ប្លែង ទីប អន់ដីស ឡា អ្នែ ប៉ាត់ ដីរ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ តាំង ឡា តាត់សុន សារ កា ប៉ាណូស ទិឌូ លូ ឡា ប៉ាត់ ប៉ាដាក់ មូត ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ អូ ទី សារ យច កេះ។ ២៤ អន់ដីស កា ឡា កេះ ដេល ប៉ាត់ យីស៊ី ឡាក់ ប្រត់ កាណាង ឡឹង សារ សាញ៉ា រ៉េ ពុត ណារ ទីប អន់ដីស ឡា ប៉ាត់ ផាម ឡាក់ ព្រឹះ ភៀ ប៉រ ដៃ អន់ ប៉្រះ អ្យក យ៉ូ ផាម យីស៊ី ណោះ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង ផាម អេបិល ឡាក់ ក្រានី កា ប៉រ អន់ ប៉្រះ ចែត ចូត ពូ \*។

២៥ អន់ដីស ដៃ ប៉ាតែក ដៃ លូ ប៉្រះ ឡាក់ ផះ កាកាប លូ អន់ដីស ខង ផះ សុនសាត អ៊ី ស្រាអែល អូ សាយ៉ាង រត់ ម៉ូសេ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ខែ ពីង អងកក់ តេះ អា ពៃ អន់ខែ អូ វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ អុះ ទីល នីណោះ ផា ពិន ប៉ាតែក អូ ចៃ សាយ៉ាង ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពិន ឡឹង ប្លែង ហ៊ែង ខាក់ ពិន អូ វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ តេះ។ ២៦ ផះ ប៉្រះ កាប ពីង ប៉ានីម ស៊ីណាយ ពៃ ប៉ានីរ អើ កាកាប ណោះ វ៉ារ៉ែត អងកក់ តេះ ហះកា កិញអៀ អា អើ សាញ៉ា ផា «ម៉ោញ ទង អា ណារ អូ ត្រត់ ដឹង អងកក់ តេះ អុះ ចឹង វ៉ារ៉ែត ប្លែង កា ចឹង វ៉ារ៉ែត ដេល» ។ ២៧ សារ អើ ផា «ម៉ោញ ទង អា ណារ» ណោះ អើ បិច រ៉ះ ផា កាណាគី ឡាក់ វ៉ារ៉ែត អើ ចឹង អ្យក ឡាច់ ទី កាណាគី ទីណោះ យី កាណាគី ញ៉ា ឡាក់ អើ ប៉ាងកើត សើត ពៃ ទីល នី ណោះ អ្នែ ដឹង កាណាគី ឡាក់ អូ អូ វ៉ារ៉ែត។ ២៨ ញន កា ពិន ចឹង ម៉ុត រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខូ លូ ប៉្រះ ពិន ត្រត់ ប៉ានេ អើ ខង សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ណោះ អូ អូ វ៉ារ៉ែត អុះ។ ណោះ ហង អន់ ពិន អ្យិល កូត ទីប ប៉ានេ សាប៉ះ ប៉្រះ ត្រត់ ឡាក់ កា ពុត អើ បិច ២៩ ខង ប៉្រះ ពិន អើ ឡាក់ កា អុញ ផះ សា គីក ៗ ។

### ១៣

† ១២:១៦ ១២:១៦ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២៥:២៩-៣៤។ ‡ ១២:១៧ ១២:១៧ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ២៧:៣០-៤០។ § ១២:២០ ១២:២០ ប៉រ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ១៩:១២-១៣។ \* ១២:២៤ ១២:២៤ ប៉រ ហៃ កាណេត អងកក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៤:១០។ † ១២:២៦ ១២:២៦ ប៉រ ហៃ ហាកាយ ២:៦។ ‡ ១២:២៩ ១២:២៩ ប៉រ ហៃ សារ អន់ ចាប៉ប លីក ទី ពៀរ (ចេទិយ/កថា) ៤:២៤។

សារ អ្នក កោប អន់ ត្រង់ ពុត ប៉្រះ

១ ហត់ បិច ថៃ កា គូប ឡាក់ កា អុះ ឡាក់ កា មី។ ២ ហត់ រាំងហៃ អំហ៊ុយ អន់ ដាក់ៗ ខង ទី បក់ អន់ដា ហាប់ ទីប បិយ ប៉្រះ ហះកា អន់ខៃ អូ អន់ហ្គាល់ កា បិយ ប៉្រះ អុះ សាមីកី កា ប៉ាណូស ដោច។ ៣ ហត់ អន់ដីស យីត កា គូប អន់ដីស ឡាក់ ផះ អ្នក ត្រង់ ខុក ពៀប ឡាក់ កា អន់ដីស ត្រង់ ខុក អន់ខុ លូ អន់ខៃ ដេល ទីប យីត កា មូត បក់ ពូផះ ប្រីតី បាប ខង អន់ដីស កា ទី ឡាកោ បាំងឡៃ អូ អីត ប៉ាណាប និះទៅ ដេល។ ៤ អន់ ប៉ាណូស ទិខូ កា រ៉ុប ចាបាប សារ ទី ក្លោ កាម៉ាញ។ ក្លោ លូ កាម៉ាញ ត្រង់ អ្នក ដាក់ ត្រង់ លូ គូប ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង ចែត ថូត បក់ រាំងង កល់ ក្លោ កាម៉ាញ លូ បក់ ប្រីតី លូ កាម៉ាត លូ អង់កាន់។ ៥ ត្រង់ សាំងកៃ ឡាកោ ដៃ ខ្លាម បិច កា លៀន ដៃ យី ត្រង់ សាណិ ពុត កា កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ទី កេះ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ រះ ជា «អាញ អូ អ្នក អន់ដីស អុះ» \*។ ៦ ញូន ណោះ ហង បះ ពិន ខិន កាប ផាះ

«ប៉្រះ បិកកាតយ័ បក់ តង់ អាញ ណោះ ហង បះ អាញ អូ អ្នក កា ញ៉ា អុះ អូ ទី ញើ អូ ប្រីតី កា អាញ អុះ»។†

៧ ហត់ អន់ដីស យីត ហៃ កា ម៉ែត ណាំផា អន់ដីស ឡាក់ បាំងហៀន សារ ប៉្រះ កា អន់ ដីស អន់ឡូល ពៃ។ ហត់ យីត ចាប្រែប ហៃ ឡើង ឡា បៀប អន់ខៃ អ្នក កោប ត្រង់ សៀ ប៉្រះ ឡាក់ កា អន់ខៃ ណោះ ដេល។ ៨ យីស៊ូ ត្រិះ អ៊ែ អ៊ែ និះទៅ ឡើង សើត ពៃ ទីល រ៉ាប ដាវ អា ទីប យ៉ាង តោ កា អ៊ែ និះទៅ ដេល។ ៩ ដៃ សៀ ពួយ សារ ពូ បាំងហៀន តាងៗ ដៃ។ ពិន ត្រង់ ប្រីតី អន់ ពុត ពៀក សៀ កាខាក់ ញូន កា ពុត ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ត្រង់ ញូន កា ប្រី តី ពួយ ចាបាប សារ សាណា ណោះ អុះ ខង ចាបាប ទិណោះ អូ ទី ខា កា មូត បក់ ប្រីតី ពួយ ណោះ អុះ។ ១០ យីស៊ូ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ លូ ឡាកោ អ៊ែ ទៅ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា អន់ហ្នឹង ពឹង រាំង រ៉ាម៉ះ ហះកា មូត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ អូ ទី ចាបាប អ្យក់ សា សាណា ឡើង អន់ហ្នឹង អា អុះ ទី ដឹង ពិន ឡាក់ សៀ អ៊ែ ខិន អ្យក់ សា។ ១១ ម៉ែត ក្រាក់ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ យើយ អ្យក់ ផាម អ្យក់ ម៉ុត ពឹង ចារ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ភៀ អន់ រ៉ាម៉ុច ឡើង សារ យច ហះកា អ្យក់ ណោះ ពូ ពុះ តែង ឡើង ចារ ប៉ាសុន អ៊ែ។ ១២ យីស៊ូ កា និះទៅ ដេល អ៊ែ អីត ប៉ាណាប តែង ឡើង មៀង ញូន កា បិច ហ្វា យ ប៉ាសុន អន់ ដាក់ សារ៉ាប កា ប៉្រះ ញូន កា ផាម អ៊ែ។ ១៣ ញូន ណោះ ហង បះ ពិន ត្រង់ ឡាច ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ យីស៊ូ អ៊ែ តាង ឡើង ពូ ទីប អត់ សារ៉ាញ អន់ ពូ បឹងាយ ឡាក់ កា អ៊ែ ដេល ១៤ ខង ពឹង អង់កក់ តេះ អា ពិន អូ ទី មៀង ចឹង អ៊ែ ដាក់ លើយៗ អុះ ណោះ ហង បះ ពិន ខំ ណាំង មៀង ឡាក់ ចឹង ទី ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ។ ១៥ ទីល នីណោះ ពិ ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ លើយៗ ញូន កា យីស៊ូ ខង សារ ពិន ប៉ានេ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា កាណាតី ពូ ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ សារ ដាក់ ឡាច ឡើង ពិ ពិន ផះ អ៊ែ រ៉ះ ឡើង សារ យីស៊ូ។ ១៦ ដៃ ពិល ប្រីតី សារ ដាក់ លើ អន់ កា ណាតី កា ពូ ខង ប្រីតី នីណោះ ត្រង់ ពុត ប៉្រះ ខាក់ ពៀប ឡាក់ កា កាណាតី ពូ ពុះ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ដេល។

\* ១៣:៥ ១៣:៥ សារ អា ឡាច ឡើង យូស្មេ ១:៥។ † ១៣:៦ ១៣:៦ សារ អា ឡាច ឡើង ផាប អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៨:៦។

១៧ ហាក់ រ៉ាប់ សៀ ម៉ែត ណាំផា កាណុង ក្រុំ អន់ដីស ពិ ទីប សាំយ៉ាំង ប្រឹក្ច ពួយ ប៉ានីរ អន់ ខែ ដេល ខង អន់ខែ ផះ អ្នែ រ៉ាងហៃ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង អន់ដីស ទីប អន់ខែ ចឹង រ៉ះ កា ប៉្រះ ប៊កកាតយ័ ទី ង៉ារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ខែ ប្រឹក្ច ណោះ។ ផា រ៉ាប់ សៀ ណោះ អន់ខែ ចឹង ប្រឹក្ច ង៉ារ អា ទីប ទី ពុត ហោក រ៉ត់។ ផា អន់ខែ ប្រឹក្ច ង៉ារ ទីប អុក ពុត ណោះ អន់ដីស អូ ទី ខា ញ៉ា ហង។

១៨ ប៉រ អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា ញីន ណើ ខង ញីន សៀ ផា ពុត ពៀក ញីន ដា គ់ ត្រង់ កេះ ទីប ប៊ុច ប្រឹក្ច ដាក់ គ្រីប នៃ ១៩ កាខាក់ អើ ប៉រ អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ អន់ កា អាញ លើយៗ ម៉ាត់ ប៉្រះ អន់ អាញ ឡា ណារ៉ូ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ស្រីសៗ។

២០ ប៉្រះ ប៊កកាតយ័ ឡាក់ តាំងឡា សារ សាណុក សារ៉ាក តាត់ អង់រីស យីស៊ូ ឡាក់ តាំង ឡា ពិន អើ ហង ឡាក់ តាំងឡា រង តាប៉ល់ ចៀម ខង អើ តាត់ អង់កេះ សារ សាញ៉ា រែវ ពុត ឡាក់ អ្នែ លើយ ញន កា ផាម អើ។ ២១ អន់ ប៉្រះ អន់ អន់ដីស អូ ប្រឹក្ច សារ ដាក់ គ្រីប នៃ ឡាក់ កា ពុត អើ ប៊ុច អន់ អើ ប្រឹក្ច ង៉ារ ពឹង ពិន តាម ពុត អើ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ពិ ពិន ប៉ានេ អើ លើយៗ អាមែន។

២២ អី អុះ មី អាញ ប៉រ ឡោម ឡា អន់ដីស អន់ អន់ដីស ខំ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ អាញ អន់តត់ ប៉ានេ ពឹង សត់ត្រា អាញ ប្រាក់ ប៉ាហ្សើ កា អន់ដីស បាបិត បាបិត អា។ ២៣ អាញ ប៊ុច រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អុ អន់តត់ ផា ធីម៉ូថេ ឡាក់ អុះ មី ពិន ពូ តោះ ឡាច់ អើ ឡឹង ខុក កេះ។ ផា អើ ពីះ ទីល ប៉ាត់ អាញ ស្រីសៗ ណោះ អាញ ចឹង ឡា ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស អន់ខ្ល លូ អើ។ ២៤ អាញ ប៉រ អំបញ្ច មូត ណាំផា លូ ប៉ានុន ប៉្រះ ទិខ្ល អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡេ ដេល ប? មូត ឡាក់ ពីះ ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីតាលី † កា អំបញ្ច ផា អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡេ ដេល ប? ២៥ អន់ ប៉្រះ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស ទិខ្ល។

† ១៣:២៤ ១៣:២៤ មូត ឡាក់ ពីះ ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីតាលី ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ មូត ឡាក់ អ្នែ ពឹង ប៉ាថេត អ៊ីតាលី អា។

**សត្រា  
យ៉ាកុប  
ប្រាប់  
សារ អន់តត់ រ៉ះ**

សត្រា អា រ៉ត យ៉ាកុប ប៉ាហ្វើ កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ក្លះ គូប សោប អ៊ែ ប៉ាត់ ប៉ាថេត អន់ទៀតៗ ពីង អង់កក់ តេះ (ប័រ ហៃ ១:១)។ អ៊ែ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡើង សារ អ៊ែ កោប រ៉ប់ ដាវ សាំរ៉ាប់ កា មូត ស្មើ យីស៊ូ។ ពូ យីត ផា រ៉ត យ៉ាកុប ឡាក់ ប្រាប់ សត្រា អា យី អុះ យីស៊ូ (ប័រ ហៃ កាឡាទី ១:១៩)។ អ៊ែ ប្រឹក្ចី ម៉ែត ណាំផា ក្រុំ ហៀន សារ ប្រើ អ៊ែ ពីង មៀង យេរូសាឡឹម។

**សារ សាំខាន់ៗ**

រ៉ត យ៉ាកុប អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត បក់ ស្មើ យីស៊ូ អន់ អ៊ែ កោប អន់ ត្រត់ ពូយ សារ អន់ខែ ស្មើ។ មូត ស្មើ យីស៊ូ អូ ត្រត់ ក្រានី កា សាំយ៉ាង ពូ រ៉ះ សារ ប៉ានីរ ប្រើ ណោះ អុះ យី ត្រត់ ប្រឹក្ចី ពូយ ដេល។ ផា ក្រានី កា ស្មើ ដោច អុ ទី ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ណោះ អុ ទី ខា អុះ។

រ៉ត យ៉ាកុប រ៉ះ អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត ស្មើ យីស៊ូ អន់ ដាម អត់ ផះ ទី សារ ថុក ឡាំបាក។ អ៊ែ ផា ពិន ត្រត់ ហាប់ ពូ អន់ទៀតៗ ដៃ រើស ម៉ាត់ លូ ត្រត់ កាប៉ូប មូត ថុក ញ៉ាក ផះ កាកាប ត្រត់ អុ សាំងកៃ ប៉ានីរ។ អ៊ែ កាប បាំងអាល កាខាក់ កា មូត ប្រើ ប៉ាតូរង ខង អន់ខែ ជិះ ថត មូត ថុក ញ៉ាក។ ប៉ាត់ ឡុច រ៉ត យ៉ាកុប រ៉ះ តាត់ កាចាំង កា មូត ស្មើ យីស៊ូ អន់ ខំ ម៉ន់ អើ ប្រើ លូ តង គូប សោប។

- រ៉ត យ៉ាកុប រ៉ះ ឡើង សារ សាត់ លូង ពុត ស្មើ ញន កា សារ ឡាំបាក។ (១:២-១៨)
- រ៉ត យ៉ាកុប ប្រើ ពូ ប្រឹក្ចី ពូយ ប៉ានីរ ប្រើ អុ ត្រត់ ក្រានី កា សាំយ៉ាង ដោច អុះ។ (១:១៩-២៧)
- រ៉ត យ៉ាកុប ទីប ពូ អុ អន់ រើស ម៉ាត់។ (២:១-១៣)
- រ៉ត យ៉ាកុប ប្រើ ពូ ប្រឹក្ចី ដាក់ អុ ត្រត់ ក្រានី កា ស្មើ ដោច។ (២:១៤-២៦)
- រ៉ត យ៉ាកុប អន់តត់ ប៉ាតោ កា ពូ ឡើង ប៉ានីរ កាកាប។ (៣:១-១៨)
- រ៉ត យ៉ាកុប រ៉ះ កា ពូ ដៃ អន់ បិច ថៃ កា កាណាតី ពីង អង់កក់ តេះ អា។ (៤:១-៥:៦)
- សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ។ (៥:៧-២០)

១ អាញ សិច យ៉ាកុប ឡាក់ ទុច ប្រើ ប៊ិកកាតយ័ លូ ទុច យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា។ សត្រា អា អាញ ប៉ាហ្វើ អន់ កា គន សោ អ៊ីស្រាអែល ទី ១២ ផ្លង ឡាក់ ក្លះ គូប សោប អ៊ែ ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ។ អាញ ប័រ អំបញ្ច អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេលប ?។

**សារ សាត់ លូង ពុត ស្មើ**

២ អ៊ី អុះ ម៉ី ដាវ ថ អន់ដីស ទី សារ ឡាំបាក អៀង នៃវ ត្រត់ យីត ផា សារ ណោះ ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ កា អន់ដីស ហោក រ៉ត កាខាក់ ៣ ខង អន់ដីស អុ កេះ សារ សាត់ លូង ពុត អន់ដីស

សៀ អា ចឹង ប្រឹក្សា អន់ កា អន់ដីស ដាម អត់។ ៤ ហះកា អន់ដីស ត្រង់ ដាម អត់ លើយ ទីល ឡុច ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង កើត ប៉ាណូស ដាក់ កាខាក់ អូទី យច សារ ញ៉ា អុះ។

៥ កាណាង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ ផាទី ញ៉ា អូអូអូ ហ្លួង ប៉ាណូស ណោះ ត្រង់ ប៉រ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ណោះ អើ ចឹង អន់ ខង អើ ដាក់ ពុត ចៃ អន់ កា ប៉ាណូស ទិឌូ អើ អូ ផា ញ៉ា អុះ។ ៦ ហះកា ប៉ាណូស ណោះ ត្រង់ ទី ពុត សៀ អូ សង់សៃ ខង ប៉ាណូស ឡាក់ ទី ពុត សង់សៃ ឡាក់ កា ទៀក សាឡីត សាឡាយ រ៉ាំងត្រាច កា ខ្យាល ជីវ ហារ។ ៧ ប៉ាណូស នែវ អា ជែ សាម៉ត ផា អើ ចឹង ទី កាណាត ញ៉ា ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ៨ ខង អើ ឡាក់ ប៉ាណូស ទី ពុត ញ៉ា ត្រឹប ង៉ារ អើ ប្រឹក្សា ណោះ ស៊ុត កា ម៉ាឡាក់ ម៉ាឡាយ ទិណោះ។

៩ អី អុះ ម៉ី បក់ ថុក ញ៉ាក ប៉ាកម៉ង ហត់ អន់ដីស តិស ម៉្លះ ពិ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អំ ប៉ោក អន់ដីស កេះ។ ១០ កាប៉ាច បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ឡាក់ កើត ថុក ញ៉ាក ហត់ អន់ដីស តិស ម៉្លះ ដេល ពិ\* ខង បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ញ៉ា ឡាក់ កា ប៉ាកាវ ចឹង ឡាយ៉ោ ប្រុង។ ១១ ប៉ាត់ ដាវ ឡាច់ តុ ថាំង កេះ តើម អើ កា ឡាយ៉ោ ក្រោះ ប៉ាកាវ ឡាយ៉ោ ប្រុង អូ ឡាយ៉ាម ហង។ មូត បក់ ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ កា និទៅ ដេល ផះ អើ អ្នែ ប្រឹក្សា ង៉ារ អើ ចឹង ហ៊្វង ហ្វ្រឹត ឡុត។

១២ ញ៉ា ដាម អត់ ផះ ទី សារ ឡាក់ បាក់ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តា ទីច ហង ផា អើ ដាម អត់ ទីល ឡុច ណោះ អើ ចឹង ទី អាញ រ៉ុស លើយ ឡាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី សាញ៉ា ផា ចឹង អន់ កា បក់ ចំ ឡាក់ បិច ចៃ កា អើ។ ១៣ ញ៉ា ទី ពុត បិច ប្រឹក្សា អូ ដាក់ ជែ កាប ផា «ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ អាញ ប្រឹក្សា អូ ដាក់» ខង អូ ទី កាណាត ញ៉ា ចឹង អូ ប្រើ ប៉្រះ ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់ អុះ ប៉្រះ កា អូ ទី ប្រើ ញ៉ា ប្រឹក្សា អូ ដាក់ ដេល។ ១៤ ហះកា ប៉ាណូស ត្រឹប ដូវ ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់ យី ឡាច់ ឡឹង ពុត ខ្លាម ឡាកោ តាំងឡា ប៉ាណាំ អន់ ប្រឹក្សា សារ អូ ដាក់។ ១៥ ពុត ខ្លាម បាំងកើត អន់ ទី សារ យច ផា សារ យច កើត អៀង កេះ ចឹង កើត តោ ហង។

១៦ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ អន់ដីស ជែ យីត យច ដៃ។ ១៧ ត្រឹប កាណាត ឡាក់ ដាក់ កាខាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ យី ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ឡាក់ បាំងកើត តាតារ ពឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អូ ប៉ាដាច់ អុះ យ៉ះ កាណាត ញ៉ា បិច ប្រឹក្សា អន់ អើ ប៉ាដាច់ កា អើ អូ ប៉ាដាច់ អុះ។ ១៨ ប៉្រះ ប្រឹក្សា អន់ ពិន ទី អាញ រ៉ុស តាម ពុត អើ ញាន កា សារ តាទីច អើ កាប ភៀ អន់ ពិន ញ៉ា ឡាក់ កា ប៉្រះ គុល ទី កាណាត ញ៉ា ឡាក់ ប៉្រះ ទី បាំងកើត។

សារ សាំយ៉ាំង លូ ប្រឹក្សា ពុយ ប៉ានីវ ប៉្រះ

១៩ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ អន់ដីស ត្រង់ អូ អន់តត់ ផា ប៉ាណូស ទិឌូ ត្រង់ ខំ សាំយ៉ាំង ហិ ជែ វិញ កាប ជែ វិញ អីក ២០ ខង សារ ប៉ាណូស អីក អូ ត្រង់ លូ សារ ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អុះ។ ២១ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រង់ អ្នាត ពុត បឹត អីក លូ ពុត ខ្លយ ប៉ាអ្សប់ អៀង យ៉ុប ណោះ ពិ កេះណោះ ប៉ុនពែង ពុត អន់ ដាក់ ឡាអត់ លូ សាំយ៉ាំង ប៉ានីវ ប៉្រះ ឡាក់ អើ ចៃត កាណាង ពុត អន់ដីស ខង ប៉ានីវ ប៉្រះ អា អូ តង់ អន់ អន់ដីស ទី អាញ រ៉ុស លើយ។

\* ១:១០ ១:១០ មូត ប៉្រះ ប៉ាត្រង់ ឡាក់ កើត ថុក ញ៉ាក ត្រង់ ហោក ញាន កា ប៉្រះ ប្រឹក្សា អន់ កា អន់ខែ ហ្លួង ផា សារ សៀ ប៉្រះ សាំខាន់ ក្លា ឡឹង វ៉ាស អំបាស។ † ១:១៨ ១:១៨ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យើយ អ្សក ប៉្រះ គុល ឡើន អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ផា ប៉ាណូស ញ៉ា ឡាក់ កា ប៉្រះ គុល យី ប៉ាណូស ណោះ កានីត ខាក់ សាំរ៉ាប់ កា ប៉្រះ។ ប៉រ ហែ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២៣:១៩ លូ ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ២៣:៩-១៤។



២២ ហាក់ ប្រឹក្ច ព្រួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ពិ អូ ត្រង់ ក្រានី កា សាំយ៉ាំង លូ ប៉ាំងល់ ឡាកោ ទៅ ណោះ អុះ។ ២៣ ញើ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ កេះ ហះកា អូ ប្រឹក្ច ព្រួយ ប៉ាណូស ណោះ ឡាក់ កា ហៃ កី កាណុង សាមីល ២៤ ហៃ កេះ។ អើ ចាក ឡាច់ ឡូត តាឡូះ កា ពីល អូ អូ អន់តត់ ផា ម៉្លះ ម៉ាត់ អើ ណោះ នីចម៍។ ២៥ ហះកា ប៉ាណូស ចំ អ្សក់ ពុត ចែត ហៃ ចាបាប ឡាក់ ដាត់ ត្រង់ យើ ឡាក់ ចាបាប ប្រឹក្ច អន់ ពិន រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង ថូត កេះណោះ ខំ ប្រឹក្ច ព្រួយ លើយ ប៉ាណូស ណោះ ចឹង ទី សារ សាណាក សារ៉ាក តាទីច ញួន កា អើ ប្រឹក្ច ព្រួយ ខង អើ អូ ត្រង់ ក្រានី កា សាំយ៉ាំង កេះណោះ ពីល ណោះ អុះ។ ២៦ ញើ ផា ឡាកោ ប្រឹក្ច គុន ប៉្រះ ហះកា អើ កាប អូ អូ សាំងកៃ ប៉ាណូស ណោះ ព្នង កា ឡាកោ ទៅ ហង សារ អើ ប្រឹក្ច ណោះ កា អូ ទី ខា ដេល។ ២៧ ហះកា សារ ប្រឹក្ច គុន ប៉្រះ ឡាក់ ដាត់ កាខាក់ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន យើ ត្រង់ ឡាក់ តង់ សាស្វា គុន កាន់តី លូ អង់កាន់ អន់ត្រោ ឡាក់ ទី សារ ឡាបាក លូ រ៉ាំងហៃ ឡាកោ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ ប៊ីត អិក ពីង អង់កក់ កេះ អា។

## ២

### សារ រឿស ម៉ាត់

១ អី អុះ មី ផា អន់ដីស សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ អើ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន អន់ដីស ដៃ រឿស ម៉ាត់ គូប សោប ដៃ។ ២ ផះ អន់ដីស អៃ ប៉ាតុំ លូម គូប ប៉ាន់ដីប ផា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដួរ ចែត អញ្ជូន ម៉ាស លូ កាសិប ពៀត ខោ អាវ ដាត់ ឡាយ៉ាម អើ ម៉ុត អន់ខូ លូ អន់ដីស កេះណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដួរ ណារ៉ូ ថុក ញ៉ាក កាសិប ពៀត ខោ អាវ ប៊ីត អិក រ៉ោះ សាត ម៉ុត អន់ខូ ដេល។ ៣ ផា អន់ដីស ជៀក ដឹង ប៉ាណូស បក់ ប៉ាតុរង ណោះ ផា «បំរ អីស ឡាក់ អង់អៃ ពីង គ្រេ ដាត់ អា រិញ» កេះណោះ ប្រើ ប៉ាណូស ថុក ញ៉ាក ណោះ ផា «ហាក់ អន់តារ ហះ ស្ទែន តោ កា អីស យ៉ះ អង់អៃ កាន់តេះ ចារ អាញ ទីរ ជុង អា កា ដាត់ ដេល» ៤ ផា នីណោះ អន់ដីស រឿស ម៉ាត់ គូប សោប កេះ ទីប ទី ពុត ប៊ីត អិក តាត់ស៊ិន សារ យច។ ៥ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ បំរ អន់ដីស សាំយ៉ាំង អាញ។ ញ៉ា អូ ត្រង់ ប៉្រះ បិកកាតយ ប រឿស ម្នុត ថុក ញ៉ាក ពីង អង់កក់ កេះ អា អន់ អន់ខៃ កើត ប៉ាតុរង តែង សៀ អើ\* លូ អន់ អន់ខៃ ម៉ុត អន់ ទី អើ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ឡាក់ អើ ទី សាញ៉ា ផា ចឹង អន់ កា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ បិច ចៃ កា អើ? ៦ ហះកា អន់ដីស បីងាយ ម្នុត ប៉ាណូស ថុក ញ៉ាក។ ញ៉ា អូ ត្រង់ ម្នុត ប៉្រះ ប៉ាតុរង ហង ប ជិះ ចក់ លូ អ្សក់ ឡាក់ អន់ដីស អន់ ពូ ចែត ថូត? ៧ ញ៉ា អូ ត្រង់ ម្នុត ប៉្រះ ប៉ាតុរង ហង ប កាប បីងាយ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ដាត់ ត្រង់ ម៉ះ អន់ដីស?។

៨ ផា អន់ដីស ប្រឹក្ច ព្រួយ ចាបាប ប៉្រះ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ឡាក់ ទី ច្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានី រ ប៉្រះ ផា «ហាក់ បិច ចៃ កា ពូ ឡើង តែង ឡាក់ កា បិច ចៃ កា ឡាកោ អន់ដីស ទៅ» ផា អន់ ដីស ប្រឹក្ច ព្រួយ ចាបាប ណោះ ដាត់ ហង។ ៩ ផា អន់ដីស រឿស ម៉ាត់ អន់ដីស ប្រឹក្ច ណោះ យច កេះ ទីប ចាបាប ចឹង ផា អន់ដីស ប៉ាណូស ប្រឹក្ច យច ដេល។ ១០ ញើ ប្រឹក្ច ព្រួយ ចាបាប ប៉្រះ ទិណោះ ហះកា ផា អើ ប្រឹក្ច យច ចាបាប ដឹង ម៉ោញ កាតាម ឡាក់ កា យច លូ ចាបាប ទិណោះ ដេល។ ១១ ប៉្រះ បិកកាតយ រះ ផា «ដៃ រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ» អើ រះ ណារ៉ូ ផា «ដៃ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស»។ យ៉ះ អន់ដីស អូ រ៉ាលង កល់ កាម៉ាញ កាតាម ហះកា ផា អន់ដីស ប៉ាន់តោ ពូ ឡាក់ កា ប្រឹក្ច យច លូ ចាបាប ទិណោះ ដេល។ ១២ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស

\* ២:៥ ២:៥ កើត ប៉ាត្រង់ តែង សៀ ទី ណី ផា «សៀ ប៉្រះ កាខាក់» លើ «ចឹង កើត ប៉ាត្រង់ ញួន សៀ ប៉្រះ ប៉ាត់ ហារ អៃ អន់ខូ លូ អើ»។

កាប លូ អ្នែកោប អន់ ត្រង់ លូ ចាបាប់ ឡាក់ ប្រគី អន់ ពិន វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ថូត ខង ប្រ្រះ ចឹង តាត់ ស៊ុន សារ អន់ដីស ពួយ ចាបាប់ ណោះ ហង។<sup>១៣</sup> ញី អ៊ូទី ពុត តាបាប់ តាប៉ុន កា ពូ ប្រ្រះ បិ កកាតយ័ ចឹង ចែក ថូត អ៊ែ អ៊ូ តាបាប់ តាប៉ុន ដេល។ ញី អ៊ូទី ពុត តាបាប់ តាប៉ុន កា ពូ ប៉ាណូ ស ណោះ ចឹង វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ប្រ្រះ អ៊ូ ចែក ថូត អ៊ែ អ៊ូ។

សារ សៀ លូ ប្រគី ដាក់

<sup>១៤</sup> អី អុះ មី ជា ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ រះ ជា អ៊ែ សៀ ប្រ្រះ ហះកា អ៊ូ ប្រគី សារ ដាក់ ញី ចឹង ទី ខា ដេល ប? ញី សារ សៀ ណោះ ចឹង អ៊ូ ដេល ប តង អន់ អ៊ែ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង តោ? <sup>១៥</sup> ប៉ាន់ដីប ជា ទី អុះ មី ម៉ោញ ដូវ អ៊ែ អ៊ូ ទី ខា អារ កាសិប ពៀត លូ អ៊ូ ទី សាណា ញី សា រ៉ាប់ ដាវ <sup>១៦</sup> ជា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ណោះ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ រះ កា បក់ អ៊ូ ទី ណោះ ជា «ហាក់ សីត ចាក ដាក់ ប៉ាឡឹង អ្នែ សាណាក សាវ៉ាក សង់ សា ផឹត លូ អ្នែ អន់ វ៉ាតុ ហោត!» ហះកា អ៊ូ ទី អន់ កាណាត់ ញី កា អ៊ែ អុះ ញី សារ កាប ណោះ ទី ខា ដេល ប? <sup>១៧</sup> សារ សៀ កា និះទៅ ដេល ជា អ៊ូ ទី ប្រគី ដាក់ សារ អន់ដីស សៀ ណោះ អ៊ូ ទី ខា អុះ អ៊ែ ហ៊្យង ហ្ស៊ីត តាដោះ។

<sup>១៨</sup> ប៉ាន់ដីប ជា ទី ប៉ាណូស អ៊ូ ហ្លង់ សារ ម៉ោញ ដូវ កាប ជា «បក់ អន់ដា ក្រានី កា សៀ ដោច បក់ អន់ដា ណារ ប្រគី សារ ដាក់»។ ណោះ អាញ ផា កា អ៊ែ «ប៉រ តាំបាង ហៃ សារ អីស សៀ អ៊ូ ទី ប្រគី ដាក់ ណោះ អាញ ចឹង តាំបាង សារ ដាក់ ឡាក់ អាញ ប្រគី ម៉ាត់ អីស ចឹង អ៊ូ អន់តត់ ជា អាញ សៀ តាទីច»។ <sup>១៩</sup> អីស សៀ ជា ទី ប្រ្រះ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ត្រង់ ហង យ៉ះ មូត ប្រ្រះ ប៊ីត កា សៀ នីណោះ ដេល ទីប អ្សត វ៉ាវ៉ែត ឡាកោ។ <sup>២០</sup> អី ប៉ាណូស អ៊ូ ហ្លង់ អ៊ូ ហ្លី នីចម អីស បិច អ៊ូ ដេល ប? ប៉ាណូស សៀ ហះកា អ៊ូ ទី ប្រគី សារ ដាក់ សារ អ៊ែ សៀ ណោះ អ៊ូ ទី ខា អុះ។ <sup>២១</sup> រត់ ពិន អាប្រាំហាំ ប្រ្រះ ជា អ៊ែ ដាក់ ញុន កា អ៊ែ ប្រគី សារ ដាក់ យី អ៊ែ អ្សក់ គន អ៊ែ អ៊ុសាក់ ចឹង ពុះ វ៉ាមះ ប្រ្រះ។ <sup>២២</sup> អីស ប័ប ដេល ប? សារ អ៊ែ សៀ លូ សារ អ៊ែ ប្រគី ណោះ ត្រង់ លូ គូប អ៊ែ។ ញុន សារ អ៊ែ ប្រគី ណោះ ហង ពិន អ៊ូ អន់តត់ ជា អ៊ែ សៀ តាទីច <sup>២៣</sup> ត្រង់ ពួយ សារ ទី ច្រាត់ រះ កាណុង ផាប ប៉ានីរ ប្រ្រះ ជា «អាប្រាំហាំ សៀ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ញុន កា អ៊ែ សៀ ប្រ្រះ ជា អ៊ែ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់»។ <sup>២៤</sup> ទីប អ្សក់ ចាង់ លូ អ៊ែ។ <sup>២៥</sup> ទីល នីណោះ អន់ដីស ប័ប កេះ ប្រ្រះ អ៊ែ ជា ប៉ាណូស ដាក់ ញុន កា សារ ដាក់ ពូ ប្រគី អ៊ូ ត្រង់ ក្រានី កា សារ ពូ សៀ ណោះ អុះ។ <sup>២៦</sup> ណាង វ៉ាហាប់ យី អង់កាន់ ច្បាល ហះកា ប្រ្រះ ជា អ៊ែ ប៉ាណូស ដាក់ ញុន កា ដាវ ដាក់ អ៊ែ ប្រគី និះទៅ ដេល ខង អ៊ែ ហាប់ មូត សុន សាត អ៊ុសាអីល ឡាក់ សីប កាន អន់ អ្នែ ពីង ហី អ៊ែ ប៉ាត់ អន់ខៃ ឡាច ចាក អ៊ែ តាំបាង ទ្រង អន់ទៀត ម៉ោញ ណារ តង អន់ខៃ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ។ <sup>២៧</sup> ជា ឡាកោ ប៉ាង ឡៃ អ៊ូ ទី ប៉ាដា ត់ ប៉ាលឹង អ៊ែ តោ កេះ ជា ប៉ាណូស សៀ អ៊ូ ទី ប្រគី សារ ដាក់ សារ អ៊ែ សៀ ណោះ អ៊ូ ទី ខា អុះ ហ៊្យង ហ្ស៊ីត ឡាក់ កា តោ និះទៅ ដេល។

### ៣

សារ ប៉ាញសាង អំប៊ុត

† ២:២១ ២:២១ ប័រ ហៃ កាណើត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ២២:១-១៩។ † ២:២៣ ២:២៣ សារ អា ឡាច់ ឡឹង កាណើត អង់កក់ កេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៥:៦។ § ២:២៥ ២:២៥ ប័រ ហៃ យូសេ ២:១-២៤; ៦:១៥-២៥។

១ អី អុះ មី ដៃ បិច ប្រគំ ណែយូ អៀង ដូរ តាឡាម ខង អន់ដីស អូ កេះ កា ប៉្រះ ចឹង ចែត ថ្ងៃ ញីន ឡាក់ ណែយូ ក្លាំង ឡឹង ពូ ផា ញីន ប្រគំ យច។ ២ ពិន ទិខូ ឃើយ ប្រគំ យច អៀង។ ញើ អូ ប្រគំ យច ញន ពីរ ប៉ាណូស ណោះ ដាក់ កាខាក់ ហង លូ អើ ចឹង អូ រ៉ាំង ហៃ ឡាកោ ទៅ អន់ ដាក់ គ្រឹប នែវ ដេល។ ៣ ផា បិច អន់ សេះ ប្រគំ ពូយ ពិន ពិន អ្យក់ ប៉ា សយ់ សាំងកាម កាង អើ ណោះ ពិន ចឹង ញាក់ អើ អន់ ឡាក់ កែង ចំ កា ទី ហង។ ៤ អន់ដីស យីត ហៃ កាំប៉ាន់ យ៉ះ អើ តីស កាខាក់ កាតាម យ៉ះ ខ្យាល តីស តី កាតាម កា ប៉ាណូស គី អើ ទី តាម ពុត បិច ញន កា កាណាគី គី ចិ ឡាក់។ ៥ អំប៊ូត ប៉ាណូស កា និះទៅ ដេល អើ កាណាគី ចិ ឡាក់ កាណុង ឡាកោ ប៉ាណូស ហះកា អូ អ្នាក់ អេង កាខាក់។ អន់ដីស យីត ហៃ យ៉ះ ប៉ាការ អុញ ចិ ឡាក់ កា អូ ប្រគំ អន់ កើត អុញ តីស សា ព្រី។ ៦ អំប៊ូត ឡាក់ កា អុញ ដេល។ អើ យី កាណាគី អូ ដាក់ អៃ កាណុង ឡាកោ អន់ខូ លូ កាណាគី អន់ទៀតៗ ដេល អូ ប្រគំ អន់ កា ពិន យច ទិ ទីប ឡាកោ។ អើ ប្រគំ អន់ កា ពិន ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ឡឹង កើត ទីល តើ យី អុញ កីត អា ឡាច់ ឡឹង ចារ អុញ កីត លើយ។

៧ ប៉ាណូស អូ ប៉ាញសាំង កាណាគី អ្យ រ៉ាវីស គ្រឹប នែវ។ កាណាគី រ៉ាវីស លូ កាណាគី កាណុង ទៀក កា ប៉ាណូស ប៉ាញសាំង ទី ដេល។ ៨ ហះកា អូ ទី ញើ អូ ប៉ាញសាំង អំប៊ូត ឡាកោ ទៅ ទី អុះ ខង អំប៊ូត ឡាក់ កាណាគី បីត អីក អូ ដឹង សាំប៉ត លើយ ប៉ាញ ដឹង សារ អូ ដាក់ ឡាក់ កា ចារ ពិះ ប្រគំ អន់ តើ។ ៩ ពិន ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ពី ពិន ញន កា អំប៊ូត ពិន តះ ប៉ាស្យាប កា ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉្រះ ទី ប៉ាំងកើត អន់ រឹច លូ អើ \* ញន កា អំប៊ូត ណោះ ទៅ ដេល។ ១០ សារ ប៉ានេ ប៉្រះ លូ សារ តះ ប៉ាស្យាប ឡាច់ ទី ឡឹង ពីរ ដឹង ម៉ោញ ណោះ ហង។ អី អុះ មី ប្រគំ នីណោះ អូ ដាក់ អុះ។ ១១ ត្រោម ទៀក ដឹង ម៉ោញ អូ ដេល ប ឡាច់ ទៀក ប៉ាអាំ អន់ដា ទៀក ប្លង់ អន់ដា? ១២ អី អុះ មី ញ៉ា តើម ប្រា អូ ដេល ប ប៉ាំងកើត ប្លែ អូលេវ តើម អង់កាច ចឹង ប៉ាំងកើត ប្លែ ប្រា អូ ដេល ប? ទីល នីណោះ ត្រោម ទៀក ប្លង់ កា អូ អូ ឡាច់ ទៀក ប៉ាអាំ អន់ដា ដេល។

សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ

១៣ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស ញើ ហ្យាំង សាឡាច់ អន់ អើ តាំបាង ដារ ដាក់ លូ ពុត ដាក់ ឡាអត់ ញន សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ណោះ ពិ។ ១៤ ហះកា ផា អន់ដីស ទី សារ សាណាំង សា ណើស លូ ទី សារ ប៉ាលូង លូ គូប សោប ដៃ អ្នាក់ ផា ឡាកោ ហ្យាំង សាឡាច់។ ផា នីណោះ អន់ដីស ពូង យច ឡឹង សារ តាទីច ហង។ ១៥ សារ ហ្យាំង សាឡាច់ នែវ អា អូ ត្រក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ អុះ យី សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ម៉ះ ប៉ាណូស លូ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បីត។ ១៦ ហះ ចារ ចំ ទី សារ សាណាំង សាណើស លូ សារ ប៉ាលូង លូ គូប សោប ហះ ចារ ណោះ កា ទី កាន រ៉ា ចក់ រ៉ាចល់ លូ ទី សារ អូ ដាក់ គ្រឹប នែវ ដេល។ ១៧ ហះកា សារ ហ្យាំង សាឡាច់ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ប្រគំ អន់ កា ពិន ដាក់ ត្រង់ អូ ទី អីក អុះ ទី ពុត ឡាអត់ អូ តាប៉ុញ តាប៉ាក់ អូ កាង កល់ លូ អូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា កាំឡាំង អូ រើស ម៉ាត់ អូ ពូង លូ ប្រគំ សារ ដាក់ គ្រឹប នែវ។

\* ៣:៩ ៣:៩ បំរែ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១:២៦-២៧។

១៨ ញើ ទី ពុត ដាក់ សីម លូ ប្រឹក្ចី អន់ ពូ អន់ ត្រង់ លូ គូប សោប ប៉ាណូស ណោះ ចឹង បាំង កើត អន់ ទី សារ ដាក់ ត្រង់ ហង។

### ៤

សារ ពូ ត្រង់ បិនពែង ពុត ញើក

១ សារ អន់ដីស តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ គូប សោប ណោះ ឡាច់ ឡើង ចំ? ញើ អូ ត្រង់ ឡាច់ ឡើង ពុត ដក់ដីរ ប៉ាណាំ ឡាកោ ប្រឹក្ចី សារ អូ ដាក់ ប? ២ អន់ដីស ខ្លាម បិច កា ទី ហះកា អូ ទី អុះ ញាន ខ អា ហង បះ អន់ដីស ប៉ាន់តោ ពូ។ អន់ដីស សាណាំង សាណោស អែក កា អូ ទី អុះ ញាន ខ អា ហង បះ អន់ដីស តាប៉ុញ តាប៉ាក់ លូ គូប សោប។ អន់ដីស អូ ទី ខង អន់ដីស អូ ប៉រ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ៣ យ៉ះ អន់ដីស ប៉រ ហះកា អូ ទី អុះ ខង អន់ដីស ប៉រ ណោះ ឡាច់ ឡើង ពុត អូ ដាក់ យី អន់ដីស ប៉រ សារ៉ាប់ កា ពុត ខ្លាម។

៤ អី មួត អូ ត្រង់ កា ប៉្រះ ញើ អន់ដីស អូ អូ ប? កាន បិច កា សារ អូ ដាក់ ពីង អង់កក់ តេះ អា យី ប្រឹក្ចី អន់ កា ឡាកោ អូ ណោស កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ញើ បិច ប្រឹក្ចី ពួយ នែរ អូ ដាក់ ឡាក់ ពូ ប្រឹក្ចី ពីង អង់កក់ តេះ អា អែ ចឹង កើត តាមីរ លូ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហង។ ៥ ញើ អន់ដីស សាម៉ត កា សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ អូ ទី ខា ប? យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច កា ប៉ាដាត ប៉ាបឹង អែ អន់ អែ ពីង ពិន ណោះ និះ អែ ក្បាត់ \*។† ៦ ហះ កា ប៉្រះ បិច ចៃ កា ឡើង អា ណារ ខង ទី ប្រាត់ រះ កាណាង ផាប ប៉ានីរ ប៉្រះ ផាះ

«អែ អូ ណោស កា ប៉ាណូស ឡាក់ ទី ពុត តីស

ហះកា អែ បិច ចៃ កា ប៉ាណូស ឡាក់ ប៉ាន់ចិ ពុត»។†

៧ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រង់ រ៉ាប់ សៀ ម៉ុត តែង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ពិ កេះណោះ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ បិក សាតាំង ណោះ អែ ចឹង សាតាក់ ឡាច់ ឡើង អន់ដីស តាទីច ហង។ ៨ អ្បក្ចី អន់ ដីស ម៉ុត អន់ ក្បាម ប៉្រះ បិកកាតយ័ ណោះ អែ ចឹង ឡាក់ ក្បាម អន់ដីស ដេល។ អី មួត ប្រឹក្ចី យច ហត់ អួត សារ អូ ដាក់ ពិ! អី ប៉ាណូស ពុត ញើរ ហត់ បិនពែង ពុត ញើក អន់ ដាក់! ៩ ហត់ អន់ដីស ញើ សោក លូ ហ្សឹក ពិ។ ដៃ កាកឹក ហង ត្រង់ ញើ អង់ហ្សាំង ឡុត ដៃ ហោក រត់ ហង ត្រង់ អុក ពុត ញើក ឡុត។ ១០ ត្រង់ ប៉ាន់ចិ ពុត ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិក កាតយ័ ណោះ អែ ចឹង តាត់ អំបោក ហារ អន់ដីស។

១១ អី អុះ មី ដៃ កាប ពោ ត្រោ រ៉ោ ចាចក់ គូប សោប ដៃ ផា ញើ កាប ពោ គូប សោប លូ កាប បិក កា អុះ មី ប៉ាណូស ណោះ ឡាក់ កា កាប ពោ ចាបាប ប៉្រះ លូ កាប បិក កា ចាបាប ប៉្រះ ដេល។ ញើ កាប បិក កា ចាបាប ប៉្រះ ប៉ាណូស ណោះ អូ ត្រង់ អែ ប្រឹក្ចី ពួយ ចា បាប អុះ យី អែ យីត ផា ចាបាប ប៉្រះ ណោះ អូ ទី ខា។ ១២ បក់ បាំងកើត ចាបាប អា លូ បក់ ចឹង ចែត ចូត ប៉ាណូស យី ទី ដឹង ម៉ោញ ប៉្រះ។ ទី ដឹង ប៉្រះ ហង ចឹង អ្គតង លូ អ្គ ចាំ ឡាយ។ អន់ដីស អា ប៉ាណូស នីចម បះ បិច កាប បិក កា អុះ មី នី អៀ។

\* ៤:៥ ៤:៥ ក្បាត់ យី ឡាក់ កា ក្លោ ក្បាត់ កាម៉ាញ។ † ៤:៥ ៤:៥ ឃ្លើ អា ញើត គុល អូ សាឡះ អុះ ពិន ព្រៃ នី អៀ កា ទី ដេលះ ពុត ញើក ឡាក់ ប៉្រះ អន់ អែ ពីង ពិន សាណាំង ខាក់។ លើ នី អៀះ អង់កក់ តេះ អា សាណាំង កា ប៉ាដាត ប៉ាបឹង ប៉្រះ ឡាក់ អែ ពីង ពិន។ លើ នី អៀះ អង់កក់ តេះ អា សាណាំង បិច កា ទី ពុត ញើក ឡាក់ អែ ពីង ពិន។ ‡ ៤:៦ ៤:៦ សារ អា ឡាច់ ឡើង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុកាសិត) ៣:៣៤។

សារ ពូ អ្នកត់ អេង

១៣ អី អុះ មី បក់ កាប ជា «ដាវ អា លើ ដាវ តាយ៉ាង ញីន ចឹង ឡាំ ប៉ាត់ មៀង តោ ញីន ចឹង អ្នែ ហះ ណោះ ម៉ោញ សាណាំ ភ្នើ ណាំង សា អន់ ទី កាំឡៃ» ១៤ អាញ ប័រ រះ ជា អន់ដីស អូ អូ អន់តត់ អុះ ដាវ តាយ៉ាង ទៀ ចឹង កើត នីចម៍ ណោះ។ ម៉ោញ ណារ៉ូ ឡាកោ អន់ដីស ឡាក់ កា កាណាត់ ញ៉ា? អន់ដីស ឡាក់ កា អ្សី ឡាក់ អ្នែ បា ប៊ើត កេះណោះ ហ៊្យង ណារ៉ូ។ ១៥ អន់ដីស ត្រត់ កាប ជា នីអៀ «ជា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ អន់ ញីន អ្នែ រ៉ុស ដាវ តាយ៉ាង ទៀ ជា ប្រ្រះ អន់ ញីន ចឹង ឡាំ ប្រត់ ដាវ ណោះ លើ ដាវ អា»។ ១៦ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស ទី ពុត តិស កាប អ្នកត់ លើយ។ សារ អ្នកត់ អេង នៃ អា អិក ខាក់។

១៧ ញើ អ្ន ប្រត់ សារ ដាក់ ហះកា អូ ចៃ ប្រត់ ដាក់ ប៉ាណូស ណោះ ប្រត់ យច ហង។

៥

សារ កាប កា ម្នត ប្រ្រះ ប៉ាតុរង

១ អី ម្នត បក់ ប្រ្រះ ប៉ាតុរង ហត់ អង់ហ្សាំង ញ៉ា ពិ ខង សារ ឡាំបាក ចឹង កើត ពីះ ពីង អន់ ដីស តាទីច ហង។ ២ វ៉ាស អំប៉ាស ម៉ះ អន់ដីស ចឹង ពុក ហ្លួច ទិ ខោ អារ អន់ដីស កា កាញ់ចិរ ចឹង រ៉ះ ទិ ដេល។ ៣ ម៉ាស ប្រាក់ អន់ដីស ចឹង កើត ប៉ារម៉ា ប៉ារម៉ា អា ចឹង ប្រត់ អន់ អូ អន់ តត់ ឡឹង សារ យច កេះណោះ ចឹង សា ប៉ាំងឡៃ អន់ដីស ឡាក់ កា អុញ។ អន់ដីស ប៉ាតុ វ៉ា ស អំប៉ាស គម ពីង វ៉ាំងវ៉ាំង អា អង់កក់ តេះ ចឹង ឡួច កេះ។ ៤ អន់ដីស ប៉ាលុ អូ អន់ លៀន កា ម្នត បក់ ប្រត់ គូលី ច្រត់ ញើ ណោះ ហៃ ម្នត បក់ ប្រត់ គូលី កា អន់ដីស អន់ខៃ អង់ហ្សាំង កាតាំង ទិល ប្រ្រះ តេះ ប្រ្រះ ឃ្លែង ដេល។ ៥ អន់ដីស អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ហោក រត់ កា អន់ដីស ប្រ្រះ ប៉ាតុរង កាខាក់ ឡាក់ កា ពុត អន់ដីស បិច។ អន់ដីស ប៉ាញ់ចិម ឡាកោ អន់ តិស តង់ ឡាក់ កា រត់ ពូ ចឹង កោះ សា។ ៦ អន់ដីស ចែត ថុត លូ ប៉ាន់តោ ប៉ាណូស បក់ ដាក់ ត្រង់ ហះកា អន់ខៃ អូ តូ អន់ដីស អុះ។

សារ ត្រត់ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉

៧ អី អុះ មី អន់ដីស ត្រត់ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉ លើយ ទិល ដាវ ពី តាំងឡា ពិន ជីរ។ ហៃ ម្នត បក់ ប្រត់ មីរ អន់ខៃ ខំ ក្បាត់ សាណា ចឹង ឃ្លៃ ឡាក់ ទី ខា។ អន់ខៃ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉ លើយ ឡឹង បិ រះ ទិល បិ ឡួច ថុន។ ៨ អី អុះ មី អន់ដីស ត្រត់ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉ និះទៅ ដេល លូ ប៉ាកាំង ពុត កាខាក់ ខង ពី តាំងឡា ពិន ក្បាម៍ ចឹង ជីរ ហង។ ៩ អី អុះ មី ដៃ កាប វ៉ាបិក វ៉ា ចប់ កា គូប សោប ភ្នើ ដៃ អន់ ទី ថុត ខង ពី តាំងឡា ពិន ឡាក់ ម៉ែត តាត់ស៊ុន សារ អើ អន់ តារ ហះ អំប៉ារ កេះ។ ១០ អី អុះ មី អន់ដីស ត្រត់ ប្រត់ ពួយ ម្នត វ៉ាគីយ ប្រ្រះ ឡាក់ រះ ប៉ាតាង ប្រ្រះ ផះ អន់ខៃ ទី សារ ឡាំបាក អន់ខៃ ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉ លើយ។ ១១ ហៃ ពិន អើ ប៉ាណូ ស បក់ អត់ សាំវ៉ាញ៉ ជា ម្នត ទី សារ សាណុក សាវ៉ាក។ អន់ដីស កា ឃើយ កាតាំង ដេល ពូ រះ ឡឹង សារ រត់ យ៉ូប ទី ពុត អត់ សាំវ៉ាញ៉ ណោះ ពៃ អន់ដីស បប័ កេះ ប៉ាត់ អន់តិក ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តាត់ អន់ដាក់ អើ ញុន កា បិច ចៃ លូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា អើ ខាក់។

១២ អីអុះមី កាខាក់ អើអន់ដីស ដៃម៉ត់ អើ តេះ អើ ប្លែង លូ កាណាក់ អន់ទៀត អ្យក់ ប្រឹក្ចី ផាញ៉ាន។ ត្រក់ កាប អន់ ត្រង់ ដៃ តាំញ្ចង ផា តើល «អីះ» អន់ «អីះ» តាទីច ផា «អូ» អន់ «អូ» តាទីច ភៀ ដៃ អន់ អន់ដីស ទី ថូត។

សារ ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ សុត ខាក់

១៣ ផាអុះមី អើ ចំ ទី សារ ឡាំបាក ត្រក់ ម៉ន់ ឡោម ប្រ្រះ។ ផាអុះមី អើ ចំ ហោក រីក់ ត្រក់ ចា ដៃ អញ្ចើស្រី ប៉ានេ ប្រ្រះ។ ១៤ ផាអុះមី អើ ចំ ទី សារ អីត ពូ ត្រក់ ជៀក មូត ក្រាត់ ណាំ ផា ក្រុំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ភៀ អន់ អន់ខែ ម៉ន់ កា អើ លូ ឡាប សាង ពីង អើ ញាន ម៉ឹង អំរាំញ យីស្វី។ ១៥ ប៉ានីរ ម៉ន់ ឡាច់ ឡឹង ពុត សៀ ចឹង តង់ បក់ អីត ពូ ណោះ កេះណោះ ប្រ្រះ បិកកា តយី ចឹង តាក់ អន់ដាក់ អើ\*។ ផា អើ ប្រឹក្ចី យច ប្រ្រះ កា អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច អើ ដេល។ ១៦ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រក់ ឡាប ញាម សារ យច លូ គូប សោប កេះណោះ ម៉ន់ កា គូប សោប ភៀ អន់ ដាក់។ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អើ ម៉ន់ ឡោម សុត ខាក់។ ១៧ រ៉ាគីយ ប្រ្រះ សិច អេលីយ៉ា អើ ប៉ាណូស ឡាក់ កា ពិន ដេល អើ ម៉ន់ ឡោម កាខាក់ អូ អន់ ប្លែង បី ប្លែង កា អូ បី តាទីច ប៉ែង សាណាំ ត្រោ ខៃ។ ១៨ កេះណោះ អើ ម៉ន់ អន់ ប្លែង បី ណារ៉ូ ប្លែង កា បី តា ទីច តេះ កា ប៉ាងកើត អន់ ទី សាណា ណារ៉ូ ដេល។ †

១៩ អីអុះមី កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អា ផា ទី ពៀ អ្នាត សៀ សារ តាទីច ឡឹង ប្រ្រះ អន់ ដីស ត្រក់ ខំ ប៉ាណាំ អន់ អើ ម៉ុត សៀ ណារ៉ូ។ ២០ អន់ដីស ត្រក់ អូ អន់តក់ ផា ពៀ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស ប្រឹក្ចី យច អន់ ឡាច់ ឡឹង សារ យច ណោះ យី អើ តង់ ប៉ាណូស ណោះ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តៅ កេះ ទីប អើ ប្រឹក្ចី អន់ ប្រ្រះ អូ អ្យក់ យ៉ូ សារ យច ប៉ាណូស ណោះ តុត អៀង ដេល។

\* ៥:១៥ ៥:១៥ តាក់ អន់ដាក់ អើ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រក់ ដេលះ តាក់ អន់រីស សីត អើ ។ † ៥:១៨ ៥:១៧-១៨ បំរែ ហៃ សារ មូត សាដាច់ (ពង្សាវតារ/ក្សត្រ) ទី ១១៧-១៨។

**សត្រា ទី ១**  
**ពេត្រុះ**  
**ប្រាប់**  
**សារ អន់តត់ រ៉ះ**

រ៉ះ ពេត្រុះ យី សីះ យីស៊ូ កាណាង កាំឡាំង ១២ ដូរ ឡាក់ ពូ អើ ជា មូត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង យី ស៊ូ។ អើ ប្រាប់ សត្រា ទី ម៉ោញ អា ប៉ាហ្សើ កា មូត ស្មើ យីស៊ូ ឡាក់ អ្វី ប៉ាក់ ចារ អន់ទៀត ៗ ប៉ាតាម ចារ ឡាក់ មូត រួម រាំងហៃ។ ក្រុំ មូត ទិណោះ អន់ខែ ស្មើ យីស៊ូ ញាន កា គូប រ៉ះ ប៉ូល ឡាក់ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ កា អន់ខែ។ ឡែង ឡឹង រ៉ះ ប៉ូល តោ រ៉ះ ពេត្រុះ ប្រាប់ សត្រា អា ផះ អើ អ្វី ពីង មៀង រួម ឡាក់ អើ អន់ សិច ជា មៀង «ប៉ាប៊ីឡូន» (ប៉រ ហៃ ៥:១៣) ផះ រាំងរាំង សាណាំ ៦៤ គ.ស.។

**សារ សាំខាន់ៗ**

រាំងរាំង ណោះ ពូ ប្រើ បាប កាប ជាម៉ាត លូ បីដាយ កា មូត ស្មើ យីស៊ូ ខាក់។ ខ អា ហង បះ រ៉ះ ពេត្រុះ បិច រ៉ះ តាក់ កាចាំង កា មូត ស្មើ យីស៊ូ ឡាក់ អ្វី តាប្រះ តាប្រោង ប៉ាក់ ចារ អន់ ទៀតៗ ពីង អង់កក់ តេះ អន់ អន់ខែ ស្មើ យីស៊ូ ហ៊ឹង ខាក់។ សារ ស្មើ អា ចឹង ប្រើ អន់ អន់ ខែ ទី ពុត ម៉ឹង កាខាក់ រ៉ះ ទី សារ កើត ពីះ លូ ប្រើ អន់ អន់ខែ ដាម អត់ រ៉ះ ទី សារ ថុក ឡាក់ បាក។

រ៉ះ ពេត្រុះ តាក់ កាចាំង អន់ខែ អន់ ម៉ឹង ជា ប្រះ ចឹង អន់ អន់ខែ អ្វី រ៉ុស លើយ ទីល នី ណោះ ត្រត់ ដាម អត់ លូ សារ ឡាក់ បាក អន់ទៀតៗ។ (១:៣-២៥)

រ៉ះ ពេត្រុះ រ៉ះ ជា អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាសុន ប្រះ អ្វី អង់រ៉ាមី ពីង អង់កក់ តេះ អា។ (២:១-១២)

រ៉ះ ពេត្រុះ ប្រើ អន់ខែ អ្សិល កូតី កា ពូ។ (២:១៣-៣:៧)

រ៉ះ ពេត្រុះ រ៉ះ ឡឹង សារ ពិន ប៉ាណាប ញាន កា ប្រើ សារ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា យីស៊ូ ដេល។ (៣:៨-៤:១៩)

រ៉ះ ពេត្រុះ រ៉ះ ឡឹង ដារ ម៉ែត ណាំផា ក្រុំ ហៀន សារ ប្រះ។ (៥:១-៤)

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ទៀតៗ។ (៥:៥-១១)

១ អាញ សិច ពេត្រុះ ឡាក់ ប៉ាណូស រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ សត្រា អា អាញ ប៉ាហ្សើ អន់ កា អុះ មី ឡាក់ ប្រះ បិកកាតយី រើស ឡាក់ តាប្រះ តាប្រោង អ្វី អង់រ៉ាមី ប៉ាក់ ខេត ប៉ុនតុះ ខេត កាឡាទី ខេត កាប៉ាដូគៀ ខេត អាស៊ី លូ ខេត ប៊ីធួនៀ \*។ ២ ប្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ពី ពិន អើ រើស អុះ មី ត្រត់ ពូយ សារ ឡាក់ អើ យីត ឡឹង អន់ទ្រូល កេះ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប្រះ ប្រើ អន់ អន់ដីស ដាក់ ត្រង់ សារ៉ាប កា ប្រះ ភៀ អន់ អន់ដីស សាំយ៉ាង ប៉ានីរ យីស៊ូ គ្រិះ លូ ភៀ អន់ អើ ប៉ាប្រះ ផាម អើ ពីង អន់ដីស។

អន់ ប្រះ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស ហ៊ឹង អៀង ៗ។

សារ ពិន ទី សារ ម៉ឹង អូ អូ ហ៊ៀង

\* ១:១ ១:១ ខេត ទី អា អូ ទី កេះ រ៉ាប់ ដារ អា ចារ ទិណោះ អ្វី ពីង ប៉ាថេត ទូតី។

៣ ប៉ុន្តែ ប្រឹកកាតយ៍ ឡាក់ ពី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា ពិន។ អើ តាប៉ាប តាប៉ូន កា ពិន កាខាក់ ណោះ ហង បះ អើ ប្រឹក៍ អន់ ពិន កើត ប៉ាណូស ណារ លូ អន់ ពិន ទី សារ ម៉ឹង អូ អូ ហ៊្វង ញន កា យីស៊ូ ទី អាញ រុស សីត ណារ។ ៤ ពិន ចឹង ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ឡាក់ អូ អូ កើត ប៊ីត អឹក អូ អូ ពុក អូ ហ្សា ហ្សិត។ ប៉ុន្តែ ប្រឹកកាតយ៍ គម វ៉ាន់ដាប់ ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ អា អន់ កា អន់ដីស ពីង ប្លែង។ ៥ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អើ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា អន់ដីស ញន កា អន់ដីស សៀ អើ ម៉ាក់ អើ ចឹង តង អន់ដីស ឡាក់ អើ យីត កេះ ហះកា អើ ចឹង តាំបាង សារ អើ តង អា ប៉ាក់ ដាវ អង់កក់ តេះ ចឹង ឡុច ឡើ។ ៦ ញន ណោះ ហង បះ អន់ដីស ទី ពុត ហោក រ៉ក់ កាខាក់ យ៉ះ កិញអៀ អា អន់ដីស អុក ពុត ញន កា ទី សារ ឡាក់បាក តាងៗ កាណុង វ៉ាងវ៉ាង បាបើ ត អា កាតាម។ ៧ សារ ឡាក់បាក ទី អា ចឹង សាត់ ហៃ លួង អន់ដីស សៀ តាទីច ញា អូ។ សារ សៀ អា ទី ខា ក្វា ឡឹង ម៉ាស ឡាក់ អូ ហួច យ៉ះ ពូ ឃើយ សុះ សាត់ លូ អុញ កាតាម។ ប៉ា គំ ដាវ យីស៊ូ គ្រិះ តាំបាង ឡាកោ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ប៉ប ឡើ ផា អន់ដីស អ្នែ សៀ ណោះ ប៉ុន្តែ ចឹង ប៉ានេ អន់ដីស លូ អន់ សារ អំរ៉ាញ អីញ កា អន់ដីស។ ៨ អន់ដីស អូ ឃើយ ប៉ប អើ អុះ ហះកា អន់ដីស ប៉ុច កា អើ យ៉ះ បើ តាន់ ប៉ប អើ កាតាម កា អន់ដីស សៀ អើ លូ ទី សារ ហោក រ៉ក់ កេង ខាក់ អូ អូ ចឹង រ៉ះ ៩ ខង អន់ដីស ទី កេះ សារ អន់ដីស ម៉ឹង ពៃ ខង ប៉ុន្តែ តង ប៉ាងាត់ អន់ដីស កេះ។ ១០ ផះ សើត ពៃ វ៉ាគីយ ប៉ុន្តែ រ៉ះ ផា ប៉ុន្តែ ចឹង ដាក់ ពុត កា អន់ដីស អន់ខៃ ខំ ហៀន យីត ចាជ្រែប ប៉ុច កា អូ អន់តត់ ឡឹង សារ ប៉ុន្តែ តង អា។ ១១ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ អ្នែ កាណុង មួត វ៉ាគីយ ប៉ុន្តែ ទិណោះ ទី រ៉ះ អន់ទ្រូល ផា ប៉ាណូស បក់ ប៉ុន្តែ រើស អន់ ប្រឹក៍ សាដាច់ ចឹង ទី សារ ប៉ាណាប លូ អើ ចឹង ទី អំរ៉ាញ អីញ ប៉ាក់ អន់តត់។ អន់ខៃ យីត ចាជ្រែប ប៉ុច កា អូ អន់តត់ ផា សារ អា ចឹង កើត ទី ប៉ាក់ វ៉ាងហារ ចំ ដាវ ចំ លូ អើ ចឹង កើត នីចម។ ១២ ប៉ុន្តែ ប្រឹកកាតយ៍ ប្រឹក៍ អន់ វ៉ាគីយ អើ ទិណោះ អូ អន់តត់ ផា សារ អន់ខៃ រ៉ះ អូ ត្រត់ សាវ៉ាប់ កា អន់ខៃ អុះ យី សាវ៉ាប់ កា អន់ដីស ឡុត។ កិញអៀ អា មួត បក់ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ អ្សក់ សារ ទិណោះ ពីរ រ៉ះ កា អន់ដីស ពូ រ៉ះ សារ ដាក់ ពូយ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉ុន្តែ ដាក់ កាខាក់ ឡាក់ ប៉ុន្តែ ប្រឹកកាតយ៍ អន់ ជីវ ឡឹង ប្លែង។ យ៉ះ មួត បិយ ប៉ុន្តែ ប៉ុច កា អូ ឡឹង សារ ទិណោះ ដេល។

សារ ពិន ត្រត់ អ្នែ ដាក់ ត្រង់

១៣ ទីល នីណោះ ហាក់ អន់ដីស ទ្រៀម ពុត ពៀក ភៀ ចឹង ប្រឹក៍ ដាវ ប៉ុន្តែ ជែ ទីមវ៉ែរ ឡា កោ ដៃ ត្រត់ ម៉ឹង ទី ពុត ទី ពៀក ពីង សារ ដាក់ ឡាក់ ប៉ុន្តែ ប្រឹកកាតយ៍ ចឹង អន់ កា អន់ដីស ប៉ាក់ ដាវ យីស៊ូ គ្រិះ តាំបាង ឡាកោ អន់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អា ប៉ប។ ១៤ ហាក់ ប្រឹក៍ ឡាក់ កា គន អូ សាវ៉ាង ប៉ានីរ មើត ពី អូ ត្រត់ ប្រឹក៍ ពូយ ពុត អូ ដាក់ ឡាក់ កា អន់ដីស ឃើយ ប្រឹក៍ ផះ បើ តាន់ អន់ហ្គាល់ ប៉ុន្តែ ណោះ អុះ។ ១៥ ប៉ុន្តែ ឡាក់ រើស អន់ដីស អើ ដាក់ ត្រង់ នីចម អន់ដីស កា ត្រត់ ដាក់ ត្រង់ នីណោះ ដេល គ្រីប សារ អន់ដីស ប្រឹក៍ ១៦ ខង កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉ុន្តែ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ផា «អន់ដីស ត្រត់ ប៉ុនពែង ពុត ពៀក អន់ ដាក់ ត្រង់ ខង អាញ ដាក់ ត្រង់»។

† ១:១៦ ១:១៦ សារ អា ឡាក់ ឡឹង ចាបាប់ មួត លេវី (លេវីនីយ) ១១:៤៤; ១៩:២; ២០:៧។



១៧ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីប អើ ផា ពី ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រក់ អ្សិល កូត អ្សុត កា អើ ផះ អៃ ពីង អង់កក់ តេះ អា ខង អើ ចឹង តាត់ស៊ិន សារ កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ៗ ពួយ សារ ពូ ប្រឹក អូ រឺស ម៉ាត់ បក់ ចំ អុះ។ ១៨ អន់ដីស អូ អន់តក់ តេះ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហួយ អន់ដីស អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ឡាបៀប អៃ អូ ទី ខា ឡាក់ អៃ ពួយ តុន រត់ យ៉ាត់ អន់ដីស។ អើ ហួយ អន់ដីស អូ ត្រក់ លូ ម៉ាស លូ ប្រាក់ ឡាក់ អូ ហួច ណោះ អុះ ១៩ ហះកា អើ ហួយ អន់ដីស លូ ផាម យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គិត ខា ពៀប ឡាក់ កា គន ចៀម ឡាក់ ដាក់ អូ ទី ឡាក់ ឡាក់ចំ អេះ អោម ហះ ចំ អុះ។ ២០ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទី រឺស អើ អន់ទ្រូ ល ឡឹង កាណើត អង់កក់ តេះ អា សាំ ហះកា តាំបាង ឡាកោ អន់ ប៉ាណូស ប៉ប ពីង រ៉ាវ៉ាង អា អង់កក់ តេះ បើត ចឹង ឡុច តេះ ភៀ ចឹង តង អន់ដីស។ ២១ ញន កា យីស៊ូ ហង បះ អន់ដីស សៀ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ តាត់ អង់រឺស សីត អើ ណារ៉ូ លូ អន់ សារ អំរ៉ាញ អើញ កា អើ ម៉ា ត់ អន់ដីស សៀ លូ ម៉ឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័។

២២ អន់ដីស បិនពែង ពុត ពៀក ដាក់ កេះ ញន កា ប្រឹក ពួយ សារ តាទីច ភៀ អន់ អន់ដីស អូ បិច កា គូប សោប ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា អុះ ម៉ី កាន់តើះ។ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ បិច កា គូប សោប សីត ឡាក់ អន់ ទី ពុត ពី ២៣ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រឹក អន់ អន់ដីស កើត ណារ៉ូ អូ ត្រក់ ឡឹង តិល បក់ យើយ អោម អុះ យី កើត ឡឹង តិល បក់ អូ អូ អោម យី ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកា តយ័។ ប៉ានីរ អា អៃ រឺស លើយ ២៤ ឡាក់ កា ទី ប្រាត់ រះ ផា :

«ប៉ាណូស ទិខូ ពៀប ឡាក់ កា អ្សិត

សារ ដាក់ ឡាយ៉ាមី ម៉ះ អន់ខែ ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាការ អ្សិត យើយ តាឡាប័ ក្រោះ ណោះ

ប៉ាការ កា ប្រាង ដេល។

២៥ ហះកា ប៉ានីរ ពី តាំងឡា ពិន អៃ លើយ»†។

ប៉ានីរ អា យី សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ឡាក់ ពូ អ្សក់ ពីះ រះ កា អន់ដីស។

## ២

សារ យីស៊ូ ពៀប ឡាក់ កា អំហ្គោ ឡាក់ សាំខាន់

១ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្នាត សារ អូ ដាក់ ទីណោះ អ្នាត សារ ប៉ាញ៉ា ពួង ប្លាថ ទី ណោះ សារ តាត់ អំប្រឹក ពុត សាណាំង លូ សារ កាប ពោ ពូ គ្រឹប នៃរ ណោះ ពី។ ២ ហត់ យីត បិច កា ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ កា គន ឡាន់ អង់កក់ កើត បិច កា ទៀក តុះ ដាក់ ភៀ អន់ អន់ ដីស ហើង ដាក់ ម៉ាត់ ប៉្រះ ចឹង តង ៣ ខង អន់ដីស អ្សីប សាំយ៉ាង កេះ ណោះ អន់ដីស អូ អន់តក់ ផា យីស៊ូ ទី ពុត ដាក់ តាទីច ហង។

៤ ផះ អន់ដីស ម៉ុត ពីះ ក្សាម យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ កា អំហ្គោ ទី អាញ រឺស ឡាក់ អំហ្គោ ប៉ាណូស ហ៊ីរ អ្នាត ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ័ រឺស អ្សក់ ខង អើ យីត ផា ទី ខា ហ្គិត ៥ ផះ អន់ដីស ម៉ុត ណោះ អន់ដីស ពៀប ឡាក់ កា អំហ្គោ ទី អាញ រឺស ដេល ឡាក់ ប៉្រះ រឺស អ្សក់ ប្រឹក រោង

† ១:២៥ ១:២៤-២៥ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៤០:៦-៨។

វាមៈ ម៉ះ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ លូ ប្រ័ត ក្រំ ដាត សាំរ៉ាប់ ប្រ័ត ងារ វាមៈ អើ តែង ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ កា ប៉ាញ ពុត កា អន់ដីស ញាន កា យីស៊ូ គ្រិះ ៦ ខង កាណុង ផាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ទី ប្រាត រ៉ះ ផា៖

«អាញ រើស អ្យក់ អំហ្គោ សាំខាន់ ម៉ោញ ឡាក់ គិត ខា  
អាញ ចែក អំហ្គោ ណោះ ពីង មឿង ស៊ីយ៉ុន \*។  
បក់ ចំ សៀ អំហ្គោ ណោះ  
បក់ ណោះ អូ អូ ឡាកោ អុះ»†។

៧ អំហ្គោ អា ទី ខា ហ្គិត សាំរ៉ាប់ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស សៀ។ កាប៉ាច់ មូត បក់ អូ សៀ អន់ ខែ ពៀប ឡាក់ កា វាគីយ ប្រ័ត ហី ប៉ានីរ ប៉្រះ រ៉ះ ផា «មូត វាគីយ ហី អន់ខែ ហីរ អ្នាត អំហ្គោ អា ហះកា អំហ្គោ អា កើត គិត ខា កាខាក់»‡ ៤ លូ «អំហ្គោ ប្រ័ត អន់ ពូ សាលីម បក់»§។ មូត ទិណោះ ចឹង បក់ ឡាក់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ យីត ឡឹង អន់ទ្រួល កេះ ឡាច់ ឡឹង អន់ខែ អូ សៀ ប៉ានីរ ប៉្រះ។ ៥ កាប៉ាច់ អន់ដីស ណារ អន់ដីស ឡាក់ សុនសាត ប៉្រះ រើស អន់ដីស កា ក្រំ វាមៈ ប៉្រះ ឡាក់ អើ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាសុន ដាត ត្រង់ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ អ្យក់ ប្រ័ត ម៉ះ អើ ទៅ កៀ អន់ អន់ដីស រ៉ះ ឡឹង ងារ កេង ខាក់ ម៉ះ អើ ឡាក់ អើ អន់ដីស អន់ ឡាច់ ឡឹង ចារ ម៉ាម៉ាង ពីរ ប៉ាត់ ចារ តាតារ ដាត ឡាយ៉ាម ម៉ះ អើ។ ១០ ឡឹង គុល អន់ដីស អូ ត្រត់ ប៉ាសុន ប៉្រះ បិកកាតយ អុះ ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស ប៉ាសុន អើ កេះ។ ឡឹង គុល ប៉្រះ អូ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ដីស អុះ ហះកា កិញអៀ អា អើ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា អន់ដីស កេះ។

១១ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ អន់ដីស ឡាក់ អំហ្គាយ អៃ អង់ វ៉ាម ពីង អង់កក់ តេះ អា ទីល នីណោះ អាញ បំរ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ដីស ដៃ ប្រ័ត ពួយ អង់គុន ពុត អូ ដាត់ ឡាក់ ប៉ាសាំង លូ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អន់ដីស ណោះ។ ១២ ត្រត់ ប្រ័ត ឡាកោ អន់ ដាត ត្រង់ លើយ លូ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ សៀ ប៉្រះ។ ទីល នីណោះ យ៉ះ ពូ ព្រោម ផា អន់ ដីស ប្រ័ត អូ ដាត កាតាម ពូ ចឹង បំប សារ ដាត ម៉ះ អន់ដីស ម៉ាត់ ពូ ចឹង ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកា តយ ប៉ាត់ ដារ អើ ជីរ ពីរ ទៀ។

សារ ត្រត់ ប្រ័ត ពួយ មូត អុងកាន

១៣ អន់ អ្សិល កូត ប្រ័ត ពួយ មូត អុងកាន ទិណោះ ពីង អង់កក់ តេះ អា ញាន កា យីស៊ូ យី ត្រត់ អ្សិល កូត ប្រ័ត ពួយ សាដាច់ រ៉ម ឡាក់ តិស ឡឹង ពូ ១៤ លូ ត្រត់ អ្សិល កូត ប្រ័ត ពួយ ម៉ែត ណាំផា ទិណោះ កាណុង ងារ អន់ខែ ប្រ័ត ប៉ាតាង សាដាច់ ឡាក់ ប្រើ អន់ខែ ពីរ ចែក មូត ទិ បក់ ប្រ័ត សារ អូ ដាត លូ ប៉ានេ ទិ បក់ ប្រ័ត ដាត។ ១៥ ប៉្រះ បិកកាតយ ប៉ាញ ពុត អន់ អន់ដីស ប្រ័ត នីណោះ កៀ អន់ បក់ កាតុល ដំលប់ អូ ទី សារ ចឹង កាប ហង ញាន កា អន់ដីស ប្រ័ត ដាត់។ ១៦ អន់ដីស ឡាក់ ប៉ាណូស អូ អៃ កាន់តេះ ពូ អុះ ហះកា អូ ត្រត់ ប្រ័ត សារ អូ ដាត ញាន កា អូ អៃ កាន់តេះ ពូ ណោះ អុះ ហះកា អន់ដីស ត្រត់ ប្រ័ត ឡាក់ កា ទុច ប៉្រះ បិកកាតយ។

\* ២:៦ ២:៦ មឿង ស៊ីយ៉ុន យី មឿង យេរូសាឡឹម ណោះ ហង។ † ២:៦ ២:៦ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ២៨:១៦។ ‡ ២:៧ ២:៧ សារ អា ឡាច់ ឡឹង ផាប់ អញស៊ី ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ១១៨:២២។ § ២:៨ ២:៨ សារ អា ឡាច់ ឡឹង អេសាយ ៨:១៤។

១៧ ហត់ អ្សិល កូតី កា ប៉ាណូស ទិឌូ ហត់ បិច ថៃ កា អុះ ម៉ី បក់ សៀ អន់ខ្ញុំ ហត់ អ្សិល កូតី អ្សត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ អ្សិល កូតី ប្រឹក៍ ព្វយ សាដាថៃ ណើ។

១៨ អ៊ី អុះ ម៉ី ឡាក់ ទុច ពូ ត្រត់ អ្សិល កូតី ប្រឹក៍ ព្វយ តាំងឡា អន់ដីស គ្រីប សារ អូ ត្រត់ អ្សិល កូតី ប្រឹក៍ ព្វយ ដឹង កា តាំងឡា បក់ ចំ ឡាក់ ទី ពុត ដាក់ សឹម ណោះ អុះ កា ត្រត់ រ៉ាប់ សៀ តាំងឡា ឡាក់ ខ្យ ប៉ាអ្សប់ ណោះ ដេល។ ១៩ ផា ទី អុះ ម៉ី បក់ ចំ ពូ ប្រឹក៍ បាប អូ ទី សារ យច ផា អ៊ី ដាម អត់ ញន កា ហៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ បក់ ណោះ ត្រត់ ពុត ប៉្រះ តាទីច ហង។ ២០ ផា អន់ដីស ប្រឹក៍ យច យ៉ះ ដាម អត់ អន់ ពូ ពីត សាប៉ាតី កាតាម កា អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ។ ផានែវ អន់ដីស ទី កាន ឡាក់ បាក ញន កា ប្រឹក៍ សារ ដាក់ លូ ដាម អត់ ណោះ អន់ដីស ត្រត់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហង។ ២១ ប៉្រះ រើស អន់ដីស សារ រ៉ាប់ សារ នែវ អា ហង ខង យី ស៊ូ គ្រិះ កា ឡាក់ បាក ប៉ាតាង អន់ដីស ភៀ ប៉ាណាំ អន់ដីស អន់ ចាក ព្វយ ទ្រង អ៊ី ដេល។

២២ អ៊ី អូ ទី ប្រឹក៍ សារ យច តុ សិត អុះ  
កា អូ ទី កាប ព្នង ប្នាថៃ ឡាក់ ឡឹង ពីរ អ៊ី ដេល។

២៣ យ៉ះ ពូ តះ ផាម៉ាត អ៊ី  
កា អ៊ី អូ តូ ពូ អុះ

យ៉ះ ពូ ប្រឹក៍ បាប អ៊ី កាតាម  
ហះកា អ៊ី អូ កាប ប៉ាំងអ្សត កា ពូ អុះ។

អ៊ី អ៊ែ កា ម៉ឹង ប៉្រះ ឡាក់ តាត់សិន សារ អន់ ត្រត់។

២៤ យីស៊ូ ទី អ្សក់ សារ យច ម៉ះ ពិន ចែត ពីង ឡាកោ អ៊ី  
ឡាក់ ទូម ពីង អ៊ឹង គីង

ភៀ អូ អន់ ពិន ទូម សារ យច តូ ឡាក់ តែង ម៉ាត់ ណារ៉ូ \*  
លូ អន់ ពិន ប្រឹក៍ ដឹង សារ ដាក់ ត្រង់  
អន់ដីស ដាក់ កេះ ញន កា តាំងហាល ឡាកោ អ៊ី

២៥ ខង អន់ដីស ពៀប ឡាក់ កា ចៀម ហៀត  
ហះកា កិញអៀ អា អន់ដីស រ៉ីល ពីរ ណាំង បក់ រង  
លូ បក់ រ៉ាំងហៃ ប៉ាដាតី ប៉ាលឹង អន់ដីស ណារ៉ូ កេះ។

### ៣

សារ ក្លោ លូ កាម៉ាញ ត្រត់ អ្សិល កូតី គូប សោប

១-២ អុះ ម៉ី អង់កាន់ៗ ឡាក់ ទី ក្លោ កា នីណោះ ដេល ត្រត់ អ្សិល កូតី ប្រឹក៍ ព្វយ ក្លោ ពៀ ក្លោ អ៊ី ប្រឹក៍ នីណោះ ភៀ ចឹង អន់ ក្លោ បក់ អូ សៀ យីស៊ូ កា ម៉ុត សៀ ដេល ញន កា អន់ខែ ប៉ប អន់ដីស ប្រឹក៍ សារ ដាក់ លូ អូ អ្សិល កូតី អូ សាណាង កា រ៉ះ កា អន់ខែ អុះ។ ៣ ដៃ សាណើម ឡាកោ អំបាំង អា ឡាក់ កា ចាក់ សក់ សាណើម លូ ម៉ាស លើ កា ពៀត អារ អន់តុក អញ្ចុដ ដាក់ៗ ណោះ អុះ។ ៤ ហះកា ត្រត់ សាណើម កាណាង ពុត អន់ដីស លូ យឿង ខង ឡាក់ អូ អូ រ៉ា យ យី ត្រត់ ចិ ពុត ចិត យរ ណោះ ទី ខា ហ្និត ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៥ ផះ រ៉ាំងហារ សើត ពៃ មូត អង់កាន់ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ ម៉ឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឃើយ សាណើម ឡាកោ នែវ អា

\* ២:២៤ ២:២៤ ពៀត គុល «ភៀ អន់ ពិន តៅ តែង សារ យច»។

ហង យី អន់ខែ អ្សល កូត ប្រឹក ពួយ ក្លោ ញើ ក្លោ អើ ឡាក់ កា យ៉ាក់ សារី សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ រក់ អាប្រាំហាំ ទីប អើ អើ ផា ពី តាំងឡា សាំ។ ផា អន់ដីស ប្រឹក សារ ដាក់ អូ អ្សត កា សារ ញ៉ា អុះ ណោះ អន់ដីស អា ឡាក់ កា គន សោ អើ ហង។

៧ កាប៉ាច់ មូត កាម៉ាក់ ឡាក់ ក្លោ កា និះទៅ ដេល ត្រក់ អ្នែ អន់ខូ លូ កាម៉ាញ ញើ កាម៉ាញ អើ ទីប រាំងហៃ អន់ខែ ញន កា អន់ដីស ទី សាង ហ្ន័ត ឡើង អន់ខែ ហះកា ត្រក់ អ្សល កូត កា អន់ខែ ញន កា ប៉្រះ ចឹង អន់ កា អន់ខែ ទី អាញ អ្នែ រីស លើយ ឡាក់ កា អើ អន់ កា អន់ដីស ដេល។ ត្រក់ ប្រឹក នីណោះ ភៀ ដៃ អន់ ទី សារ ញ៉ា ពីះ តាក់ អង់ខើក សារ អន់ដីស មន់។

សារ ប៉ាណាប ញន កា ប្រឹក សារ ដាក់ ត្រង់

៨ សារ អន់តីត អា អន់ដីស ទីខូ ត្រក់ ទី ពុត ញើក ដឹង ម៉ោញ លូ បិច ចៃ កា គូប សោប ឡាក់ កា អុះ ម៉ី ម៉ោញ ម៉ែត លូ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ន ទីប ចិ ពុត ចិត យរ។ ៩ ដៃ ប្រឹក សារ អូ ដាក់ តូ លូ បក់ ប្រឹក សារ អូ ដាក់ ដៃ តះ ផាម៉ាត តូ លូ បក់ តះ ផាម៉ាត កា អន់ដីស ត្រក់ ប៉រ សារ ដាក់ អន់ កា អើ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ រើស អន់ដីស អន់ ប្រឹក នីណោះ ហង ភៀ ម៉ាក់ អន់ដីស ទី សារ ដាក់ ដេល ១០ ខង ទី ប្រាក់ រះ ផាះ

«ញើ បិច កា អាញ រីស លូ បិច កា កាន រក់ រៃ

បក់ ណោះ ដៃ កាប អូ ដាក់  
លូ ដៃ កាប ពូង ប៉្រា ចំ។

១១ បក់ ណោះ ត្រក់ អ្នាត ប្រឹក សារ អូ ដាក់  
ត្រក់ ប្រឹក សារ ដាក់ ឡុត

លូ ខំ ណាំង សារ សាណុក សារីក អ្នែ ដាក់ រម លូ ពូ

១២ ខង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហៃ ប៉ាណូស បក់ ដាក់ ត្រង់

លូ សាំយ៉ាំង ប៉ានីរ ពូ កាប ឡោម  
ហះកា អើ ប៉ាសាំង លូ បក់ ប្រឹក អូ ដាក់»\*។

១៣ ផា អន់ដីស ខំ ប្រឹក សារ ដាក់ ត្រង់ អូ ទី ញើ ចឹង ប្រឹក បាប អន់ដីស អុះ។ ១៤ ហះ កា ផា អន់ដីស ទី សារ ប៉ាណាប ញន កា សារ ដាក់ ត្រង់ ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី កាន សា ណុក សារីក តាទីច ហង។ អូ អន់ អន់ដីស អ្សត កាខរ ណូស កា ពូ ណោះ អុះ។ ១៥ ហះកា កាណាង ពុត អន់ដីស ត្រក់ យីត ផា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដាក់ ត្រង់។ ត្រក់ ទ្រៀ ម ឡាកោ លើយ ភៀ ចឹង អូ តើល រ៉ប ពូ អំបញ្ច ឡើង សារ សាណាង ម៉ឹង មះ អន់ដីស ណោះ ១៦ ហះកា ត្រក់ តើល លូ ពូ ទីប ពុត ដាក់ សីម ទីប អ្សល កូត ទីប ទី ពុត ដាក់ ត្រង់។ ផា ប្រឹក នីណោះ ផា បក់ ញើ ច្រោម ផា ប្រឹក យច យ៉ះ អន់ដីស ប្រឹក ដឹង សារ ដាក់ ញន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ កាតាម បក់ ណោះ ចឹង តាយូស កា អន់ដីស ហង។ ១៧ ឌីក្វា ប៉ាណាប ញន កា ប្រឹក សារ ដាក់ ណោះ ដាក់ ហ្ន័ត ឡើង ប្រឹក សារ អូ ដាក់ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ បិច កា នី ណោះ។

១៨ យ៉ះ យីស៊ូ កា តៅ សាំរ៉ាប សារ យច ម៉ោញ ទង កេះ ដេល យី បក់ ដាក់ ត្រង់ តៅ ប៉ាតាង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ភៀ ប៉ាណាំ អន់ដីស អន់ កា ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ផះ យីស៊ូ ទី ឡា

\* ៣:១២ ៣:១០-១២ សារ អា ឡាច់ ឡើង ផាប អញសៃ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/កម្ពុជា) ៣៤:១២-១៦។

កោ បាំងឡែ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ពូ ប៉ាន់តោ អែរី ហះកា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ប្រីតី អន់ អែរី ទី អាញ រឺស សីត ញន កា ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ។<sup>១៩</sup> ញន កា ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ប៉្រះ ណោះ ហង យីស៊ូ ឡាំ រះ កា ប៉ាងាតី ប៉ាណូស ឡាក់ ត្រត ថូត ២០ ឡាក់ ប៉ាងាតី មូត បក់ ប៉ាសាំង លូ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ផះ រ៉ាំងហារ សើត ពៃ ផះ ណោះ ប៉្រះ អត់ សាំវាញ ក្បាក់ បិច កា ពូ ប៊ុន ពែង ពុត ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង រតី លូអេ ប្រីតី ទូក តីស។ ទី ប៉ាណូស ប៊ីត ដូរ ឡាក់ ម៉ុត កាណុង ទូក អន់ រ៉ាវ៉ាច ឡាកោ ឡើង ទៀក រ៉ាឡាប ទី ដឹង តាំងហាម ដូរ ដោច។<sup>២១</sup> ទៀក រ៉ាឡាប ណោះ ពៀប ឡាក់ កា ពិន បាំងហុ ពូ រ៉ាវ៉ា ដាវ អា កៀ អន់ ប៉្រះ តង ពិន បាំងហុ ពូ នែវ អា អូ ត្រត សាំរ៉ាវ៉ា រ៉ាវ ឡាកោ អន់ ច្រះ អុះ យី សាំរ៉ាវ៉ា ប័រ អន់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ តាក់ អន់ដាក់ ពុត ពៀក ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ រឺស សីត កេះ។<sup>២២</sup> អែរី ហារ ពឹង ប៉្រុង អែរី ពឹង ចារ អំវាញ អីញ តែង សាម៉ា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័។ បិយ ប៉្រះ លូ ប៉្រះ ប៊ីត ទិណោះ កា អែរី កាន់តេះ អែរី ដេល។

៤

សារ ត្រត សាំងតែ ឡាកោ ជែ អន់ ប្រីតី យច

១ ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ទី ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន តែង ឡាកោ បាំងឡែ ទីល នីណោះ អន់ដីស ត្រត ទី ពុត ពៀក ឡាក់ កា អែរី ដេល កៀ សាំងតែ ឡាកោ ខង បក់ ចំ ដាម អត់ កា សារ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន តែង ឡាកោ បាំងឡែ បក់ ណោះ អូ ទី មូម សារ យច ណារ កេះ ២ ម៉ាត់ អន់ដីស ចឹង ប្រីតី ត្រត ពុត ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ទី អាញ អែរី រឺស ពឹង អង់កក់ តេះ អា អូ ត្រត ប្រីតី ពូយ ពុត បិច មះ ប៉ាណូស ណារ អុះ។<sup>៣</sup> ផះ អន់ទ្រួល ពៃ អន់ដីស ប្រីតី ទុញ ឡាក់ កេះ ពូយ គុន សារ សុនសាត អន់ទៀត ឡាក់ អូ សៀ ប៉្រះ ឡាក់ ឃើយ ប្រីតី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ា កំ បិច កា អង់កាន់ ឡាឡិក ឡាឡាតី ហាន កា តាពៃ អែត ក្លូច លូ កាដាប សាំប៉្រះ ហ៊ិ ប ប៉្រះ ឡាក់ ត្រត ខាអីម។<sup>៤</sup> អន់ខែ ញម ខាក់ ញន កា អន់ដីស អូ ម៉ុត ប្រីតី សារ អូ ដាក់ យ៉ិប អន់ខូ លូ អន់ខែ ណោះ បះ អន់ខែ កាប ជាម៉ាត អន់ដីស។<sup>៥</sup> មូត ទិណោះ ចឹង ត្រត រះ ឡើង សារ អន់ខែ ប្រីតី យច ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ ផះ ចឹង តាតសិន សារ ទីប ប៉ាណូស រឺស ទីប ប៉ាណូស តោ។<sup>៦</sup> ញន ណោះ ហង បះ យីស៊ូ អ្យក់ សារ ដាក់ ឡាំ រះ អន់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ តោ កេះ \*។ ទីល នីណោះ យ៉ះ អន់ខែ ត្រត ថូត តោ តែង ឡាកោ បាំងឡែ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់ទៀតៗ កាតាម កា អន់ខែ ទី អាញ រឺស តែង ប៉ាងាតី ប៉ាលីង ឡាក់ កា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ដេល។

<sup>៧</sup> កាណាតី ញ៉ាៗ ទិណោះ ក្បាម ចឹង រ៉ាយ រ៉ា កេះ ទីល នីណោះ ត្រត កាតត ពុត លូ សាំង តែ ឡាកោ លើយ កៀ ចឹង អូ ម៉ន់។<sup>៨</sup> ហះកា សារ សាំខាន់ ឡើង ពូ ត្រត បិច ចៃ កា គូប សោប សីត ឡាំ ទី ពុត ទី ពៀក ខង សារ បិច ចៃ ចឹង ប្រីតី អន់ ពីល សារ យច អៀង កាខាក់។<sup>៩</sup> ត្រត អូ រ៉ាំងហៃ អំហ៊ិយ អន់ រ៉ាប៉ះ រះ រឺត អូ ដាញ អុះ។<sup>១០</sup> ប៉្រះ អន់ អន់ដីស ម៉ោញ ដូរ ៗ អូ ប្រីតី ដារ តាងៗ ឡើង គូប សោប កេះ ទីល នីណោះ ហត់ អ្យក់ កាន អូ ទី អា ឡាំ តង គូប សោប យី អន់ដីស ត្រត ប្រីតី ពូយ សារ ប៉្រះ អន់ ទិណោះ អន់ ដាក់ៗ។<sup>១១</sup> ផា បក់ ចំ កាប អន់ កាប ត្រត ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័។ ផា បក់ ចំ តង ប្រីតី ដារ ត្រត តង តាម សាង ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ អន់ ម៉ាត់ គ្រីប ដារ ទិណោះ ចឹង ប្រីតី អន់ ពូ ប៉ានេ ប៉្រះ ប៊ិកកា

\* ៤:៦ ៤:៦ យីស៊ូ អ្យក់ សារ ដាក់ ឡាំ រះ អន់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ តោ កេះ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត ដេលះ ពូ អ្យក់ សារ ដាក់ ឡាំ រះ អន់ កា ប៉ាណូស ឡាក់ តោ កិញអៀ អា ។

តយ៍ ញួន កា យីស៊ូ គ្រិះ។ អើ ទី សារ អំរាញ អីញ រាំងហៃ លើយ ហាត់ ប៉ានេ អើ លើយ។ ពិ អាមែន។

សារ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ញួន កា សៀ យីស៊ូ

១២ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ ប៉ុច ចៃ ជា ទី សារ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន កេង ខាក់ ណោះ ដៃ ញួម លើ យីត ជា សារ ណោះ តាង ឡឹង ពូ ដៃ។ សារ ប៉ាណាប ទីណោះ សាំរ៉ាប់ សាត់ លួង ពុត អន់ដីស។ ១៣ ហះកា ត្រុត់ ទី ពុត រីត់ លើយ ពិ ខង អន់ដីស ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន អន់ខូ លូ យីស៊ូ គ្រិះ កេះ ទីល នីណោះ ចាបះ កា អន់ដីស ចឹង ហោក រីត់ កាខាក់ ប៉ាត់ យីស៊ូ ជីវ ពិះ តាំបាង សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ អើ ឡើ។ ១៤ ជា ពូ កាប ញុត់ អន់ដីស ញួន កា សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ អន់ដីស ទី កាន សាណុក សារ៉ាក ហង ខង ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ឡាក់ ទី អំរាញ អីញ ហ្វិត យី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អើ អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ដីស កេះ។ ១៥ កាណុង កាំឡាំង អន់ ដីស ដៃ អន់ បក់ ចំ ប៉ាណាប ញួន កា ប៉ាន់តៅ ពូ អន់តុង ម៉ះ ពូ ប្រ័តិ សារ អូ ដាក់ លើ កា សាំងកង់ សារ ពូ ណោះ ដៃ។ ១៦ ហះកា ជា ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ញួន កា អន់ដីស ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ ដៃ តាយួស ដៃ ហះកា អន់ដីស ត្រុត់ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ញួន កា ពូ អើ អន់ដីស ជា ប៉ាសុន យីស៊ូ គ្រិះ។ ១៧ កិញអៀ អា ដារ កាំឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ចឹង តាត់សិន សារ ប៉ាណា ស ទីល កេះ អើ តាត់សិន សារ កា ប៉ាសុន អើ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ។ ជា អើ តាត់សិន សារ ពិន អន់ទ្រួល នីចម ទី មួត បក់ អូ ចៃ សៀ សារ ដាក់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ៍ សារ ញ៉ា ចឹង កើត ពឹង អន់ខែ ?

១៨ «ជា ប៉ាណាស ដាក់ ត្រង់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡាកោ ទីប ប៉ាណាប នែរ អា សាឡុង កា ប៉ាណាស អូ ដាក់ លូ ប៉ាណាស ប្រ័តិ យច អួត ហើង ខាក់ តះ !»†

១៩ ទីល នីណោះ ទី បក់ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ពូយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ៍ ត្រុត់ ប្រ័តិ សារ ដាក់ លូ ម៉ឹង ប៉្រះ ឡាក់ ប៉ាងកើត កាណាត់ ត្រឹប នែរ អើ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់។

៥

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ សាំរ៉ាប់ មួត ក្រាត់ តាំងកង់

១ កាប៉ាច់ មួត ក្រាត់ តាំងកង់ កាណុង កាំឡាំង មួត សៀ អាញ ប៉រ អន់តត់ ប៉ាតោ កា អន់ ដីស ញួន កា អាញ ក្រាត់ តាំងកង់ និះទៅ ដេល អាញ កា ប៉ប សារ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ម៉ះ យី ស៊ូ គ្រិះ ម៉ាត់ អាញ ទៅ លូ ចឹង ទី សារ អំរាញ អីញ អន់ខូ លូ អើ ប៉ាត់ អើ ជីវ តាំបាង ឡាកោ ឡើ។ ២ ហាត់ អន់ដីស រាំងហៃ រាំងខ្សា មួត សៀ ឡាក់ កា តាបល់ ចៀម ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ៍ ប៉ាហ្វៀ ពឹង អន់ដីស។ ត្រុត់ រាំងហៃ អន់ខែ ញួន កា ពុត ប៉ុច ប្រ័តិ ពូយ ពុត ប៉្រះ បិក កាតយ៍ អូ ត្រុត់ ញួន កា ពូ ប៉ាងខំ លើ ញួន ប៉ុច កា ទី ខា ញ៉ា អុះ ហះកា ត្រុត់ រាំងហៃ រាំង ខ្សា ទី ពុត ទី ញៀក។ ៣ ដៃ ជិះ ចត់ ទី បក់ ប៉្រះ បិកកាតយ៍ អន់ កា អន់ដីស រាំងហៃ រាំងខ្សា ណោះ ត្រុត់ ប្រ័តិ ដាក់ អន់ អន់ខែ ប្រ័តិ ពូយ។ ៤ ប៉ាត់ យីស៊ូ ឡាក់ ម៉ែត មួត រាំងហៃ រាំងខ្សា ពិះ ទីល អន់ដីស ចឹង ទី រាំងរ៉ានី តាតារ ក្លាក់ អូ អូ ប៉ាត់។

† ៤:១៨ ៤:១៨ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុកាសិត) ១១:៣១។

សារ អន់តត់ ប៉ាតោ សារ៉ាប់ ម្នូត សៀ ទិឌូ

៥ កាប៉ាច់ ម្នូត តាតាម រ៉ូះ ត្រុត់ អ្សិល កូត៍ ប្រឹក៍ ព្យយ ម្នូត ក្រាត់ តាំងកង់។

អន់ដីស ទិឌូ ត្រុត់ ប៉ាន់ចិ ពុត ចឺត យរ កា គូប សោប សីត ឡា ខង «ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ប៉ា សាំង លូ បក់ តឺស ពុត ហះកា អែអី អន់ សារ ដាក់ កា បក់ ប៉ាន់ចិ ពុត ចឺត យរ ទិឌូ»\*។ ៦ ទីល នីណោះ ត្រុត់ ប៉ាន់ចិ ពុត អែ កាន់តេះ អំរ៉ាញ អឺញ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ភៀ អន់ អែ ប៉ានេ អន់ដីស ប៉ាត់ ដារ អែ កាំឡុត់ ទៀ។ ៧ ហត់ មប សារ អន់ដីស រឺនរ៉ាយ ទិណោះ អន់ កា ប្រ្រះ ពិ ខង អែ អ្សក់ ពុត ចែក រ៉ាំងហៃ អន់ដីស។ ៨ ហត់ សាំងកែ ឡាកោ លូ អែ ញ៉ាម ពិ ខង ម៉ៃ ត ប្រ្រះ បឺត ឡាក់ តាមឺរ អន់ដីស អែ ចាក តារ ជុំ អន់ដីស ទីប ក្រាញ់ ឡាក់ កា បិក ភៀ ចឹង ណាំង បក់ ចំ ឡាក់ អែ ចឹង កាប់ សា ទី។ ៩ អន់ ទី ពុត សៀ លើយ ត្រុត់ ប៉ាសាំង លូ អែ ទីប អ្ន អន់តត់ ផា អុះ មី បក់ សៀ អន់ទៀតៗ អែ ពឹង អង់កក់ តេះ កា ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ឡាក់ កា អន់ ដីស ដេល។ ១០ ឡែង ឡឺង អន់ដីស ទី ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន បាបៀត អា កេះ ប្រ្រះ ចឹង ប៉ោក អន់ ដីស អន់ អន់តារ កាចាប លូ ទី សាង់ អុះ អន់ អន់ដីស ដងដូត អុះ ញន អែ ទី ពុត ដាក់ គ្រឺប នៃវ កា អន់ដីស លូ រឺស អន់ដីស អន់ អ្សក់ សារ អំរ៉ាញ អឺញ ឡាក់ អែ លើយ អន់ខ្ល លូ យឺស្និ គ្រិះ ហង។ ១១ អន់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទី សារ អំរ៉ាញ អឺញ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា លើយ អាមែន។

សារ អំប័ញ្ច គូប សោប

១២ អាញ ប្រាត់ សត់ត្រា អ្លេះៗ អា ប៉ាហ្សឺ កា អន់ដីស ញន ទី ស៊ីឡុះ តង់ អាញ យឺត ផា អែ ឡាក់ អុះ អាញ អែ ដាក់ ត្រង់ តាទីច ហង។ ញន ប្រាត់ សត់ត្រា អា ភៀ បាំងហោក ពុត ពៀក អន់ដីស លូ រះ អន់ អន់ដីស អ្ន អន់ហ្គាល់ ពុត ដាក់ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយ័។ ហត់ អន់ ដីស អែ សៀ លើយ ញន ពុត ដាក់ អែ ណោះ ពិ។ ១៣ ម្នូត សៀ ប៉ាត់ មៀង បាបឺឡុន † ឡាក់ ប្រ្រះ រឺស អ្សក់ ឡាក់ កា អែ រឺស អន់ដីស ដេល អន់ខែ អំប័ញ្ច ផា អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំង ឡែ ដេល ប? លូ ម៉ាកុះ ឡាក់ កា គន អាញ អែ កា អំប័ញ្ច ផា អន់ដីស ដាក់ ឡាកោ បាំងឡែ ដេល ប? ១៤ ប៉ាត់ ប៉ាត់ គូប សោប ត្រុត់ តាំបាង ពុត ប៊ិច ចៃ។

អន់ ប្រ្រះ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស ទិឌូ ឡាក់ ប៉ាសុន យឺស្និ គ្រិះ។

\* ៥:៥ ៥:៥ សារ អា ឡាច់ ឡឺង សារ អន់តត់ ប៉ាតោ (សុភាសិត) ៣:៣៤។ † ៥:១៣ ៥:១៣ មៀង បាបឺឡុន កាប ប៉ាញឡឺរ ឡឺង ម្លេង រ៉ូម។

**សត្រា ទី ២**  
**ពេត្រុះ**  
**ប្រាក់**  
**សារ អន់តត់ រ៉ះ**

រតី ពេត្រុះ ប្រាក់ សត្រា ទី ពៀរ អា ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាលា ៦៤-៦៥ គ.ស. ផះ អើ អ៊ូ អន់តត់ ផា ពូ ចឹង ប៉ាន់តោ អើ ពែ (ប័រ ហៃ ១:១៤)។

ប័រ ហៃ សារ អន់តត់ រ៉ះ ពីង សត្រា ទី ១ ពេត្រុះ ប្រាក់ ដេល។

**សារ សាំខាន់។**

សត្រា ទី ពៀរ អា បិច រ៉ះ តាក់ កាចាំង កា មូត សៀ យីស៊ូ ដៃ អន់ អន់ខៃ ប្រីត ពួយ មូត ណែយ ពួង ឡាក់ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡឹង សារ តាងៗ ឡាក់ អន់ខៃ យើយ សៀ យច ឡឹង សារ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ យើយ បាំងហៀន។ ពីង សត្រា អា ទី រ៉ះ អន់ ឡាក់ៗ ឡឹង គុល ឡាក់ កើត ផាប ប៉ានីរ ប័រ្រះ យី ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប័រ្រះ បិកកាតយ ប៉ាលា អន់ ពូ ប្រាក់។ ខ អា ហង ប័រ មូត សៀ យីស៊ូ ត្រត ហ្លង ឡឹង សារ ពីង ផាប ប៉ានីរ ប័រ្រះ ញន កា ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប័រ្រះ តាក់ អង់ហ្លង លូ ញន កា សារ ពូ បាំងហៀន។

រតី ពេត្រុះ ប្រើ ពូ សៀ យីស៊ូ ហើង ខាក់។ (១:៣-១៥)

រតី ពេត្រុះ រ៉ះ ឡឹង សារ អើ ប័រ តាតារ ក្លាក់ ម៉ះ យីស៊ូ។ (១:១៦-២១)

រតី ពេត្រុះ ប្រើ ពូ សាំងកៃ ឡាកោ ដៃ អន់ សៀ ពួយ ណែយ បាំងហៀន សារ យច។ (២:១-២២)

រតី ពេត្រុះ រ៉ះ ឡឹង សារ យីស៊ូ ចឹង ជីរ ពីរ ណាវ ទីប រ៉ះ ឡឹង ខ ញ៉ា បះ យីស៊ូ អូ ជីរ ពីរ ស្រីស។ (៣:១-១៨)

១ អាញ សិច ស៊ីម៉ុន ពេត្រុះ ឡាក់ ទុច យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ រ៉ះ សារ ប៉ាតាង អើ។ អាញ ប៉ាហ្សី សត្រា អា អន់ កា អន់ដីស ឡាក់ សៀ ញន កា សារ ដាក់ ត្រង់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ប័រ្រះ ពិន លូ តាំងឡា តង់ ពិន។ សារ អន់ដីស សៀ កា ទី ខា ឡាក់ កា សារ ញីន សៀ ដេល។ ២ អន់ ប័រ្រះ បិកកាតយ ដាក់ ពុត កា អន់ដីស លូ អន់ សារ សាលាក សារ៉ាក កា អន់ដីស ហើង អៀង ៗ ញន កា អន់ដីស អន់ហ្លាល់ អើ លូ អន់ហ្លាល់ យីស៊ូ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

សារ ត្រត ទី សារ ដាក់ ហើង អៀង

៣ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ប័រ្រះ បិកកាតយ អន់ កា ពិន ទី គ្រីប នៃរ ឡាក់ ទី ខា សារ៉ាប់ អាញ រ៉ុ ស លូ សារ៉ាប់ អ៊ូល កូត ប្រីត ពួយ អើ។ ពិន ទី គ្រីប នៃរ នីណោះ ញន កា ពិន អន់ហ្លាល់ បក់ អ្យក់ ពិន អន់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ ដាក់ ឡាយ៉ាម អន់ខូ លូ អើ។ ៤ ញន កា សារ ដាក់ ឡាយ៉ាម លូ សារ អំរ៉ាញ អីញ អា បះ អើ រ៉ះ សារ សាញ៉ា ឡាក់ ទី ខា ហ្វ្រីត អន់ កា ពិន។ ញន សារ សាញ៉ា អា អន់ដីស ចឹង កេះ ឡាក់ កា ប័រ្រះ បិកកាតយ ទីប រ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ប៊ីត អីក អ៊ូ ពីង អង់កក់ កេះ អា ឡាក់ ឡាច ឡឹង ពុត បិច ប្រីត អូ ដាក់។ ៥ ញន ណោះ ហង អន់ដីស ត្រត ខំ អន់ ទី ពុត អ្យក់ សារ អន់ដីស សៀ ប៉ាន់ធើម សារ ដាក់ ណាវ អ្យក់ សារ ដាក់ ប៉ាន់ ធើម សារ អន់ហ្លាល់ ប័រ្រះ ណាវ ៦ អ្យក់ សារ អន់ហ្លាល់ ប័រ្រះ ប៉ាន់ធើម សារ អូ កាតត់ ពុត



ណាវ៉ូ អ្នក សារ អ្នក កាតត់ ពុត ប៉ាន់ ឆែម សារ អត់ សាំវ៉ាញី ណាវ៉ូ អ្នក សារ អត់ សាំវ៉ាញី ប៉ាន់ ឆែម សារ អ្នក កូតី ប្រឹក្សី ព្រួយ ប្រៀប ណាវ៉ូ អ្នក សារ អ្នក កូតី ប្រឹក្សី ព្រួយ ប្រៀប ប៉ាន់ ឆែម សារ ខែន កា គូប សោប ណាវ៉ូ លូ អ្នក សារ ខែន កា គូប សោប ប៉ាន់ ឆែម សារ បិច ចៃ ណាវ៉ូ។<sup>៤</sup> ជា អន់ដីស ទី សារ ទី អា អន់ ហើង អៀង ៗ សារ ទី អា ចាបះ កា ប៉ាណាំ អន់ ដីស អន់ កេះ ប៉ាណូស ឡាក់ ទី ខា ម៉ាត់ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។<sup>៥</sup> ជា ញី អូ ទី សារ ទី អា បក់ ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស ម៉ាម៉ាំង ម៉ាត់ លើ ហៃ ចាំងហាយុត អូ ប៉ប័ អើ ពីល ជា ប្រៀប ប្រឹក្សី អន់ អើ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច ឡាក់ អើ ប្រឹក្សី ឡើង សើត ពៅ។<sup>៦</sup> ញួន អា ហង អើ អុះ មី ហាត់ ខំ អ្នក ពុត ចែត ប្រឹក្សី សារ ដាក់ ទី អា ម៉ាត់ ពូ អូ អន់តត់ ជា ប្រៀប រឿស លូ អ្នក អន់ដីស តាទីច។ ជា ប្រឹក្សី នៃវ អា អន់ដីស អូ បក់ អុះ<sup>៧</sup> ខង ប្រៀប ដាក់ ពុត កា អន់ដីស កាខាក់ អើ ចឹង អន់ អន់ដីស ម៉ុត អន់ យីស៊ូ គ្រិះ រាំងហៃ រាំងខ្យា លើយ អើ ឡាក់ ពី តាំងឡា តង់ ពិន អន់ រឿស។

<sup>៨</sup> ញួន ខ អា ហង បះ អាញ បិច រះ កា អន់ដីស លើយៗ អន់ កា ចាំង ឡើង សារ ទី ណោះ យ៉ះ អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ លូ សៀ កាខាក់ សារ តាទីច ឡាក់ ពូ បាំងហៀន អន់ ដីស ពៅ កាតាម។<sup>៩</sup> គិត ចំ អាញ អ្នក ទី អាញ រឿស ពីង អងកក់ តេះ អា អាញ យីត ជា ចឹង ត្រត់ រះ តាត់ កាចាំង អន់ អន់ដីស សាទីវ ឡាកោ។<sup>១០</sup> អាញ អូ អន់តត់ ជា ប៊ែត ណាវ៉ូ អាញ ចឹង ត្រត់ អ្នាត អងកក់ តេះ អា ហង ឡាក់ កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ប្រឹក្សី អន់ អាញ អូ កេះ។<sup>១១</sup> ហះកា អន់ទ្រួល អាញ ចឹង អ្នាត អងកក់ តេះ អា អាញ ចឹង ខំ ប្រឹក្សី ទី ពុត ភ្លើ អន់ អន់ដីស កាចាំង ឡើង សារ ទី អា លើយៗ យ៉ះ អាញ អូ អ្នក កាតាម។

សារ តាតារ ក្លាក់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ

<sup>១២</sup> ញួន អូ ត្រត់ រះ សារ ម៉ាមន អុះ ញួន រះ អន់ កា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អំវាញ អើញ ម៉ះ យី ស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន លូ អន់ អូ អន់តត់ ជា អើ ត្រត់ ជីវ ពិះ ណោះ យី ញួន ទី ប៉ប័ ម៉ាត់ ញួន ទៅ ឡូត កេះ សារ តាតារ ក្លាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ម៉ះ អើ ណោះ<sup>១៣-១៤</sup> ខង ជះ ញួន អ្នក អន់ខូ លូ យីស៊ូ ប៉ាក់ ប៉ានីម ប្រៀប ពៅ ប្រៀប ឡាក់ ទី តាតារ ក្លាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ប៉ានេ យីស៊ូ ជា «អា គន តាម អាញ បិច ចៃ ខាក់ អើ ត្រត់ ពុត អាញ ខាក់!» ញួន កា កាតាំង ដេល ប៉ានីវ កាប ឡើង ប្លែង ណោះ។<sup>១៥</sup> ញួន កា ទី សារ វ៉ាគីយ ប្រៀប រះ ឡាក់ ចាបះ ហ្វិត។ ជា អន់ដីស អ្នក ពុត ចែត សាំយ៉ាំង សារ អា ណោះ ត្រត់ កេះ ខង សារ អា ពៀប ឡាក់ កា តាគៀង តាត់ តាតារ ចារ ម៉ាម៉ាំង លើយ ទីល ដាវ ឡាច់ លូ លើយ ទីល យីស៊ូ តាត់ តាតារ កាណុង ពុត អន់ ដីស។<sup>១៦</sup> អន់ដីស ត្រត់ អូ សារ សាំខាន់ អាះ អូ ទី ញី ត្រត់ រះ ឡើង ប៉ានីវ ម៉ះ វ៉ាគីយ ប្រៀប ឡាក់ ទី ច្រាត់ វ៉ាន់ដាប់ កាណុង ដាប់ ប៉ានីវ ប្រៀប តាម ពុត តាំងឡា អុះ †<sup>១៧</sup> ខង សារ វ៉ាគីយ ប្រៀប រះ ណោះ អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡើង ពុត ពៀក ប៉ាណូស អុះ ហះកា ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប្រៀប ដាក់ កាខាក់ ណោះ ប្រឹក្សី អន់ ពុត មុត ទីណោះ រះ ព្រួយ ប៉ានីវ ប្រៀប បិកកាតយ។

២

សារ មូត ណេយូ បាំងហៀន ឡឹក ឡាក់

\* ១:១៧-១៨ ១:១៧-១៨ បំហៃ ម៉ាកុះ ៩:២-១៣។ † ១:២០ ១:២០ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ អូ ទី សារ ញី ឡាក់ វ៉ាគីយ ប្រៀប ច្រាត់ វ៉ាន់ដាប់ កាណុង ដាប់ ប៉ានីវ ប្រៀប ឡាក់ ពូ ច្រាត់ ព្រួយ ពុត យីត ពូ តាំងឡា អុះ ។

១ ហះកា ផះ សើត ពៃ ទី វ៉ាគីយ ប្រ្រះ ឡាក់ អូ ត្រត់ វ៉ាគីយ ប្រ្រះ តាទីច អ្វែ កាណុង កាំឡាំង ប៉ាសុន។ កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស កា និះទៅ ដេល ចឹង ទី ណែយូ ប៉ាងហៀន ឡាក់ ឡាក់ ពីះ អន់តុង តាម៉ុត សារ យច ឡាក់ ប្រ្រឹក អន់ ប៉ាណូស អន់ដា វ៉ាយ វ៉ា។ អន់ខែ អូ ចៃ អន់ហ្វា ល់ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា ហ្វាយ អន់ខែ អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ យច ណោះ អុះ ទីល នីណោះ អន់ខែ ចឹង តោ វ៉ា វ៉ាយ ស្រីស្រី។ ២ ទី ប៉ាណូស អៀង ចឹង ចាក ពូយ អន់ខែ ឡាក់ ប្រ្រឹក លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ ឡាក់ ឡាក់ កេះណោះ ពូ ចឹង បីដាយ សារ តាទីច ឡឹង យីស៊ូ ញុន កា មូត ទីណោះ។ ៣ អន់ខែ ចឹង កាប ប៉ាញ៉ា ប៉ាច កា អន់ដីស បិច កា ទី លៀន ហះកា ឡឹង សើត ពៃ កេះ ប្រ្រះ ផា ចឹង ចែត ចូត មូត អា ប្រ្រះ អូ អ្នាត ដោះ អុះ ចឹង ចាំឡាយ អន់ ខែ ណោះ។

៤ ប្រ្រះ បិកកាតយី អូ តាប៉ាប តាប៉ុន អុះ កា មូត បិយ អែ បក់ ប្រ្រឹក សារ យច សើត ពៃ ណោះ អែ តាឡាក់ មូត ណោះ ប៉ាឡិ កាណុង ឡះ ជ្រុ ម៉ាម៉ាង ម៉ាមត កេះ កៀ ត្រុន អន់ខែ កាណុង ណោះ ក្បាក់ ដាវ អែ តាត់ស៊ុន សារ។ ៥ ប្រ្រះ បិកកាតយី កា អូ តាប៉ាប តាប៉ុន កា ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ឡឹង សើត ពៃ ដេល អែ ប្រ្រឹក អន់ ទៀក វ៉ាឡាប ពីង អង់កក់ តេះ ឡាក់ ទី ដឹង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ណោះ ហះកា អែ គម រីក ណូអេ ឡាក់ រិះ សារ ដាក់ ត្រង់ អន់ អែ អែ រីស អន់ខូ ខាប័ខ អែ អន់ខែ ណោះ ដឹង តាំងហាម ដុវ។ \* ៦ ប្រ្រះ កា ចាំឡាយ មៀង ស្មុំ លូ មៀង កូម៉ា អន់ វ៉ា វ៉ាយ កេះ អំហ្វុរ អែ ប្រ្រឹក នីណោះ កៀ អន់ ប៉ាណូស ទិឌូ អូ អន់តត់ ផា អែ ចឹង ចែត ចូត នីចម កា ប៉ាណូស អូ ដាក់។ ៧ អែ កា គម ដឹង រីក ឡុត ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អន់ អែ រីស ខង អែ អុក ពុត ខាក់ ញុន កា ប័ប ប៉ាណូស អូ ដាក់ រីនវ៉ាយ ដឹង កា ប្រ្រឹក លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ ឡាក់ សារ អូ ដាក់ ផុត ៨ ខង អែ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ អែ ពីង អន់តិក កាំឡាំង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ទីណោះ វ៉ាប ដាវ អែ ចុក ប៉ាណាប កាណុង ពុត ញុន កា ប័ប លូ កាតាំង សារ អូ ដាក់ ពូ ប្រ្រឹក ទីណោះ។ † ៩ នែវ អា ហង បះ ប្រ្រះ បិកកាតយី អូ តោះ ឡើយ ទិ បក់ អ្សល កូត ប្រ្រឹក ពូយ អែ អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង សារ ប៉ាណាប ហះកា អែ គម ប៉ាណូស អូ ដាក់ សាវ៉ាប ចែត ចូត ប៉ាក់ ដាវ អែ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ទិឌូ ១០ កាខាក់ អែ ប្រ្រះ ចឹង ចែត ចូត ទិ បក់ ប្រ្រឹក ពូយ ពុត អូ ដាក់ ឡាក់ ប្រ្រឹក អន់ ឡាក់ កើត សារ ប៊ីត អិក លូ បីដាយ សារ អំវាញ អីញ មះ ប្រ្រះ បិកកាតយី។

ណែយូ ប៉ាងហៀន ឡាក់ ឡាក់ ទីណោះ ខូយ អ្នាត អេង អូ អ្សត អុះ កា តះ ផាម៉ាត កា មូត តាតារ ក្តាត់ † ឡាក់ អែ ពីង ប្លែង។ ១១ យ៉ះ បិយ ប្រ្រះ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ កេង ក្វា ឡឹង មូត ណែយូ ទីណោះ កា អូ ខិន អ្សក់ យ៉ូ លូ ផាម៉ាត មូត តាតារ ក្តាត់ ណោះ ហះ ម៉ាត់ ប្រ្រះ បិកកាតយី ដេល។ ១២ ហះកា មូត ណែយូ ទីណោះ អន់ខែ រៀប ឡាក់ កា កាណាត់ ព្រី អូ ទី ពុត យីត កើត ពីះ សាវ៉ាប ដឹង ត្រត់ សាទូង តោ វ៉ាយ វ៉ា។ អន់ខែ ប៉ាណា គូប តះ ផាម៉ាត កាណាត់ ញ៉ា ឡាក់ អន់ខែ អូ ហ្វង់ ហះកា ប្រ្រះ ចឹង ចាំឡាយ អន់ខែ ឡាក់ កា ពូ ប៉ាន់តោ កាណាត់ ព្រី ដេល។ ១៣ មូត ណោះ ចឹង ទី សារ អូ ដាក់ ឡាក់ កា អន់ខែ ប្រ្រឹក សារ អូ ដាក់ ណោះ ហង។ មូត ទីណោះ រីក ហោក កា អែត ប៉ាញីល លូ ប្រ្រឹក សារ ញោះ ញាល ផះ អែ កា ដាវ។ ពុត អន់ខែ អិក កាលក ផុត ផះ សា សាណា អន់ខូ លូ អន់ដីស អន់ខែ រីក ហោក កា

\* ២:៥ ២:៥ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (ណេកុប្បត្តិ) ៦:៥-៨:២២។ † ២:៨ ២:៦-៨ បំរែ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (ណេកុប្បត្តិ) ១៩:១-២៩។ ‡ ២:១០ ២:១០ មូត តាតារ ក្តាត់ យី កាណាត់ អែ ពីង ប្លែង រឺច លូ បិយ ប្រ្រះ។

សារព្រះ ប្រាប់ ណោះ។<sup>១៤</sup> អង្គខ្មែរ ទី ពុត បិច កា អង្គកាន់ ម៉ាលេង លើយៗ លូ ប្រើ គី សារ យច អូ អូ កេះ អូ អូ ស្រាប់។ អង្គខ្មែរ ឃើយ ជៀក ប៉ា ឡោម ទិ បក់ សៀ អូ ខាក់។ អង្គខ្មែរ កេង ដឹង កា ខ្លាម បិច កា ទី លៀន។ មូត ទិណោះ ស៊ុត កា ប៉ាណូស ប៉្រះ ប៉ាស្យាប។<sup>១៥</sup> អង្គខ្មែរ អ្នក ទ្រង ដាក់ ត្រង់ វ៉ែ ចាក ព្យយ ទ្រង វ៉ែ បាឡាម ឡាក់ គន វ៉ែ បេអិរ ឡាក់ ប៉ាណូស បិច កា លៀន ពូ ច្រាល់ អង្គ ប្រើ គី សារ អូ ដាក់។<sup>១៦</sup> ហះកា ញន កា អែ ប្រើ គី អូ ដាក់ ប៉្រះ ប្រើ គី អង្គ លៀ អែ ជិះ ណោះ អូ កាប ឡាក់ កា ប៉ាណូស ភៀ ចឹង កាប ប៉ាំង អាល អែ អូ អង្គ អែ ប្រើ គី សារ ងំល់ ងែត នែរ ណោះ អុះ។ S

<sup>១៧</sup> មូត ទិណោះ រៀប ឡាក់ កា កល់ ទៀក ស្វាត់ លូ ឡាក់ កា ប៉្រុង កាម៉ល់ ឡាក់ ត្រត់ ខ្យា ល គីស ប៉ិ។ អង្គខ្មែរ ចាបះ កា ចឹង ត្រត់ ឡិ កាណុង ចារ ម៉ាម៉ាំង ម៉ាមត ហង។<sup>១៨</sup> អង្គខ្មែរ អ្នក អេង កេង ខាក់ ហះកា អូ ទី ខា ញ៉ា អុះ លូ ជៀក បក់ អង្គកះ សៀ អង្គកះ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច អង្គខ្មែរ ប្រើ មូត អង្គកះ សៀ ណោះ ប្រើ គី ព្យយ គន ពុត ប៉ាណូស បិច ប្រើ គី អូ ដាក់។<sup>១៩</sup> អង្គខ្មែរ សាញ៉ា ផា ចឹង អង្គ មូត អង្គកះ សៀ ណោះ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ប្រើ គី ព្យយ ចា បាប់ ហះកា ឡាកោ អង្គខ្មែរ ប្រើ គី ទុច កា សារ យច ខង ម៉ោញ ជុវ ៗ ប្រើ គី ទុច កា កាណាតី ញ៉ា ឡាក់ ទី អំវ៉ាញ អំបាំង ឡាកោ។<sup>២០</sup> ផា បក់ ចំ ទី វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ អូ ដាក់ ពីង អង្គកក់ តេះ អា កេះ ញន កា អង្គហ្គាល់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា បក់ តង់ ពិន ហះកា ទឹមវ៉ែរ អង្គ សារ អូ ដាក់ អា ទី អំវ៉ាញ ពីង អែ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ បក់ ណោះ ចឹង កើត អូ ដាក់ ក្លា ឡឹង អង្គទ្រួល ណារ៉ូ។<sup>២១</sup> ដាក់ ដៃ អង្គ បក់ ណោះ អង្គហ្គាល់ ទ្រង ដាក់ ត្រង់ ដាក់ ហ្គិត ឡឹង អង្គ អង្គខ្មែរ អង្គ ហ្គាល់ កេះណោះ អ្នក អូ ប្រើ គី ព្យយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប្រើ ឡាក់ ពូ វះ កា អង្គខ្មែរ ពែ។<sup>២២</sup> សារ ឡាក់ ទី កើត ពីង អង្គខ្មែរ អា យី ឡាក់ កា សារ ពូ ឃើយ កាប ប៉ាន់ដីប ផា «សូ ឃើយ វីល ឡា សា ហាក់ អែ ទៅ»\* លូ «សាតែ ឡាក់ វ៉ាវ ច្រះ កេះ កា ឡា ប៉្រុង តាំ តេះ ត្រប់ ណារ៉ូ ដេល»។

### ៣

សារ ប៉្រះ ចឹង តាត់ស៊ិន សារ ប៉ាណូស ទិឌូ

<sup>១</sup> អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ អា សត់ត្រា ទី ពៀរ ឡាក់ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហ្សើ អង្គ កា អង្គ ដីស។ សារ កាណុង សត់ត្រា ទី ពៀរ អា អាញ វះ ប៉ាឡាក់ កា អង្គដីស អង្គ កាចាំង ភៀ ប្រើ គី អង្គ អង្គដីស ទី ពុត យីត ដាក់ លើយៗ។<sup>២</sup> អង្គដីស ដៃ ពីល សារ មូត វ៉ាគីយ ប៉្រះ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ ទី វះ ឡឹង ទុញ ពែ លូ ដៃ ពីល ប៉ានីរ យីស៊ូ ឡាក់ តាំងឡា តង់ ពិន យី ប៉ានីរ អែ ប្រើ ពិន ឡាក់ អង្គដីស កាតាំង ឡឹង មូត វះ ប៉ាតាង អែ។<sup>៣</sup> សារ អា ឡាក់ សាខាន់ ហ្គិតះ អង្គ ដីស ត្រត់ អូ អង្គតត់ ផា ប៉ាក់ អង្គកក់ តេះ ចឹង ឡុច ទៀ ចឹង ទី មូត បក់ អែ ព្យយ ពុត ខ្លាម ឡា កោ ទៅ អង្គខ្មែរ ចឹង កាប ប៉ាឡែវ កា អង្គដីស។<sup>៤</sup> អង្គខ្មែរ ចឹង កាប ផា «ផា យីស៊ូ សាញ៉ា ផា ចឹង ជីរ ពីះ តាទិច ណោះ កិញអៀ អែ អែ ប៉ាក់ ចំ? សាត់ ឡឹង វ៉ែ យ៉ាក់ ពិន តោ ឡឹង សើត ពែ អូ ទី សារ ញ៉ា តូរី វ៉ែ អុះ យី អែ តែល ទៅ ឡាក់ កា ឡឹង អង្គកក់ តេះ អា កើត ពែ ដេល»។<sup>៥</sup> អង្គខ្មែរ កាប នីណោះ ឡាច់ ឡឹង អង្គខ្មែរ តាត់ អំប្រើ គី ពីល ផះ ឡឹង គុល ពែ ប៉្រះ បិកកាតយី ប៉ាំងកើត តេះ លូ ប៉្រុង ញន ប៉ានីរ អែ យី តេះ កើត ឡាច់ ឡឹង ទៀក កេះណោះ ទៀក អែ ជុំ តេះ។<sup>៦</sup> ឡើង ឡឹង ណោះ ញន កា ទៀក អា ទៅ ហង ប៉្រះ ប្រើ គី អង្គ ទៀក គីស វ៉ាឡាប ឡប់

S ២:១៦ ២:១៥-១៦ បំរែ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ២២:១-៣៥។ \* ២:២២ ២:២២ សារ អា ឡាក់ ឡឹង សារ អង្គតត់ ប៉ាតោ (សុភាសិត) ២៦:១១។

ទិ អង់កក់ តេះ សើត ពៅ។ ៧ ម៉ោញ ណារ៉ូ ប៉ានីរ ប៉្រះ អា ទៅ រ៉ះ ជា ប្លែង លូ អង់កក់ តេះ រ៉ប ដាវ អា អុញ ចឹង សា វ៉ាយ វ៉ា ប៉ាត់ ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស អូ ដាក់ អន់ តោ វ៉ាយ តោ រ៉ុង ទៀ។

៨ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ ប៊ុច ចៃ អន់ដីស ជៃ ពីល សារ ម៉ោញ អា សា វ៉ាប ប៉្រះ បិកកាតយ័ ម៉ោញ ដាវ រៀប ឡាក់ កា ម៉ោញ វ៉ា ពូ សាណា ម៉ោញ វ៉ា ពូ សាណា រៀប ឡាក់ កា ម៉ោញ ដាវ និះទៅ ដេល។ \* ៩ អី ចឹង ប្រឹក ពួយ សារ អី សាញ៉ា អី អូ ក្រូ ឡាក់ កា បក់ អន់ជា យីត ណោះ អុះ។ អី តាំបាង ពុត អត់ សា វ៉ាញ កា អន់ដីស ខង អី អូ ប៊ុច អន់ បក់ ចំ ម៉ោញ ត្រត់ តោ វ៉ាយ តោ រ៉ុង អុះ យី អី ប៊ុច អន់ ប៉ាណូស ទិខូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ណារ៉ូ។ ១០ ដាវ យីស៊ូ ជីរ ពីះ ទៀ អូ អូ កា ដាវ ចំ រៀប ឡាក់ កា ពូ អូ អូ កា ប៉ាណូស ម៉ុត អន់តុង និះទៅ ដេល។ ប៉ាត់ ដាវ ណោះ ប្លែង ចឹង វ៉ាយ ហ៊្វិង ទីប កាតាំង យឹង គីក ៗ ខៃ សំឡុង អុញ ចឹង សា វ៉ាយ ហ៊្វិង ទិ ទីប ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង តាត់ស៊ុន ទីប អង់កក់ តេះ ទីប សារ ញ៉ា ៗ ឡាក់ ពូ ប្រឹក ពីង អង់កក់ តេះ ដេល។

១១ ជា កាណាតី ញ៉ា ៗ ទិណោះ ចឹង ត្រត់ វ៉ាយ ហ៊្វិង ហង អន់ដីស កា ត្រត់ ប្រឹក ពួយ លូ អ៊ុល កូត អ៊ុត កា ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាទីច ឡូត។ ១២ ហត់ ក្បាក់ សាណាង ហៃ ទ្រង លូ ខំ ប្រឹក តី ឆីម ភ្នៀ អន់ ដាវ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ណោះ អន់ ឡាម៉ត់ ទីល ។ យី ដាវ អុញ ចឹង សា ប្លែង អន់ វ៉ាយ វ៉ា លូ ខៃ សំឡុង ចឹង វ៉ាយ ហ៊្វិង ទិ ដេល។ ១៣ ពិន ក្បាក់ សាណាង ហៃ ប្លែង ណាវ លូ អង់កក់ តេះ ណាវ ឡាក់ ទី ដឹង សារ ដាក់ ត្រង ឡាក់ កា ប៉ានីរ អី សាញ៉ា។

១៤ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ ប៊ុច ចៃ អន់ដីស ផះ អ្នែ ក្បាក់ សាណាង ហៃ សារ ទិ អា ទីល នី ណោះ ហត់ ខំ ប្រឹក ឆីម អន់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បំបី ជា អន់ដីស ដាក់ អូ ទី សារ អិក លូ បំបី អន់ដីស អ្នែ ដាក់ ត្រត់ លូ អីវ។ ១៥ ត្រត់ យីត ជា ប៉្រះ ពិន ទី ពុត អត់ សា វ៉ាញ ញុន កា អី ប៊ុច តង អន់ដីស អន់ វ៉ា ចំ ឡឹង សារ យច។ សារ អា ទៅ រីត ប៉ូល ឡាក់ អុះ ម៉ី ពិន ប៊ុច ចៃ អី ទី ប្រាត់ អន់ កា អន់ដីស ដេល ពួយ សារ ប៉្រះ អន់ កា អី អូ ហ្លង។ ១៦ គ្រីប សត់ត្រា ឡាក់ អី រ៉ះ វ៉ា ឡៃ ឡឹង សារ ទិ អា អី យើយ ប្រាត់ នី អៀ ហង។ កាណុង សត់ត្រា អី ណោះ ទី សារ អន់ជា ញ៉ាក ហ្លង ប្រឹក អន់ បក់ កាតូល ងល រ៉ះ យច ឡឹង សារ តាទីច ឡាក់ កា អន់ខៃ ឡាប រ៉ះ ឡឹង សារ កាណុង ជាប់ ប៉ានីរ ប៉្រះ អន់ទៀត ៗ យច ឡឹង សារ តាទីច ដេល ប្រឹក អន់ ឡា កោ អន់ខៃ តោ វ៉ាយ។ ១៧ អី អុះ ម៉ី ឡាក់ អាញ ប៊ុច ចៃ អន់ដីស អូ សារ ណោះ អន់ទ្រូល កេះ។ ទីល នីណោះ ត្រត់ ឡាវ៉ាង ឡា កោ ជៃ អន់ មូត អូ ដាក់ ប៉ាណា អន់ដីស យច អន់ ហ៊្វិង ហៀត ពុត សៀ កាខាក់ ណោះ ដៃ។ ១៨ ហះកា អន់ដីស ត្រត់ ម៉ុង ពុត ដាក់ ម៉ះ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ តាំងឡា តង ពិន ហ៊្វិង អៀង ៗ លើយ លូ ខំ អន់ អន់ហ្គាល់ អី ហ៊្វិង ខាក់ ៗ។ អន់ ប៉ាណូ ស ទិខូ ប៉ានេ តាំប៉ោក សារ តាតារ ក្លាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាម ម៉ះ អី ផះ អ្នែ កិញអៀ អា លូ ប៉ាត់ ម៉ាត់ លើយ អាមែន។

\* ៣:៨ ៣:៨ បំរ ហៃ ជាប់ អញ សី ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្លឹង) ៩០:៤។ † ៣:១២ ៣:១២ ខំ ប្រឹក ឆីម ភ្នៀ អន់ ដាវ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ណោះ អន់ ឡាម៉ត់ ទីល បក់ អន់ជា យីត ជា ខ អា ទី ណា ជា ពិន ត្រត់ ខំ រ៉ះ សារ ដាក់ ឡឹង យីស៊ូ ប្រើ ពូ គ្រីប សុនសាត សៀ ហ៊្វិង អៀង ៗ ណោះ ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយ័ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស ចឹង ឡាម៉ត់ ទីល ខង ប៉្រះ ក្បាក់ ប៊ុច ដឹង កា ពូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក (បំរ ហៃ ខ ៩)។

**សត្រា ទី ១**  
**យូហាន**  
**ប្រាប់**  
**សារ អន់តត់ រ៉ះ**

ទុព្យ សាណាំ ឡើង យីស៊ូ តោ កើត ទី សារ តាងៗ អៀង ខាក់ កាណុង កាំឡាំង ម្នាក់ សៀ យី ស៊ូ។ ទី បក់ អន់តត់ ឡាក់ អ៊ូ ហ្លួង សារ អៀង នៃ ឡើង ម្នាក់ ក្រិក អន់ខៃ ម្នាក់ អេង ជា អន់ខៃ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ លូ ប៉ប៊ី ប៉្រះ ញន កា ពុត អ៊ូ ហ្លួង លូ ញន កា សារ យីត ចាំជ្រប។ អន់ ខៃ ម្នាក់ អេង ណារូ ជា ឡាកោ អន់ខៃ អ៊ូ ទី សារ យច ឡាក់ កាខាក់ អើ អន់ខៃ អ៊ូ សៀ ជា យីស៊ូ គន ប៉្រះ បិកកាតយី អុះ លូ អ៊ូ សៀ ជា គន ប៉្រះ បិកកាតយី កើត ប៉ាណូស តាទីច ដេល។ អន់ខៃ យីត ជា ប៉ាងាតី ប៉ាលីង គន ប៉្រះ ក្រានី កា ម៉ុត ពីង កាម៉ាក់ ម៉ោញ ដូរ សិច យីស៊ូ ផះ រតី យូហាន \* ប៉ាំងហុំ អើ ពៃ លូ អន់ខៃ យីត ណារូ ជា ផះ យីស៊ូ ទី សារ ថុក ឡាក់ ប៉ា ក អន់ខ្យល ឡើង ពូ ប៉ង អើ ពីង អ៊ីង គីង ប៉ាងាតី ប៉ាលីង គន ប៉្រះ ណោះ កា ឡាក់ ឡើង អើ ឡាក់។

ពូ យីត ជា រតី យូហាន ប្រាប់ សត្រា ប៉ែង ហ្គា អា យី អើ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សាណាំ ៩០ គ.ស. ពៃ ត្បើ អន់តត់ ប៉ាតោ កា ម្នាក់ សៀ យីស៊ូ ទីខ្ល អន់ សៀ សារ ឡាក់ ត្រត់ តាទីច ដៃ សៀ ម្នាក់ បក់ ទី ប៉ានីរ ពីរ កាង ឡាក់ កាប ឡាក់ ឡាក់ អ៊ូ ទី ខា ណោះ ដៃ។ អើ រ៉ះ ប៉ាឡាក់ តុត ឡាក់ ឡើង សារ ឡាក់ ត្រត់ តាទីច អើ រ៉ះ ជា បក់ ចំ ឡាក់ ទី ពុត បិច ចៃ កា កាំឡាំង ទីខ្ល បក់ ណោះ ហង អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ បិកកាតយី។

ប៉ានីរ កាប  
 ប៉រ ហៃ ពីង ផាប យូហាន ប្រាប់ សារ ដាក់ ឡើង យីស៊ូ។

**សារ សាំខាន់ៗ**

- រតី យូហាន រ៉ះ ជា អើ ប៉ប៊ី យីស៊ូ គ្រិះ ម៉ាត់ តាំងឡា។ (១:១-៤)
- រតី យូហាន រ៉ះ ឡើង សារ តាតារ លូ សារ ម៉ាម៉ាំង។ (១:៥-២:២៩)
- រតី យូហាន រ៉ះ អន់ អ៊ូ អន់ហ្គាល់ បក់ ចំ គន ប៉្រះ បិកកាតយី លូ បក់ ចំ គន សោ ប៉្រះ បីត សាតាំង។ (៣:១-២៤)
- រតី យូហាន អ៊ូ អន់ ពូ សៀ ម្នាក់ ប៉ាឡម៉ តាត់ អំប្រុតី រ៉ាគីយ ប៉្រះ។ (៤:១-៦)
- រតី យូហាន រ៉ះ ឡើង សារ បិច ចៃ។ (៤:៧-២១)
- រតី យូហាន រ៉ះ ជា បក់ ចំ សៀ យីស៊ូ បក់ ណោះ ចឹង ទី អាញ អ៊ែរ រ៉ុស លើយ។ (៥:១-២១)

សារ រតី យូហាន ប៉ប៊ី តាំងឡា ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស

១ ញីន រ៉ះ កា អន់ដីស ឡើង ប៉ានីរ ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស †។ ប៉ានីរ អា អ៊ែរ ឡើង សាត់ ប៉ាន់ ជា កាខាក់ កេះ ញីន កាតាំង ប៉ានីរ អា លូ ប៉ប៊ី ម៉ាត់ ញីន ទៅ ញីន ហៃ អើ ទីប សាប៉ាត់ លូ តី ញីន ទៅ។ ២ តាំងឡា អន់ អាញ រ៉ុស អា ឡាក់ តាំងប៉ាង អន់ ញីន ប៉ប៊ី ណោះ ហង បះ ញីន

\* : រតី យូហាន អា អ៊ូ ត្រត់ រតី យូហាន ឡាក់ ប្រាប់ សត្រា អា អុះ។ † ១:១ ១:១ ប៉ានីរ ឡាក់ អន់ អាញ រ៉ុស បិច រ៉ះ ឡើង យីស៊ូ។ ប៉រ ហៃ យូហាន ១:១-៤។

កា ប្រឹក្សា ជាញ៉ាន រ៉ះ កា អន់ដីស ឡើង តាំងឡា អន់ អាញ រឺស លើយ ឡាក់ អ្វី អន់ខូ លូ ពី អើ ពែ កេះណោះ ឡាច់ ពីរ អន់ ញីន ប៉ប៉។ ៣ សារ ញីន ប៉ប៉ លូ កាតាំង ណោះ ញីន រ៉ះ អន់ កា អន់ដីស ភៀ អន់ អន់ដីស ចឹង ប្រឹក្សា គូប លូ ញីន ដេល កាប៉ាច់ ញីន កា ប្រឹក្សា គូប លូ ប៉្រះ ឡាក់ ពី ពិន លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គន អើ។ ៤ ញីន ច្រាត់ សារ ទិ អា ប៉ាហ្វៀ កា អន់ដីស ភៀ អន់ ញីន ទី សារ ហោក រ៉ត់ កាខាក់។

សារ អ្វី ពីង តាតារ

៥ សារ ឡាក់ ញីន កាតាំង ឡើង យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ញីន កា រ៉ះ កា អន់ដីស នីអៀះ ប៉្រះ បិក កាតយី ឡាក់ តាតារ អូ ទី សារ ម៉ាម៉ាំង ញ៉ា អ្វី ពីង អើ អុះ។ ៦ ជា ពិន កាប ជា ពិន ប្រឹក្សា គូប លូ អើ ហះកា ពិន អ្វី កាណុង សារ ម៉ាម៉ាំង ទៅ យី ពិន កាប តាំងពូង កេះ ពិន អូ ប្រឹក្សា ពួយ សារ តាទីច អុះ។ ៧ ហះកា ជា ពិន អ្វី ពីង តាតារ ឡាក់ កា អើ អ្វី ពីង តាតារ ណោះ ពិន ចឹង ប្រឹក្សា គូប លូ គូប សោប ជាម យីស៊ូ ឡាក់ គន អើ កា រ៉ាវ ពិន អន់ ច្រះ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច ទិ ណោះ។ ៨ ជា ពិន កាប ជា ពិន អូ ទី សារ យច ឡាក់ ពិន ពូង កា ឡាកោ ទៅ កេះ សារ តាទីច កា អូ អ្វី កាណុង ពុត ពិន ដេល។ ៩ ហះកា ជា ពិន ឡាប់ ញាម សារ ពិន យច ណោះ ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ អើ ចឹង អូ អ្សក់ យ៉ូ សារ យច ទីប រ៉ាវ ពិន អន់ ច្រះ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ អូ ដាក់ ទិណោះ ដេល។ ១០ ជា ពិន កាប ជា ពិន អូ ទី ប្រឹក្សា សារ យច ឡាក់ ណោះ ឡាក់ កា ពិន ច្រោម ជា ប៉្រះ បិកកាតយី ហង់ ពូង ណោះ ប៉ានីរ អើ កា អូ អ្វី កាណុង ពុត ពិន អុះ។

២

សារ យីស៊ូ មប ឡាកោ ភៀ ហាយ ពិន

១ អី គន សោ អាញ ច្រាត់ សារ ទិ អា ប៉ាហ្វៀ អន់ កា អន់ដីស ភៀ ដៃ អន់ អន់ដីស ប្រឹក្សា សារ យច។ ហះកា ជា ទី ពៀ ប្រឹក្សា សារ យច ពិន ទី កាណង់ ម៉ោញ ដូរ ឡាក់ អ្វី ហះ ង្ហីរ ប៉្រះ ពី បក់ ណោះ យី យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់។ ២ អើ មប ឡាកោ អើ ទៅ ភៀ រ៉ាម៉ះ ប៉្រះ ហាយ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ យច អូ ត្រុត់ ហាយ ដឹង ពិន ណោះ អុះ យី ហាយ ទីប ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ទិណោះ ដេល។

៣ ជា ពិន ប្រឹក្សា ពួយ ប៉ានីរ អើ ណោះ ពិន ចឹង អូ អន់តត់ ជា ពិន អន់ហ្គាល់ អើ តាទីច។ ៤ បក់ ចំ កាប ជា «អាញ អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ កេះ» ហះកា អូ ប្រឹក្សា ពួយ ប៉ានីរ អើ បក់ ណោះ កាប ពូង កេះ សារ តាទីច កា អូ អ្វី កាណុង បក់ ណោះ អុះ។ ៥ ហះកា បក់ ចំ ប្រឹក្សា ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ណោះ សារ បិច ចៃ ម៉ះ អើ ចាបះ កា អ្វី ប៉ាញ កាណុង ពុត បក់ ណោះ ហង់។ ញន ខ អា ហង់ បះ ពិន ចឹង អូ អន់តត់ ជា ពិន អ្វី លូ អើ តាទីច។ ៦ ជា បក់ ចំ កាប ជា ឡាកោ អ្វី លូ អើ បក់ ណោះ ត្រុត់ អ្វី កោប ឡាក់ កា យីស៊ូ ឡាប់ អ្វី កោប ដេល។

សារ ត្រុត់ បិច ចៃ កា គូប សោប

៧ អី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចៃ សារ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហ្វៀ អន់ កា អន់ដីស អា អូ ត្រុត់ សារ រ៉ះ ណារ អុះ យី សារ ក្រាល់ ទៅ ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង ឡើង គុល ពែ ហង់។ សារ ក្រាល់ អា យី សារ ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង កេះ។ ៨ ហះកា សារ ឡាក់ អាញ ច្រាត់ ប៉ាហ្វៀ អន់ កា អន់ ដីស អា យី ឡាក់ កា សារ ណារ។ សារ អា តាបាង អន់ ប៉ប៉ ពីង សារ យីស៊ូ ប្រឹក្សា លូ ពីង សារ

អន់ដីស ប្រឹក្ចី ដែល ខង សារម៉ាម៉ាំង ផ្ទះ ហ៊្យុង ហះកា តាតារ តាទីច ណោះ ទី ក្លាត់ កេះ។  
 ៩ បក់ ចំ កាប ផា ឡាកោ អ្នែ ពឹង តាតារ ហះកា អូ ណីស កា អុះ មី បក់ ណោះ អ្នែ កាណុង  
 សារម៉ាម៉ាំង ទៅ ហង។ ១០ បក់ ចំ បិច កា អុះ មី បក់ ណោះ អ្នែ ពឹង តាតារ ហង អូ ទី សារ  
 ញ៉ា ចឹង ប្រឹក្ចី អន់ អើ បក់ អុះ។ ១១ ហះកា បក់ ចំ អូ ណីស កា អុះ មី បក់ ណោះ អ្នែ កាណុង  
 សារម៉ាម៉ាំង ហង អើ ចាក កាណុង សារម៉ាម៉ាំង ទីប អូ អន់តត់ ផា ឡាកោ អើ ឡា ប៉ាត់ ចំ  
 អុះ ខង សារម៉ាម៉ាំង ណោះ ហង កាន់ទីង ម៉ាត់ អើ អន់ កើត ម៉ាម៉ាំង។

១២ អី សាស្វាៗ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ អូក់  
 យ៉ូ សារ យច អន់ដីស កេះ ញុន កា យីស៊ូ។ ១៣ អី មូត ក្រាត់ តាំងកង់ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ  
 អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ កេះ បក់ អ្នែ អន់ទ្រូល ឡឹង កាណាត៍ ញ៉ាៗ ទិ  
 ណោះ។ អី តាតាម៍ រ៉ះ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា ចាយ័ ទ្រុង អន់ដីស  
 កេះ លូ ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ណោះ។ ១៤ អី សាស្វាៗ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ អន់ដីស អូ អន់  
 តត់ ផា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ ពី កេះ។ អី ក្រាត់ តាំងកង់ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ អន់  
 ដីស អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស អន់ហ្គាល់ អើ ឡាក់ អ្នែ អន់ទ្រូល ឡឹង កាណើត កាណាត៍ ញ៉ាៗ ទិ  
 ណោះ។ អី តាតាម៍ រ៉ះ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ផា អន់ដីស ទី សាដុំ  
 កេះ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ អ្នែ កាណុង ពុត អន់ដីស ណោះ ចាយ័ ទ្រុង អន់ដីស កេះ លូ  
 ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ណោះ។

១៥ ដៃ បិច កា សារ អ្នែ កោប គុន ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ លូ ដៃ បិច កា កាណាត៍ ញ៉ា  
 ពឹង អង់កក់ តេះ អា ដៃ។ បក់ ចំ បិច កា សារ ទិ អា សារ បិច ចៃ ម៉ះ ប៉្រះ ពី អូ អ្នែ កាណុង  
 បក់ ណោះ អុះ ១៦ ខង ទិ សារ ញ៉ា អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ទី ឡាក់ កា ពុត បិច ប្រឹក្ចី អូ ដា  
 ត់ ពុត បិច កា ទី កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ម៉ាត់ ហៃ បប័ លូ ពុត អ្នាត់ អេង ញុន កា ទី វ៉ាស អំ  
 ប៉ាស សារ ទិ អា អូ ត្រុត់ ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ ពី អុះ យី ឡាច់ ឡឹង ពុត ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់  
 តេះ អា។ ១៧ អង់កក់ តេះ អា ផ្ទះ ចឹង វ៉ាយ វ៉ា ហ៊្យុង ហង ពុត បិច ម៉ះ ប៉ាណូស កា ចឹង ហ៊្យុង  
 ដែល។ ហះកា បក់ ប្រឹក្ចី ពួយ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយ័ ចឹង អ្នែ លើយ។

សារ ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ

១៨ អី គុន សោ អង់កក់ តេះ អា ចឹង ឡុច ឡុក់ កេះ។ អន់ដីស ទី កាតាំង កេះ ផា ទី ម៉ែត ប៉ា  
 សាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ ម៉ៅញ ដួរ ផ្ទះ ចាក ពីះ កិញអៀ អា ទី ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ អៀង  
 ដួរ ពីះ ទីល តាទីច។ ញុន ខ អា ហង បះ ពិន អូ អន់តត់ ផា អង់កក់ តេះ ប៊ីត ចឹង ឡុច កេះ។  
 ១៩ មូត បក់ ឡាច់ ឡឹង កាំឡាំង ពិន ទិណោះ អន់ខៃ អូ ត្រុត់ គូប ពិន អុះ។ ផា អន់ខៃ គូប  
 ពិន តាទីច ចាបះ កា អន់ខៃ អ្នែ អន់ខូ លូ ពិន លើយ ឡុត។ ហះកា អន់ខៃ ចាក ឡាច់ ឡឹង  
 កាំឡាំង ពិន ទីល នីណោះ តាំបាង អន់ ពិន បប័ ផា អន់ខៃ ទិណោះ អូ ត្រុត់ គូប ពិន អុះ។  
 ២០ កាប៉ាច់ អន់ដីស យីស៊ូ ឡាក់ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ មប ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប៉្រះ អន់ កា អន់  
 ដីស ណោះ ហង បះ អន់ដីស អូ ហ្លង់ ទិខូ។ ២១ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ កា អន់ដីស អូ ត្រុត់  
 ញុន កា អន់ដីស អូ អូ សារ តាទីច ណោះ អុះ យី ញុន កា អន់ដីស អូ កេះ ទីប អូ ទី សារ ពួង  
 ញ៉ា កើត ឡាច់ ឡឹង សារ តាទីច ណោះ អុះ។ ២២ បក់ ចំ កាប ពួង ? ទី ដឹង មូត បក់ អូ ចៃ សៀ  
 ផា យីស៊ូ បក់ ប៉្រះ រឿស អន់ ប្រឹក្ចី សាដាច់ ណោះ ហង។ បក់ ចំ អូ ចៃ សៀ ប៉្រះ ពី លូ គុន

អើ ឃើ បក់ ណោះ ហង ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ។ ២៣ បក់ ចំ អូ ចៃ សៀ គន ប្រ្រះ បក់ ណោះ កា អូ ទី ប្រ្រះ ពី អ្នែ អន់ខ្ល ដេល ហះកា បក់ ចំ ខិន រះ ផា យីស៊ូ ហង គន ប្រ្រះ បក់ ណោះ ចឹង ទី ប្រ្រះ ពី អ្នែ អន់ខ្ល។ ២៤ កាប៉ាច់ អន់ដីស ហត់ អន់ សារ ឡាក់ អន់ដីស តាឡាប័ កាតាំង សាត់ ឡឹង គុល ណោះ ពែ អ្នែ កាណាង ពុត អន់ដីស លើយ ពិ។ ផា សារ ឡាក់ អន់ ដីស ឃើយ កាតាំង ឡឹង គុល ណោះ អ្នែ កាណាង ពុត អន់ដីស តាទីច ណោះ អន់ដីស កា អ្នែ អន់ខ្ល លូ គន ប្រ្រះ លូ ប្រ្រះ ពី ដេល។ ២៥ ប៉ានីរ ឡាក់ អើ សាញ៉ា លូ ពិន ណោះ ឃើ អើ ចឹង មប អាញ រីស លើយ អន់ កា ពិន។

២៦ អាញ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ អន់ កា អន់ដីស រះ ឡឹង សារ មូត បក់ ប៉ាងល់ អន់ដីស។ ២៧ កា ប៉ាច់ អន់ដីស ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ឡាក់ យីស៊ូ អន់ កា អន់ដីស អើ អ្នែ កាណាង អន់ដីស សាន់ដត់ កេះ ញន ណោះ ហង បះ អន់ដីស អូ តងកាន កា ពៀ ឡាក់ ប៉ាងហៀន អន់ដីស ណា រុអុះ ខង ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ប៉ាងហៀន គ្រីប សារ អន់ កា អន់ដីស អើ អូ ពូង អុះ អើ ឡាក់ សារ តាទីច។ ទីល នីណោះ ហត់ អន់ដីស អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ លើយ ឡាក់ កា ប៉ាងា ត់ ប៉ាលឹង ប្រ្រះ ប៉ាងហៀន អន់ដីស ណោះ ហង។

សារ ពិន ម៉ឹង ផា ចឹង ប័ប យីស៊ូ

២៨ អី គន សោ ហត់ អ្នែ អន់ខ្ល លូ យីស៊ូ ពិ ភៀ អន់ ពិន ទី ពុត ខិន ប៉ាត់ ដាវ អើ ជីរ ទៀ ម៉ាត់ ពិន ចឹង អូ តាយួស ហះ ម៉ាត់ អើ ប៉ាត់ អើ ជីរ ទៀ។ ២៩ អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ ផា យីស៊ូ ដាត់ ត្រង់ ញន អា ហង បះ អន់ដីស កា អូ អន់តត់ កេះ ផា ទី បក់ ប្រ័ត្ត ពូយ សារ ដាត់ ស៊ុត កា កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ ទីណោះ ហង។

៣

១ ហត់ ឃើត ហៃ ប្រ្រះ ពី ទី ពុត បិច កា ពិន ប័ប ចំ។ អើ បិច កា ពិន ទីល អើ ពិន ផា គន អើ ណោះ ពិន កា គន អើ តាទីច! ប៉ាណ្លាស ពីង អង់កក់ កេះ អា អូ អន់ហ្គាល់ កា ពិន គន ប្រ្រះ អុះ ញន កា ពូ អូ អន់ហ្គាល់ យីស៊ូ \* ដេល។ ២ អី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចៃ កិញអៀ អា ពិន ទីខ្ល គន ប្រ្រះ បិកកាតយី កេះ ហះកា ពិន ចឹង កេះ នីចម៍ ណោះ អើ បើ តាន់ តាបាង អន់ ពិន អូ អុះ។ ហះកា ប៉ាត់ ដាវ អើ តាបាង អន់ ពិន អូ ទៀ ណោះ ពិន ចឹង កេះ ឡាក់ កា យីស៊ូ † ដេល ខង អើ នីចម៍ ពិន ចឹង ប័ប អើ នីណោះ ហង។ ៣ បក់ ចំ ម៉ឹង ផា ចឹង ប័ប អើ ឡាក់ កា សារ អា បក់ ណោះ កា ប៊ុនពែង ពុត អន់ ដាត់ ត្រង់ ឡាក់ កា អើ ដាត់ ដេល។

សារ បក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្រះ អូ ប្រ័ត្ត យច

៤ បក់ ចំ ប្រ័ត្ត សារ យច បក់ ណោះ ប៉ាសាំង លូ ចាបាប ប្រ្រះ ហង ខង សារ យច ឡាក់ សារ ប៉ាសាំង លូ ចាបាប ប្រ្រះ។ ៥ អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ ផា យីស៊ូ ជីរ ពិះ ពែ ភៀ អ្សក់ ឡាច់ សារ យច ឡឹង ពិន ខង កាណាង ឡាកោ អើ សារ យច តុ សិត កា អូ ទី ឡាក់។ ៦ ទីល នីណោះ បក់ ចំ អ្នែ អន់ខ្ល លូ អើ បក់ ណោះ អូ ប្រ័ត្ត សារ យច អុះ ហះកា បក់ ខ្ល ប្រ័ត្ត សារ យច ចឹង អូ ទី ប័ប អើ អុះ ទីប អូ អន់ហ្គាល់ អើ ដេល។

\* ៣:១ យីស៊ូ ពៀត គុល «អើ»។ ពិន ព្រៃ ផា ប្រ្រះ កា ត្រត់ ដេល។ † ៣:២ យីស៊ូ ពៀត គុល «អើ»។ ពិន ព្រៃ ផា ប្រ្រះ កា ត្រត់ ដេល។



៧ អ៊ី គន សោ ជែ អន់ ញើ តាំពួង អន់ដីស ដៃ។ បក់ ចំ ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ត្រង់ បក់ ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ កា យីស៊ូ ដាក់ ត្រង់ ដេល។<sup>៨</sup> បក់ ចំ ឌុ ប្រឹក្ចី សារ យច បក់ ណោះ កើត ឡាច់ ឡើង ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ខង ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ឌុ ប្រឹក្ចី សារ យច ឡើង គុល ទីល កិញអៀ។ ហះកា គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជីរ ពីរ ភៀ ថាំឡាយ ដារ ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត។<sup>៩</sup> បក់ កើត ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ប្រឹក្ចី សារ យច អុះ ខង បក់ ណោះ ទយ ឡើង ប៉្រះ ហង បក់ ណោះ អូ អូ ប្រឹក្ចី យច អុះ ខង អន់ខែ កើត ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បិកកាតយ័។<sup>១០</sup> សារ អា ហង តាំបាង អន់ ពិន អន់ហ្គាល់ ចាបះ ជា បក់ ចំ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ បក់ ចំ គន សោ ម៉ែ គ ប៉្រះ ប៊ីត យី បក់ ចំ អូ ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ត្រង់ បក់ ណោះ អូ ត្រត់ កើត ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ បិក កាតយ័ អុះ លូ បក់ ចំ អូ បិច កា អុះ មី បក់ ណោះ កា អូ ត្រត់ កើត ឡាច់ ឡើង ប៉្រះ ដេល។

សារ ត្រត់ បិច ចែ កា គូប សោប

១១ សារ អា ហង ឡាក់ អន់ដីស យើយ កាតាំង ឡើង គុល ទីល កិញអៀះ ពិន ត្រត់ បិច កា គូប សោប។<sup>១២</sup> ពិន អូ ត្រត់ ប្រឹក្ចី ឡាក់ កា កាអ៊ុន ឡាក់ កើត ឡាច់ ឡើង ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត អ៊ែ ប៉ាន់តៅ អុះ អ៊ែ តាំងឡា។ ញ៉ា ត្រត់ អ៊ែ ប៉ាន់តៅ អុះ អ៊ែ នីណោះ? ញន កា អ៊ែ តាឡាប័ ប្រឹ ក្ចី អូ ដាក់ ហះកា អុះ អ៊ែ តាឡាប័ ប្រឹក្ចី សារ ដាក់ ត្រង់។<sup>† ១៣</sup> អ៊ី អុះ មី ជានៃវ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ អូ ណិស កា អន់ដីស ជែ ញម ដៃ។<sup>១៤</sup> ពិន អូ អន់តត់ កេះ ជា ពិន ទី យួង វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ តៅ កេះ ពិន កា ទី អាញ រ៊ុស ខង ពិន អូ បិច កា អុះ មី។ បក់ ចំ អូ អូ បិច បក់ ណោះ អូ វ៉ាវ៉ាច់ ឡើង សារ តៅ អុះ។<sup>១៥</sup> បក់ ចំ អូ ណិស កា អុះ មី តាំងឡា បក់ ណោះ សាម៉ើ កា ប៉ាន់តៅ ពូ កេះ។ អន់ដីស អូ អន់តត់ កេះ ជា ប៉ាណូស ប៉ាន់តៅ ពូ អ៊ែ ចឹង អូ ទី អាញ រ៊ុស លើយ អុះ។

១៦ ពិន អន់ហ្គាល់ សារ បិច ចែ កេះ យី នីអៀះ យីស៊ូ សាឡាក់ ឡាកោ អ៊ែ តៅ ប៉ាតាង ពិន កេះ ញន អា ហង បះ ពិន ត្រត់ សាឡាក់ ឡាកោ ប៉ាតាង អុះ មី ពិន ដេល។<sup>១៧</sup> ជានៃវ បក់ ចំ ទី វ៉ាស អំប៉ាស ពីង អង់កក់ តេះ អា អ៊ែ បប័ អុះ មី តាំងឡា ថុក ញ៉ាក ហះកា អ៊ែ អូ តា ប៉ាប តាប៉ុន អុះ អ៊ែ អូ ទី សារ បិច ចែ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ កាណាង ពុត អ៊ែ អុះ។<sup>១៨</sup> អ៊ី គន សោ ពិន អូ ត្រត់ បិច កា ពូ ជឹង កា ប៉ានីរ ពិន កាប ណោះ អុះ យី បិច ញន កា សារ ពិន ប្រឹ ក្ចី លូ ពូយ សារ តាទីច។

១៩ នីអៀ ហង បះ ពិន អូ អន់តត់ ជា ពិន កើត ឡាច់ ឡើង សារ តាទីច ណោះ ចឹង ប្រឹ ក្ចី អន់ ពុត ពិន អូ អូត ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ហង<sup>២០</sup> ផះ ចំ ពុត ពៀក ពិន យីត ជា ឡាកោ ប្រឹក្ចី យច។ ប៉្រះ បិកកាតយ័ គីស ឡើង ពុត ពិន អ៊ែ អូ ទីណោះ កេះ។<sup>២១</sup> អ៊ី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចែ ជានៃវ ពុត ពៀក ពិន អូ យីត ជា ឡាកោ ប្រឹក្ចី យច អុះ ណោះ ពិន ចឹង ទី ពុត ដាក់ អូ អូ គ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ហង។<sup>២២</sup> ពិន បរំ សារ ញ៉ា កាតាម ពិន ចឹង ទី តាទីច ហង ខង ពិន ប្រឹក្ចី ពូយ ប៉ានីរ អ៊ែ លូ ប្រឹក្ចី សារ ចំ ឡាក់ ត្រត់ ពុត អ៊ែ។<sup>២៣</sup> ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ប្រើ ណោះ យី នីអៀះ ពិន ត្រត់ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គន អ៊ែ លូ ត្រត់ បិច កា គូប សោប សីត ឡា ពូយ ប៉ានីរ អ៊ែ រ៉ះ កា ពិន។<sup>២៤</sup> បក់ ចំ ប្រឹក្ចី ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័ បក់ ណោះ អ៊ែ អន់ខុ លូ

† ៣:១២ ៣:១២ បរំ ហៃ កាណោត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៤:៣-៨។

អើ ហង អើ កា អៃ អន់ខូ លូ បក់ ណោះ ដេល។ នី អៀ ហង បះ ពិន អ្ន អន់តត់ ជា ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អៃ អន់ខូ លូ ពិន ញន កា ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ឡាក់ អើ មប អន់ កា ពិន។

៤

សារ មូត ប៉ាឡម តាត់ អំប្រ័ត វ៉ាគីយ ប្រ្លះ

១ អី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ដៃ សៀ ទី បក់ ជា ឡាកោ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្លះ អៃ អន់ខូ ណោះ ដៃ ត្រត់ សាត់ លួង អើ អន់ខ្រួល ភៀ អន់ អ្ន អន់តត់ ជា ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង អៃ លូ អើ ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ តាទីច លើ កា នីចម៍ ខង ទី មូត ប៉ាឡម តាត់ អំប្រ័ត វ៉ាគីយ ប្រ្លះ អៀង ដួរ ឡាច់ ចាក ពឹង អង់កក់ តេះ អា។ ២ អន់ដីស ចឹង អន់ហ្គាល់ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ យី នី អៀ ជា បក់ ចំ កាប ជា យីស៊ូ គ្រិះ ជីវ ពិះ កើត ប៉ាណូស បក់ ណោះ ហង ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ តាទីច។ ៣ ហះកា បក់ ចំ អូ សៀ ជា យីស៊ូ គ្រិះ ជីវ កើត ប៉ាណូស អុះ បក់ ណោះ អូ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អុះ យី ឡាច់ ឡឹង ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ ណោះ ហង។ អន់ដីស កាតាំង ជា ទី ម៉ែត ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ ផះ ពិះ កិញអៀ អា អើ កា អៃ ពឹង អង់កក់ តេះ អា សាន់ដក់ កេះ។ ៤ អី គន សោ អន់ដីស កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ទីល នីណោះ ចាយ ទ្រង អន់ដីស កេះ លូ មូត ប៉ាឡម តាត់ អំប្រ័ត វ៉ាគីយ ប្រ្លះ ទិណោះ ខង ប្រ្លះ បក់ អៃ លូ អន់ដីស អើ ទី អំវ៉ាញ តិស ហ្គិត ឡឹង បក់ អៃ ពឹង អង់កក់ តេះ អា \* សា។ ៥ មូត ទិណោះ អៃ គុន ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា ទីល នីណោះ អន់ខែ កាប គុន ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា ដេល ណោះ ហង បះ ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ តេះ អា សាយ៉ាំង អន់ខែ។ ៦ កាប៉ាច់ ពិន ឡាក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ បក់ ចំ អន់ហ្គាល់ អើ បក់ ណោះ កា សាយ៉ាំង ពិន ដេល បក់ ចំ អូ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័ បក់ ណោះ អូ សាយ៉ាំង ពិន អុះ។ នែវ ណោះ ហង បះ ពិន ចឹង អ្ន អន់តត់ ជា បក់ ចំ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង ប្រ្លះ លូ អ្ន អន់តត់ ជា បក់ ចំ កាប តាពួង។

សារ បិច ចៃ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ

៧ អី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ពិន ត្រត់ បិច ចៃ កា គូប សោប សីត ឡាក់ ខង សារ បិច ចៃ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ បិកកាតយ័។ បក់ ចំ ទី ពុត បិច ចៃ បក់ ណោះ កើត ឡាច់ ឡឹង ប្រ្លះ លូ អន់ហ្គាល់ អើ ដេល។ ៨ ហះកា បក់ ចំ អូ អូ បិច ចៃ បក់ ណោះ អូ អន់ហ្គាល់ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អុះ ខង ប្រ្លះ ឡាក់ សារ បិច ចៃ។ ៩ អើ តាំបាង ពុត បិច ចៃ ម៉ះ អើ កា ពិន កេះ យី អើ ប្រើ គន អើ ដឹង ម៉ោញ អន់ ជីវ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ភៀ អន់ ពិន ទី អាញ វិស ញន កា គន អើ ណោះ ហង។ ១០ សារ បិច ចៃ ម៉ះ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ យី នី អៀ អូ ត្រត់ ពិន អុះ ឡា បិច ចៃ កា អើ យី អើ ឡាក់ បិច ចៃ កា ពិន លូ ប្រើ គន អើ អន់ ជីវ ភៀ មប ឡាកោ អើ វ៉ាម៉ះ ប្រ្លះ ហាយ ពិន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច។ ១១ អី គូប ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ជា ប្រ្លះ បិកកាតយ័ បិច កា ពិន ប៉ុប អា កេះ ពិន កា ត្រត់ បិច ចៃ កា គូប សោប សីត ឡាក់ ដេល។ ១២ អូ យើយ ទី ពៀ ប័ប ប្រ្លះ បិកកាតយ័ អុះ។ ជា ពិន បិច ចៃ កា គូប សោប សីត ឡាក់ ណោះ ប្រ្លះ បិកកាតយ័ ចឹង អៃ អន់ខូ លូ ពិន ហង សារ បិច ចៃ ម៉ះ អើ កា អៃ ប៉ាញ តាំ ពុត ពិន ដេល។

\* ៤:៤ ៤:៤ បក់ អៃ ពឹង អង់កក់ តេះ អា យី ប្រ្លះ បិក សាតាំង ហង។

១៣ សារ អា នីអៀះ ពិន អ្នក អន់តត់ ជា ពិន អ្នក អន់ខ្ល លូ អើ អើ កា អ្នក អន់ខ្ល លូ ពិន ញន កា អើ អន់ ប៉ាដាត ប៉ាលីង អើ កា ពិន។ ១៤ ញិន ប៉ប ជា ប៉្រះ ពី ប្រើ គន អើ ជីរ តង ប៉ាណូស ពីង អងកក តេះ អន់ វ៉ាវ៉ាច ឡឹង ថូត កេះណោះ ញិន រះ អន់ កា ពូ អូ។ ១៥ បក់ ចំ សៀ លូ រះ ផា យីស៊ូ ហង គន ប៉្រះ បិកកាតយី តាទីច ប៉្រះ អ្នក អន់ខ្ល លូ បក់ ណោះ បក់ ណោះ កា អ្នក អន់ខ្ល លូ ប៉្រះ ដេល។ ១៦ ណោះ ហង បះ ពិន អន់ហ្គាល់ ពុត ប៉្រះ បិកកាតយី បិច ចៃ កា ពិន ណោះ ពិន កា សៀ។ ប៉្រះ ឡាក់ សារ បិច ចៃ បក់ ចំ ទី ពុត បិច ចៃ បក់ ណោះ អ្នក អន់ខ្ល លូ អើ ហង អើ កា អ្នក អន់ខ្ល លូ បក់ ណោះ ដេល។ ១៧ ញន កា ប៉្រះ អ្នក អន់ខ្ល លូ ពិន សារ បិច ចៃ ម៉ះ អើ កា អ្នក ប៉ាញី កាណាង ពុត ពិន ដេល ម៉ាត់ ពិន ចឹង ទី ពុត ខឹង ប៉ាត់ ដាវ ប៉្រះ តាតស៊ិន សារ ប៉ាណូស ខង ពីង អងកក តេះ អា ពិន ទី ឡាបៀប អ្នក កោប ឡាក់ កា យីស៊ូ ដេល។ ១៨ ជា ពិន ទី សារ បិច ចៃ ពិន អ្នក អ្នក អុះ ខង សារ បិច ចៃ ឡាក់ ដាក់ កា ខាក់ ទ្រុះ ឡាច់ សារ អ្នក។ សារ ពូ អ្នក ណោះ យី អ្នក កា ប៉្រះ ចៃត ថូត ទីល នីណោះ បក់ ចំ អ្នក អ្នក បក់ ណោះ បើ តានី ទី សារ បិច ចៃ អ្នក ប៉ាញី កាណាង ពុត អើ អុះ។ ១៩ កាប៉ាច់ ពិន ទី ពុត បិច ចៃ ខង យីស៊ូ បិច ចៃ កា ពិន អន់ទ្រូល។ ២០ ជា បក់ ចំ កាប ផា «អាញី បិច ចៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយី» ហះកា អូ ណាស កា អុះ មី បក់ ណោះ កាប ពូង កេះ ខង បក់ ចំ អូ បិច កា អុះ មី ឡាក់ ឡាភោ ហៃ ប៉ប អើ កា អូ អ្នក បិច កា ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ហៃ អូ ប៉ប ណោះ ដេល។ ២១ ពិន កា កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយី រះ ផា «បក់ ចំ បិច ចៃ កា ប៉្រះ បក់ ណោះ កា ត្រត់ បិច ចៃ កា អុះ មី អើ ដេល»។

### ៥

សារ បិច ចៃ កា គន ប៉្រះ បិកកាតយី

១ បក់ ចំ សៀ ផា យីស៊ូ បក់ ប៉្រះ រើស អន់ ប្រឹក សាដាច់ តាទីច បក់ ណោះ កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី ហង។ បក់ ចំ បិច កា ពី ពូ បក់ ណោះ បិច កា គន អើ ដេល។ ២ ផា ពិន បិច ចៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយី លូ ប្រឹក ពួយ ប៉ានីរ អើ ទីណោះ ណោះ ពិន ចឹង អ្នក អន់តត់ ផា ពិន បិច ចៃ កា មូត គន អើ តាទីច។ ៣ ផា ពិន បិច ចៃ កា ប៉្រះ បិកកាតយី យី ពិន ចឹង ប្រឹក ពួយ ប៉ានីរ អើ ប្រើ ទីណោះ។ ប៉ានីរ អើ ប្រើ ណោះ អូ ញាក់ តាឡាម អុះ ៤ ខង ទី បក់ ចំ កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី បក់ ណោះ ចាយ ទ្រង អើ ហង លូ សារ អូ ដាក់ ពីង អងកក តេះ អា យី ញន កា សារ ពិន សៀ ណោះ ហង បះ ចាយ ទ្រង ពិន លូ សារ អូ ដាក់ ពីង អងកក តេះ អា។ ៥ ញី ចឹង ចាយ ទ្រង អើ ពីង អងកក តេះ អា? យី ទី ដឹង បក់ សៀ ផា យី ស៊ូ គន ប៉្រះ បិកកាតយី ណោះ ហង។

សារ ផាញាន រះ ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ

៦ ផះ យីស៊ូ គ្រិះ ជីរ ពីង អងកក តេះ អា ប៉្រះ តាំបាង ផា យីស៊ូ គន អើ តាទីច ផះ ពូ ប៉ាង ហុ ពីង ទៀក អូ ត្រត់ ដឹង ផះ ពូ ប៉ាងហុ អុះ យី ផះ អើ តោ ឡាច់ ផាម ដេល។ ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ រះ ផា សារ អា ត្រត់ តាទីច កេះ ខង ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ សារ តាទីច។ ៧ ទី ផាញាន ប៉ែង រះ ឡឹង សារ អា ៨ ទី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ប៉្រះ ទី ទៀក ទី ផាម ទី ប៉ែង អា កា រះ សារ និះទៅ ដេល។ ៩ ប៉្រះ បិកកាតយី រះ ឡឹង សារ គន អើ។ ពិន ឃើយ សៀ ប៉ានីរ

ប៉ាណូស រ៉ះ ហះកា ប៉ានីរ ប៉្រះ រ៉ះ អែវី គីត ខា ហ្គិត ឡឹង ណោះ ណារូ សាំ។<sup>១០</sup> បក់ ចំ ស្ងៀ គន អែវី បក់ ណោះ ទី ប៉ានីរ ប៉្រះ រ៉ះ អា អែវី កាណាង ពុត កេះ បក់ ចំ អូ ស្ងៀ អែវី ឡាក់ កា បក់ ណោះ ច្រោម ជា ប៉្រះ បិកកាតយ័ ព្នង ខង បក់ ណោះ អូ ស្ងៀ សារ ឡាក់ ប៉្រះ បិកកា តយ័ រ៉ះ ឡឹង គន អែវី។<sup>១១</sup> សារ ណោះ ទី ឡាក់ កា អាះ យី ប៉្រះ បិកកាតយ័ អន់ អាញ រ៉ីស លើយ កា ពិន យី ពិន ចឹង ទី អាញ អែវី រ៉ីស ញន កា គន អែវី។<sup>១២</sup> បក់ ចំ ទី គន ប៉្រះ អែវី អន់ ខូ បក់ ណោះ កា ទី អាញ រ៉ីស ដេល ហះកា បក់ ចំ អូ ទី គន ប៉្រះ អែវី អន់ ខូ បក់ ណោះ អូ ទី អាញ រ៉ីស អុះ។

សារ ពិន ទី អាញ រ៉ីស លើយ

<sup>១៣</sup> អាញ ច្រាត់ សារ អា ប៉ាហ្សើ កា អន់ដីស ឡាក់ ស្ងៀ យីស៊ូ ឡាក់ គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ភ្លើ អន់ អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា អន់ដីស ទី អាញ រ៉ីស លើយ កេះ<sup>១៤</sup> បះ ពិន ទី ពុត ខិន កា អែវី សារ អា យី នី អៀះ ជានែវ ពិន ប៉រ សារ ញ៉ា ឡាក់ ត្រត់ ពុត អែវី ណោះ អែវី ចឹង សាំយ៉ាង ពិន ឡូត។<sup>១៥</sup> ជា ពិន អូ អន់តត់ ជា ប៉្រះ សាំយ៉ាង ពិន យីះ ពិន ប៉រ សារ ញ៉ា ឡឹង អែវី កាតាម ពិន កា អូ អន់តត់ ជា ទី កេះ សារ ញ៉ា ឡាក់ ពិន ប៉រ ណោះ។

<sup>១៦</sup> ជា បក់ ចំ បប័ អុះ មី ប្រគី សារ យច ឡាក់ ទី ថូត ឡាក់ អូ ត្រត់ តោ ត្រត់ ម៉ន់ ឡោម ហះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ណោះ អែវី ចឹង អន់ អាញ រ៉ីស កា អុះ មី ណោះ។ អាញ កាប ដឹង សារ យច ឡាក់ ទី ថូត អូ ត្រត់ តោ ដោច។ ទី សារ យច អន់ជា ឡាក់ ទី ថូត ត្រត់ តោ កាប៉ាច សារ យច ណោះ អាញ អូ ប្រើ អន់ដីស ម៉ន់ ឡោម ប៉្រះ កា បក់ ណោះ អុះ។<sup>១៧</sup> គ្រីប សារ អូ ដាក់ ស៊ុត កា សារ យច ទីណោះ ហះកា ទី សារ យច អន់ជា ទី ថូត អូ ត្រត់ តោ ដេល។

<sup>១៨</sup> ពិន អូ អន់តត់ កេះ ជា ទី បក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អូ ប្រគី សារ យច អុះ ខង យីស៊ូ ឡាក់ កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ អែវី រ៉ាំងហៃ បក់ ណោះ មែត ប៉្រះ បីត អូ ខិន កាន់តើស បក់ ណោះ អុះ។<sup>១៩</sup> ពិន អូ អន់តត់ ជា ពិន កើត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហះ កា ប៉ាណូស ពឹង អង់កក់ កេះ អា ទីណោះ អែវី កាន់តេះ អំរាញ មែត ប៉្រះ បីត។<sup>២០</sup> ពិន កា អូ អន់តត់ ដេល ជា គន ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជីវ ពីះ ប្រគី អន់ ពិន ហ្លង់ ភ្លើ អន់ ពិន អន់ហ្គាល់ ប៉្រះ ឡាក់ ប៉្រះ តាទីច ពិន កា អែវី អន់ ខូ លូ ប៉្រះ តាទីច ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គន អែវី យី យីស៊ូ អា ហង ឡាក់ ប៉្រះ តាទីច លូ តាំងឡា អាញ រ៉ីស លើយ។

<sup>២១</sup> អី គន សោ ជែ ស្ងៀ លូ ជែ កាដាប សាំប៉ះ ហ្វិប ប៉្រះ ដៃ។

# សត្រា ទី ២ យូហាន

## ប្រាប់

### សារ អន់តត់ រ៉ះ

សត្រា ទី ៧ អា ឡាក់ សត្រា អ្នក ប៉ាហ្វើ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ម៉ោញ ចារ។ រ៉ត់ យូហាន ប្រាប់ សត្រា អា ភៀ ជែ អន់ ពូ តង់ ណែយូ ឡាក់ ប៉ាងហៀន សារ យច។

ប៉រ ហែ សារ អន់តត់ រ៉ះ ពីង សត្រា ទី ១ យូហាន ប្រាប់ ដេល។

#### សារ សាំខាន់ៗ

រ៉ត់ យូហាន រ៉ះ ឡឹង សារ បិច ចែ កា គូប សោប។ (១:៤-៦)

រ៉ត់ យូហាន រ៉ះ ឡឹង សារ ម្នុត បក់ ប៉ាងហៀន សារ យច។ (១:៧-១១)

១ អាញ ឡាក់ ក្រាត់ តាំងកង់ ប្រាប់ សត្រា អា ប៉ាហ្វើ អន់ កា អីស ឡាក់ អង់កាន់ \* ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រើស អីស លូ អន់ កា គន សោ អីស ឡាក់ អាញ បិច ចែ តាទីច អូ ត្រត់ ដឹង អាញ អុះ ឡាក់ បិច ចែ យី ទី បក់ អូ អន់តត់ សារ តាទីច កា បិច ចែ ដេល ២ ញន កា សារ តា ទីច អ្នែ កាណាង ពុត ពិន កេះ លូ ចឹង អ្នែ អន់ខូ លូ ពិន លើយ។ ៣ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉្រះ ពី លូ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ គន អើ ចឹង ដាក់ ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន ទីប អន់ សារ សាណាក សារ៉ា ក កា ពិន ឡាក់ សៀ សារ តាទីច លូ ទី ពុត បិច ចែ។

សារ បិច ចែ កា គូប សោប

៤ អាញ ហោក រ៉ត់ ខាក់ ញន កា ប៉ប គន សោ អីស ម៉ោញ ចំលួន ប្រគំ ពួយ សារ តាទីច ត្រ ត់ ឡាក់ កា ប៉្រះ ពី ប្រើ ពិន។ ៥ ហះកា អាញ ប៉រ ហះ អីស ម៉ោញ ណារ៉ុះ ពិន ត្រត់ បិច ចែ កា គូប សោប សីត ឡាក់។ អាញ អូ ប្រាប់ រ៉ះ សារ ណារ ប៉ាហ្វើ អន់ កា អីស អុះ សារ អា ឡាក់ ពិន កាតាំង សាត់ ឡឹង គុល ពៃ កេះ។ ៦ សារ បិច ចែ អា យី ពិន ត្រត់ ប្រគំ ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប្រើ ឡាក់ កា អន់ដីស យើយ កាតាំង សាត់ ឡឹង គុល ពៃ ប៉្រះ ប្រើ ពិន បិច ចែ កា គូប សោប។

សារ ម្នុត ប៉ាងហៀន សារ យច

៧ ទី បក់ ពួង ប៉ាច អៀង ដូរ ឡាច់ ចាក ពីង អង់កក់ កេះ អា កេះ អន់ខែ អូ សៀ ផា យីស៊ូ គ្រិះ ជីរ កើត ប៉ាណូស អុះ ម្នុត នែរ អា ហង បក់ ប៉ាសាំង លូ យីស៊ូ គ្រិះ ទីប ពួង ប៉ាច។ ៨ ហាក់ ឡាក់ ឡាក់ កា ខាក់ អ្នុត ផែត លុប ដារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រគំ ណោះ។ ហះកា ត្រត់ ខំ អន់ ទី រ៉ាងរ៉ាន់ ទិណោះ។ ៩ បក់ ចំ ប្រគំ ហ្វាស ឡឹង ប៉ានីរ យីស៊ូ គ្រិះ រ៉ះ បក់ ណោះ អូ ទី ប៉្រះ បិ កកាតយ័ អ្នែ អន់ខូ អុះ។ បក់ ចំ ប្រគំ ពួយ គិត ប៉ានីរ យីស៊ូ គ្រិះ រ៉ះ បក់ ណោះ ចឹង ទី ប៉្រះ ពី លូ គន អើ អ្នែ អន់ខូ។ ១០ ផា ទី ពៀ ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ហះកា អើ ប៉ាងហៀន យច ឡឹង សារ អា ជែ អន់ អើ ម្នុត អ្នែ កាណាង ហី អន់ដីស ដៃ លូ ជែ កាប ឡើ លូ អើ ដេល ១១ ខង បក់ ចំ កាប ឡើ លូ ប៉ាណូស នែរ អា ឡាក់ កា ម្នុត ពុត លូ អើ ឡាក់ ប្រគំ សារ អូ ដាក់ ណោះ ដេល។

\* ១:១ ១:១ អង់កាន់ អើ កាប ប៉ាញ ប៉្រះ បិច ចែ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ប៉ាត់ ចារ ណោះ។

១២ អាញ ទី សារ អៀង ត្រង់ រ៉ះ កា អន់ដីស ហះកា អាញ អូ បិច ប្រាក់ ប៉ាហ្វើ ពីង ហ្គា កា ដាស អា អុះ ខង អាញ មីង ផា ចឹង ឡាំ ចាចាក ប៉ាក់ អន់ដីស កាកាប លូ អន់ដីស ឡូត ភ្លើ អន់ ពិន ទី សារ ហោក រីគំ កាខាក់។

១៣ គន សោ មី អង់កាន់ អីស ។ យី មី អង់កាន់ ឡាក់ ប៉្រៃ រឿស ណោះ កា អំបញ្ច អន់ដីស ដេល ដាក់ ឡាកោ បាំងឡៃ ដេល ប ។

---

† ១:១៣ ១:១៣ គន សោ មី អង់កាន់ អីស អី កាប ប៉ាញ ជ្រៀរ បិច ផា ត្រី ហៀន សារ ប៉្រៃ អៃ ប៉ាក់ ចារ ម៉ោញ ណារ។

# សត្រា ទី ៣ យូហាន

## ច្រក

### សារ អន់តត់ រ៉ះ

សត្រា ទី ប៉ឹង អា ឡាក់ សត្រា អ្នះ រតី យូហាន ប៉ាហ្វើ កា ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូរ សិច អើ កែយុះ។ រតី យូហាន ប៉ានេ កែយុះ ញន កា អើ ទី ពុត បិច ចៃ លូ អើ តង មុត ប្រគី ង៉ារ ប៉្រះ ហះកា រតី យូហាន ប្រើ អើ ឡាក់ ឡឹង ប៉ាណូស អូ ដាក់ ម៉ោញ ដូរ សិច អើ ឌីអូទ្រេ ប៉្រះ។

ប៉រ ហៃ សារ អន់តត់ រ៉ះ ពីង សត្រា ទី ១ យូហាន ច្រក ដេល។

#### សារ សាំខាន់ៗ

រតី យូហាន ប៉ានេ កែយុះ ញន កា អើ បិច ចៃ លូ អូ តង ពូ។ (១:៥-៨)

រតី យូហាន ប៉ាំងអាវល ឌីអូទ្រេប លូ ប៉ានេ ដេមេទ្រៀស។ (១:៩-១២)

១ អាញ ឡាក់ ក្រាត់ តាំងកង ប៉ាហ្វើ សត្រា អា អន់ កា កែយុះ ឡាក់ អាញ បិច ចៃ តា ទីច។ ២ អី អុះ ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ខាក់ អាញ ម៉ន់ ប៉រ សារ សាណុក សារ៉ាក អន់ កា អីស គ្រីប នែរ លូ អន់ អីស ដាក់ ឡាក់ ប៉ាំងឡៃ ឡាក់ កា ប៉ាំងដាក់ ប៉ាលីង អីស ដាក់ កេះ ដេល។ ៣ ជះ អាញ កាតាំង អុះ ម៉ី ពិន រ៉ះ ជា អីស ប្រគី ពួយ សារ តាទីច ឡាក់ កា អីស យើយ ប្រគី ណោះ ហង ណោះ អាញ ហោក ខាក់។ ៤ អូ ទី សារ ញ៉ា ប្រគី អន់ អាញ ហោក រតី ហ្វិត ឡឹង អាញ កាតាំង ជា មុត គន សោ អាញ អ្វៃ ដាក់ ត្រង់ ប្រគី ពួយ សារ តាទីច ណោះ អុះ។

#### សារ ប៉ានេ កែយុះ

៥ អី អុះ ឡាក់ អាញ បិច ចៃ អីស តង អុះ ម៉ី ពិន យី អីស ប្រគី សារ ដាក់ ត្រង់ តាទីច ហង យ៉ះ អន់ខៃ ណោះ ឡាក់ ពូ អន់ទៀត កាតាម។ ៦ អន់ខៃ កា រ៉ះ ឡឹង ពុត បិច ចៃ ម៉ះ អីស ហះ ម៉ាត់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ។ ប៉ាត់ អន់ខៃ ឡាក់ ណារ៉ូ ប៉រ អីស តង អន់ សាណា កា អន់ខៃ ម៉ាត់ អន់ខៃ ចាក់ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ណារ៉ូ ឡាក់ សារ ត្រក់ ពុត ប៉្រះ។ ៧ ខង អន់ខៃ ចាក់ ឡាក់ ភៀ ប្រគី ង៉ារ យីស៊ូ ណោះ ហង អន់ខៃ កា អូ ទី អ្សក់ កាណាត់ ញ៉ា ឡឹង មុត អូ សៀ ប៉្រះ ណោះ អុះ។ ៨ ទីល នីណោះ ពិន ត្រក់ តង ប៉ាណូស នែរ អា ភៀ អន់ ពិន ទី ចានែក កាណុង ង៉ារ រ៉ះ សារ តាទីច អន់ខុ លូ អន់ខៃ ដេល។

#### សារ ប៉ាំងអាវល ឌីអូទ្រេប លូ សារ ប៉ានេ ដេមេទ្រៀស

៩ អាញ ប៉ាហ្វើ សត្រា កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ រ៉ះ ឡឹង សារ អា កេះ ហះកា ឌីអូទ្រេប ឡាក់ បិច ប្រគី តីស ឡឹង ពូ ណោះ អើ អូ ចៃ សាំយ៉ាំង អុះ។ ១០ ទីល នីណោះ ប៉ាត់ អាញ ឡាក់ ទីល ទៀ អាញ ចឹង រ៉ះ កា អន់ដីស ណារ៉ូ ឡឹង សារ អើ កាប ពោ កា ពិន អូ ត្រក់ ដឹង ណោះ អុះ អើ កា អូ ហាប់ មុត អុះ ម៉ី ពិន សាំ លូ អើ ទីប ពូ អូ អន់ រ៉ាំងហៃ អន់ខៃ លូ តាំងហ្សិត ឡាក់ បក់ រ៉ាំងហៃ អន់ខៃ ឡឹង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ដេល។

១១ អី អុះ ឡាក់ អាញ បិច ចៃ កាខាក់ ហាក់ ប្រគី ពួយ សារ ដាក់ ពិ ដៃ ប្រគី ពួយ សារ អូ ដាក់ ដៃ ខង បក់ ពៀ ប្រគី ដាក់ បក់ ណោះ កើត ឡាក់ ឡឹង ប៉្រះ ហង ហះកា ពៀ ប្រគី អូ

ដាក់ បក់ ណោះ អូ ប៉ប៉ ប៉្រះ អុះ។<sup>១២</sup> កាប៉ាច់ ដេមេទ្រៀស ពូទិខ្លុំ រ៉ះ ផាអើឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ខាក់ សារអើ ប្រឹក្តី កា ដាក់ តាទីច ដេល។ កាប៉ាច់ ញីន កា រ៉ះ ផាអើ ដាក់ ដេល អីស កា អុំ កេះ ដេល កា ញីន ឃើយ កាប ដឹង សារ តាទីច ណោះ។

<sup>១៣</sup> អាញ ទី សារ អៀង ណារ៉ូ ប៉ិច ច្រាត់ ប៉ាហ្សឺ កា អីស ហះកា អាញ អូ ចៃ ច្រាត់ ពីង ហ្គា កាដាស អុះ<sup>១៤</sup> ខង អាញ ម៉ឹង ផា អាញ ចឹង ឡា ចាចាក ប៉ាក់ អីស ស្រីសៗ តែង ម៉ាត់ អា ហង ម៉ាត់ ចឹង កាកាប អន់ខ្ល លូ អីស ឡុត។

<sup>១៥</sup> អន់ ប៉្រះ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អីស ! គូប ចាង់ អាញ កា អំប៉ញ អីស ដេល អីស ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ? អាញ កា អំប៉ញ គូប ចាង់ ពិន ទិខ្ល ឡាក់ អ្វៃ ប៉ាក់ ណោះ អន់ខ្ល ដាក់ ឡាកោ ប៉ាំងឡៃ ដេល ប ?។



# សត្រា យូដ៖ ច្រាត់

## សារ អន់តត់ រ៉ះ

រតី យូដ៖ ឡាក់ ច្រាត់ សត្រា អា អើ អុះ យ៉ាកុប (ប៉រ ហៃ ១:១) លូ អុះ យីស៊ូ (ប៉រ ហៃ ម៉ាថាយ ១៣:៥៥ លូ កាឡូទី ១:១៩)។ សារ អើ រ៉ះ អា ចឹង រ៉ៃច និះទៅ លូ សត្រា ទី ពៀរ ម៉ះ ពេត្រុះ ដេល។

រតី យូដ៖ ច្រាត់ សត្រា អា អើ បិច អន់តត់ ប៉ាតោ កា មូត សៀ យីស៊ូ អន់ ឡាវាំង ឡាកោ ឡឹង មូត ឡាក់ ជា ឡាកោ អន់ខែ ណែយូ ហះកា អូ ត្រត់ ណែយូ តាទីច អុះ លូ ដៃ សាំយ៉ាំង អន់ខែ រ៉ះ សារ ឡាឡីតី ឡាឡាតី។ អើ អន់តត់ ប៉ាតោ ប្រើ ពូ ប្រឹត ពូយ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ឡាក់ មូត រ៉ះ ប៉ាតាង យីស៊ូ អន់ខែ ប៉ាំងហៀន កេះ។ (ប៉រ ហៃ ១:៣)។

សារ យូដ៖ រ៉ះ អា ញ៉ាក សាំយ៉ាំង បើត ខង អើ រ៉ះ ពូយ គុន ឡាបៀប សុនសាត អ៊ីស្រា អើល ពីង រ៉ាំងហារ ណោះ។

### សារ សាំខាន់។

រតី យូដ៖ រ៉ះ ឡឹង សារ មូត ប៉ាឡូមី តាត់ អំប្រឹត ណែយូ។ អន់ខែ ណោះ ប៉ាំងហៀន សារ យច ប៉្រះ បិកកាតយី ចឹង ចែត ថូត អន់ខែ ហង។ (១:៣-១៦)

រតី យូដ៖ រ៉ះ តាត់ កាចាំង អន់ ពូ អ៊ែ សៀ លើយ។ (១:១៧-២៣)

១ អាញ សិច យូដ៖ ឡាក់ អុះ យ៉ាកុប អាញ កា ទុច យីស៊ូ គ្រិះ អាញ ប៉ាហ្សី សត្រា អា កា មូត ឡាក់ ប៉្រះ ពី រឿស អន់ កេះ ប៉ាសុន អើ ឡាក់ អើ បិច ចៃ កាខាក់ ឡាក់ អើ គម សាំរ៉ាប់ កា យីស៊ូ គ្រិះ។ ២ អន់ ប៉្រះ តាប៉ាប តាប៉ុន លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក់ ទីប បិច ចៃ កា អន់ ដីស អន់ ហាំង ខាក់។

សារ ប៉្រះ ចឹង ចែត ថូត មូត បក់ ប៉ាឡូមី ឡាកោ

៣ អុះ មី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ កាខាក់ អាញ បិច ច្រាត់ សត្រា អា អន់ កា អន់ដីស កា ខាក់ ឡឹង សារ ប៉្រះ តង់ ពិន ទិឌូ ហះកា កិញអៀ អា ទី សារ ម៉ោញ ប៉ាំងខំ អាញ អន់ ច្រាត់ សារ ម៉ោញ ណារ៉ូ ភៀ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ ខំ រ៉ាំងហៃ សារ តាទីច ឡាក់ ពិន សៀ ឡាក់ ប៉្រះ ប៉ាហ្សី កា ពិន ឡាក់ ប៉ាសុន អើ ម៉ោញ ទង កេះ ឡូត ៤ ខង ទី បក់ អន់ជា ម៉ុត ប៉ាឡូមី អន់ខូ លូ អន់ដីស អន់ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស អូ រ៉ាប់ អូ សៀ ប៉្រះ អន់ខែ អ្យក់ សារ ដាក់ ម៉ះ ប៉្រះ ពិន ភៀ ចឹង ប្រឹត លូ អង់កាន់ ឡាឡីតី ឡាឡាតី ឡូត ទីប អន់ខែ អូ ចៃ សៀ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ដឹង ម៉ោញ ដូរ អើ ណោះ ហង។ ផះ សើត ពៃ ពូ ច្រាត់ រ៉ះ ជា ប៉ាណូស នៃរ អា ចឹង ត្រត់ ថូត ហង។

៤ អន់ដីស អូ កេះ ឡឹង សារ អាញ ចឹង រ៉ះ អា ហះកា អាញ បិច តាត់ កាចាំង កា អន់ដីស ណារ៉ូ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង សើត ពៃ ប៉្រះ បិកកាតយី \* តង់ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល អន់ រ៉ាំងថំ ឡឹង ប៉ាថេត អ៊ីស៊ីប ហះកា អន់តីត ឡឹង ណោះ អើ ប្រឹត អន់ សុនសាត អ៊ីស្រាអើល បក់ អូ សៀ

\* ១:៥ ១:៥ ប៉្រះ បិកកាតយី ហ្វា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផោះ យីស៊ូ។

អើ តើ វាយ តើ រុង។ ។ ៦ យៈ បិយ ប្រៈ ពីង ថ្លែង កាតាម ឡាក់ អូ ចែក ដាវ ប្រៈ អន់ កា អន់ ខែ អន់ ខែ កា អ្នក ចារ អន់ ខែ កេះ ភ្លៀ បិច ប្រ័តី តីស ប្រៈ គ្រន អន់ ខែ អ្វី ពីង ចារ ម៉ា ម៉ាង ម៉ាមត លើយ អ្វី ក្បាត់ ដាវ ប្រៈ ចឹង តាត់ សុន សារ។ ៧ ម្ត ម្យើង សូដុំ លូ ម្យើង កូម៉ូ វ៉ា លូ ម្យើង អ្វី រក្សាម៍ ណោះ កា និះ ទៅ ដេល ខង អន់ ខែ ប្រ័តី សារ អូ ដាត់ អៀង នៃ ឡាក់ កា ម្ត បិយ ប្រៈ ណោះ ដេល ខង ម្ត កាម៉ាក់ ប្រ័តី ប៉ារ៉ត់ កាម៉ាក់ ទៅ ។ ៨ ណោះ ប្រៈ ចែក ថ្ងត អន់ ខែ ពីង ចារ អុញ សា លើយ ៩ សារ ណោះ ភ្លៀ អន់ ប៉ាណូស ទិឌូ អុត។

៤ ម្ត បក់ ម្ត ប៉ាឡាម៍ ណោះ កា ប្រ័តី សារ អូ ដាត់ និះ ទៅ ដេល អន់ ខែ ផា ទី សារ អំប៉ា ឡឹង ប្រៈ អន់ ខែ ប្រ័តី សារ បឹត អិក អន់ ខែ បីដាយ បក់ ទី អំប៉ាញ លូ កាប ផាម៉ាត កា ម្ត តាតារ ក្តាក់ \* ឡាក់ អ្វី ពីង ថ្លែង។ ៤ ហះ កា ផះ មីតែល ឡាក់ ម៉ែត បិយ ប្រៈ ប៉ាតែក លូ ម៉ែត ប្រៈ បឹត ឡឹង សារ ប៉ាឡា រ៉ត់ ម៉ូសេ អើ អូ ខិន ភង លើ កាប ផាម៉ាត អុះ អើ ក្រាន់ កា កាប ផា «អន់ ប្រៈ បិកកាតយ៍ ចែក ថ្ងត អីស ពិ»។ ១០ ហះ កា ម្ត ណោះ ខិន ផាម៉ាត បីដាយ សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ ខែ អូ អូ អូ ហ្លង់។ អន់ ខែ ចឹង តើ វាយ តើ រុង ខង ពុត អន់ ខែ ឡាក់ កា អ្សាំ សែម អូ អូ យឹត អូ អូ ចា ប្រែប។ ១១ ប៉ាណាប តាទីច ហង ម្ត អន់ ខែ ណោះ ខង អន់ ខែ ប្រ័តី ពួយ សារ កាអិន ។ អន់ ខែ ទឹម វើរ ឡាកោ អន់ ប្រ័តី យច ឡាក់ កា រ៉ត់ បាឡាម ញុន បិច កា លៀន ។ អន់ ខែ ចឹង តើ វាយ តើ រុង ឡាក់ កា រ៉ត់ កូរ ខង អន់ ខែ ប៉ាសាំង លូ ប្រៈ ឡាក់ កា អើ ដេល។ ៩ ១២ អន់ ខែ ឡាក់ ប៉ាណូស ទី ពុត អិក កាលក ផ្លុត ផះ ពិន សង់ សា ហោក រ៉ត់ អន់ ខ្ល លូ គូប សោប អន់ ខែ ឡាក់ សង់ អន់ ខ្ល អូ យឹត អូ វ៉ាបិស អុះ អន់ ខែ យឹត ដឹង ឡា កោ ទៅ ដោច។ អន់ ខែ ឡាក់ កា តើម បី អូ ទី ទៀក បី តាបើះ ពួយ ខ្យាល លូ ឡាក់ កា តើម អ៊ឹង អូ ទី ថ្លៃ ផះ ថុន ថ្លៃ ឡាក់ កា តើម អ៊ឹង តាប្រុត អន់ ខែ តើ ពៀរ ទង។ ១៣ អន់ ខែ ឡាក់ កា ទៀក សាឡឹត សាឡាយ វ៉ាង ក្តាច តីស ២ សារ តាយស អន់ ខែ ឡាក់ កា កាំពុះ ឡាច់ ឡឹង ទៀក វ៉ាង ក្តាច។ អន់ ខែ ឡាក់ កា សំឡង់ ចាក ឡាឡឹត ឡាឡាក់ អន់ ខែ ចឹង អ្វី ពីង ចារ ម៉ា ម៉ាង ម៉ាមត លើយ ឡាក់ ទ្រៀម សារ៉ាប់ កា អន់ ខែ។

១៤ រ៉ត់ ហេណុក ឡាក់ រ៉ត់ ពិន ពីង វ៉ាង ហារ ទី តាបើះ អន់ តីត ឡឹង រ៉ត់ អាដាំ អើ ទូង រះ ឡឹង ម្ត ណោះ ផា «ហៃ ប្រៈ បិកកាតយ៍ ចឹង ដីរ អន់ ខ្ល លូ បិយ អើ អៀង ដូរ កាខាក់ អូ ដាម យ៉ា ប ១៤ ភ្លៀ ចឹង តាត់ សុន សារ ប៉ាណូស ទិឌូ ទីប ចែក ថ្ងត ប៉ាណូស អូ វ៉ាប អូ សៀ ប្រៈ ញុន កា សារ អូ ដាត់ ទិណោះ ឡាក់ អន់ ខែ ប្រ័តី លូ ញុន កា ប៉ានីរ អូ ដាត់ ឡាក់ អន់ ខែ កាប ផា ម៉ាត កា ប្រៈ»។ ១៦ ម្ត ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស ខុ ង៉ាញ ខុ កាប វ៉ាបិក វ៉ាចប់ ទីប ប្រ័តី តាម ពុត អន់ ខែ បិច អន់ ខែ កា កាប អ្នកត់ អេង កេង ខាក់។ អន់ ខែ កាប រ៉ត់ ២ ភ្លៀ បិច កា ទី ខា កា ឡាកោ ទៅ។

សារ អន់ តត់ ប៉ាតោ អន់ អ្វី សៀ លើយ

១៧ អី អុះ មី ឡាក់ អាញ បិច ចែ ខាក់ ហាក់ កាចាំង ឡឹង សារ ម្ត បក់ រះ ប៉ាតាង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំង ឡា ពិន អន់ ខែ អន់ ទូង រះ កា ពិន ពៃ។ ១៨ អន់ ខែ រះ ផា «ប៉ាក់ អង់កក់ តេះ ចឹង

† ១:៥ ១:៥ បំរ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៤:១-៣៨។ † ១:៧ ១:៧ ខង ម្ត កាម៉ាក់ ប្រ័តី ប៉ារ៉ត់ កាម៉ាក់ ទៅ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ខង ប៉ាណូស បិច ប្រ័តី លូ បិយ ប្រៈ។ § ១:៧ ១:៧ បំរ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ១៩:១-២៩។ \* ១:៨ ១:៨ ម្ត តាតារ ក្តាក់ យី កាណាត អ្វី ពីង ថ្លែង រីច លូ បិយ ប្រៈ។ បំរ ហៃ ២ ពេត្រះ ២:១០-១១។ † ១:១១ ១:១១ បំរ ហៃ កាណើត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បត្តិ) ៤:១-១២។ † ១:១១ ១:១១ បំរ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ២២:១-២៤:២៥; ៣១:១៦។ § ១:១១ ១:១១ បំរ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ១៦:១-៣៥។

ឡូច ទៀ ចឹង ទី ប៉ាណូស កាប ប៉ាឡែវ កា អន់ដីស អន់ខៃ ចឹង ប្រើ ព្រួយ ពុត អូ ដាក់ ម៉ះ អន់ ខៃ»។<sup>១៩</sup> ម្ចាស់ ណោះ ឡាក់ ប៉ាណូស ប្រើ អន់ ពូ ក្លះ ផ្លែ ក្លះ ក្លុប សោប អន់ខៃ ប្រើ ព្រួយ គុន ប៉ាណូស អូ សៀ ប៉្រះ ទីប អូ ទី ប៉ាងាត ប៉ាលីង ប៉្រះ អ្នែ អន់ខូ អុះ។<sup>២០</sup> អី អុះ មី ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ខាក់ ហត់ តង់ អន់តត់ ប៉ាតោ ក្លុប សោប អន់ សៀ ដាក់ កាខាក់ លូ ម៉ន់ អើ ប៉្រះ ញន អំរ៉ាញ ប៉ាងាត ប៉ាលីង ឡាក់ ដាក់ កាខាក់។<sup>២១</sup> ហត់ អ្នែ មីង សារ បិច ចៃ ម៉ះ ប៉្រះ ទីប ក្យាក់ សារ តាប៉ាប តាប៉ុន ឡឹង យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។ អើ តាប៉ាប តាប៉ុន ណោះ ចឹង ប្រើ អន់ ពិន ទី អាញ រ៉ុស លើយ។<sup>២២</sup> ហត់ ទី ពុត តាប៉ាប តាប៉ុន កា បក់ សៀ បើ ខាក់។<sup>២៣</sup> ត្រ ត់ តង់ លូ ទុង ពូ អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង អុញ ទីប តាប៉ាប តាប៉ុន កា ពូ ដេល កាប៉ាច់ ពូ អន់ទៀត អន់ ដីស ត្រត់ តាប៉ាប តាប៉ុន កា ពូ ដេល ហះកា ត្រត់ ឡាវ៉ាង ជៃ ប្រើ យច ព្រួយ ពូ ដៃ អន់ដីស ត្រត់ ខាអីម សារ យច ម៉ះ ពូ ញៀប ឡាក់ កា ខាអីម អាវ ប៊ីត អីក។

<sup>២៤</sup> ប៉្រះ ប៊ីកកាតយី អូ រ៉ាវ៉ាច់ ហៃ អន់ដីស អូ អន់ សាលីម បក់ ទីប អន់ អ្នែ ហះ ចារ តាតារ ក្លាក់ ម៉ះ អើ ទីប អន់ដីស ចឹង អូ ទី សារ យច ទី ដឹង សារ ហោក រត់ <sup>២៥</sup> ទី ប៉្រះ ដឹង ម៉ោញ ហង អូ តង់ ពិន ញន កា យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន ពិ ពិន ប៉ានេ សារ តាតារ ក្លាក់ លូ សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ម៉ះ អើ ឡាក់ ទី ឡឹង សើត ពៃ ទីល រ៉ាប ដាវ អា លើយ ទីល ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ ដេល អាមែន។

**សារ យីស៊ូ គ្រិះ**  
**តាំបាង**  
**អន់ កា រ៉ត៍ យូហាន ប៊ីប៊ី**  
**(វិវរណៈ)**  
**សារ អន់តត់ រ៉ះ**

ឡើង ឡើង យីស៊ូ តោ ម្នាក់ ស្ងៀម តោ ម្នាក់ ទី ចំលូន ហើង អៀងៗ។ អន់ខែ អ្នែ តាប្រេះ តាប្រោង រឹប ប៉ា ថេត ឡាក់ ម្នាក់ រួម រាំង ហៃ។ ញន កា ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ អូ ចៃ ប្រឹក៍ ព្យយ ប៊ីប៊ី: ពូ កា ខាក់ អ៊ែ អន់ខែ អូ ចៃ កា ដាប សាំប៊ី: សា ដាច់ រួម ឡាក់ ម្នាក់ រួម អ៊ែ ជា ប៊ីប៊ី: ម្នាក់ អុង កាន រួម លូ កាំ ឡាក់ បក់ អូ ស្ងៀម យីស៊ូ អន់ខែ អូ ណិស កា ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ។ ខ អា ហង បះ ម្នាក់ អុង កាន រួម ប្រឹក៍ បាប ហើង ខាក់ កា ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ ទីប ប៉ាន់ តោ អ្នាក់ អៀង ដូរ ដេល។

ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ បក់ អន់ ជា ទី សារ មីង ខាក់ ប៊ែត ចឹង អ្នាក់ ស្ងៀម។ ទីល នីណោះ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី អន់ រ៉ត៍ យូហាន ប្រាក់ ផាប អា ភៀ កាប ប៉ាង ហោក ពុត ពៀក អន់ខែ។ អ៊ែ បិច រ៉ះ កា ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ អូ អន់ អ្នាក់ កា សារ ញ៉ា អុះ។ សារ ឡាក់ កើត ពី: ឡាក់ បាក កា ខាក់ ណោះ យី ប៊ីប៊ី: បិក សាតាំង តាំបាង សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ អ៊ែ ឡាក់ ផះ តាកុះ ប៉ា សាំង លូ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី ហះ កា ទី ទ្រង យីស៊ូ កេះ។ កា ប៉ាច់ ប៊ីប៊ី: បិក សាតាំង លូ គន សោ អ៊ែ ចាបះ កា អន់ខែ អូ ដាម៉ យីស៊ូ អុះ។ កា ប៉ាច់ ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ ឡាក់ តោ ប៉ាណាប ប៉ាប៉ុន ញន កា ពូ ប៉ាន់ តោ ណោះ អន់ខែ ចឹង រាំង ហៃ អន់ខែ លូ យីស៊ូ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ។ ទី សារ ឡាក់ កើត ពី: ណោះ យី តាំបាង ឡើង ផិន កាន អោន សាគីម ម៉ះ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី ឡាក់ បិច តង ប៉ាណូស។

រ៉ត៍ យូហាន រ៉ះ សារ ទី អា ព្យយ គុន ឡាក់ បៀប សុន សាត អ៊ីស្រាអែល អ៊ែ កាប ព្យយ គុន ឡាក់ បៀប រ៉ត៍ អេសេគៀល ឡាក់ រ៉ាគីយ ប៊ីប៊ី: លូ គុន ឡាក់ បៀប រ៉ត៍ ដានី អែល។ ខ អា ហង បះ ញ៉ាក់ ហ្នឹង សារ កាណុង ផាប អា។ សារ សាំខាន់ៗ ទី ឡាក់ កា អាះ ប៉ា សុន ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី ខុ ទី សារ ឡាក់ បាក ឡើង សើត ពៃ កេះ ញន កា ពូ ប្រឹក៍ បាប អន់ខែ ហះ កា ទី ទ្រង យីស៊ូ កេះ។ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី ចឹង ប៉ាក់ ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ អន់ ទី សារ ហោក រ៉ត៍ អន់ខែ លូ អ៊ែ លើយ។

**សារ កាប ប៉ាញ៉ា ផ្លៀរ**

កា ប៉ាច់ សារ កាប ប៉ាញ៉ា ផ្លៀរ ឡាក់ សាំខាន់ៗ ទី ណិ នីអៀះ

«នែវ បាក» យី ម៉ះ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី។ ទី ម្នាក់ បក់ កាសិប ពៀត ខោ អារ បាក ឡាក់ អ្នែ ពឹង ប្លែង ទី ណិ ជា អន់ខែ ទី មុត អ្នែ អន់ខែ លូ ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី កេះ។

«ម្នាក់ សាដាច់» ប៉ាតាង សារ ចាយី លូ សារ អំរ៉ាញ អីញ ម៉ះ ម្នាក់ ស្ងៀម យីស៊ូ។

«ឡាក់ ប៉ាន់» យី ឡាក់ ម៉ះ អង់កក់ តេះ ខង សើត ពៃ ពូ យីត ជា អង់កក់ តេះ ទី ប៉ាន់ ជួច។

«ឡាក់ តាំប៊ើ» យី ឡាក់ ដាក់ កា ខាក់ ឡាក់ ឡាក់ ប៉ាតាង ប៊ីប៊ី: បិក កាតយី។

«ឡាក់ ១២» យី ប៉ាតាង សុន សាត អ៊ីស្រាអែល ឡាក់ ទី ១២ ផ្លង់។

«ឡាក់ ១០០០» ទី ណិ ជា អៀង កា ខាក់ អូ ដាម៉ យ៉ាប។

«ឡេក ១៤៤.០០០» យី ឡេក ផ្ទង់ រ៉ាច់ អ៊ី ស្រា អ៊ែល ទិ ១២ ផ្ទង់ កុន លូ ១២ កុន លូ ១០០០ ទី ណី ផា អៀង កាខាក់ អូ អូ យ៉ាប អុះ យី ចំលួន មួត ប៉ាសុន ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ទិ ណេរ៉្រះ។

«ប៉ែង សាណាំ ទងតិគី» «៤២ ខែ» លើ «១២៦០ ដាវ» ទី ណី ផា រ៉ាងរ៉ាង ប៉ាសុន ប៉្រះ ចឹង ទី សារ ថុក ឡាបាត លើ កា សារ ពូ ប្រឹក បាប អន់ខែ។ ផះ សើត ពែ សាដាច់ អាន់ទីយ៉ូគូះ អេពីផាន ប្រឹក បាប សុនសាត អ៊ី ស្រា អ៊ែល រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង សាណាំ ទងតិគី (ប៉រ ហៃ ដានី អ៊ែល ៩:២)។

«គន ចៀម» យី យីស៊ូ ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ ឡាក់ កា ពូ យើយ ប៉ាន់តោ ចៀម រ៉ាមះ ប៉្រះ ផះ ពូ ប្រឹក ប៉ុន ទ្រូង។

«អង់កាន់» ប៉ាតាង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ យី រៀប ឡាក់ កា កាម៉ាញ យីស៊ូ គ្រិះ (ប៉រ ហៃ ១២:១-៦)។

«ណាក» លើ «ពិះ» យី កាណាគី សាំរ៉ាប ប៉ាតាង ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង។

«កាណាគី អូ ដាក់ អិក កាលក» យី កាណាគី សាំរ៉ាប ប៉ាតាង សារ អំរាញ អីញ មួត អុង កាន រ៉ូម។

«មៀង បាប៊ីឡូន» សាំរ៉ាប ប៉ាតាង មៀង រ៉ូម។

**ផិនកាន កាណាង ផាប សារ តាំបាង**

យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា រ៉គី យូហាន ប៉ប លូ ប្រើ អ៊ែ ច្រាត់ សត់ត្រា ប៉ាហ្សើ កា មួត សៀ យីស៊ូ តាំប៉ើ ក្រុំ។ (១:៤-៣:២២)

រ៉គី យូហាន ប៉ប សារ កេង ខាក់ ពីង ផាប ពូ ប៉ាតិត ចាវ តាំប៉ើ ចារ។ (៤:១-៨:១)

រ៉គី យូហាន ប៉ប សារ កេង ខាក់ ផះ បិយ ប៉្រះ ខ្លោម សាណែង ទិ តាំប៉ើ។ (៨:២-១១:១៩)

រ៉គី យូហាន ប៉ប ណាក លូ កាណាគី អូ ដាក់ អិក កាលក ពៀរ កាតុ។ (១២:១-១៣:១៨)

រ៉គី យូហាន ប៉ប សារ កេង ខាក់ អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ។ (១៤:១-១៥:៤)

រ៉គី យូហាន ប៉ប សារ កេង ខាក់ ឡើង អង់គៀន ម៉ាស តាំប៉ើ ឡាក់ ប៉ាញ ដឹង សារ ប៉្រះ អីក។ (១៥:៥-១៦:២១)

រ៉គី យូហាន ប៉ប ប៉្រះ ថាំឡាយ មៀង បាប៊ីឡូន កាណាគី អិក កាលក លូ បក់ តាត់ អំប្រឹក រ៉ាគីយ ប៉្រះ ទីប ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង។ (១៧:១-២០:១០)

ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី ចឹង តាត់សិន សារ ចែត ថូត ប៉ាក់ អន់តីត។ (២០:១១-១៥)

រ៉គី យូហាន ប៉ប ប៉្រែង ណារ អង់កក់ តេះ ណារ លូ មៀង យេរូសាឡឹម ណារ។ (២១:១-២២:៥)

រ៉គី យូហាន ប្រើ ពិន ប្រឹក ពួយ ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ច្រាត់ ពីង ផាប អា។ (២២:៦-២១)

១ អា ឡាក់ សារ យីស៊ូ គ្រិះ តាំបាង អន់ ប៉ប យី ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី អន់ អ៊ែ តាំបាង សារ ឡាក់ ចឹង ត្រត់ កើត ពិះ ស្រសៗ ប៉ាក់ តែង ម៉ាត់ ទៀ អន់ កា មួត បក់ ប្រឹក ដាវ កា អ៊ែ អូ អន់ត ត់។ យីស៊ូ ប្រើ បិយ អ៊ែ ឡាវ រះ កា រ៉គី យូហាន ឡាក់ បក់ ប្រឹក ដាវ កា អ៊ែ។ ២ រ៉គី យូហាន រះ ឡើង សារ ឡាក់ អ៊ែ ប៉ប ទិណេរ៉្រះ សារ ណេរ៉្រះ យី ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី លូ សារ យីស៊ូ គ្រិះ រះ។ ៣ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាត តាទីច ហង ពៀ អាន សារ កាណាង ផាប អា លូ បក់ សាំយ៉ាង សារ អ៊ែ រះ ទិ អា ឡាក់ ប៉ានីរ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយី កេះណេរ៉្រះ ប្រឹក ពួយ ទិ សារ ឡាក់ ទី ច្រាត់ គម អា ខង ដាវ កាំឡុត ក្យាម ចឹង ទីល ហង។

សារ វតី យូហាន ប្រាគំ ប៉ាហ្វើ អន់ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រៈ:

៤ អាញ សិច យូហាន ប្រាគំ សត់ត្រា អា ប៉ាហ្វើ អន់ កា មួត ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រៈ ទិ តាំ ប៉ើ: ក្រុំ ឡាក់ អ្នែ ពឹង ខេត អាស៊ី \*។ អន់ ប៉្រៈ ឡាក់ ទី អាញ រឺស អ្នែ រ៉ប ដាវ អា លូ អ្នែ ឡឹង សើត ពៃ លូ ចឹង ជីរ អន់ អ៊ែ ដាក់ ពុត លូ អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស។ អន់ ប៉ាង៉ាត ប៉ាលឹង ប៉្រៈ ទិ តាំប៉ើ: ឡាក់ អ្នែ ហ: ដ៊ីរ ត្រេត សាដាច់ ម៉: ប៉្រៈ ប៊កកាតយ័ ៥ លូ អន់ យីស៊ូ គ្រិ: ដាក់ ពុត អន់ សារ សាណុក សារ៉ាក កា អន់ដីស ដេល។ យីស៊ូ ឡាក់ ផាញ៉ាន ដាក់ ត្រង់ អ៊ែ រឺស សើត អន់ ឡូល ឡឹង ពូ អ៊ែ ឡាក់ ពី តាំងឡា តីស ឡឹង សាដាច់ អ្នែ ពឹង អង់ កក់ តេ: អា ទិខ្ល។ អ៊ែ ទិ ពុត បិច ចៃ កា ពិន លូ តង់ ពិន អន់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ យច ញន កា ផាម អ៊ែ ទៅ។ ៦ អ៊ែ កា ប្រគំ អន់ ពិន កេ: ប៉ាសុន អ៊ែ រ៉ាវ៉ាច់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡា លូ ប្រគំ អន់ កេ: ក្រុំ រ៉ា ម៉: ប៉្រៈ ប្រគំ ដាវ កា ប៉្រៈ ប៊កកាតយ័ ឡាក់ ពី អ៊ែ។ អន់ អ៊ែ លោ លែង សិច លូ ទិ សារ អំ រ៉ាញ អីញ រ៉ាវ៉ាច់ លើយ អូ អូ ឡុច អាមែន។ ៧ ហៃ អ៊ែ ចឹង ជីរ អ្នែ ពឹង កាម៉ល់ ប៉ាណូស ទិខ្ល ចឹង ប៉ប អ៊ែ យ៉: មួត បក់ ប្រាគំ អ៊ែ ពៃ កា ចឹង ប៉ប អ៊ែ ដេល ទិ ផ្លង់ ប៉ាណូស អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេ: ចឹង ញ៉ា សោក ញន កា អ៊ែ។ ចាប: កា ចឹង កើត នីអៀ តាទិច ហង អាមែន។

៥ ប៉្រៈ ប៊កកាតយ័ ឡាក់ ទី អាញ អ្នែ រឺស រ៉ប ដាវ អា លូ អ្នែ ឡឹង សើត ពៃ ឡាក់ ចឹង ជីរ យី ប៉្រៈ ឡាក់ ទី សារ អំ រ៉ាញ អីញ ត្វា ឡឹង កាណាតី ញ៉ា ៗ ទិណោះ អ៊ែ រ៉: ផា «អាញ អា ហង ឡាក់ គុល លូ ក្បង់ ។»។

សារ យីស៊ូ តាំបាង ឡាកោ អន់ កា វតី យូហាន ប៉ប

៥ អាញ ទី សារ ឡាបាក អន់ខ្ល លូ អន់ដីស អាញ កា ទី ប៉្រៈ រ៉ាវ៉ាច់ រ៉ាវ៉ាច់ អន់ខ្ល លូ អន់ដីស លូ អត់ សារ៉ាញី អន់ខ្ល លូ អន់ដីស ដេល ញន កា យីស៊ូ។ ពូ រ៉ប អាញ អន់ អ្នែ ប៉ាត់ តាត្វាល់ ប៉ាត់ម៉: អា ញន កា ប៉ានីរ ប៉្រៈ ប៊កកាតយ័ លូ ញន កា អាញ រ៉: សារ យីស៊ូ។ ១០ ពឹង ដាវ អាទិត ប៉ាង៉ាត ប៉ាលឹង ប៉្រៈ ប៉ោក ហាវ អាញ កេ:ណោះ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ តែង អង់កក់ អាញ ឡាក់ កា ប៉ានីរ ពូ ខ្លោម សាណែង តេ: ខាក់។ ១១ ប៉ានីរ ណោះ រ៉: ផា «កា ណាតី ញ៉ា ៗ ឡាក់ អីស ប៉ប ហត់ ប្រាគំ គម កាណាង ផាប ពី កេ:ណោះ ប៉ាហ្វើ ប៉ាត់ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រៈ ទិ តាំប៉ើ: ក្រុំ ឡាក់ អ្នែ ពឹង ម្យើង អេភេសូ ម្យើង សាមីណា ម្យើង ពើកា ម៉: ម្យើង ធៀទេវ៉ា ម្យើង សើដេ: ម្យើង ភីឡាដិលភៀ លូ ម្យើង ឡេឌីសេ»។

១២ អាញ កា កាលែង ហៃ តែង ប៉ានីរ ឡាក់ កាកាប លូ អាញ ណោះ អាញ កា ប៉ប ចារ ពូ ចែត តាកៀង តាំប៉ើ: ឡាក់ ពូ ប្រគំ លូ ម៉ាស។ ១៣ ហ: អន់តីត ចារ ចែត តាកៀង ទិណោះ ទី ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ កា ប៉ាណូស ។ អ៊ែ ពៀត អាវ អ៊ីង ទីល ដុង លូ ទី ម៉ាអ៊ែវ ម៉ាស រឺត ពឹង អន់ តើ:។ ១៤ សក់ កល់ អ៊ែ បាក តាំពូង ឡាក់ កា កាប៉ាស ម៉ាត់ អ៊ែ តាតារ ឡាក់ កា អំប៊ូត អុញ។ ១៥ ដុង អ៊ែ ជៀល កាំឡាក់ ឡាក់ កា សាប៉ាន់ ទុំ កា ពូ ពុ: ពឹង អុញ ប៉ានីរ អ៊ែ តេ: កាខាក់ ឡាក់ កា យឹង ទៀក ជ្រៀយ។ ១៦ ពឹង តី សាម៉ា អ៊ែ ចឹក សំឡង់ តាំប៉ើ: លូ ទី ដាវ សោត ប៉ា ទិ ពៀវ រឺបឹង ឡាក់ ឡឹង ពីរ អ៊ែ ម៉: ម៉ាត់ អ៊ែ ឡាក់ កា ដាវ តាតារ កាខាក់។ ១៧ ផ: អាញ ប៉ប អ៊ែ អាញ កា បក់ តោ ដល់ អូ ហ្លង់ ប៉ាណូស ហ: ដុង អ៊ែ ហ:កា អ៊ែ សាប៉ាត់ អាញ លូ តី

\* ១:៤ ១:៤ ខេត អាស៊ី រ៉ប ដាវ អា ពូ អ៊ែ ប៉ាចេត ទុកី តែង ដាវ ម៉ុត។ † ១:៨ ១:៨ គុល លូ ក្បង់ ពៀត គុល «អាល់ផា លូ អូមកា» យី សិច សត់ត្រា អន់ឡូល ឡឹង ពូ លូ អន់តីត ឡឹង ពូ កាណាង សត់ត្រា កាប សុនសាត ក្រិក ឡាក់ កា សត់ត្រា «ក» លូ «អ» ដេល។ † ១:១៣ ១:១៣ ប៉រ ហៃ ដានីអែល ៧:១៣។

សាម៉ា លូ កាប ជា «ដៃ អ្នក ឃើ អាញ អា ហង ឡាក់ អ្វី អន់ទ្រូល ឡើង ពូ កាខាក់ លូ អន់តី ត ឡើង ពូ កាខាក់»<sup>១៨</sup> ឃើ អាញ អ្វី រឺស លើយ។ អាញ តោ កេះ ហះកា កិញអៀ អា អាញ ទី អាញ អ្វី រឺស លើយ។ អាញ ទី អំរិញ អីញ តាត់ អង់រឺស សីត បក់ តោ លូ អន់ ពូ ឡាច់ ឡើង ស្រុក ប៉ាទ្រូ។<sup>១៩</sup> ទិល នីណោះ ហត់ អីស ប្រាត់ គម ទិ សារ ញ៉ា ឡាក់ អីស បំប៉ អា ឃើ សារ ឡាក់ ផះ កើត ពីះ រ៉េ ដាវ អា ទីប ដាវ តែង ម៉ាត់ ទៀ ដេល។<sup>២០</sup> អាញ ចឹង រ៉ះ អន់ អីស អូ ហួ ង់ ឡើង សារ អោន សាគីម ឡើង សំឡង់ តាំប៉ើះ លូ ចារ ចែក តាគៀង តាំប៉ើះ ឡាក់ ពូ ប្រីត លូ ម៉ាស ឃើ នីអៀ សំឡង់ ឡាក់ អីស បំប៉ អាញ ចឹក ណោះ ឃើ ម្នក បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិ តាំប៉ើះ ក្រុំ ចារ ចែក តាគៀង តាំប៉ើះ ឃើ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិ តាំប៉ើះ ក្រុំ ណោះ ហង»។

## ២

សត់ត្រា រតី យូហាន ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ កា ម្នក មៀង អេភេសូ

១ អើ រ៉ះ កា អាញ ណាវ ជា «ហត់ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្វី ពឹង មៀង អេភេសូ ណោះ រ៉ះ ជា នីអៀ»

បក់ ចឹក សំឡង់ តាំប៉ើះ ពឹង តី សាម៉ា លូ ចាក ពឹង អន់តីត ចារ ចែក តាគៀង តាំប៉ើះ ឡាក់ ពូ ប្រីត លូ ម៉ាស ណោះ អើ រ៉ះ ជា<sup>២</sup> អាញ អូ ទិ កេះ សារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រីត អាញ កា អូ ឡើង ដាវ ក្លែង ក្លាំង លូ សារ អន់ដីស អត់ សាំរ៉ាញ កាណាង សារ ឡាក់ បាក ដេល។ អាញ កា អូ អន់តត់ ដេល កា អន់ដីស អូ ចៃ កា ប៉ាណូស អូ ដាត់ អន់ដីស សាត់ លួង កេះ ម្នក បក់ ជា អន់ខៃ ឡាក់ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អាញ ហះកា អន់ដីស អូ អន់តត់ ជា អន់ខៃ ណោះ អូ ត្រត់ បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង អាញ អុះ ឃើ បក់ ពួង។<sup>៣</sup> អន់ដីស ខំ ដាម អត់ លូ ទី សារ ឡាក់ បាក អូ ញម អុះ ញន កា អាញ។<sup>៤</sup> ហះកា អាញ អ្នក យ៉ូ អន់ដីស ពឹង សារ ម៉ោញ ឃើ សារ អន់ដីស អ្នក ពុត បិច ចៃ ម៉ះ អន់ដីស ឡាក់ កា អន់ដីស ឃើយ បិច ចៃ ផះ ឡើង គុល ពៃ។<sup>៥</sup> ទិល នី ណោះ ហត់ ឃឹត ចាស្រែប ណាវ ហៃ សារ អន់ដីស ប្រីត ឡើង អន់ទ្រូល ពៃ ដាត់ កាខាក់ កេះ ហត់ ប៊ុនពែង ពុត លូ ប្រីត ដាវ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស ឃើយ ប្រីត ផះ អន់ទ្រូល ពៃ ណា វ។ ជា អន់ដីស អូ ប្រីត នីណោះ អាញ ចឹង ឡាក់ ប៉ាត់ ចារ អន់ដីស ហង ជា អន់ដីស អូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អាញ ចឹង អ្នក ឡាច់ ចារ ចែក តាគៀង ម៉ះ អន់ដីស ឡើង ចារ ពូ ចែក អើ ហង។<sup>៦</sup> ហះកា អាញ ប៉ាន អន់ដីស ពឹង សារ ម៉ោញ ឃើ អន់ដីស អូ ណិស កា សារ ម្នក នីកូឡា ប្រីត អាញ កា អូ ណិស កា សារ ទិណោះ ដេល។<sup>៧</sup> ហត់ សាំយ៉ាង អន់ កាខាក់ ពិ សារ ប៉ាដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រ៉ះ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិ តាំប៉ើះ ចារ។ ជា អ្វី សៀ លើយ ទិល ឡាច់ អាញ ចឹង អន់ អន់ដីស សា ប៉្រះ អ៊ឹង ឡើង តើម ឡាក់ អន់ អាញ រឺស ពឹង សួន ប៉្រះ បិកកាតយ៉»។

សត់ត្រា រតី យូហាន ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ កា ម្នក មៀង សាមីណា

៨ «ហត់ ប្រាត់ ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រ៉ាងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ អ្វី ពឹង មៀង សាមីណា ណោះ ជា នីអៀ»

បក់ ផ្លែ អន់ដ៏ស ឡើង ពូ លូ អន់តីត ឡើង ពូ កាខាក់ យី បក់ តៅ លូ រឺស សីត ណារ អើ រ៉ះ ផា ៩ "អាញ អូ អន់តត់ កេះ កា អន់ដ៏ស ថុក ឡាំបាក លូ តាបាយ កាសត់ ហះកា តា ទីច អើ អន់ដ៏ស យី បក់ ប៉ាតុរង់។ អាញ កា អូ អន់តត់ ដេល កា មូត បក់ យីត ផា ឡាកោ អន់ខៃ ឡាក់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អន់ខៃ កាប ពោ កា អន់ដ៏ស ហះកា អន់ខៃ ណោះ អូ ត្រត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ យី ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង។ ១០ ដៃ អូត កា អន់ដ៏ស ចឹង ទី សារ ឡាំបាក ណោះ។ ហៃ ម៉ែត ប៉្រះ ប៊ីត ចឹង រ៉ុប បក់ អន់ដា កាណុង កាំឡាំង អន់ដ៏ស អ្យក់ ចែត ខុក ភៀ សាត់ លូង អន់ដ៏ស ណោះ អន់ដ៏ស ចឹង ថុក ឡាំ បាក ទុញ ១០ ដាវ។ ទីល នីណោះ អ្យក់ ផ្លែ អន់ ដាក់ ត្រង់ ទីល តៅ ណោះ អាញ ចឹង អន់ អាញ រឺស កា អន់ដ៏ស។ ១១ ហត់ សាំយ៉ាំង អន់ កាខាក់ សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រ៉ះ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិ តាំប៉ើ ចារ។ ផា ផ្លែ ស្ងៀ លើយ ទីល ឡុច សារ តៅ លឹក ទី ញៀរ\* អូ ទី អំវាញ អីញ ពីង អន់ដ៏ស អុះ"។

សត់ត្រា រតី យូហាន ច្រាត់ ប៉ាហ្វើ កា មូត មៀង ពើកាម៉ុះ

១២ «ហត់ ច្រាត់ ប៉ាហ្វើ ប៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រាំងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ ផ្លែ ប៉ាត់ មៀង ពើកាម៉ុះ ណោះ នីអៀះ

បក់ ទី ដាវ សោត ឡាក់ ទី ប្លា ទិ ញៀរ ប៉ែង អើ រ៉ះ ផា ១៣ "អាញ អូ កេះ ចារ អន់ដ៏ស ផ្លែ ណោះ យី អន់ដ៏ស ផ្លែ ហះ ចារ ឡាក់ ទី ត្រេ សាដាច់ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង។ ហះកា អន់ ដ៏ស ផ្លែ ដាក់ ត្រង់ លូ អាញ លើយ អូ អ្នាត ស្ងៀ អាញ អុះ យ៉ះ រាំងរាំង ពូ ប៉ាន់តៅ អាន់ ទីប៉ះ ឡាក់ ប៉ាណូស ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ រ៉ះ សារ អាញ ពីង មៀង អន់ដ៏ស យី ពីង ចារ ឡាក់ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង ផ្លែ។ ១៤ ហះកា ទី សារ អន់ដា អាញ អ្យក់ យ៉ូ អន់ដ៏ស ខង កាណុង កាំ ឡាំង អន់ដ៏ស ទី បក់ អន់ដា ប្រតី ពូយ សារ រតី បាឡាម ប៉ាំងហៀន។ សើត ពែ រតី បាឡាម ណោះ ប៉ាំងហៀន សាដាច់ បាឡាក់ ប្រើ អើ ប៉ាញ៉ា កា សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ភៀ ប៉ាណាំ អន់ អន់ខៃ សា សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ ប៊ីត លូ ប៉ាណាំ អន់ អន់ខៃ ប្រតី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់។ ១៥ កាប៉ាច់ អន់ដ៏ស កា នីណោះ ដេល កាណុង កាំឡាំង អន់ដ៏ស ទី បក់ អន់ ដា ប្រតី ពូយ សារ មូត នីកូឡា ប៉ាំងហៀន ឡាបៀប អា និះទៅ ដេល។ ១៦ ទីល នីណោះ ហត់ ប៉ិនពែង ពុត ពៀក ពិ ផា អន់ដ៏ស អូ ប៉ិនពែង ពុត អាញ ចឹង ឡាំ ប៉ាត់ ចារ អន់ដ៏ស កាណុង រាំងរាំង ស្រីសៗ តែង ម៉ាត់ អា ហង់ លូ អាញ ចឹង ឡាំ តាកុះ លូ មូត ណោះ លូ ដាវ ពីង ពីរ អាញ ដេល។ ១៧ ហត់ សាំយ៉ាំង អន់ កាខាក់ សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រ៉ះ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទិ តាំប៉ើ ចារ។ ផា ផ្លែ ស្ងៀ លើយ ទីល ឡុច អាញ ចឹង អន់ ណាំ ម៉ាណា ឡាក់ អោន សាគីម ណោះ ទីប មប អន់ អំហ្គោ បាក ម៉ោញ កាតុ ៩ កា អន់ដ៏ស ដេល ពីង អំហ្គោ ណោះ ទី ពូ ច្រាត់ សិច ណារ ឡាក់ អូ ទី បក់ ញៀ អន់ហ្គាល់ អុះ ទី ដឹង បក់ ទី អ្យក់ អំហ្គោ ណោះ ហង់ ចឹង អន់ហ្គាល់"។

\* ២:១១ ២:១១ សារ តៅ លឹក ទី ញៀរ ប៉ែ ហៃ ២០:១៤-១៥; ២១:៨។ † ២:១៤ ២:១៤ ប៉ែ ហៃ ចំលួន ប៉ាសុន (ជន/គណនា) ២៥:១-៣; ៣១:១៦។ ‡ ២:១៦ ២:១៦ ដាវ អា យី កាប ញៀប ឡើង ប៉ានីរ អើ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ ដេល។ § ២:១៧ ២:១៧ សើត ពែ ពូ យើយ អ្យក់ អំហ្គោ បាក ច្រាត់ សត់ត្រា ជៀក ពូ ពីះ អែត សា។ សារ អា ញៀប ឡាក់ កា ប៉្រះ ជៀក ពូ ឡាំ អែត សា អន់ខូ លូ អើ ពីង ប៉្លែង។



សត់ត្រាវតី យូហាន ប្រាក់ ប៉ាហ្វើ កា មូត មឿង ធៀទេវ៉ា

១៨ «ហត់ ប្រាក់ ប៉ាហ្វើ ប៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ វ៉ាងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ អ្នែ ប៉ាត់ មឿង ធៀទេវ៉ា ណោះ ផា នីអៀះ

គន ប៉្រះ បិកកាតយី ម៉ាត់ អើ តាតារ រឺច លូ អំប៊ូត អុញ ជុង អើ ធៀល កាំឡាក់ ឡាក់ កា សាប៉ានី អើ រះ ផា ១៩ "អាញ អ៊ូ ទី កេះ សារ អន់ដីស ប្រឹគី ណោះ អាញ អ៊ូ ដេល កា អន់ដីស ទី ពុត បិច ចៃ លូ អន់ដីស សៀ ទីប អ៊ូ តង់ ពូ លូ អត់ សាំវ៉ាញ កាណុង សារ ឡាំបា ក។ អាញ កា អ៊ូ អន់តត់ ផា សារ អន់ដីស ប្រឹគី ណារវៗ កិញអៀ អា ដាក់ ហ្វឹត ឡឹង អន់ទ្រូ ល ពៃ ណារូ។ ២០ ហះកា ទី សារ ម៉ោញ អាញ អ្យក់ យ៉ូ អន់ដីស យី អន់ដីស ទីមវើរ អន់ អង់កាន់ សិច យេសិបិល អើ យីត ផា ឡាកោ អើ ឡាក់ វ៉ាតិយ ប៉្រះ ហះកា អើ ប៉ាង ហៀន លូ ប៉ាងលំ មូត បក់ ប្រឹគី ង៉ារ កា អាញ អន់ អន់ខៃ រឺល រឿង អន់ ប្រឹគី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាក់ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ លូ សា សាណា ពូ សែន ហ្វិប ប៉្រះ បឹត។ ២១ អាញ កូម អន់ អើ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក ហះកា អើ អ៊ូ ចៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អុះ យី អើ អ្នែ កា ប្រឹគី លូ កាម៉ាក់ និះទៅ។ ២២ ទីល នីណោះ អាញ ចឹង ប្រឹគី អន់ អើ អីត ប៉ាណាប កាខាក់ ឡូត។ កាប៉ាច់ មូត បក់ ប្រឹគី សារ វ៉ាលង កល់ អន់ខូ លូ អើ ណោះ ផា អន់ខៃ អ៊ូ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អ្នាត ប្រឹគី សារ អ៊ូ ដាក់ អន់ខូ លូ អើ ណោះ អាញ ចឹង ប្រឹគី អន់ អន់ខៃ អីត ប៉ាណាប កាខាក់ ដេល។ ២៣ អាញ ចឹង ប៉ាន់តោ គន សោ អើ ឡូត ផះណោះ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទីណោះ ចឹង អ៊ូ អន់តត់ ផា អាញ អា ហង ឡាក់ ប៉ានិត ហៃ ពុត ពៀក ប៉ាណូស កេះណោះ អាញ ចឹង អន់ កា អន់ដីស តាម ង៉ារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រឹគី ណោះ ហង។ ២៤ សារ អើ ប៉ាងហៀន ណោះ ពូ អើ ផា សារ ជ្រុ ម៉ះ ប៉្រះ បឹត សាតាំង។ កាប៉ាច់ មូត បក់ អន់ដា កាណុង កាំឡាក់ អន់ ដីស អ្នែ ពឹង មឿង ធៀទេវ៉ា ឡាក់ អ៊ូ ទី ប្រឹគី ពូយ សារ អើ ប៉ាងហៀន ណោះ អាញ អ៊ូ ប្រើ អន់ដីស ប្រឹគី ង៉ារ ញ៉ា ណារូ ឡាក់ ញ៉ាក អុះ ២៥ យី ក្រានី កា អ្នែ សៀ កាខាក់ សារ ឡាក់ អន់ដីស សៀ កេះ លើយ ទីល ដារ អាញ ពីះ ទីល ទៀ បត់ កេះ។ ២៦ ផា អ្នែ សៀ លើយ លូ ប្រឹគី ង៉ារការ កា អាញ លើយ ទីល អង់កក់ តេះ ចឹង ឡុច ទៀ អាញ ចឹង អន់ អន់ដីស ទី អំវ៉ាញ អីញ អំប៉ាង មូត សុនសាត អន់ទៀត។ ២៧ អន់ដីស ចឹង វ៉ាងហៃ ប៉ាសុន ទីណោះ ឡាក់ កា ពូ តាត់ ប៉ាទុះ កត់ កាអិល លូ អ៊ឹង កាទូង ប៉ាសយ។ \* ២៨ អន់ដីស ចឹង ទី អំវ៉ាញ អីញ ឡាក់ កា អំវ៉ាញ អីញ អាញ ទី ឡឹង ពី អាញ ដេល អាញ កា ចឹង អន់ សំឡង់ ព្រឹក ។ កា អន់ដីស។ ២៩ ហត់ សាំយ៉ាង អន់ កាខាក់ សារ ប៉ាដាត ប៉ាលឹង ប៉្រះ រះ កា ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទី តាំប៉ើះ ចារ"។

**៣**

សត់ត្រាវតី យូហាន ប្រាក់ ប៉ាហ្វើ កា មូត មឿង សើដេះ

១ «ហត់ ប្រាក់ ប៉ាហ្វើ ប៉ាត់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ វ៉ាងហៃ ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ អ្នែ ពឹង មឿង សើដេះ ណោះ រះ ផា នីអៀះ

\* ២:២៧ ២:២៦-២៧ បំរែ ដាប់ អញសើ ប៉ានេ ប៉្រះ (ទំនុក/តម្កើង) ២:៨-៩។ † ២:២៨ ២:២៨ សំឡង់ ព្រឹក យី សំឡង់ តិស ឡាក់ ឡាច់ កាំលី។ យីស៊ូ អន់ សំឡង់ តិស អា កា អន់ខៃ ភៀ តាំបាង ផា ទី ទ្រង អន់ខៃ ហង។

បក់ ទី ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង តាំប៉ើះ ម៉ះ ប៉្រះ ប៊ីកកាតយ័ លូ ចឹក សំឡង់ តាំប៉ើះ អើ រ៉ះ ផា "អាញ អ្នក ទី កេះ សារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រគី ណោះ អន់ដីស លោ សិច ផា អ្នែ រ៉ីស ហះកា តាទិច អើ អន់ដីស តៅ កេះ។ ២ ហត់ សាទីរ ឡាកោ លូ ប៉ាកាង កាណាក់ ញ៉ាៗ ឡាក់ អ្នែ សល់ ប៊ែត ចឹង តៅ ណោះ អន់ កាចាប់ ខង អាញ ប៉ប ផា សារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រគី ណោះ បើ ដាក់ កាខាក់ អុះ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ អាញ។ ៣ ទិល នីណោះ ហត់ កាចាំង ឡើង សារ ញ៉ា ឡាក់ អន់ដីស កាតាំង ឡើង ប៉ានីរ ប៉្រះ កេះណោះ ប្រគី ពួយ លូ ប៊ុនពែង ពុត ពិ។ ផា អន់ ដីស អ្ន សាទីរ ឡាកោ អាញ ចឹង ឡាក់ ប៉ាក់ ចារ អន់ដីស ឡាក់ កា បក់ អន់តុង អន់ដីស អ្ន អ្ន អន់តត់ កា អាញ ចឹង ពីះ ទិល ប៉ាក់ អន់ដីស មង ប៉ប ចំ អុះ។ ៤ ហះកា អ្នែ ពឹង ម្យើង សើដេះ ណោះ ទី បក់ អន់ដា កាណុង កាំឡាំង អន់ដីស អ្ន ប្រគី អន់ ខោ អារ អន់ខៃ ប៊ីត អិក អុះ អន់ខៃ ណោះ ចឹង កាសិប ពៀត នែវ បាក ចាក អន់ខូ លូ អាញ ខង អន់ខៃ យី ចឹង ពៀត នែវ អា ហង។ ៥ ផា អ្នែ ស្បើ លើយ ទិល ឡុច ណោះ អន់ដីស ចឹង ទី កាសិប ពៀត ខោ អារ នែវ បាក អាញ កា អ្ន អ្ន ឡាក់ សិច អន់ដីស ឡើង ផាប ប្រាក់ សិច បក់ ទី អាញ រ៉ីស អុះ។ អាញ កា ចឹង រ៉ះ សិច អន់ដីស ហះ ម៉ាត់ ពី អាញ លូ ហះ ម៉ាត់ បិយ អើ ដេល។ ៦ ហត់ សាំយ៉ាំង កាខាក់ ពិ សារ ប៉ាងាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ រ៉ះ កា ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ទី តាំ ប៉ើះ ចារ"។

សត់ត្រា រត់ យូហាន ប្រាក់ ប៉ាហ្សឺ កា ម្នត ម្យើង ភីឡាដិលភៀ

៧ «ហត់ ប្រាក់ ប៉ាហ្សឺ ប៉ាក់ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ រាំងហៃ ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ឡាក់ អ្នែ ពឹង ម្យើង ភីឡាដិលភៀ ណោះ រ៉ះ ផា នីអៀះ

បក់ ដាក់ កាខាក់ សាំរាំង កា ប៉្រះ លូ ទី ពុត ដាក់ ត្រង់ លូ ចឹក គន កាចេ ម៉ះ សាដាច់ ដារីត ផា អើ បើក អ្ន ទី ពៀ អ្ន កាត្រើត អុះ ផា អើ កាត្រើត អ្ន ទី ពៀ អ្ន បើក អុះ។ អើ រ៉ះ ផា " អាញ អ្ន ទី កេះ សារ ឡាក់ អន់ដីស ប្រគី ណោះ ហៃ អាញ បើក អ្នាត អំបារ ហះ ម៉ាត់ អន់ដីស កេះ អ្ន ទី ពៀ ចឹង អ្ន កាត្រើត អុះ។ យ៉ះ អន់ដីស ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ ចាបិ ត ចារីប៊ិត កាតាម កា អន់ដីស ប្រគី ពួយ ប៉ានីរ អាញ លូ អ្ន ទី កាប ផា អ្ន អន់ហ្គាល់ អាញ ដេល។ ៨ ហៃ អាញ ចឹង មប ក្រំ ហៀន សារ ប៉្រះ ប៊ីត សាតាំង អន់ កា អន់ដីស។ អន់ខៃ ផា ឡាកោ អន់ខៃ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល ហះកា តាទិច អើ អ្ន ត្រត់ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល អុះ យី អន់ខៃ កាប ព្នង។ អាញ ចឹង អន់ ម្នត ទិណោះ កាដាប សាំប៉ះ ហះ ដុង អន់ដីស ម៉ាត់ អន់ ពូ អ្ន អន់តត់ ផា អាញ បិច ចៃ កា អន់ដីស តាទិច។ ១០ ញន កា អន់ដីស ខំ ប្រគី ពួយ ប៉ានីរ អាញ លើយ ណោះ អាញ កា ចឹង រាំងហៃ អន់ដីស អន់ រាំងចំ ឡើង សារ ឡាក់ បាក ឡាក់ ចឹង កើត ពីះ ពឹង អង់កក់ តេះ អា ភៀ សាត់ លូង ប៉ាណាស ទិខូ។ ១១ អាញ ចឹង ឡាក់ ទិល រាំងរាំង ស្រីសៗ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទៀ ហង អ្ន ក្រំ អ្នែ ស្បើ លើយ សារ ឡាក់ អន់ដីស ស្បើ កេះ ភៀ ដេ អន់ ទី បក់ ពៀ តាប៊ុត អ្ន ក រាំងរាំង ឡើង អន់ដីស។ ១២ ផា អ្នែ ស្បើ លើយ ទិល ឡុច អាញ ចឹង អន់ អន់ដីស ប្រគី អញដុង កាណុង រោង រ៉ាម៉ះ ម៉ះ ប៉្រះ អាញ លូ អ្ន ទី ពៀ ចឹង អ្ន ក ឡាក់ អន់ដីស ឡើង រោង រ៉ាម៉ះ ណោះ ណារ អុះ។ អាញ ចឹង ប្រាក់ សិច ប៉្រះ អាញ ពឹង អន់ដីស ណោះ លូ ចឹង ប្រាក់ សិច ម្យើង ម៉ះ ប៉្រះ អាញ យី ម្យើង

យេរូសាឡឹម ណាវ ឡាក់ ជីវ ឡឹង ប្លែង លូ ឡឹង ប្រ្រះ អាញ។ អាញ កា ចឹង ប្រាក់ សិច ណាវ ម៉ះ អាញ ពឹង អន់ដីស ដេល។<sup>១៣</sup> ហត់ សាំយ៉ាង កាខាក់ សារ ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ រ៉ះ កា ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ទិ តាំប៊ើះ ចារ។

សត់ត្រា រតី យូហាន ប្រាក់ ប៉ាហ្សើ កា មូត មៀង ឡោឌីសេ

<sup>១៤</sup> «ហត់ ប្រាក់ សត់ត្រា ប៉ាហ្សើ ប៉ាត់ បិយ ប្រ្រះ ឡាក់ រាំងហៃ ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ អ្នែ ពឹង មៀង ឡោឌីសេ ណោះ រ៉ះ ផា នីអៀះ

បក់ ពូ អើ ផា "អាមែន" ឡាក់ ផាញ៉ាន ដាត់ ត្រង់ លូ ត្រត់ តាទីច ឡាក់ តាំងឡា ទិ កាណា គី ញ៉ា។ ឡាក់ ប្រ្រះ បិកកាតយី ទី ប៉ាំងកើត អើ រ៉ះ ផា<sup>១៥</sup> "អាញ អ្នែ ទិ កេះ សារ អន់ដីស ប្រ្រ គី ណោះ យី អាញ អ្នែ ចៃ កា អន់ដីស ឡាអត់ កា អ្នែ ឡាអត់ តុ កា អ្នែ តុ។ អាញ បិច អន់ អន់ដីស តុ កាខាក់ លើ ឡាអត់ កាខាក់ ណោះ ដាត់ ហ្វីត។<sup>១៦</sup> ញាន កា អន់ដីស ក្រានី កា អ្នែ តុ អិវ។ ទីល នីណោះ អាញ ចឹង ឡាក់ អ្នែ អន់ដីស ឡឹង ពីរ អាញ ហង<sup>១៧</sup> ខង អន់ ដីស អ្នែ ផា ញីន ប្រ្រះ ប៉ាតុរង ទី រ៉ាស អៀង កាខាក់ កេះ អូ តងកាន កាណាតី ញ៉ា ណា រ៉ុអុះ។ ហះកា អន់ដីស អ្នែ អ្នែ អន់តត់ ផា អន់ដីស ផះ ចុក ញ៉ាក តាបាយ កាសត់ លូ ប្លែល ម៉ាត់ ទីប អ្នែ សាឡុន អ្នែ ទី ខោ អារ កាសិប ពៀត ណោះ អុះ។<sup>១៨</sup> អាញ ប៉រ អន់តត់ រ៉ះ កា អន់ដីស អន់ អន់ដីស ឡា ណាំង តាច់ ម៉ាស ឡឹង អាញ ឡាក់ ម៉ាស ទី សុះ ប៉ាហ្វាច់ លូ អុញ កៀ អន់ អន់ដីស កើត ប្រ្រះ ប៉ាតុរង តាទីច លូ តាច់ ខោ អារ បាក ម៉ាត់ អន់ដីស កាសិប ពៀត ដៃ អន់ អន់ដីស តាយូស កា ពូ កា អន់ដីស អ្នែ សាឡុន នីអៀ។ ហត់ តាច់ អន់ហ្វាំ ចះ ម៉ាត់ ឡឹង អាញ ដេល ម៉ាត់ អន់ដីស ហៃ ប៉បី សាឡុះ ហង។<sup>១៩</sup> អាញ កាប តាត់ អញ ចាល លូ អន់តត់ ប៉ាតោ កា បក់ ចំ ឡាក់ អាញ បិច ចៃ ទីល នីណោះ ហត់ ទី ពុត ត្រាំង លូ បិទពែង ពុត ពៀក ពិ។<sup>២០</sup> ហៃ អាញ អន់តារ ហះ អំបារ ទីប កាខត់ អំបារ ដេល ផា ញី កាតាំង ប៉ានីរ អាញ កេះណោះ បើក អំបារ ជៀក អាញ ម៉ុត ណោះ អាញ ចឹង ម៉ុត កាណង ហី អើ ណោះ ទីប អាញ ចឹង សា សាណា អន់ខូ លូ អើ អើ កា ចឹង សា សាណា អន់ខូ លូ អាញ ដេល។<sup>២១</sup> ផា អ្នែ សៀ លើយ ទីល ឡុច អាញ ចឹង អន់ អន់ដីស អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ សាដាច់ អន់ខូ លូ អាញ ឡាក់ កា អាញ អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ សាដាច់ អន់ខូ លូ ពី អាញ ដេល ផះ អាញ ចាយ ទ្រង អាញ។<sup>២២</sup> ហត់ សាំយ៉ាង កាខាក់ សារ ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ រ៉ះ កា ក្រំ ហៀន សារ ប្រ្រះ ទិ តាំប៊ើះ ចារ»។

៤

សារ ពូ សាំប្រ្រះ ប៉ានេ ប្រ្រះ អ្នែ ពឹង ប្លែង

<sup>១</sup> ឡែង ឡឹង ណោះ អាញ ប៉បី អំបារ ពឹង ប្លែង បើក អ្នែ កេះណោះ ប៉ានីរ ឡាក់ អាញ កា តាំង ឡាក់ កា ប៉ានីរ សាណង ផះ អន់ទ្រូល ពៃ អើ កាប លូ អាញ ណារ៉ុ ផា «ចុ ហារ ប៉ាត់ អា អាញ ចឹង តាំបាង អន់ អីស ប៉បី សារ ញ៉ា ឡាក់ ចឹង ត្រត់ កើត ពីះ តែង ម៉ាត់ ទៀ»។<sup>២</sup> ផា ឌី ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ប្រ្រះ ប៉ោក ហារ អាញ ឡុត អាញ កា ប៉បី ត្រេ សាដាច់ ពឹង ប្លែង លូ ទី ម៉ោញ ដួរ អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ ណោះ។<sup>៣</sup> បក់ អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ សាដាច់ ណោះ តាតារ ឡាក់ កា តា យ៉ាល់ កាហ្វី ទុំ លូ ទី កាញ ច្រូ វែល ជុំ ត្រេ ណោះ តាតារ ក្តាត់ ឡាក់ កា តាយ៉ាល់ ខៀវ សាង

១១ ។ ៤ អ្នក ជុំ គ្រូ សាដាច់ ណោះ ទី គ្រូ ២៤ ណាវ លូ ទី មួត ក្រាត់ រាំងហៃ ប៉ាសុន ប៉្រះ ២៤ ដូវ កាសិប ពៀត ខោ អាវ បាត តលី មួក ម៉ាស អង់អ្នក ពីង គ្រូ ណោះ ដេល។ ៥ ទី កាំឡាត ទី តេះតវ ឡាច់ ឡឹង គ្រូ សាដាច់ ណោះ។ ហះ ដ្ឋីរ គ្រូ ណោះ ទី កាបង តាំប៉ើះ ផះ កីត តាតារ កាខាក់។ កាបង ទីណោះ យី ប៉ាដាត ប៉ាលីង ទី តាំប៉ើះ ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយី។ ៦ តែង ដ្ឋីរ គ្រូ សាដាច់ ណោះ ទី រ៉ិច លូ ឡើក តាំងលើ សាង រ៉ុប៉ះ ឡាក់ កា សាមីល រ៉ុប៉ោះ ហី។ ជុំ គ្រូ ណោះ ទី កាណាត អ្នក រ៉ុស ប៉ាន់ កាតុ ទី ម៉ាត់ ប៉ាញី ទីប ឡាកោ ទីប តែង អង់កក់ ទីប តែង ដ្ឋីរ។ ៧ កាណាត ទី ម៉ោញ ឡាកោ អ្នក រ៉ិច លូ ត្លា កាណាត ទី ពៀរ ឡាកោ អ្នក រ៉ិច លូ រីក់ ទោល កា ណាត ទី ប៉ែង ម៉ះ ម៉ាត់ អ្នក រ៉ិច លូ ប៉ាលាស កាណាត ទី ប៉ាន់ ឡាកោ អ្នក រ៉ិច លូ ក្លាង អិក ផះ ប៉ារ។ ៨ កាណាត អ្នក រ៉ុស ទី ប៉ាន់ ណោះ ទី កាហ្សាប ត្រោ ទី ប៉ាន់ កាតុ ទី ម៉ាត់ ប៉ាញី ទីប ឡាកោ ទីប តែង ឡឹង ទីប តែង កាណាង កាហ្សាប ដេល។ កាណាត ទីណោះ កាប អូ រ៉ាឡូវ អូ រ៉ាឡាក់ ទីប កាដាវ ទីប កាម៉ាង អន់ខៃ កាប ផាះ

«ប៉្រះ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់ ដាត់ ត្រង់ កាខាក់  
 ប៉្រះ បិកកាតយី អ្នក ទី អំរ៉ាញ អ៊ីញ អំបាំង កាណាត ញ៉ា ទីណោះ  
 អ្នក អ្នក ឡឹង សើត ពៃ លូ អ្នក ទីល រ៉ុប ដាវ អា  
 អ្នក ចឹង ដ្ឋីរ ណាវ»។

៩ ប៉ាត់ កាណាត ទី ប៉ាន់ ណោះ អន់ខៃ ប៉ានេ តាំប៉ោក ហោក រីក់ កា ប៉្រះ ឡាក់ អ្នក អ្នក ពីង គ្រូ សាដាច់ យី ប៉្រះ ឡាក់ អ្នក លើយ ១០ កេះណោះ មួត ក្រាត់ តាំងកង់ ទី ២៤ ដូវ កា មូប កល់ ទីះ តេះ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ អង់អ្នក ពីង គ្រូ ទីប សាប៉ះ ប៉ានេ អ្នក ទី អាញ អ្នក លើយ កេះណោះ អ្សក់ ឡាច់ មួក ឡឹង កល់ អន់ខៃ អន់ ហះ ដ្ឋីរ គ្រូ លូ កាប ផាះ

១១ «អ្នក ប៉្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ប៉្រះ តាំងឡា ញីន  
 អ្នក យី ចឹង ទី សារ តាតារ ក្លាត់ លូ លោ លែង សិច លូ អំរ៉ាញ អ៊ីញ  
 ខង អ្នក ប៉ាន់កើត កាណាត ញ៉ា ១  
 គ្រីប នែវ កើត ទី លូ អ្នក ញុន កា ពុត អ្នក ហង»។

**៥**

សារ ផាប ពូ ប៉ាតីត ចារ តាំប៉ើះ ចារ  
 ១ កេះណោះ អាញ ប៉ប ផាប \* ពីង គី សាម៉ា ប៉្រះ ឡាក់ អ្នក អ្នក ពីង គ្រូ សាដាច់។ ពីង ផាប ណោះ ទី ត្រាត់ សត់ត្រា ទីប តែង ឡឹង ទីប តែង កាណាង លូ ទី ប៉ាតីត ចារ តាំប៉ើះ ចារ ពីង ណោះ ដេល។ ២ កេះណោះ ណាវ អាញ ប៉ប បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ កេង ខាក់ កាប ម៉ៃ ១ ផា «ញើ ចឹង យី ត្រត់ អ្សក់ ឡាច់ ចារ លូ ឡាង ផាប អា ?» ៣ ហះកា យ៉ះ អ្នក ពីង ប៉្រុង កាតាម អ្នក ពីង តេះ លើ កាន់តេះ តេះ កាតាម កា អូ ទី បក់ ញើ ចឹង អ្នក ឡាង លូ ហៃ សត់ ត្រា កាណាង ផាប ណោះ អុះ។ ៤ ផះ ណោះ អាញ អង់ហ្សាង ញ៉ា កាខាក់ ខង អូ ទី បក់ ញើ ចឹង យី ឡាង ហៃ ផាប ណោះ ទី អុះ។ ៥ ផាឌី ទី ក្រាត់ តាំងកង់ ម៉ោញ ដូវ រះ កា អាញ ផា «ដៃ

\* ៥:១ ៥:១ ផាប រាំងរាំង ណោះ យី ផាប ពូ តាមរ។

ញា ហង ហៃ តោ ក្លា ឡាក់ កើត ឡើង ផ្លូវ រ៉ាច់ យូដា ។ យី បក់ កើត ឡើង ផ្លូវ រ៉ាច់ សាដាច់ ជា វិត អើ ចាយ ទ្រង់ អើ កេះ អើ ចឹង អ្នក អ្នក ឡាច់ ចារី ទី តាំប៉ើ ចារ លូ ឡាង ផាប ណោះ»។

៦ កេះណោះ ណារូ អាញ ប័ប គន ចៀម ម៉ោញ អ្នក អន់តារ ហះ ម៉ាត់ គ្រេ សាដាច់ លូ ពីង អន់ តិគី កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រីស ទី ប្លាន់ លូ ពីង អន់តិគី មូត ក្រាត់ តាំងកង់។ គន ចៀម ណោះ ហៃ ឡាក់ កា ពូ កោះ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ កេះ។ ចៀម ណោះ ទី អង់តៃ តាំប៉ើ ម៉ាត់ តាំប៉ើ កា ប៉ាច់ ម៉ាត់ តាំប៉ើ ណោះ យី ប៉ាដាតី ប៉ាលីង ទី តាំប៉ើ ម៉ះ ប្រ្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ប្រ្រះ ប្រើ ពីះ ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ។ ៧ គន ចៀម ណោះ កា ឡាក់ អ្នក ផាប ឡើង តី សាម៉ា ប្រ្រះ ឡាក់ អង់អ្នក ពីង គ្រេ ណោះ។ ៨ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្នក ផាប កេះ។ កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រីស ទី ប្លាន់ លូ មូត ក្រាត់ តាំងកង់ ទី ២៤ ដូរ កា កាដាប ហះ ម៉ាត់ គន ចៀម។ អន់ខែ ចឹក ព្រូក ដូរ ម៉ោញ លូ ចឹក អក ម៉ាស ឡាក់ ទី តាំងហ៊ុម ប៉ាញ អក ណោះ។ តាំងហ៊ុម ណោះ យី សារ មូត ប៉ាសុន ប្រ្រះ ម៉ន់។ ៩ អន់ខែ កា ចាដៃ អញសី ណារ ផាះ

«អីស ហង យី ចឹង អ្នក ផាប អា លូ ចឹង អ្នក ឡាច់ ចារី ខង ពូ ប៉ាន់តោ អីស ប្រ្រឹក កាណាគី រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ អីស ហ្វាយ ប៉ាណូស គ្រីប ផ្លង់ គ្រីប សុនសាត គ្រីប ប៉ាថេត អន់ កា ប្រ្រះ បិកកាតយី ញុន កា ផាម អីស។ ១០ អីស ប្រ្រឹក អន់ ពូ កេះ ប៉ាសុន ប្រ្រះ រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា លូ ប្រ្រឹក អន់ កេះ ក្រុំ រ៉ាម៉ះ ប្រ្រះ ប្រ្រឹក ដារ កា ប្រ្រះ ពិន អន់ខែ ណោះ ចឹង រ៉ាងហៃ រ៉ាងខ្យា ពីង អង់កក់ តេះ»។

១១ ផះ ណោះ អាញ ប័ប លូ កាតាំង ប៉ានីរ បិយ ប្រ្រះ អរវ រៀង កាខាត់ អ្នក ជុំ គ្រេ សា ដាច់ លូ ជុំ កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រីស លូ ជុំ មូត ក្រាត់ តាំងកង់។ បិយ ប្រ្រះ ណោះ ទី ចំ លួន រៀង ប៊ិន រ៉ាពូ ប៊ិន មីន ប៊ិន ស៊ែន។ ១២ អន់ខែ កាប ម៉ែប ផា «គន ចៀម ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ ណោះ អើ យី ចឹង ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ ទី រ៉ាស អំប៉ាស សារ ហ្សាង សាឡាច់ សារ សុត ថាំង សាំងឡាង អីញ លូ សារ លៅ លែង សិច សារ តាតារ ក្លាត់ លូ សារ ពូ ប៉ានេ»។ ១៣ ផះ ណោះ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាណាគី ទីណោះ ទីប អ្នក ពីង ប្លែង អ្នក ពីង តេះ អ្នក កាន់ តេះ តេះ លូ អ្នក កាណាង ទៀក សាឡីត សាឡាយ កាប ផា «អន់ ប្រ្រះ ឡាក់ អង់អ្នក ពីង គ្រេ សាដាច់ លូ គន ចៀម ទី សារ ប៉ានេ សារ លៅ លែង សិច សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ តា តារ ក្លាត់ លើយ អ្នក អ្នក ឡុច»។ ១៤ កេះណោះ ណារូ កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រីស ទី ប្លាន់ កា កាប ផា «អាមែន !» មូត ក្រាត់ តាំងកង់ កា កាដាប សាំប្រ្រះ ដេល។

### ៦

សារ គន ចៀម អ្នក ឡាច់ ចារី ត្រោ ចារ

១ កេះណោះ អាញ ប័ប គន ចៀម អ្នក ឡាច់ ចារី ចារ ទី ម៉ោញ កាណាង ចារ ទី តាំប៉ើ ណោះ ផាឌី អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រីស ទី ម៉ោញ កាប តេះ ឡាក់ កា

† ៥:៥ ៥:៥ ប័រ ហៃ កាណាត អង់កក់ តេះ (លោកុប្បតិ) ៤៩:៩។

តេះតវ់ អើ កាប ផា «ហត់ ពីរ ពី!» ២ អាញ កា ប៉ប័ សេះ បាក ម៉ោញ បក់ ជិះ សេះ ណោះ ចឹក ស្រាក់ ពូ កា អន់ មូត សាដាច់ កា អើ តល់ កេះណោះ ឡាច់ ចាក ភ្នៀ ឡា តាកុះ អន់ ចាយ ទ្រង អើ។

៣ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្យក់ ឡាច់ ចារ ចារ ទី ពៀវ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាណាត់ ឡាក់ ទី អាញ រឹស ទី ពៀវ អើ កាប ផា «ហត់ ពីរ ពី!» ៤ ផាឌី កា ទី សេះ ម៉ោញ ណារូ កាប្រី ឡាក់ កា អុញ ប៉្រះ អន់ បក់ ជិះ សេះ ណោះ អ្ន អ្យក់ ឡាច់ សារ សាណុក សារ៉ាក ឡឹង អងកក់ តេះ ភ្នៀ ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស កោះ ប៉ាន់តៅ គូប សោប ពូ កា អន់ ដាវ តឹស ម៉ោញ កា អើ ដេល។

៥ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្យក់ ឡាច់ ចារ ចារ ទី ប៉ែង អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាណាត់ ឡាក់ ទី អាញ រឹស ទី ប៉ែង អើ កាប ផា «ហត់ ពីរ ពី!» អាញ កា ប៉ប័ សេះ ម៉ូ ម៉ោញ បក់ ជិះ សេះ ណោះ អើ ចឹក កាឡូ ម៉ោញ។ ៦ អាញ កាតាំង ឡាក់ កា ទី ប៉ានីរ ប៉ាណូស កាប ពីង អន់តិក កាណាត់ ឡាក់ ទី អាញ រឹស ទី ប៉ាន់ ណោះ រិះ ផា «ពីង អងកក់ តេះ ទី សារ ឡាយិត ឡាំងរ៉ាញ កាខាក់ កេះ ទីល នីណោះ តៃ ពៀ សាឡី ឡាក់ ដាក់ ហារ ក្លាំង ម៉ោញ កាឡូ ទី ខា ម៉ោញ កាក់ \* តៃ ពៀ សាឡី ឡាក់ អូ សូរ ដាក់ កា ហារ ក្លាំង ដេល ប៉ែង កាឡូ ទី ខា ម៉ោញ កាក់ ដេល ហះកា សាដី លូ តាពៃ ប៉ៃ អងកាច ដៃ តាត់ អញសឹត ដៃ ។»

៧ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្យក់ ឡាច់ ចារ ចារ ទី ប៉ាន់ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាណាត់ ឡាក់ ទី អាញ រឹស ទី ប៉ាន់ អើ កាប ផា «ហត់ ពីរ ពី!» ៨ អាញ កា ប៉ប័ សេះ នៃវ ប៊ូក ម៉ោញ បក់ ជិះ សេះ ណោះ សិច អើ សារ តៅ ស្រុក ប៉ាទ្រូ កា ទី ហះ ណោះ ដេល។ ប៉្រះ អន់ សារ តៅ លូ ស្រុក ប៉ាទ្រូ ទី សារ អំរាញ អីញ ពីង អងកក់ តេះ ភ្នៀ ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស ប៉ាណូស ប៉ាន់ តាបល់ អើ ចឹង ប៉ាន់តៅ ម៉ោញ តាបល់ យី ប៉ាន់តៅ លូ ដាវ លូ សារ ឡាយិត ឡាំងរ៉ាញ លូ ត្រត់ ប៉ាញ រ៉ាបល់ លូ កាណាត់ ព្រី តាកេះ។

៩ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្យក់ ឡាច់ ចារ ចារ ទី ប៉ាតាម អាញ ប៉ប័ ហះ កាន់តេះ អន់ប្លឹង ពុះ កា ណាត់ រ៉ាមះ ប៉្រះ ទី ប៉ាដាតិ ប៉ាណូស បក់ ពូ ប៉ាន់តៅ ញួន កា ប្រឹក ពូយ ប៉ានីរ ប៉្រះ លូ រិះ សារ យីស៊ូ។ ១០ ប៉ាដាតិ មូត ទីណោះ កាប ម៉ៃ ផា «អី ប៉្រះ ឡាក់ តាំងឡា ញីន ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ តាទីច ក្យាត់ ដាវ ចំ ណារូ អីស ចឹង តាត់សិន សារ លូ តូ ប៉ាណូស ពីង អងកក់ តេះ ញួន កា ពូ ប៉ាន់តៅ ញីន ?» ១១ ពូ អន់ អារ អ្នឹង នៃវ បាក កា អន់ខែ ដូរ ម៉ោញ ៗ លូ កាតាំង ប៉ានីរ ពូ រិះ ផា «អន់ដីស អ្ន ក្យាត់ បាបើត ណារូ ហិ កូម ទីល ពូ ចឹង ប៉ាន់តៅ មូត អុះ មី ឡាក់ ប្រឹក ដាវ អន់ខូ លូ អន់ដីស អន់ គ្រឹប ចំលួន ហិ»។

១២ ប៉ាត់ គន ចៀម អ្យក់ ឡាច់ ចារ ចារ ទី ត្រា អាញ ប៉ប័ តេះ រ៉ាវែត កាខាក់ ដាវ កា កើត ម៉ាម៉ាង គ្លឹប រ៉ាងអិត ខែ កា កើត កាប្រី ឡាក់ កា ផាម។ ១៣ កាប៉ាច់ សំឡុង ពីង ប៉ែង កា ឡី ជីវ ពីង អងកក់ តេះ ឡាក់ កា ប៉ៃ ប្រា ឡាន់ ប្រុង កា ខ្យាល ឡាយុះ តើម អើ។ ១៤ ប៉ែង កា ហ៊្យង រ៉ាដាប ឡាក់ កា ពូ តាមួរ ពេល រ៉ាន់ដាប កាប៉ាច់ ប៉ានីម លូ តាត្រាល់ ទីណោះ កា តា ពល ឡាច់ ឡឹង ចារ អើ ដេល។ ១៥ មូត សាដាច់ អ្ន ពីង អងកក់ តេះ លូ មូត បក់ ប្រឹក កាន

\* ៦:៦ ៦:៦ ម៉ោញ កាក់ ពៀត គុល «ម៉ោញ ខែណារី» យី ខា ប្រឹក គុល ម៉ោញ ដាវ។ ថាម៉ាដា ពូ តាច់ តៃ ពៀ សាឡី ឡាក់ ដាក់ យី អើ ១០ កាឡូ ទី ខា ម៉ោញ កាក់ អា កាប៉ាច់ តៃ ពៀ សាឡី ឡាក់ អូ សូរ ដាក់ ពូ តាច់ យី អើ ៣០ កាឡូ ទី ខា ម៉ោញ កាក់ ដេល។ † ៦:៦ ៦:៦ សាដី លូ តាពៃ ប៉ៃ អងកាច ដៃ តាត់ អញសឹត ដៃ ពិន ព្រៃ នីអៀ កា ត្រត់ ដេលះ ដៃ កាល អ្នាត តើម អូលេវ លូ តើម ប៉ៃ អងកាច ហង ។

វាតិស ម្នាក់ ម៉ែត តាហាន ម្នាក់ កេង ខាក់ ទីប ប៉ាសុន ទីប ទុច ពូ កា ប៉ាណាំ គូប ឡាំ អោន កាណុង រ៉ូង ប៉ានីម លូ កាណុង គីប អំហ្គោ។<sup>១៦</sup> អន់ខ្មែ កាប ជា «អី ប៉ានីម អី អំហ្គោ ហាក់ គឺម ញីន ពិ លូ តង់ អោន ញីន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ម៉ាត់ ប៉្រះ ឡាក់ អង់អ្នែ ពឹង គ្រេ សាដាច់ លូ អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ គន ចៀម អីក <sup>១៧</sup> ខង ដាវ កេង ខាក់ ឡាក់ ដាវ ប៉្រះ លូ គន ចៀម អីក ពិះ ទីល កេះ អូ ទី បក់ ពៀ ចឹង វ៉ាវ៉ាច់ ឡាក់ កោ អុះ»។

### ៧

សារ ប៊ិយ ប៉្រះ ប៉ាតីត ត្រា ពឹង កល់ យ៉ាង ម្នាក់ សៀ ប៉្រះ:

<sup>១</sup> កេះណោះ ណារ៉ូ អាញ ប៊ិប ប៊ិយ ប៉្រះ ប៉ាន់ ដូវ អន់តាវ ពឹង អង់កក់ តេះ ទី ប៉ាន់ ជួច ម្នាក់ ប៊ិយ ណោះ អន់ខ្មែ ត្រាត ខ្យាល ពឹង អង់កក់ តេះ ទី ប៉ាន់ ជួច ជេ អន់ ប៊ី ពឹង តេះ លើ ពឹង ទៀក សាឡឹក សាឡាយ លើ ពឹង តើម អ្នែង ចំ អុះ។ <sup>២</sup> កេះណោះ អាញ ប៊ិប ប៊ិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ ណារ៉ូ ពិះ ឡឹង ដាវ ឡាច់ ទីប ចឹក ត្រា ម៉ះ ប៉្រះ ឡាក់ ទី អាញ រ៉ុស។ ប៊ិយ ណោះ កាប ម៉ែៗ លូ ប៊ិយ ប៉ាន់ ដូវ ណោះ ឡាក់ ទី សារ អំវាញ អីញ ចឹង ថាឡាយ កាណាក់ ពឹង តេះ លូ ពឹង ទៀក សាឡឹក សាឡាយ ណោះ ជា <sup>៣</sup> «ជេ រិញ ថាឡាយ កាណាក់ ញ៉ា ពឹង តេះ លើ ពឹង ទៀក សាឡឹក សាឡាយ លើ ថាឡាយ តើម អ្នែង អី ចំ កូម ញីន ចឹង ប៉ាតីត ត្រា អន់ ចាណាំ អន់ ហ្គាល់ ពឹង កល់ យ៉ាង ម្នាក់ បក់ ប្រីត ដាវ កា ប៉្រះ ពិន ហិ»។ <sup>៤</sup> ផេះ ណោះ អាញ កាតាំង ពូ រះ ចំលួន ប៉ាណូស បក់ ទី ប៉ាតីត ត្រា អន់ ចាណាំ អន់ហ្គាល់ ទីណោះ ទី ១៤៤.០០០ ដូវ ពិះ គ្រីប ផ្នង់ ឡឹង សុនសាត អ៊ីស្រាអែល:

<sup>៥</sup> ឡឹង ផ្នង់ យូដា បក់ ទី ប៉ាតីត ត្រា អន់ ចាណាំ អន់ហ្គាល់ ទី ចំលួន ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ រូបេន ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ កាត ១២.០០០ ដូវ

<sup>៦</sup> ឡឹង ផ្នង់ អាស៊ើរ ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ ណាប៉ាឡី ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ ម៉ាណាសេ ១២.០០០ ដូវ

<sup>៧</sup> ឡឹង ផ្នង់ ស៊ីមៀន ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ លេវី ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ អ៊ីសាខាវ ១២.០០០ ដូវ

<sup>៨</sup> ឡឹង ផ្នង់ សេប៊ូលុន ១២.០០០ ដូវ

ឡឹង ផ្នង់ យូស៊ីប ១២.០០០ ដូវ

លូ ឡឹង ផ្នង់ បេនយ៉ាមីន ១២.០០០ ដូវ ឡាក់ ទី ប៉ាតីត ត្រា អន់ ចាណាំ អន់ហ្គាល់ ណោះ។

សារ ប៉ាណូស គ្រីប សុនសាត សាប៉្រះ ប៉ានេ ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ៍

<sup>៩</sup> កេះណោះ ណារ៉ូ អាញ ប៊ិប តាប៉ល់ ប៉ាណូស អៀង កាខាក់ អូ ទី ពៀ ដាម យ៉ាប អុះ ប៉ាណូស ទីណោះ ពិះ គ្រីប ប៉ាថេត គ្រីប ផ្នង់ គ្រីប សុនសាត។ ពូ ពៀត អាវ តិស អ្នែង ទីល ដុង នៃវ បាក អ្នែ អន់តាវ ហះ ដ៊ីវ គ្រេ សាដាច់ លូ ហះ ដ៊ីវ គន ចៀម ទីប ពូ ចឹក តាំង កង់ សាប៉ាត់ វ៉ាសេ។ <sup>១០</sup> ពូ កាប ម៉ែៗ ជា «ទី ដឹង ប៉្រះ ពិន ឡាក់ អ្នែ ពឹង គ្រេ សាដាច់ លូ គន ចៀម ណោះ ហង ឡាក់ តង់ ពិន អន់ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ តោ»។ <sup>១១</sup> ផេះ ណោះ ប៊ិយ ប៉្រះ ទី

ណោះ ឡាក់ អ្នែ អន់តារ ជុំ ក្រេត សាដាច់ ជុំ ម្នត ក្រាត់ តាំងកង់ ជុំ កាណាតី ឡាក់ ទី អាញ រឺ ស ទី ប្រាន់ អន់ខែ កា កាដាប ម្នប កល់ ទី: តេះ ហ: ក្រេត សាដាច់ សាំប៉ះ ប៉ានេ ប៉្រះ បិកកា តយ័ ១២ លូ កាប ផា «អាមែន អន់ ប៉្រះ ពិន ទី សារ ដាត់ លូ សារ ហ្សាំង សាឡាច់ សារ លេ លែង សិច សារ អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ សុតថាំង សាំងឡាង អីញ អន់ ប៉ានេស ទីខូ ប៉ានេ តាំប៉ោក ហោក រត់ កា អើ លើយ អូ អូ ឡុច អាមែន»។

១៣ ម្នត ក្រាត់ តាំងកង់ ម៉ោញ ដូរ អំបញ្ច លូ អាញ ផា «ម្នត បក់ ពៀត អារ តិស អ្នឹង ទីល ជុង នែវ បាក ណោះ កាំឡាង ពៀ អន់ខែ ណោះ? អន់ខែ ពី: ឡឹង ចំ?» ១៤ អាញ តើល អើ ផា «អី ពី តាំងឡា អីស ហង អូ»។ អើ រ: កា អាញ ផា «អន់ខែ ណោះ ស៊ុត កា រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង សារ ចុនចៃ កាខាក់ អន់ខែ ប៊ុស អារ អន់ បាក ពីង ផាម គន ចៀម។ ១៥ ខ អា ហង ប: អន់ ខែ អ្នែ ហ: ដីរ ក្រេត សាដាច់ ម៉: ប៉្រះ បិកកាតយ័ លូ សាំប៉ះ ប៉ានេ អើ ទីប កាមាំង ទីប កាដាវ កាណាង រោង រ៉ាម៉: ។ ប៉្រះ ឡាក់ អង់អ្នែ ពីង ក្រេត សាដាច់ ណោះ ចឹង កាន់ទីង អន់ខែ លូ កី អើ។ ១៦ អន់ខែ ចឹង អូ ឡា យុត អូ ប្រហាំង ណារ ហង អន់ខែ កា អូ ត្រត់ តុ ដាវ ណារ ដេល ១៧ ខង គន ចៀម ឡាក់ អ្នែ ហ: ម៉ាត់ ក្រេត សាដាច់ អើ ចឹង រង អន់ខែ លូ ចឹង ប៉ានេ ឡាក់ ប៉ាត់ កល់ ទៀក ឡាក់ អន់ អាញ រឺស។ \* ប៉្រះ បិកកាតយ័ កា ចឹង អ្និត ទៀក ម៉ាត់ ឡឹង ម៉ាត់ អន់ ខែ»។

### ៨

សារ គន ចៀម អ្នក ឡាច់ ចារ ចារ ទី តាំប៉ើ:

១ ផ: គន ចៀម អ្នក ឡាច់ ចារ ចារ ទី តាំប៉ើ: ណោះ ផាឌី អូ កាតាំង ប៉ានីរ ញ៉ា អុ: ពីង ប្លែង ណោះ រ៉ាដាប យី អើ ទុញ ទងតិត មង។ ២ កេះណោះ អាញ ប៉ប បិយ ប៉្រះ តាំប៉ើ: ដូរ ឡាក់ អន់តារ តែង ម៉ាត់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ទីប ទី ពូ អន់ សាណែង តាំប៉ើ:។ ៣ ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូរ ណារ ពី: អន់តារ ហ: អន់ហ្នឹង ទីប ចឹក ខាល់ ម៉ាស ម៉ោញ សាំរ៉ាប ចែក តាំងហ៊ុម។ បិយ ណោះ ទី តាំងហ៊ុម អៀង មប អន់ កា ប៉្រះ ចែក ពីង អន់ហ្នឹង ម៉ាស ឡាក់ អ្នែ តែង ដីរ ក្រេត សាដាច់ អន់ខូ លូ សារ ម្នត ប៉ានេស ប៉្រះ ម៉ន់។ ៤ អ្នី តាំងហ៊ុម ណោះ កា ហុយ ឡាច់ ឡឹង ខាល់ បិយ ប៉្រះ ចឹក ណោះ ហារ ពីង ចាំងហិត អន់ខូ លូ សារ ម៉ន់ ម្នត ប៉ានេស ប៉្រះ ទីល ប៉ាត់ ចារ ប៉្រះ បិកកាតយ័។ ៥ កេះណោះ បិយ ប៉្រះ អ្នក ដារ អុញ ឡឹង អន់ហ្នឹង ចែក ពីង ខាល់ ម៉ាស ប៉ាញ កេះណោះ ឡាក់ តុ: ពីង តេះ ផាឌី កា ទី តេះតរ ទី កាំឡាត លូ រ៉ាវ៉ែត តេះ។

សារ បិយ ប៉្រះ ខោម សាណែង តាំប៉ើ: កាតុ

៦ កេះណោះ បិយ ប៉្រះ ទី តាំប៉ើ: ដូរ ឡាក់ ចឹក សាណែង តាំប៉ើ: ណោះ កា ច្រៀម ចឹង ខោ ម។ ៧ បិយ ប៉្រះ ទី ម៉ោញ កា ខោម សាណែង ផាឌី កា ទី ប្លែង ម៉ារ៉ាញ លូ អុញ ឡាយ លូ ផាម ឡី ពីង អងកក់ តេះ។ តេះ ប៉ែង ចានែក អុញ សា ទី ម៉ោញ ចានែក លូ តើម អ្នឹង លូ អ្និត កាសែត ឡាញ ចិន ប៉ែង ចានែក អុញ សា ទី ម៉ោញ ចានែក ដេល។

៨ បិយ ប៉្រះ ទី ពៀរ កា ខោម សាណែង ផាឌី កា ទី ឡាក់ កា ប៉ានីម តិស ផ: អុញ សា ឡី ពីង ទៀក សាឡីត សាឡាយ។ ទៀក សាឡីត សាឡាយ ប៉ែង ចារ កេះ ផាម ម៉ោញ ចារ។ ៩ ទី កាណាតី ឡាក់ ទី អាញ រឺស អ្នែ កាណាង ទៀក សាឡីត សាឡាយ ប៉ែង ចានែក តោ ម៉ោញ

\* ៧:១៧ ៧:១៦-១៧ ប៉រ ហៃ អេសាយ ៤៩:១០។



ចានែក។ កាំប៉ាន់ អ្វី ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ប៉ែង ចានែក កា វ៉ាយ រ៉ា ទិ ម៉ោញ ចានែក ដេល។

១០ បិយ ប្រ្រះ ទី ប៉ែង កា ខ្លោម សាណែង ផាឌី កា ទី សំឡង់ ម៉ោញ គុត តីស ឡិ ឡឹង ប្លែង ផះ កីត ទីរៗ ឡាក់ កា អុញ កាបង។ កាប៉ាច់ ទៀក តាំងលេ ទៀក ទ្រូង លូ កល់ ទៀក ប៉ែង ចានែក សំឡង់ ណោះ ឡិ ពីង ម៉ោញ ចានែក។ ១១ សំឡង់ ណោះ ពូ អន់ សិច ផា «តើម ក្រិល» ទៀក ប៉ែង ចានែក ណោះ កា កេះ ទៀក ប៉ាញ្ជិល ម៉ោញ ចានែក។ ទី ប៉ាណូស តោ អៀង ដួរ ខង ទៀក ណោះ កើត តាំង។

១២ បិយ ប្រ្រះ ទី ប៉ាន់ កា ខ្លោម សាណែង ផាឌី ដាវ ខែ លូ សំឡង់ ប៉ែង ចានែក កា កើត ម៉ាម៉ាំង ម៉ោញ ចានែក។ ណោះ កាម៉ាំង ប៉ែង មង អូ ទី តាតារ ខែ សំឡង់ ម៉ោញ មង កា ដាវ ប៉ែង មង កា អូ ទី ដាវ ម៉ោញ មង និះទៅ ដេល។

១៣ ផះ ណោះ អាញ ប៉ប ក្លាង អិក ប៉ាវ ពីង ប្លែង លូ កាតាំង អែ កាប ម៉ែៗ ផា «ឡុំបាក ខា ក់ ឡុំបាក ខា ក់ ហង ប៉ាណូស ឡាក់ អ្វី ពីង អងកក់ តេះ ញុន កា បិយ ប្រ្រះ ប៉ែង ដួរ ចឹង ខ្លោម សាណែង ណារូ ហង»។

### ៩

១ បិយ ប្រ្រះ ទី ប៉ាតាម កា ខ្លោម សាណែង អាញ កា ប៉ប សំឡង់ ម៉ោញ ឡាក់ ឡិ ឡឹង ប្លែង ពីង អងកក់ តេះ កេះ ពូ អន់ គន កាចេ អំបារ ឡះ ជ្រុ ចារ គ្រន ប្រ្រះ បឹក កា សំឡង់ ណោះ។ ២ សំឡង់ ណោះ កា បើក អំបារ ឡះ ណោះ ផាឌី កា ទី អ៊ី ហុយ ឡឹង ឡះ ណោះ ចុកៗ ឡាក់ កា អ៊ី អុញ តីស ពូ សុះ មីរ។ ផះ ណោះ ដាវ លូ ប្លែង កើត ម៉ាម៉ាំង ញុន កា អ៊ី អុញ ហុយ ឡាច់ ឡឹង ឡះ ណោះ។ ៣ កា ទី ឡែប អៀង ខាក់ ឡាច់ ឡឹង អ៊ី អុញ ណោះ ប៉ាវ ឡើះ ពីង អងកក់ តេះ អន់ខែ ទី សាណោច ទី ចាវ ឡាក់ កា កាទៀង ខោរ ដេល។ ៤ ប្រ្រះ រះ កា អន់ខែ ផា «ដៃ ចាំឡាយ អ្វិត សាម៉ាំង លើ តើម អ៊ីង អែ ចំ ម៉ោញ ដៃ ត្រក់ សោច ដឹង ប៉ាណូស បក់ អែ ចំ ឡាក់ អូ ទី ត្រា ម៉ះ អាញ ប៉ាតីត ពីង កល់ ហ្គាំង ណោះ ហង»។ ៥ ប្រ្រះ អូ អន់ ឡែប ទិណោះ ប៉ាន់តោ ពូ អុះ ក្រាន់ កា អន់ខែ ប្រឹក អន់ ពូ អីត ប៉ាណាប រ៉ាំងរ៉ាំង ប៉ាតា មី ខែ ដោច អន់ខែ ប្រឹក អីត ណោះ ឡាក់ កា កាទៀង ខោរ សោច ពូ ដេល។ ៦ ផះ រ៉ាំងរ៉ាំង ណោះ ប៉ាណូស បិច កា តោ ខាក់ ហះកា ពូ អូ តោ អុះ។

៧ ឡែប ទិណោះ ត្រង់ ទ្រៀយ អន់ខែ រឹច លូ សេះ ពូ ចែក យៀង ចឹង ឡុំតាកុះ ពីង កល់ អន់ខែ ទី ឡាក់ កា មូក ម៉ាស សាដាច់ ម៉ុះ ម៉ាត់ អន់ខែ ឡាក់ កា ម៉ុះ ម៉ាត់ ប៉ាណូស។ ៨ អន់ ខែ ទី សក់ អ៊ីង ឡាក់ កា សក់ អងកាន់ សាណាញ អន់ខែ ឡាក់ កា សាណាញ ក្លា។ ៩ អន់ ខែ ពៀត ឡាក់ កា អាវ ប៉ាសយ់ ផះ អន់ខែ ប៉ាវ យឹង កាហ្គាប អន់ខែ ឡាក់ កា យឹង រ៉ាតេះ សេះ អៀង ឡុំតាកុះ។ ១០ ក្បាំង អន់ខែ ទី សាណោច ឡាក់ កា កាទៀង ខោរ សាណោច អន់ខែ ទី ចាវ អីញ សារ៉ាប ប្រឹក អន់ ប៉ាណូស អីត ប៉ាណាប ទិ រ៉ាំងរ៉ាំង ប៉ាតាម ខែ។ ១១ ឡែប ទិណោះ ទី សាដាច់ រ៉ាំងហៃ អន់ខែ ដេល យី បិយ ឡាក់ រ៉ាំងហៃ ឡះ ជ្រុ ណោះ សិច អែ ផា កាប ពូយ សុនសាត ហេព្រី ផា អាបាដួន ផា កាប ពូយ សុនសាត ក្រិក ផា អាប៉ូលីយ៉ុន ទី ណី ផា «បក់ ចាំឡាយ»។

១២ សារ ឡុំបាក ទី ម៉ោញ រ៉ាវ៉ាច់ កេះ ហៃ ចឹង ទី សារ ឡុំបាក ពៀរ នែរ ណារូ កា ពីះ ពូយ អន់តីត។

១៣ បិយ ប្រ្រៈ ទី ត្រោ កា ខ្លោម សាណែង អើ អាញ កា កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡាច់ ឡឹង អង់តៃ ទី ប្រ្រៈ ពីង អង់ហ្វឹង ម៉ាស ឡាក់ អ្នែ ហះ អ៊ីរ ប្រ្រៈ។ ១៤ ប៉ានីរ ណោះ រ៉ះ កា បិយ ប្រ្រៈ ទី ត្រោ ឡាក់ ចឹក សាណែង ណោះ ជា «ហាត់ រឺស ម្នត បិយ ប្រ្រៈ ទី ប្រ្រៈ ដូរ ឡាក់ ពូ កត់ ពីង តាំងលេ អ៊ីប្រ្រាត ណោះ ពិ»។ ១៥ បិយ ប្រ្រៈ ទី ប្រ្រៈ ដូរ ឡាក់ ប្រ្រៈ ទ្រៀម សាំរ៉ាប់ កា ទីល មង ដាវ ខែ សាណាំ ឡាក់ ប្រ្រៈ ទី កាំឡត់ ពូ កា រឺស អង់ខែ ភៀ ចឹង ប៉ាន់តៅ អ្នត ប៉ាណូ ស ប៉ាណូស ប៉ែង តាប៉ល់ ប៉ាន់តៅ ម៉ោញ តាប៉ល់។ ១៦ អាញ កា កាតាំង ពូ រ៉ះ ចំលួន តា ហាន ជិះ សេះ ឡាក់ ចាក ពូយ បិយ ប្រ្រៈ ទី ប្រ្រៈ ណោះ ទី ២០០ លៀន ដូរ។ ១៧ កាណុង សារ អំប៉ៅ ណោះ អាញ ប័ប រ៉ះ សេះ លូ តាហាន បក់ ជិះ សេះ ណោះ រៀត អាវ ប៉ាសយ រ៉ៃវ កាហ្រី ឡាក់ កា អុញ នៃវ ខៀវ នៃវ កាម៉ិត។ កាប៉ាច់ កល់ សេះ ណោះ រឺច លូ កល់ ក្លា លូ ទី អុញ លូ អ៊ី លូ កាជៀ កឹត ឡាច់ ឡឹង ពីរ អង់ខែ។ ១៨ ប៉ាណូស ប៉ែង តាប៉ល់ តៅ ម៉ោញ តា ប៉ល់ ញួន កា សារ ឡាច់ ប៉ែង នៃវ អា យី អុញ លូ អ៊ី លូ កាជៀ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ពីរ សេះ ណោះ ១៩ ខង អំរ៉ាញ អីញ សេះ ទីណោះ អ្នែ ពីង ពីរ លូ ពីង ក្បាំង ខង ក្បាំង អង់ខែ ឡាក់ កា កល់ ពិះ ទី ចាវ ភៀ ប្រឹក អង់ ប៉ាណូស អឹត ប៉ាណាប ញួន កា ក្បាំង អង់ខែ ណោះ ហង។ ២០ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស បក់ អូ តៅ កា សារ ចុនចៃ កាខាក់ ណោះ ពូ អ្នែ កា អូ ចៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អ្នត សារ ពូ ប្រឹក អូ ដាក់ ណោះ អុះ យី ពូ អូ ចៃ អ្នត សារ ពូ សាំប៉ះ ប៉ានេ ប្រ្រៈ បឹត លូ សាំប៉ះ ហ៊ិប ប្រ្រៈ ឡាក់ ពូ ប្រឹក លូ ម៉ាស ប្រ្រាត់ លូ សាប៉ាន់ អំហោ លូ អ៊ឹង យី ប្រ្រៈ ឡាក់ អូ អូ ហៃ អូ អូ សាំយ៉ាំង អូ អូ ចាក។ ២១ អង់ខែ កា អូ ចៃ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក អ្នត សារ កោះ ប៉ាន់តៅ ពូ លូ អូ ចៃ អ្នត គ្រូ អំហូ អូ ចៃ អ្នត សារ ប្រឹក លូ កាម៉ាក់ លូ អង់កាន់ អូ ចៃ អ្នត សារ អង់តុង រ៉ាត ម៉ះ ពូ ឡាក់ អង់ខែ ឃើយ ប្រឹក ណោះ ដេល។

## 90

### សារ បិយ ប្រ្រៈ ចឹក ផាប់ ចិ

១ អាញ ប័ប បិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ កេង ខាក់ ម៉ោញ ដូរ ណារ ជីរ ឡឹង ប្លែង លូ ទី កាម៉ល់ ជុំ អើ ពីង កល់ អើ ទី កាញ ច្រូ ម៉ះ ម៉ាត់ អើ ឡាក់ កា ដាវ ជុង អើ ឡាក់ កា អុញ។ ២ ពីង តី អើ ចឹក ផាប់ ចិ ឡាក់ ឡាង កេះ។ ជុង សាម៉ា អើ ចត់ ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ជុង សាំង អ្សា ចត់ ពីង គោក។ ៣ កេះណោះ អើ កាប ម៉ៃ ឡាក់ កា ក្លា ក្រាញ កេះ អើ កាប ម៉ៃ កា ទី តេះតរ តាំប៉ើ តេះ រ៉ះ សារ ដេល។ ៤ ប៉ាក់ រ៉ាវ៉ាច់ តេះតរ ណោះ កេះ អាញ ផះ ចឹង ច្រាត់ គម សារ ណោះ ជាឌី ទី ប៉ានីរ ឡឹង ប្លែង កាប ជា «អ្សក អោន អង់ សាគឹម សារ តេះតរ ទី តាំប៉ើ រ៉ះ ណោះ ដៃ ច្រាត់ គម សារ ណោះ»។ ៥ កាប៉ាច់ បិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ អាញ ប័ប អើ អង់ តាវ ជុង សាម៉ា ចត់ ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ជុង សាំង អ្សា ចត់ ពីង គោក ណោះ អើ កា លឹក តី សាម៉ា ពីង ប្លែង ៦ ទីប ម៉ត់ លូ ប្រ្រៈ ឡាក់ ទី អាញ អ្នែ រឺស លើយ យី ប្រ្រៈ ឡាក់ ប៉ាំងកើត តេះ ប្លែង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ លូ កាណាត់ ញ៉ា គ្រីប នៃវ ឡាក់ អ្នែ ពីង ប្លែង ពីង តេះ លូ កាណុង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ។ បិយ ប្រ្រៈ កាប ជា «អូ ទី ប៉ាប្រើយ ដាវ ណារ អុះ។ ៧ ហះកា ប៉ាក់ ដាវ ចំ កាតាំង បិយ ប្រ្រៈ ទី តាំប៉ើ ខ្លោម សាណែង ណោះ ប្រ្រៈ ចឹង តាត់ អង់កេះ ជិនកាន ឡាក់ អោន សាគឹម ម៉ះ អើ ឡាក់ កា អើ រ៉ះ កា ម្នត រ៉ាគឹយ ប្រ្រៈ ឡាក់ ប្រឹក ដាវ កា អើ»។

៨ ប៉ានីរ អាញ កាតាំង ពីង ប្លែង ណោះ ពៃ កា កាប លូ អាញ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ ផា «ហាក់ ឡាំ អ្យក់ ផាប់ ចិ ឡាក់ ឡាង កេះ ៗ ពីង តី បិយ ប្រ្រៃ ឡាក់ អន់តារ ចតី ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ លូ ចតី ពីង គោក ណោះ ពិ»។ ៩ អាញ កា ឡាំ ប៉ាក់ បិយ ប្រ្រៃ ណោះ ទីប ប៉រ ផា «ប៊ិះ អន់ ផាប់ ចិ ណោះ កា អាញ»។ បិយ ប្រ្រៃ ណោះ តើល ផា «ហាក់ អ្យក់ ផាប់ អា សា ពិ។ ផាប់ អា ចឹង ប្រឹក អន់ អីស អីត ណូស ហះកា ផះ អ្នែ ពីង ពីរ កើត អាម ឡាក់ កា ទៀក សុត»។ ១០ អាញ កា អ្យក់ ផាប់ ចិ ណោះ ឡឹង តី បិយ ប្រ្រៃ កេះណោះ អាញ សា ពីង ពីរ អាញ អើ អាម ឡាក់ កា ទៀក សុត តាទីច ហះកា ប៉ាក់ អាញ សា កេះ ៗ អាញ កា អីត ណូស។ ១១ កេះណោះ បិយ ប្រ្រៃ រះ កា អាញ ផា «អីស ត្រត រះ ប៉ានីរ ប្រ្រៃ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ យី រះ ឡឹង សារ ប៉ាចេត អៀង រះ ឡឹង សុនសាត អៀង លូ រះ ឡឹង សាដាច់ អៀង ដេល»។

### ១១

#### សារ ជាញ៉ាន ពៀរ ដួរ

១ បិយ ប្រ្រៃ ណោះ កា អន់ អ៊ឹង កា អាញ ប្រឹក កាណាគី សាំរ៉ាប់ រ៉ាស កេះណោះ ប្រ្រៃ រះ កា អាញ ផា «ហាក់ អីស ឡាំ រ៉ាស រោង រ៉ាមៈ ប្រ្រៃ លូ រ៉ាស អន់ហ្នឹង ទីប យ៉ាប បក់ ប៉ានេ សាំប៉ៃ ប្រ្រៃ ពីង ចារ ណោះ ដេល។ ២ ហះកា ឡាន រោង រ៉ាមៈ អូ រ៉ាស អុះ ខង អាញ អន់ កា មូត សុនសាត អន់ទៀត កេះ ពូ ចឹង អ្នែ ជិះ ចតី ប្រឹក បាប ពីង មៀង យេរុសាឡឹម ឡាក់ ចារ អាញ ទិ រ៉ាងរ៉ាង ៤២ ខែ។ ៣ អាញ ចឹង អន់ សារ អំរ៉ាញ អីញ កា ជាញ៉ាន អាញ ពៀរ ដួរ អន់ខែ ចឹង រះ ប៉ានីរ អាញ រ៉ាងរ៉ាង ១២៦០ ដាវ ណោះ ទីប អន់តុក កាប៉ោ \* ដេល»។ ៤ មូត ពៀរ ដួរ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា តើម អុលេវ ទិ ពៀរ លូ ជុង តាគៀង ទិ ពៀរ ឥ ឡាក់ អន់តារ តែង ម៉ាត់ ប្រ្រៃ ឡាក់ តាំងឡា អង់កក់ តេះ។ ៥ ផា ទី ពៀ បិច ប្រឹក បាប មូត ពៀរ ដួរ ណោះ ចឹង ទី អុញ ឡាច់ ឡឹង ពីរ អន់ខែ ឡាំ សា ចាំឡាយ មូត តាមីរ អន់ខែ ឡុត។ តាទីច ហង ផា ទី ពៀ បិច ប្រឹក បាប អន់ខែ បក់ ណោះ ត្រត តៅ នៃរ អា ហង។ ៦ អន់ខែ ពៀរ ដួរ ណោះ ទី អំរ៉ាញ អីញ អ្ន ប្រឹក អន់ ប្លែង ប្រាំង អូ ទី បី កាណាង រ៉ាងរ៉ាង អន់ខែ រះ សារ ប្រ្រៃ លូ អ្ន ប្រឹក អន់ ទៀក កេះ ផាម ទីប អ្ន ប្រឹក អន់ ទី សារ ឡាំបាក កាខាក់ គ្រីប នៃរ កើត ពីង អង់កក់ តេះ ផះ ចំ កា ទី តាម ពុត អន់ខែ បិច។ ៧ ប៉ាក់ មូត ពៀរ ដួរ រះ ឡឹង សារ ប្រ្រៃ កេះ ៗ កា ទី កាណាគី អូ ដាក់ អិក កាលក ចឹង ឡាច់ ឡឹង ឡុះ ចារ គ្រន ប្រ្រៃ បឹត ឡាំ តាតុះ លូ អន់ខែ លូ ទី ទ្រង កាណាគី ណោះ ទីប អើ ចឹង ប៉ាន់តៅ អន់ខែ ឡុត។ ៨ ប៉ាទ្រូ អន់ខែ ពូ ចឹង អ្នាត រតា ឡុត កាណាង មៀង តីស ឡាក់ មៀង ទី សិច កាប ប៉ាញ ផ្លៀរ ផា មៀង សូដុំ លូ អីស៊ុប យី ពីង មៀង ណោះ ហង ពូ រុប ពី តាំងឡា អន់ខែ បង់ ប៉ាន់តៅ ពីង អ៊ឹង គីង។ ៩ ណោះ ចឹង ទី ប៉ាណូស ឡឹង សុនសាត អន់ទៀត ៗ ឡឹង ផូង អន់ទៀត ៗ លូ ឡឹង ប៉ាចេត អន់ទៀត ៗ ពូ ចឹង អ្នែ ហៃ ប៉ាទ្រូ អន់ខែ រ៉ាងរ៉ាង ប៉ែង ដាវ ទងតិគី ពូ អូ អន់ បក់ ពៀ អ្យក់ តប់ អុះ ប៉ាទ្រូ អន់ខែ ណោះ។ ១០ ប៉ាណូស អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ពូ ចឹង ទី ពុត ហោក រ៉ត់ ខង ពូ បប័ អន់ខែ ពៀរ ដួរ តៅ កេះ យី ពូ ចឹង អៃត សា រ៉ត់ សើម ពូ កា អន់ កាណាគី កា គូប សោប សីត ឡាំ ខង រ៉ា

\* ១១:៣ ១១:៣ គុន តាឡាប័ ពូ ផា ពូ ញ៉ា សោក ណោះ ពូ កា អន់តុក កាប៉ោ។ † ១១:៤ ១១:៤ បរ ហៃ សាករី ៤:១-១៤។

គឺយ ប្រ្រៈ ពៀរ ដូវ ណោះ ប្រគំ អន់ កា ប៉ាណូស អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ ទី សារ ឡាបាក កាខា ក់។

១១ អន់តីក ឡឹង ប៉ែង ដាវ ទងតិក វ៉ាវ៉ាច កេះ ប្រ្រៈ កា តាមុត កាសៃ តាំងហើម ពឹង ប៉ា ទ្រូ អន់ខែ ពៀរ ដូវ អន់ ទី អាញ រុស កេះណោះ អន់ខែ កា អ្សរ អន់តាវ ប្រគំ អន់ កា មូត បក់ ប៉ប អ្សត កាខា។ ១២ អន់ខែ ពៀរ ដូវ កា កាតាំង ប៉ានីរ ឡឹង ប្លែង កាប ផា «ចុ ហាវ ប៉ា គំ អា!» អន់ខែ កា ជិះ កាមល់ ហាវ ពឹង ប្លែង។ មូត តាមីរ អន់ខែ កា ប៉ប ដេល។ ១៣ ផៈ ណោះ ផាឌី កា វ៉ាវ៉ែត តេះ កេង ខា។ មៀង ណោះ អញជិត ចានែក កា ពួក ទី ម៉ោញ ចា នែក លូ តោ ប៉ាណូស ទី ៧០០០ ដូវ ផៈ វ៉ាវ៉ែត តេះ ណោះ។ ប៉ាណូស បក់ អ្នែ សល់ អូ តោ ណោះ កា អ្សត កាខា កា ប៉ាណា គូប ប៉ានេ សារ អំវាញ អីញ ម៉ះ ប្រ្រៈ ឡាក់ តាំងឡា ប្លែង។ ១៤ សារ ឡាបាក ទី ពៀរ អា វ៉ាវ៉ាច កេះ ហៃ សារ ឡាបាក ទី ប៉ែង កា ចឹង ពិះ ទីល ស្រីស។ ដេល។

សារ បិយ ប្រ្រៈ ទី តាំប៉ើះ ខ្លោម សាណែង

១៥ កេះណោះ បិយ ប្រ្រៈ ទី តាំប៉ើះ ខ្លោម សាណែង ផាឌី កាតាំង ប៉ានីរ កាប យឹង ពឹង ប្លែង ផាះ

«ទី ប៉ាថេត ស្អាត ពឹង អង់កក់ តេះ អា អន់ កា ប្រ្រៈ តាំងឡា ពិន លូ អន់ កា បក់ អ៊ែ រុស ប្រគំ សាដាច់ កេះ អ៊ែ ចឹង វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា លើយ»។

១៦ ផៈ ណោះ មូត ក្រាត់ តាំងកង់ ទី ២៤ ដូវ ឡាក់ អង់អ្នែ ពឹង ត្រេ តែង ដ្ហីរ ប្រ្រៈ បិកកាតយ អន់ខែ កា កាដាប មូប កល់ ទិះ តេះ សាំប៉ះ ប៉ានេ ប្រ្រៈ ១៧ ទីប កាប ផាះ

«អី ប្រ្រៈ បិកកាតយ ឡាក់ ទី សារ អំវាញ អីញ ក្លា ឡឹង កាណាត ញ៉ា។ ទិណោះ អីស ឡាក់ អ្នែ ឡឹង សើត ពៃ លើយ ទីល រ៉ប ដាវ អា ញិន ប៉ានេ អីស ខង អីស ពិះ វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា ញុន កា អីស ទី សារ អំវាញ អីញ កេង ខា។»

១៨ សុនសាត អន់ទៀត។ អីក កា អីស ហៈកា ដាវ អីស អីក កា ទីល កេះ ដេល យី ដាវ កាំឡាត់ ឡាក់ អីស ត្រុត តាត់ស៊ុន សារ កា ប៉ាណូស តោ លូ អន់ វ៉ាងវ៉ានី កា មូត វ៉ាគីយ ប្រ្រៈ ឡាក់ ប្រគំ ដាវ កា អីស លូ កា មូត ប៉ាសុន អីស ឡាក់ អ្សល កូត អ្សត កា អីស ទីប កា មូត ប្រគំ តិស ទីប កា មូត ប៉ាសុន ដោច។ ដាវ ណោះ អីស ត្រុត ចាំឡាយ មូត បក់ អ្នែ ចាំឡាយ ពឹង អង់កក់ តេះ ដេល»។

១៩ ផៈ ណោះ អំប៉ាវ រោង វ៉ាម៉ះ ពឹង ប្លែង កា បើក អ្នាត ពឹង កា ប៉ប ហ៊ុប សារ សាញ៉ា វែវ ពុត ម៉ះ អ៊ែ † កា អ្នែ កាណាង រោង វ៉ាម៉ះ ណោះ ដេល លូ ទី កាំឡាត ទី តេះតវ លូ វ៉ាវ៉ែត តេះ

† ១១:១៩ ១១:១៩ បំហៃ ហេព្រី ៩:៤-៥។

លូឡី ប្លែម៉ាវៀល តិសៗ រៀង ដេល។

### ១២

សារអង់កាន់ លូណាក

១ កេះណោះទី សារ តិស កើត ពីង ប្លែង យី ទី អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ អើ កាសិប ចៀត ដាវ ប្រ័គី ខោ អាវ លូ ខែ ងៃ កាន់តេះ ជុង អើ ទីប ទី មួក ប្រ័គី លូ សំឡង់ ១២ តល់ ពីង កល់ ដេល។

២ អង់កាន់ ណោះ អើ ឡាកោ គៀម ផះ អង់ហ្សាំង កា អិត ចឹង ងៃ ហាអុញ។ ៣ ទី កាណា គី ម៉ោញ ណាវ ឡាច់ ពីង ប្លែង ដេល យី ទី ណាក តុត តិស ឡាកោ អើ កាហ្រី ឡាក់ កា អុញ។ ណាក ណោះ ទី កល់ តាំបើះ លូ អង់តៃ អញដីត ពីង កល់ អើ ណោះ ទី មួក សាដាច់ តាំបើះ ដេល។ ៤ ក្បាំង អើ កវ សំឡង់ ពីង ប្លែង សំឡង់ ប៉ែង ចានែក ប៉ាឡី ម៉ោញ ចានែក ពីង អង់កក់ តេះ។ ណាក ណោះ វែល ហះ ដុរ អង់កាន់ ឡាក់ ផះ ចឹង ងៃ ហាអុញ ណោះ ភៀ ក្បា គំ ឡាវ៉ានី សា ប៉ាត់ គន ណោះ កើត។ ៥ អង់កាន់ ណោះ ងៃ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក់ គន អើ ណោះ ចឹក អ៊ឹង កាទូង ប៉ាសយ ចឹង រាំងហៃ រាំងខ្យា ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត ហះកា ប៉្រះ បិកកាតយ អ្យក់ ហារ គន ណោះ ពីង ប្លែង អន់ខូ លូ អើ អន់ ងៃ ហះ ត្រេ អើ។ ៦ កាប៉ាច់ អង់ កាន់ ណោះ សាតាក់ ឡា ប៉ាត់ ស្រី តិស ងៃ ហះ ចារ ឡាក់ ប៉្រះ ទ្រៀម អន់ កា អើ កេះ ភៀ អន់ ពូ តង រាំងហៃ អើ រាំងរាំង ១២៦០ ដាវ។

៧ ផះ ណោះ កា ទី សារ តាកុះ ប៉្រះ ពីង ប្លែង យី បិយ ប៉្រះ សិច មីតែល លូ បិយ ប៉្រះ ឡាក់ ងៃ អន់ខូ លូ អើ ប៉ាណា គួប តាកុះ លូ ណាក។ ណាក លូ បិយ អើ កា តាកុះ តូ លូ អន់ ខែ ដេល។ ៨ ហះកា ណាក អូ ដាម អុះ គិត ណោះ ហង អើ លូ បិយ អើ អូ អូ ងៃ ពីង ប្លែង ណាវ អុះ។ ៩ ណាក តិស ណោះ ពូ ប៉ាឡី ប៉ាត់ តេះ យី ណាក តិស ណោះ ហង ឡាក់ ពិះ សើត ពៃ ឡាក់ ពូ អន់ សិច ផា ម៉ែត ប៉្រះ បឹត លើ កា សាតាំង ឡាក់ ប៉ាណា ប៉ាណូស ពីង អង់ កក់ តេះ អន់ ហៀត ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ។ ពូ ប៉ាឡី អើ ប៉ាត់ តេះ មួត បិយ អើ កា ពូ ប៉ាឡី អន់ ខូ លូ អើ ដេល។ ១០ ផះ ណោះ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាប តុត ពុត ពីង ប្លែង ផា «កិញអៀ អា ទីល ដាវ ប៉្រះ បិកកាតយ ឡាក់ ប៉្រះ ពិន អើ តង ពិន កេះ។ សារ អំវាញ អើញ លូ សារ រាំង ហៃ រាំងខ្យា មះ ប៉្រះ បិកកាតយ លូ អំវាញ អើញ មះ បក់ អើ វើស ប្រ័គី សាដាច់ កា ពិះ ទីល ដេល ខង បក់ ច្រោម អុះ មី ពិន ពូ ប៉ាឡី អ្នាត អើ ប៉ាត់ តេះ កេះ យី អើ ណោះ ហង ឡាក់ ច្រោម អុះ មី ពិន ទីប កាមាំង ទីប កាដាវ ហះ ម៉ាត់ ប៉្រះ។ ១១ ហះកា ទី ទ្រង អុះ មី ពិន ញន កា ផាម គន ចៀម លូ ញន កា សារ អន់ខែ រះ ណោះ ហង ខង អន់ខែ សាឡាក់ ឡាកោ ទីល តោ អូ ខាត អូ តាមៀន អុះ។ ១២ ញន ខ អា អី មួត ងៃ ពីង ប្លែង ហត់ ហោក រ៉ក់ ពិ។ អី តេះ លូ ចៀក សាឡីត សាឡាយ អន់ដីស ចឹង ទី សារ ឡាក់ បាក ហង ខង ម៉ែត ប៉្រះ បឹត ជីវ ងៃ ពីង អន់ដីស កេះ ទីប អីក កេង ខាក់ ខង អើ អុះ អន់តត់ ផា ដាវ ប៉្រះ កាំឡត់ កា អើ ងៃ ប៉ាបើ ត ឡាក់ កេះ»។

១៣ ប៉ាត់ ណាក បំបី ផា ពូ ប៉ាឡី អើ ប៉ាត់ តេះ កេះ អើ កា តាយិប ពូយ អង់កាន់ បក់ ងៃ ហាអុញ កើត គន កាម៉ាក់ ណោះ ពៃ។ ១៤ ហះកា ប៉្រះ អន់ អង់កាន់ ណោះ ទី កាហ្សាប ឡាក់ កា កាហ្សាប ក្លាង អីក ភៀ អន់ អើ ប៉ាវ ឡាក់ ប៉ាត់ ស្រី តិស ងៃ ប៉ាត់ ចារ ឡាក់ ពូ ចឹង តង រាំង ហៃ អើ រាំងរាំង ប៉ែង សាណា ទងតិគី \* អន់ ចាំងហាយុត ឡឹង ម៉ាត់ ពិះ ណោះ។ ១៥ ពិះ កា

\* ១២:១៤ ១២:១៤ រាំងរាំង ប៉ែង សាណា ទងតិគី ចៀត គុល «រាំងរាំង ម៉ោញ លូ រៀរ លូ ទងតិគី»។

ព្រះ ទៀក ឡាច់ ឡឹង ពីរ អើ ឡាក់ កា ទៀក តាំងលេ អន់ ហូរ ព្រួយ អង់កាន់ ណោះ ភៀ អន់ អង់កាន់ ណោះ ឡុង ព្រួយ ទៀក។<sup>១៦</sup> ហះកា តេះ សាដះ អ្វីប ទៀក តាំងលេ ណាក ព្រះ ឡាច់ ឡឹង ពីរ អើ ណោះ ស្ងាត់ សាអីត ភៀ តង់ អង់កាន់ ណោះ។<sup>១៧</sup> ណាក កា អីក ខាក់ កា អង់ កាន់ ណោះ កា ឡាំ តាក្លះ លូ គន សោ អង់កាន់ ឡាក់ អ្នែ សល់ យី ម្នត បក់ ប្រឹក្ចី ព្រួយ ចា បាប់ ប្រ្រះ បិកកាតយ័ លូ សៀ សារ ពូ រះ ឡឹង យីស៊ី។<sup>១៨</sup> កេះណោះ ណាក កា ចាក អ្នែ រតេះ ឡាពុក រហាង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ។

### ១៣

សារ កាណាគី អូ ដាត់ អិក កាលក

១ កេះណោះ ណារ អាញ ប័ប័ កាណាគី អូ ដាត់ អិក កាលក ម៉ោញ កាតុ ទី កល់ តាំប៉ើះ អង់ តែ អញ្ជីត ឡាច់ ឡឹង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ពីង អង់តែ ទិណោះ ទី ម្នក សាដាច់ អញ្ជីត ពីង កល់ ទី តាំប៉ើះ ណោះ ទី ច្រាត់ សិច តាង ៗ ឡាក់ កាប ផាម៉ាត កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័។  
 ២ កាណាគី អាញ ប័ប័ ណោះ ឡាកោ អើ រឹច លូ បិក សៃម ដុង អើ ឡាក់ កា ដុង សាគោ ពីរ អើ ឡាក់ កា ពីរ ក្លា។ ណាក កា មប សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ភៀ អន់ កាណាគី ណោះ រ៉ាងហៃ ប៉ាតាង អើ ដេល។<sup>៣</sup> អាញ កា ប័ប័ កាណាគី កល់ តាំប៉ើះ ណោះ ទី កល់ ម៉ោញ ឡា កា ប៊ែត ចឹង តោ ហះកា តាំងហាល ឡាកា ណោះ ព្រះ ណារ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ កា ប៉ាណាំ គូប ចាក ព្រួយ កាណាគី ណោះ ទីប ញម ខាក់។<sup>៤</sup> ពូ កា ប៉ាណាំ គូប សាំប៉ះ ប៉ានេ ណាក ខង ណាក មប អន់ សារ អំរ៉ាញ អីញ អើ កា កាណាគី ណោះ ពូ កា សាំប៉ះ ប៉ានេ កាណាគី ណោះ ដេល ទីប កាប ផា «ទី ញី ចឹង កេង សាទើលូ កាណាគី អា ? ទី ញី ចឹង អុ តាក្លះ លូ អើ ?»។

៥ ប្រ្រះ អន់ កាណាគី ណោះ អូ កាប ខុយ កាប អ្វាត់ អេង លូ កាប ផាម៉ាត ប្រ្រះ កា អន់ អើ ទី អំរ៉ាញ អីញ រ៉ាងហៃ រ៉ាងរ៉ាង ៤២ ខែ។<sup>៦</sup> អើ កាប ផាម៉ាត កា ប្រ្រះ បិកកាតយ័ ទីប កាប ផាម៉ាត កា ចារ ប្រ្រះ អ្នែ លូ កាប ផាម៉ាត កា ម្នត បក់ អ្នែ ពីង ប្លឹង ដេល។<sup>៧</sup> ប្រ្រះ អន់ អើ តាក្លះ ប្រ្រះ លូ ម្នត ប៉ានុន ប្រ្រះ ទីប ទី ទ្រង អើ លូ ប្រ្រះ អន់ អើ ទី អំរ៉ាញ អីញ អំបាំង ប៉ាណូស ទីខ្ន គ្រីប ផ្លង់ គ្រីប សុនសាត គ្រីប ប៉ាថេត។<sup>៨</sup> កាប៉ាច់ ទី ប៉ាណូស អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ពូ ចឹង ប៉ាណាំ គូប សាំប៉ះ ប៉ានេ កាណាគី ណោះ យី ទី ប៉ាណូស ឡាក់ អូ ទី ច្រាត់ សិច ឡឹង កាណេត អង់កក់ តេះ ពែ កាណុង ផាប ច្រាត់ សិច ប៉ាណូស ឡាក់ ទី អាញ រឹស យី ផាប ម៉ះ គន ចៀម ឡាក់ ពូ ប៉ាន់តោ។<sup>៩</sup> ហត់ សាំយ៉ាង កាខាក់ ពិះ

១០ ផា ប្រ្រះ អន់ បក់ ចំ ចឹង ត្រត់ ខុក  
 បក់ ណោះ ពូ ចឹង រ៉ុប ចែត ខុក តាទីច  
 ផា បក់ ចំ ប្រ្រះ អន់ ពូ ចឹង កោះ ប៉ាន់តោ  
 បក់ ណោះ ពូ ចឹង កោះ ប៉ាន់តោ តាទីច \*។

ទីល នីណោះ ម្នត ប៉ានុន ប្រ្រះ ត្រត់ អត់ សាំរ៉ាញ លូ សៀ លើយ។

\* ១៣:១០ ១៣:១០ ផា បក់ ចំ ប្រ្រះ អន់ ពូ ចឹង កោះ ប៉ាន់តោ បក់ ណោះ ពូ ចឹង កោះ ប៉ាន់តោ តាទីច ហ្នា ពូ ច្រាត់ លូ តី ម៉ោញ ចំលួន ផាះ ផា បក់ ចំ កោះ ប៉ាន់តោ ពូ លូ ដាវ ពូ កា ចឹង ប៉ាន់តោ អើ លូ ដាវ ដេល។

១១ កេះណោះ អាញ ប័ប័ កាណាតី អូ ដាត់ អិក កាលក ម៉ោញ ណារូ ឡាច់ ឡឺង ត្រោម តេះ ទី អង់តៃ ពៀរ ឡាក់ កា អង់តៃ គន ចៀម ហះកា ប៉ានីរ អែវ តេះ ឡាក់ កា ណាក។ ១២ កាណាតី ទី ម៉ោញ អន់ អំវាញ អីញ កា កាណាតី ណោះ រ៉ាំងហៃ ប៉ាតាង អែវ ទីប ប្រីត អន់ ប៉ាណូស អែវ ពីង អង់កក់ តេះ សាំប៉ះ ប៉ានេ កាណាតី ទី ម៉ោញ ឡាក់ ឡាក កល់ ប៊ែត ចឹង តៅ ណោះ ហះកា ព្រះ ណារូ ដេល។ ១៣ កាណាតី ទី ពៀរ ណោះ អែវ តំបាង សារ អំវាញ អីញ កេង ខាក់ អែវ អូ ប្រីត អន់ ទី អុញ ឡឺង ប្លែង ឡឺ ពីង តេះ អន់ ប៉ាណូស ប័ប័។ ១៤ អែវ ប៉ាងល់ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ញន កា សារ អំវាញ អីញ តាងៗ ឡាក់ ប្រ្លះ អន់ អែវ ប្រីត។ អែវ ប្រីត សារ អំវាញ អីញ ទីណោះ ប៉ាតាង កាណាតី ទី ម៉ោញ អែវ រះ កា ប៉ាណូស អែវ ពីង អង់កក់ តេះ ប្រើ ពូតុះ ប្រីត ហ្វិប កាណាតី ទី ម៉ោញ ឡាក់ ឡាក ត្រត់ ដារ ហះកា អែវ រឹស ដេល។ ១៥ ប្រ្លះ អន់ អែវ ទី អំវាញ អីញ អូ ប្រីត អន់ ហ្វិប កាណាតី ណោះ ទី តាំងហើម ភៀ អន់ អូ កាប ម៉ាត់ ចឹង ប្រើ ពូ ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស បក់ អូ ថៃ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប កាណាតី ណោះ។ ១៦ អែវ កា ប៉ាងខំ ប៉ាណូស ទីខូ ទីប មូត ប្រីត តឹស ទីប មូត ប៉ាសុន ដោច ដោច ទីប បក់ ប៉ាតុរង ទីប បក់ តាបាយ កាសត់ ទីប បក់ ប្រីត ទុច ពូ លូ បក់ ប្រីត ម៉ែត តាំងឡា អន់ សាក់ សាញ៉ា ចាណាំ ពីង តី សាម៉ា លើ ពីង កល់ យ៉ាង។ ១៧ សាញ៉ា ចាណាំ អា យី សិច កាណាតី ណោះ លើ ឡេក ប៉ាតាង សិច អែវ។ ពូ អូ អន់ ពៀ តាច លើ ប្រូ កាណាតី ញ៉ា អុះ ផា អូ ទី សាញ៉ា ចាណាំ ណោះ ពីង អែវ។ ១៨ ពីង សារ អា ហង ត្រត់ ទី ពុត ហ្សាំង សាឡាច់ យឹត ចាជ្រប។ ពៀ ហ្សាំង សាឡាច់ ហត់ យឹត ឡេក ប៉ាតាង សិច កាណាតី ណោះ ពិ ខង ឡេក ណោះ យី ឡេក ម៉ះ ប៉ាណូស យី ៦៦៦។

### ១៤

សារ គន ចៀម លូ មូត ១៤៤.០០០ ដូរ

១ កេះណោះ អាញ ប័ប័ គន ចៀម អន់តារ ពីង ប៉ានីម ស៊ីយ៉ុន លូ ទី ប៉ាណូស ១៤៤.០០០ ដូរ អែវ អន់ខូ លូ អែវ ដេល មូត ទីណោះ ទី សិច គន ចៀម លូ សិច ពី អែវ ពូ ច្រាត់ ពីង កល់ យ៉ាង។ ២ កេះណោះ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ ឡឺង ប្លែង ឡាក់ កា ទៀក ជ្រៀយ តឹស លើ ឡាក់ កា តេះ តរ ថាំង កាខាក់ ប៉ានីរ អាញ កាតាំង ណោះ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អៀង ដូរ ផះ អន់ទែង ព្រួក អិក កាណាំ។ ៣ មូត ទីណោះ អន់ខែ ចាជៃ អញសិ ណារ ហះ ឡីរ គ្រេ ប្រ្លះ អង់អែវ លូ ហះ ម៉ាត់ កាណាតី ទី ប៉ាន់ ឡាក់ ទី អាញ រឹស លូ ហះ ម៉ាត់ មូត ក្រាត់ តាំងកង។ អូ ទី បក់ ពៀ ចឹង ហៀន ចាជៃ អញសិ ណោះ អូ អុះ ទី ដឹង ប៉ាណូស ១៤៤.០០០ ដូរ ឡាក់ ប្រ្លះ បិកកាតយី ហាយ ឡឺង អង់កក់ តេះ ណោះ ហង ចឹង អូ។ ៤ មូត ទីណោះ ស៊ុត កា ប៉ាណូស ដាត់ ត្រង់ កា ខាក់ អូ ទី ប្រីត អន់ ឡាកោ ទី សារ បឹត អិក ញន កា ប្រីត លូ អង់កាន់ អុះ។ គន ចៀម ឡាក់ ប៉ាត់ ចំ អន់ខែ កា ឡាក់ ពូយ ប៉ាត់ ចារ ណោះ ដេល។ ប្រ្លះ ហាយ អន់ខែ ឡឺង ប៉ាណូស សុន អៀង ឡាក់ អូ សៀ ប្រ្លះ អន់ អន់ខែ ពៀប ឡាក់ កា ប្លែ គុល \* ទៀន អន់ កា ប្រ្លះ លូ កា គន ចៀម។ ៥ មូត ទីណោះ អូ យើយ កាប ពូង អុះ ខង អន់ខែ ទី ពុត ដាត់ ត្រង់។

សារ បិយ ប្រ្លះ ប្លែង ដូរ រះ

\* ១៤:៤ ១៤:៤ សុនសាត អ៊ីស្រាអែល យើយ អ្យក់ ប្លែ គុល ទៀន អន់ កា ប្រ្លះ បិកកាតយី។ ផា ប៉ាណូស ពៀប ឡាក់ កា ប្លែ គុល យី ប៉ាណូស ណោះ កានិក ឡឺង ពូ សាំរ៉ាប កា ប្រ្លះ។ បំរែ ហៃ សារ ឡាច់ (និក្ខមន៍) ២៣:១៩ លូ ចាបាប មូត លេវី (លេវីនីយ) ២៣:៩-១៤។

៦ អាញ កា បំបំ បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ផ្ទះ ប៉ារ ពីង ប្លែង បិយ ណោះ អើ រះ សារ ដាក់ ឡាក់ អ្នែ លើយ ពីរ រះ កា ប៉ាណូស អ្នែ ពីង អងកក តេះ គ្រីប សុនសាត គ្រីប ផ្លុង គ្រីប ប៉ា ថេត។<sup>៧</sup> បិយ ណោះ កាប ម៉ែៗ ផា «ហាត់ អ្សិល កូត អ្សុត កា ប្រ្រៈ បិកកាតយ លូ ប៉ានេ សារ អំរាញ អីញ ម៉ះ អើ ពិ ខង ដាវ អើ តាតសុន សារ ថេត ថូត ទីល កេះ ហាត់ សាំប្រ្រៈ ប៉ានេ អើ ឡាក់ ប៉ាងកើត តេះ ប្លែង លូ ទៀក សាឡឹត សាឡាយ លូ កល់ ទៀក ទិណោះ»។

៨ ទី បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ពីរ ពួយ អន់តីត រះ ផា «មៀង បាប៊ីឡូន ឡាក់ មៀង តីស តាលៀយ វ៉ាយ វ៉ា កេះ ខង មៀង ណោះ អើ អន់ គ្រីប សុនសាត ប្រ្រៈ លូ អងកាន់ ឡាឡឹត ឡាឡឹត រៀប ឡាក់ កា អែត តាពៃ ឡាក់ ប្រ្រៈ អន់ ទី ពុត បិច កាខាក់ កា សារ អូ ដាក់»។

៩ កេះណោះ ទី បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ឡាក់ បិយ ទី ប៉ែង ពីរ ពួយ អន់តីត កាប ម៉ែៗ ផា «ញ៉ៃ សាំប្រ្រៈ ប៉ានេ កាណាត អិក កាលក ណោះ លូ ហ្វិប អើ លូ ទី ពូ សាក់ សាញ៉ា ចា ណាំ ម៉ះ អើ ពីង កល់ យ៉ាង លើ ពីង តី<sup>១០</sup> បក់ ណោះ ប្រ្រៈ ចឹង អីក កាខាក់ លូ ចឹង តាតសុន សារ ថេត ថូត អូ តាប៉ាប តាប៉ុន អុះ លូ ប្រ្រៈ ចឹង តាត អងអីក ប៉ាណាប អើ លូ អុញ ចាយ ណាយ កាទីរ ហះ ដីរ មួត បិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ ដាក់ ត្រង់ លូ ហះ ដីរ គន ចៀម ដេល។<sup>១១</sup> អុញ ឡាក់ ប្រ្រៈ អន់ ពូ អីក ប៉ាណាប កាខាក់ ណោះ ចឹង អ្សី លើយ។ ទី មួត បក់ សាំប្រ្រៈ ប៉ានេ កា ណាត អិក កាលក ណោះ លូ ហ្វិប អើ លូ ទី ពូ សាក់ សិច អើ ប្រ្រៈ សាញ៉ា ចាណាំ អន់ខែ ចឹង ទី សារ អីក ប៉ាណាប កាខាក់ ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ អូ វ៉ាឡុវ អូ វ៉ាឡុវ អុះ»។

១២ ទីល នីណោះ មួត ប៉ាសុន ប្រ្រៈ ឡាក់ ប្រ្រៈ ពួយ ចាបាប ប្រ្រៈ លូ ស្សៀ យីស៊ូ លើយ អន់ខែ ត្រត់ ទី ពុត អត់ សាំរ៉ាញ។<sup>១៣</sup> អាញ កាតាំង ប៉ានីរ ឡឹង ប្លែង កាប ផា «ហាត់ ច្រាត់ នីអៀះ គីត អៀ ប៉ាក់ ម៉ាត់ ទី បក់ តោ ញន កា ស្សៀ យីស៊ូ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាក តាទីច ហង»។ ប៉ាងាត ប៉ាលឹង ប្រ្រៈ កាប ផា «តាទីច ហង អន់ខែ ទីខូ ចឹង អ្នែ វ៉ាឡុវ អូ ក្លេះ ណារ្ណ ហង ខង អន់ខែ ចឹង ទី រ៉ាងរ៉ានី សាំរ៉ាប គ្រីប ដាវ អន់ខែ ប្រ្រៈ ពៃ»។

សារ ច្រតី អងកក តេះ

១៤ អាញ បំបំ កាម៉ល់ បាក ម៉ោញ ចារ លូ ទី ម៉ោញ ដូវ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អងអ្នែ ពីង កាម៉ល់ ណោះ † អើ តល់ មួក ម៉ាស លូ ចឹក កាន់ខៀវ ឡាក់ សោត កាខាក់។<sup>១៥</sup> កេះណោះ ទី បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ឡាច់ ឡឹង រោង វ៉ាម៉ះ ឡាក់ កាប ម៉ែៗ លូ បក់ អ្នែ ពីង កាម៉ល់ ណោះ ផា «ហាត់ អ្សក កាន់ខៀវ អីស ឡាក់ ច្រតី ពិ ខង ទីល ថុន ច្រតី កេះ អងកក តេះ ទុំ បតី ច្រតី កេះ»។<sup>១៦</sup> ផ្ទះ ណោះ បក់ អ្នែ ពីង កាម៉ល់ កា យើរ កាន់ខៀវ ពីង អងកក តេះ អងកក តេះ កា ច្រតី កេះ ឡុត។ ‡

១៧ កេះណោះ ទី បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ឡាច់ ឡឹង រោង វ៉ាម៉ះ អ្នែ ពីង ប្លែង អើ ចឹក សាំង ឡាក់ សោត កាខាក់ ដេល។<sup>១៨</sup> កេះណោះ ទី បិយ ប្រ្រៈ ម៉ោញ ដូវ ណារ្ណ ឡាក់ តាំងឡា អុញ កា ឡាច់ ឡឹង អន់ហ្នឹង ឡាក់ កាប ម៉ែៗ លូ បិយ បក់ ចឹក សាំង សោត ណោះ ផា «ហាត់ អ្សក សាំង អីស ឡាក់ កាសិច អន់តង់ ប្លែ អងកាច ពីង អងកក តេះ ពិ ខង ប្លែ ទុំ បតី អ្នែ កេះ»។<sup>១៩</sup> បិយ ណោះ កា យើរ សាំង ពីង អងកក តេះ កាសិច ទី អន់តង់ ប្លែ អងកាច ពីង អងកក តេះ កេះ ទី ឡុត កេះណោះ តុះ ពីង ចារ រ្ន័ត ប្លែ អងកាច ឡាក់ ចារ ប្រ្រៈ អីក កាខាក់។<sup>២០</sup> ចារ រ្ន័ត

† ១៤:១៤ ១៤:១៤ បំរ ហៃ ដានីអែល ល:១៣។ ‡ ១៤:១៦ ១៤:១៦ បំរ ហៃ យុអែល ៣:១២-១៦។



ប្លែ អង់កាច ណោះ អ្នែ តែង ឡឹង មៀង ផះ ពូ ចគី ប្លែ អង់កាច កា ទី ផាម ហូរ ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ ទូល ហារ ជ្រុ គីត ពីរ សេះ ហូរ ចាំងហាយុត ៣០០ កាឡូមិត។

### ១៥

សារ បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ដូរ ឡាក់ ប្រីគី អន់ ប៉ាណូស ឡាំបាក

១ កេះណោះ អាញ កា ប័ប ័សារ ម៉ោញ ណារូ គុត តិស អ្នែ ពីង ប្លែង យី សារ ឡាក់ ត្រត់ ញម កាខាក់ យី ទី បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ដូរ ឡាក់ ចឹង ប្រីគី អន់ ទី សារ ឡាំបាក ទី តាំប៊ើះ យី សារ ឡាំបាក ឡាក់ ពីះ អន់តីត ឡឹង ពូ ប៉ាក់ សារ ឡាំបាក អា កេះ។ ណោះ ប្រ្រះ បិកកា តយី កា តាក់ អង់កេះ សារ អើ អីក ហង។

២ កេះណោះ ណារូ អាញ ប័ប ឡាក់ កា ទៀក តាំងលើ សាង ឡាក់ កា សាមីល រាំបោះ ហី កាប្រី ឡាក់ កា អុញ។ មូត បក់ ចាយ កាណាគី អូ ដាក់ អីក កាលក ទីប ហ្លឹប អើ លូ ឡេក ប៉ាតាង សិច អើ ណោះ អន់ខែ អន់តារ ហះ សានែង ទៀក តាំងលើ សាង ណោះ ទីប ចឹក ព្រូក មះ ប្រ្រះ បិកកាតយី ទិឌូ។ ៣ អន់ខែ ចាជេ អញសើរ រតី ម៉ូសេ ឡាក់ ប្រីគី ដារ កា ប្រ្រះ លូ អញ សើ គន ចៀម ផាះ

«អី ប្រ្រះ បិកកាតយី ឡាក់ ទី សារ អំរាំញ អីញ ក្លា ឡឹង កាណាគី ញា។ ទិណោះ

ដារ អីស ប្រីគី សុត កា ដាក់ កេង ត្រត់ ញម កាខាក់។

អី សាដាច់ ឡាក់ រាំងហៃ គ្រឹប សុនសាត

ទ្រង អីស សុត កា ដាក់ ត្រង់ តាទីច។

៤ អី ប្រ្រះ តាំងឡា អូ ទី បក់ ពៀ ចឹង អូ អ្សិល កូតី អ្សុត កា អីស

លូ អូ ទី ពៀ ចឹង អូ ប៉ានេ អីស

ខង ដឹង អីស ហង ឡាក់ ដាក់ កាខាក់

ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត ចឹង ប៉ាណាំ គូប ពីះ កាដាប សាំប័ះ ប៉ានេ អីស

ខង ពូ ប័ប អីស តាតសុន សារ ដាក់ ត្រង់ តាទីច»។

៥ អន់តីត ឡឹង ណោះ ណារូ អាញ ប័ប កាណុង ដាក់ កាខាក់ ពីង រាំណោះ សាំរាំប រាំមះ ប្រ្រះ កា បើក អ្នាត អំបារ។ ៦ ទី បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ដូរ ឡាក់ ចឹង ប្រីគី អន់ ទី សារ ឡាំបាក ទី តាំប៊ើះ កា ឡាច់ ឡឹង កាណុង ដាក់ កាខាក់ ណោះ ទីប កាសិប ពៀត ខោ អារ ប្រីគី លូ កាណាត់ បាក ដាក់ ឡាយ៉ាម កាំឡាក់ លូ ចេត ម៉ាអើរ ម៉ាស ពីង អន់តើះ។ ៧ កាណុង កាណាគី ឡាក់ ទី អាញ រុស ទី ប៉ានេ ណោះ ទី កាណាគី ម៉ោញ អន់ អង់គៀន ម៉ាស តាំប៊ើះ កា បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ដូរ ណោះ។ ពីង អង់គៀន ទិណោះ ប៉ាញ ដឹង សារ ប្រ្រះ អីក យី សារ អីក មះ ប្រ្រះ បិក កាតយី ឡាក់ ទី អាញ អ្នែ រុស លើយ។ ៨ ពីង កាណុង ដាក់ កាខាក់ កា ប៉ាញ ដឹង កា អ្សី ឡាច់ ឡឹង សារ តាតារ ក្លាក់ លូ សារ អំរាំញ អីញ មះ ប្រ្រះ អូ ទី បក់ ពៀ អ្នុ មុត ពីង កាណុង ដាក់ កាខាក់ ណោះ ទី អុះ ផា សារ ឡាំបាក ទី តាំប៊ើះ ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ណោះ បើ កេះ។

### ១៦

សារ អង់គៀន ម៉ាស តាំប៊ើះ

១ អាញ កា កាតាំង ប៉ានីរ កាប ម៉ែៗ ឡឹង រោង វ៉ាមៈ រៈ កា ម្នួត បិយ ប្រ្រៈ ទិ តាំបើៈ ដូរ ណោះ ជា «ហត់ អន់ដីស អ្យក់ អង់គៀន ទិ តាំបើៈ ឡាក់ ទី សារ ប្រ្រៈ អីក ណោះ ឡាក់ តូះ ពីង អង់កក់ តេះ ពិ»។ ២ បិយ ទី ម៉ោញ កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង អង់កក់ តេះ ជាឌី ប៉ាណូស បក់ ទី សាញ៉ា ចាណាំ ម៉ៈ កាណាត់ អីក កាលក លូ បក់ សាំប៉ៈ ប៉ានេ ហ្វិប អើ កា អេះ អោម អីត ប៉ាណាប កាខាក់។ ៣ បិយ ទី ពៀរ កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ជាឌី ទៀក ណោះ កា កេះ ផាម ឡាក់ កា ទៀក អោម ប៉ាទ្រូ ទិ កាណាត់ ញ៉ាៗ ឡាក់ អ្វែ កាណុង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ណោះ កា តើ ទិ ឡូត។ ៤ បិយ ទី ប៉ែង កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង តាំងលេ លូ ទ្រុង ទៀក លូ ពីង ត្រោម ទៀក អន់ទៀតៗ ជា ឌី តាំងលេ ទ្រុង ទៀក លូ ត្រោម ទៀក ទិណោះ កា កេះ ផាម ដេល។

៥ កេះណោះ អាញ កាតាំង បិយ ប្រ្រៈ ឡាក់ តាំងឡា រ៉ាំងហៃ ទៀក កាប ផាះ

«អី ប្រ្រៈ ឡាក់ ទី អាញ រ៉ុស អ្វែ រ៉ប ដាវ អា លូ អ្វែ ឡឹង សើត ពៃ អីស ដាក់ ត្រង់ តាទីច

ខង អីស តាត់សិន សារ ចែត ថូត នីអៀ ត្រង់ តាទីច ហង

៦ ខង ពូ ប៉ាន់តោ ម្នួត ប៉ាសុន អីស លូ ម្នួត វ៉ាគីយ អីស អន់ អន់ខៃ ឡាច់ ផាម ទីល នីណោះ អីស អន់ ពូ អែត ផាម ត្រត់ លូ សារ ពូ ប្រត់ យច ហង»។

៧ អាញ កា កាតាំង ប៉ានីរ កាប ឡឹង អន់ហ្វឹង ចារ វ៉ាមៈ ប្រ្រៈ ជា «តាទីច ហង អី ប្រ្រៈ តាំង ឡា ឡាក់ ទី សារ អំវាញ អីញ ក្លា ឡឹង កាណាត់ ញ៉ាៗ អីស តាត់សិន សារ ដាក់ ត្រង់ តា ទីច»។

៨ បិយ ទី ប៉ាន់ កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង ដាវ ប្រត់ អន់ ដាវ កើត តុ កា ខាក់ ឡាច់ អុញ ប្រត់ អន់ កា ប៉ាណូស វ៉ាឡាក់ វ៉ាឡាច់។ ៩ ពូ វ៉ាឡាក់ ញន កា ត្រត់ តុ ដាវ ថាំង តា ឡាម ហះកា ពូ អូ ចៃ បិទពែង ពុត ពៀក ម៉ាត់ ប៉ានេ ប្រ្រៈ អុះ យី ពូ តៈ ប៉ាស្យាប កា ប្រ្រៈ ឡាក់ ទី អំវាញ អីញ ប្រត់ អន់ ទី សារ ឡាក់ បាក ទិ អា។

១០ បិយ ទី ប៉ាតាម កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង ត្រេ កាណាត់ អីក កាលក ណោះ ជាឌី ប៉ាថេត អើ ណោះ កា ម៉ាម៉ាំង រ៉ាំងអិត ឡូត។ ប៉ាណូស ទិឌូ កា កាប អំប៊ុត ទៅ ញន កា ឡាក់ បាក តាឡាម។ ១១ ពូ កា តៈ ប៉ាស្យាប កា ប្រ្រៈ ឡាក់ អ្វែ ពីង ប៉ែង ញន កា អីត ប៉ាណាប កើត អេះ អោម ប៉ាញ ឡាកោ។ ទី សារ ប៉ាណាប ប៉ុប ណោះ កេះ ពូ អ្វែ កា អូ ចៃ បិទពែង ពុត ពៀក អ្នាត សារ យច ឡាក់ ពូ យើយ ប្រត់ ណោះ អុះ។

១២ បិយ ទី ត្រោ កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ៈ អើ ឡាក់ តូះ ពីង តាំងលេ អីប្រាត តាំងលេ ណោះ កា ស្លាត់ សាអិត ឡូត ភៀ ប្រត់ អន់ ទី ទ្រុង អន់ កា ម្នួត សាដាច់ ពីៈ ឡឹង ដាវ ឡាច់ ចាក។

១៣ កេះណោះ អាញ ប៉ប ប្រ្រៈ ប៊ីត ប៉ែង ឡាកោ អន់ខៃ ឡាក់ កា កីត ម៉ោញ ឡាច់ ឡឹង ពីរ ណាក ម៉ោញ ឡាច់ ឡឹង ពីរ កាណាត់ អីក កាលក ម៉ោញ ណារ ឡាច់ ឡឹង ពីរ កាណាត់ ឡាក់ ប៉ាឡម ប្រត់ វ៉ាគីយ ប្រ្រៈ ។ ១៤ អន់ខៃ ណោះ យី ប្រ្រៈ ប៊ីត ប្រ្រៈ រីត ចាក ប្រត់ សារ អំ វាញ អីញ ភៀ ប៉ាតុំ សាដាច់ ពីង អង់កក់ តេះ ទិឌូ អន់ ឡាក់ តាកុះ ប៉ាត់ ដាវ កេង ខាក់ ម៉ៈ ប្រ្រៈ

ឡាក់ ទី សារ អំណាច អីញ ត្រា ឡើង កាណាត៍ ញ៉ាៗ។<sup>១៥</sup> (យីស៊ូ ផា «ហៃ អាញ ចឹង ពីរ ឡាក់ កា ប៉ាណូស អន់តុង។ ញ៉ៃ អ្នែ ក្បាក់ លូ កាសិប ពៀត ខោ អារ អូ ចាក ឡុន សាឡុន អូ តាយូ ស កា ពូ ចឹង ហៃ បក់ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង»។)<sup>១៦</sup> ប៉្រះ ប៊ីត កា ចាក ប៉ាតុំ សាដាច់ ទិណោះ អន់ អ្នែ ប៉ាត់ ចារ ម៉ោញ ឡាក់ អន់ សិច គុន ហេព្រី ផា អាម៉ាតេដូន។

<sup>១៧</sup> បិយ ទី តាំប៉ើ កា អ្យក់ អង់គៀន ម៉ះ អ៊ែ ឡាក់ ត្រះ ពីង តារ៉ាំង អំពុន តេះ លូ ប៉្រះ ផាឌី កា តាំង ប៉ានីរ កាប ម៉ែៗ ឡើង ត្រេត សាដាច់ កាណាង រ៉ាំង រ៉ាម៉ះ ផា «កេះ ទី កេះ»។<sup>១៨</sup> កេះណោះ កា ទី កាំឡុត តេះតរ់ លូ រ៉ាវ៉ែត តេះ កេង កាខាក់ ឡើង សាត់ ប៉ាន់ដា ទី ប៉ាណូស អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ពៃ អូ យើយ ទី រ៉ាវ៉ែត តេះ កេង ខាក់ នីអៀ អុះ។<sup>១៩</sup> ម្យើង តីស សាដះ តេះ កើត ប៉ែង ម្យើង ម្យើង ម្នួត សុនសាត អន់ទៀត ទិណោះ កា រ៉ាយ រ៉ា ទី ផះ ណោះ ប៉្រះ កា ចាំង កា ម្យើង បាប៊ីឡុន អ៊ែ ប្រីត អន់ ម្យើង តីស ណោះ អែត តាពៃ ពីង ពៀង អន់ ទី ឡុត យី អែត សារ អ៊ែ អីក កេង ខាក់។<sup>២០</sup> ទី តាក្វល កា តាលៀយ ហ្យិង ទី កាប៉ាច់ ប៉ានីម កា អូ ប៉ប កេះ ដេល។<sup>២១</sup> ផះ ណោះ ទី ប៉្រះ ម៉ារៀល អៀង កាខាក់ ឡុ ឡើង ប៉្រះ ត្រុត ពីង ប៉ាណូស ប៉្រះ ម៉ារៀល ម៉ោញ កាត ត្នាំង ៣០ កាឡូ សល់។ ពូ កា តះ ប៉ាស្យាប កា ប៉្រះ ញុន កា សារ ឡាក់ បាក កើត ឡើង ប៉្រះ ម៉ារៀល ណោះ ឡាក់ សារ ថុក ប៉ាណាប កាខាក់។

### ១៧

សារ អង់កាន់ ម៉ាលេង លូ កាណាត៍ អិក កាលក

<sup>១</sup> កេះណោះ ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដូវ កាណាង ម្នួត បិយ ទី តាំប៉ើ ឡាក់ ចឹក អង់គៀន ទី តាំ ប៉ើ ណោះ ឡាក់ កាប លូ អាញ ផា «ចុ ឡាក់ ប៉ាត់ អា អាញ ចឹង តាំបាង អន់ អីស ប៉ប ប៉្រះ តាត់ស៊ិន សារ ចែត ថុត អង់កាន់ ម៉ាលេង ឡាក់ លៅ លែង សិច ឡាក់ អង់អ្នែ ពីង ចារ ឡាក់ ទី ទៀក ទ្រូង អៀង។<sup>២</sup> សាដាច់ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ឡាក់ តែប លូ អង់កាន់ ណោះ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ កា តែប លូ អង់កាន់ ម៉ាលេង ណោះ ដេល ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាញីល អែត»។

<sup>៣</sup> បិយ ណោះ កា ប៉ោក អ្យក់ អាញ ញុន អំណាច ប៉ាដាត៍ ប៉ាលីង ប៉្រះ ឡាក់ ប៉ាត់ ស្រៃ តីស ហះ ចារ ណោះ អាញ កា ប៉ប អង់កាន់ ម៉ោញ ដូវ ជិះ កាណាត៍ អិក កាលក នែវ កាប្រី។ កា ណាត៍ ណោះ ទី កល់ តាំប៉ើ អង់តៃ អញជីត លូ ទី ច្រាត់ សិច តាងៗ ប៉ាញី ឡុកោ ឡាក់ សិច កាប ផាម៉ាត កា ប៉្រះ បិកកាតយ។<sup>៤</sup> អង់កាន់ ណោះ អន់តុក អញជុ ពៀត អារ នែវ ណាំ អិត លូ នែវ កាប្រី ទីប សាលើម ឡុកោ ចែត ម៉ាស លូ តាយ៉ាល់ តាងៗ លូ អ៊ែ ចឹក ពៀង ម៉ាស ឡាក់ ប៉ាញី ដឹង កា សារ អិក ប៊ីត ឡាក់ សារ ខាអីម ខាអក់ លូ សារ អ៊ែ ប្រីត លូ កាម៉ាក់ ដេល។<sup>៥</sup> ពីង កល់ យ៉ាង អង់កាន់ ណោះ ទី ច្រាត់ សិច កាប ប៉ាញីជ្រៀវ ផា «ម្យើង តីស បាប៊ី ឡុន ឡាក់ មើត ម្នួត អង់កាន់ ម៉ាលេង លូ គុល សារ អិក ប៊ីត ឡាក់ ត្រុត ខាអីម ខាអក់ ពីង អង់ កក់ តេះ អា»។<sup>៦</sup> អាញ ប៉ប អង់កាន់ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា អ៊ែ ប៉ាញីល ផាម ម្នួត ប៉ាសុន ប៉្រះ បក់ រះ ឡើង សារ យីស៊ូ ញុន អ៊ែ ប៉ាន់តៅ ពូ អៀង។ ផះ អាញ ប៉ប អង់កាន់ ណោះ អាញ ញុម កាខាក់។

<sup>៧</sup> បិយ ណោះ កាប លូ អាញ ផា «ញ៉ា ត្រុត អីស ញុម ខាក់ នីអៀ? អាញ ចឹង រះ អន់ អីស អូ ឡើង សារ អង់កាន់ ណោះ ឡាក់ អោន សាតិម លូ ឡើង កាណាត៍ អិក កាលក អ៊ែ ជិះ

ឡាក់ ទី កល់ តាំប៉ើះ អង់តែ អញ្ជើង ណោះ ដេល។ ៨ កាណាគី អីស ប៉ប័ ណោះ សើត ពែ ទី ហះកា កិញអៀ អា អូ ទី កេះ។ អើ ចឹង ឡាច់ ឡឹង ឡួះ ជ្រុ កេះណោះ អើ ចឹង តៅ ហ៊្យុង ហ្សើ ត។ កាប៉ាច់ ប៉ាណាស អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ ពូ ចឹង ញម ខាក់ ញន កា ប៉ប័ កាណាគី ណោះ ខង សើត ពែ ទី កិញអៀ អា អូ ទី កេះ ហះកា អើ ចឹង ឡាច់ ពិះ ម៉ោញ ទង ណារ៉ូ។ ហះកា ទិ បក់ ប៉្រះ ប្រាគ សិច ពឹង ជាប់ ប្រាគ សិច បក់ ទី អាញ រីស ឡាក់ អើ ប្រាគ ឡឹង កាណើត តេះ ប៉្រុង ពែ អង់ខែ អូ ញម កា កាណាគី ណោះ អុះ។ ៩ សារ អា ត្រត់ ទី ពុត ហ្យាំង សាឡាច់ យីត ចា ជ្រុប ណោះ ចឹង ហ្លង់។ កល់ តាំប៉ើះ យី បិច កាប ឡឹង ប៉ានីម តាំប៉ើះ ឡាក់ ចារ អង់កាន់ ណោះ អង់អ្នែ \* លូ បិច កាប ឡឹង សាដាច់ តាំប៉ើះ ដួរ ដេល។ ១០ សាដាច់ ប៉ាតាម ដួរ តៅ កេះ ទី ម៉ោញ ដួរ ផះ អ្នែ រ៉ាំងហៃ រ៉ប់ ដាវ អា លូ ម៉ោញ ដួរ ណារ៉ូ បើ ពិះ ទីល អុះ ប៉ា គី សាដាច់ ណោះ ទីល ទៀ អើ ចឹង រ៉ាំងហៃ ប៉ាចេត បាបើត អូ ទុញ អុះ។ ១១ កាណាគី អិក កាលក ឡាក់ ទី ផះ សើត ពែ ហះកា កិញអៀ អា អូ ទី កេះ អើ ចឹង ពិះ ប្រឹគី សាដាច់ ទី តាំង ហាម។ អើ កា សាដាច់ កាណាស សាដាច់ ទី តាំប៉ើះ ណោះ ដេល អើ កា ចឹង តៅ ហ៊្យុង ហ្សើ ត។ ១២ អង់តែ អញ្ជើង ឡាក់ អីស ប៉ប័ ណោះ យី បិច កាប ឡឹង សាដាច់ អញ្ជើង ដួរ ឡាក់ បើ ទី ប្រឹគី សាដាច់ ហះកា សាដាច់ ទី ណោះ ចឹង ទី អំរ៉ាញ អីញ ប្រឹគី សាដាច់ ដឹង ម៉ោញ មង អង់ខូ លូ កាណាគី អិក កាលក ណោះ។ ១៣ សាដាច់ ទី ណោះ អើ ពុត គូប សោប យី មប សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ អង់ខែ អង់ កា កាណាគី អិក កាលក ណោះ។ ១៤ សាដាច់ ទី អញ្ជើង ត ចឹង ប៉ាណា គូប តាកុះ ប៉្រះ លូ គន ចៀម ហះកា ចឹង ទី ទ្រង គន ចៀម ខង អើ ឡាក់ ពី តាំងឡា តិស ហ្លិត ឡឹង ពី តាំងឡា អង់ទៀតៗ លូ សាដាច់ ឡាក់ តិស ហ្លិត ឡឹង សាដាច់ អង់ ទៀតៗ។ កា ទី មូត បក់ ប៉្រះ រើស អ្យក់ ឡាក់ សៀ ដាត់ ត្រង់ អ្នែ អង់ខូ លូ អើ ដេល»។

១៥ បិយ ប៉្រះ រិះ កា អាញ ណារ៉ូ ជា «ចារ ឡាក់ ទី ទៀក ទ្រង អៀង ឡាក់ អីស ប៉ប័ អង់កាន់ ម៉ាលេង អង់អ្នែ ណោះ យី បិច កាប ឡឹង មូត សុនសាត អង់ទៀតៗ ប៉ាចេត អង់ទៀតៗ លូ ប៉ាណាស អៀង កាខាក់។ ១៦ កាណាគី អិក កាលក លូ អង់តែ អញ្ជើង អីស ប៉ប័ ណោះ អង់ ខែ ចឹង អូ ណិស កា អង់កាន់ ម៉ាលេង ណោះ ទីប ចឹង ចាំឡាយ រ៉ាស អំប៉ាស អើ អង់ ទី លូ រី ស អ្នាត អញ្ជើង អាវ ប្រឹគី អង់ អើ អ្នែ សាឡុន កេះណោះ សា ប៉ាំងឡៃ អើ លូ ពុះ អើ ពឹង អុញ ១៧ ខង ប៉្រះ ប្រឹគី អង់ អង់ខែ ទី ពុត ប្រឹគី ព្យយ ធិនកាន អើ លូ អង់ អង់ខែ អើ ពុត គូប សោប មប សារ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ម៉ះ អង់ខែ អង់ កា កាណាគី អិក កាលក ណោះ លើយ ទីល កេះ ទី ដាវ ព្យយ ប៉ានីម ប៉្រះ។ ១៨ កាប៉ាច់ អង់កាន់ អីស ប៉ប័ ណោះ យី មៀង តិស ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ ពឹង សាដាច់ អង់ទៀតៗ អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ អា»។

## ១៨

សារ មៀង បាបីឡុន រ៉ាយ រ៉ាំ

១ អង់តីត ឡឹង ណោះ អាញ ប៉ប័ បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ណារ៉ូ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ដីរ ឡឹង ប៉្រុង តាតារ ក្នាក់ ពឹង ឡាកោ អើ ណោះ កា តាត តាតារ ពឹង អង់កក់ តេះ។ ២ អើ កាប ម៉ែៗ ផាះ

\* ១៧:៩ ១៧:៩ សារ អា បិច កាប ឡឹង មៀង រួម ឡាក់ ពូ ប្រឹគី ពឹង ប៉ានីម តាំប៉ើះ។

«ម្យ៉ាង បាប៊ីឡូន ឡាក់ ម្យ៉ាង គីស តាលៀយ វ៉ាយ រ៉ុ កេះ

ម្យ៉ាង អា កើត ចារ ម្នាក់ ប្រ្រៈ ប្រ្រៈ ប្រ្រៈ រ៉ុត

លូ ចារ សែម អ្ស អូ ដាក់ គ្រឹប នៃ ឡាក់ ត្រង់ ខាអីម

៣ ខង ប៉ាណូស គ្រឹប សុនសាត ប៊ុច កា ម្យ៉ាង អា

ពៀប ឡាក់ កា តែប លូ អង់កាន់ ម៉ាលេង

ពៀប ឡាក់ កា ប៉ាញីល តាពៃ

ឡាក់ ប្រ័គី អន់ ទី ពុត ប៊ុច កាខាក់ កា សារ អូ ដាក់។

ម្នាក់ សាដាច់ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ប៊ុច កា ម្យ៉ាង អា

ឡាក់ កា ប្រ័គី លូ អង់កាន់ ដេល

កាប៉ាច់ ម្នាក់ បក់ ចាក ណាំង សា ពីង អង់កក់ តេះ អា

ពូ កា ណាំង សា ទី កើត ប្រ្រៈ ប៉ាតូរង់

ញុន កា អំរ៉ាញ អីញ លូ សារ រីត សើម

ឡាក់ អៀង កាខាក់ កាណុង ម្យ៉ាង អា ដេល»។

៤ អាញ កាតាំង ប៉ានីរ ម៉ោញ ណារ កាប ឡឹង ប្លែង ផាះ

«អី ប៉ាសុន អាញ ហាក់ ឡាច់ ឡឹង ម្យ៉ាង អា ពិ

ភៀ ដៃ អន់ ទី សារ យច អន់ខូ លូ អើ

អ្សត ផែត ទី សារ ឡាបាក ឡាក់ កា អើ ដេល

៥ ខង សារ យច ពីង ម្យ៉ាង អា អៀង តាឡាម ពុក ទីល ប្លែង

ប្រ្រៈ អ្នែ កា កាចាំង ឡឹង សារ អិក ប៊ុត ម៉ះ អើ។

៦ ហាក់ ប្រ័គី កា ម្យ៉ាង អា ពិ

ឡាក់ កា សារ អើ ប្រ័គី កា ពូ ពៃ ហង

ផា អើ ប្រ័គី កា ពូ នីចម៍

ត្រង់ តូ អើ ក្លា ឡឹង ណោះ ណារ

លូ ត្រឹង តាត់ អំប៉ាញ ពៀង ឡាក់ អើ អន់ កា ពូ

ម៉ោញ កើត ពៀរ ដេល។

៧ ម្យ៉ាង អា ប៉ានេ ឡាកោ ទៅ លូ អ្នែ រីត សើម នីចម៍

ត្រង់ ប្រ័គី អន់ អើ ទី សារ អីត ប៉ាណាប លូ សារ ញ៉ា សោក នីណោះ ដេល

ខង អើ ឃឹត កាណុង ពុត ផា

"អាញ ឡាក់ សាដាច់ អង់កាន់ ផះ អ្នែ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា

អាញ អូ ត្រង់ អង់កាន់ អន់ត្រាំ អុះ

អាញ អូ ត្រង់ ទី សារ ញ៉ា សោក លើយ ទីល តែង ម៉ាត់ ទៀ ដេល"។

៨ ញុន ខ អា បះ ចឹង ទី សារ ឡាបាក អន់ទៀតៗ

កើត ពីះ ពីង ម្យ៉ាង អា កាណុង ដាវ ដឹង ម៉ោញ។

ប៉ាណូស អ្នែ ពីង ម្យ៉ាង ចឹង ត្រង់ តោ ញ៉ា សោក ឡាយុត ឡាំងរ៉ាញ

លូ ចឹង ទី អុញ សា ថាំឡាយ មៀង ដេល  
ខង ប្រ្រៃ៖ បិកកាតយ័ ឡាក់ តាំងឡា តាតស៊ិន សារ ចែក ថូត មៀង អា  
អើ ទី អំរាំញ អើញ កេង ខាក់»។

៩ កាប៉ាច់ មូត សាដាច់ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ ឡាក់ បិច កា មៀង ណោះ ឡាក់ កា ប្រ័គី លូ  
អង់កាន់ ទីប អ្នែ រីក់ សើម ពីង មៀង ណោះ ប៉ាក់ អន់ខែ ប័ប អ្សី អុញ ផះ អុញ សា មៀង  
ណោះ អន់ខែ ចឹង អុក ពុត ពៀក ញ៉ាំ សោក ឡូត។ ១០ សាដាច់ ទិណោះ ចឹង តារ ហៃ ឡឹង  
ចាំងហាយុត ទីប អ្សត កា សារ អិត ប៉ាណាប ឡាក់ កើត ពីះ ពីង មៀង ណោះ លូ កាប ផាះ

«ឡាំបាក កាខាក់ ហង ឡាំបាក កាខាក់ ហង  
អើ មៀង តីស បាបីឡូន ឡាក់ កេង ខាក់ វេ !  
ខង ប្រ្រៃ៖ ចែក ថូត អន់ អីស រ៉ាយ រ៉ាំ ទិ  
កាណាង រាំងរាំង ដឹង ម៉ោញ មង»។

១១ ផះ ណោះ មូត បក់ ចាក ណាំង សា អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ កា ចឹង ញ៉ាំ សោក អុក ពុត  
ពៀក កា មៀង ណោះ ដេល ខង អូ ទី ពៀ ចឹង តាច់ រ៉ាស អំប៉ាស អន់ខែ ណារ៉ូ ហង។ ១២ រ៉ា  
ស អំប៉ាស ទិណោះ ទី ឡាក់ កា ម៉ាស ប្រាក់ តាយ៉ាល់ តាងៗ កាណាត់ ដាក់ ឡាយ៉ាម  
កាខាក់ កាណាត់ នែវ ណាំអិត នែវ កាប្រី កាណាត់ សូត អ្នែ បោផ្លូវ គ្រីប នែវ ឃៀង  
គ្រីប នែវ ឡាក់ ប្រ័គី លូ ពុក ប្រ័គី លូ អ្នែ ឡាក់ គិត ខា ប្រ័គី លូ ប៉ាសយ លូ សាប៉ានី លូ អំ  
ហ្គោ បាក ១៣ អំហ្គិក ហិល អំហ្គិក តាំងហ្គិម ឃៀង បោផ្លូវ អន់ទៀតៗ តាពេ សាង តា  
ប៉ុង ពៀ សាឡី រីក់ ចៀម សេះ រ៉ាតេះ លូ ប៉ាណាស ឡាក់ ពូ រ៉ុប ប្រ័គី ទុច។ ១៤ មូត  
បក់ ចាក ណាំង សា ណោះ ចឹង កាប លូ មៀង បាបីឡូន ផាះ

«រ៉ាស អំប៉ាស ឡាក់ អីស បិច កា ទី ណោះ ហ្សៀង ហ្សៀត ទិ កេះ  
កាណាត់ គិត ខា លូ កាណាត់ ប៉ារីក់ ប៉ាសើម មះ អីស ទិណោះ អូ ប័ប កេះ  
អូ ទី ពៀ ចឹង ណាំង ទី ណារ៉ូ អុះ»។

១៥ មូត បក់ ណាំង សា កើត ប្រ្រៃ៖ ប៉ាត្រង ញុន កា ប្រូ កាណាត់ ពីង មៀង ណោះ អន់ខែ ចឹង  
អន់តារ ហៃ ឡឹង ចាំងហាយុត ទីប ញ៉ាំ សោក អុក ពុត ពៀក អ្សត កា សារ ចុនចៃ ឡាក់ កើត  
ពីះ ពីង មៀង ណោះ។ ១៦ អន់ខែ ចឹង កាប ផាះ

«ឡាំបាក កាខាក់ ហង ឡាំបាក កាខាក់ ហង  
មូត មៀង តីស ណោះ  
ឡាក់ ឃើយ កាសិប ពៀត ខោ អាវ ប្រ័គី លូ កាណាត់ ដាក់ ឡាយ៉ាម  
កាណាត់ នែវ ណាំអិត នែវ កាប្រី  
ទីប សាណើម ឡាកោ ប៉ាក់ ម៉ាស លូ តាយ៉ាល់ តាងៗ។

១៧ រ៉ាស អំប៉ាស ឡាក់ អៀង កាខាក់ អា

ហ៊្យង វ៉ាយ រ៉ុ ទី រ៉ុងរ៉ុង ដឹង ម៉ោញ មង»។

ម្នក បិត កាំប៉ាន់ លូ ម្នក ជិះ កាំប៉ាន់ ម្នក ប្រគំ គូលី ពីង កាំប៉ាន់ លូ ម្នក ចាក ណាំង សា ទ្រង ទៀក ទិណោះ អន់ខែ ចឹង អន់តារ ហៃ ឡឹង ចាំងហាយុក។<sup>១៨</sup> ប៉ាក់ អន់ខែ ប៉ប អ៊ី អុញ ផះ អុញ សា ម្យើង ណោះ អន់ខែ ចឹង កាប ម៉ៃៗ ជា «ទី ម្យើង ចំ ចឹង ប៉ាន់ដីប ឡាក់ កា ម្យើង តីស អា ?»<sup>១៩</sup> អន់ខែ កា ចឹង កោច តេះ ចី ពីង កល់ អន់ខែ ទៅ លូ ញ៉ាំ សោក អុក ពុត ពៀក ទីប កាប ផោះ

«ឡុំបាក កាខាក់ ហង ឡុំបាក កាខាក់ ហង  
ម្យើង តីស ឡាក់ ប្រគំ អន់ ម្នក តាំងឡា កាំប៉ាន់ អ្នែ ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ណាំង សា ទី  
ញុន កា វ៉ាស អំប៉ាស ពីង ម្យើង អា  
ខង រ៉ុងរ៉ុង ដឹង ម៉ោញ មង ម្យើង អា វ៉ាយ រ៉ុ ហង»។

២០ អី ម្នក អ្នែ ពីង ប្លែង  
ហត់ ហោក វ៉ត់ កា សារ វ៉ាយ រ៉ុ ពីង ម្យើង ណោះ ពិ  
អី ម្នក ប៉ាសុន ប៉្រះ លូ ម្នក វះ ប៉ាតាង យីស៊ូ លូ ម្នក វ៉ាគីយ ប៉្រះ  
ហត់ ហោក វ៉ត់ ដេល ពិ  
ខង ប៉្រះ តាតស៊ុន សារ ចែក ថូត ម្យើង អា  
អន់ ត្រត់ ឡាក់ កា ពូ ប្រគំ កា អន់ដីស ពៃ ដេល។

២១ ផះ ណោះ ទី បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដួរ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ កា លឹក អំហ្គោ តីស ប៉ាឡិ ពីង ទៀក សាឡឹត សាឡាយ ទីប កាប ផោះ

«ពូ ចឹង តាឡុក អ្នាត ម្យើង តីស បាបីឡុន នីអៀ ដេល  
អូ ទី ពៀ ចឹង ប៉ប ម្យើង ណោះ ណារ៉ូ ហង។  
២២ ពូ ចឹង អូ កាតាំង ប៉ានីរ ពូ អន់ទេង ព្រួក អិត កាណី  
ខ្លោម ច្បាប់ ខ្លោម ប៉ី ពីង អីស ណារ៉ូ អុះ។  
កា អូ ទី ម្នក វ៉ាគីយ ប្រគំ ងារ គ្រីប នែរ  
លូ អូ កាតាំង ពូ ប៉េះ ពៀ ពីង អីស ណារ៉ូ ដេល។

២៣ ចឹង អូ ទី អុញ តាគៀង តាតារ កាណុង អីស ណារ៉ូ អុះ  
លូ អូ កាតាំង ប៉ានីរ ពូ ប៉ាញសង់ ក្លោ កាម៉ាញ កាណុង អីស ណារ៉ូ ដេល  
ខង អីស ប៉ាំងល់ ទី សុនសាត ញុន កា ត្រូ អំហ្គ ម៉ះ អីស  
លូ ម្នក បក់ ណាំង សា កាណុង អីស ពៃ  
ស៊ុត កា ម្នក ប្រគំ កាន តីស ឡឹង ពូ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា។

២៤ កាណុង អីស ប៉ប ដឹង ផាម ម្នក វ៉ាគីយ ប៉្រះ  
លូ ផាម ម្នក ប៉ាសុន ប៉្រះ  
លូ ផាម ទី ម្នក បក់ ពូ ប៉ាន់តោ អ្នែ ពីង អង់កក់ តេះ អា ដេល»។

# ១៩

សារ ពូ ប៉ានេ ប្រ្រៈ ពីង ប្រ្រៈ

១ អន់តីត ឡឹង ណោះ អាញ កាតាំង ឡាក់ កា ប៉ានីរ ប៉ាណូស អៀង ដូរ កាប ម៉ែៗ ពីង ប្រ្រៈ ផា៖

«ហាលេលូយ៉ា ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័

អ៊ែ ហង តង ពិន អ៊ែ ទី សារ តាតារ ក្លាក់ លូ សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ

២ ខង អ៊ែ តាត់សិន សារ ចែត ថូត ណោះ

ស៊ុត កា ត្រត់ លូ ដាក់ ត្រង់ ទិណោះ។

អ៊ែ ចែត ថូត អង់កាន់ ម៉ាលេង ឡាក់ លៅ លែង សិច

ឡាក់ ប៉ាណាំ ប៉ាណូស ពីង អង់កក់ តេះ ប្រ្រៈ សារ អូ ដាក់

ញុន កា អ៊ែ ប្រ្រៈ លូ កាម៉ាក់។

ប្រ្រៈ តូ អង់កាន់ ណោះ

ញុន កា អ៊ែ ប៉ាន់តៅ មូត បក់ ប្រ្រៈ ងារ កា ប្រ្រៈ»។

៣ កាំឡាំង អៀង ទិណោះ កាប ម៉ោញ ទង ណារ ផា៖

«ហាលេលូយ៉ា ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័

អ៊ុរ អុញ ពីង មៀង តីស ណោះ ចឹង ហុយ លើយ»។

៤ មូត ក្រាក់ តាំងកង់ ទី ២៤ ដូរ លូ កាណាតី ឡាក់ ទី អាញ រីស ទី ប៉ាន់ កា កាដាប សាំប៉ៈ

ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ អង់អ៊ែ ពីង ត្រេ សាដាច់ អន់ខែ កាប ផា «អាមែន ហាលេលូ

យ៉ា ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័»។ ៥ កេះណោះ ទី ប៉ានីរ កាប ឡឹង ត្រេ សាដាច់ ផា៖

«អី អន់ដីស ទិខូ ឡាក់ ប្រ្រៈ ងារ កា ប្រ្រៈ បិកកាតយ័

អន់ដីស ឡាក់ អ៊ុល តូត អ៊ុត កា អ៊ែ

អូ ផា កា បក់ តីស អូ ផា កា បក់ ថិ

ហត់ ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រ្រៈ ពិន»។

៦ ផេះ ណោះ អាញ កាតាំង ឡាក់ កា ប៉ានីរ ប៉ាណូស អៀង ដូរ អីងៗ ឡាក់ កា យឹង ទៀក ជ្រៀយ លូ ឡាក់ កា តេះតវ់ ថាំង កាខាក់ កាប ផា៖

«ហាលេលូយ៉ា ប៉ានេ ប្រ្រៈ បិកកាតយ័ ឡាក់ ប្រ្រៈ ពិន

អ៊ែ ទី សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ ក្លា ឡឹង កាណាតី ញ៉ាៗ ទិណោះ

អ៊ែ ប្រ្រៈ សាដាច់ រាំងហៃ រាំងខ្យា កេះ។

៧ ពិ ពិន ហោក រត់ កាខាក់

លូ ប៉ានេ សារ អំរ៉ាញ អ៊ែញ ម៉ះ អ៊ែ

ខង ទីល ដាវ ប៉ាញសង់ គន ចៀម កេះ

កាម៉ាញ គន ចៀម កា ច្រៀម ឡាកោ កេះៗ ដេល។

៨ ប្រ្រៈ អន់ អ៊ែ អន់តុក អញ្ជុ រៀត អារ



ប្រឹក្សា លូ កាណាត់ បាក កាំឡាក់ ដាក់ ឡាយ៉ាមី កាខាក់»។

អញជុំ អារ ដាក់ ឡាយ៉ាមី កាំឡាក់ ណោះ យី ង៉ារ ដាក់ ត្រង់ ឡាក់ មួត ប៉ាសុន ប៉្រះ ប្រឹក្សា។

៩ បិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អាញ ផា «ហត់ ច្រាត់ ផាះ ទី សារ សាណុក សាវ៉ាត តាទីច ហង បក់ ចំ ប៉្រះ ជៀក ម៉ុត សា សាណា ប៉ាញសង់ គន ចៀម»។ កេះណោះ បិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អាញ ណារ៉ូ ផា «សារ អា យី សារ តាទីច ឡាក់ ប៉្រះ បិកកាតយ័ រ៉ះ»។ ១០ អាញ កា កាដាប ហះ ជុង បិយ ប៉្រះ ណោះ ភៀ ចឹង សាំប៉ះ អើ ហះកា អើ ផា កា អាញ «ដៃ កាដាប សាំប៉ះ អាញ ខង អាញ កា ប្រឹក្សា ង៉ារ កា ប៉្រះ ឡាក់ កា អីស លូ ឡាក់ កា មួត អុះ មី អីស ឡាក់ សៀ លើយ ឡឹង សារ យីស៊ី រ៉ះ ដេល។ ហត់ សាំប៉ះ ប៉ានេ ដឹង ប៉្រះ បិកកាតយ័ ហង ពិ ខង សារ យីស៊ី រ៉ះ ទិណោះ យី ប៉ាណាំ ពុត ពៀក ពូ អន់ ប្រឹក្សា រ៉ាគីយ ប៉្រះ »។

១១ កេះណោះ អាញ ប៉ប ប្លែង តាលុះ ពឹង កា ប៉ប សេះ បាក ម៉ោញ។ បក់ ជិះ សេះ ណោះ សិច អើ «ដាក់ ត្រង់» លូ «តាទីច» អើ តាកុះ លូ តាតស៊ុន សារ ដាក់ ត្រង់ កាខាក់។ ១២ ម៉ាត់ អើ ឡាក់ កា អំប៊ុត អុញ ពឹង កល់ អើ ទី មួត សាដាច់ អៀង ពឹង ឡាកោ អើ ទី ច្រាត់ សិច ម៉ោញ អុ ទី ពៀ អន់ហ្គាល់ សិច ណោះ អុះ កាយ ឡឹង អើ ទៅ។ ១៣ អើ កាសិប ពៀត ខោ អារ ឡុក លូ ផាម ពូ អើ សិច អើ ផា «ប៉ានីរ ប៉្រះ បិកកាតយ័»។ ១៤ តាហាន ពឹង ប្លែង ទិ ណោះ កា ជិះ សេះ បាក ចាក ពួយ អើ លូ កាសិប ពៀត ខោ អារ នៃរ បាក ដាក់ ឡាយ៉ាមី កាខាក់ ដេល។ ១៥ ទី ដារ ម៉ោញ សោត កាខាក់ ឡាច់ ឡឹង ពីរ អើ ភៀ ចឹង កោះ ប៉ាន់តៅ ប៉ាណូស ត្រីប សុនសាត។ អើ ចឹង ចឹក អ៊ឹង កាទូង ប៉ាសយ័ អ្នែ រ៉ាង បោ ពូ លូ អើ ចឹង ចែត ចូត ពូ ពៀប ឡាក់ កា ចគី រ៉ុត ប្លែ អង់កាច ញន កា សារ អីក ម៉ះ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ឡាក់ ទី សារ អំរ៉ាញ អីញ កាខាក់ ក្លា ឡឹង កាណាត់ ញ៉ាៗ ទិណោះ។ ១៦ ពឹង អារ លូ ពឹង ពូ អើ ទី ច្រាត់ សិច ផា «សា ដាច់ តិស ឡឹង សាដាច់ អន់ទៀតៗ ពី តាំងឡា តិស ឡឹង ពី តាំងឡា អន់ទៀតៗ»។

១៧ កេះណោះ អាញ ប៉ប បិយ ប៉្រះ ម៉ោញ ដួរ អ្នែ ពឹង ដារ អើ កាប ម៉ែៗ រ៉ះ កា សែម ឡាក់ ប៉ារ ពឹង ប្លែង ទិណោះ ផា «ហត់ ពីះ ប៉ាតុំ គូប ម៉ុត កាណុង ចារ ប៉្រះ បិកកាតយ័ ជៀក ពូ អែត សា រីត់ សើម កេង ខាក់ ពិ ១៨ ភៀ សា ប៉ាំងឡៃ មួត សាដាច់ ប៉ាំងឡៃ មួត ម៉ែត តា ហាន ប៉ាំងឡៃ ប៉ាណូស បក់ កេង ខាក់ លូ ប៉ាំងឡៃ សេះ ទីប មួត បក់ ជិះ សេះ លូ ប៉ាំងឡៃ ប៉ាណូស ទិខូ ទីប បក់ តិស ទីប បក់ ចិ ទីប បក់ ប្រឹក្សា ម៉ែត ពូ លូ មួត បក់ កេះ ទុច ពូ ដេល»។ ១៩ អាញ ប៉ប កាណាត់ អីក កាលក លូ មួត សាដាច់ អ្នែ ពឹង អង់កក់ តេះ ទីប មួត តាហាន អន់ ខែ កា ប៉ាតុំ គូប ភៀ ចឹង ឡាក់ តាកុះ លូ បក់ ជិះ សេះ បាក ណោះ លូ តាហាន អើ។ ២០ កាណាត់ អីក កាលក ណោះ កា ទី ពូ រ៉ុប កាណាត់ ឡាក់ ប៉ាឡុមី ប្រឹក្សា រ៉ាគីយ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រឹក្សា សារ អំរ៉ាញ អីញ កេង ខាក់ ហះ ង៉ារ កាណាត់ អីក កាលក ណោះ កា ទី ពូ រ៉ុប ដេល យី កាណាត់ ណោះ ហង ឡាក់ ប៉ាំងល់ មួត បក់ ទី សាញ៉ា ចាណាំ អន់ហ្គាល់ ម៉ះ កាណាត់ អីក កាលក ណោះ លូ មួត បក់ សាំប៉ះ ប៉ានេ ហ្វិប កាណាត់ អីក កាលក ណោះ។ ពូ កា អ្សក់ កាណាត់ ទិ ពៀរ ណោះ ប៉ាឡុ ពឹង តាំងលៅ អុញ ចាយ ណាយ កាទីរ។ ២១ កាប៉ាច់ មួត បក់ អ្នែ សល់ អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ កា តៅ កា ត្រត់ ដារ ឡាច់ ឡឹង ពីរ បក់ ជិះ សេះ កាប៉ាច់ សែម ទិណោះ ផឹត កា សា ប៉ាំងឡៃ ពូ តៅ។

# ២០

សារ យីស៊ូ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា ទុញ ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ

<sup>១</sup> កេះណោះ អាញ ប័ប័ ប័យ ប័្រះ ម៉ោញ ដួវ ជីវ ឡឹង ប្លែង ទីប ចឹក គន កាចេ អំបារ ឡះ ជ្រុ ចារ គ្រន ប័្រះ បឹត លូ ចឹក ច្រាល តិស ដេល។ <sup>២</sup> ប័យ ប័្រះ ណោះ កា រុប កត់ គ្រន ណាក ទុញ ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ។ ណាក ណោះ យី ពិះ ឡឹង សើត ពៃ អើ ហង ឡាក់ ម៉ែត ប័្រះ បឹត លូ ទី សិច ផា សាតាំង។ <sup>៣</sup> ប័យ ប័្រះ ប៉ាឡិ អើ ពឹង ឡះ ជ្រុ ណោះ កេះណោះ កាត្រើត អំបារ ចែត កាចេ ប៉ាសីវ អំបារ អន់ កាចាប លើយ ទីល គ្រីប ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ ភ្លើ ដៃ អន់ អើ ចាក ប៉ាងល់ ពូ គ្រីប សុនសាត ណារ។ ប៉ាត់ ទីល កាំឡត់ រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ កេះ ត្រត់ តោះ ឡើយ អើ បាបើតៗ។

<sup>៤</sup> កេះណោះ អាញ ប័ប័ គ្រេ សាដាច់ អៀង ទិ បក់ អង់អ្នែ ពឹង គ្រេ ណោះ ទី សារ អំរ៉ាញ អើញ ចឹង តាត់ស៊ុន សារ។ អាញ កា ប័ប័ ប៉ាងាត់ ប៉ាលឹង បក់ តោ កា ពូ កាសិត អង់កូ ញន កា រិះ ឡឹង សារ យីស៊ូ លូ ញន កា រិះ ប៉ានីវ ប័្រះ។ ម្ពត ទិណោះ អូ សាំប័្រះ ប៉ានេ កាណាត់ អឹក កាលក លើ ហ្វិប អើ លូ អូ ទី សាញ៉ា ចាណាំ ម៉ះ អើ ពឹង កល់ យ៉ាង លើ ពឹង តី ដេល។ អន់ ខែ កា រីស សីត អ្នែ រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខូ លូ សាដាច់ ប័្រះ រឿស កាណុង រ៉ាំងរ៉ាំង ម៉ោញ រ៉ា ពូ សាណាំ។ <sup>៥</sup> អា ឡាក់ សារ រីស សីត លឹក ទី ម៉ោញ។ កាប៉ាច់ ប៉ាណូស អន់ទៀត បក់ តោ កេះ អូ ទី រីស សីត អុះ ក្បាក់ លើយ ទីល គ្រីប ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ ណោះ ចឹង រីស សីត។ <sup>៦</sup> ទិ បក់ រីស សីត លឹក ទី ម៉ោញ ទី សារ សាណាក សារ៉ាក តាទីច អន់ខែ ណោះ ដាត់ សាំរ៉ាប កា ប័្រះ។ សារ តោ លឹក ទី ពៀវ អូ ទី អំរ៉ាញ អើញ ពឹង អន់ខែ ណោះ អុះ យី អន់ខែ ចឹង កេះ ក្រាត់ រ៉ាម៉ះ សាំរ៉ាប ប័្រះ បិកកាតយី លូ សាំរ៉ាប សាដាច់ ប័្រះ រឿស លូ ចឹង រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា អន់ខូ លូ អើ រ៉ាំងរ៉ាំង ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ ដេល។

សារ ប័្រះ ប៉ាឡិ សាតាំង ពឹង តាំងលោ អុញ

<sup>៧</sup> ប៉ាត់ ម៉ោញ រ៉ាពូ សាណាំ ណោះ រ៉ាវ៉ាច់ កេះ ណោះ ប័្រះ ចឹង តោះ ឡើយ ប័្រះ បឹត សាតាំង អន់ អើ ឡាច់ ឡឹង ខុក ចារ ពូ គ្រន អើ ណោះ។ <sup>៨</sup> ណោះ អើ ចឹង ឡាច់ ឡា ប៉ាងល់ ពូ គ្រីប សុនសាត ឡាក់ អ្នែ ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ អា ឡាក់ ពូ អើ ផា កុក លូ ម៉ាកុក \* ភ្លើ ប៉ាត់ ពូ ឡា តាតុះ។ ម្ពត ណោះ ទី កាំឡាំង អៀង ឡាក់ កា តេះ ឡាពុក រហាង សាឡីត សា ឡាយ។ <sup>៩</sup> អន់ខែ ចឹង ចាក ប៉ាញ ទីប អង់កក់ តេះ ភ្លើ ប៊ុច តាតុះ លូ ប៉ាសុន ប័្រះ អន់ខែ កា ចឹង រឹង ជុំ ចារ ម្ពត ប៉ាសុន ប័្រះ ឡាក់ មៀង អើ ប៊ុច ចៃ ហះកា ទី អុញ ឡិ ឡឹង ប្លែង សា អន់ ខែ តោ ទី។ <sup>១០</sup> កាប៉ាច់ ម៉ែត ប័្រះ បឹត ឡាក់ ប៉ាងល់ សុនសាត ទិណោះ ប័្រះ ចឹង ប៉ាឡិ អើ ពឹង តាំងលោ អុញ ចាយ ណាយ កាទីវ។ ពឹង ចារ ណោះ កាណាត់ អក កាលក លូ កាណាត់ ឡាក់ ប៉ាឡម ប្រឹត រ៉ាគីយ ប័្រះ អ្នែ កេះ។ អន់ខែ ចឹង អឹត ប៉ាណាប ទីប កាម៉ាំង ទីប កាដាវ លើយ អូ អុ ឡុច។

សារ ប័្រះ តាត់ស៊ុន សារ ប៉ាណូស តោ

<sup>១១</sup> កេះណោះ អាញ ប័ប័ គ្រេ សាដាច់ តិស ម៉ោញ នៃវ បាក លូ ប័ប័ ប័្រះ អង់អ្នែ ពឹង គ្រេ ណោះ ដេល។ តេះ លូ ប្លែង កា ហ្សឹង ឡឹង ម៉ុះ ម៉ាត់ អើ រ៉ាដាប អូ ប័ប័ កេះ។ <sup>១២</sup> អាញ កា ប័ប័

\* ២០:៨ ២០:៨ កុក លូ ម៉ាកុក ទីណា ផា សុនសាត អន់ទៀតៗ ឡាក់ ប៉ាសាំង លូ ប័្រះ បិកកាតយី។ បំរហៃ អេសេគៀល ៣៨:២។

ប៉ាណូស តើ ទឹប ម្ចាត បក់ ប្រឹក្ចី តីស ទឹប ម្ចាត ប៉ាសុន ដោច ដាច អន់ខែ អ្នែ អន់តាវ ហះ ដីរ ក្រេ សាដាច់ កេះណោះ ពូ បើក ផាប់ អៀង លូ ពូ បើក ផាប់ ម៉ោញ ណារ៉ូ ដេល យី ផាប់ ច្រាក់ សិច បក់ ទី អាញ រឺស។ ប៉្រះ ឡាក់ អង់អ្នែ ពីង ក្រេ ណោះ អើ តាត់សុិន សារ ប៉ាណូស តើ ទិណោះ តាម សារ ឡាក់ ពូ ប្រឹក្ចី ឡាក់ កា ទី ច្រាក់ ពីង ផាប់ ទិណោះ ហង។<sup>១៣</sup> ទៀក សាឡី ត សាឡាយ កា មប ប៉ាណូស តើ ឡាក់ អ្នែ កាណាង ទៀក ស្រុក ប៉ាទ្រូ កា មប បក់ តើ ឡាក់ អ្នែ ពីង ចារ ណោះ ដេល កេះណោះ ប៉្រះ តាត់សុិន សារ ពូ តាម សារ ឡាក់ ពូ ប្រឹក្ចី ណោះ ហង។<sup>១៤</sup> កាប៉ាច់ ស្រុក ប៉ាទ្រូ ប៉្រះ ប៉ាឡី ពីង តាំងលើ អុញ ដេល។ តាំងលើ អុញ អា ហង ឡាក់ សារ តើ លឹក ទី ពៀរ។<sup>១៥</sup> ទី បក់ អូ ទី សិច កាណាង ផាប់ ច្រាក់ សិច បក់ ទី អាញ រឺស ប៉្រះ ប៉ាឡី ពីង តាំងលើ អុញ ដេល។

## ២១

សារ ប្លែង ណារ លូ អង់កក់ តេះ ណារ

<sup>១</sup> កេះណោះ អាញ ប៉ប ប្លែង ណារ អង់កក់ តេះ ណារ ខង តេះ ប្លែង សាន់ដាប អន់ទ្រួល ពែ ហ៊្យង ទិ កេះ លូ អូ ទី ទៀក សាឡី ត សាឡាយ ណារ៉ូ ដេល។<sup>២</sup> កេះណោះ ណារ៉ូ អាញ ប៉ប មៀង ប៉្រះ យី មៀង យេរុសាឡឹម ណារ ជីរ ឡឹង ប្លែង ឡាច់ ឡឹង ប៉្រះ បិកកាតយី មៀង ណោះ រីត សើម ពៀប ឡាក់ កា កាម៉ាញ ណារ សារណើម ឡាកោ ក្យាក់ ហាប់ ក្លោ។<sup>៣</sup> អាញ កាតាំង ប៉ានីរ កាប ម៉ែ ឡឹង ក្រេ សាដាច់ ផា «ហែ តោ ចារ ប៉្រះ អ្នែ អន់ខូ លូ ប៉ាណូស កេះ។ ប៉្រះ ចឹង អ្នែ ពីង អន់តិក អន់ខែ អន់ខែ កា ចឹង កេះ ប៉ាសុន ប៉្រះ អើ តាំងឡា ចឹង អ្នែ អន់ខូ លូ អន់ខែ។<sup>៤</sup> ប៉្រះ ចឹង អ៊ូត ទៀក ម៉ាត់ ឡឹង ម៉ាត់ អន់ខែ សារ តើ កា អូ ទី កេះ សារ ញ៉ា សោក អុក ពុត លូ សារ ថុក ប៉ាណាប កា អូ ទី ណារ៉ូ ដេល ខង កាណាត ញ៉ា លូ សារ ញ៉ា ឡាក់ ទី ឡឹង អន់ទ្រួល ពែ ហ៊្យង ទិ កេះ»។

<sup>៥</sup> ប៉្រះ ឡាក់ អង់អ្នែ ពីង ក្រេ សាដាច់ អើ កាប ផា «ហែ អាញ ប្រឹក្ចី អន់ កាណាត ញ៉ា ទិណោះ ស៊ុត កា ណារ»។ កេះណោះ អើ កាប ណារ៉ូ ផា «ហាត់ ច្រាក់ តម ពិ ខង សារ ទិ អា ឡាក់ សារ តាទិច ឡាក់ ត្រត់ សៀ»។<sup>៦</sup> អើ រះ កា អាញ ផា «កេះ ទិ កេះ។ អាញ អា ហង ឡាក់ គុល ប៉ាន់ដា កាខាក់ លូ ក្យង់ ឡាណាច \* ដេល។ ពៀ ហ្រៀង ទៀក អាញ ចឹង អន់ អើ អែត ទៀក ឡាក់ ឡាច់ ឡឹង ត្រាម ទៀក ឡាក់ អន់ អាញ រឺស អាញ អូ អ្យក់ ខា ញ៉ា ឡឹង អើ អុះ។<sup>៧</sup> បក់ ចំ អ្នែ សៀ លើយ ទិល ឡុច អើ ចឹង ទី ប៉ាដក់ ទិ អា ហង អាញ កា ចឹង ប្រឹក្ចី ប៉្រះ អើ អើ ចឹង ប្រឹក្ចី គន អាញ។<sup>៨</sup> ម្ចាត បក់ ហោង ម្ចាត បក់ អូ សៀ ម្ចាត បក់ ប្រឹក្ចី សារ ឡាក់ ត្រត់ ខាអឹម ម្ចាត បក់ ប៉ាន់តើ ពូ ម្ចាត បក់ ប្រឹក្ចី លូ អង់កាន់ លូ កាម៉ាត់ ឡាឡីត ឡាឡាត ម្ចាត ត្រូ អំហូ ម្ចាត បក់ សាប៉្រះ ហ៊ូប ប៉្រះ បឹត លូ ម្ចាត បក់ ពួង ទិណោះ ចឹង ត្រត់ ថុត ពីង តាំង លើ អុញ ចាយ ណាយ កាទីរ។ អា ហង ឡាក់ សារ តើ លឹក ទី ពៀរ»។

សារ មៀង យេរុសាឡឹម ណារ

\* ២១:៦ ២១:៦ គុល ប៉ាន់ដា កាខាក់ លូ ក្យង់ ឡាណាច ពៀត គុល «អាល់ផា លូ អូមេកា គុល លូ ក្យង់»។ «អាល់ផា» លូ «អូមេកា» យី សិច សត់ត្រា អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ លូ អន់តិក ឡឹង ពូ កាណាង សត់ត្រា កាប សុនសាត ក្រិក ឡាក់ កា សត់ត្រា «ក» លូ «អ» ដេល។

៩ កេះណោះ កាណុង កាំឡាំង បិយ ប្រ្រះ តាំប៊ើះ ដូវ ឡាក់ ចឹក ពៀង តាំប៊ើះ ឡាក់ ប៉ាញ្ញ្ញ ដឹង កា សារ ឡាក់ បាក ទី តាំប៊ើះ ឡាក់ អន់តឹត កាខាក់ ទី បិយ ម៉ោញ ដូវ អ៊ែ ពីះ ប៉ាក់ អាញ លូ កាប ផា «ចុ ពួយ អាញ អាញ ចឹង តាំបាង អន់ អីស បប អង់កាន់ រ៉ះ ឡាក់ កាម៉ាញ គន ចៀម»។  
 ១០ បិយ ណោះ កា ប៉ោក អ្សក់ អាញ ញន អំរ៉ាញ ប៉ាងតឹ ប៉ាបើង ប្រ្រះ អន់ ពីង ប៉ានីម តឹស ចាំងហឹត កេះណោះ តាំបាង អន់ អាញ បប មៀង ប្រ្រះ យី មៀង យេរូសាឡឹម ជីរ ឡឹង ប្លែង ឡាច ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័។<sup>១១</sup> មៀង ណោះ កា ទី តាតារ ក្លាក់ ឡឹង ប្រ្រះ បិកកាតយ័ តា តារ ណោះ ពៀប ឡាក់ កា តាយ៉ាល់ គឹត ខា កាខាក់ យី តាយ៉ាល់ ឡាក់ ដាក់ តាតារ សាងៗ។  
 ១២ មៀង អា ទី ទ្រូក តឹស ចាំងហឹត ទីប ទី អំបារ ១២ លូ ទី បិយ ប្រ្រះ ១២ ដូវ ក្បាក់ អំបារ ណោះ លូ ទី ប្រាក់ សិច ផ្លង់ រ៉ាច អ៊ីស្រាអែល ទី ១២ ផ្លង់ ពីង អំបារ ណោះ ដេល។<sup>១៣</sup> តែង ដាវ ឡាច ទី អំបារ ប៉ែង តែង ដាវ មុត ទី អំបារ ប៉ែង តែង តាបូង ទី អំបារ ប៉ែង តែង ជើង ទី អំបារ ប៉ែង។<sup>១៤</sup> ទ្រូក មៀង ណោះ ប្រគី អំបារ អំហ្គោ តឹសៗ ១២ កាតុ ពីង អំហ្គោ ទីណោះ ទី ប្រាក់ សិច មុត បក់ រ៉ះ ប៉ាតាង គន ចៀម ទី ១២ ដូវ។

១៥ បិយ ប្រ្រះ ឡាក់ កាកាប លូ អាញ ណោះ អ៊ែ ចឹក កាណាគី វ៉ាស ប្រគី លូ ម៉ាស ភ្លើ វ៉ាស មៀង វ៉ាស អំបារ មៀង លូ ទ្រូក មៀង។<sup>១៦</sup> មៀង អា ទី ប្លាន់ ជួច អំពុ តឹស លូ អំពុ អ៊ឹង សាម៉េ ទៅ។ បិយ ប្រ្រះ អ្សក់ កាណាគី វ៉ាស ប្រគី លូ ម៉ាស ណោះ វ៉ាស មៀង អំពុ អ៊ឹង ទី ២៤០០ កាឡូមិត ។<sup>១៧</sup> អំពុ តឹស អំពុ អ៊ឹង លូ អំពុ ចាំងហឹត កា សាម៉េ ទៅ ទីណោះ។<sup>១៨</sup> បិយ ប្រ្រះ កា វ៉ាស អំពុ កាពុល ទ្រូក ដេល ទី ១៤៤ ហាត ពួយ វ៉ាង វ៉ាស ម៉ះ ប៉ាណូស បិយ ប្រ្រះ កា វ៉ាស នីណោះ ដេល។<sup>១៩</sup> ទ្រូក មៀង ប្រគី លូ តាយ៉ាល់ កាប្រិ ទុំៗ មៀង ប្រគី លូ ម៉ាស ដាតៗ ដាក់ តាតារ សាងៗ ឡាក់ កា សាម៉ិល វ៉ាបោះ ហី។<sup>២០</sup> ពីង អំហ្គោ កាន់តេះ ទ្រូក មៀង ណោះ កា ទី តាយ៉ាល់ ឡាក់ គឹត ខា កាខាក់ គ្រឹប នែវ

- អំហ្គោ ទី ១ ទី តាយ៉ាល់ កាប្រិ ទុំ
- អំហ្គោ ទី ២ ទី តាយ៉ាល់ ខៀវ ណាំអិត
- អំហ្គោ ទី ៣ ទី តាយ៉ាល់ ម៉ូ ឡាយ កាប្រិ បាក
- អំហ្គោ ទី ៤ ទី តាយ៉ាល់ នែវ កាសែត
- ២០ អំហ្គោ ទី ៥ ទី តាយ៉ាល់ ចាយ វ៉ាង
- អំហ្គោ ទី ៦ ទី តាយ៉ាល់ កាប្រិ តេះៗ
- អំហ្គោ ទី ៧ ទី តាយ៉ាល់ កាម៉ិត
- អំហ្គោ ទី ៨ ទី តាយ៉ាល់ ខៀវ ឡាយ ម៉ូ
- អំហ្គោ ទី ៩ ទី តាយ៉ាល់ កាម៉ិត ខឹម
- អំហ្គោ ទី ១០ ទី តាយ៉ាល់ ខៀវ ឡាយ បាក
- អំហ្គោ ទី ១១ ទី តាយ៉ាល់ កាប្រិ ឡាយ កាម៉ិត
- អំហ្គោ ទី ១២ ទី តាយ៉ាល់ កាប្រិ ឡាក់ កា ពូម ផាម។

២១ អំបារ ទី ១២ ប្រគី លូ តាយ៉ាល់ ឡាក់ គឹត ខា កាខាក់ ទី ១២ យី អំបារ ម៉ោញៗ ប្រគី លូ តាយ៉ាល់ ម៉ោញ កាតុ ឡូត។ ទ្រង់ ពីង មៀង ប្រគី លូ ម៉ាស ដោះ តាតារ សាងៗ ឡាក់ កា សាម៉ិល វ៉ាបោះ ហី។

† ២១:១៦ ២១:១៦ ២៤០០ កាឡូមិត ពៀត គុល «១២.០០០ សាតាត»។

២២ អាញ អូ ប័ប័ ទី រោង រ៉ាម៉ៈ ប័ប្រៈ អុះ កាណុង មឿង ណោះ ខង ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ ទី អំរ៉ាញ អីញ ក្លា ឡឹង កាណាត៍ ញ៉ាៗ ទិណោះ លូ គន ចៀម អា ហង ឡាក់ រោង រ៉ាម៉ៈ ប័ប្រៈ ពីង មឿង ណោះ។ ២៣ មឿង ណោះ អូ តងកាន តាតារ ដាវ លើ តាតារ ខែ អុះ ខង តាតារ ក្លា ត់ ម៉ៈ ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ តាត់ តាតារ មឿង កាប៉ាច់ គន ចៀម កា តាគៀង តាត់ តាតារ មឿង ណោះ ដេល។ ២៤ សុនសាត អន់ទៀតៗ ចឹង ចាក ពីង តាតារ កាណុង មឿង ណោះ លូ សា ដាច់ អន់ទៀតៗ កា ចឹង អ្យក់ រ៉ាស អំប៉ាស ម៉ៈ អន់ខែ ម៉ុត កាណុង មឿង ណោះ ដេល។ ២៥ អំ ប៉ារ មឿង ណោះ អូ ឃើយ កាត្រើត ផៈ កាដាវ អុះ កា អូ ទី កាម៉ាង ដេល ពីង មឿង ណោះ។ ២៦ ពូ ចឹង អ្យក់ រ៉ាស អំប៉ាស លូ កាណាត៍ ញ៉ាៗ ឡាក់ គីត ខា ម៉ៈ សុនសាត អន់ទៀតៗ ពីៈ អន់ កាណុង មឿង ណោះ ដេល។ ២៧ ហៈកា កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ប៊ីត អីក អូ ទី ម៉ុត កាណុង មឿង ណោះ អុះ មូត បក់ ប្រ័ត៍ សារ ឡាក់ ត្រត់ ខាអីម លើ កាប ពូង កា អូ ទី ម៉ុត ដេល យី ទី ដឹង បក់ ទី សិច ពីង ផាប់ ប្រាត់ សិច បក់ ទី អាញ រ៉ុស ម៉ៈ គន ចៀម ណោះ ហង ចឹង ទី ម៉ុត កាណុង មឿង ណោះ។

## ២២

១ កេះណោះ បិយ ប័ប្រៈ តំបាង អន់ អាញ ប័ប័ តាំងលេ ឡាក់ ទី ទៀក អន់ អាញ រ៉ុស ដាក់ សាង រ៉ាំប៉ាង ហូរ ឡាច់ ឡឹង គ្រេ ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ លូ គន ចៀម ២ ពីង អន់តិគី ឡាន មឿង។ រហាង តាំងលេ ទីប ហាង តោ ទីប ហាង អា ទី តើម អ៊ឹង អន់ អាញ រ៉ុស អើ ប្លែ ១២ ទង កាណុង ម៉ោញ សាណាំ យី ប្លែ រ៉ប់ ខែ ហ្វា អ៊ឹង ណោះ កា អន់ហ្វាំ សាំរ៉ាប់ តាត់ អន់ដា ត់ អីត ពូ សុនសាត អន់ទៀតៗ អន់ ដាក់។ ៣ កាណុង មឿង ណោះ អូ ទី កាណាត៍ ញ៉ា ឡាក់ ប័ប្រៈ ប៉ាស្យាប អុះ។ គ្រេ ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ លូ គន ចៀម កា អ៊ែ កាណុង មឿង ណោះ មូត បក់ ប្រ័ត៍ ដាវ កា ប័ប្រៈ អន់ខែ ចឹង កាដាប សាំប៉ៈ អើ ហង។ ៤ អន់ខែ ចឹង ប័ប័ ម៉ៈ ម៉ាត់ អើ ពីង កល់ យ៉ាង អន់ខែ កា ទី ប្រាត់ សិច អើ ដេល។ ៥ កាណុង មឿង ណោះ អូ ទី កាម៉ាង អុះ ពូ អូ តងកាន តាតារ តាគៀង លើ តាតារ ដាវ ណារ ដេល ខង ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ តាតារ តាត់ តាតារ ពូ។ អន់ខែ កា ចឹង រ៉ាំងហៃ រ៉ាំងខ្យា លើយ អូ អូ ឡុច អុះ។

**សារ យីស៊ូ ចឹង ពីៈ ទីល ស្រីសៗ**

៦ បិយ ប័ប្រៈ កាកាប លូ អាញ ផា «ប៉ានីរ ទី អា សុត កា ប៉ានីរ ត្រត់ តាទីច ឡាក់ ត្រត់ សៀ»។ ប័ប្រៈ ប៊ិកកាតយ័ ឡាក់ ប៉ាណាំ ពុត ពៀក មូត រ៉ាគីយ អើ ប្រើ បិយ អើ ឡាំ រ៉ៈ កៀ អន់ មូត បក់ ប្រ័ត៍ ដាវ កា អើ អូ អន់ទ្រួល ឡឹង សារ ឡាក់ ត្រត់ កើត ពីៈ ស្រីសៗ តែង ម៉ាត់ ទៀ។ ៧ យីស៊ូ កាប ផា «ហៃ អាញ ចឹង ពីៈ ទីល ស្រីសៗ ហង។ ពៀ ប្រ័ត៍ ពូយ ប៉ានីរ ប័ប្រៈ ឡាក់ ទី ប្រាត់ ពីង ផាប៉ អា បក់ ណោះ ចឹង ទី សារ សាណុក សារ៉ាត តាទីច ហង»។

៨ អាញ អា ហង ឡាក់ កាតាំង លូ ប័ប័ សារ ទី អា។ កេះ អាញ កាតាំង លូ ប័ប័ សារ ទី អា កេះៗ អាញ កាដាប ហៈ ដុង បិយ ប័ប្រៈ ឡាក់ តំបាង អន់ អាញ ប័ប័ សារ ទីណោះ កៀ ចឹង សាំប៉ៈ អើ។ ៩ ហៈកា បិយ ណោះ រ៉ៈ កា អាញ ផា «ដៃ កាដាប សាំប៉ៈ អាញ អាញ កា ប្រ័ ត៍ ដាវ កា ប័ប្រៈ ឡាក់ កា អីស ដេល លូ ឡាក់ កា មូត រ៉ាគីយ ប័ប្រៈ ឡាក់ អុះ ម៉ុ អីស លូ មូត

បក់ ប្រឹក្សា ព្រះ យេស៊ូ សារ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា ដេល។ ត្រត់ កាដាប សាំប៉ះ ដឹង ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ណោះ ហង»។

១០ ប៊ិយ ប៉្រះ រ៉ះ កា អាញ ណារ៉ូ ផា «ដៃ អោន ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា ដៃ ខង ដាវ កាំឡត់ ក្បាម ចឹង ទីល កេះ។ ១១ ញើ ប្រឹក្សា អូ ដាត់ អន់ អើ ប្រឹក្សា អូ ដាត់ តូ ណារ៉ូ ពិ ញើ ទី ពុត ប៊ិក អិក អន់ អើ ទី ពុត ប៊ិក អិក តូ ណារ៉ូ ពិ ញើ ដាត់ ត្រង់ អន់ អើ ប្រឹក្សា ដាត់ តូ ណារ៉ូ ពិ កាប៉ាច់ បក់ ដាត់ សាំរ៉ាប កា ប៉្រះ កេះ អន់ អើ រ៉ាង ហៃ ឡាកោ អន់ ដាត់ ណារ៉ូ ពិ»។

១២ យីស៊ូ កាប ផា «ហៃ អាញ ចឹង ពិះ ទីល ស្រីសៗ ហង ទីប អ្សក់ ពិះ កាណាត់ ជែក អន់ កា ពូ តាម ង៉ារ ពូ ប្រឹក្សា ណោះ ហង។ ១៣ អាញ អ្នែ អន់ ទ្រួល ឡឹង ពូ លូ អន់ តឹត ឡឹង ពូ កា ខាក់ អាញ ឡាក់ គុល ប៉ាន់ ដា លូ ក្បង់ ឡាណុច។ \* ១៤ ញើ ប៊ុស អារ អន់ ដាត់ ច្រះ បក់ ណោះ ទី សារ សាណុក សារ៉ាក តាទីច ហង អន់ ខៃ ចឹង ទី អ្នែ ប្លៃ ឡឹង តើម ឡាក់ អន់ ទី អាញ រីស ទីប ម៉ុត ទ្រង អំបារ មៀង ដេល។ ១៥ កាប៉ាច់ មូត សូ មូត ត្រូ អំបុ មូត បក់ ប្រឹក្សា លូ អង់ កាន់ លូ កាម៉ាក់ ឡាឡាក់ ឡាឡាក់ មូត បក់ ប៉ាន់ តោ ពូ មូត បក់ កាដាប សាំប៉ះ ហ៊ិ ប ប៉្រះ ប៊ិក លូ ទី មូត បក់ ខុ ពូង អន់ ខៃ ត្រត់ អ្នែ តែង ឡឹង មៀង។ ១៦ អាញ សិច យីស៊ូ ប្រើ ប៊ិយ អាញ ពិះ កេះ កៀ អន់ តត់ រ៉ះ សារ ទិ អា កា អន់ ដីស ឡាក់ អ្នែ ពីង ក្រុំ ហៀន សារ ប៉្រះ ចារ អន់ ទៀត។ អាញ ឡាច់ ឡឹង ផ្លង់ រ៉ាច់ សាដាច់ ដារីត អាញ ឡាក់ សំឡង់ ព្រឹក ឡាក់ តាតារ ក្លាត់»។ ១៧ ប៉ាន់ ដាត់ ប៉ាលីង ប៉្រះ លូ កាម៉ាញ ណារ កាប លូ យីស៊ូ ផា «ចុ អីស ពិះ ប៉ាត់ អា»។ ញើ កាតាំង ប៉ានីរ ណោះ ត្រត់ កាប ផា ដេល «ចុ អីស ពិះ ប៉ាត់ អា»។ ញើ ហ្រៀង ទៀក អន់ អើ ឡា ណាំង ទៀក ពិ ញើ ប៉ិច កា ទៀក ឡាក់ អន់ អាញ រីស អន់ អើ អែត ពិ យី អ្សក់ តាដោះ អូ តាច់ អុះ។

១៨ អាញ ប៉រ រ៉ះ អន់ ឡាក់ កាខាក់ កា មូត បក់ កាតាំង ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា ផា ញើ រ៉ះ ប៉ាន់ ផែម សារ ញ៉ា ម៉ោញ អំបាំង ប៉ានីរ អា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង អ្សក់ សារ ឡាបាក ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា ចែក ពីង អើ ណោះ ដេល។ ១៩ ផា ទី ញើ អ្សក់ ឡាច់ សារ ញ៉ា ម៉ោញ ឡឹង ប៉ានីរ ប៉្រះ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា ប៉្រះ ប៊ិកកាតយ័ ចឹង អ្សក់ ឡាច់ ចានែក ប្លៃ អ៊ឹង ឡាក់ អន់ ទី អាញ រីស ឡឹង អើ ណោះ ដេល លូ អូ អន់ អើ ម៉ុត អុះ កាណាង មៀង ប៉្រះ ឡាក់ ទី ប្រាត់ រ៉ះ ពីង ផាប អា។

២០ យីស៊ូ ឡាក់ ប្រឹក្សា ផាញ៉ាន រ៉ះ សារ ទិ អា អើ កាប ផា «តាទីច ហង អាញ ចឹង ពិះ ទីល ស្រីសៗ»។ អាមែន! អី យីស៊ូ ឡាក់ ពិ តាំង ឡា ញីន ប៉រ អីស ជីរ ពិះ ប៉ាត់ អា។

២១ អន់ យីស៊ូ គ្រិះ ឡាក់ ពិ តាំង ឡា ពិន រ៉ាង ហៃ រ៉ាង ខ្យា អន់ ដីស ទី ខុ។

\* ២២:១៣ ២២:១៣ ញើត គុល «អាញ ឡាក់ អាល់ផា លូ អូមេកា អន់ ទ្រួល ឡឹង ពូ លូ អន់ តឹត ឡឹង ពូ កាខាក់ គុល លូ ក្បង់»។ «អាល់ផា» លូ «អូមេកា» យី សិច សត់ត្រា អន់ ទ្រួល ឡឹង ពូ លូ អន់ តឹត ឡឹង ពូ កាណាង សត់ត្រា កាប សុនសាត ត្រឹក ឡាក់ កា សត់ត្រា «ក» លូ «អ» ដេល។